



FGR
FISCALÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

Área:

Fiscalía Especializada de Control Competencial – Dirección General de Asuntos Especiales.

Nombre del documento:

Versión pública de la capeta de investigación FED/SEIDF/CGI-CDMX/0000117/2017

Información clasificada:

Información Confidencial:

Datos personales

Nombre, nacionalidad, estado civil, número telefónico, trayectoria académica, laboral o profesional, patrimonio, cuentas bancarias de personas físicas y/o morales, número de cuenta bancaria de personas físicas, firma.

De todas las personas que se encuentren involucradas en las investigaciones, como son:

Probables víctimas,

Probables responsables

Testigos

Cualquier persona mencionada o que haya intervenido

Información Reservada:

los datos del personal sustantivo, información recibida por asistencias jurídicas y líneas de investigación vigentes.

Fundamentación:

Artículo 113, fracciones I y III de la *Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública*.

Artículo 110, fracciones V y XII de la *Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública*.

Fecha de clasificación:

Trigésima Cuarta Sesión Ordinaria 2021 del Comité de Transparencia de la Fiscalía General de la República.

21 de septiembre de 2021

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA



PROCURADURÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

FISCALÍA DE LA UNIDAD DE INVESTIGACIÓN "C" CGI

CARPETA DE INVESTIGACIÓN

Fecha de registro: 26/01/2017

Hora: 20:46

Tipo de inicio: SIN DETENIDO, IMPUTADO DESCONOCIDO

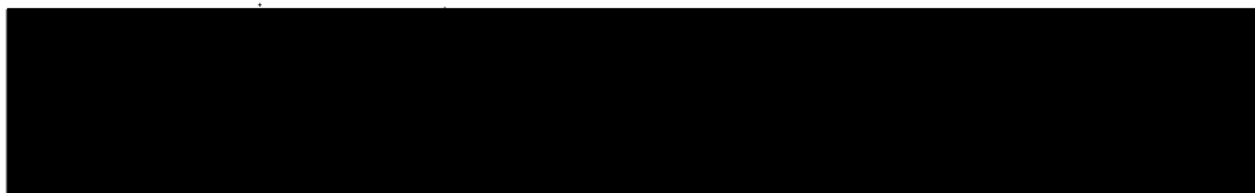
Número de expediente: FED/SEIDF/CGI-CDMX/0000117/2017
Fecha de los hechos: 01/12/2013
Tipo de denunciante: INSTITUCION
Denunciante principal: PETROLEOS MEXICANOS (PEMEX)
Nombres de las víctimas: PETROLEOS MEXICANOS (PEMEX)
Nombres de los imputados: EMILIO RICARDO LOZOYA AUSTIN

RELACIÓN DE DÉLITOS

ARTÍCULO 222 FRACCIÓN I.- EL SERVIDOR PÚBLICO QUE POR SÍ, O POR INTERPÓSITA PERSONA SOLICITE O RECIBA ILÍCITAMENTE PARA SÍ O PARA OTRO, DINERO O CUALQUIER BENEFICIO, O ACEPTÉ UNA PROMESA, PARA HACER O DEJAR DE REALIZAR UN ACTO PROPIO DE SUS FUNCIONES INHERENTES A SU EMPLEO, CARGO O COMISIÓN; DEL CÓDIGO PENAL FEDERAL

ARTÍCULO 224 SE SANCIONARÁ A QUIEN CON MOTIVO DE SU EMPLEO, CARGO O COMISIÓN EN EL SERVICIO PÚBLICO, HAYA INCURRIDO EN ENRIQUECIMIENTO ILÍCITO. EXISTE ENRIQUECIMIENTO ILÍCITO CUANDO EL SERVIDOR PÚBLICO NO PUDIERE ACREDITAR EL LEGÍTIMO AUMENTO DE SU PATRIMONIO O LA LEGÍTIMA PROCEDENCIA DE LOS BIENES A SU NOMBRE O DE AQUELLOS RESPECTO DE LOS CUALES SE CONDUZCA COMO DUEÑO. DEL CÓDIGO PENAL FEDERAL

BREVE DESCRIPCIÓN DEL ASUNTO



TOMO X

PGR

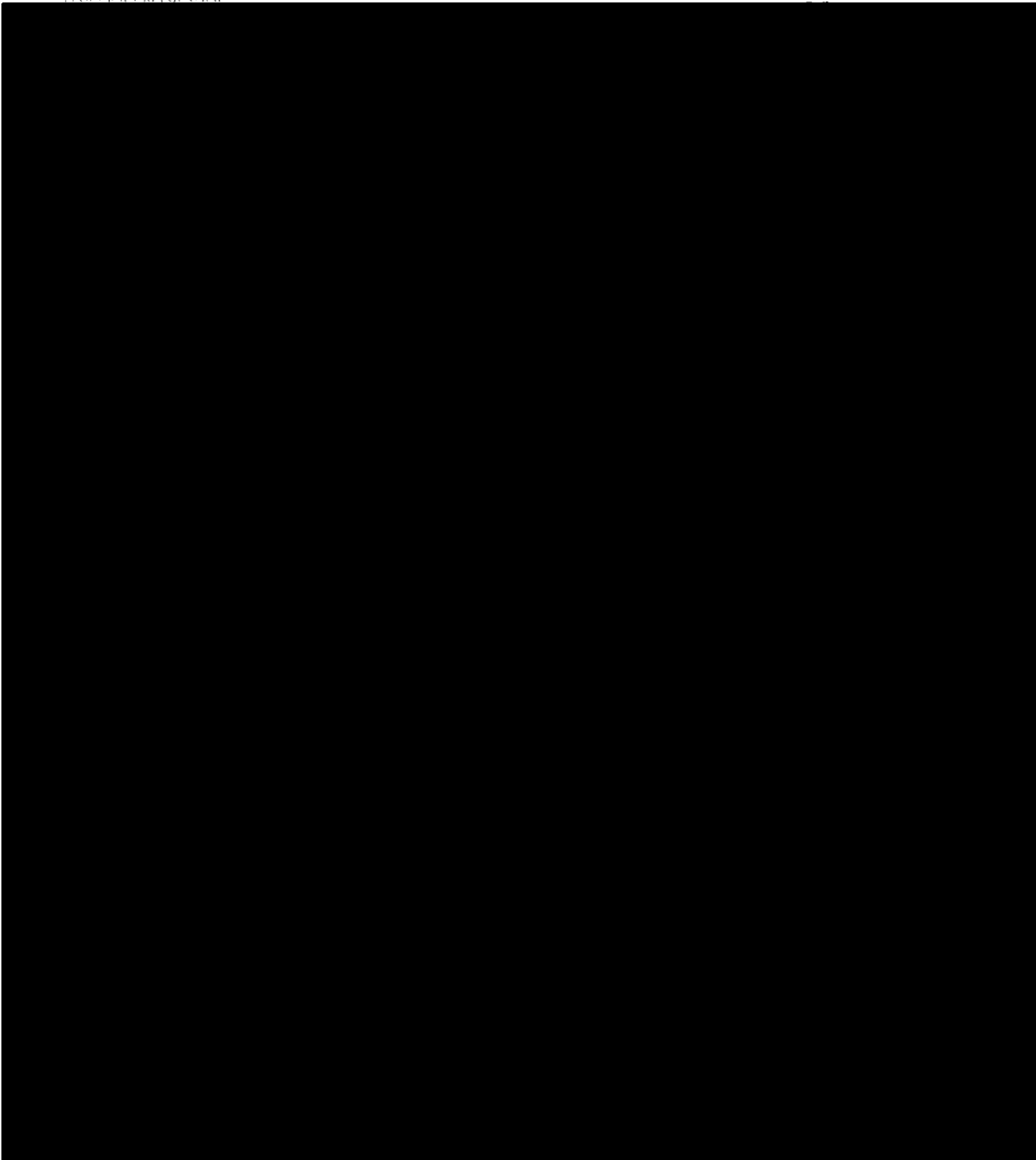
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

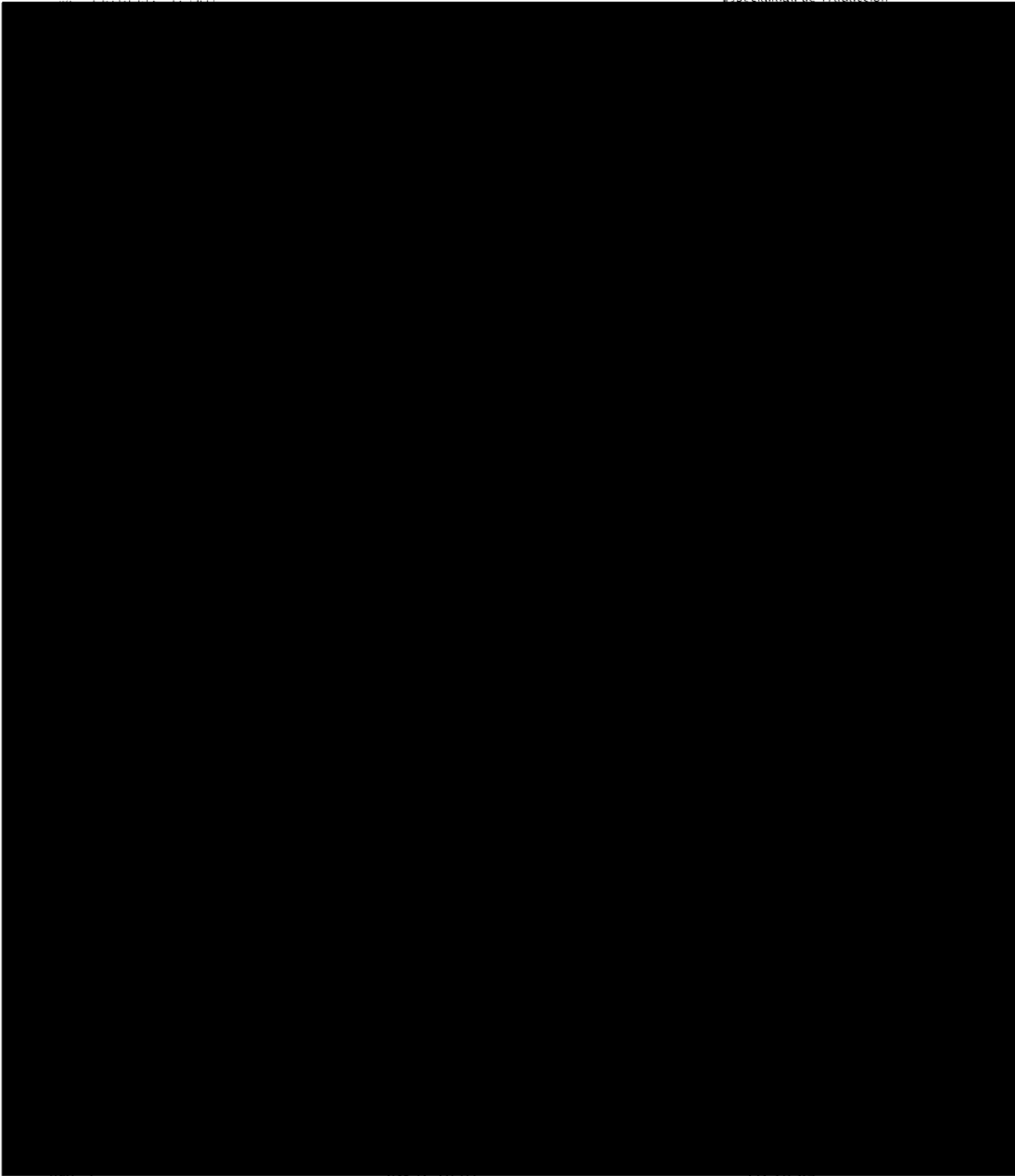
Parte de la Unidad de Investigación Criminal de la Procuraduría General de la Federación

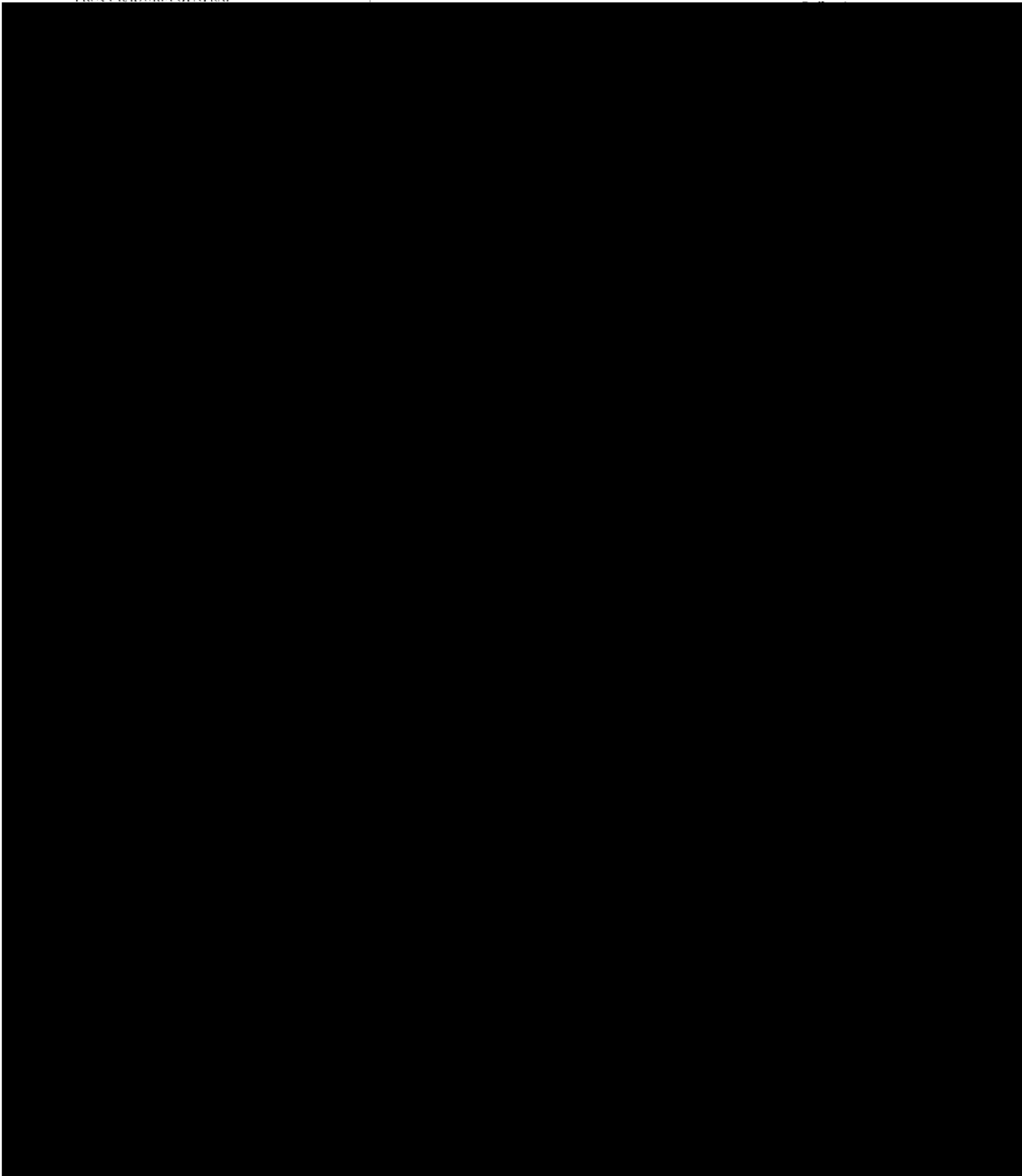
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción





PGR

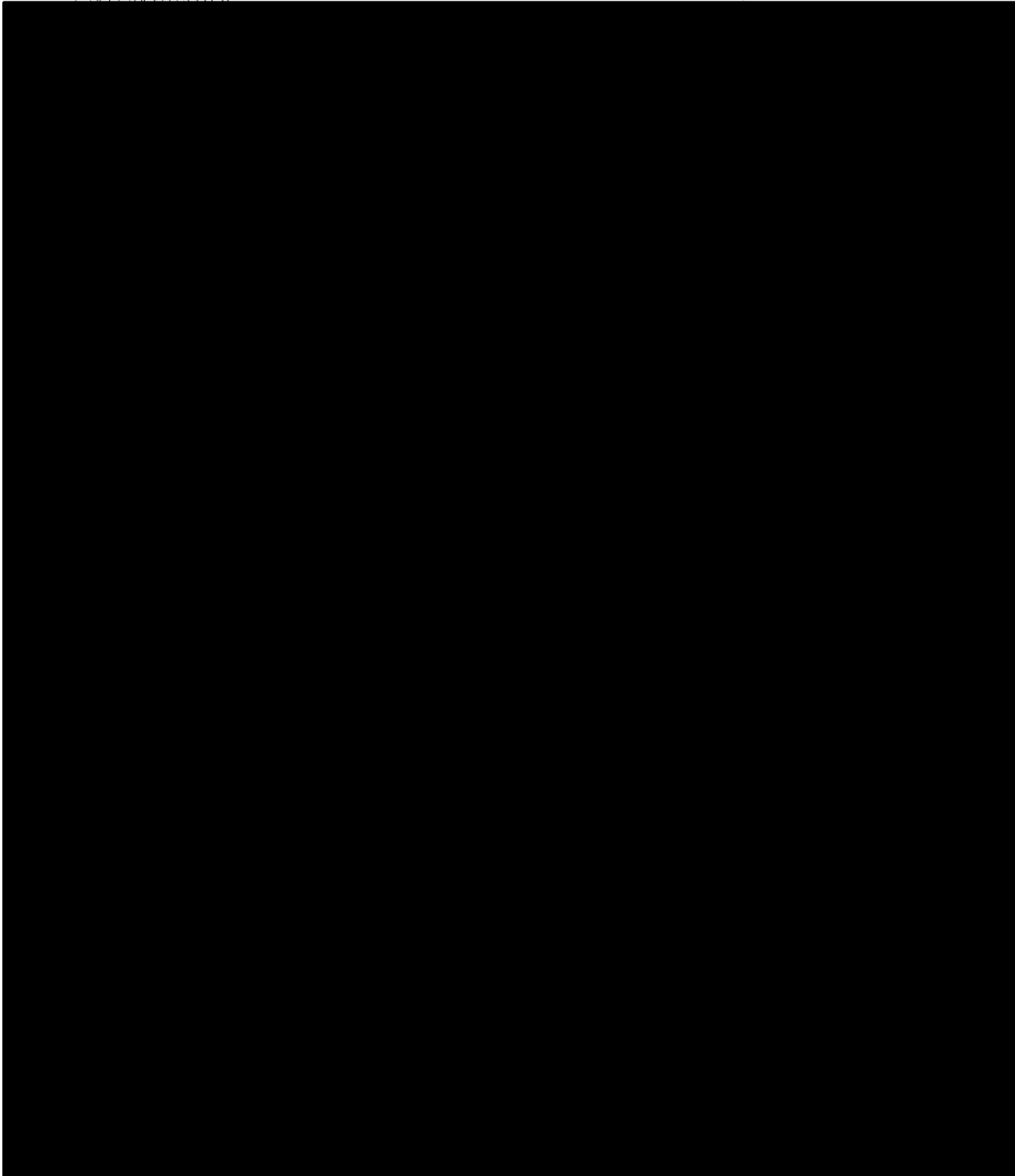
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



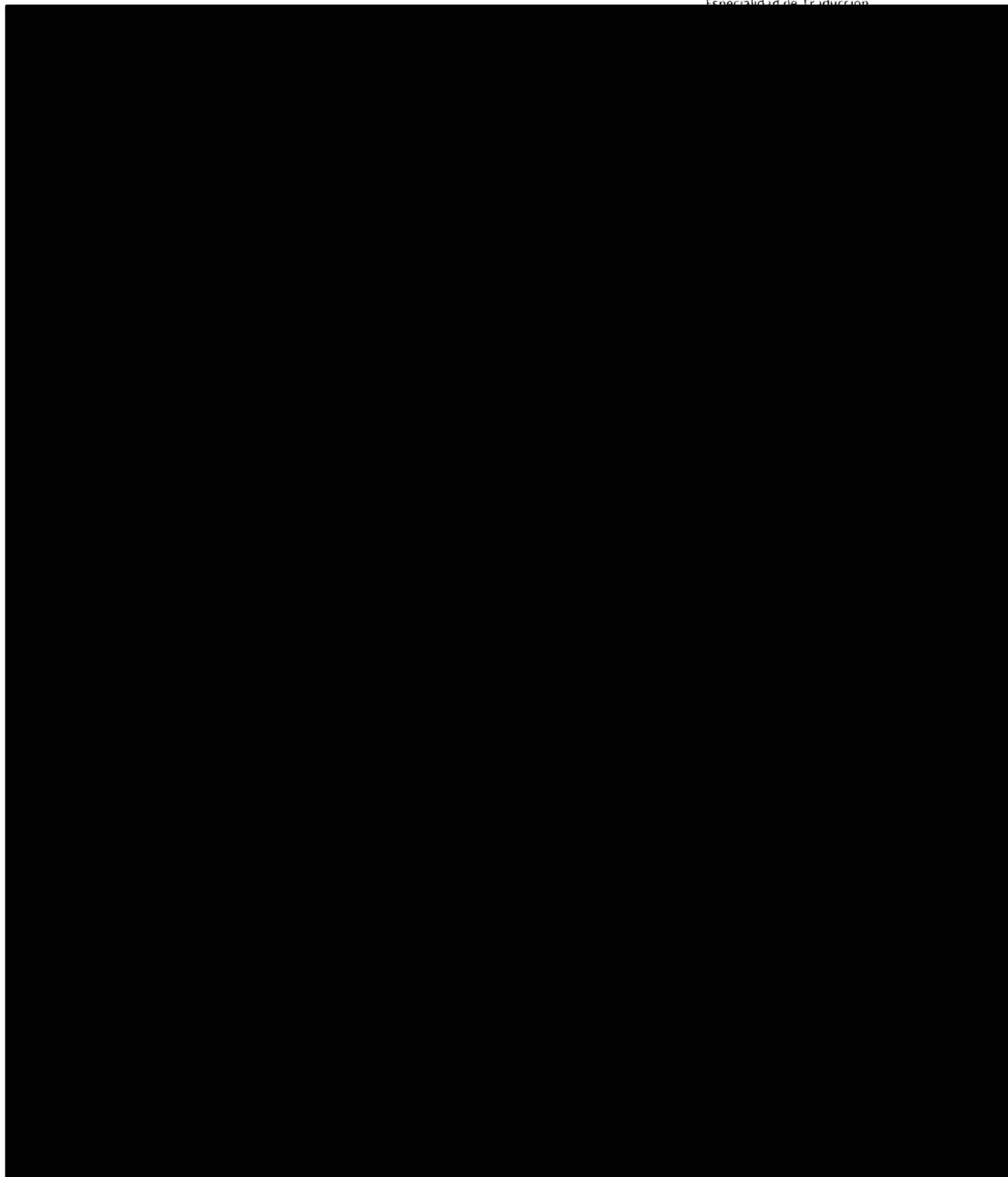
PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procuraduría General de la Federación
Especialidad de Extradición



PGR

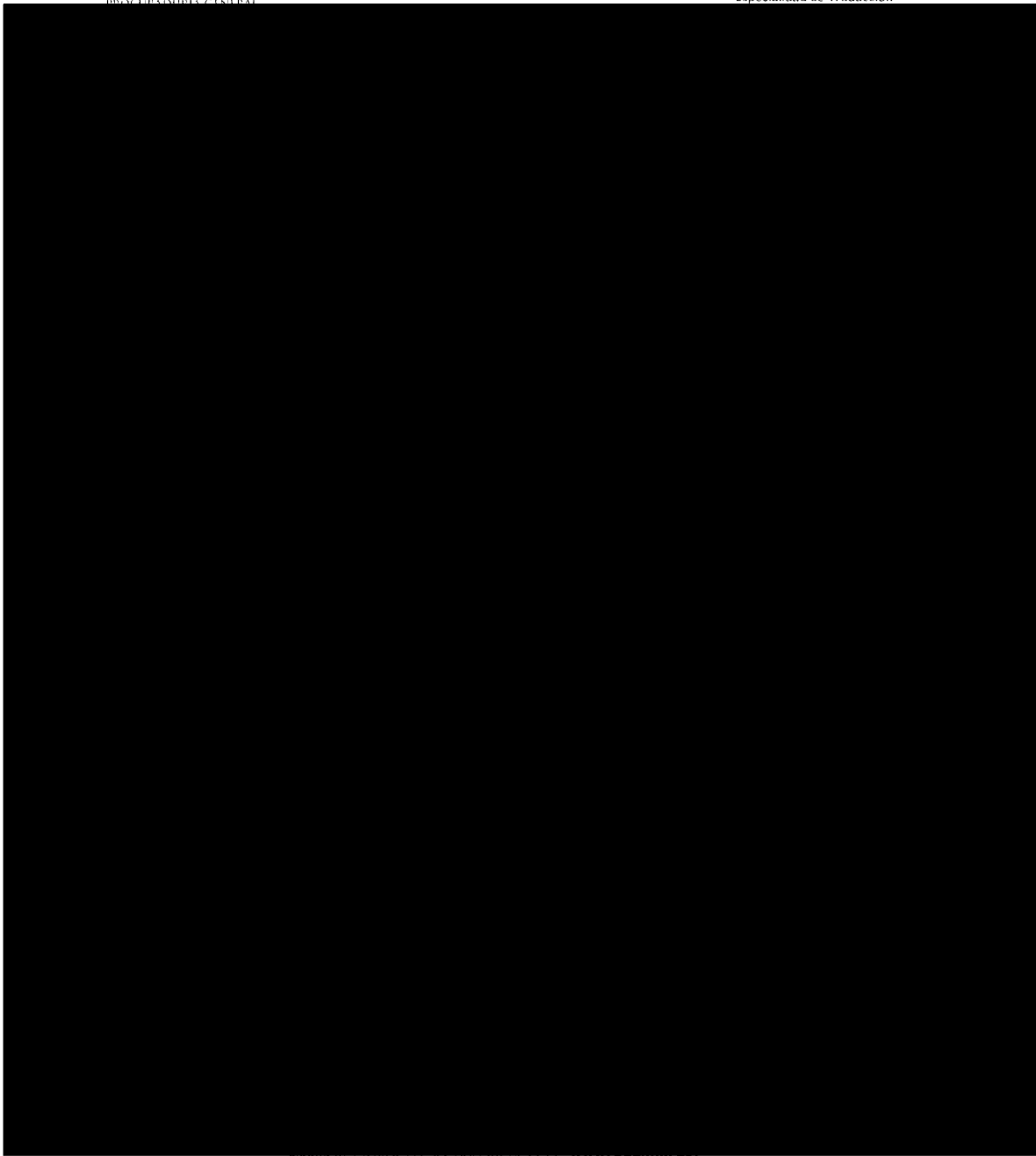
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Servicios Periciales de Traducción

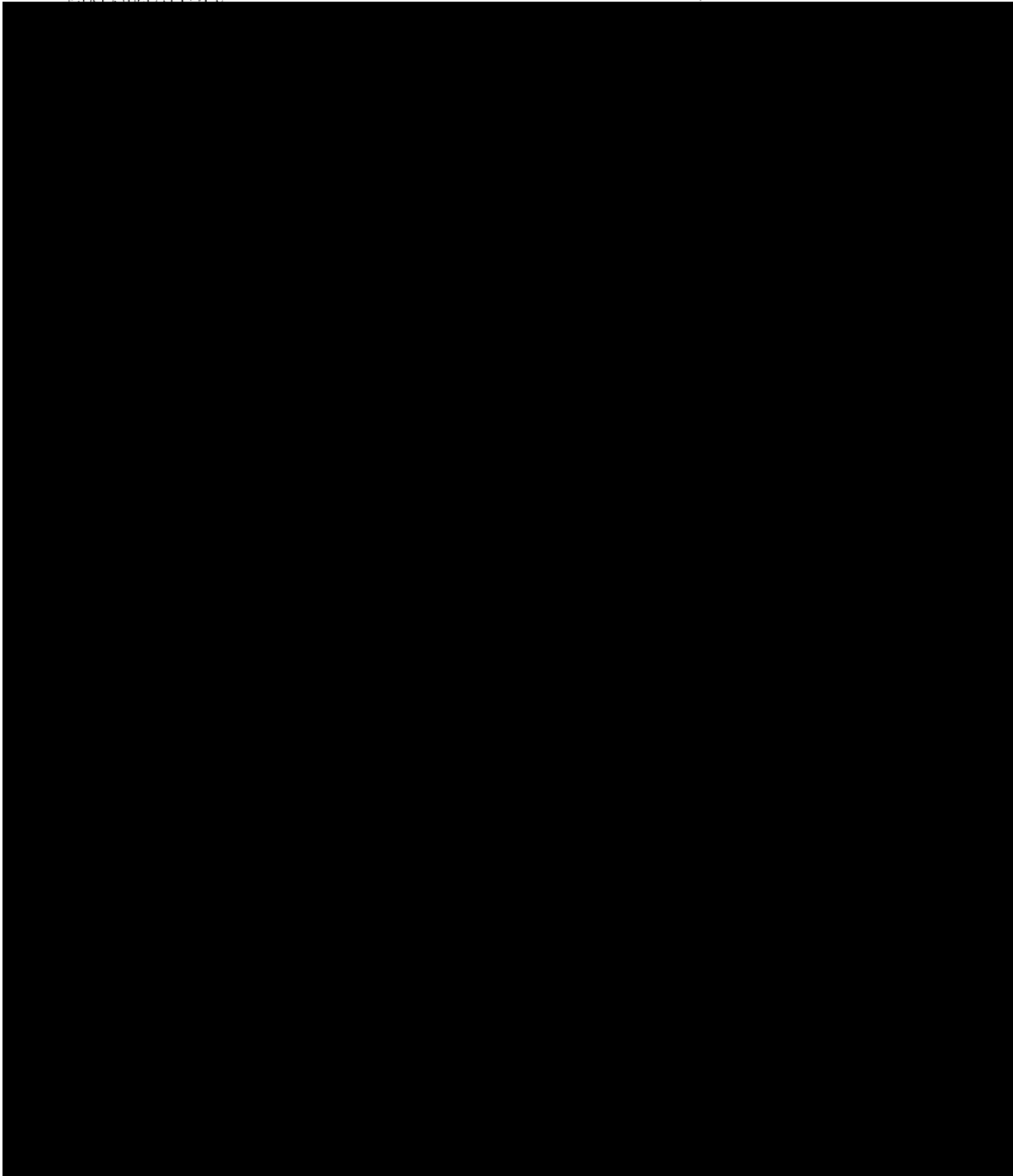
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Carretera México-Toluca, s/n, P.O. Box 7-630, Cuajalajara
Especialidad de Traducción

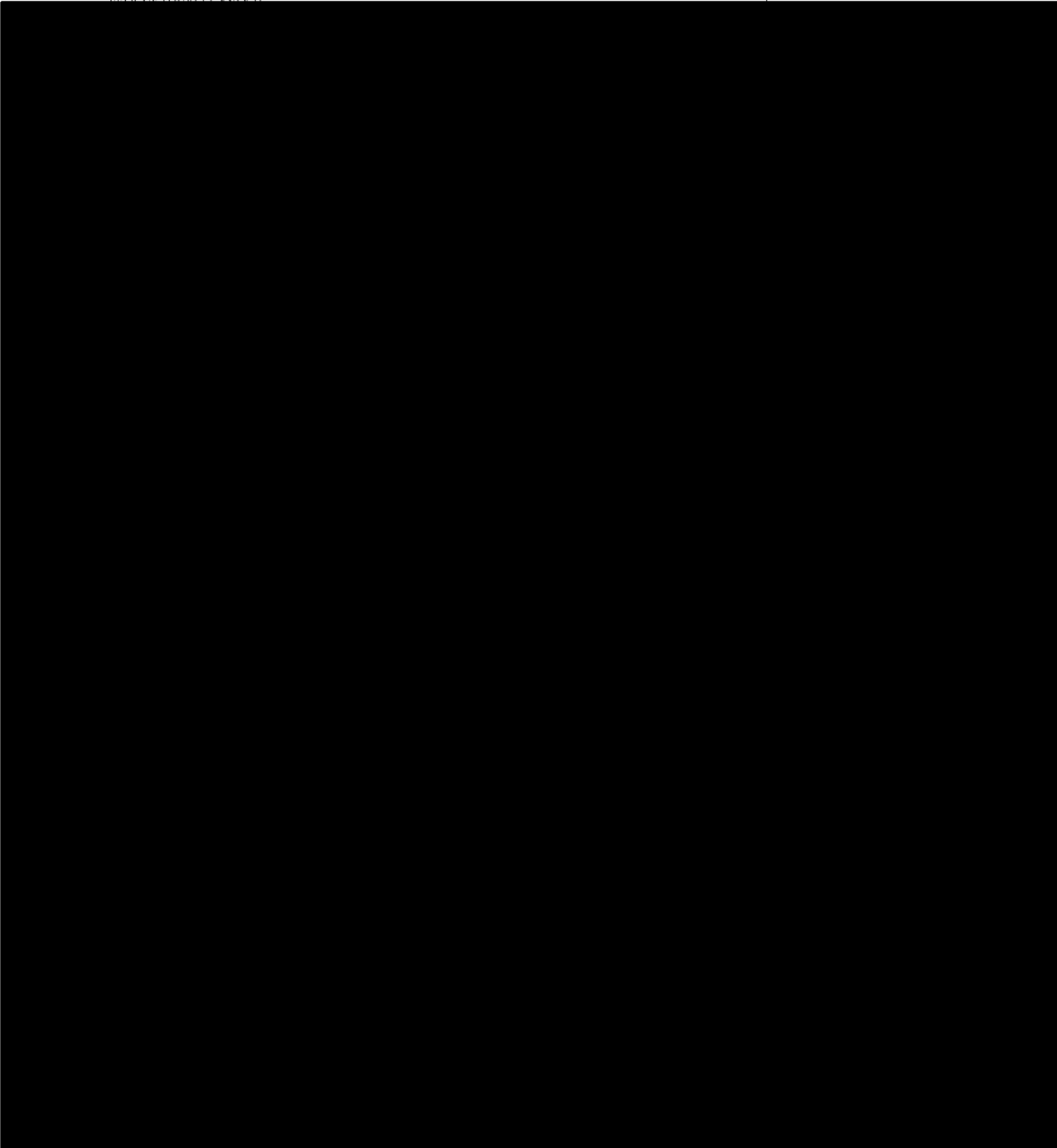


PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



GINEBRA, 11 DE JULIO DE 2013

Estimado [REDACTED],

Con relación a la cuenta bancaria que se tiene con ustedes mismos a nombre de la persona moral mencionada arriba, por favor tome nota que nosotros renunciamos [REDACTED] día de la fecha.

Por favor tome nota que el nuevo director nombrado de la Sociedad mencionada es [REDACTED]

Atentamente,

[firmado]
Firmante Autorizado

Resoluciones del Director de
[REDACTED]
(la "Sociedad")

Aprobada el día 11 de mayo de 2013
[REDACTED]

SE RESUELVE QUE, de conformidad con los Estatutos de la Sociedad y el Artículo 54 de la Ley de Sociedades Comerciales de 2004, la siguiente transferencia de acciones de la Sociedad sea aprobada y el Registro de Miembros se actualizó en consecuencia

Cedente	Cesionario	No. de acciones
[REDACTED] Limited	Fiduciarios Ancla de Nueva Zelanda como Fiduciario del Fideicomiso [REDACTED]	1

SE RESOLVIÓ QUE EL Certificado de Acciones N ° 2 se cancele

[REDACTED]

[firmado]
Firmante autorizado

[firmado]
Firmante Autorizado

[REDACTED]



11 de julio, 2013

Estimados Señores,

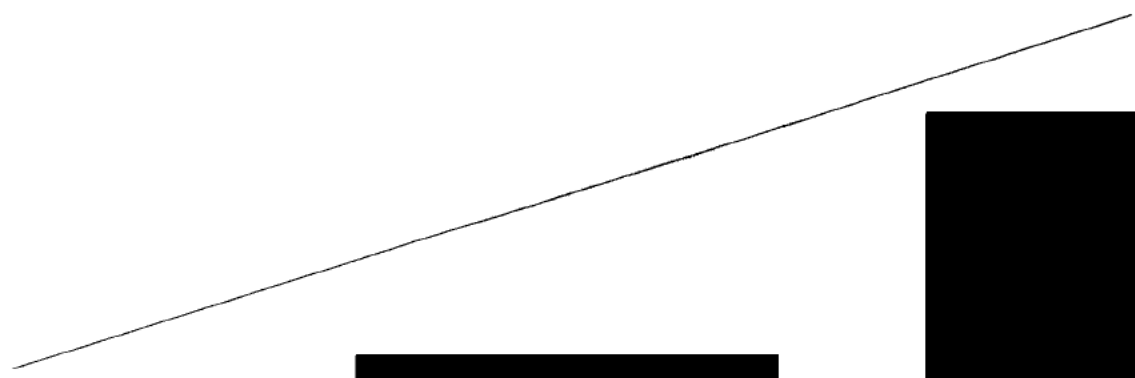
Por medio de la presente presentamos nuestra renuncia como Director de la Sociedad, sin indemnización laboral, con vigencia a partir del 11 de julio, 2013 de conformidad con la sección 115 de la Ley de Sociedades Comerciales 2004 de las Islas Vírgenes Británicas.

Por y en representación de

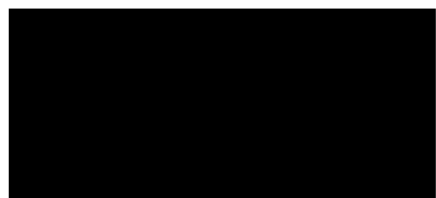


[Firmado]
Signatario Autorizado

[Firmado]
Signatario Autorizado







10 de junio, 2013

Estimados Señores,

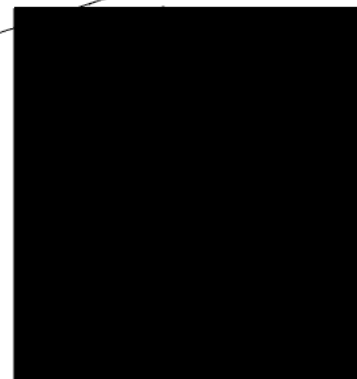
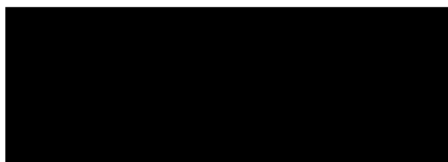
Por medio de la presente confirmamos nuestra disposición para aceptar el nombramiento como [REDACTED]
[REDACTED] con vigencia a partir de la fecha de esta carta.

Atentamente,



[Firmado]

[REDACTED]



Producto [ilegible]

Nuevo anticipo a plazo fijo UBS Lombard	ID de la orden: 5,060,246 ? Nuevo anticipo a plazo fijo UBS Lombard hasta aquí
---	---

[Redacted content]

val 5/8/2013

~~por 1 semana~~ 2 semanas - 19/8/2013

margen 1.20%

Tasa: 1.345 Gracias

[Redacted content]

[Redacted content]

[Redacted content]

[Redacted content]

PGRPROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA**AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL**
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

Folio: [REDACTED]

701

[Con letra manuscrita]
[REDACTED]Relación bancaria
[REDACTED]**Confirmación de la orden de pago**

ESTA ORDEN DE PAGO SEES DEBE SER FORZOSAMENTE ENVIADA AL SCANNING CENTER DE BÂLE

REGI

[REDACTED]

Presente

[REDACTED]

Nuestro número de cuenta

[REDACTED]

Estimado señor

Por medio del presente documento me permito solicitar que proceda con la siguiente transferencia:

[REDACTED]

Todos los cargos relacionados con esta transferencia correrán por cuenta de nosotros
Agradecemos por su amable ayuda en este asunto y quedamos de ustedes.

Atentamente,

[REDACTED]

[Sello. Registro de orden vía: <input type="checkbox"/> FIM o <input checked="" type="checkbox"/> directamente del cliente final.	
Autenticación de acuerdo con las reglas de FIM llevadas a cabo para: <input type="checkbox"/> FIM o <input checked="" type="checkbox"/> Cliente final	
Nombre de la persona de contacto:	
(para FIM o nombres completos de los clientes nombrados / para los clientes enumerados las rúbricas)	
<u>FIGRELLA CIOTTI (firmas)</u>	
<input type="checkbox"/> No se exige autenticación debido a la cantidad de la orden por debajo del límite y/o la misma parte contrayente / BO	
8/5/2013	[REDACTED]
Ref. OU	Fecha

[otro sello ilegible]

De:
 Enviado:
 A:
 Cc:
 Asunto:
 Importancia:

Buenos días,

Sírvase observar que nos gustaría canjear del fondo siguiente para nuestro número de cliente [REDACTED]

Nombre del fondo	Clase	Categoría	Divisa base	ISIN	Bloomberg	(ILEG)
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	(ILEG)

La amortización es por 33'000 acciones (aproximadamente 57'000 EUROS).

La amortización debe realizarse para NAV el lunes, 19 de agosto, 2013. Favor de respetar la fecha límite del día de la transacción mencionada.
 Favor de observar que no habrá cargos por amortización o por venta en esta orden.

En caso de dudas, sírvase comunicarse con nosotros.

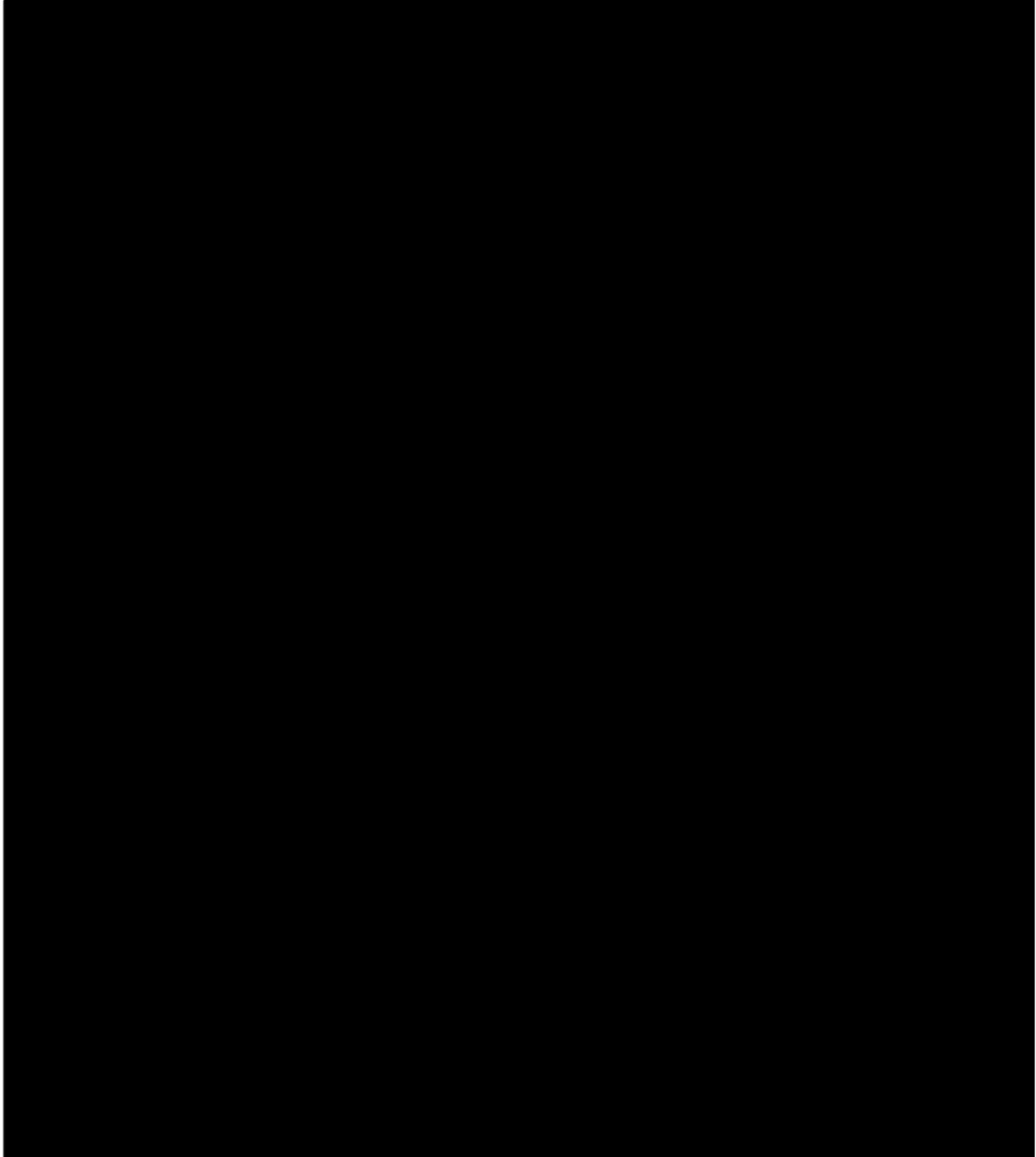
Saludos,

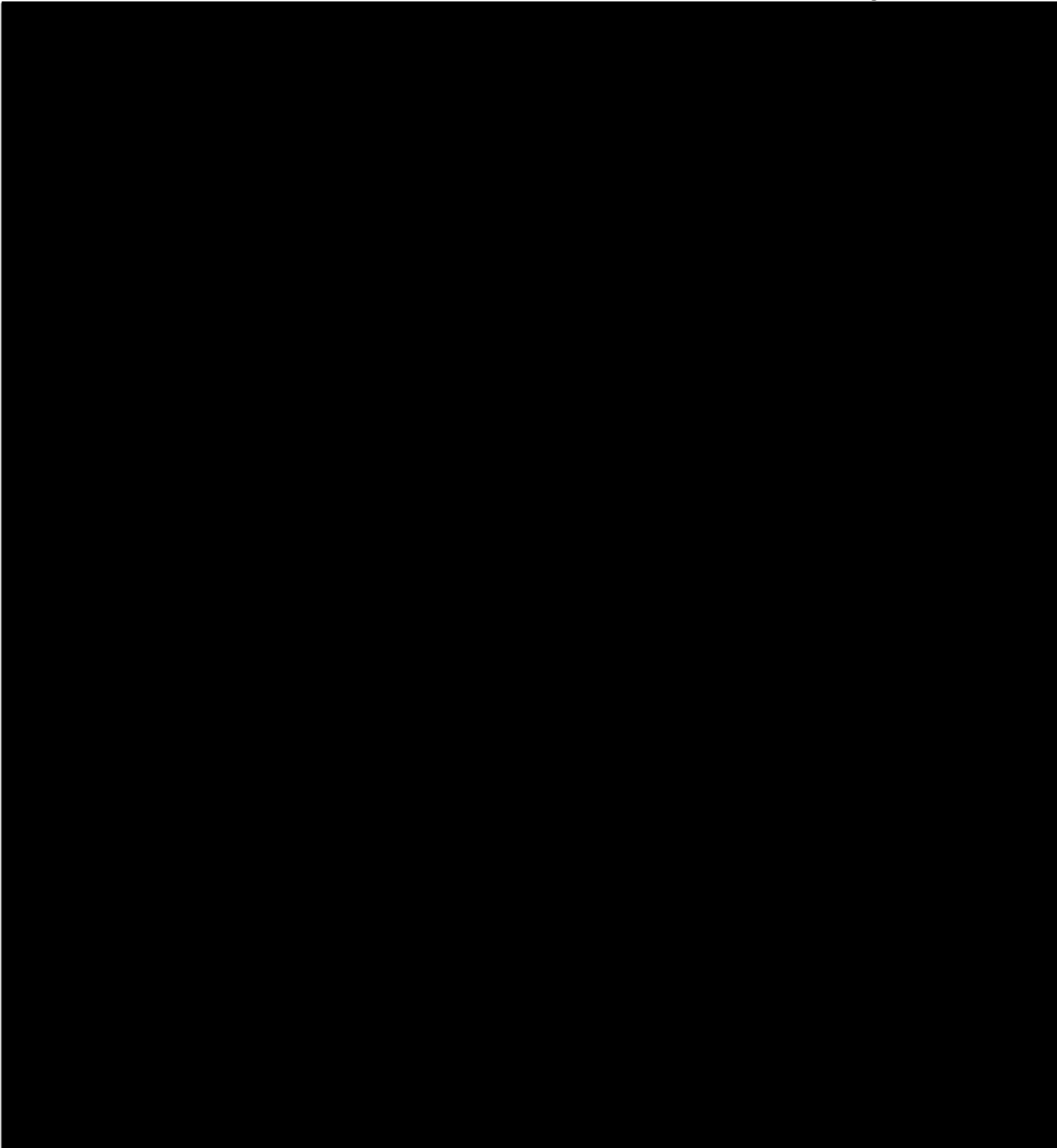
Proteja el medio ambiente (SELLO) No desperdicie papel

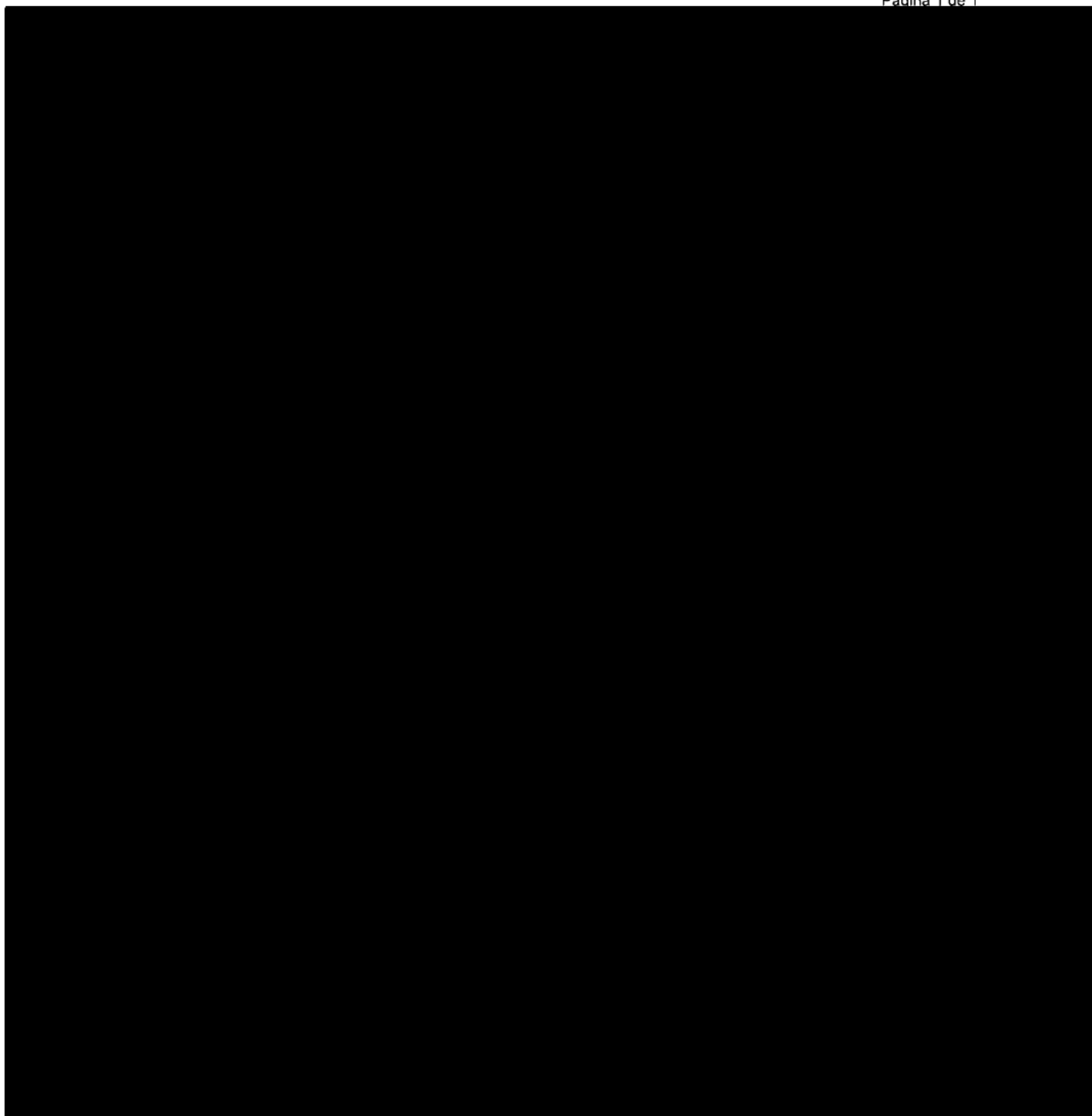
Si usted no es el destinatario designado de este mensaje de correo electrónico, favor de destruirlo y darnos aviso de forma inmediata, LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN ESTE MENSAJE Y CUALQUIER ARCHIVO ADJUNTO PUEDE SER PRIVILEGIADA, CONFIDENCIAL, ESTAR PATENTADA O DE OTRA FORMA PROTEGIDA DE SU DIVULGACIÓN. Queda estrictamente prohibido la difusión, distribución, reproducción de este mensaje o cualquier archivo adjunto.

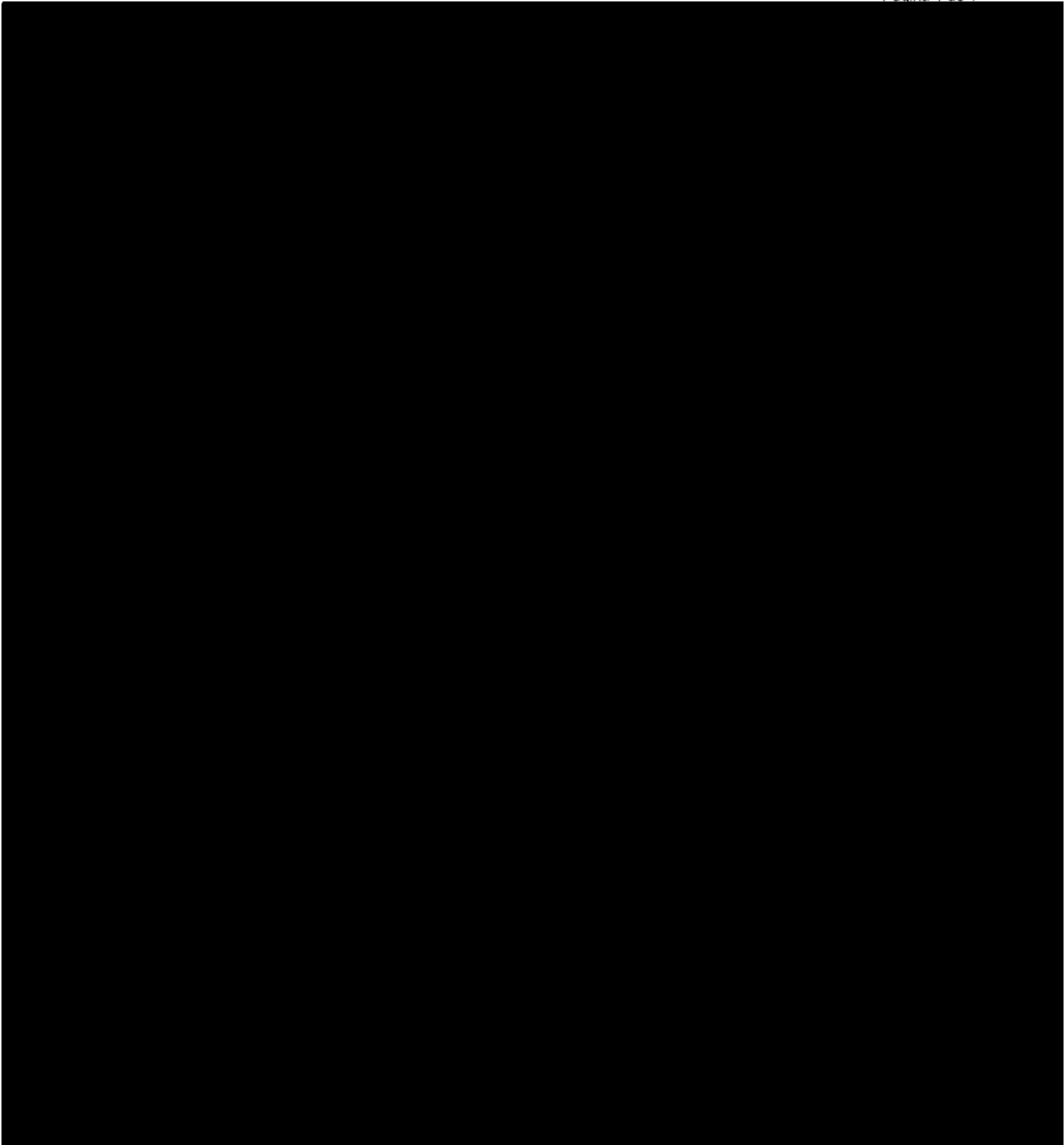
16.08.2013

19









PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

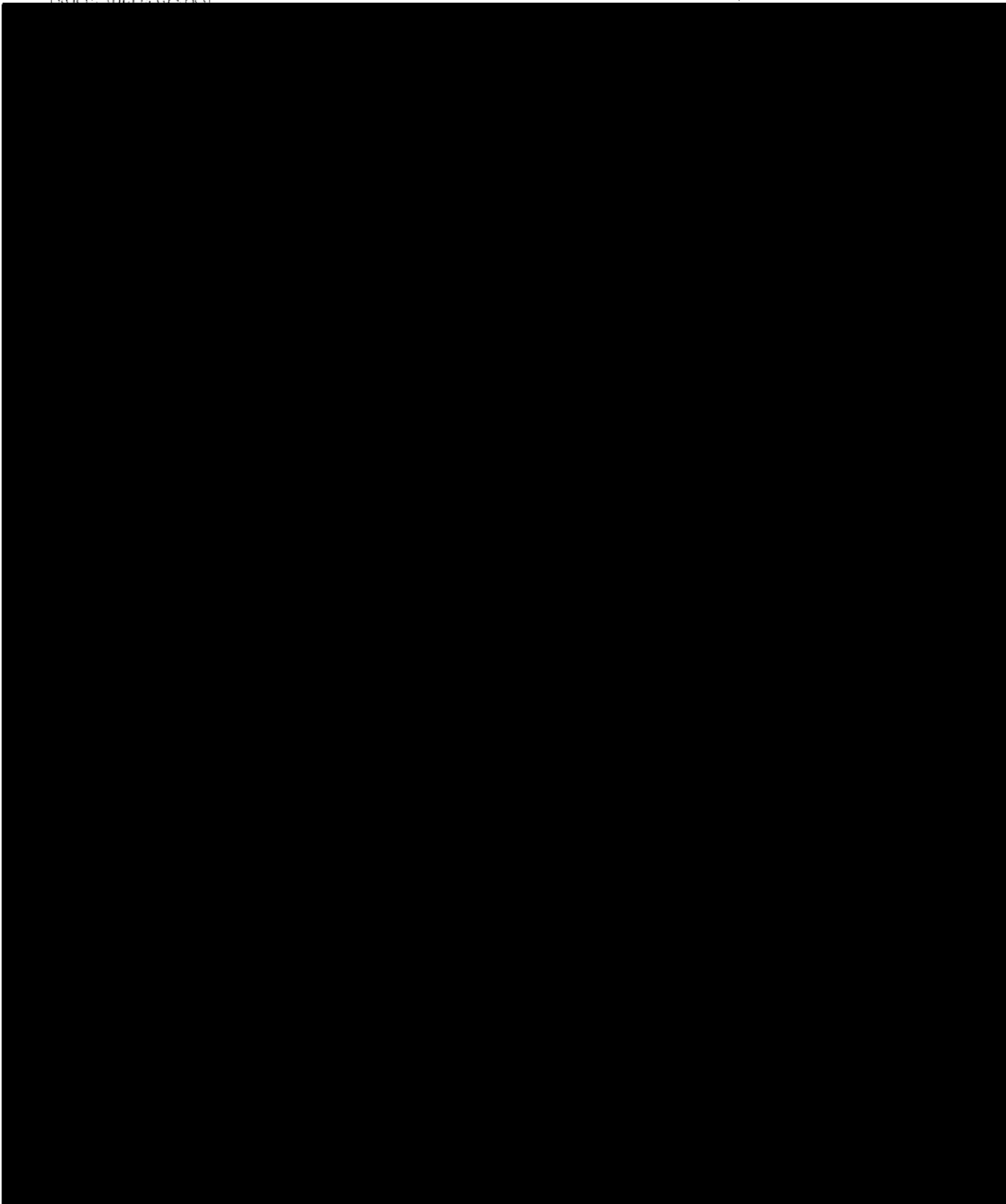
Unidad de Servicios Periciales de Traducción

PROCESO PENAL FEDERAL

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



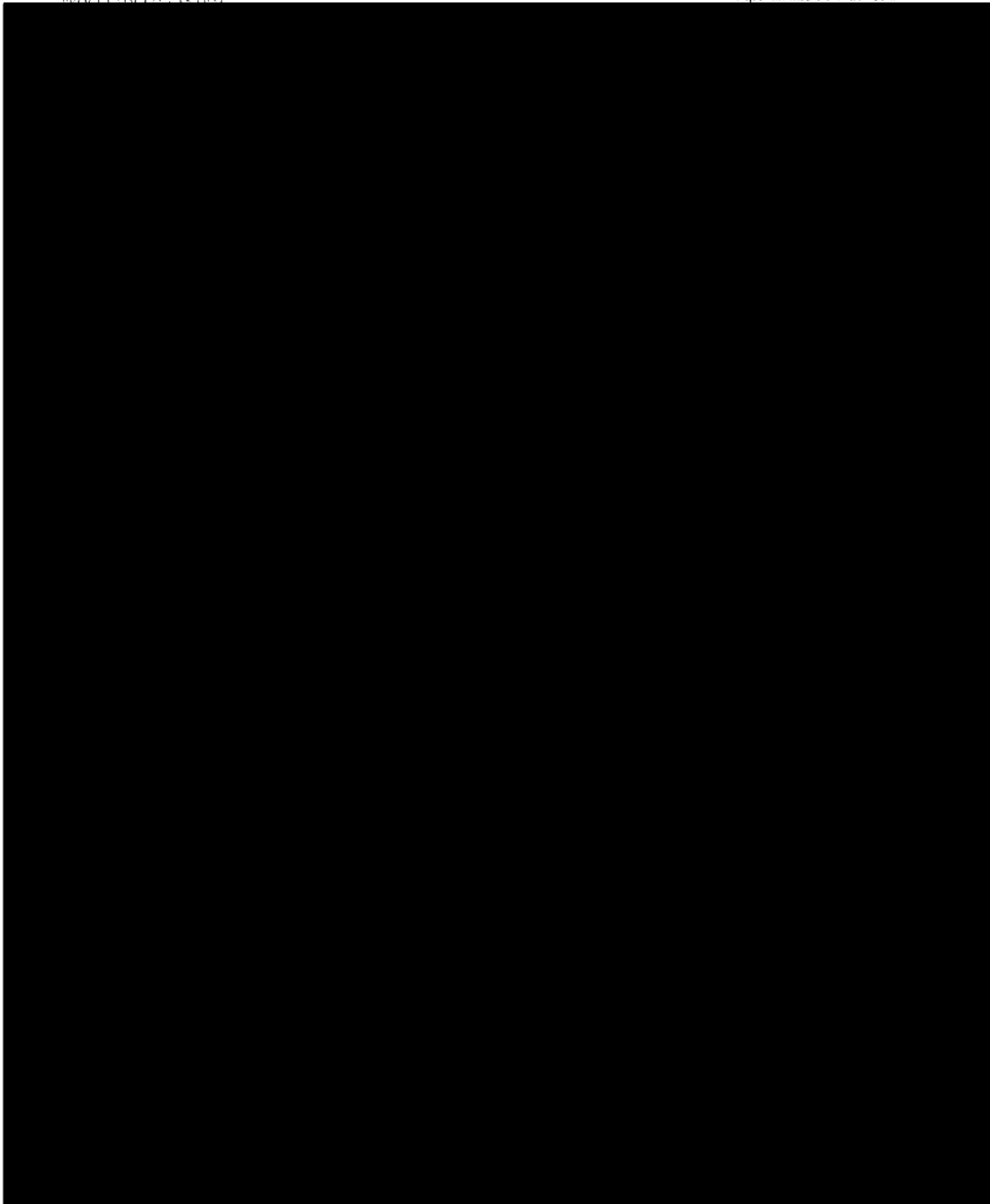
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



27

PGR

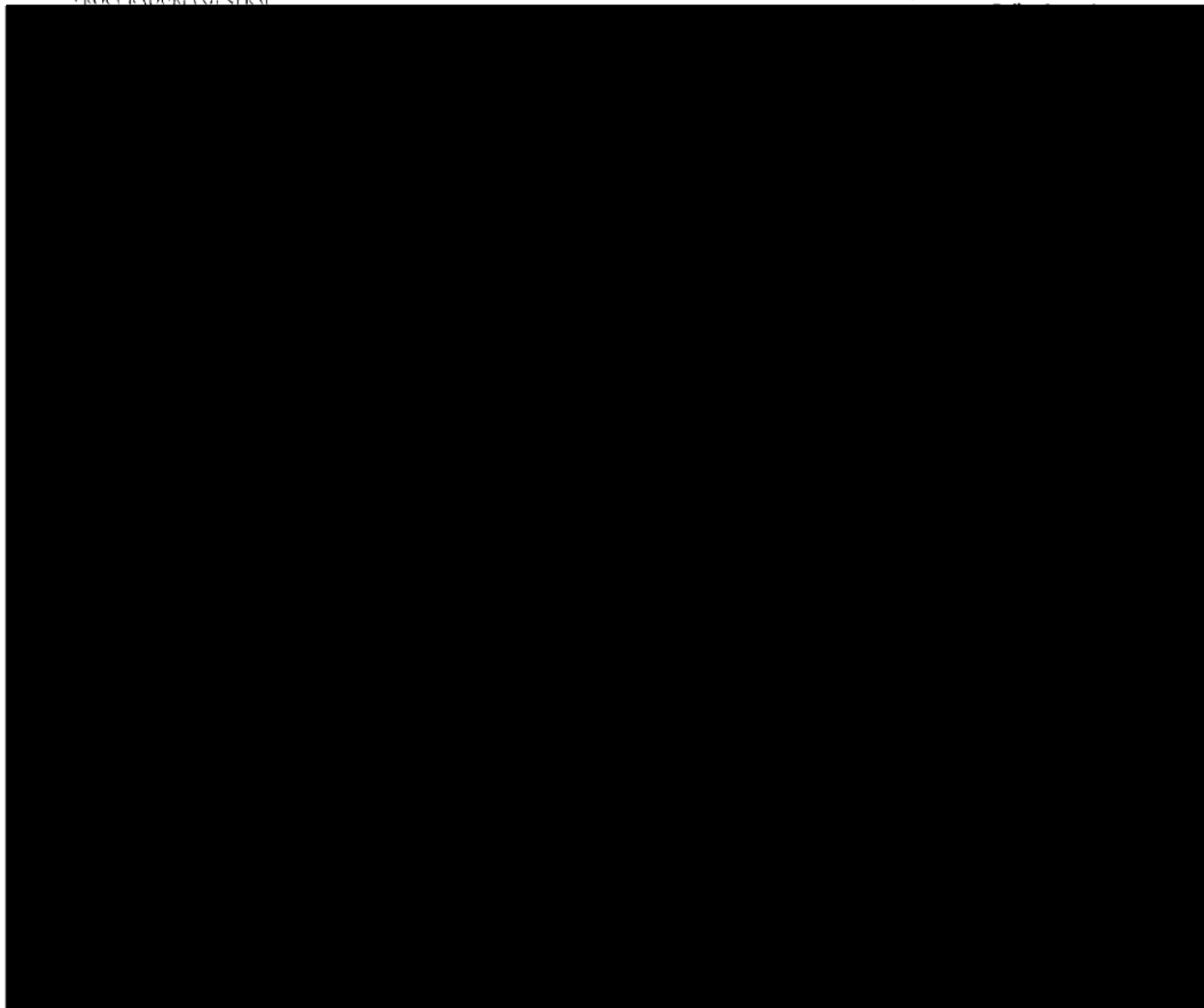
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Investigación Criminal

Especialidad de Traducción



12.02.2013

p 1/2

Rev.: 2

Ref. TI-TR-01

FO-TR-07

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

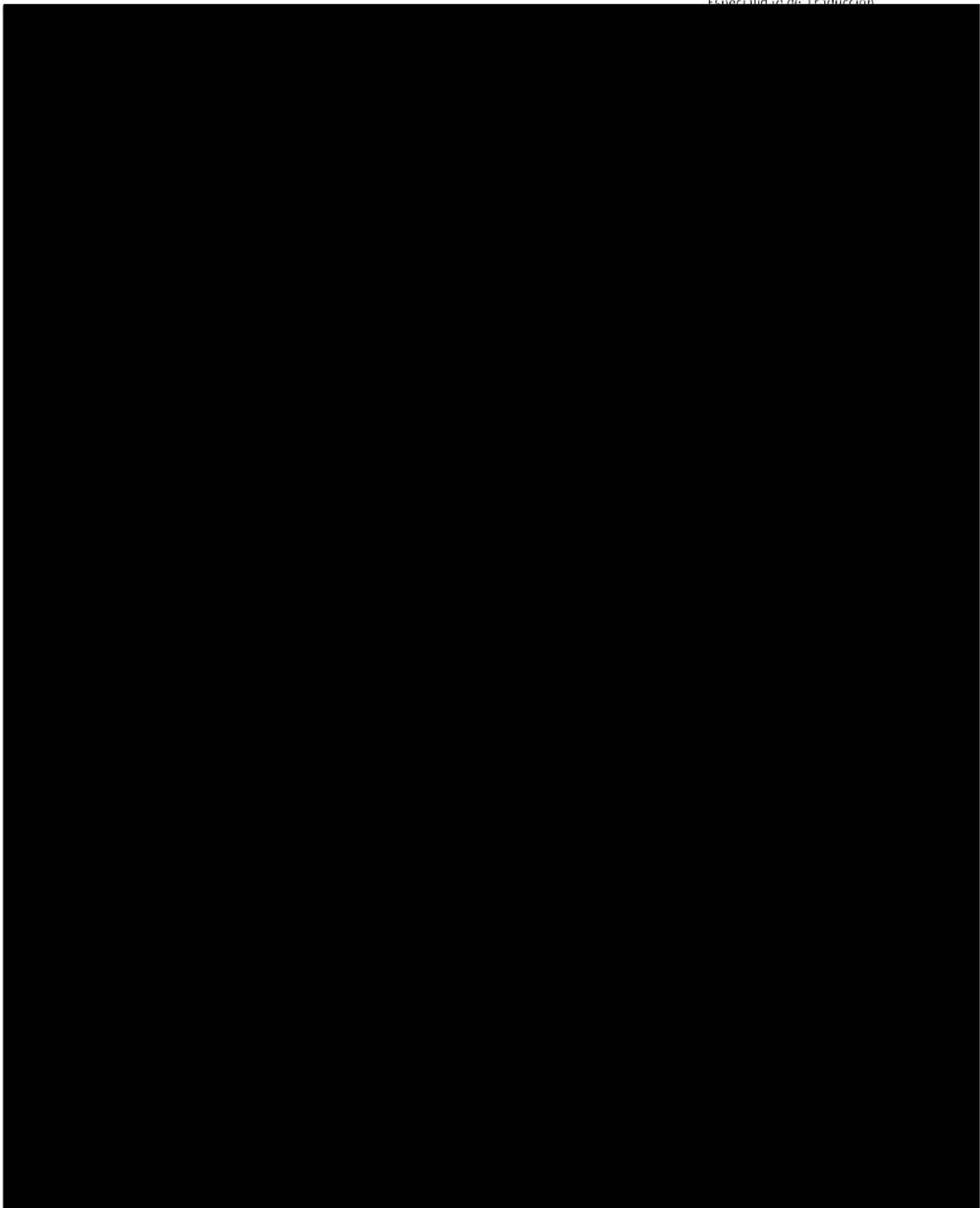
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

PGR

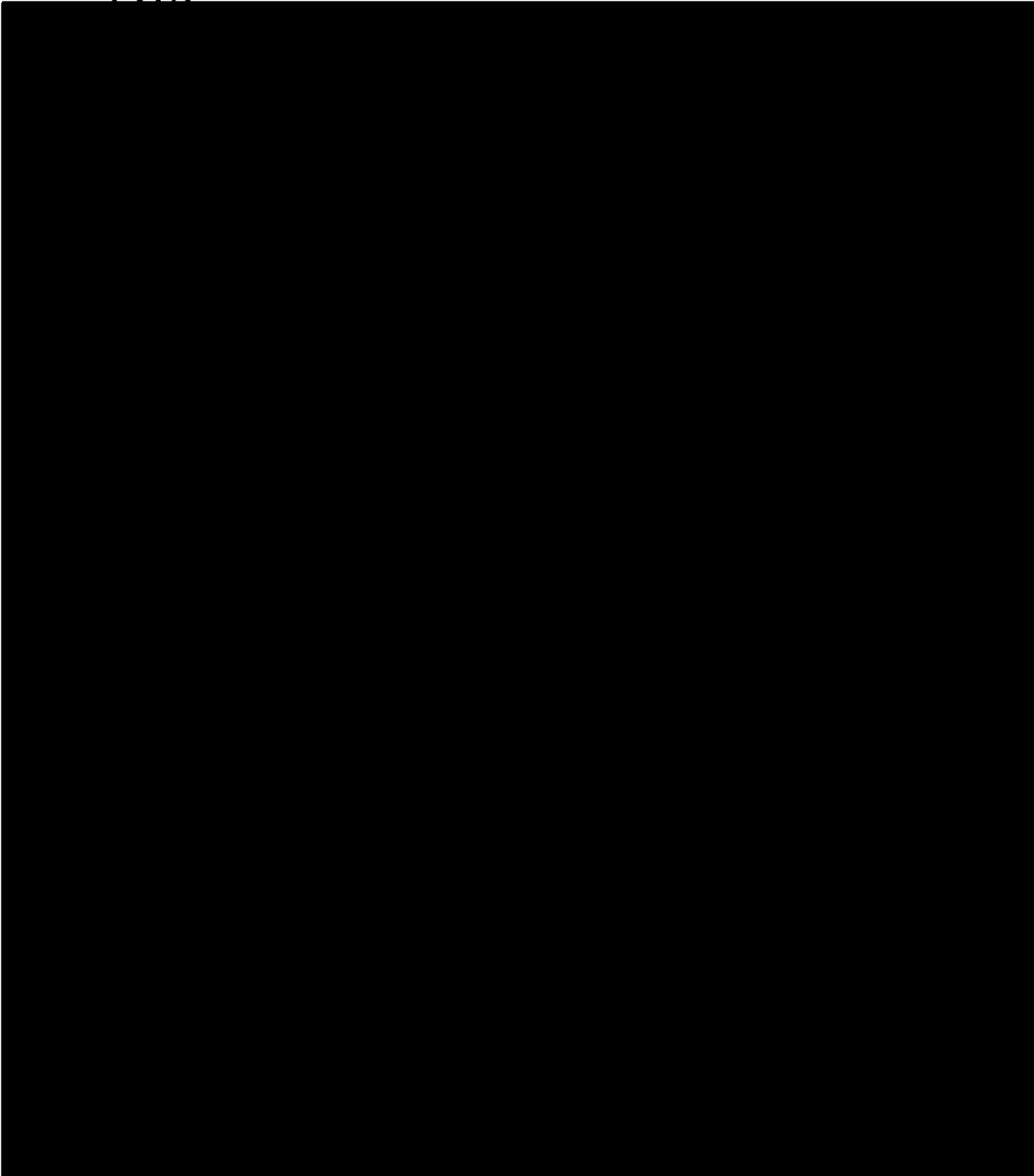
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

INVESTIGACIÓN Y ANÁLISIS DE EVIDENCIAS
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

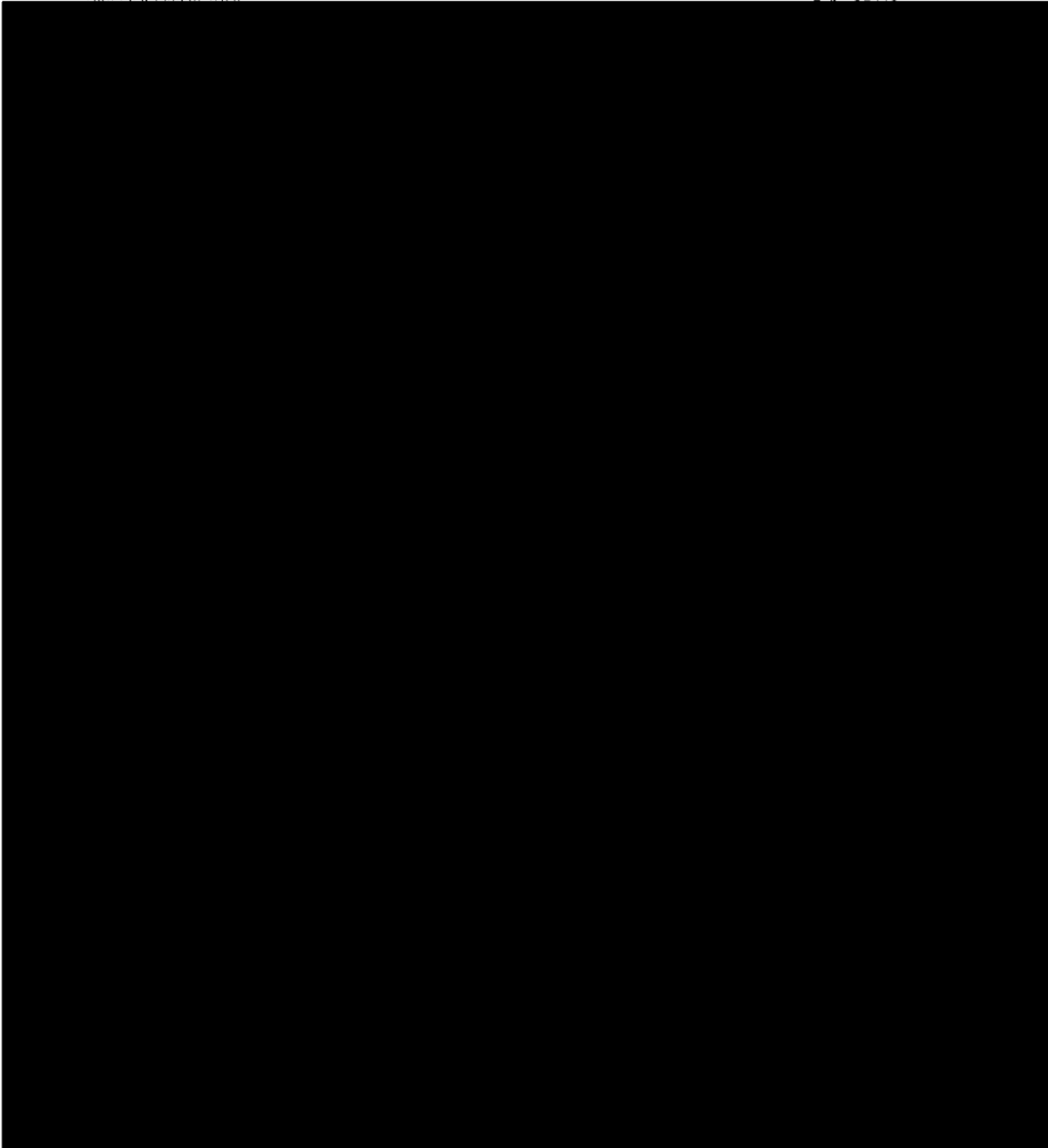


PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



PGR

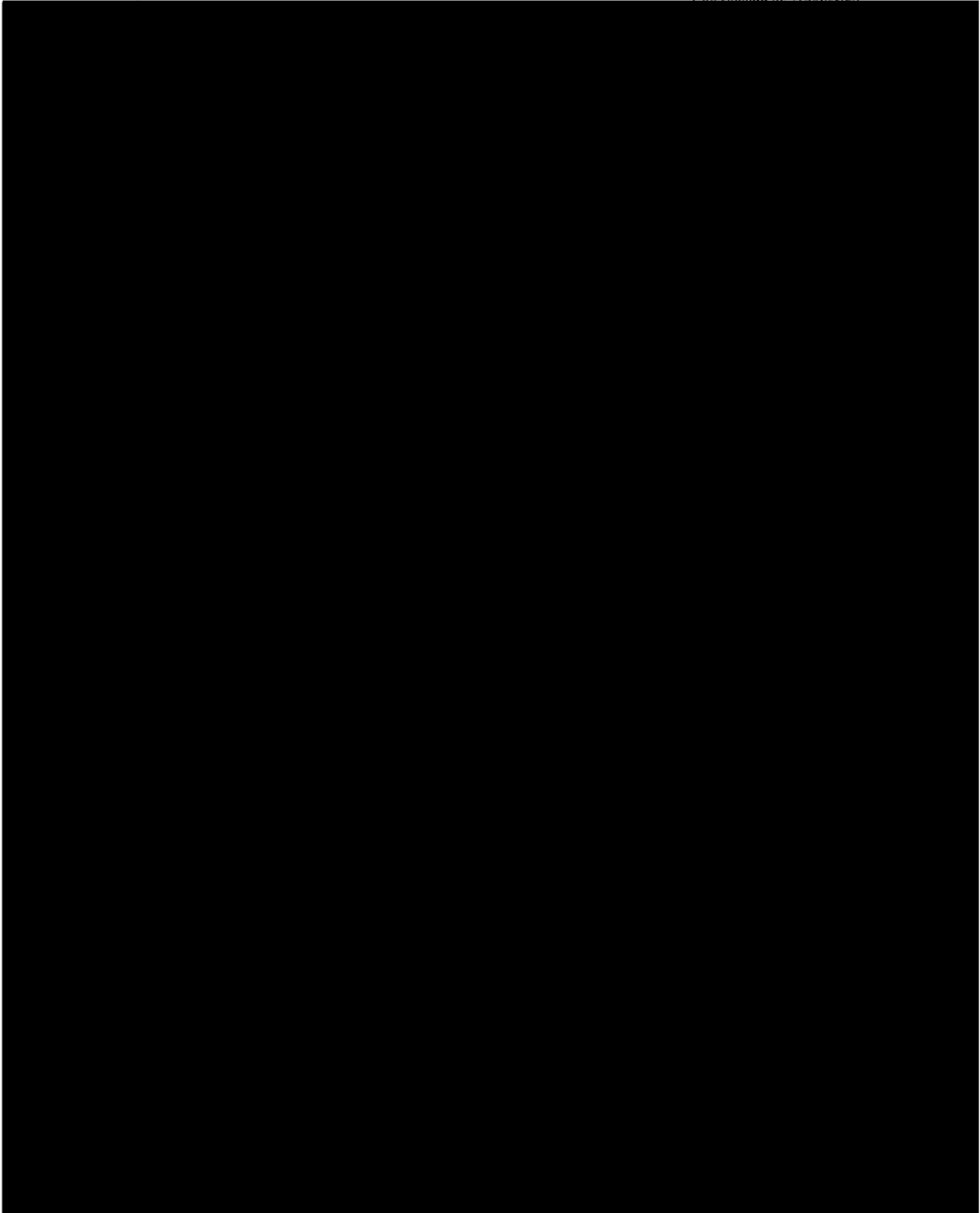
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

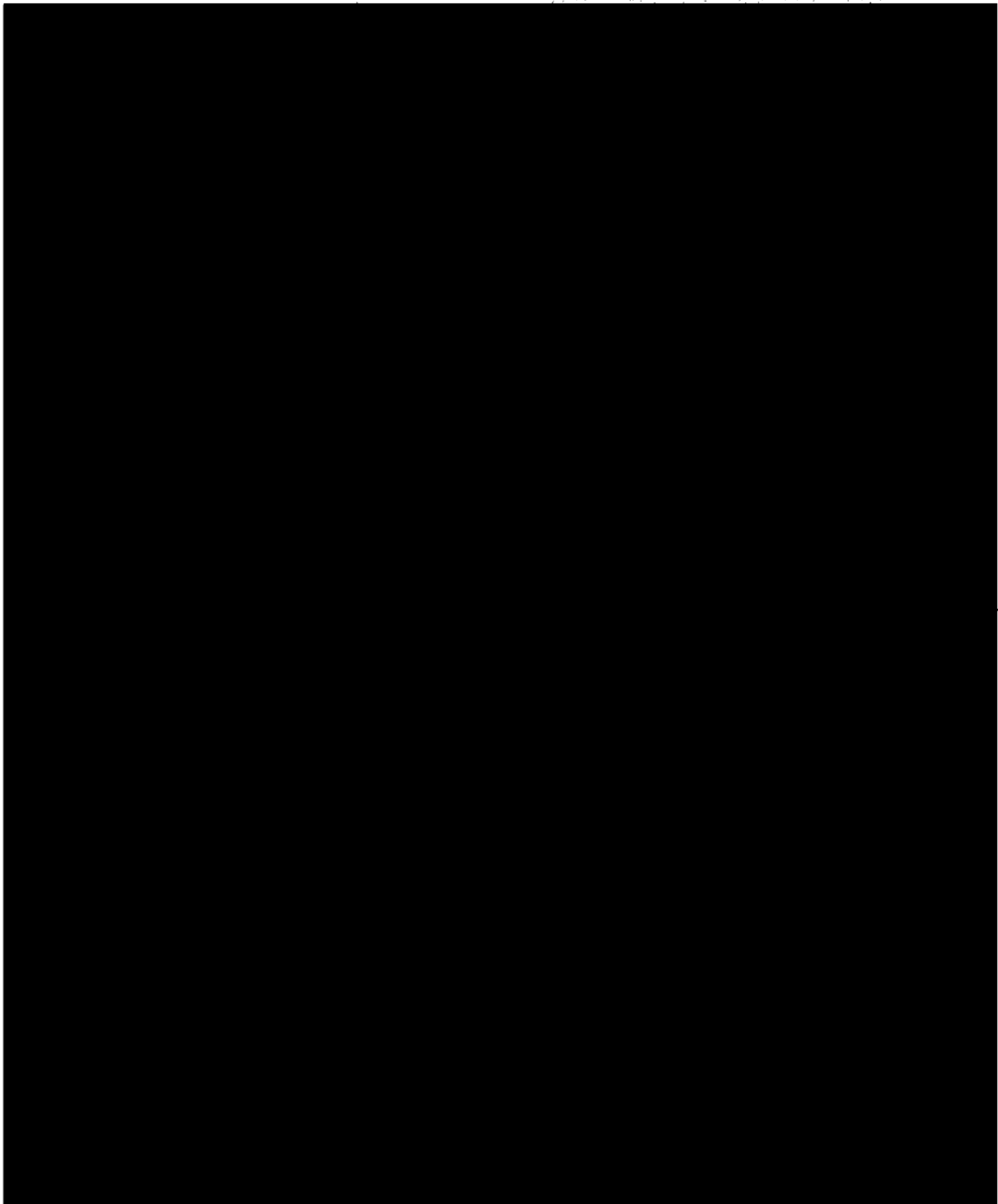
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Servicios Periciales de Traducción
Especialidad de Traducción



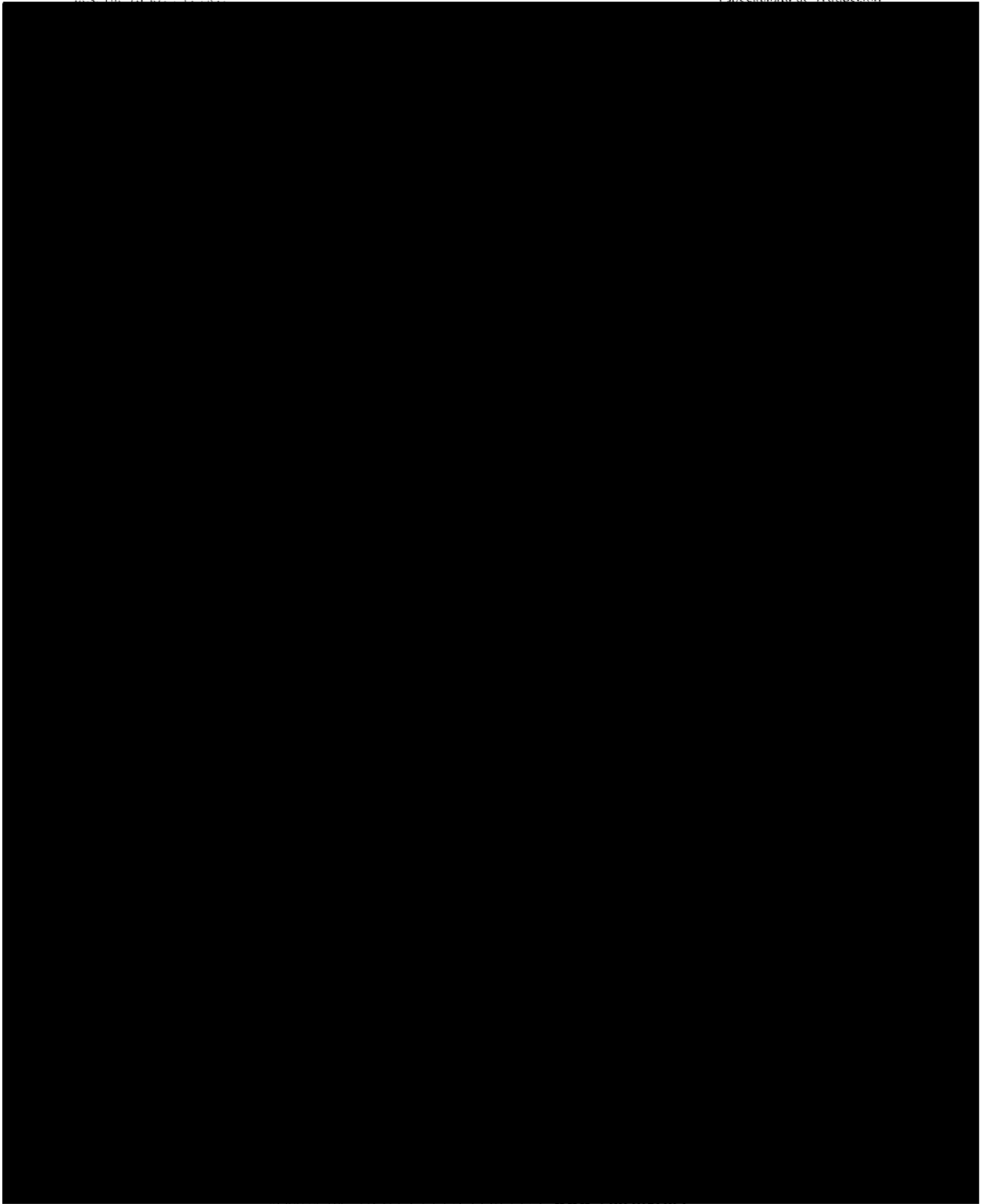
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales



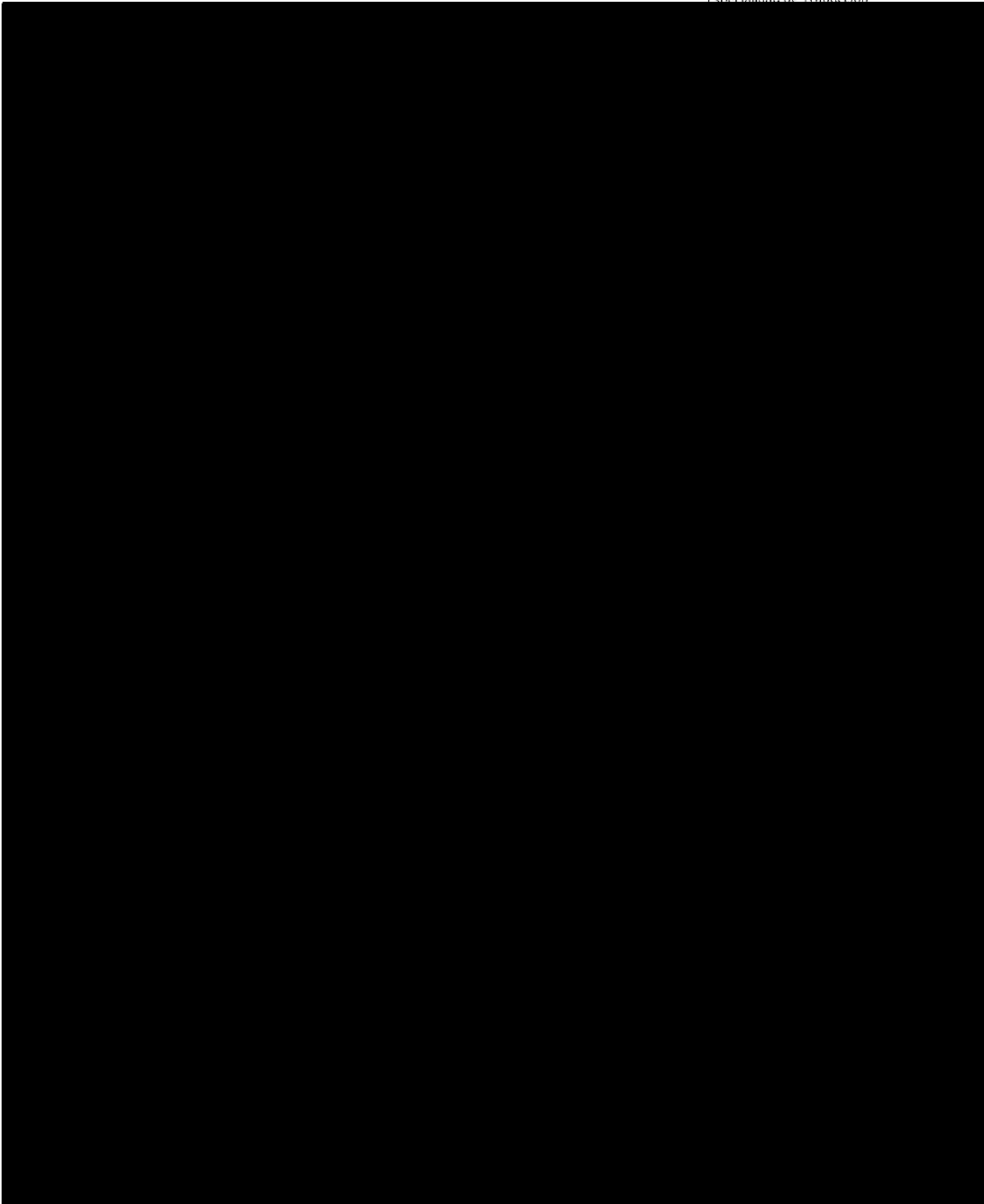
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



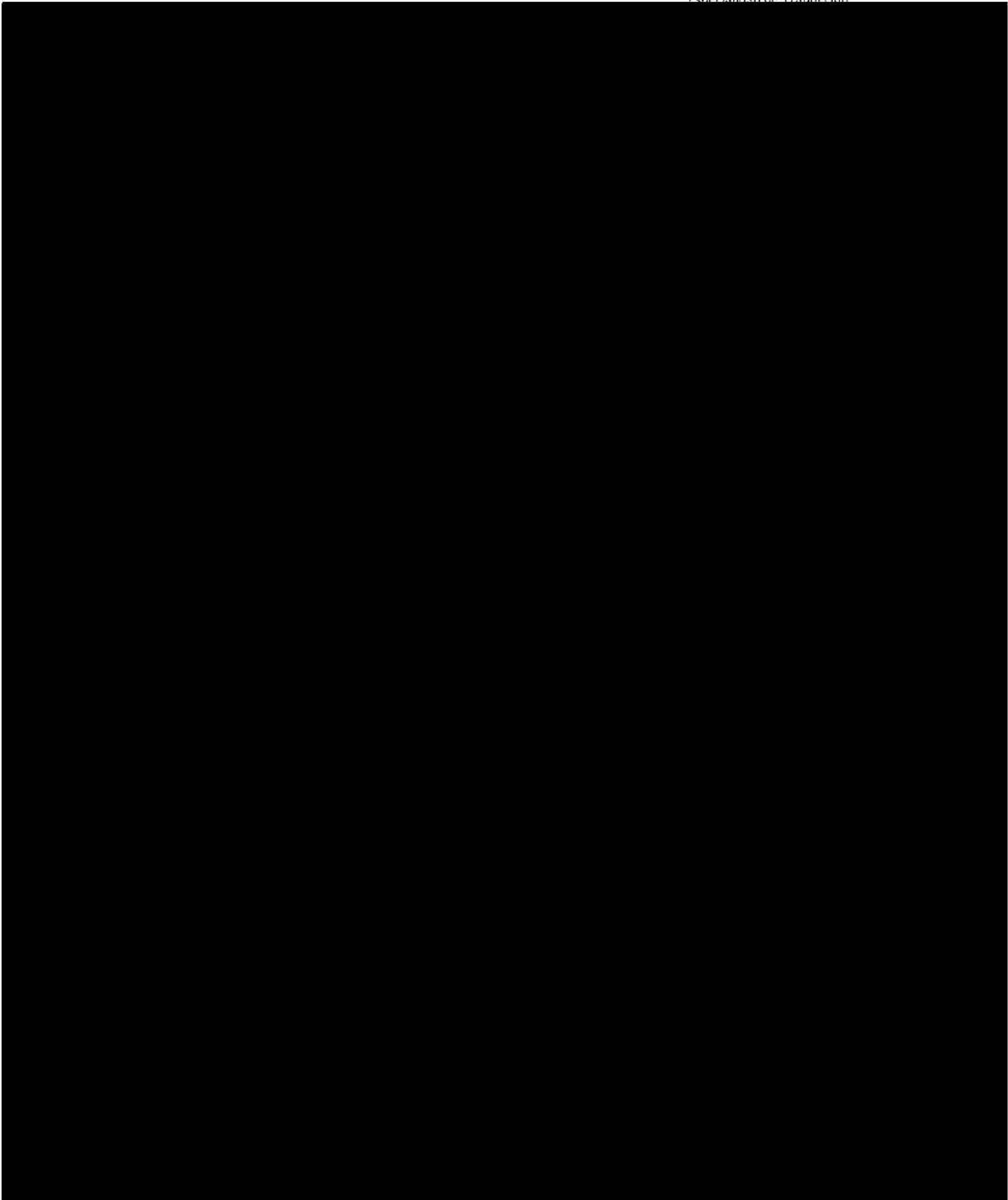
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Fondo de Peritos y Peritajes
Especialidad de Traducción

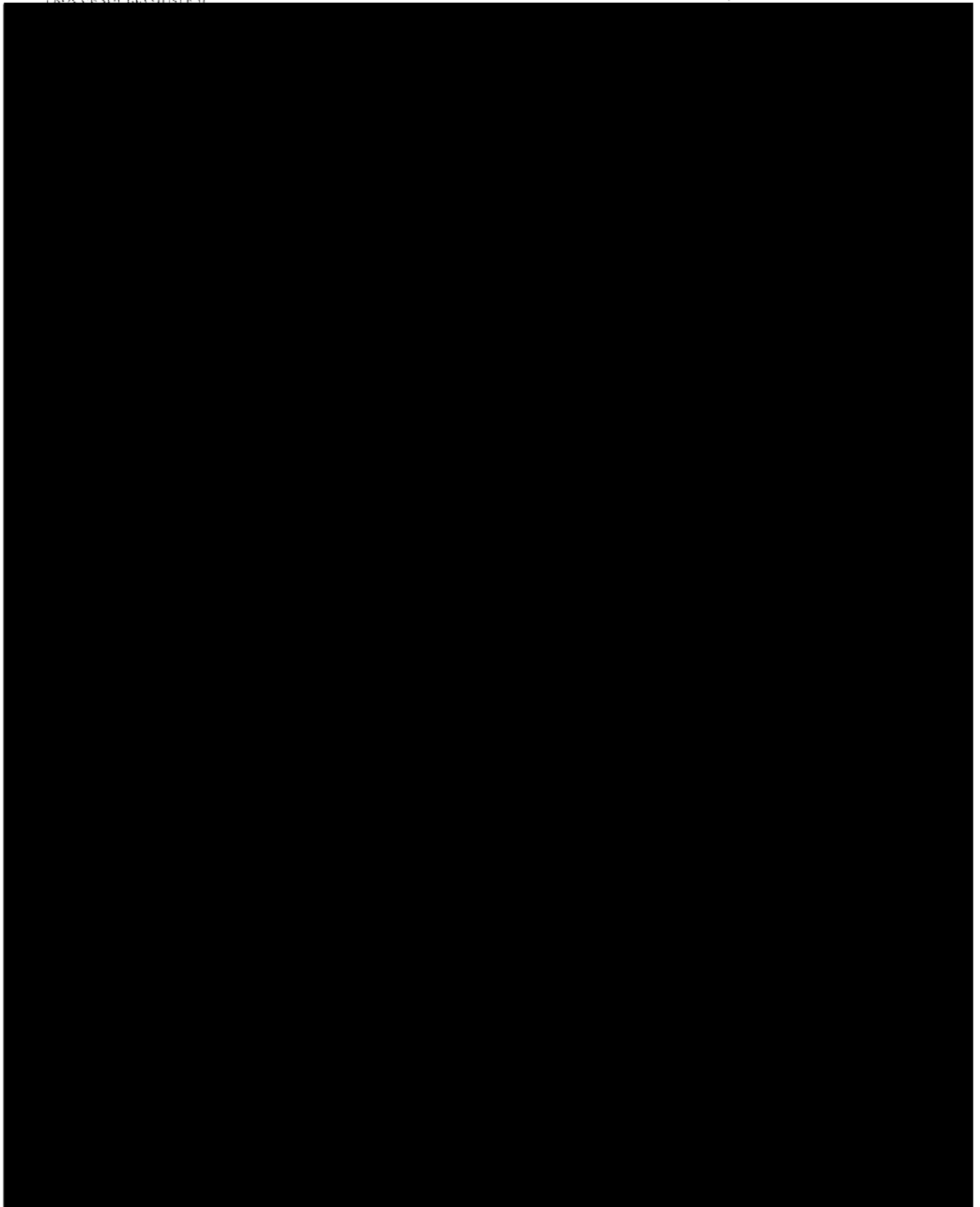


PGR

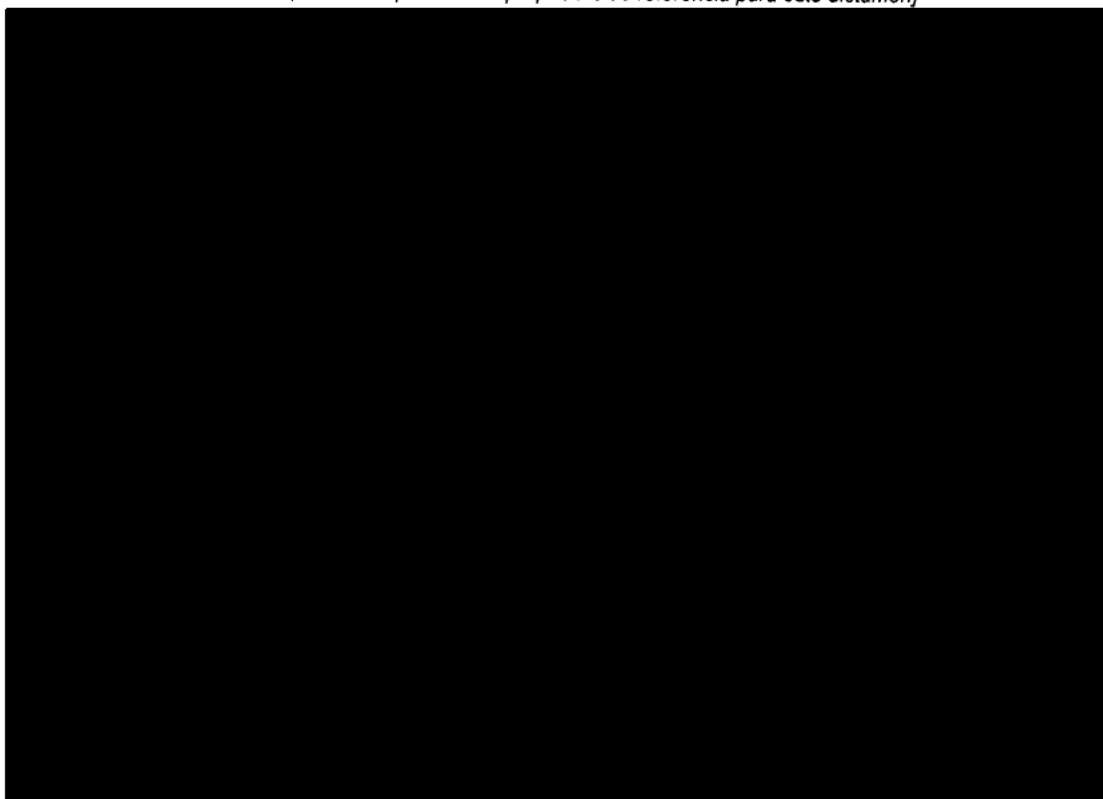
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

17.03.2017

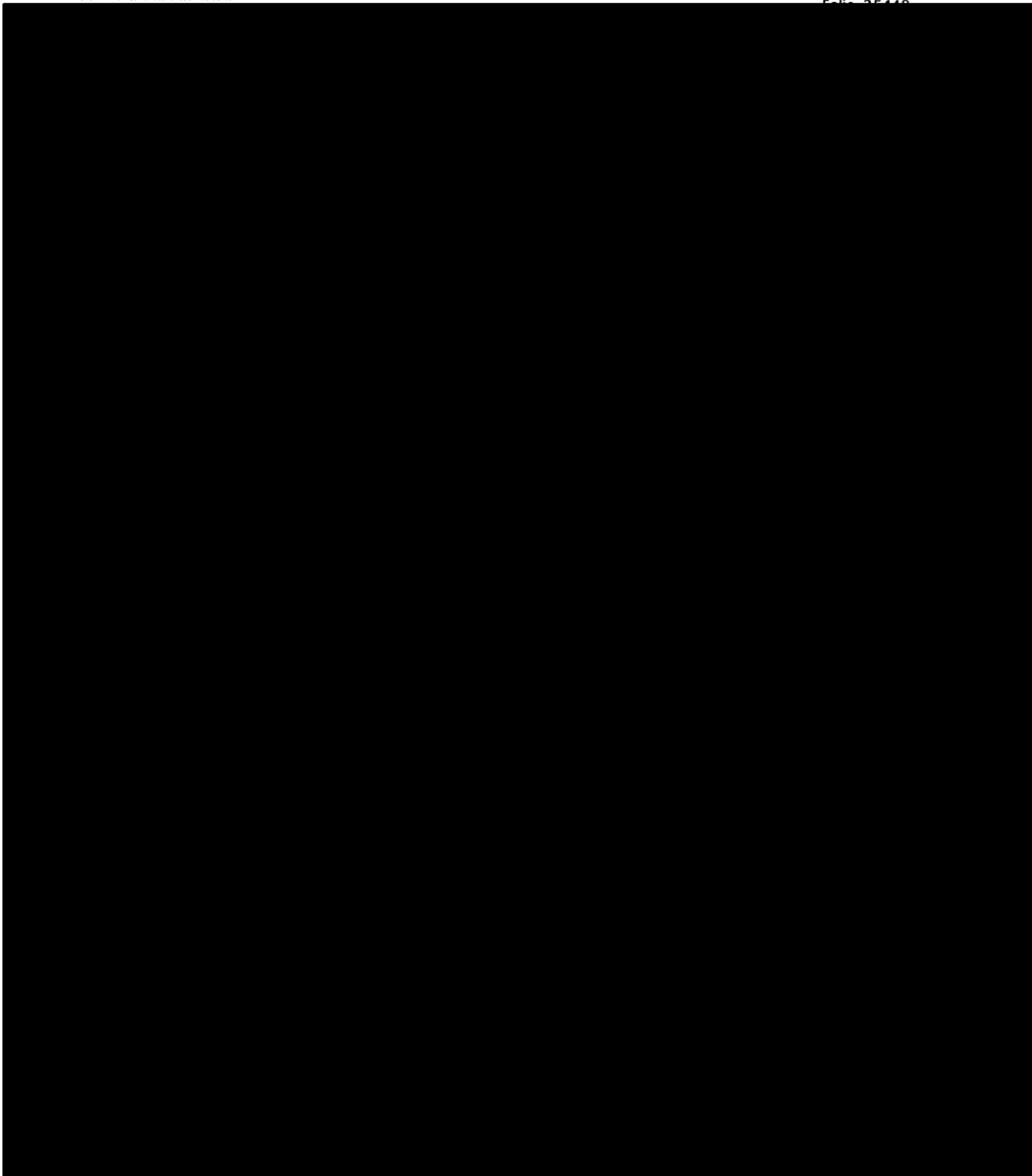


PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

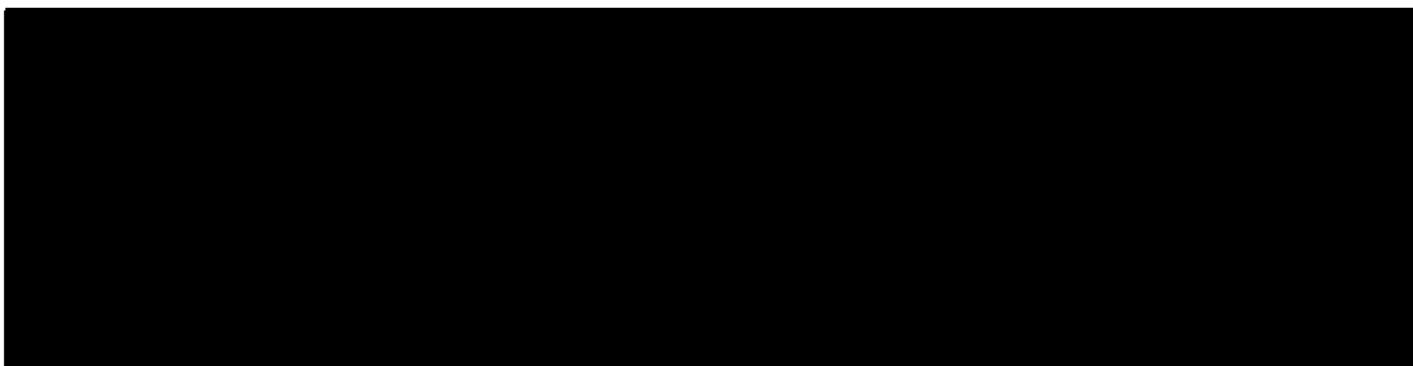
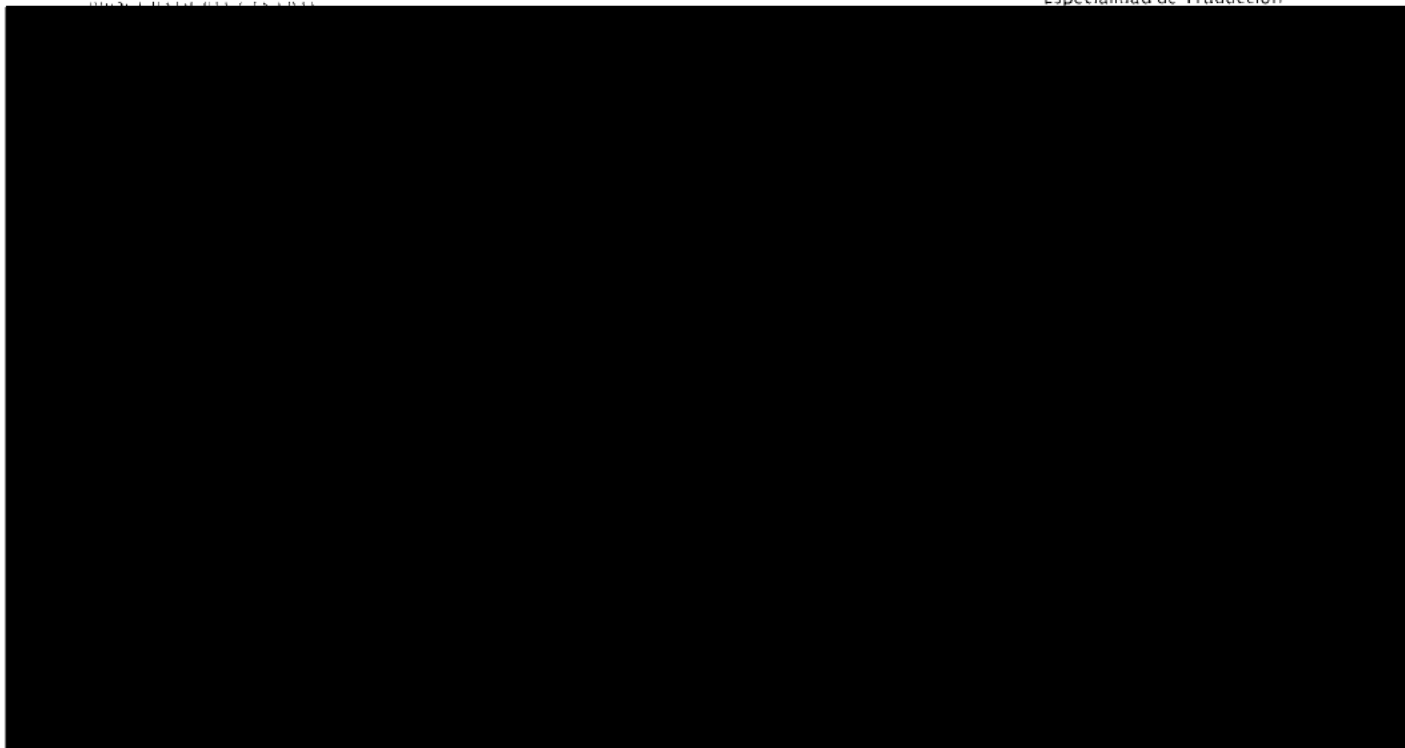
Especialidad de Traducción
Folio 35418



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

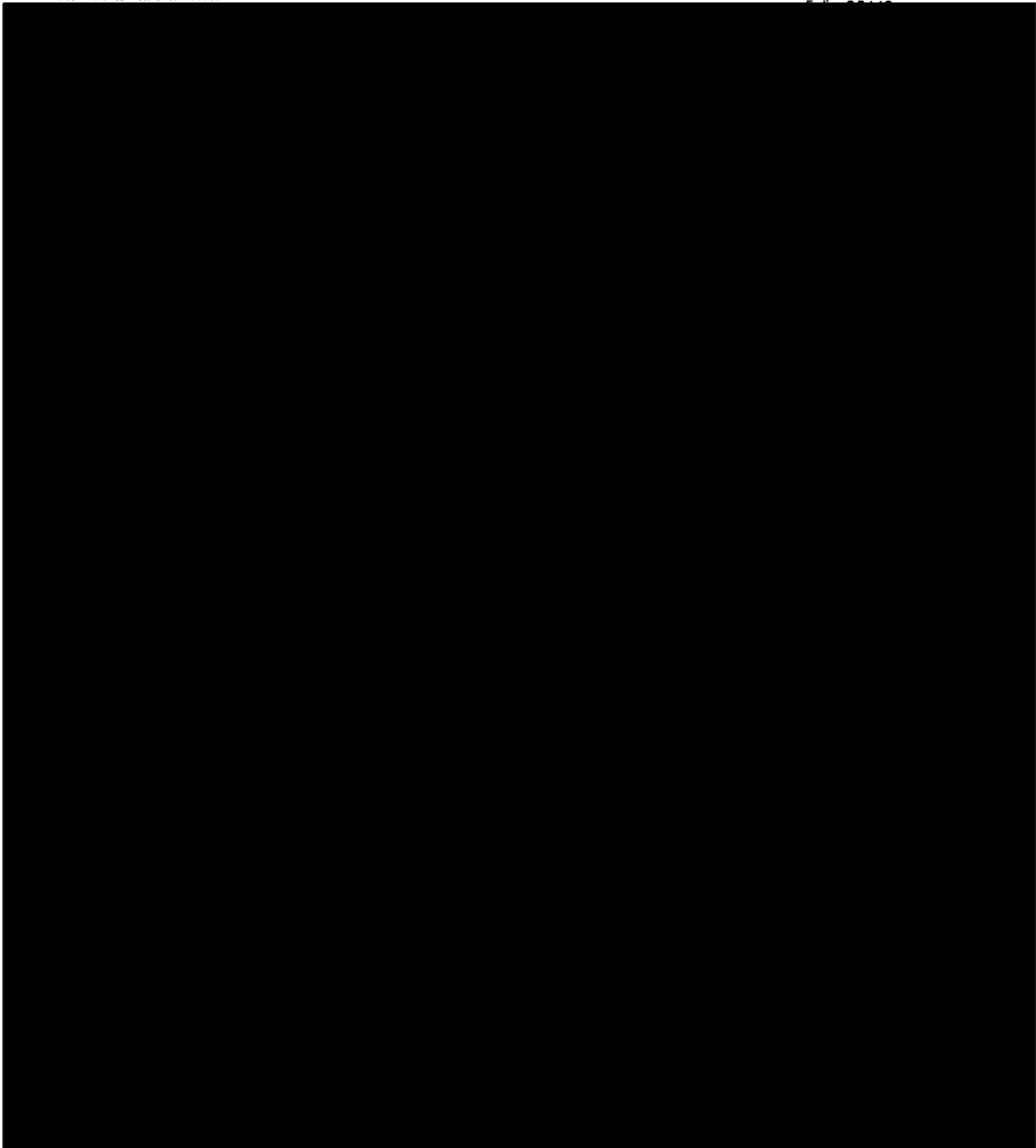
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
que atiende al área de la seguridad pública y la procuraduría
Especialidad de Traducción



PGR

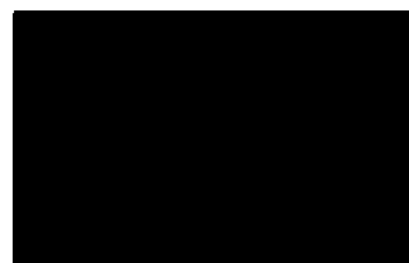
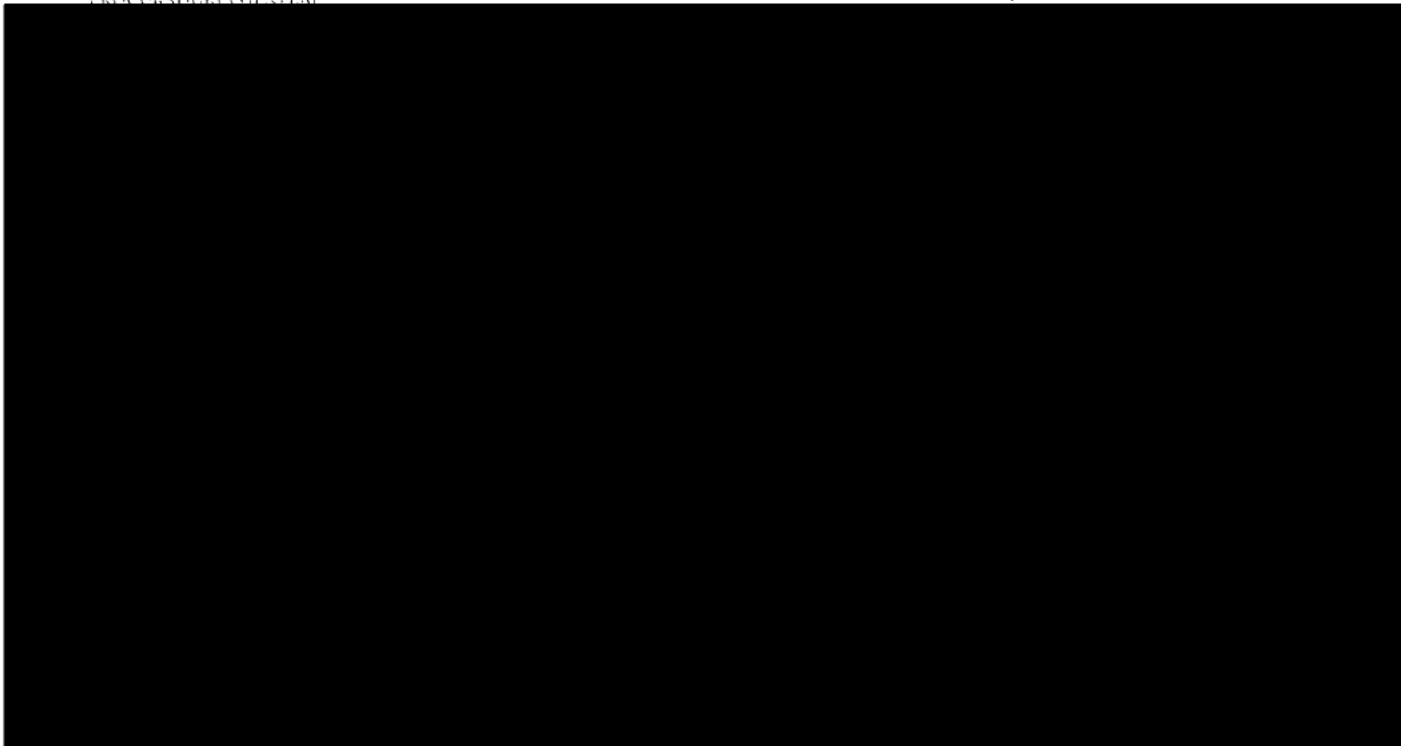
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Oficina de Peritos y Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Saludos cordiales



Oficio sin firma

Página 2/2



PGR

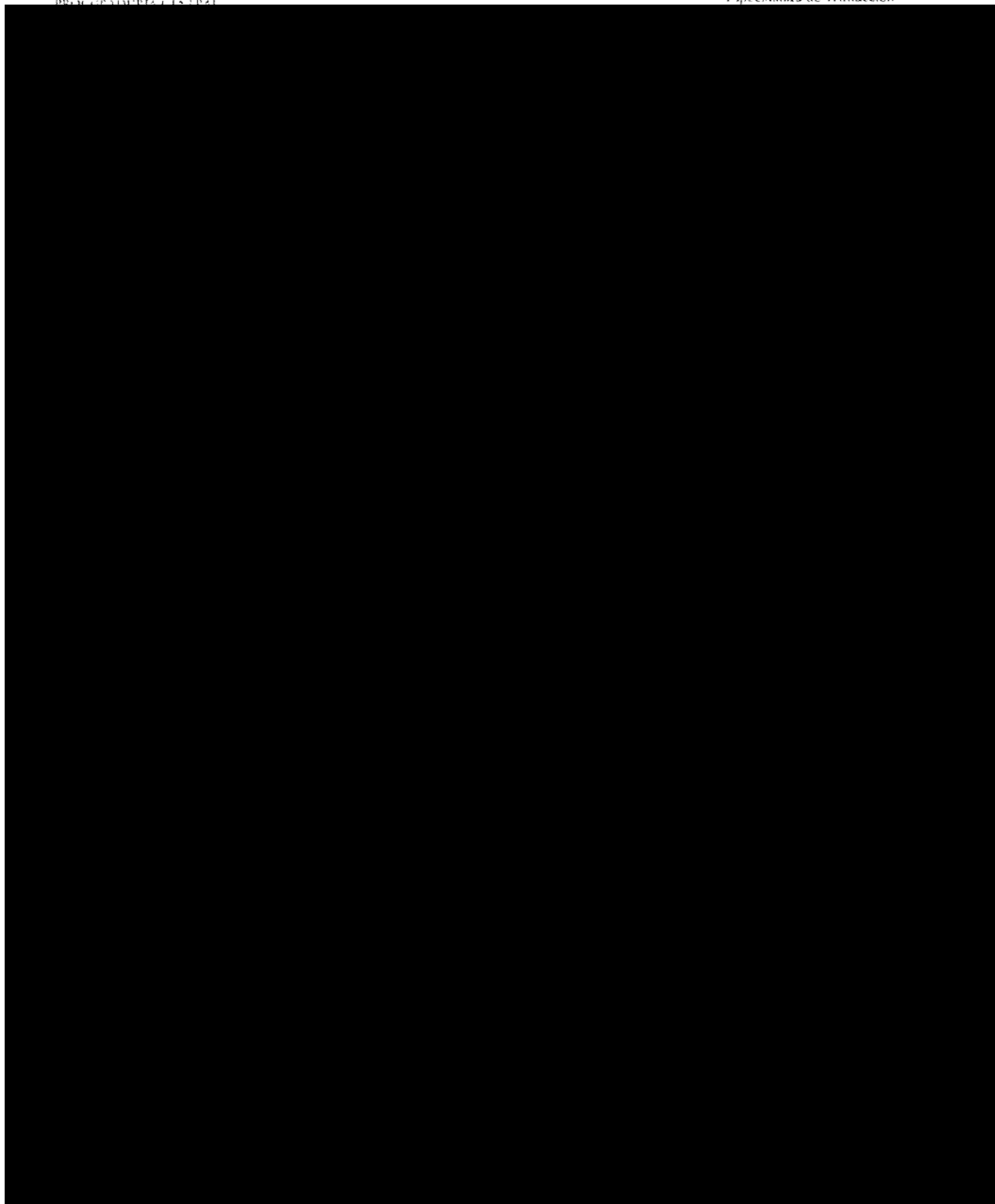
PROCURADURÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Sección de Periciales de Servicios Periciales de Traducción

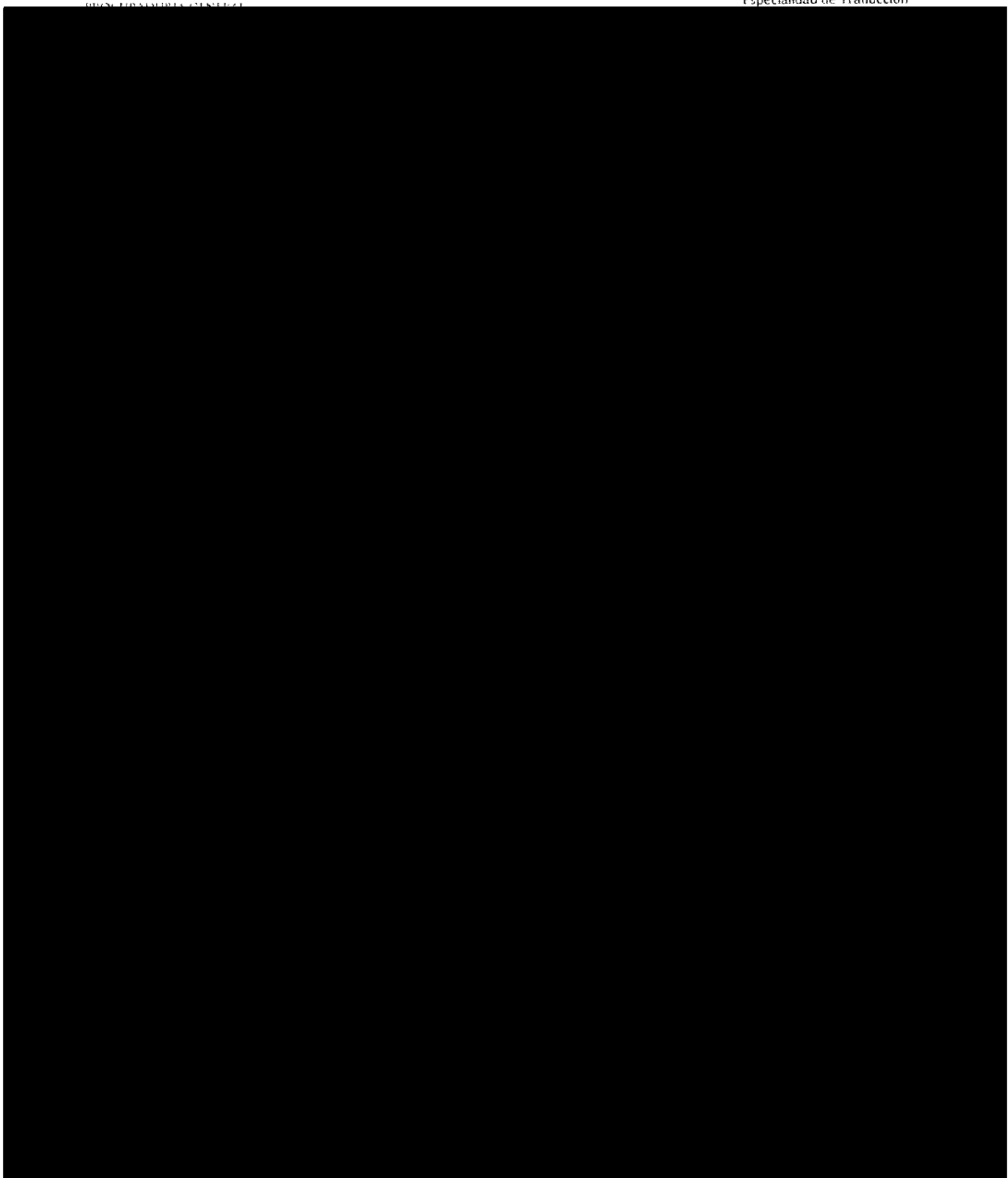
Especialidad de Traducción



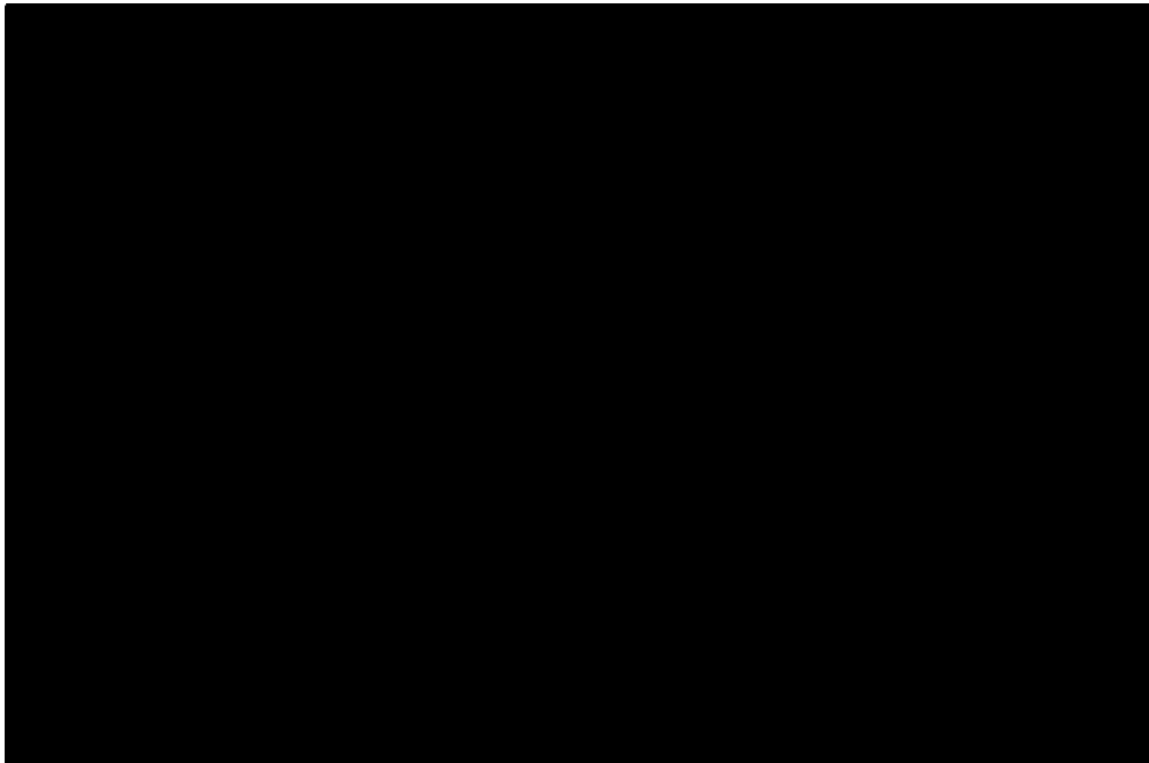
PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017



47

PGR

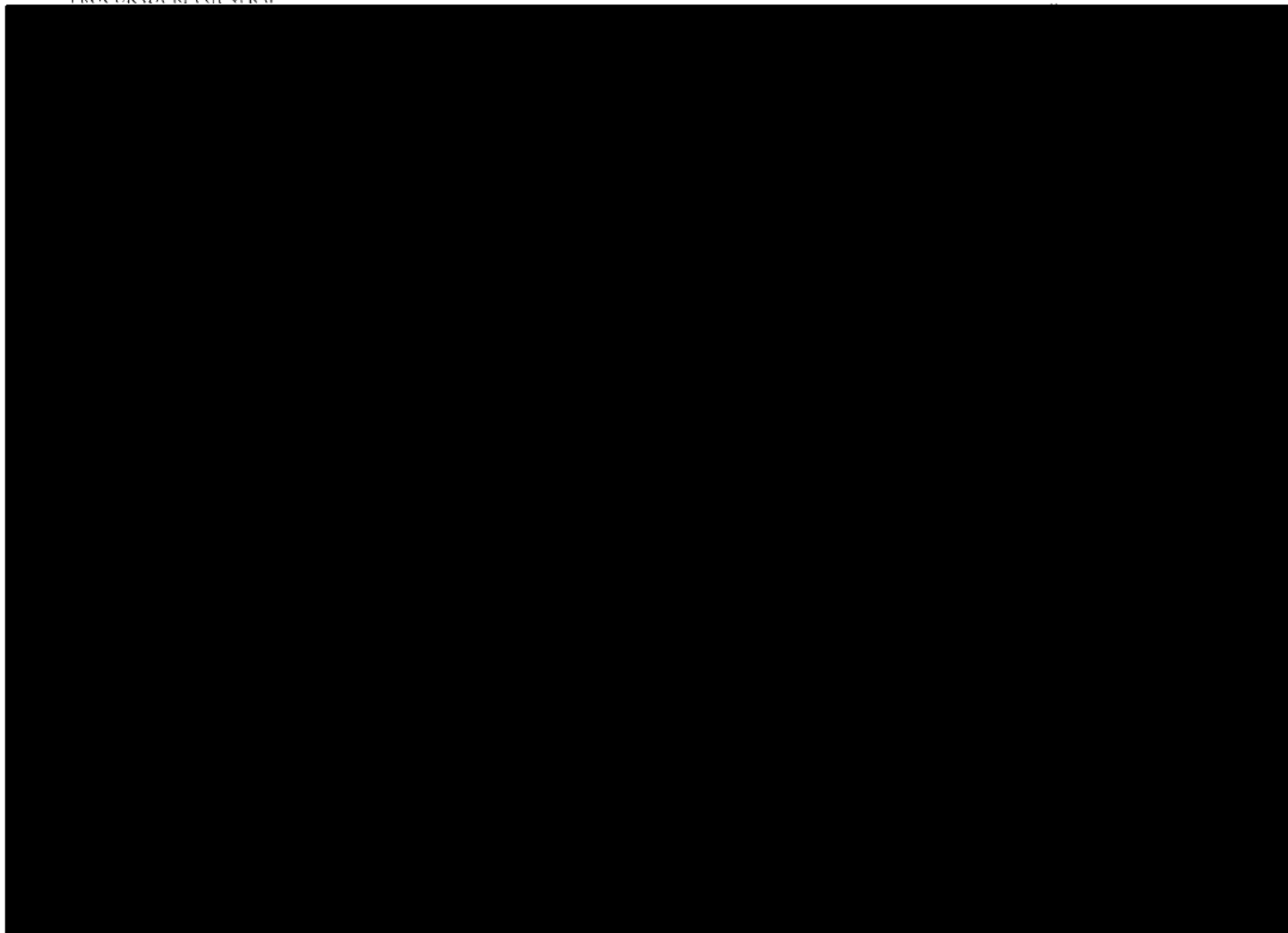
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Oficina General de Especialidades y Peritos Forenses

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430

Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



PGR

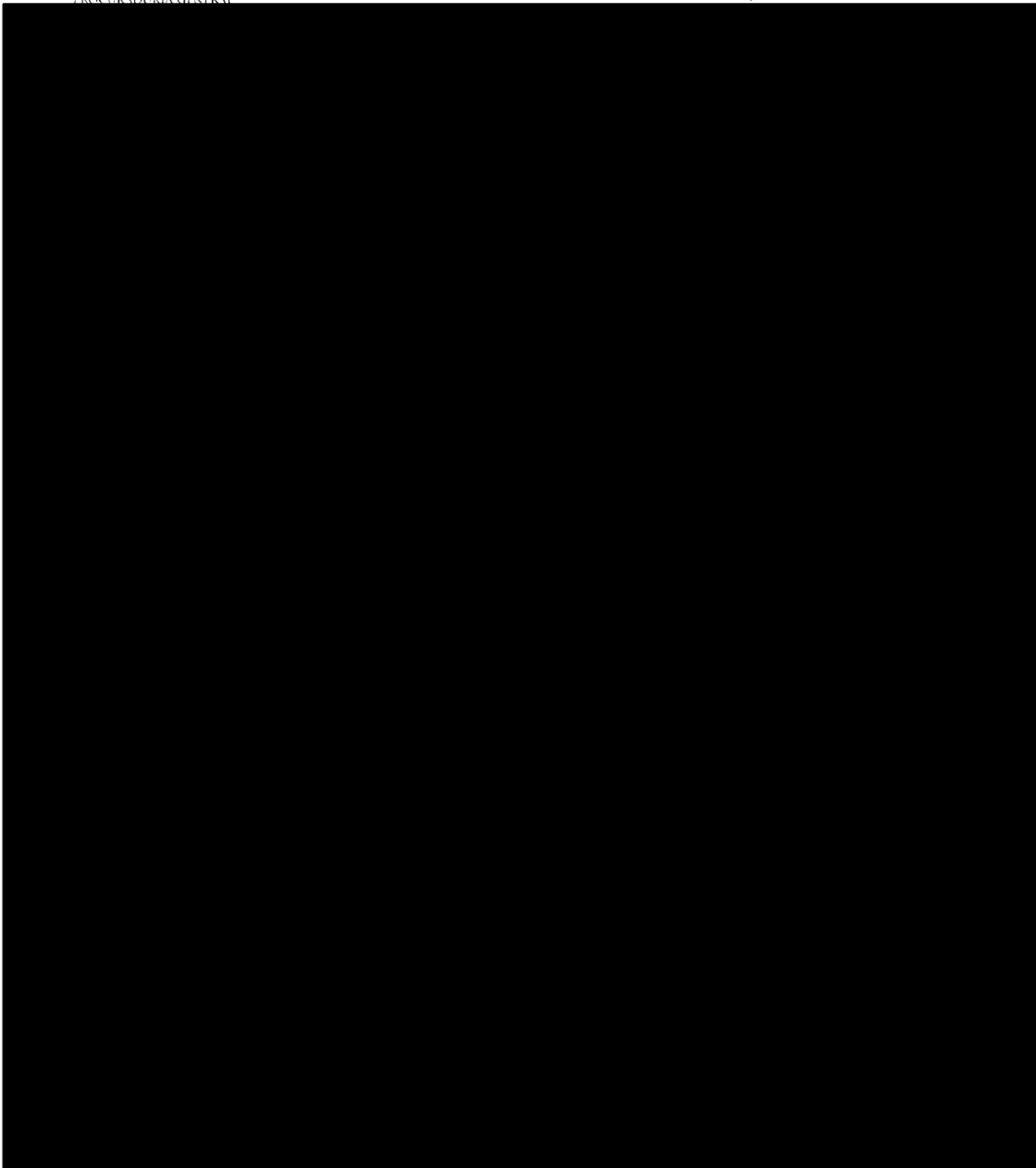
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

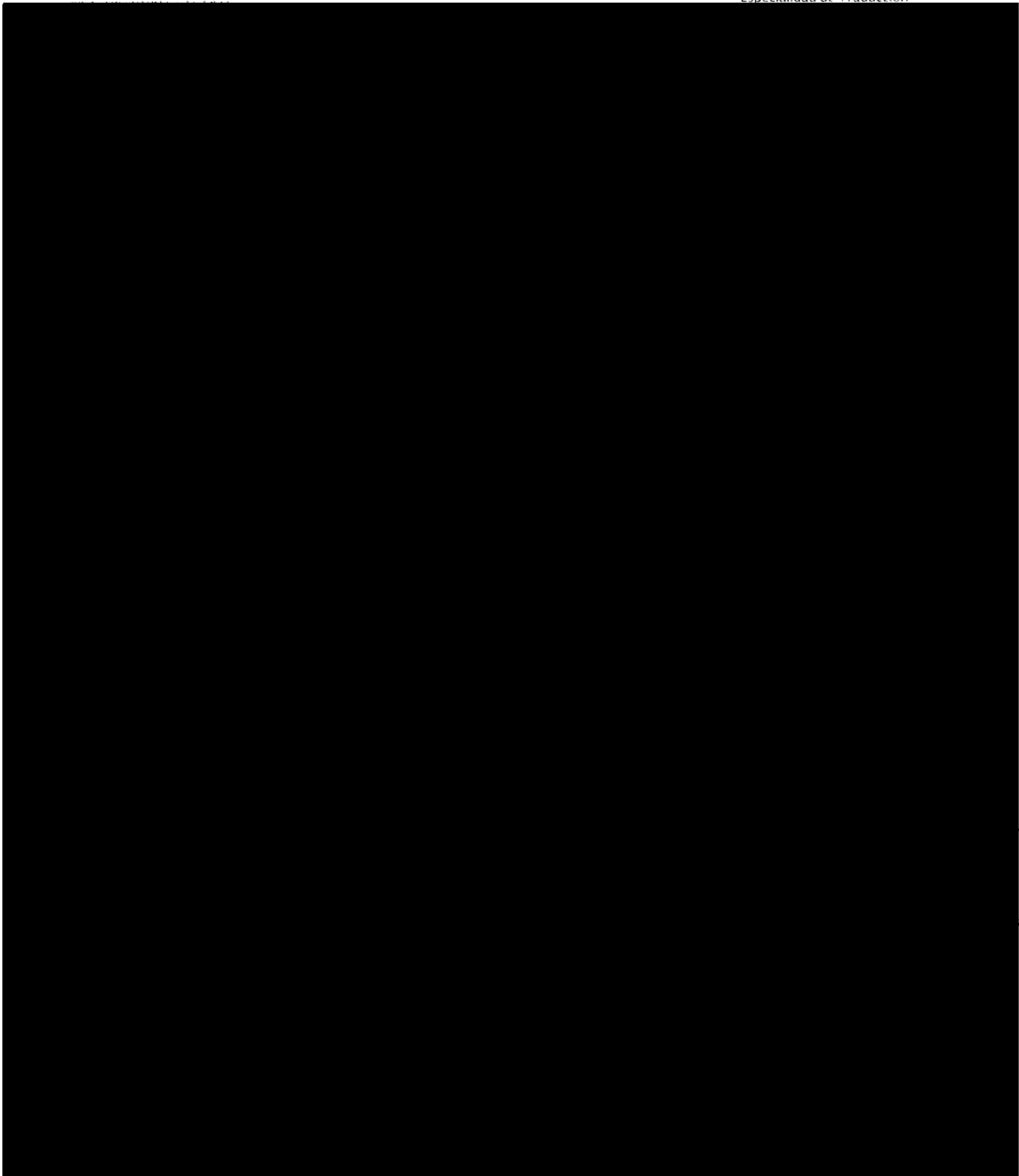
Oficina General de Periciales - Unidad de Periciales

Especialidad de Traducción



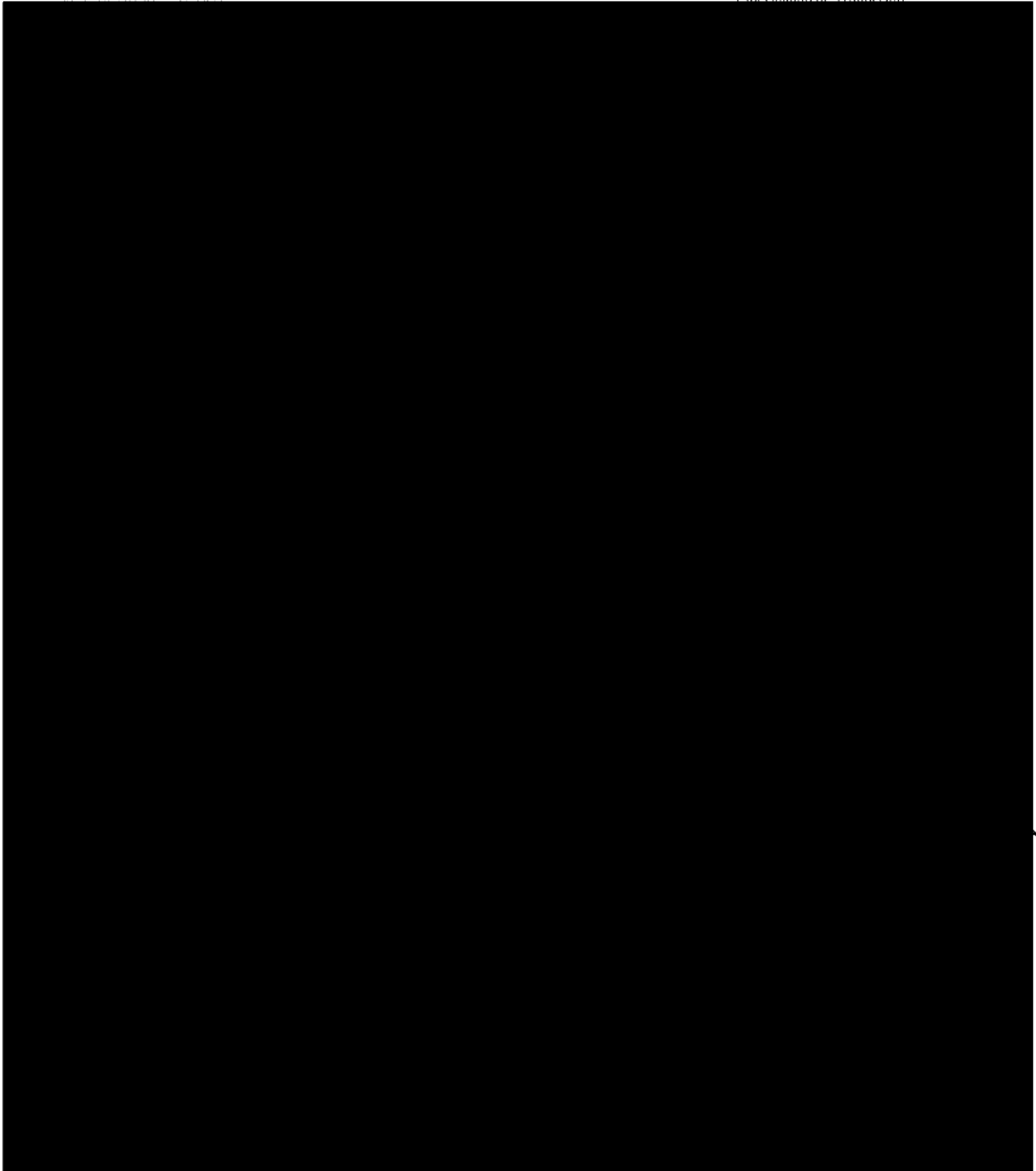
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
H. SECRETARÍA DE JUSTICIA Y DEL INTERIOR
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad General de Servicios Periciales - Criminalística
Especialidad de Traducción

PGR

PROCEDIMIENTO GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Funciones y actividades especializadas - Unidad Pericial de
Especialidad de Traducción

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Investigación Criminal - Unidad de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

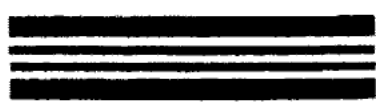
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Coordinación General de Servicios Periciales, Fiscalía General del Poder Judicial
Especialidad de Traducción



*[nota del traductor.
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del: 17.03.2017



57

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

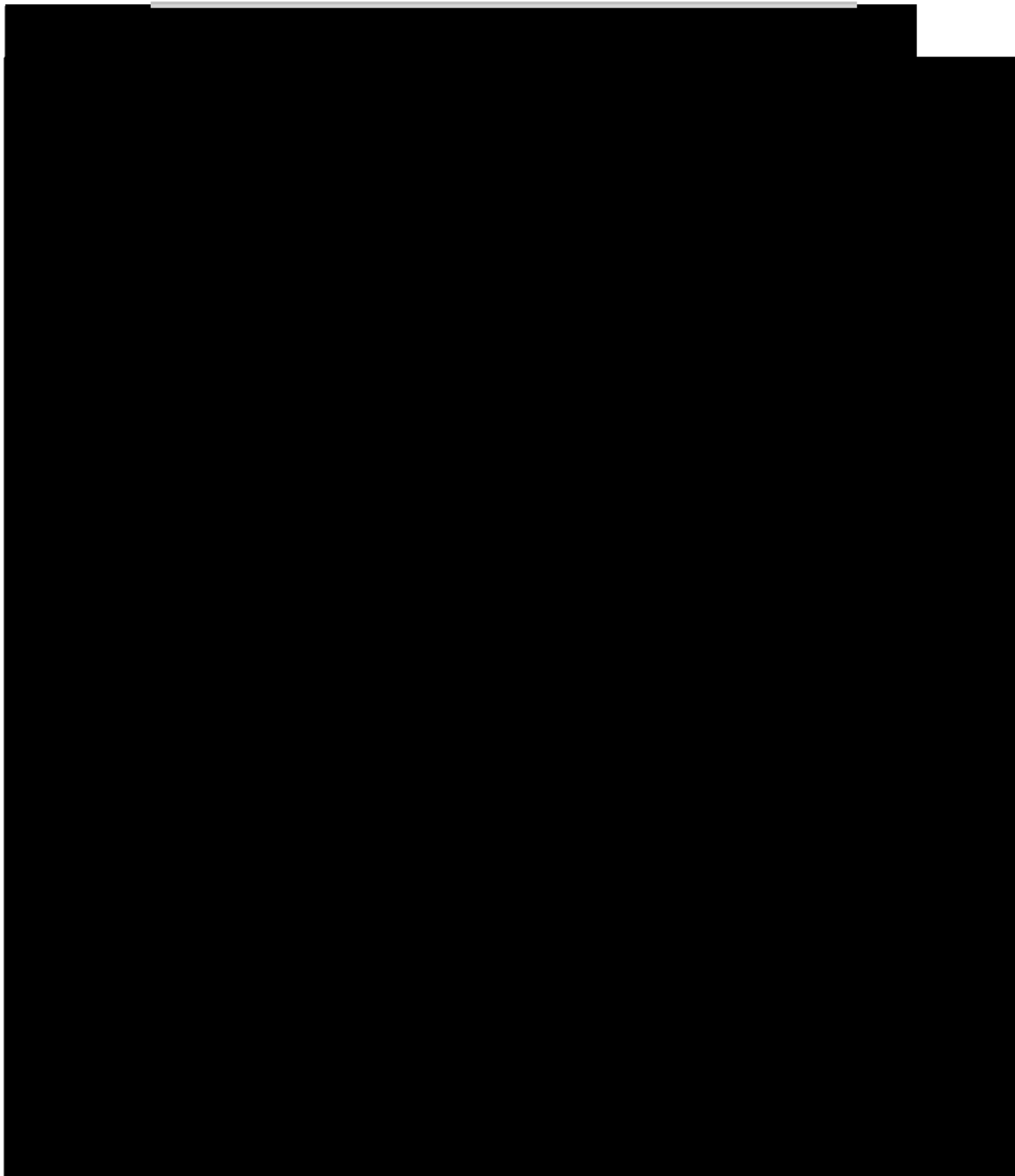
Coordinación General de Servicios Periciales

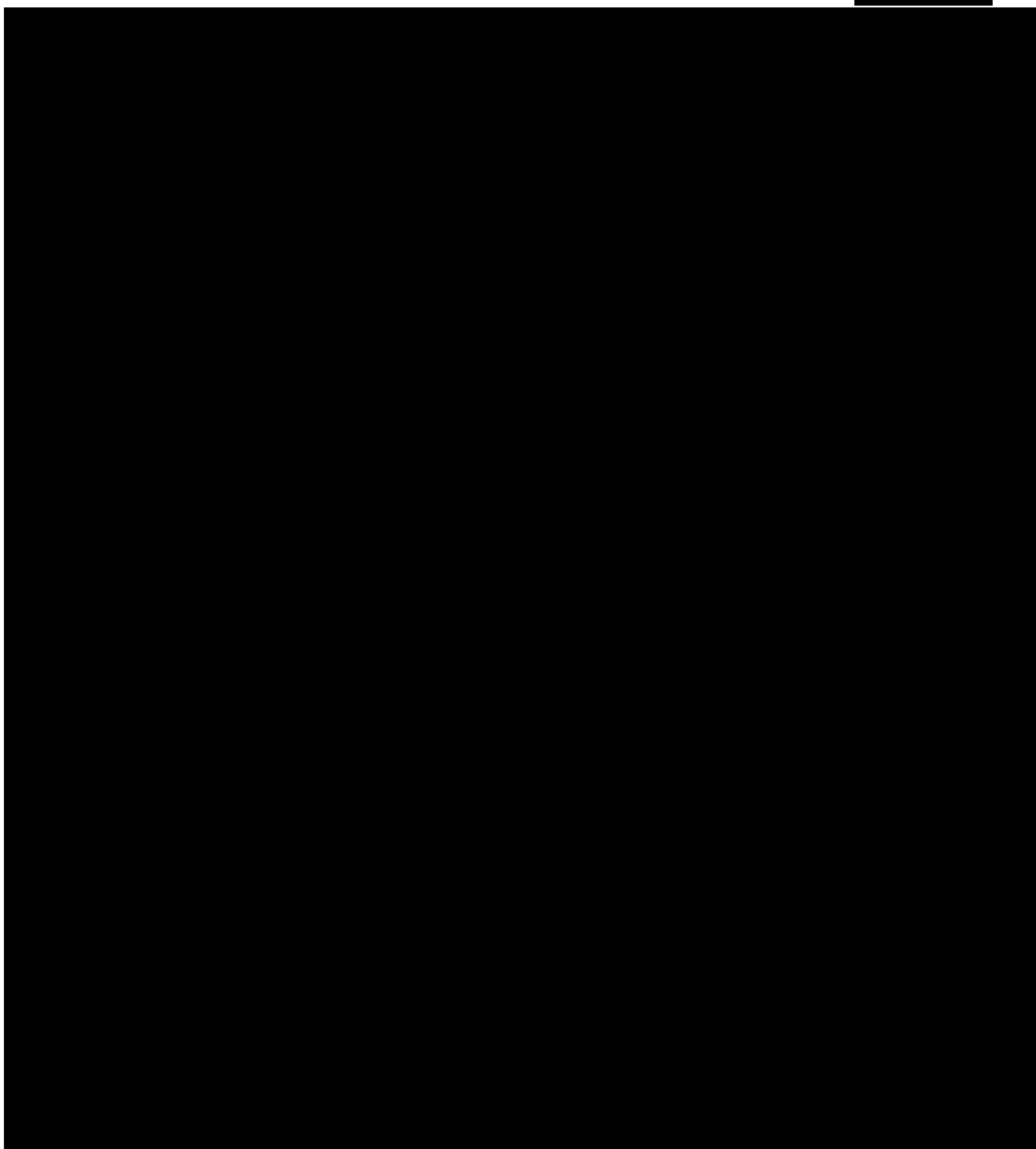
Procuraduría General de la República, Ciudad de México

Especialidad de Traducción

Folio:

742







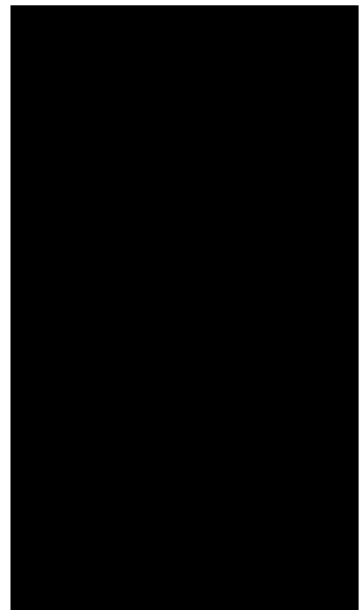
N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés y/o al francés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación

	INGLÉS		ESPAÑOL
CHF		Francos suizos	
Execute		Ejecutar	
Management fees		Cuotas por asesora	

	FRANCÉS		ESPAÑOL
ORDRE SAISI PAR:		Orden ingresada por	
SAISIE		Ingresada	
SANS CONTRÔLE:		Sin control	
MOTIF:		Asunto	
MONNAIE:		Moneda	
MONTANT		Monto	
SORTIE:		Salida	



Kop
Copia
Copia
Copy



N. de T.: Resto de la foja sin texto

60

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Nota de crédito

Al

12 de octubre de 2013

[REDACTED]

UBS SA

[REDACTED]

[REDACTED]

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación:

	INGLÉS	ESPAÑOL
Bnif		Informe/síntesis
CHF		Francos suizos
USD		Dólares estadounidenses

N. de T.: Resto de la foja sin texto

*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



74 -

del:

03.03.2017

[REDACTED]

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

Folio 748

Estado de cuenta

Al

1° de diciembre de 2010

Fecha	Información	Cargos/Retiros	Abonos/Depósitos	Valor	Saldo de cuenta
16.07.10					
09.11.10					
16.11.10					
18.11.10					
19.11.10					
19.11.10					
22.11.10					
22.11.10					
22.11.10					
22.11.10					
22.11.10					
22.11.10					

Página 1/3

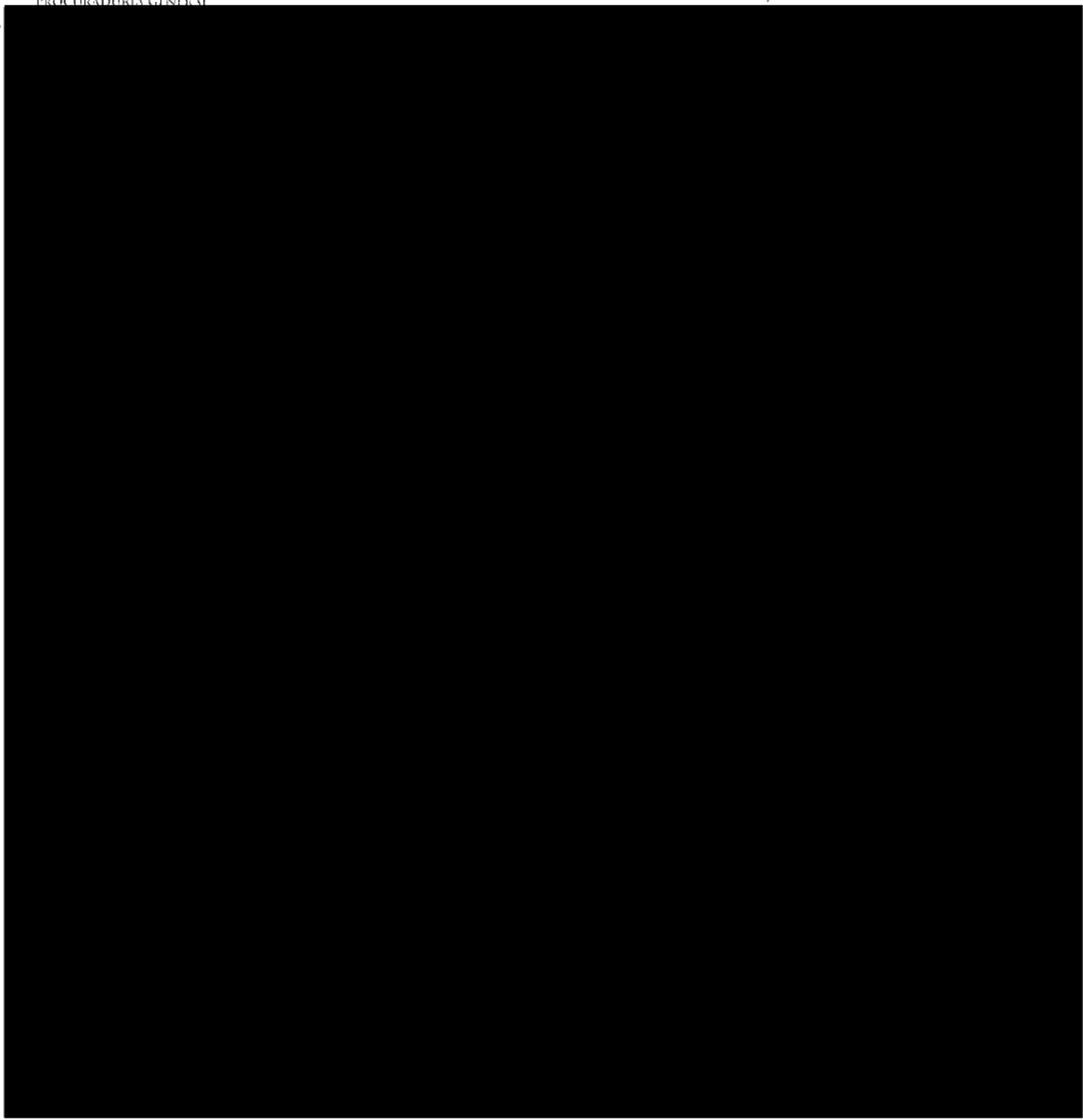
6A

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



PGR

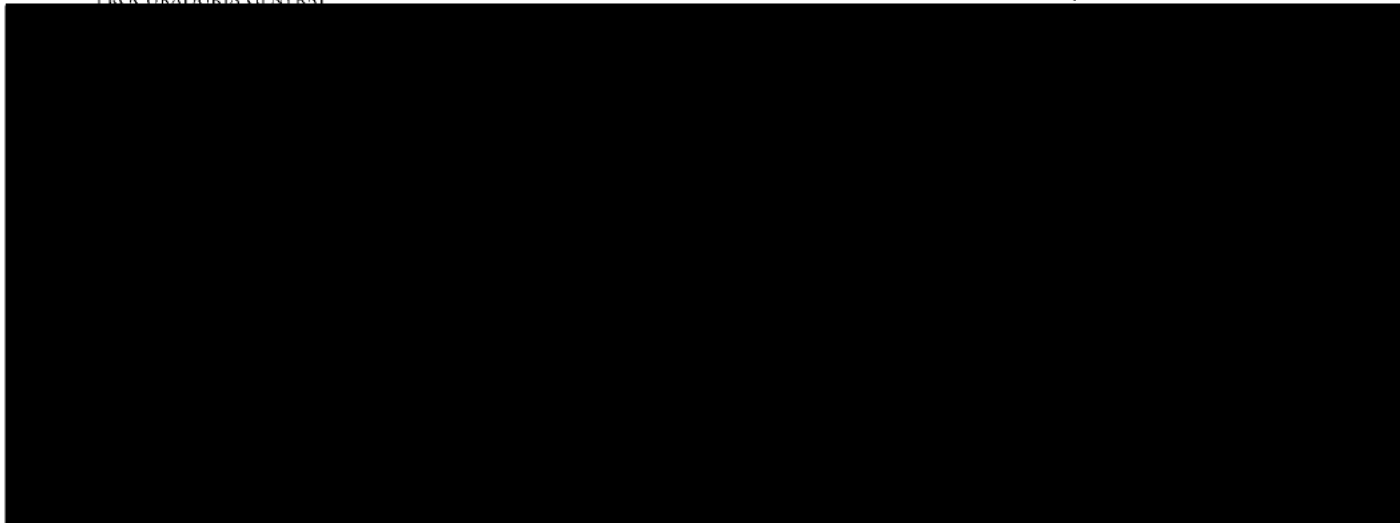
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Área de Coordinación de Especialidades Periciales

Especialidad de Traducción



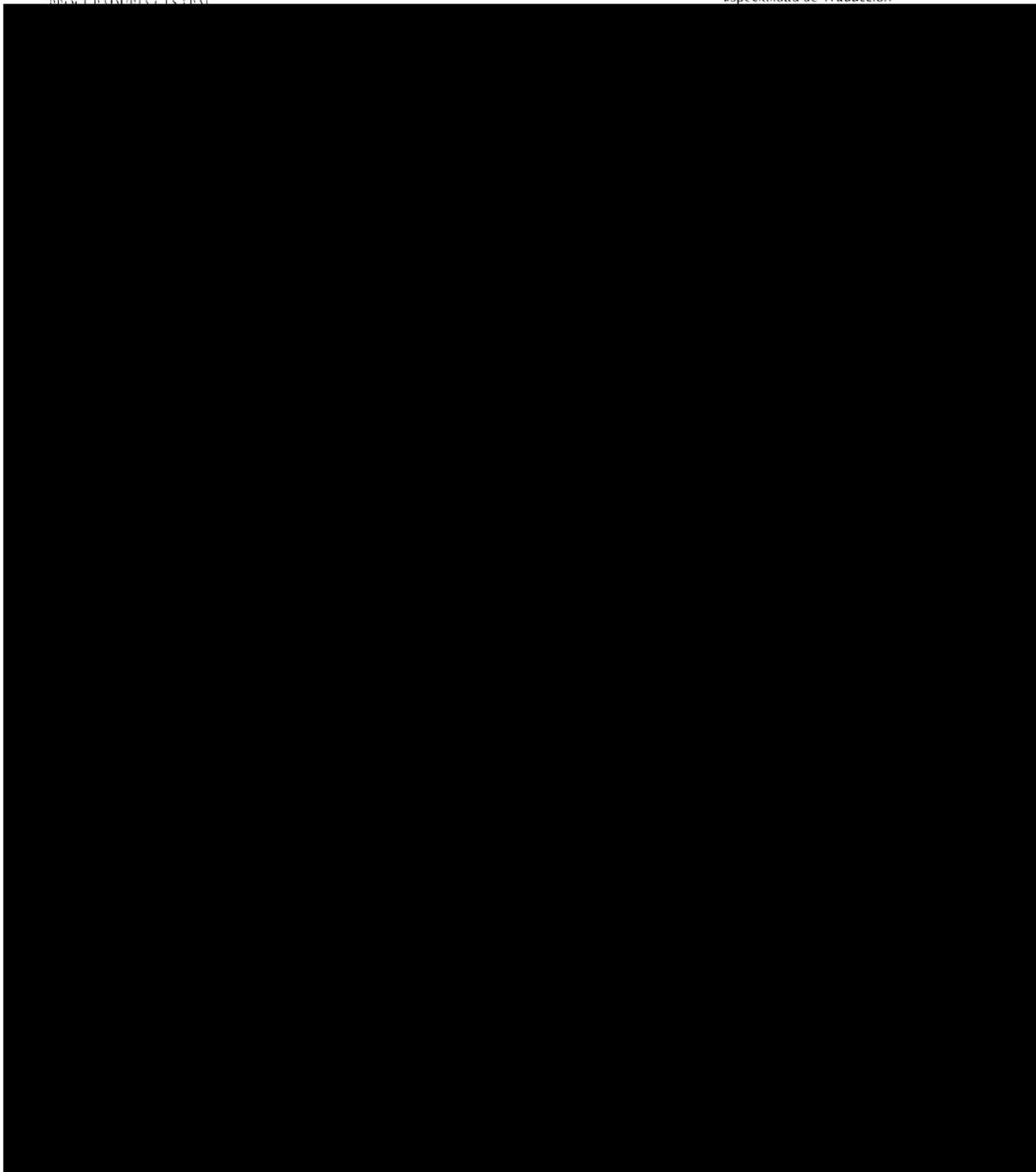
PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Procedimientos Periciales

Especialidad de Traducción



67

PGR

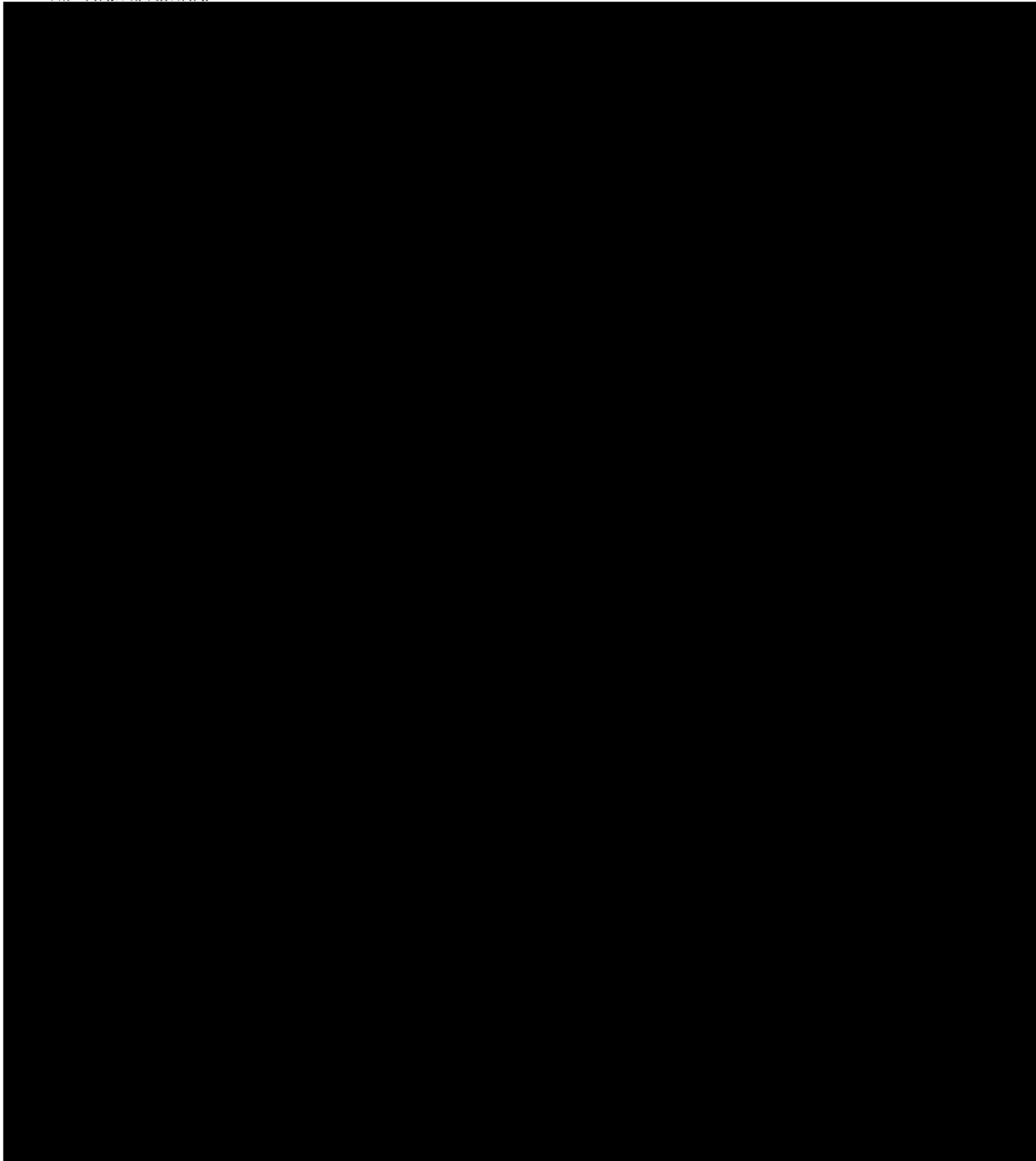
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Investigación Pericial - Unidad de Traducción

Especialidad de Traducción



68

PGR

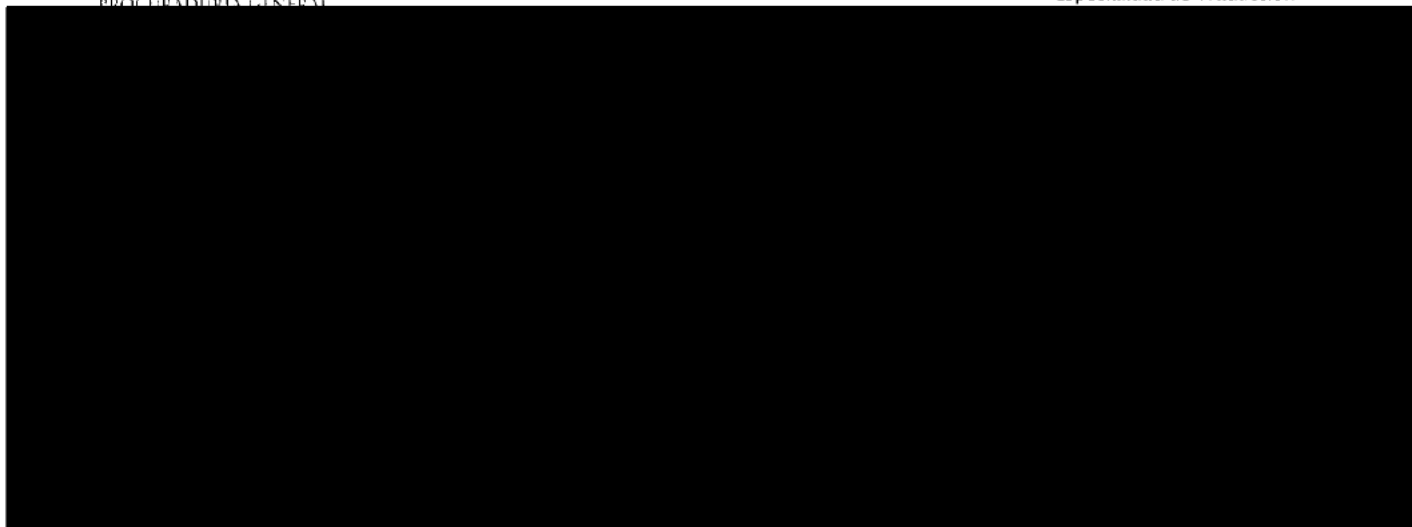
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procuraduría General de la Federación - Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

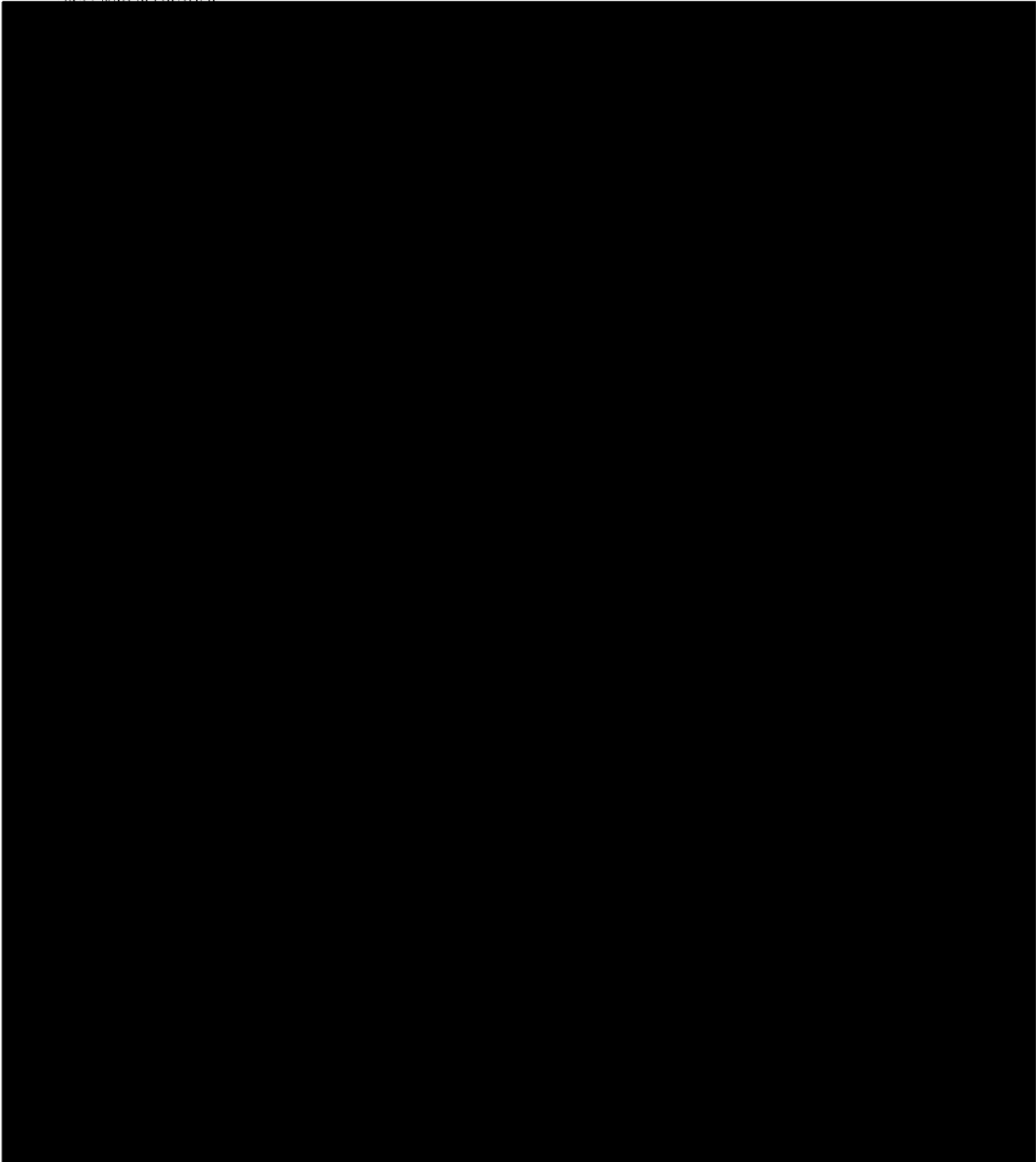


PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



PGR

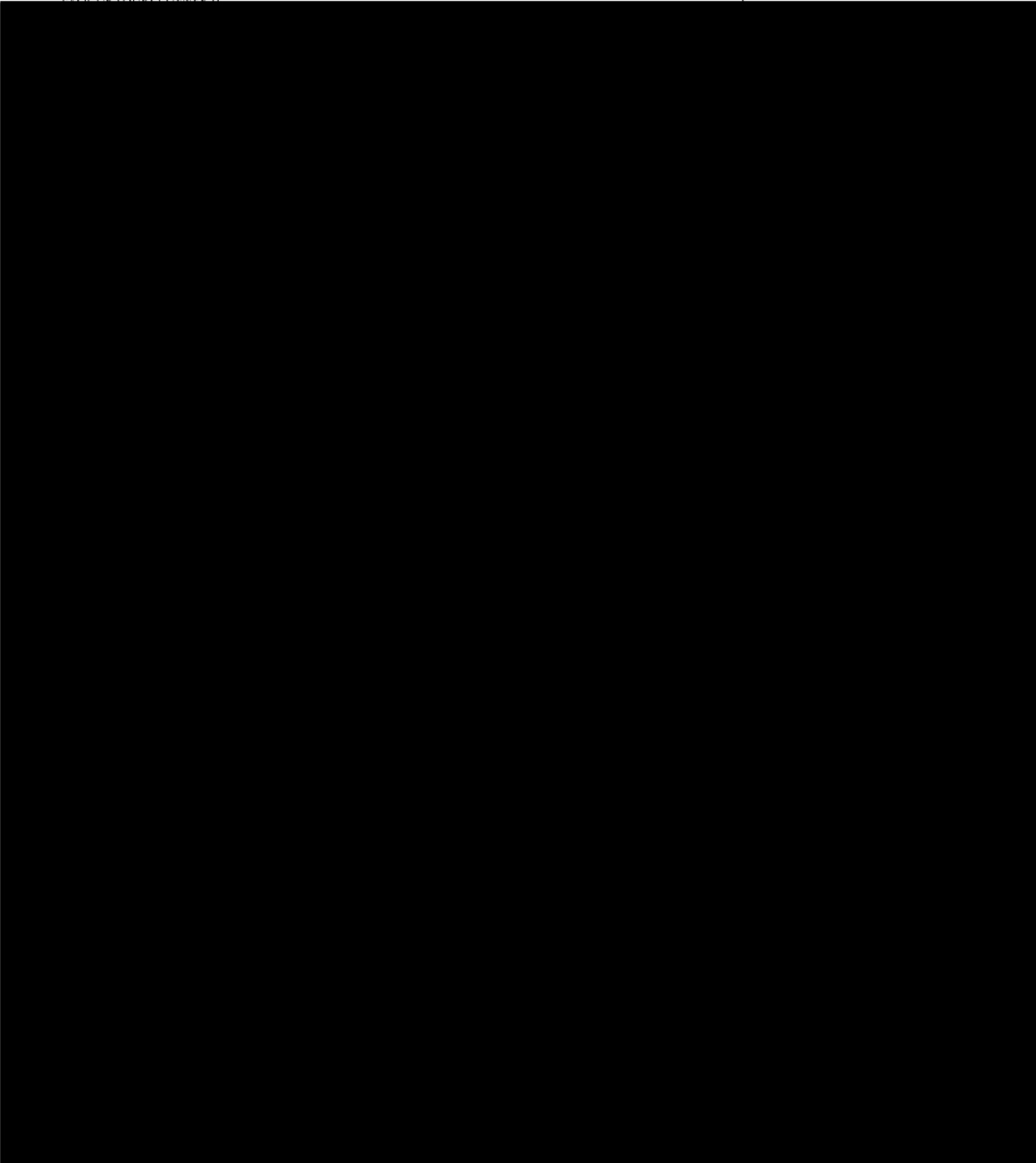
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Periciales Especiales Penales - Unidad de Periciales

Especialidad de Traducción

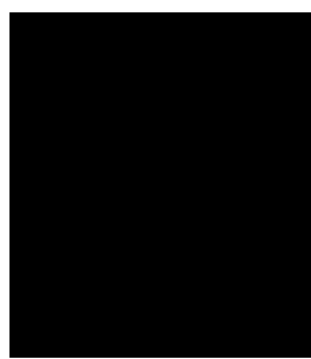
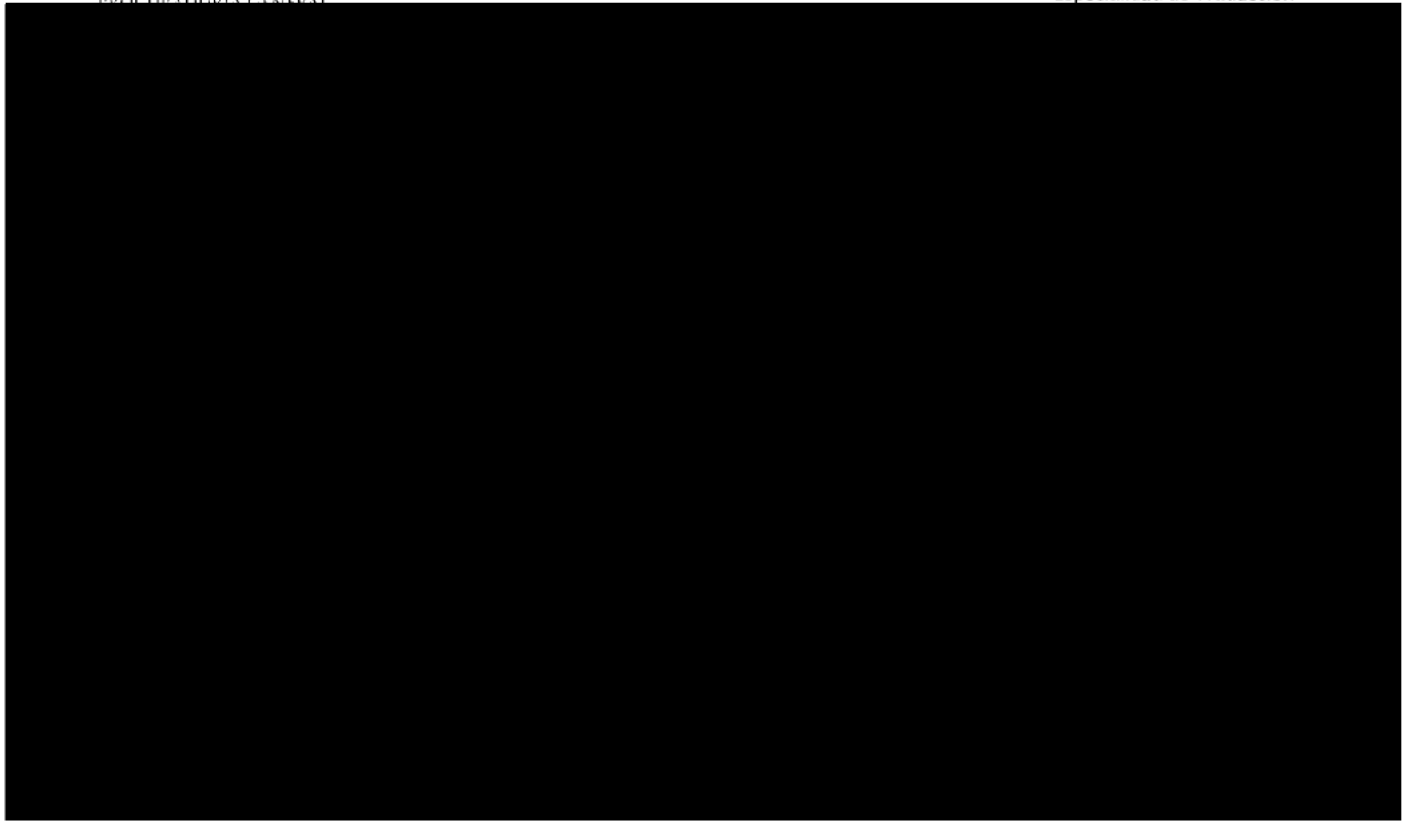


71

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

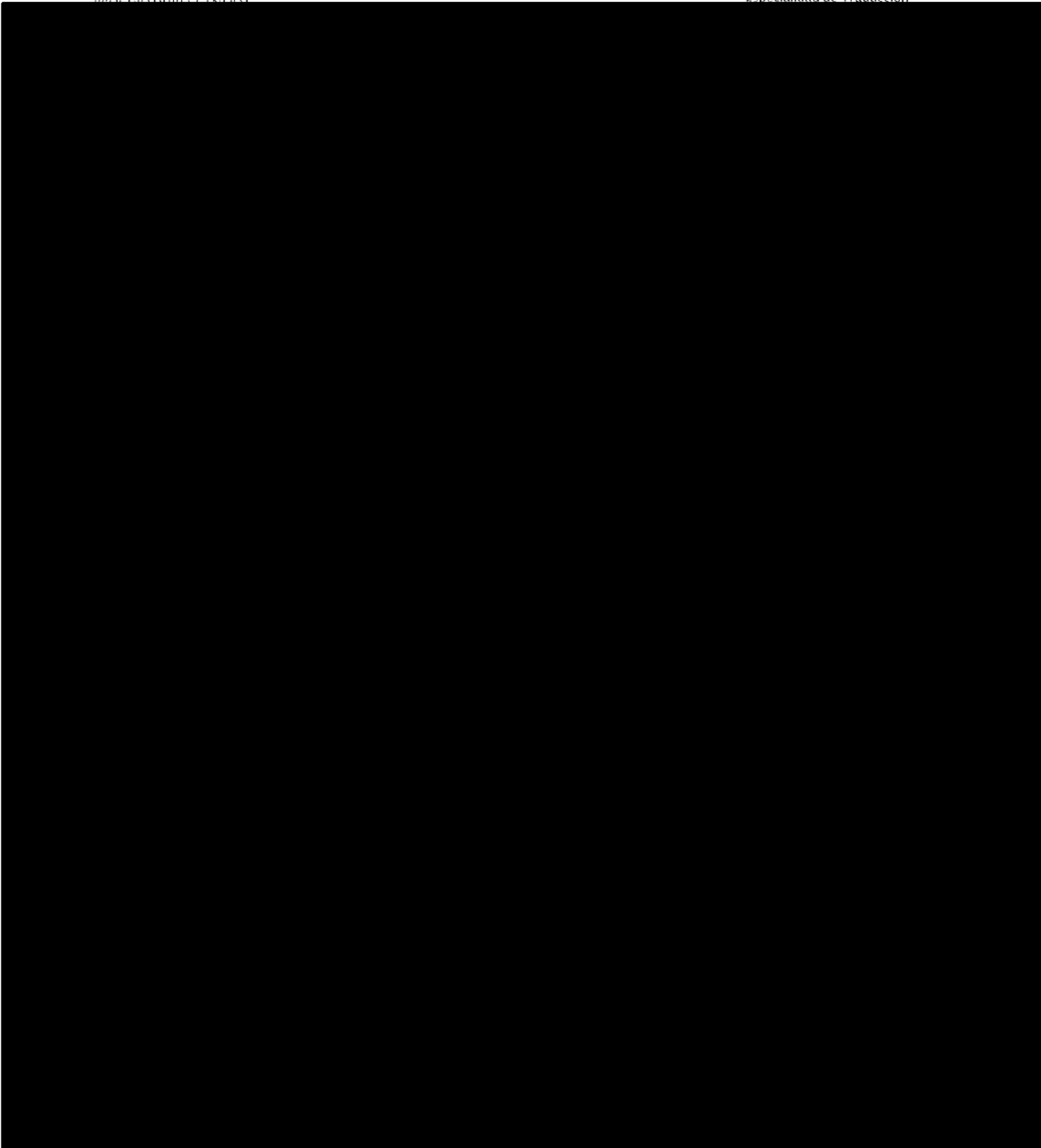
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Periciales de Lengua Extranjera
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

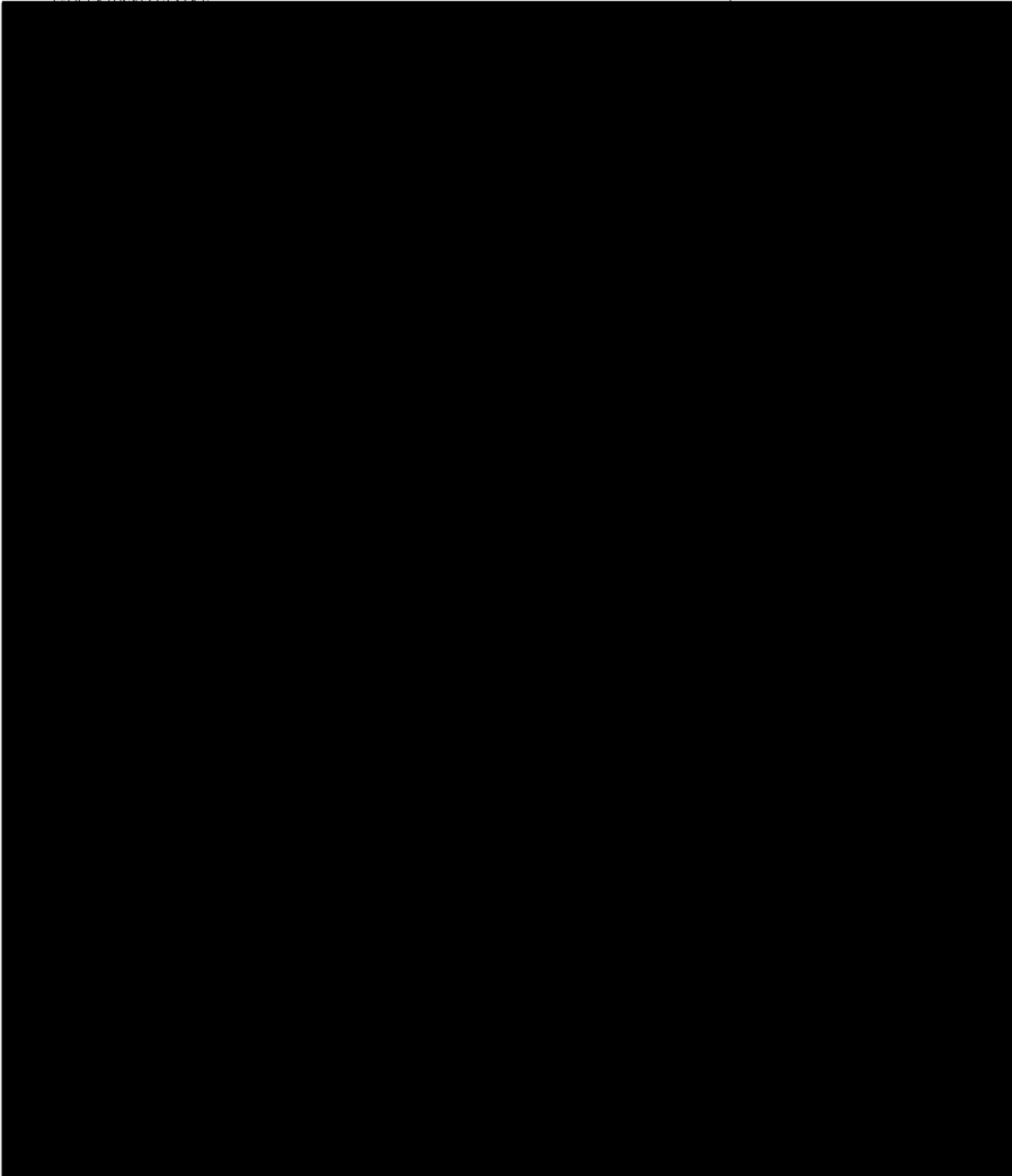


PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Especialidad de Traducción



REVISTA

REVISTA

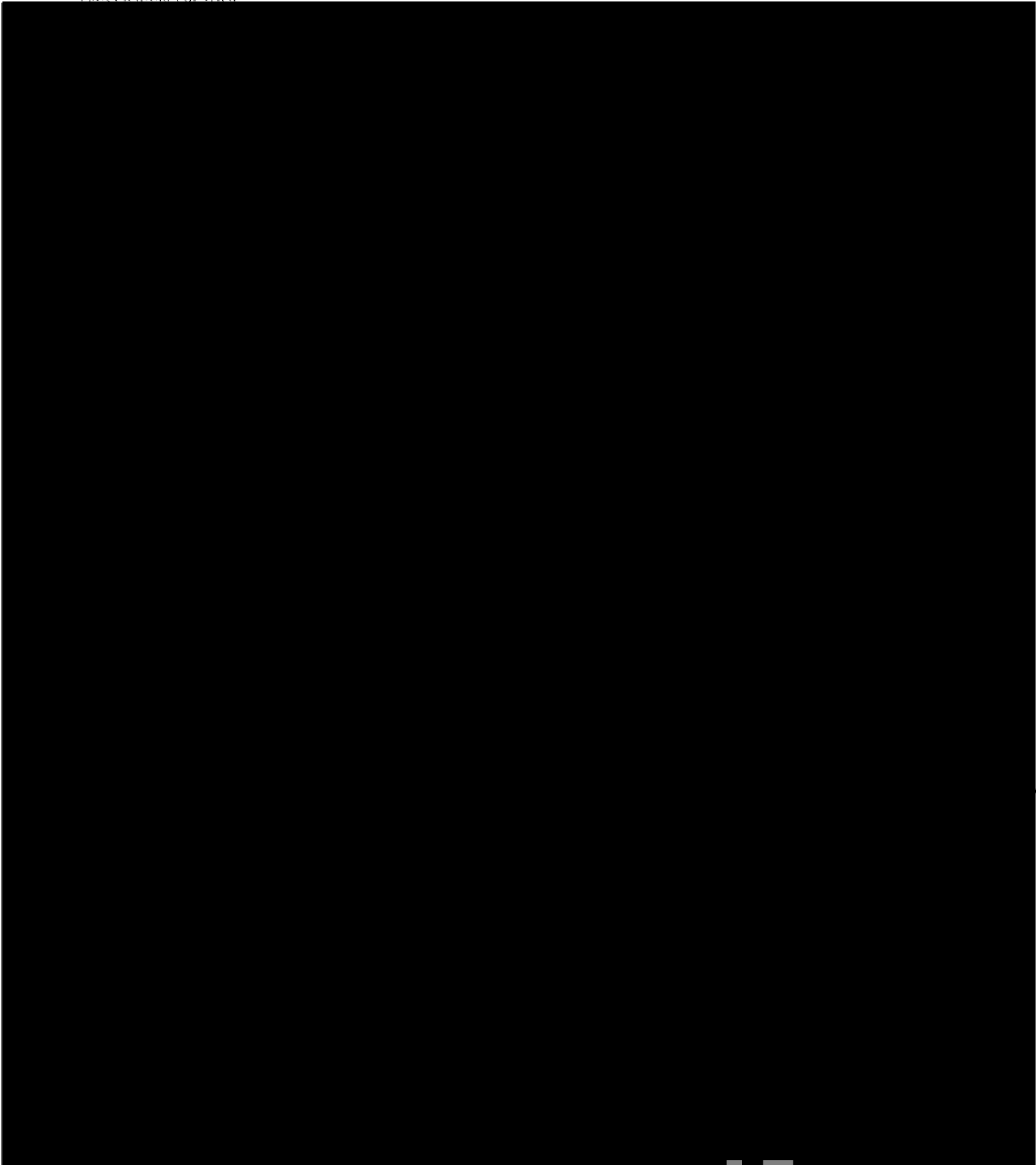
REVISTA

71

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad Especial de Especialidades Periciales Documentales
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

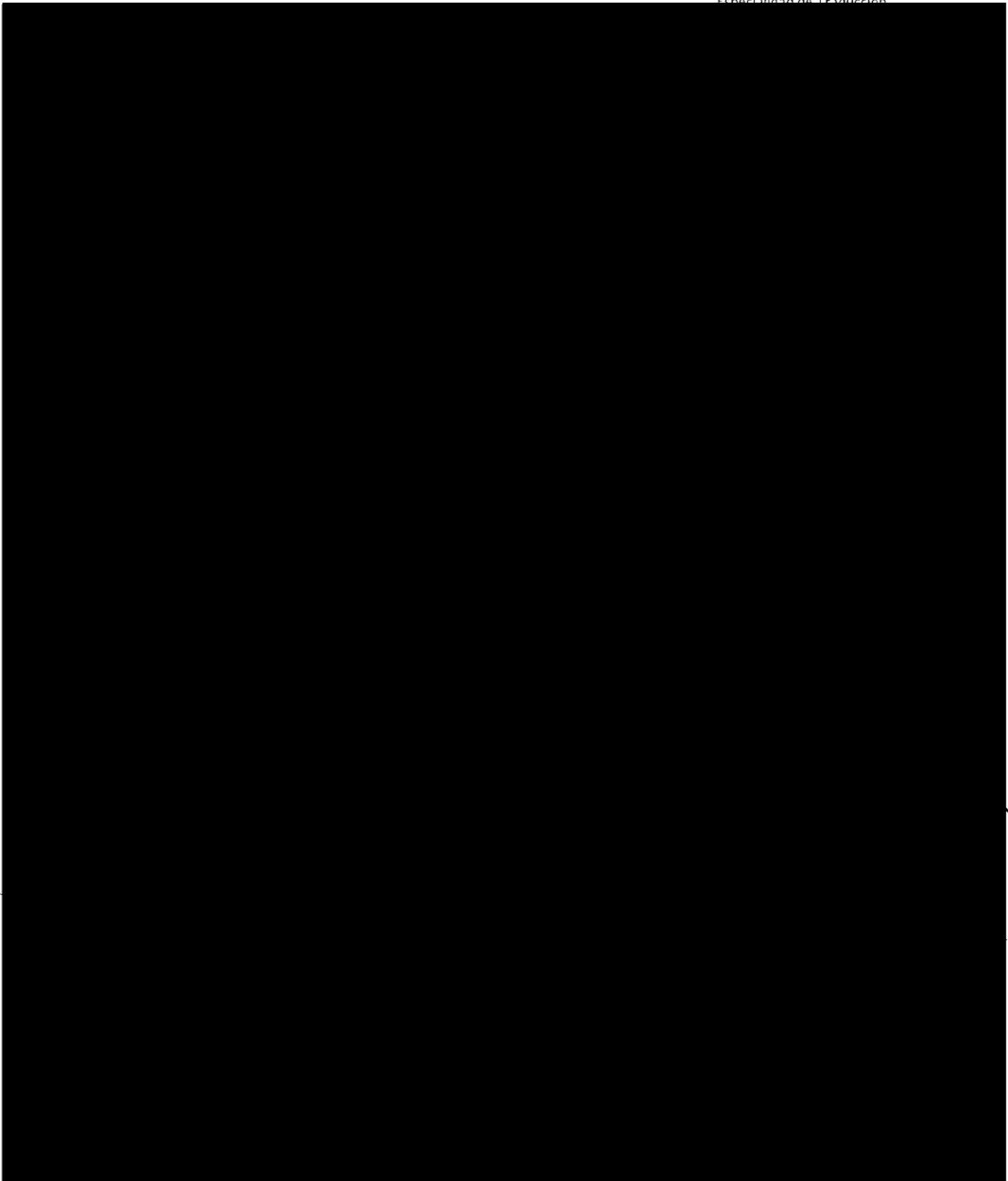
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procedimiento de Investigación Criminal
Especialidad de Traducción

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Protección Civil y del Español - Peritos - Peritos de
Especialidad de Traducción

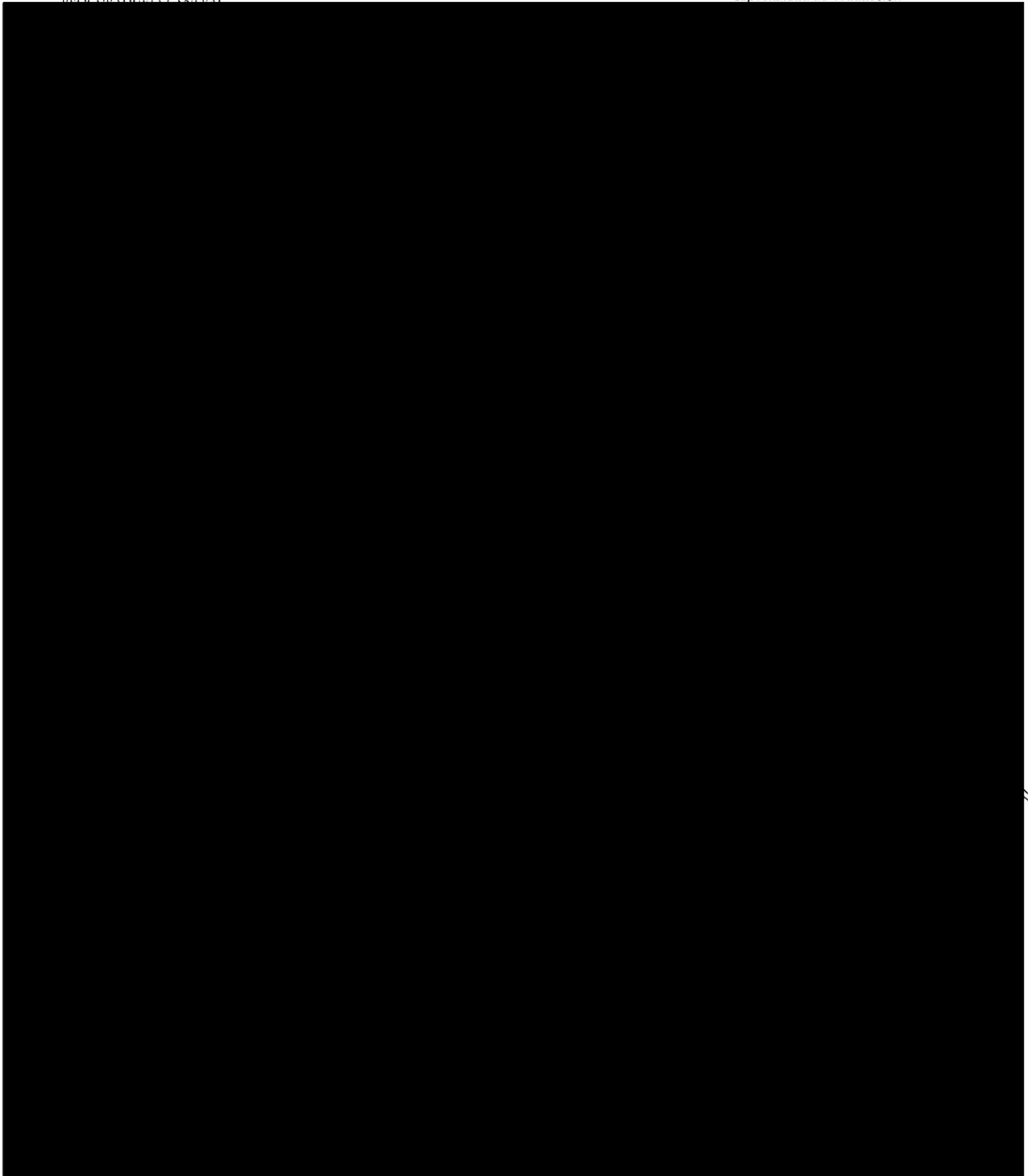


PGR

PROCURADURÍA GENERAL

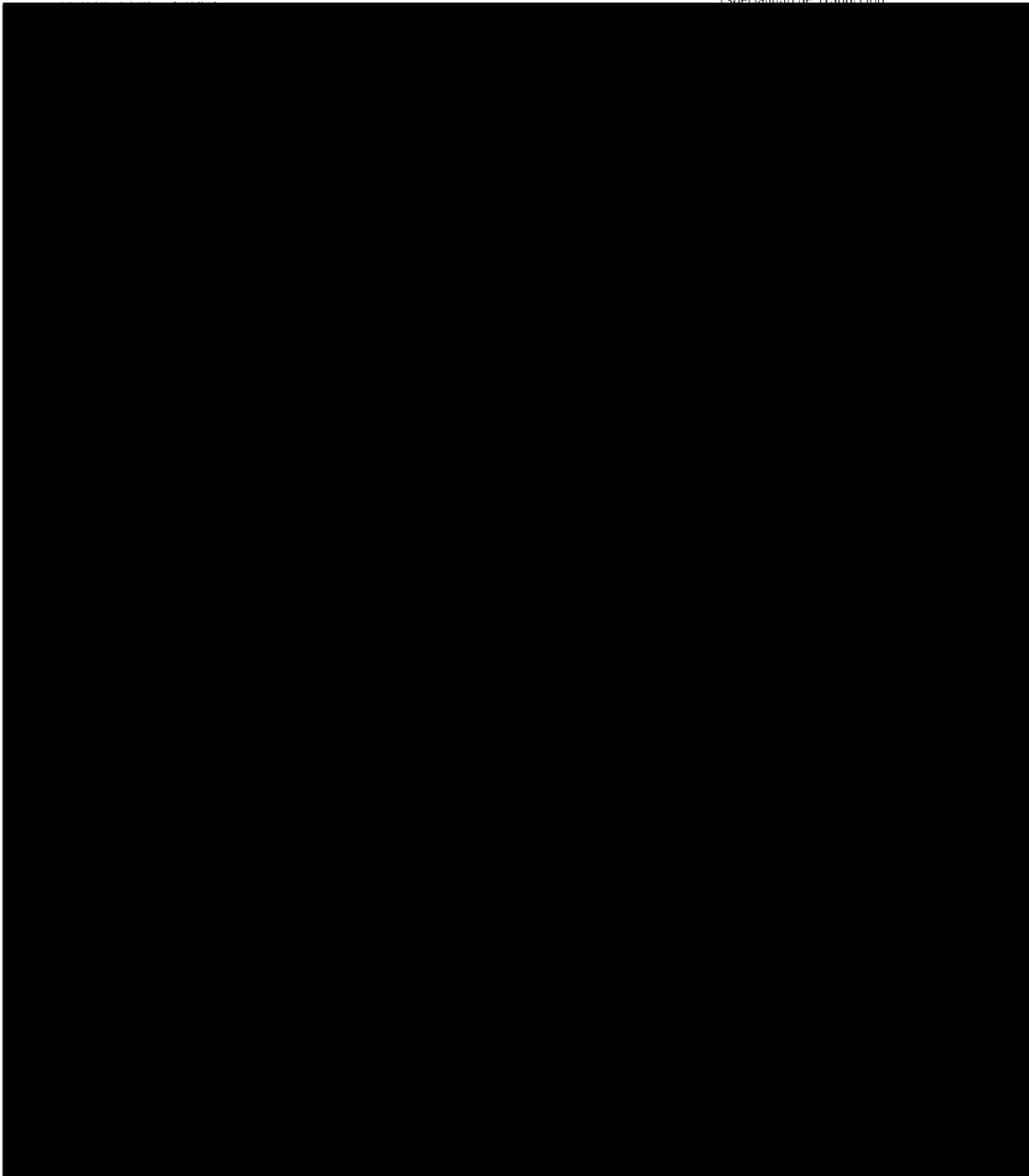
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procedimiento Especializado de Periciales de
Especialidad de Traducción



PGR

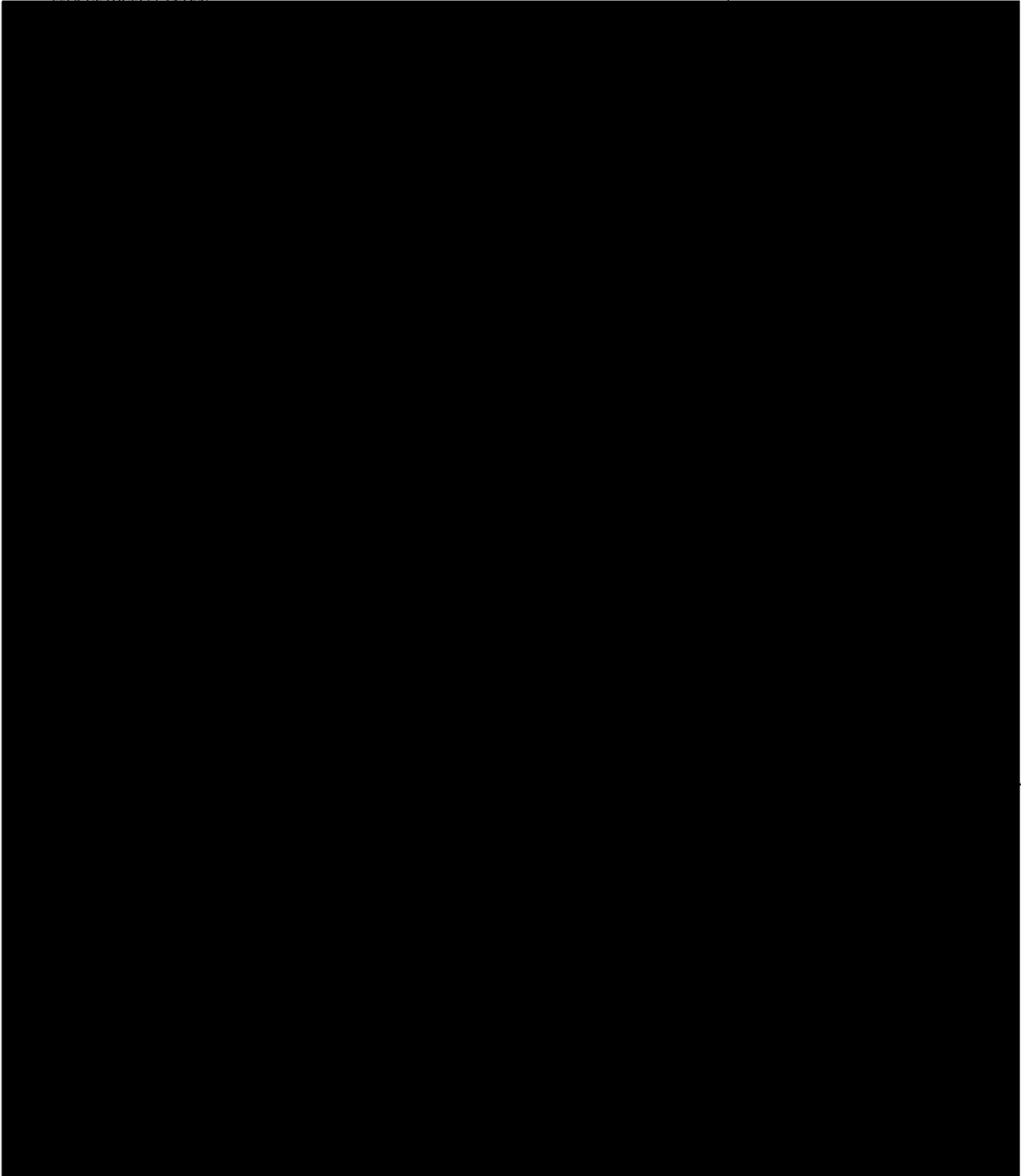
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



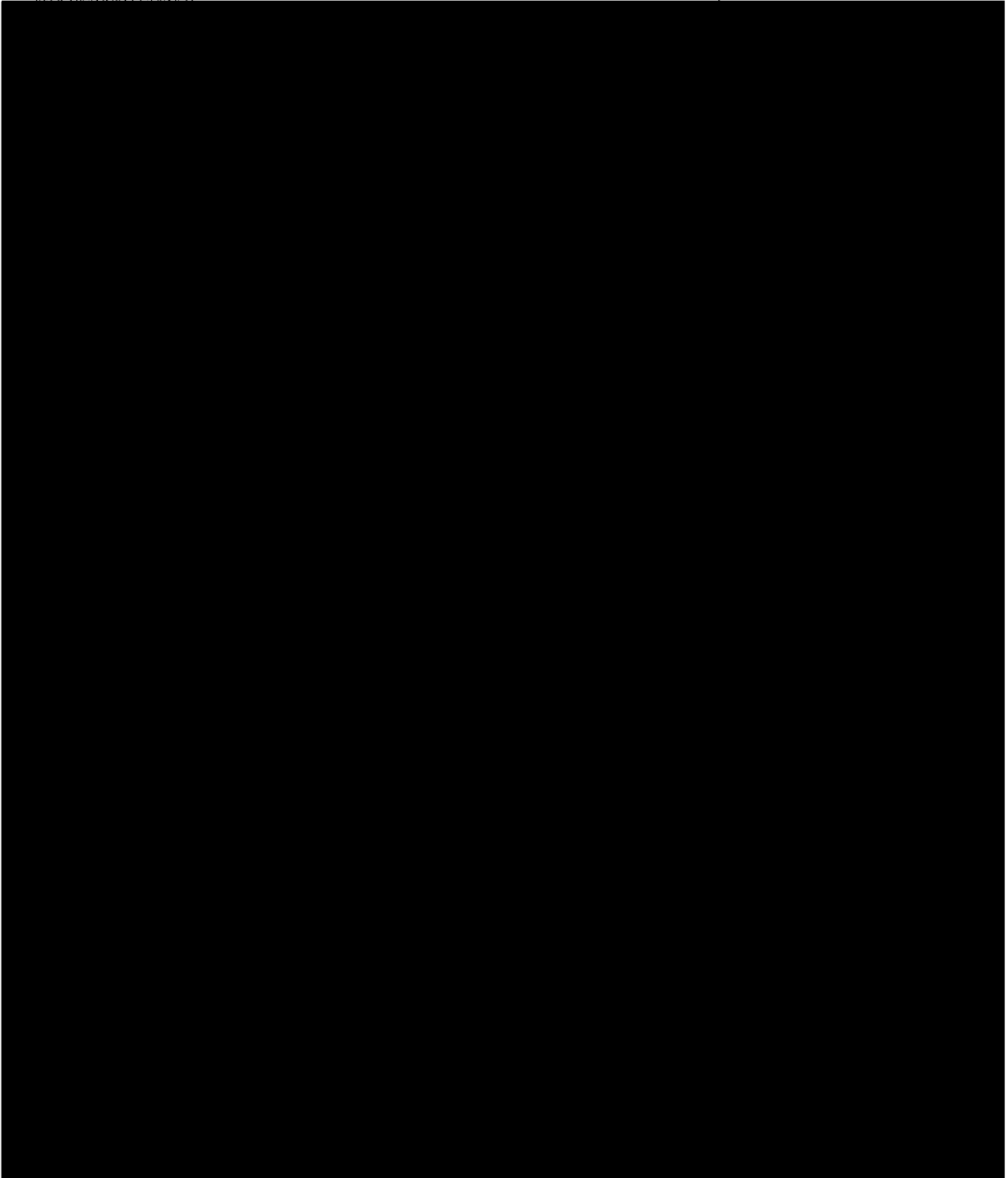
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

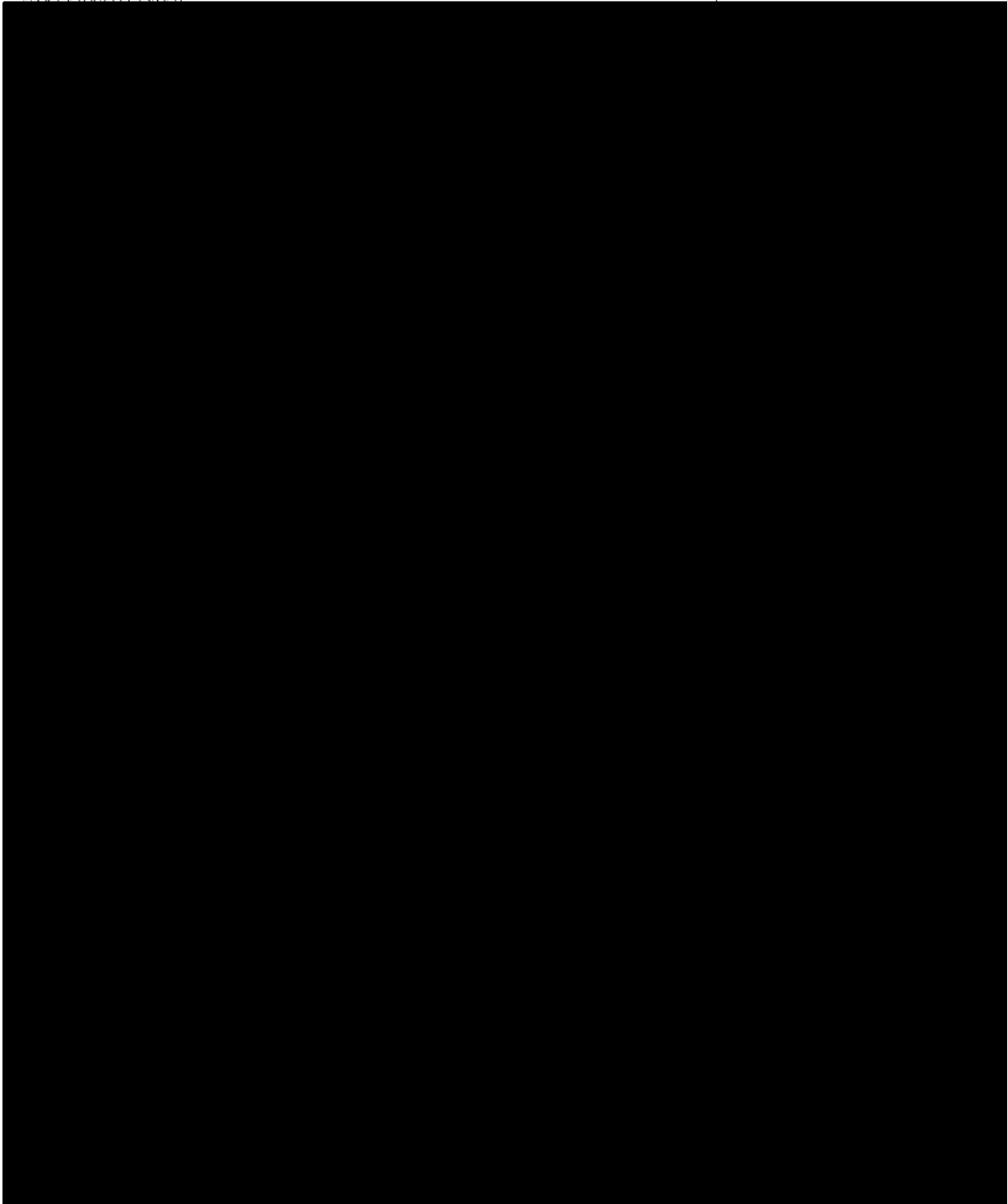
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad Coordinadora de Peritos y Peritajes
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Revista

Revista

Revista

PGR

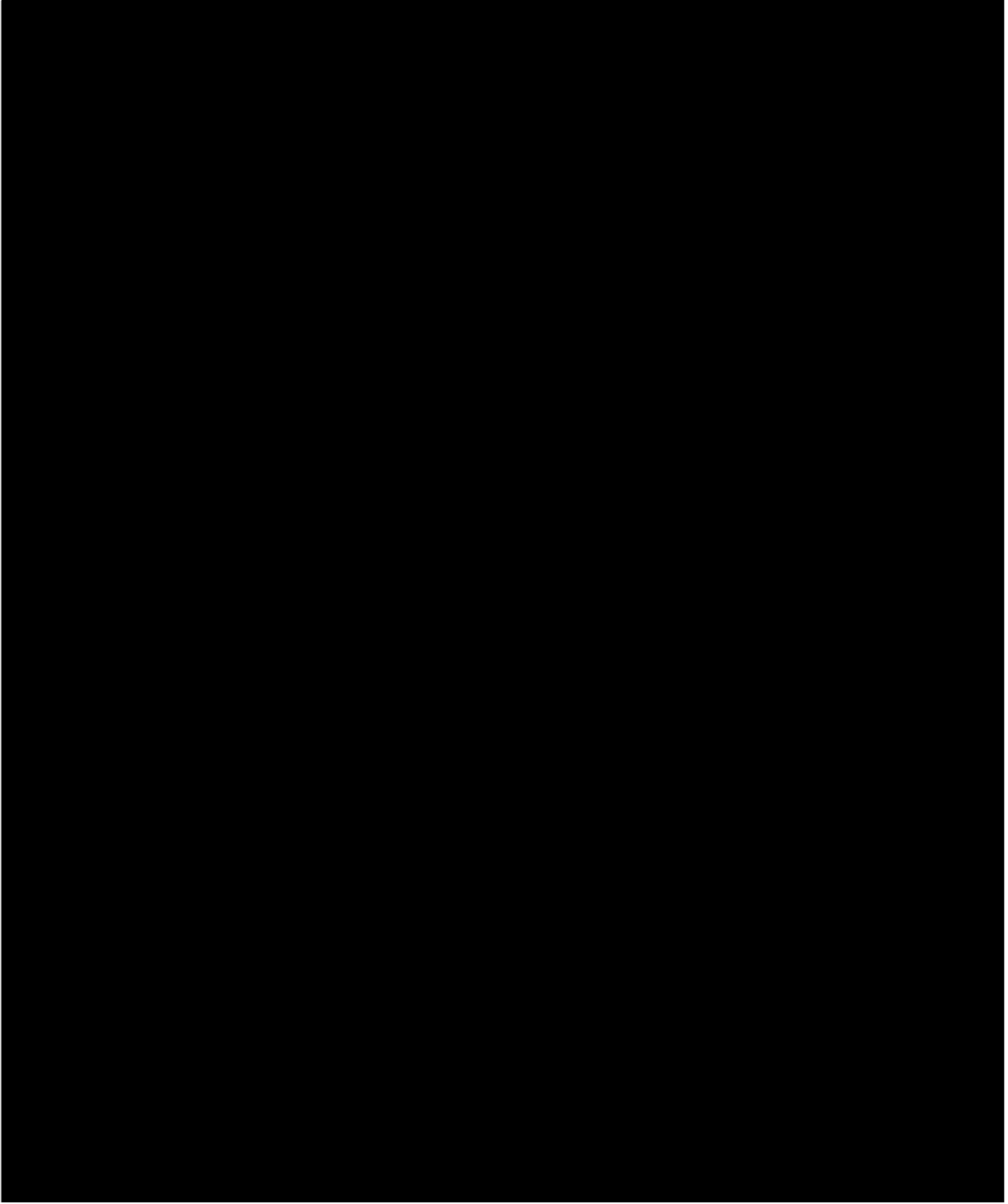
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad Coordinadora de Especialidades Periciales - Colograt

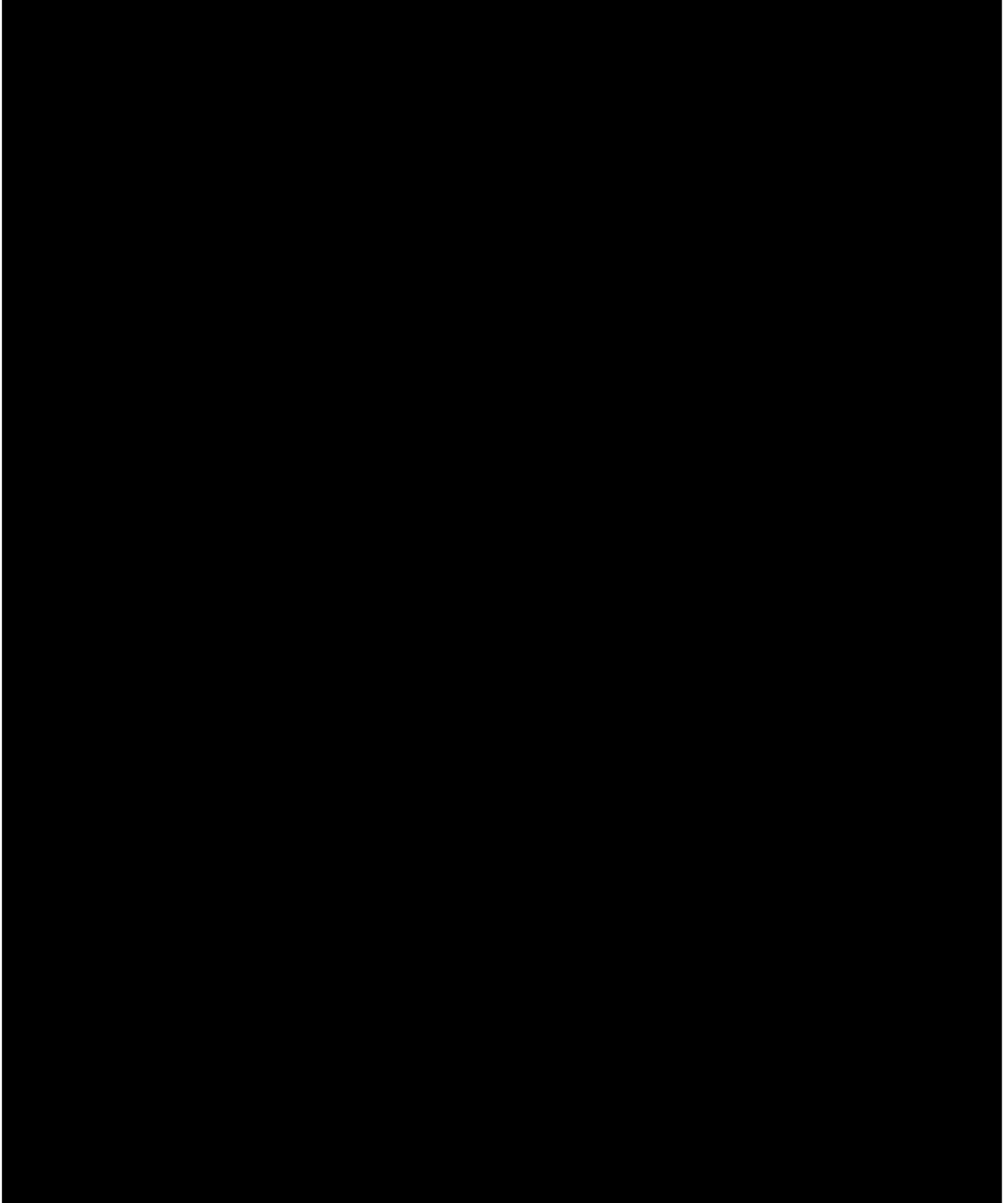
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Comisión General de Investigación Científica y Tecnológica
Especialidad de Traducción

PGR

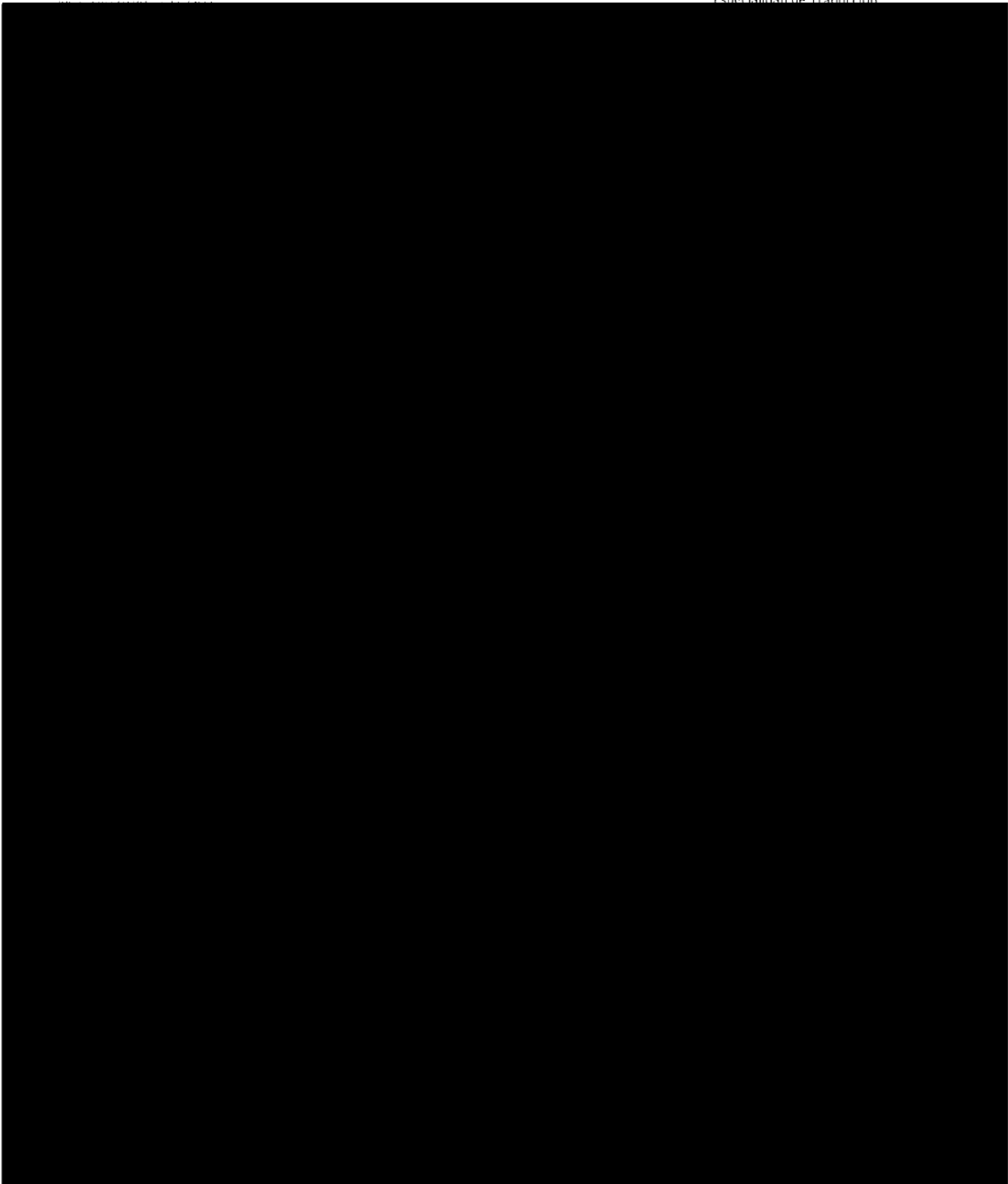
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Centro de Estudios y Peritajes
Especialidad de Traducción

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



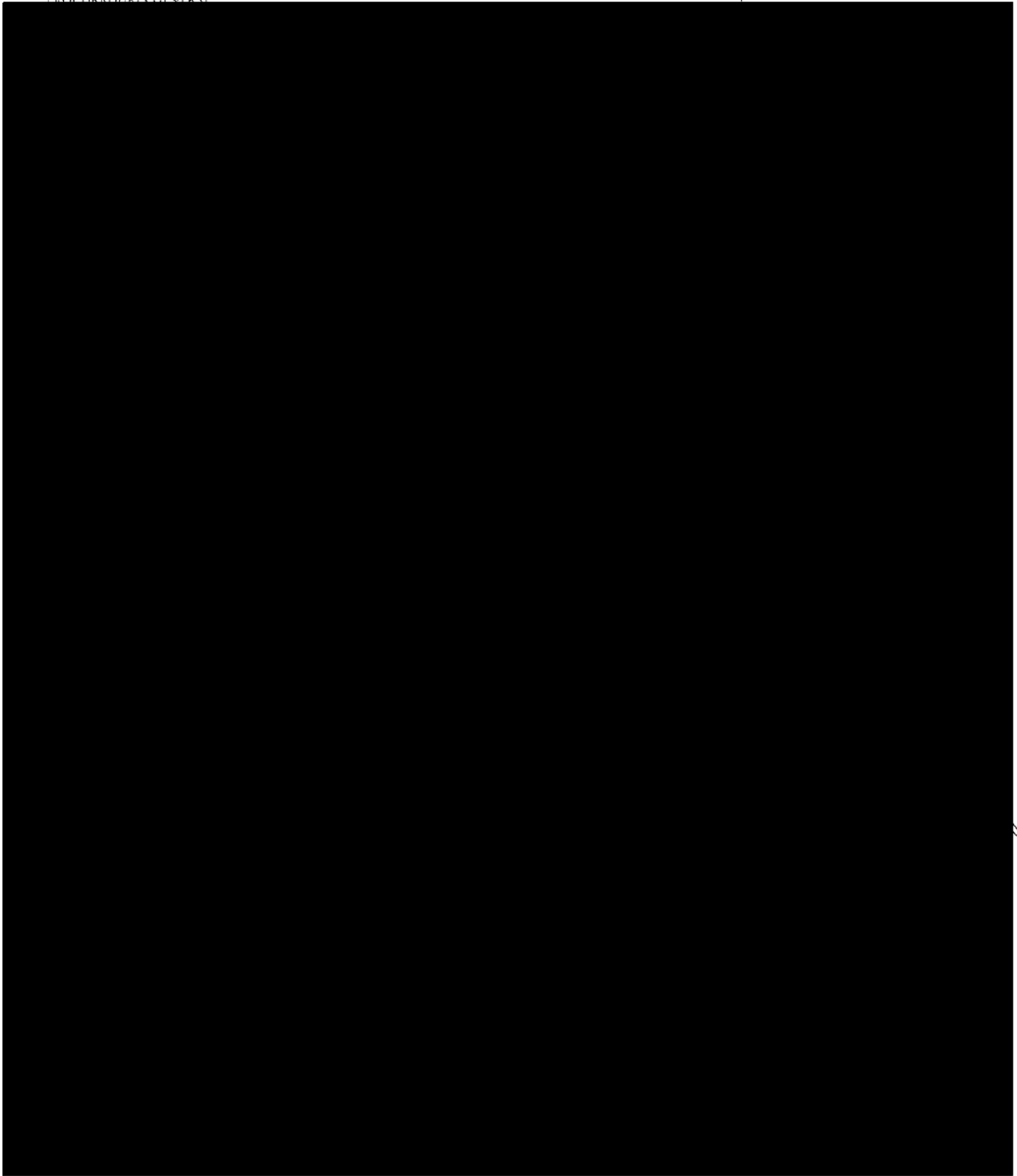
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Fiscalía General de la Federación - Unidad de Investigación
Especialidad de Traducción

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Sección de Servicios Periciales de Lengua Extranjera
Especialidad de Traducción



PGR

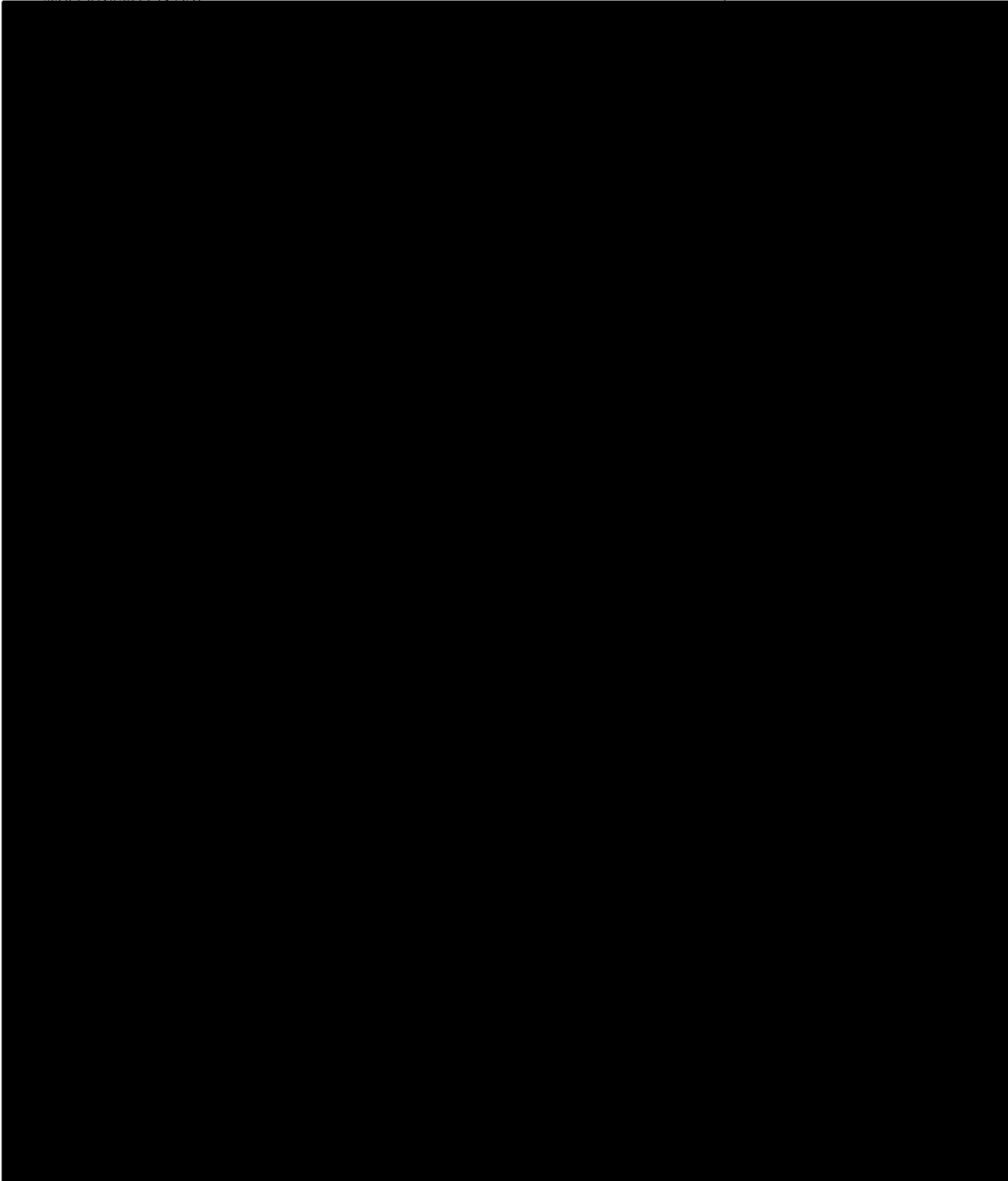
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Investigación de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
que comprende la Especialidad de Pericia Forense
Especialidad de Traducción

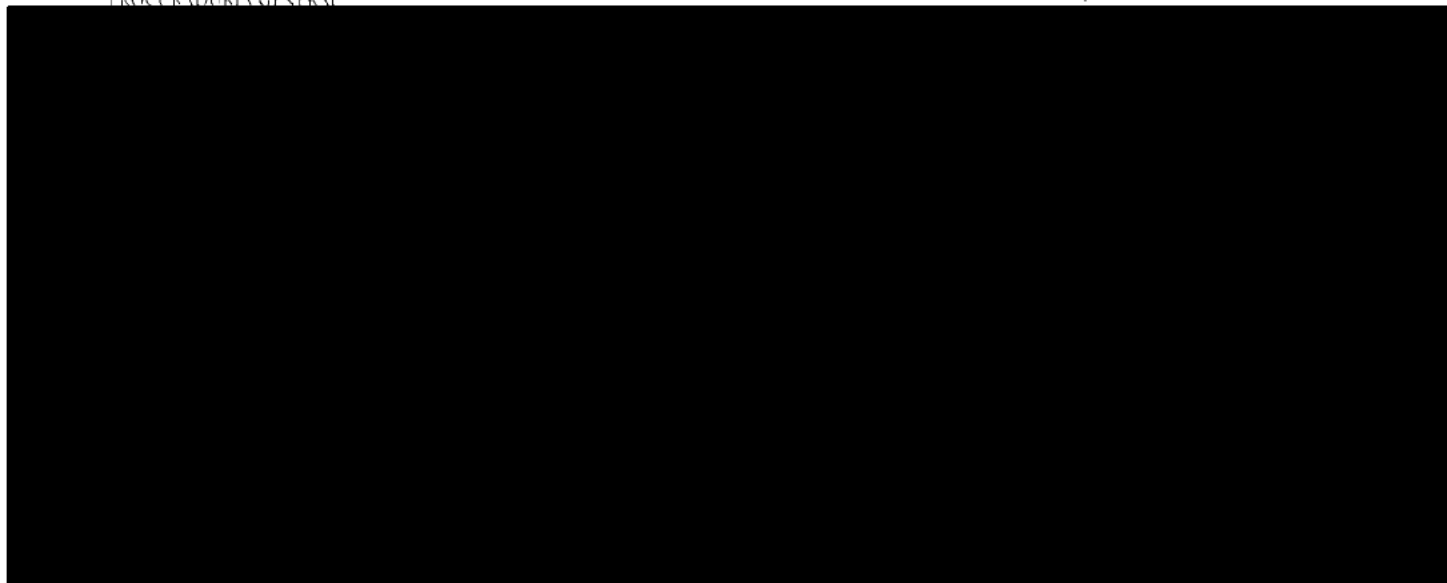


PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



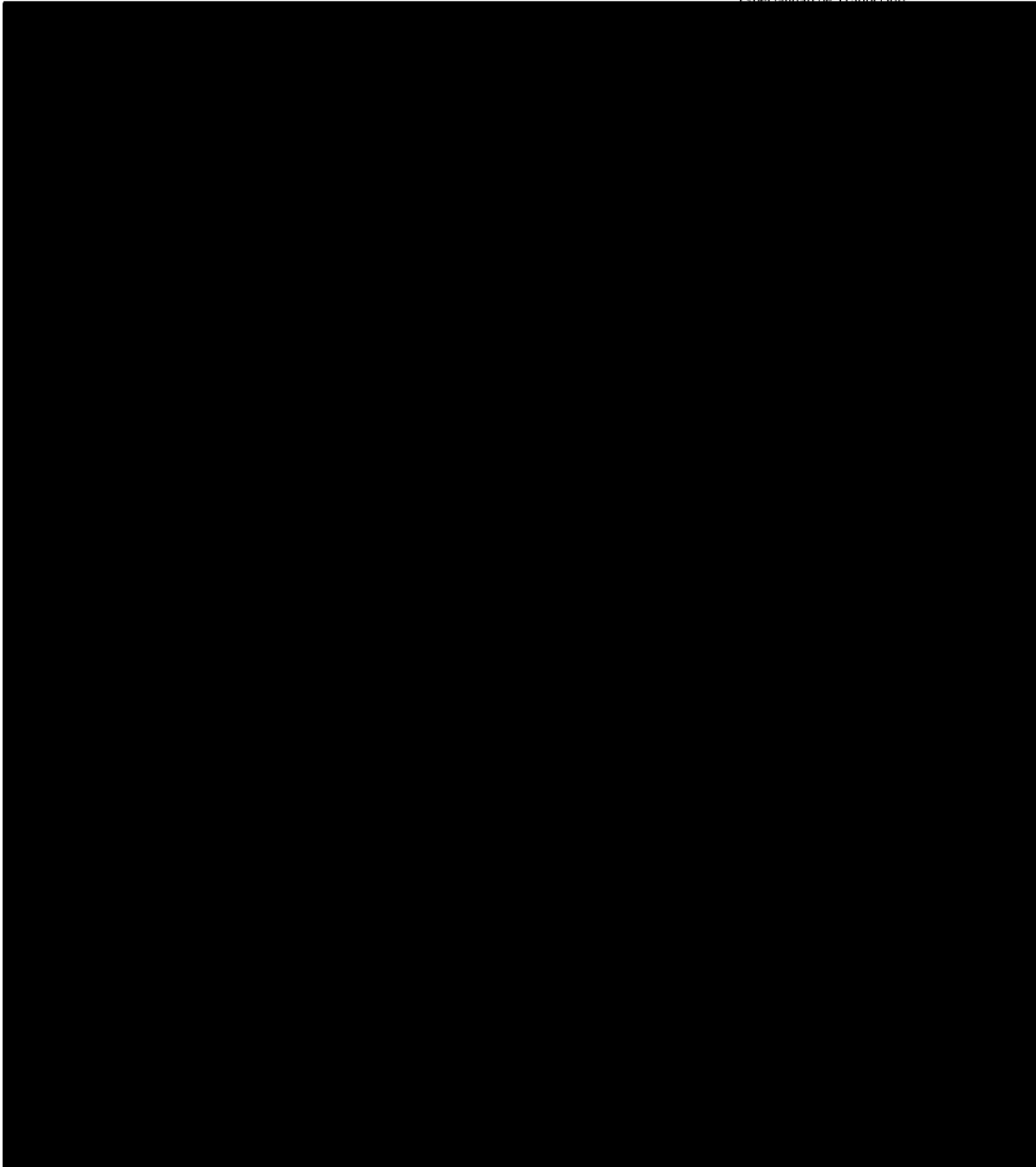
PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Servicios Periciales de Lengua Extranjera
Especialidad de Traducción

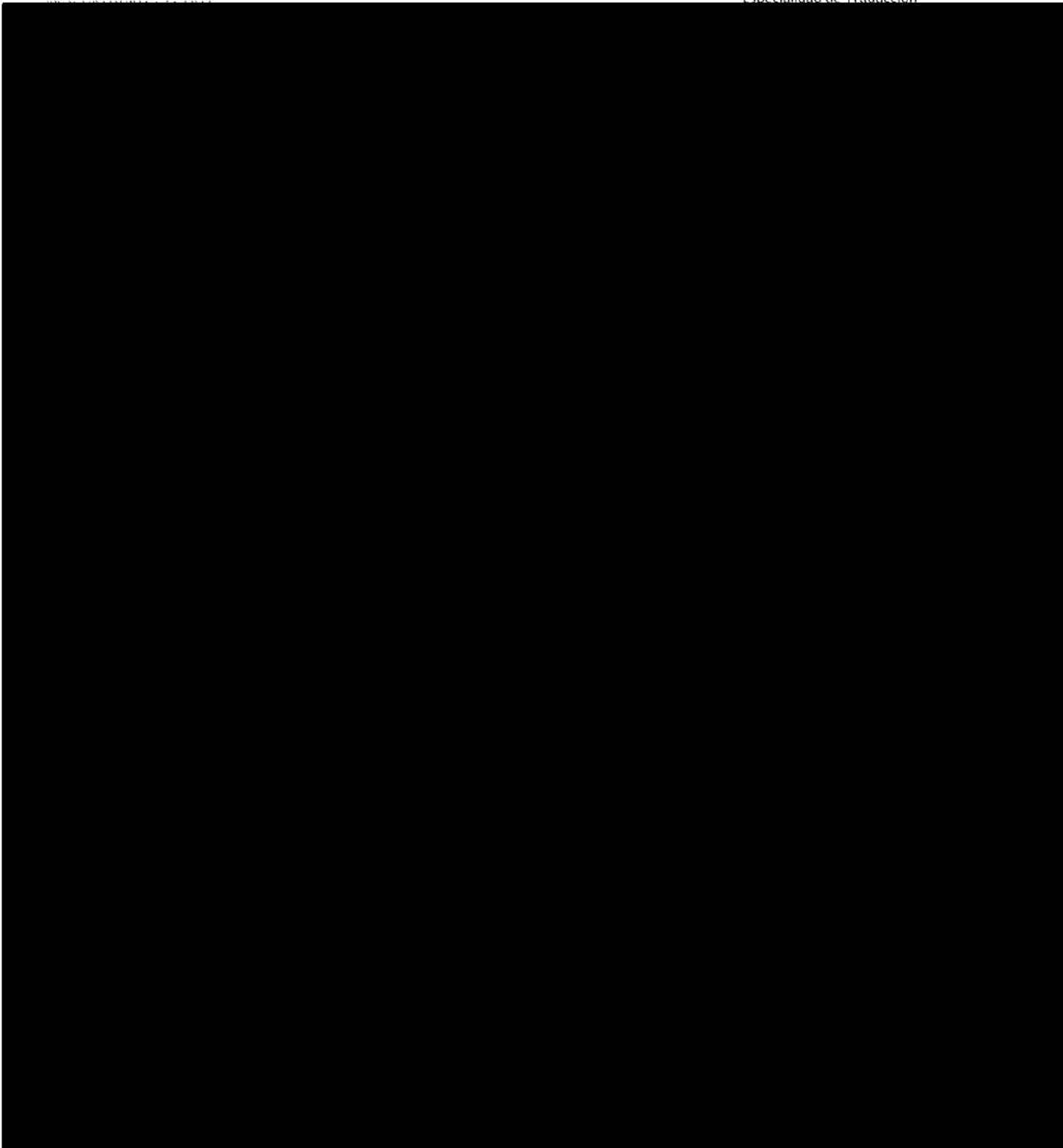
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Especialidad de Traducción y Interpretación
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procuraduría General de la Federación - Fiscalía General de la República
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 3/3

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulido 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Servicios Periciales de Lengua Extranjera
Especialidad de Traducción

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Coordinación General de Servicios Periciales - Especialidad de Traducción

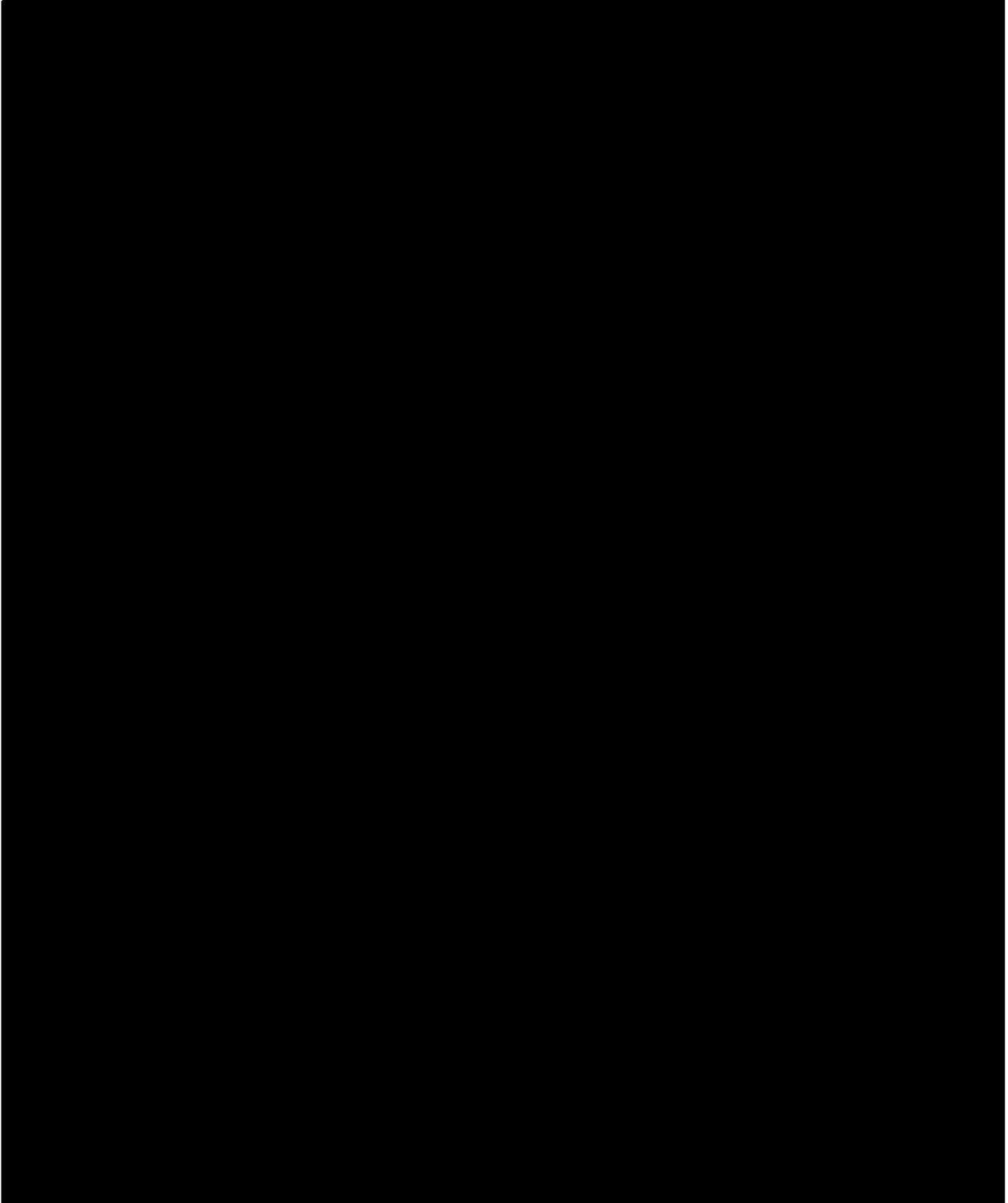
Especialidad de Traducción

PGR

PROSECUTOR GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

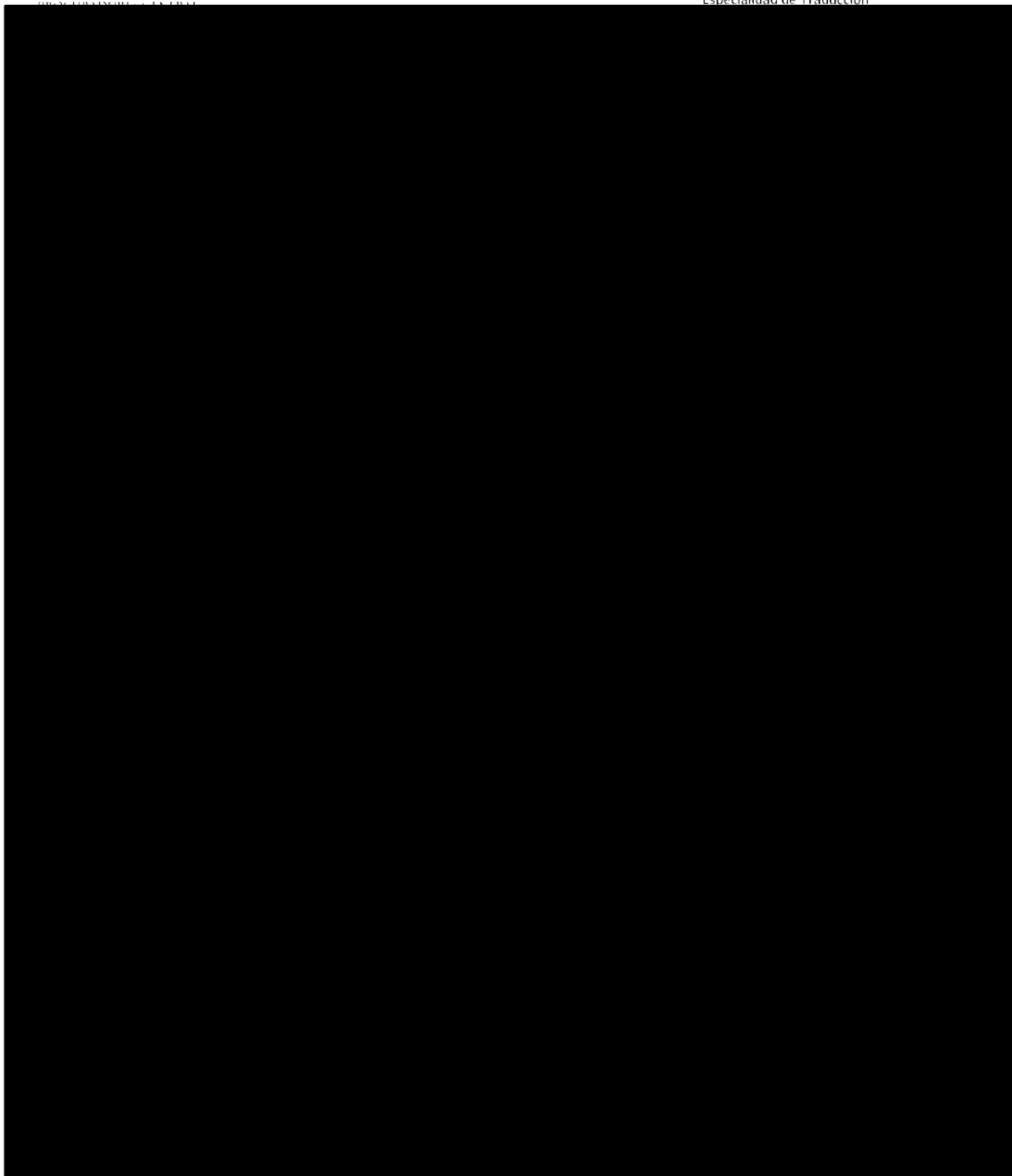
AGENCY OF CRIMINAL INVESTIGATION
General Coordination of Forensic Services
Especialidad de Traducción



PGR

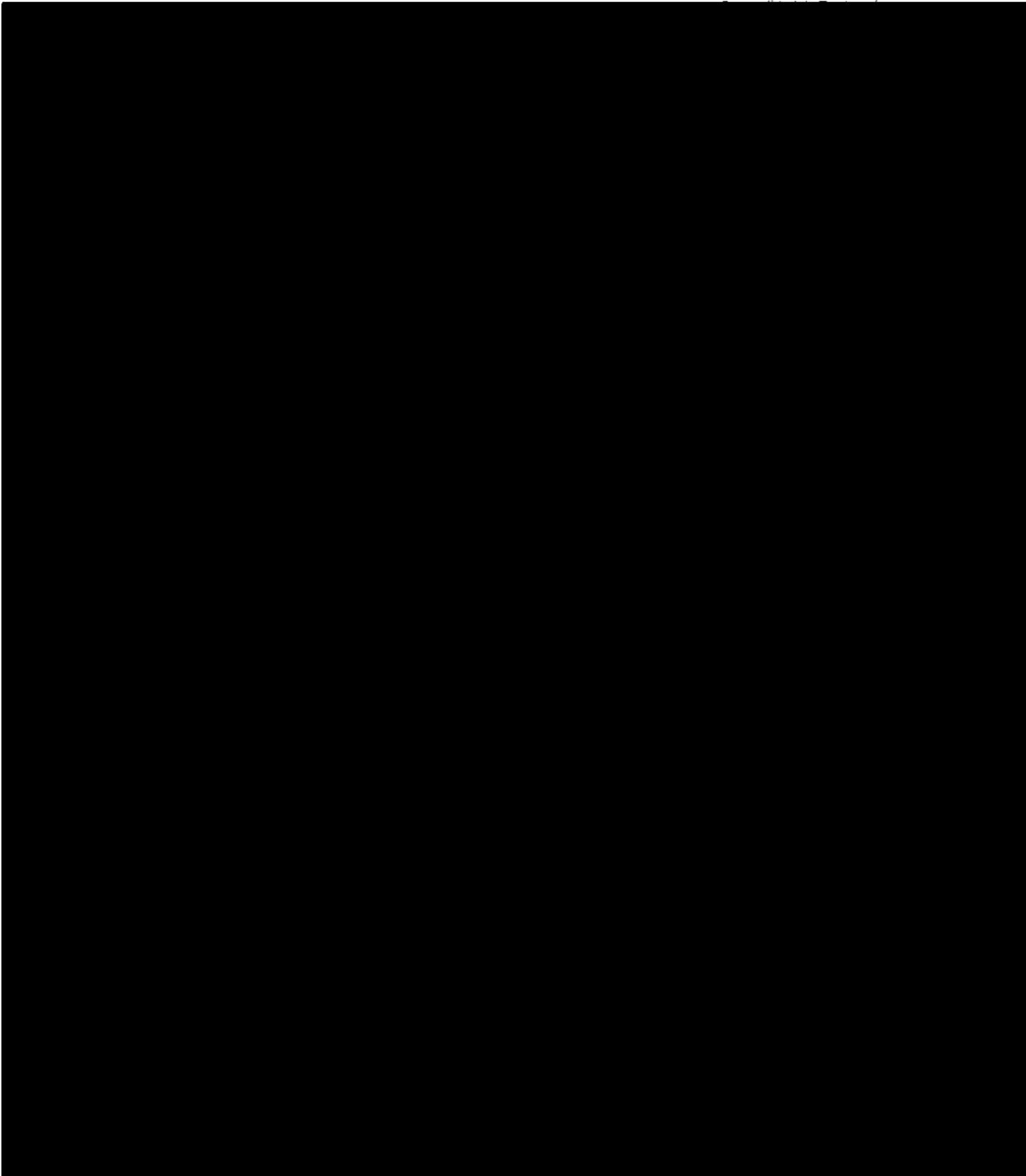
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



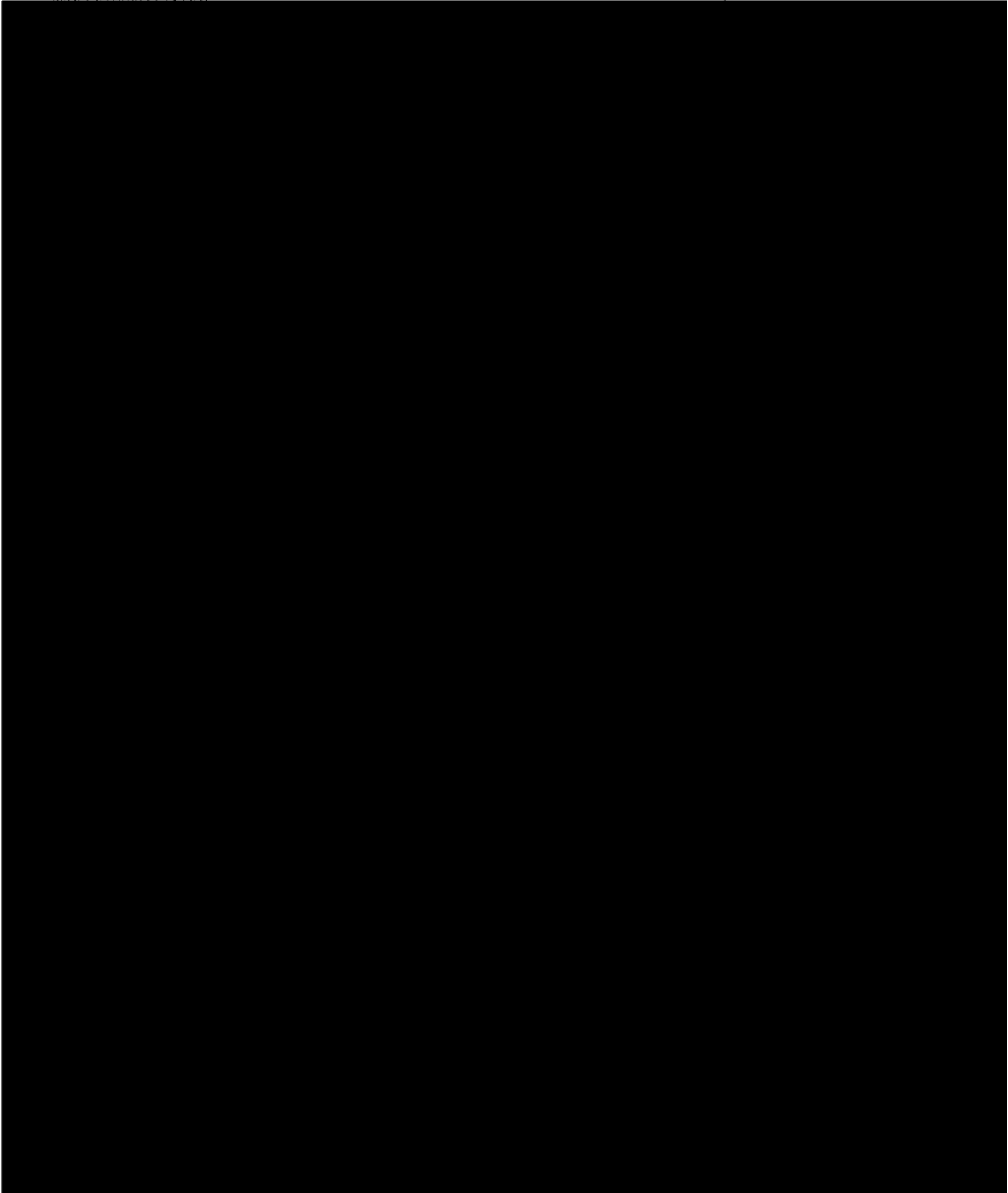
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procuraduría General de la República - Fiscalía General de la Nación



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



PGR

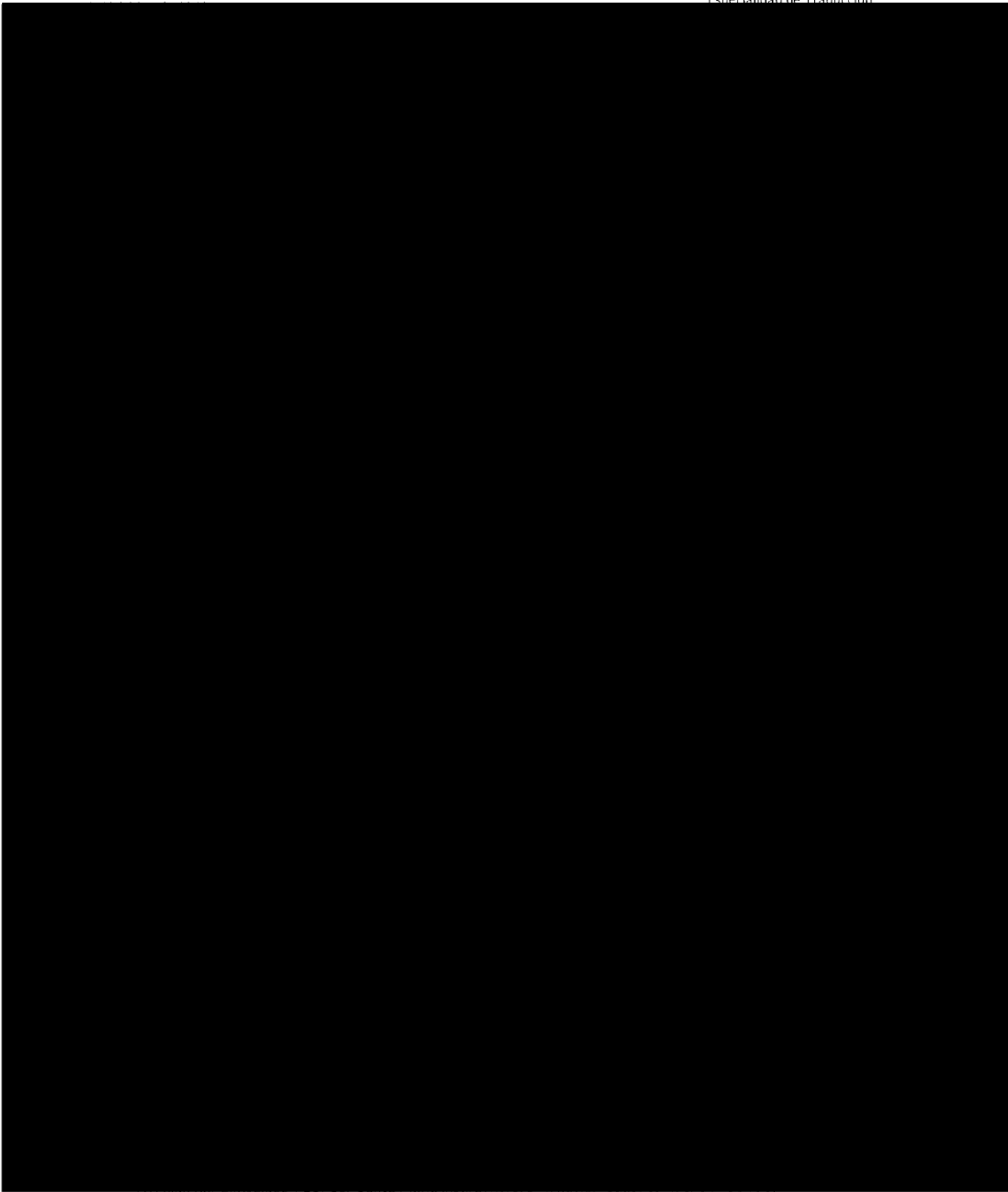
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

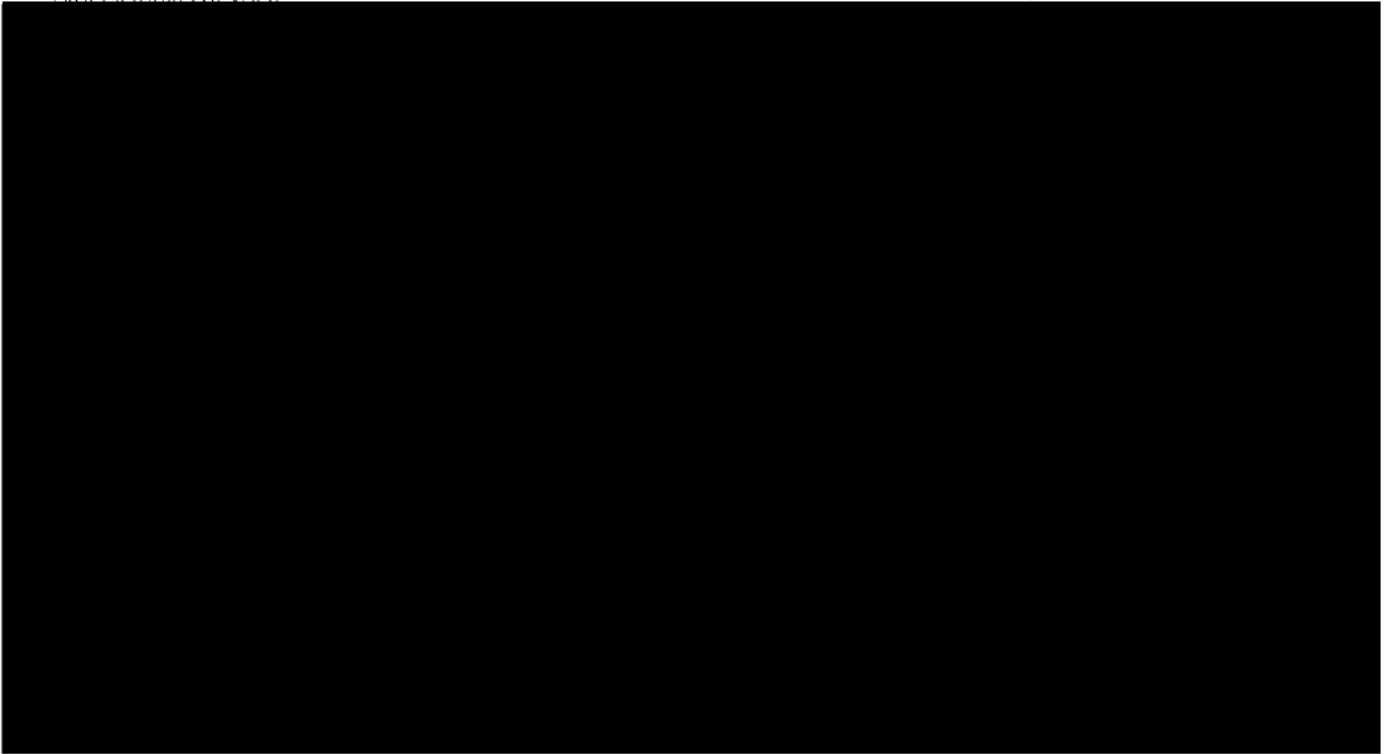


PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Oficina General de Periciales Legales y Científicas

Especialidad de Traducción

106

PGR

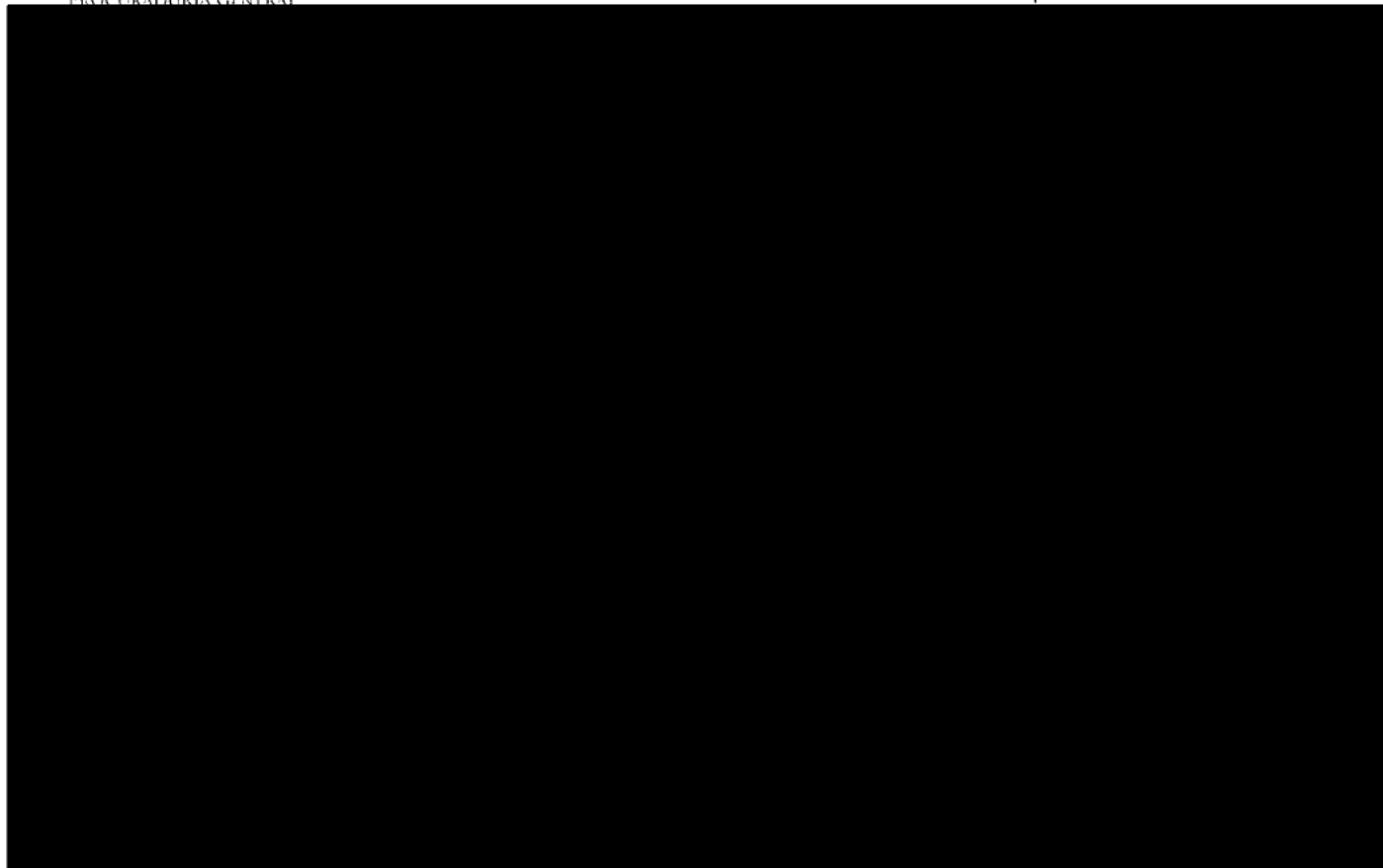
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Investigación Especializada en Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 2/2

Rev.: 2

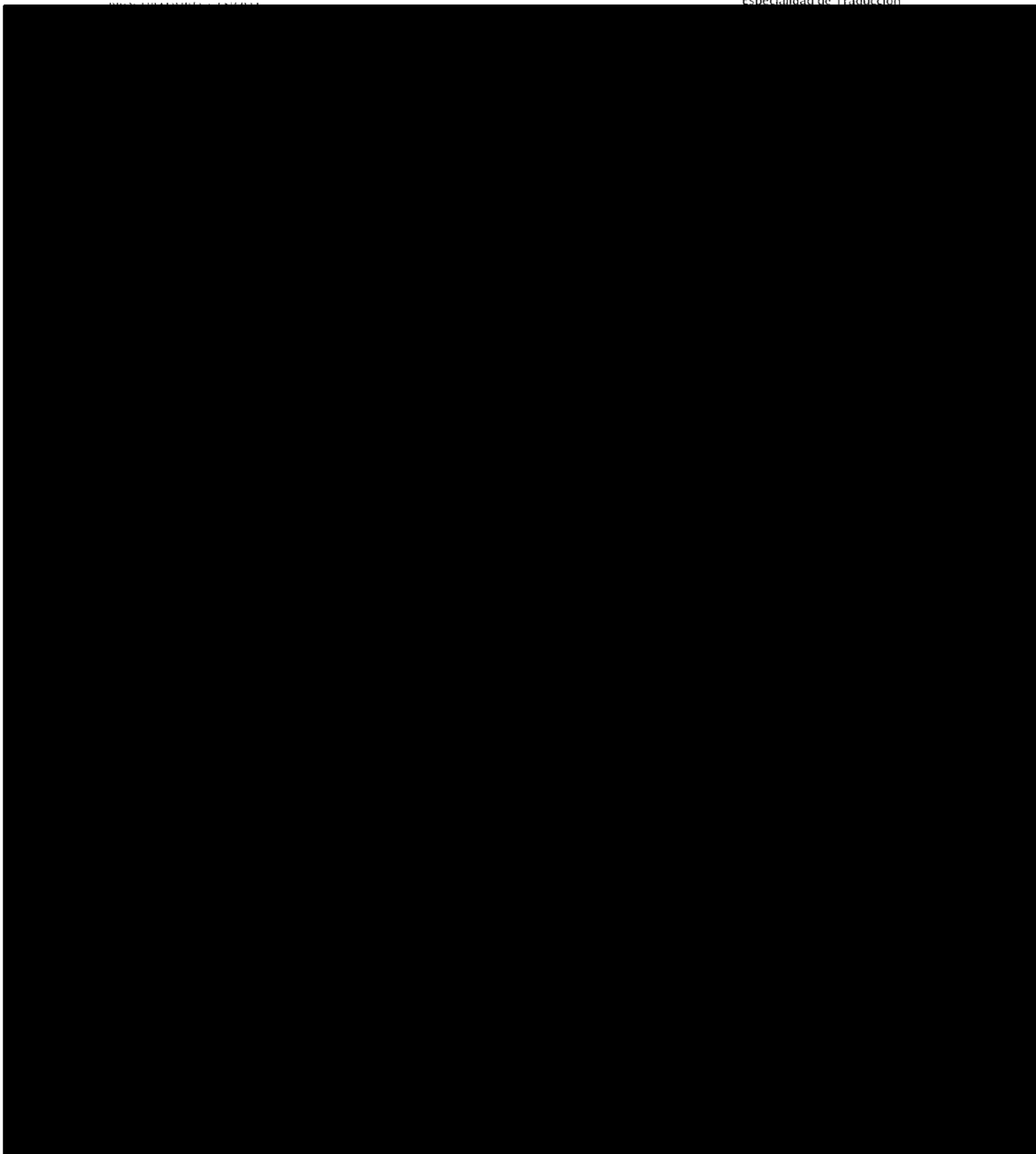
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

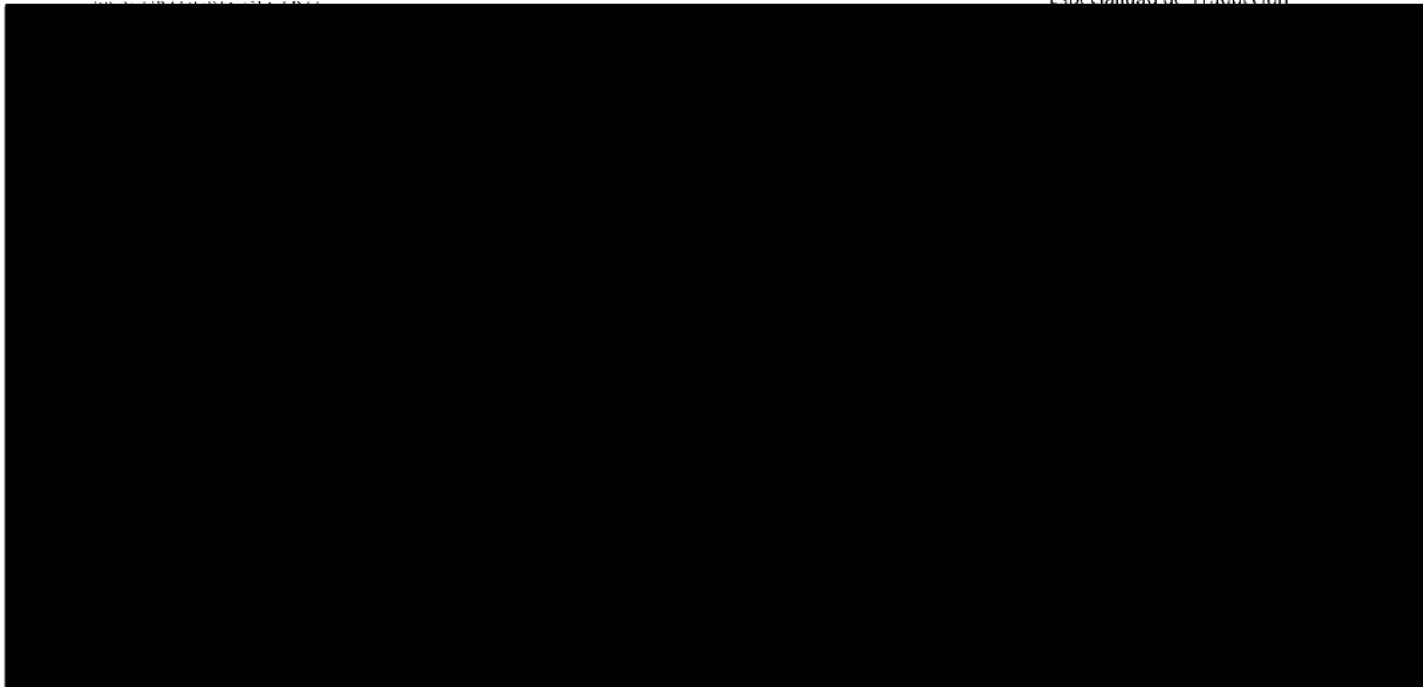
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Oficina de Peritos de Lengua Extranjera
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

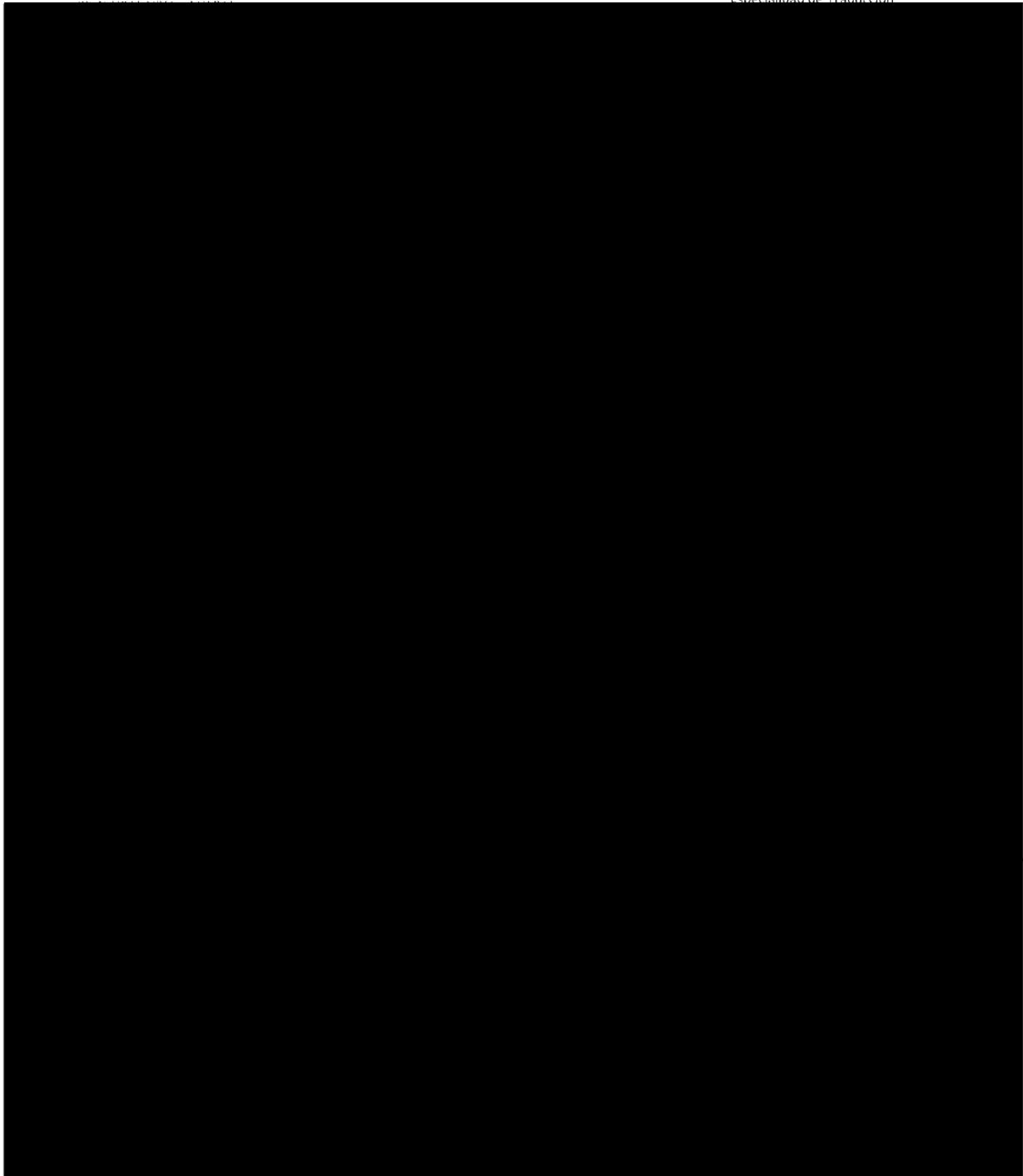
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad General de Especialidades Técnicas Periciales

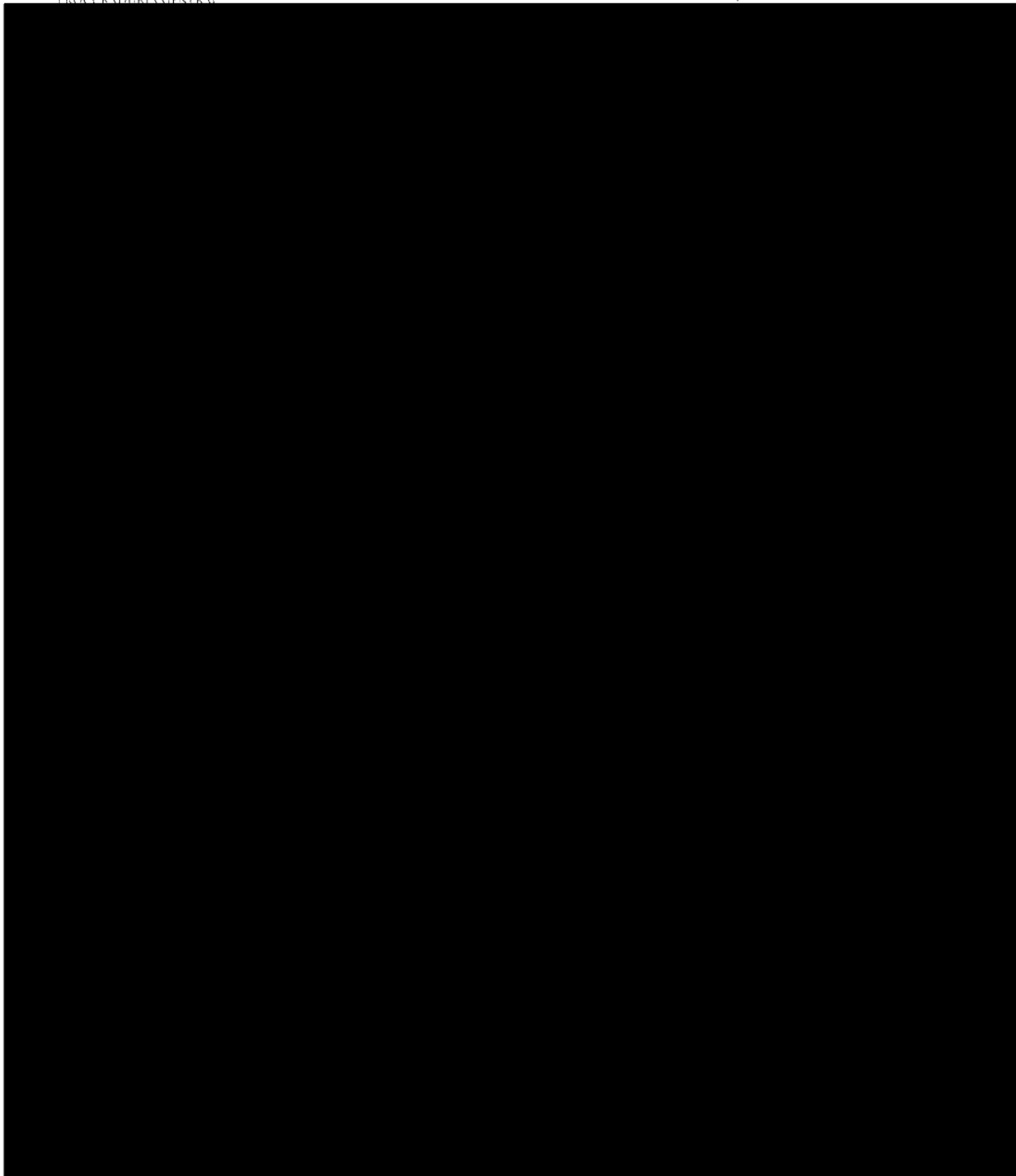
Especialidad de Traducción

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

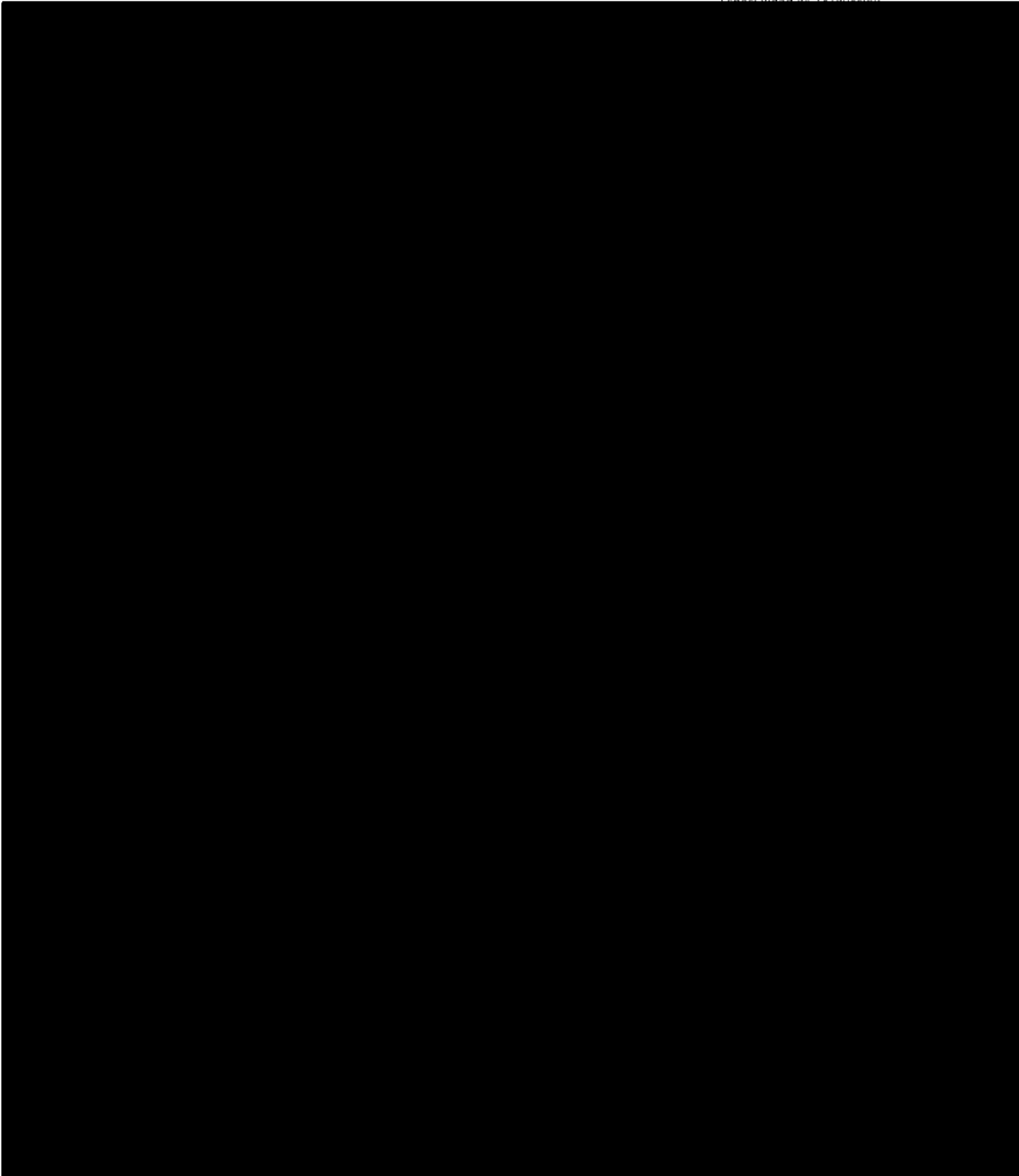
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

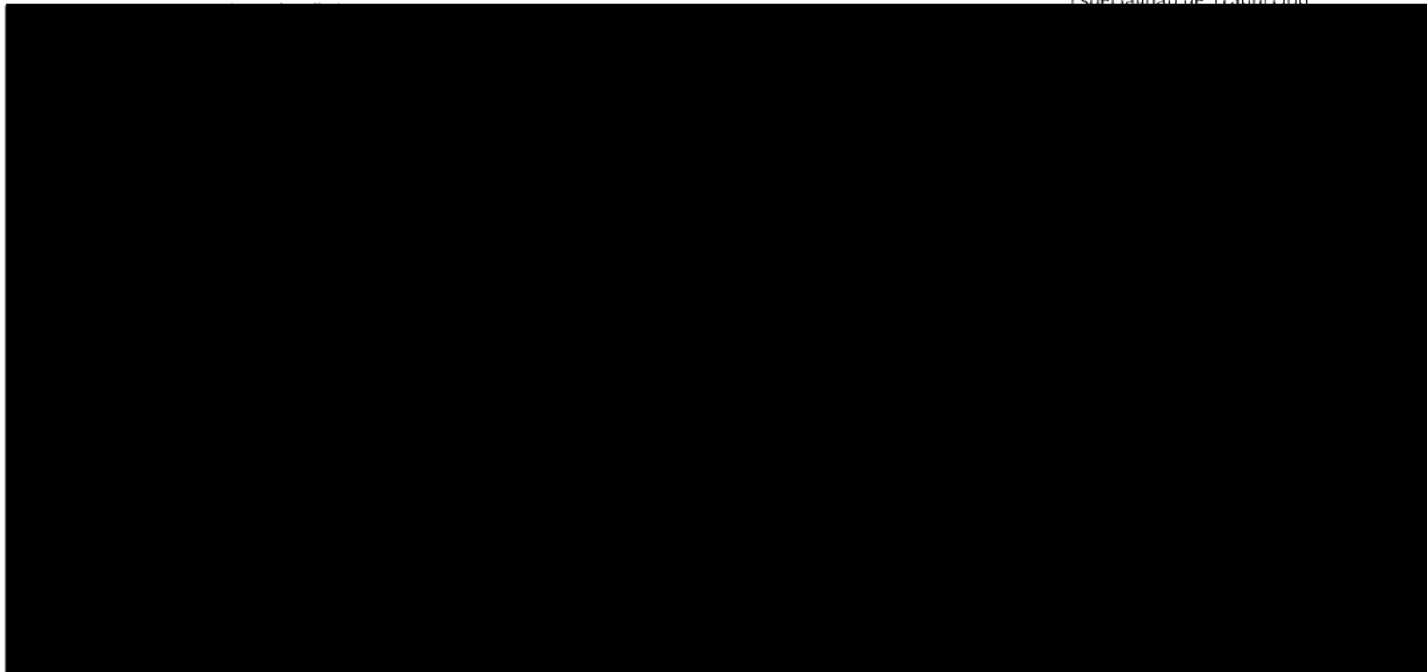
Agencia de Investigación Criminal - Coordinación General de Servicios Periciales
Procuraduría General de la República



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Servicios Periciales de Lengua Extranjera
Especialidad de Traducción



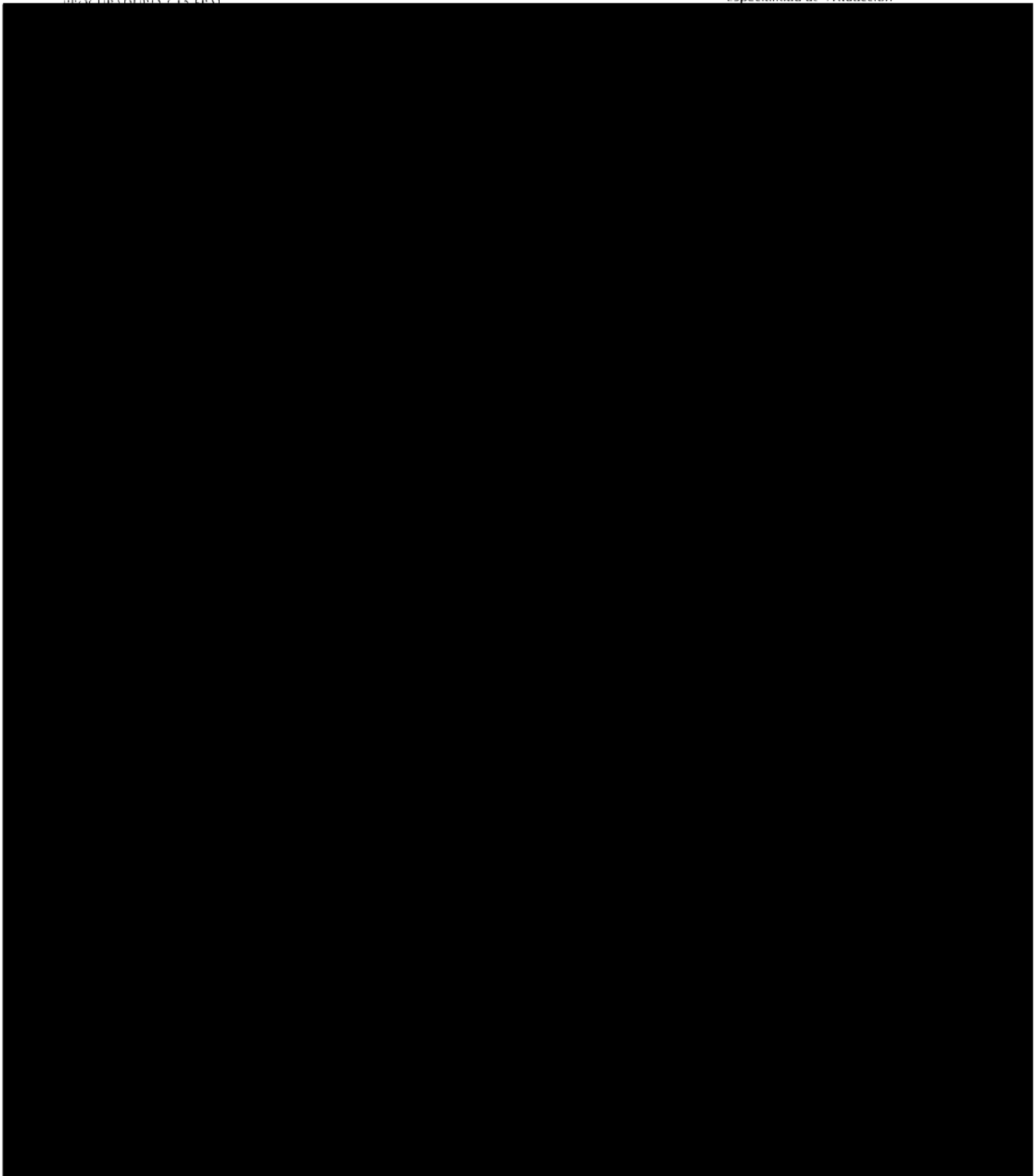
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Oficina de Peritos y Peritajes de Traducción y Interpretación

Especialidad de Traducción



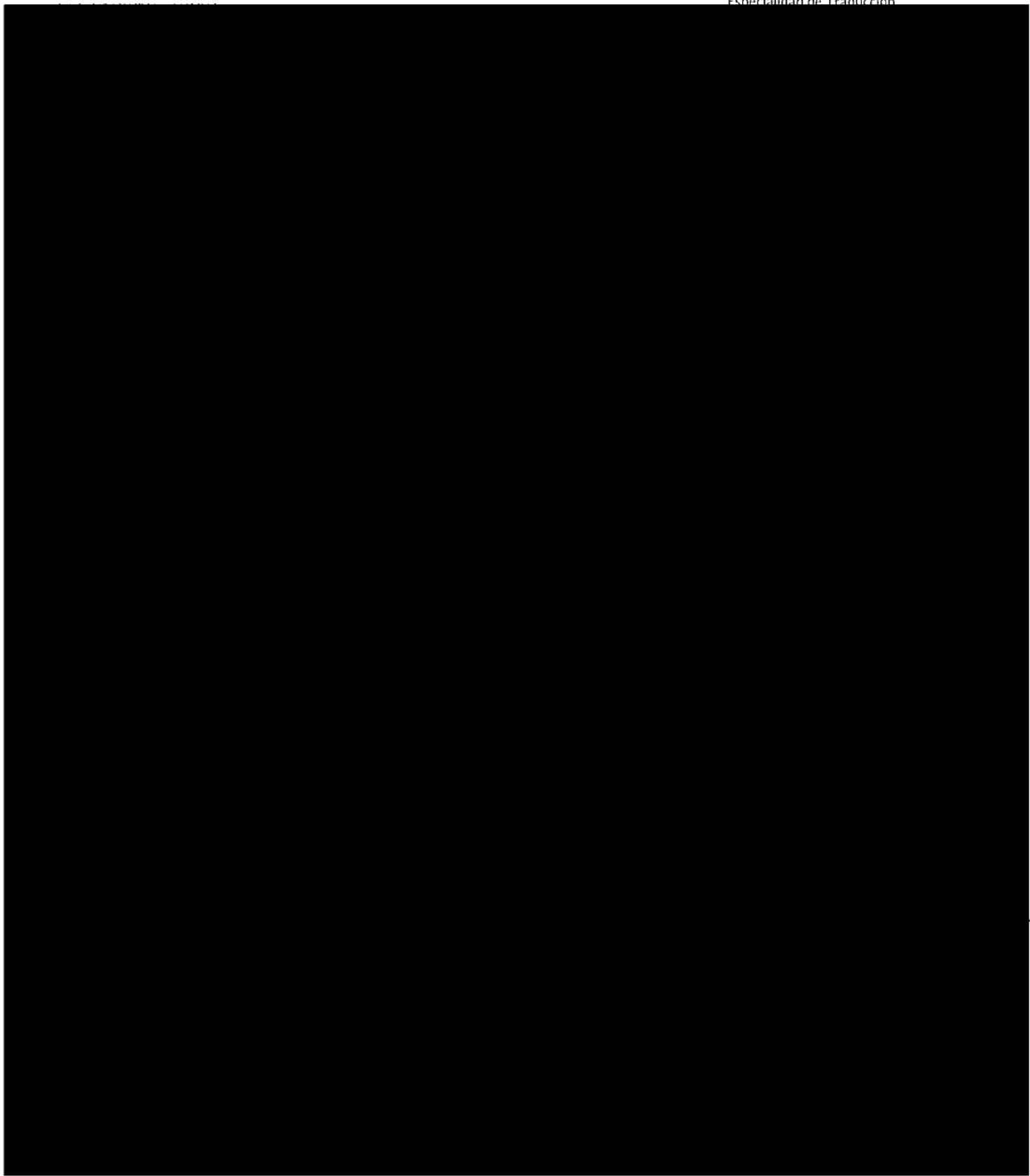
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procesos de Investigación Criminal - Peritos Forenses

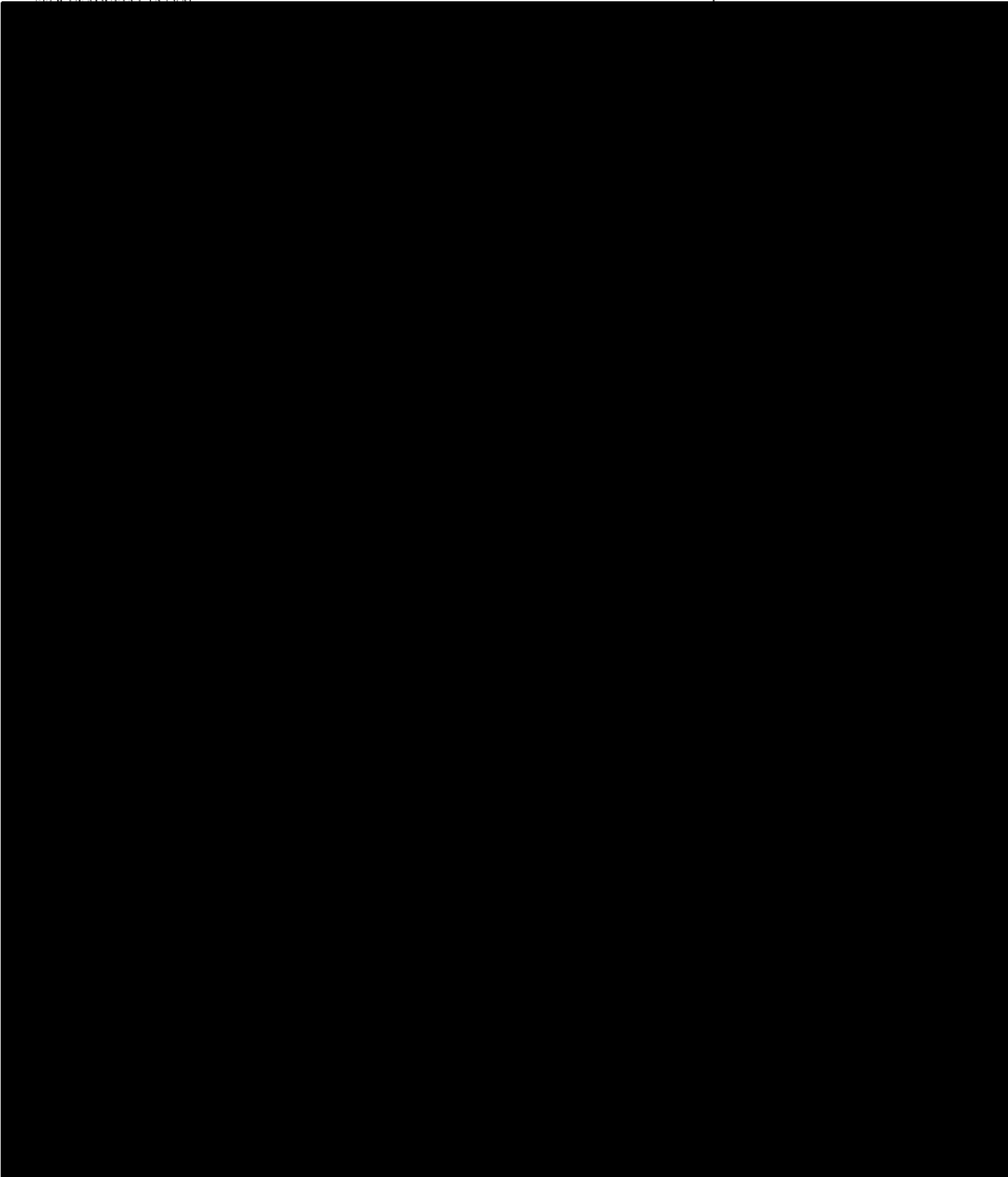
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

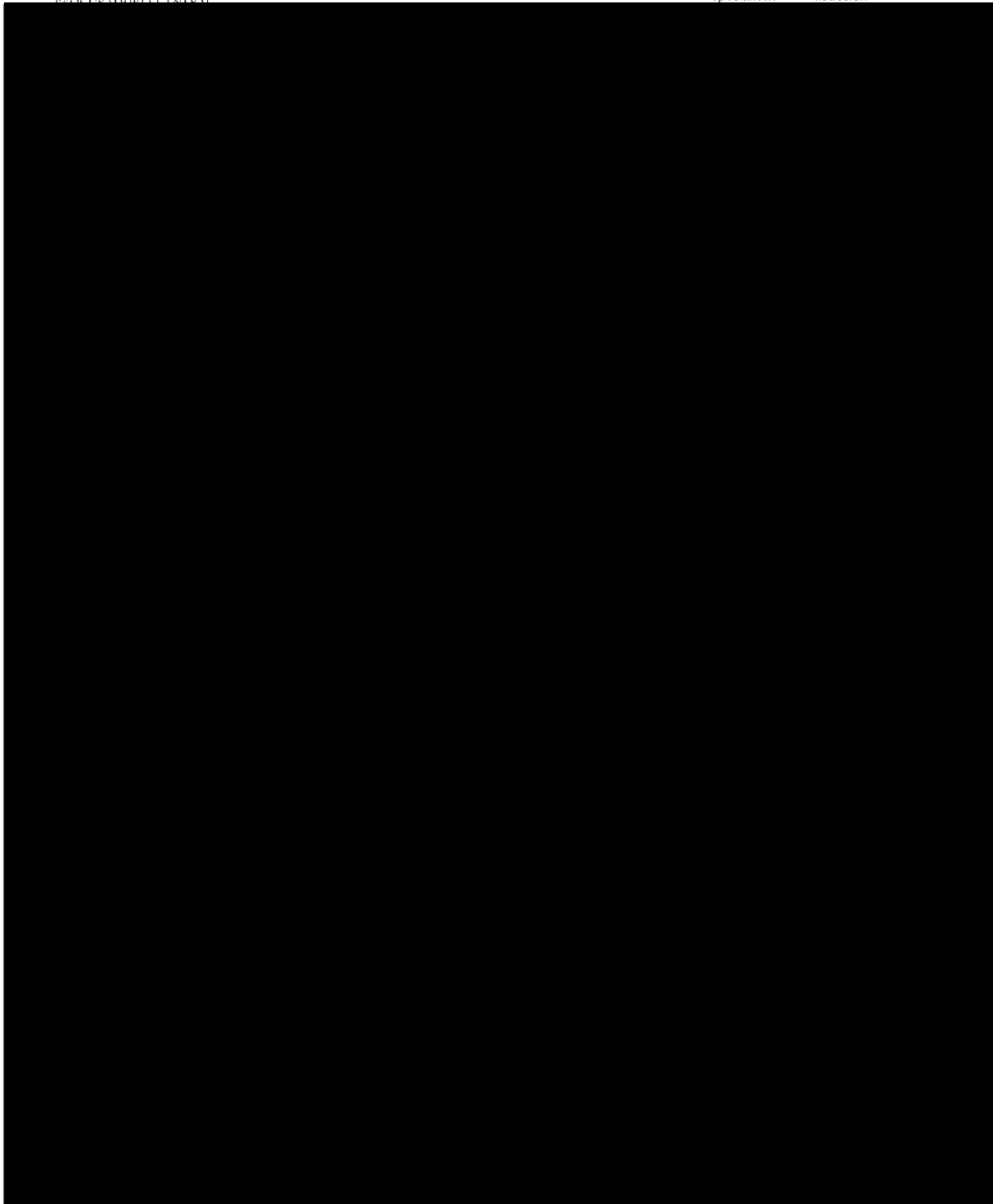
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Dirección General de Especialidades Periciales y Científicas
Especialidad de Traducción

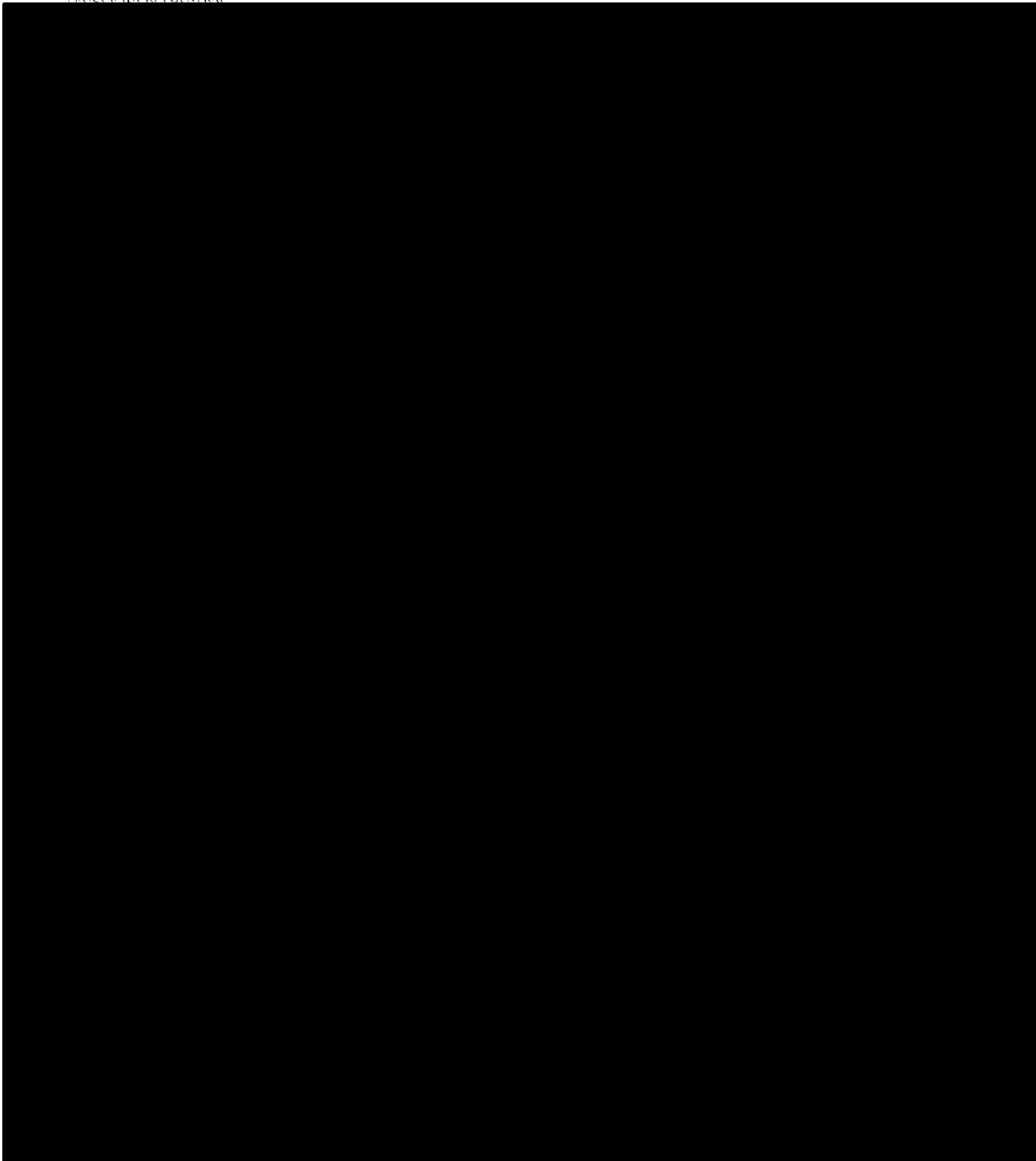


PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

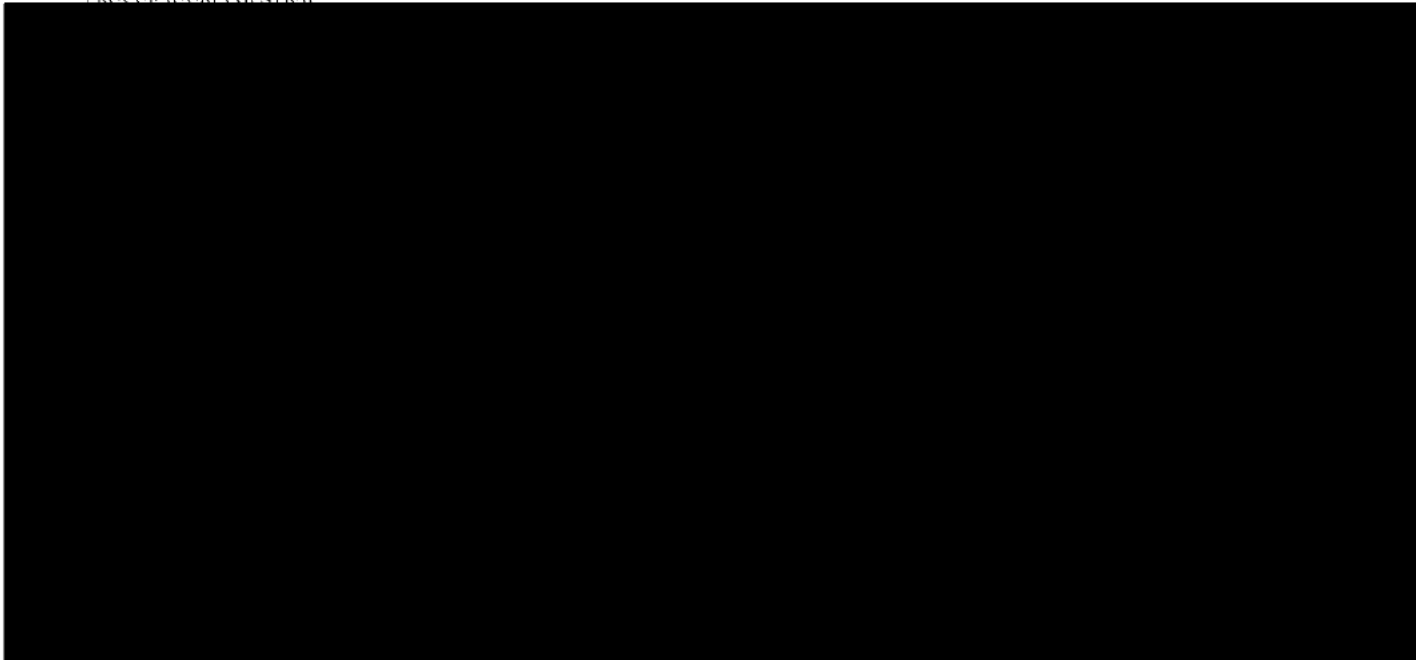
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procedimientos Periciales de Identificación y Documentación
Especialidad de Traducción



PGR

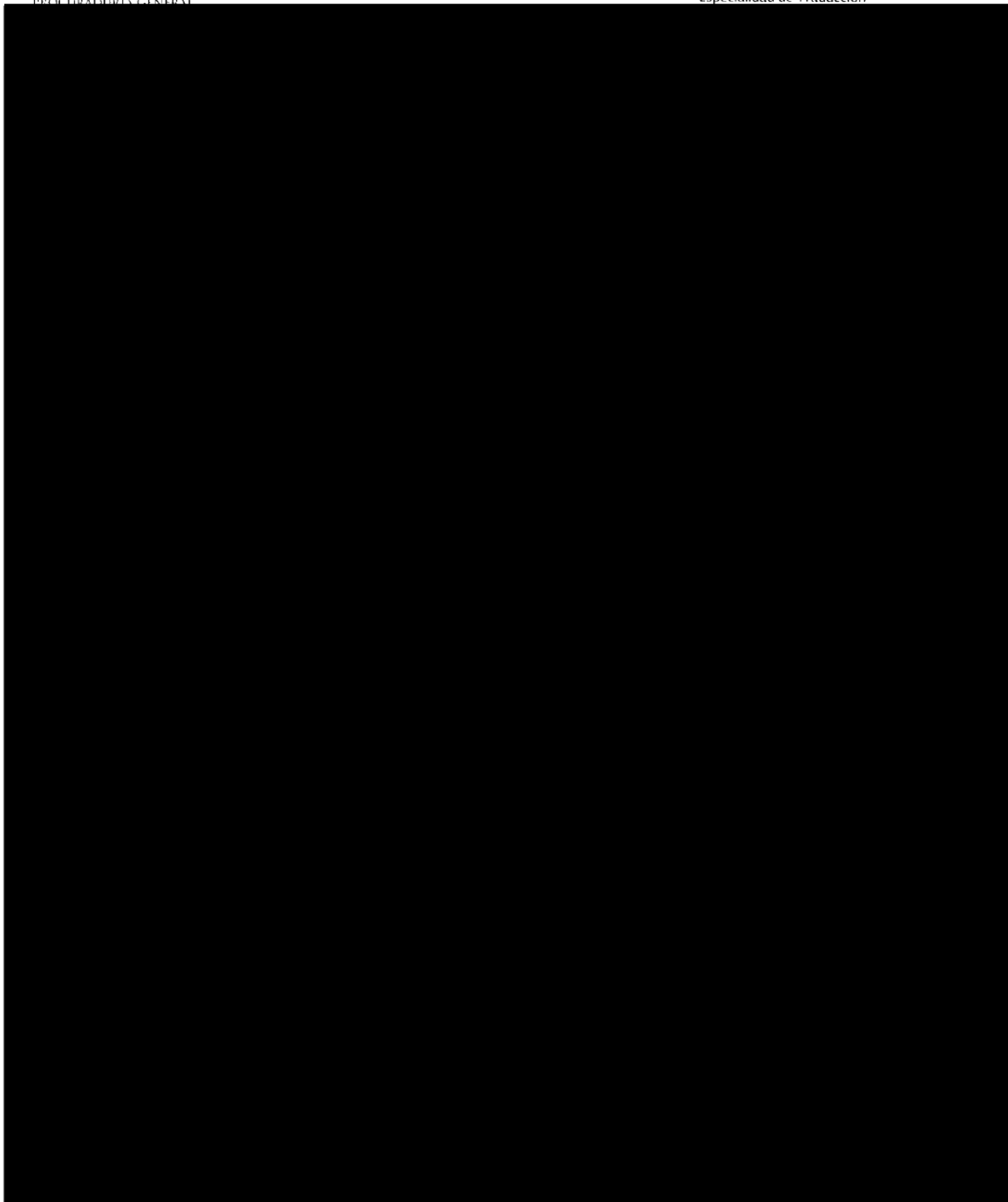
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Peritos de Lengua Extranjera y Traducción

Especialidad de Traducción



Fecha
18.12.12
18.12.12
19.12.12
19.12.12
19.12.12
20.12.12
20.12.12
21.12.12
24.12.12
24.12.12
26.12.12
28.12.12
31.12.12
31.12.12
31.12.12
31.12.12

122

PGR

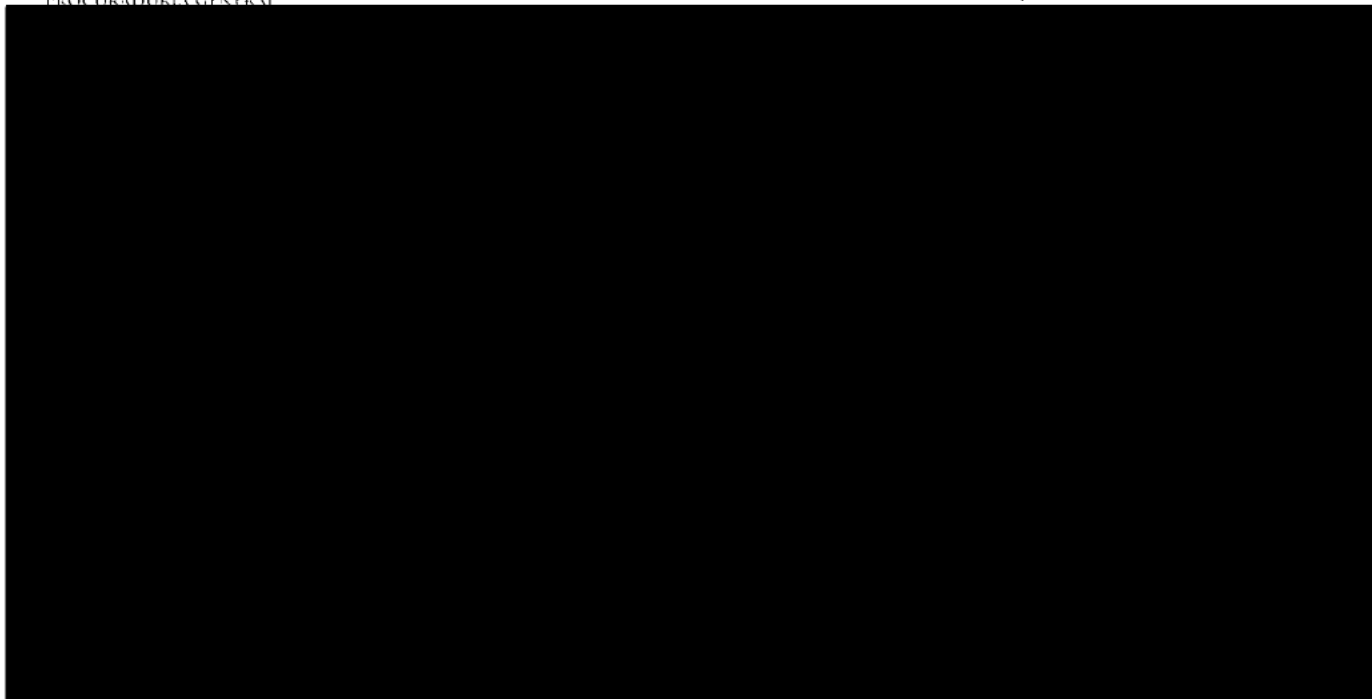
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Coordinación General de Especialidades Periciales y Peritos

Especialidad de Traducción



125

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

Folio:

808

Fecha

01.01.13

02.01.13

03.01.13

03.01.13

03.01.13

03.01.13

03.01.13

03.01.13

04.01.13

08.01.13

09.01.13

17.01.13

22.01.13

GNZKOA01 / 001

Rev.: 2

124



125

PGR

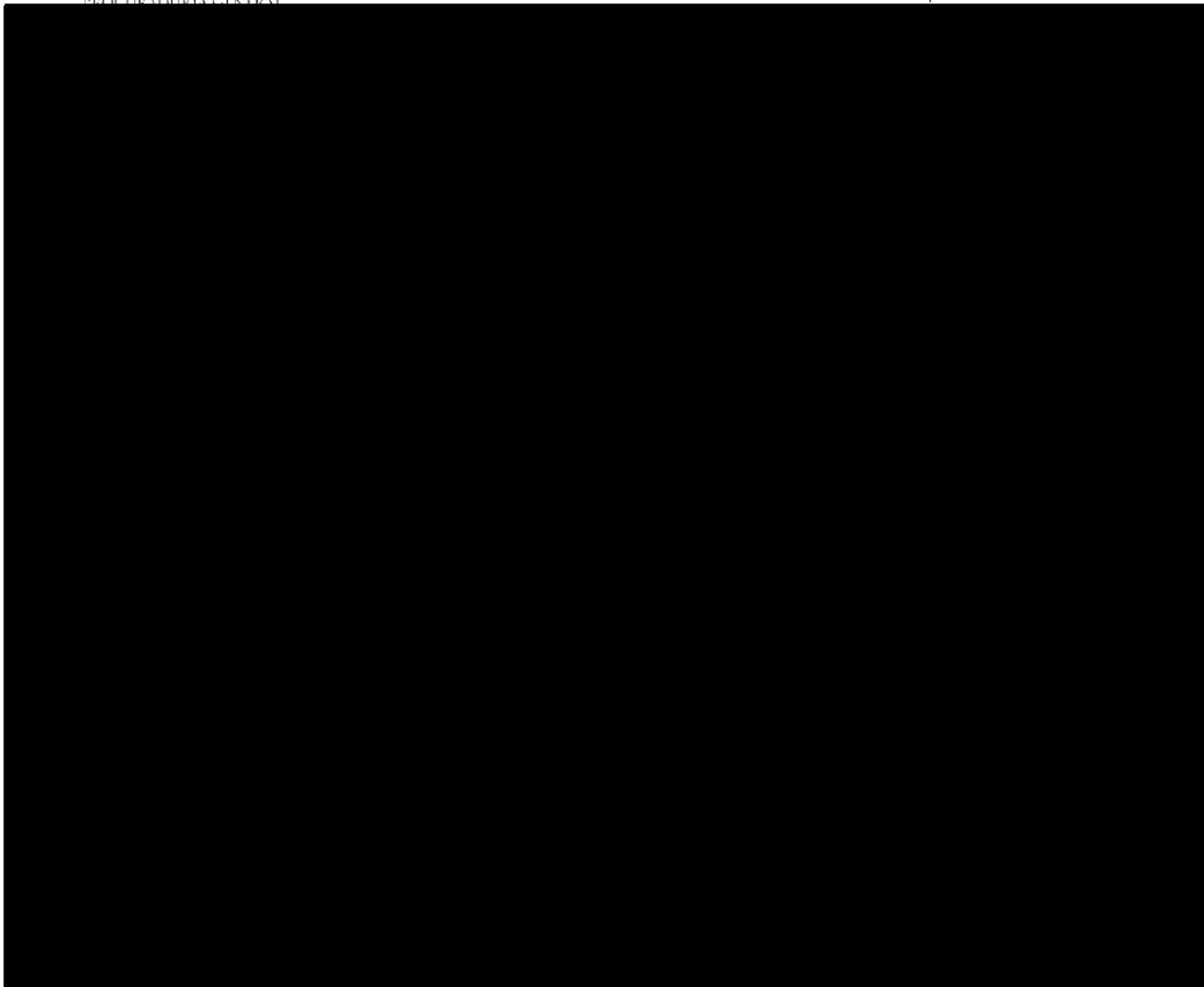
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Agencia de Investigación Criminal, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,

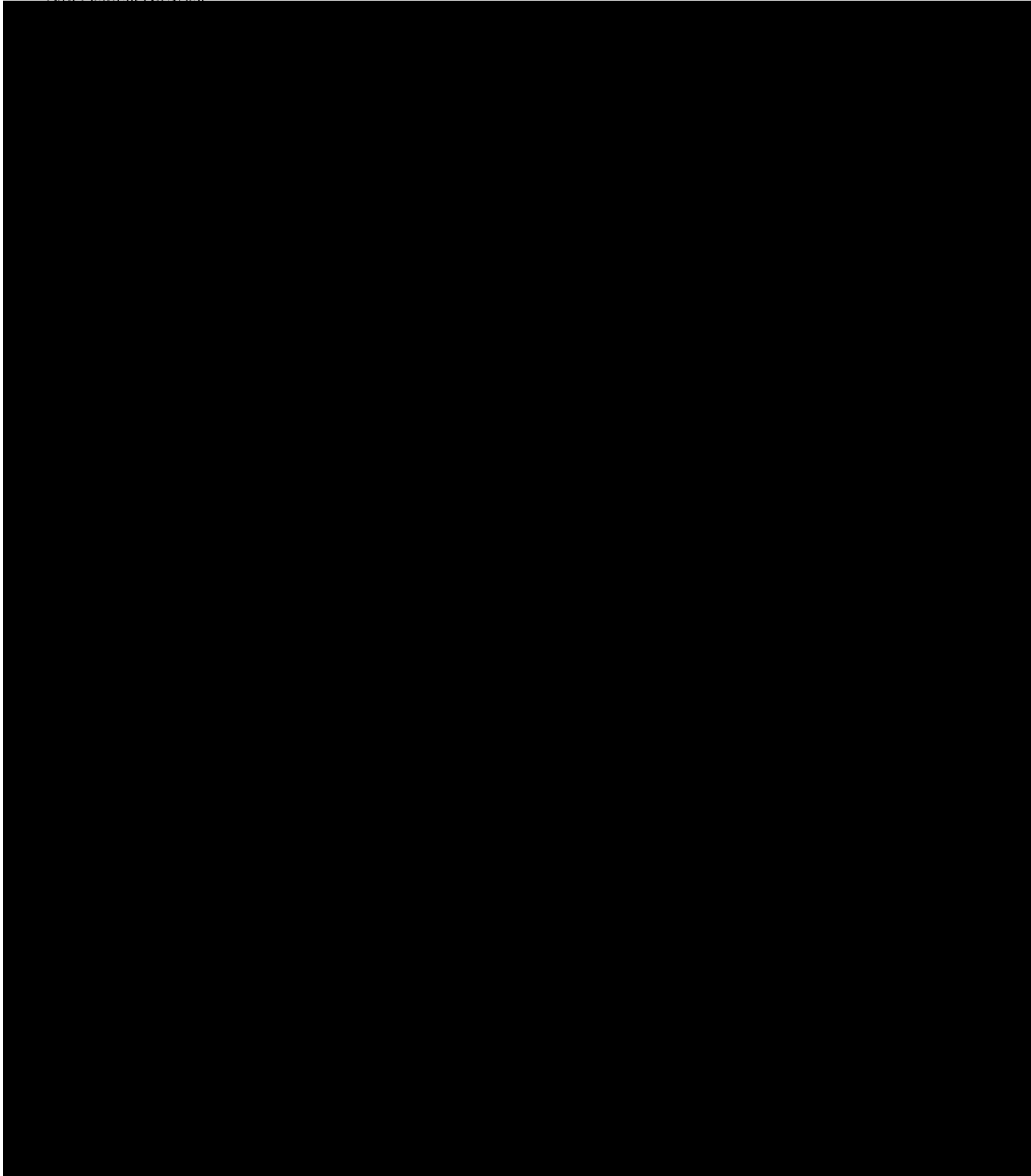
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

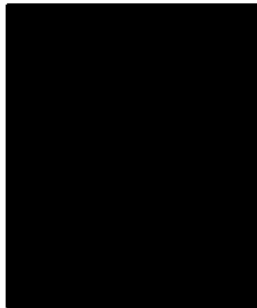
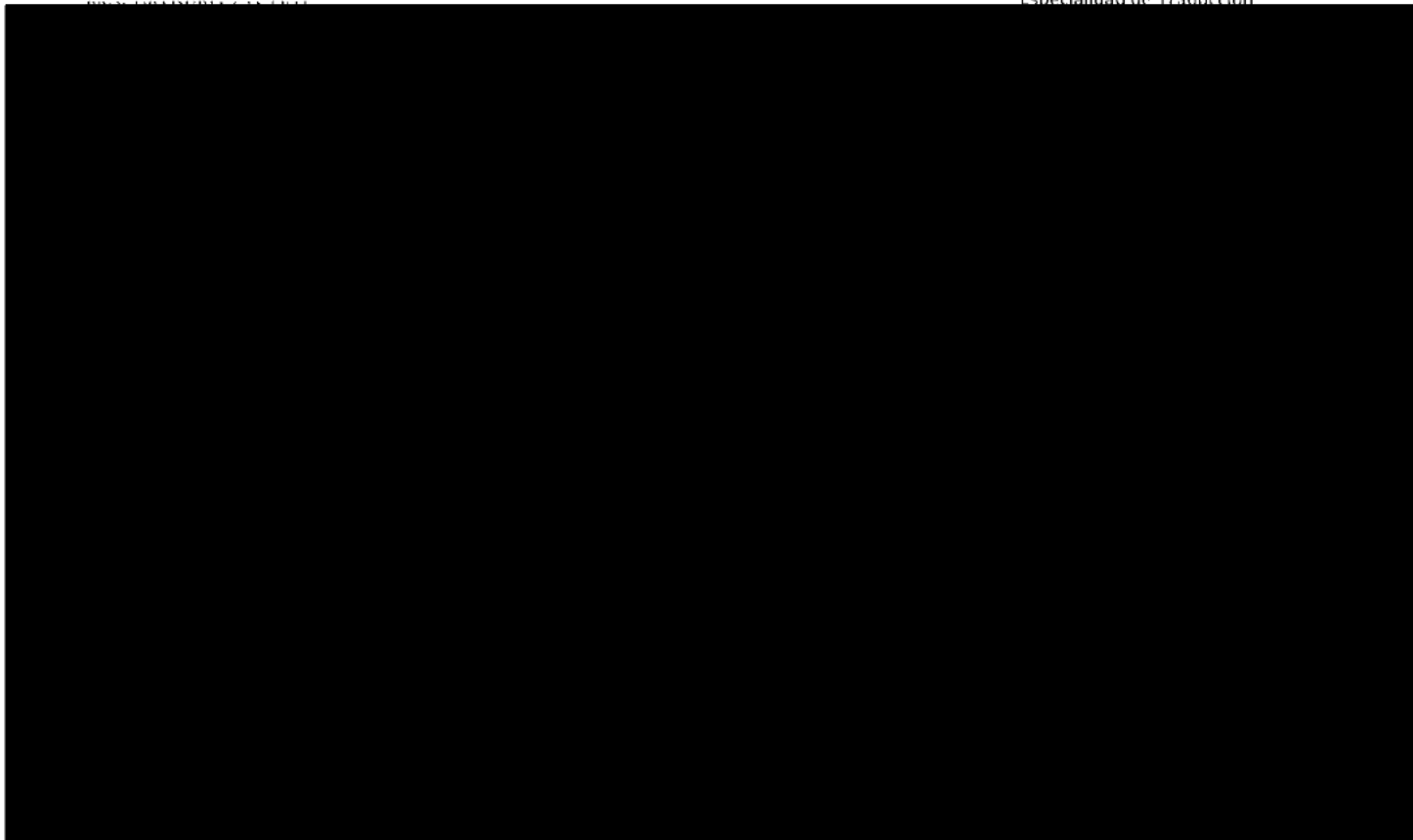
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad General de Peritos de Lengua Extranjera
Especialidad de Traducción



127

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

129

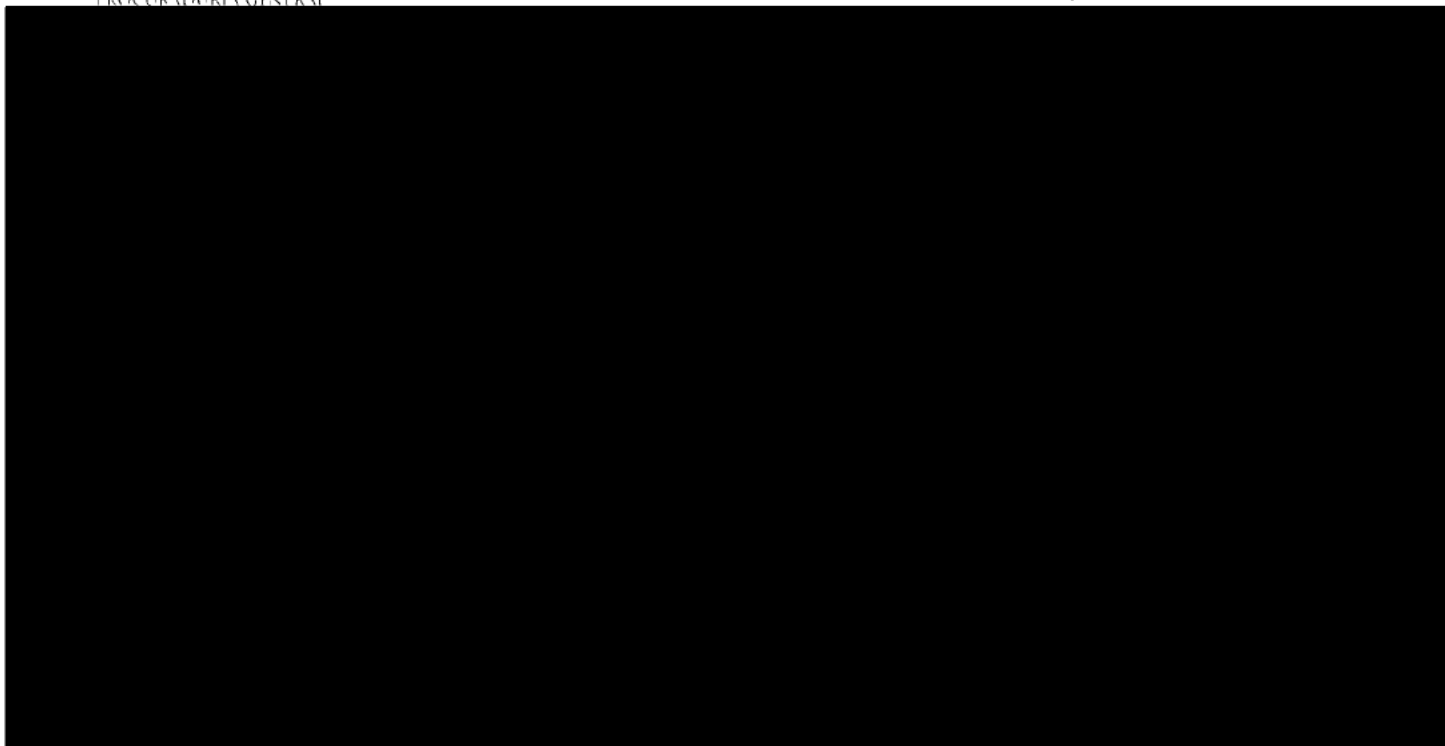
PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

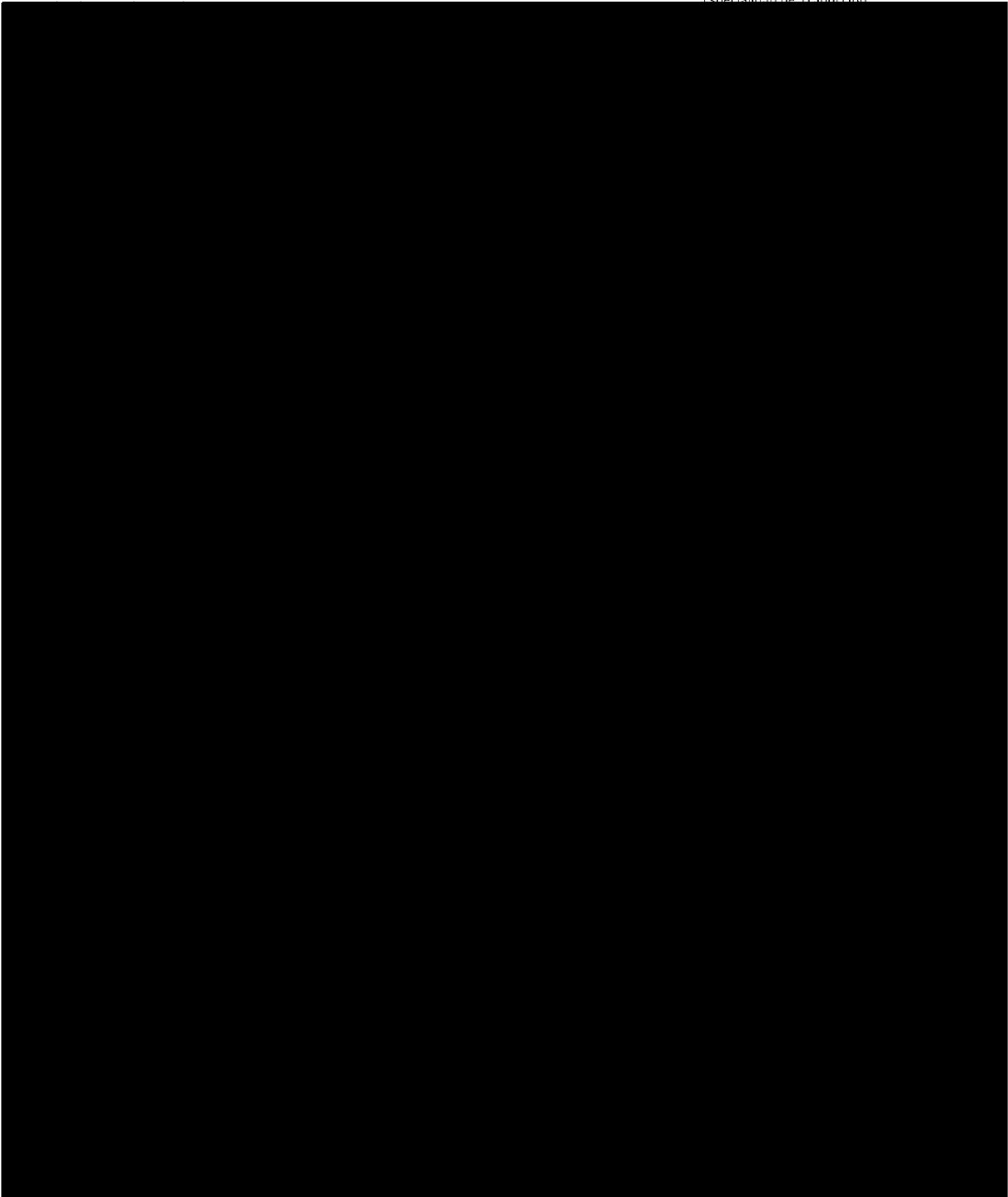
Coordinación General de Servicios Periciales

Procesos Periciales Especialidad de Traducción
Especialidad de Traducción



PGR

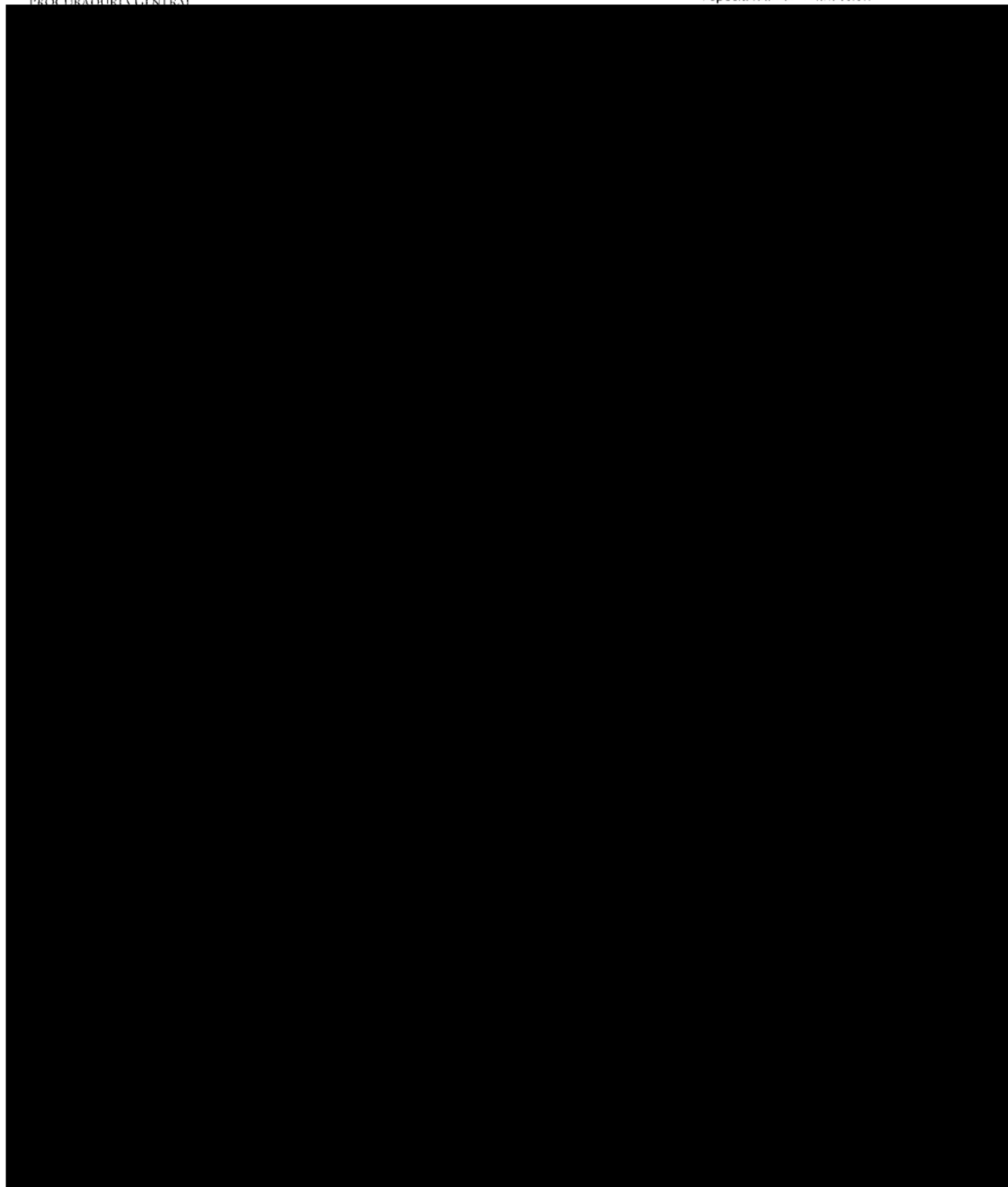
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procedimientos Periciales Periciales Periciales Periciales
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procesos Periciales Especialidad de Traducción
Especialidad de Traducción

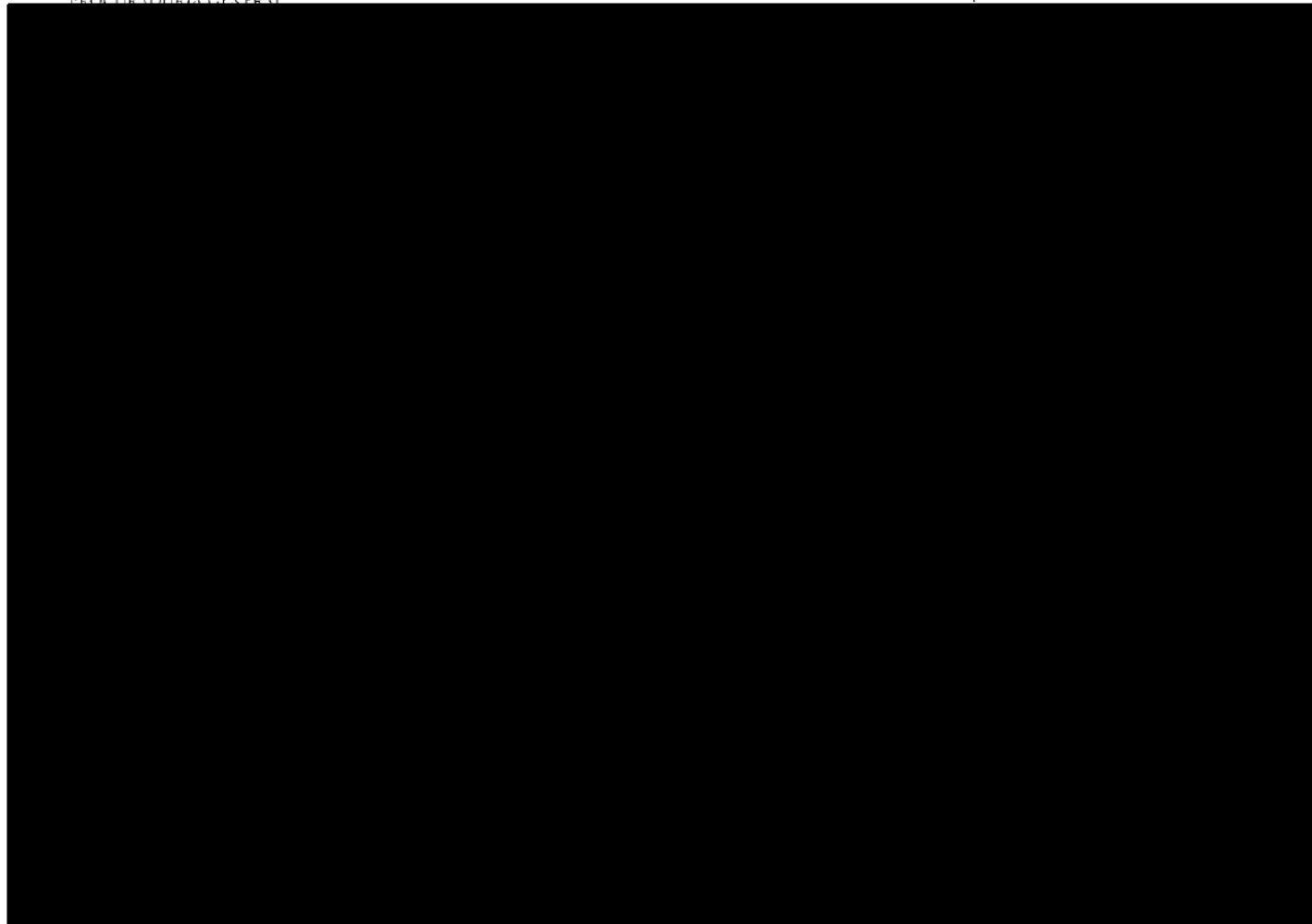


32

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



PGR

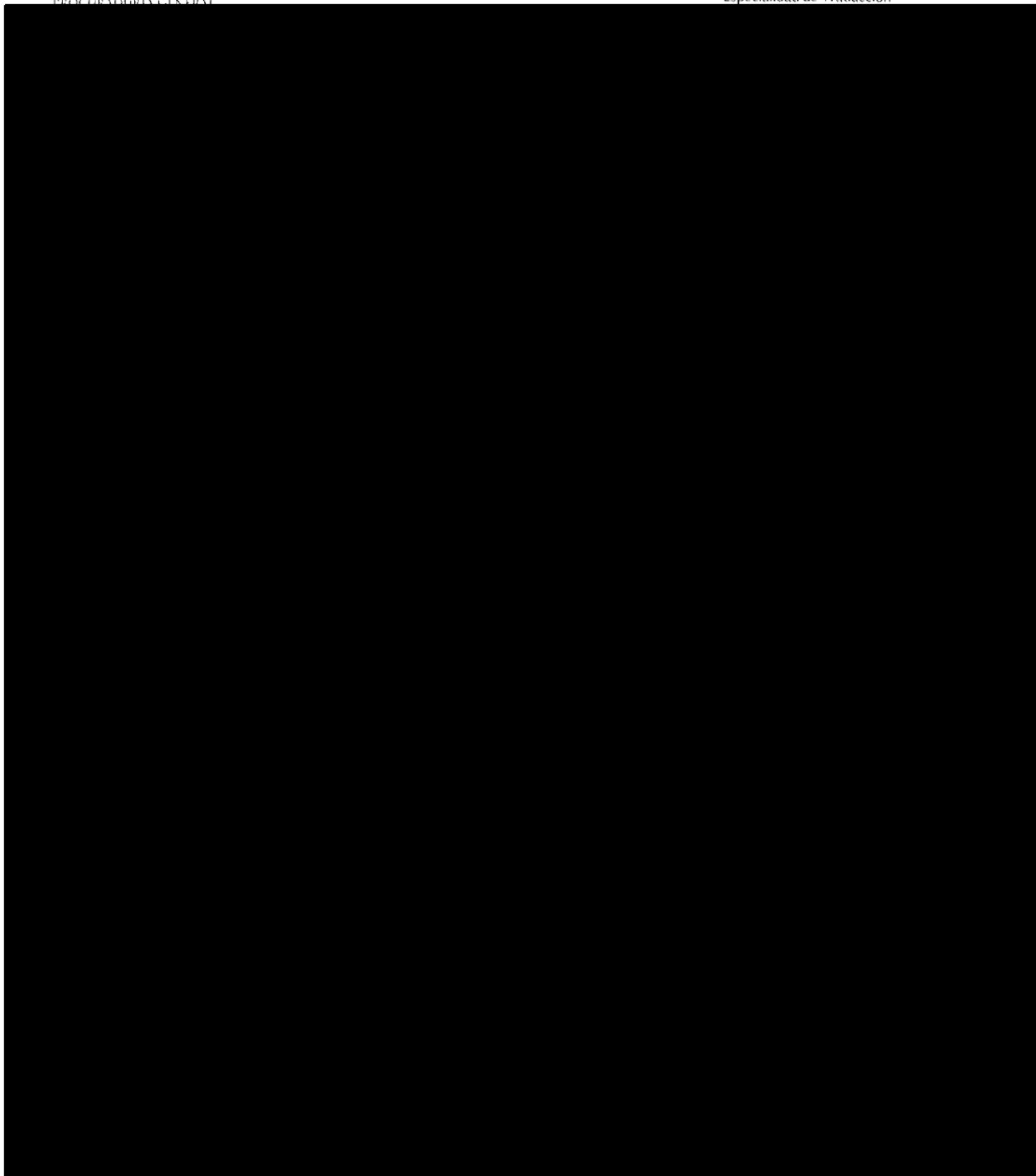
PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procuraduría General de la Federación - Delegación Cuauhtémoc

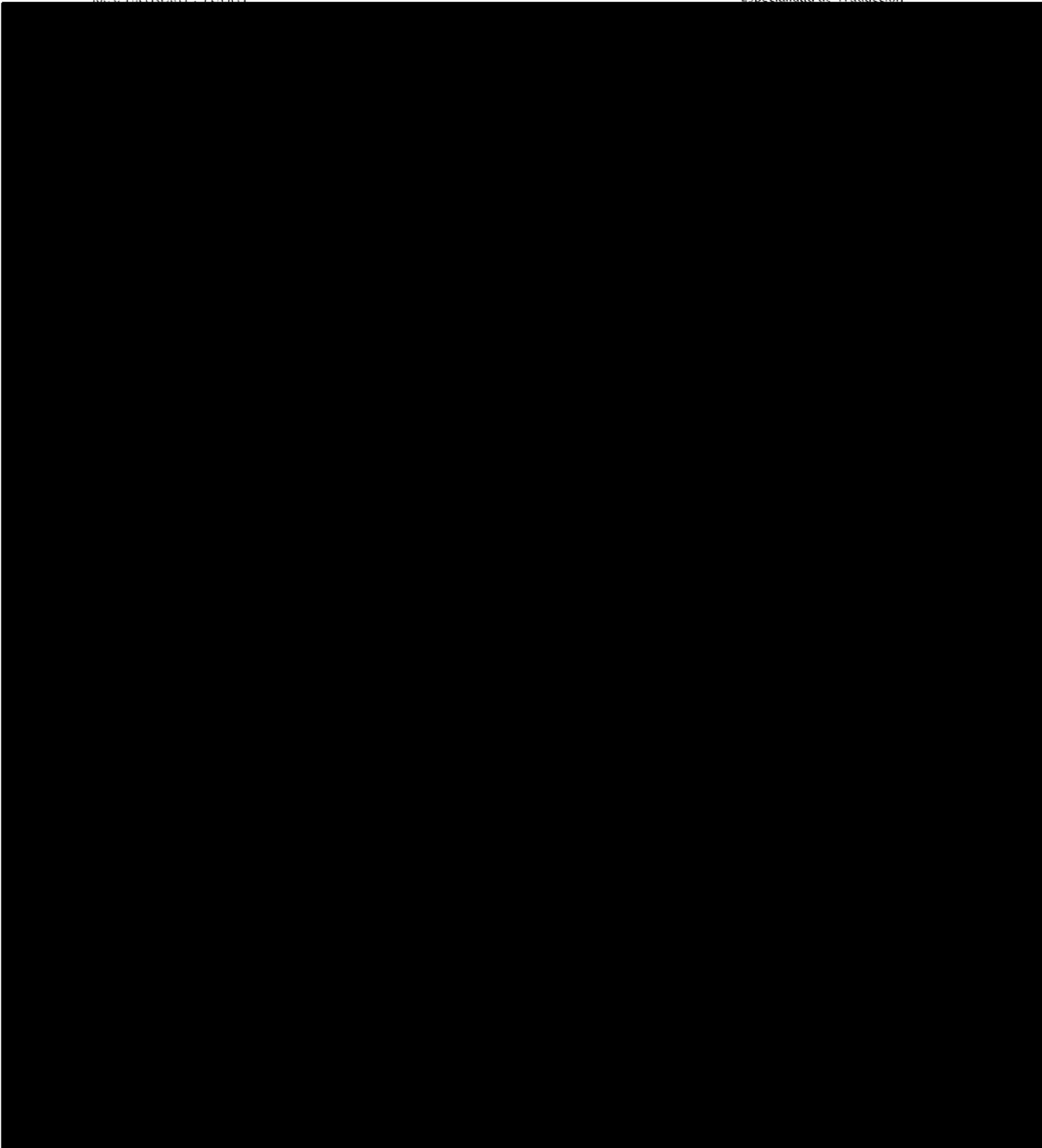
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

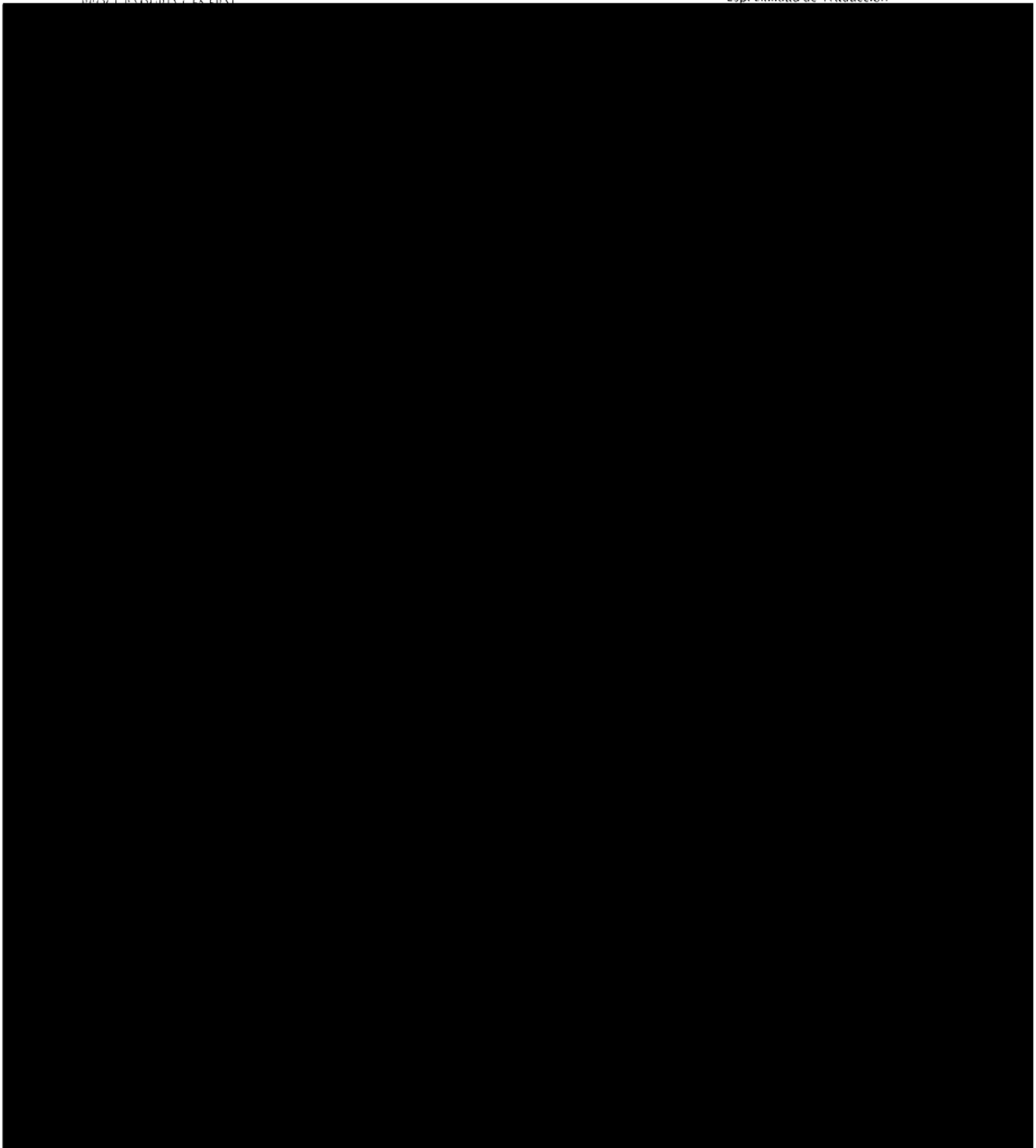
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



PGR

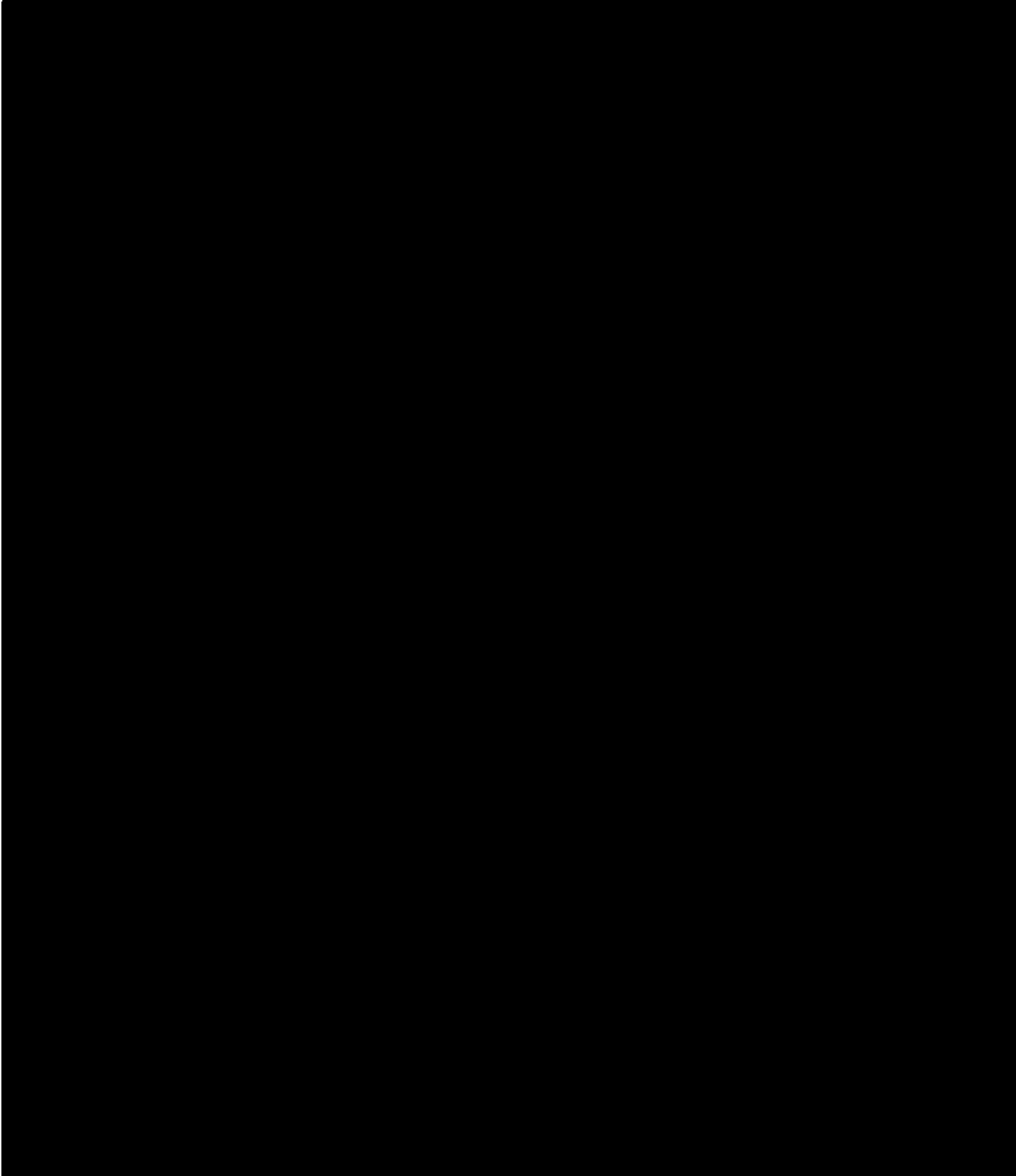
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procuraduría General de la Federación

Especialidad de Traducción

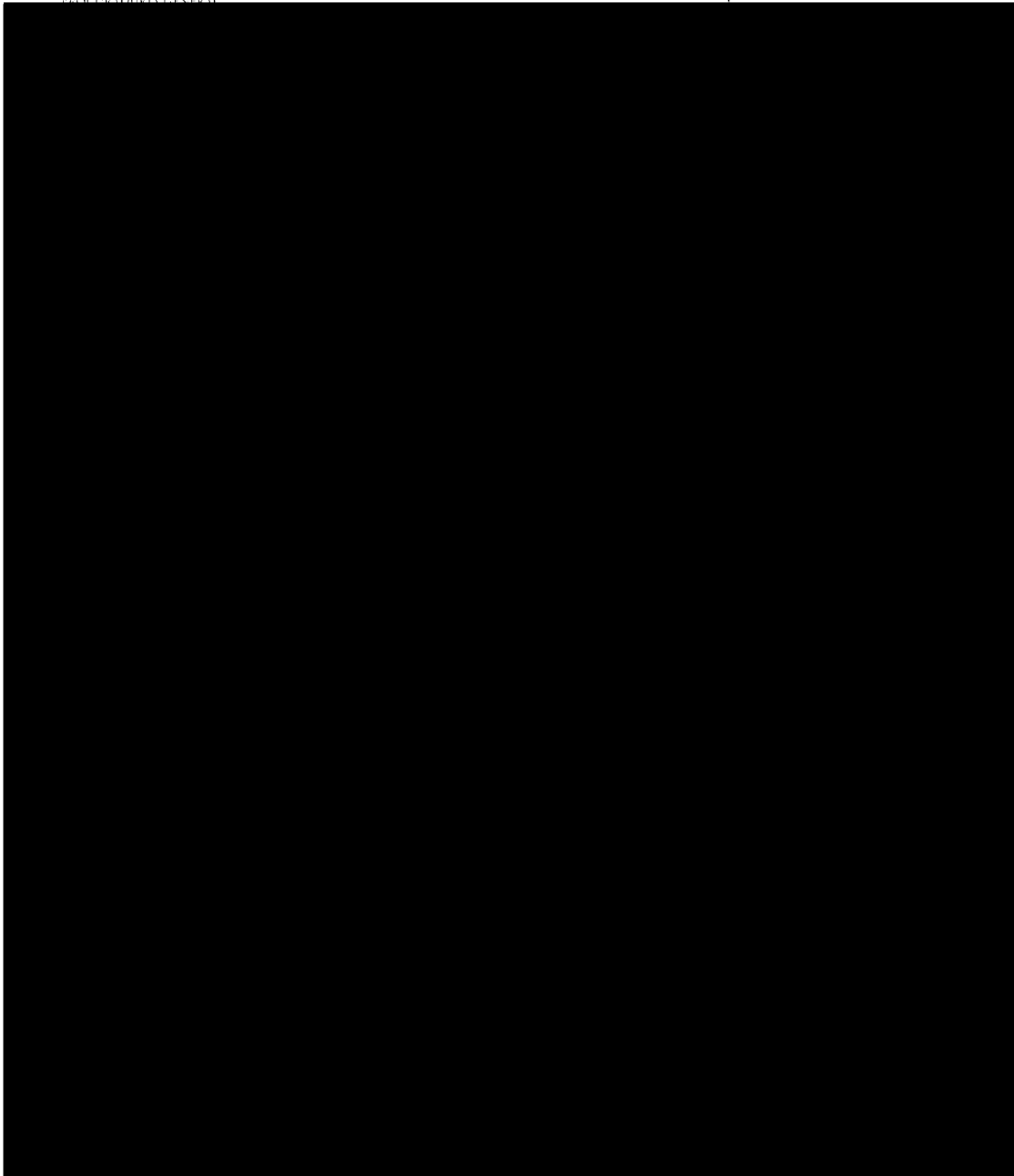


PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

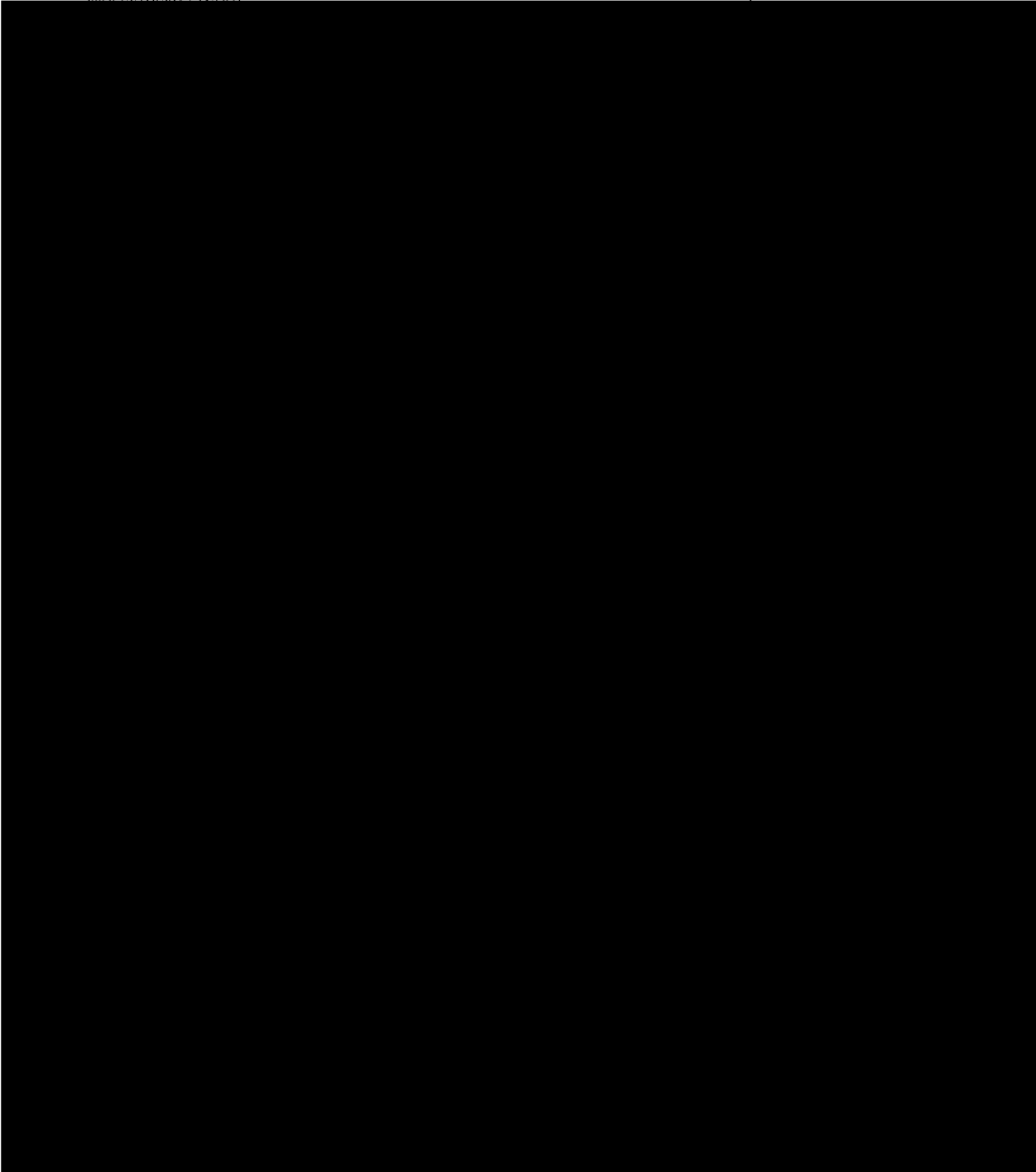
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Coordinación General de Peritos y Peritajes Documentales
Especialidad de Traducción



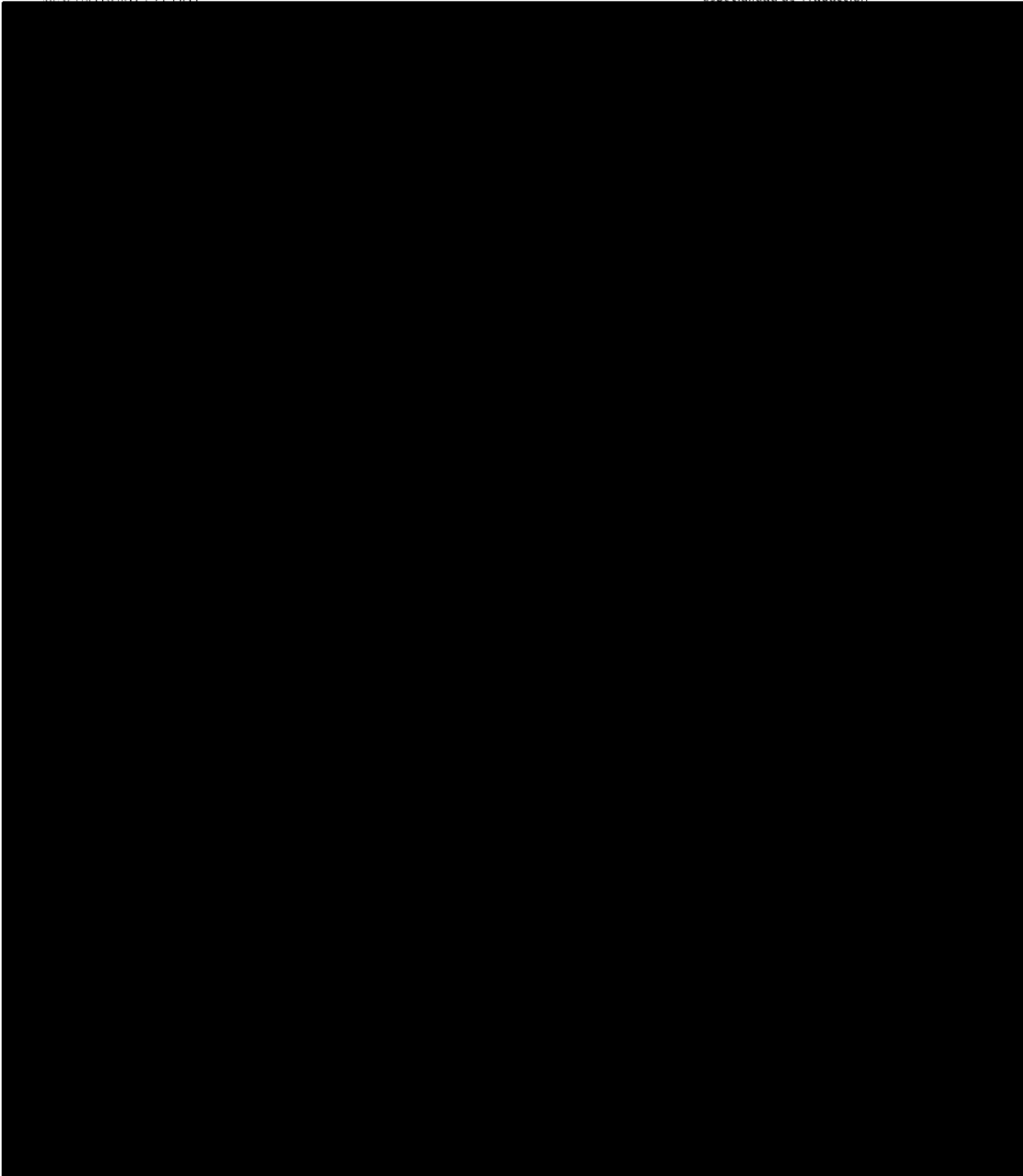
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

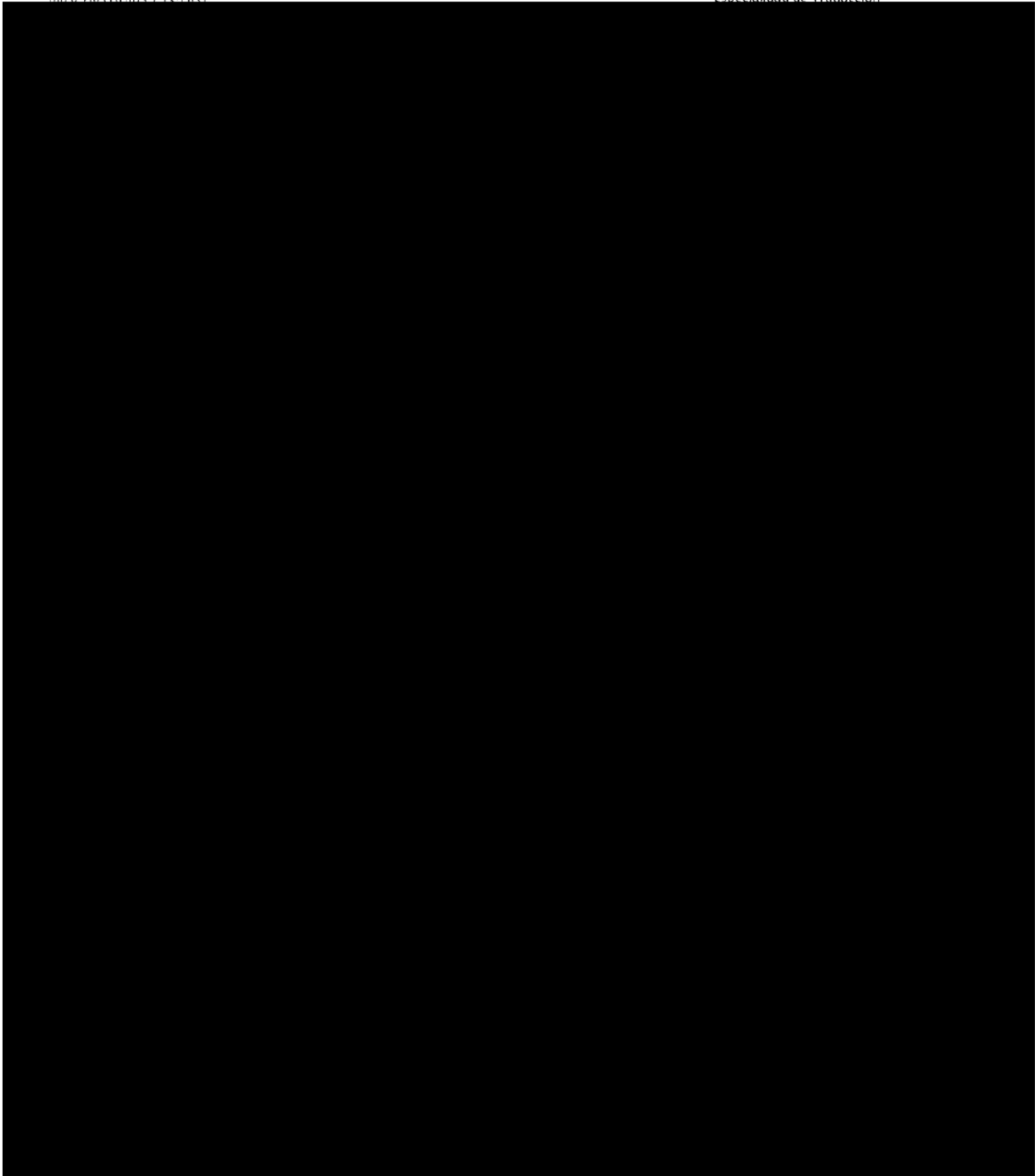
Especialidad de Traducción



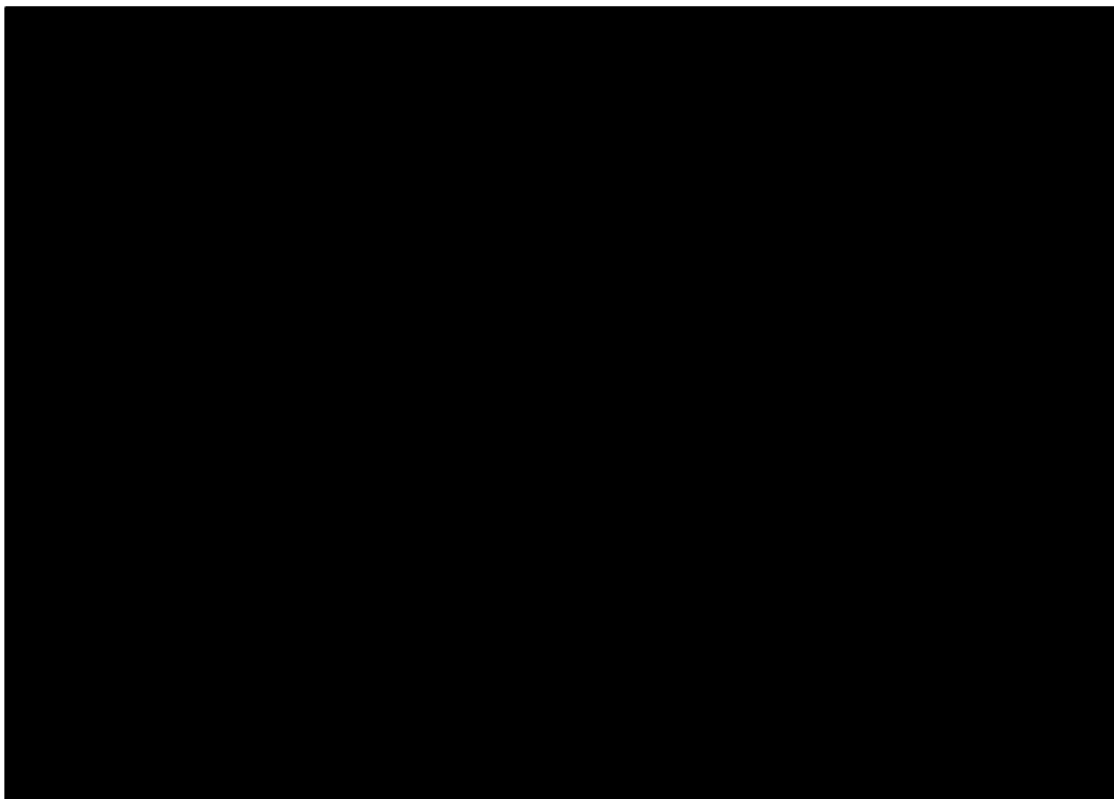
211

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Especialidad Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



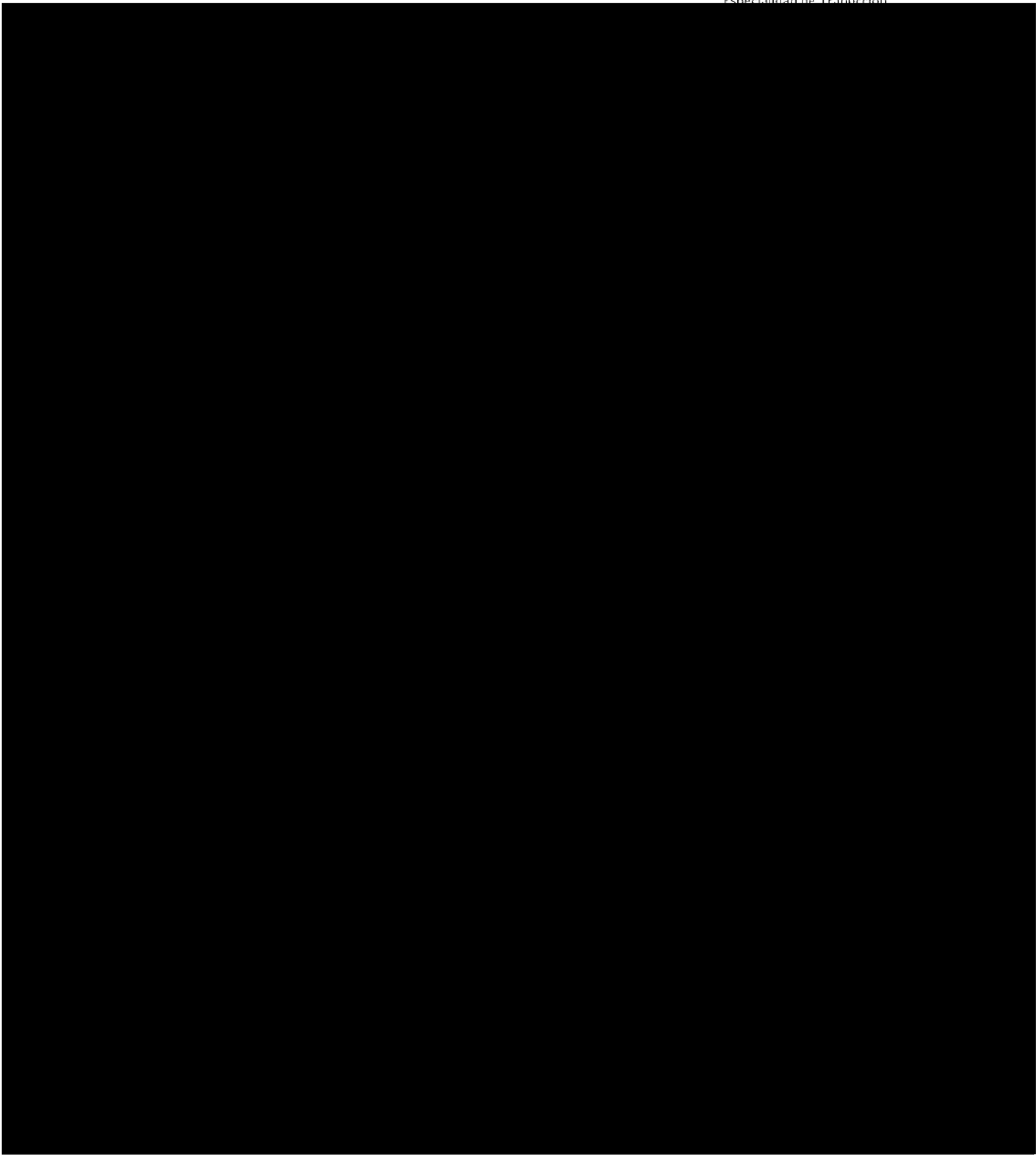
del

03.03.2017

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



141

PGR

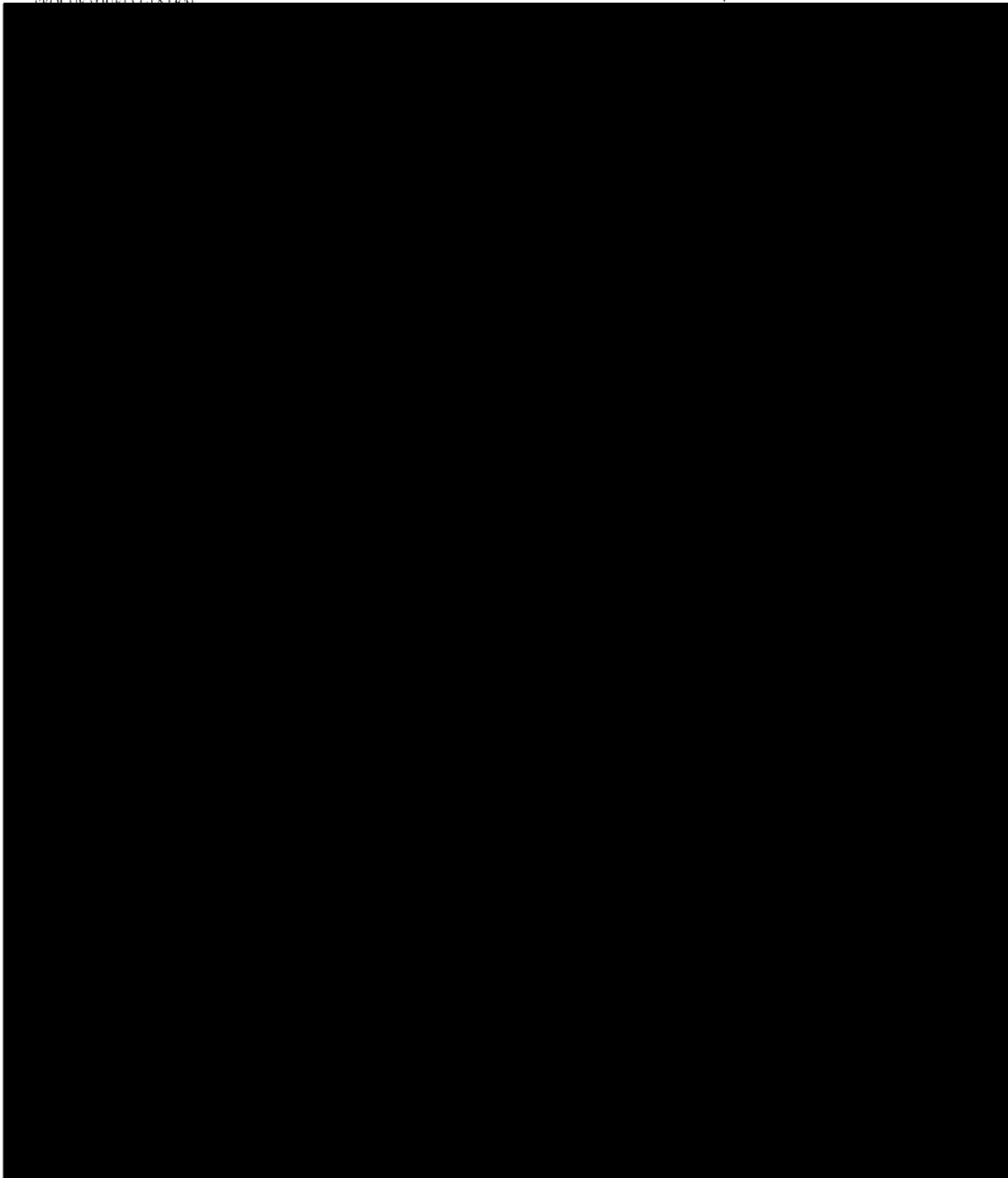
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Especialidad de Peritos Forenses

Especialidad de Traducción



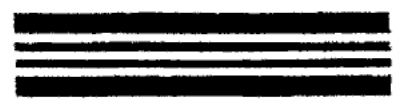
*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



3.

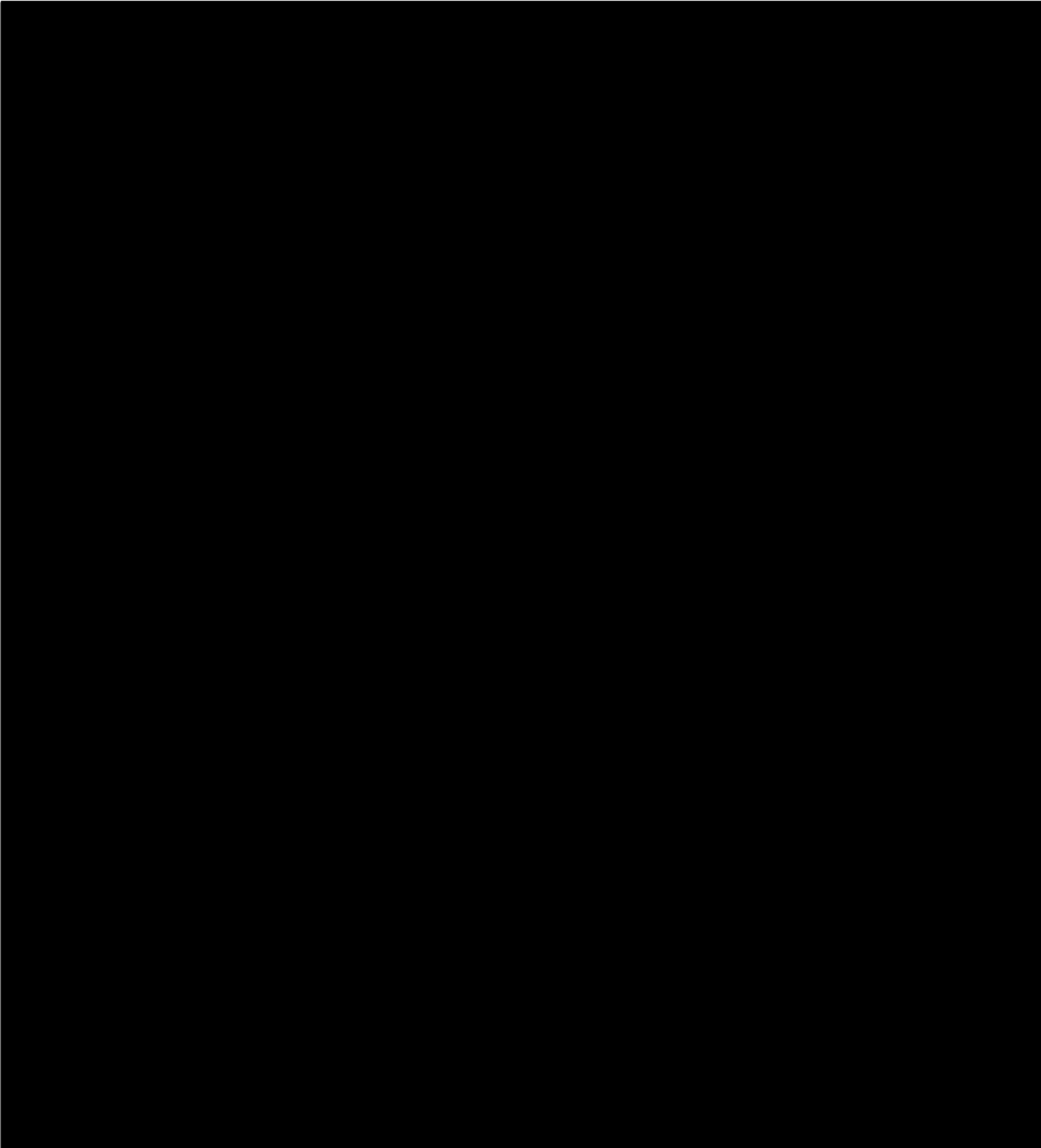
del:

03.03.2017



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procesos Periciales y de Peritaje de la PGR y el Poder Judicial

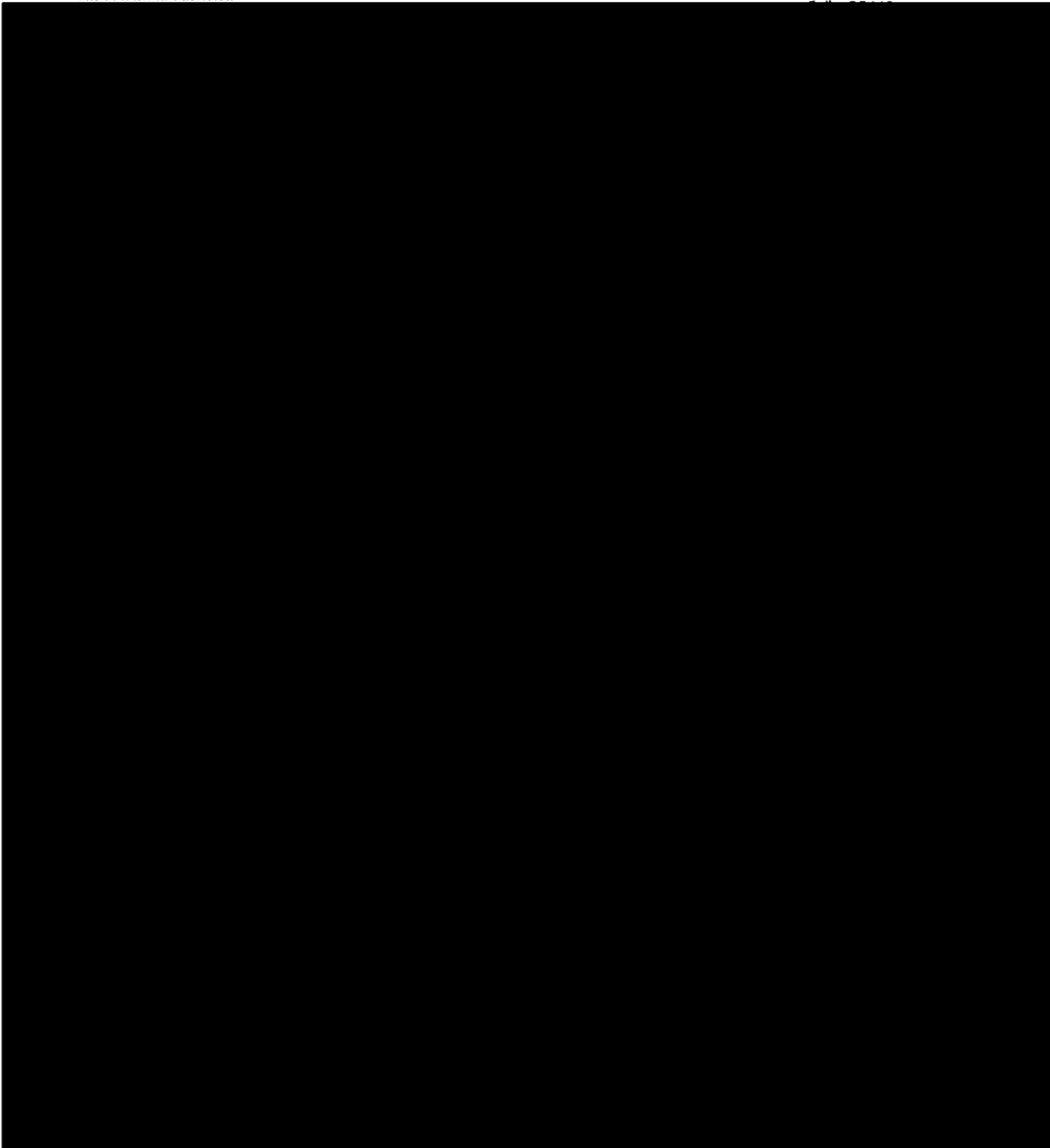


PGR

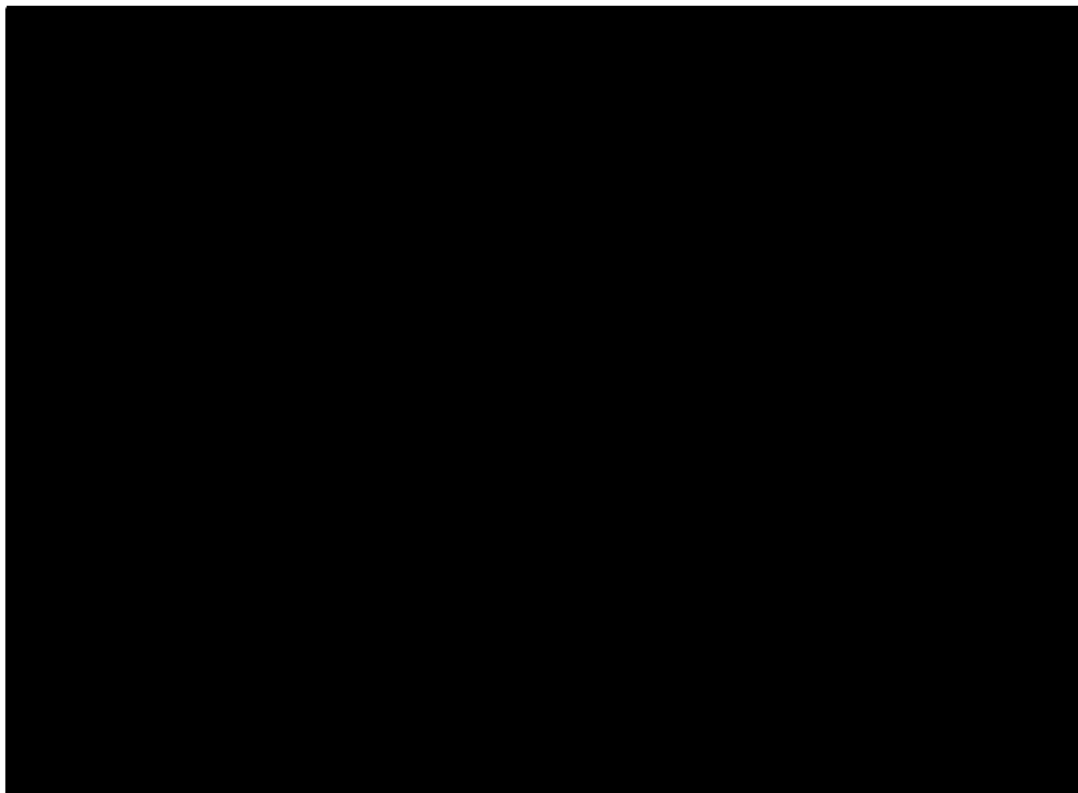
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



63.

del:

03.03.2017

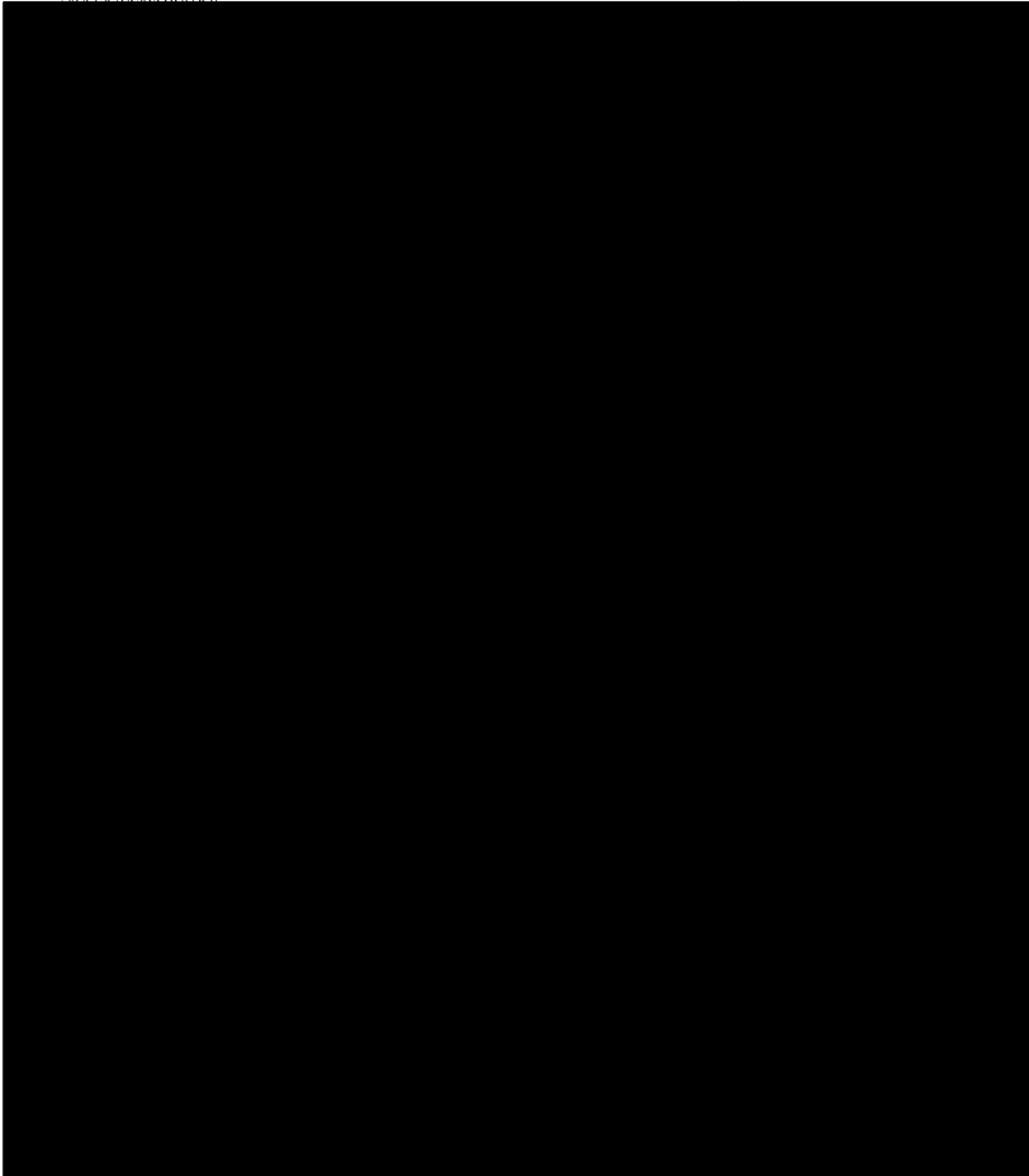
=====

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

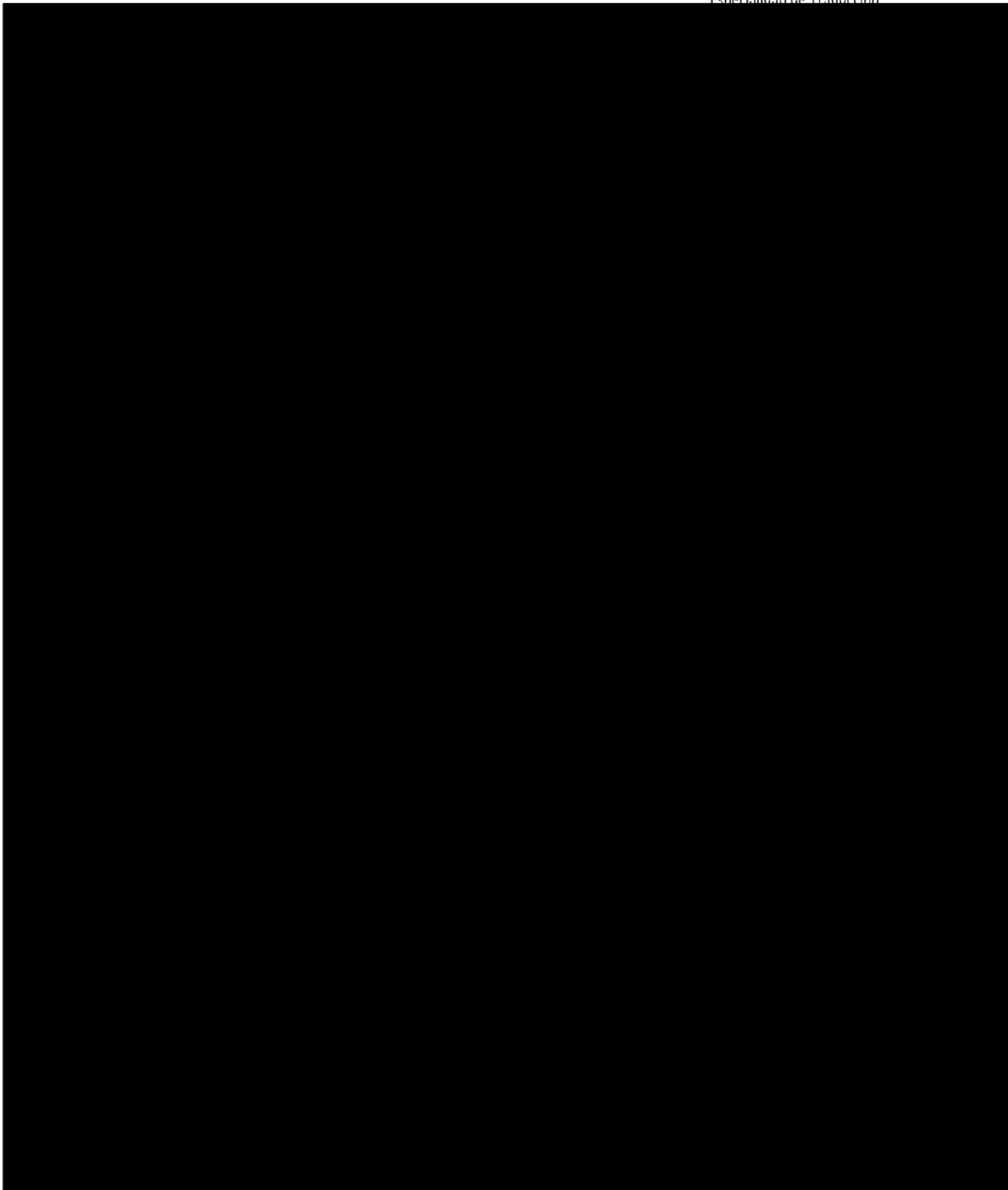
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Instituto Mexicano de Investigación Criminal - IMIC
Especialidad de Traducción



*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



837

del:

03.03.2017

PGR

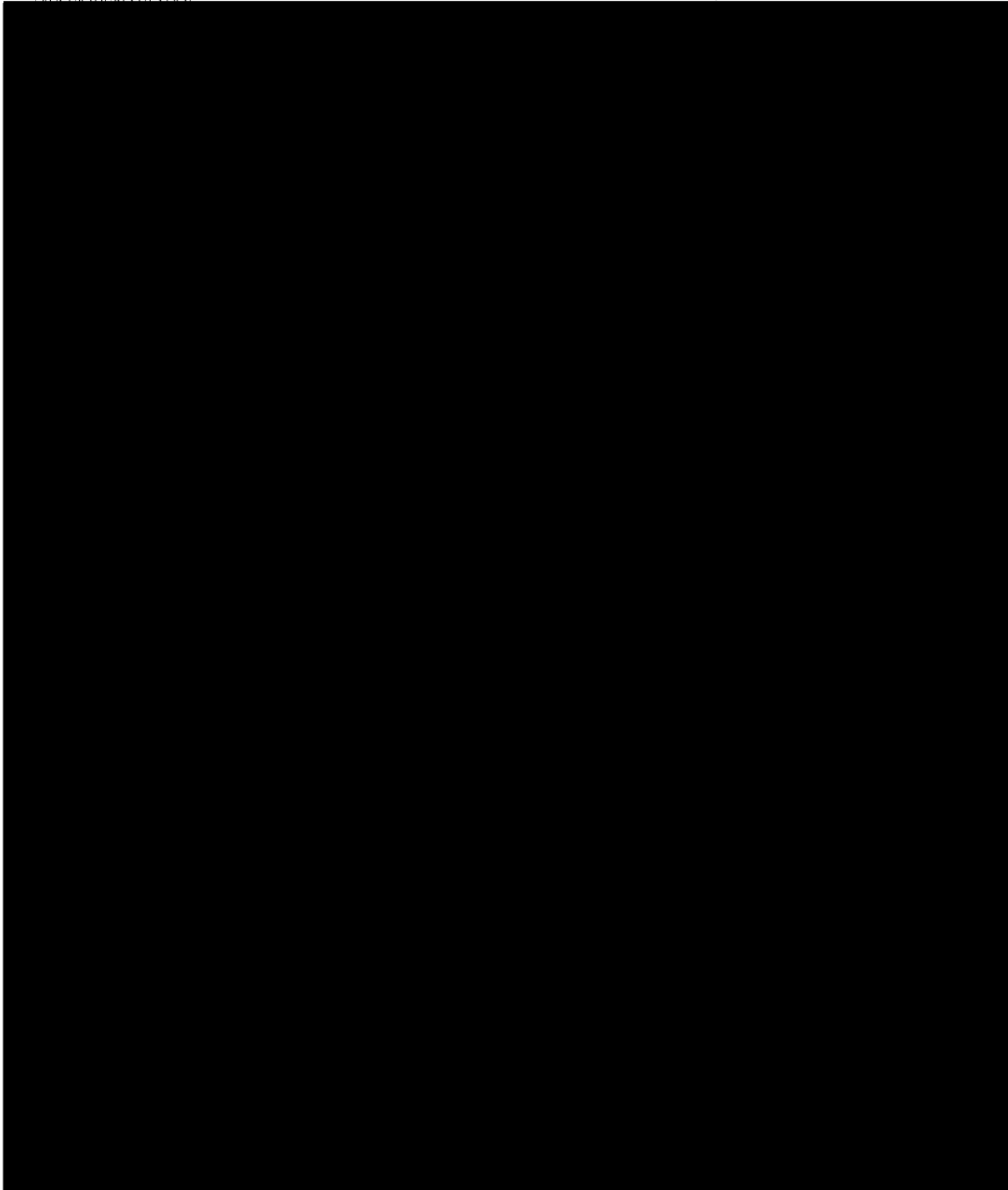
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad General de Pericialidad - Laboratorio de Lengua y Escritura

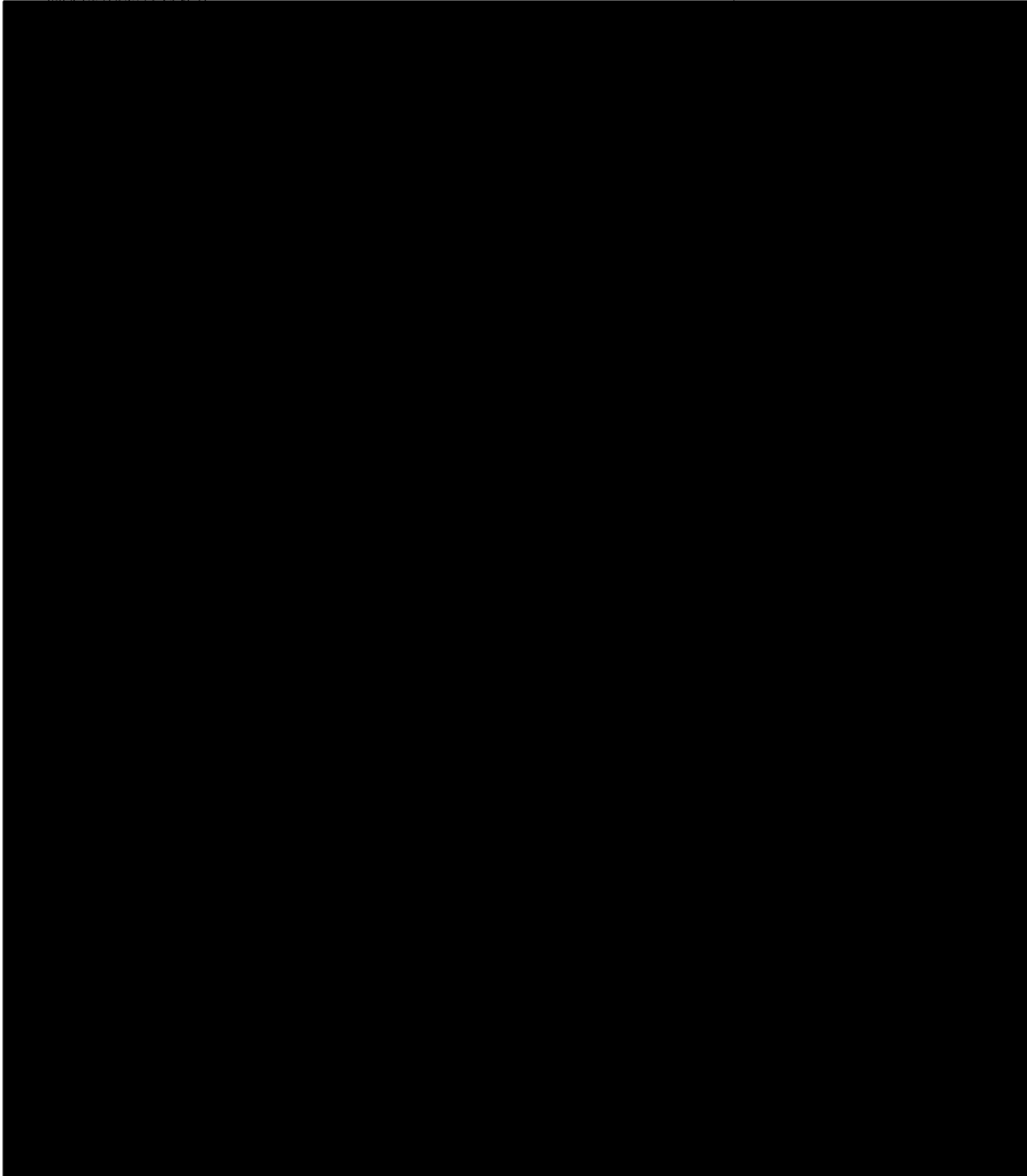
Especialidad de Traducción



PGR

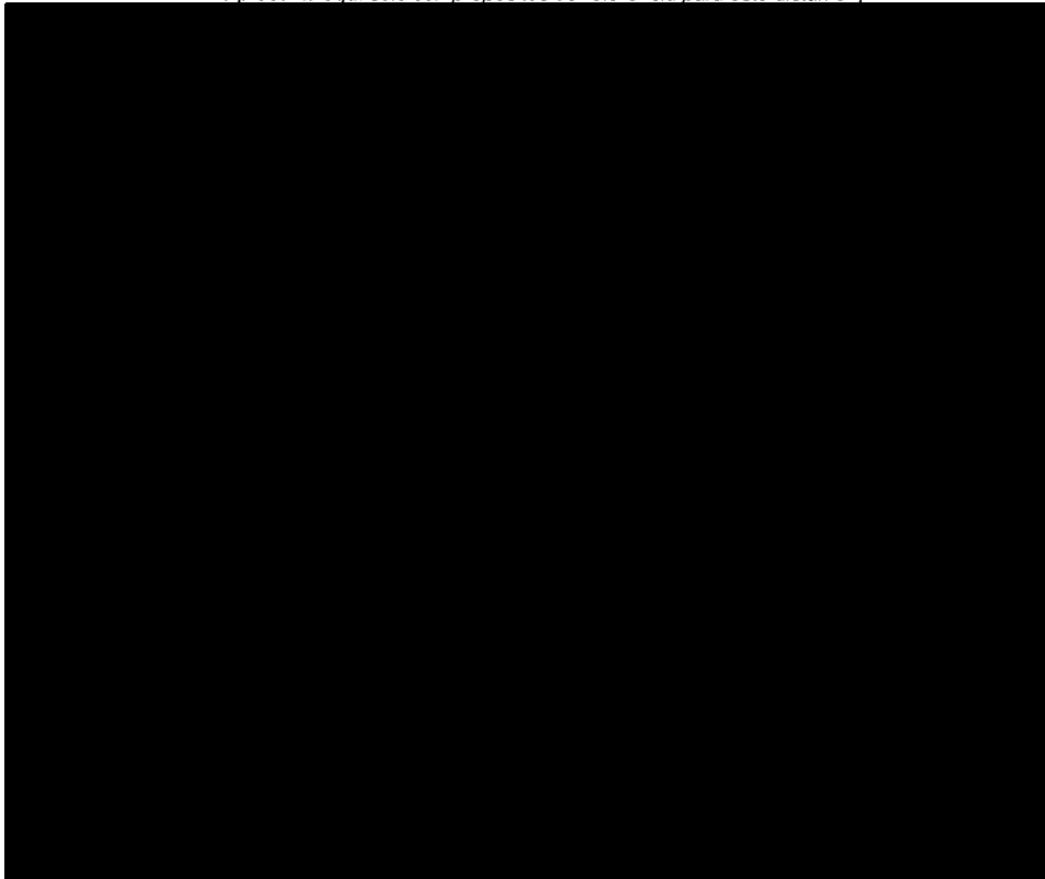
PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad General de Servicios Periciales de Investigación
Especialidad de Traducción



154

*[nota del traductor.
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



83.

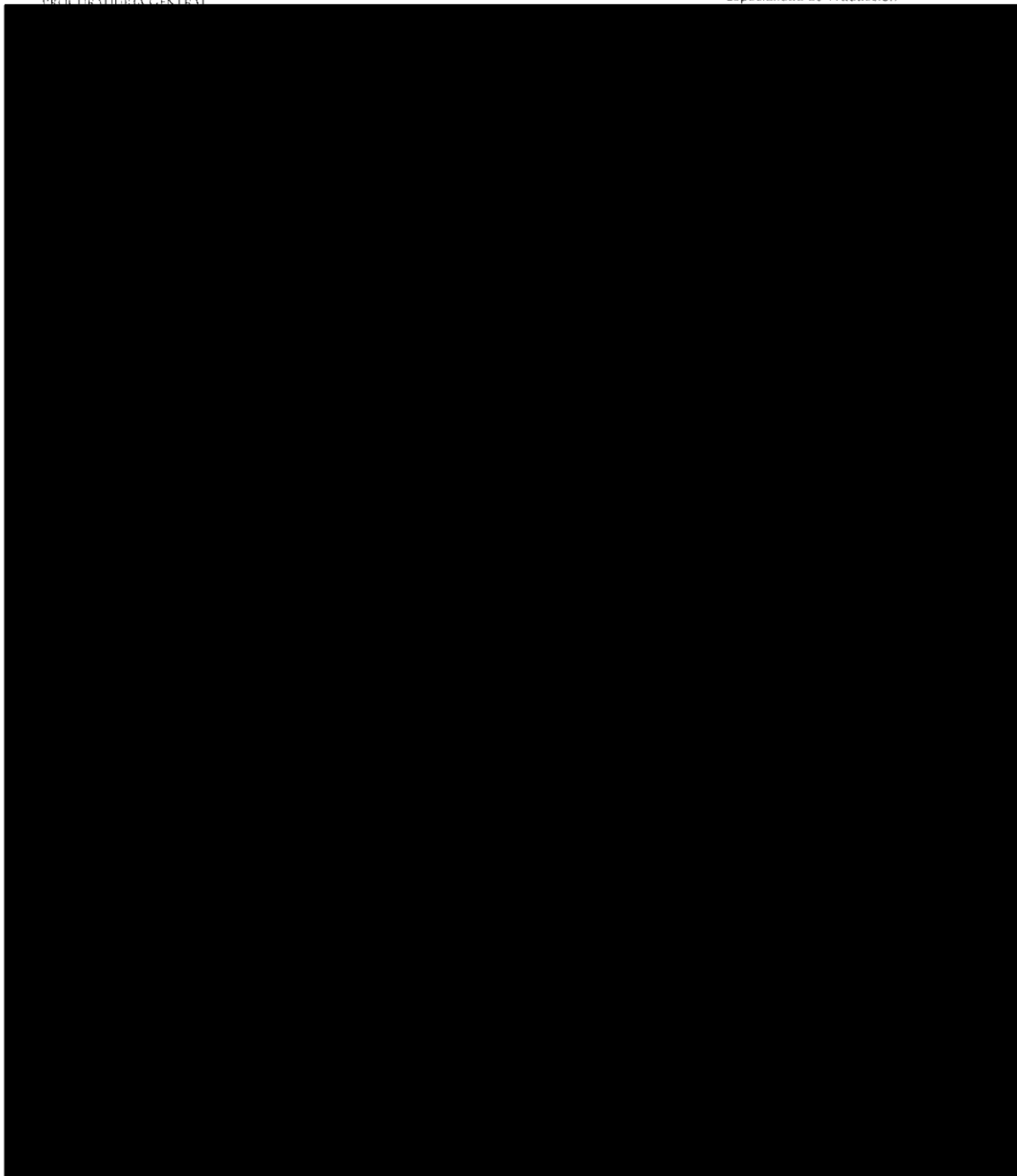
del:

03.03.2017

PGR

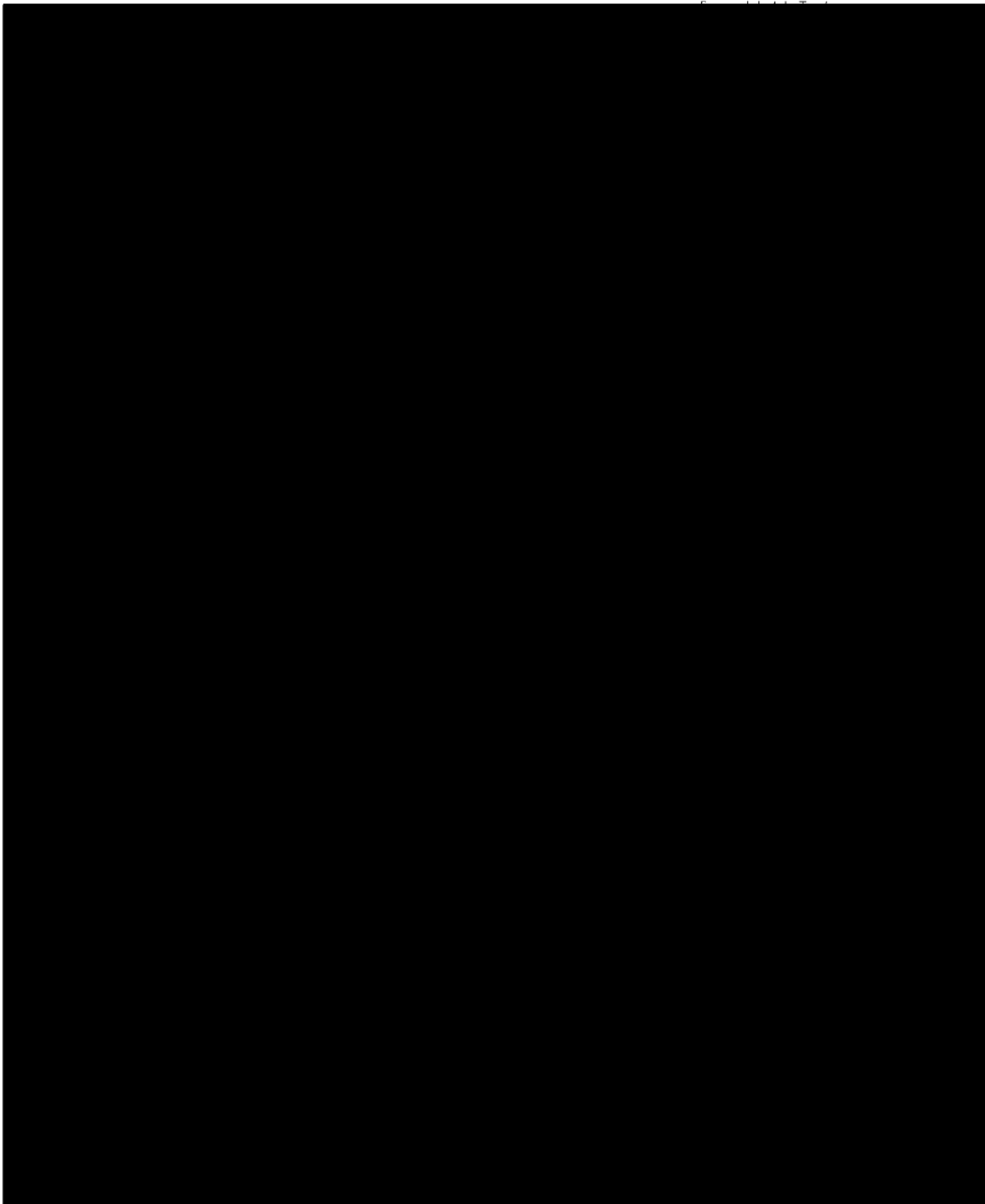
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procuraduría General de la Federación - Procuraduría
Especialidad de Traducción



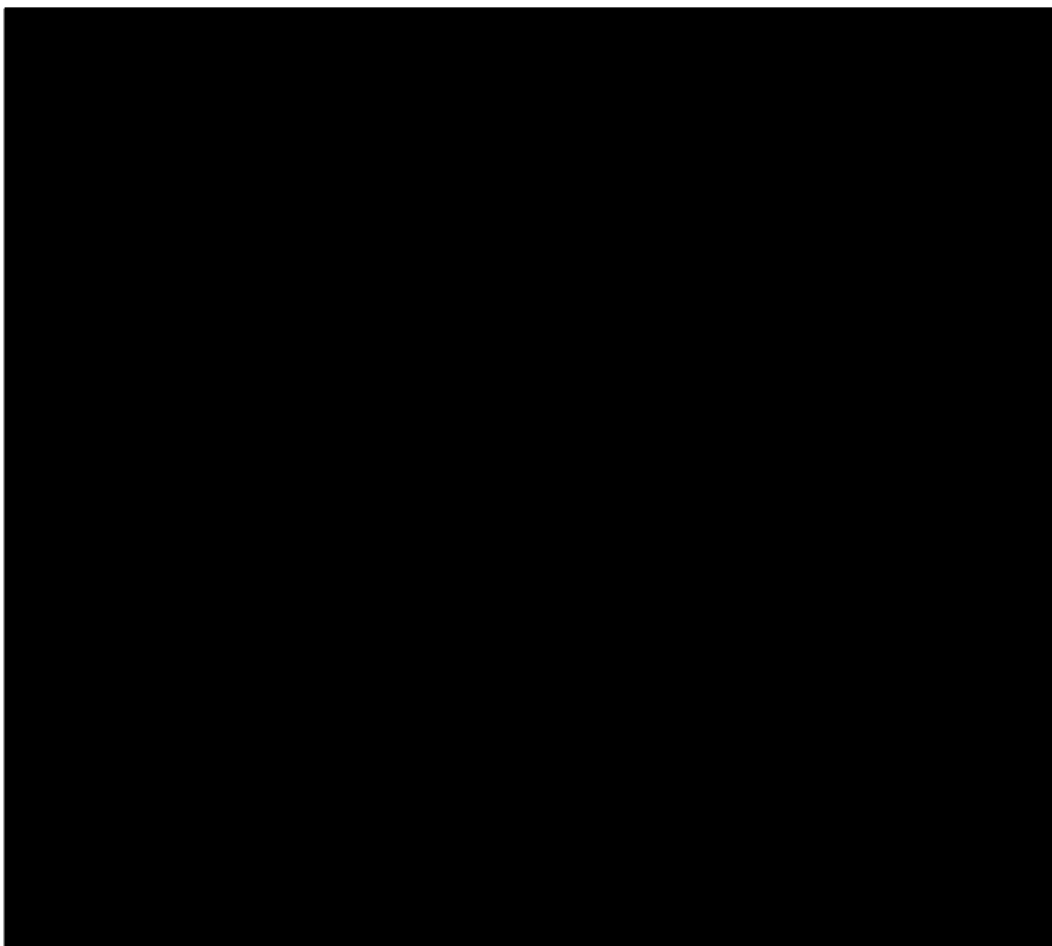
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales



157

*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



34.

del

03.03.2017

PGR

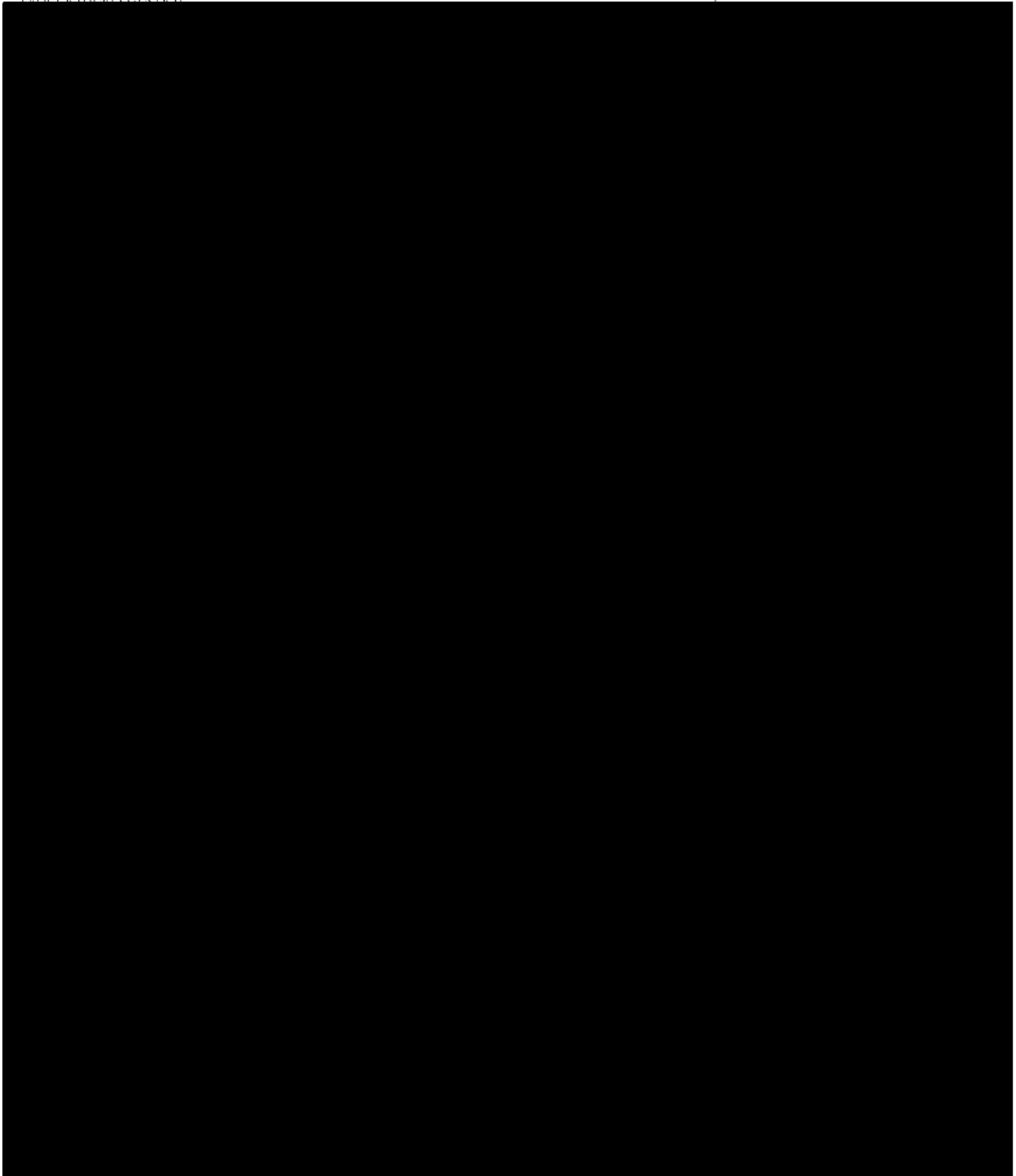
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procuraduría General de la Federación - Oficina de Asesoría Jurídica

Especialidad de Traducción



*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



84

del:

03.03.2017

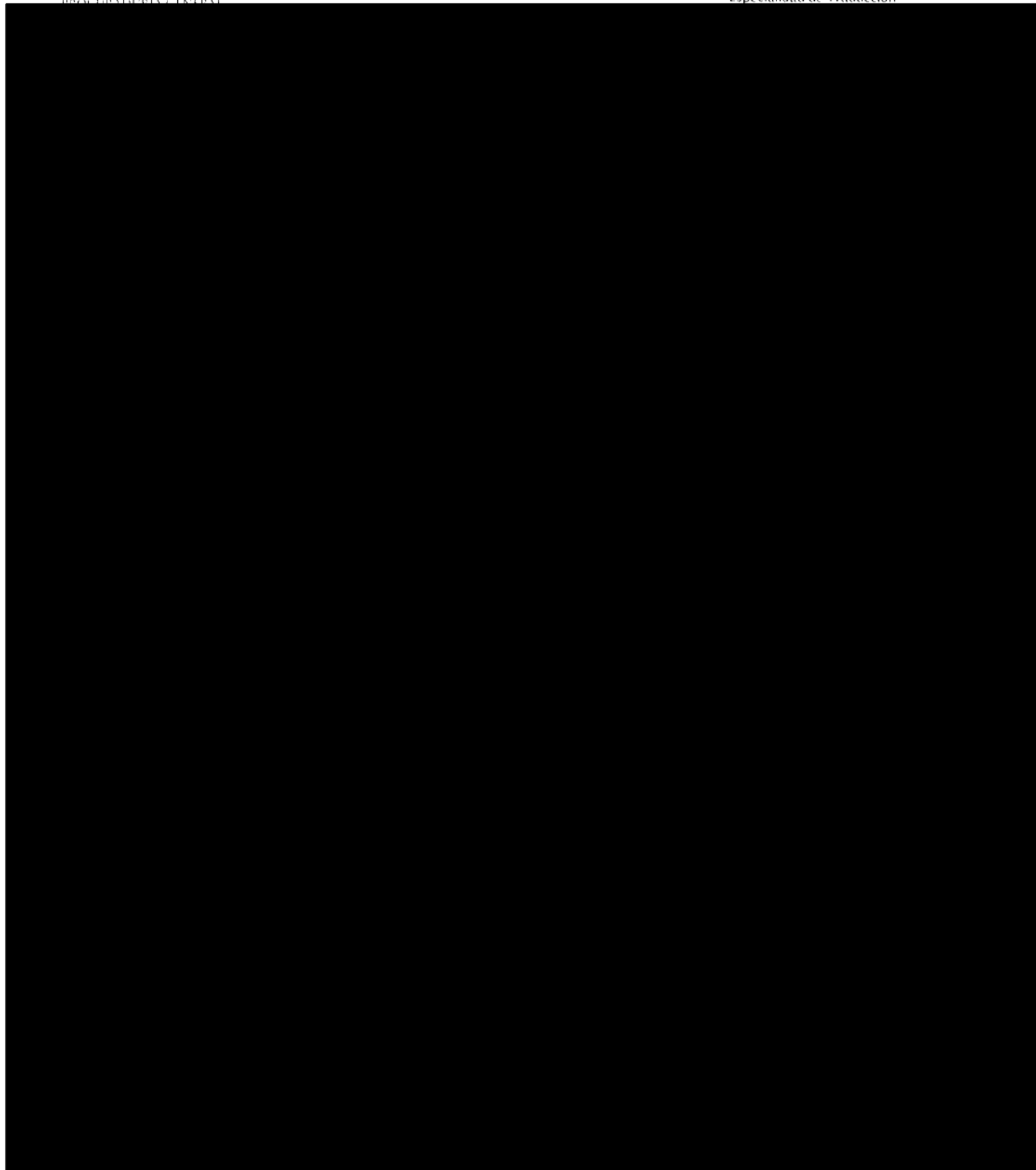
PGR

PROCURADURÍA GENERAL

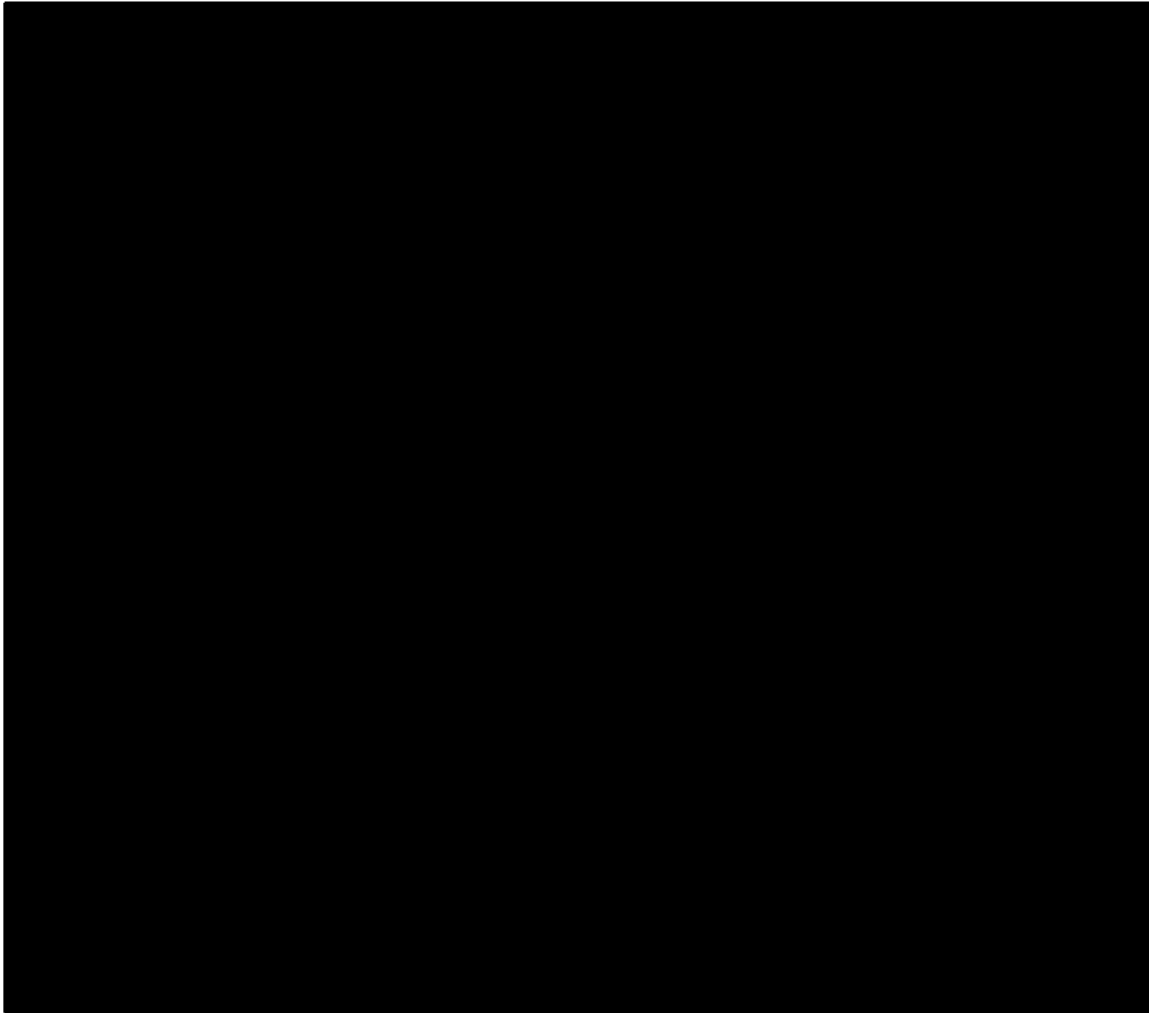
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Carretera México-Toluca 361, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430, Ciudad de México

Especialidad de Traducción



*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

PGR

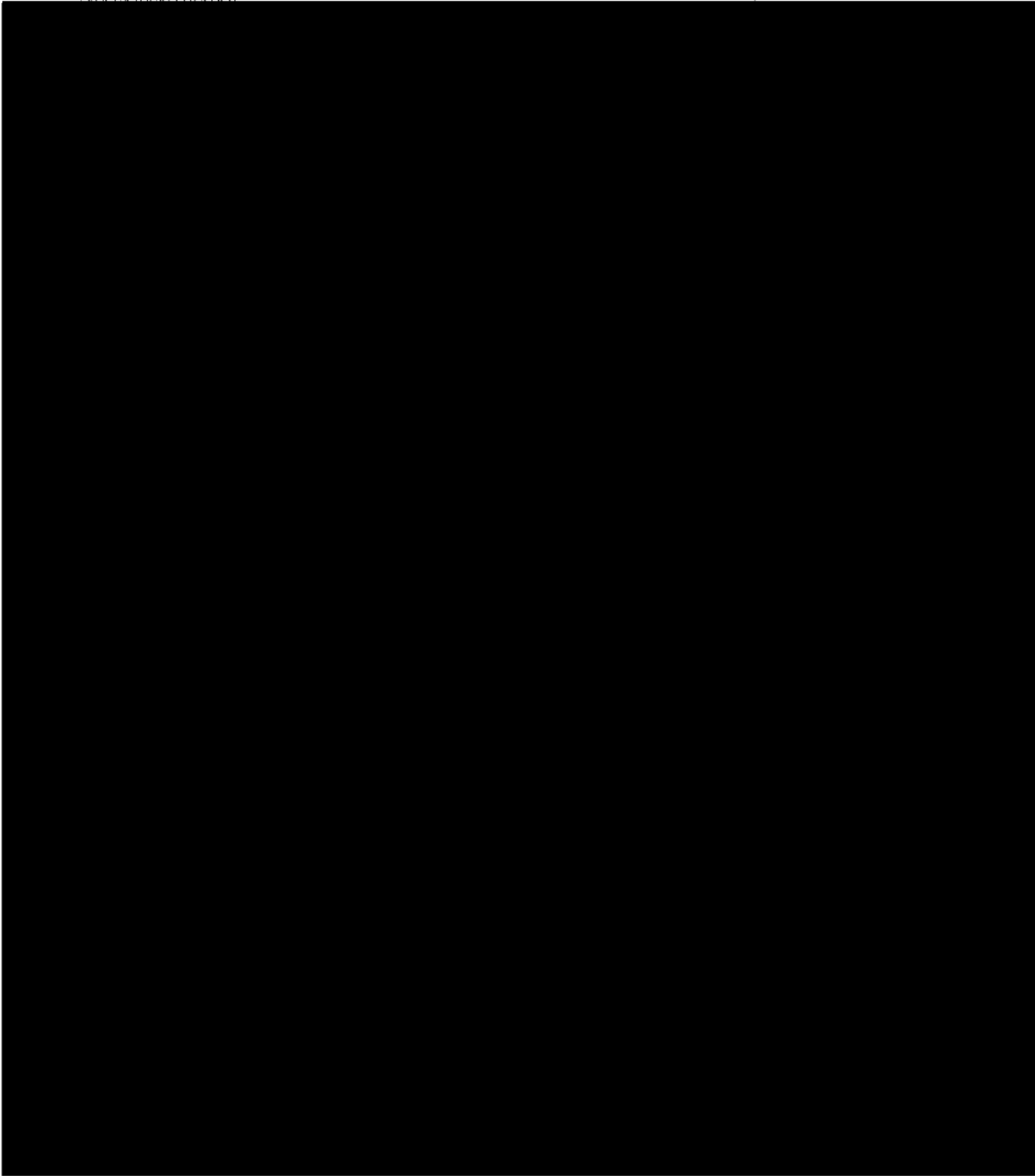
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

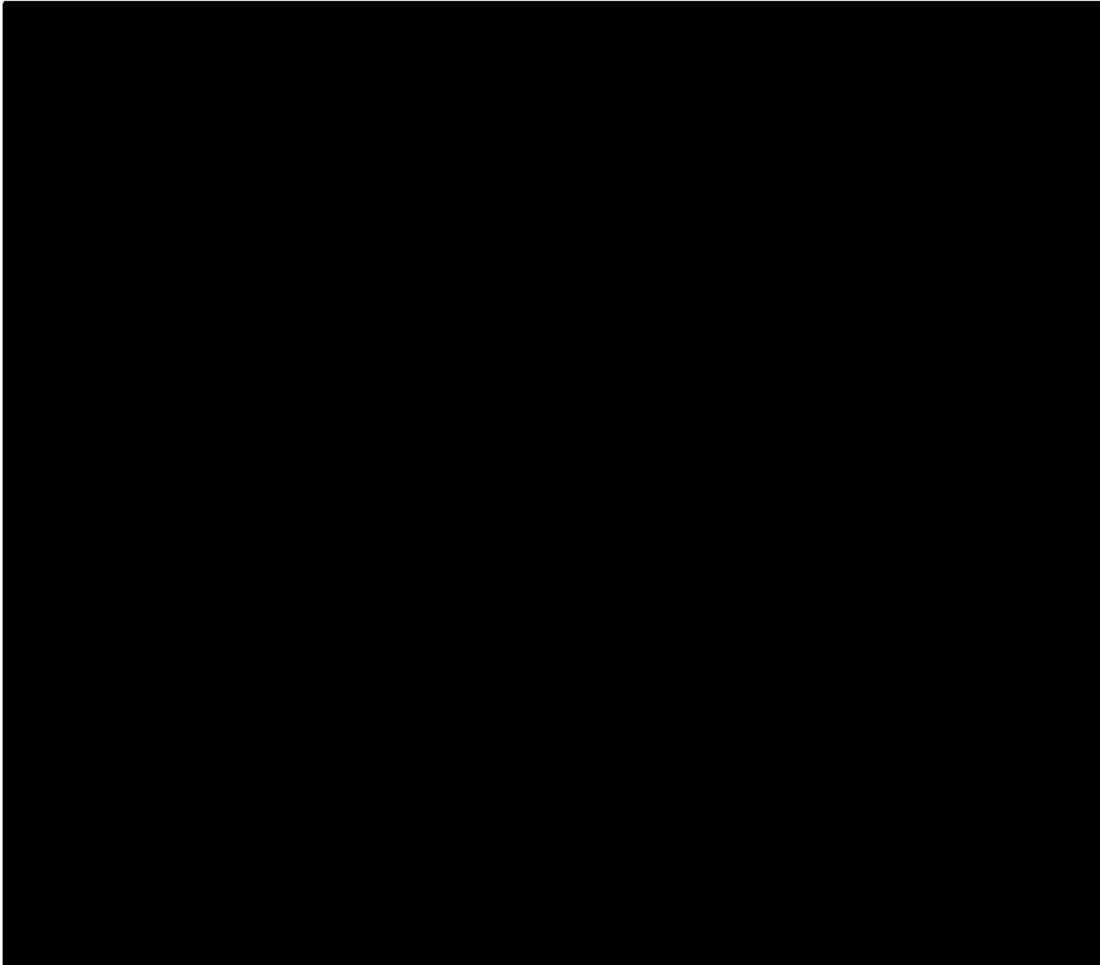
Coordinación General de Servicios Periciales

Centro de Investigación y Peritación Criminalística - CIPER

Especialidad de Traducción



*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*

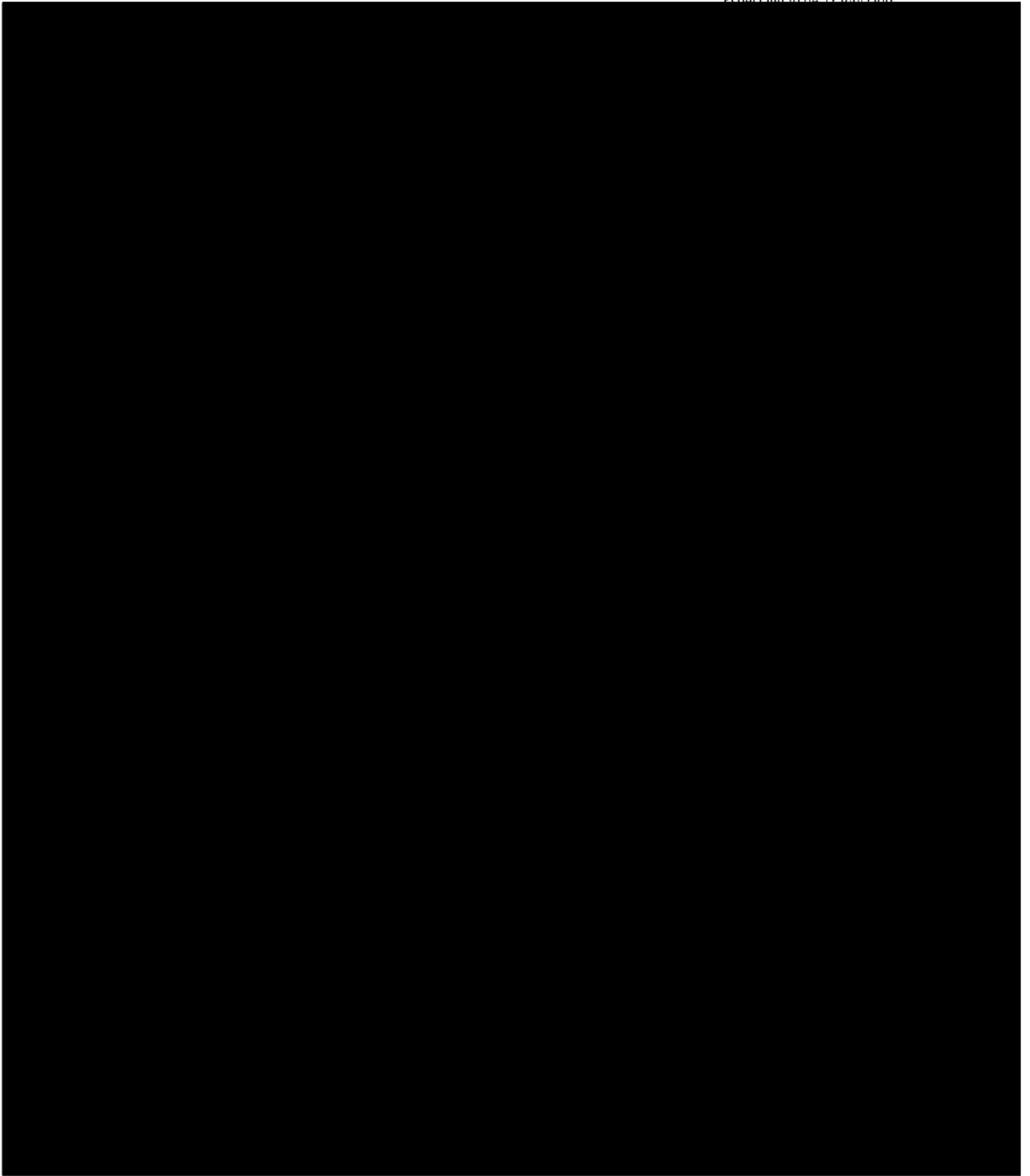


del:

03.03.2017

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Investigación Criminal - Pericialidad - Peritos y Peritajes
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

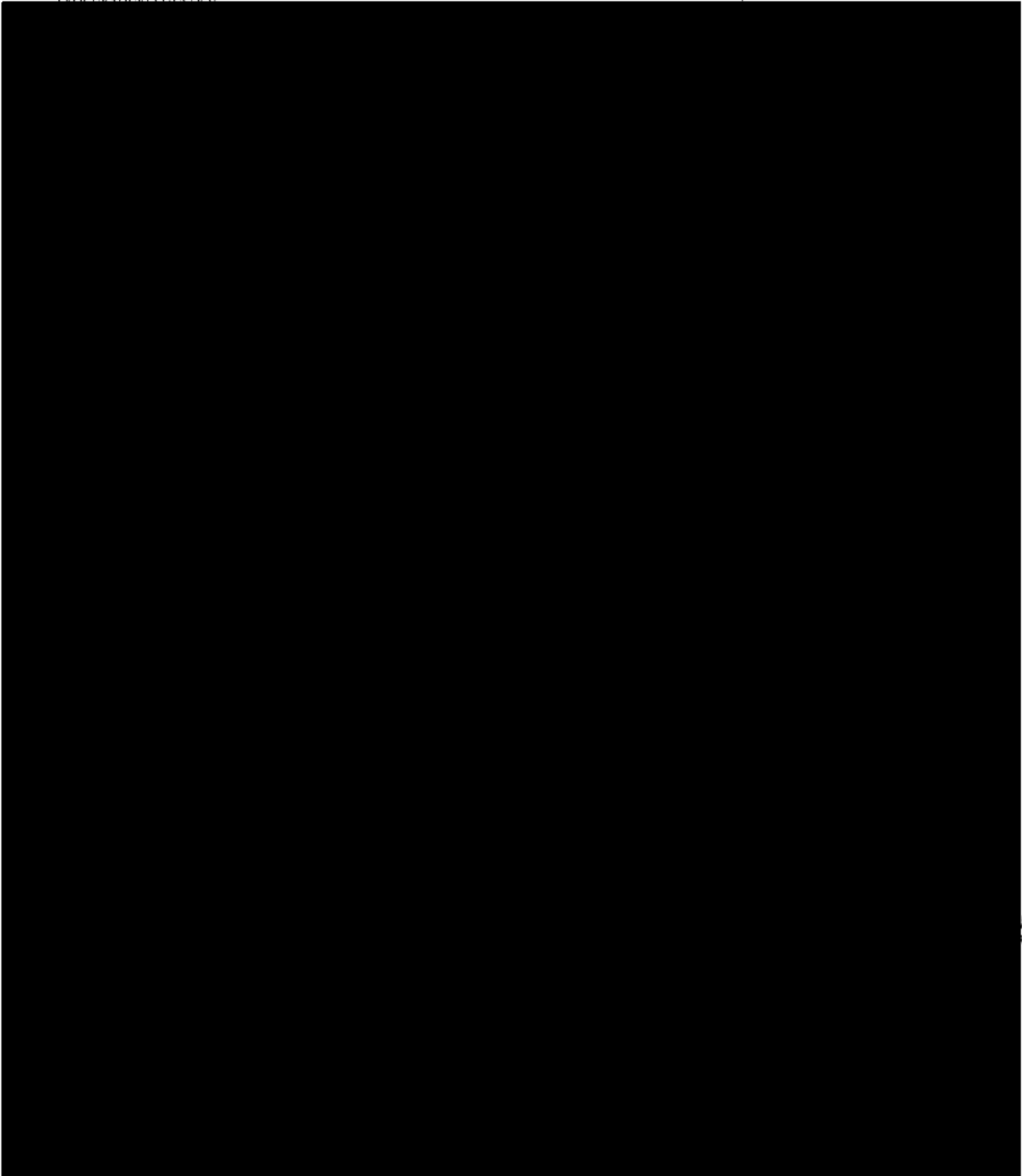
Especialidad de Traducción

PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



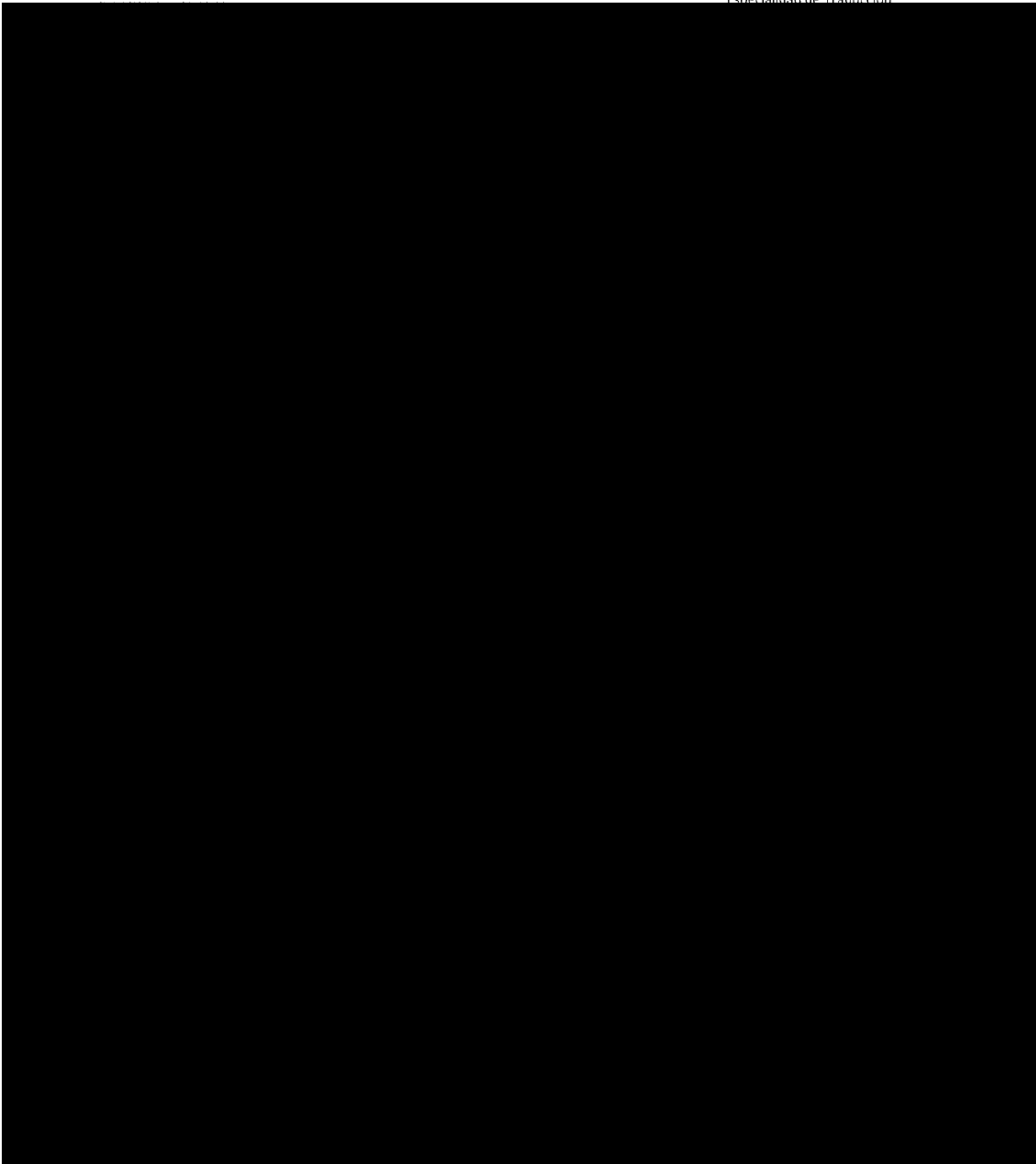
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



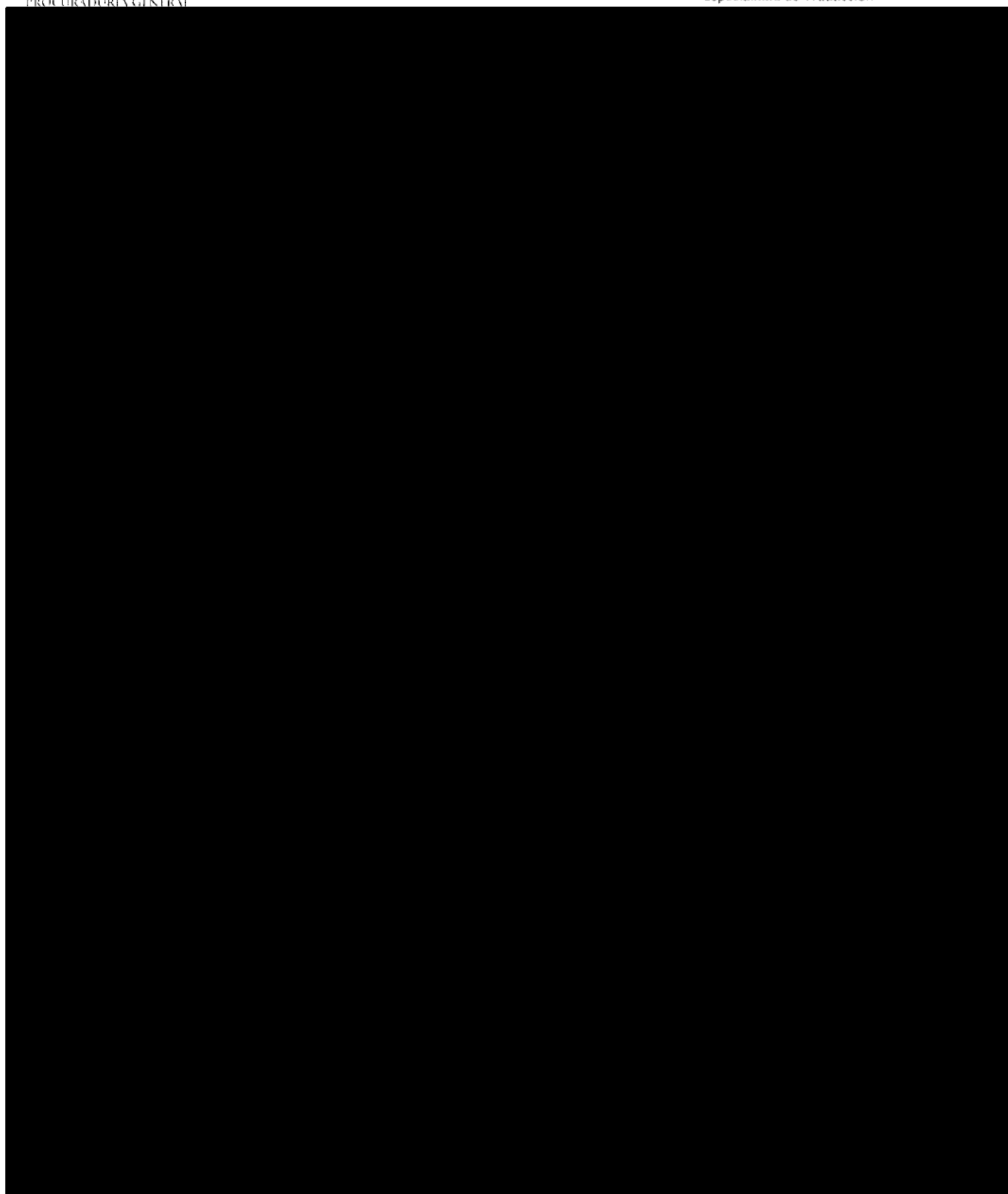
170

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

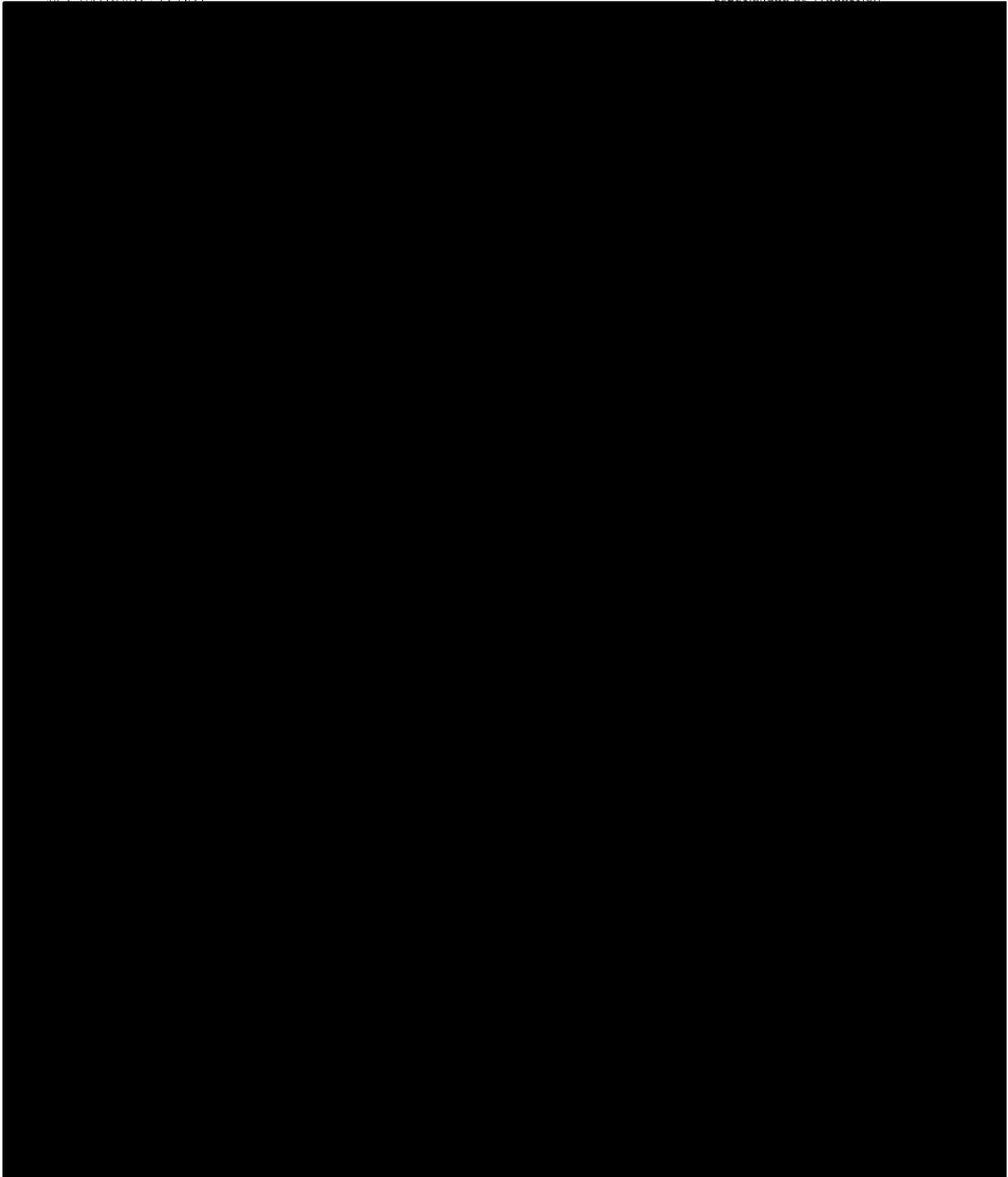
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

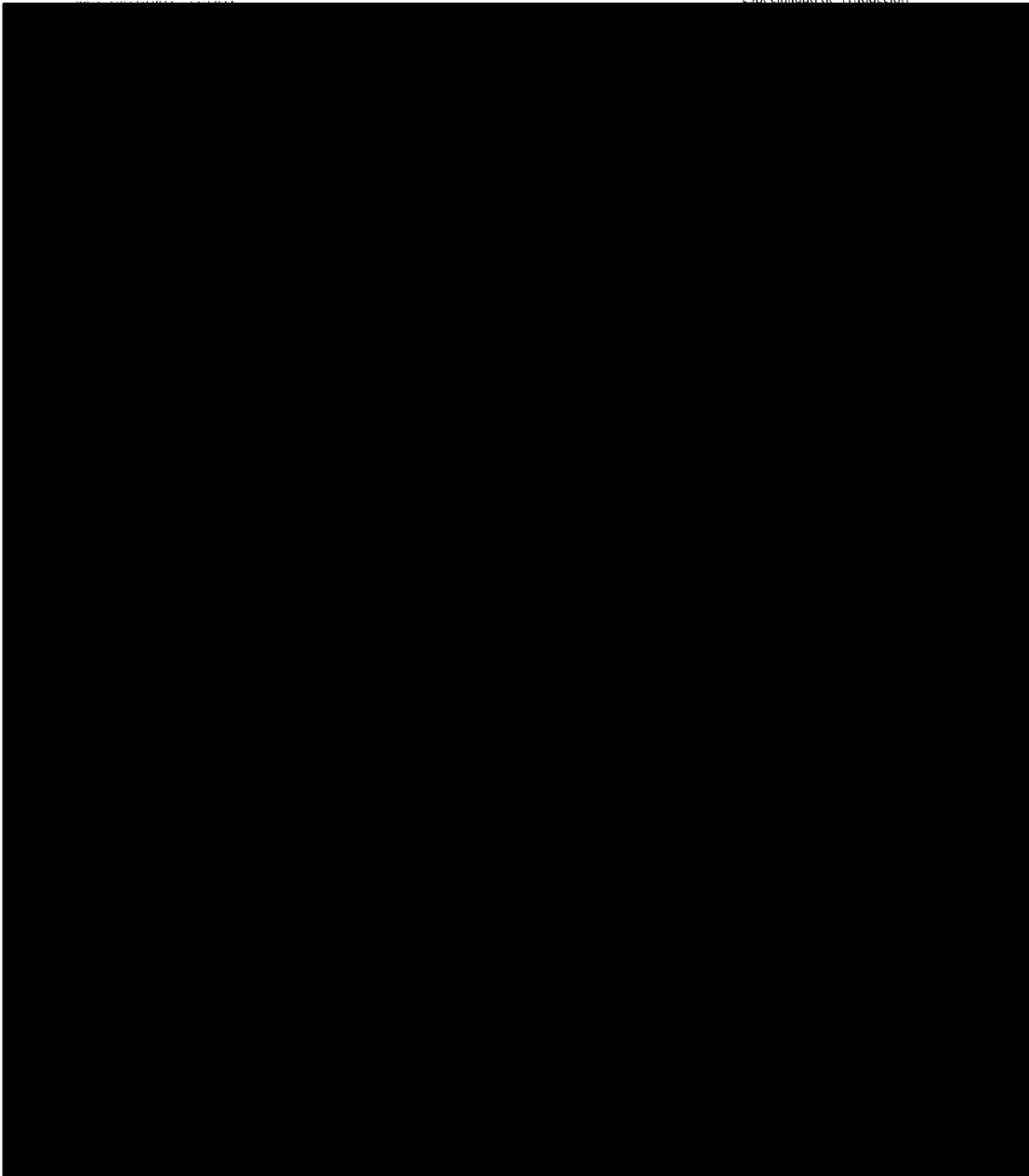
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

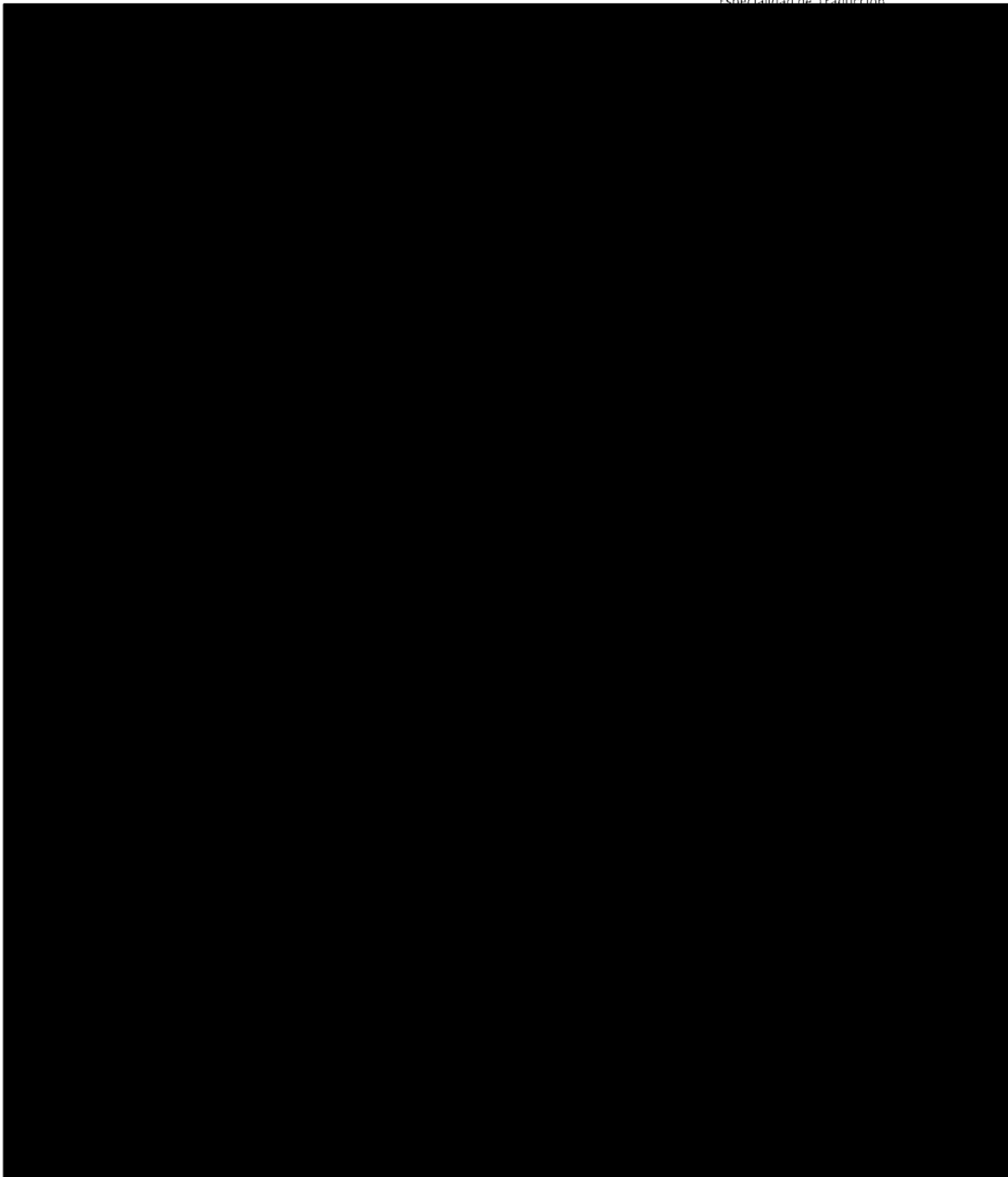


17A

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Servicios Periciales de Lengua Extranjera
Especialidad de Traducción



PGR

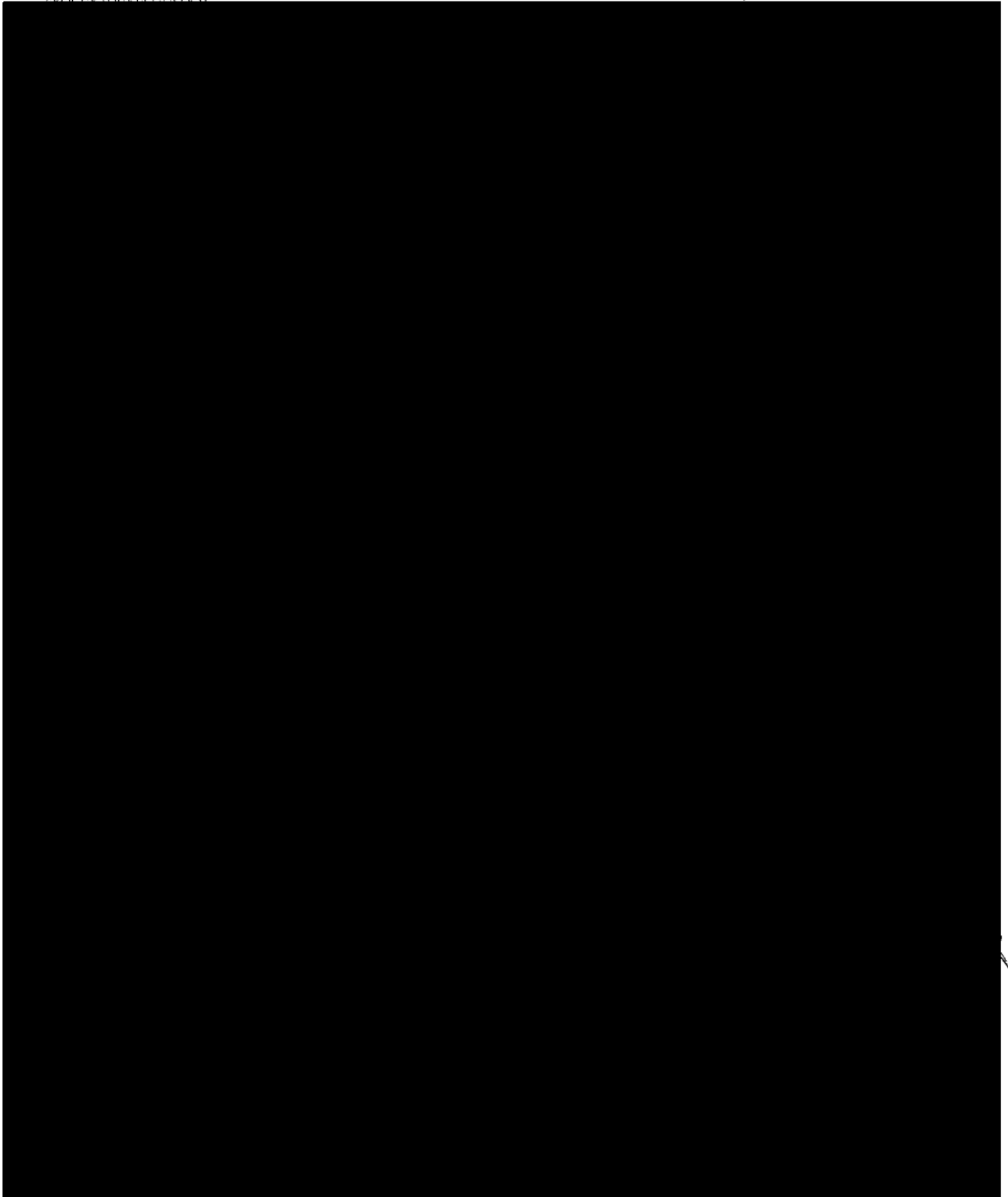
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

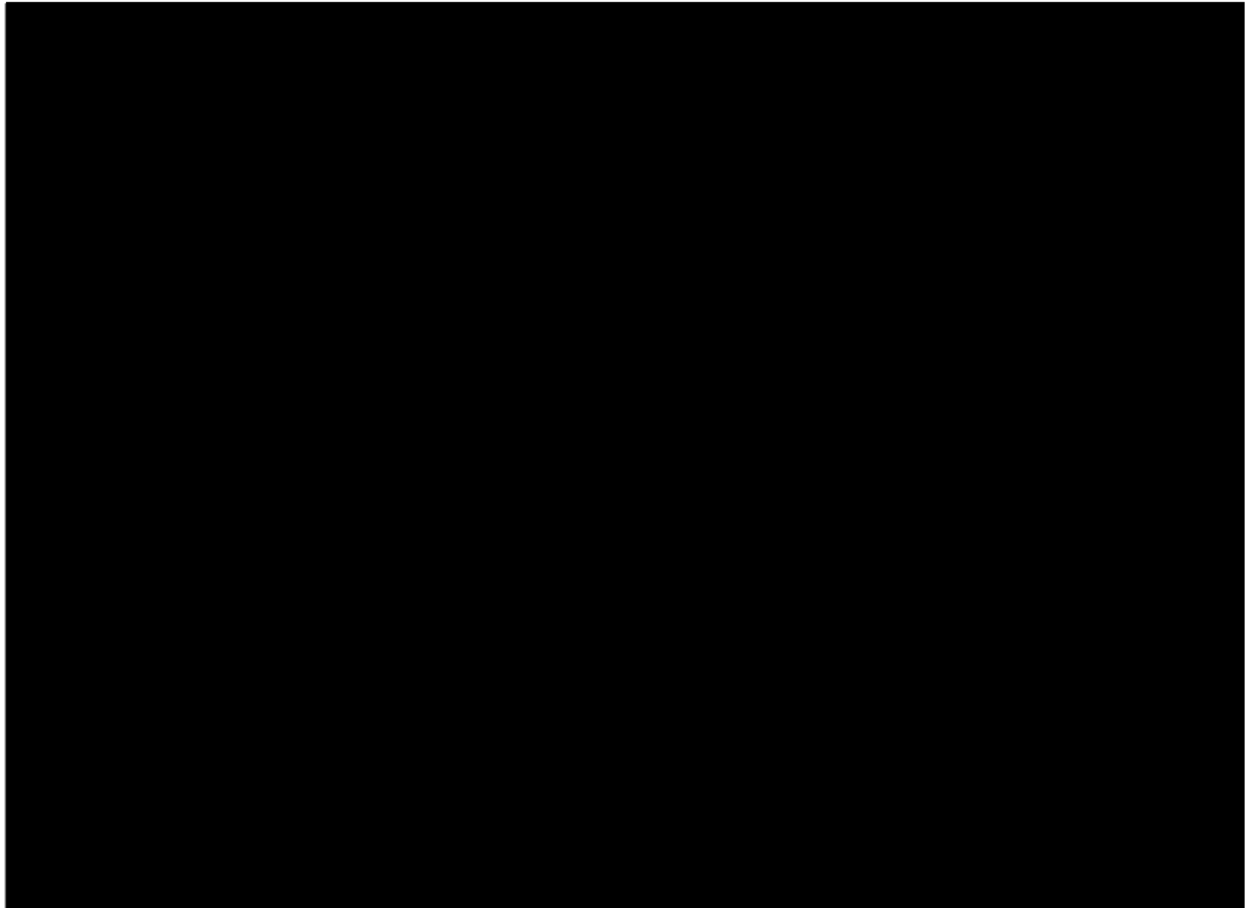
Procuraduría General de la Federación, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430

Especialidad de Traducción



176

*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017

PGR

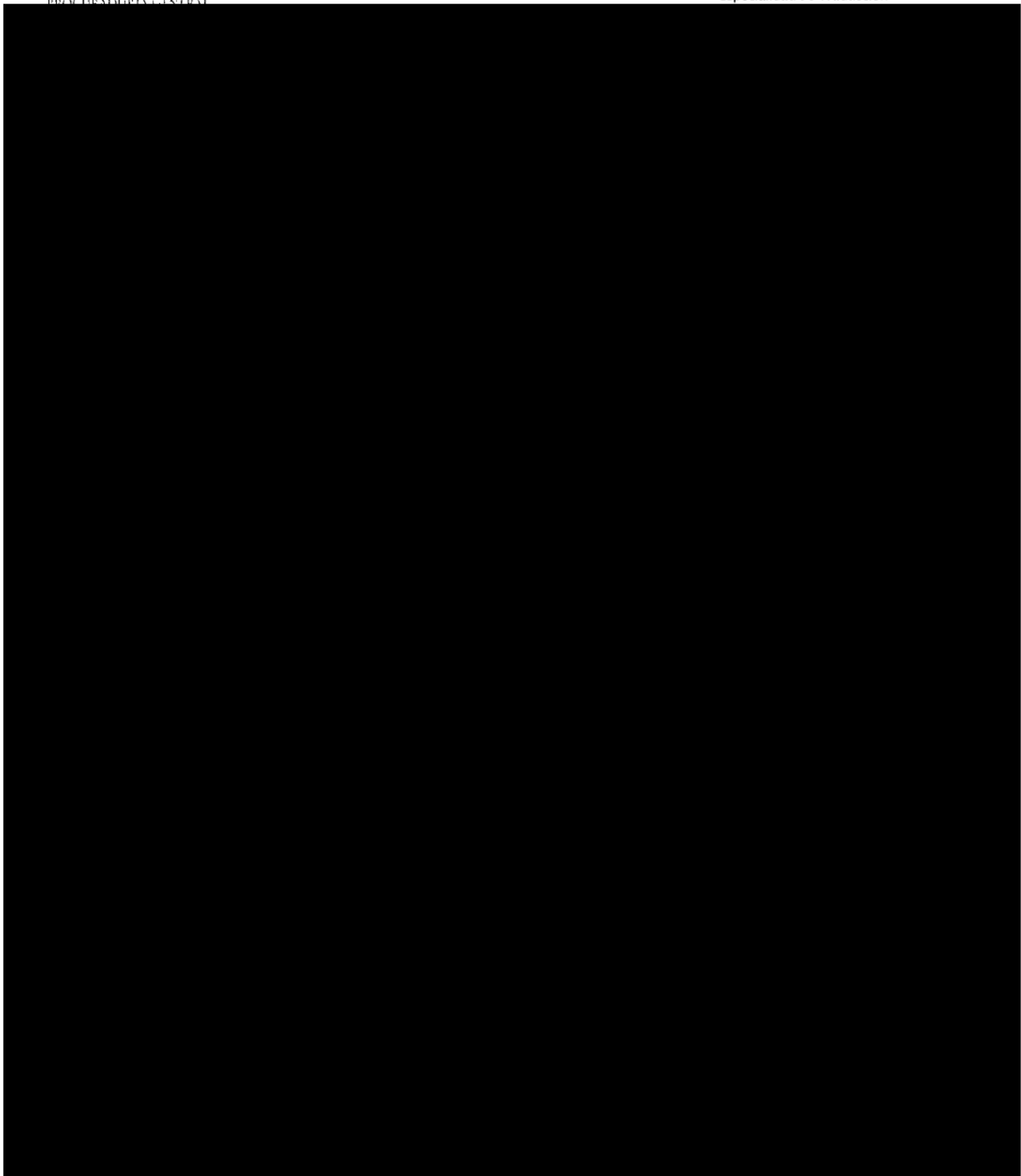
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

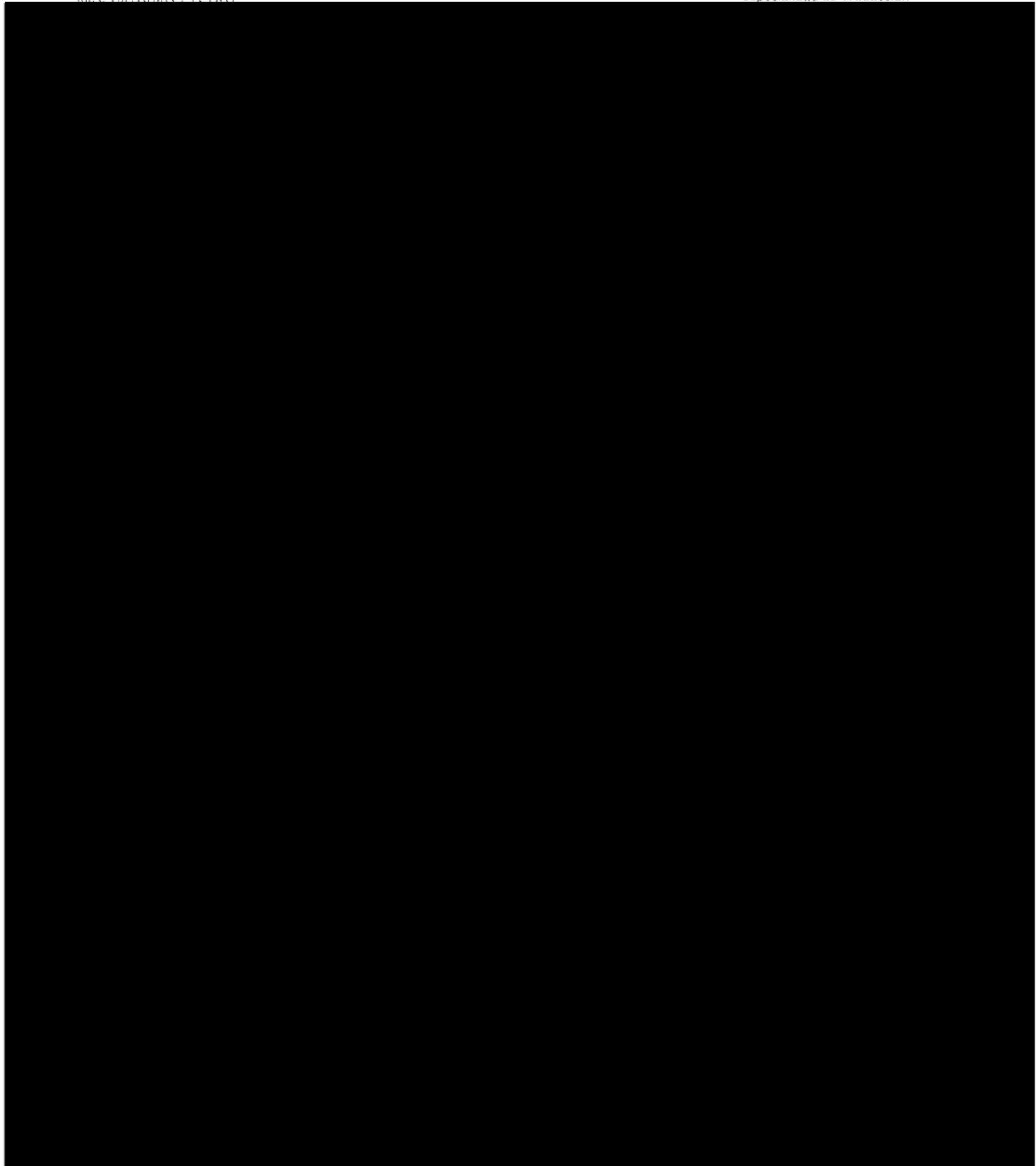
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procedimiento Pericial Judicial y Extrajudicial
Especialidad de Traducción

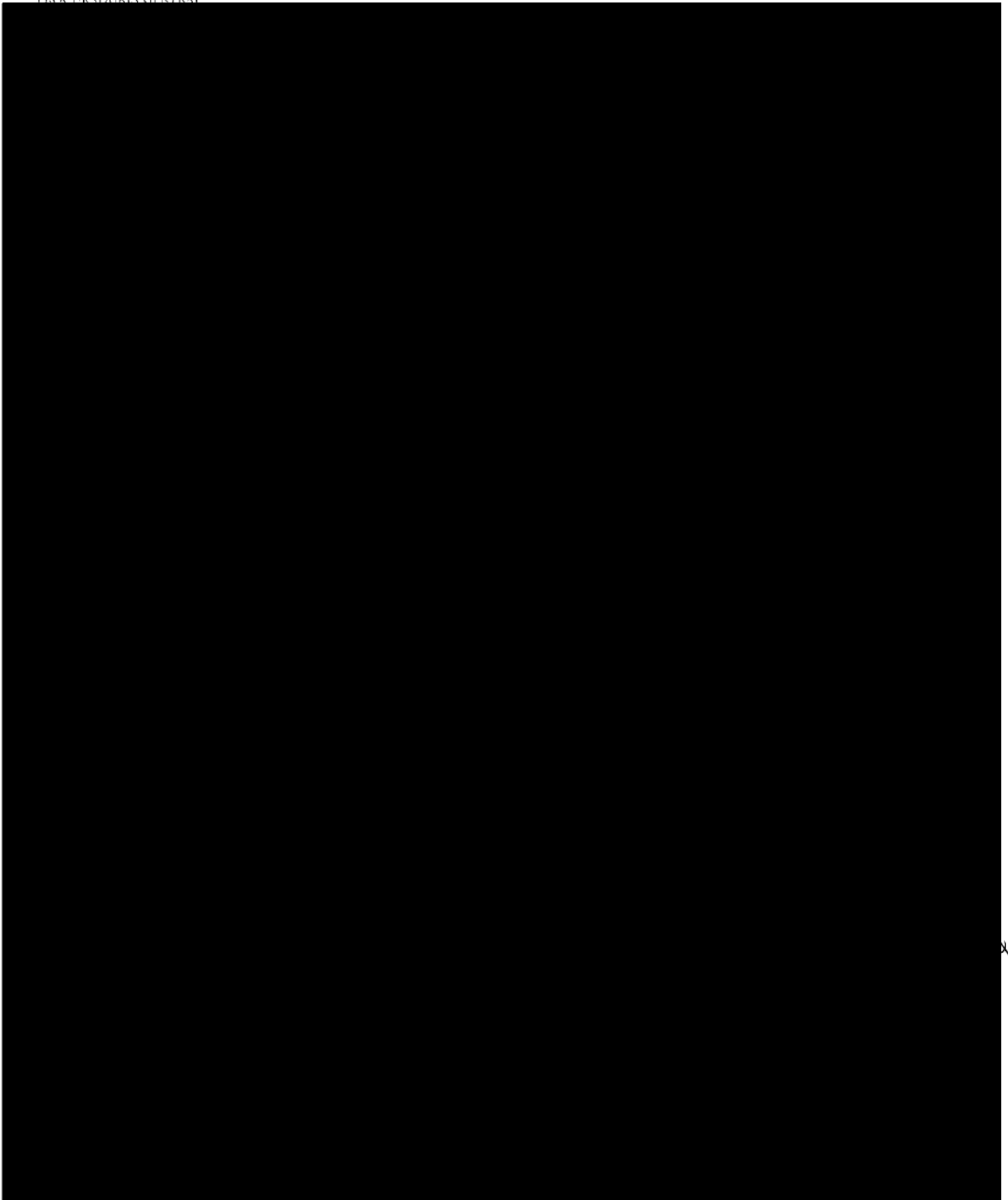


PGR

PROCURADURÍA GENERAL

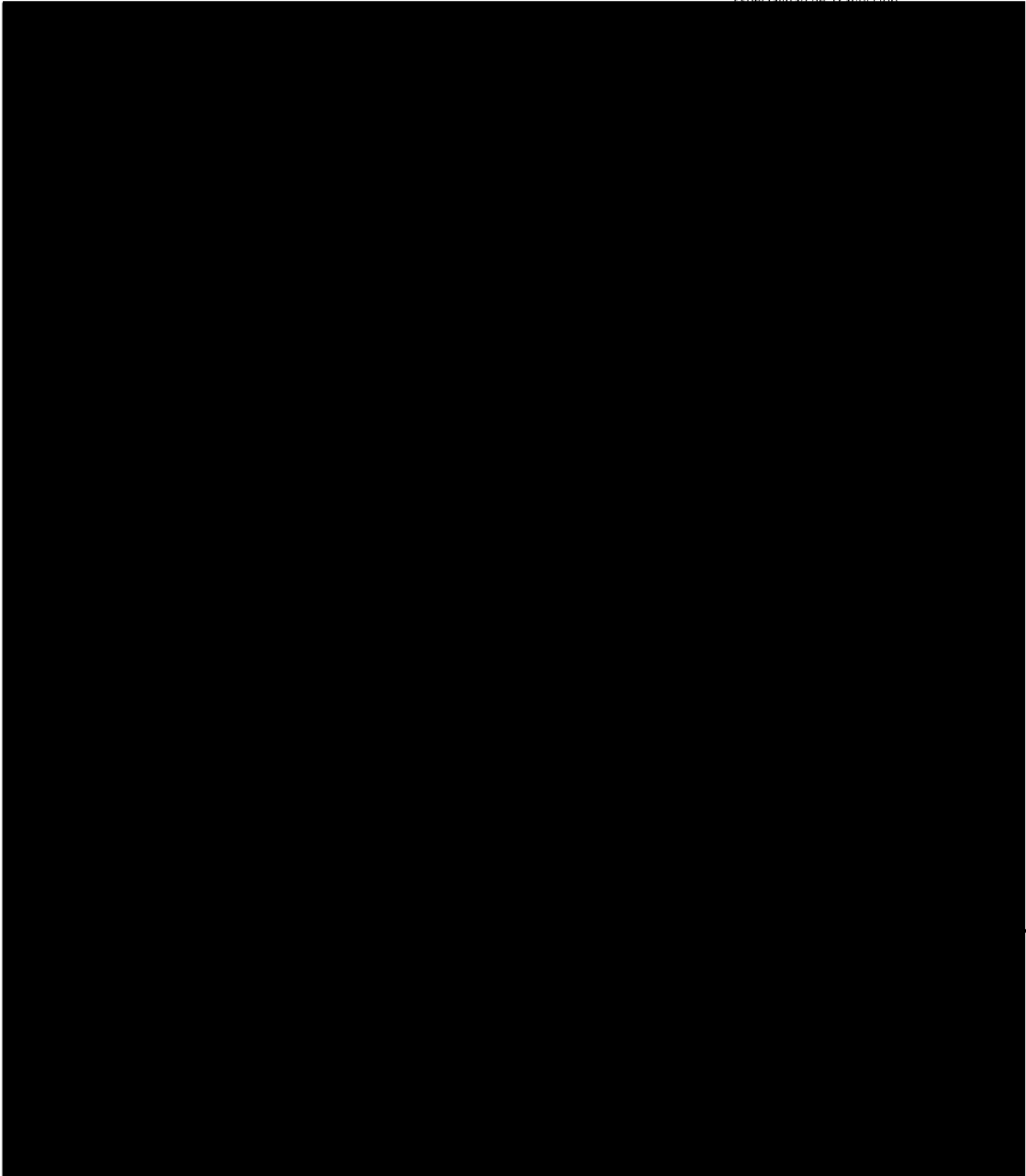
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



PGR

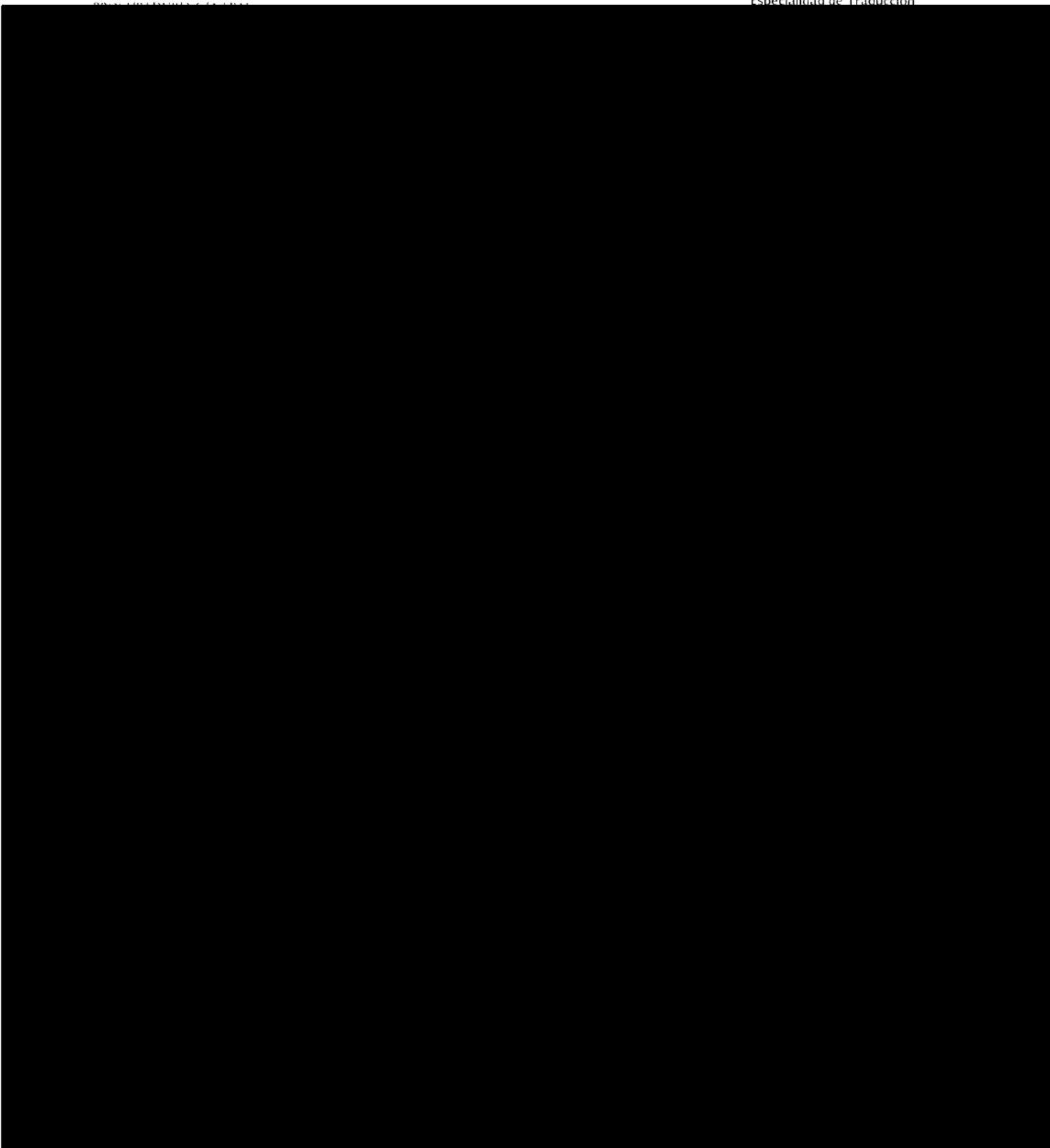
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Servicios Periciales de Lengua Materna - Forense - Litográfica y de
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



162

PGR

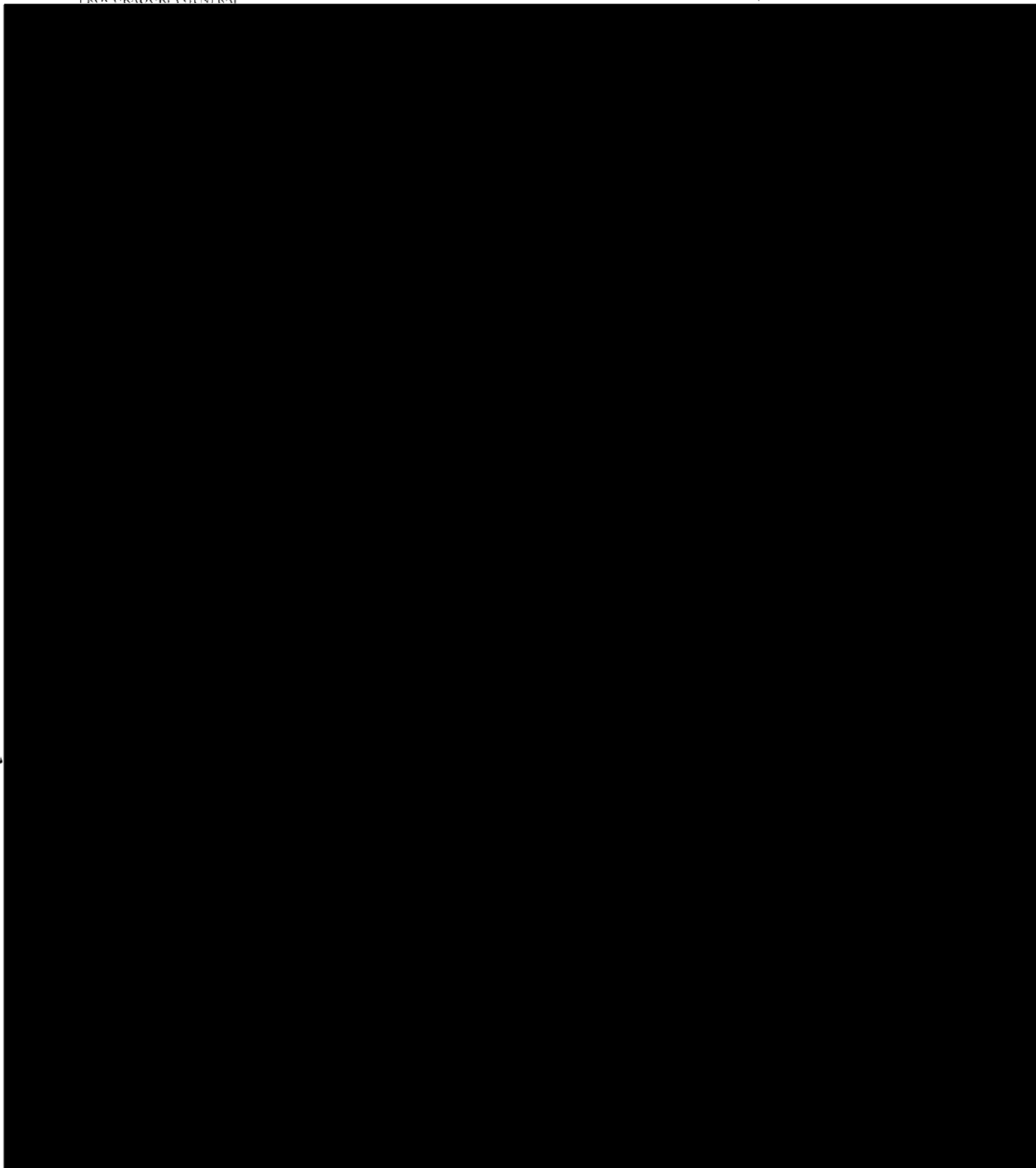
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

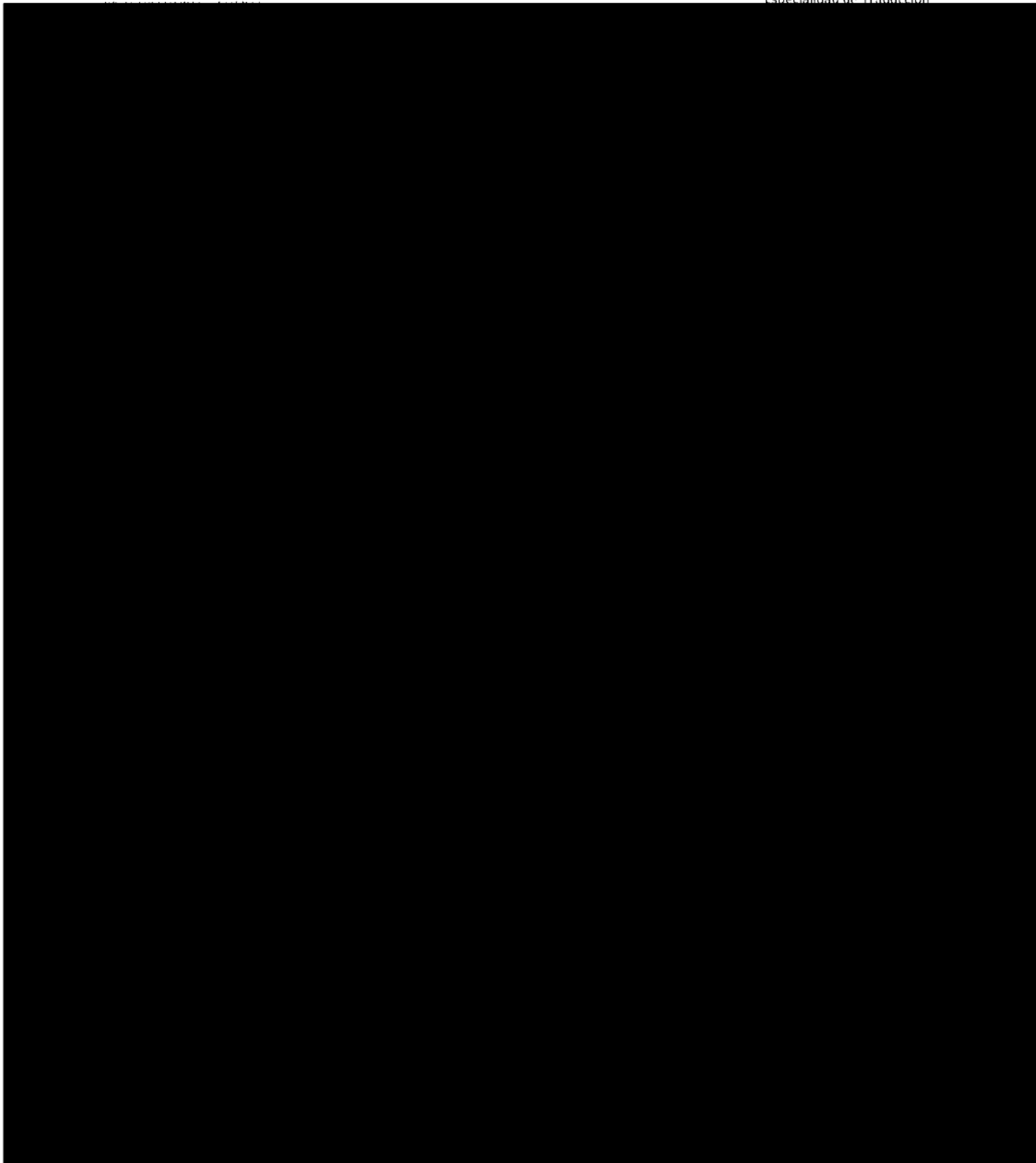
Centro de Investigación y Seguridad Pública

Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procedimiento general de la pericia forense criminalística
Especialidad de Traducción



PGR

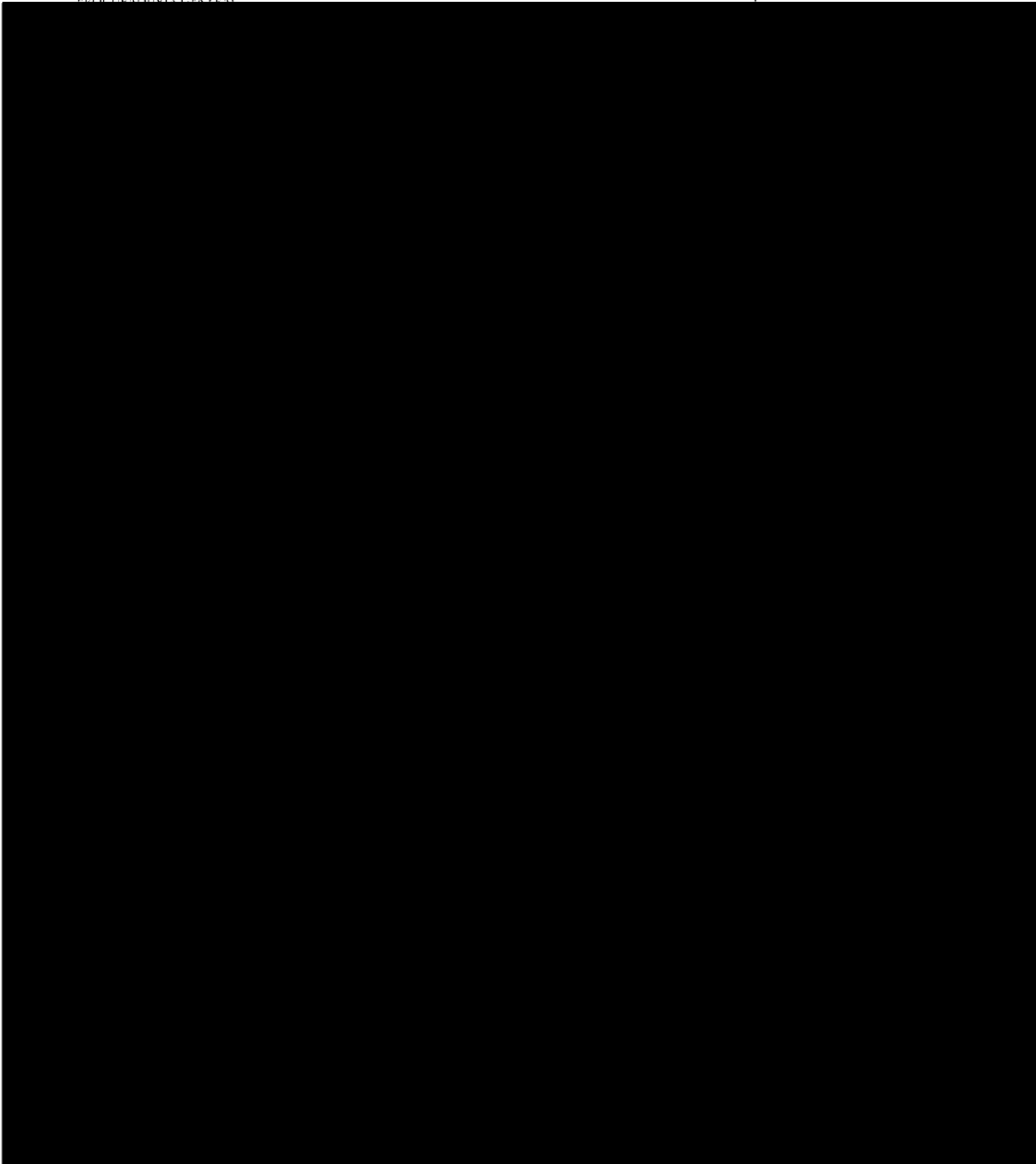
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

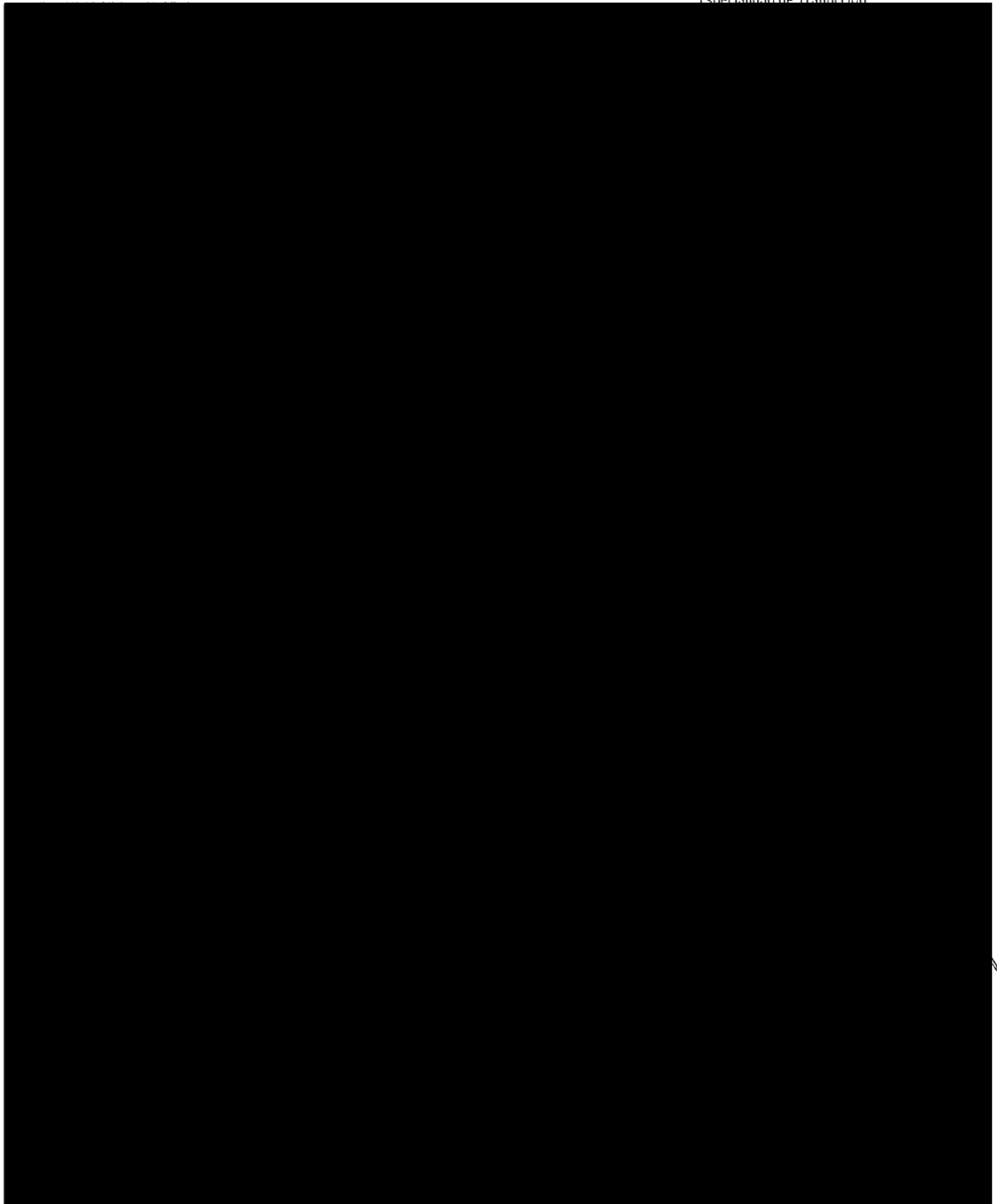
Procedimientos Periciales - Peritos - Peritajes

Especialidad de Traducción



PGR

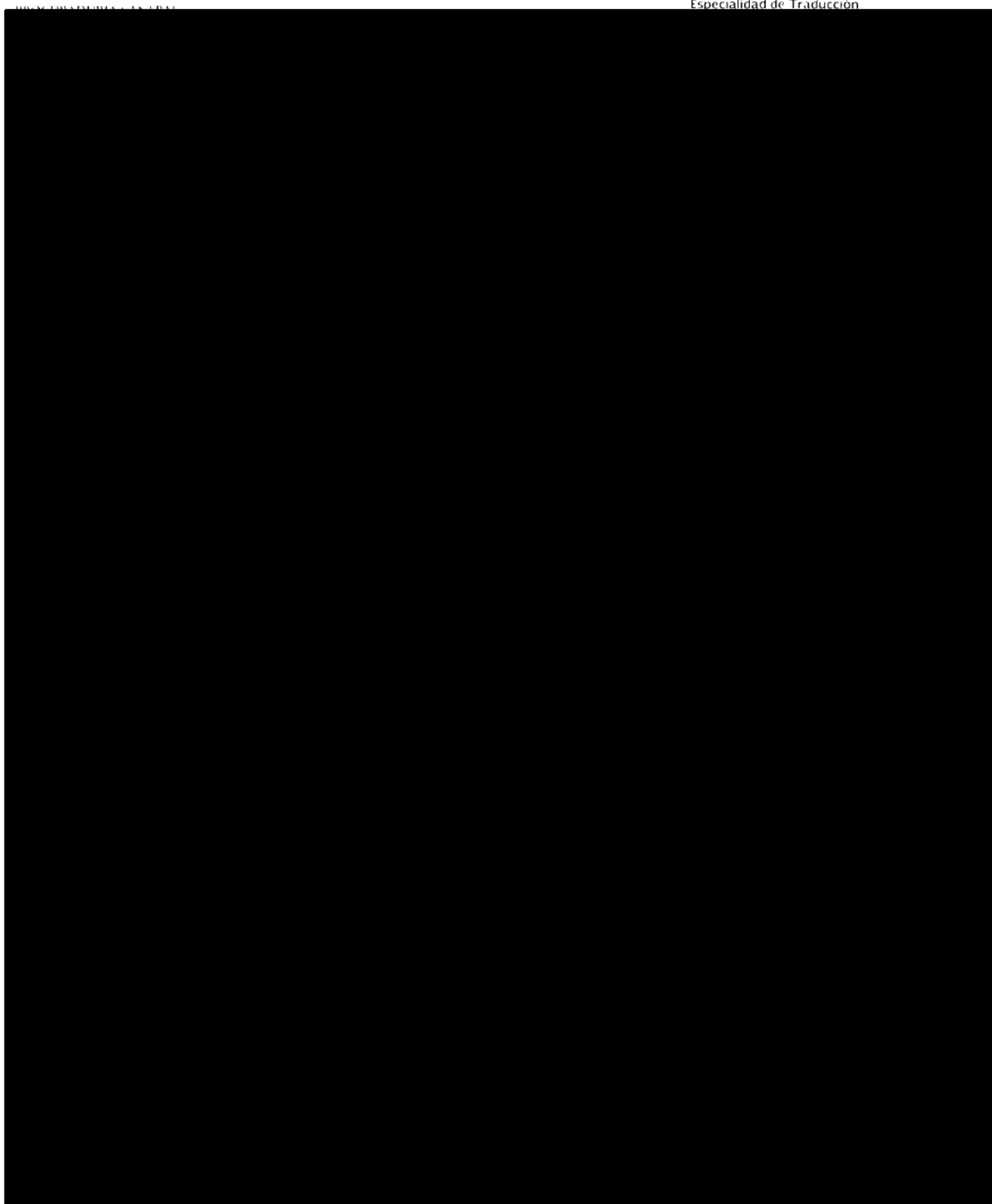
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



106

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procesos Periciales Especialidad de Lengua Extranjera
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

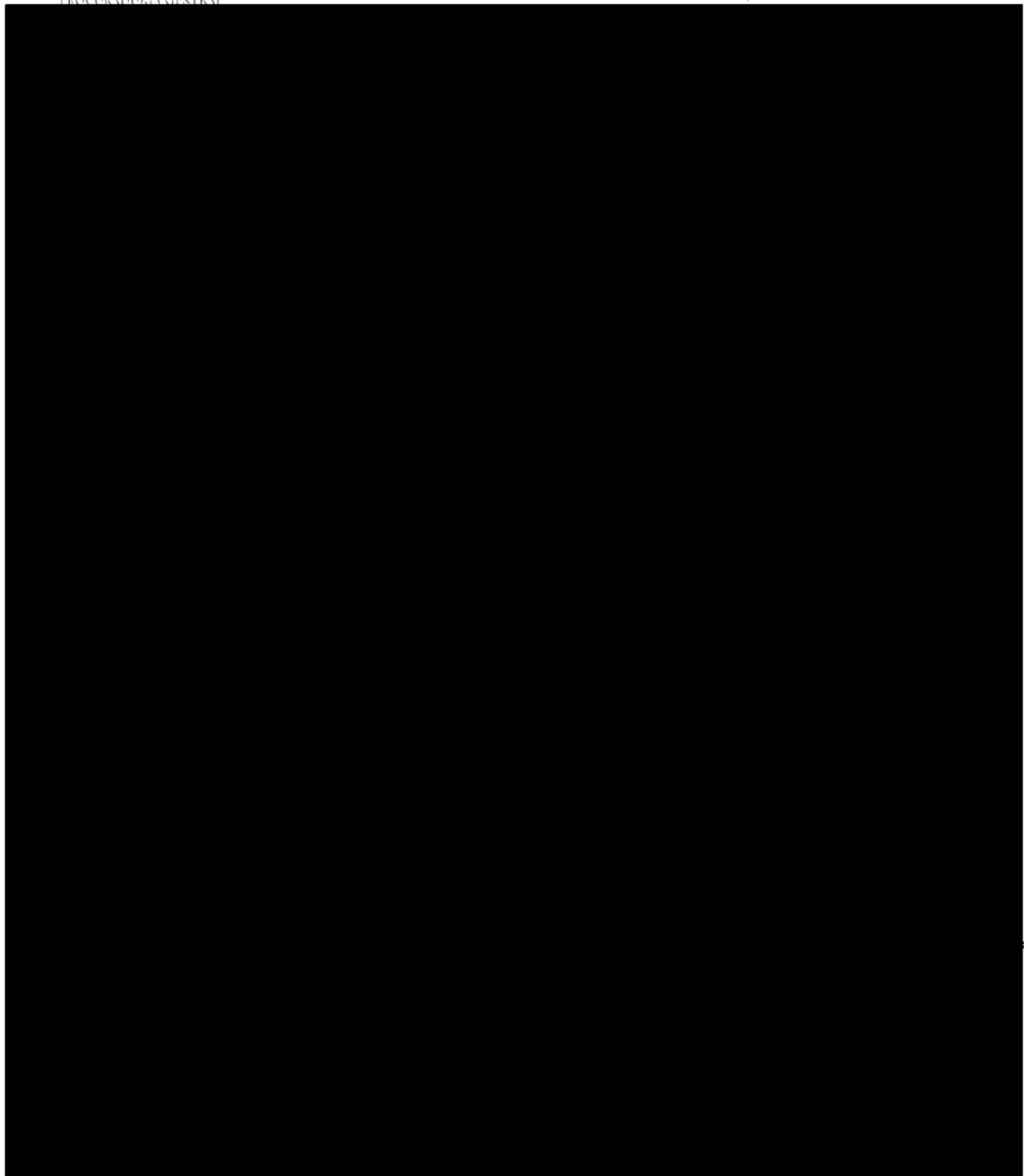
188

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

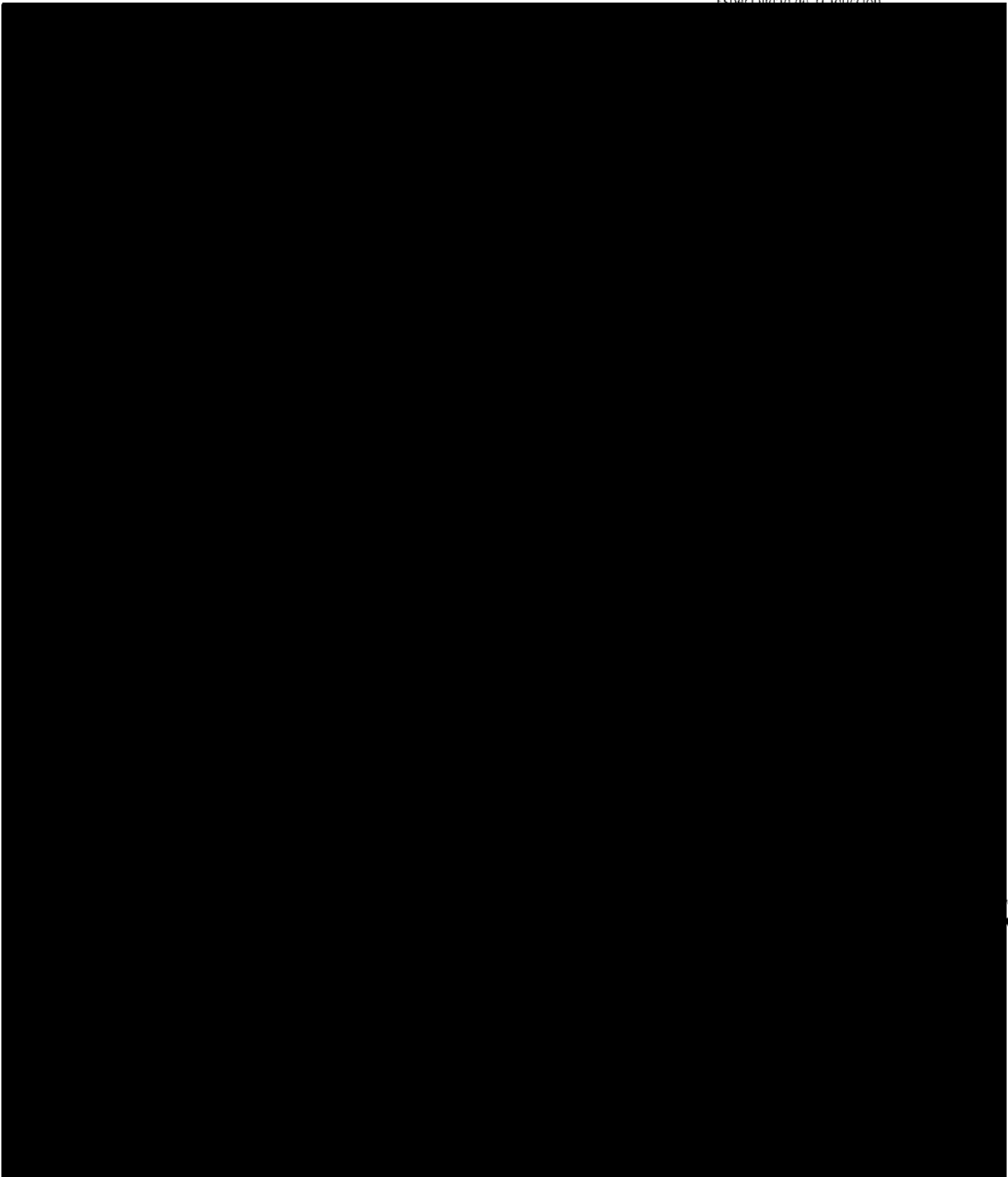
Especialidad de Traducción



PGR

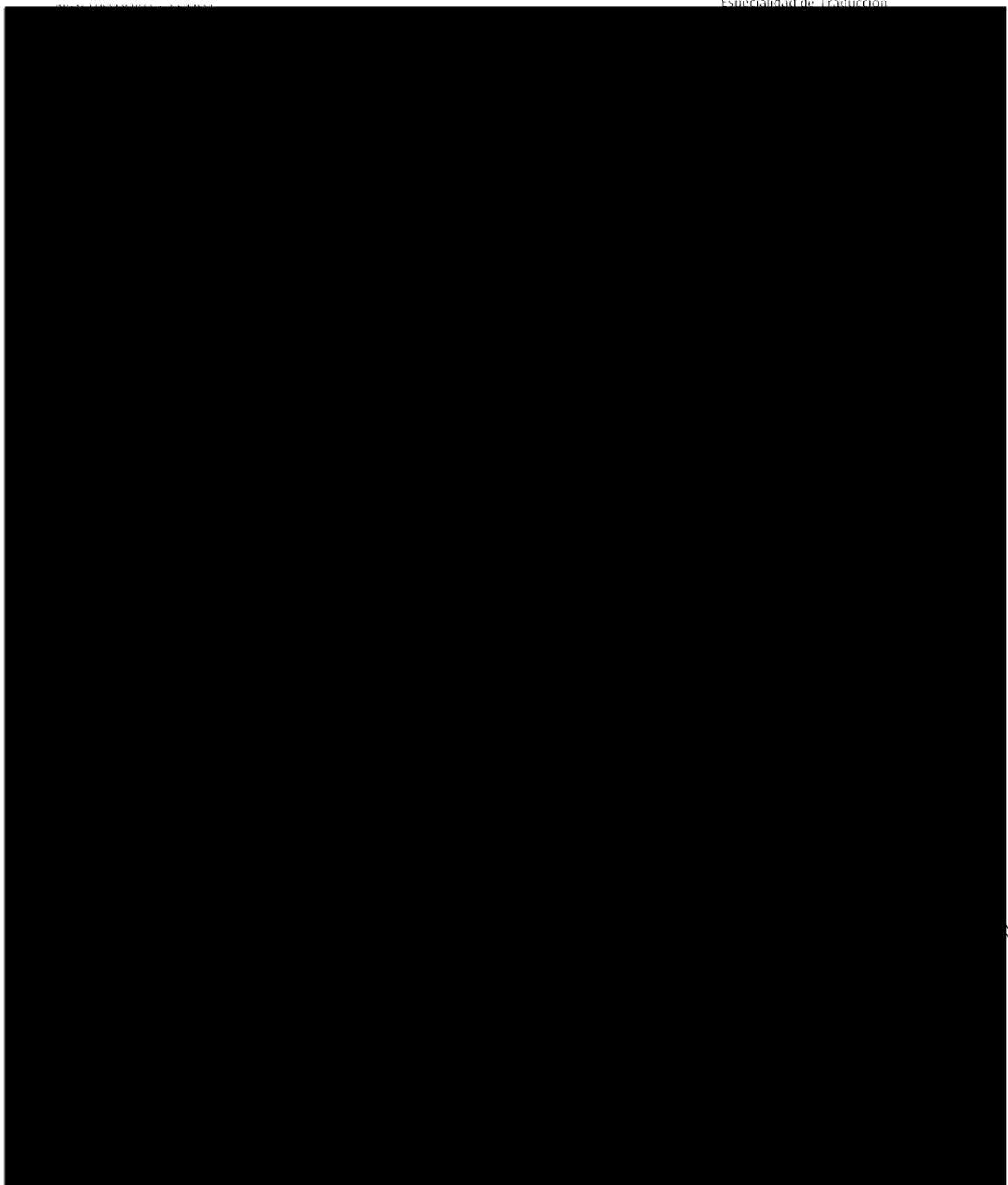
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

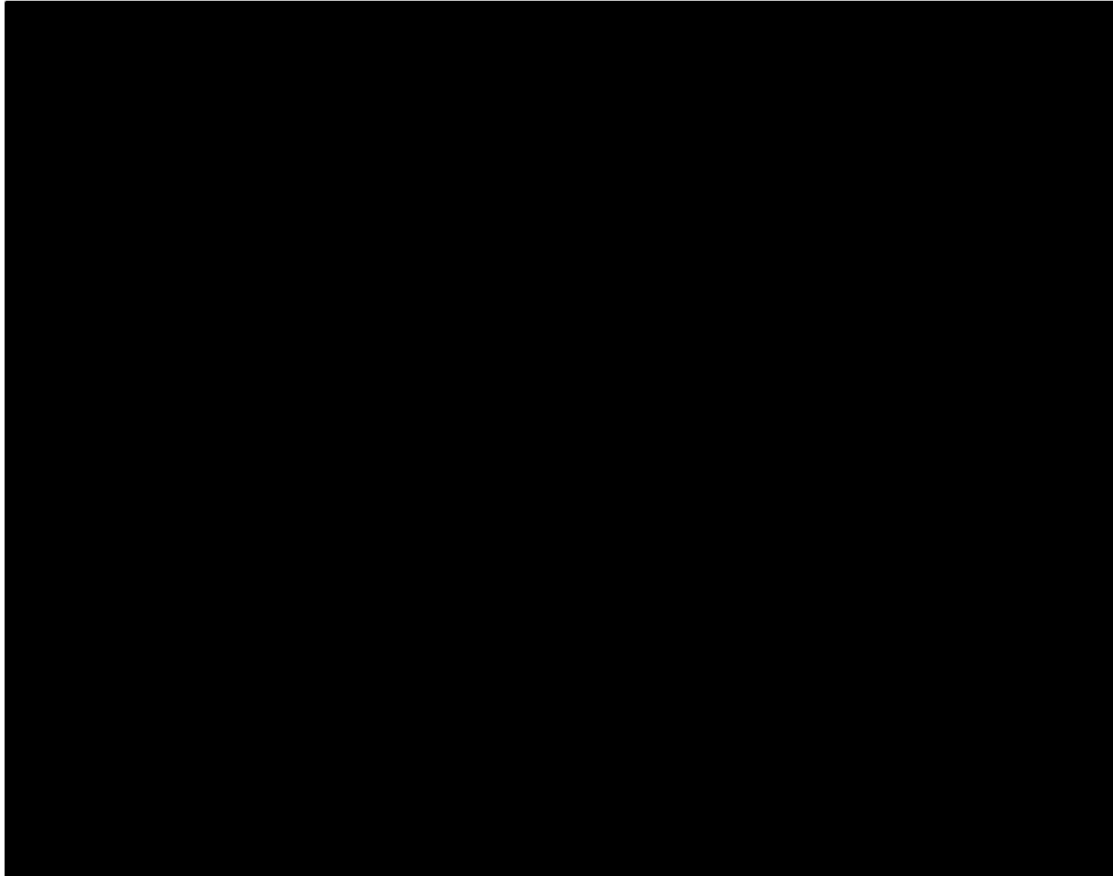


PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



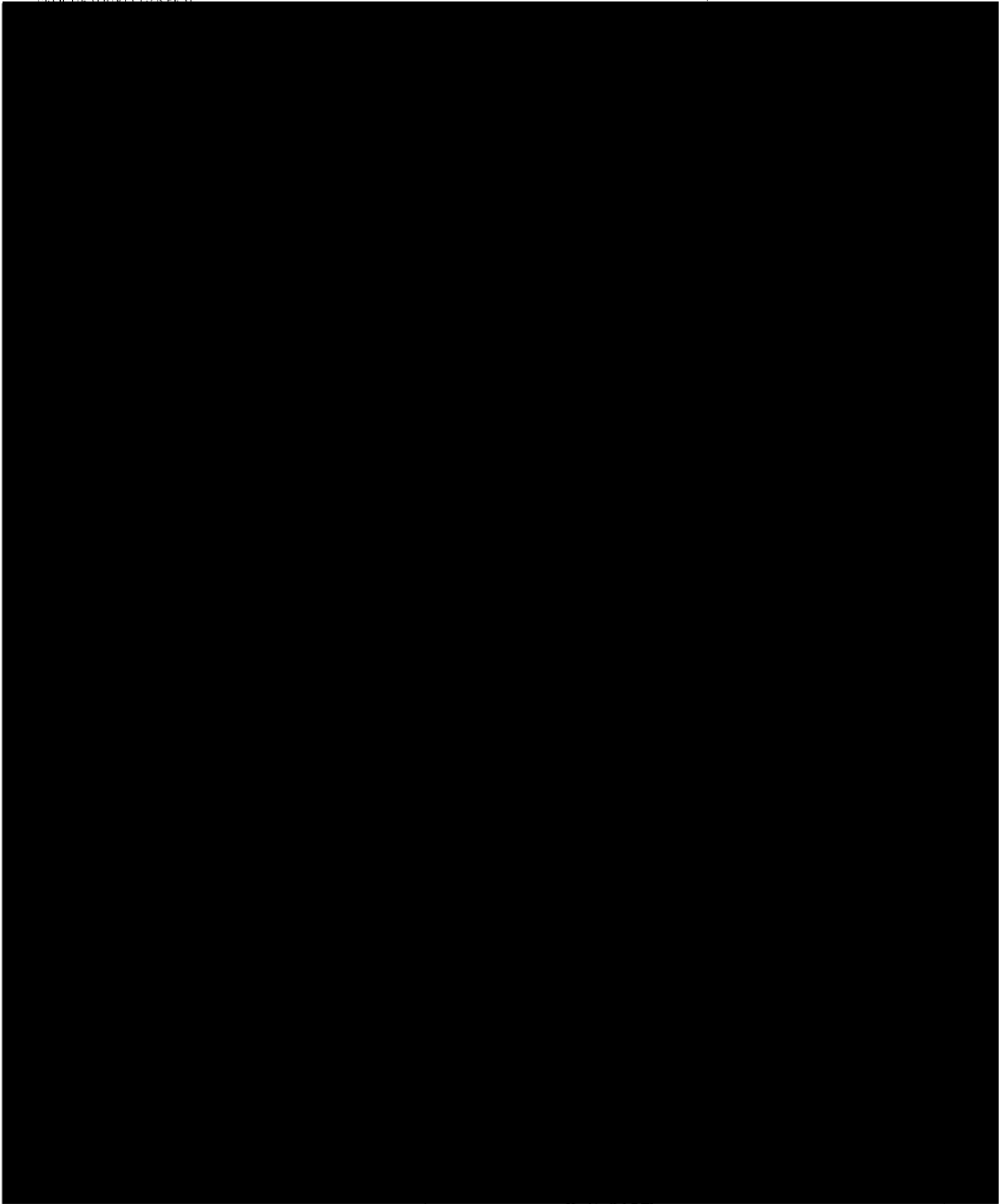
del:

17.03.2017

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

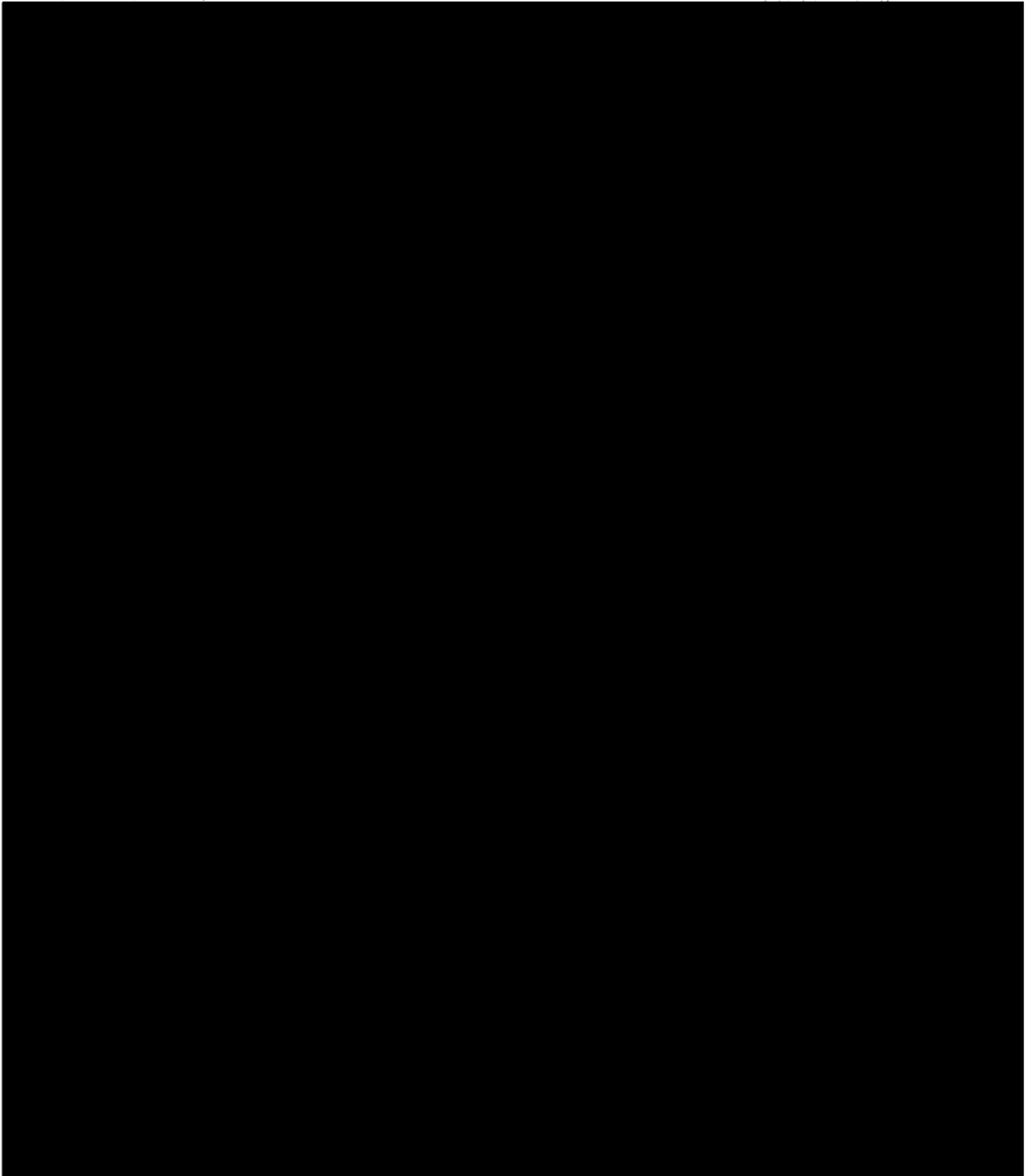
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



193

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Carretera México-Toluca 3615, Col. Santa María Ilegales, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430, México, D.F. Tel: (55) 5546 1919 www.gob.mx/pgr



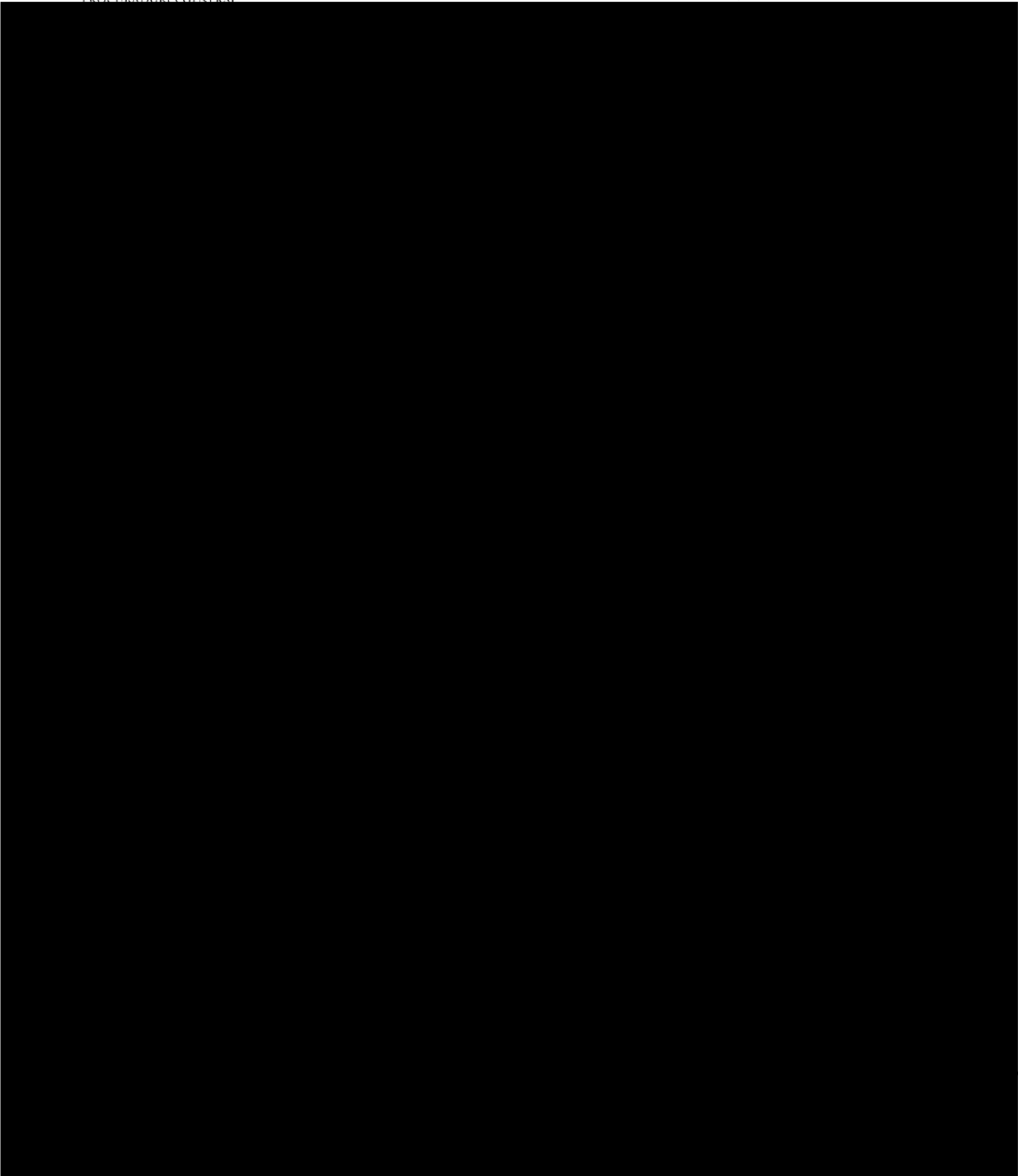
19A

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

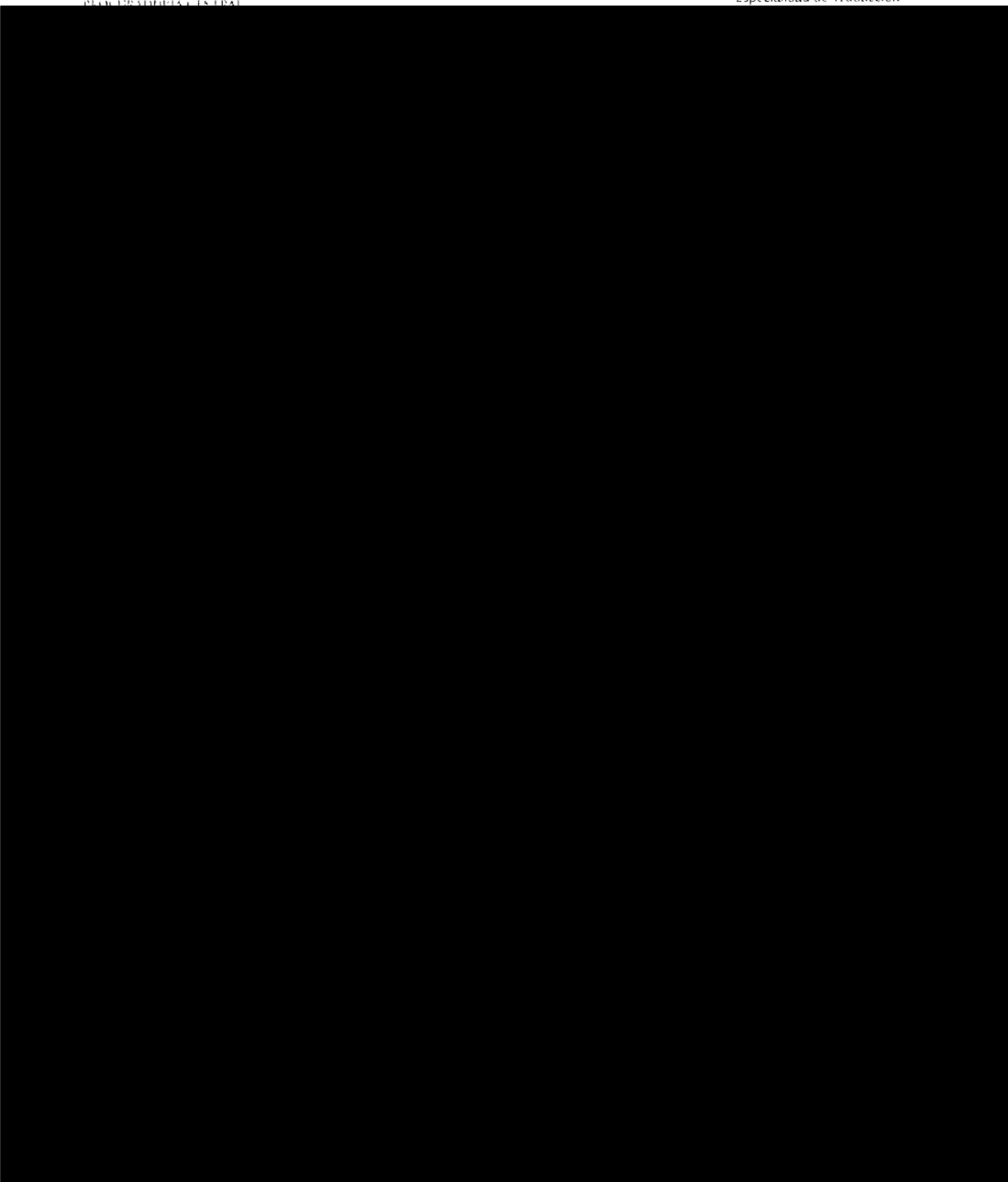
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

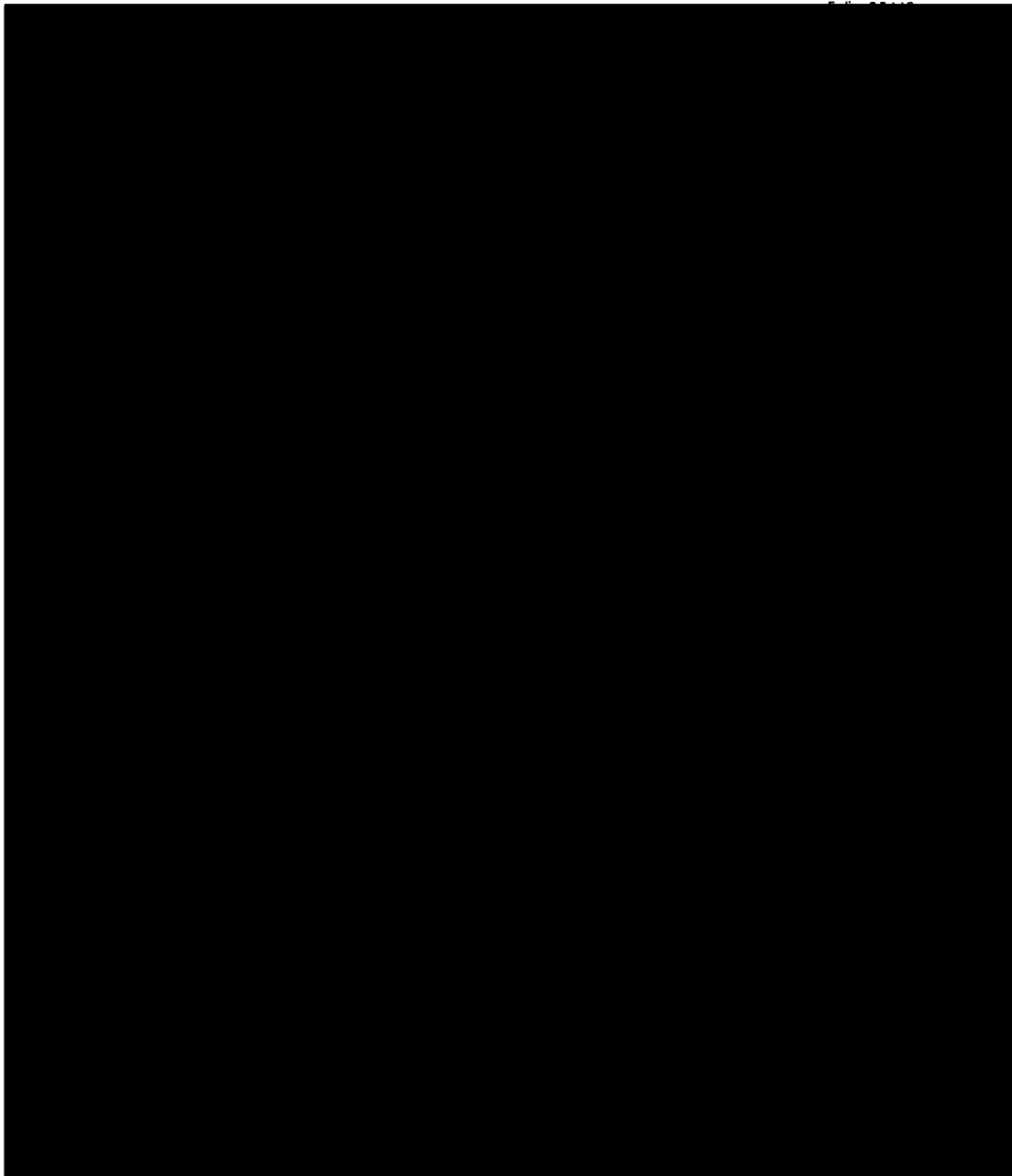
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Servicios Periciales de Lengua Extranjera

Especialidad de Traducción

5 de mayo de 2012



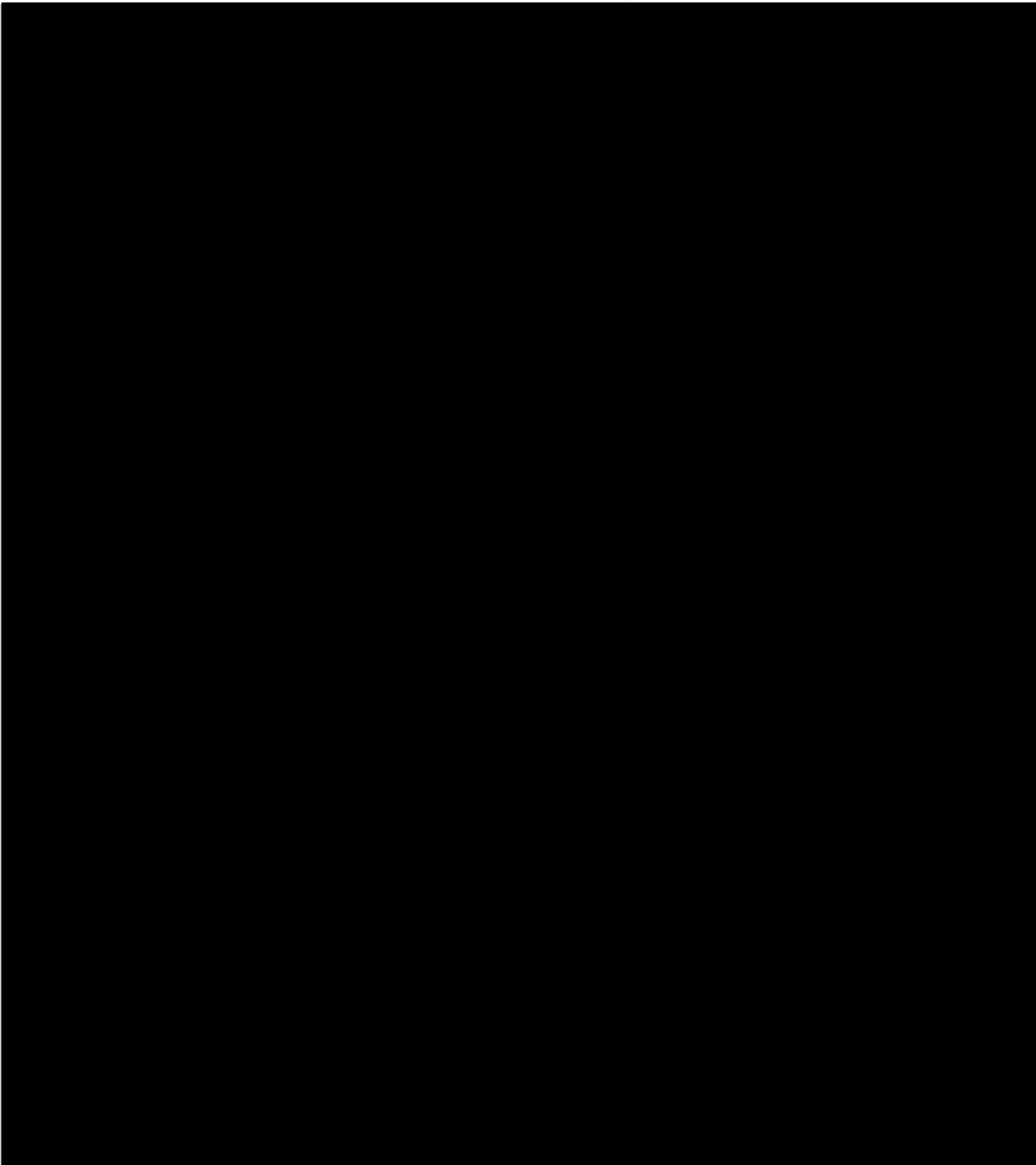
Revista

REC-11-110-01

10-11-07

PGR

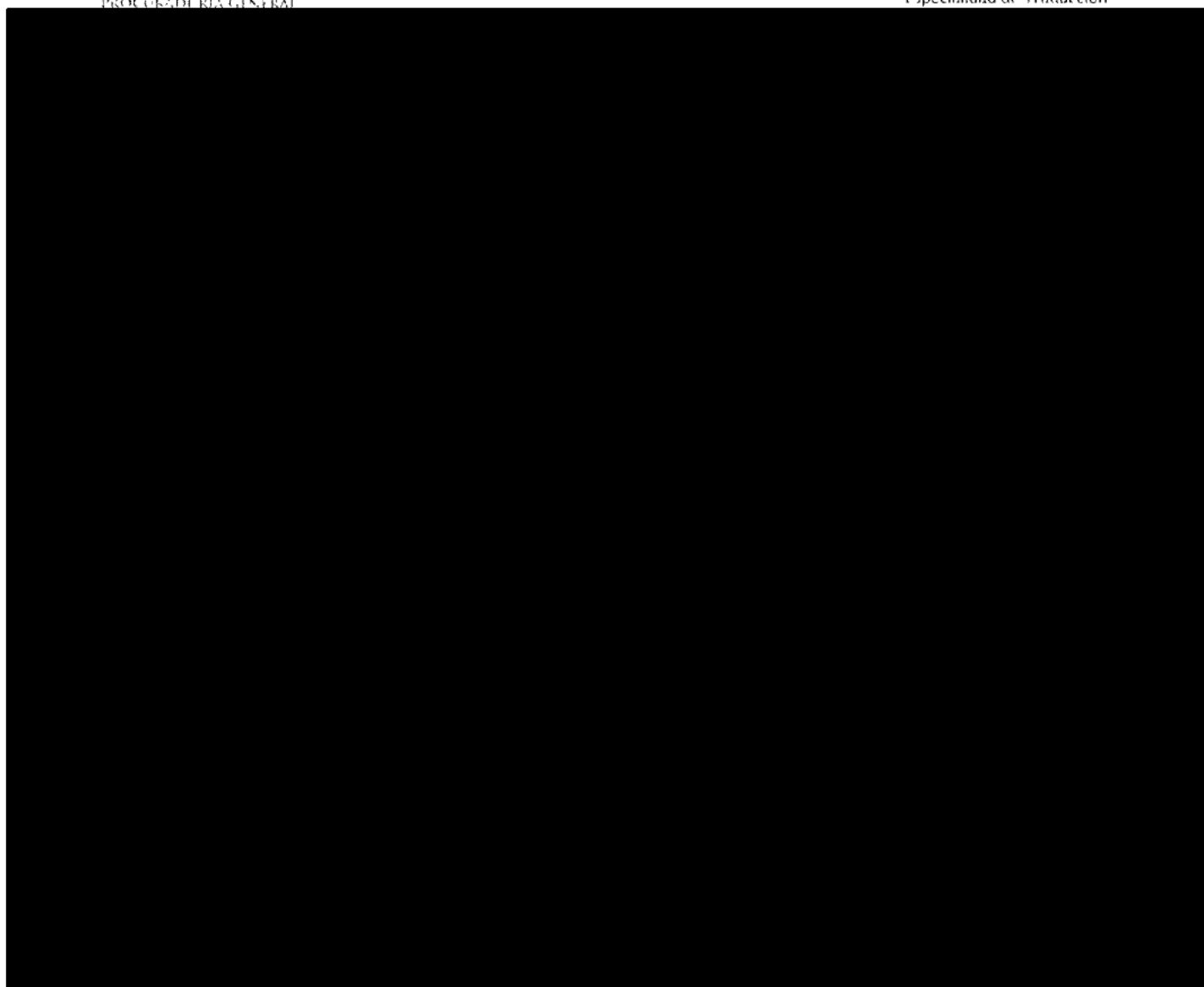
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales



PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Copy
Copy

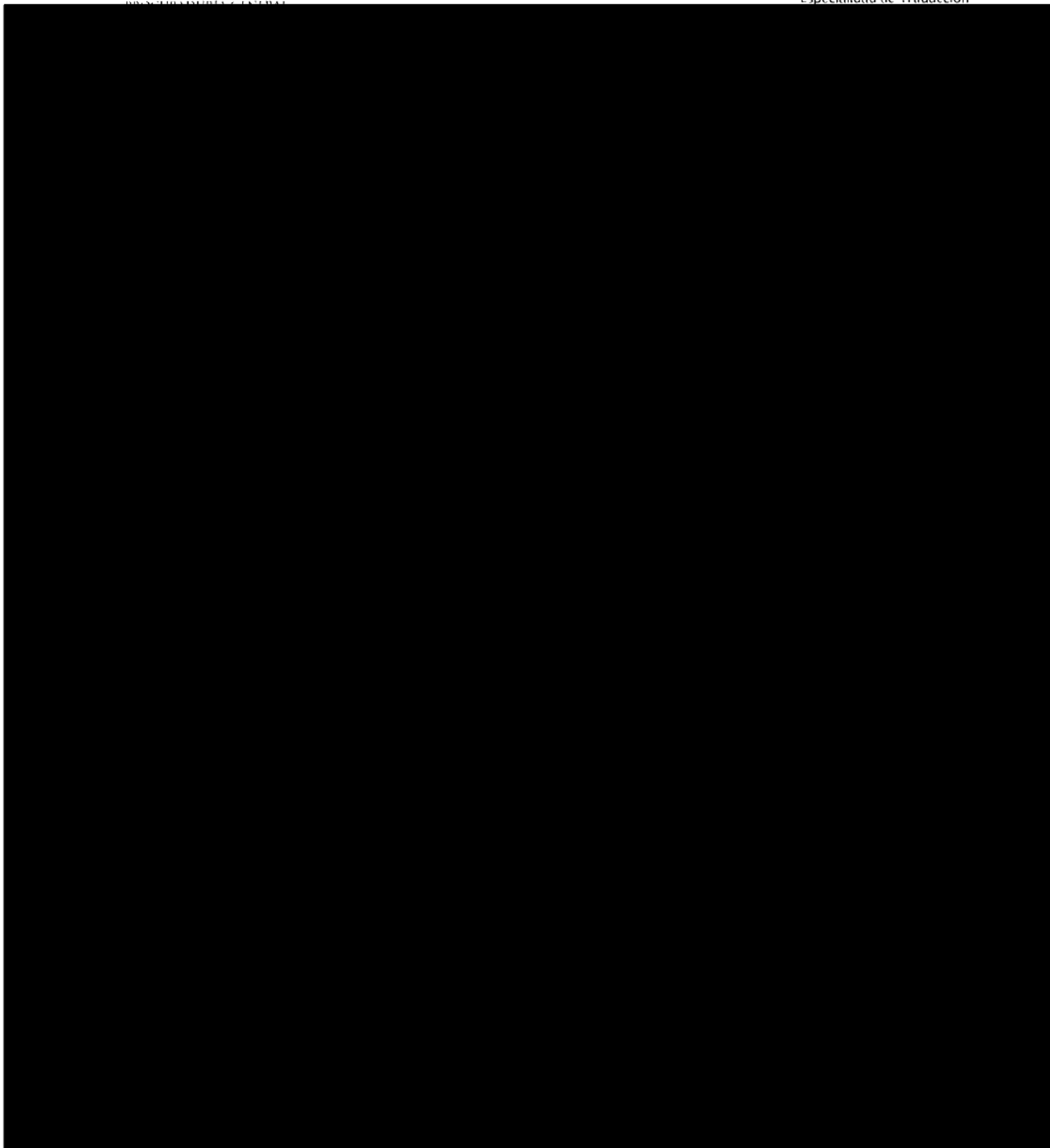
RPCL 20170404-0274



RESTO DE LA FOJA SIN TEXTO

PGR

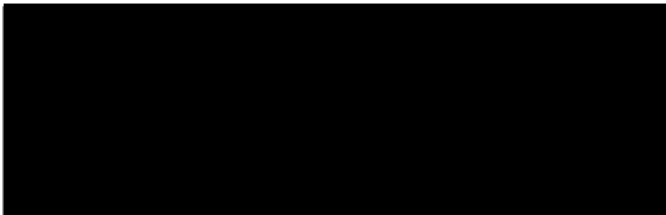
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad General de Investigación Pericial - Traducción
Especialidad de Traducción



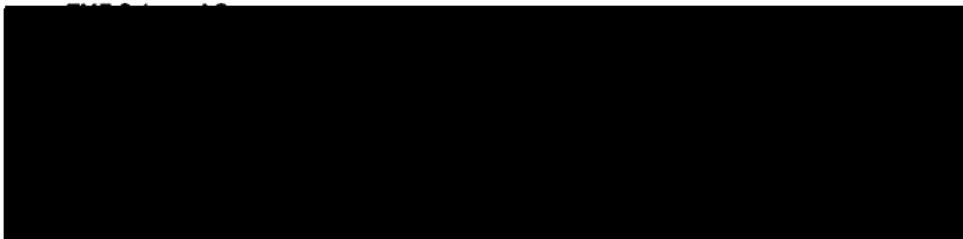
05.04.2011

200





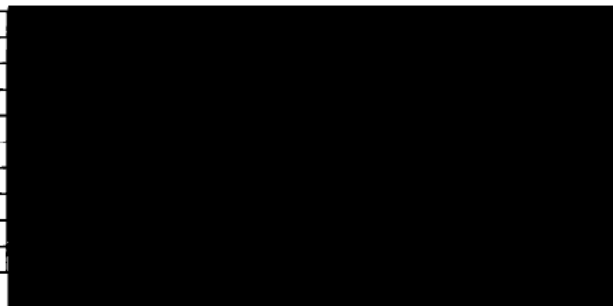
En favor de



Registro de Causante del IVA No [REDACTED]
Cargos fijos correspondientes al ejercicio 2011

En Ginebra a 10 de enero de 2011

Cargo administrativo mínimo
Cargos por dirección
Cargos por domiciliación
Cargos regulatorios
Cargos por accionistas nominales
Desembolsos
Impuestos
Almacenamiento de información
Subtotal
Total USD



(Sello con la leyenda "REGI" 020560)
Global Independent Administrators

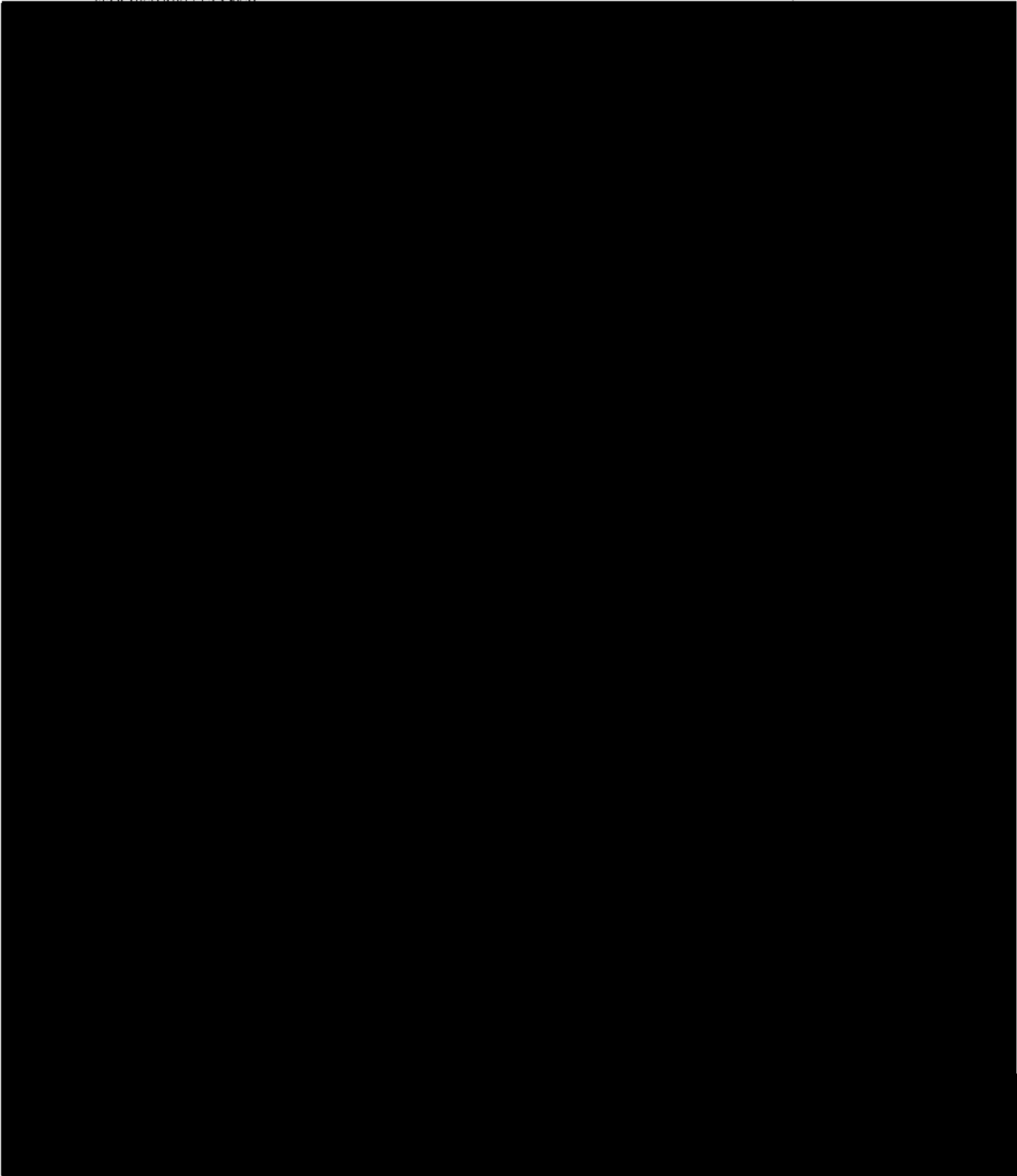


22

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procuraduría General de la Federación
Especialidad de Traducción



23

[REDACTED]

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación:

INGLÉS

ESPAÑOL

[REDACTED]

RESTO DE LA FOJA SIN TEXTO

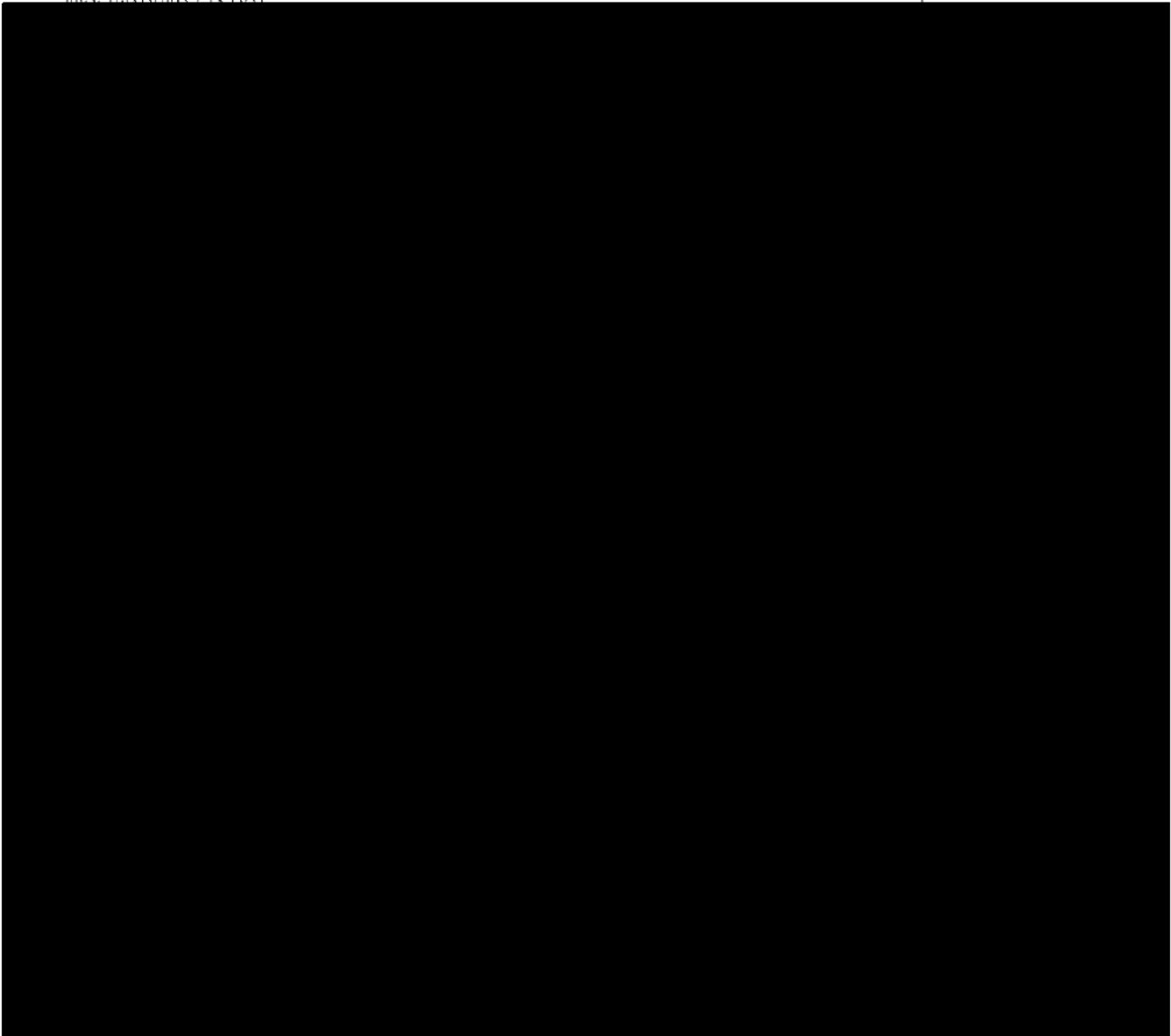
[REDACTED]

204

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Saludos cordiales



Oficio sin firma

Página 1/1



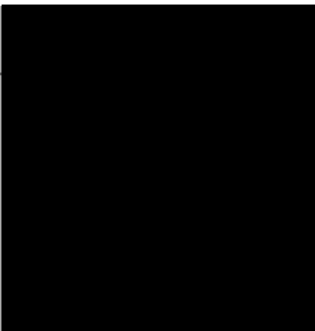
27.04.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



205

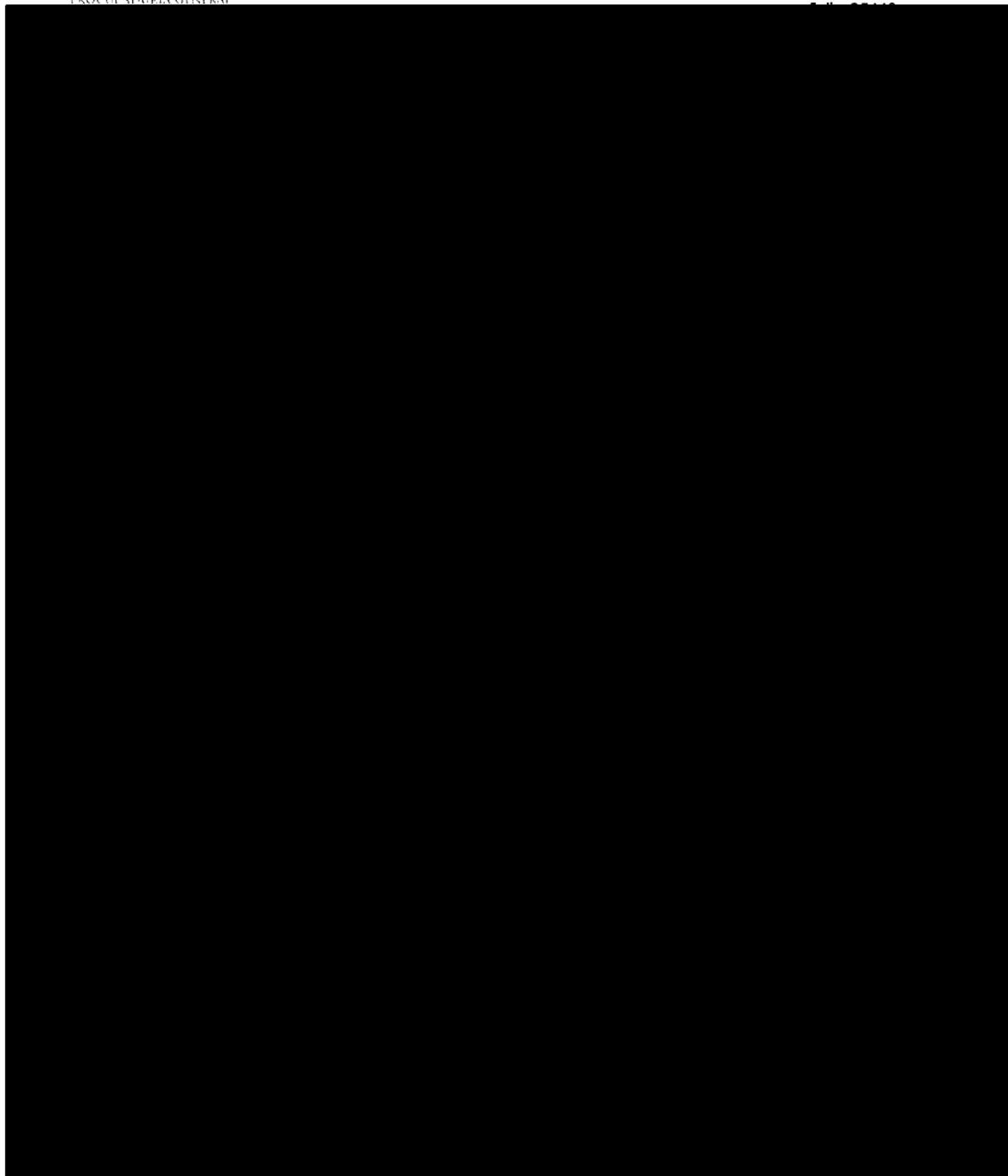
PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

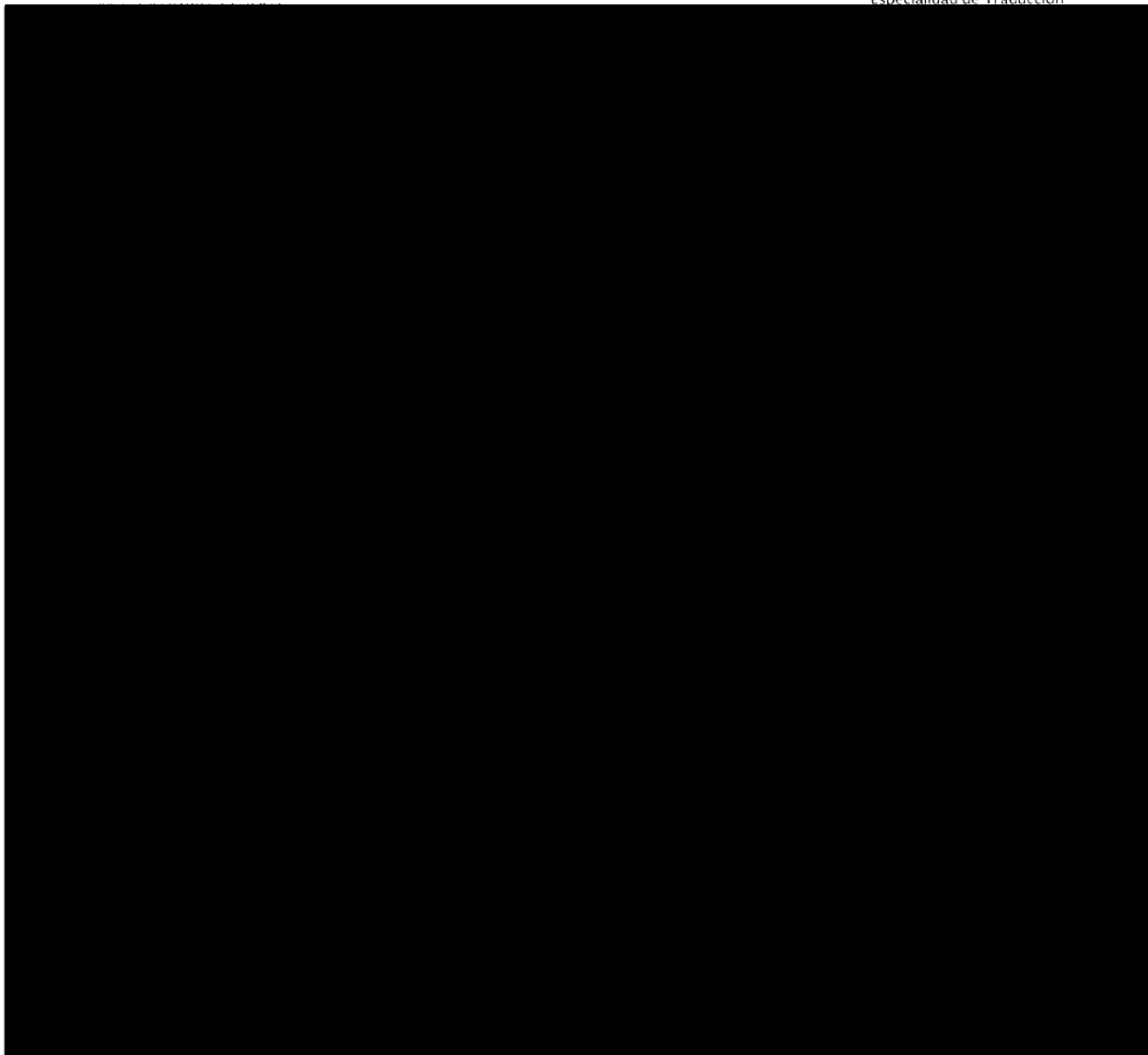


206

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

05.05.2011

Rev.: 2

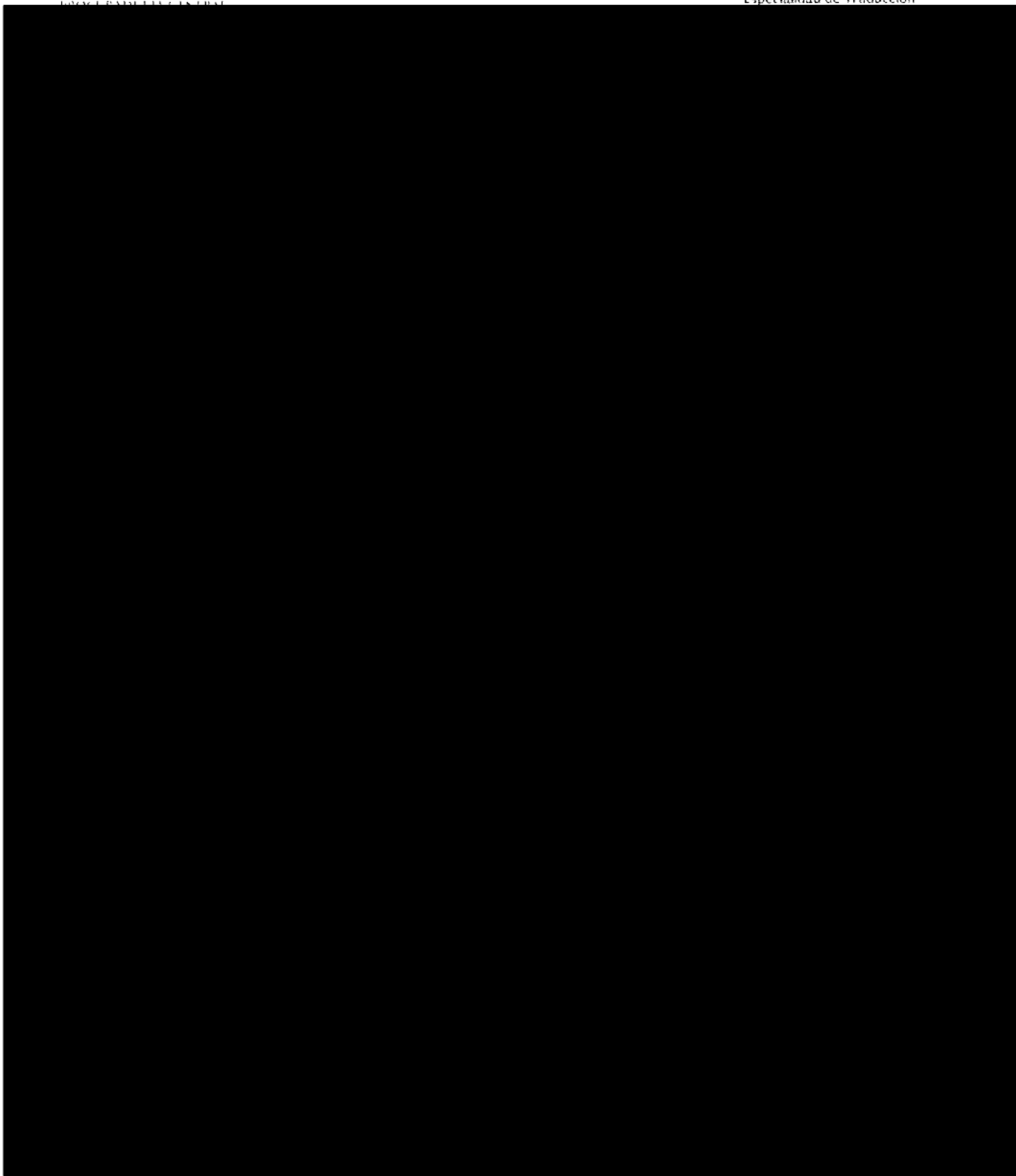
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

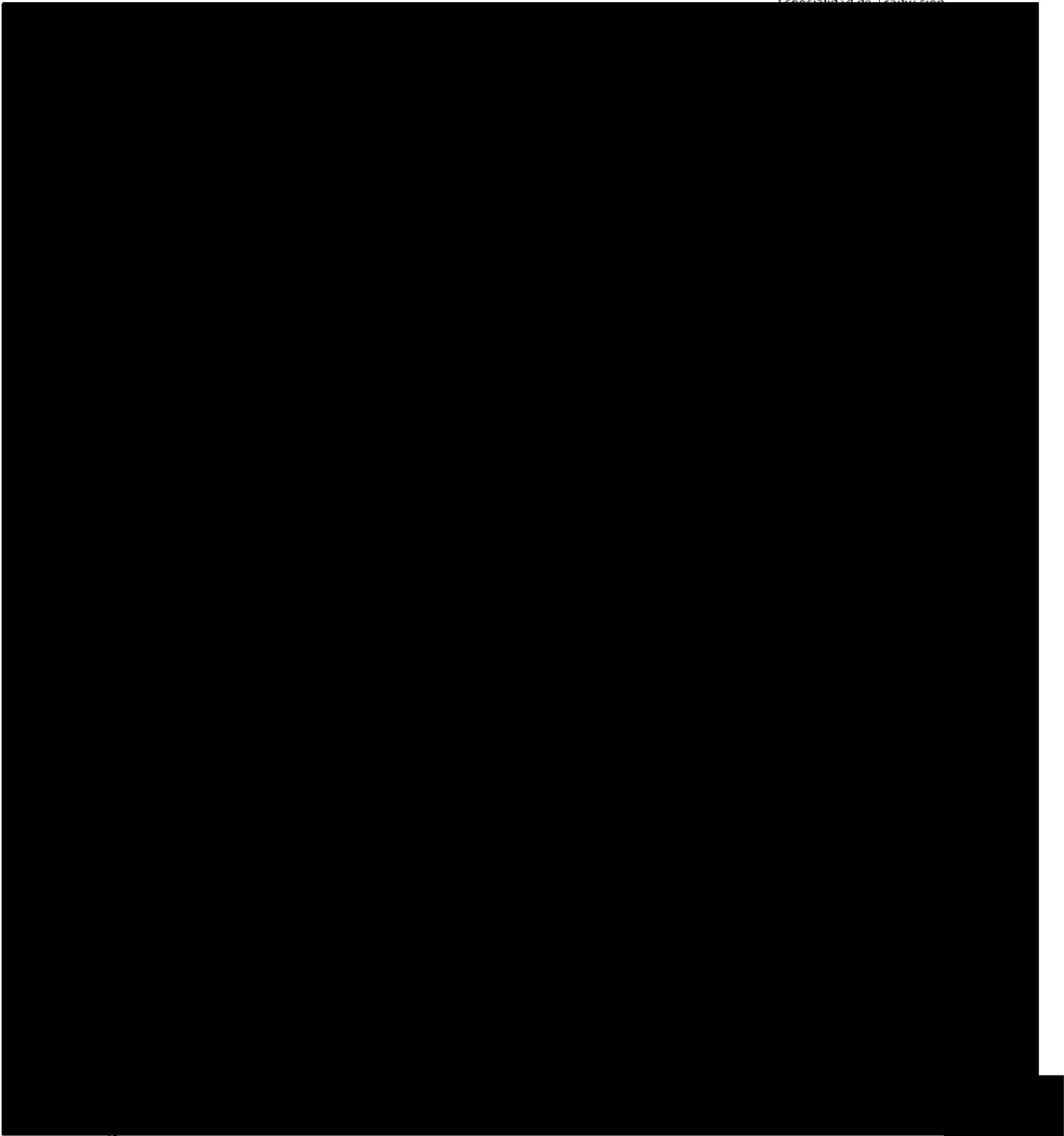
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



208

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Oficina General de Peritación Pericial - Of. Gen. Per. Per.
Especialidad de Traducción



07.06.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

209

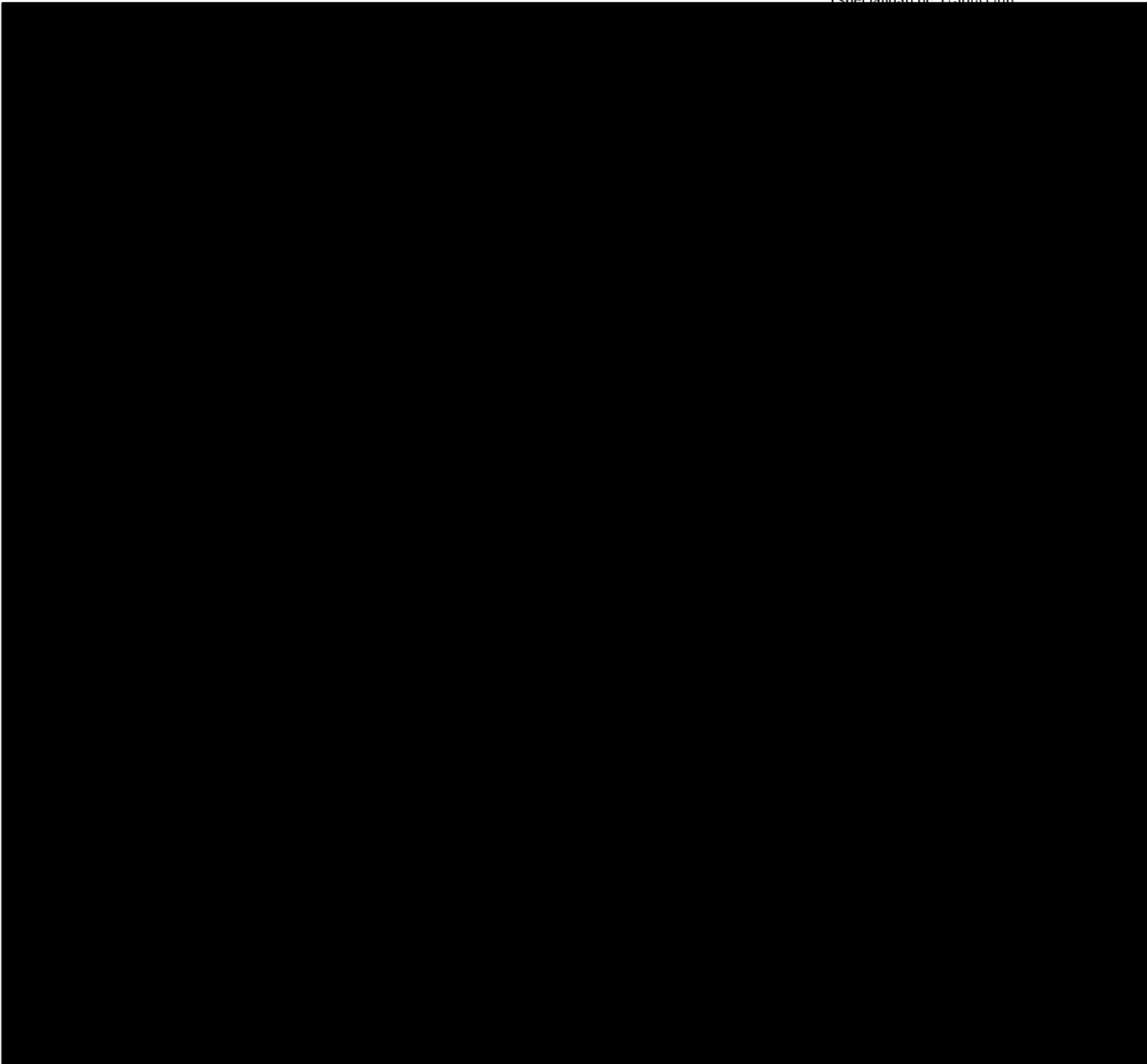
N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación:

INGLÉS	ESPAÑOL
Added to data base	Agregado a la base de datos
CHF	Franco Suizo
Completed	Completado
Confirm	Confirmado
Date	Fecha
DEC	Diciembre
Delivered to	Enviado a
Details	Detalles/Observaciones
Exit	Salida
Geneve	Ginebra
Header	Encabezado
Inbound Message	Mensaje entrante
Management Fees	Cuotas de Gestión
Message content/type	Contenido/tipo de mensaje
Message header	Encabezado del mensaje
Message to acknowledgement	Recepción del mensaje
Message waiting for exit	Mensaje esperando salida
Order waiting for messages to be processed to business system	Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Output/input	Entrada/salida de datos
Pending	Pendiente
Received from	Recibido de
Requested/not requested	Solicitado/no solicitado
Sender/receiver	Remitente/receptor
Time	Hora
USD	Dólares Estadounidenses
Wait	Esperar

210

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad General de Periciade Especialidad Pericial
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1



29.06.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

Folio:

896

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación

INGLÉS

ESPAÑOL

Added to data base	Agregado a la base de datos
CHF	Franco Suizo
Completed	Completado
Confirm	Confirmado
Created	Creado
Date	Fecha
DEC	Diciembre
Delivered to	Enviado a
Details	Detalles/Observaciones
Exit	Salida
Geneve	Ginebra
Header	Encabezado
Inbound Message	Mensaje entrante
Management Fees	Cuotas de Gestión
Message content/type	Contenido/tipo de mensaje
Message header	Encabezado del mensaje
Message to acknowledgement	Recepción del mensaje
Message waiting for exit	Mensaje esperando salida
Order waiting for messages to be processed to business system	Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Order header	Encabezado de la orden
Output/input	Entrada/salida de datos
Pending	Pendiente
Received from	Recibido de
Requested/not requested	Solicitado/no solicitado
Sender/receiver	Remitente/receptor
Time	Hora
USD	Dólares Estadounidenses
mail	Correo

212

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Dirección General de Evidencia Pericial Documental -
Especialidad de Traducción

Folio: [REDACTED]

[REDACTED]

Oficio sin firma

Página 1/1

[REDACTED]

13.07.2011

Rev.: 2

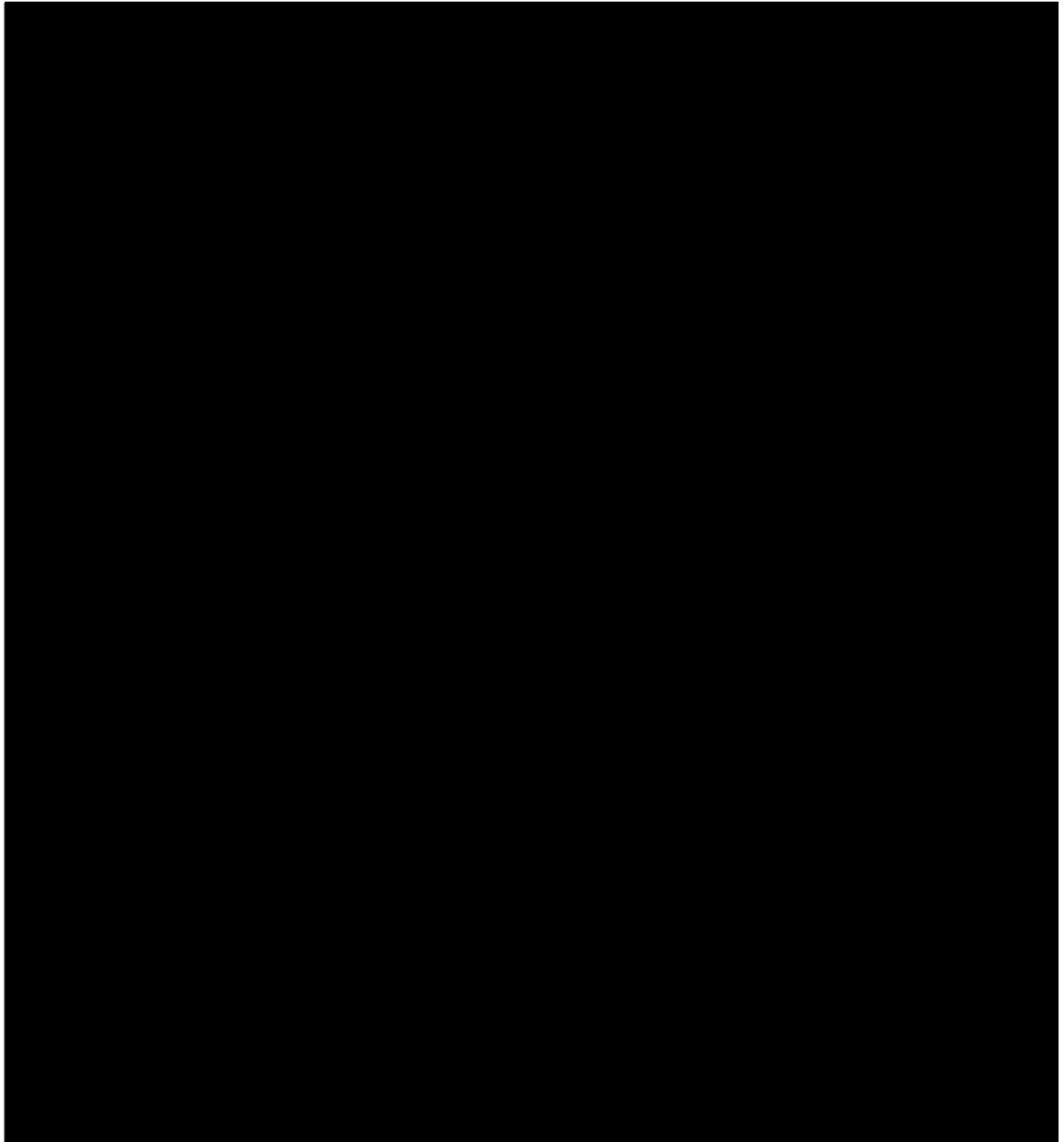
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715. Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

[REDACTED]

213



4-20110802-000694

214

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

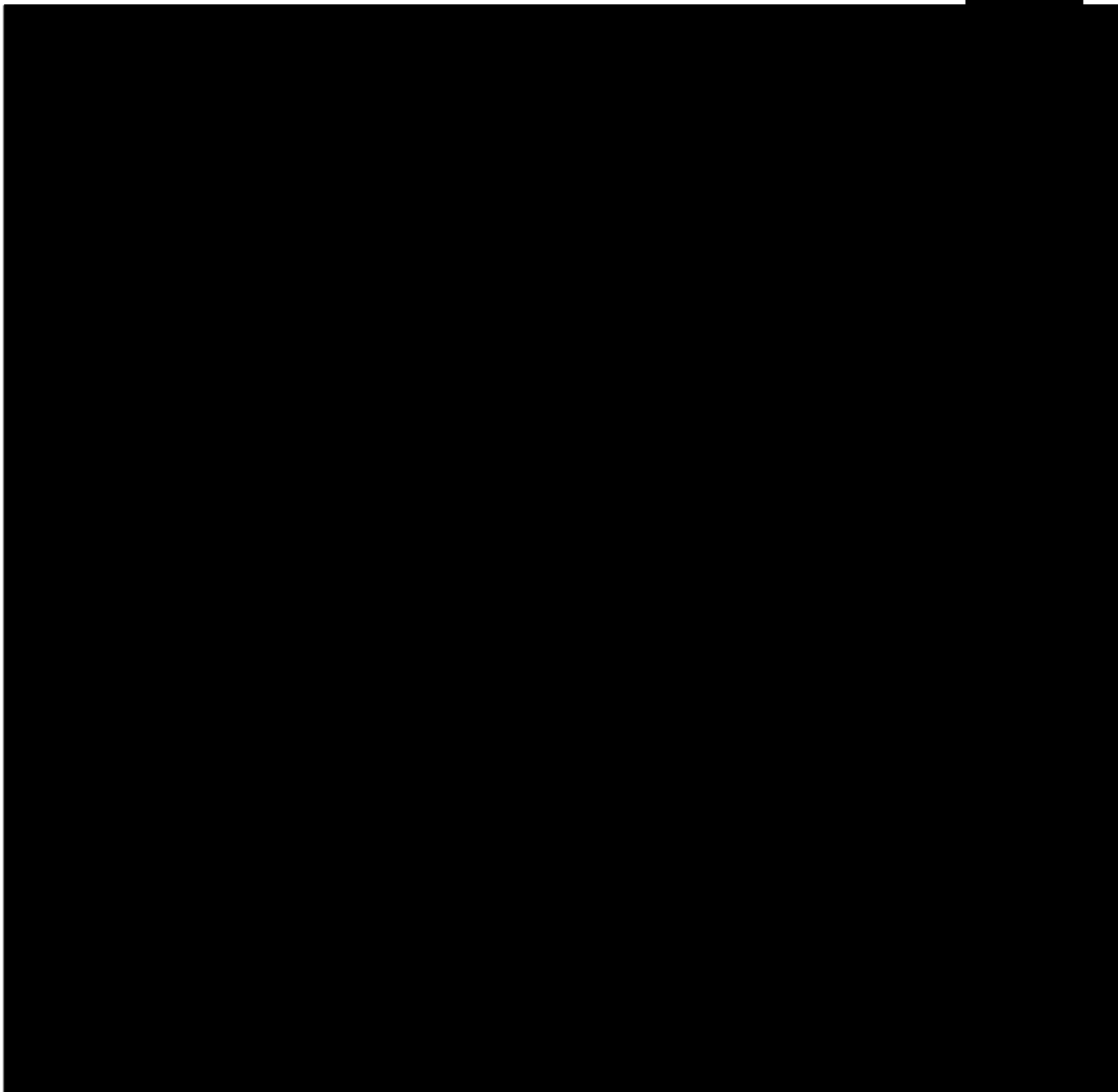
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Oficina General de Especialidad de Peritos - Peritos de

Especialidad de Traducción

Folio



Oficio sin firma

Página 1/1

20.07.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

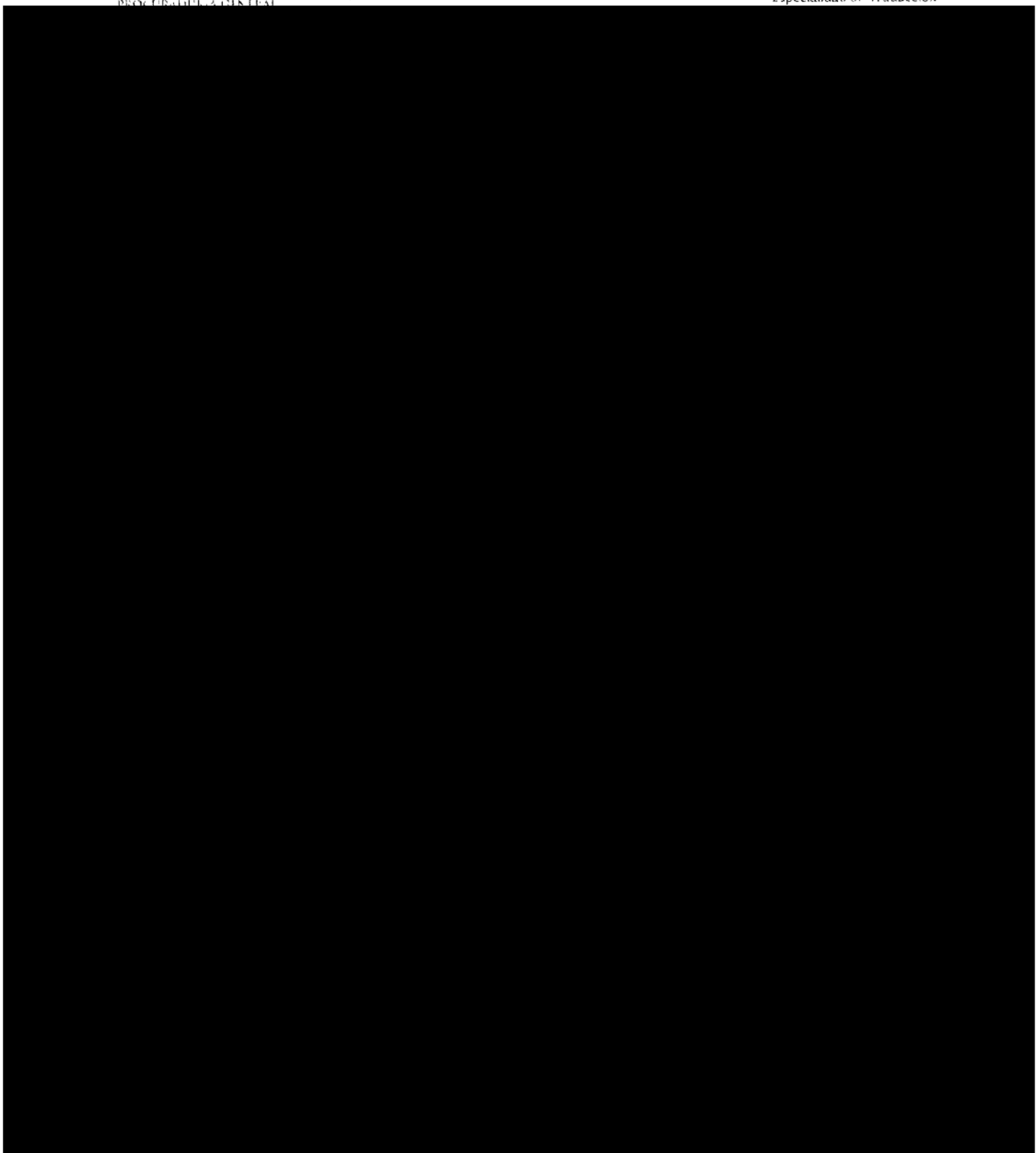
PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

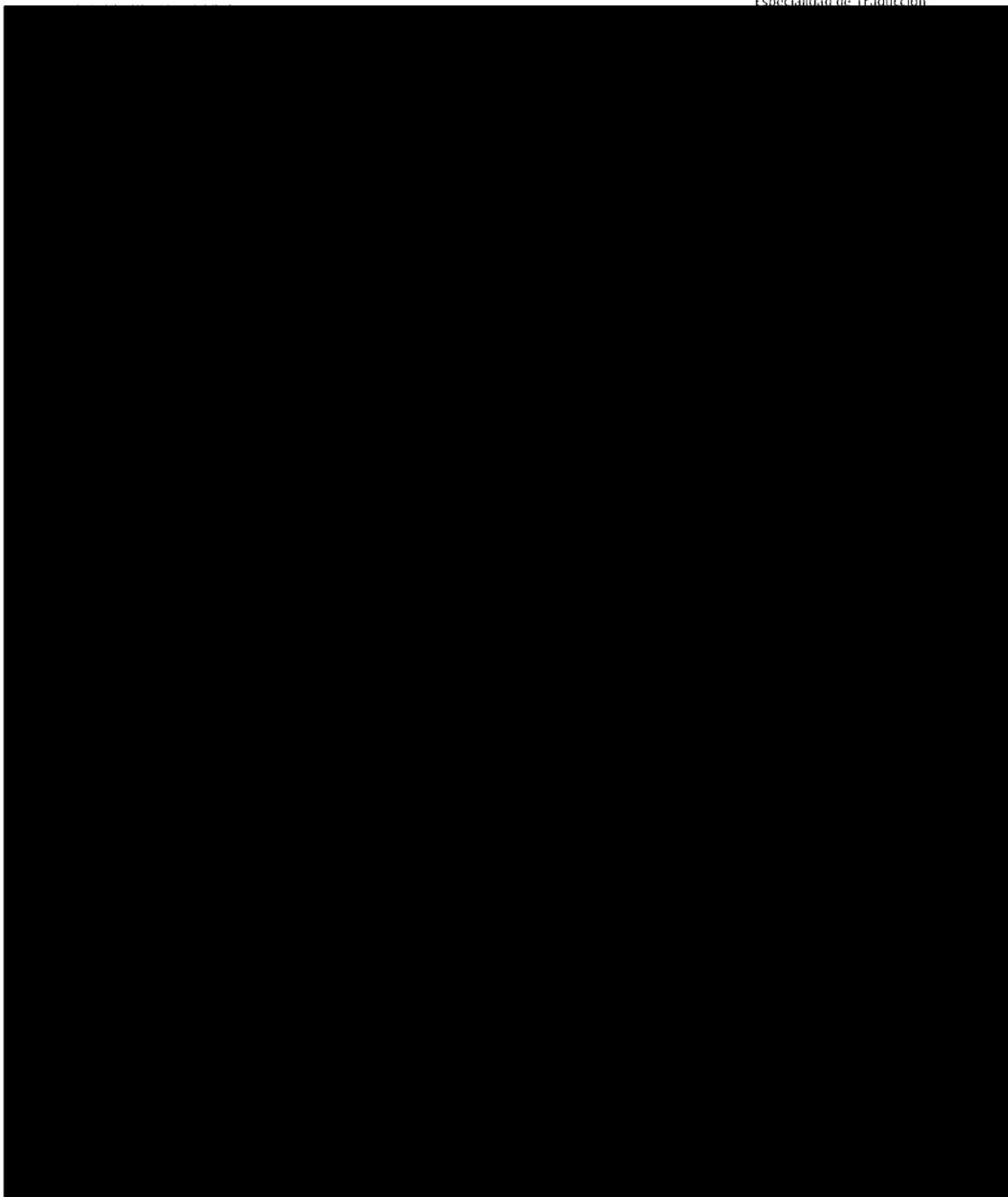
Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Servicios Periciales de Traducción
Especialidad de Traducción



PGR

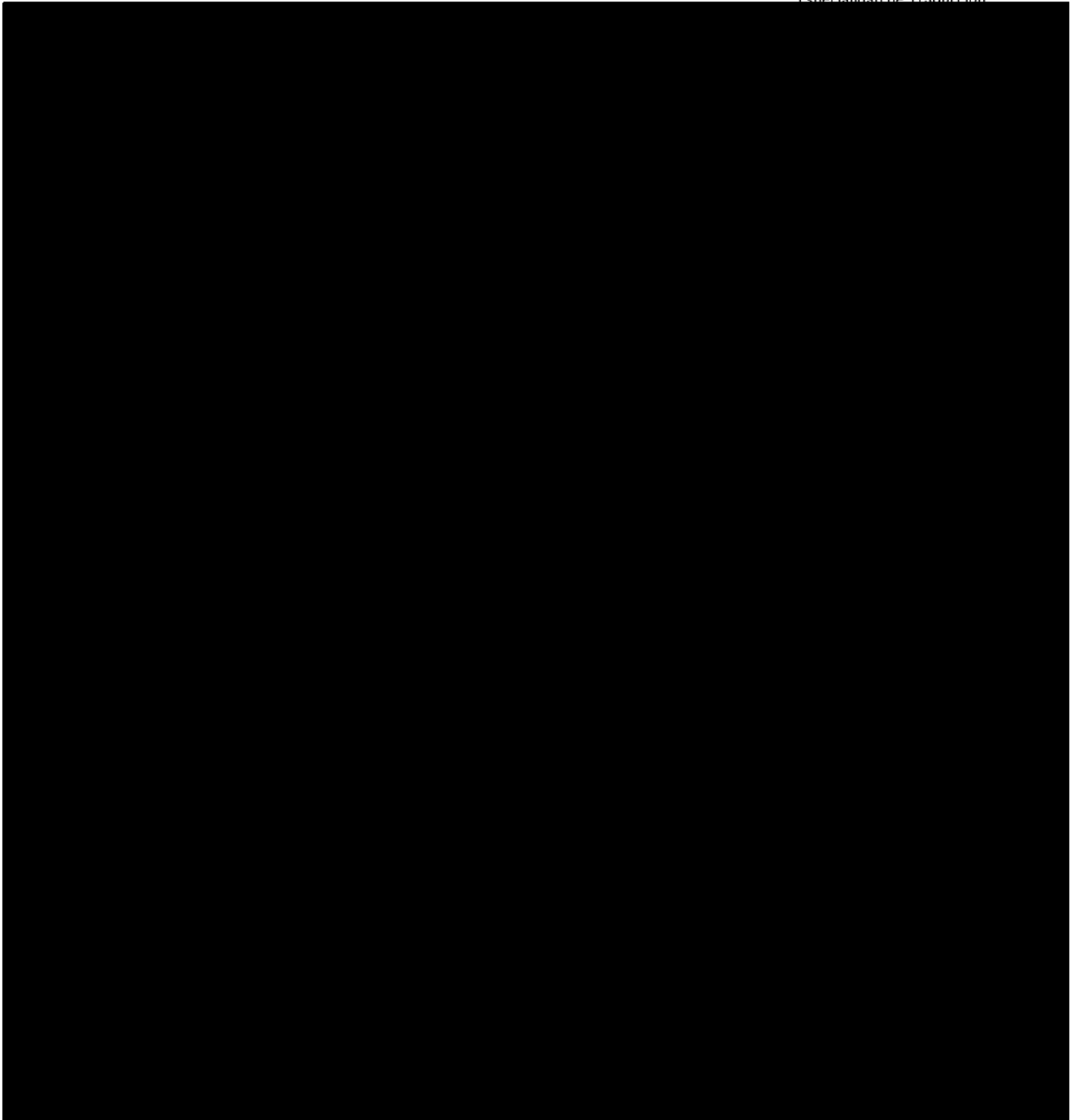
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



217

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procuraduría General de la Federación - Poder Judicial Federal
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

26.07.2011

Rev.: 2

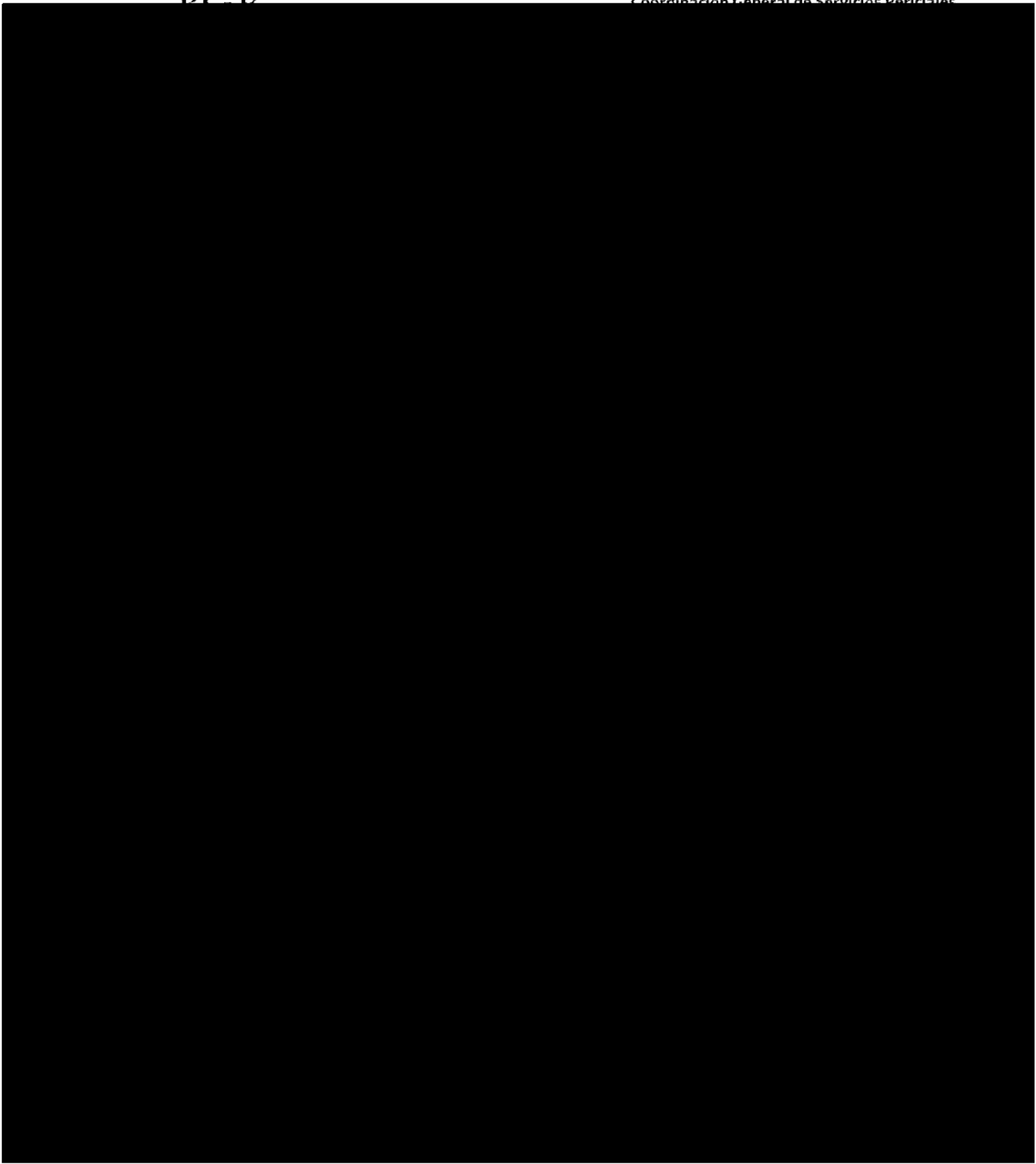
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

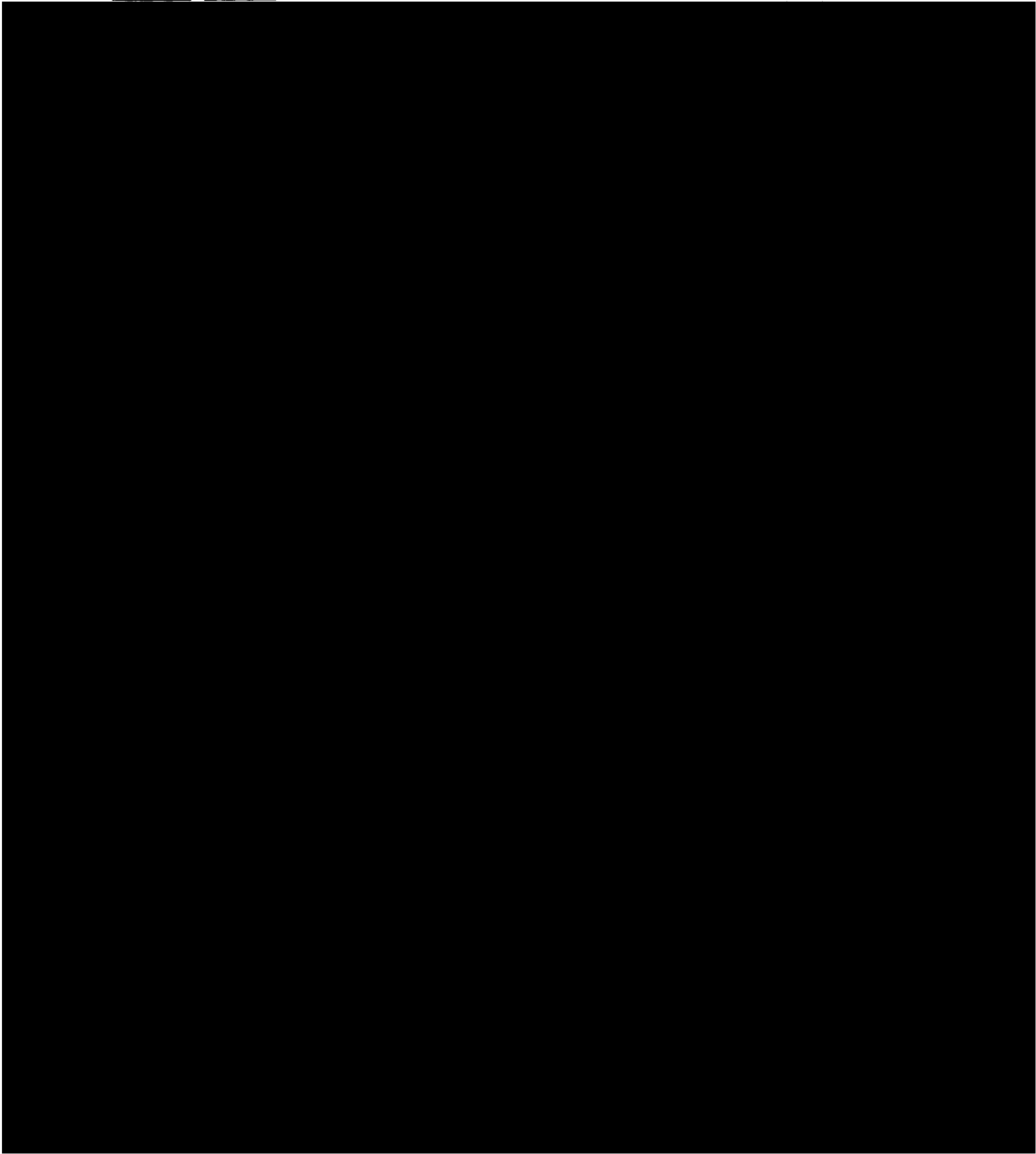
P.C.D.

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales



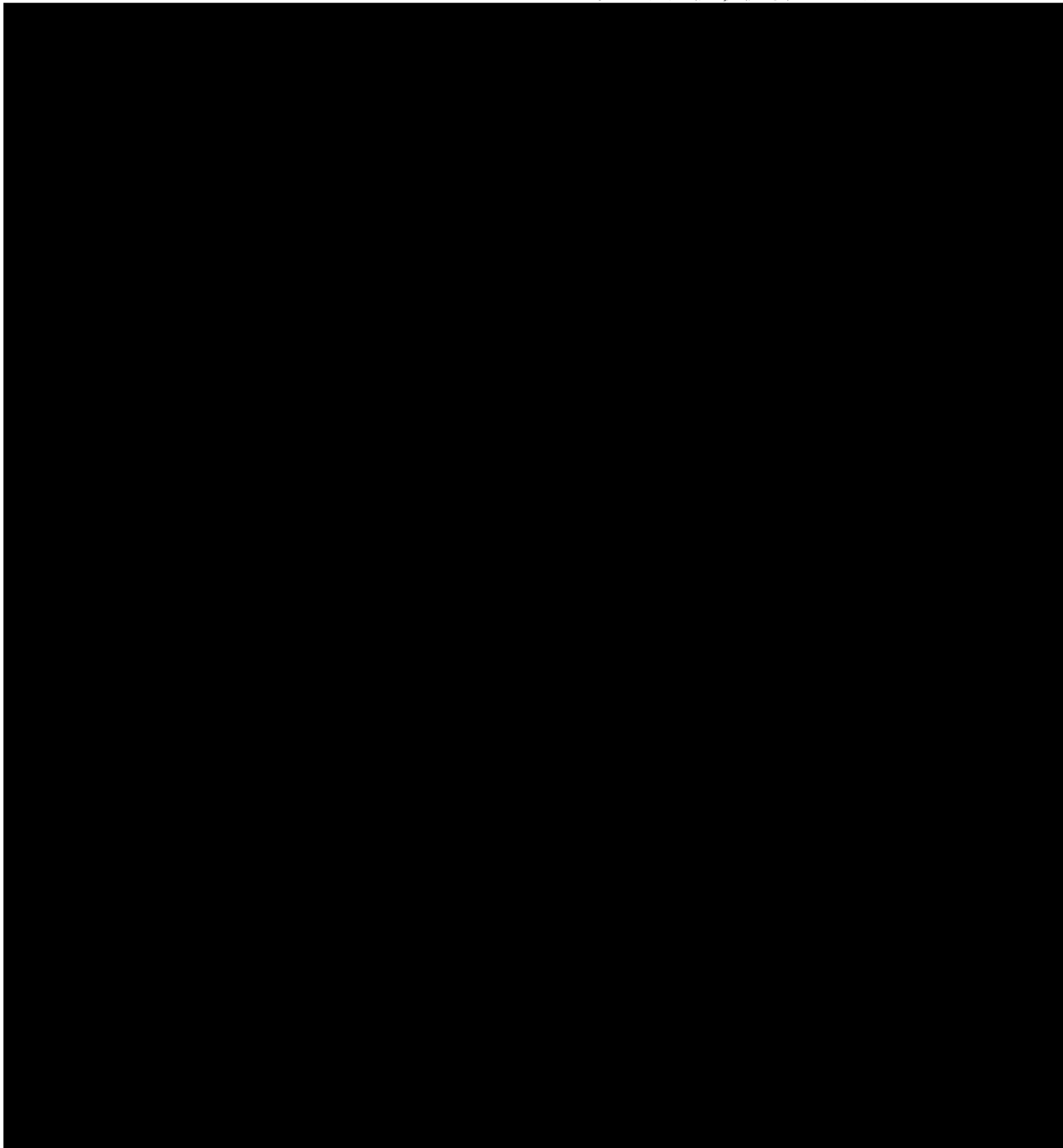
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
"El Poder Judicial de la Federación"



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales



221

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

— — — — —

Especialidad de Traducción

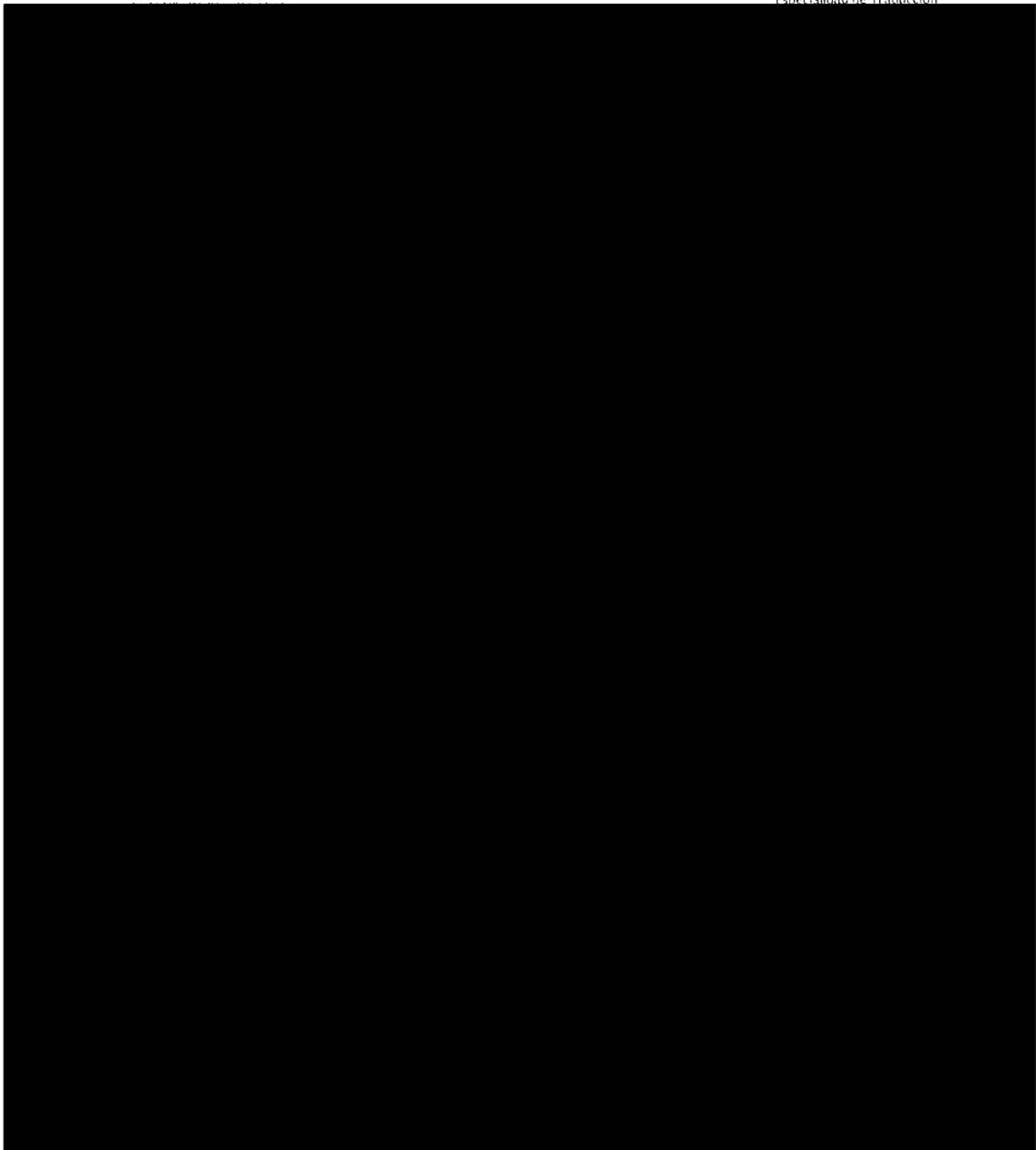


222

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Excmo. General de Espediente General de Acusación
Especialidad de Traducción

224

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

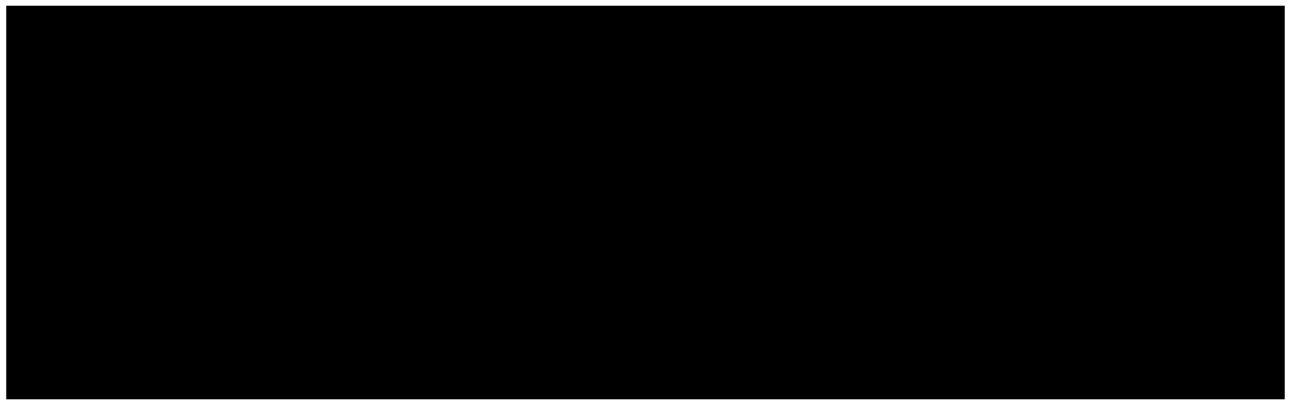
Folio

909

N. del T. La presente hoja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación:

INGLÉS	ESPAÑOL
Added to data base	Agregado a la base de datos
CHF	Franco Suizo
Completed	Completado
Confirm	Confirmado
Created	Creado
Date	Fecha
DEC	Diciembre
Delivered to	Enviado a
Details	Detalles/Observaciones
Exit	Salida
Geneve	Ginebra
Header	Encabezado
Inbound Message	Mensaje entrante
Management Fees	Cuotas de Gestión
Message content/type	Contenido/tipo de mensaje
Message header	Encabezado del mensaje
Message to acknowledgement	Recepción del mensaje
Message waiting for exit	Mensaje esperando salida
Order waiting for messages to be processed to business system	Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Order header	Encabezado de la orden
Output/input	Entrada/salida de datos
Pending	Pendiente
Received from	Recibido de
Requested/not requested	Solicitado/no solicitado
Sender/receiver	Remitente/receptor
Time	Hora
USD	Dólares Estadounidenses

225



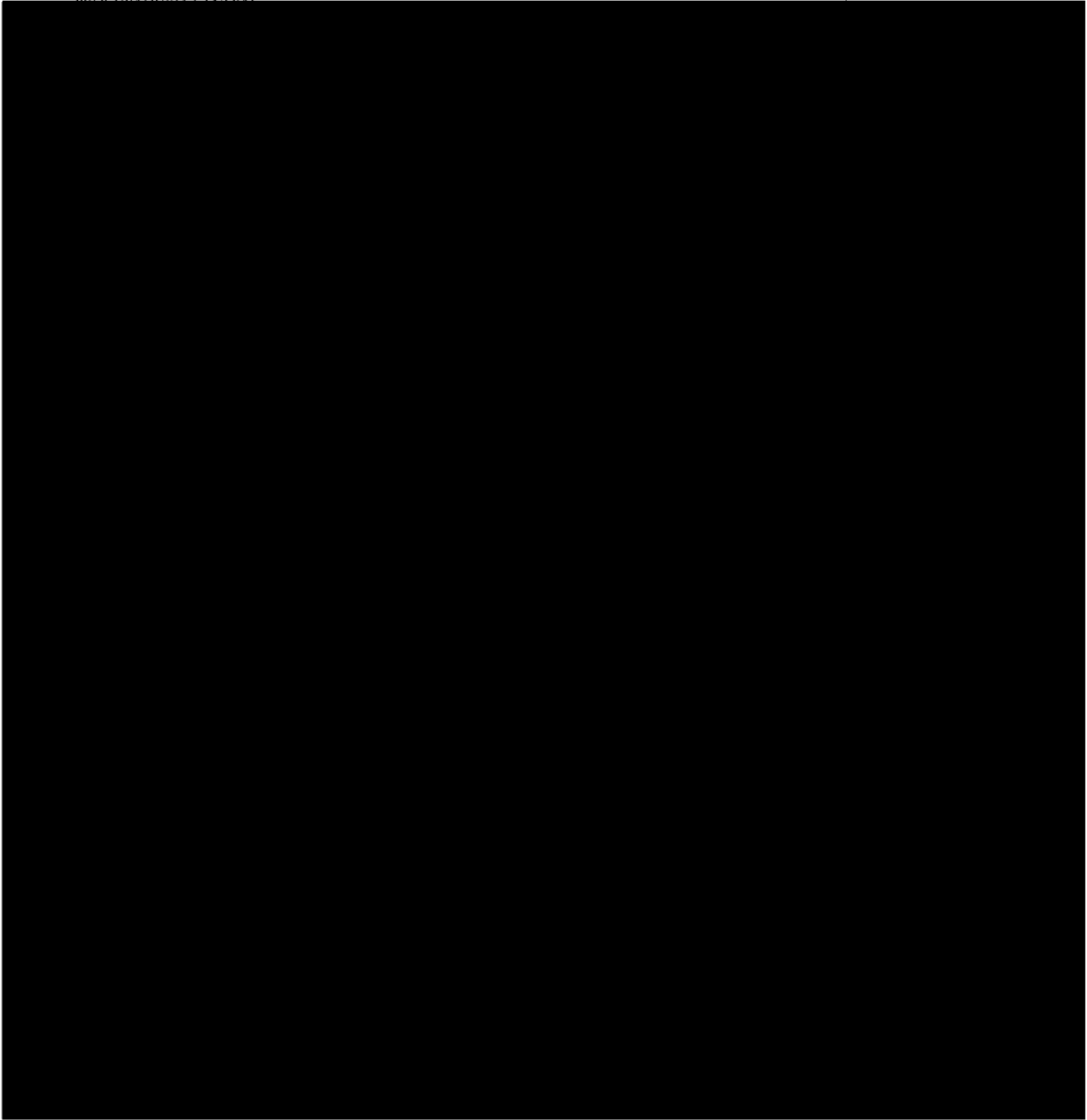
copy
copy
copy
copy

N. de T.: Resto de la foja sin texto



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
MÉXICO, D.F. 06000
Especialidad de Traducción



227

PGR

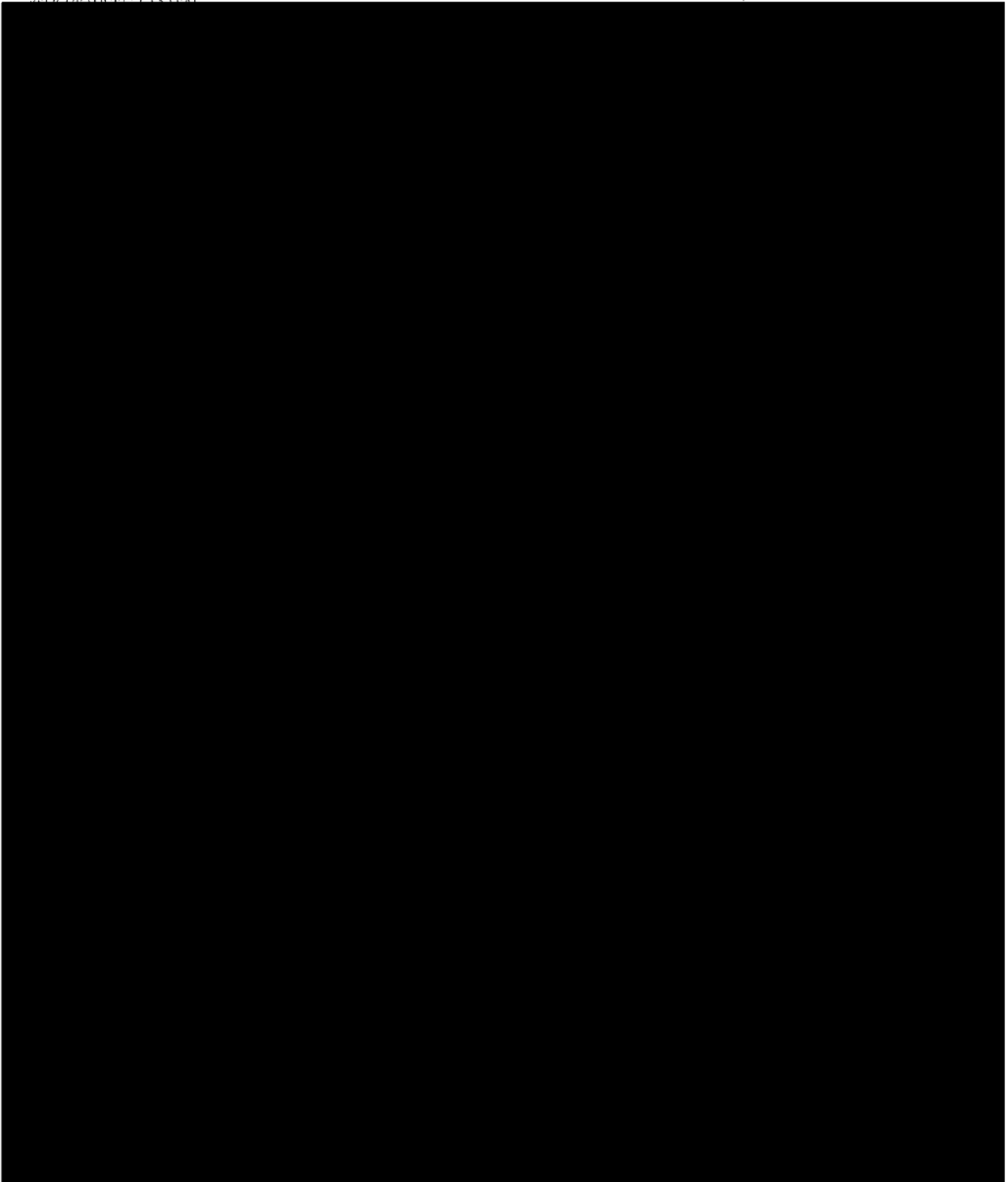
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Centro de Investigación y Desarrollo Tecnológico y Científico

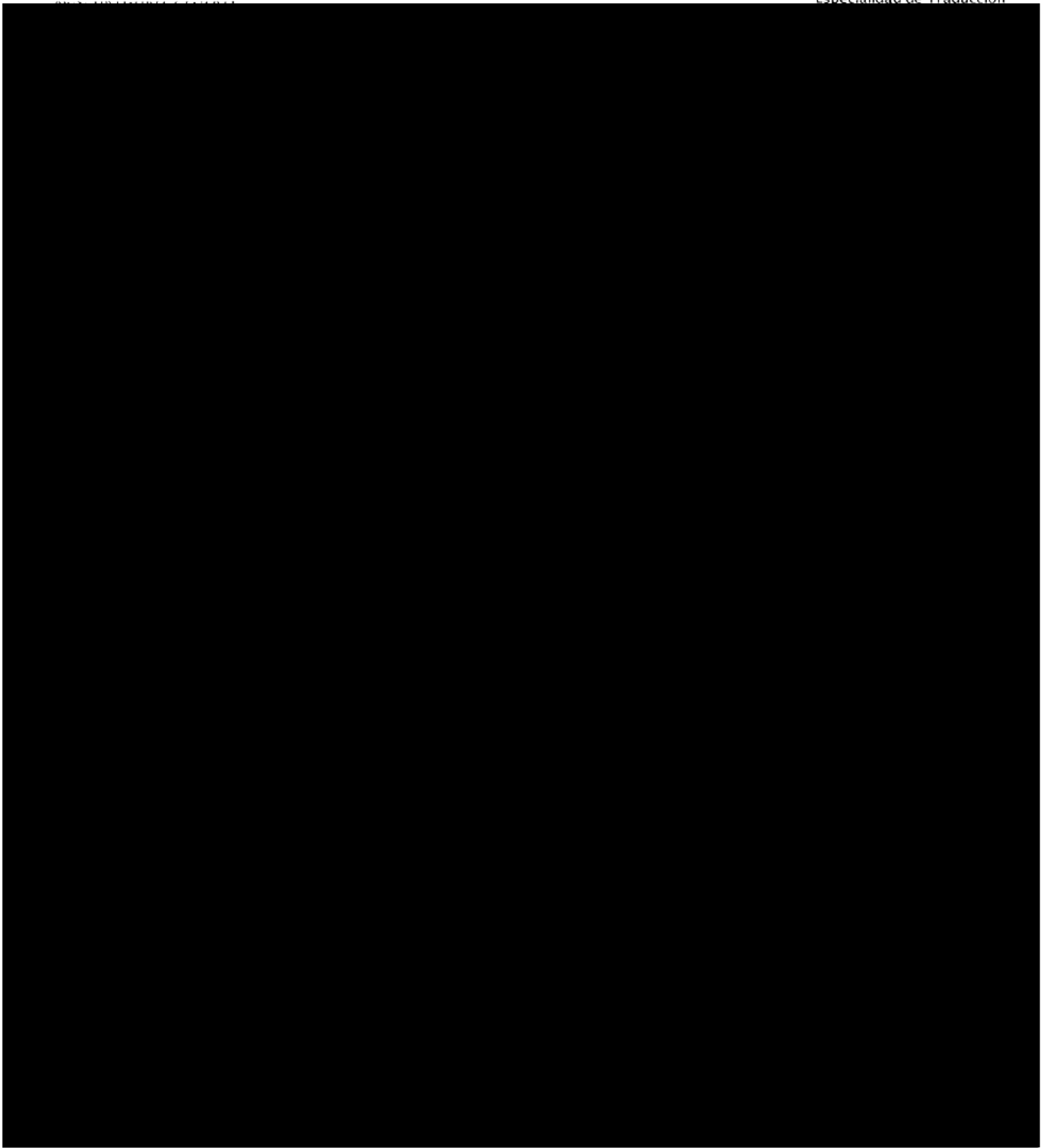
Especialidad de Traducción



278

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

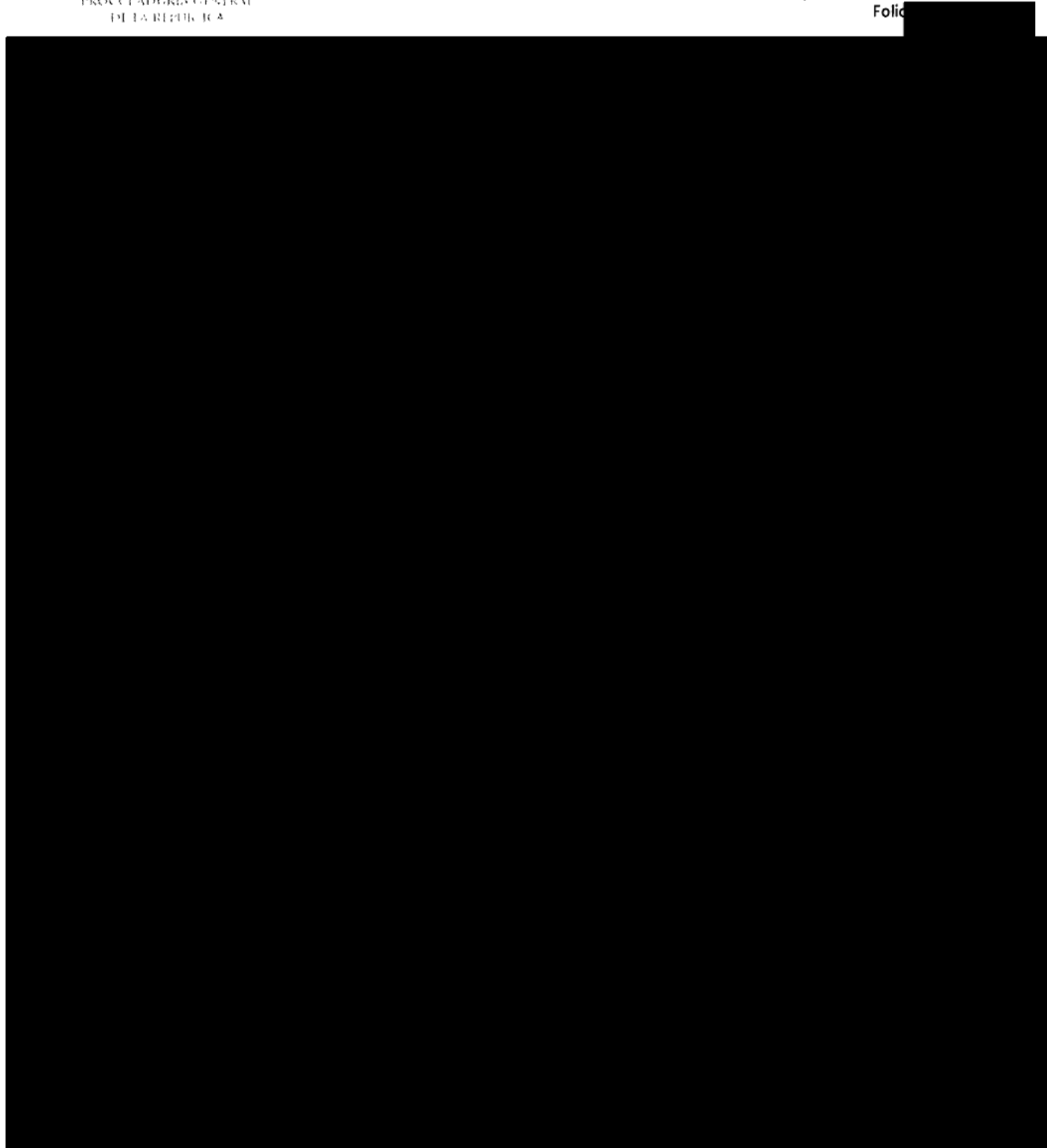
15.09.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



250

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Investigación Criminal - Unidad de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

PROCESO DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Oficio sin firma

Página 1/1

15.09.2011

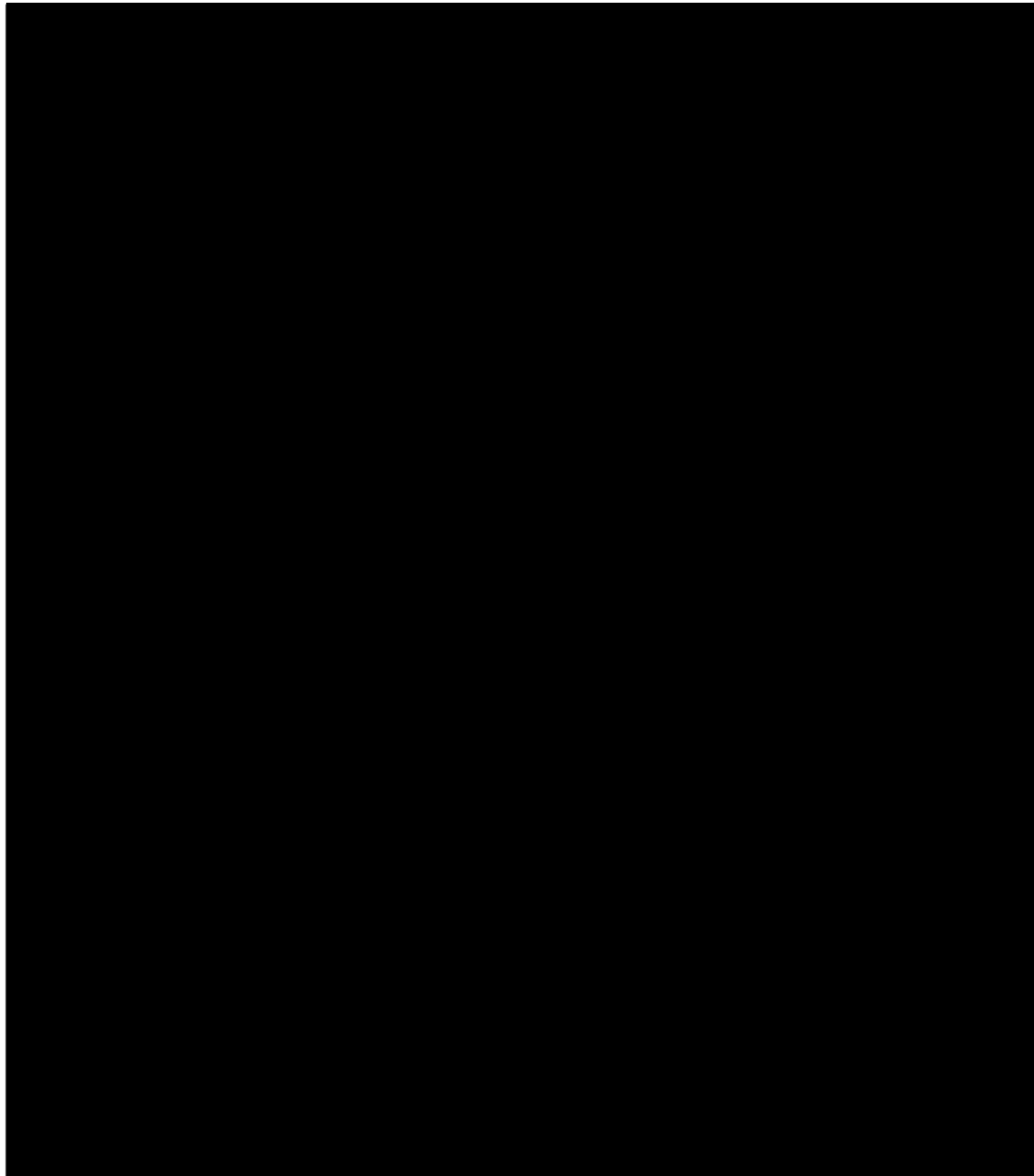
Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

231



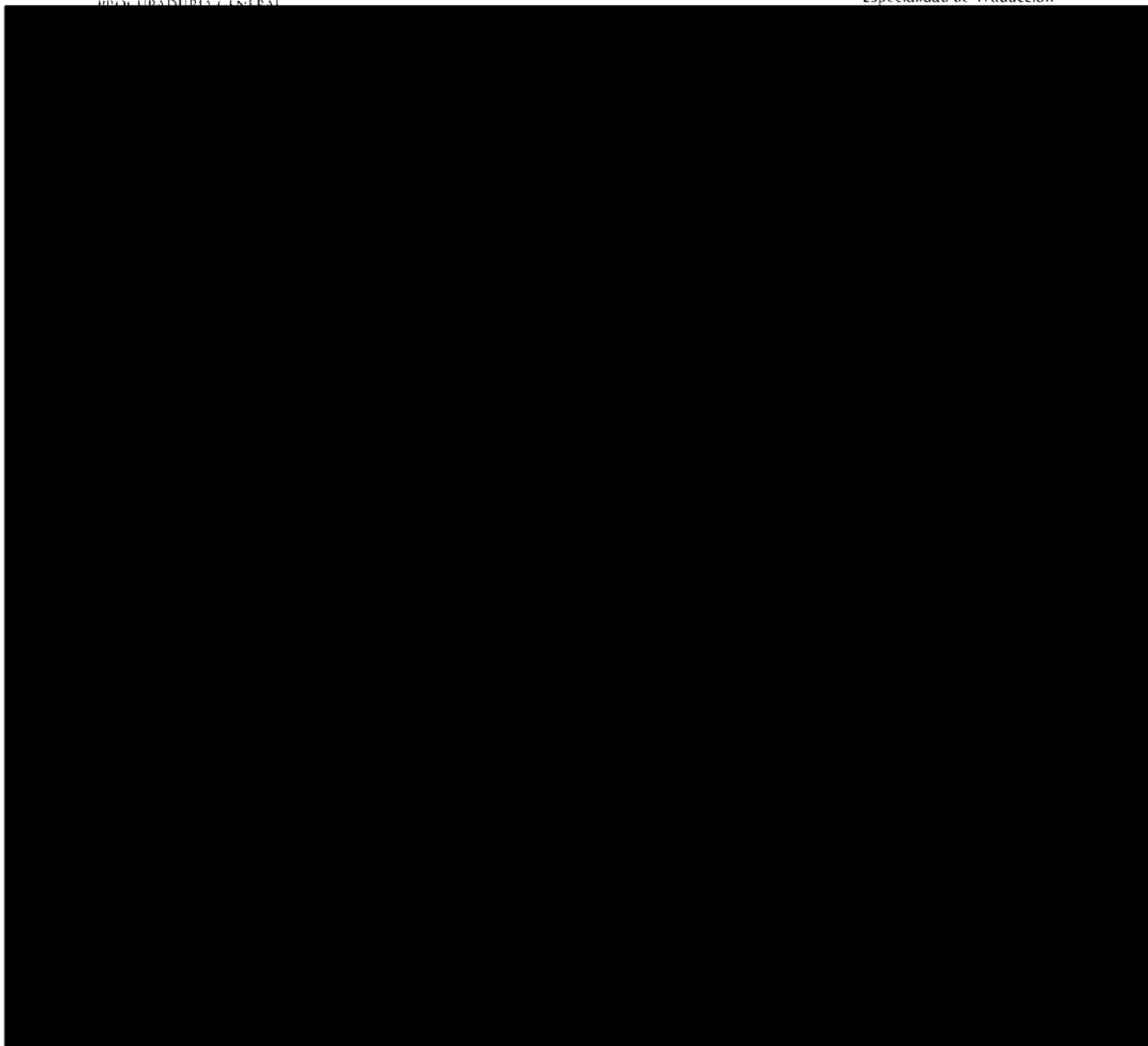
232

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página

27.09.2011

Rev.: 2

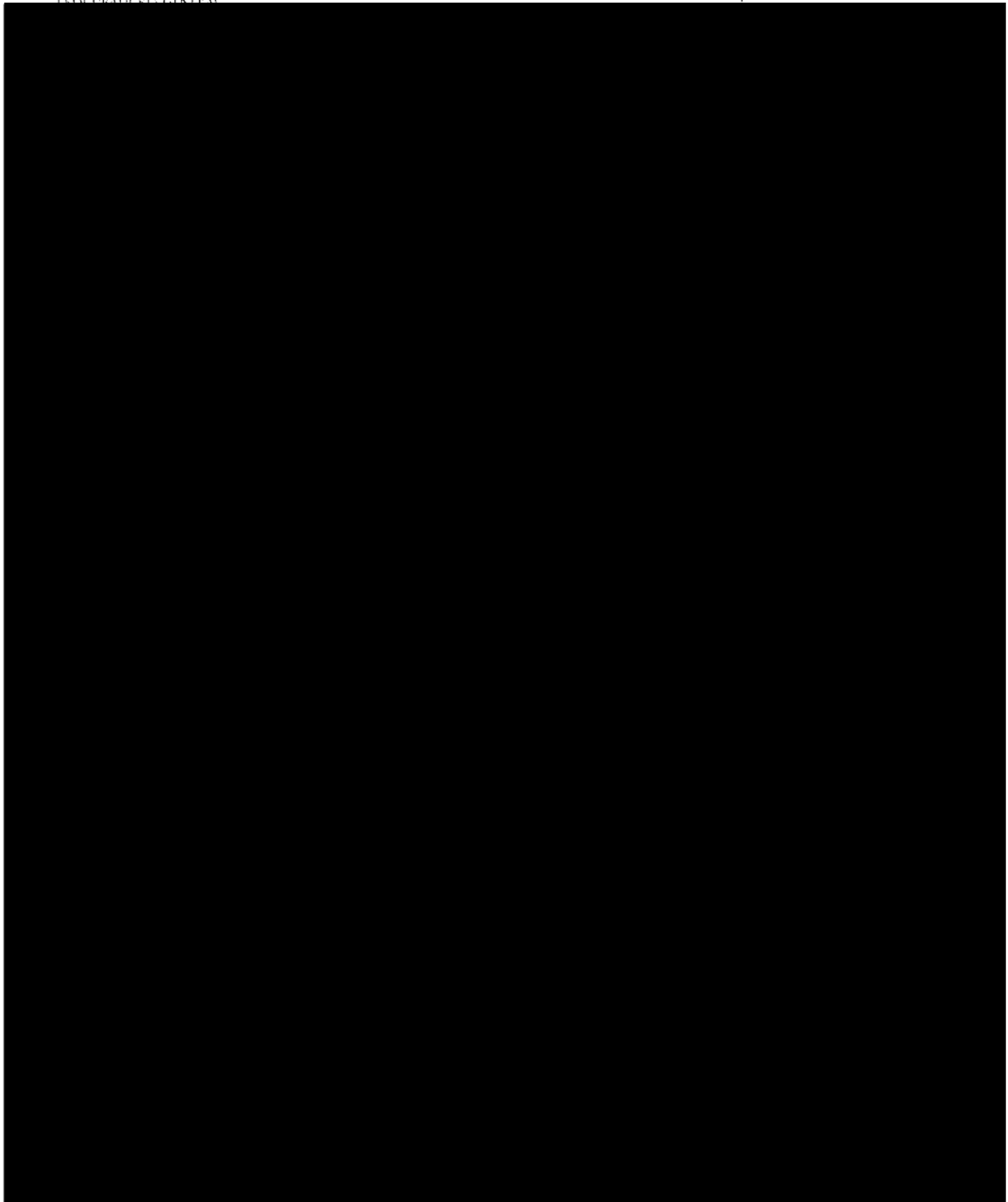
Ref. IT-TR-01

FO-TR

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

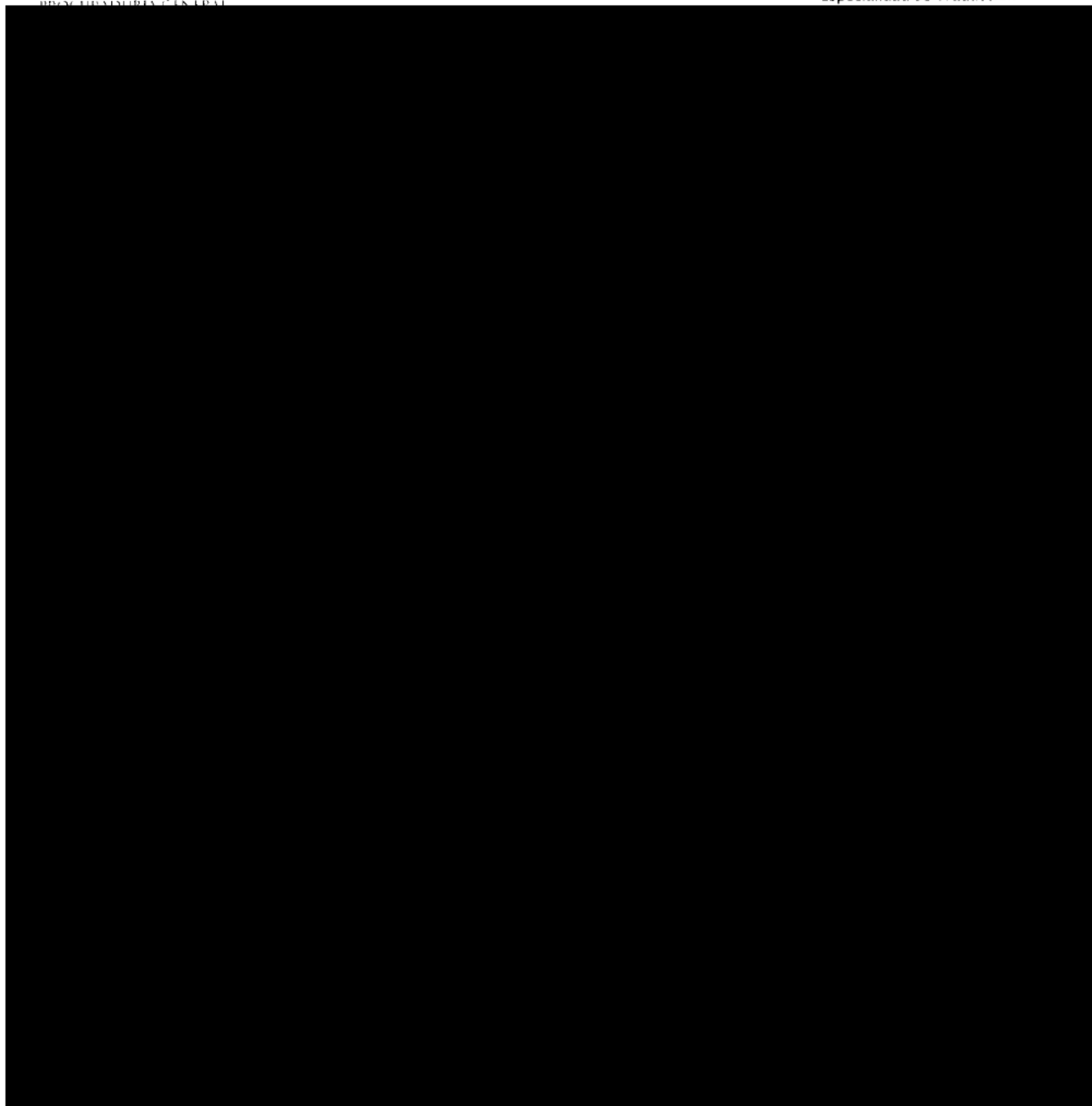


23A

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

04.10.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

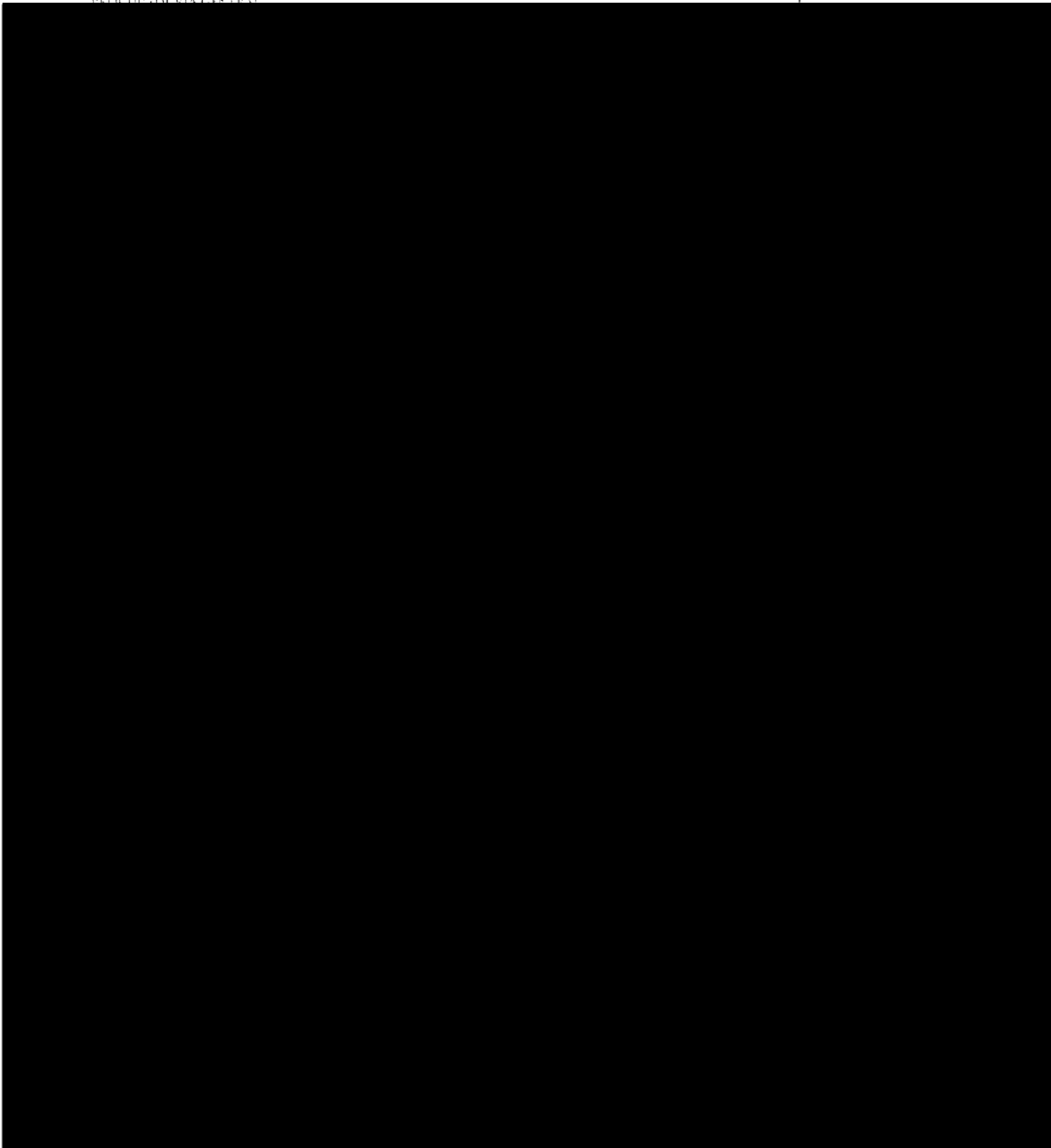
FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Servicios Periciales de Lengua Extranjera
Especialidad de Traducción



5-20111110-011730

236

PGR

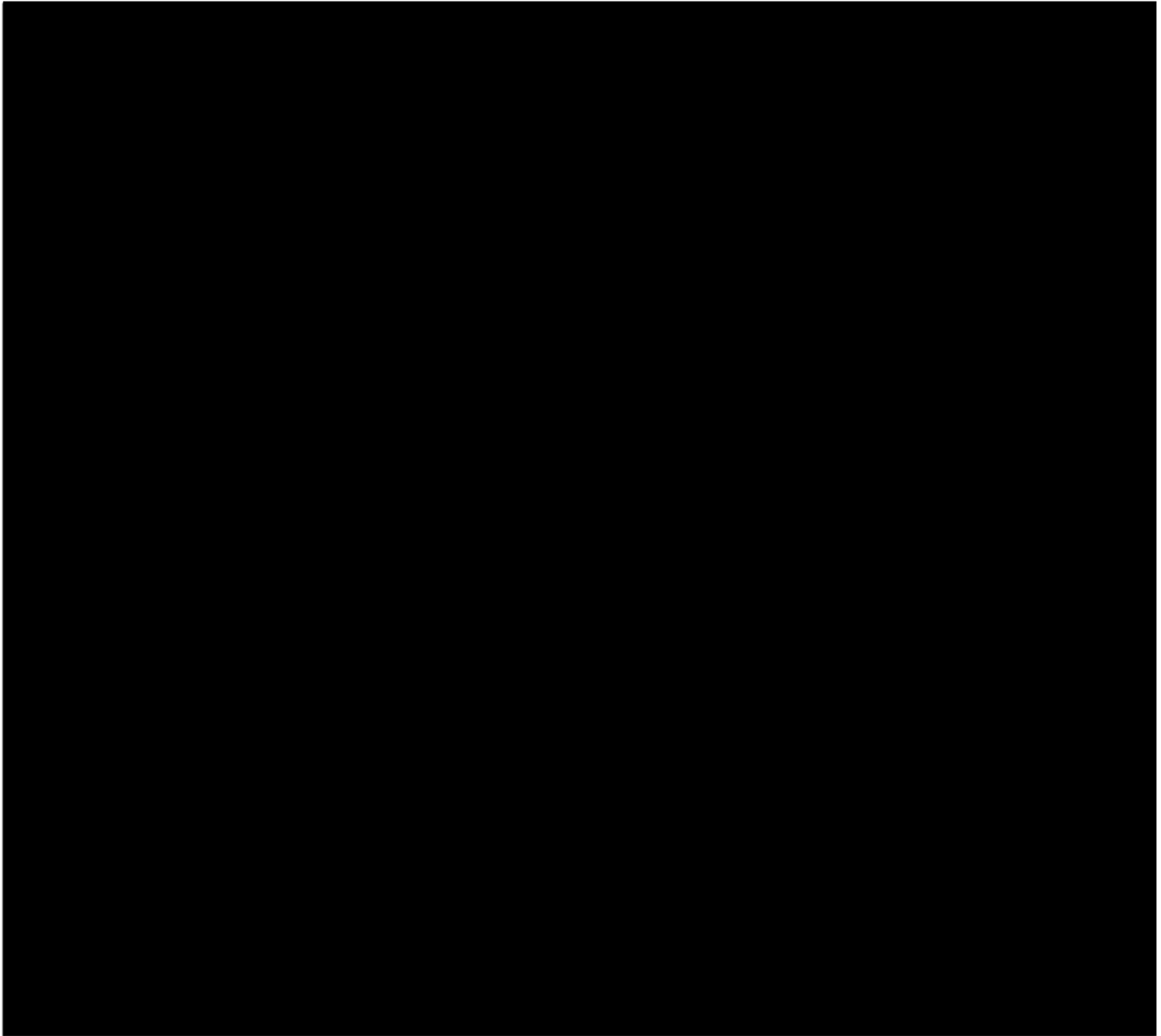
PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

Folio:

921



Oficio sin firma

Página 1/1

19.10.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

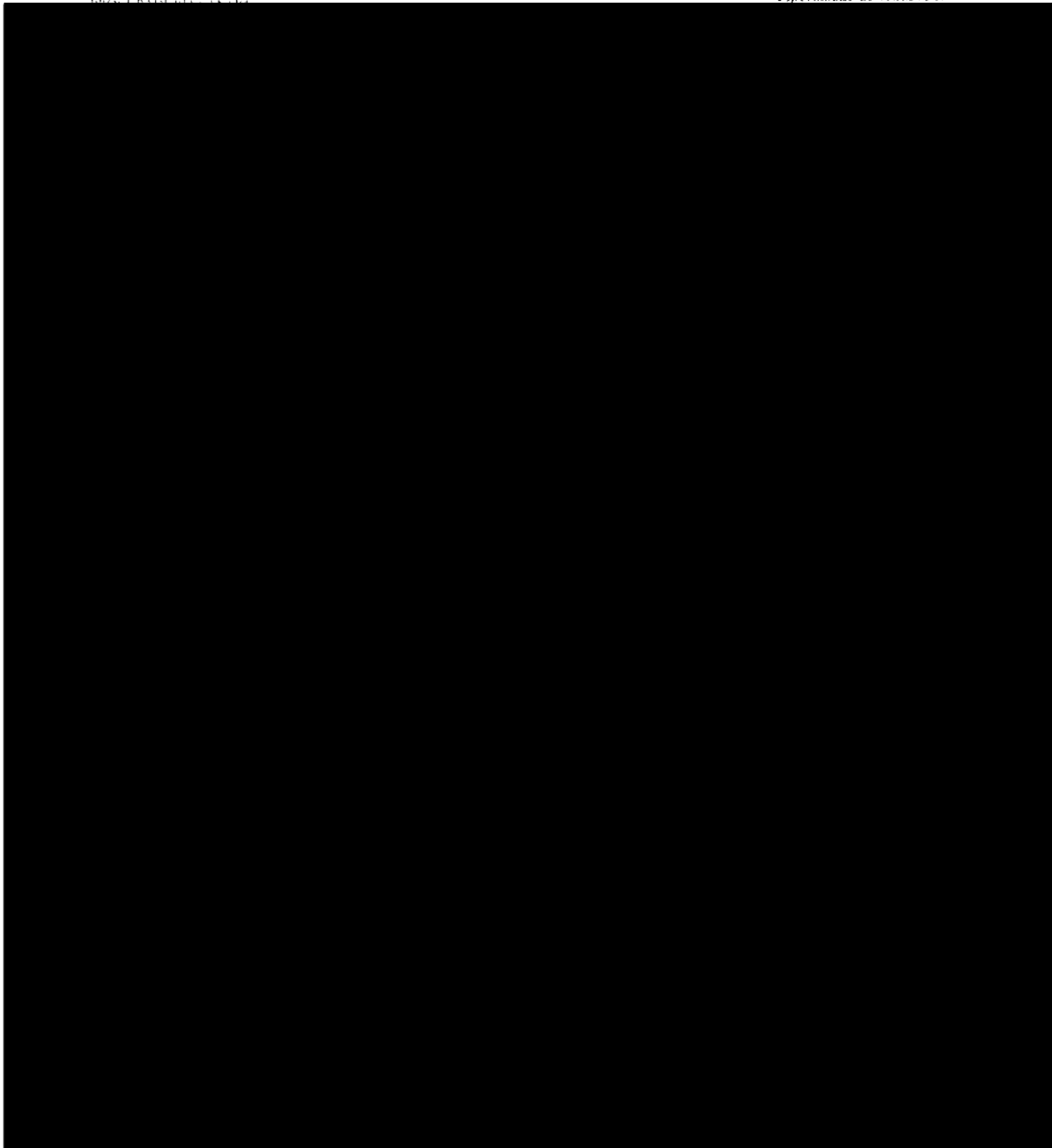
Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

237

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

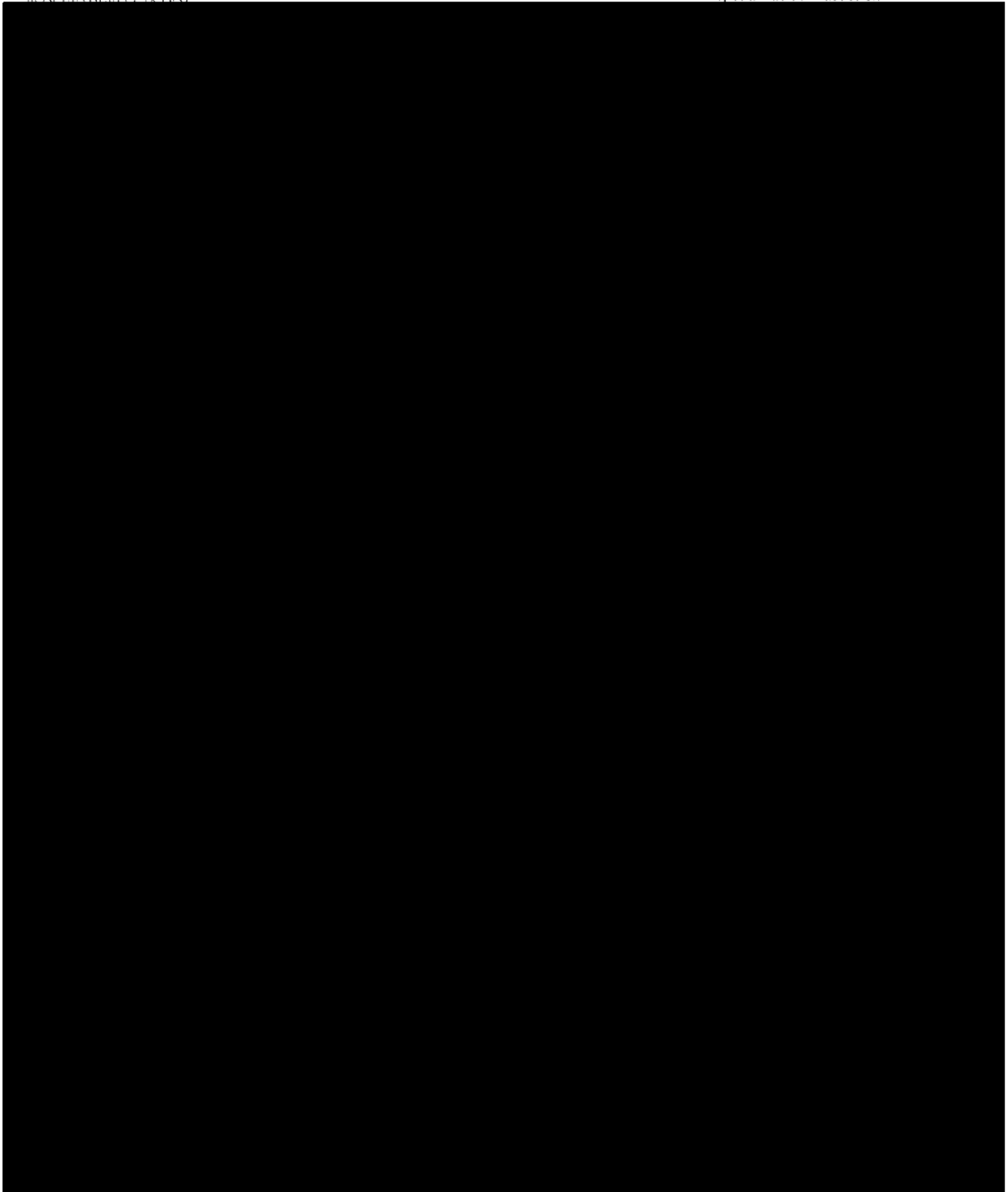


238

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

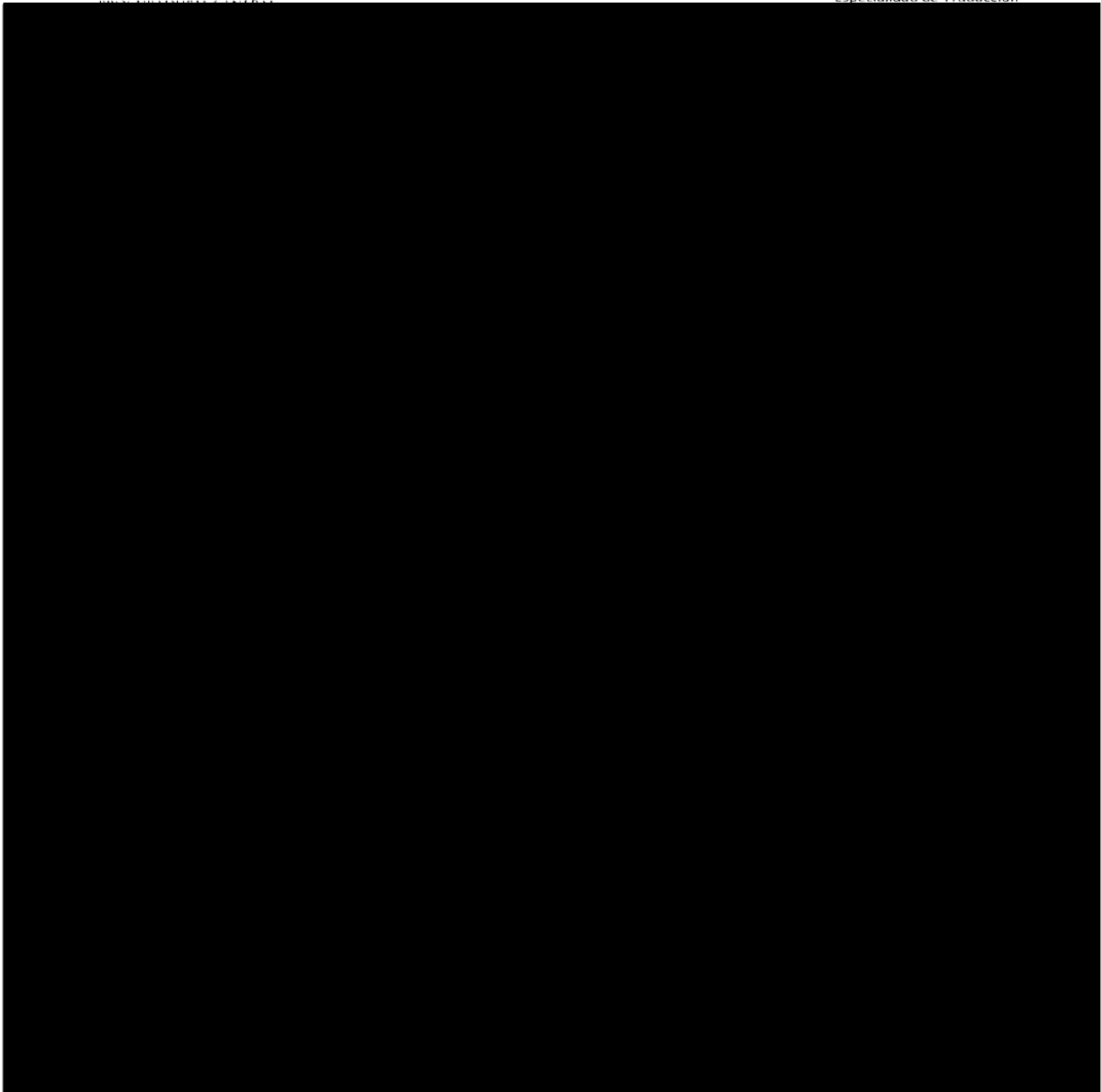
Especialidad de Traducción



239

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Dirección de Estudios Especiales (DISE) - Pericial - Traducción
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

20 10.2011

Rev.: 2

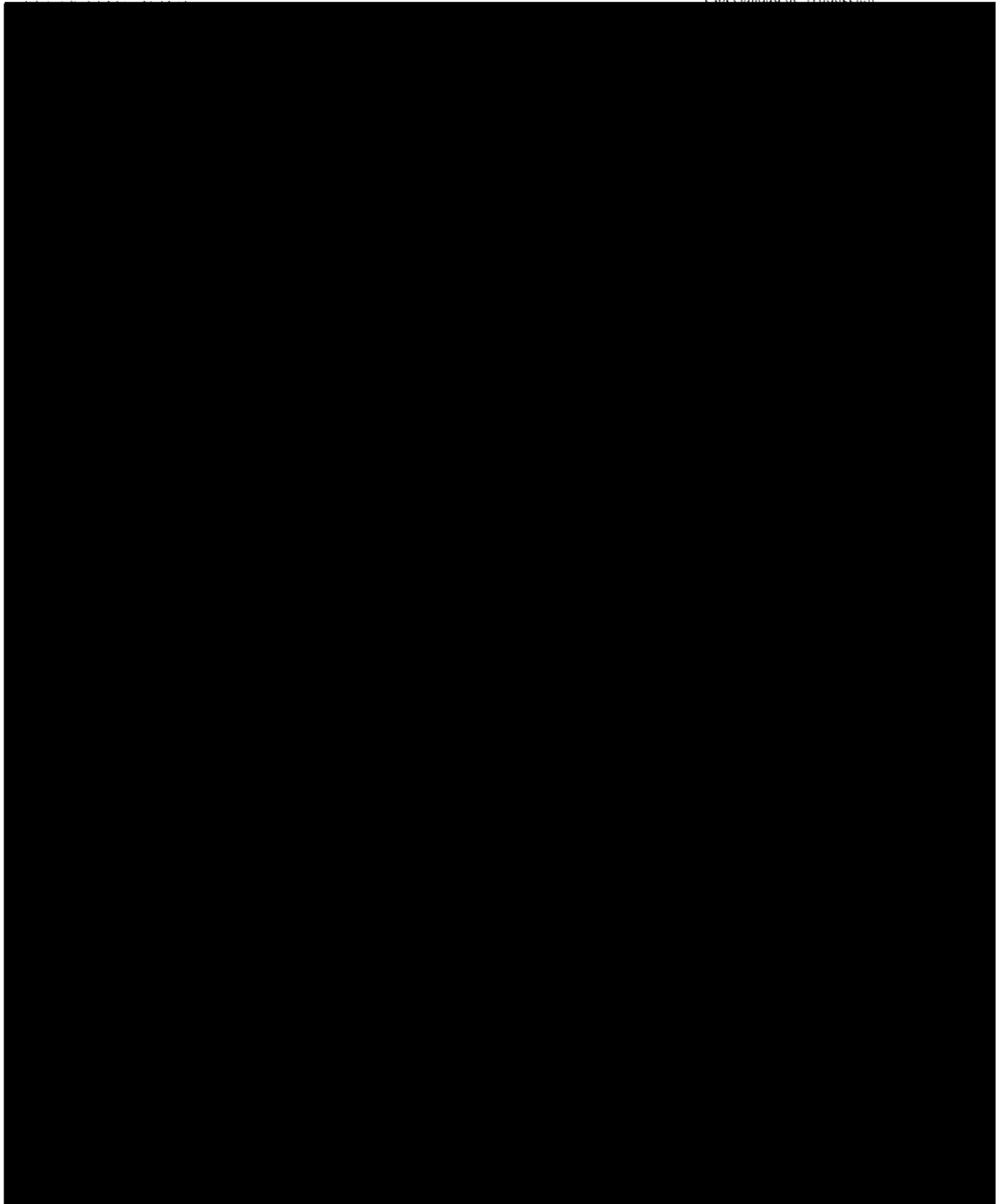
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

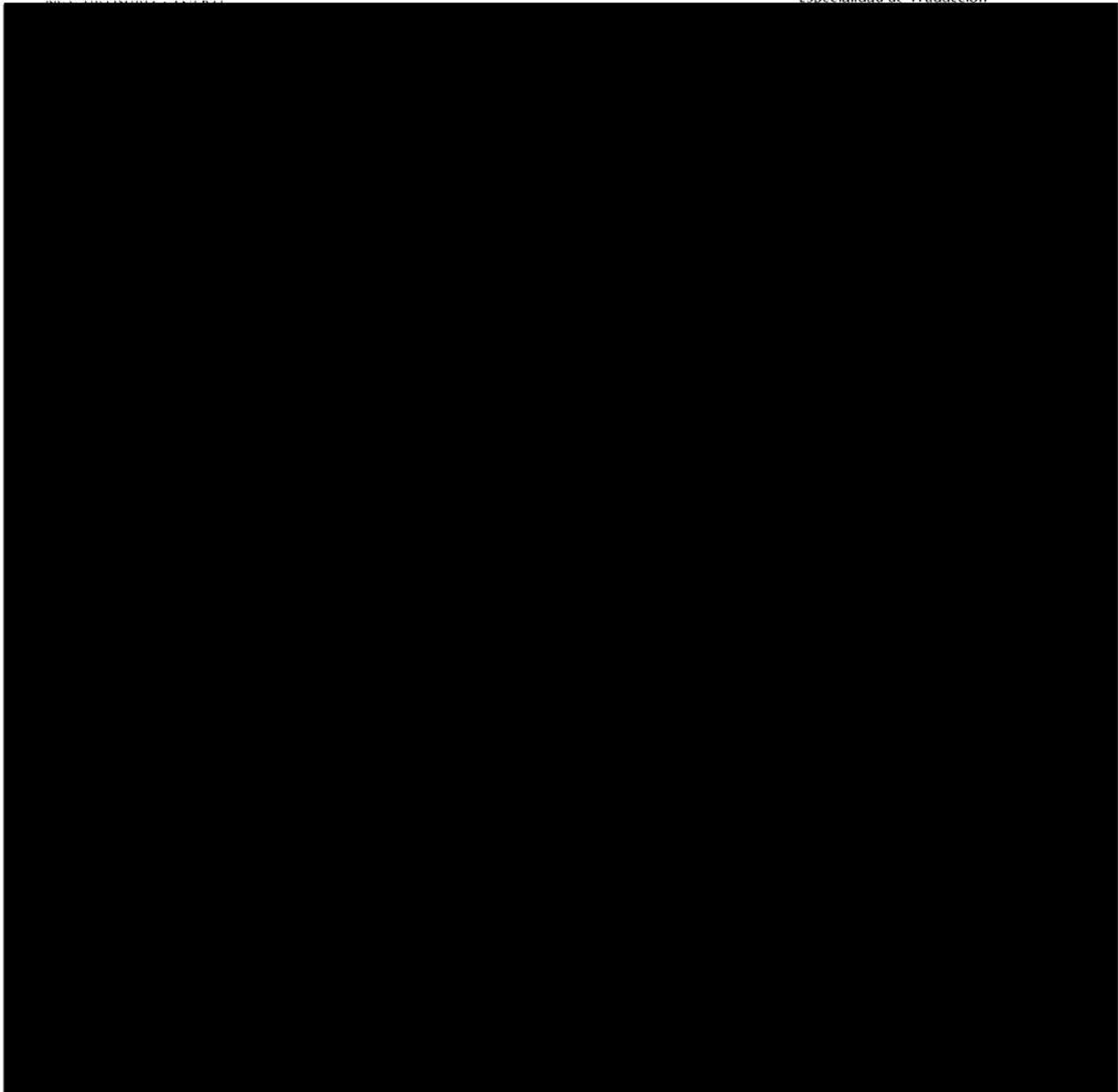


241

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

31.10.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



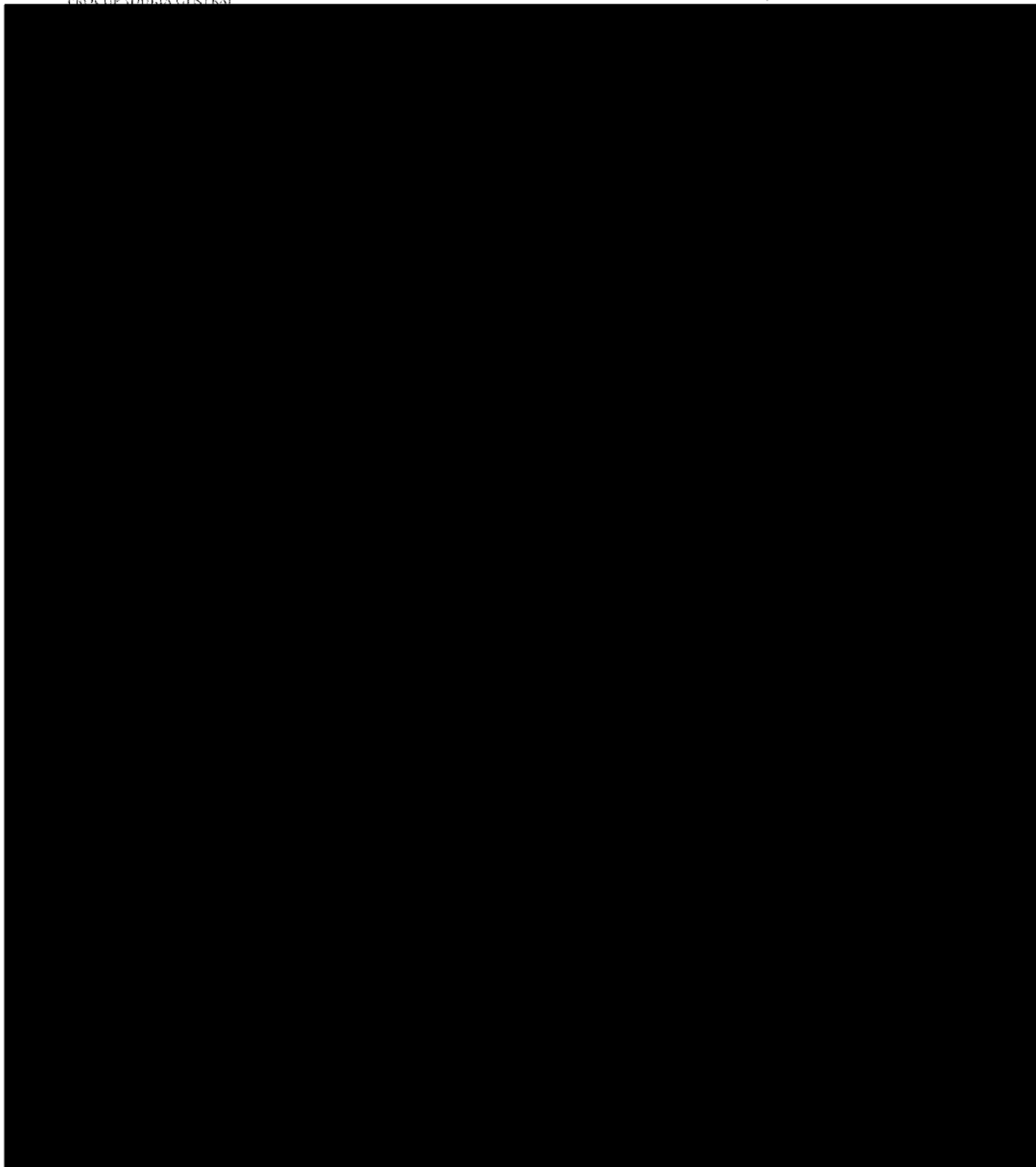
242

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

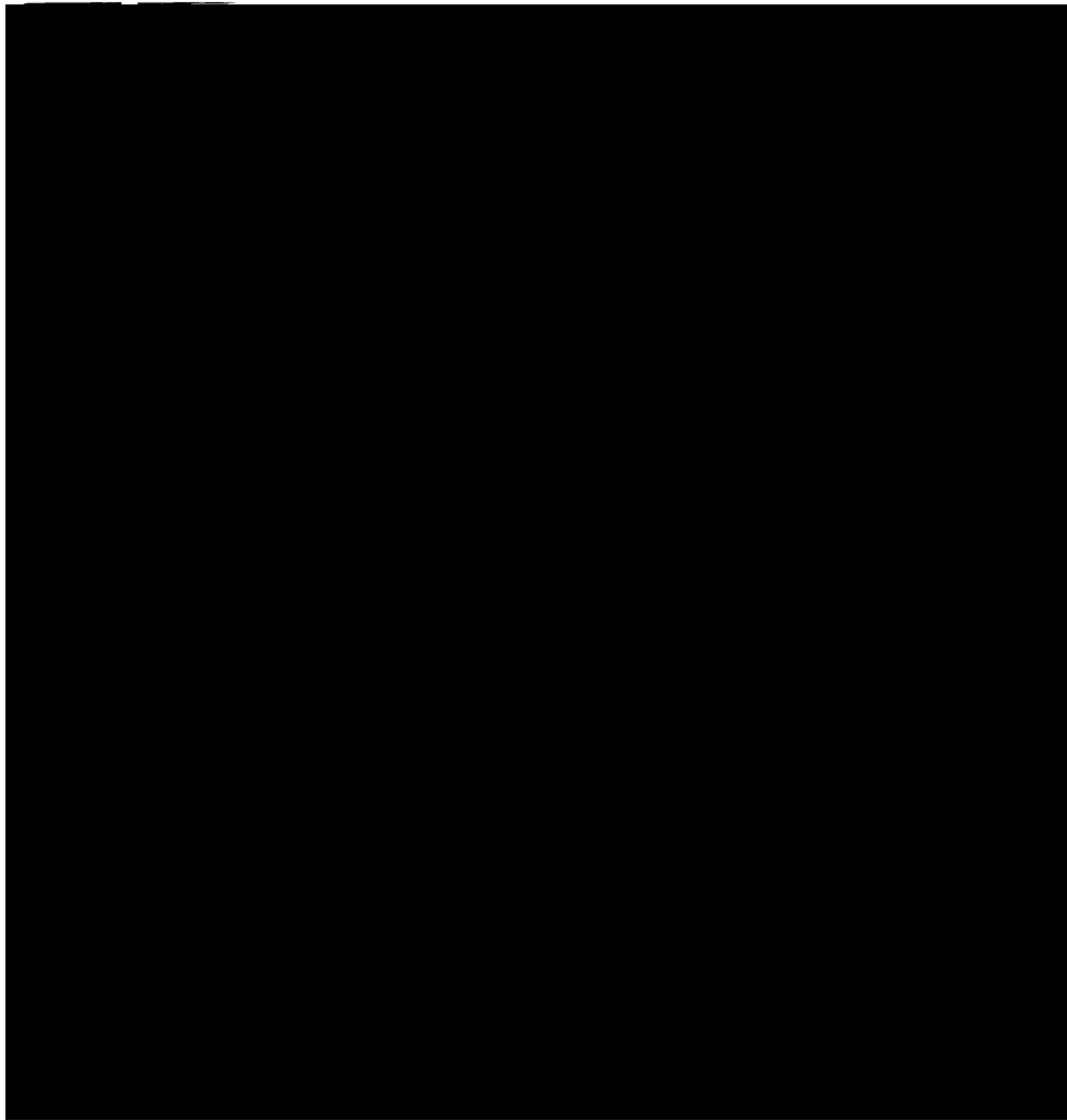
Especialidad de Traducción



243

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales



Oficio sin firma

Página 1/1

02.11.2011

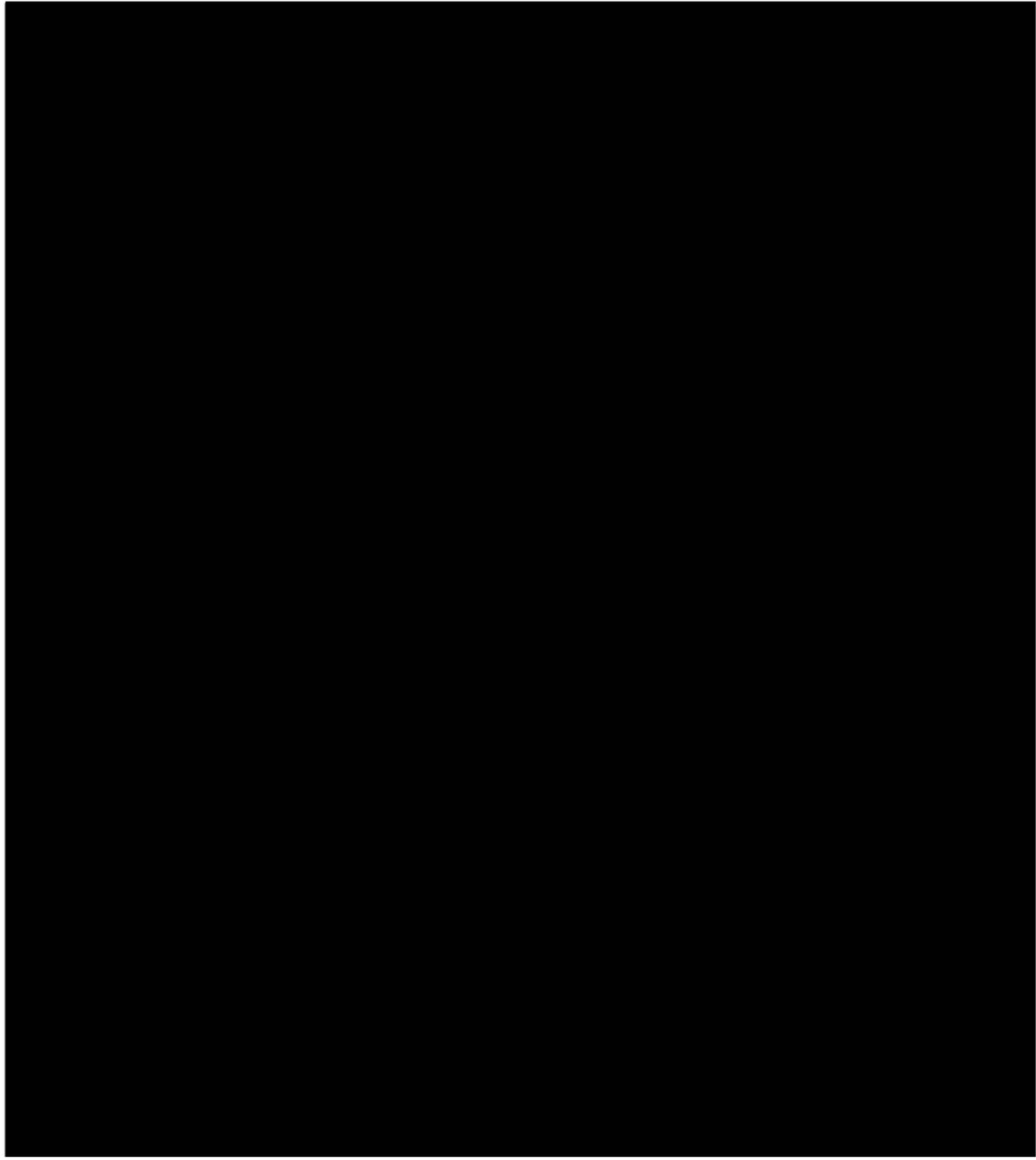
Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5 346 1919 www.gob.mx/pgr

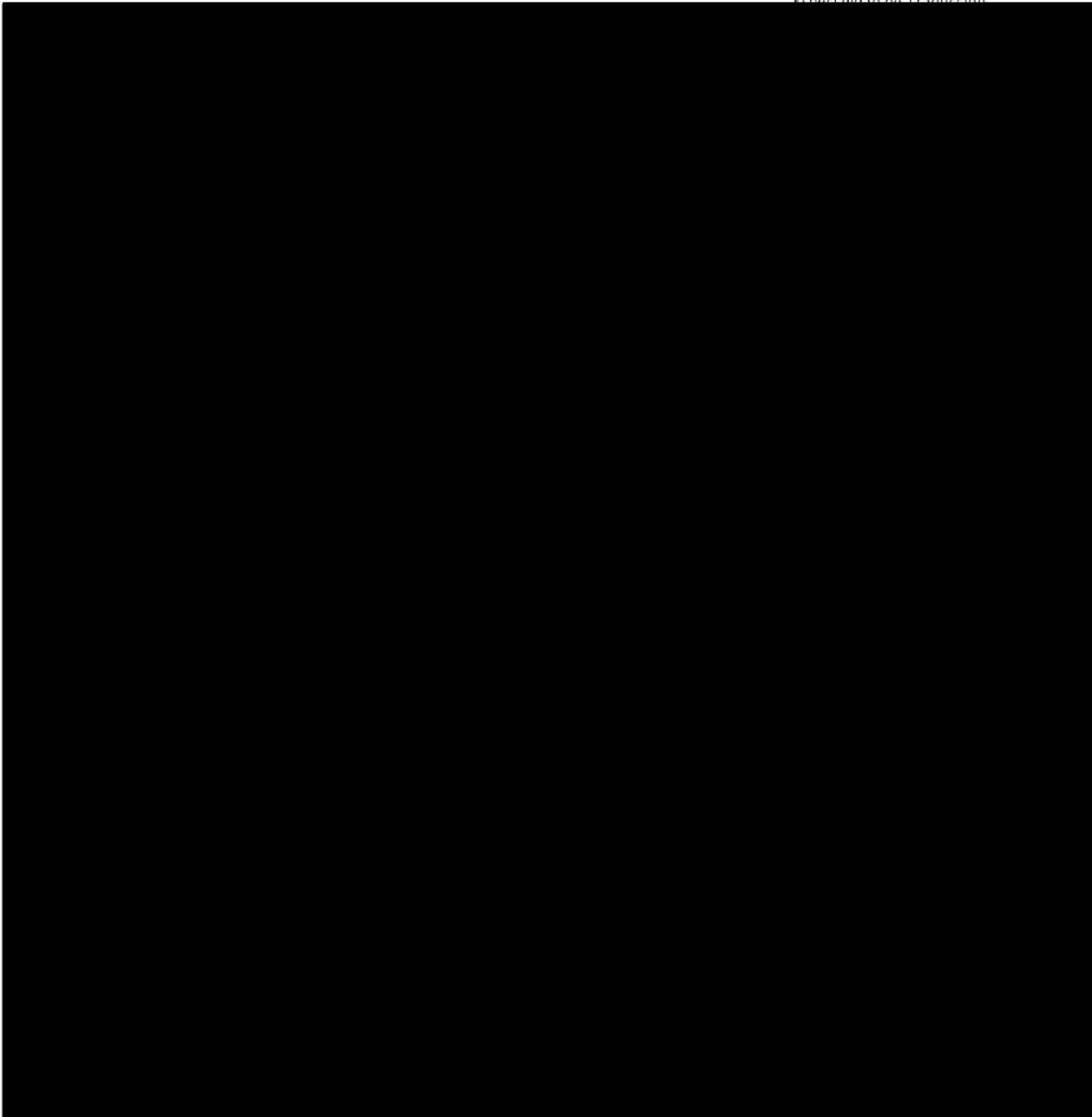
244



245

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Laboratorio General de Peritaje Criminal - Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

14.11.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

246

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

Folio: 3

931

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación

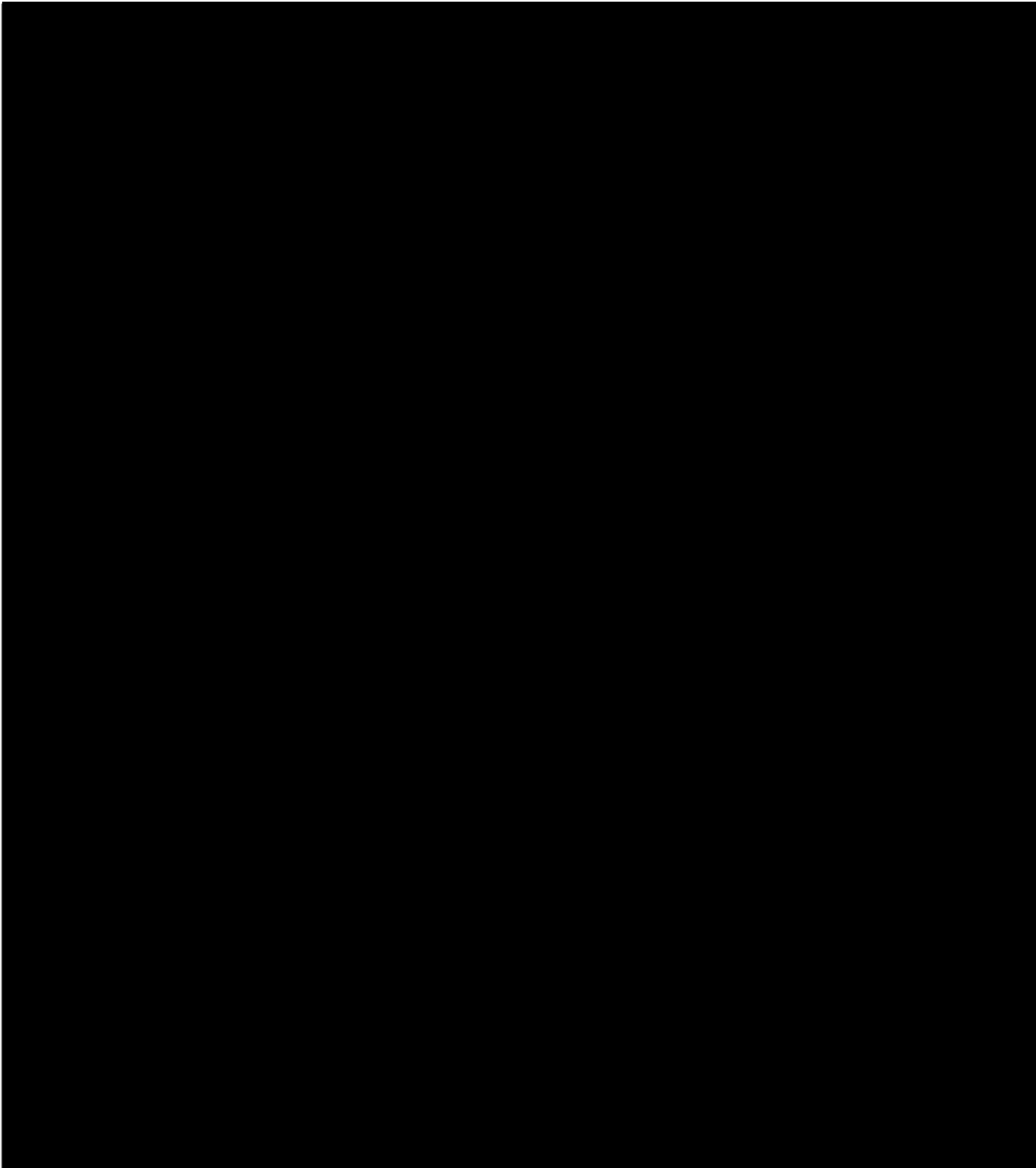
INGLÉS

Added to data base
CHF
Completed
Confirm
Date
DEC
Delivered to
Details
Exit
Geneve
Header
Inbound Message
Management Fees
Message content/type
Message header
Message to acknowledgement
Message waiting for exit
Order waiting for messages to be processed to business system
Output/input
Pending
Received from
Requested/not requested
Sender/receiver
Store number
Time
USD
Wait

ESPAÑOL

Agregado a la base de datos
Franco Suizo
Completado
Confirmado
Fecha
Diciembre
Enviado a
Detalles/Observaciones
Salida
Ginebra
Encabezado
Mensaje entrante
Cuotas de Gestión
Contenido/tipo de mensaje
Encabezado del mensaje
Recepción del mensaje
Mensaje esperando salida
Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Entrada/salida de datos
Pendiente
Recibido de
Solicitado/no solicitado
Remitente/receptor
Numero-almacen/acumulado/reserva
Hora
Dólares Estadounidenses
En espera

247



2-18

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

Folio: 3

933

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación:

INGLÉS	ESPAÑOL
Added to data base	Agregado a la base de datos
CHF	Franco Suizo
Completed	Completado
Confirm	Confirmado
Date	Fecha
DEC	Diciembre
Delivered to	Enviado a
Details	Detalles/Observaciones
Exit	Salida
Geneve	Ginebra
Header	Encabezado
Inbound Message	Mensaje entrante
Management Fees	Cuotas de Gestión
Message content/type	Contenido/tipo de mensaje
Message header	Encabezado del mensaje
Message to acknowledgement	Recepción del mensaje
Message waiting for exit	Mensaje esperando salida
Order waiting for messages to be processed to business system	Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Output/input	Entrada/salida de datos
Pending	Pendiente
Received from	Recibido de
Requested/not requested	Solicitado/no solicitado
Sender/receiver	Remitente/receptor
Store number	Numero-almacen/acumulado/reserva
Time	Hora
USD	Dólares Estadounidenses
Wait	En espera

249

[REDACTED]

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación.

INGLÉS	ESPAÑOL
Completed	Completado
Created	Elaborado
Details	Detalles/Observaciones
Message to an acknowledgement	Recepción del mensaje
Order waiting for messages to be processed to business system	Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Ready	Preparado



copy
copy
copy

REC-20170609-027-0118.JF

N. de T.: Resto de la foja sin texto

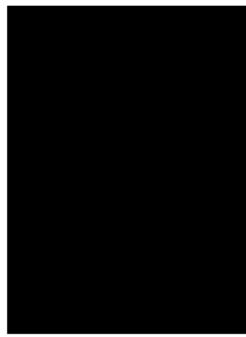
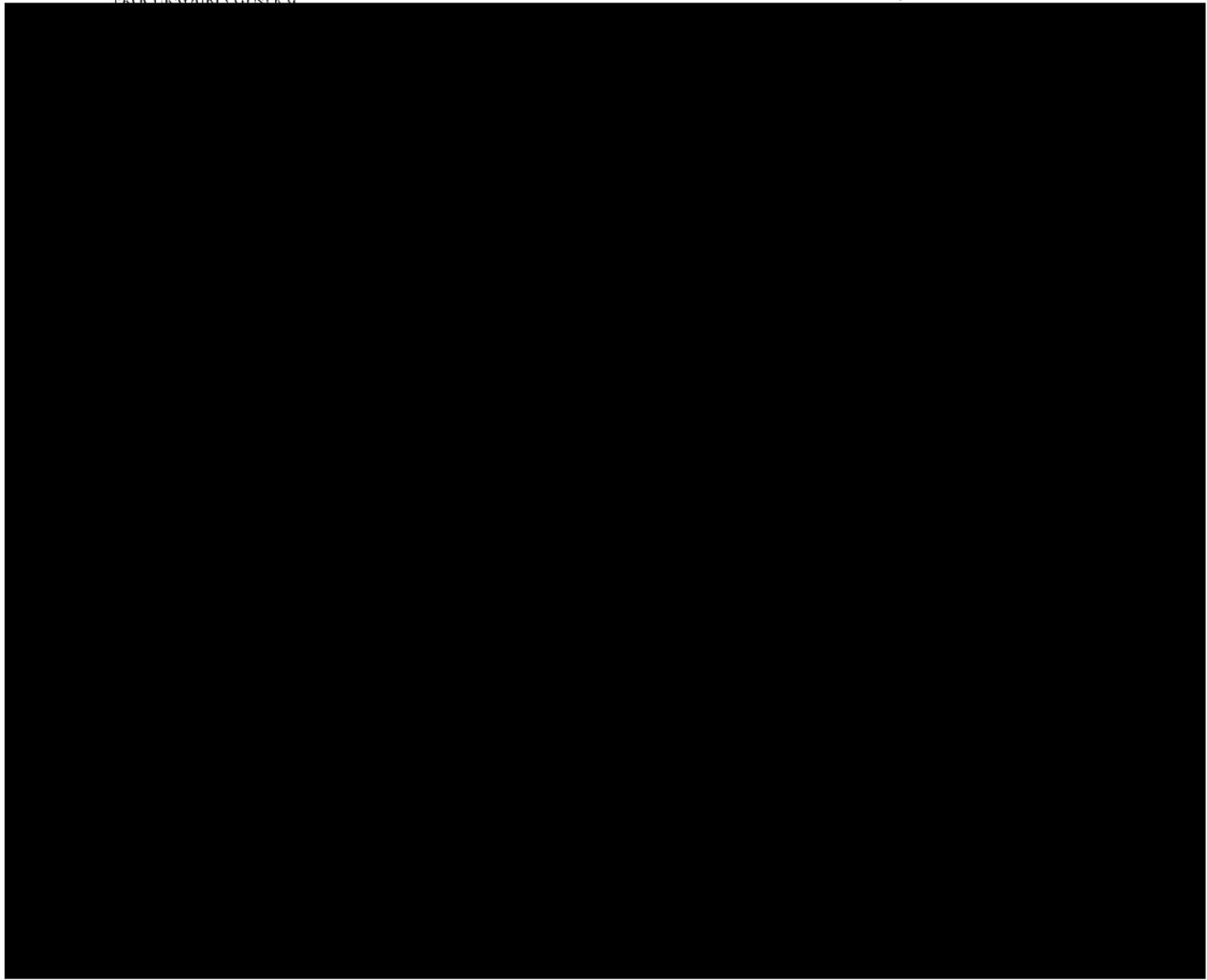


250

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Dirección General de Especialidades Periciales Documentales
Especialidad de Traducción



251

PGR

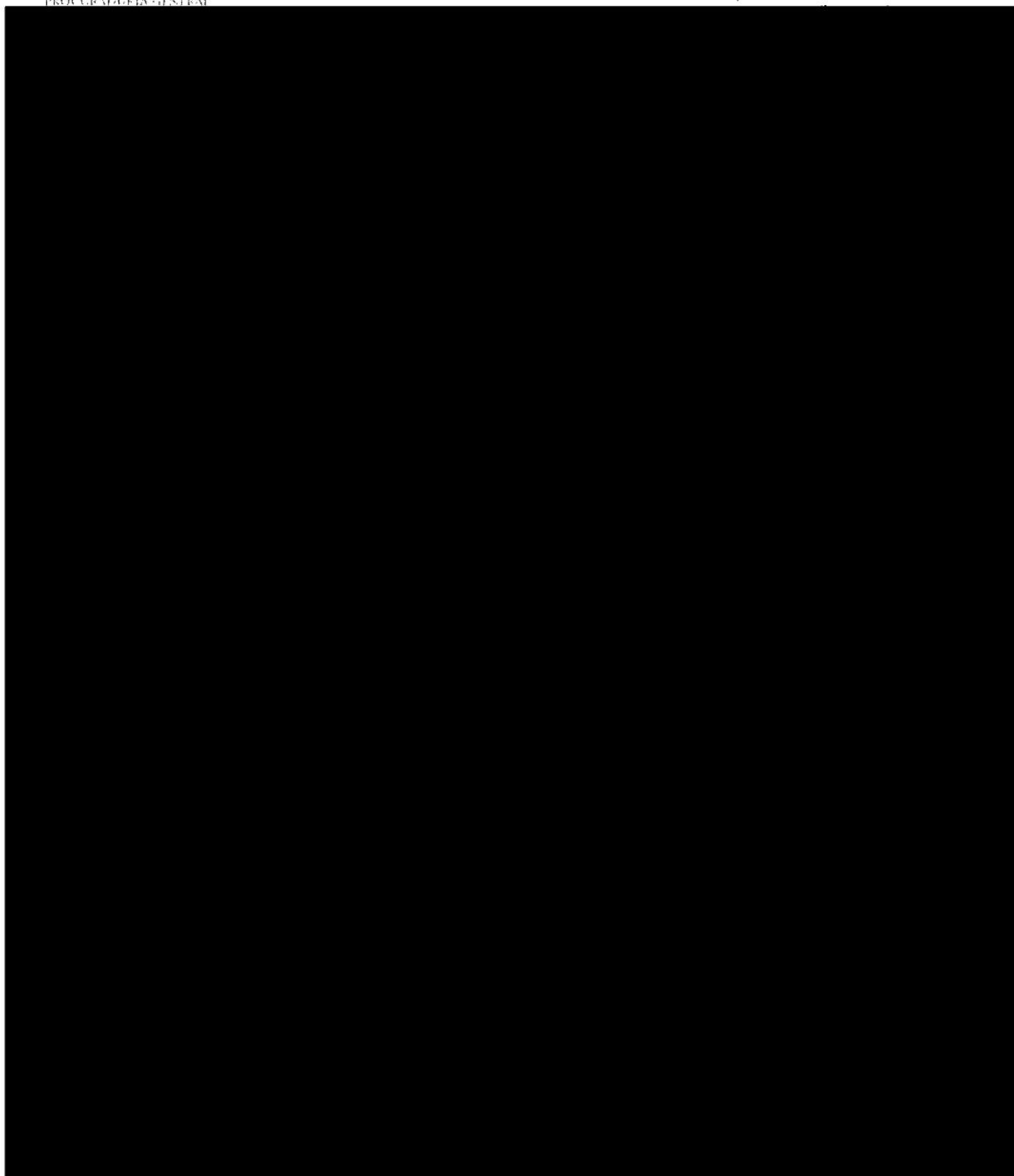
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Subcoordinación de Servicios Periciales de Lengua Extranjera

Especialidad de Traducción

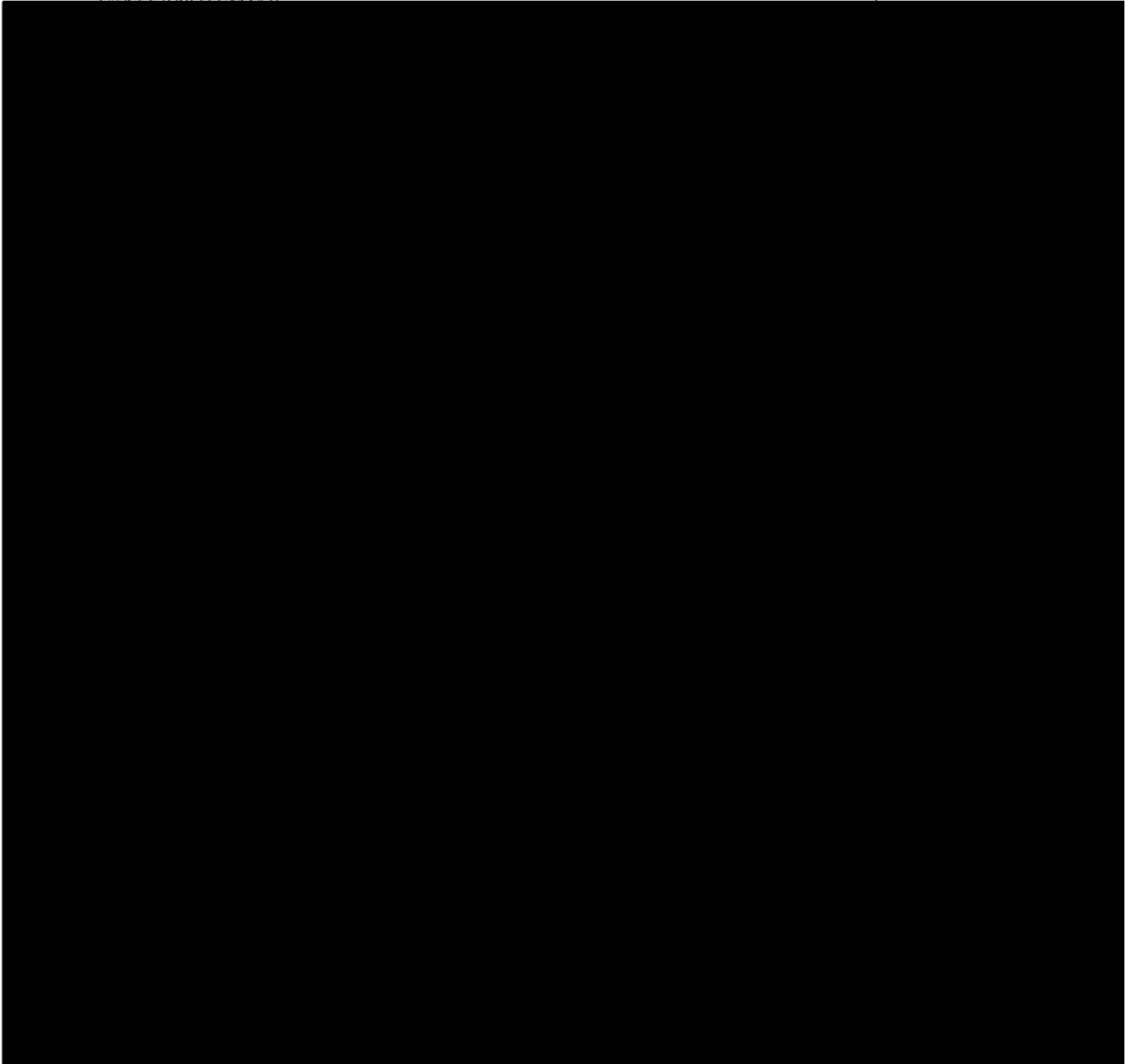


252

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Instituto Mexicano de Investigación Criminal (IMIC)
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

25.11.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

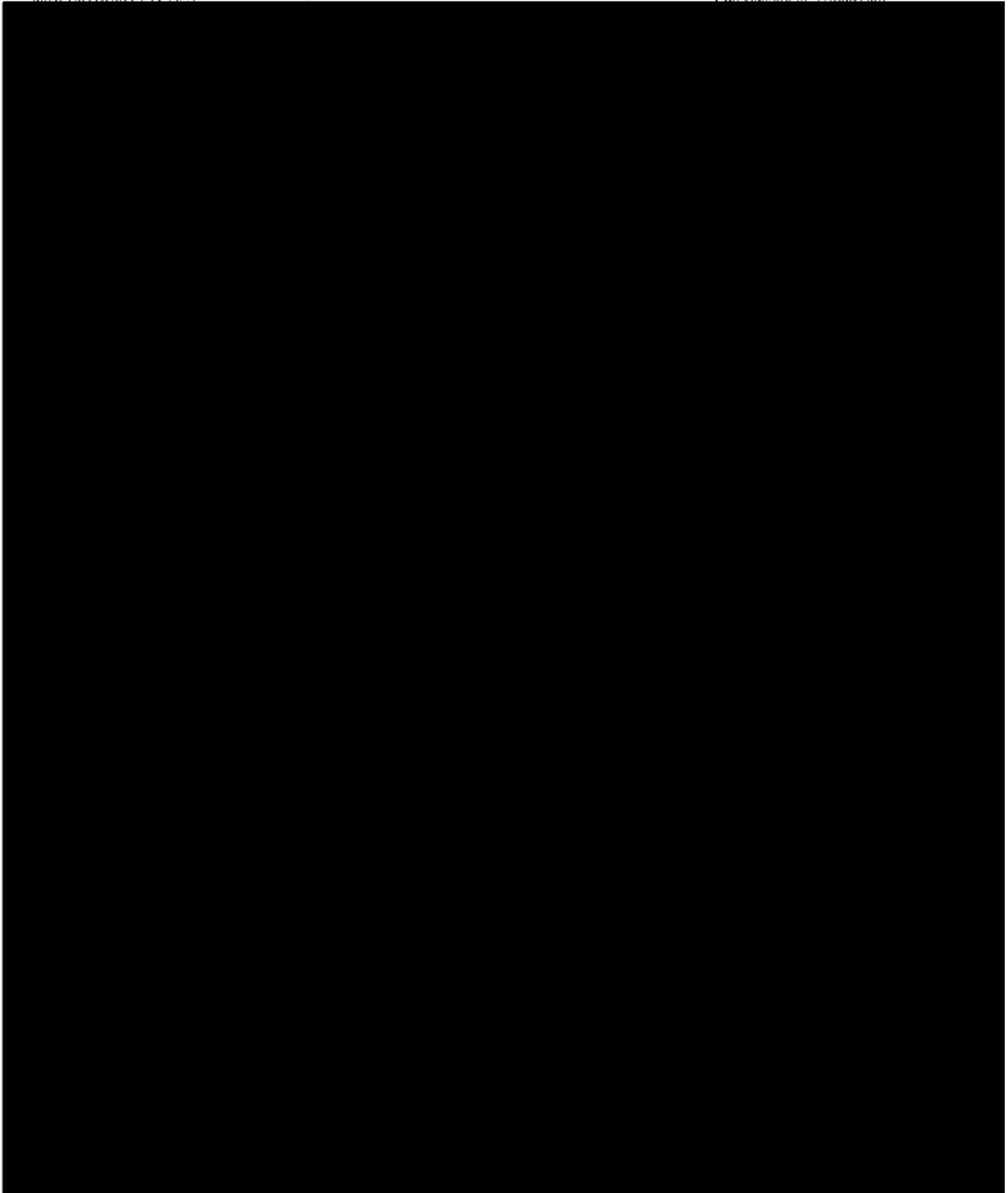
Avenida Río Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



253

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

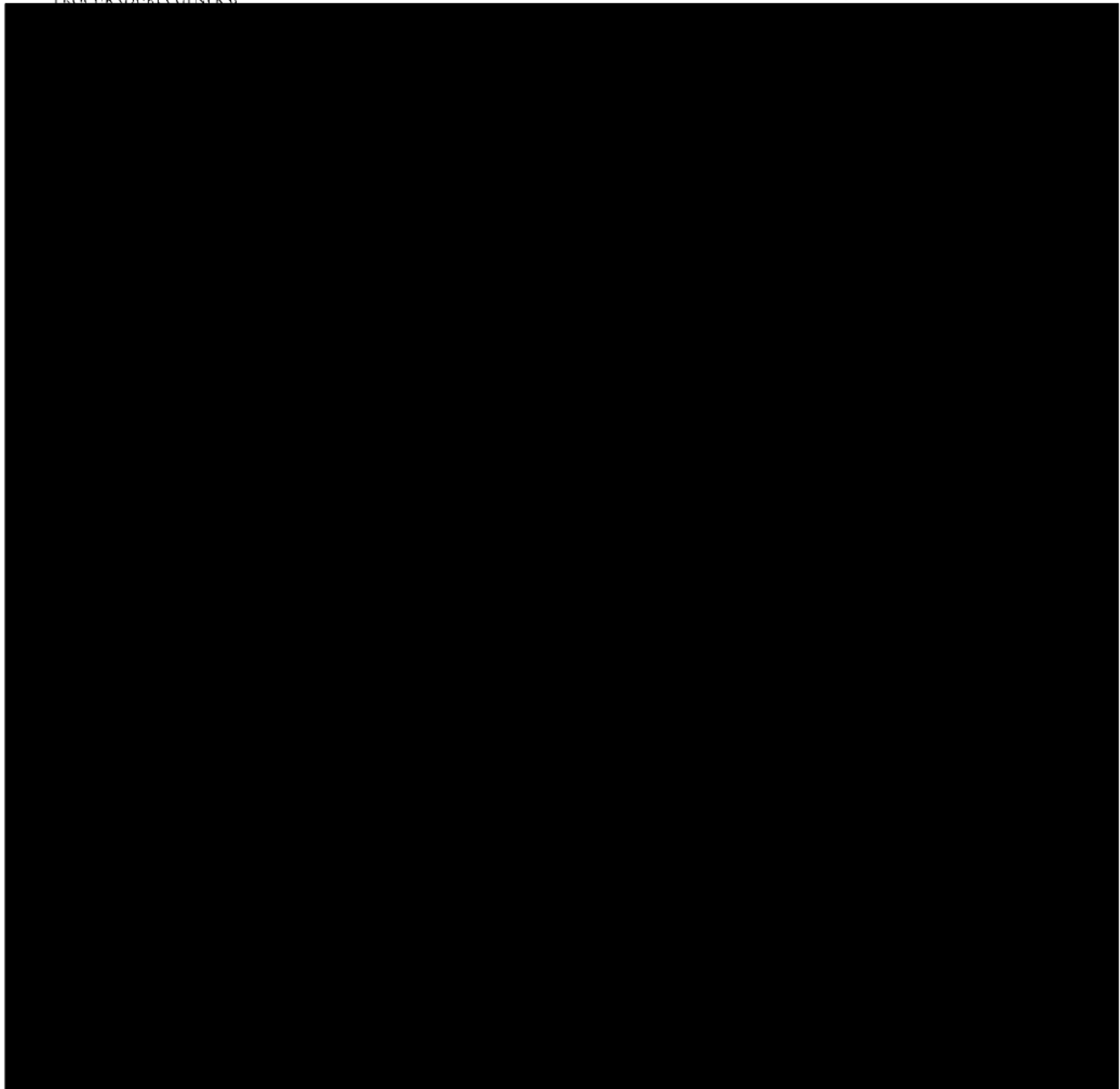


254

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Dirección General de Periciales Periciales Periciales Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

29.11.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

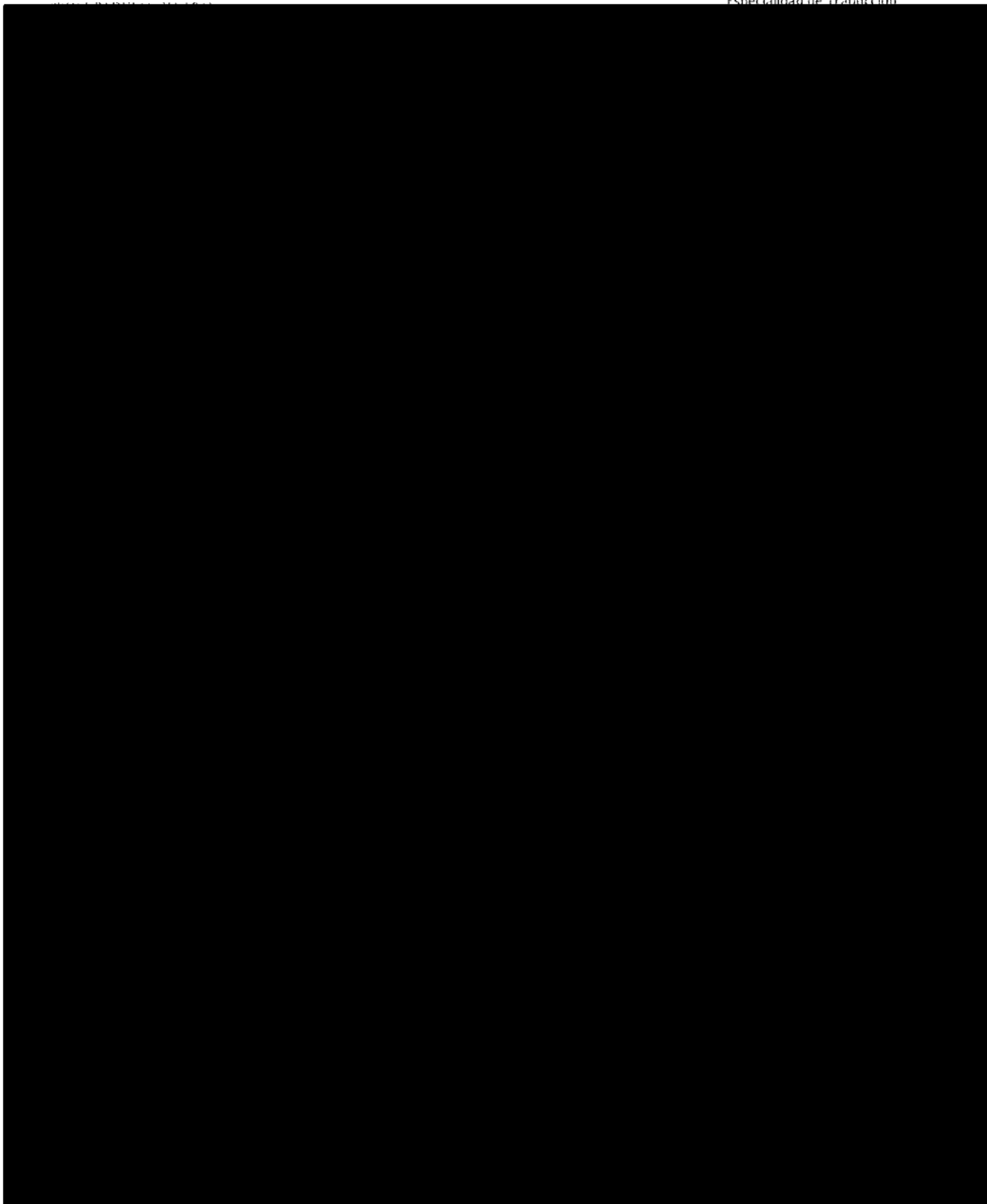
FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

255

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

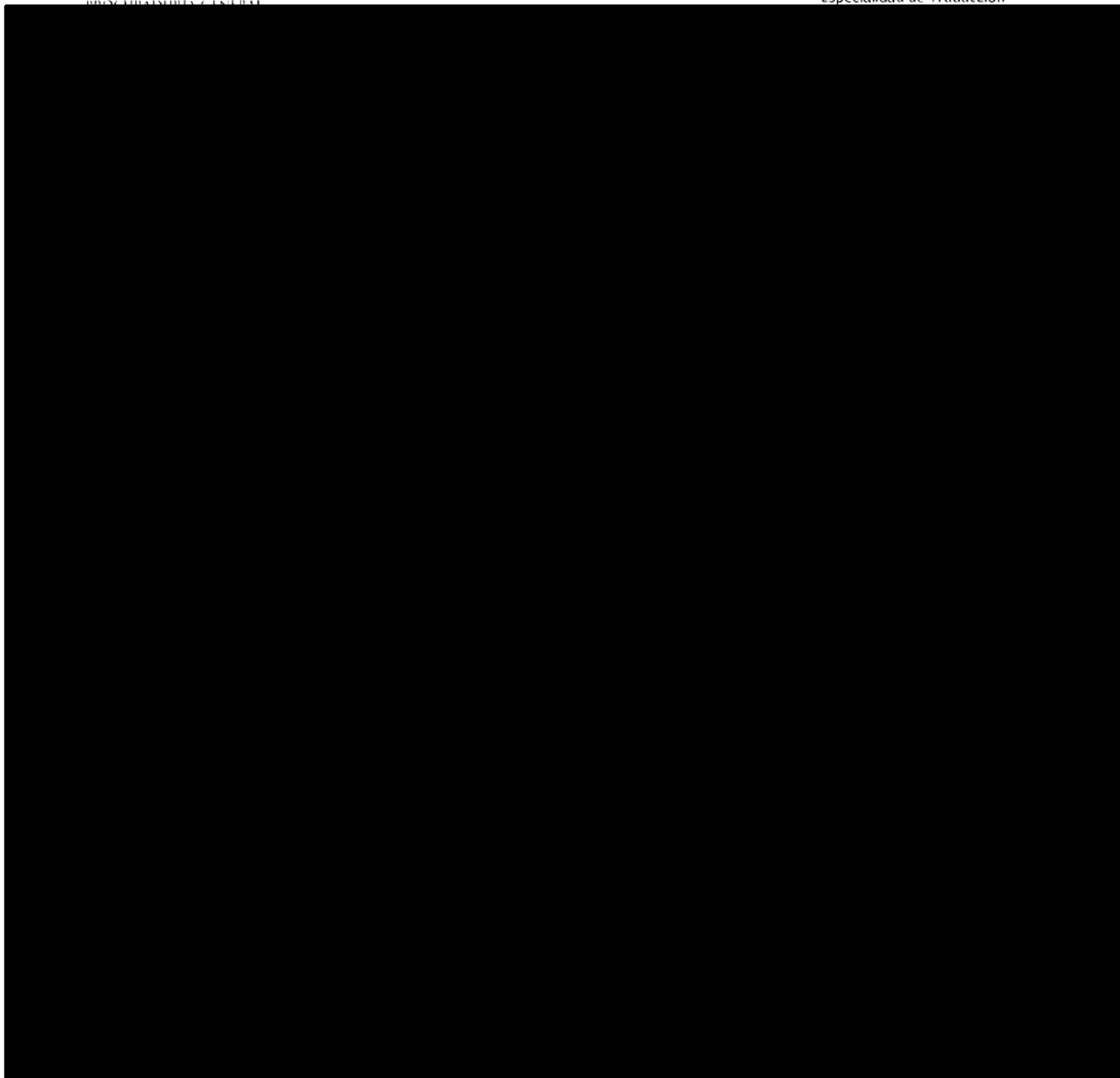


256

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Dirección General de Peritos, Traductores e Interpretes
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1



12.12.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

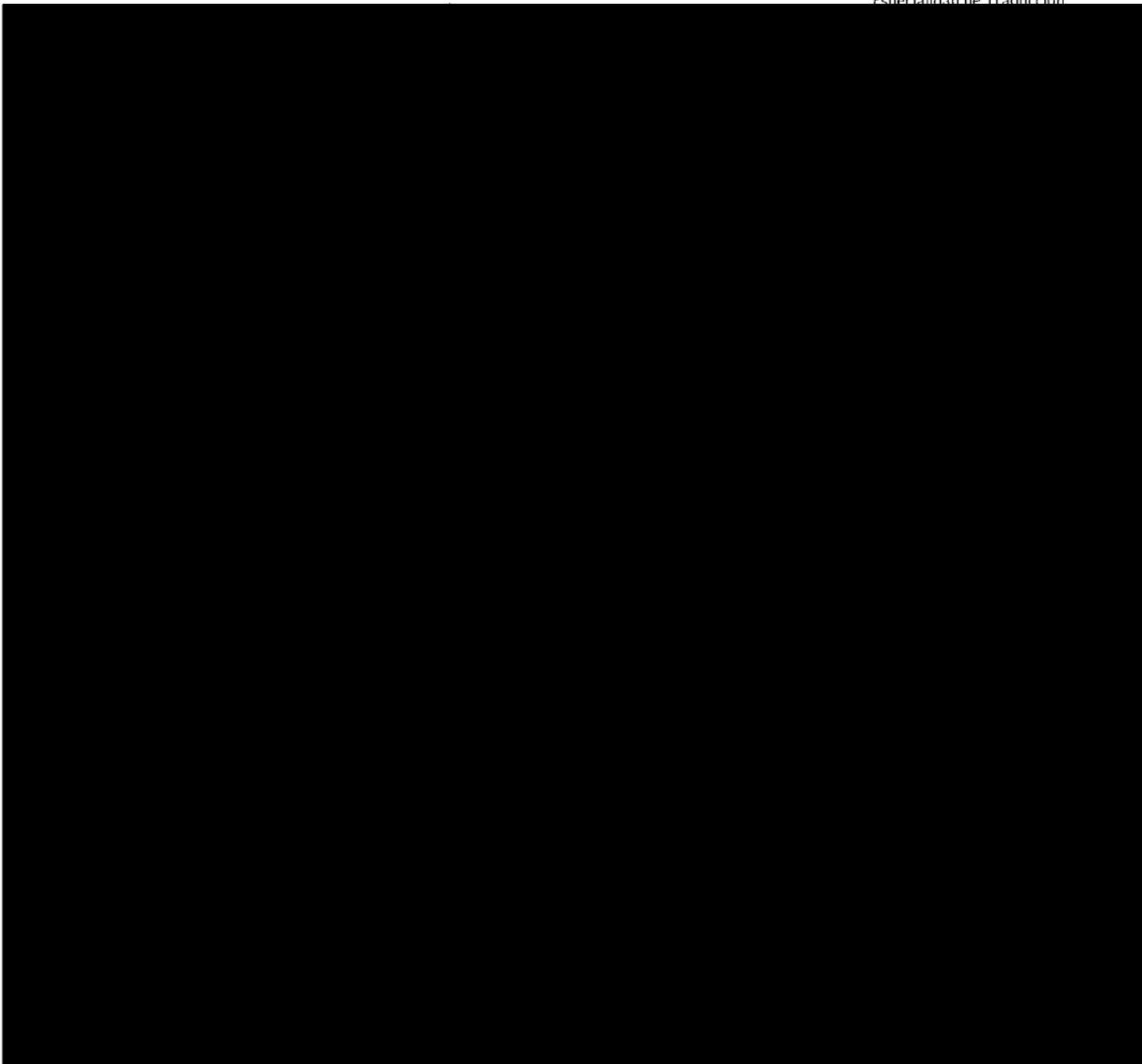
Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5 346 1919 www.gob.mx/pgr



257

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Laboratorio de Periciales de Lengua y Escritura
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1



15/12/2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



258

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción
Folio: 343

Oficio sin firma

Página 1/1

21.12.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

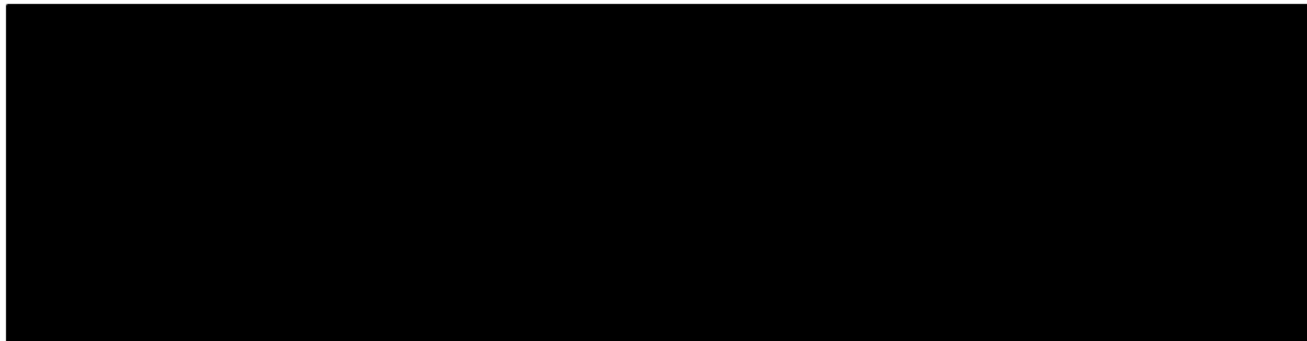
Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

254

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés y/o francés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación.

	INGLÉS		ESPAÑOL
Approval		Aprobación	
CHF		Francos suizos	
Execute		Ejecutar	
USD		Dolares estadounidenses	

	FRANCÉS		ESPAÑOL
ORDRE SAISI PAR:		ORDEN INGRESADA POR	
SAISIE:		INGRESADA	
SANS CONTRÔLE:		SIN CONTROL	
MOTIF:		ASUNTO	
MONNAIE:		MONEDA	
MONTANT:		MONTO	
SORTIE:		SALIDA	



[Faint, illegible handwritten or stamped text]

PRCL-2017-0904-027-10-26



N. de T.: Resto de la foja sin texto

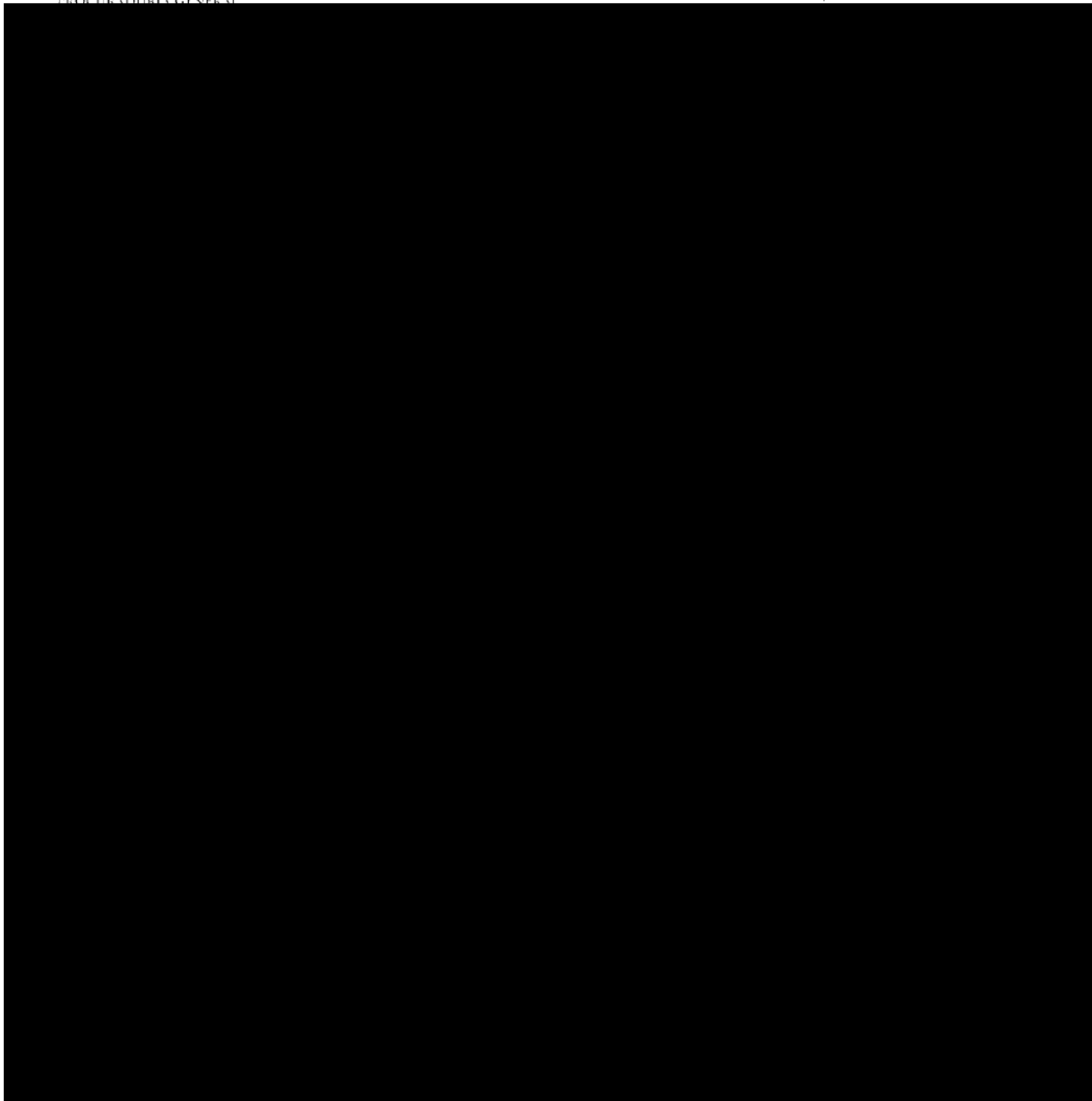
260

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1



04.01.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



261

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Agencia General de Investigación Criminal

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

12.01.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



262

PGR

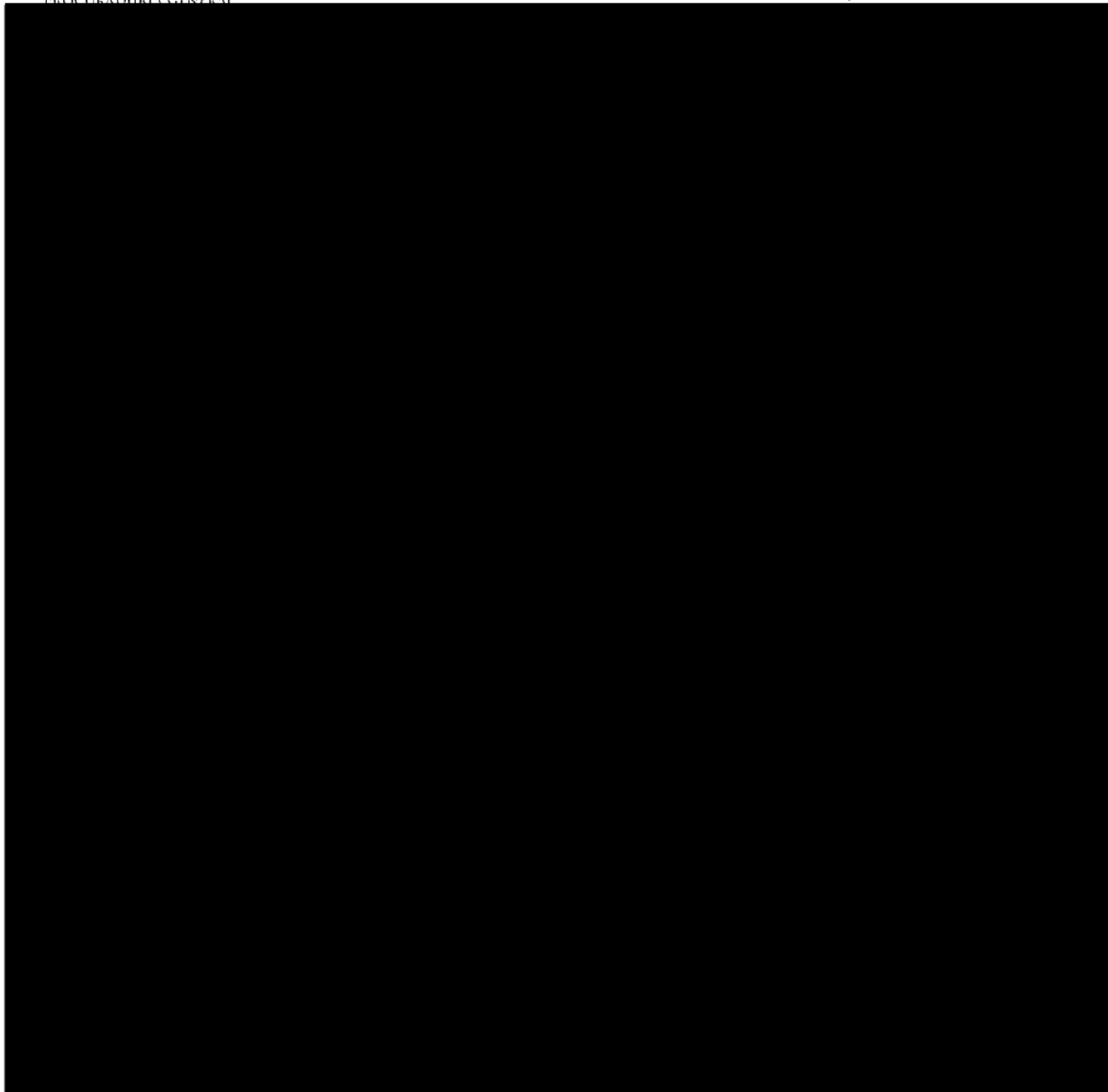
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

SECCIÓN DE SERVICIOS PERICIALES DE TRADUCCIÓN

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

12.01.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

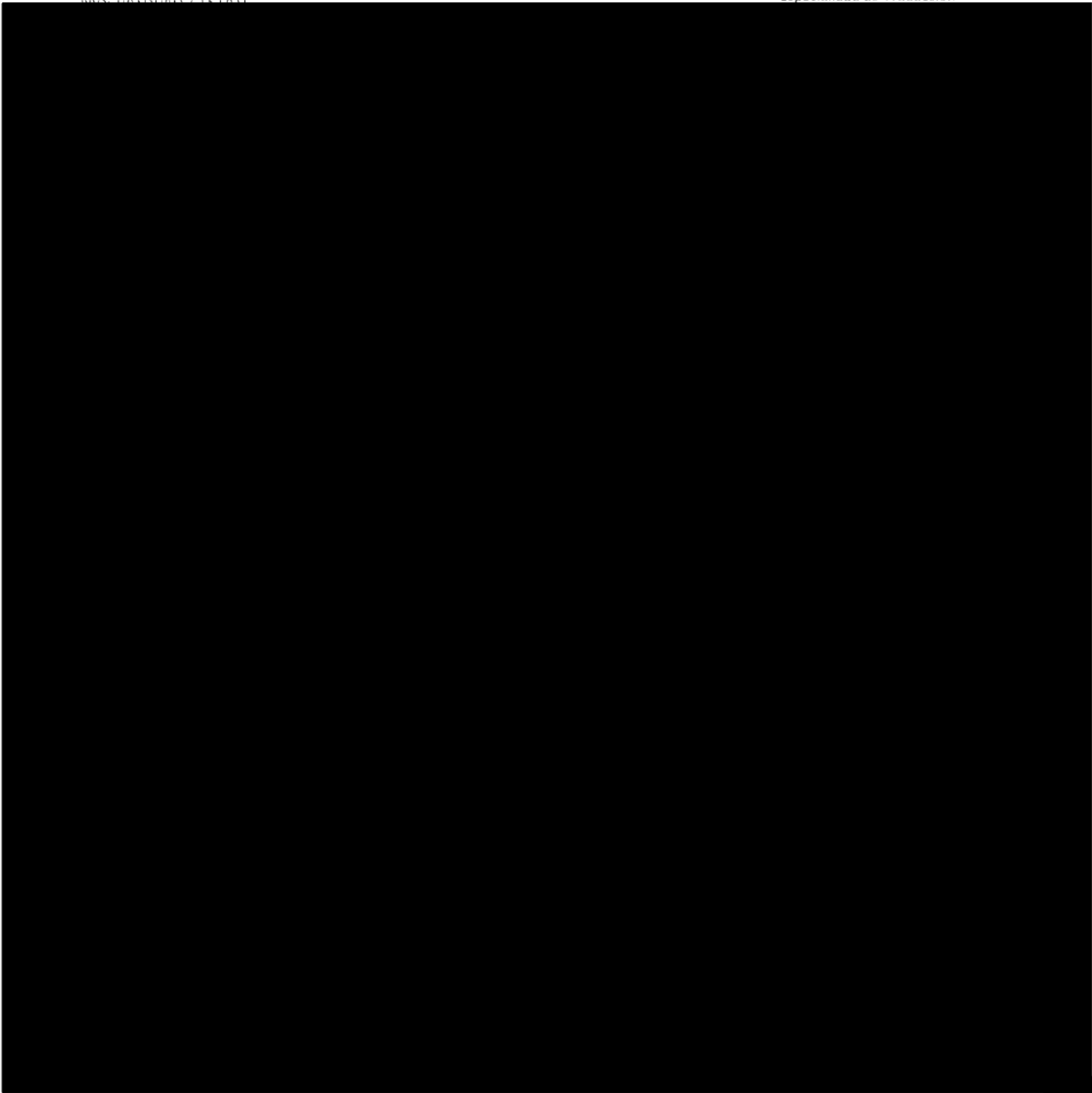
FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

263

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

20.01.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtémoc C.P. 06430
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

261

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Dirección General de Especialidad: Peritajes Documentales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

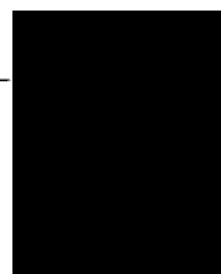
20.01.2012

Rev.: 2

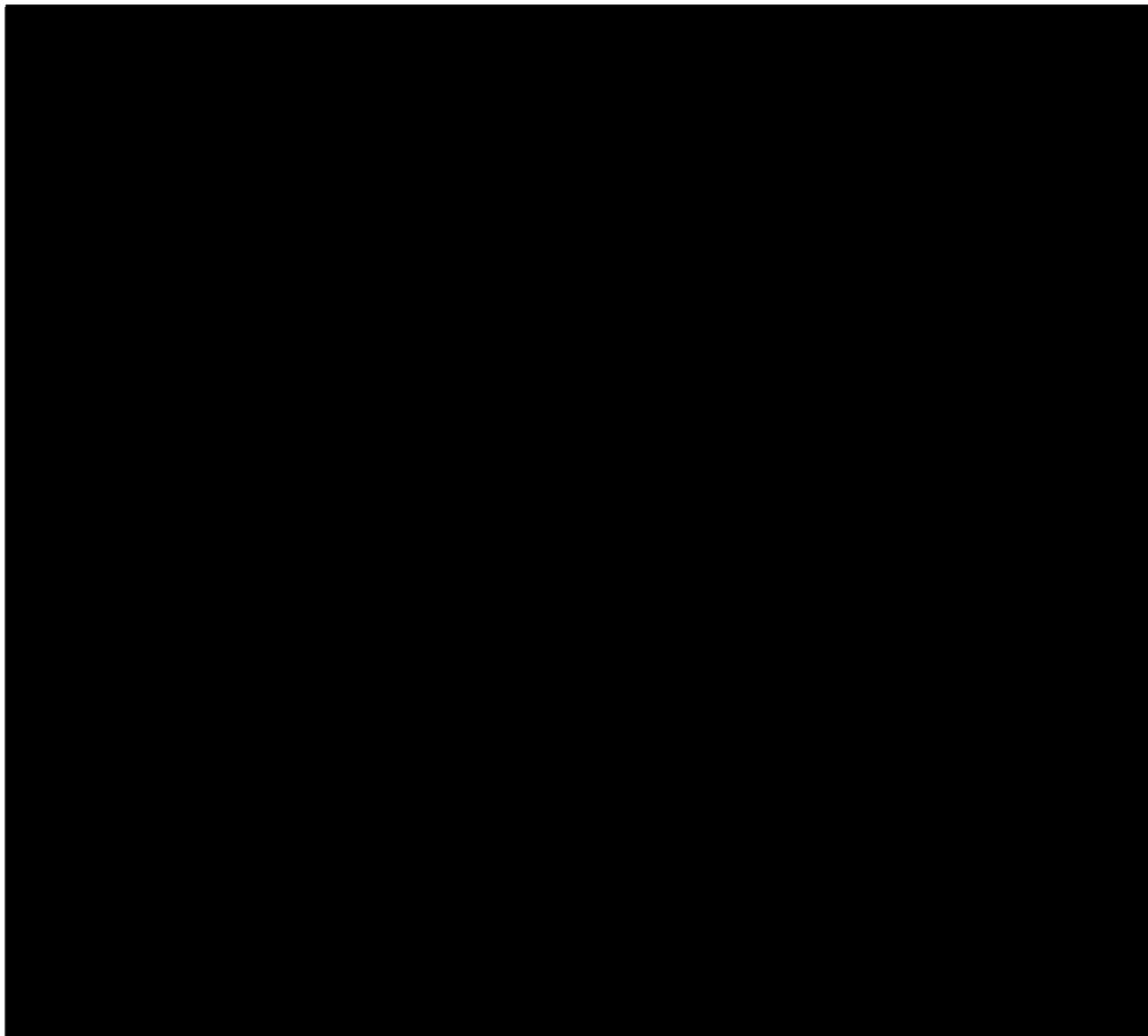
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



265



266



N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés y/o francés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación:

	INGLÉS		ESPAÑOL
Approval		Aprobación	
CHF		Francos suizos	
Mangement fees		Cuotas de gestion	
USD		Dolares estadounidenses	

	FRANCÉS		ESPAÑOL
ORDRE SAISI PAR:		ORDEN INGRESADA POR	
SAISIE		INGRESADA	
SANS CONTRÔLE		SIN CONTROL	
MOTIF		ASUNTO	
MONNAIE:		MONEDA	
MONTANT:		MONTO	
SORTIE:		SALIDA	



267

PGR

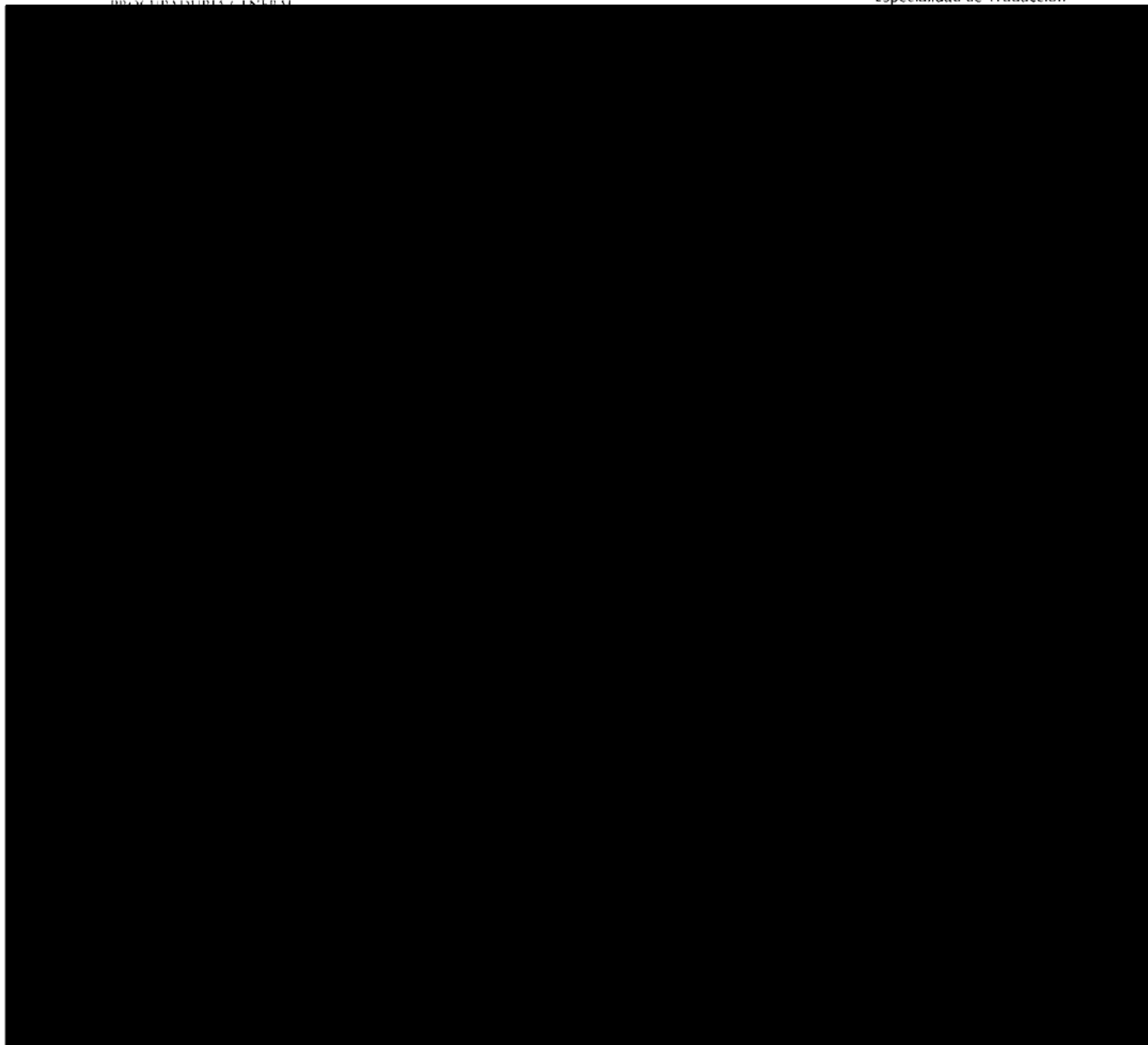
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Servicios Periciales de Traducción

Especialidad de Traducción

PROCESOS PERICIALES DE TRADUCCIÓN



Oficio sin firma

Página 1/1

14.02.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430

Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



268

PGR

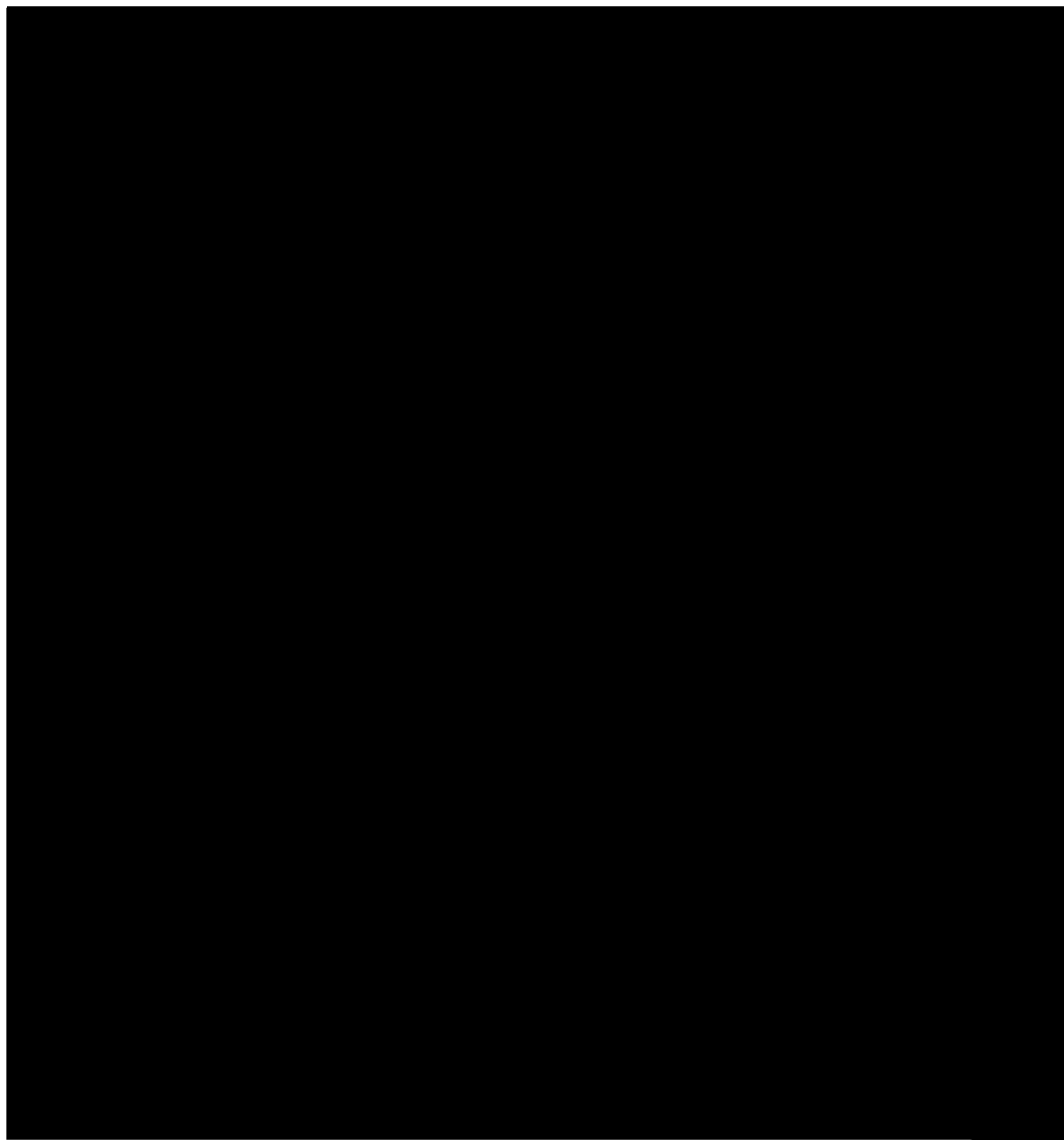
PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

Folio:

953



Oficio sin firma

Página 1/1

21.02.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc C.P. 06430
Ciudad de México Tel 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

269

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

PROCURADURÍA GENERAL

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

21.02.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

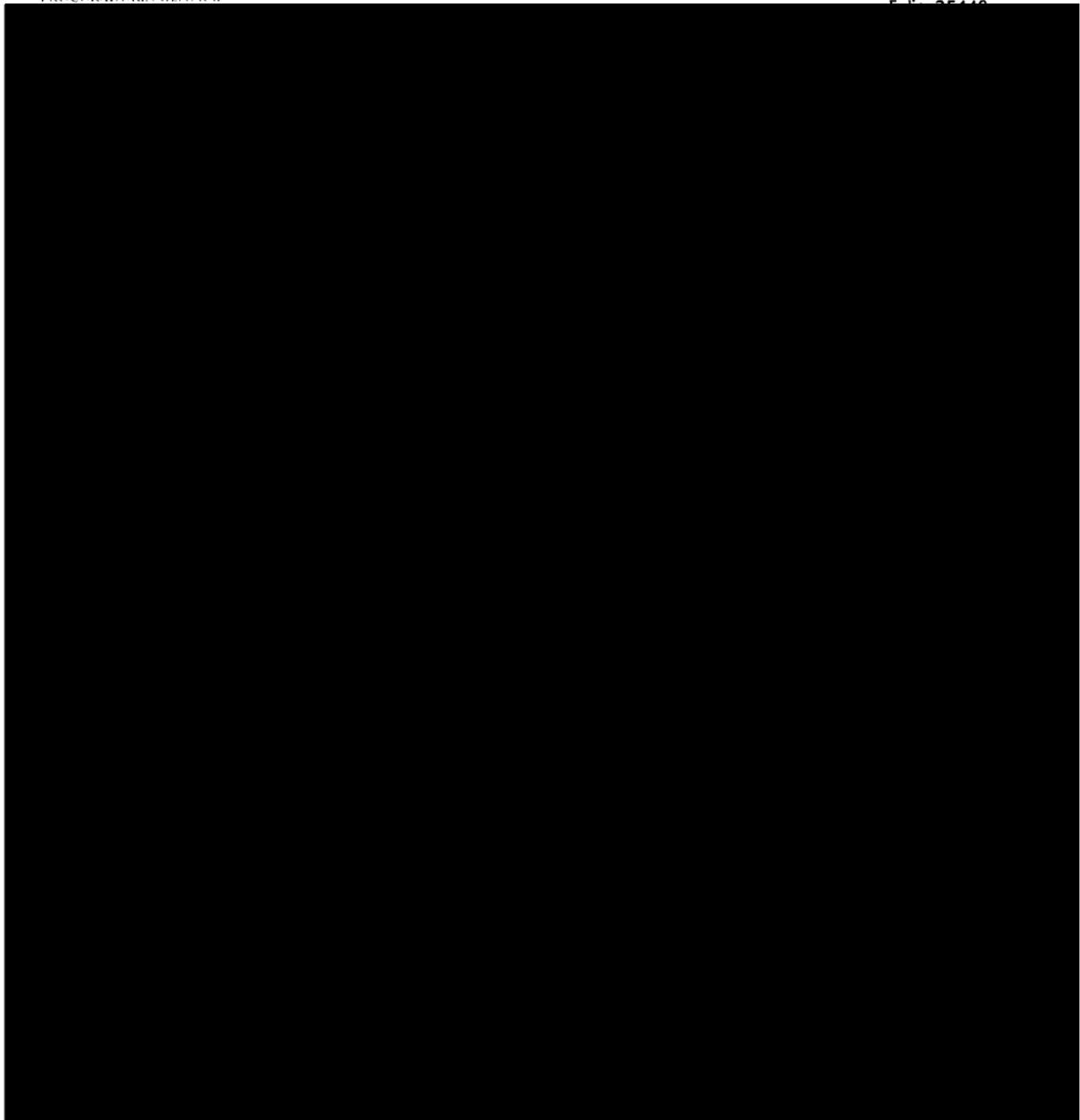
Avenida Río Consuelo 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

270

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Especialidades Litigiosas Periciales
Especialidad de Traducción
F. I. 25118



Oficio sin firma

Página 1/1

21.02.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

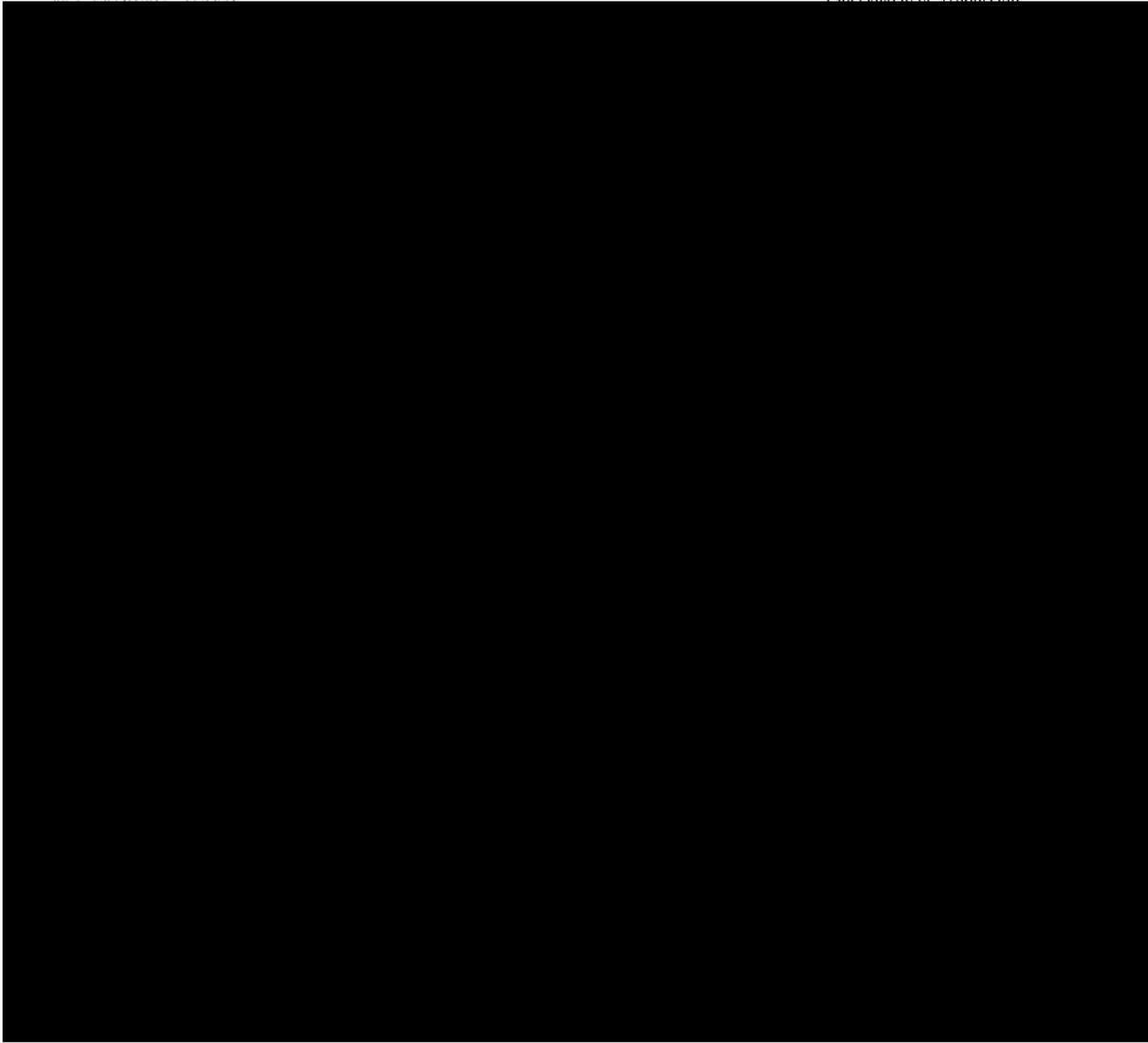
FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C. P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

271

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad Especial de Pericia Judicial, Criminalística y Documental
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

27.02.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



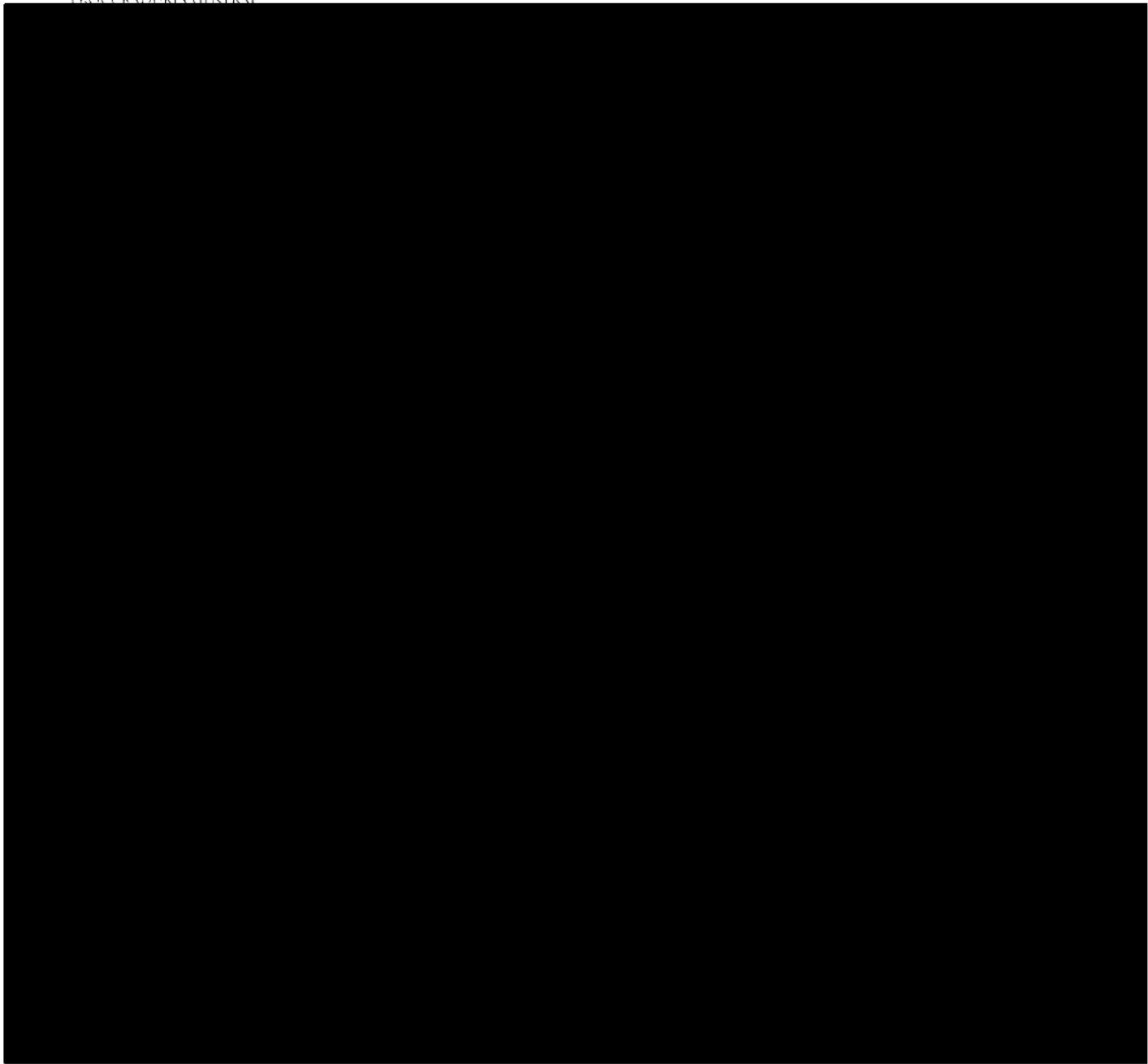
272

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

27.02.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

273

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

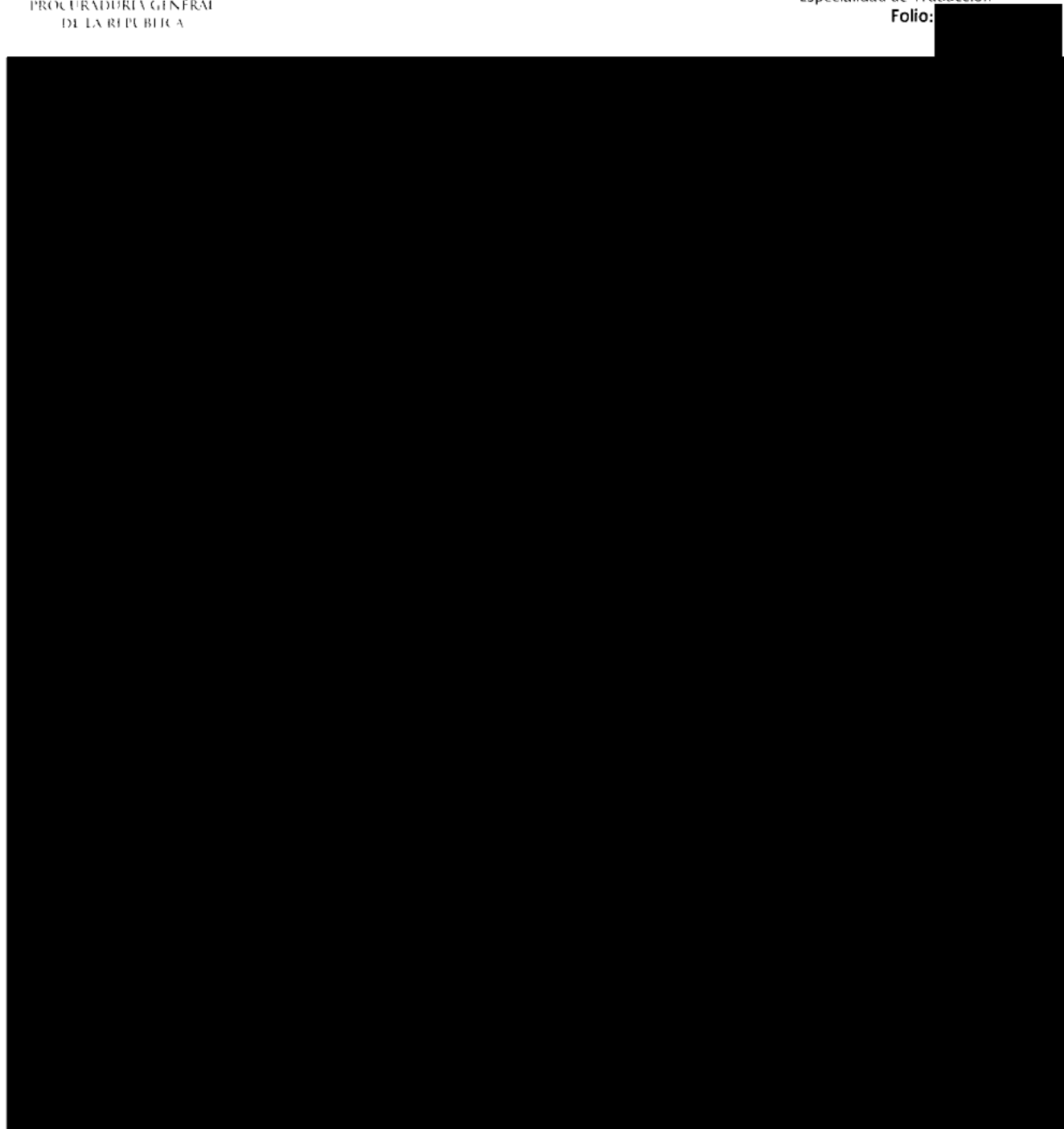
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad General de Especialidades Técnicas y Documentales

Especialidad de Traducción

Folio:



Oficio sin firma

Página 1/1

01.03.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

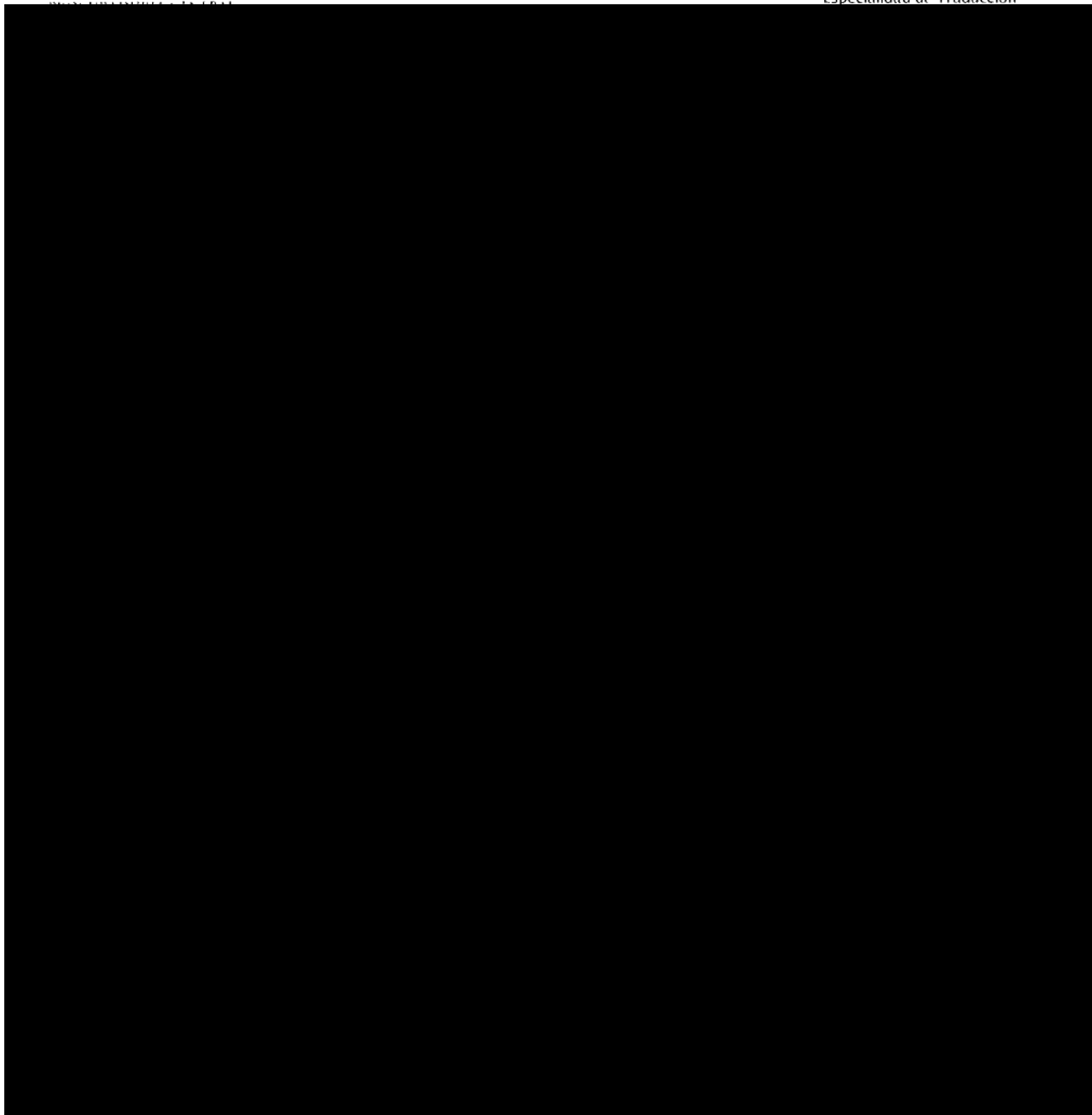
FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

274

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficina firma

Página 1/1

06.03.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

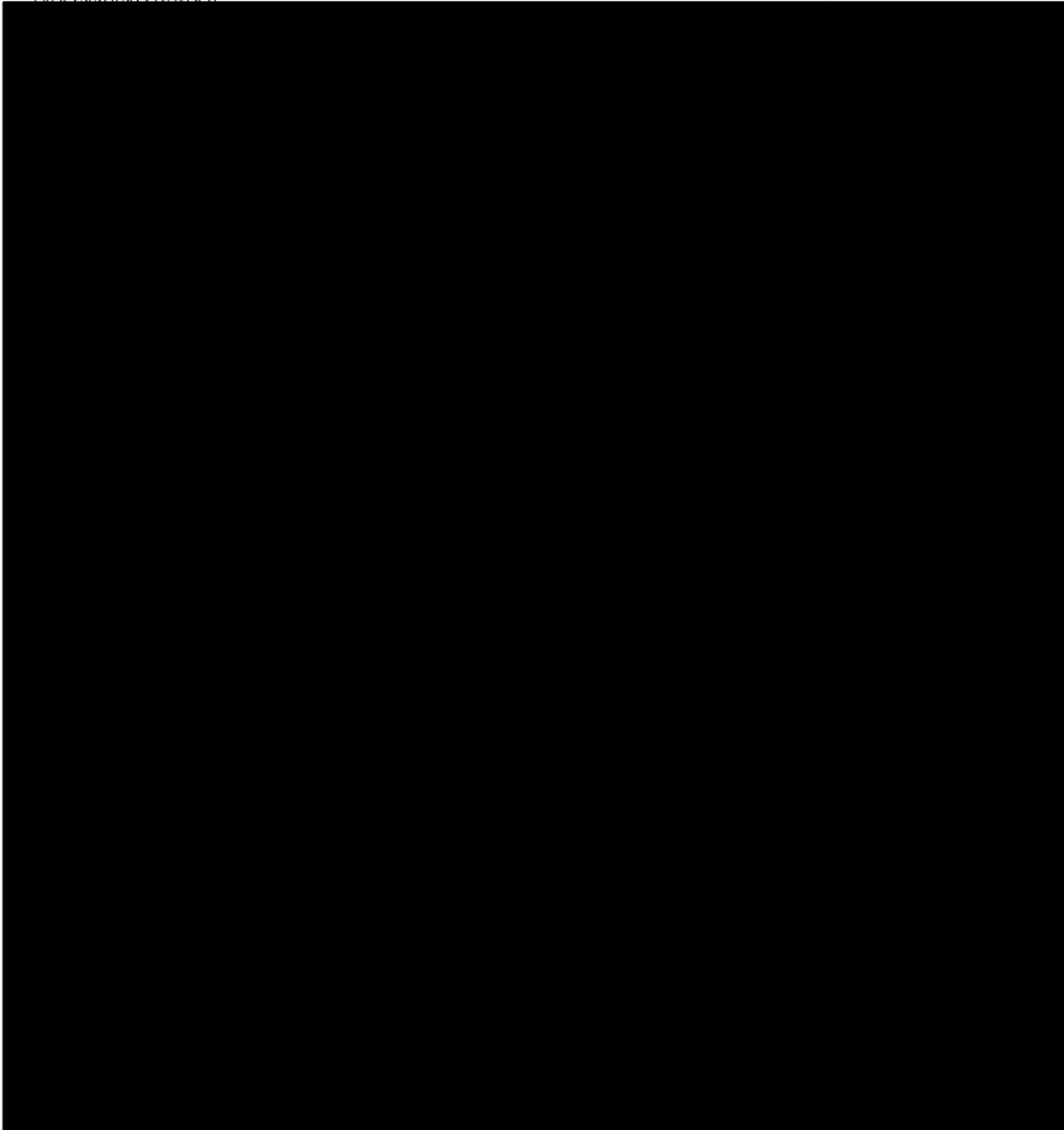
Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

275

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

08.03.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

276

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación:

	INGLÉS	ESPAÑOL
Advise - amount		Notificación- monto
Advise - text		Notificación- texto
Bank		Banco
Booking text		Texto-registro
Canceled by		Cancelado por
Charges		Cargos
Code		Código
Credit		Crédito
Exchange rate		Tipo de cambio
Debit		Débito
Entry		Entrada/registro
Key		Clave/lave
Left abacus		Tablero izquierdo
Pay		Pago
Switzerland		Suiza
USD		Dólares estadounidenses
Verify		Verificar



277

PGR

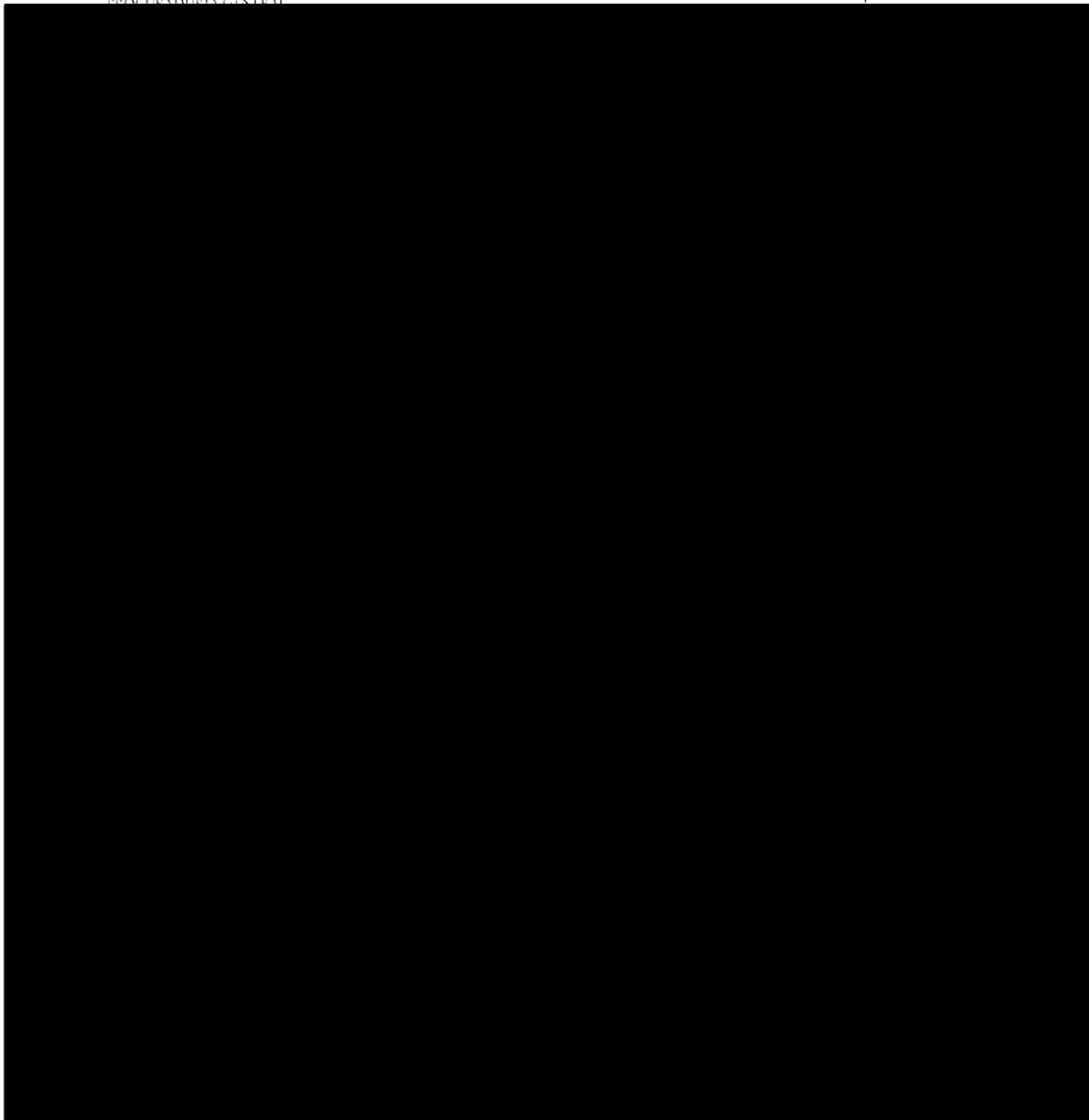
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procesamiento de la Información y el Evidencia

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

05.04.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



278

PGR

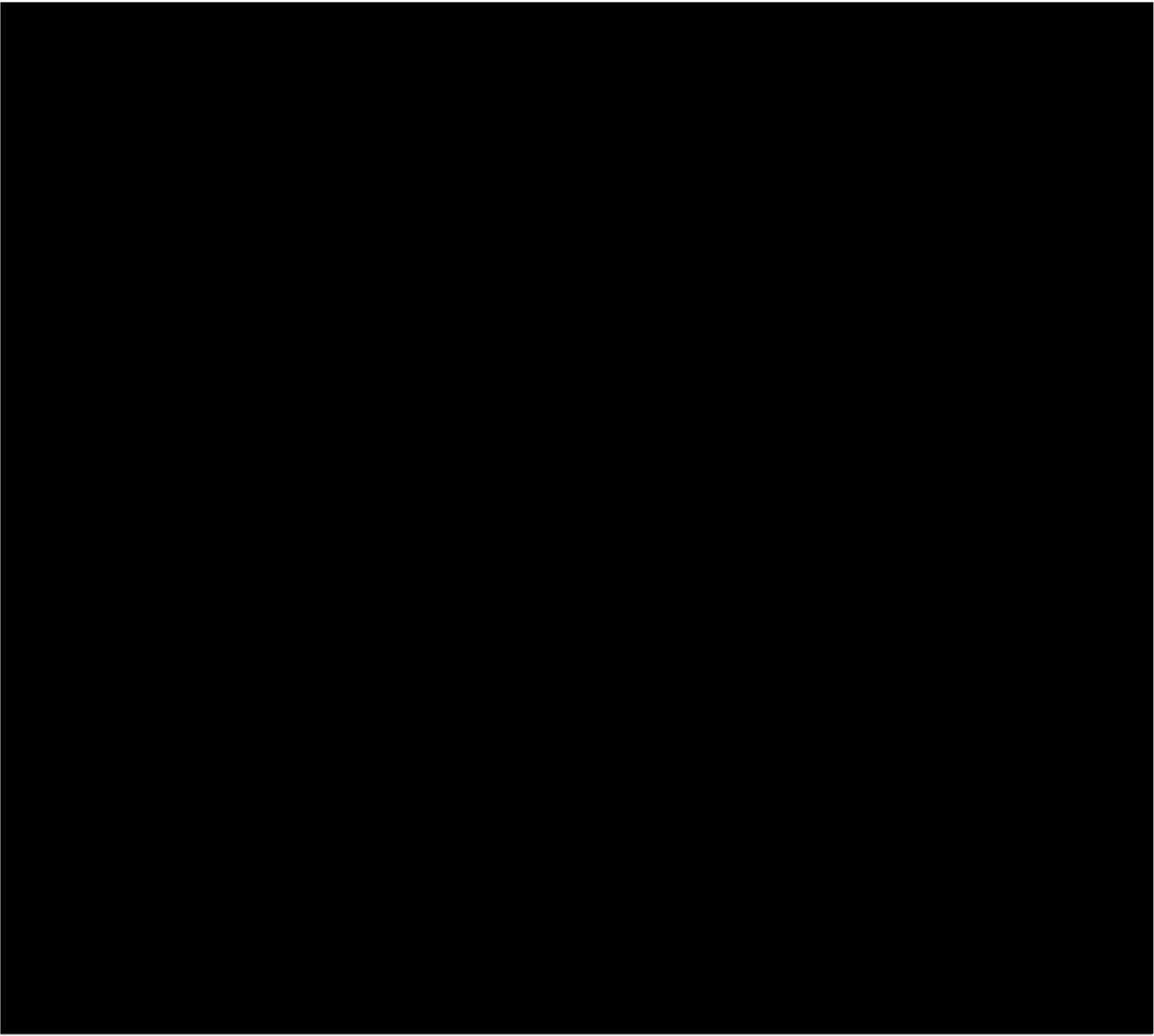
PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

Folio:

963



Oficio sin firma

Página 1/1



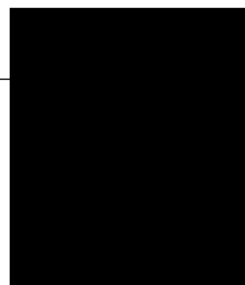
23.04.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés y/o francés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación:

	INGLÉS		ESPAÑOL
Exeute		Ejecutar	
Geneve		Ginebra	
USD		Dólares estadounidenses	
	FRANCÉS		ESPAÑOL
ORDRE SAISI PAR:		ORDEN INGRESADA POR	
SAISIE		INGRESADA	
SANS CONTRÔLE		SIN CONTROL	
MOTIF		ASUNTO	
MONNAIE.		MONEDA	
MONTANT.		MONTO	
SORTIE		SALIDA	

280

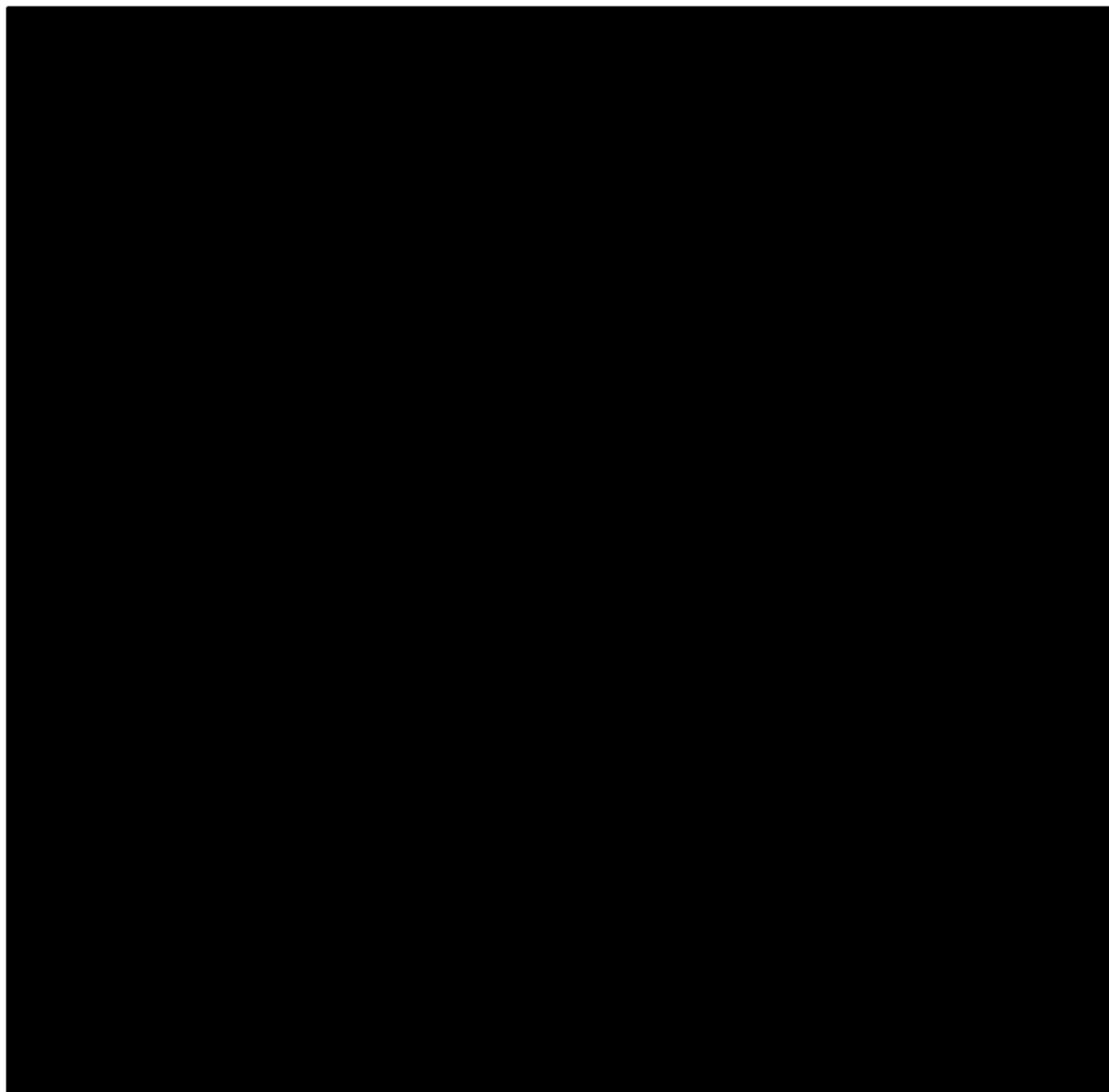
PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción
Folio [REDACTED]

965



Oficio sin firma

Página 1/1

21.05.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



261

[REDACTED]

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación.

INGLÉS	ESPAÑOL
Advise - amount	Notificación- monto
Advise - text	Notificación- texto
Bank	Banco
Booking text	Texto-registro
Canceled by	Cancelado por
Charges	Cargos
Code	Código
Credit	Crédito
Exchange rate	Tipo de cambio
Debit	Débito
Entry	Entrada/registro
Key	Clave/lave
Left abacus	Tablero izquierdo
Pay	Pago
Switzerland	Suiza
USD	Dólares estadounidenses
Verify	Verificar

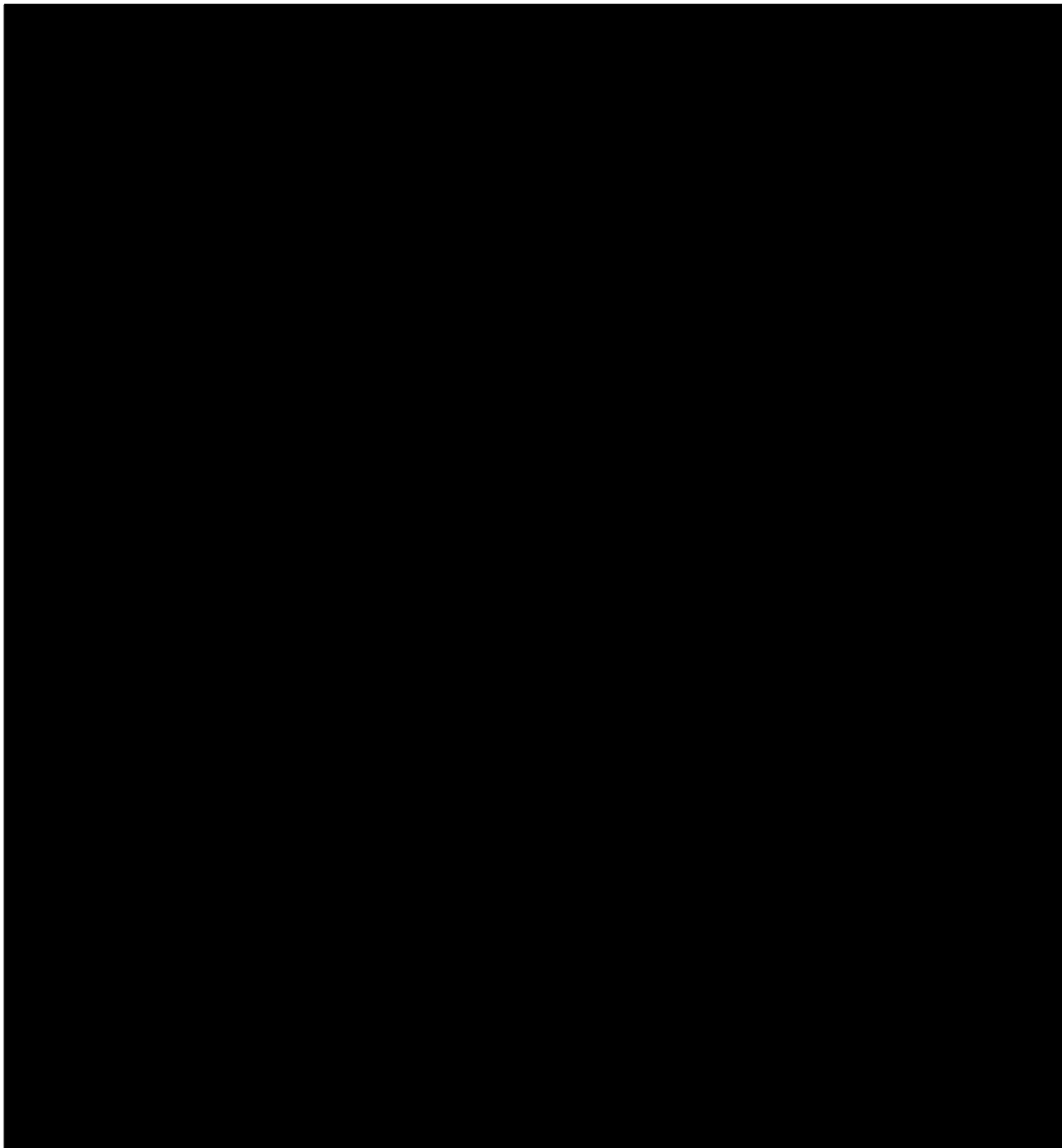
[REDACTED]

282



AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

Folio: [REDACTED]



283

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Tra
Folio:

968

N. del T.: La presente foja contiene siglas, numeros, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación.

INGLÉS

Added to database
Alternate-key
Completed
Created
Details
Header
Inbound message
Inbound message delivered to
Investment deposit number
Message content
Message header
Message log
Message type
Not-requested
Order waiting for messages to be processed to business system
Output-date
Output-time
Pending
Sender
Store-number

ESPAÑOL

Agregado a base de datos
Llave/clave-alterna
Terminado
Elaborado
Detalles
Encabezado
Mensaje entrante
Mensaje entrante enviado a
Numero de deposito inversión
Contenido del mensaje
Encabezado del mensaje
Registro del mensaje
Tipo de mensaje
No-solicitado
Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Fecha-salida
Hora-salida
Pendiente
Remitente
Numero-almacen/acumulado/reserva

204

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir

Copia
Copia
Copia
Copia

INCL 2001 70904 1072 0150 J

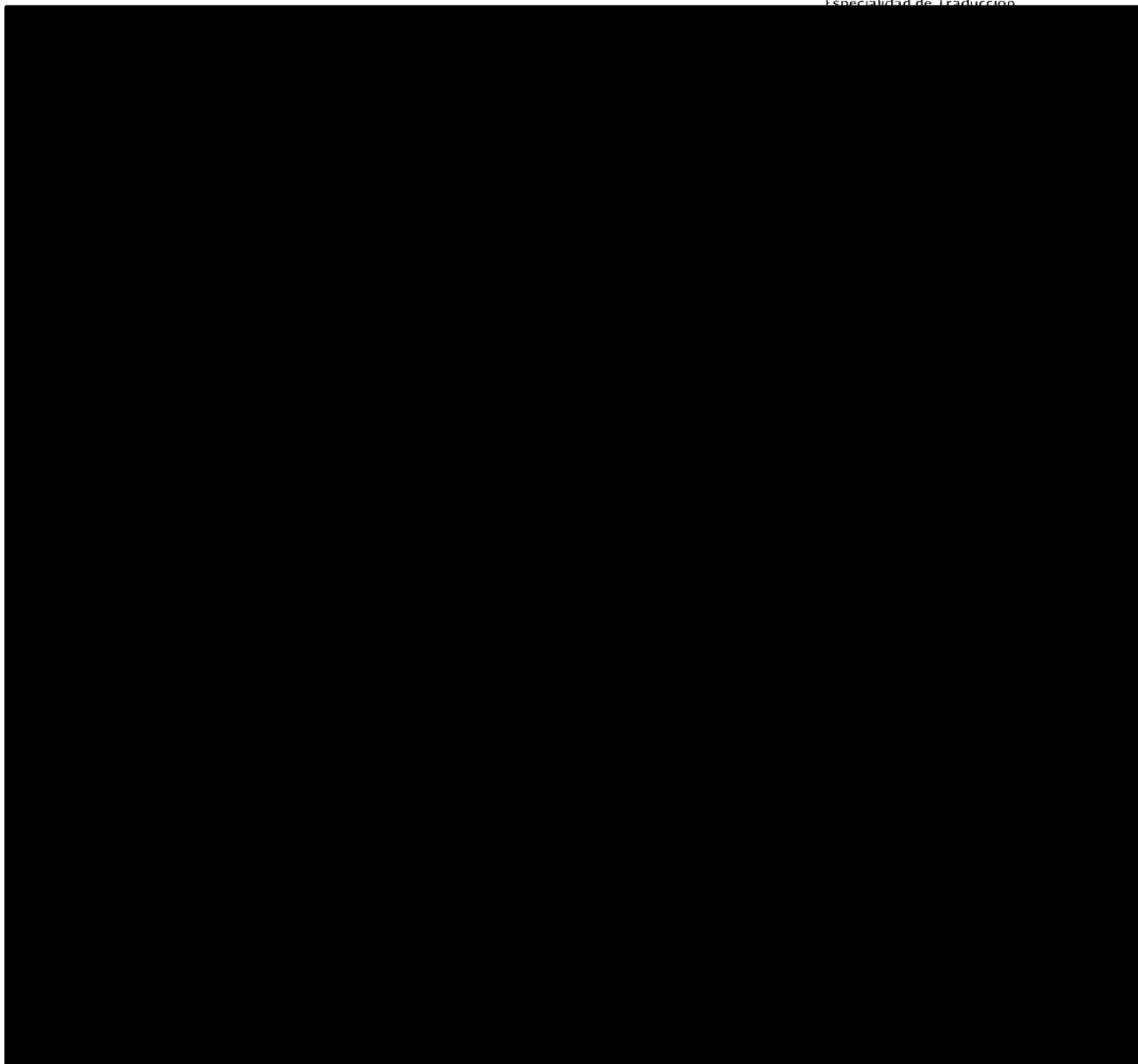
N. de T.: Resto de la foja sin texto

205

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

24.07.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc, C. P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

286

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

Folio

971

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés y/o francés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación

INGLÉS

CHF
Geneve
Management fees
USD

Francoes suizos
Ginebra
Cuotas de gestión
Dólares estadounidenses

ESPAÑOL

FRANCÉS

ORDRE SAISI PAR:
SAISIE
SANS CONTRÔLE
MOTIF
MONNAIE:
MONTANT.
SORTIE:

ORDEN INGRESADA POR:
INGRESADA
SIN CONTROL
ASUNTO
MONEDA
MONTO
SALIDA

ESPAÑOL

207

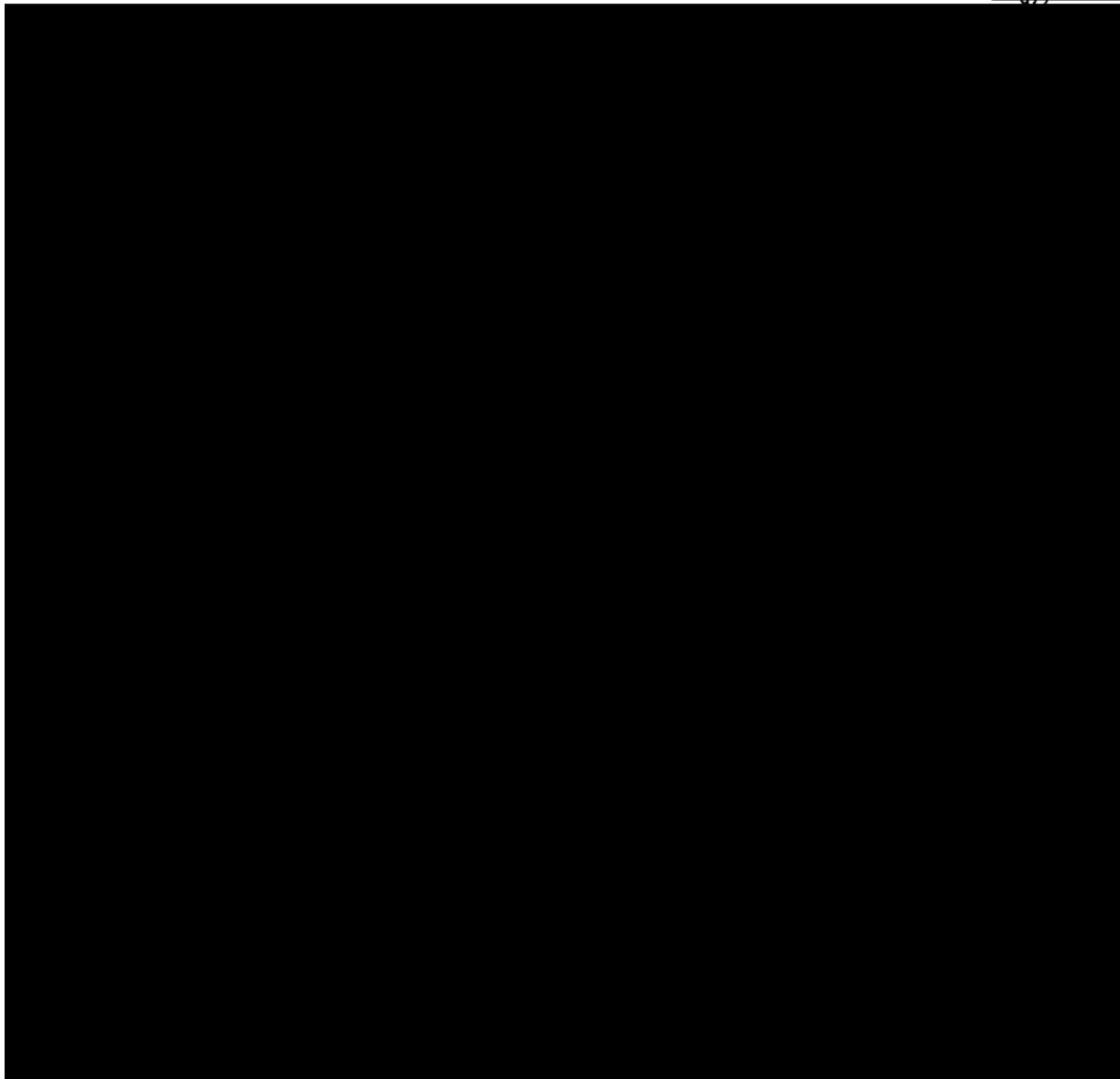
PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

Folio: 



Oficio sin firma

Página 1/1

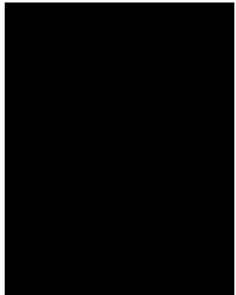
25.07.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

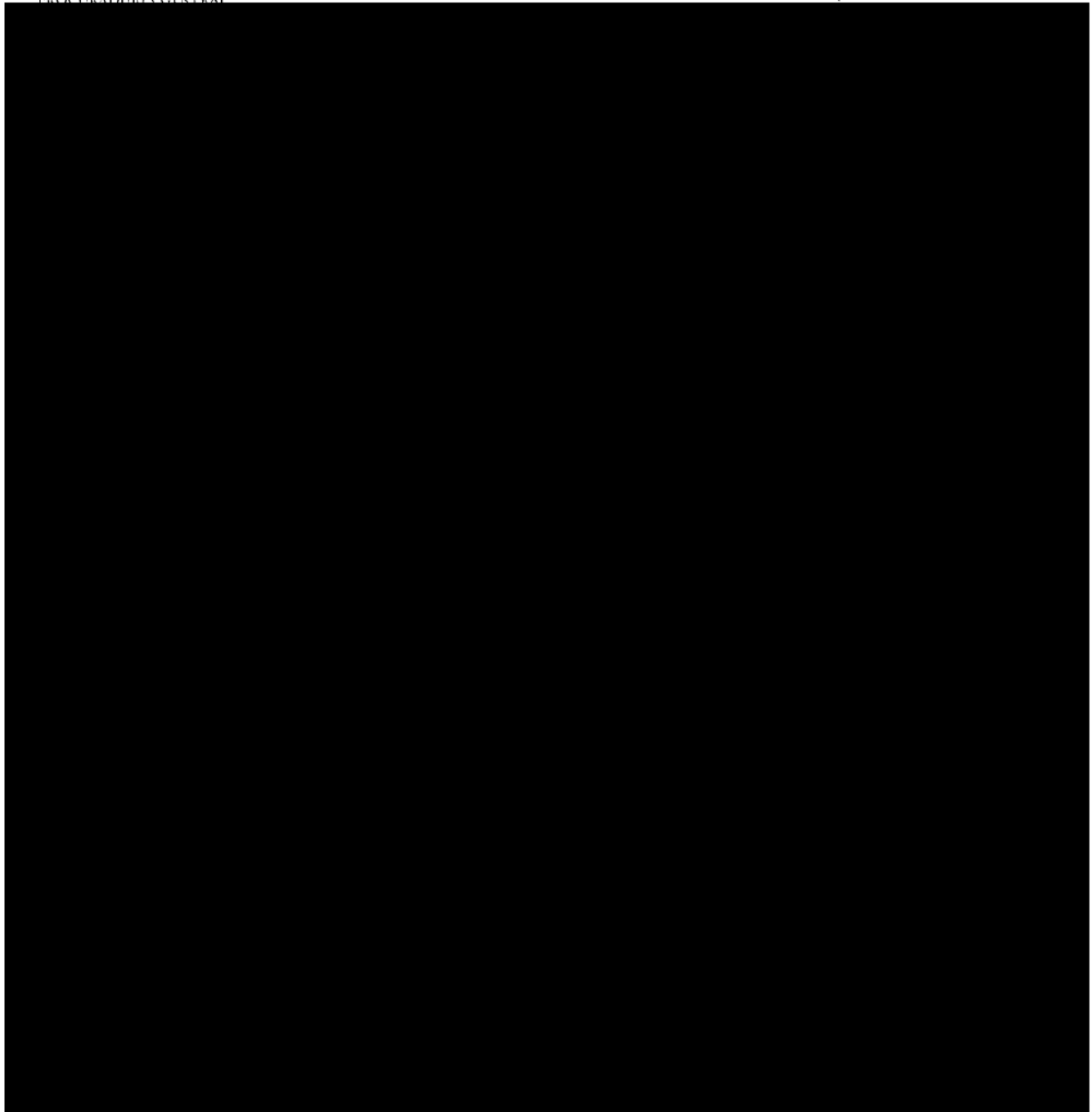


288

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

25.07.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

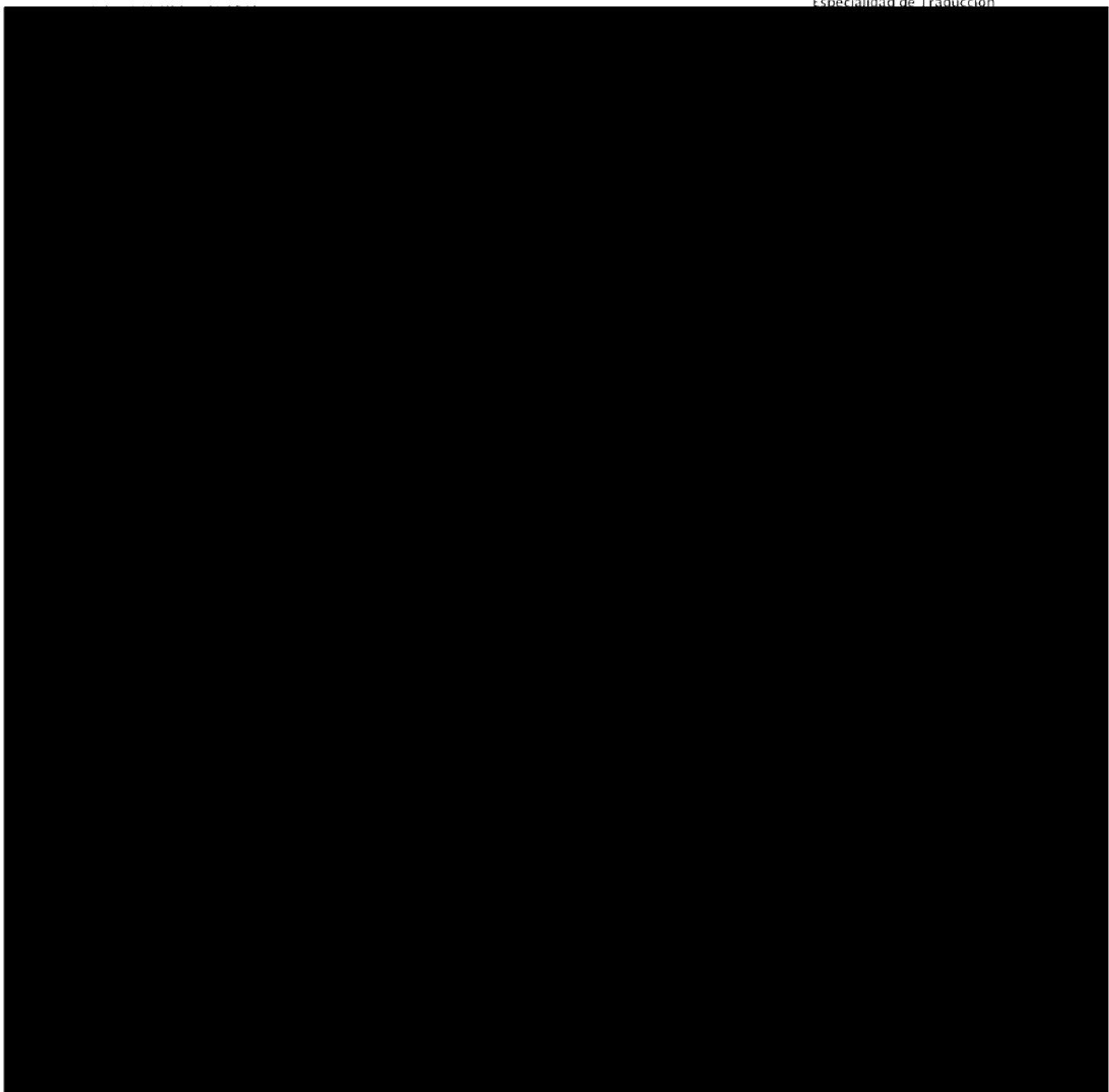
Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

289

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

06.09 2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



290

[REDACTED]

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación.

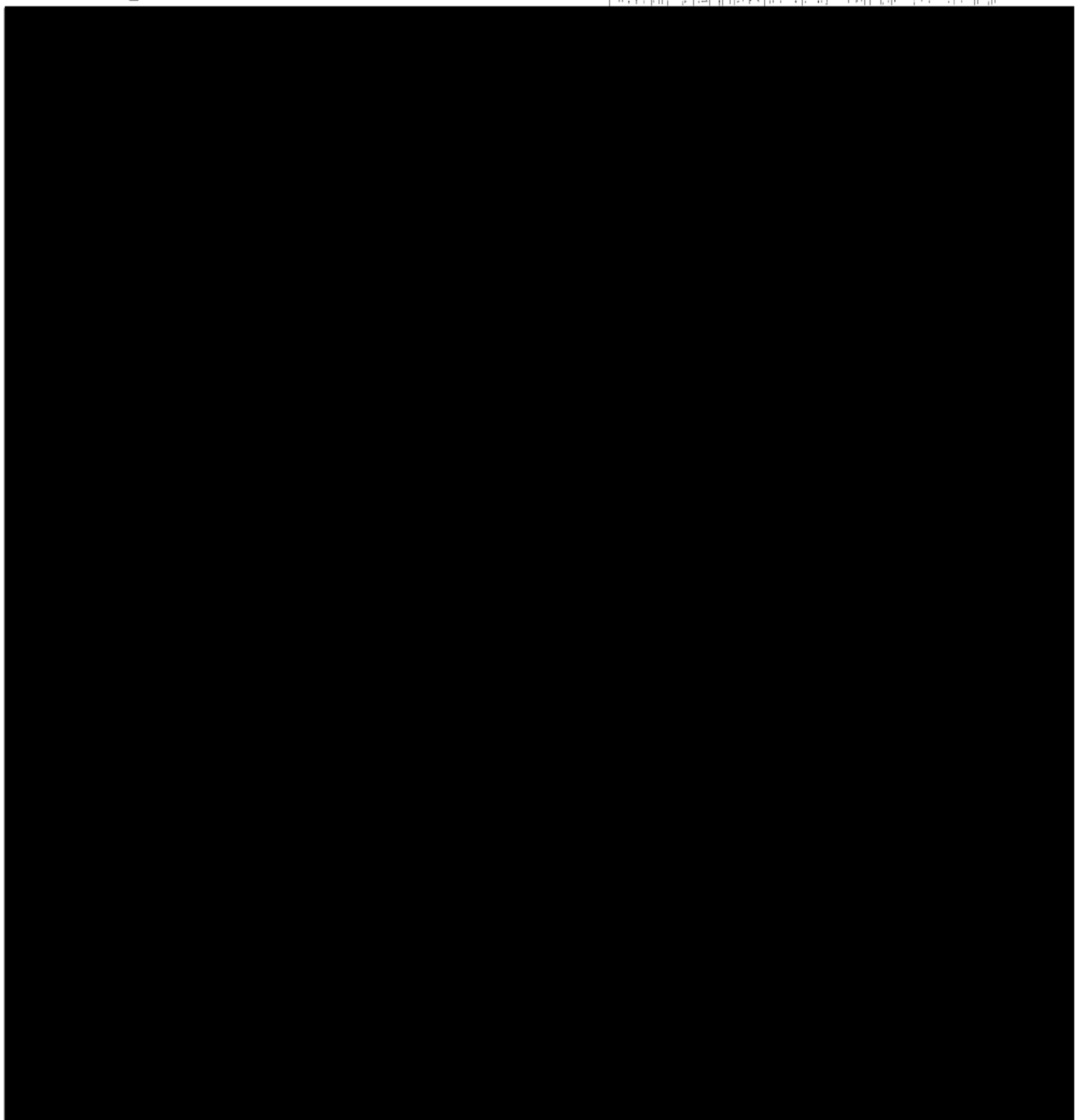
INGLÉS	ESPAÑOL
Added to database	Agregado a base de datos
Alternate-key	Llave/clave-alterna
Completed	Terminado
Created	Elaborado
Details	Detalles
Header	Encabezado
Inbound message	Mensaje entrante
Inbound message delivered to	Mensaje entrante enviado a
Investment deposit number	Numero de deposito inversión
Message content	Contenido del mensaje
Message header	Encabezado del mensaje
Message log	Registro del mensaje
Message type	Tipo de mensaje
Not-requested	No-solicitado
Order waiting for messages to be processed to business system	Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Output-date	Fecha-salida
Output-time	Hora-salida
Pending	Pendiente
Sender	Remitente
Store-number	Numero-almacen/acumulado/reserva

[REDACTED]

211

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales



Oficio sin firma

Página 1/1

04.10.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



292

PGR

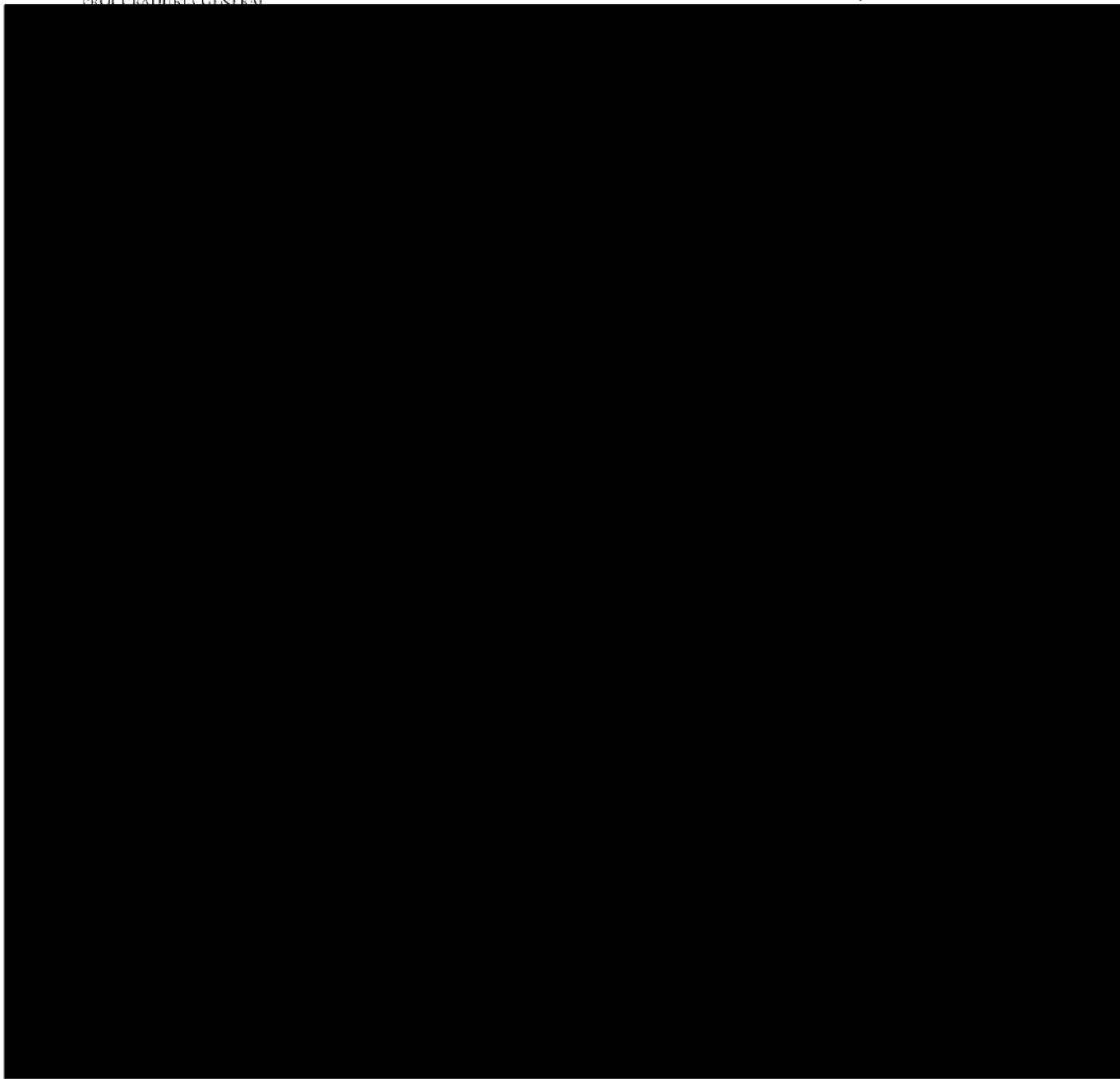
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Centro de Investigación y Seguridad Criminal

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1



25.10.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



293

[REDACTED]

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés o francés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación.

INGLÉS	ESPAÑOL
CHF francés	Francos suizos
Geneve	Ginebra
Management fees	Cuotas de gestión
USD	Dólares estadounidenses

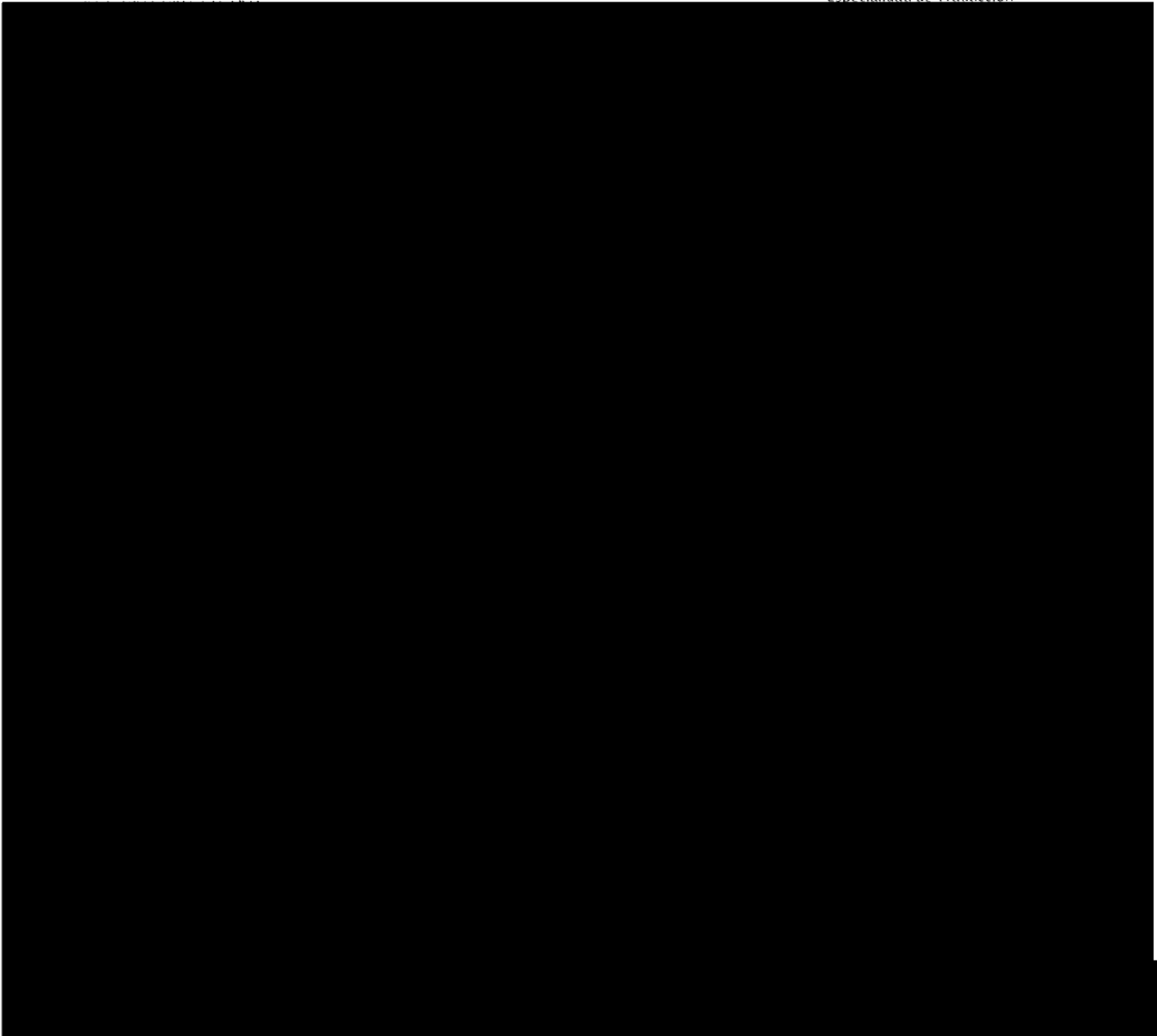
FRANCÉS	ESPAÑOL
ORDRE SAISI PAR	ORDEN INGRESADA POR
SAISIE	INGRESADA
SANS CONTRÔLE:	SIN CONTROL
MOTIF	ASUNTO
MONNAIE.	MONEDA
MONTANT:	MONTO
SORTIE	SALIDA

[REDACTED]

294

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procesos Periciales Especializados - Coordinación de
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

01.11.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación.

INGLÉS

Added to database
Alternate-key
Completed
Created
Details
Header
Inbound message
Inbound message delivered to
Investment deposit number
Message content
Message header
Message log
Message type
Not-requested
Order waiting for messages to be processed to business system
Output-date
Output-time
Pending
Sender
Store-number
Transmit message waiting for exit

ESPAÑOL

Agregado a base de datos
Llave/clave-alterna
Terminado
Elaborado
Detalles
Encabezado
Mensaje entrante
Mensaje entrante enviado a
Número de depósito inversión
Contenido del mensaje
Encabezado del mensaje
Registro del mensaje
Tipo de mensaje
No-solicitado
Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Fecha-salida
Hora-salida
Pendiente
Remilente
Número-almacen/acumulado/reserva
Transmisión de mensaje esperando salida

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación

INGLÉS

ESPAÑOL

Completed	Terminado
Created	Elaborado
Details	Detalles
Message to an acknowledgment	Acuse de recibo
Order waiting for messages to be processed to business system	Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Reading	Revisión

Copy
Copy
Copy
Copy

FPCL 20170494 027 0162.F

247

PGR

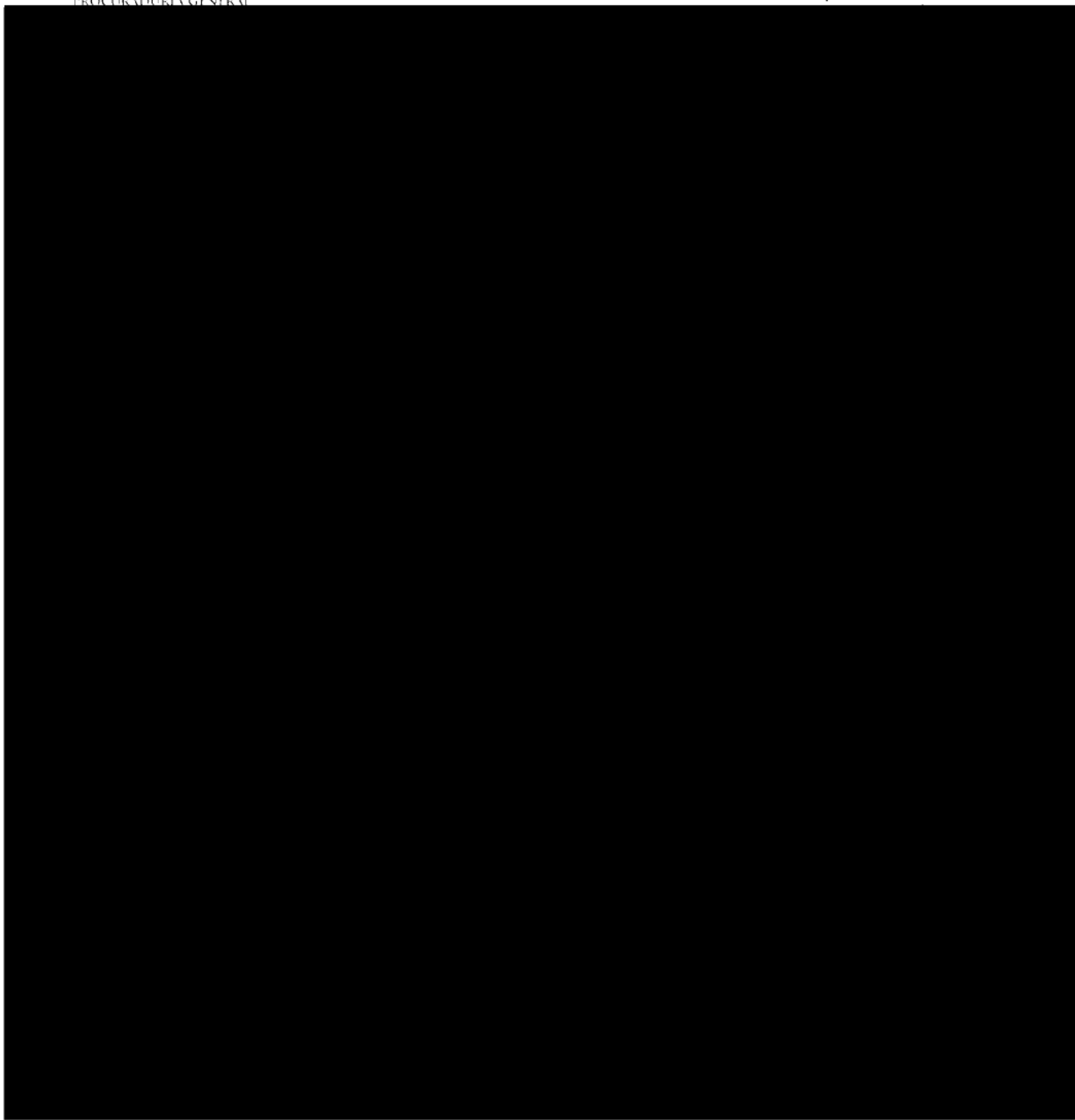
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procuraduría General de la Federación, Procuraduría de la Defensa

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

07.11.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,

Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

2918

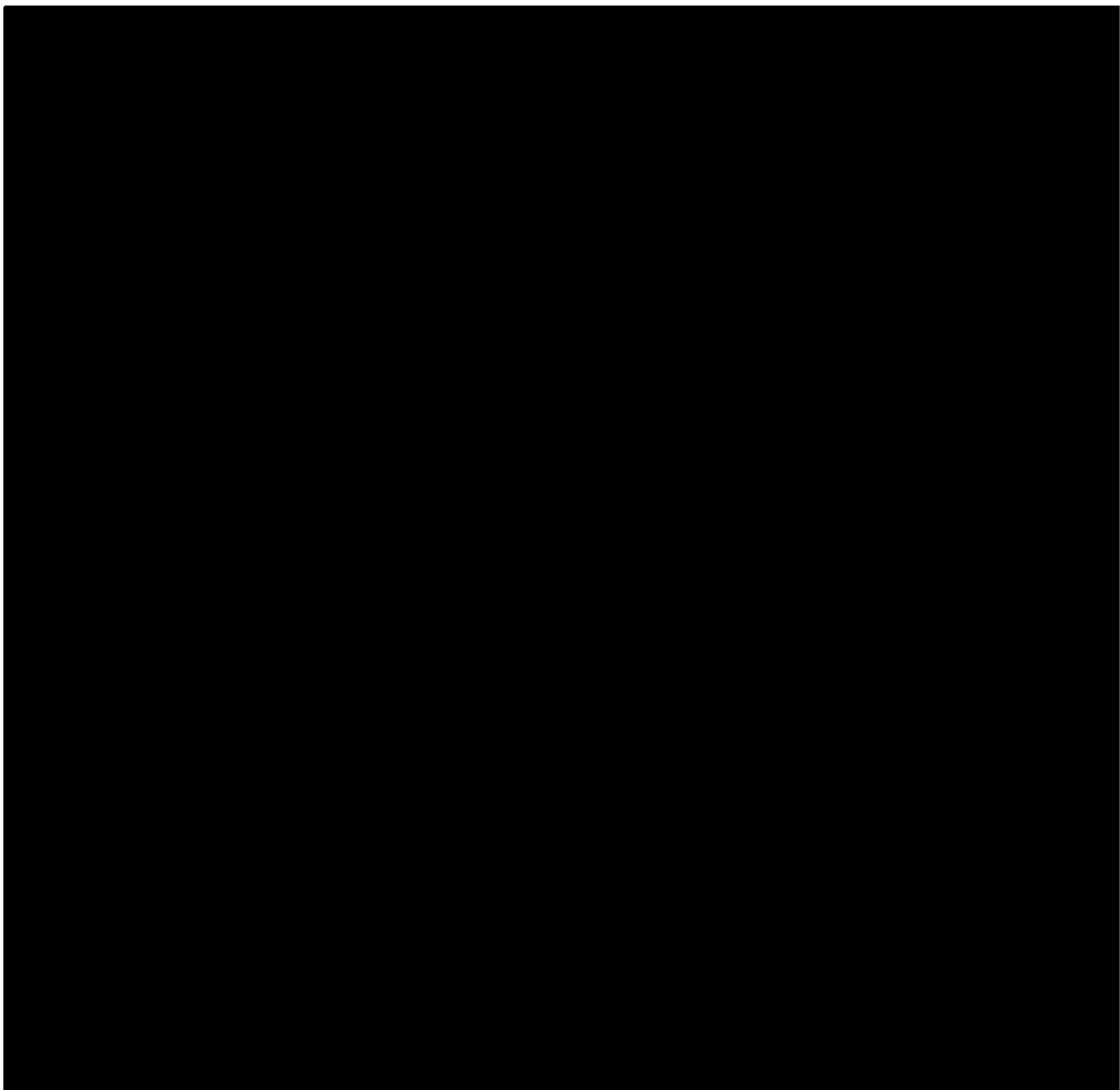
PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción
Folio [REDACTED]

983



Oficio sin firma

Página 1/1

09.11.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

219

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación.

INGLÉS	ESPAÑOL
Added to database	Agregado a base de datos
Alternate-key	Llave/clave-alterna
Completed	Terminado
Confirm	Confirmar
Created	Elaborado
Details	Detalles
Header	Encabezado
Inbound message	Mensaje entrante
Inbound message delivered to	Mensaje entrante enviado a
Investment deposit number	Numero de deposito inversión
Mandator	Mandante
Message content	Contenido del mensaje
Message format	Formato del mensaje
Message header	Encabezado del mensaje
Message log	Registro del mensaje
Message type	Tipo de mensaje
Not-requested	No-solicitado
Order status log	Registro del estado de la orden
Order waiting for messages to be processed to business system	Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Output-date	Fecha-salida
Output-time	Hora-salida
Partner ID	Identificación del socio
Pending	Pendiente
Sender	Remitente
Store-number	Numero-almacen/acumulado/reserva
Transmit message waiting for exit	Transmisor de mensaje esperando salida

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos terminos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación.

Kopie
Kopie
Kopie
Copy

99707207LAW/104-108

N. de T.: Resto de la foja sin texto

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

Folio:

986

Oficio sin firma

Página 1/1

09.11.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación

INGLÉS	ESPAÑOL
Added to database	Agregado a base de datos
Alternate-key	Llave/clave-alterna
Completed	Terminado
Confirm	Confirmar
Created	Elaborado
Details	Detalles
Header	Encabezado
Inbound message	Mensaje entrante
Inbound message delivered to	Mensaje entrante enviado a
Investment deposit number	Numero de depósito inversión
Mandator	Mandante
Message content	Contenido del mensaje
Message format	Formato del mensaje
Message header	Encabezado del mensaje
Message log	Registro del mensaje
Message type	Tipo de mensaje
Not-requested	No-solicitado
Order status log	Registro del estado de la orden
Order waiting for messages to be processed to business system	Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Output-date	Fecha-salida
Output-time	Hora-salida
Partner ID	Identificación del socio
Pending	Pendiente
Sender	Remitente
Store-number	Numero-almacen/acumulado/reserva
Transmit message waiting for exit	Transmisor de mensaje esperando salida

153

PGR

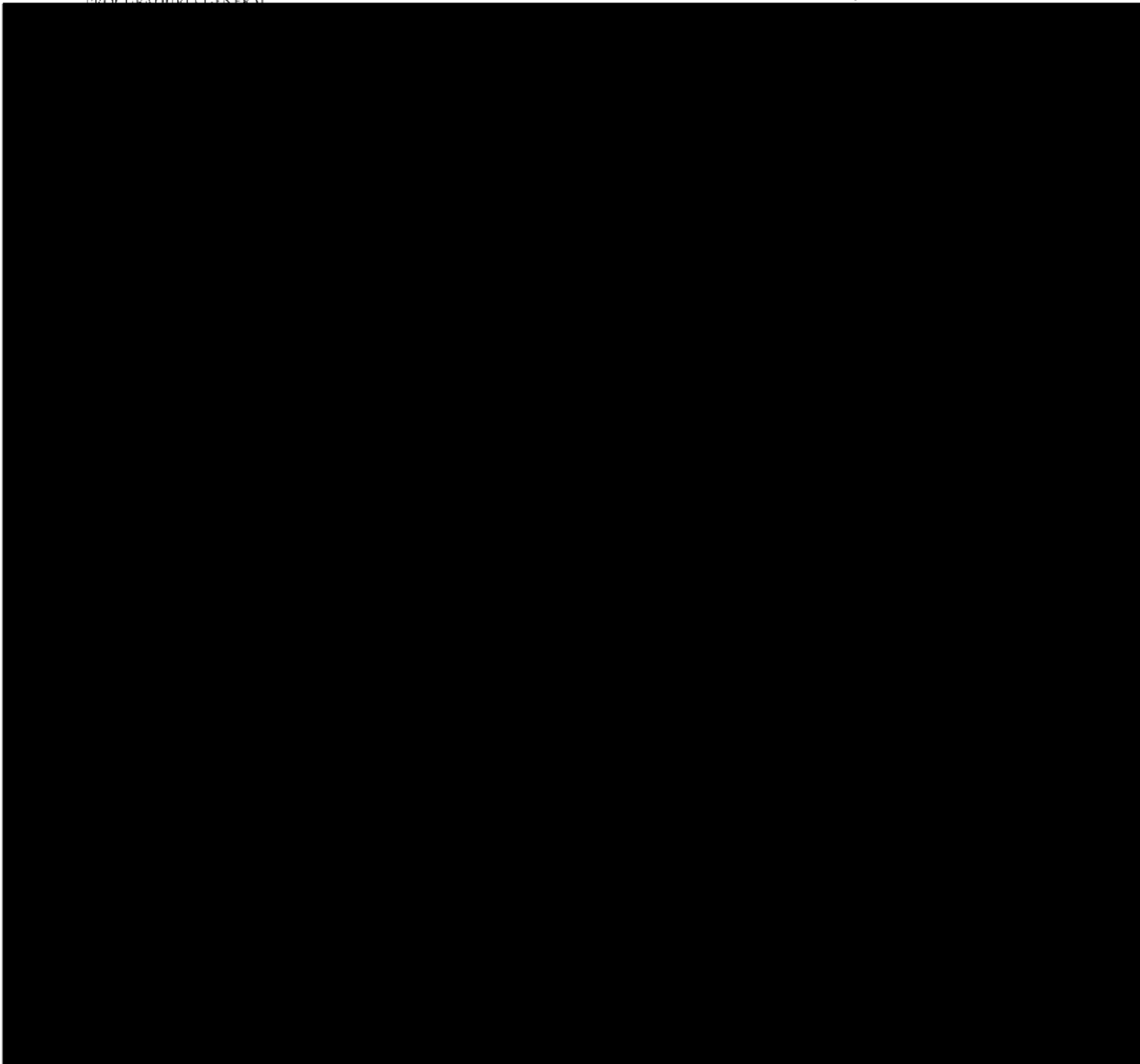
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procuraduría General de la Federación, Secretaría de Justicia

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

13.11.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

304

PGR

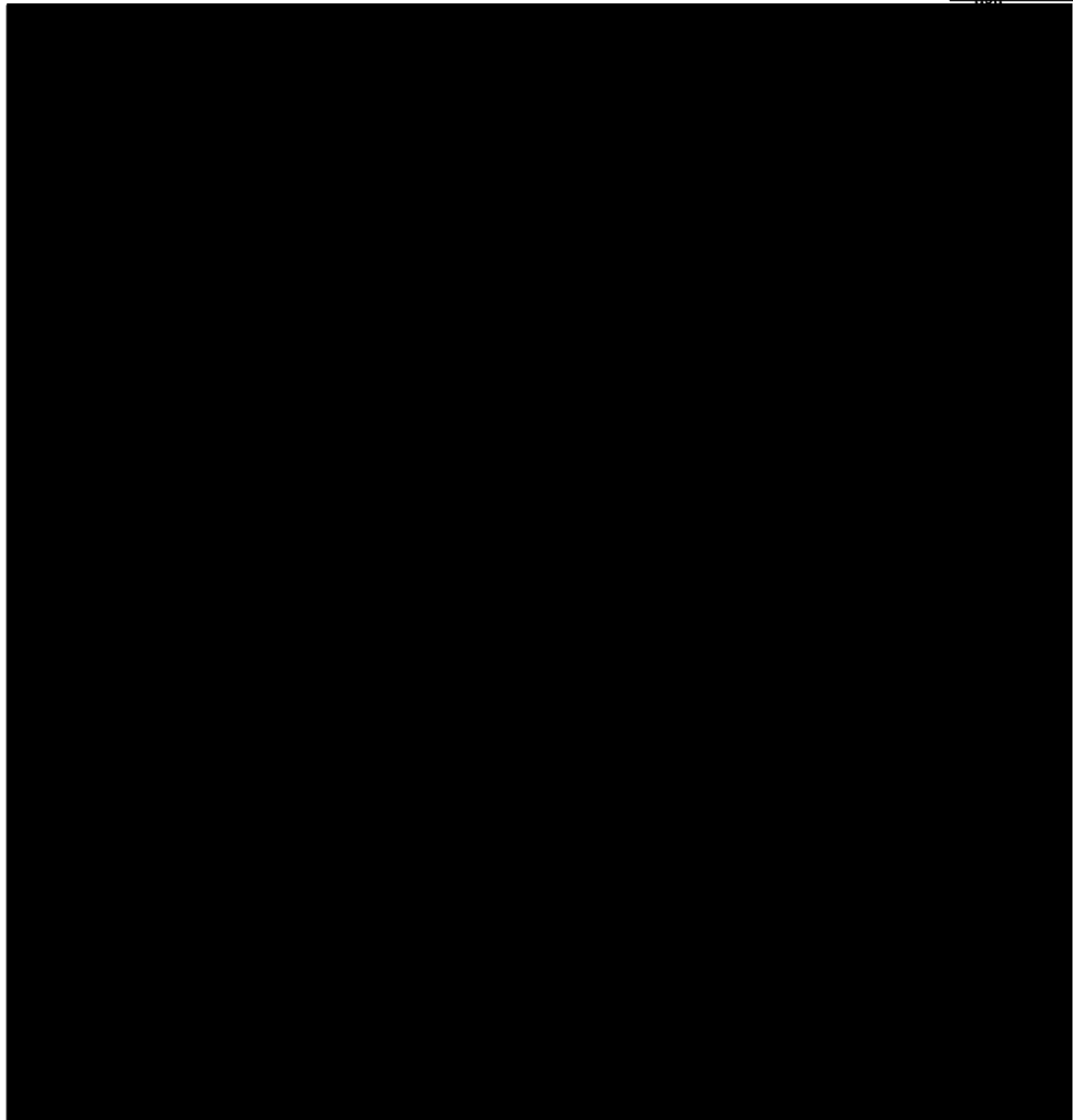
PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Procuraduría General de la República, Unidad de Investigación Criminal

Especialidad de Traducción

Folio: [REDACTED]



Oficio sin firma

Página 1/1

12.11.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

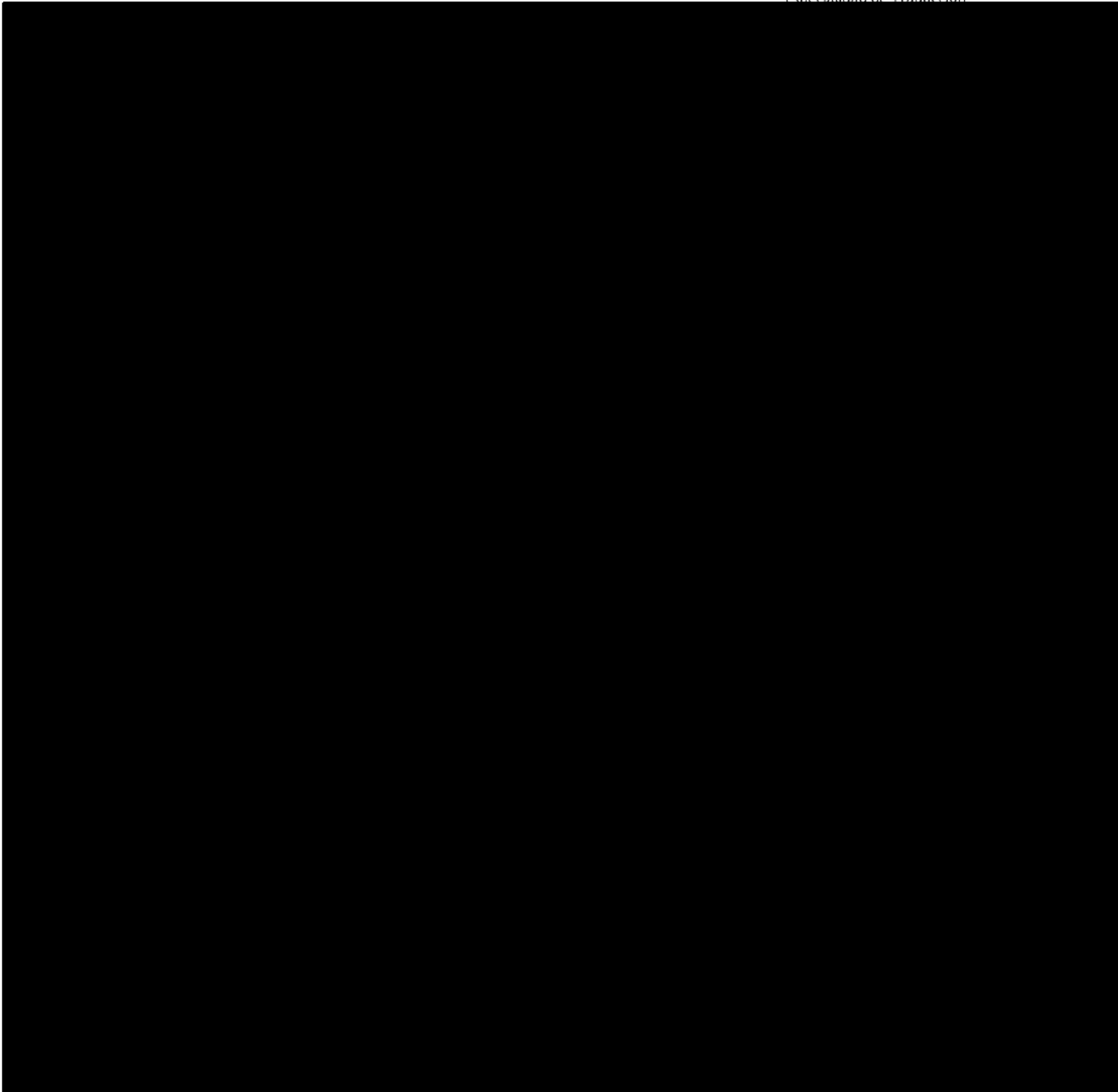
Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

65

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

16.11.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

356

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

Folio:

991

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación

INGLÉS	ESPAÑOL
Added to database	Agregado a base de datos
Alternate-key	Llave/clave-alterna
Completed	Terminado
Confirm	Confirmar
Created	Elaborado
Details	Detalles
Header	Encabezado
Inbound message	Mensaje entrante
Inbound message delivered to	Mensaje entrante enviado a
Investment deposit number	Numero de deposito inversión
Mandator	Mandante
Message content	Contenido del mensaje
Message format	Formato del mensaje
Message header	Encabezado del mensaje
Message log	Registro del mensaje
Message type	Tipo de mensaje
Not-requested	No-solicitado
Order status log	Registro del estado de la orden
Order waiting for messages to be processed to business system	Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Output-date	Fecha-salida
Output-time	Hora-salida
Partner ID	Identificación del socio
Pending	Pendiente
Sender	Remitente
Store-number	Numero-almacen/acumulado/reserva

30A

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

Folio:

992

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación:

Completed

INGLES

Terminado

ESPAÑOL

Kopie

copie

copia

copy

REC-20170904-027-01731

N. de T.: Resto de la foja sin texto

308

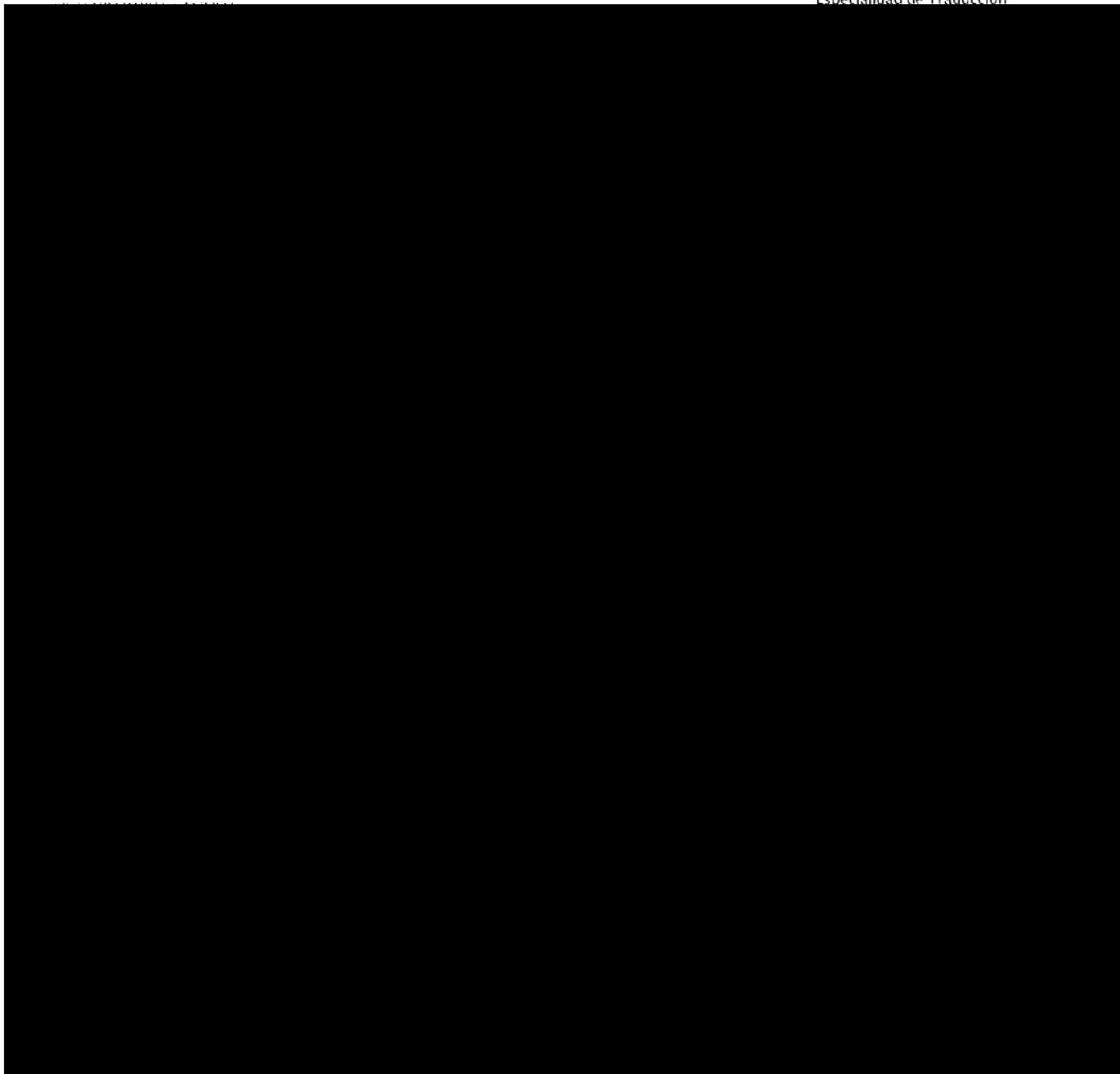
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Oficina de Servicios Periciales de Traducción

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

VS [REDACTED] 01

20.11.2012

Rev.. 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

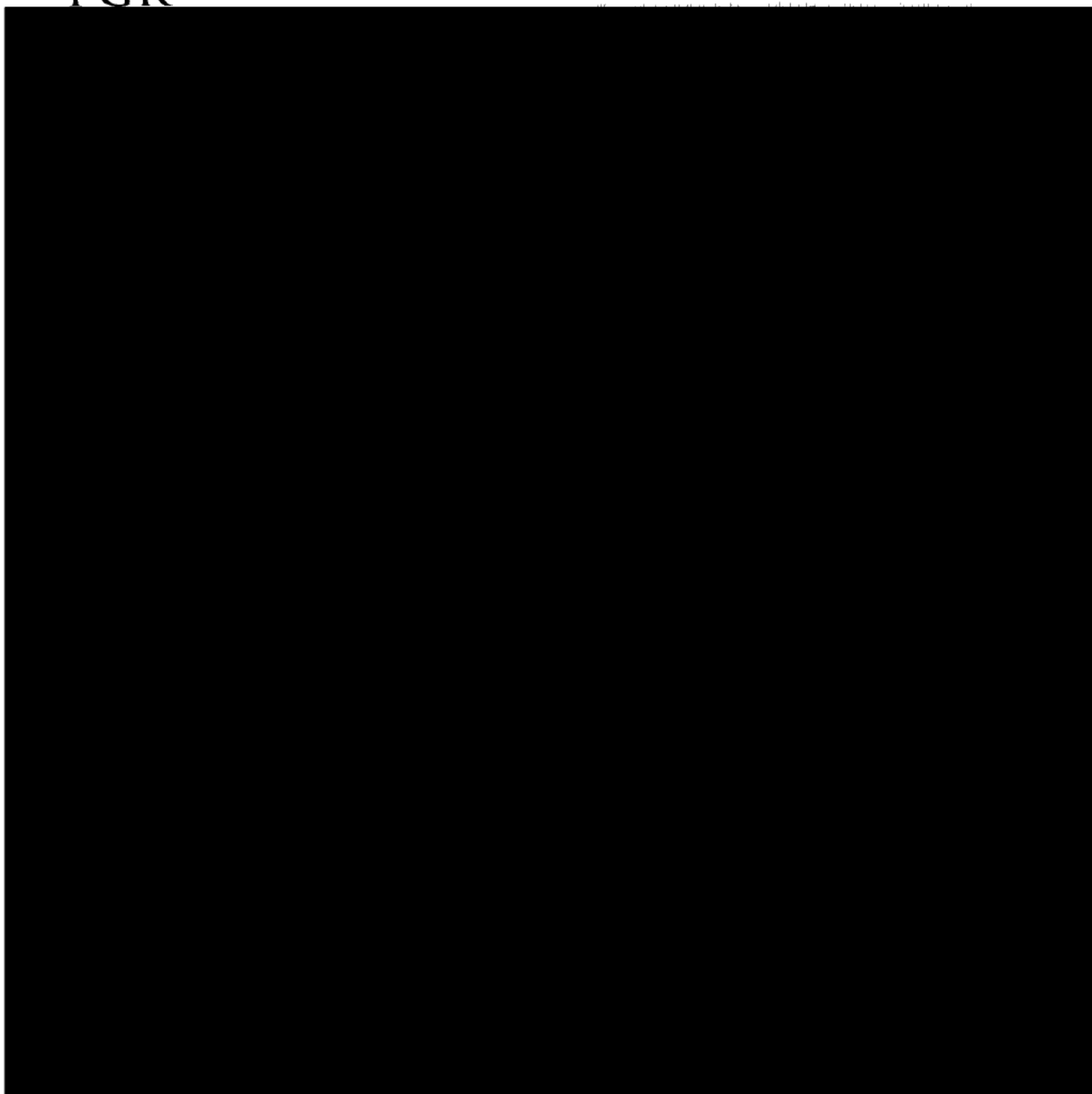
Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



309

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales



30

PGR

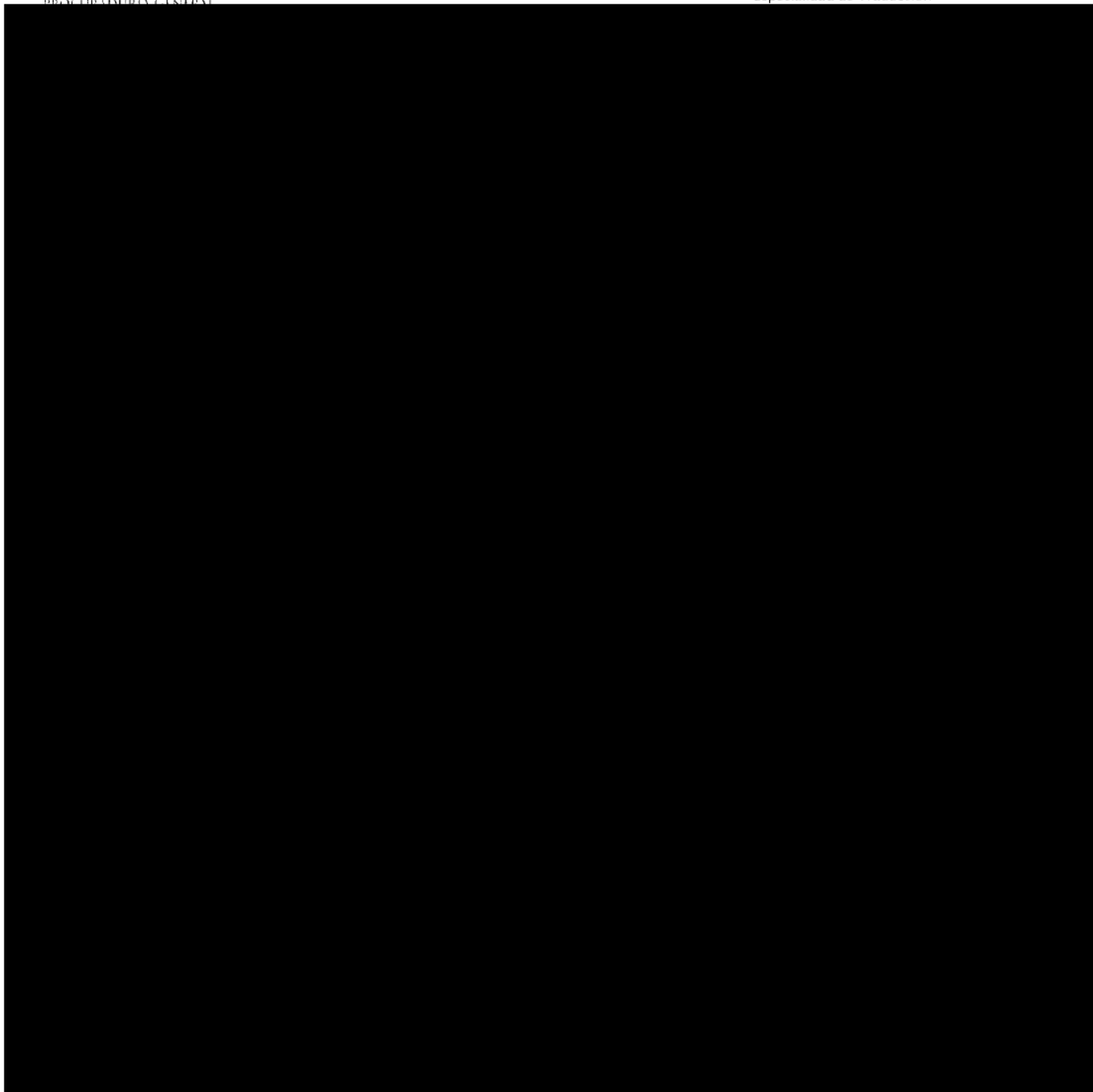
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procedimientos Periciales y de Laboratorio

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

28.11.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,

Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción
Folio: 3

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación.

INGLÉS

Added to database
Alternate-key
Completed
Confirm
Created
Details
Header
Inbound message
Inbound message delivered to
Investment deposit number
Mandator
Message content
Message format
Message header
Message log
Message type
Not-requested
Order status log
Order waiting for messages to be processed to business system
Output-date
Output-time
Partner ID
Pending
Sender
Store-number

ESPAÑOL

Agregado a base de datos
Llave/clave-alterna
Terminado
Confirmar
Elaborado
Detalles
Encabezado
Mensaje entrante
Mensaje entrante enviado a
Número de depósito inversión
Mandante
Contenido del mensaje
Formato del mensaje
Encabezado del mensaje
Registro del mensaje
Tipo de mensaje
No-solicitado
Registro del estado de la orden
Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Fecha-salida
Hora-salida
Identificación del socio
Pendiente
Remitente
Número-almacen/acumulado/reserva

312

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación:

INGLÉS

ESPAÑOL

copy
copy
copy

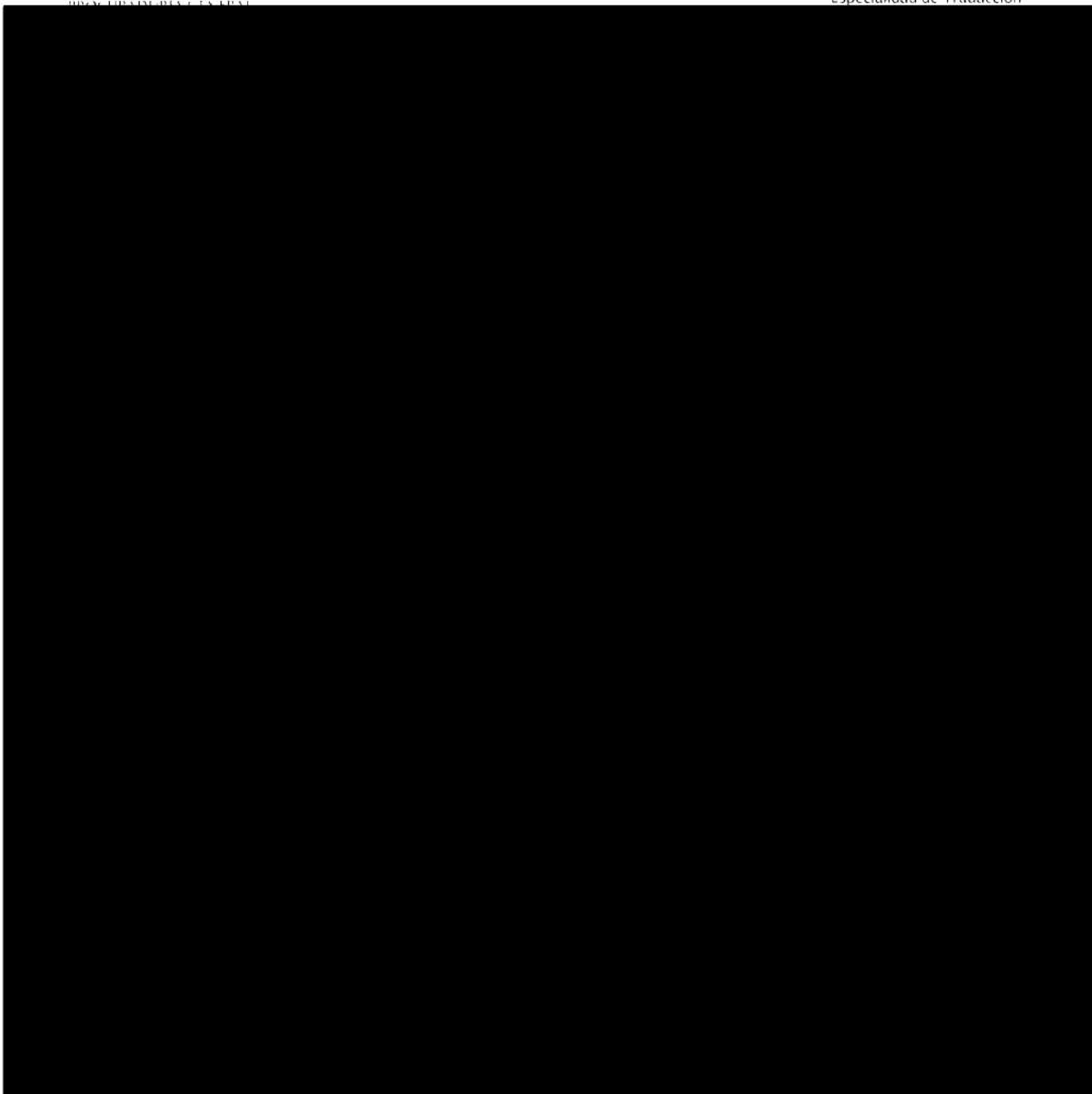
RPCL20170904_0027_01781

N. de T.: Resto de la foja sin texto

313

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

22.01.2013

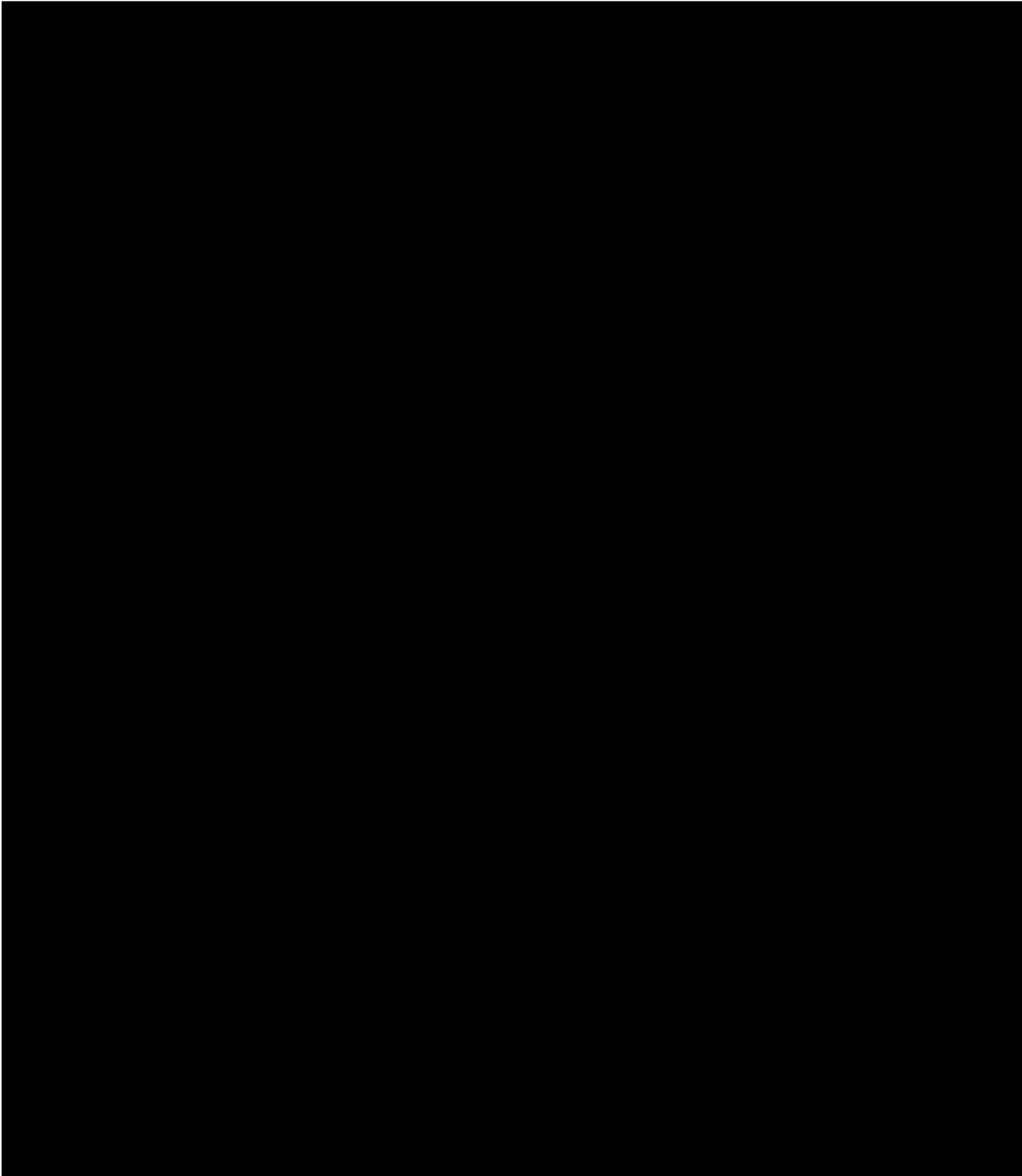
Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

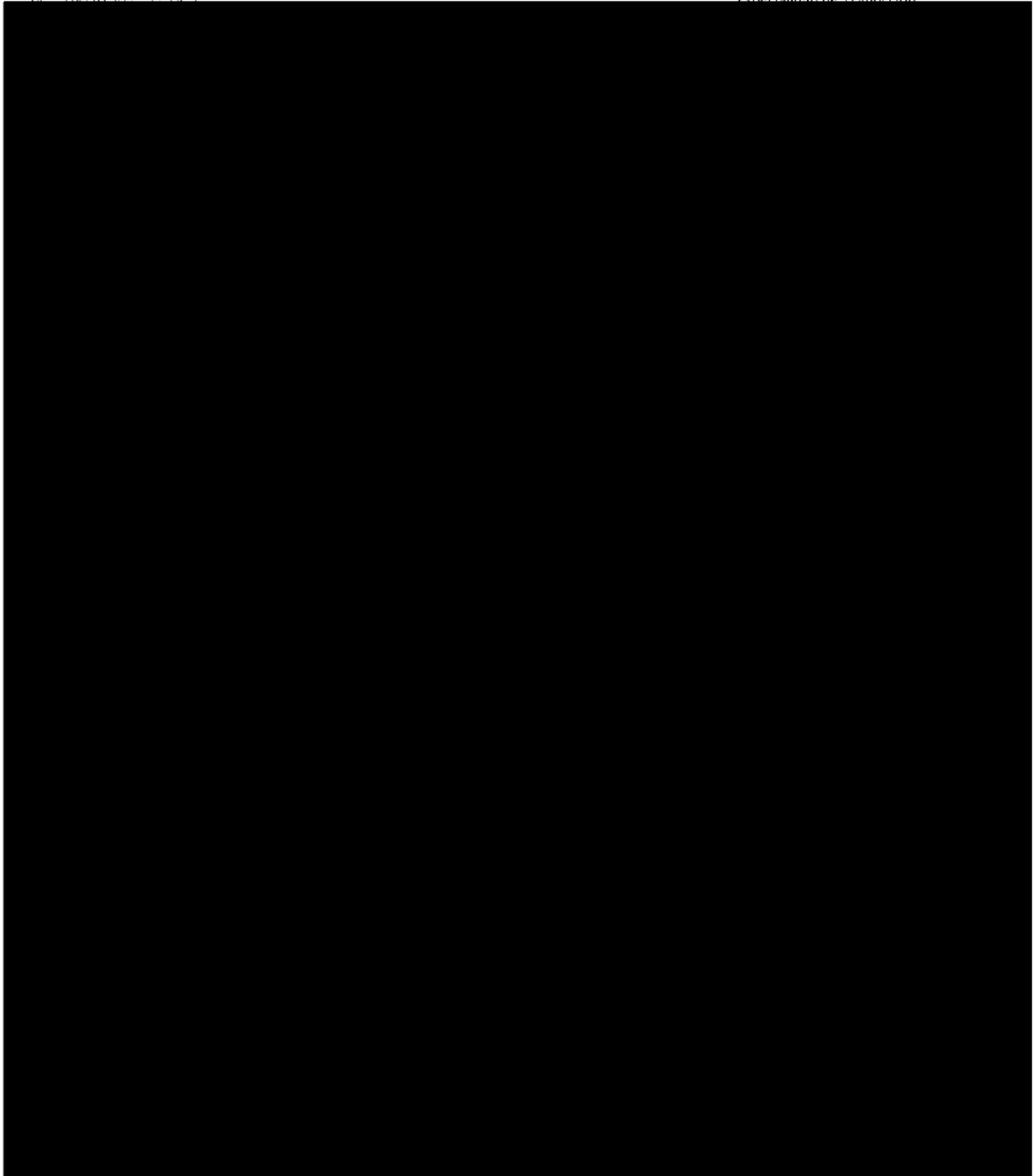
Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

314



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Investigación Criminal
Especialidad de Teleducción

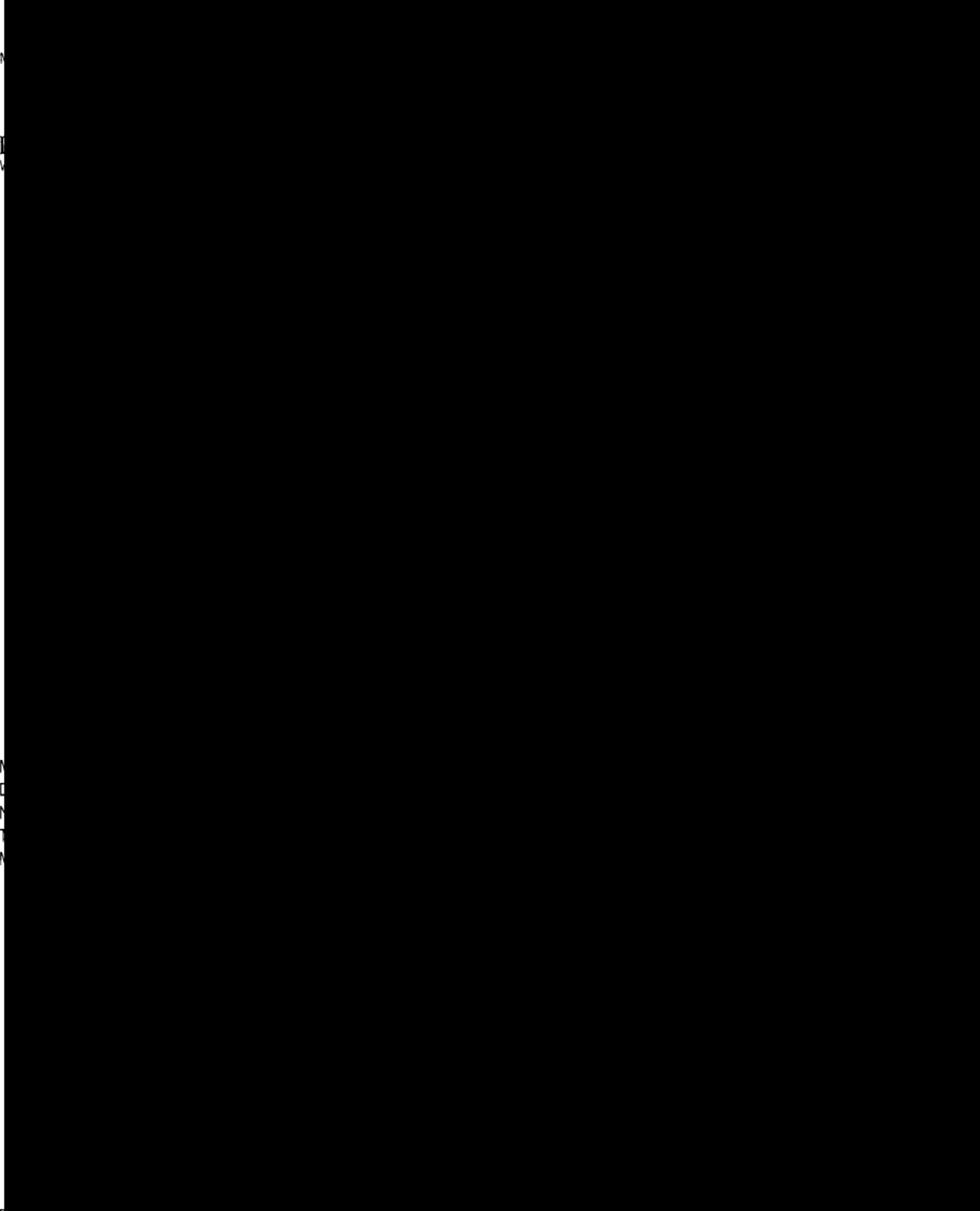


p. 2/3

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

PROCESO PERICIAL GENERAL



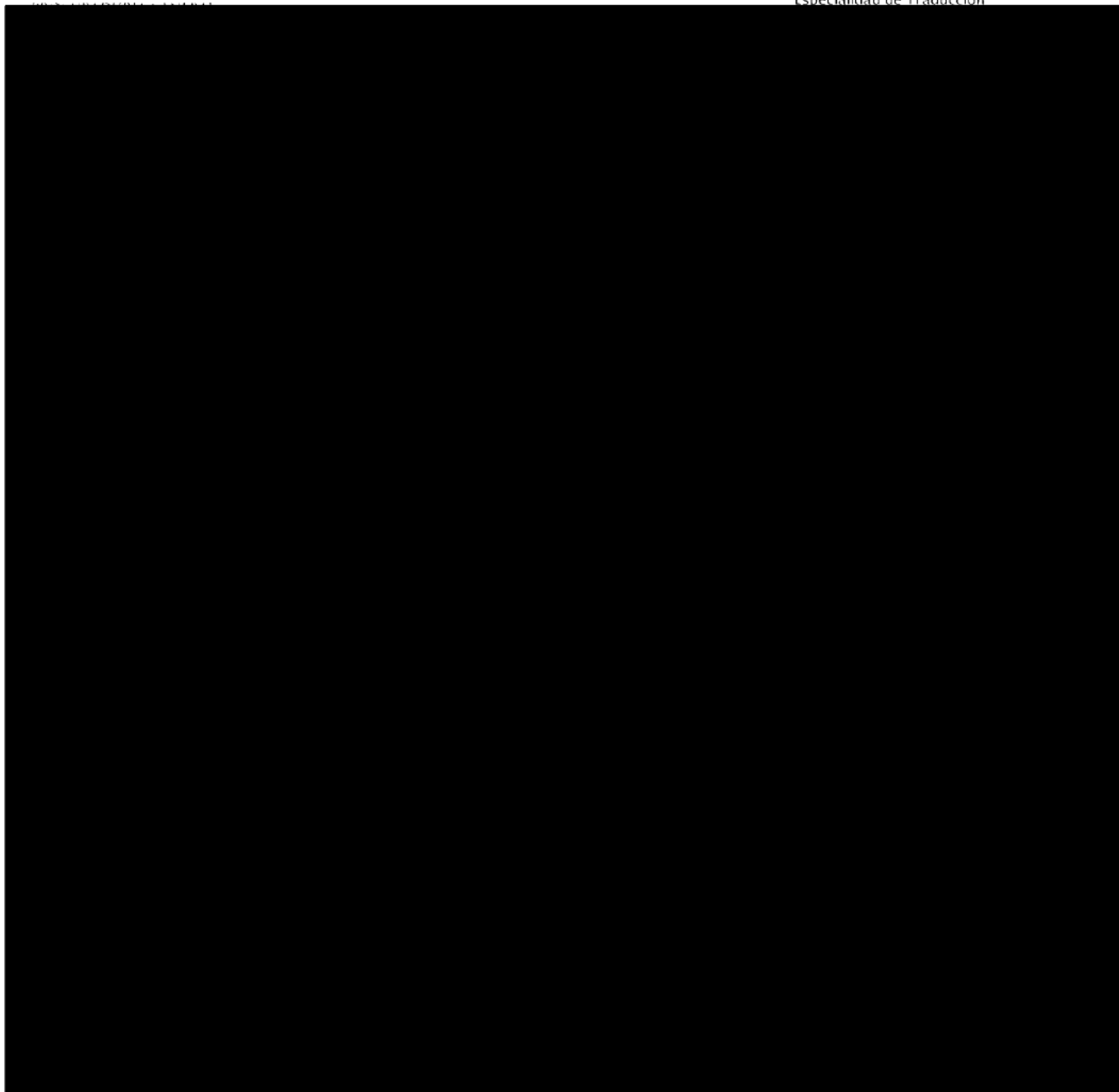
317

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

04.03 2013

Rev.: 2

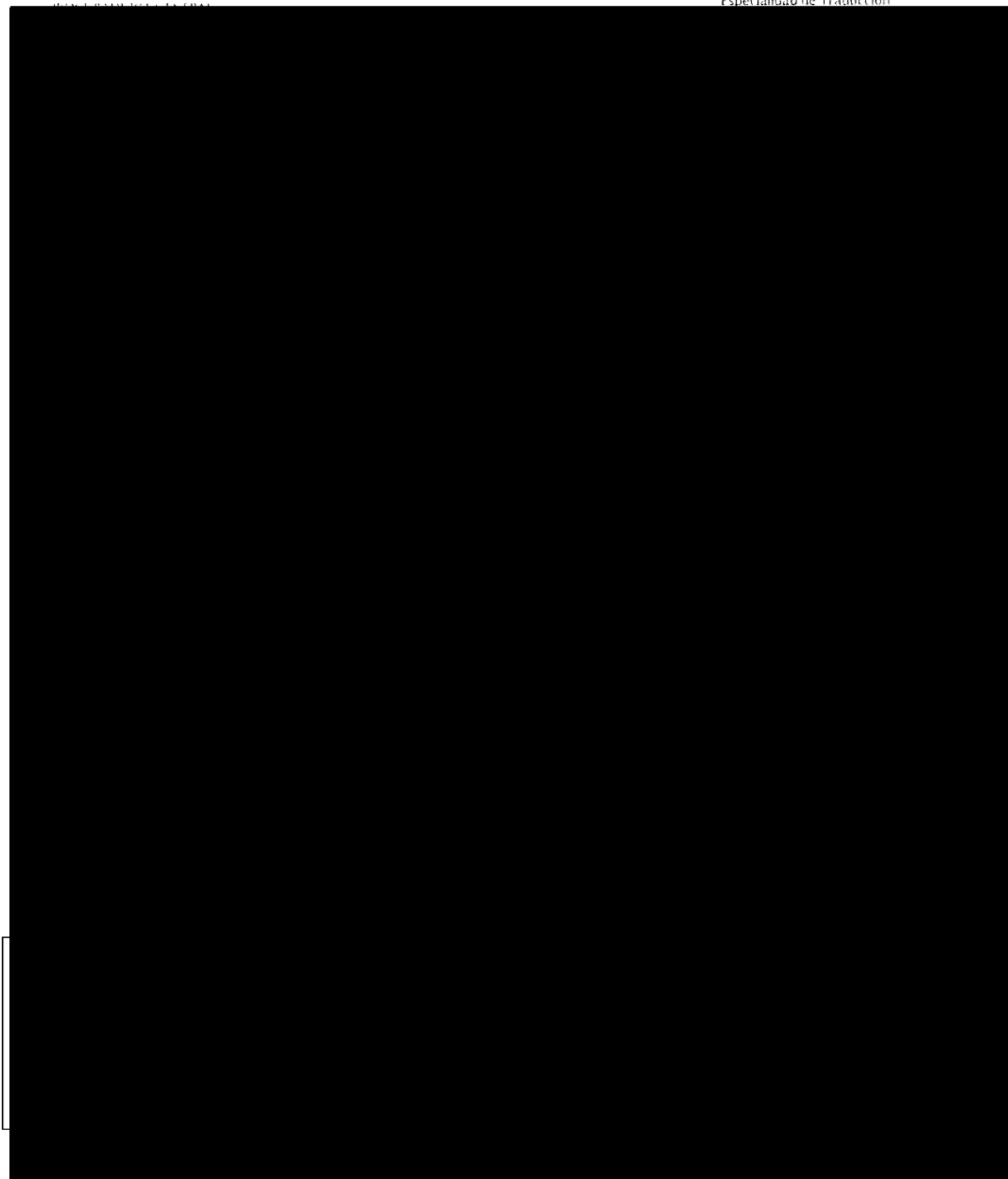
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

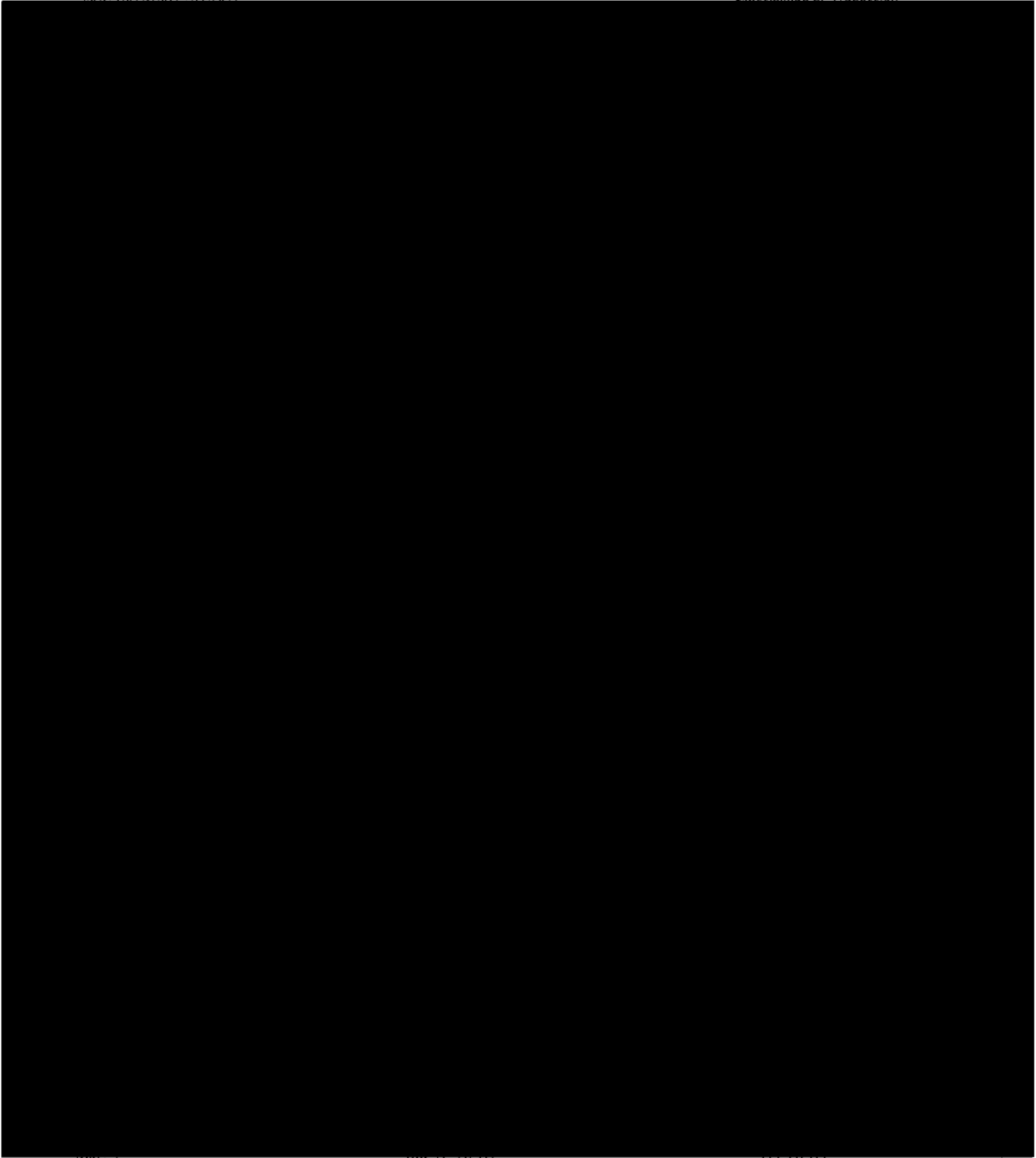
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



391

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



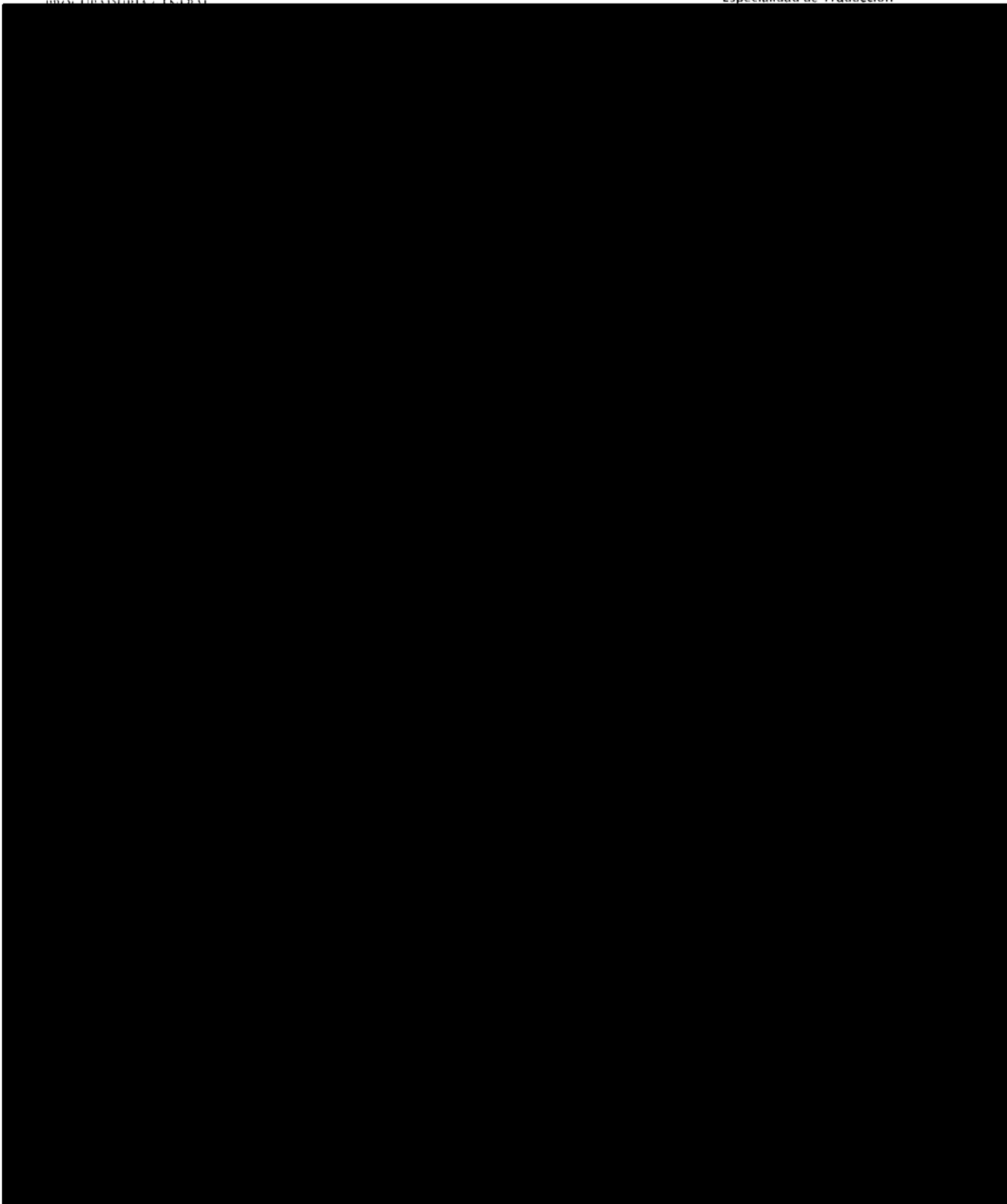
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Servicios Periciales de Lengua Extranjera

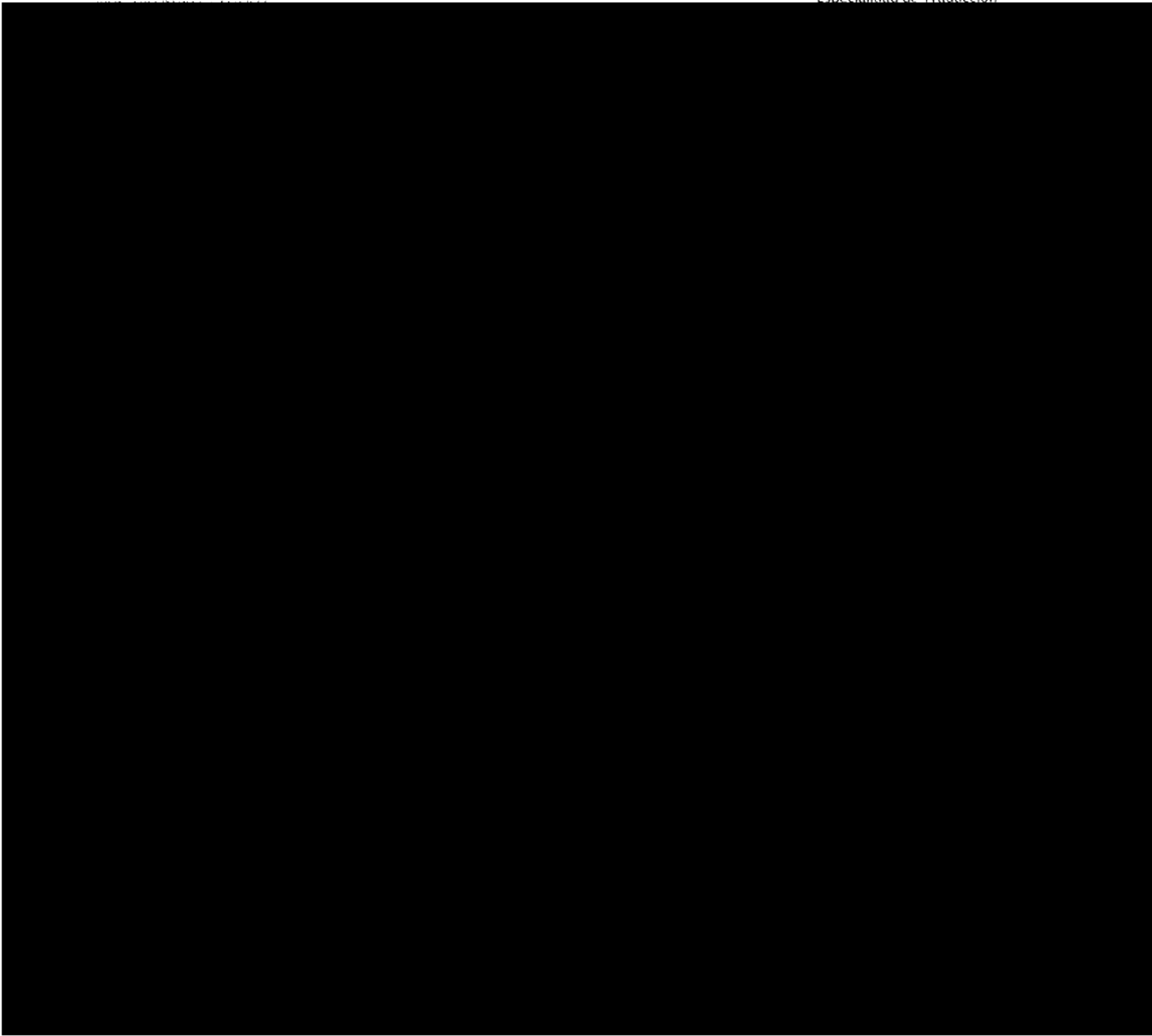
Especialidad de Traducción



321

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1



16.04.2013

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



322



1007



N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación

INGLÉS

CHF
Management fees
USD

ESPAÑOL

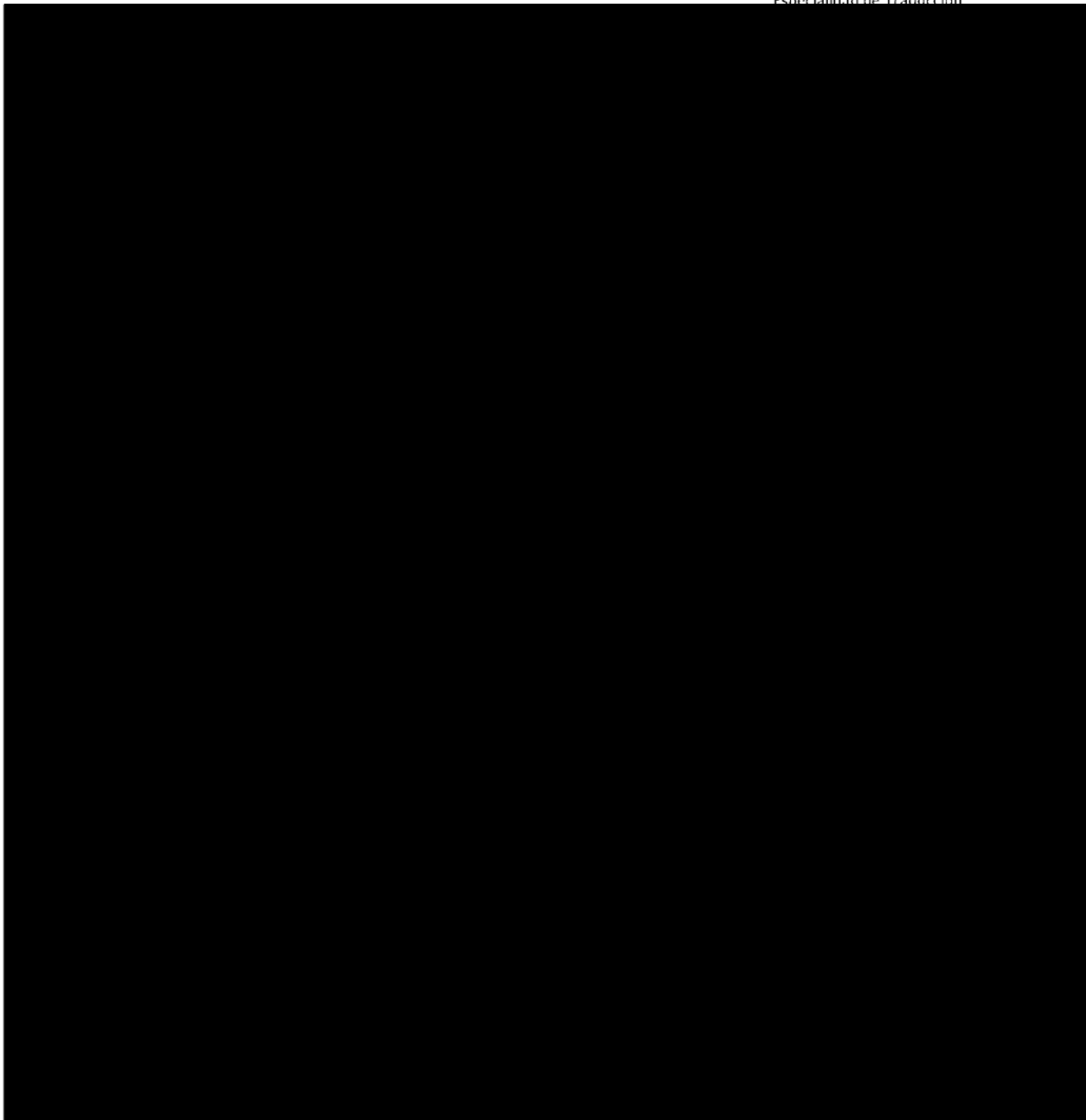
Franco suizo
Cuotas de gestión
Dolares estadounidenses



223

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

22.04.2013

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

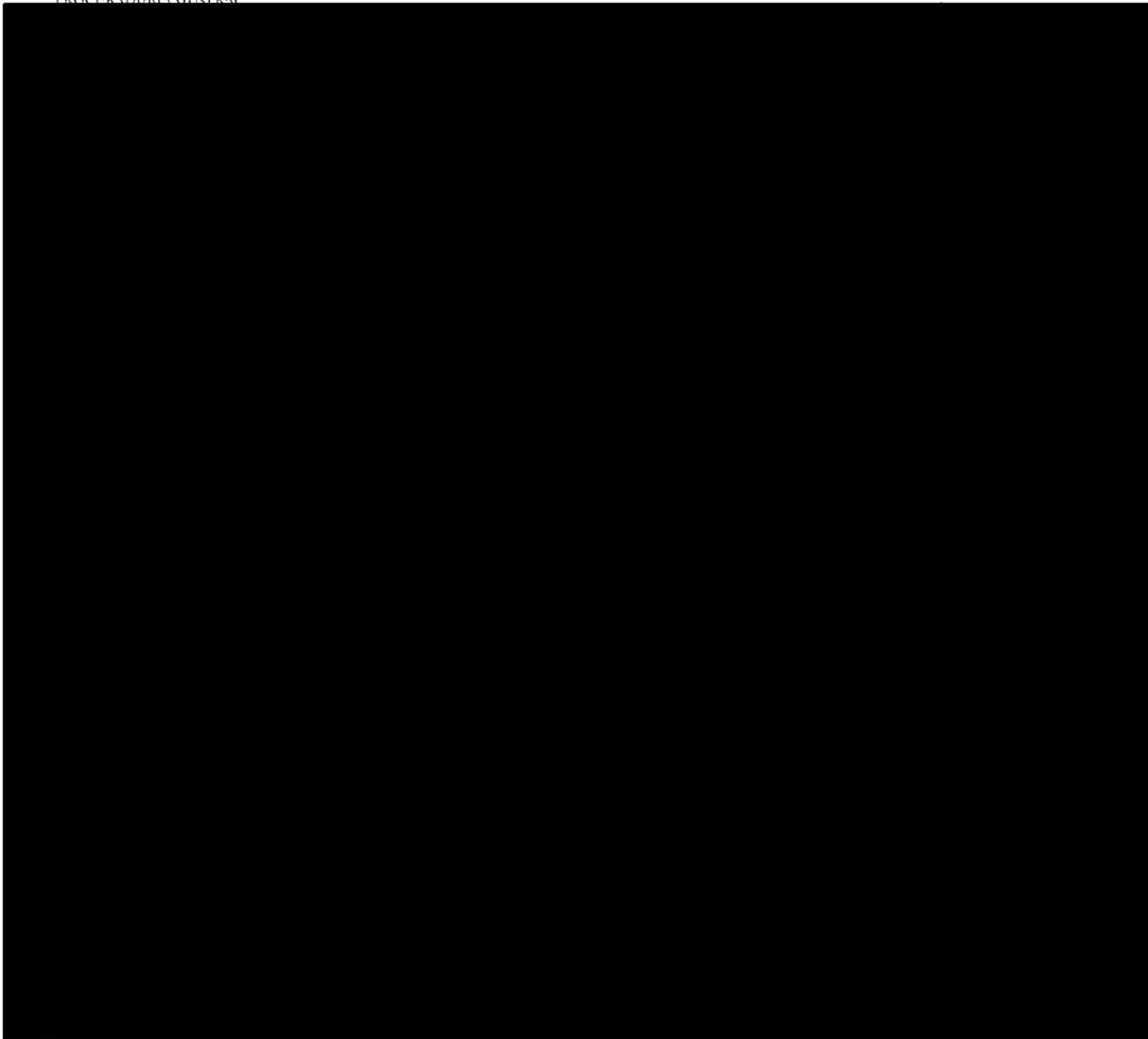
Especialidad de Traducción

325

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Presidencia de la Corte Suprema de Justicia de la Federación
Especialidad de Traducción



000000

Oficio sin firma

Página 1/1

07.05.2013

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

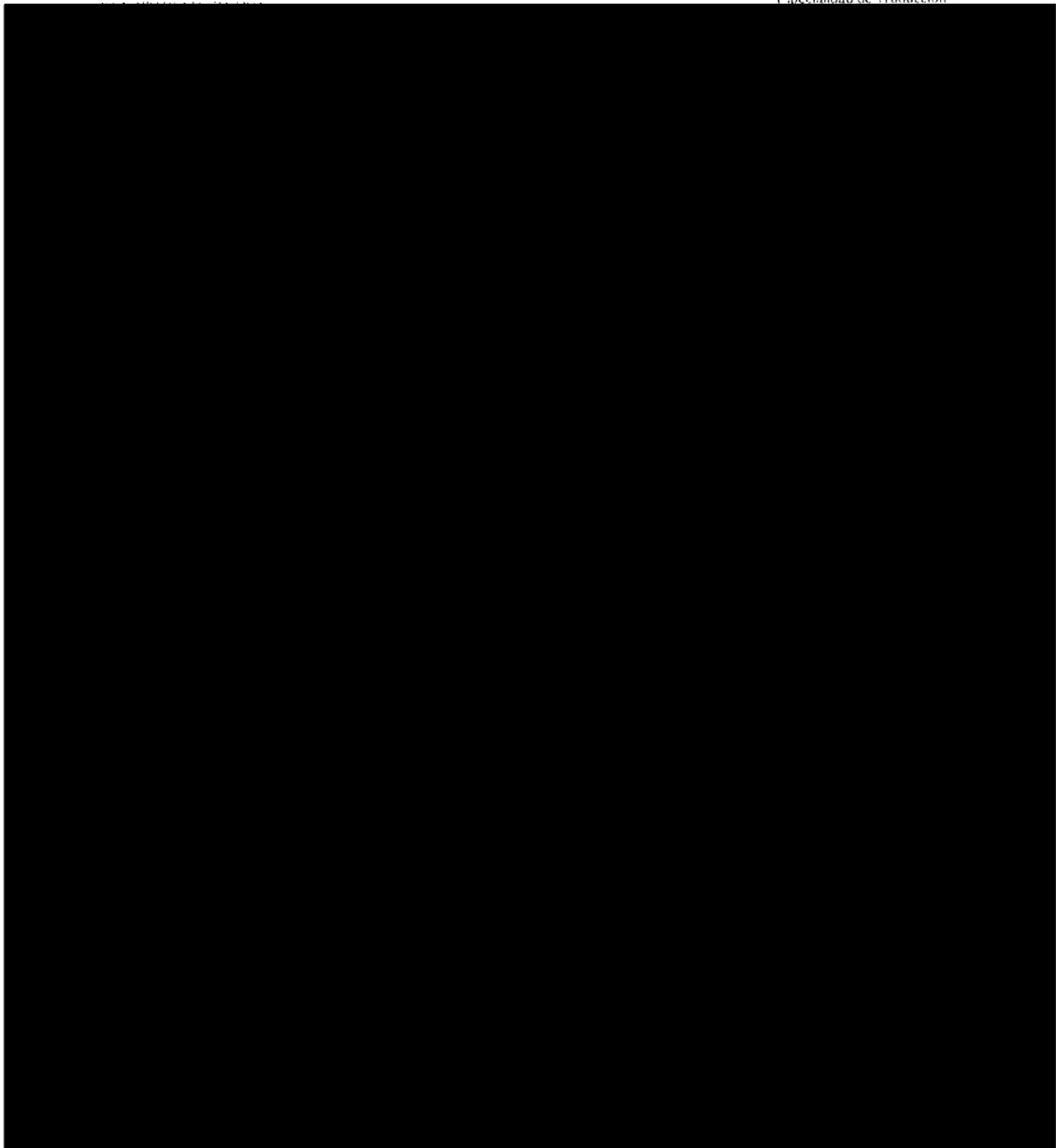
Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



326

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

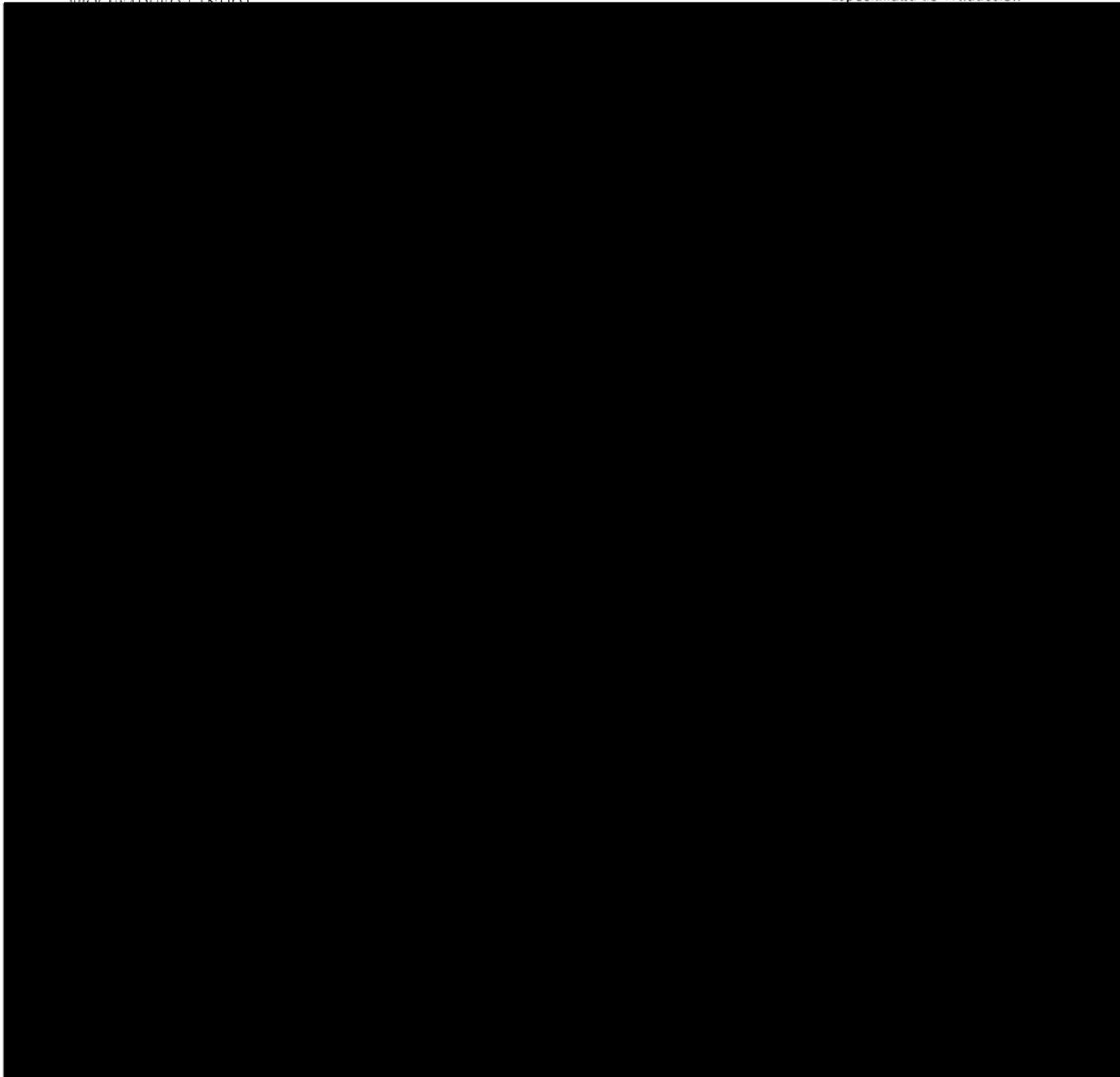


5-20130513-016521

327

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

27.06.2013

Rev.: 2

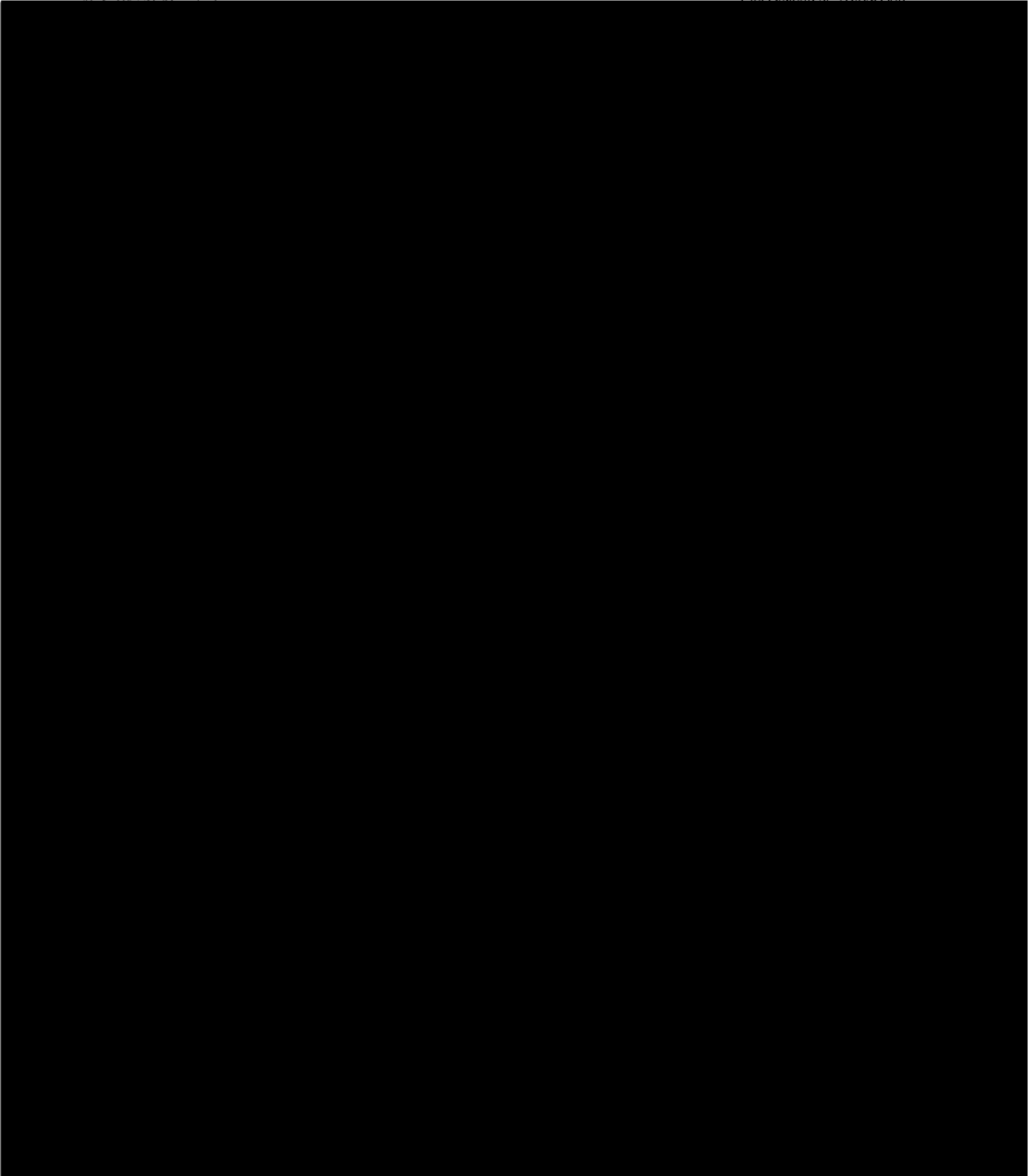
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



329

240-880974

Ingreso de la orden vía:	<input type="checkbox"/> FIM	<input checked="" type="checkbox"/> directo del cliente final
Llamar nuevamente conforme a normas FIM realizadas por <input type="checkbox"/> FIM <input checked="" type="checkbox"/> directo del cliente final		
Nombre de la persona a contactar (para FIM o clientes por nombre, el nombre completo/ para clientes con número de cliente solo iniciales)		
... [ILEGIBLE] ...		
<input type="checkbox"/> No se requiere llamar de nuevo debido a que la orden está por debajo de la cantidad límite y/o misma parte contratante/BO [ILEGIBLE]		
POTRIEL Ref.-OU	27.6.13 Fecha	[REDACTED]



RESTO DE LA FOJA SIN TEXTO

330

PGR

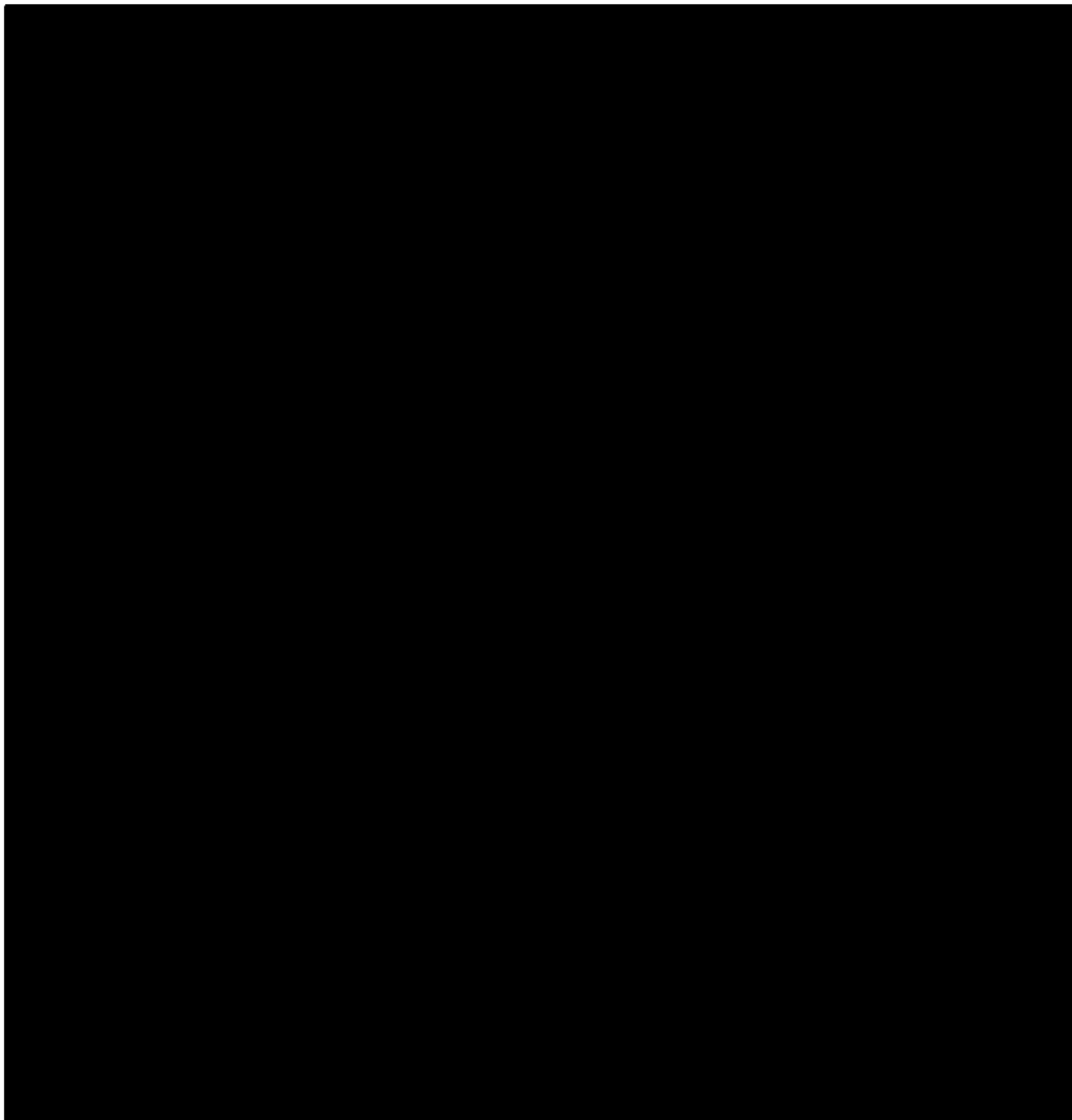
PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

Folio: 3

1015



Oficio sin firma

Página 1/1

27.06.2013

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

331

PGR

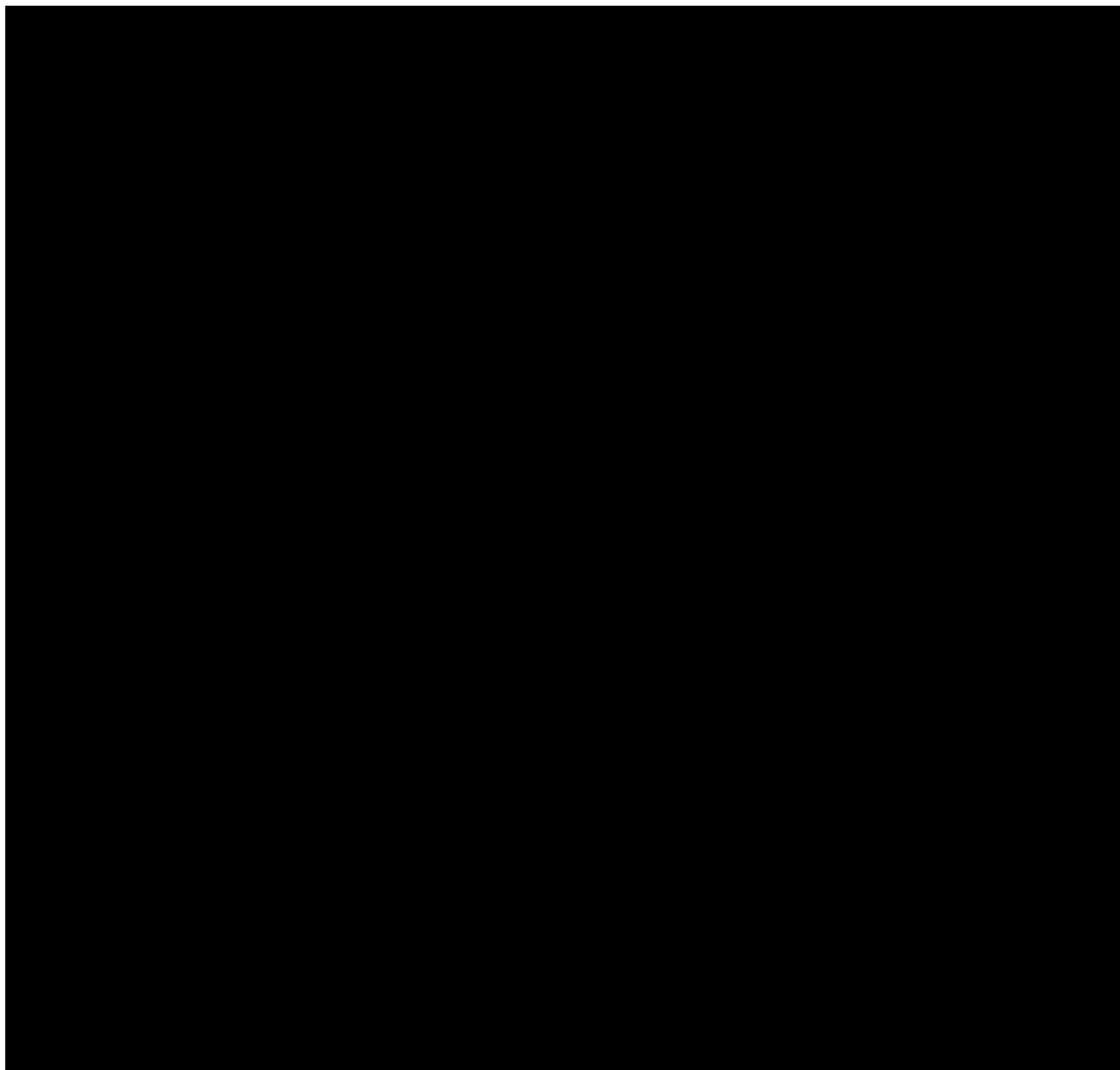
PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

Folio

1016



Oficio sin firma

Página 1/1

29.07.2013

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

332

[Redacted]

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación.

[Redacted]

N. de T.: Resto de la foja sin texto

[Redacted]

[Redacted]

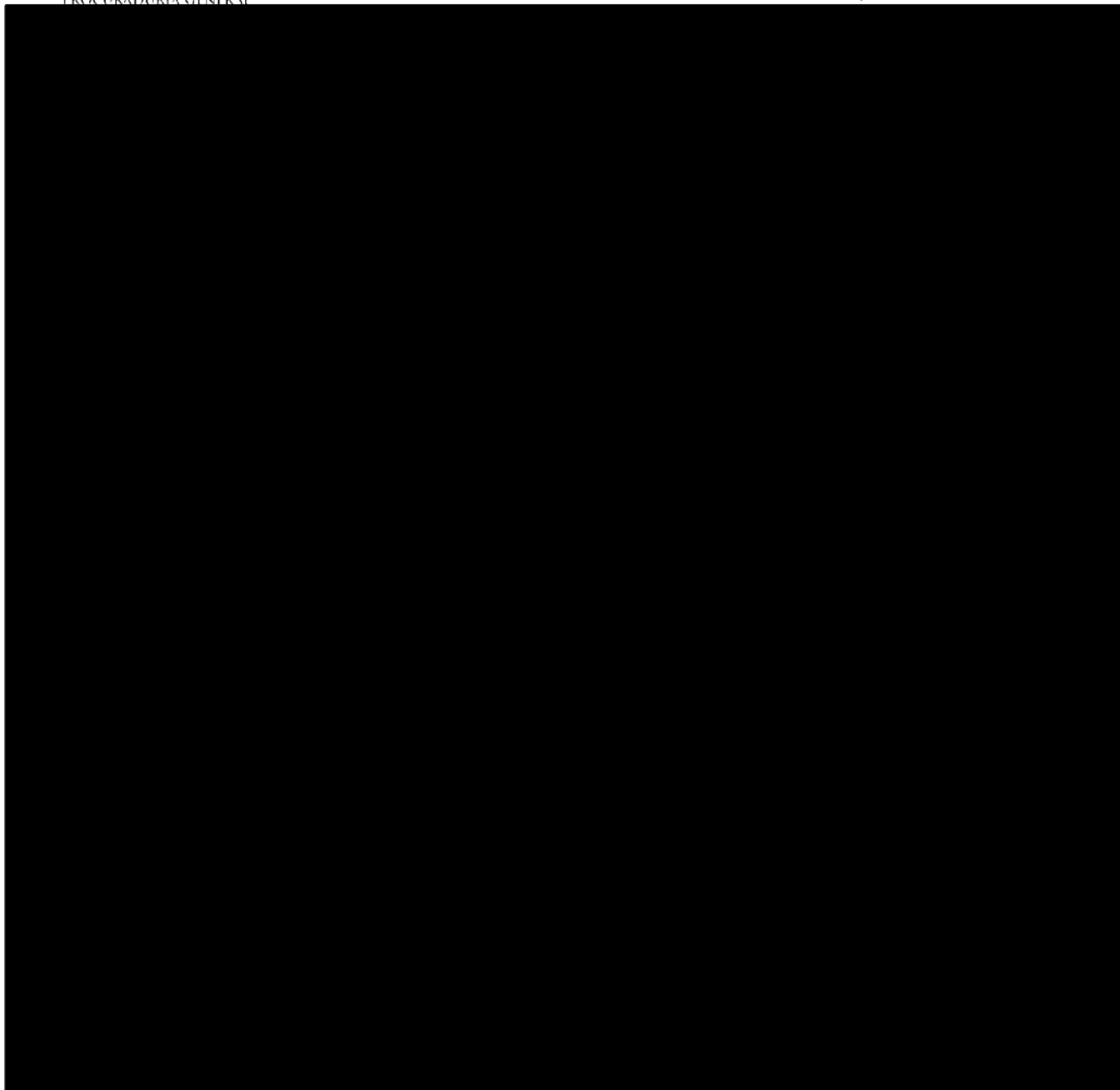
333

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

05.08.2013

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

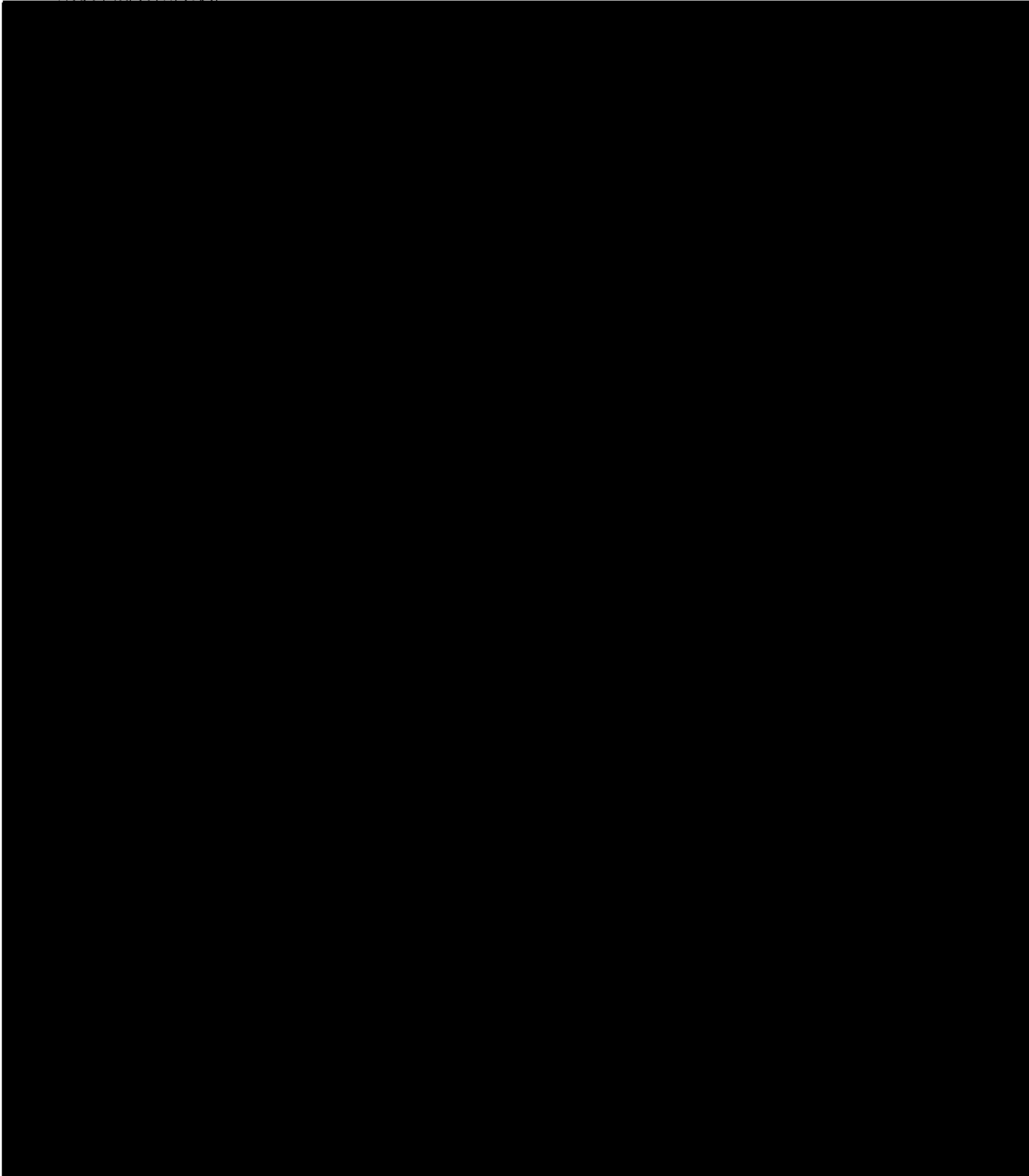
Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



PGR

PROFESORADO GENERAL

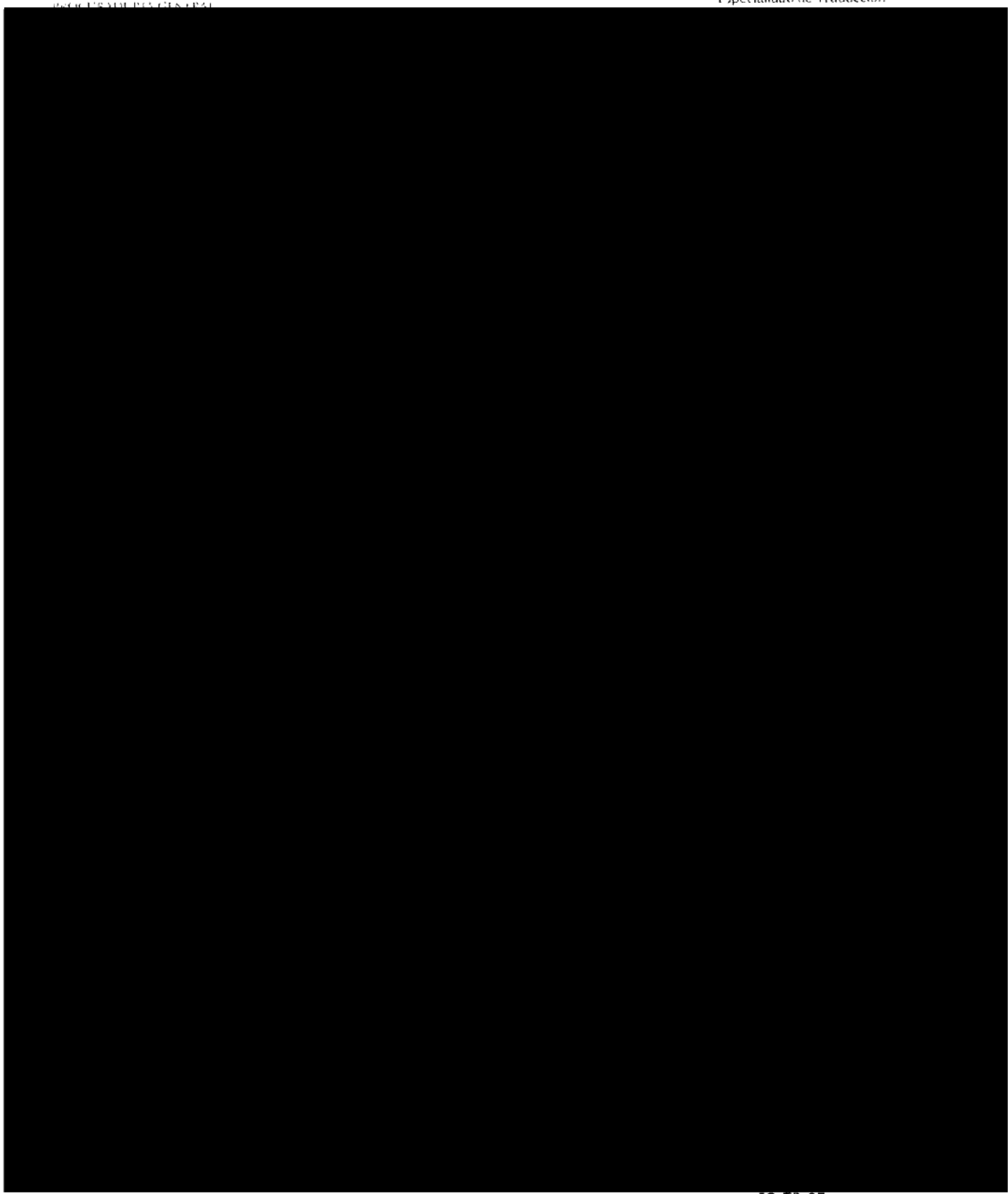
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Escuela Nacional de Peritos Policiales y Peritos Criminales
Especialidad de Traducción



PGR

PROCESOS PERICIALES

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Pericia de Traducción
Especialidad de Traducción



336

PGR

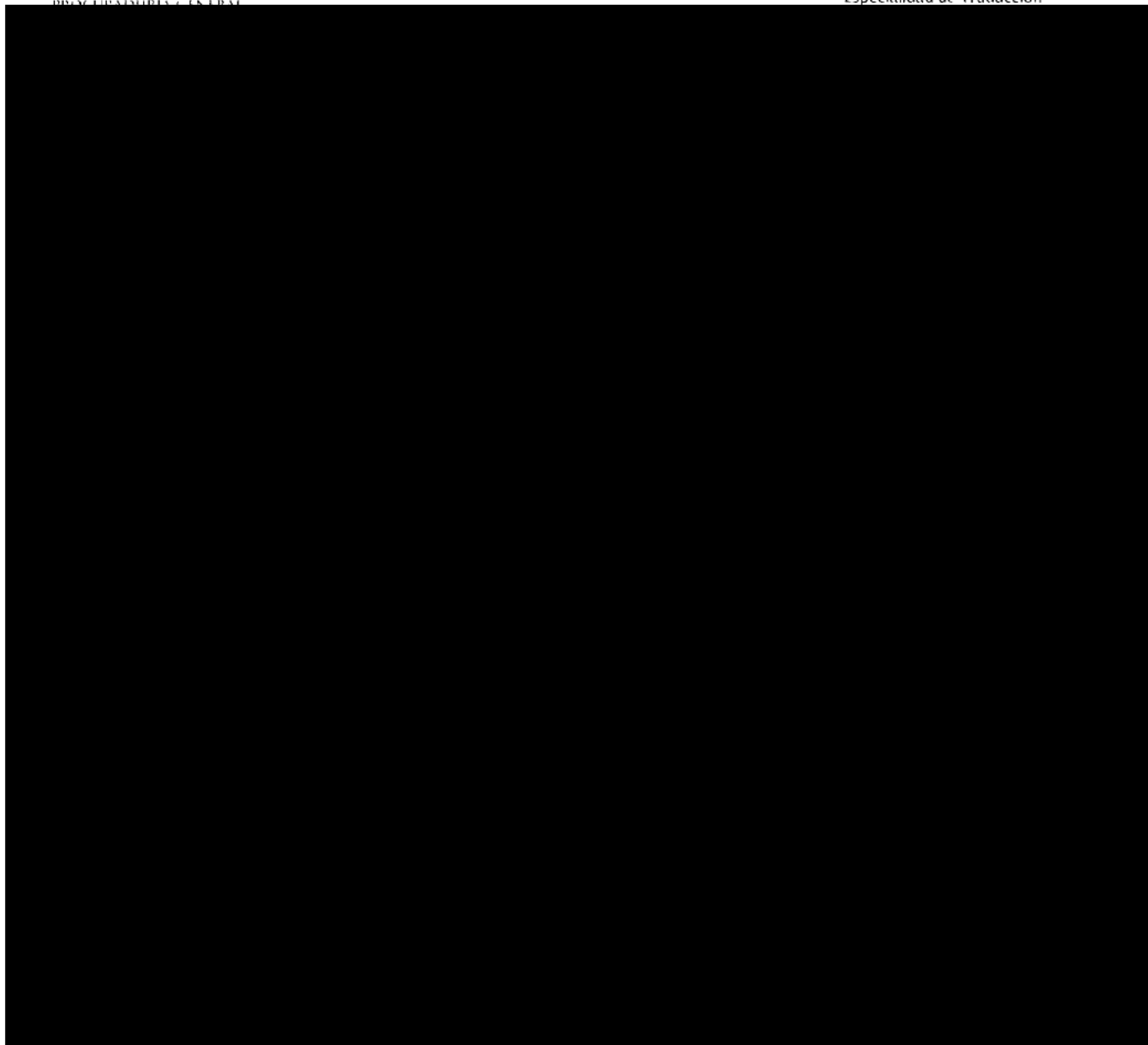
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procedimientos Periciales, Periciales de Identificación, Periciales de

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

06.09.2013

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

337

PGR

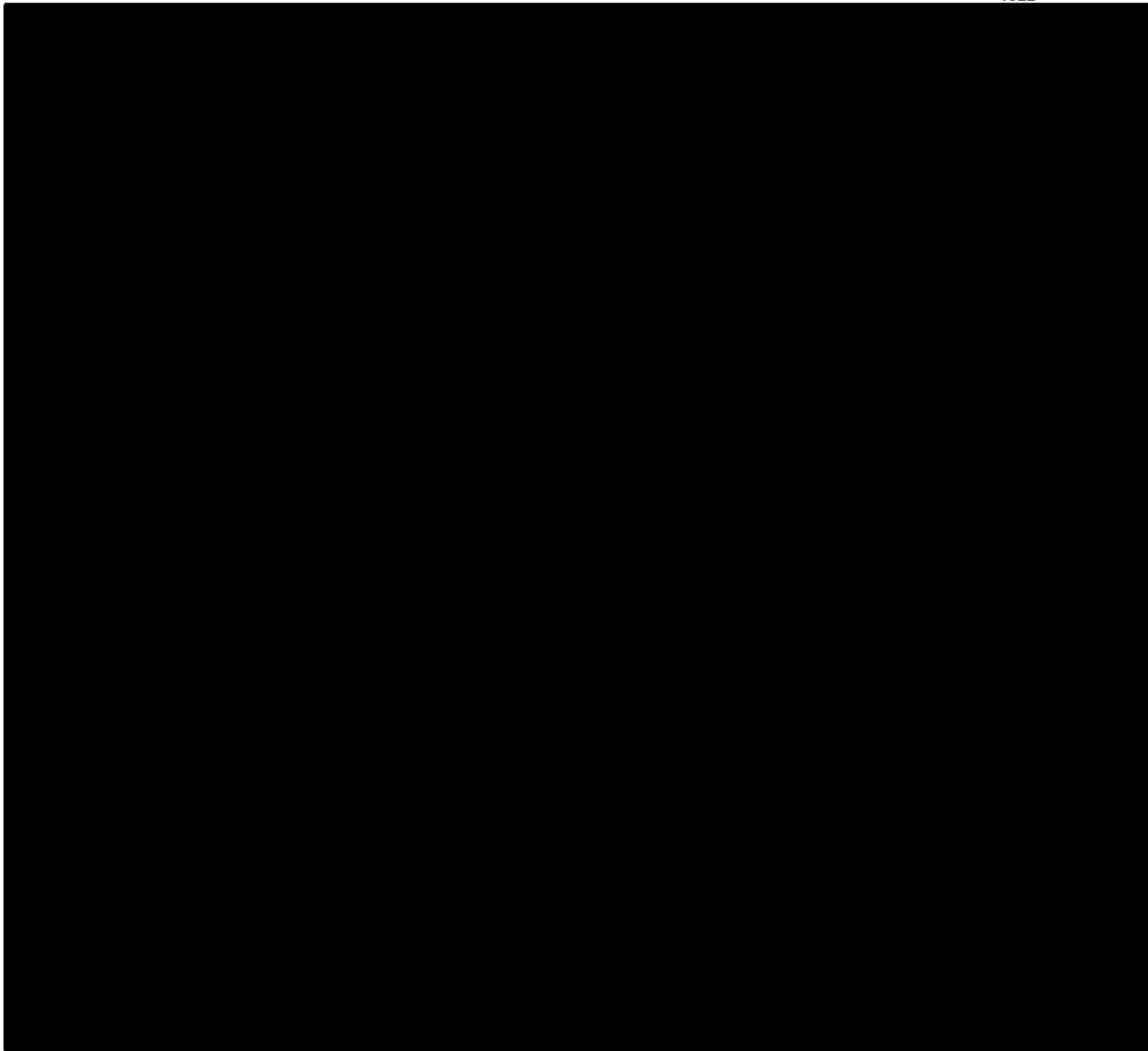
PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

Folio: 

1022



Oficio sin firma

Página 1/1

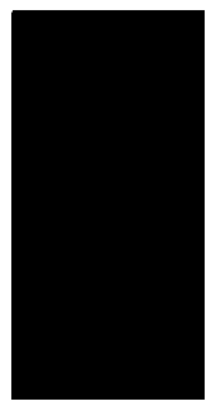
11.10.2013

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

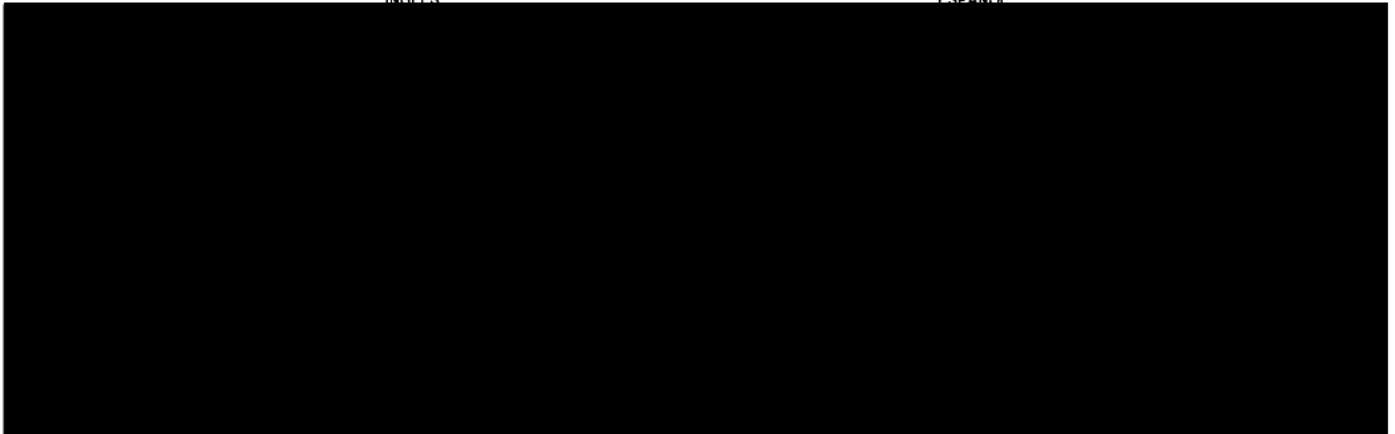


[REDACTED]

N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación:

INGLÉS

ESPAÑOL



cop
Copia
Copy

PRO-20170904-027-0001

N. de T.: Resto de la foja sin texto

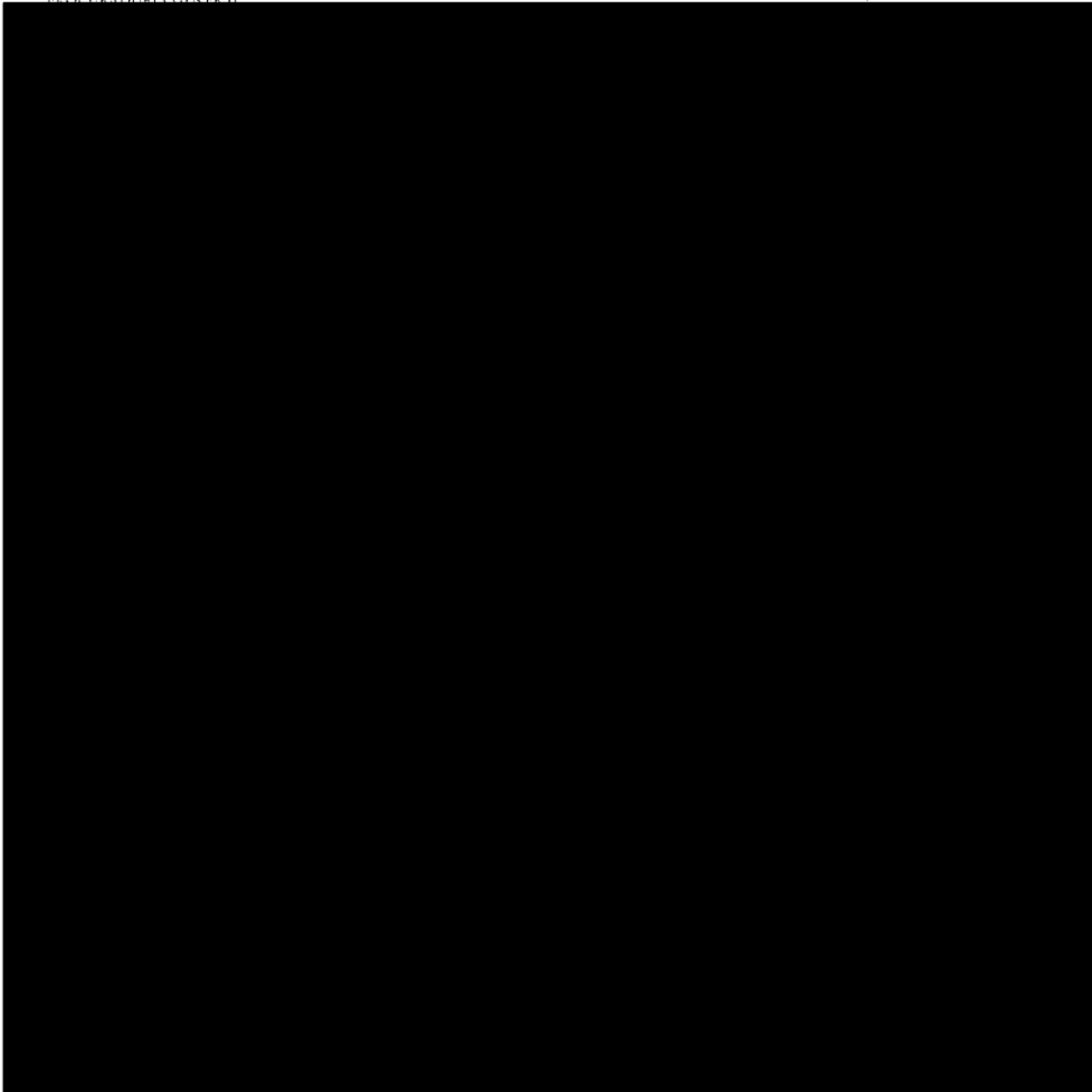
339

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

11.10.2013

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

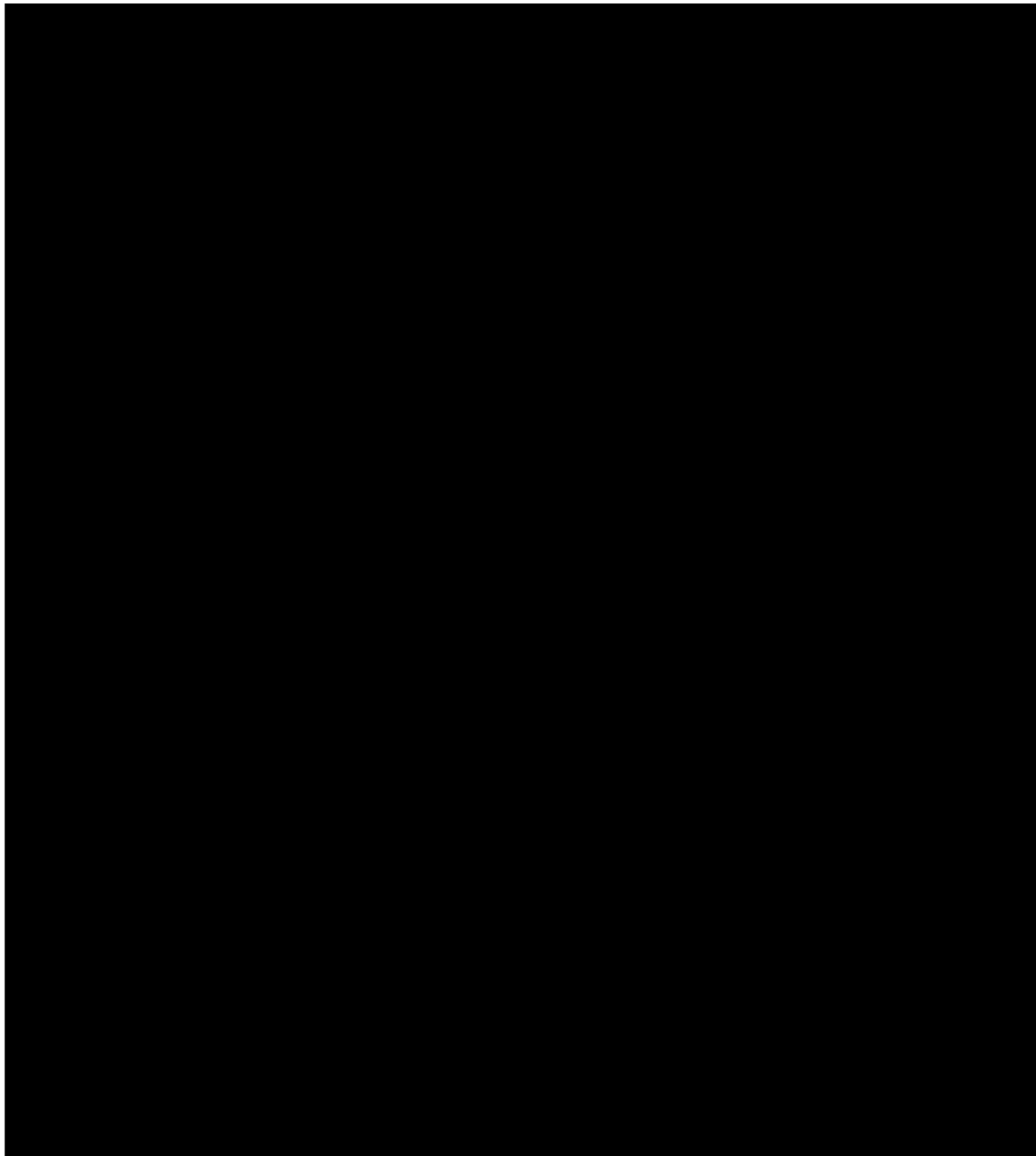
FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

310



1025



5-2013-1001-007438

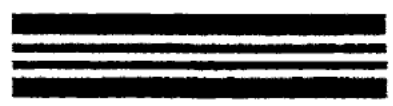
341

[nota del traductor.
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y



del.

03.03.2017



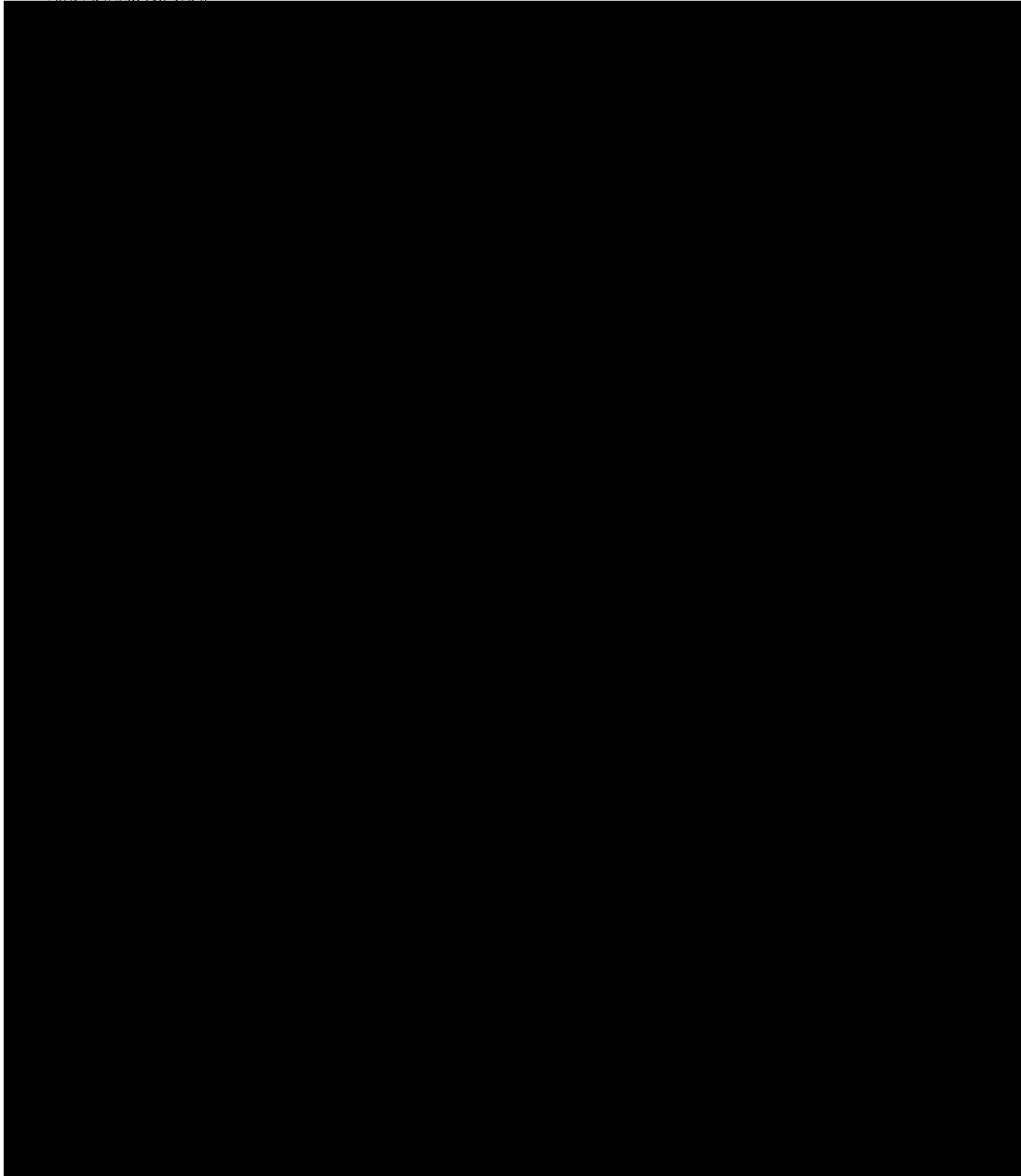
512

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



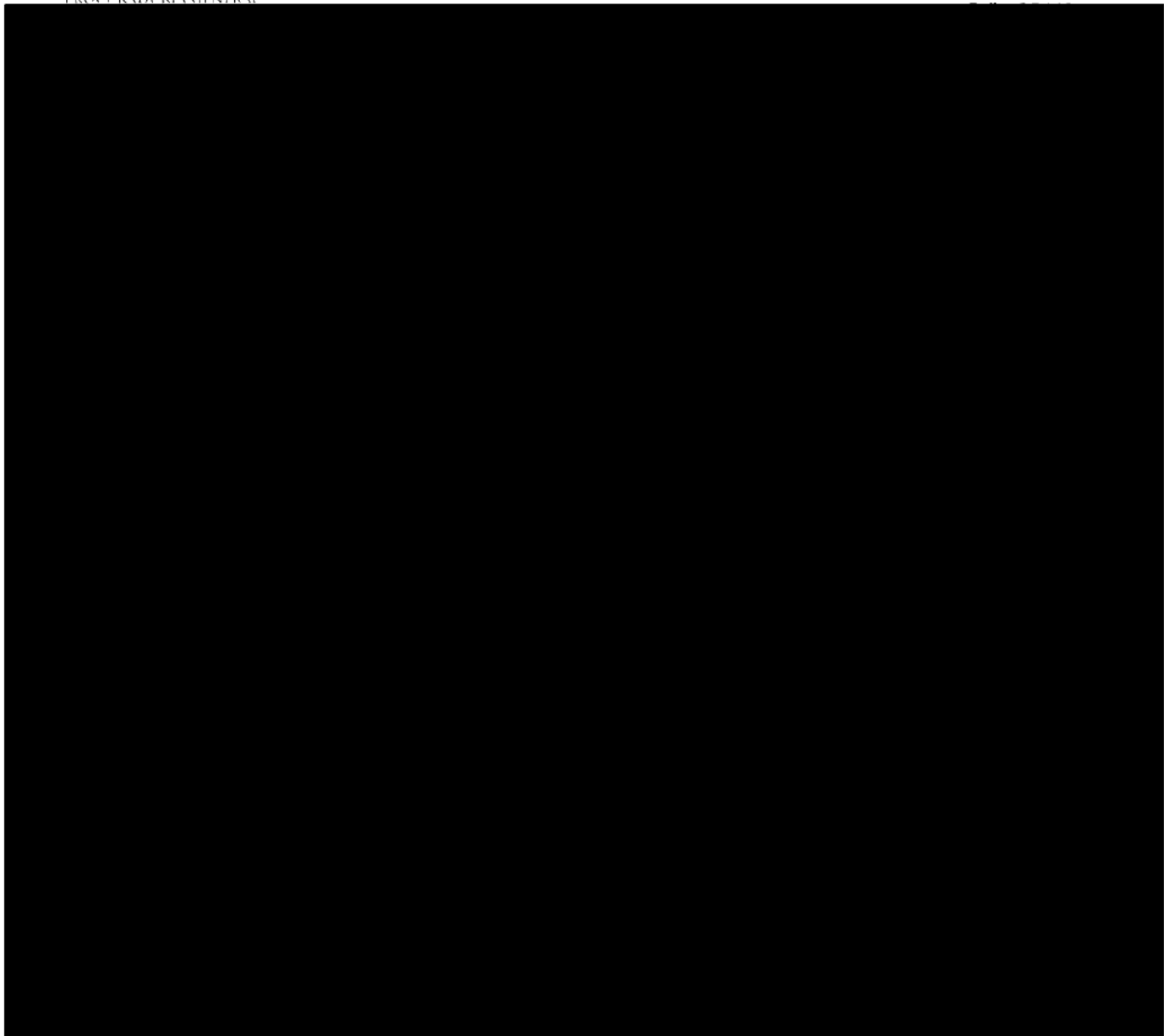
343

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/2

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

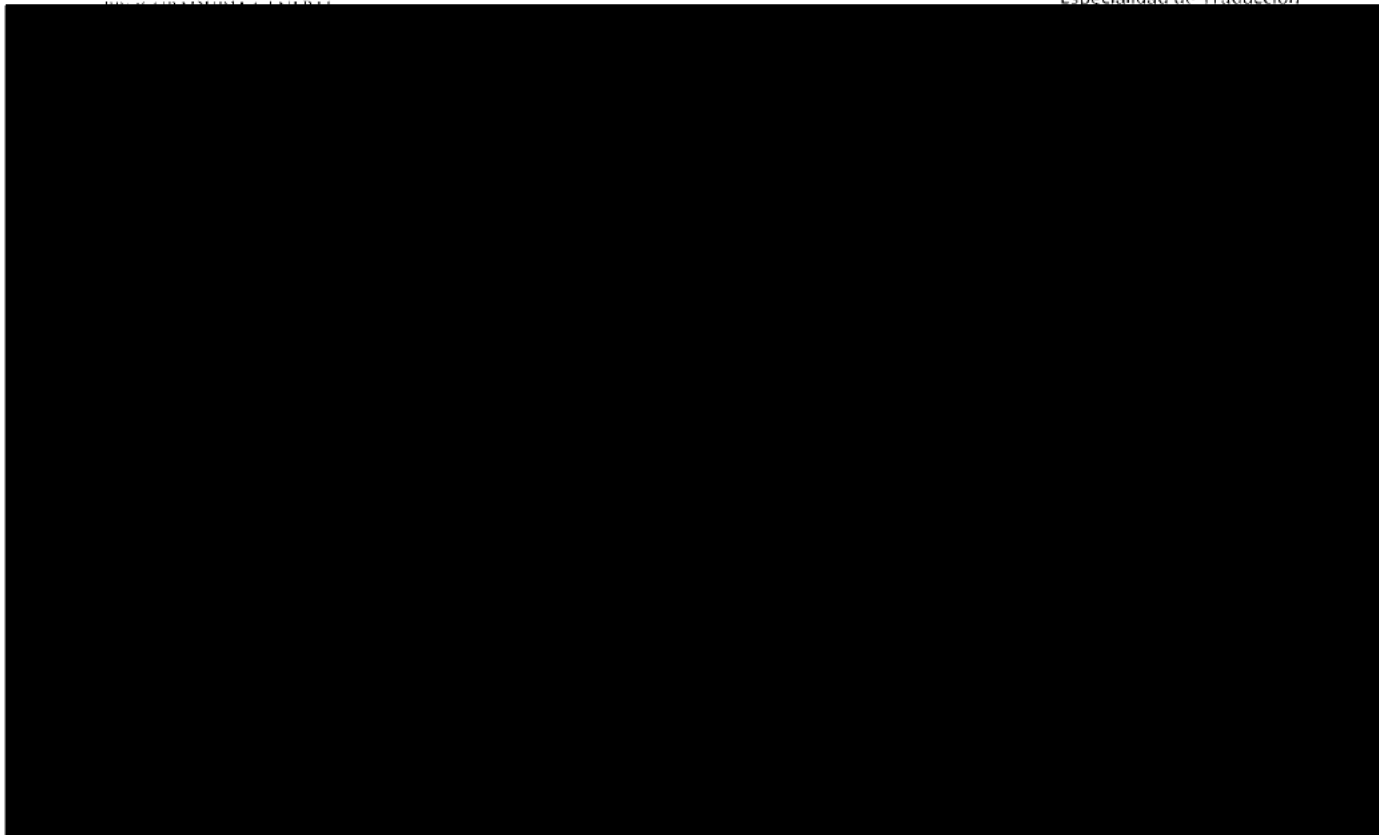
Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C. P. 06470,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

341

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



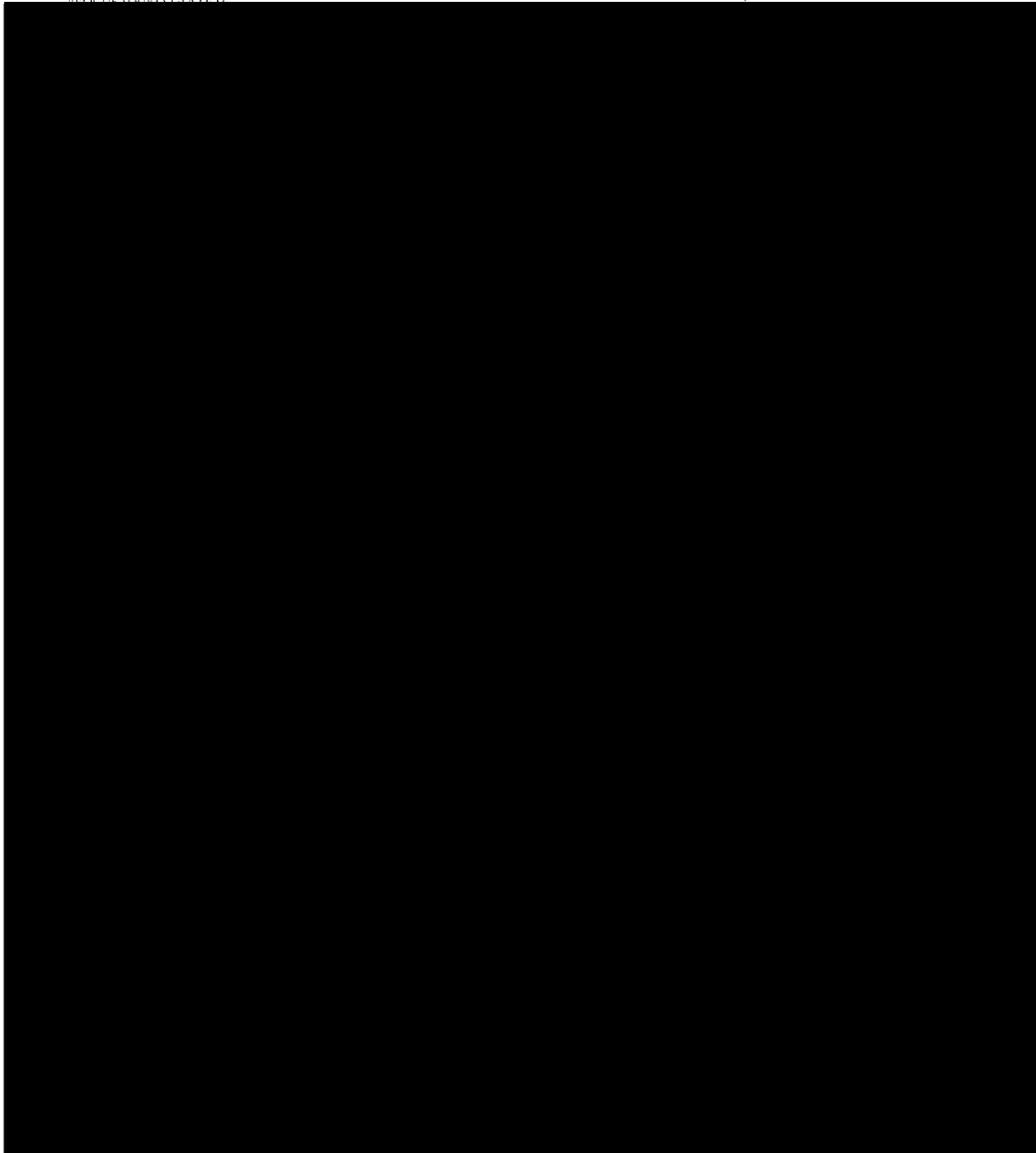
345

PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

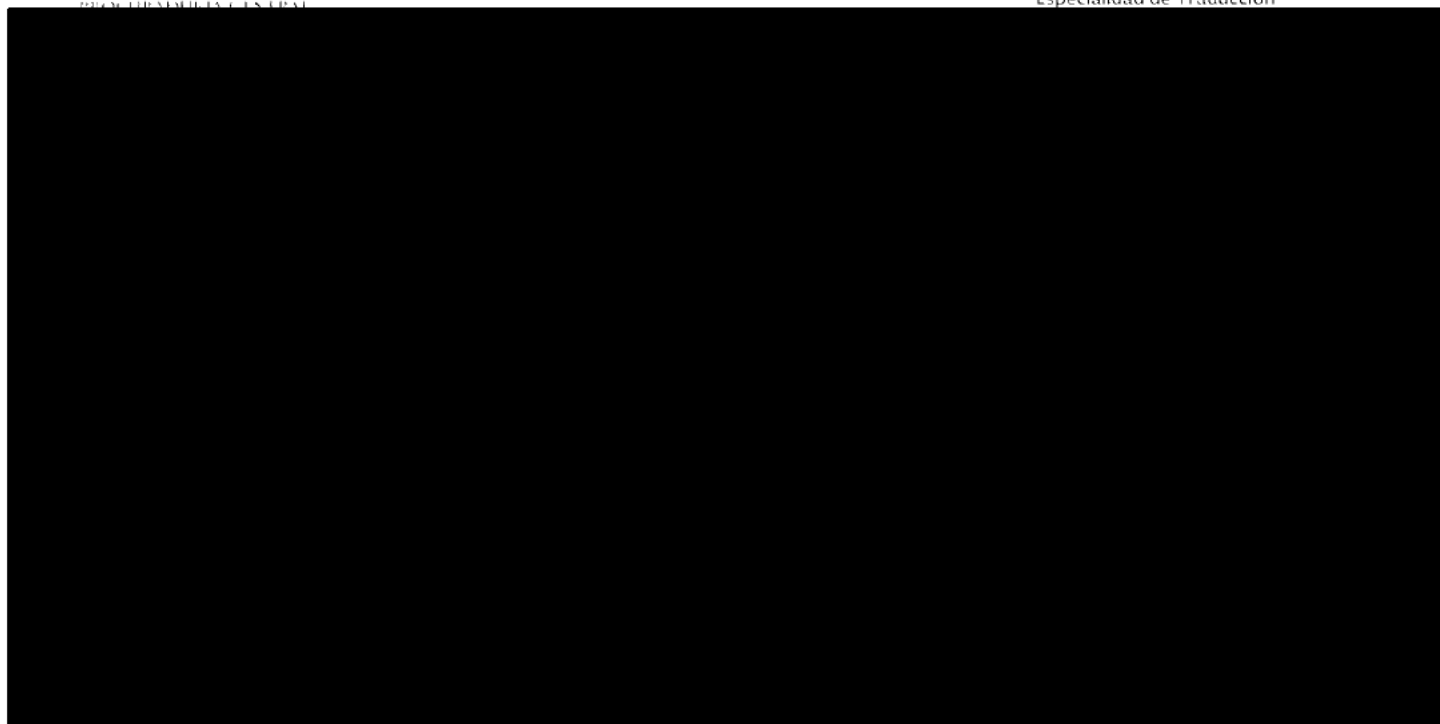


3516

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 2/2

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

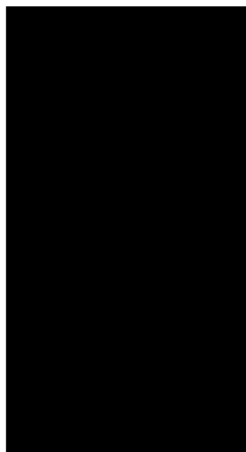
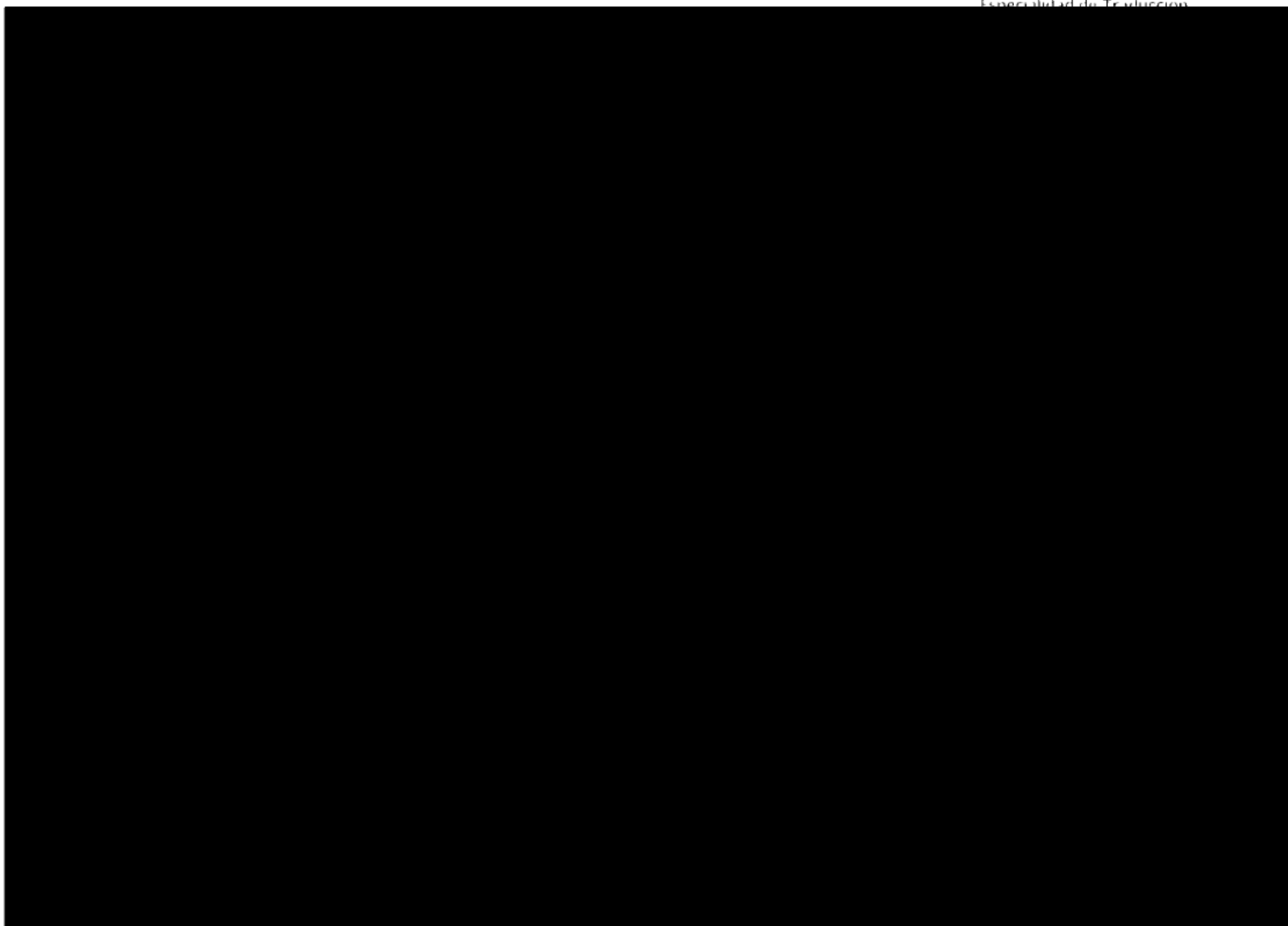
Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes Delegacion Cuauhtemoc C.P. 06430
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

317

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Tráfico



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes Delegación Cuauhtémoc C. P. 06130
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

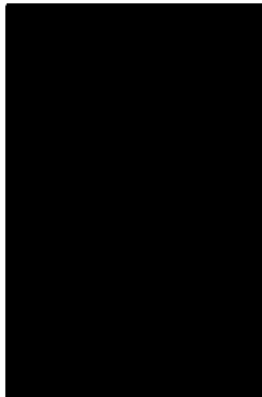
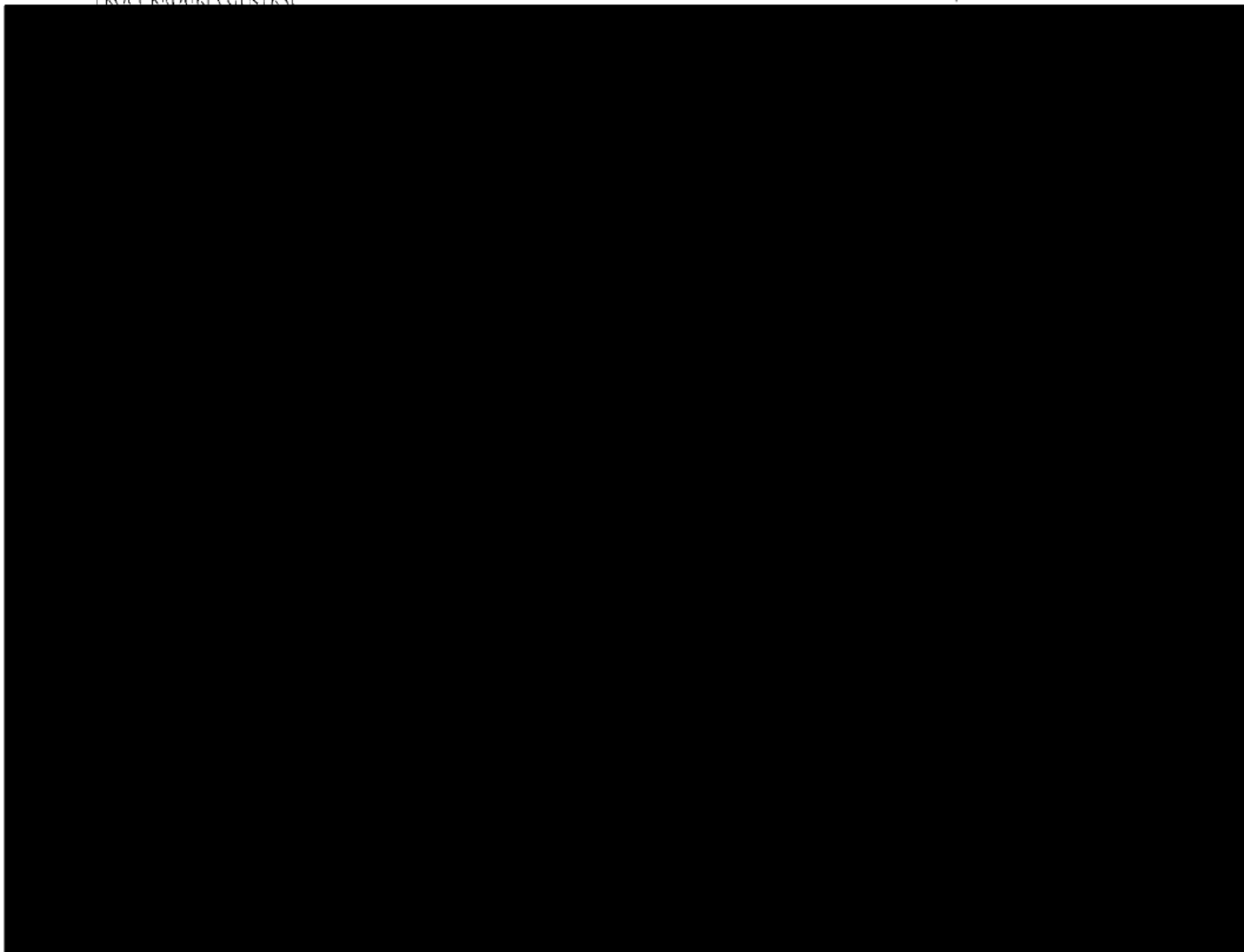
348

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



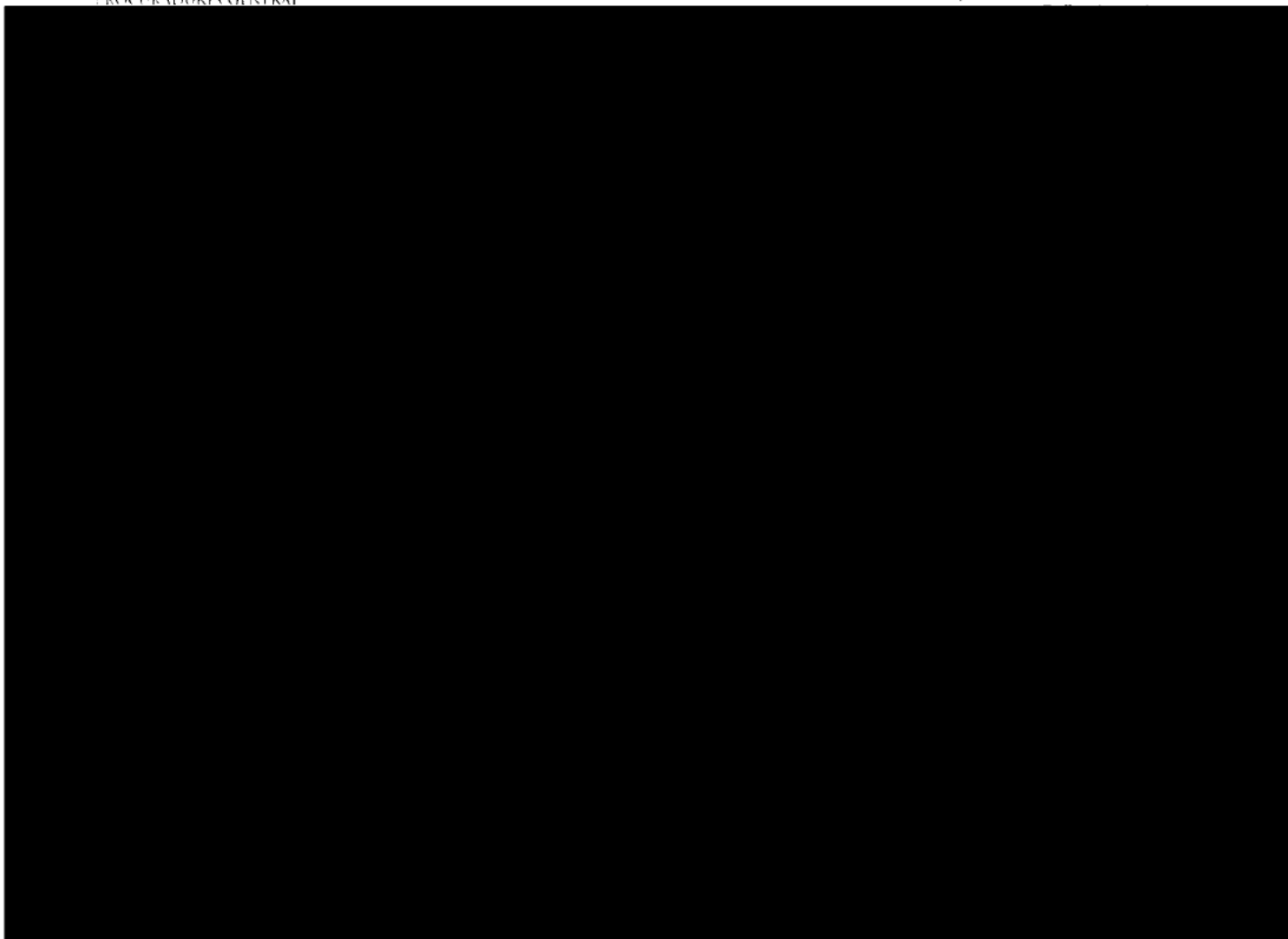
349

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

350

PGR

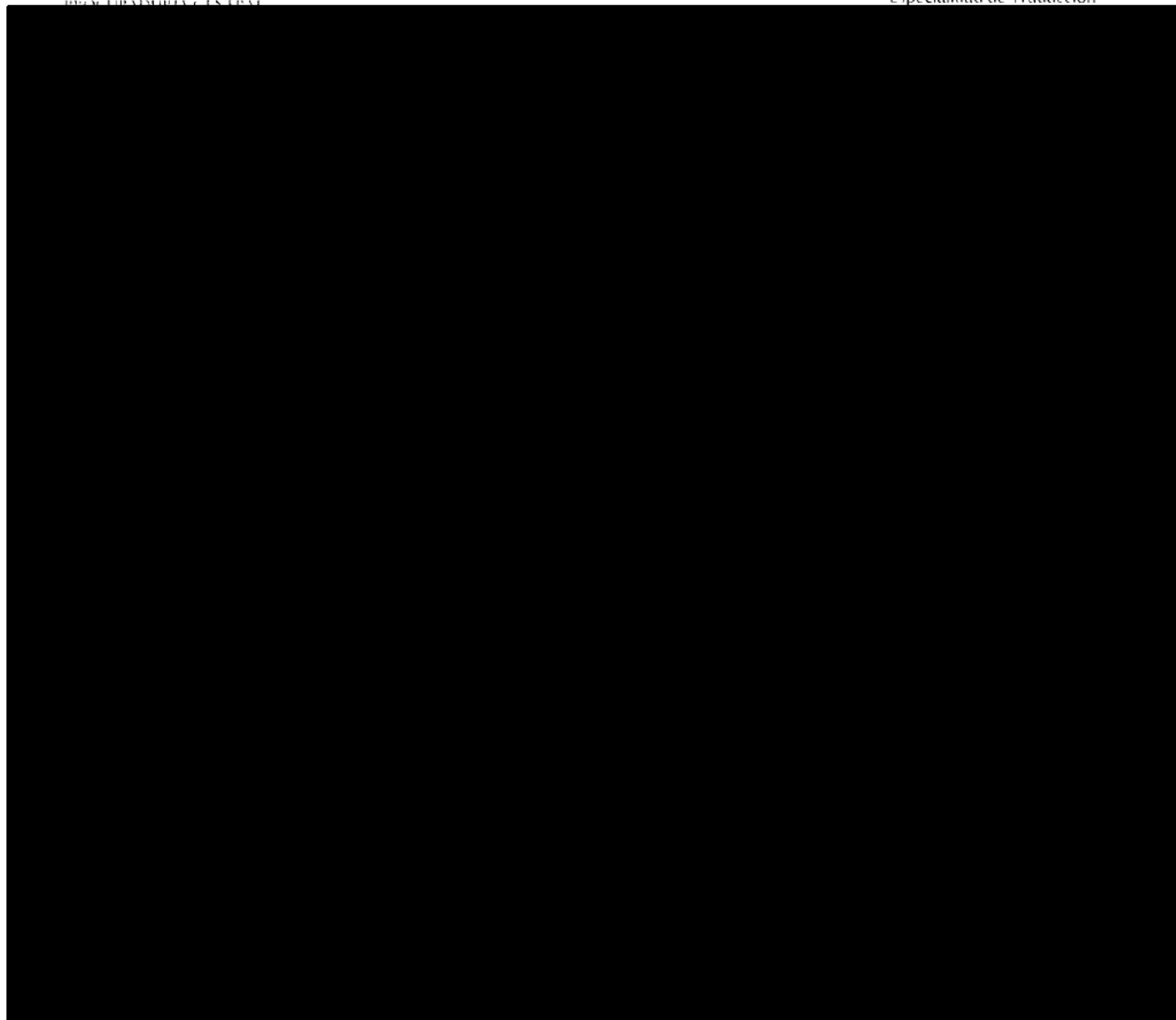
PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

PROCESO PENAL FEDERAL

Especialidad de Traducción



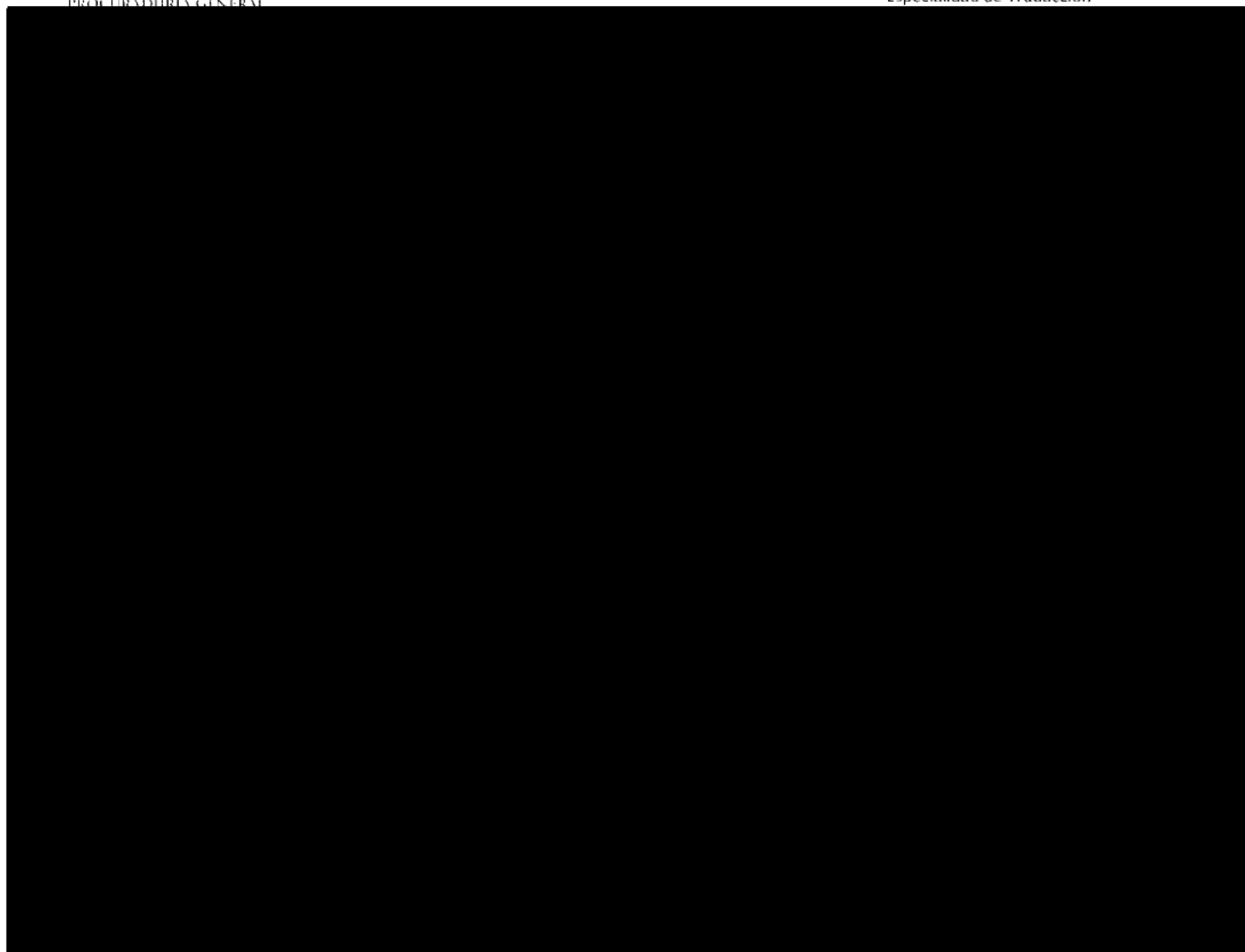
351

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



352

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

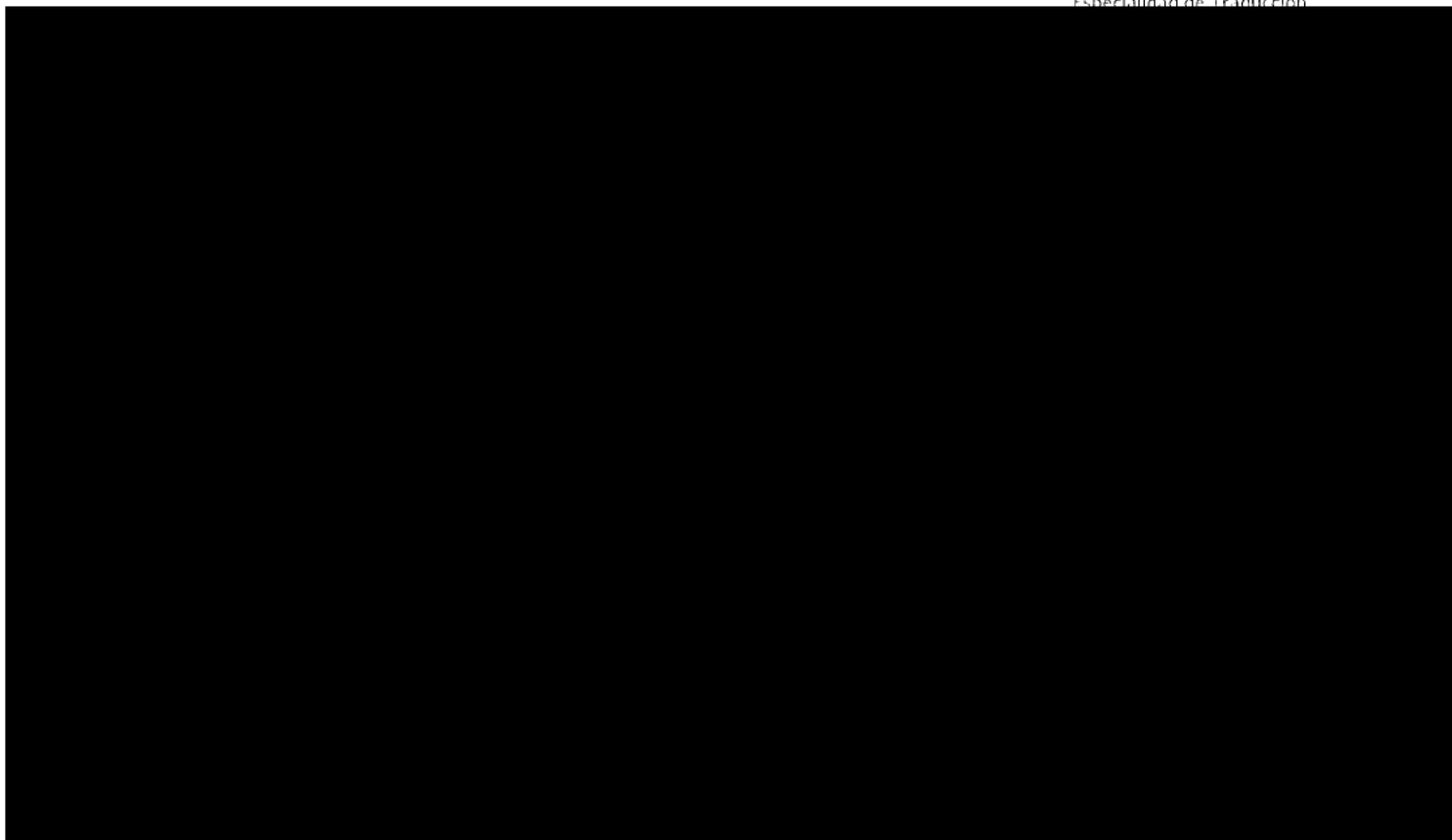
Exposición de Terceros

55

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 2/2

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

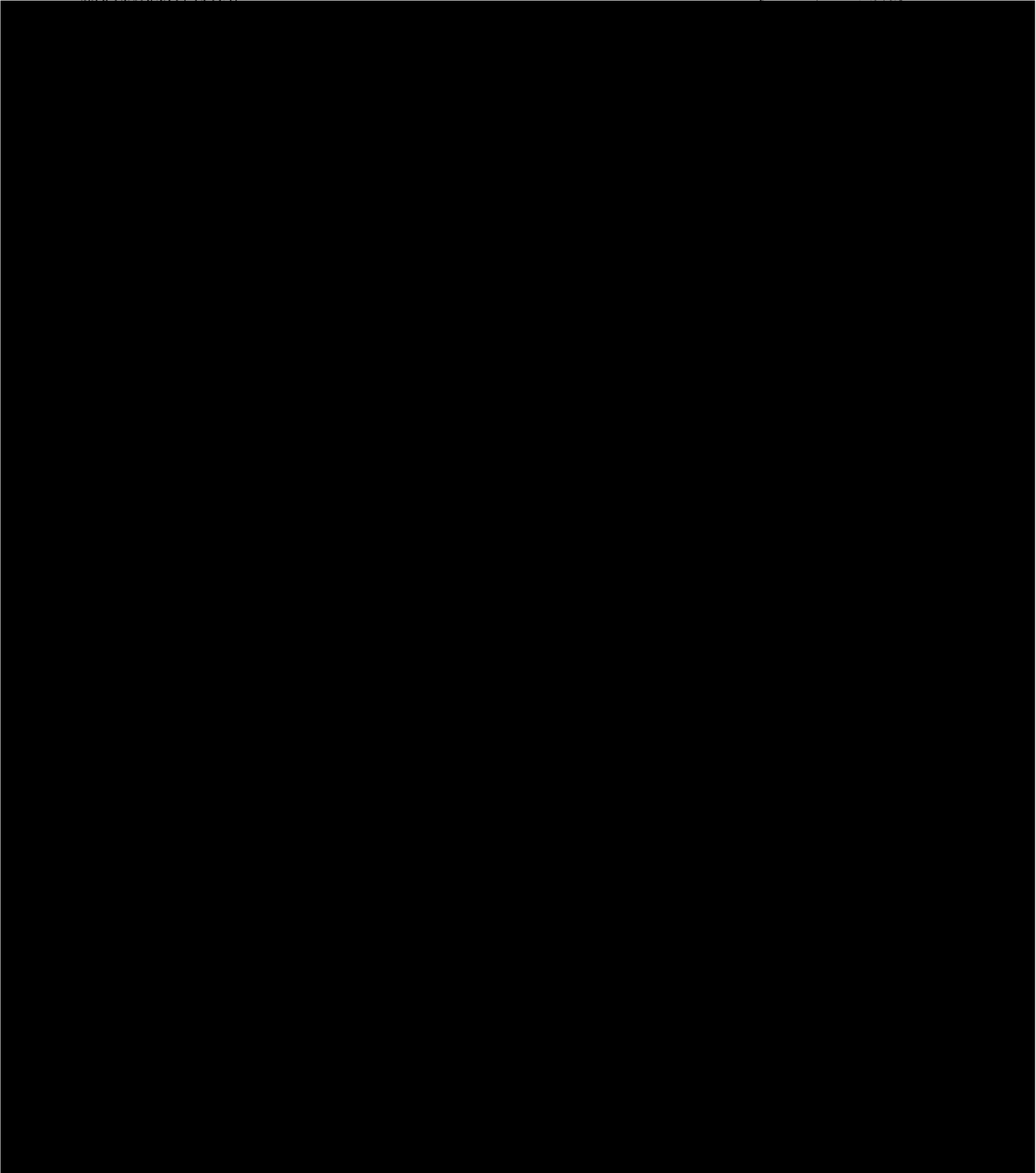
Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06130,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

354

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

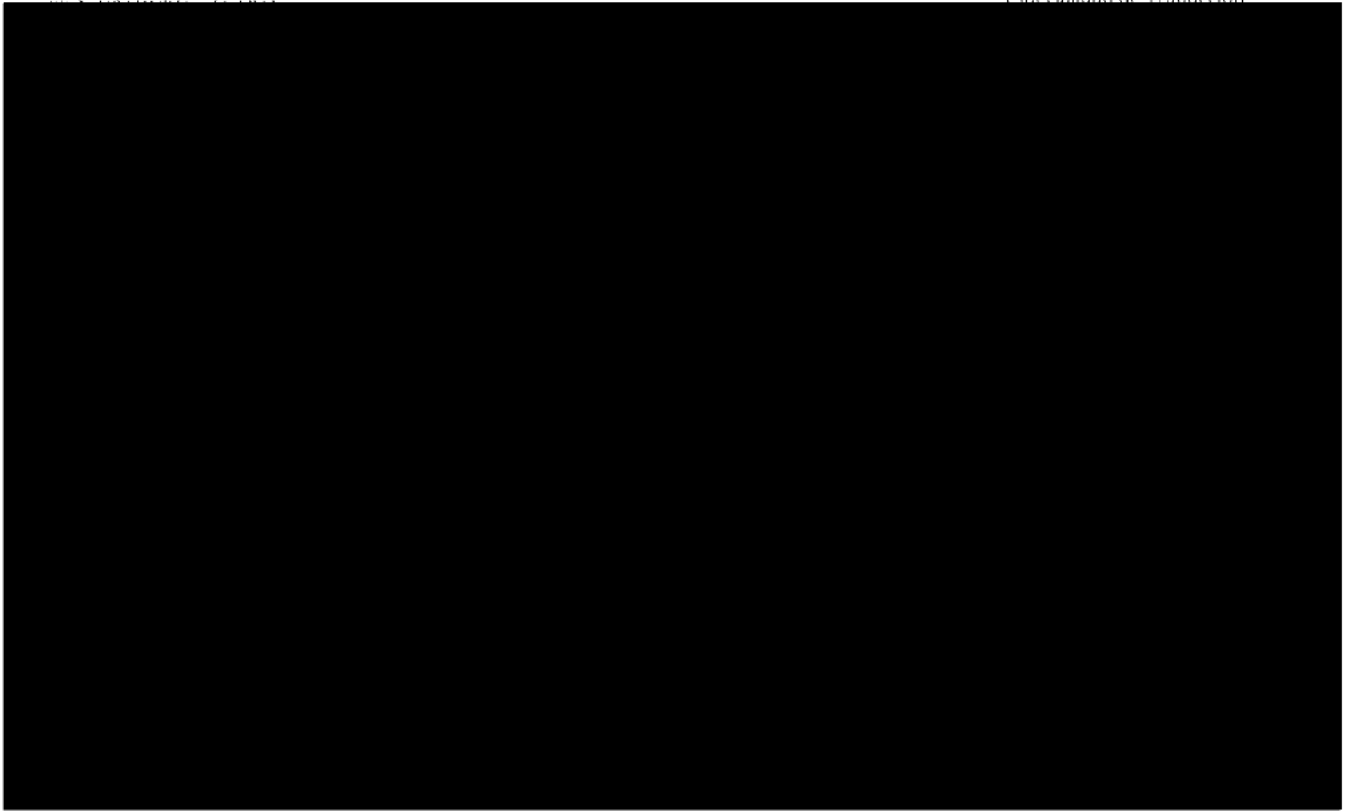
Especialidad de Traducción



355

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 2/2

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715 - Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc - C. P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

356

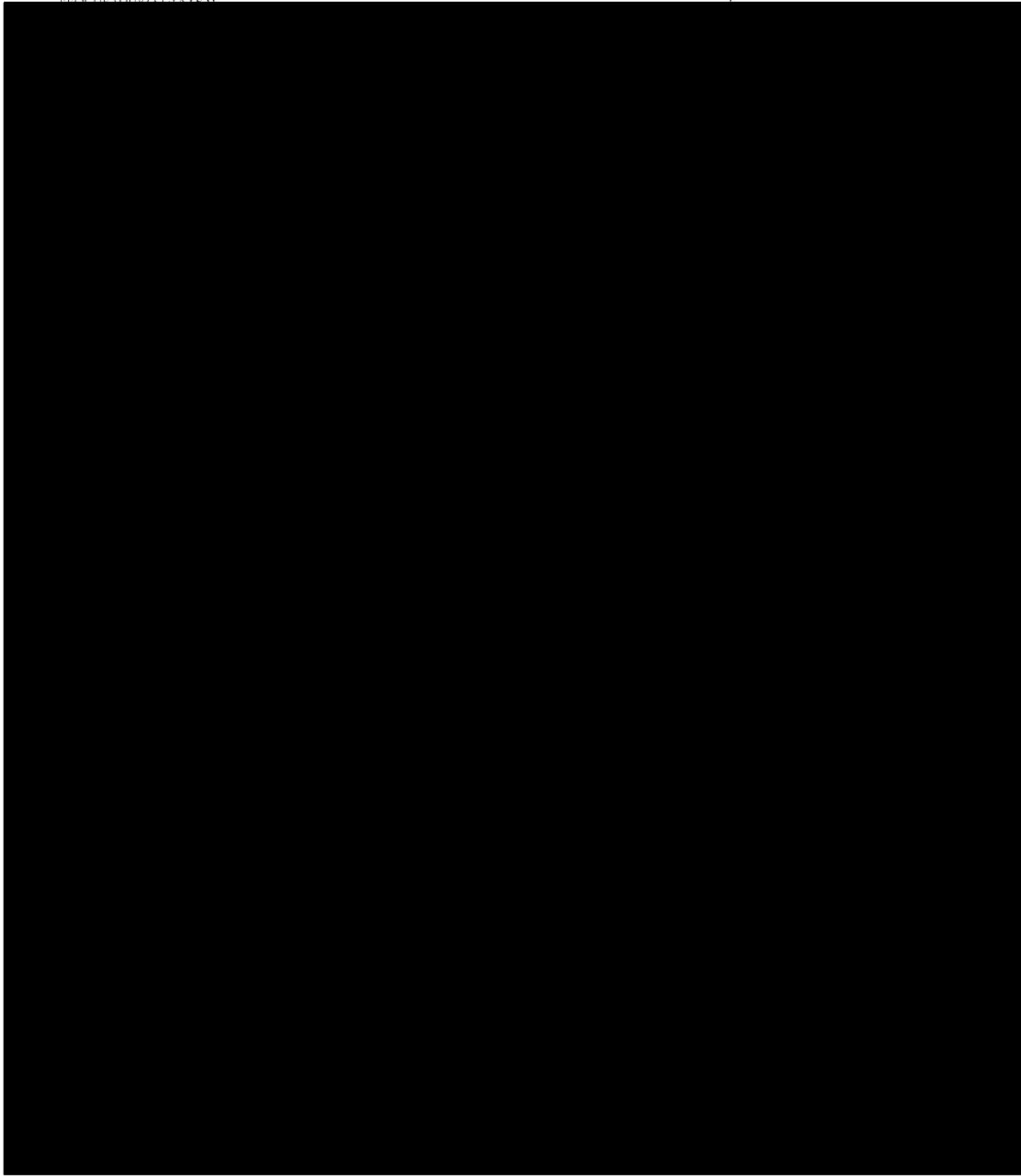
PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



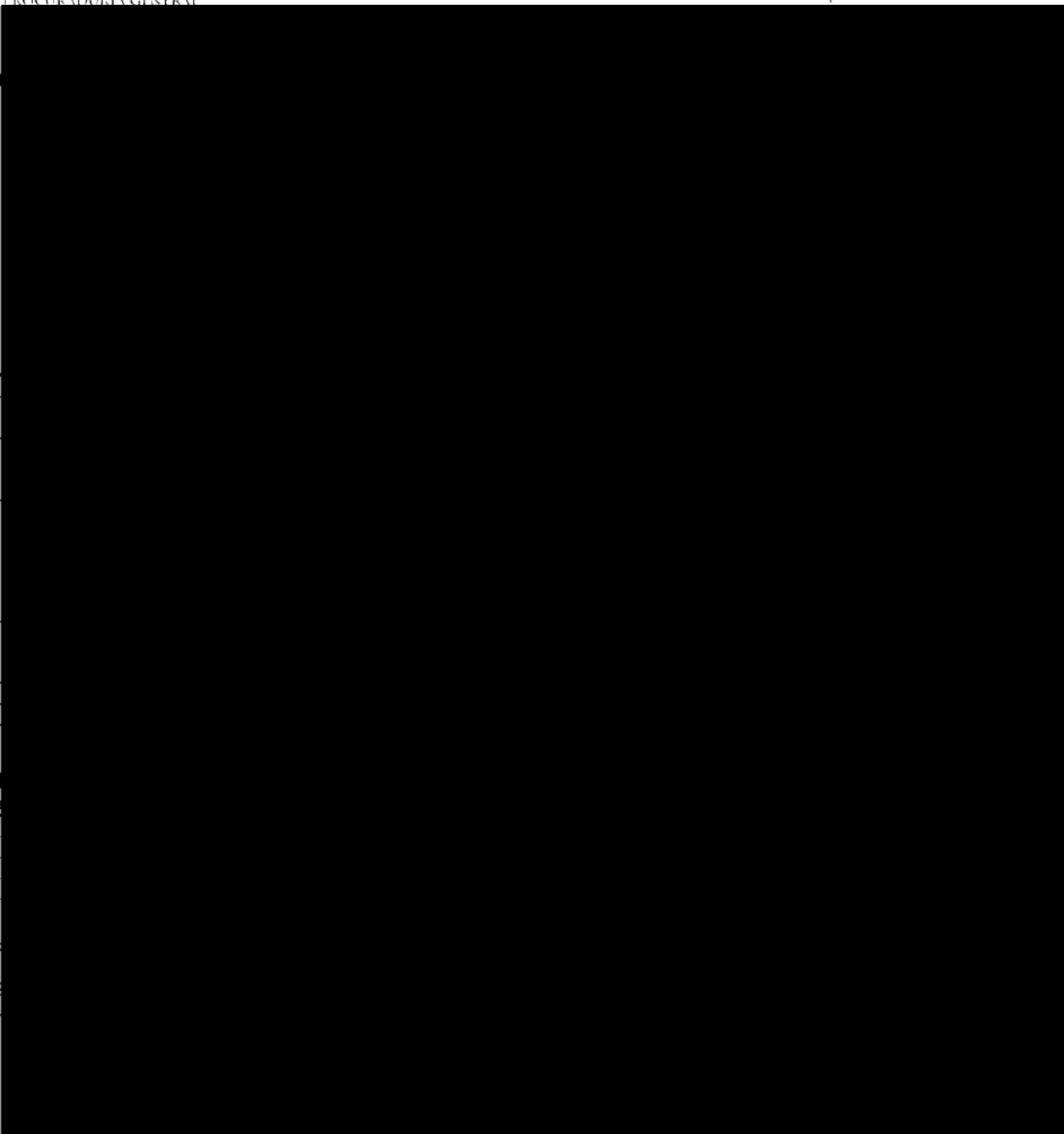
357

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 2/2

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc C.P. 06430
Ciudad de Mexico Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

58

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

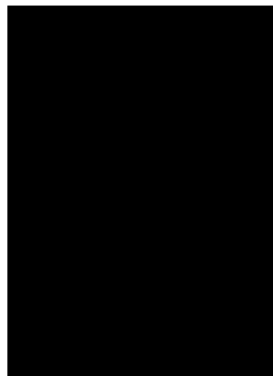
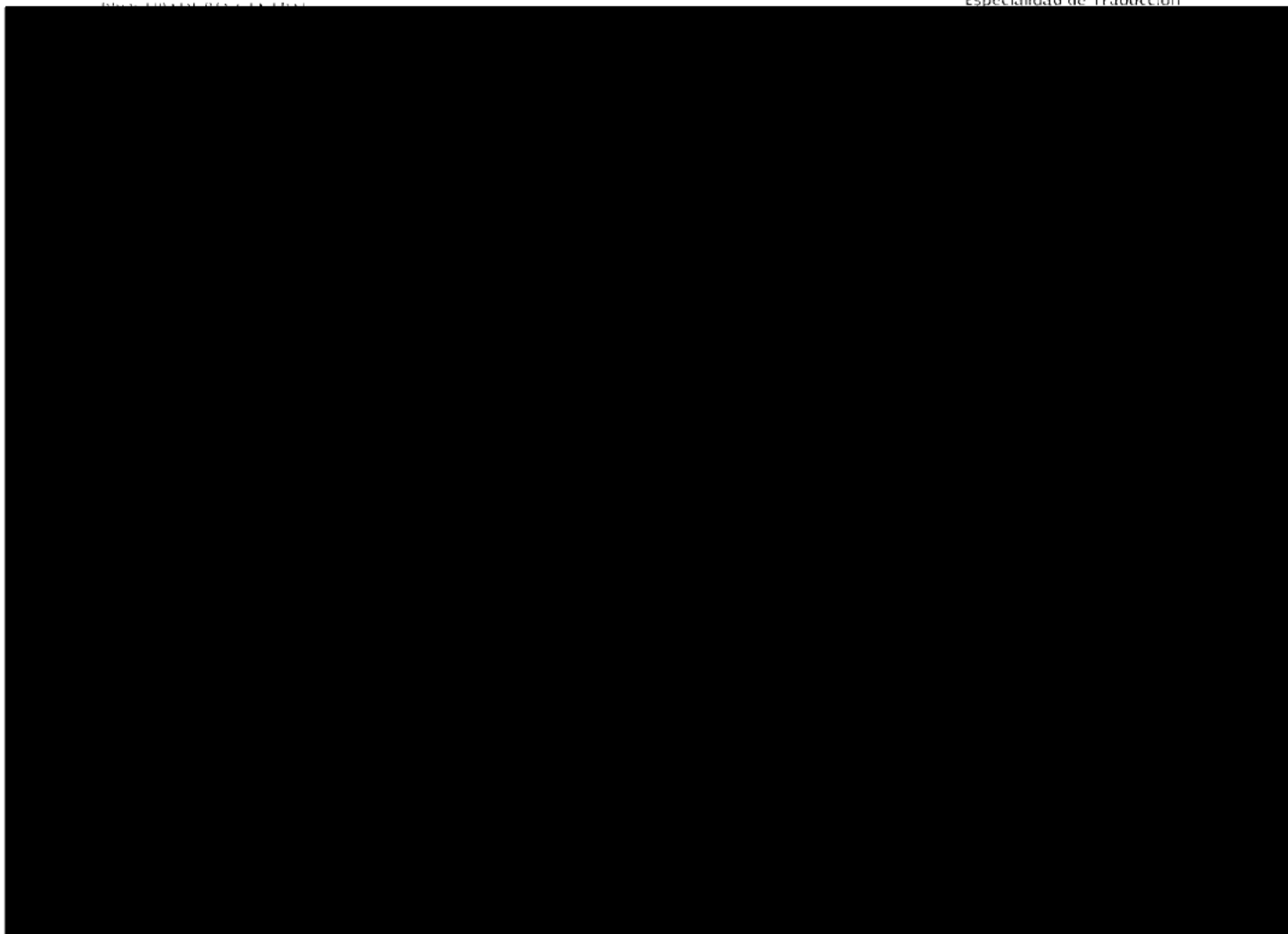
PROCESO PENAL 15-1333

359

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



360

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc C.P. 06420
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

361

PGR

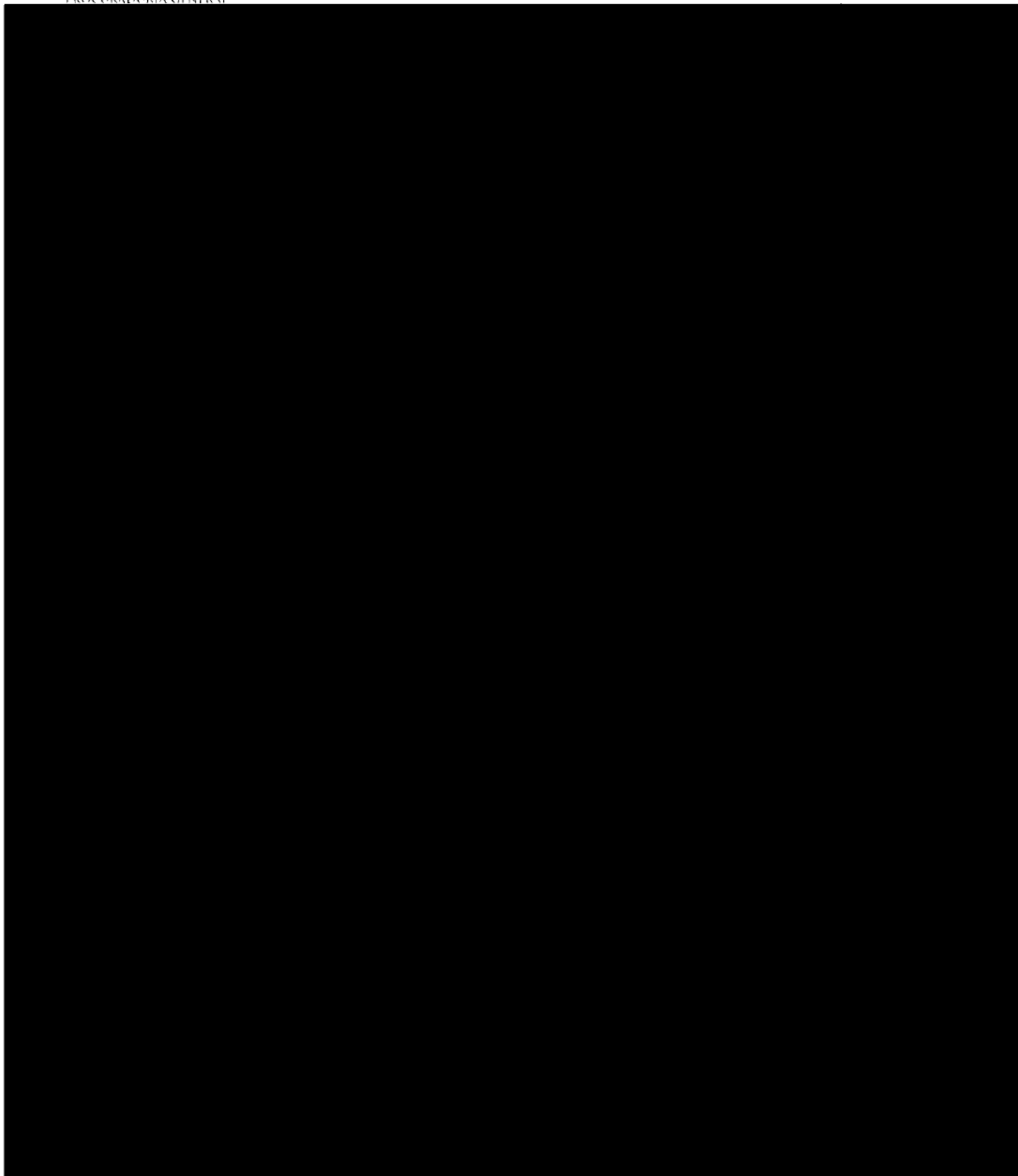
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



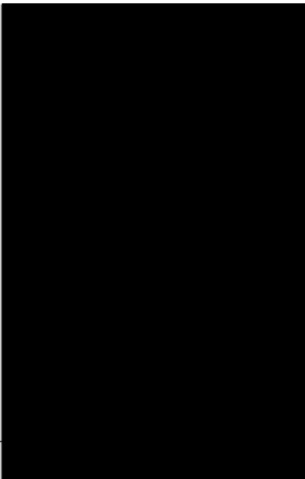
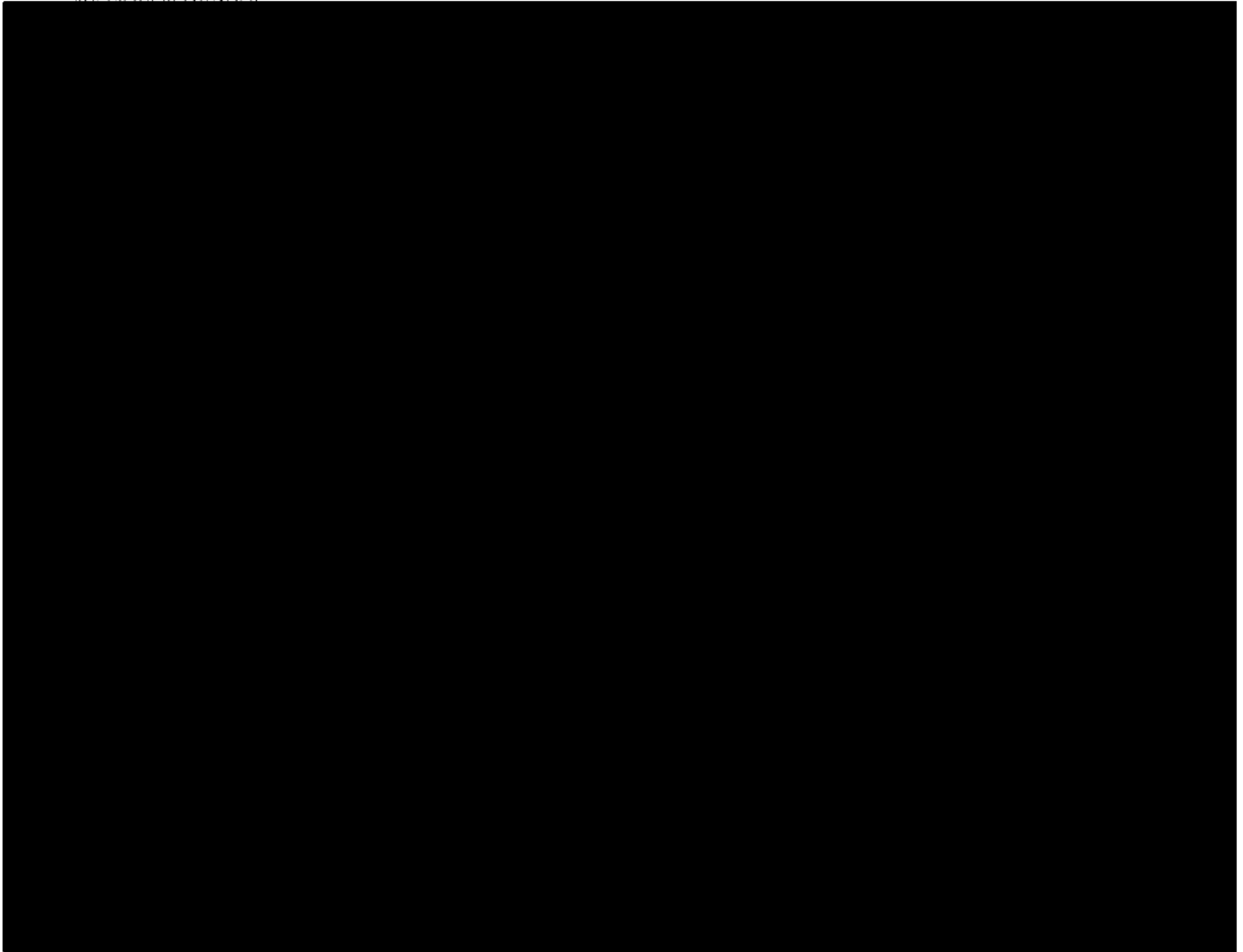
362

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 2/2

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

363

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Especialidad de Traducción

364

PGR

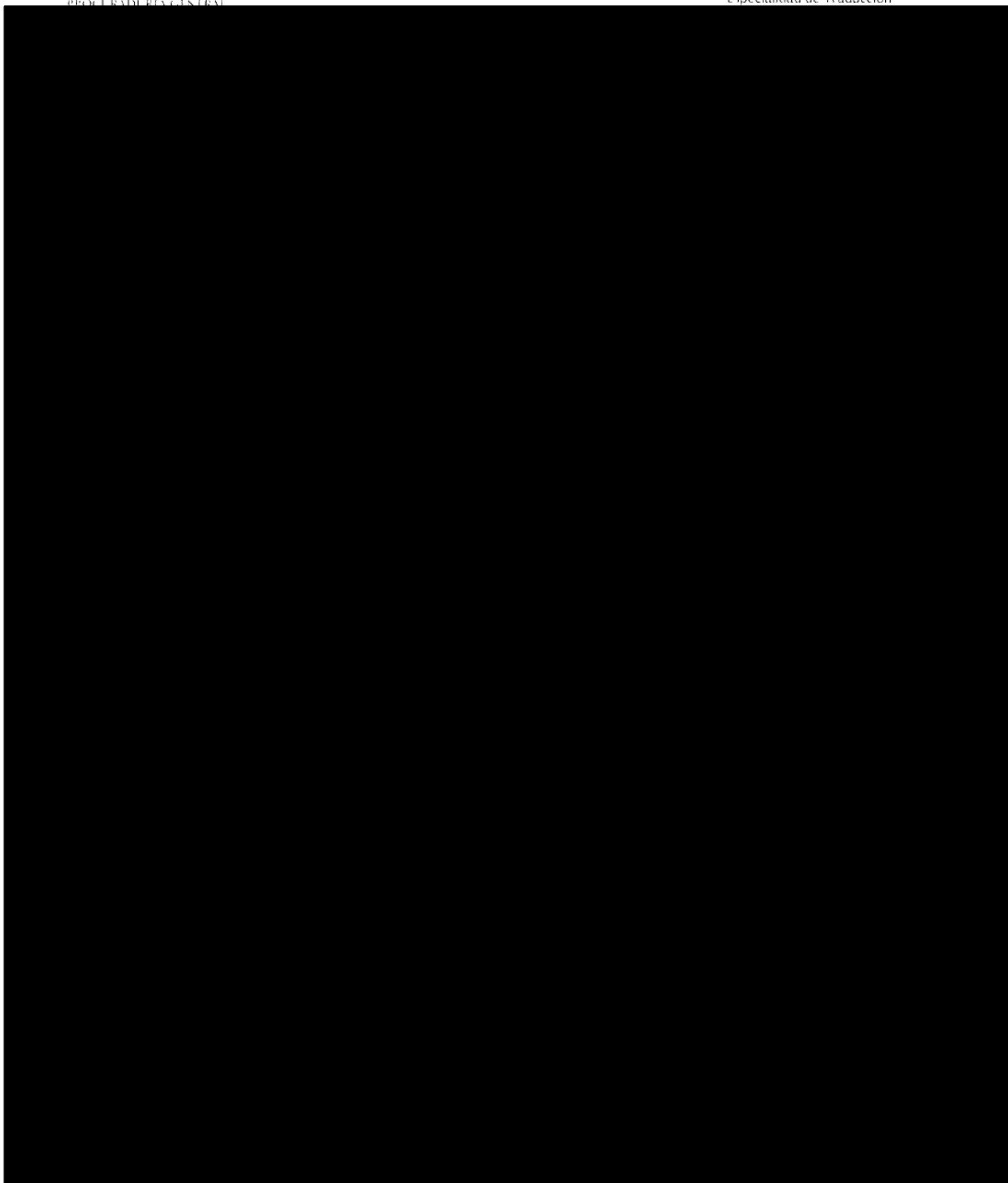
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procedimiento Pericial y Peritaje Criminal

Especialidad de Traducción

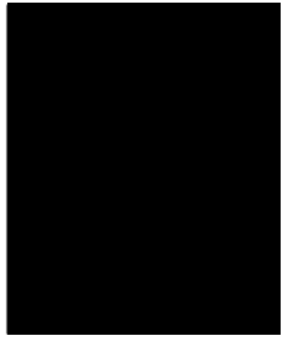
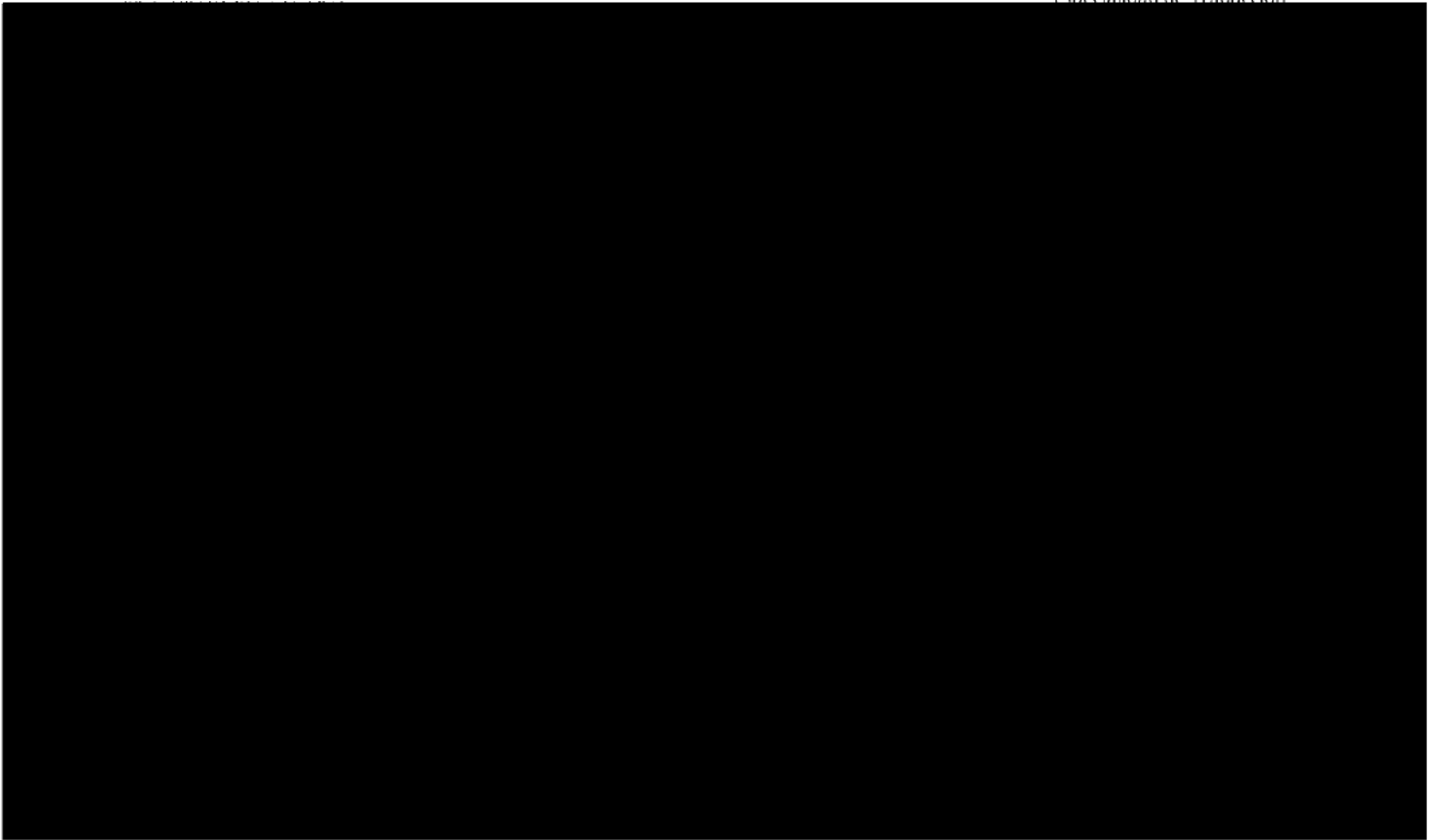


365

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 2/2

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

366

PGR

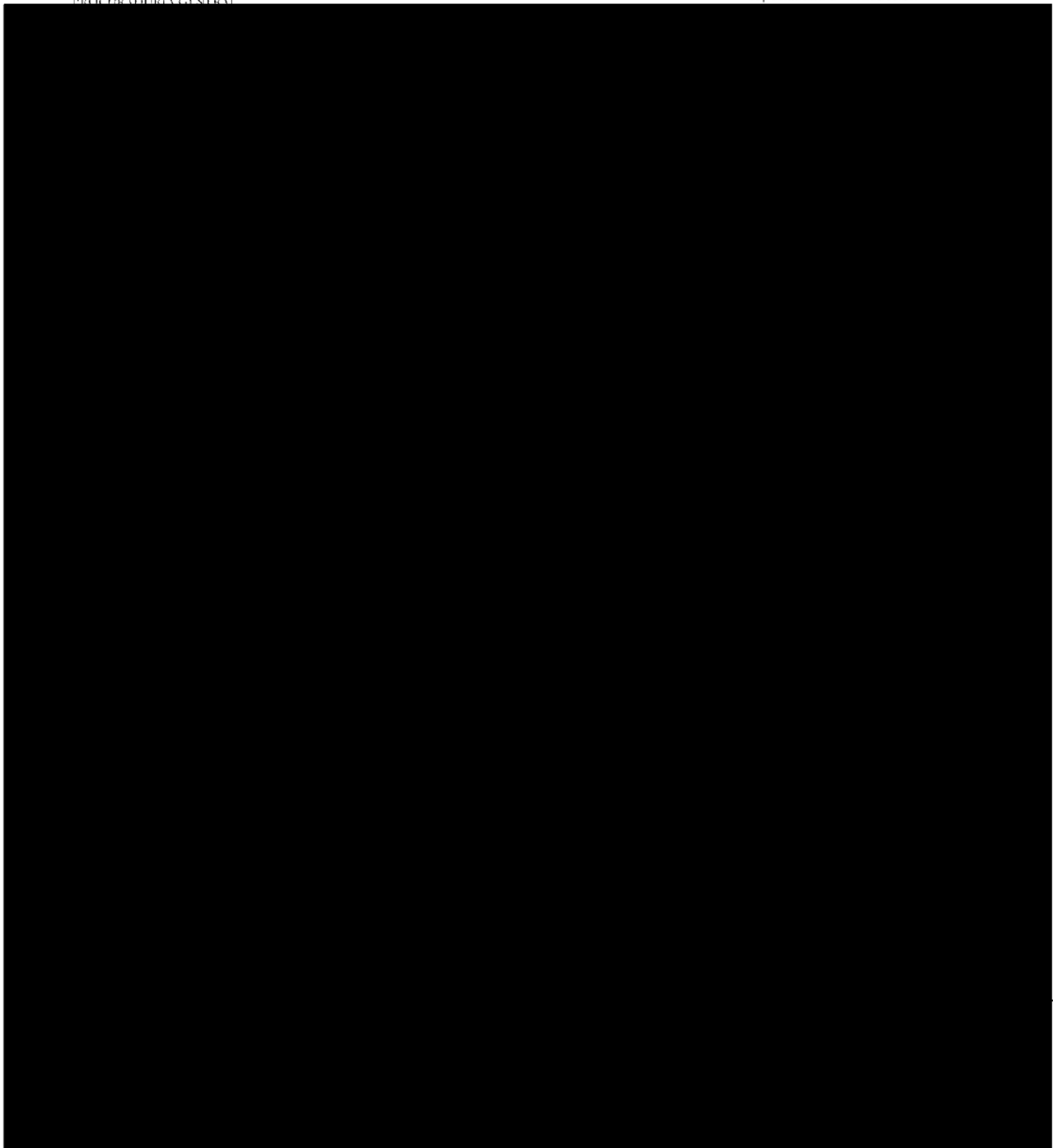
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

ESPECIALIDAD DE TRADUCCIÓN

Especialidad de Traducción

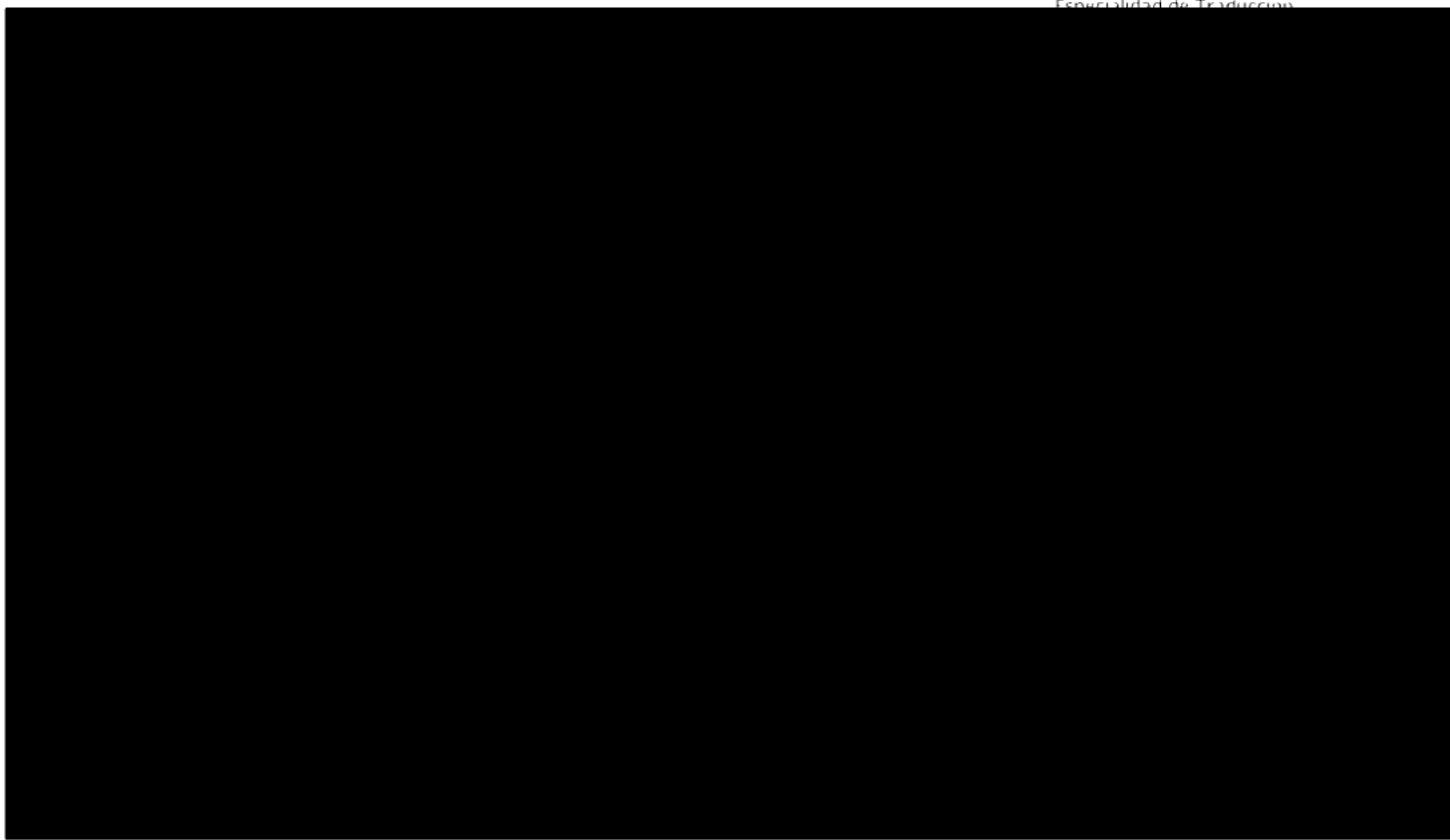


367

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



250

PGR

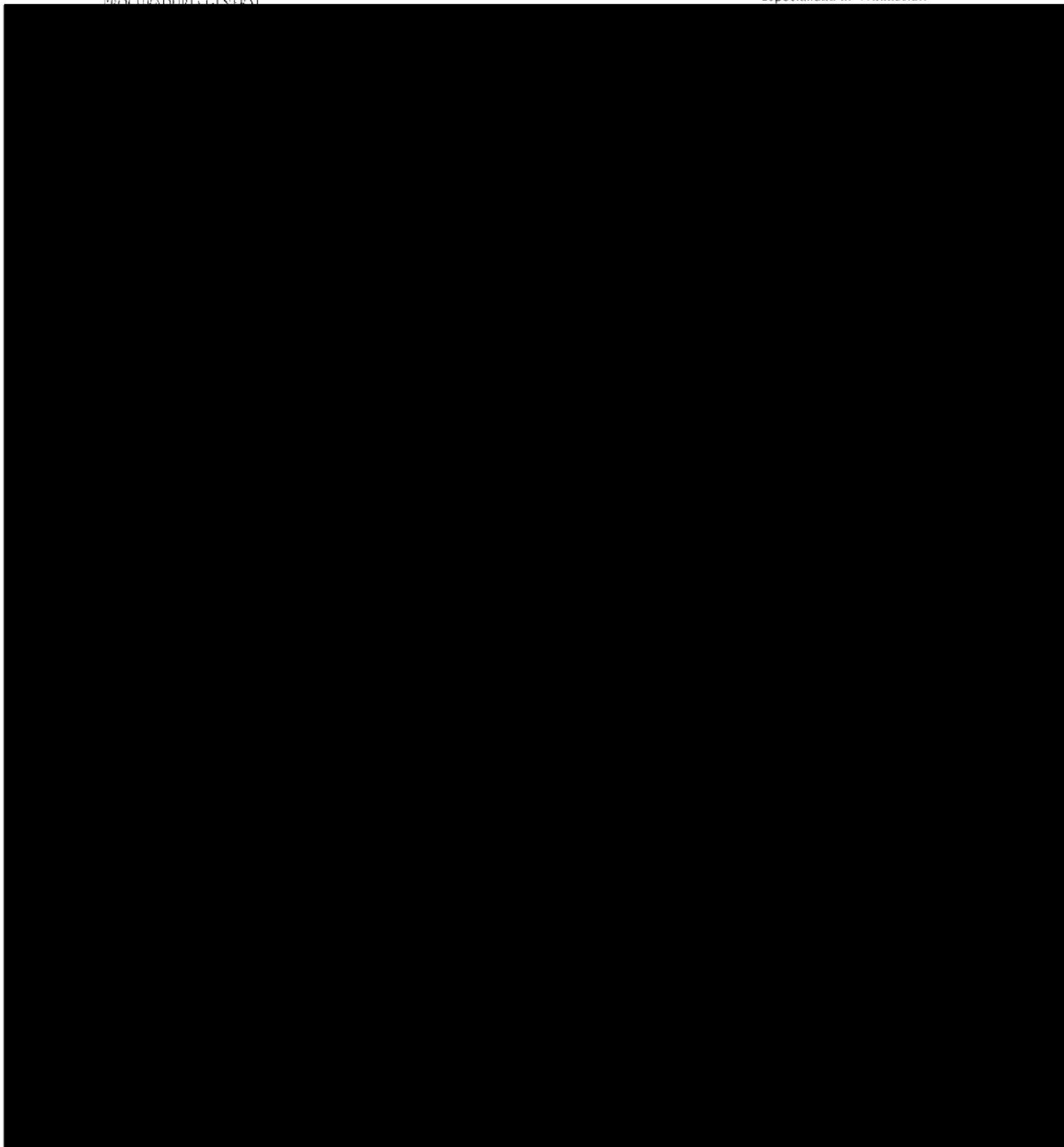
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Periciales de Lengua Extranjera

Especialidad de Traducción



369

PGR

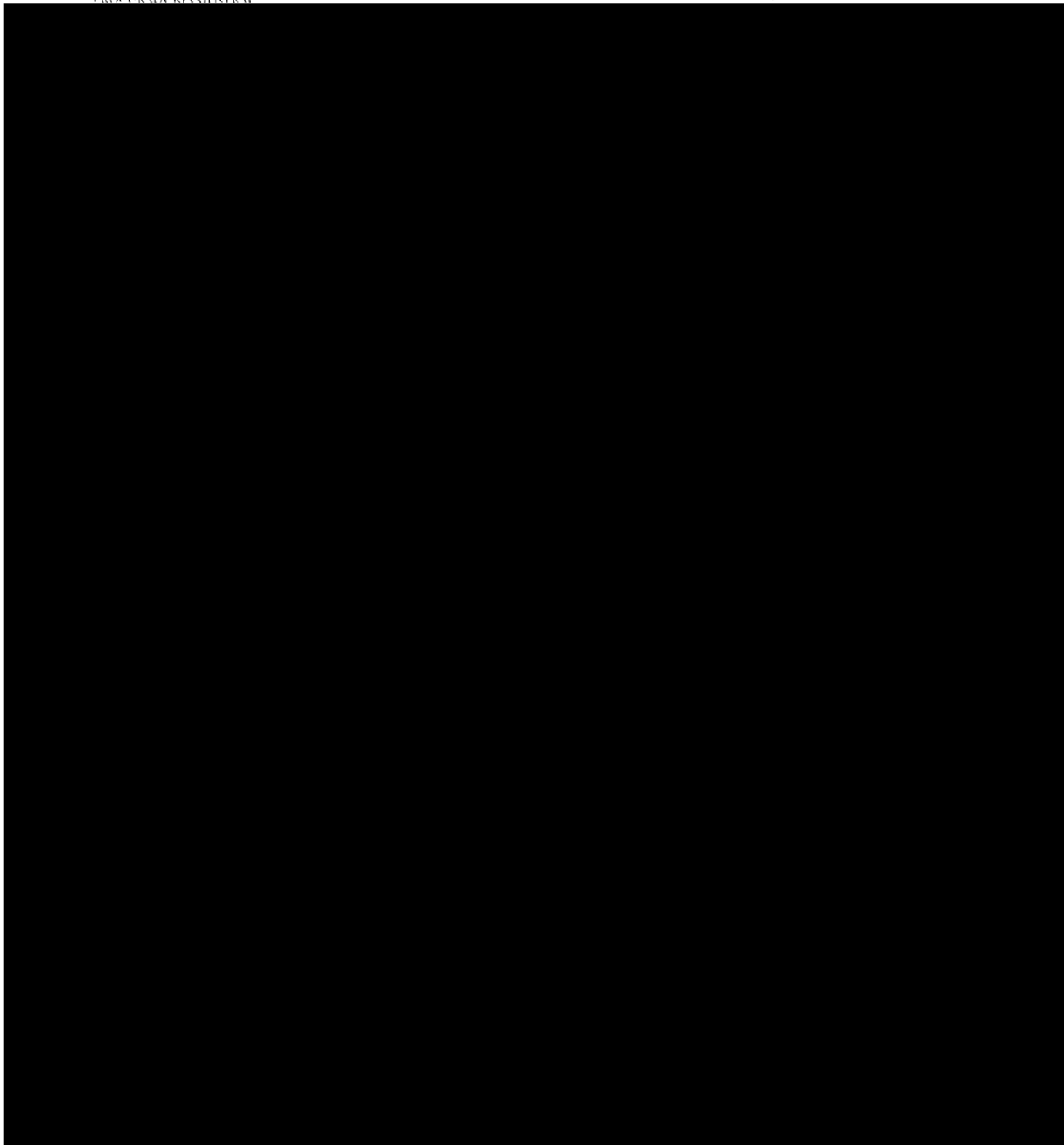
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procedimiento Pericial y Peritaje

Especialidad de Traducción



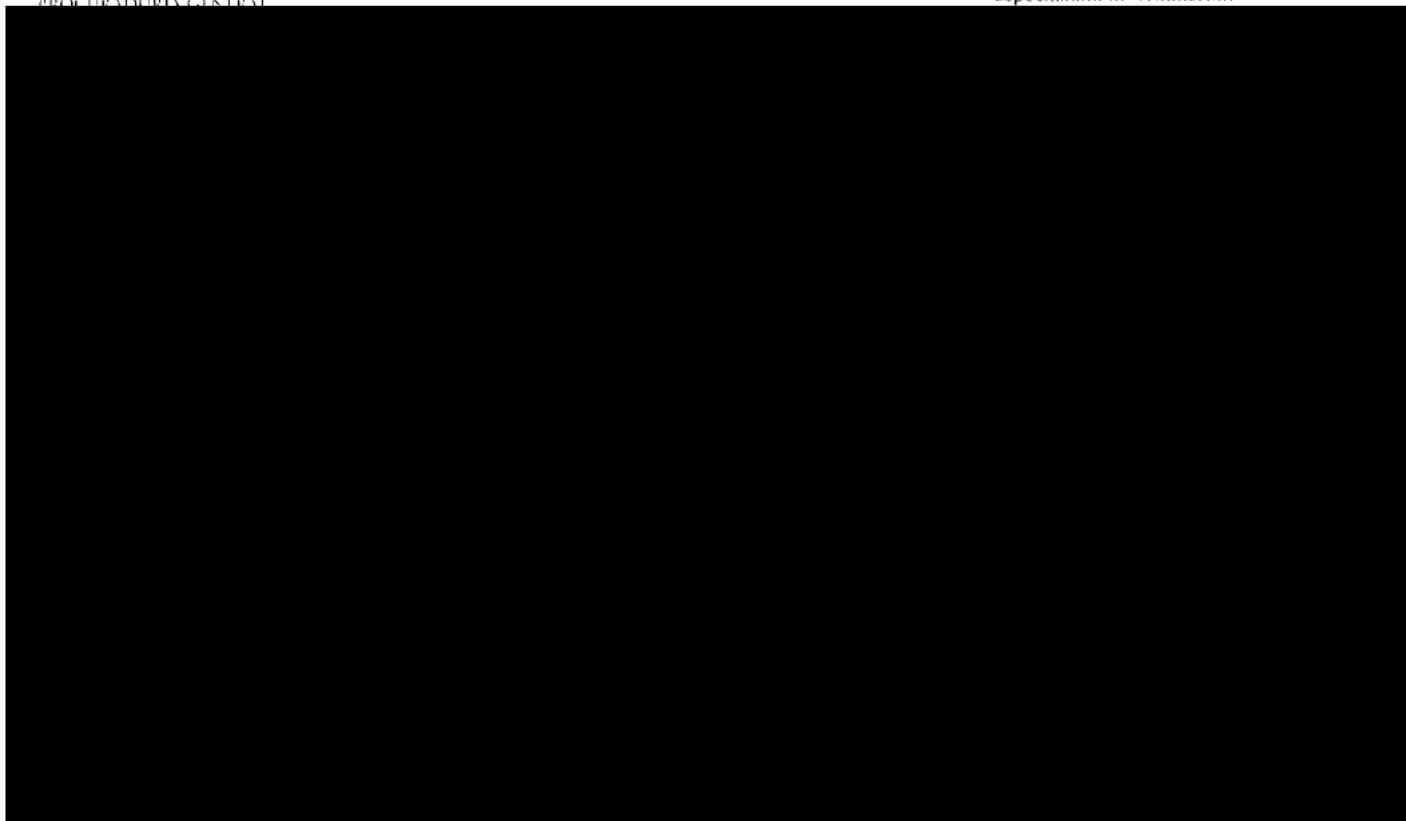
370

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 2/2

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

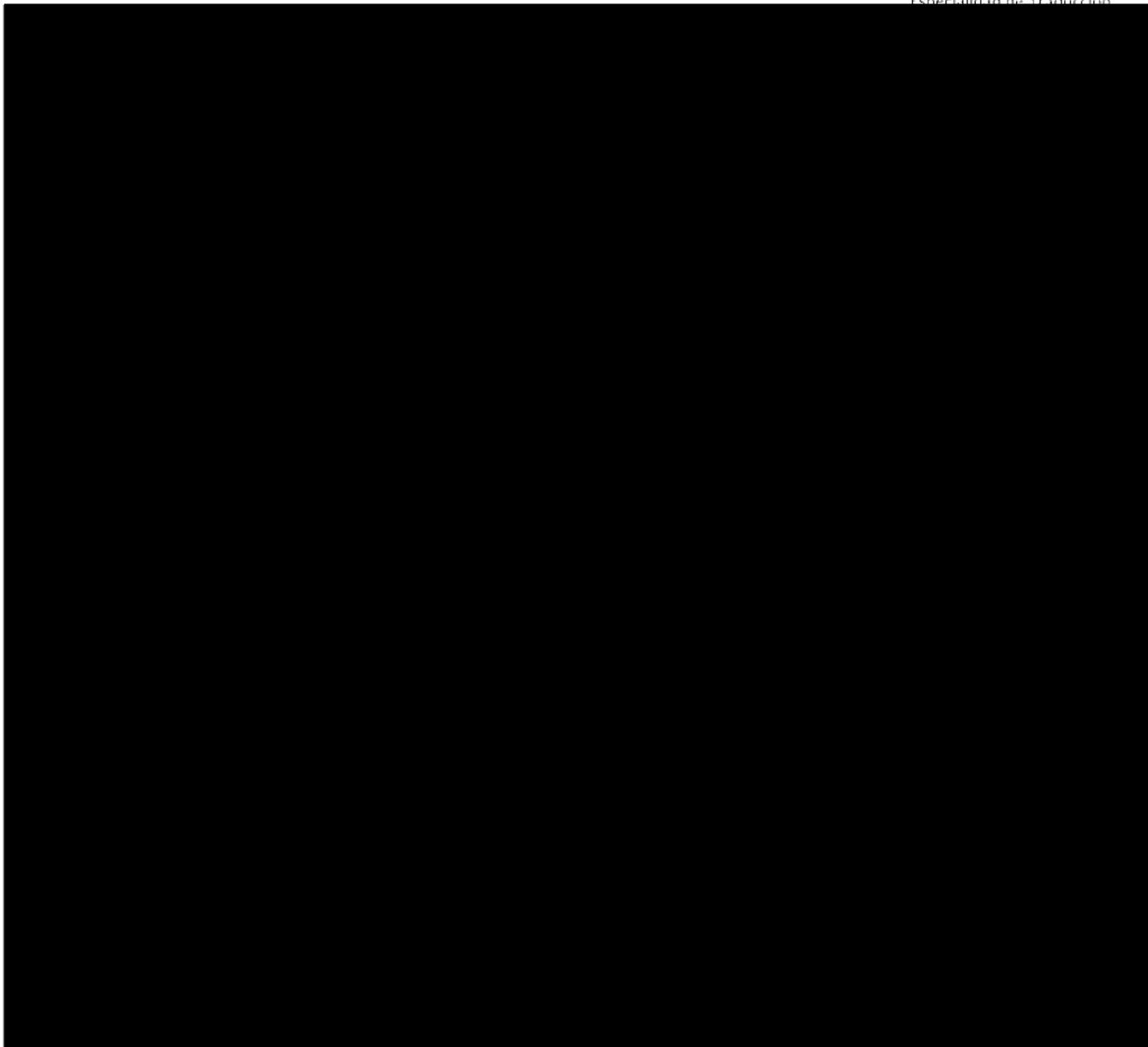
Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

371

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

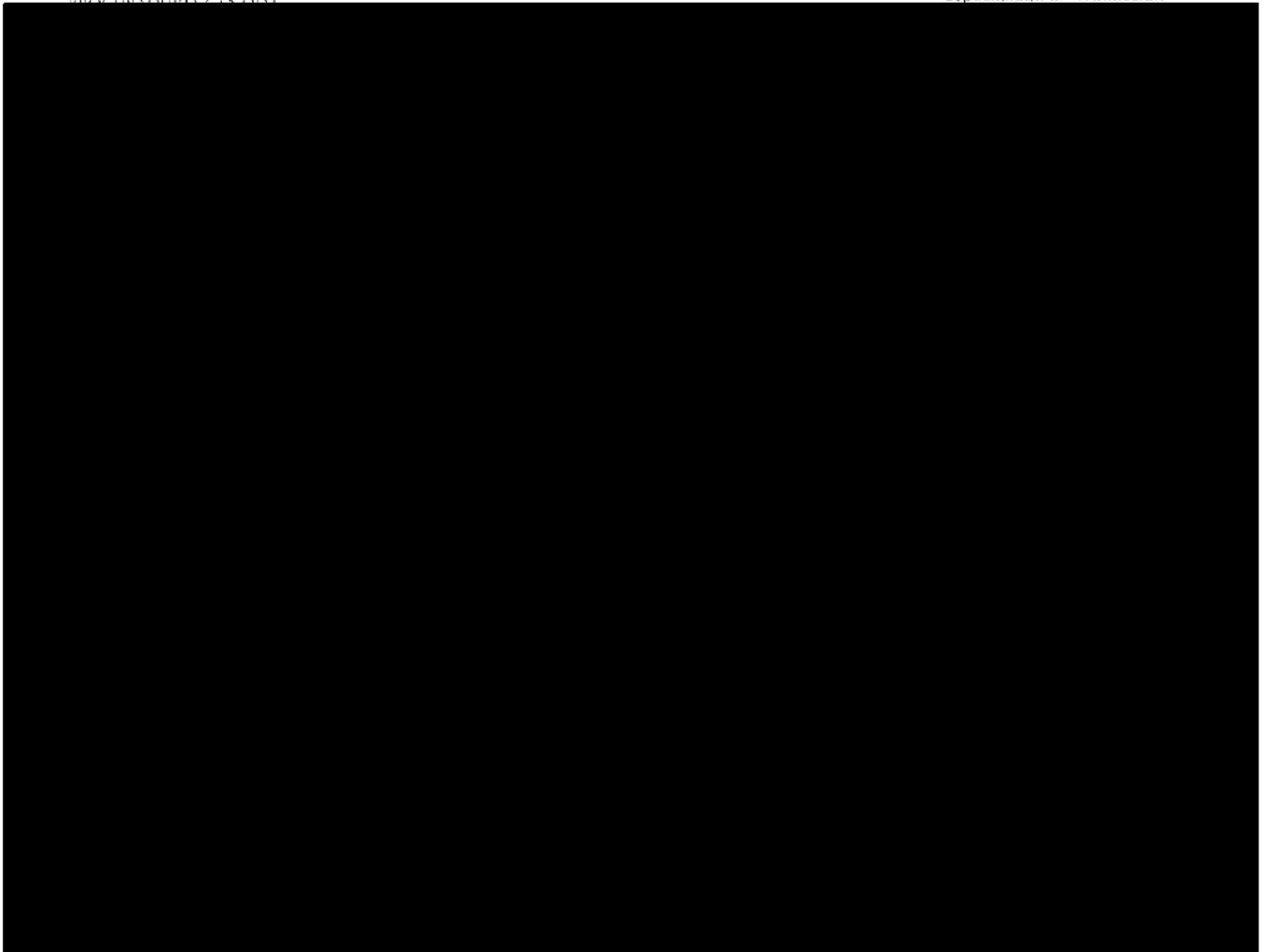


3-12

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



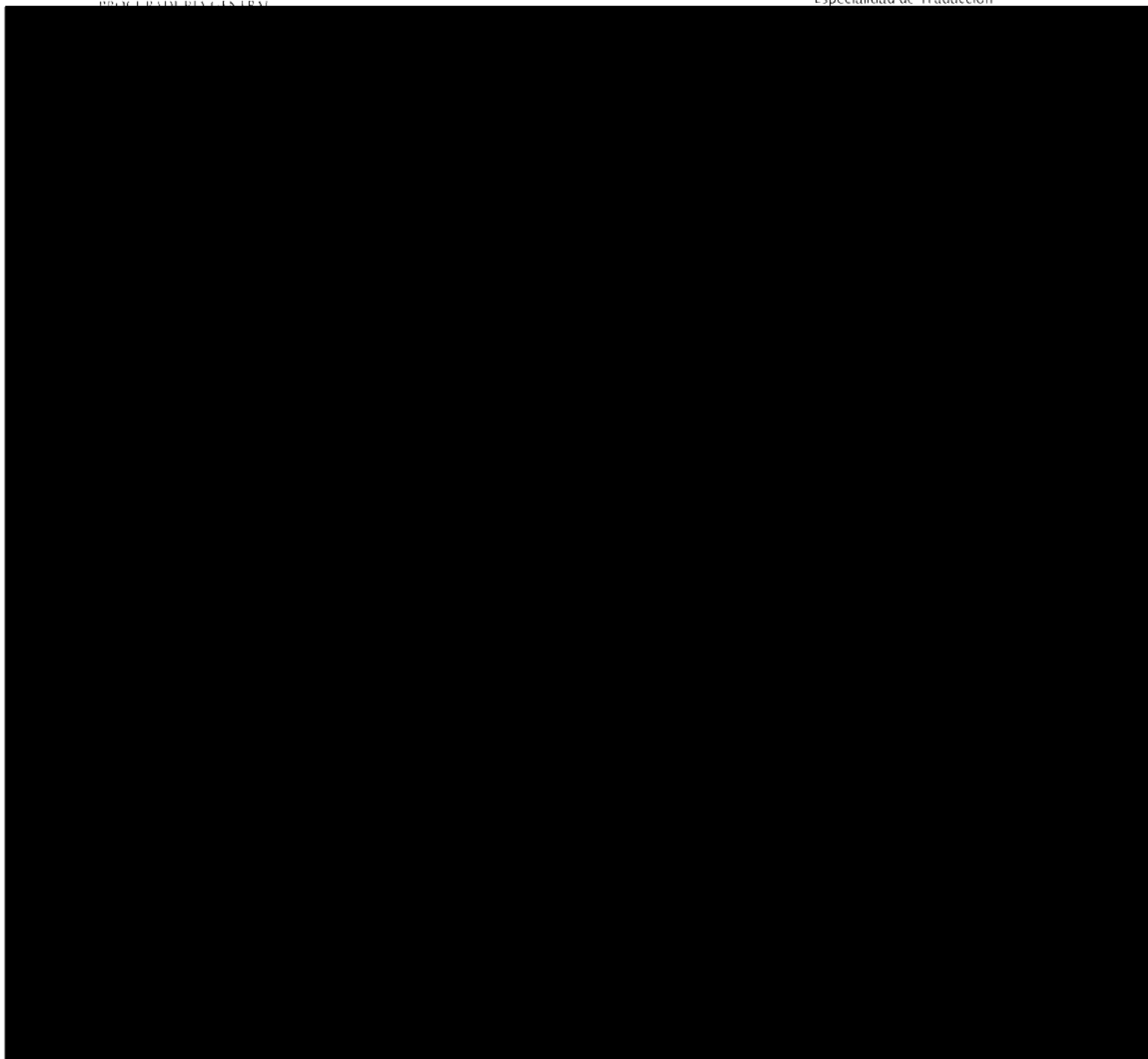
2313

PGR

PROCESO PENAL FEDERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/2

Rev., 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

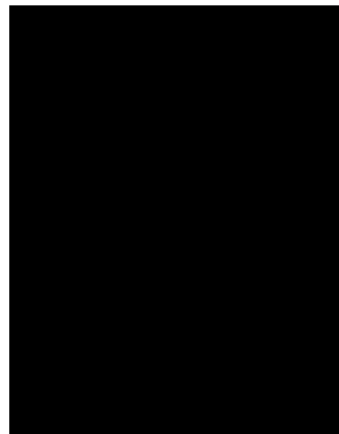
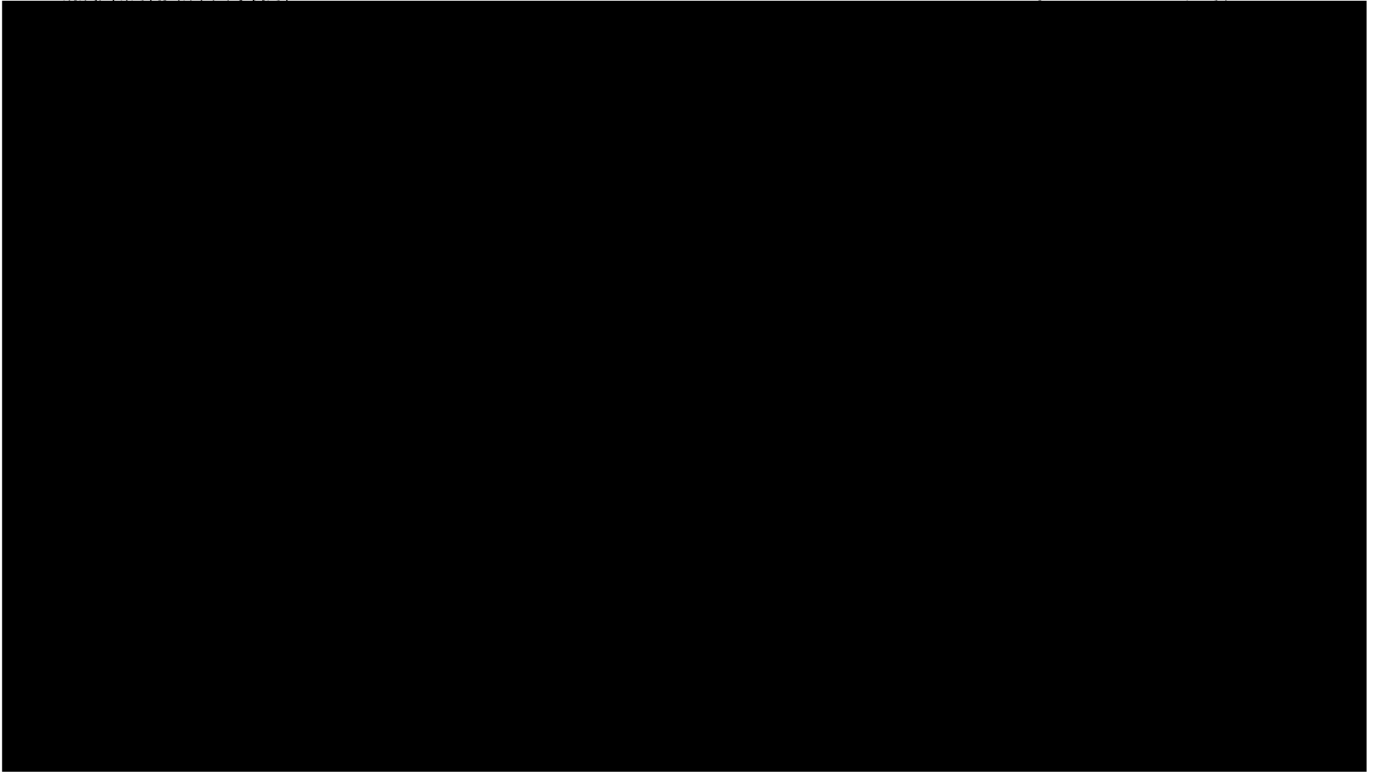
Avenida Río Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes Delegación Cuauhtémoc C.P. 06410
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

511

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 2/2

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5 346 1919 www.gob.mx/pgr

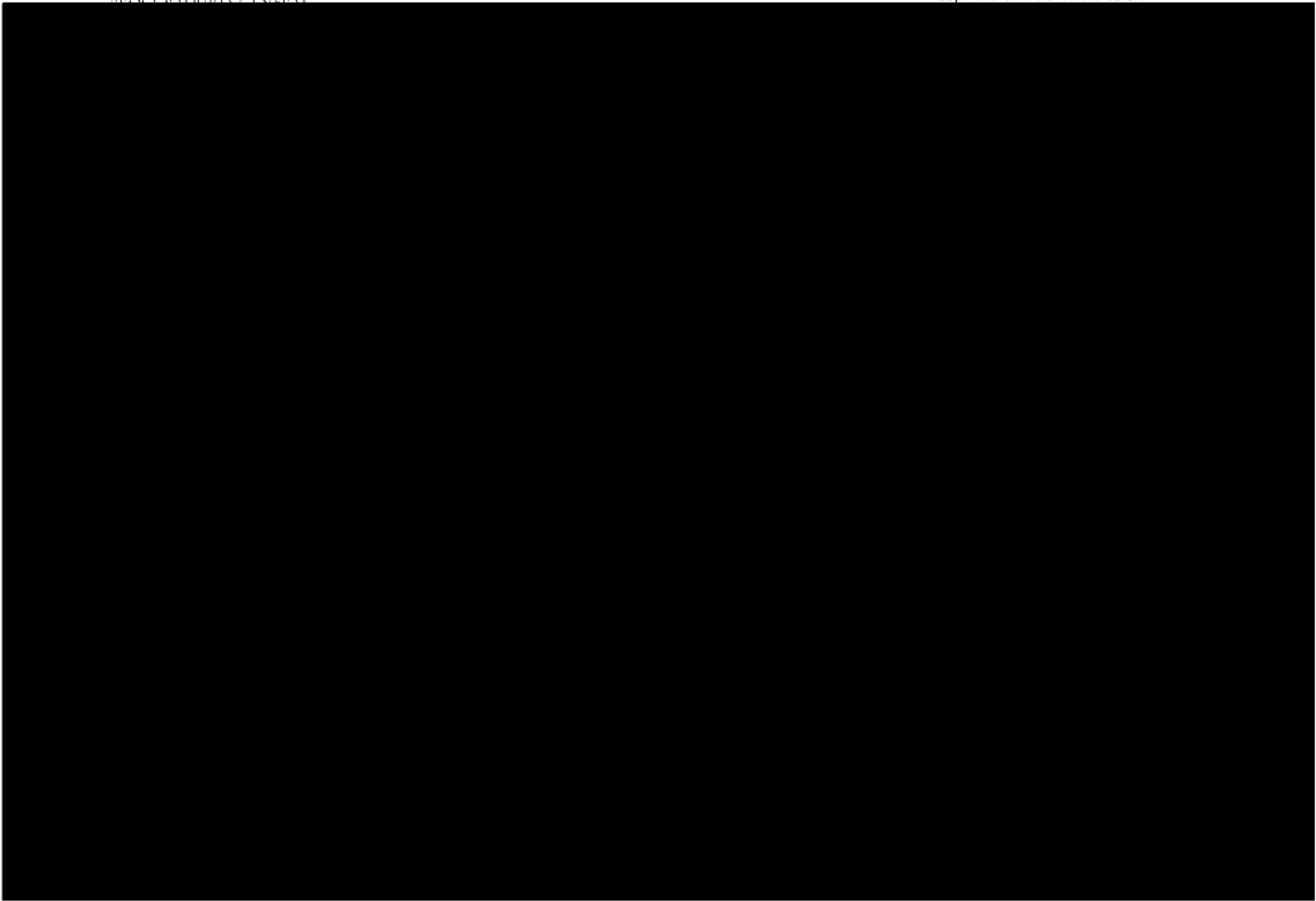
50

PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Carretera México-Toluca 10000, 1a. Sección, P.O. Box 7-630
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

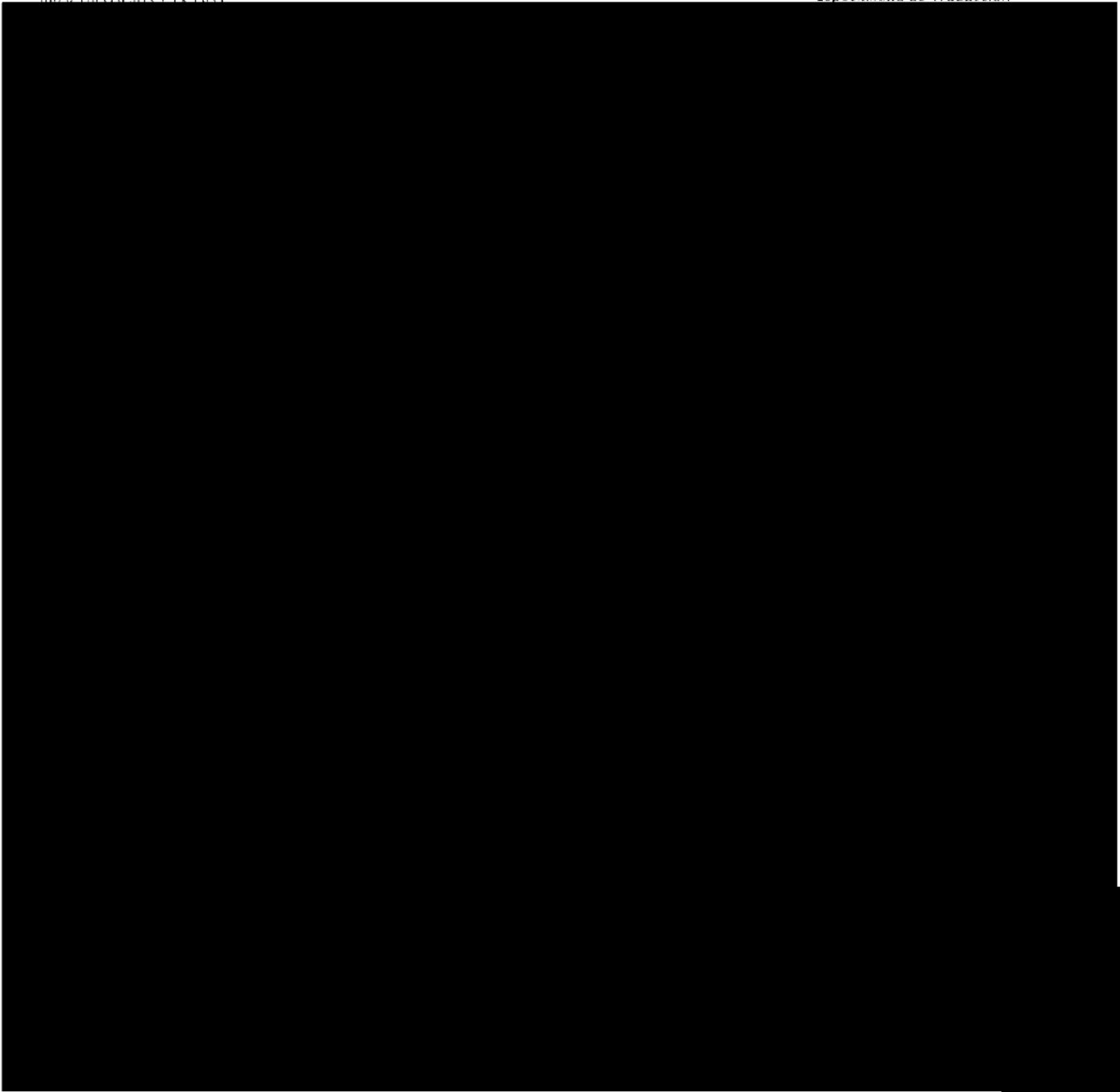
Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

376

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06130
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

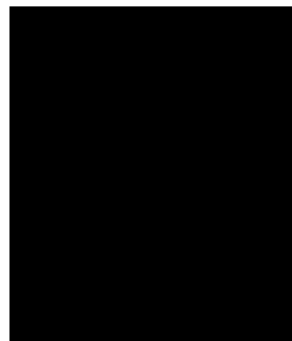
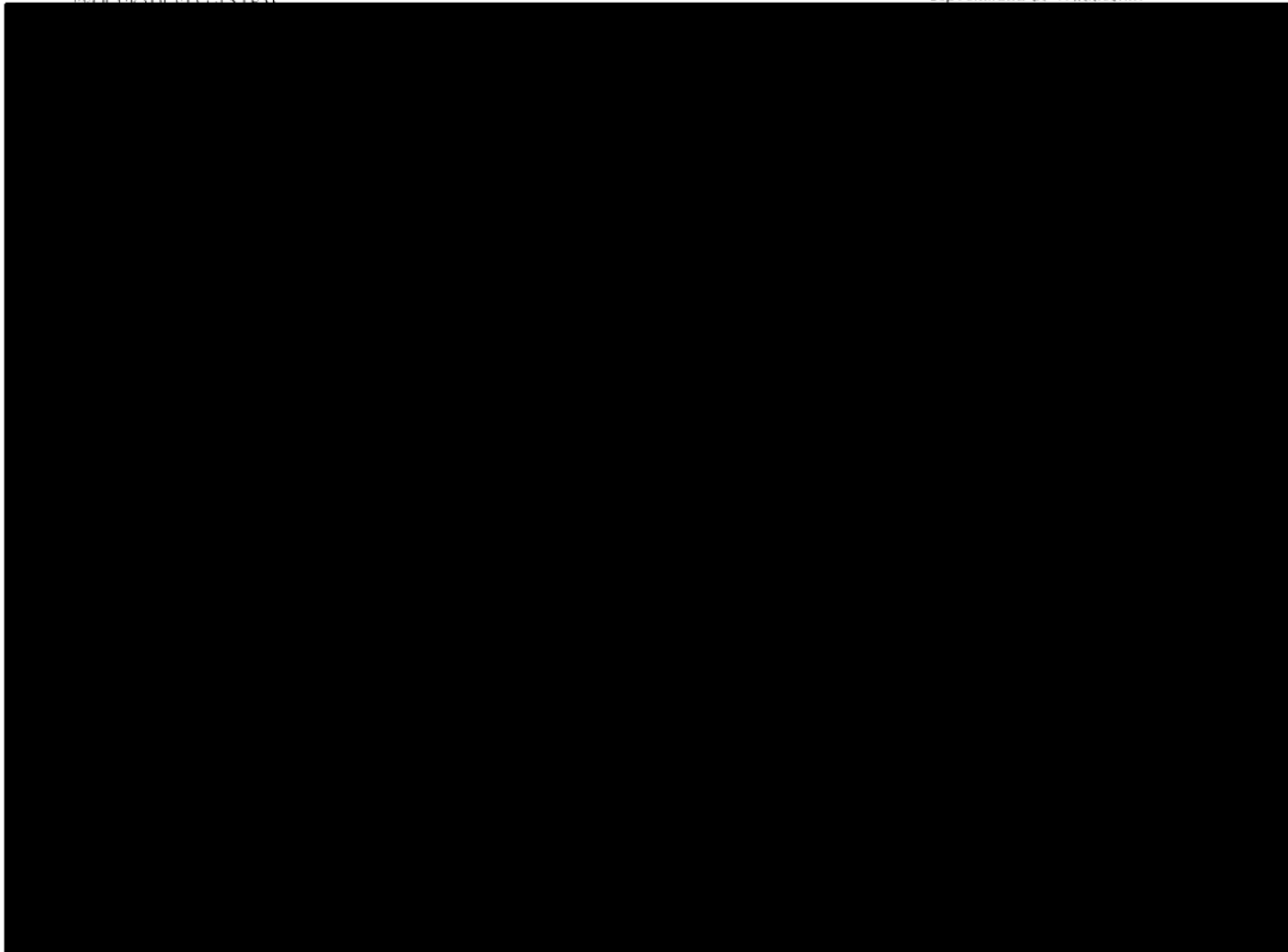
39A

PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



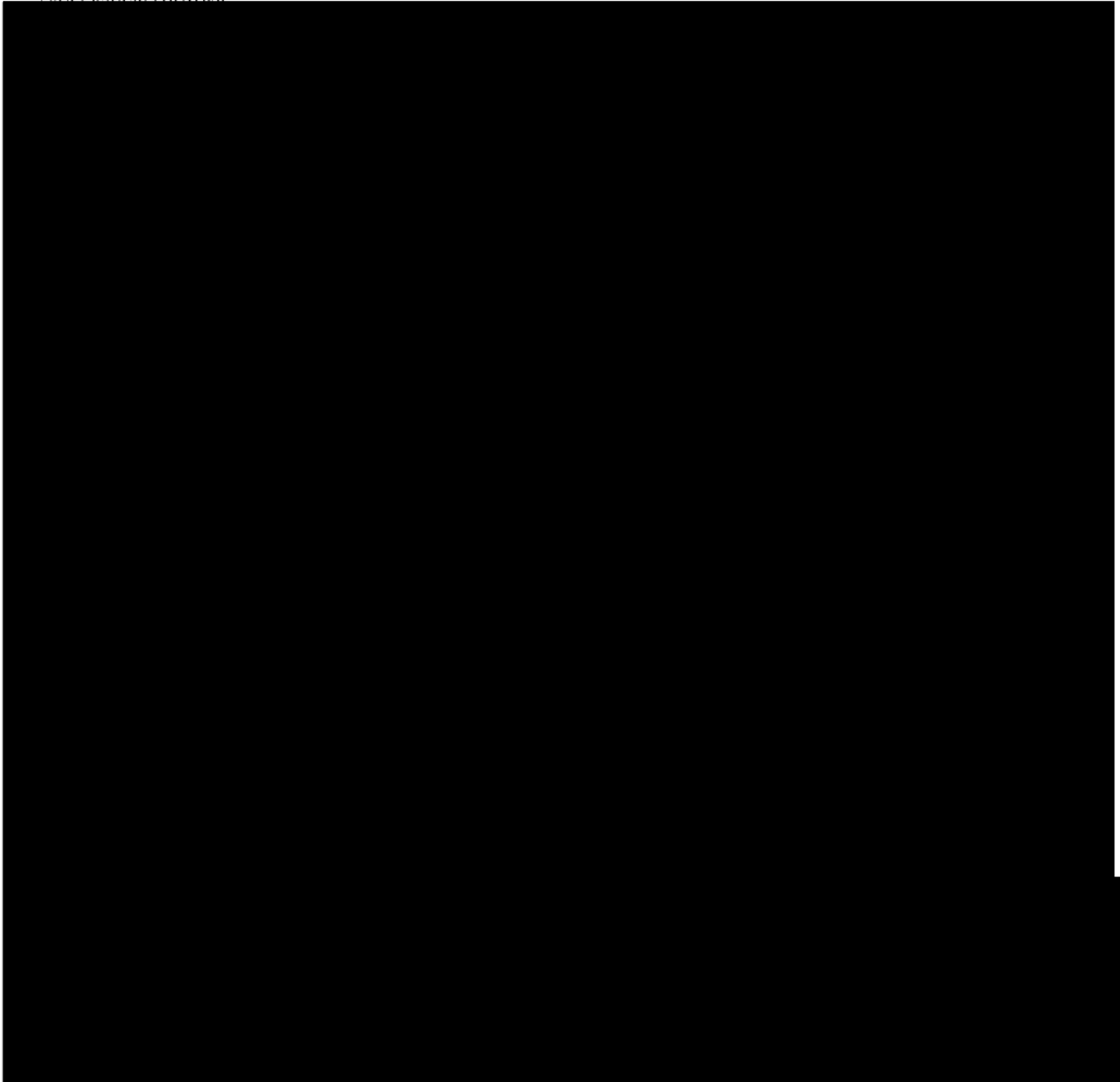
378

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



3A

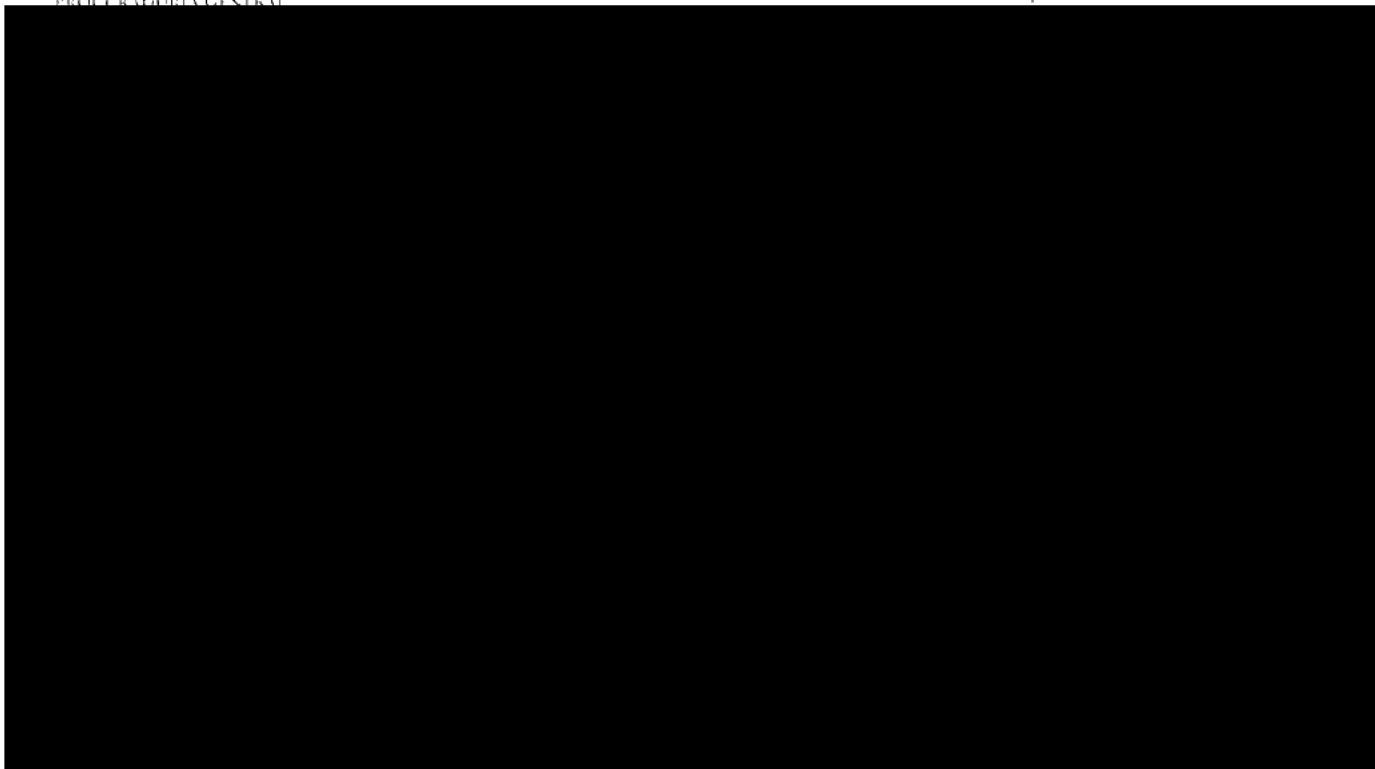
PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

SECRETARÍA DE JUSTICIA

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 2/2

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc C. P. 06430
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

[Handwritten signature]

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

PROCURADURÍA GENERAL

Especialidad de Traducción



M

F
o

F

S
U



21

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

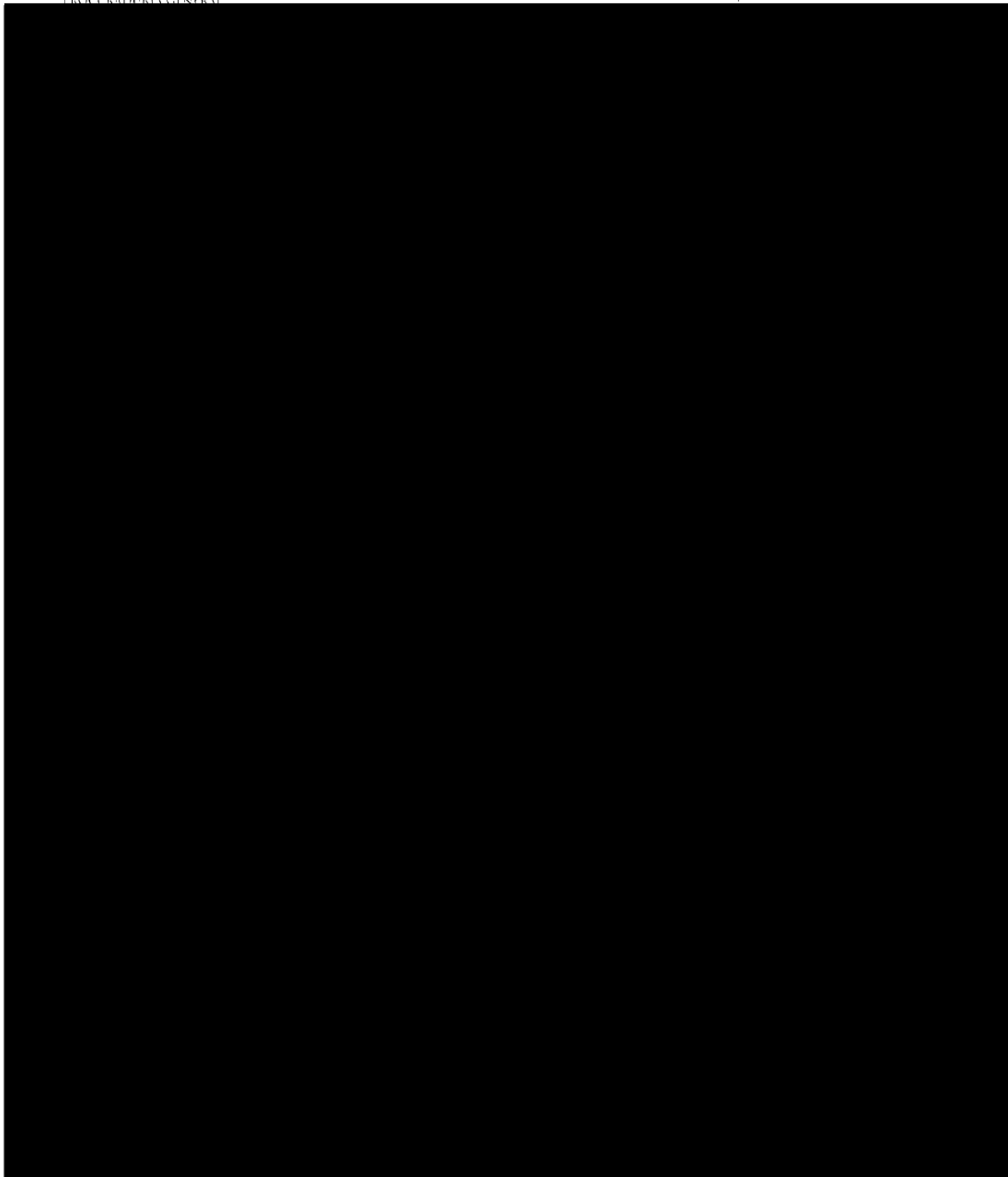
382

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

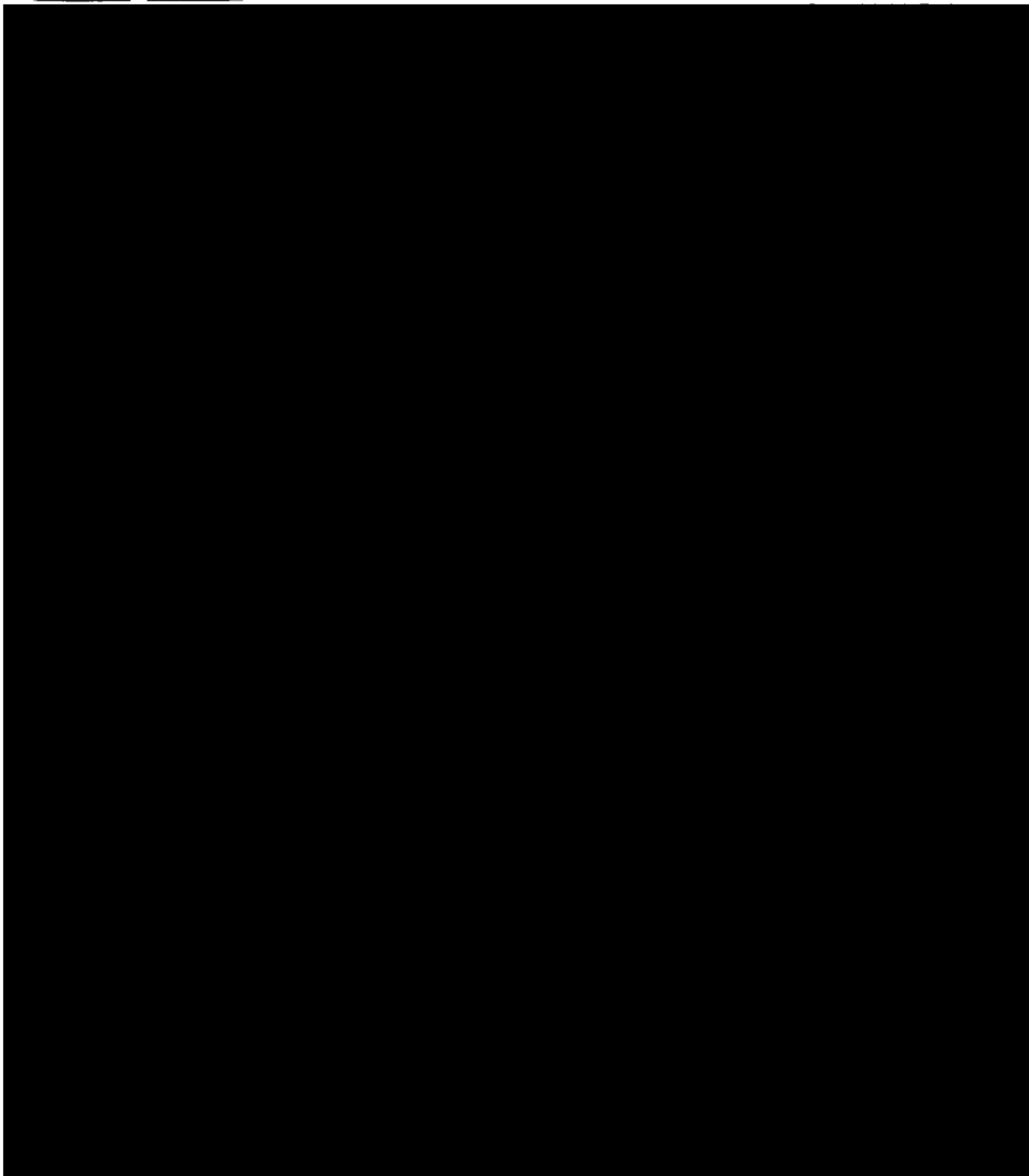
Especialidad de Traducción



283

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

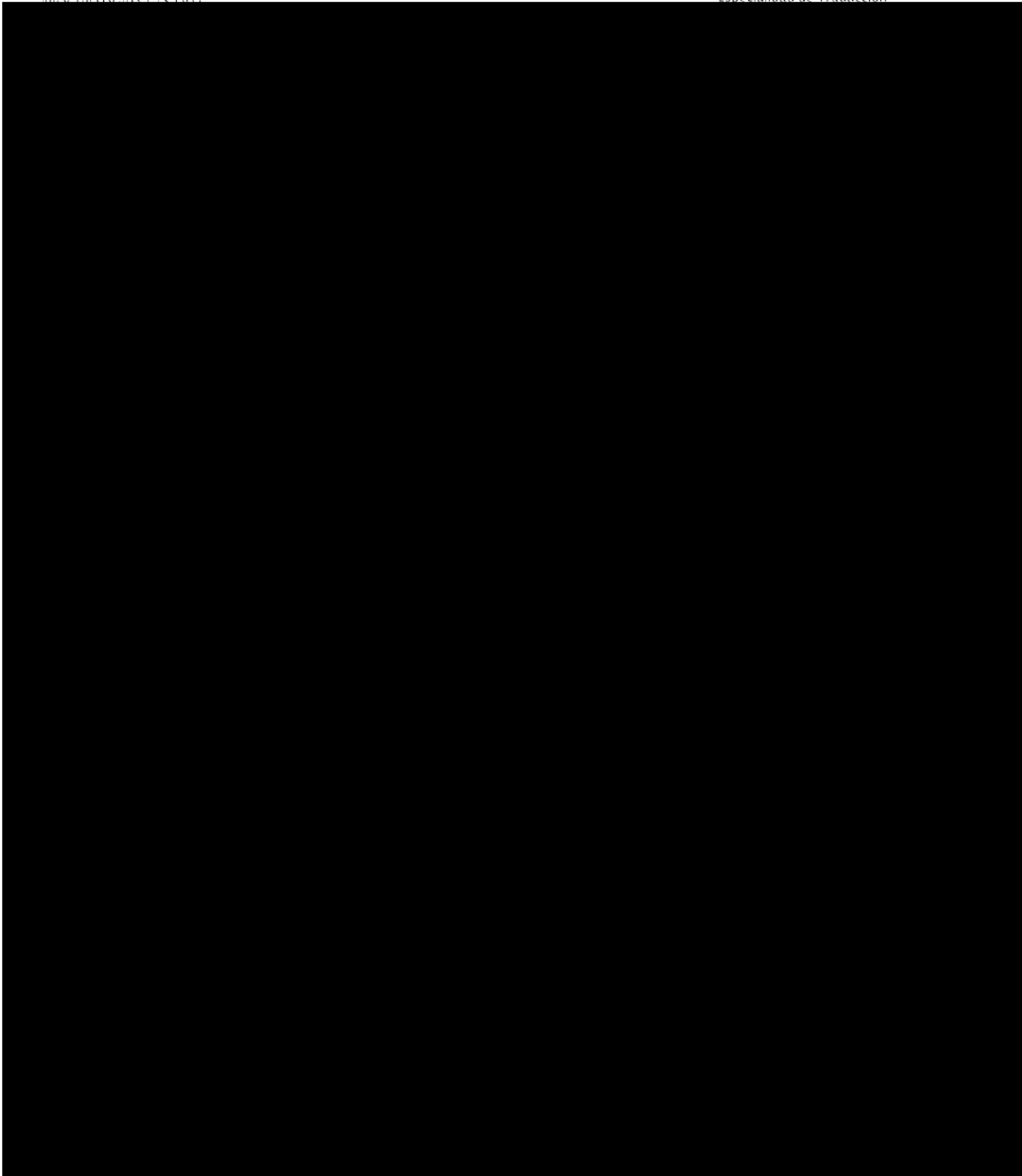


2867

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

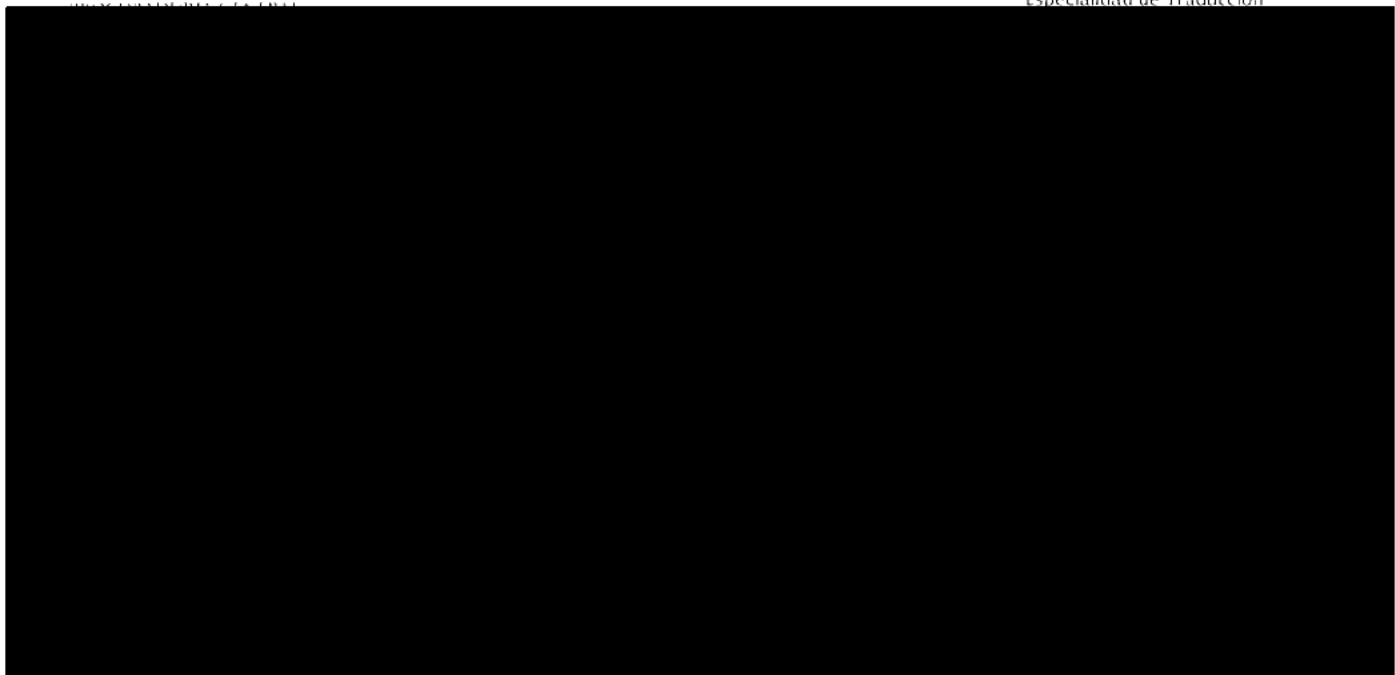


385

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 2/2

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

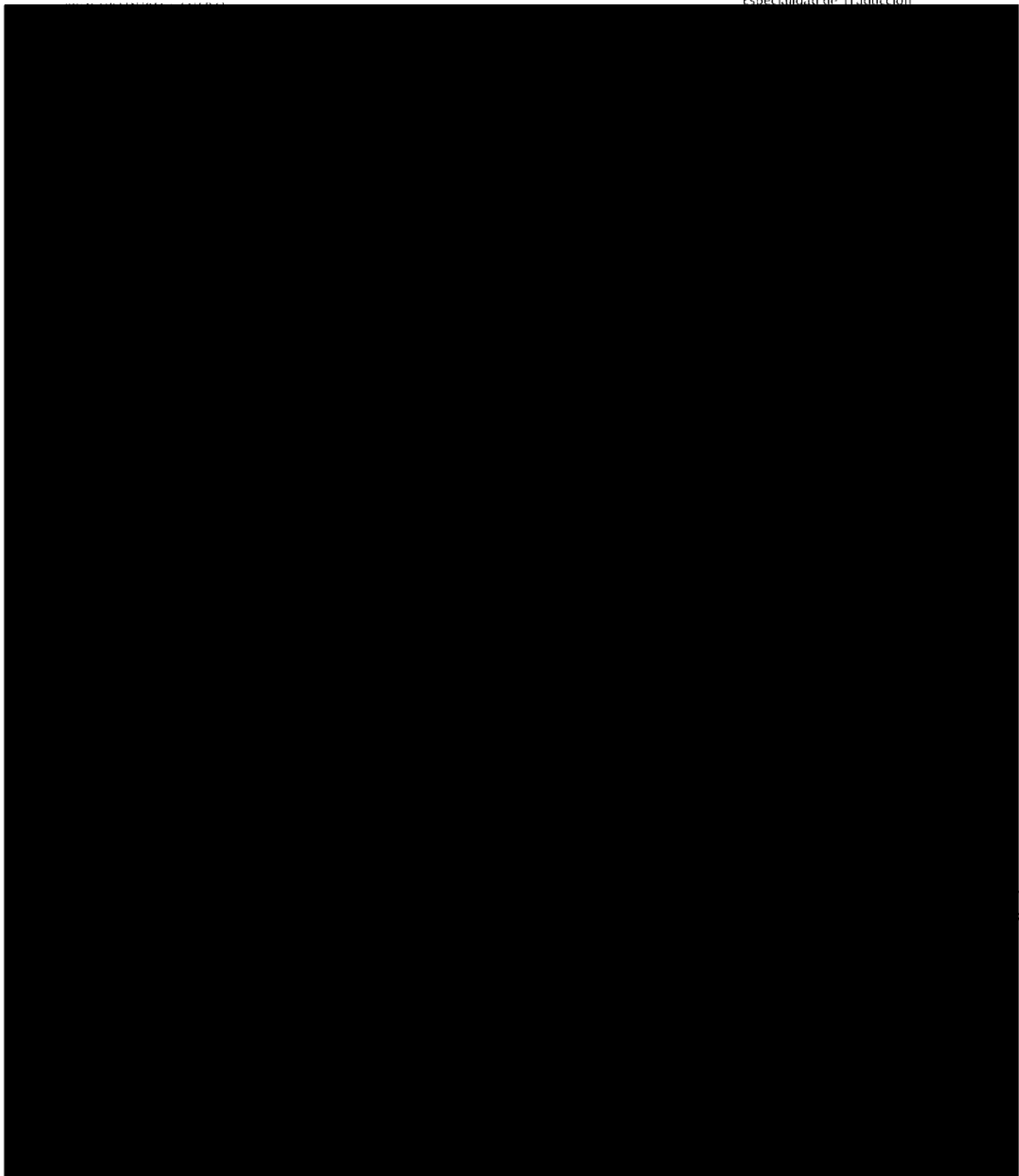
Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

386

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

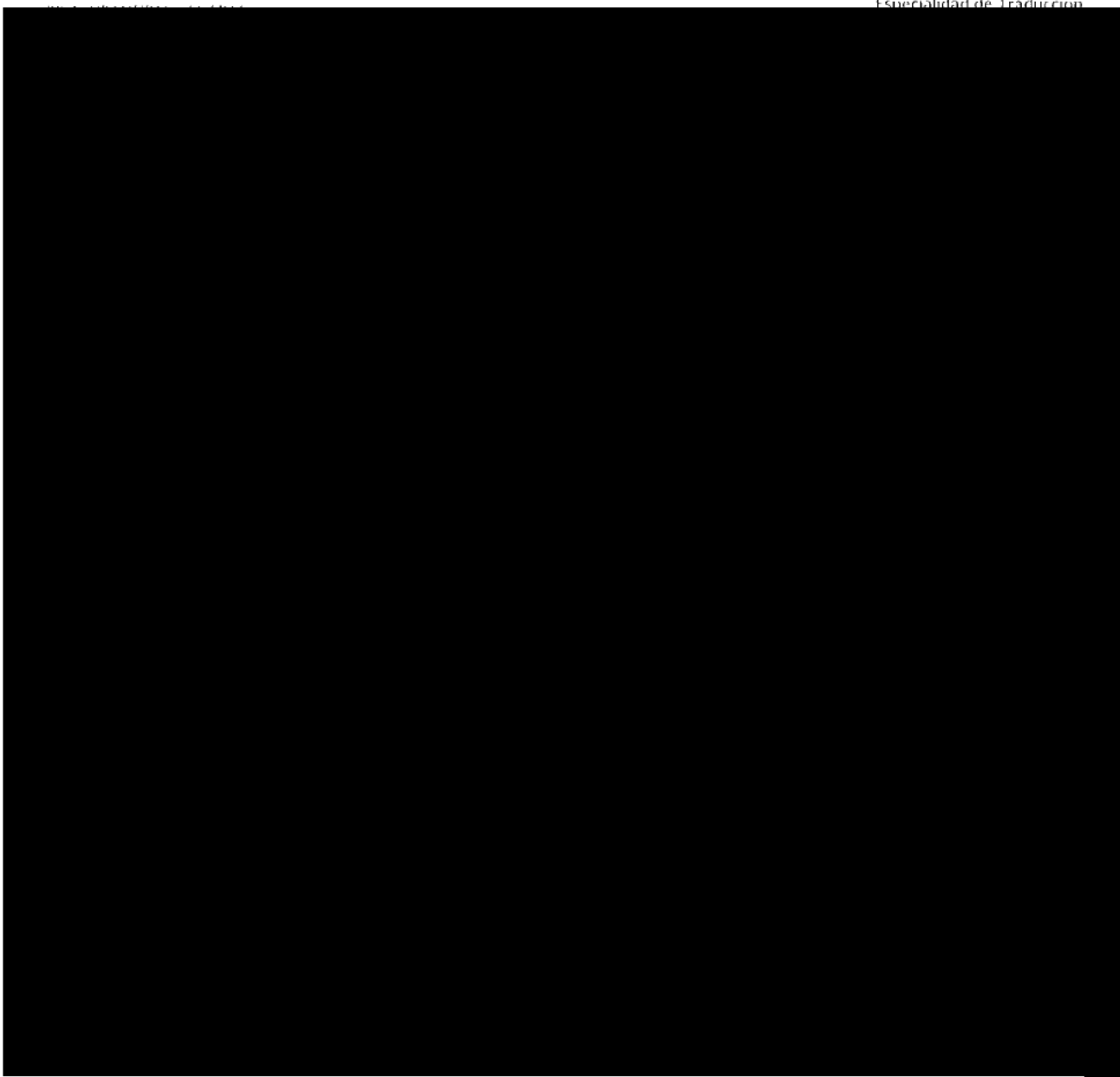


287

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 2/2

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

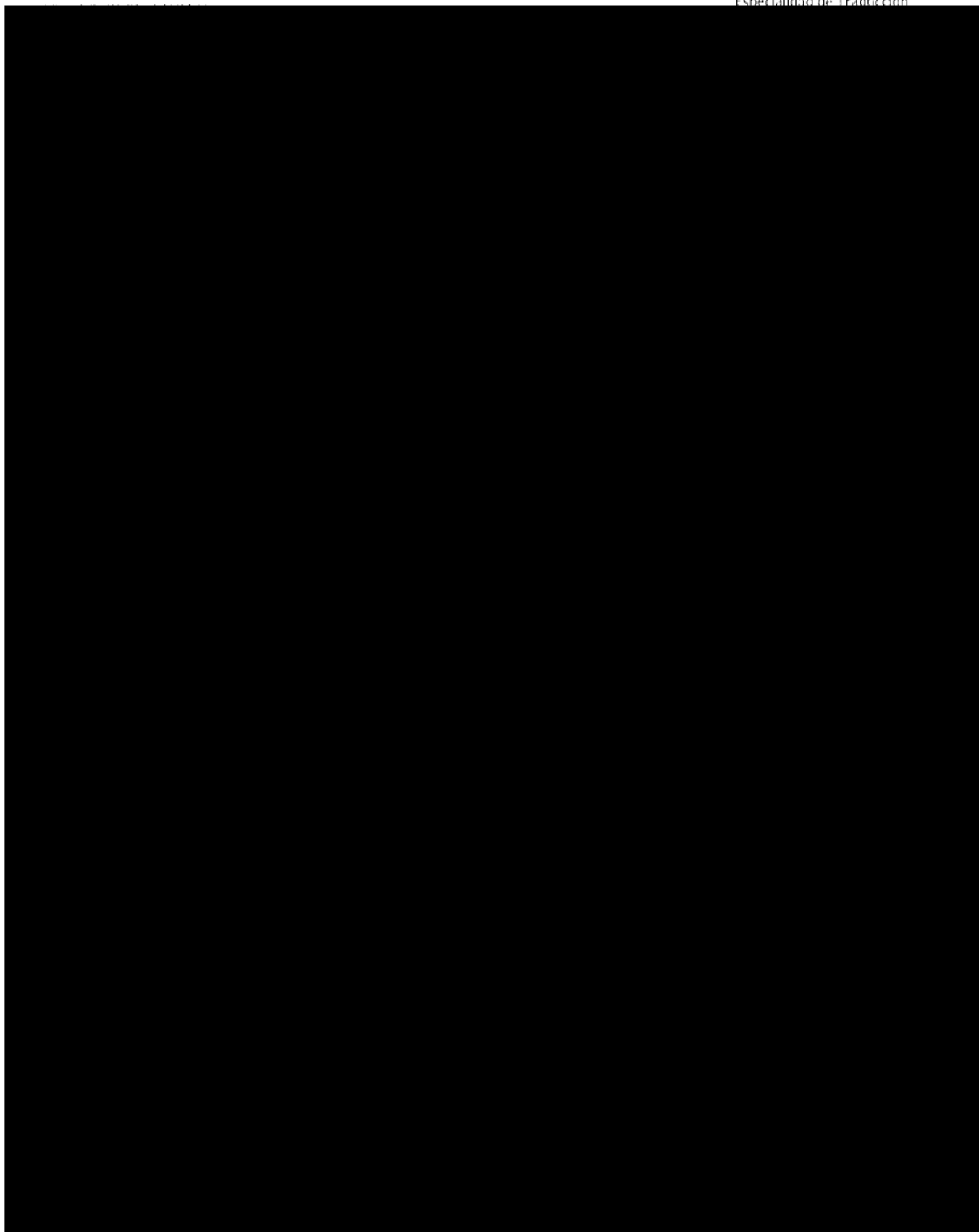
Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

2760

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

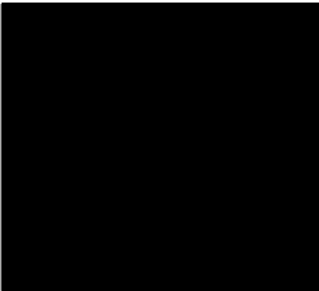
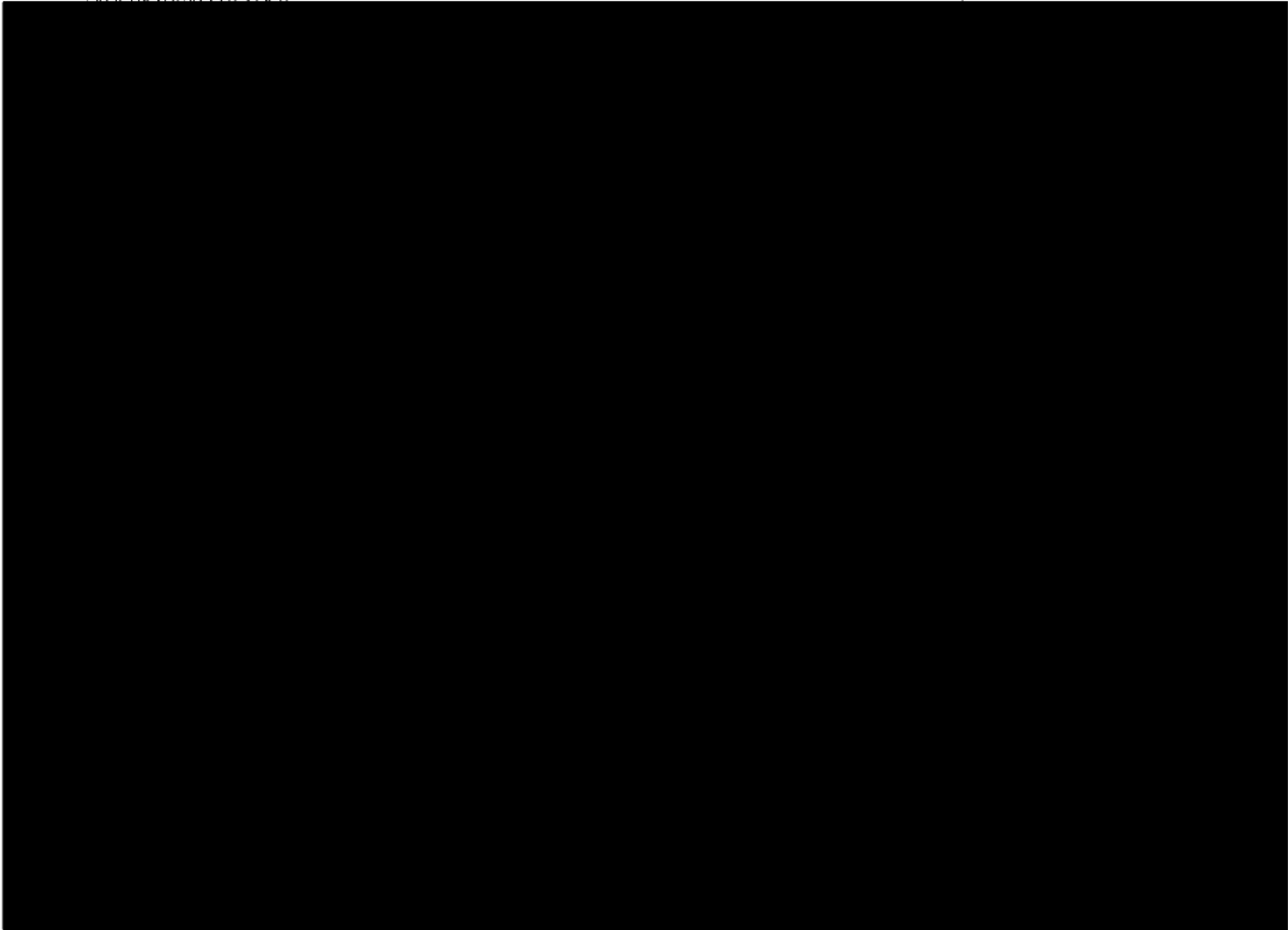


289

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Periciales Forenses, Lengua y Escritura
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

391

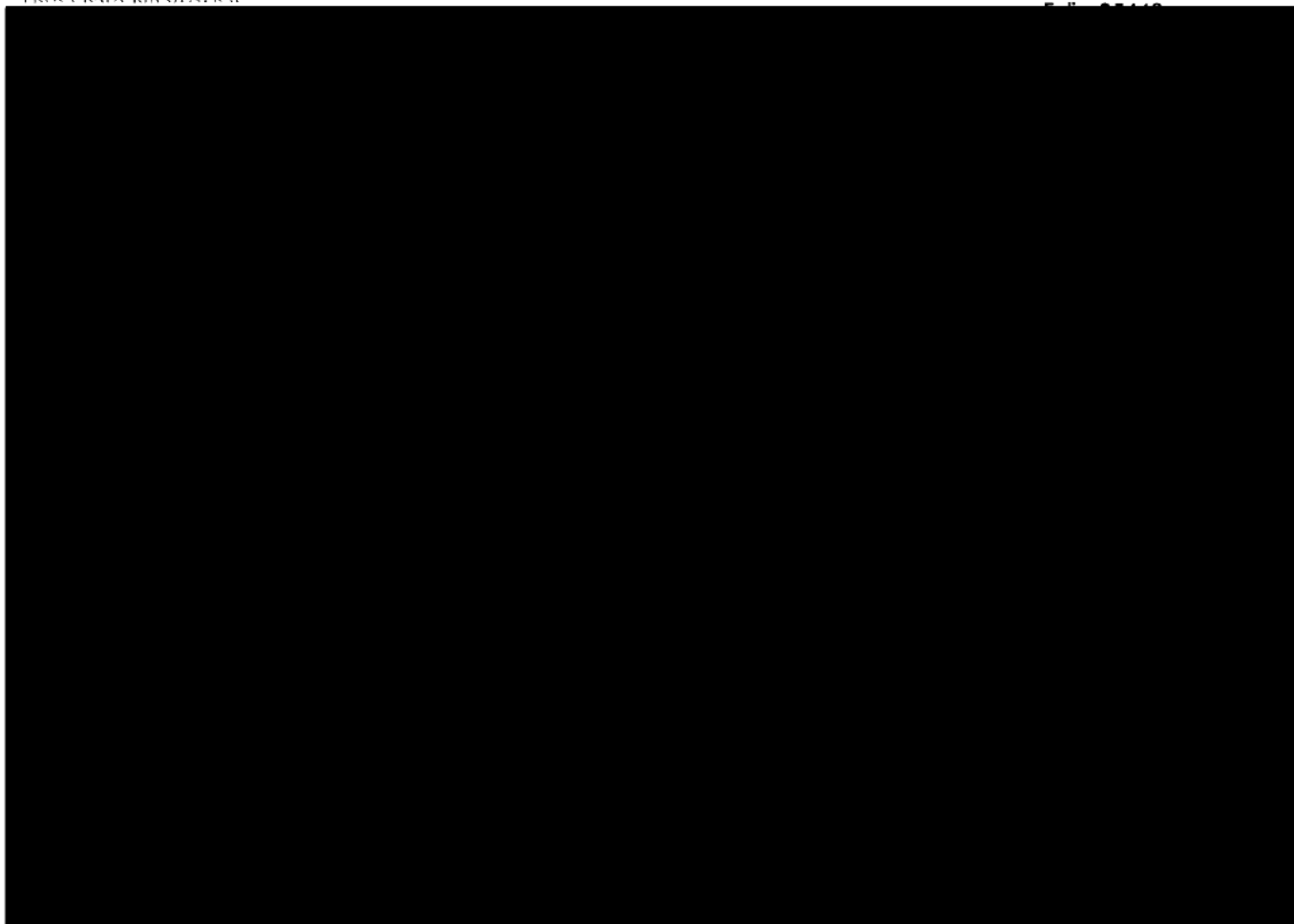
PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

F. F. 02118



Oficio sin firma

Página 2/2

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

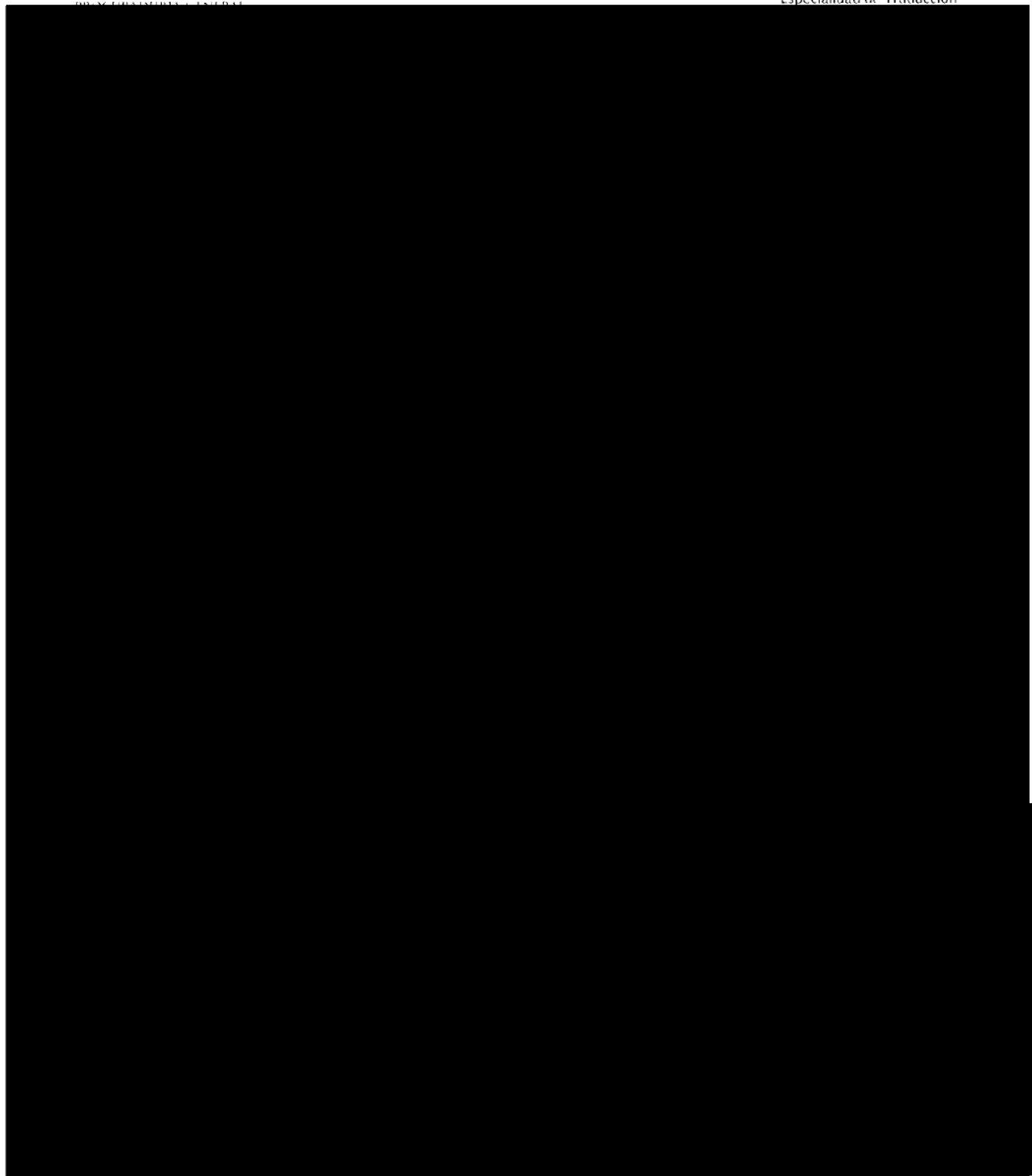
FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes Delegacion Cuauhtemoc C.P. 06130
Ciudad de Mexico Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

3912

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma
[Redacted signature area]

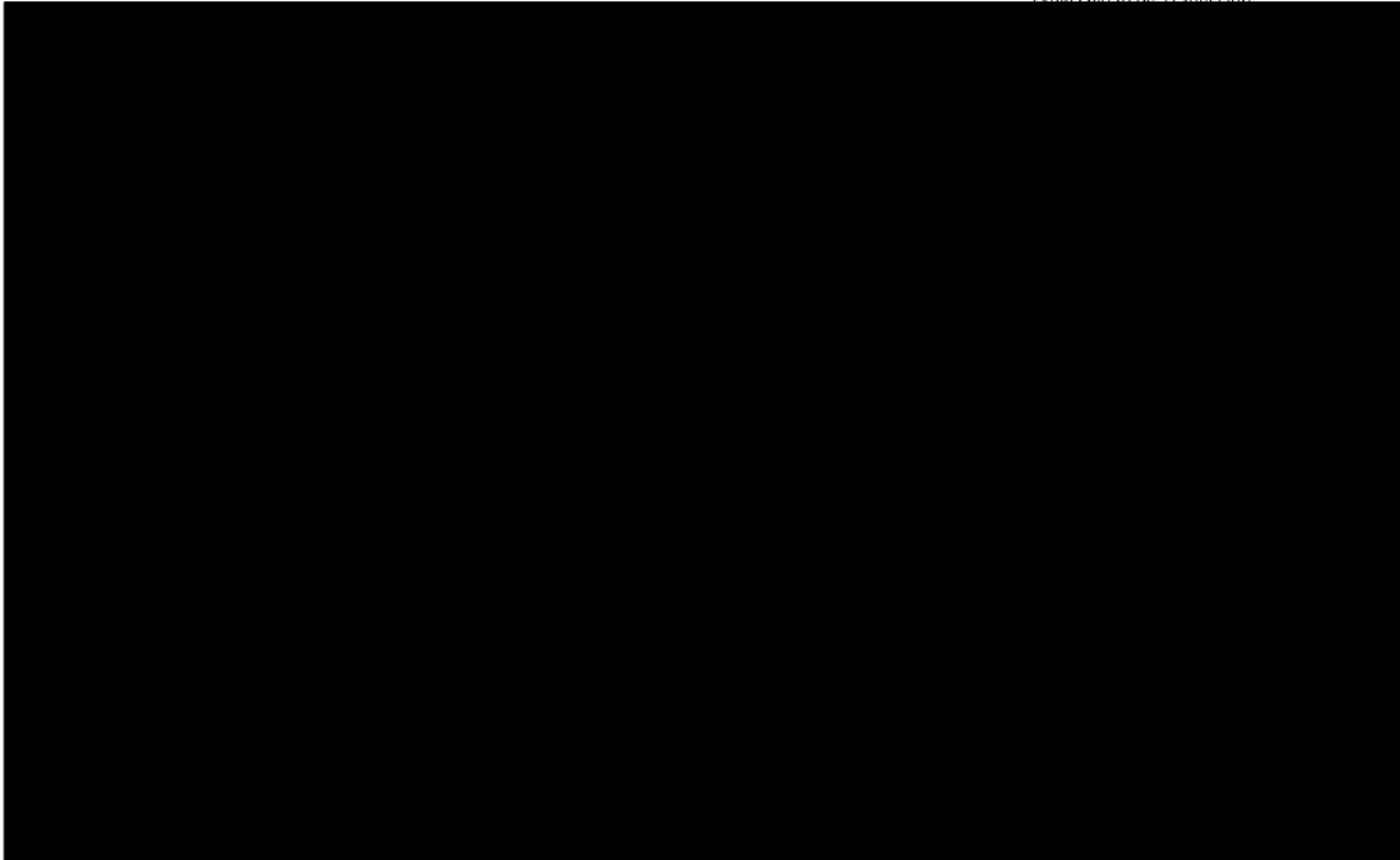
Página 1/1



313

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

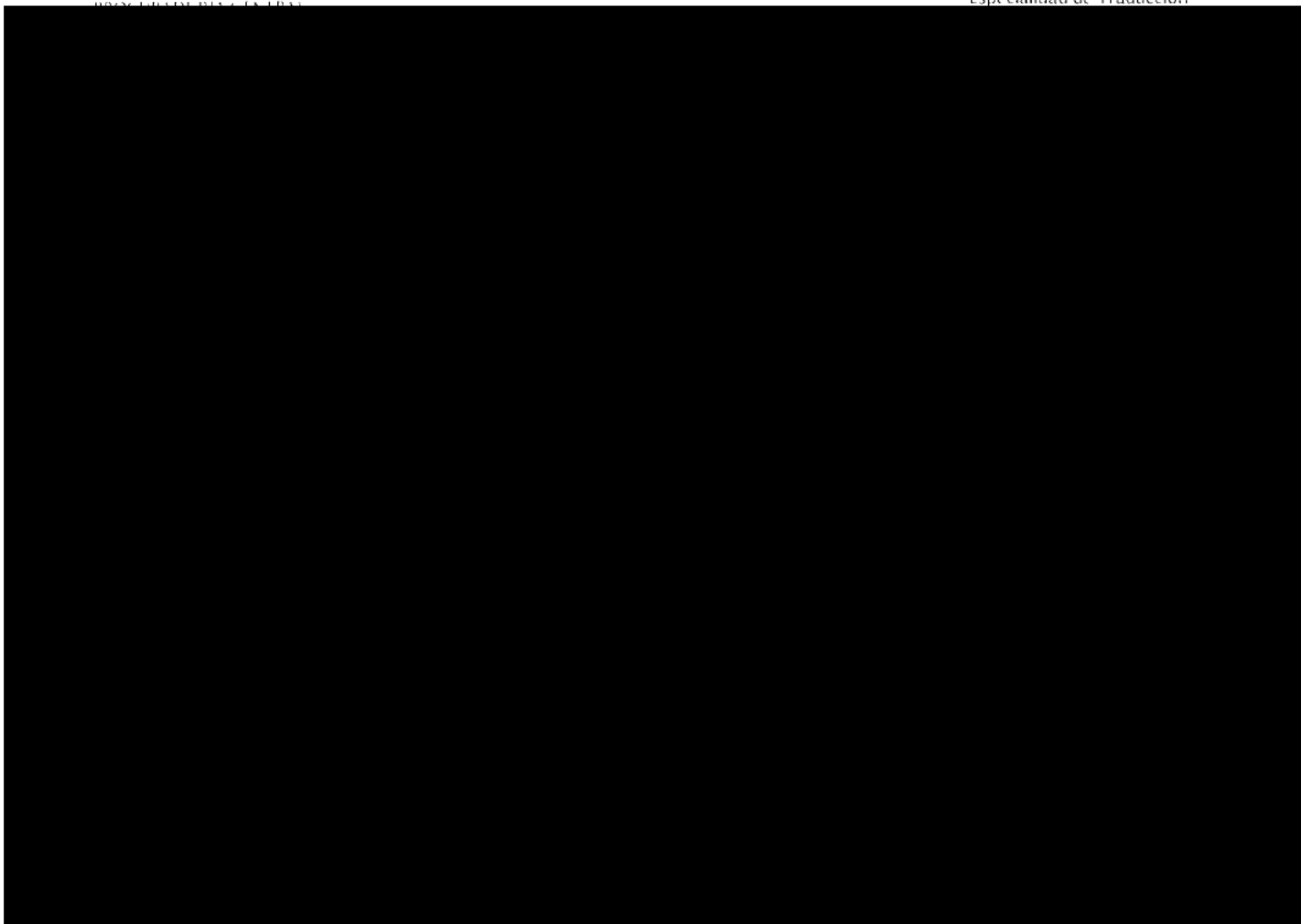


374

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

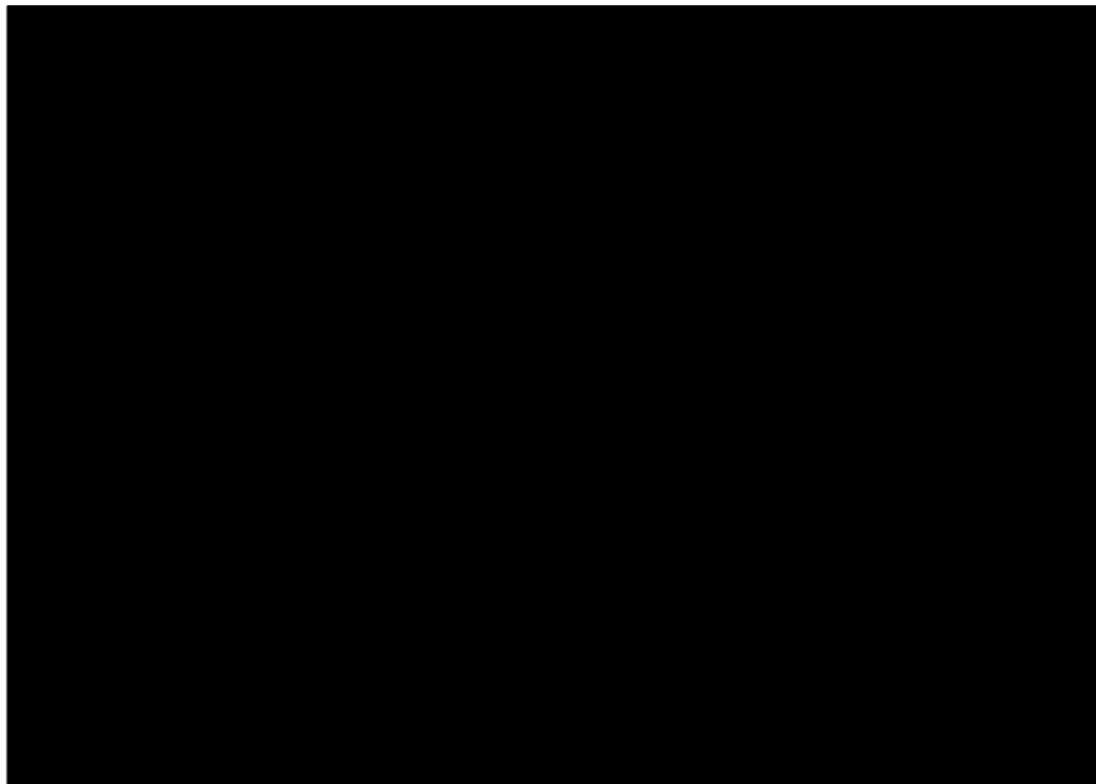


395



1080

*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



50

del

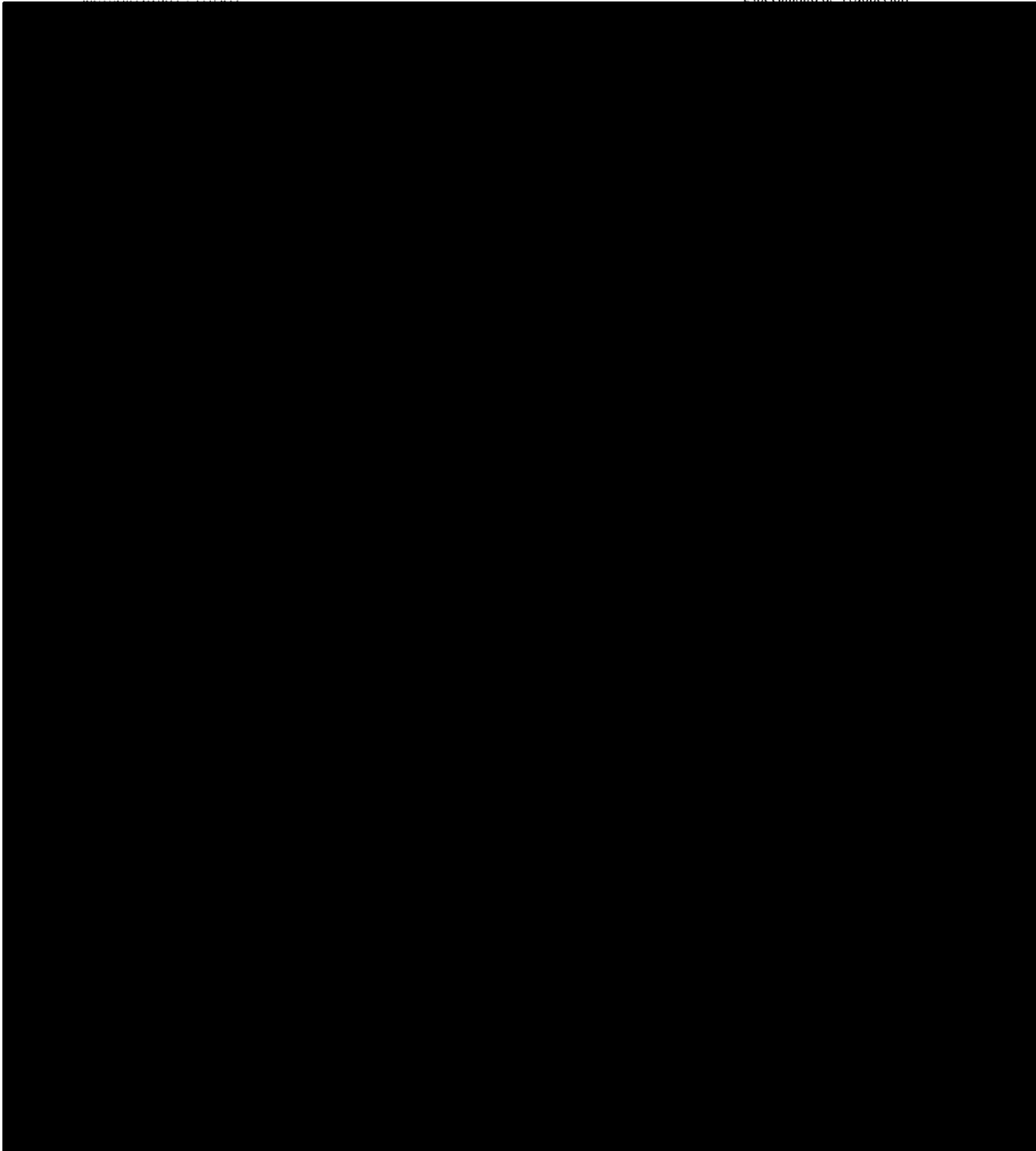
17 03.2017



396

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Fuerza Especial de Seguridad Pública Federal
Especialidad de Traducción



N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias, tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación

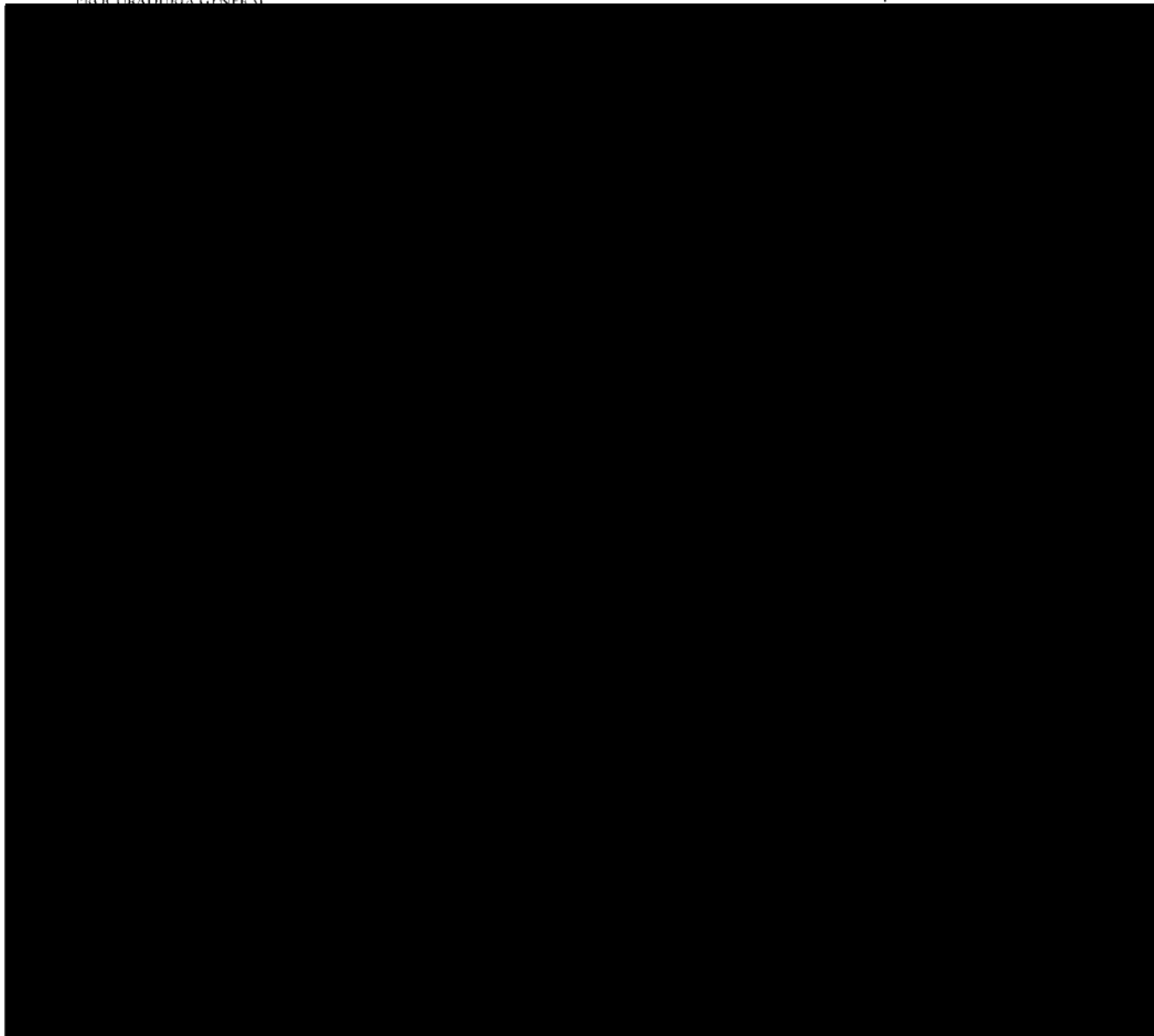
INGLÉS	ESPAÑOL
Advise - amount	Notificación- monto
Advise - text	Notificación- texto
Bank	Banco
Booking text	Texto-registro
Canceled by	Cancelado por
Charges	Cargos
Code	Código
Credit	Crédito
Exchange rate	Tipo de cambio
Debit	Débito
Entry	Entrada/registro
Key	Clave/llave
Left abacus	Tablero izquierdo
Pay	Pago
Reason	Motivo
Switzerland	Suiza
USD	Dólares estadounidenses
Verify	Verificar

3918

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Servicios Periciales de Traducción
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

20.01.2011

Rev.: 2

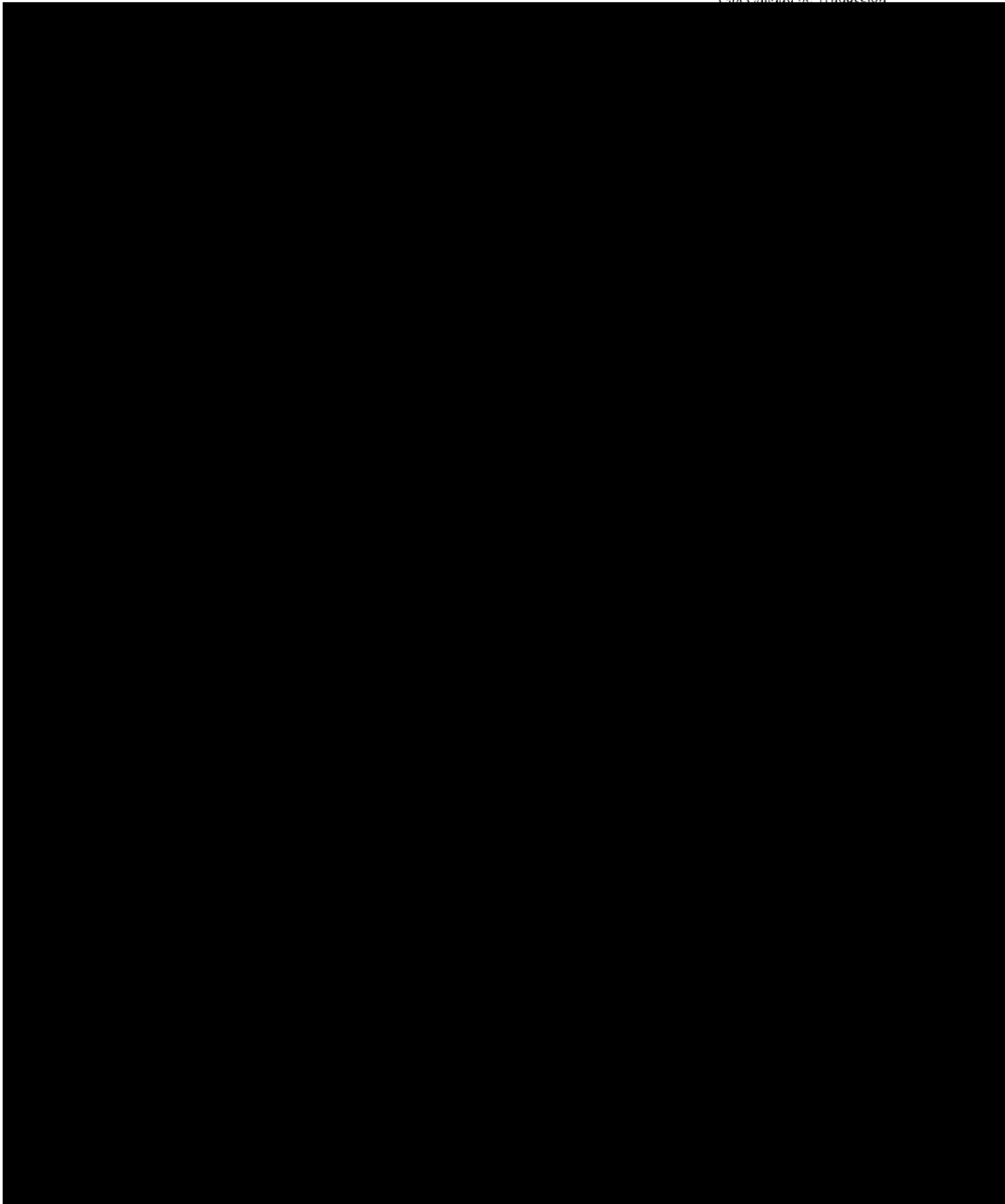
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Periciales de Traducción
Especialidad de Traducción



400

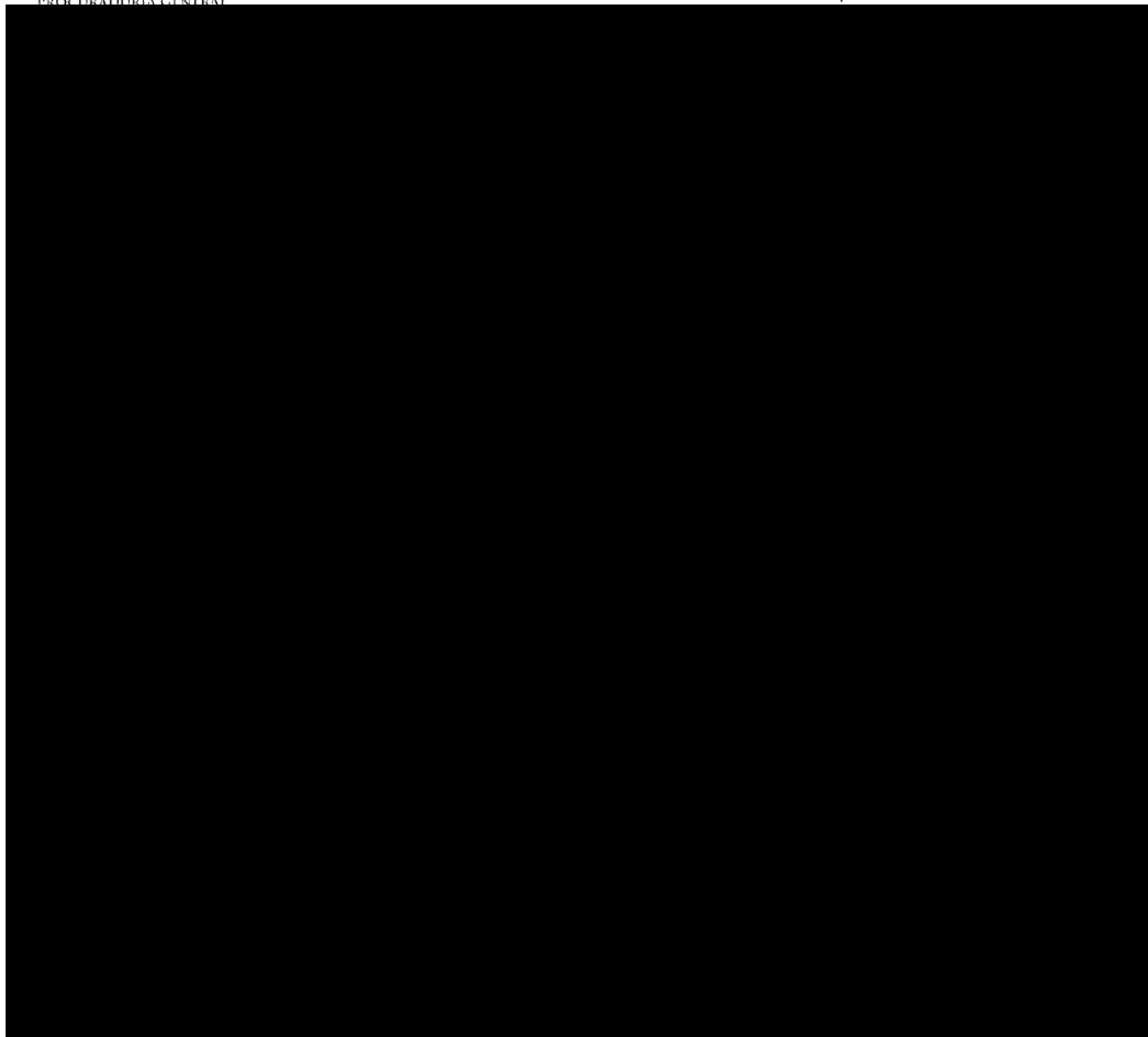
PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Elaboración de Periciales de Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

28.01.2011

Rev.: 2

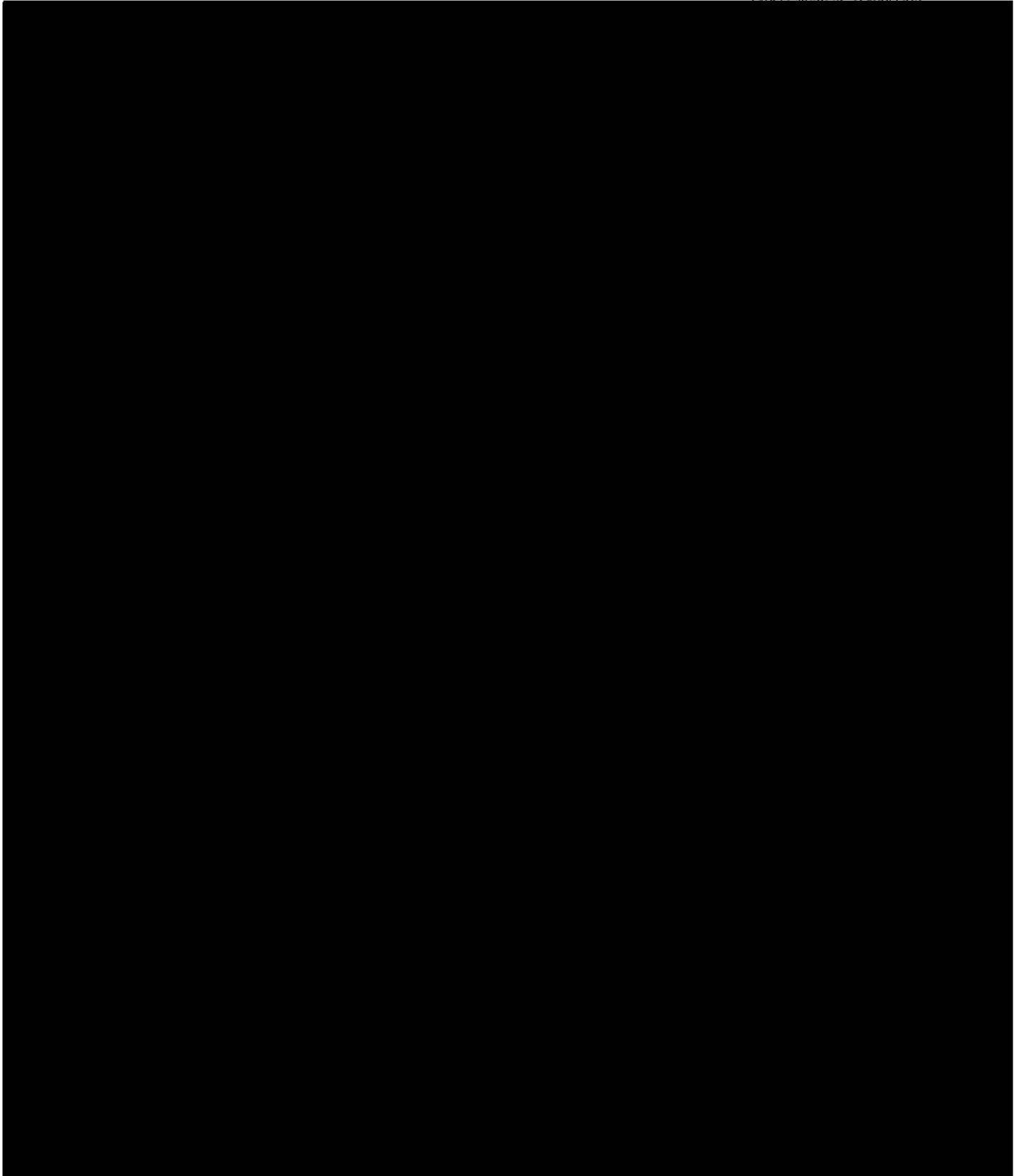
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

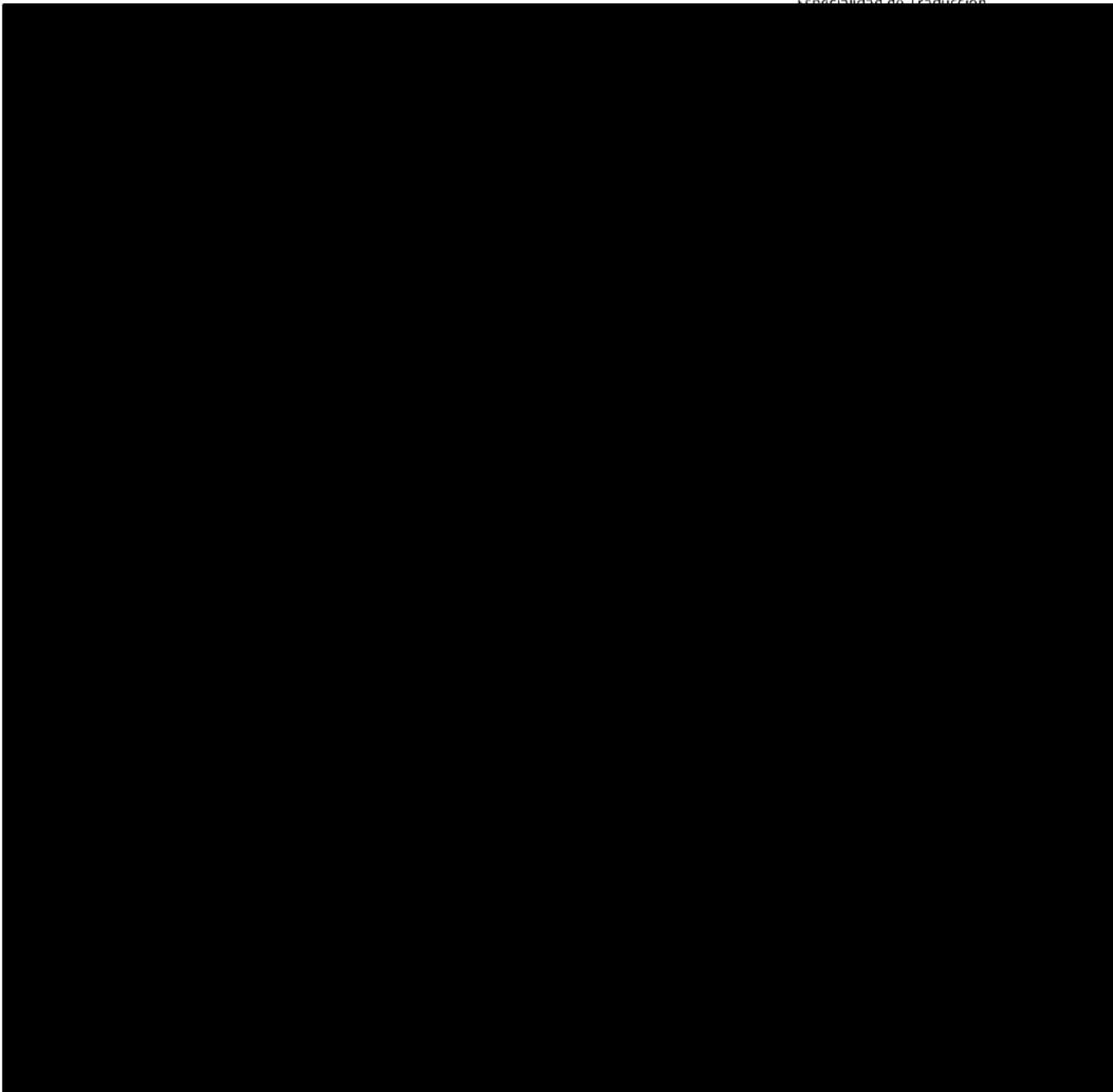
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Servicios Periciales de Lengua Extranjera
Especialidad de Traducción



402

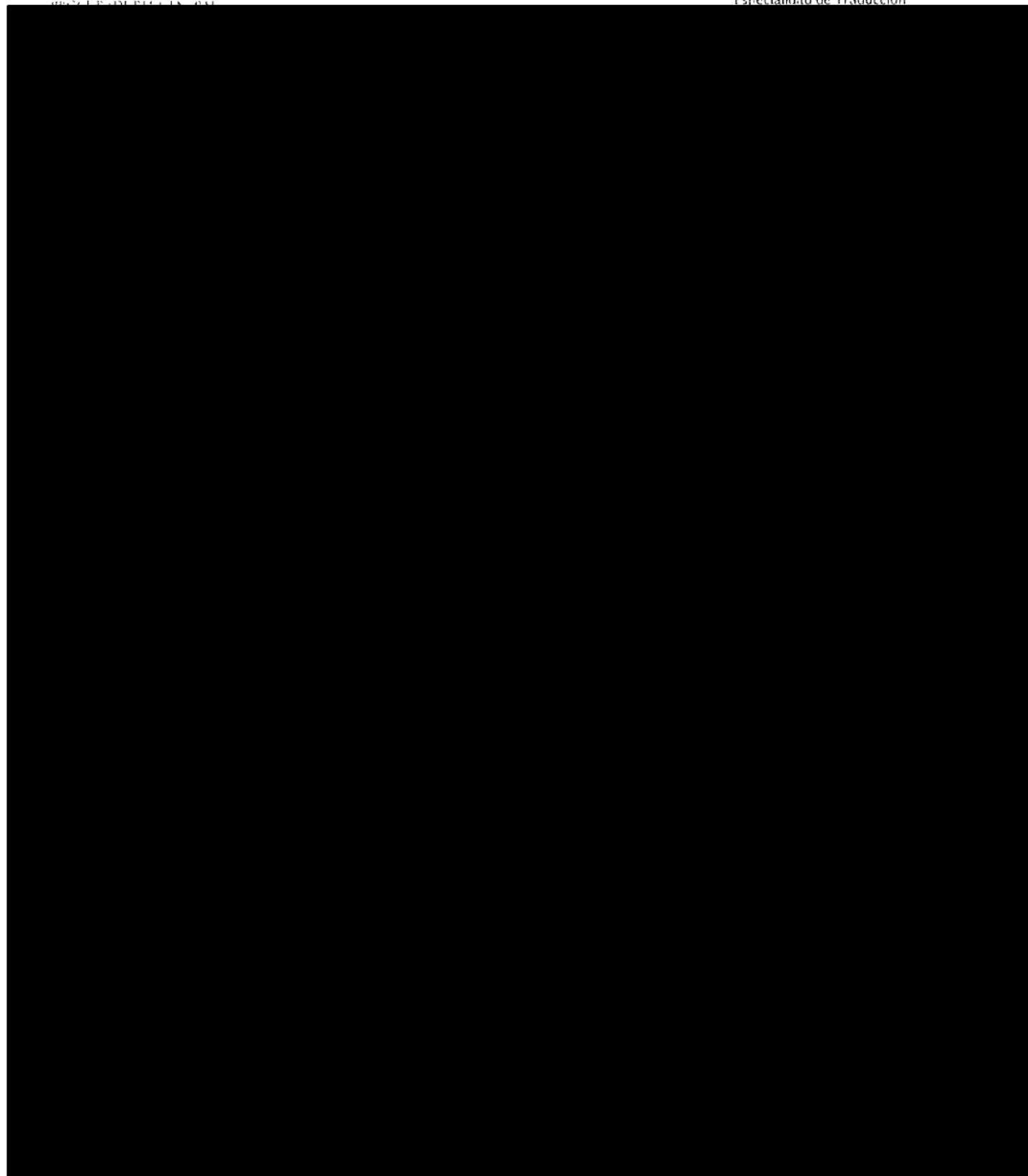
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



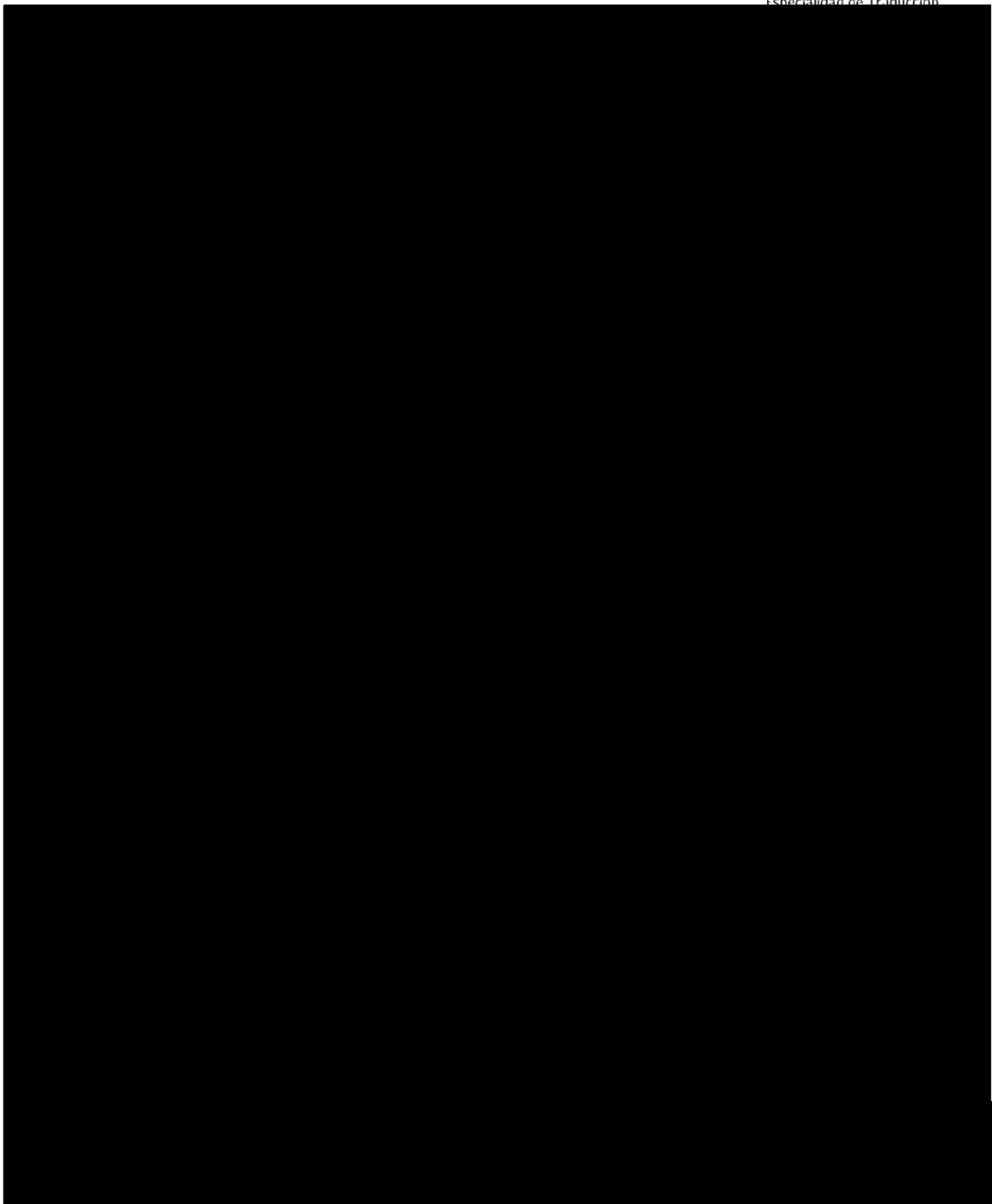
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Coordinación de Servicios de Traducción
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Especialidad de Servicios Periciales de Traducción
Especialidad de Traducción



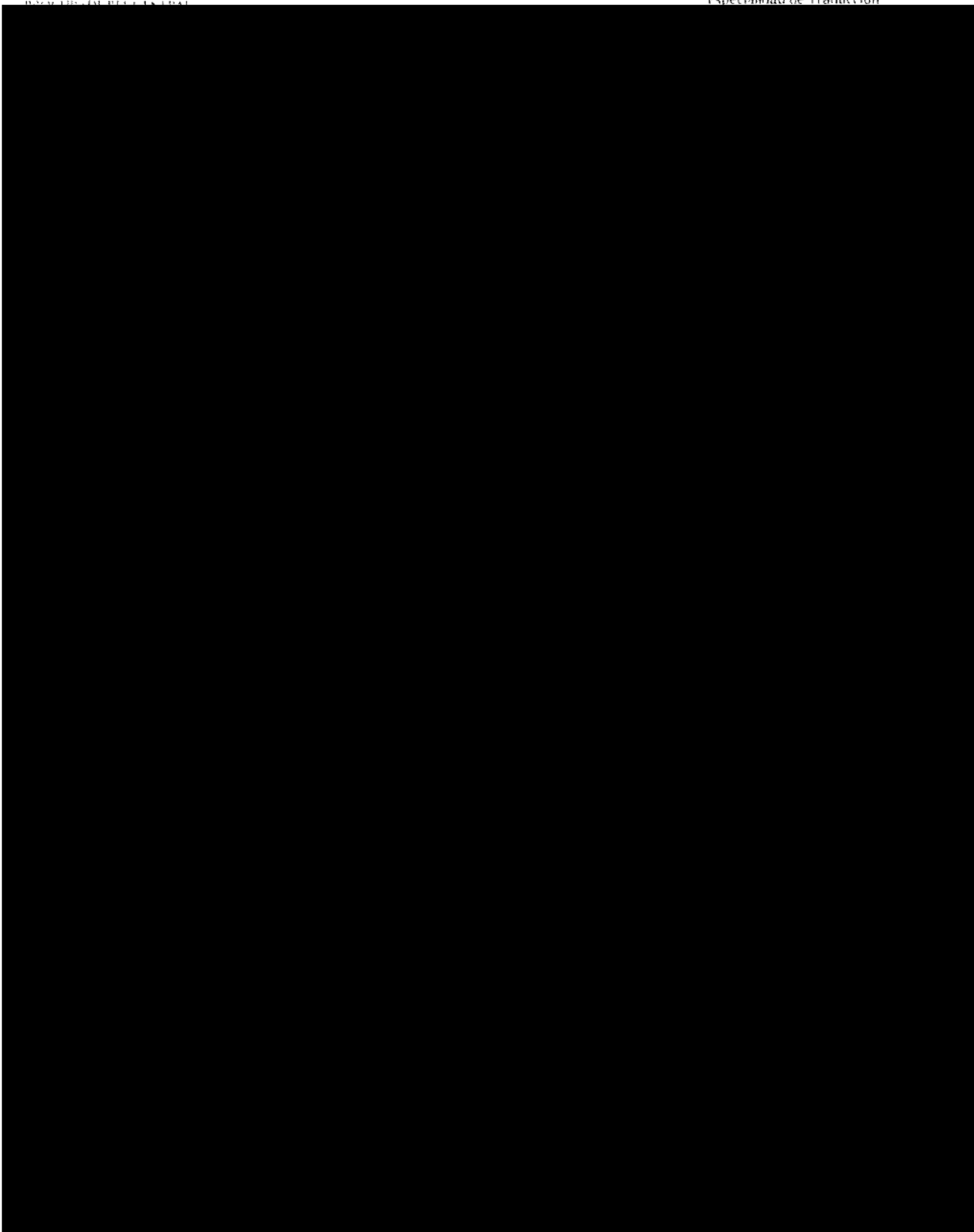
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Sección de Servicios Periciales de Lengua Extranjera

Especialidad de Traducción



N. del T.: La presente foja contiene siglas, números, fechas, domicilios y algunos nombres propios de empresas, mismos conceptos que no son materia de traducción, también se detectaron algunos términos en idioma distinto al inglés, por lo tanto no se transcriben con el fin de evitar discrepancias; tan solo se encontraron algunos términos y siglas para traducir de los cuales se anexa a continuación un pequeño glosario, así como la imagen del texto citado para su fácil identificación.

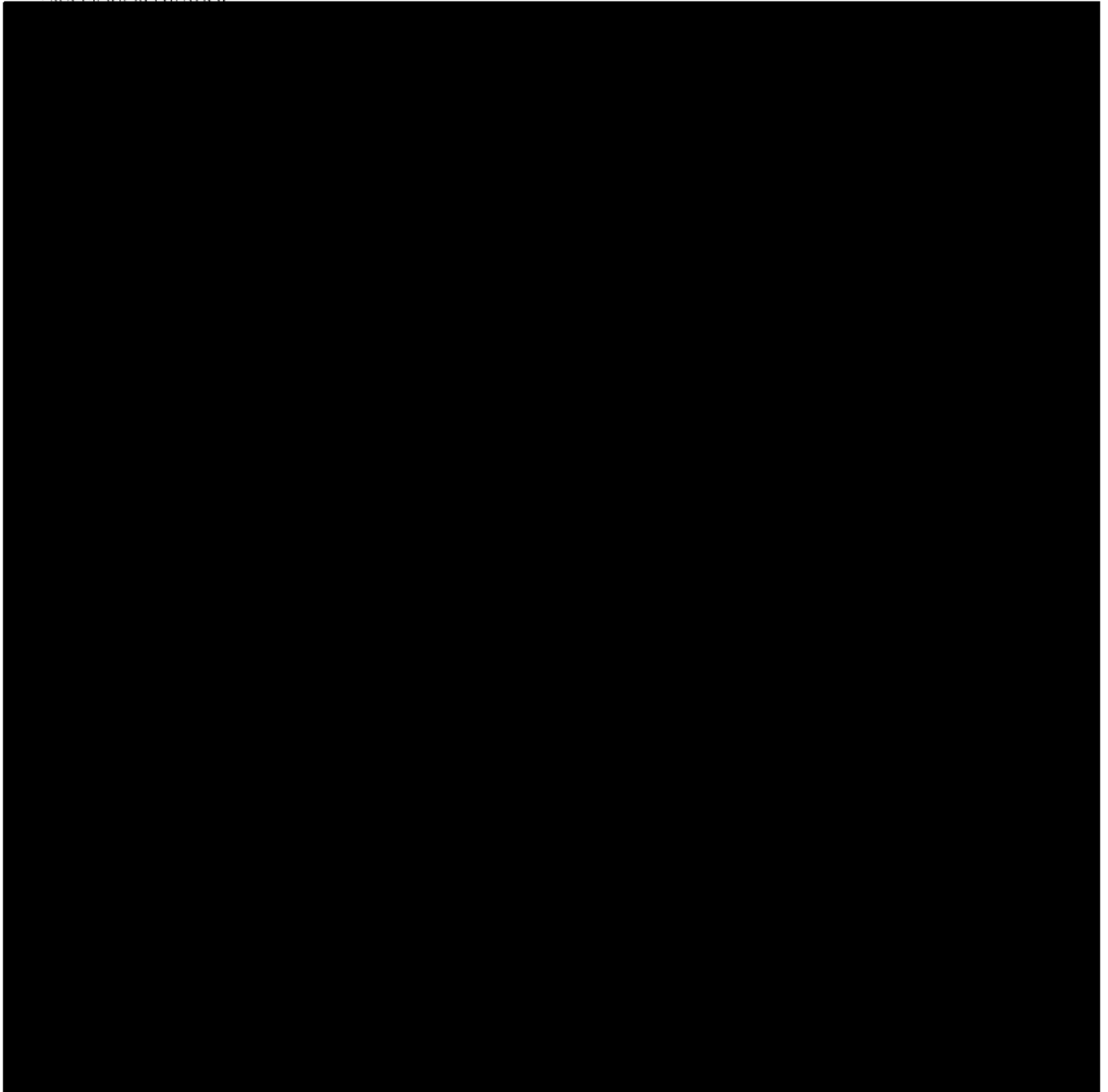
INGLÉS	ESPAÑOL
Added to database	Agregado a base de datos
Alternate-key	Llave/clave-alterna
Completed	Terminado
Created	Elaborado
Details	Detalles
Header	Encabezado
Inbound message	Mensaje entrante
Inbound message delivered to	Mensaje entrante enviado a
Investment deposit number	Numero de deposito inversión
Message content	Contenido del mensaje
Message header	Encabezado del mensaje
Message log	Registro del mensaje
Message type	Tipo de mensaje
Not-requested	No-solicitado
Order waiting for messages to be processed to business system	Orden en espera para que sean procesados los mensajes al sistema de negocios
Output-date	Fecha-salida
Output-time	Hora-salida
Pending	Pendiente
Sender	Remitente
Store-number	Numero-almacen/acumulado/reserva

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

27.09.2011

Rev.. 2

Ref. IT-TR-01

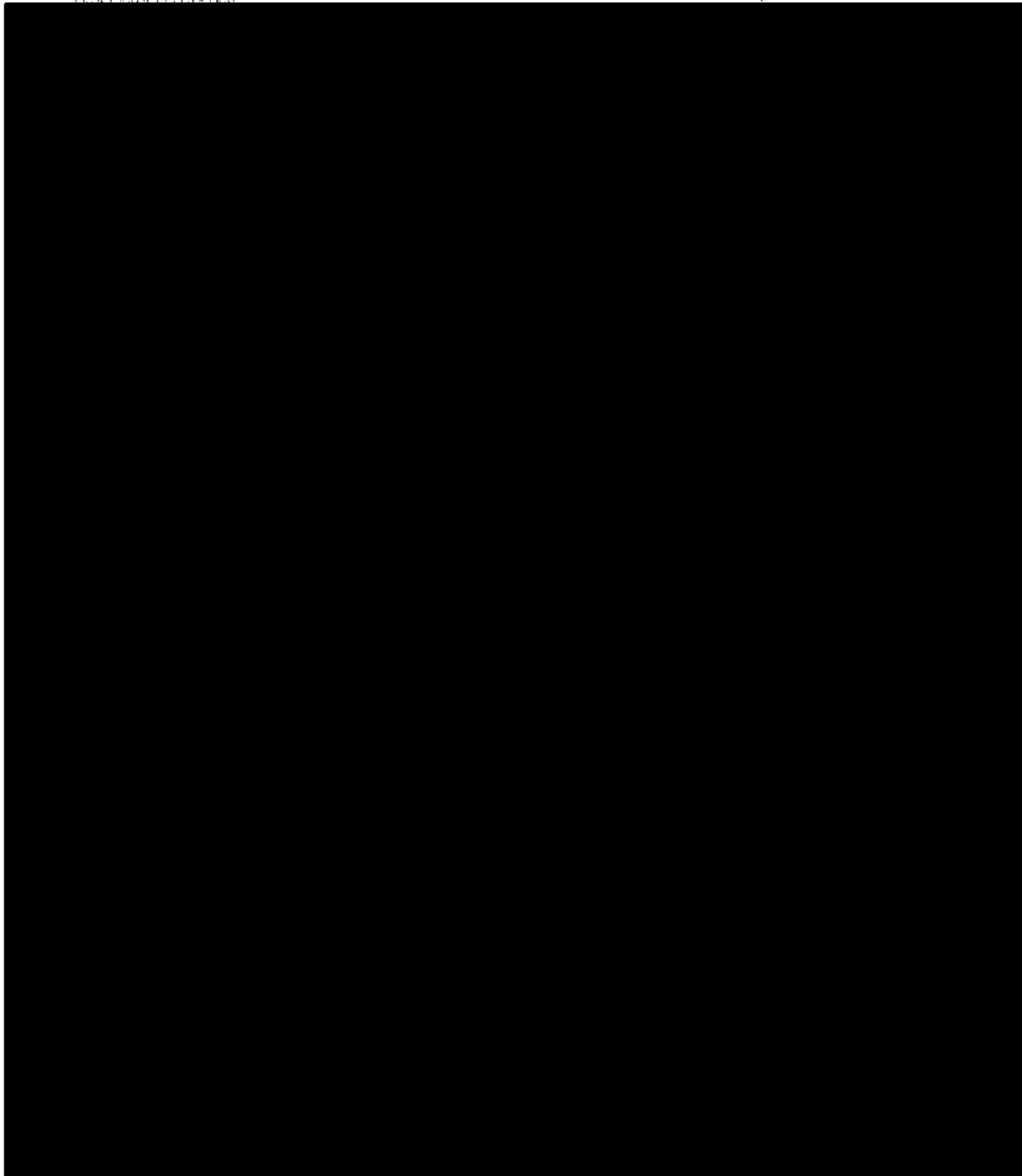
FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

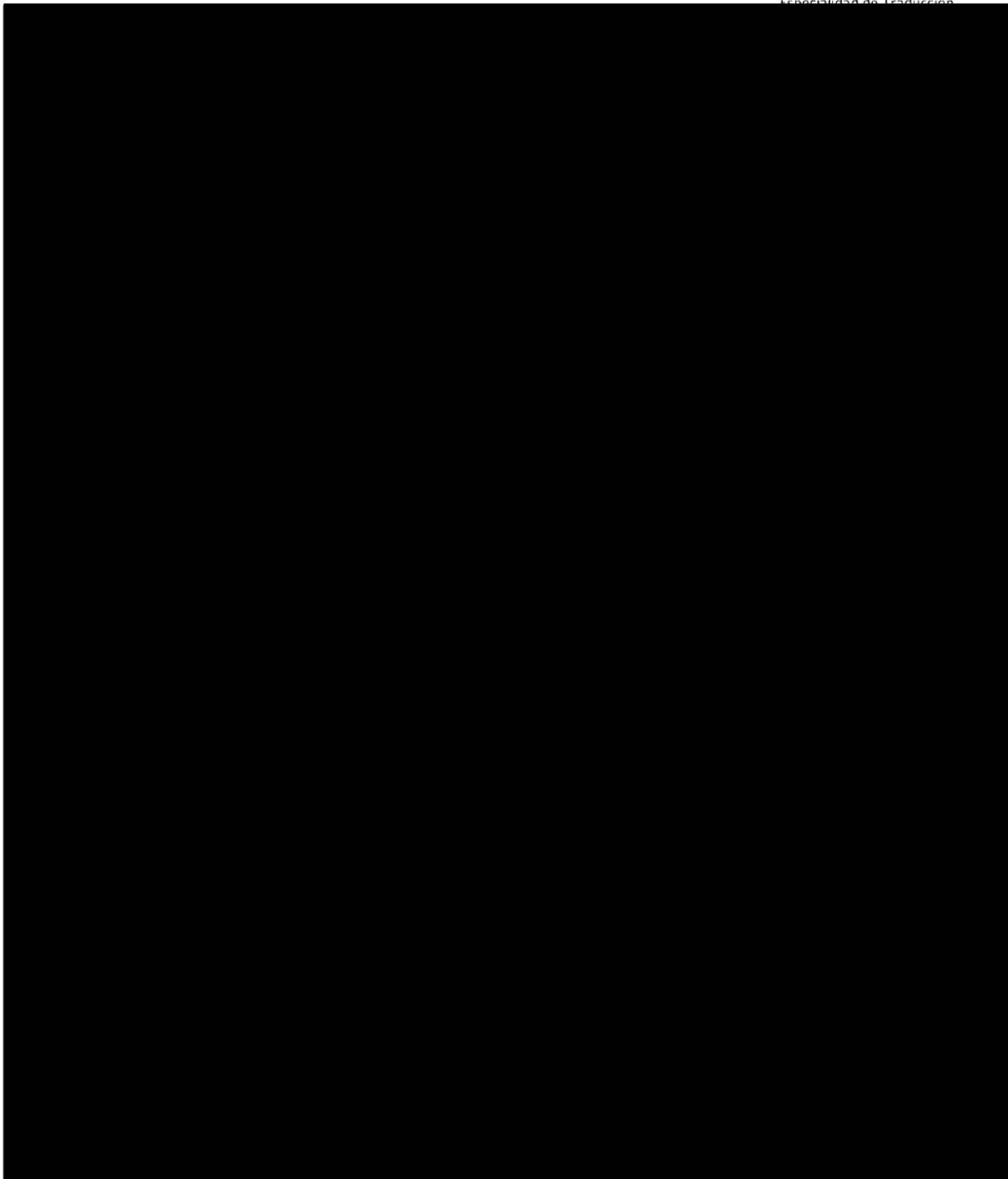
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Investigación Criminal - Periciales y Técnicas
Especialidad de Traducción



13

19.10.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

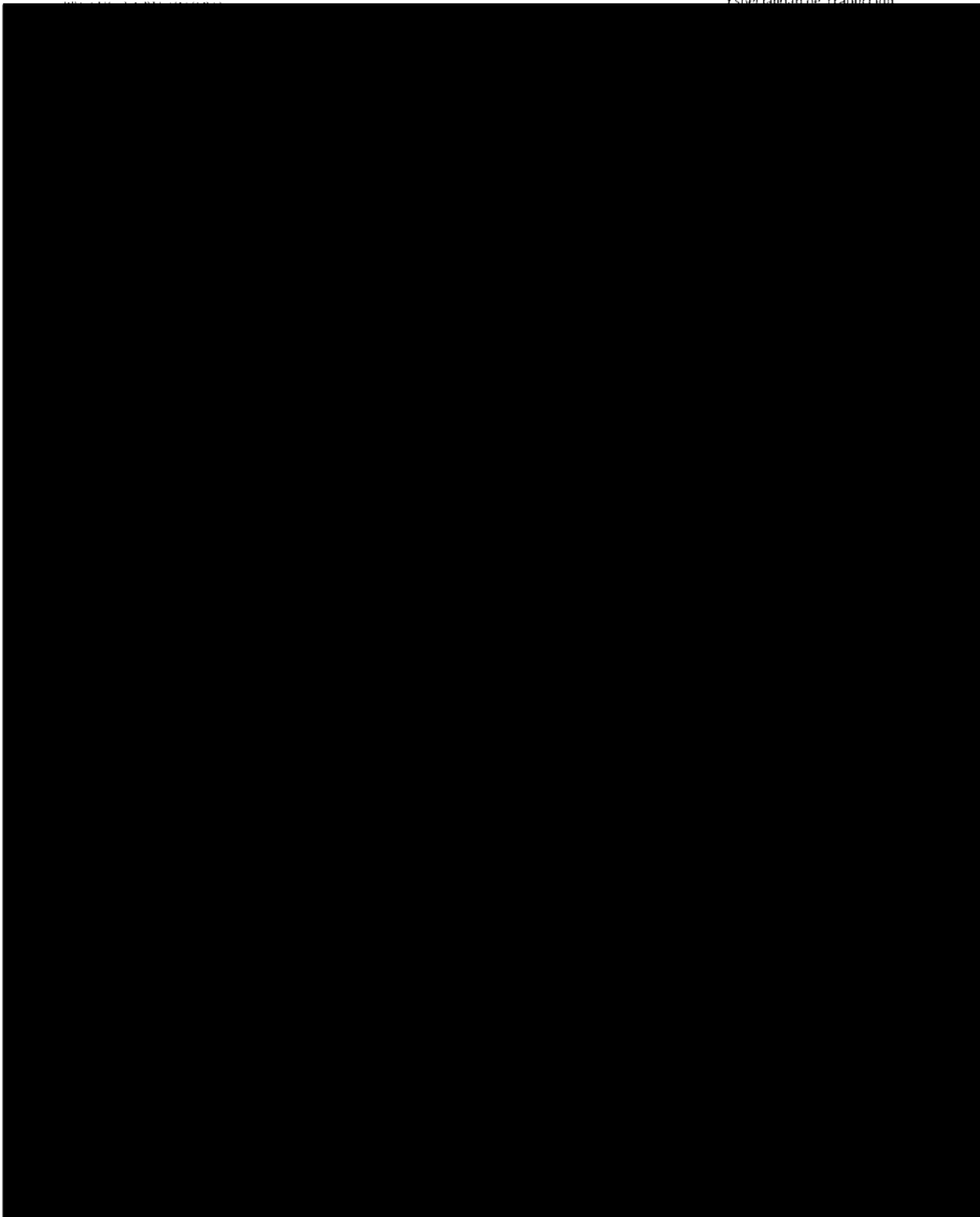
FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

411

PGR

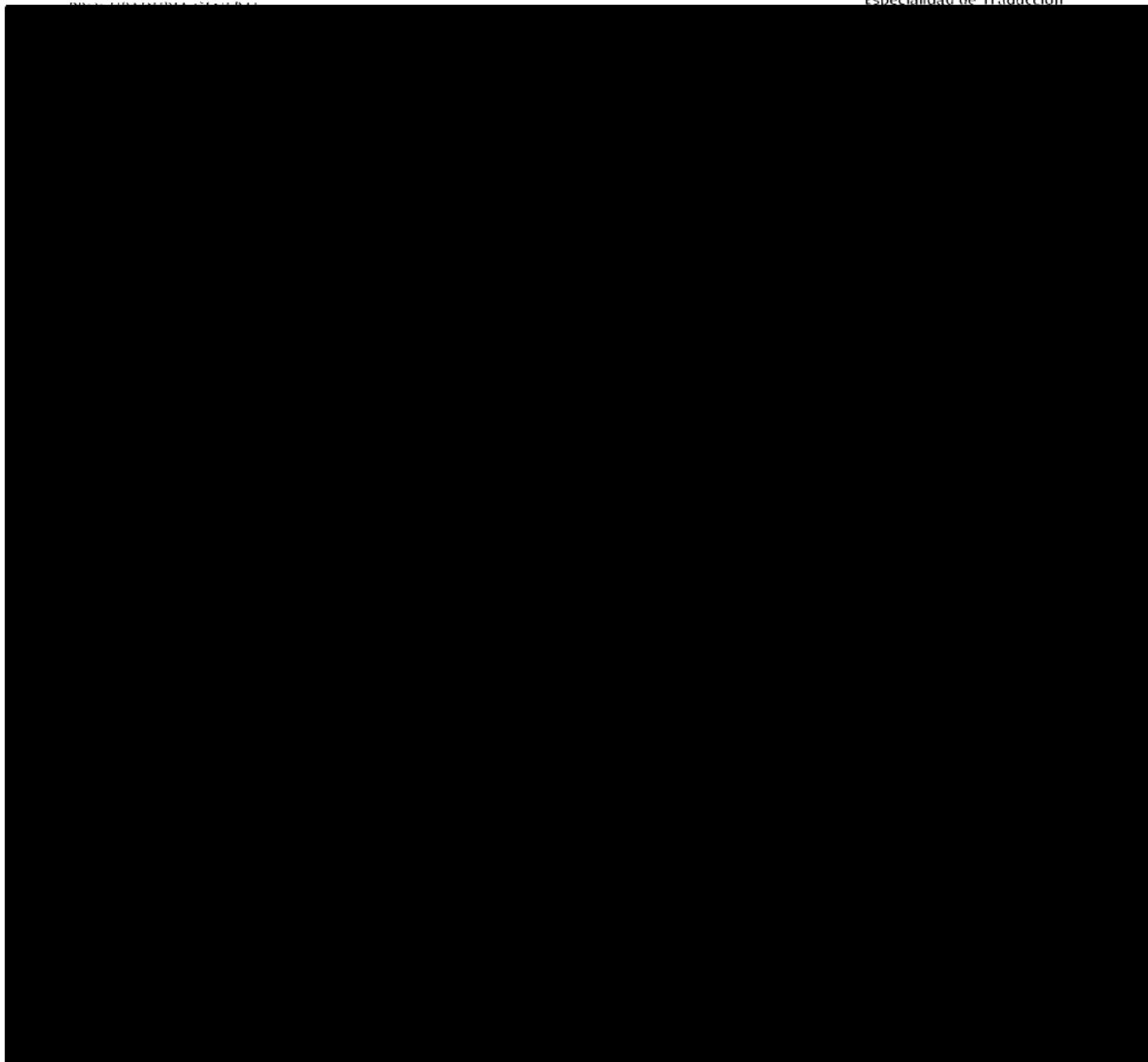
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



412

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Base de datos de personas y objetos de interés
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

11.11.2011

Rev.: 2

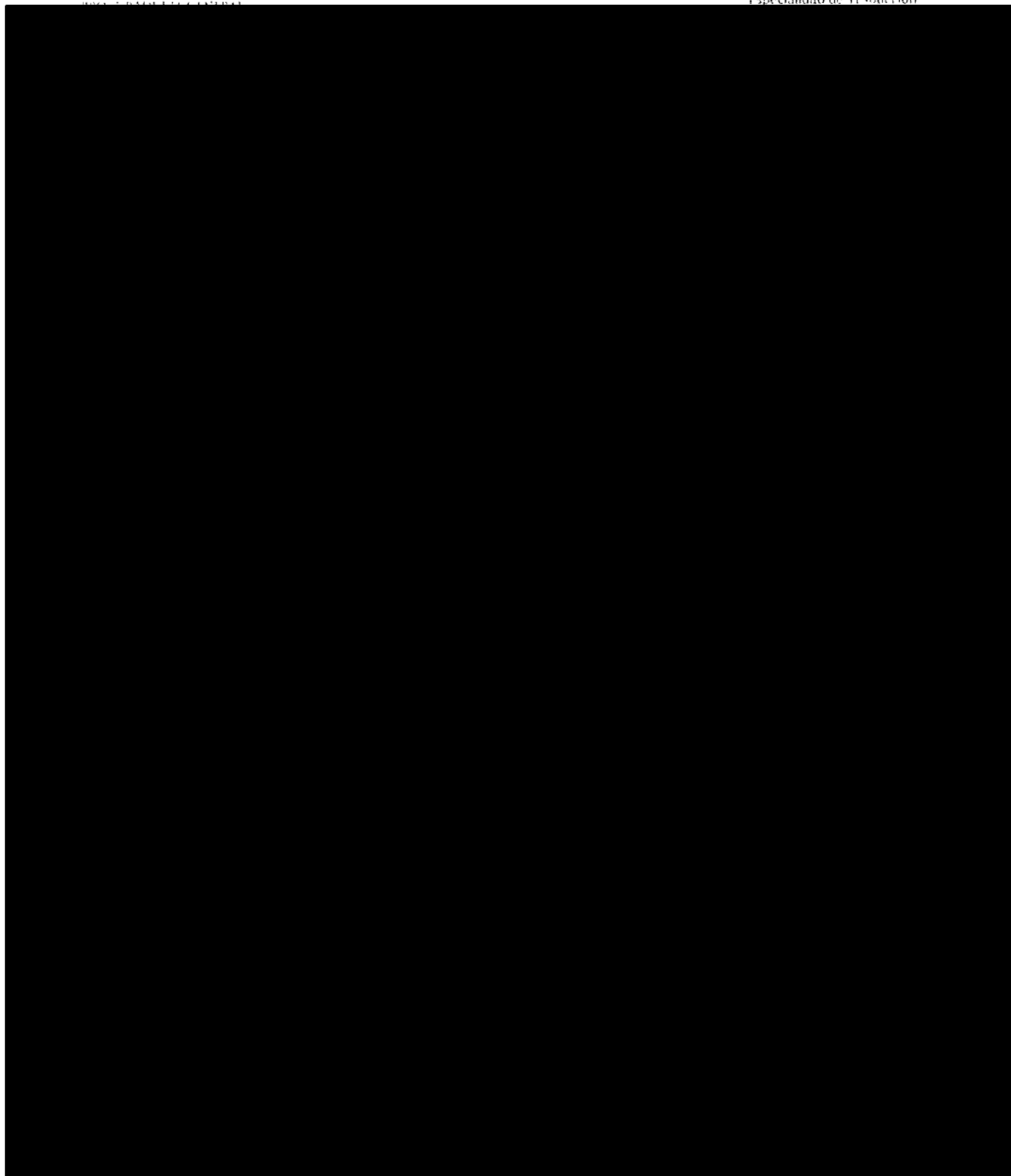
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



411

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción

Oficio sin firma

Página 1/1

01.12.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtemoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

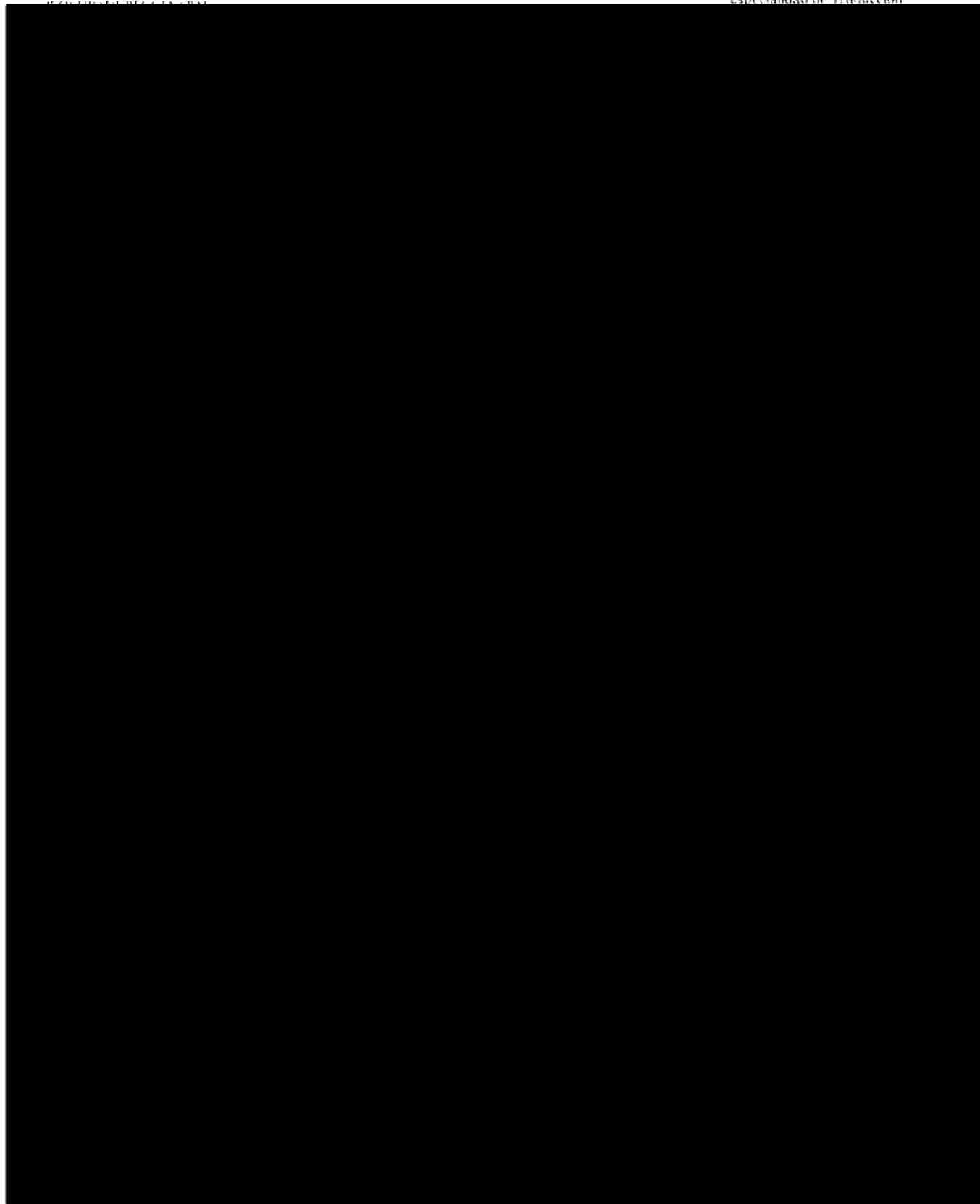
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



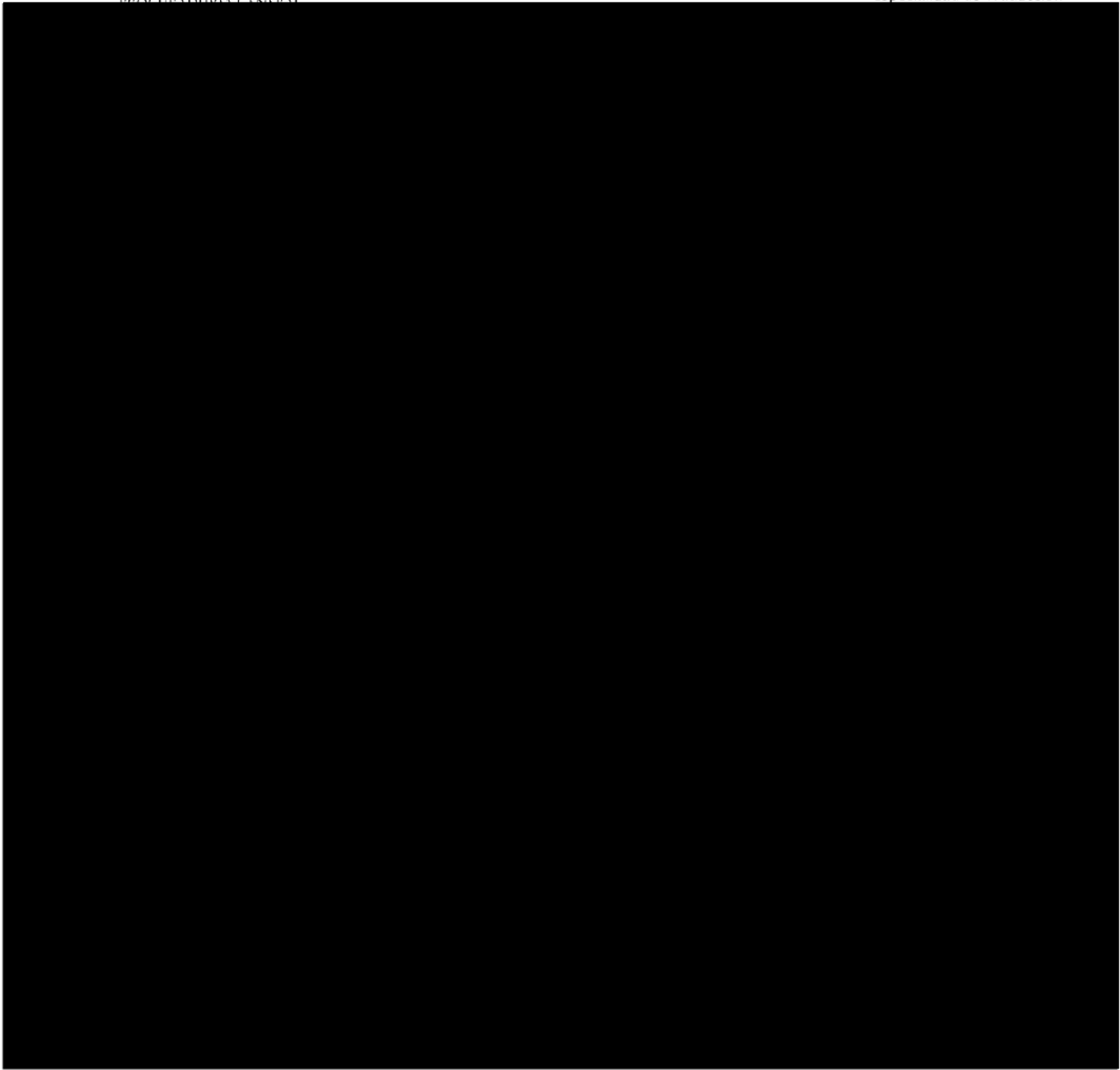
417

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1



13.12.2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

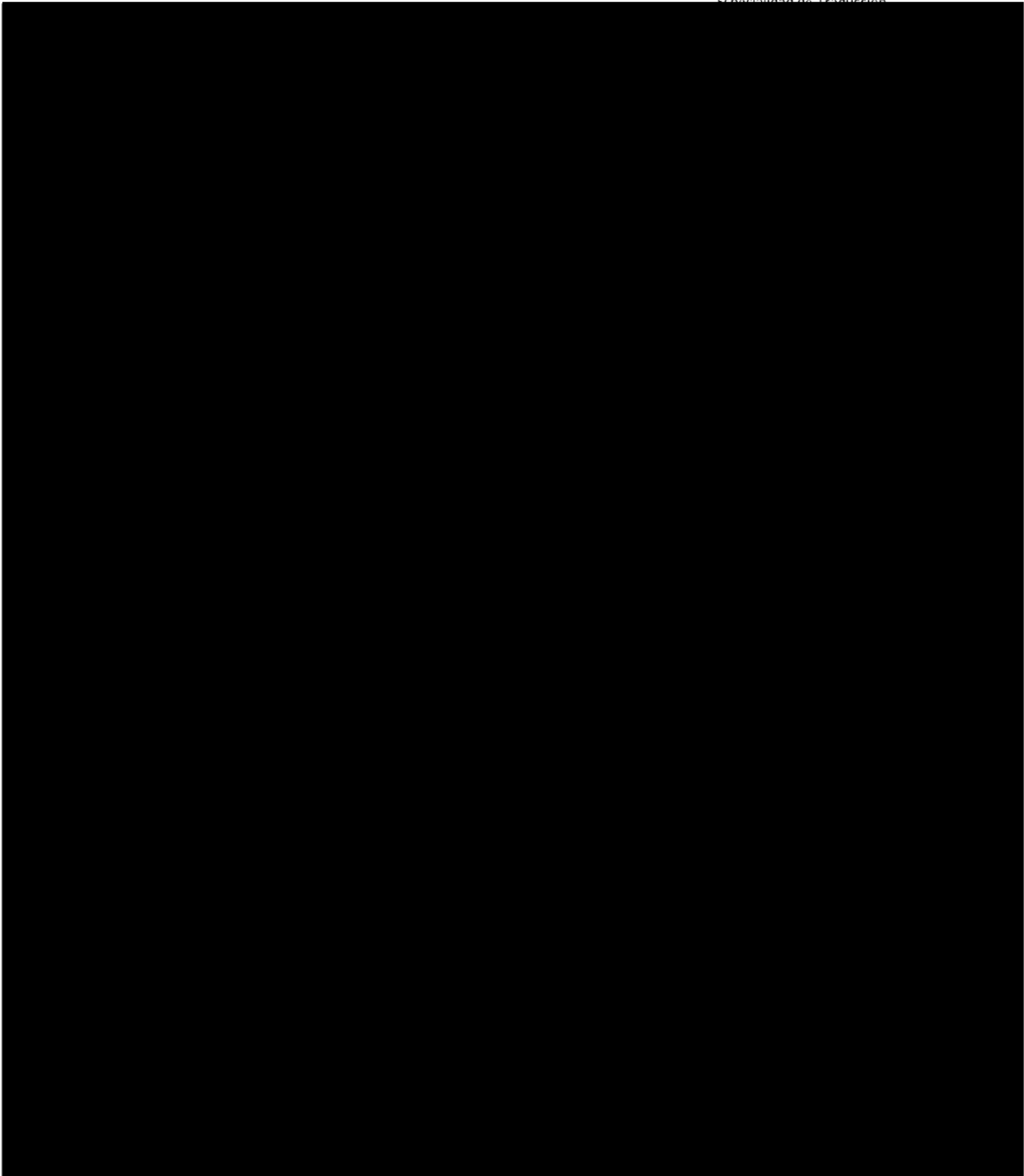
FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



PGR

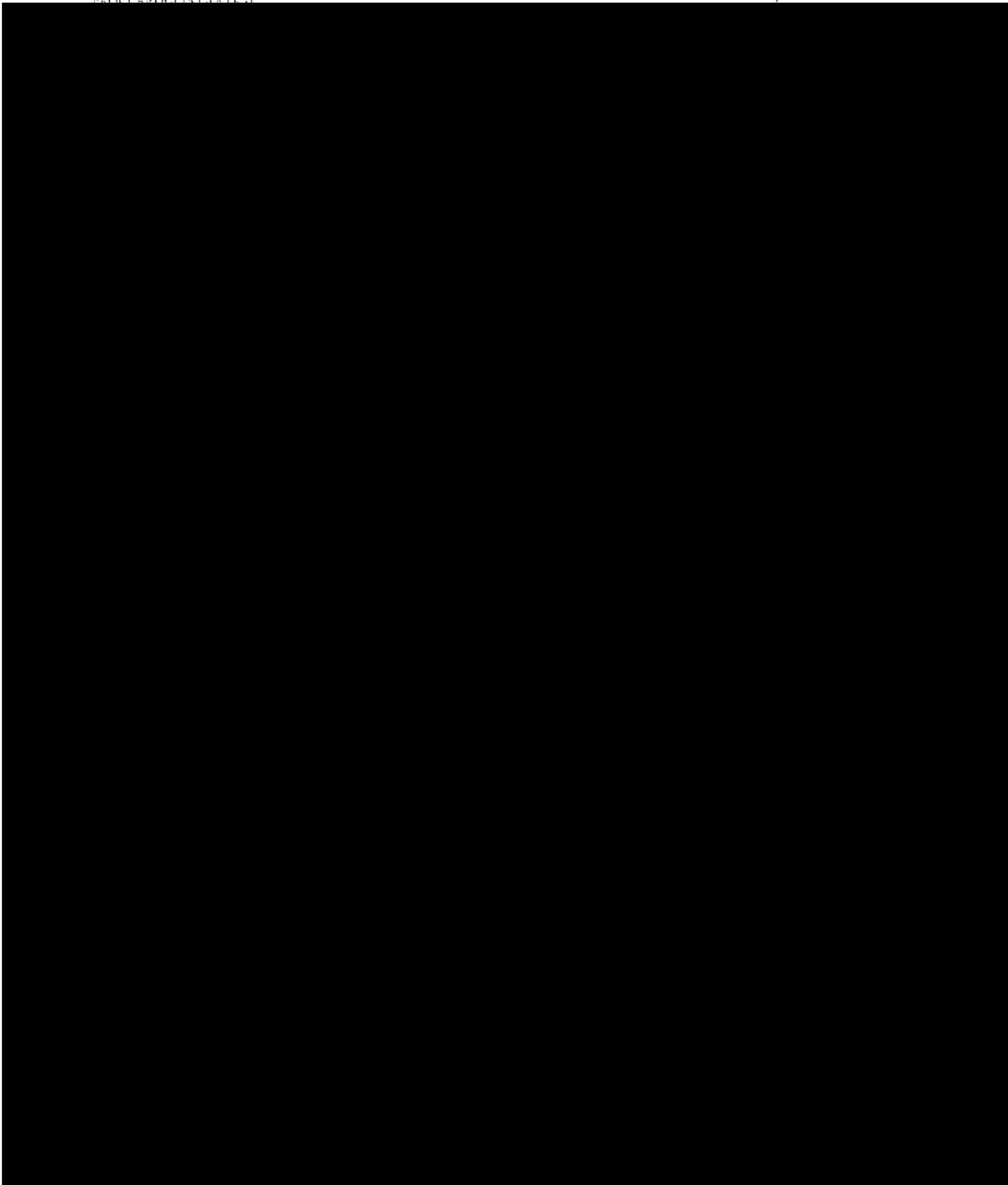
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
en el Poder Judicial Federal de México
Especialidad de Traducción



PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

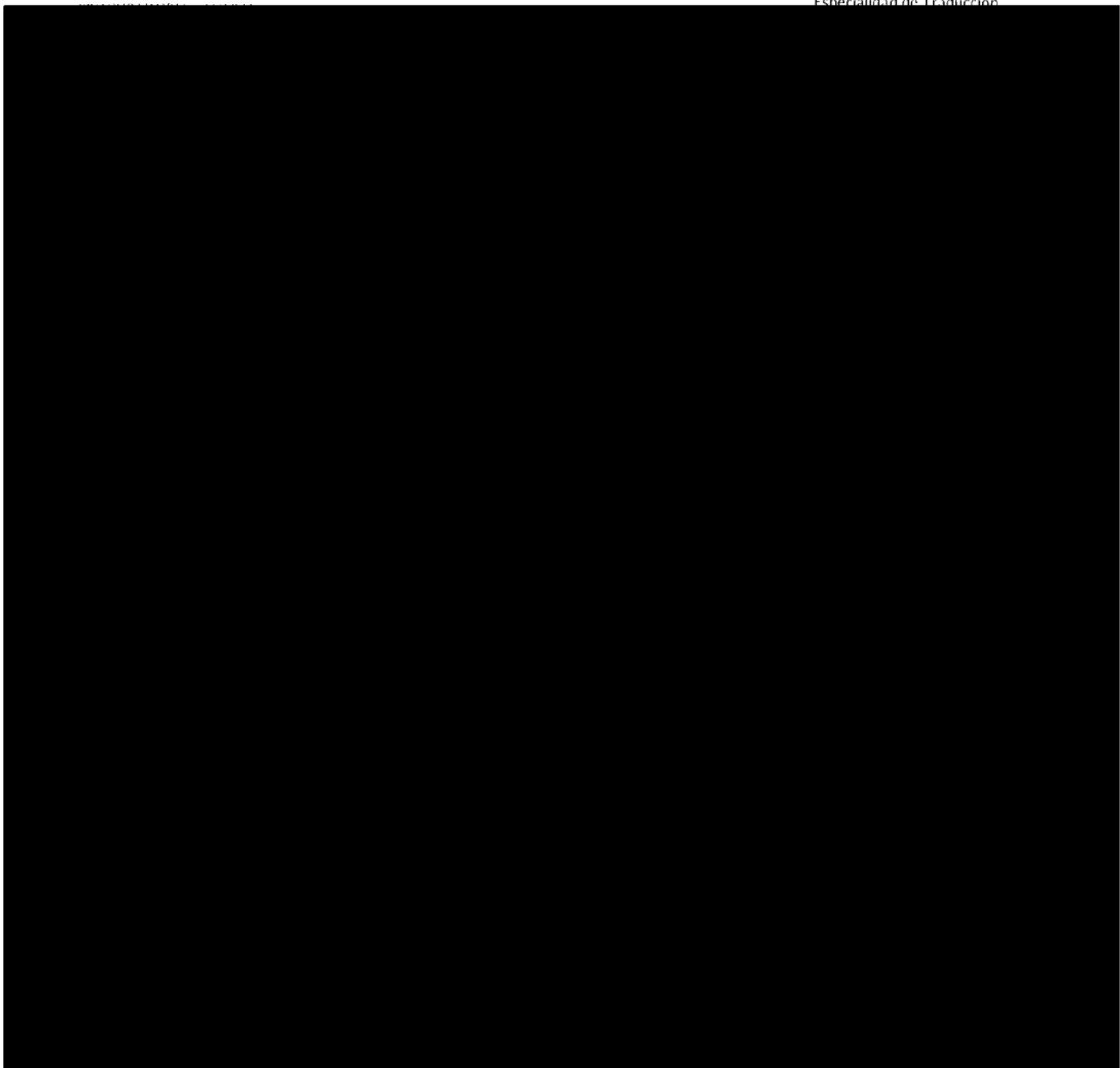
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



420

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procedimientos de Especialidad: Periciales, Criminalística
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

VS

19 12 2011

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

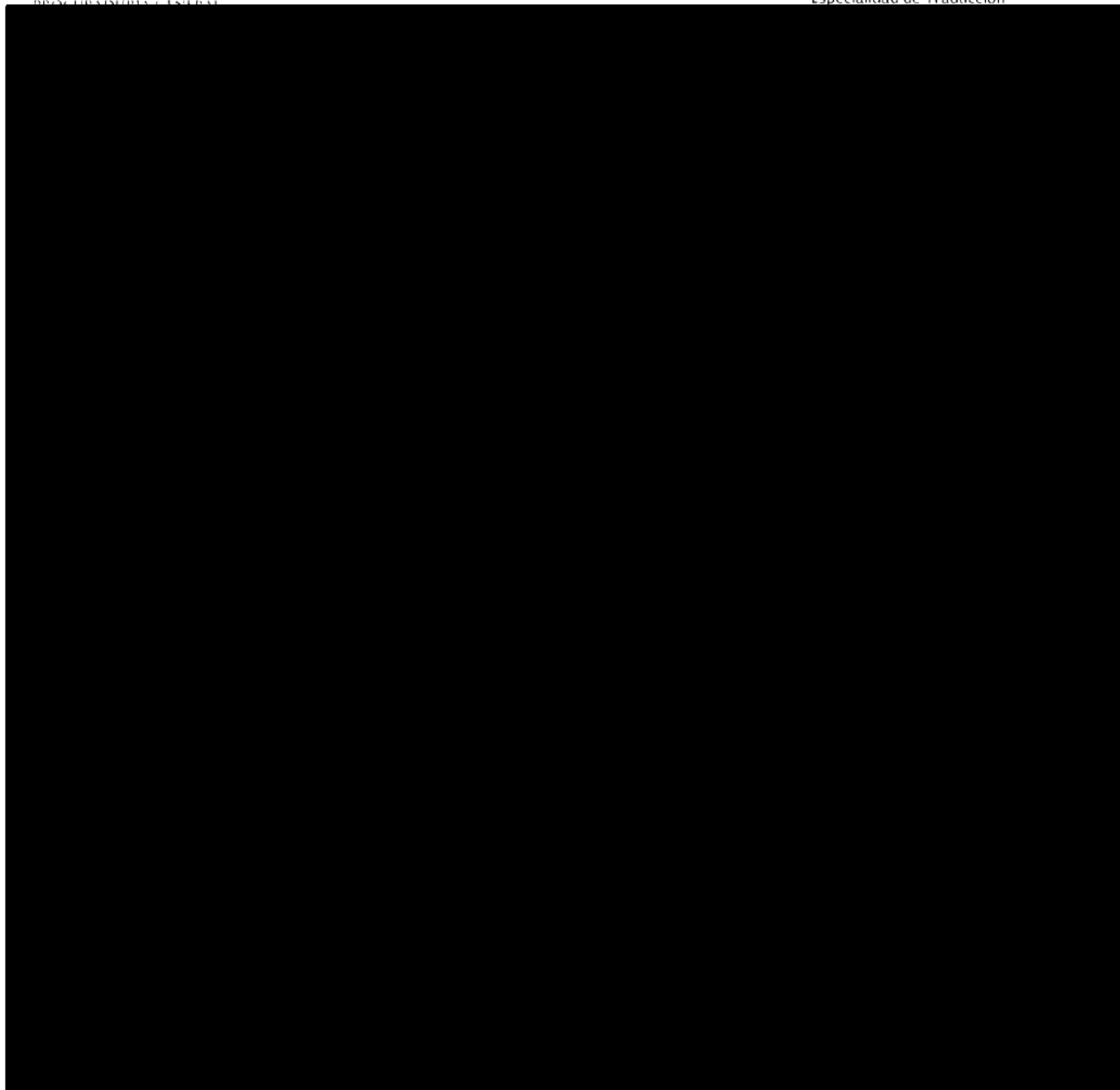
Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



421

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Dirección General de Especialidades Periciales - Unidad Documental
Especialidad de Traducción



422

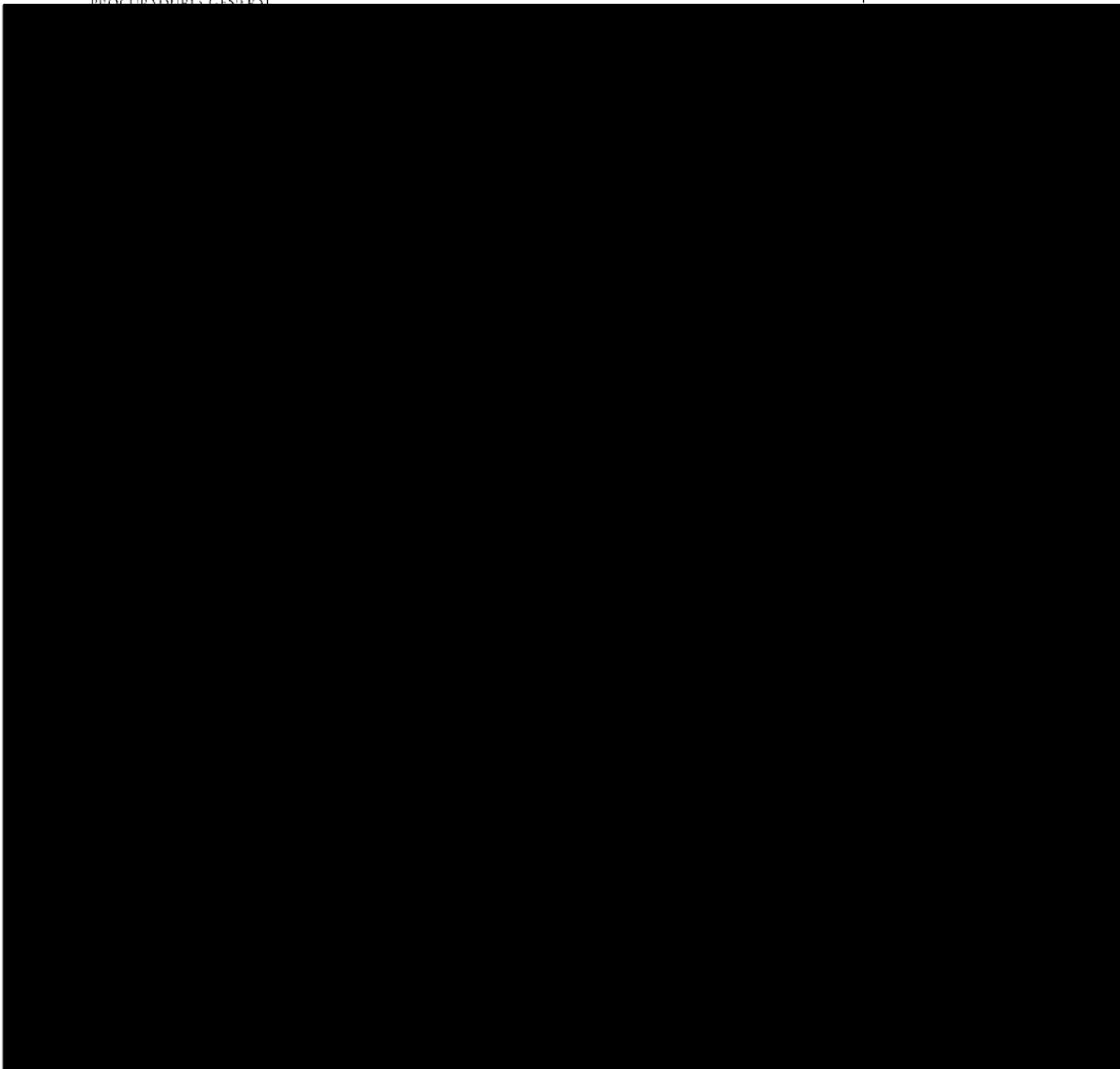
PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Carretera México-Toluca 112, Colonia Cuauhtémoc, Ciudad de México, D.F. 06430

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

15.02.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

423

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Dirección General de Investigación Criminal - Especialidad de Traducción

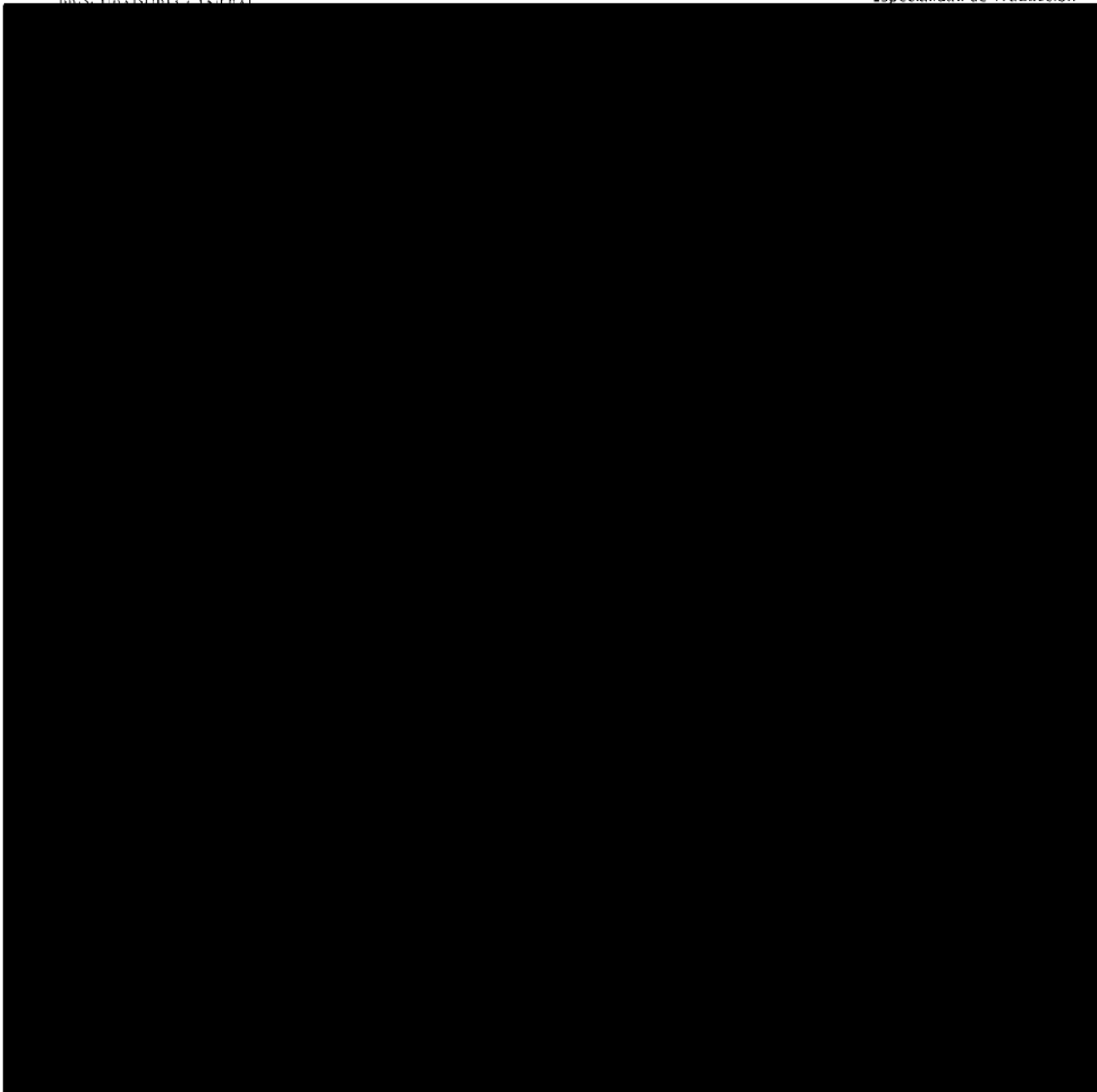


421

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

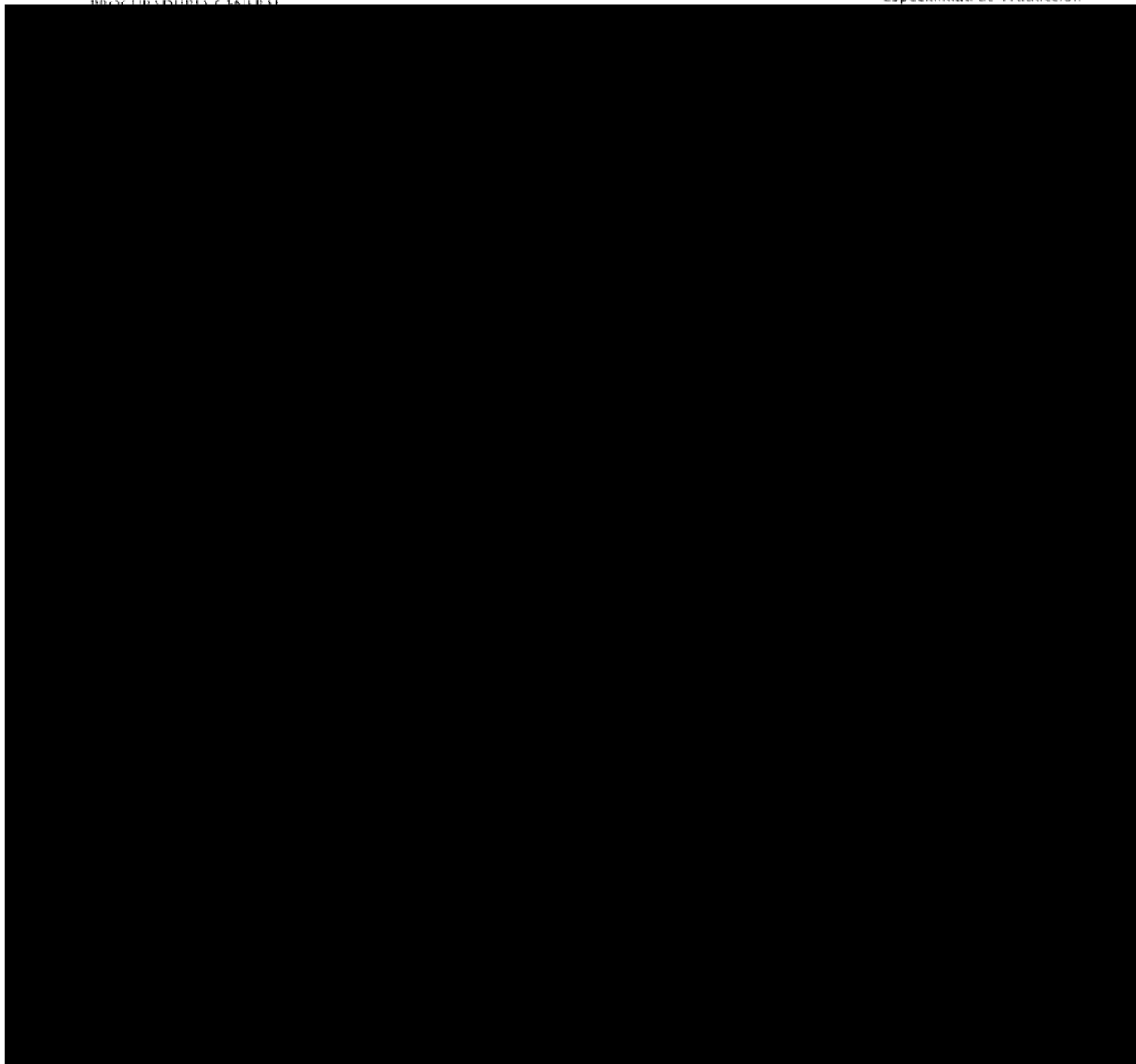
Especialidad de Traducción



425

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Coordinación General de Peritajes Forenses y Científicos
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1



28.02.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

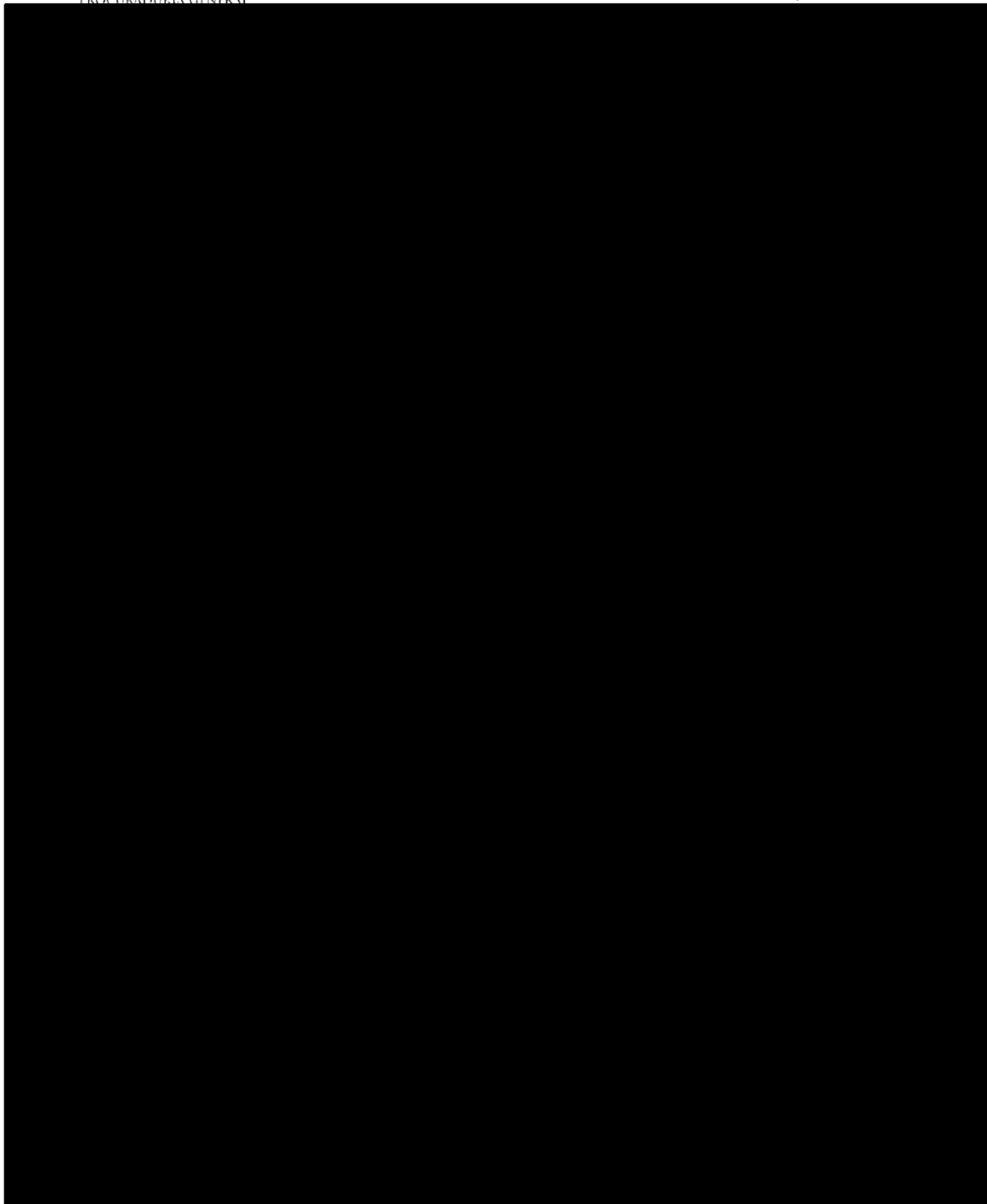


PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

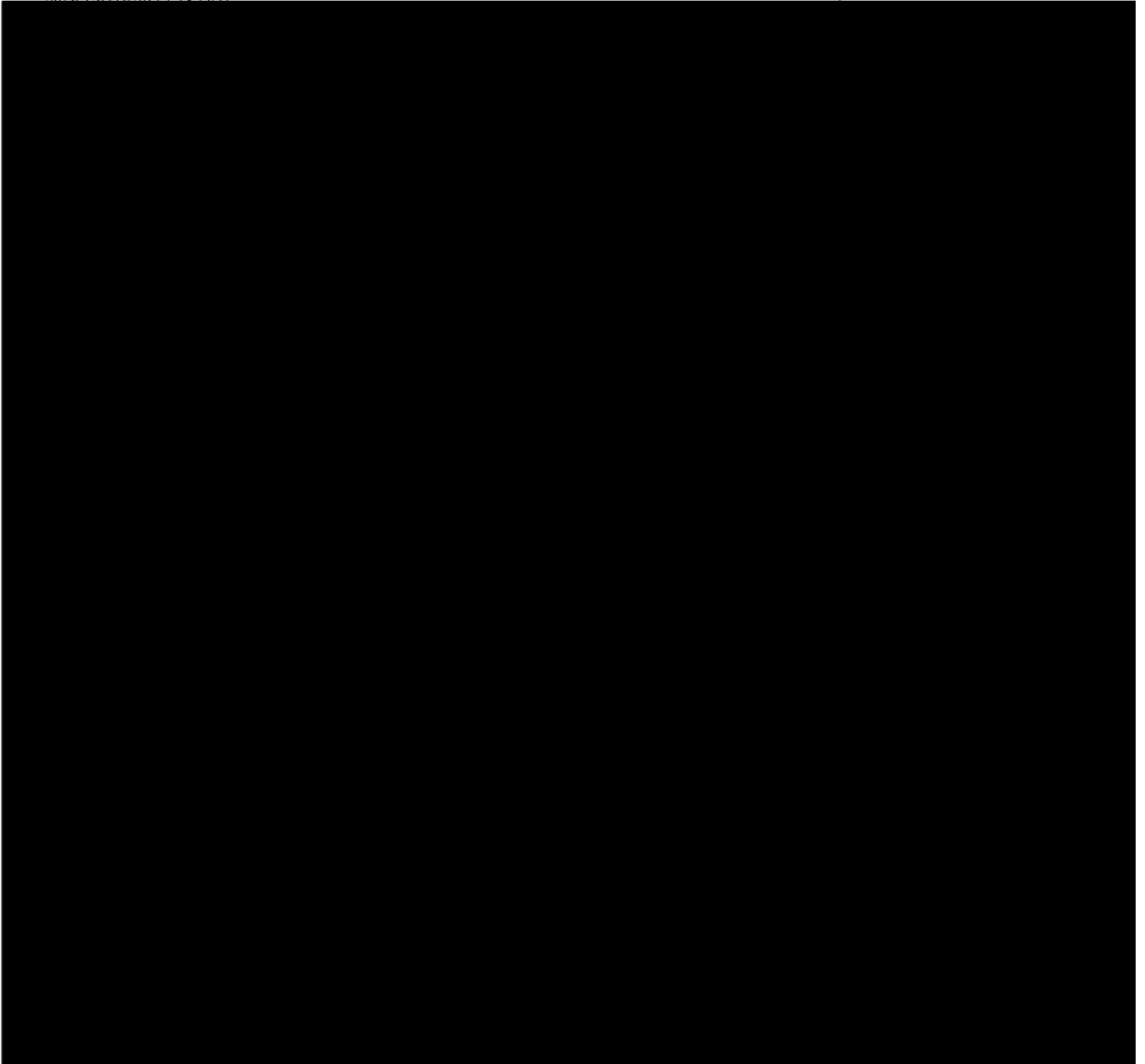


427

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

25.04.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

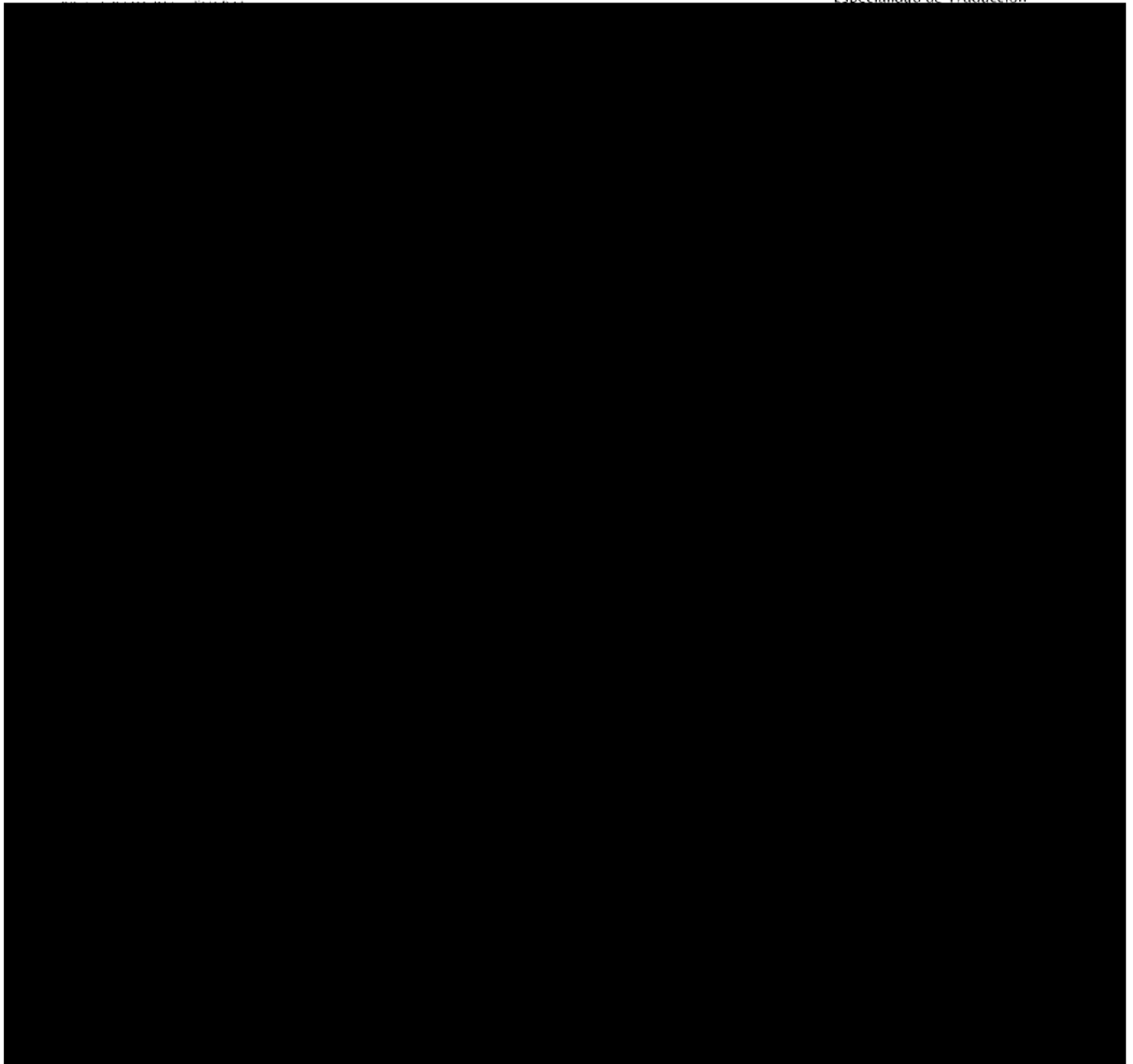
FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes Delegacion Cuauhtemoc C.P. 06430
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

1128

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad General de Especialidades Servicio Pericial de
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

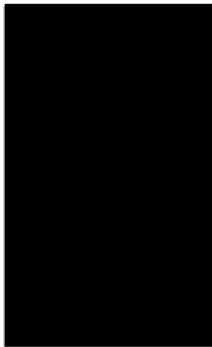
25.04.2012

Rev.: 2

Ref IT-TR-01

FO-TR-07

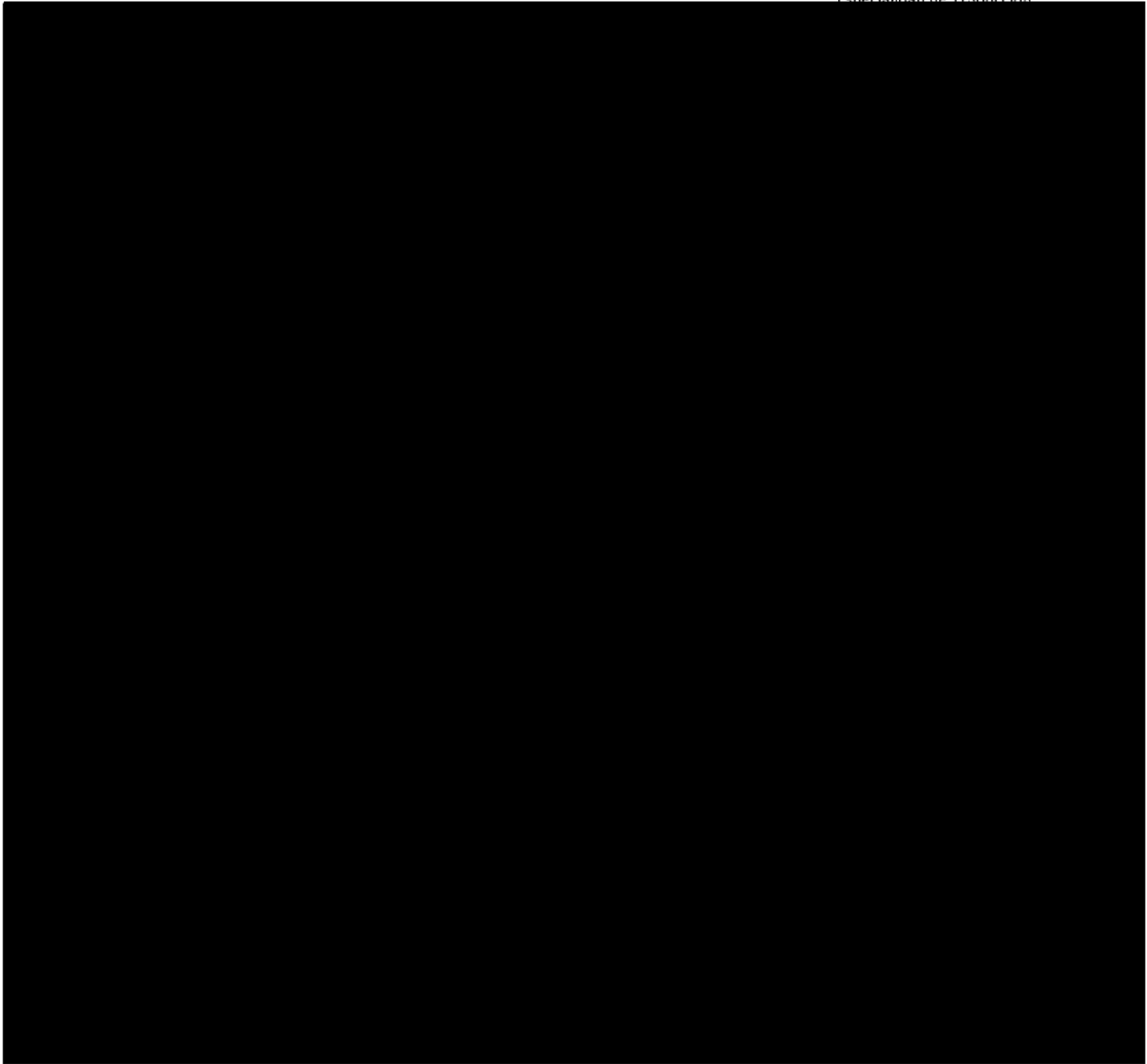
Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



429

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad General de Especialidades Periciales - Criminalística
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

21.05.2012

Rev.: 2

Ref IT-TR-01

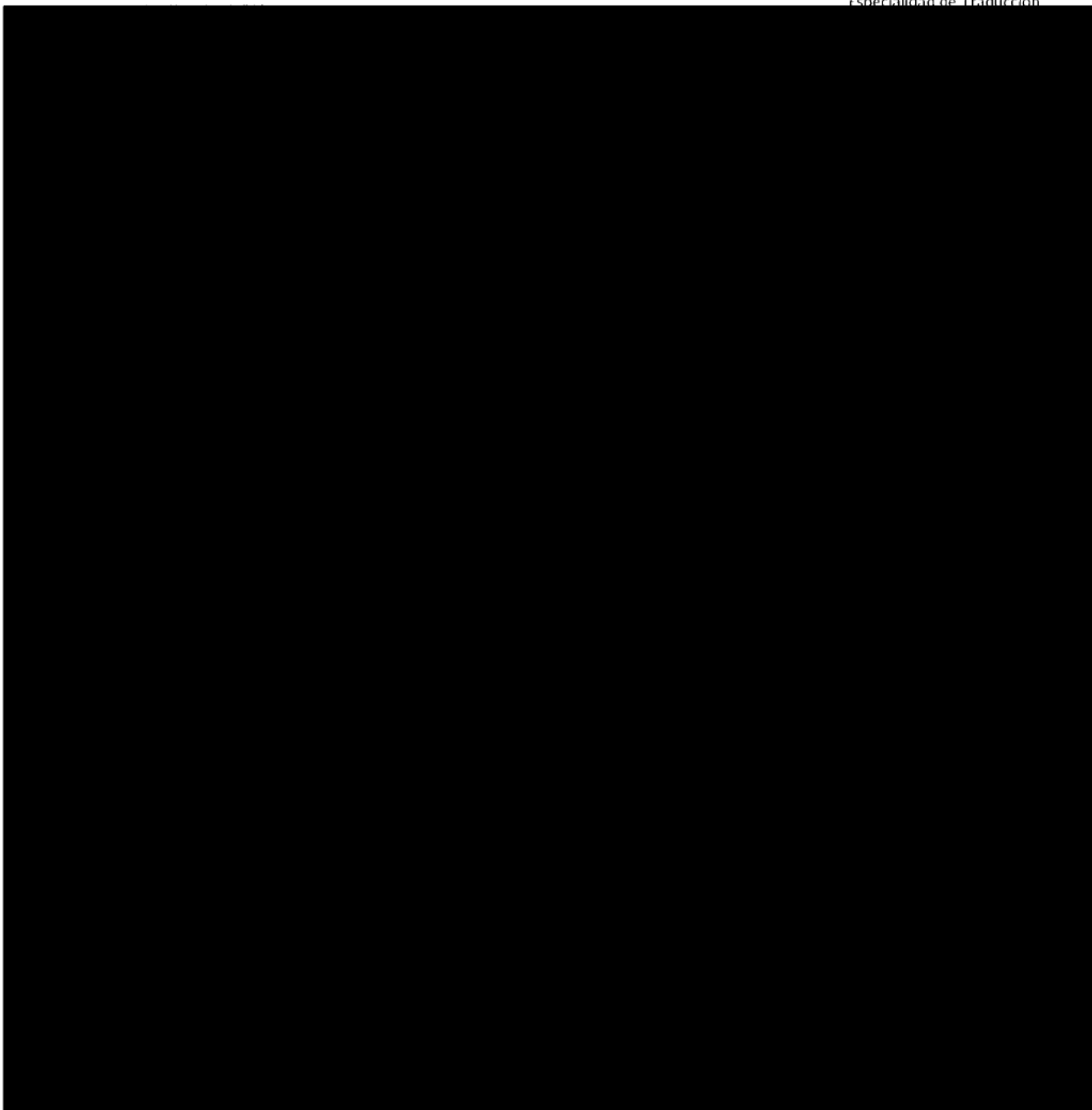
FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C. P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

430

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

30.08.2012

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5 346 1919 www.gob.mx/pgr

431

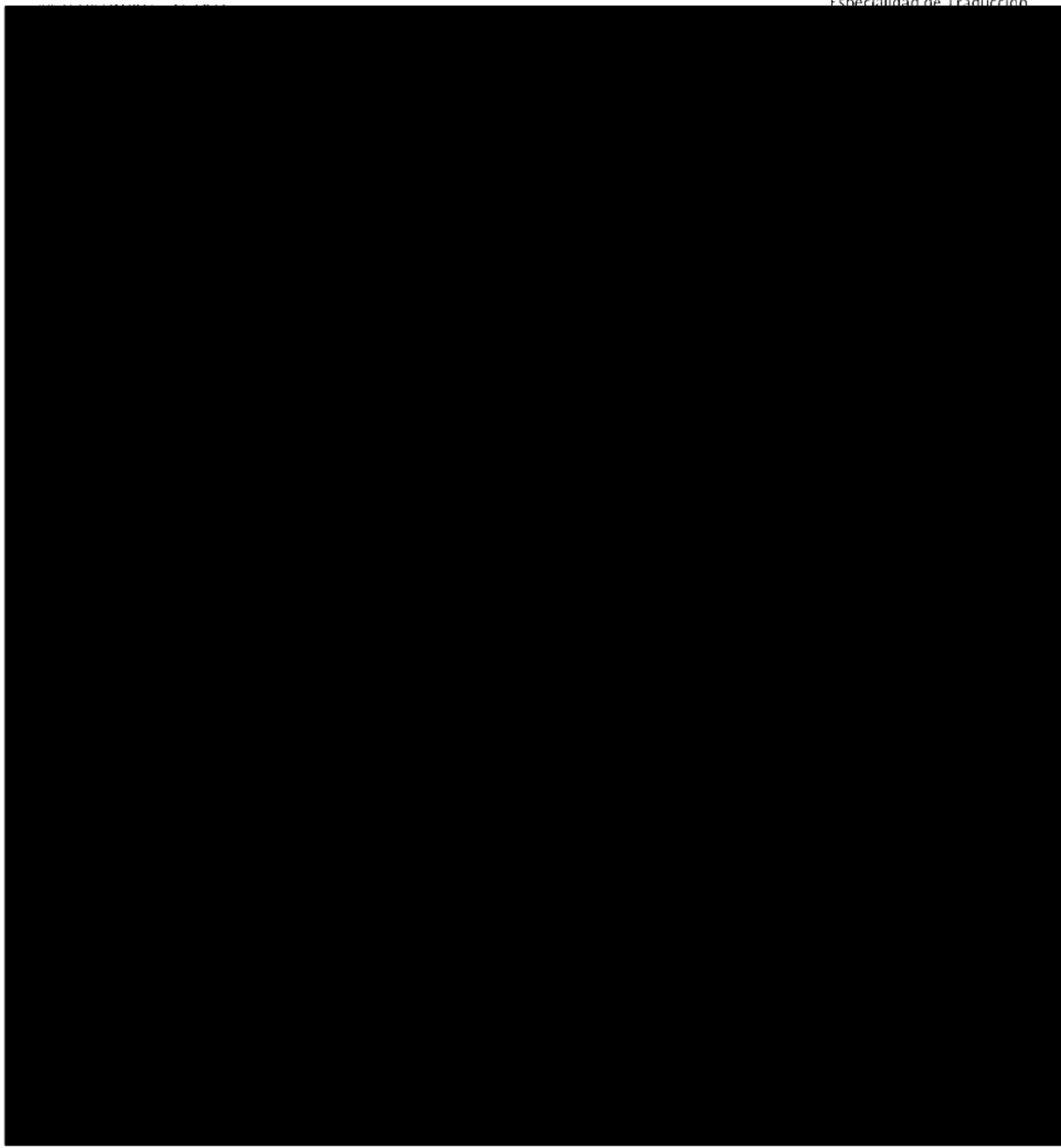
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Peritos de Lengua Extranjera

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

14.05.2013

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

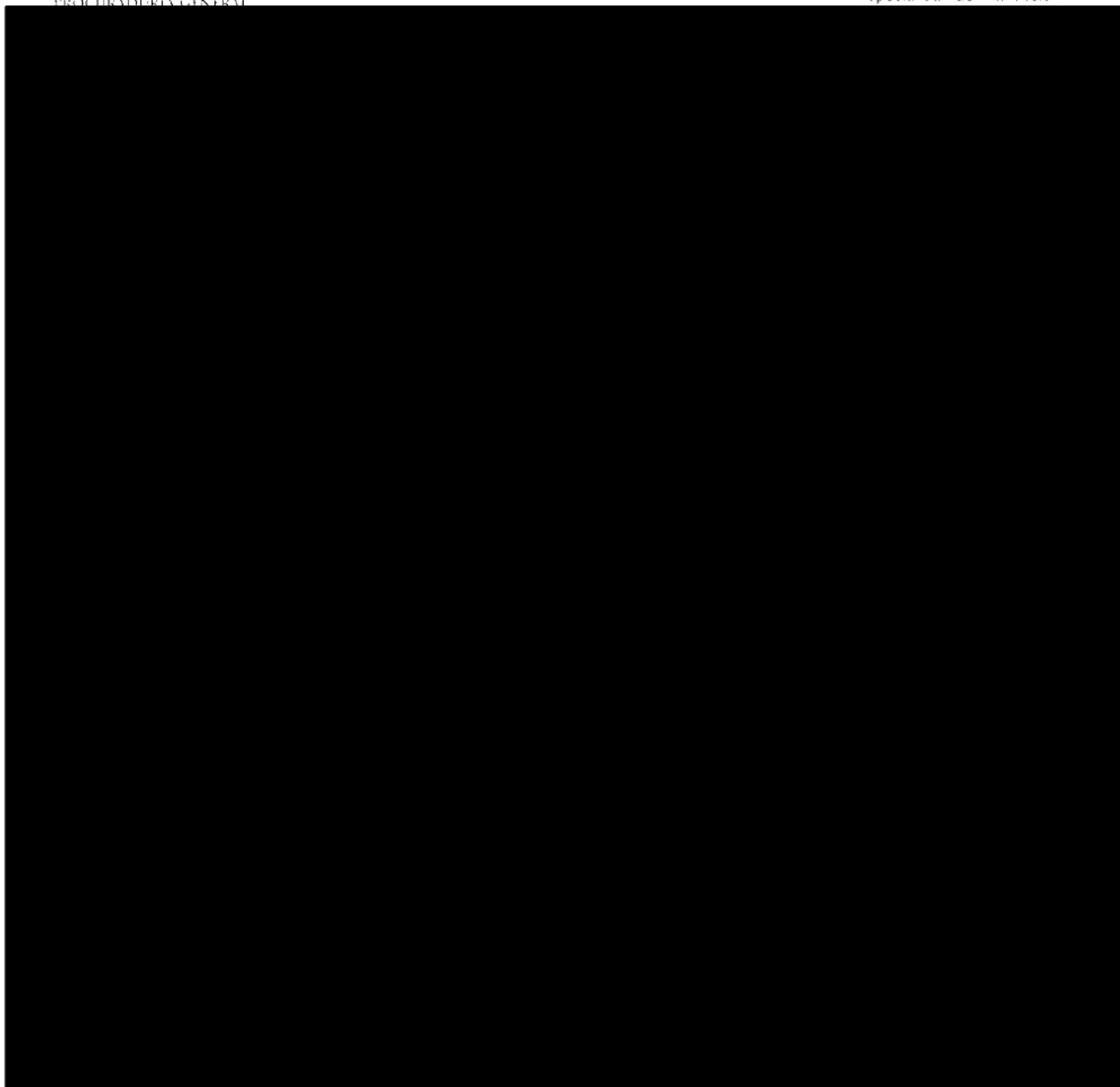
Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc C.P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

432

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad General de Peritos Forenses Lingüísticos
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

20.06.2013

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

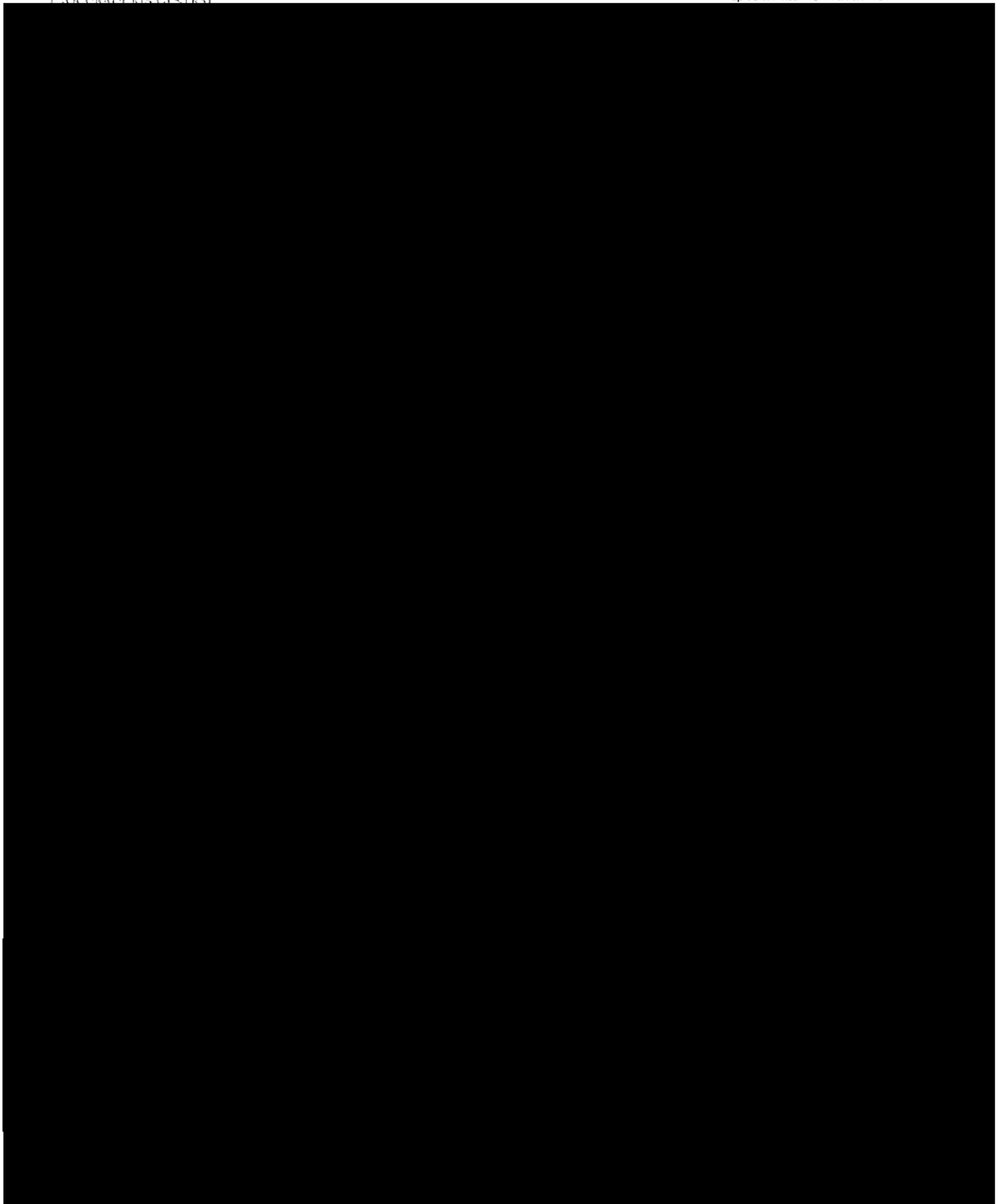


435

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

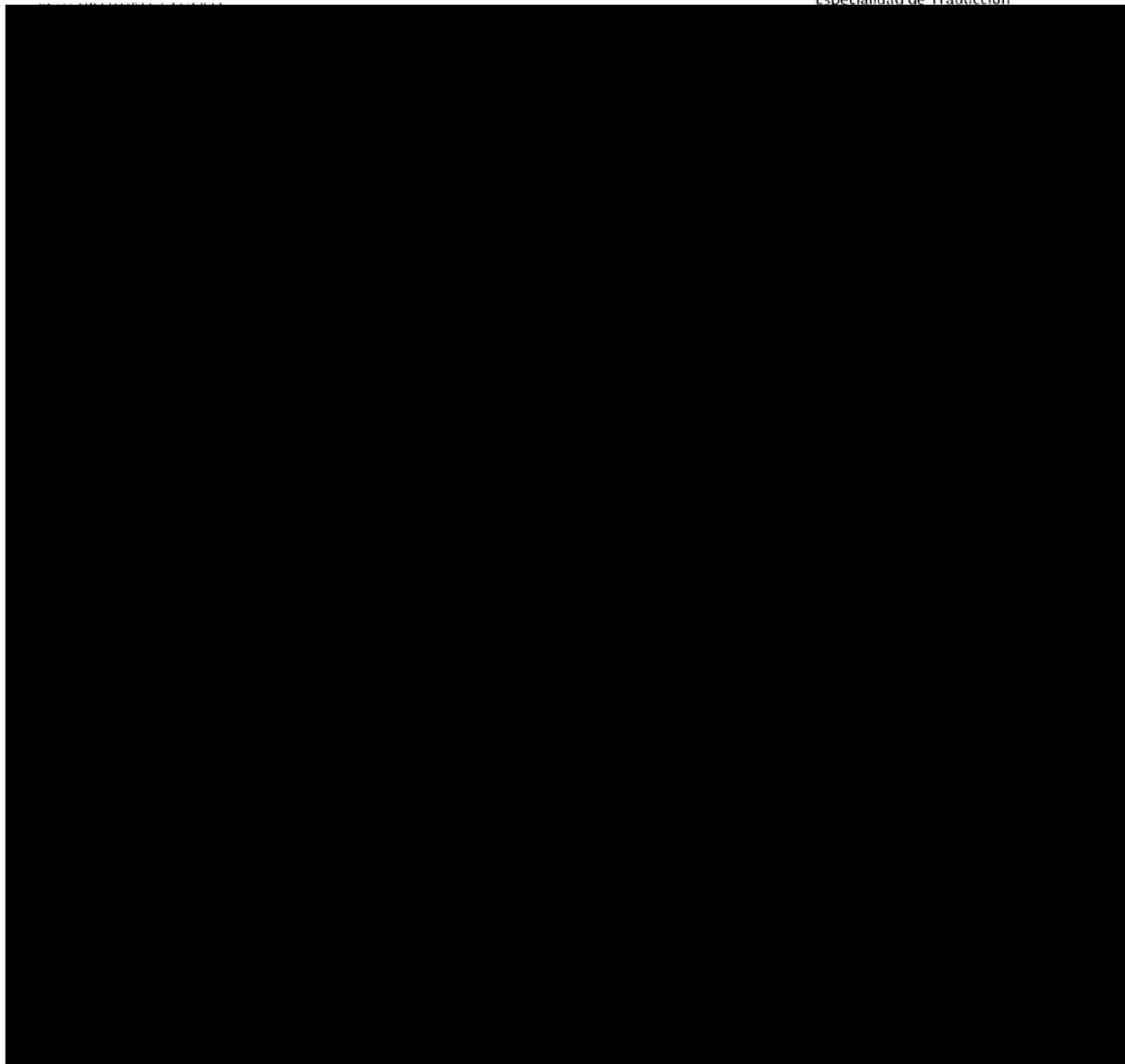
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



134

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procedimiento Especial de Periciales Documentales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

11.10.2013

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

435

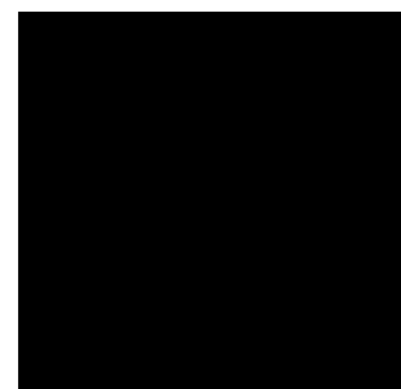
[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



del:

03.03.2017

[REDACTED]



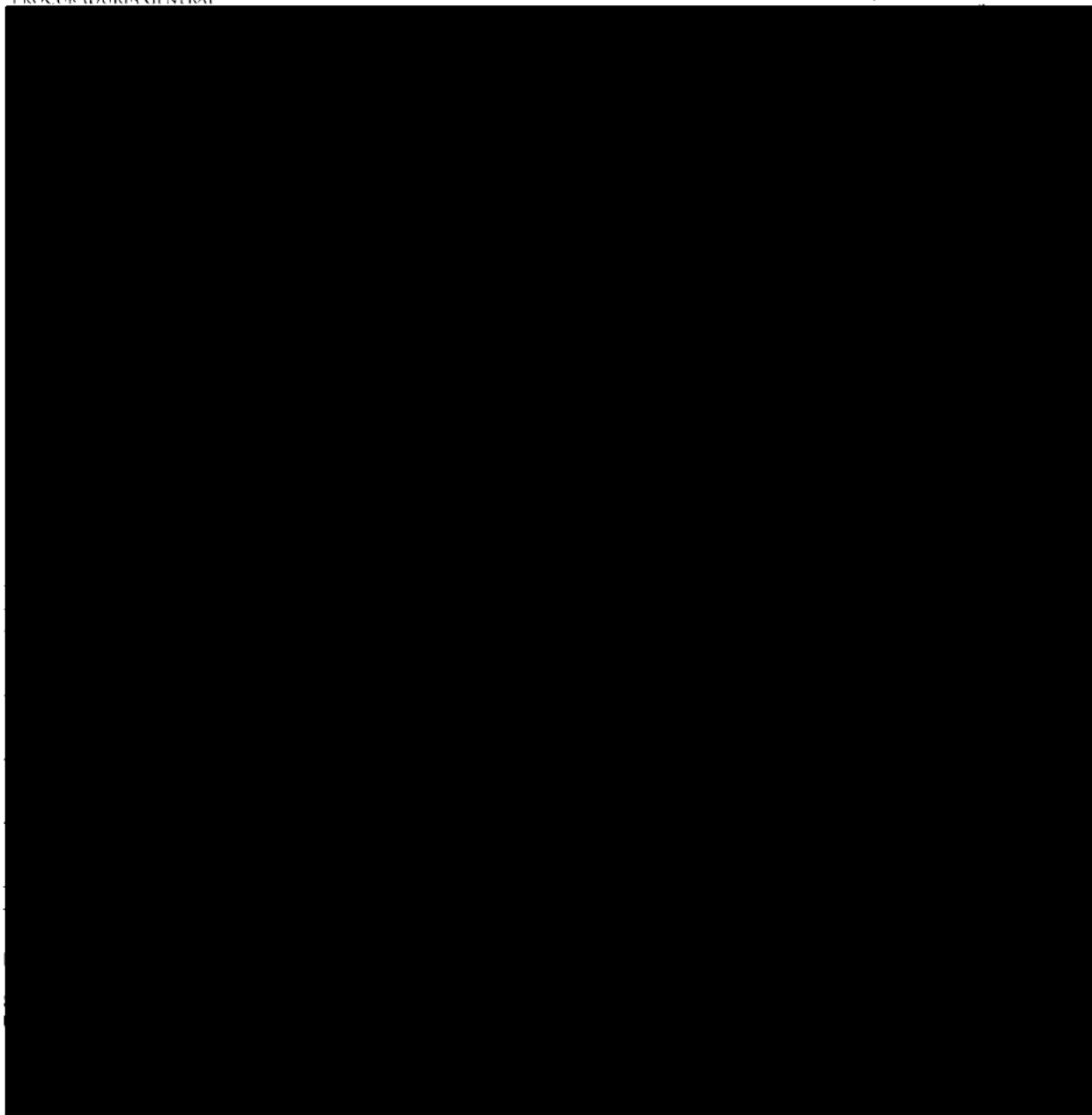
436

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



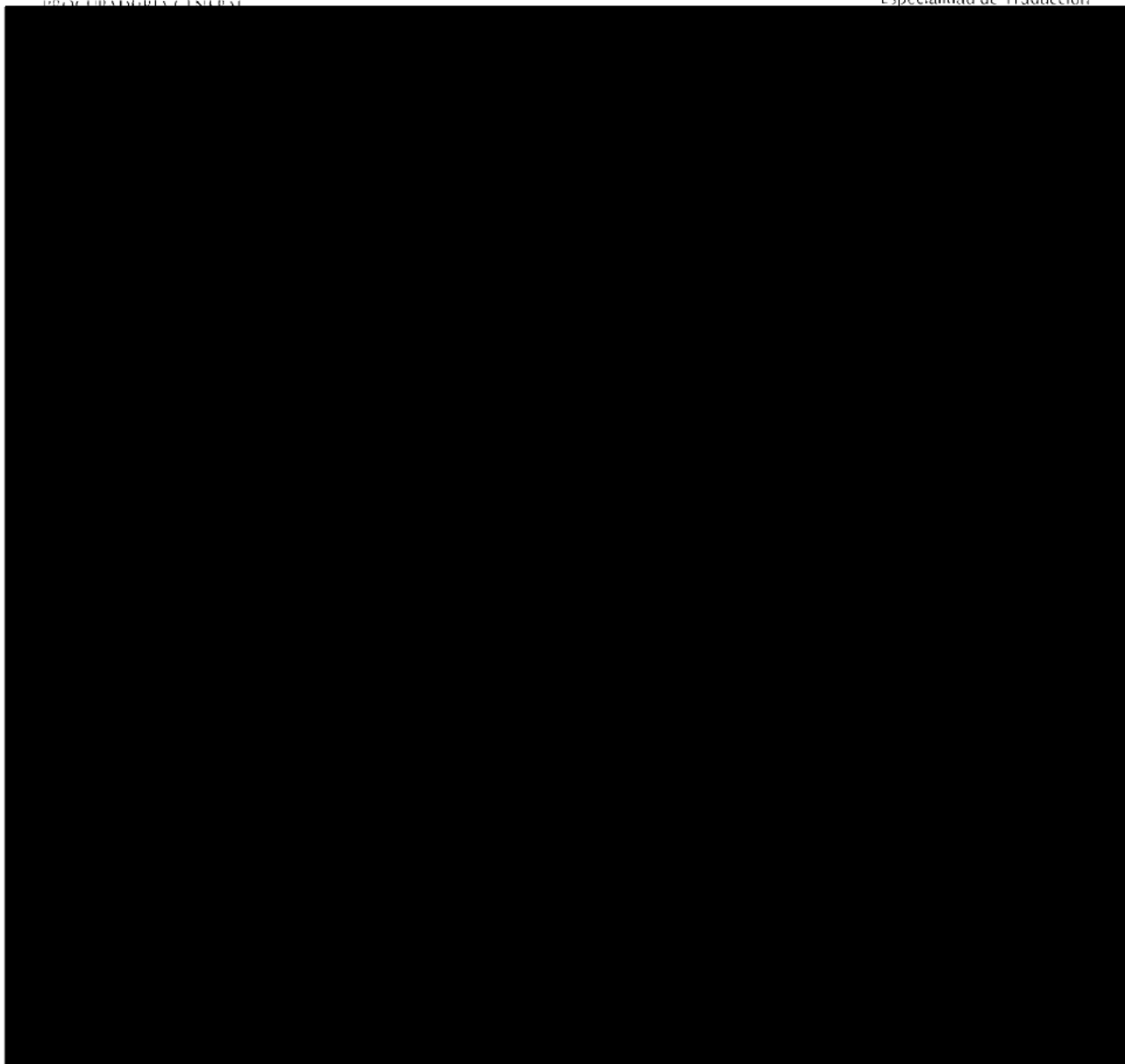
437

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

PROCESO PENAL

Especialidad de Traducción



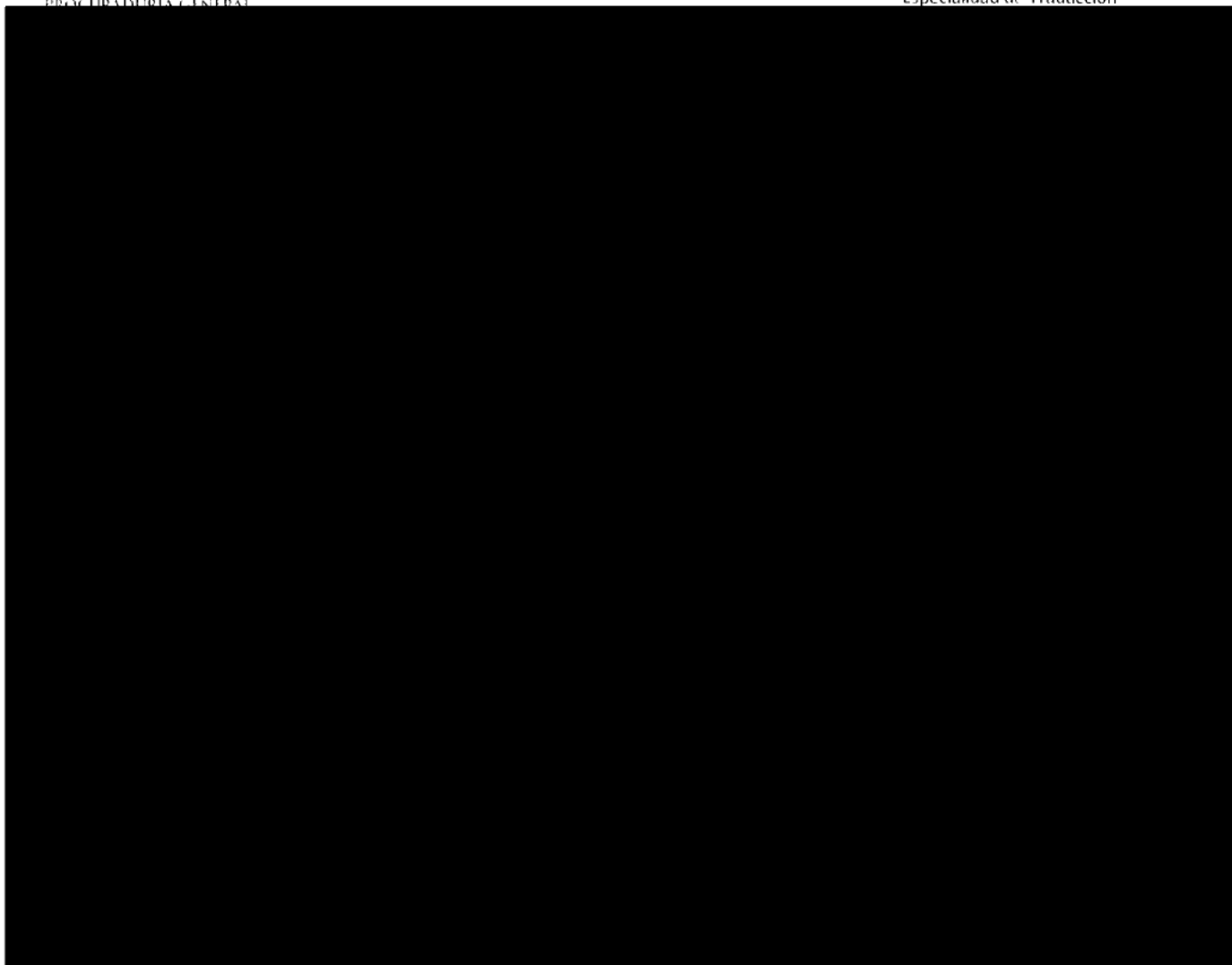
136

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

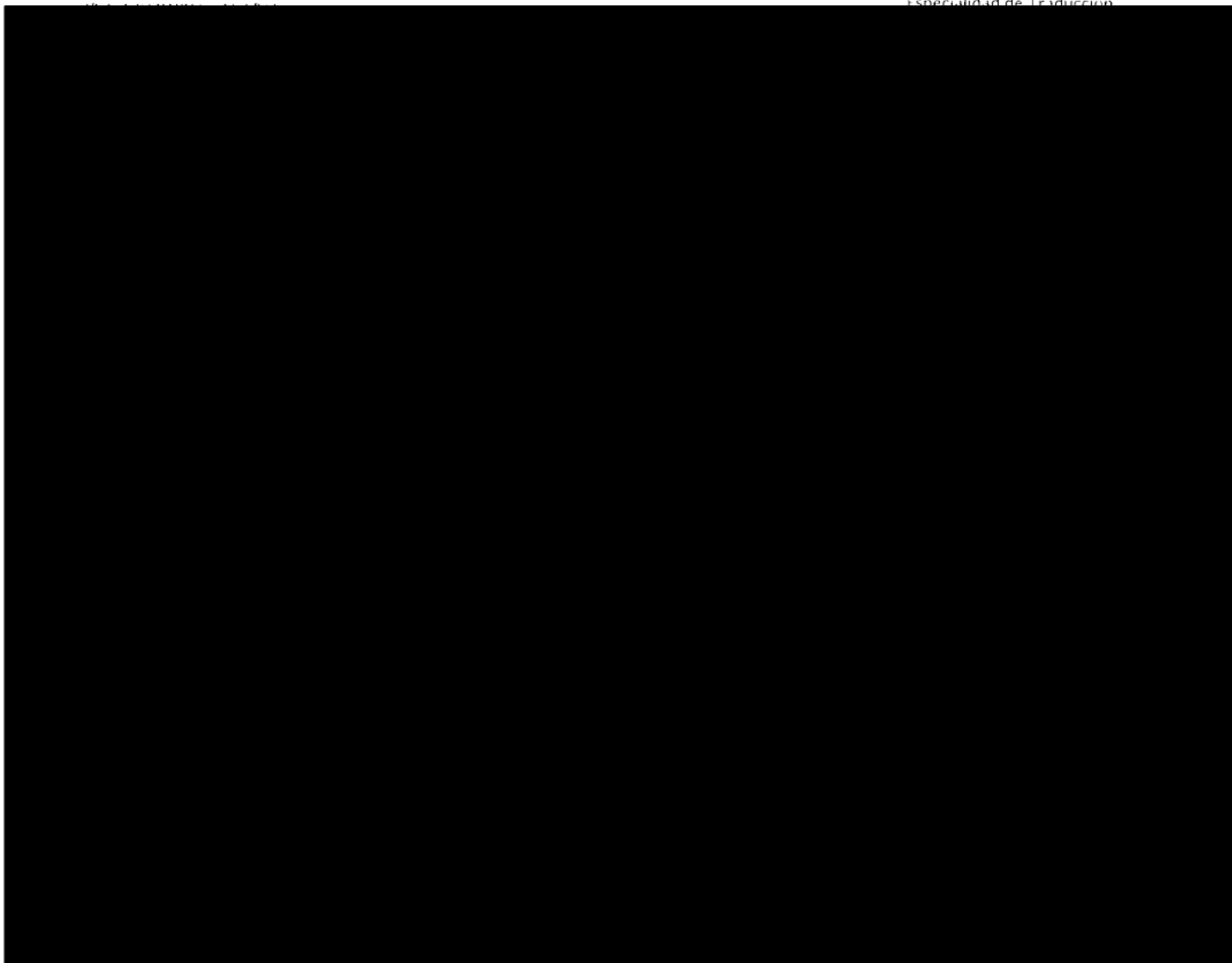


434

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficina sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhternoc, C.P. 06430
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

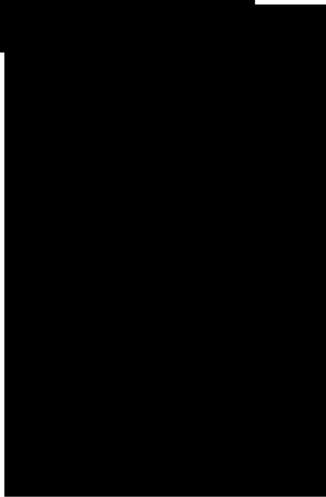
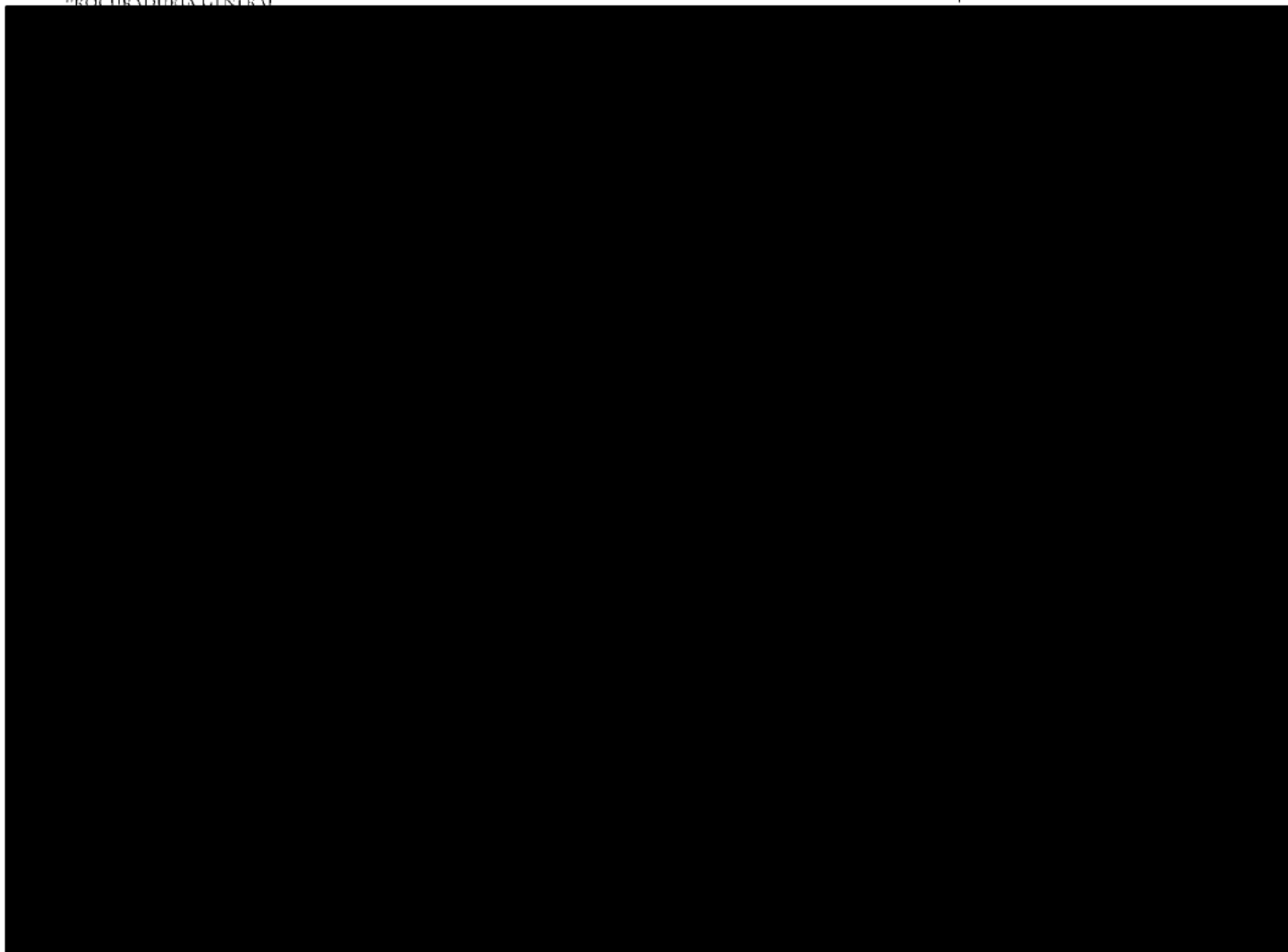
4710

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



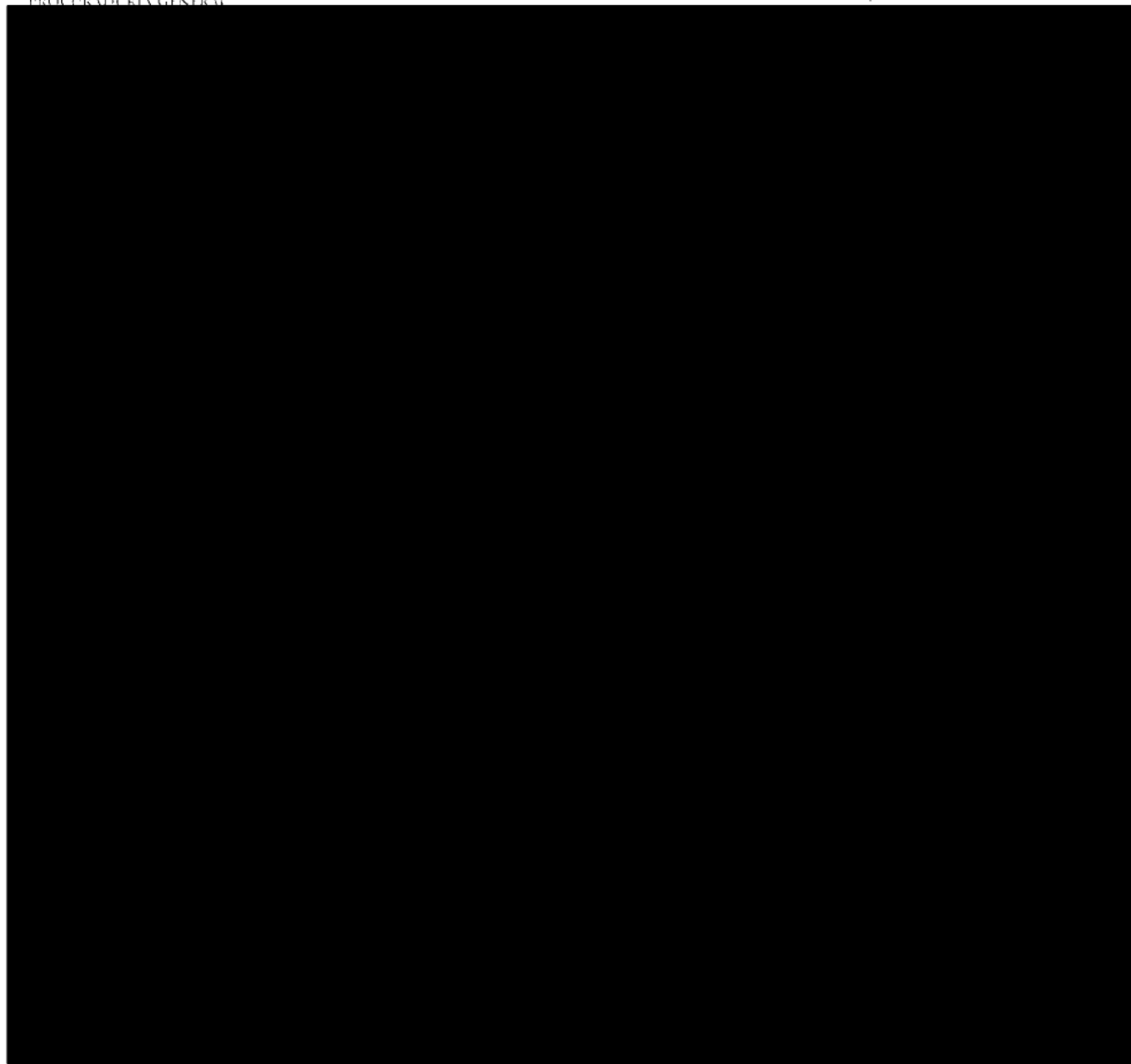
4611

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



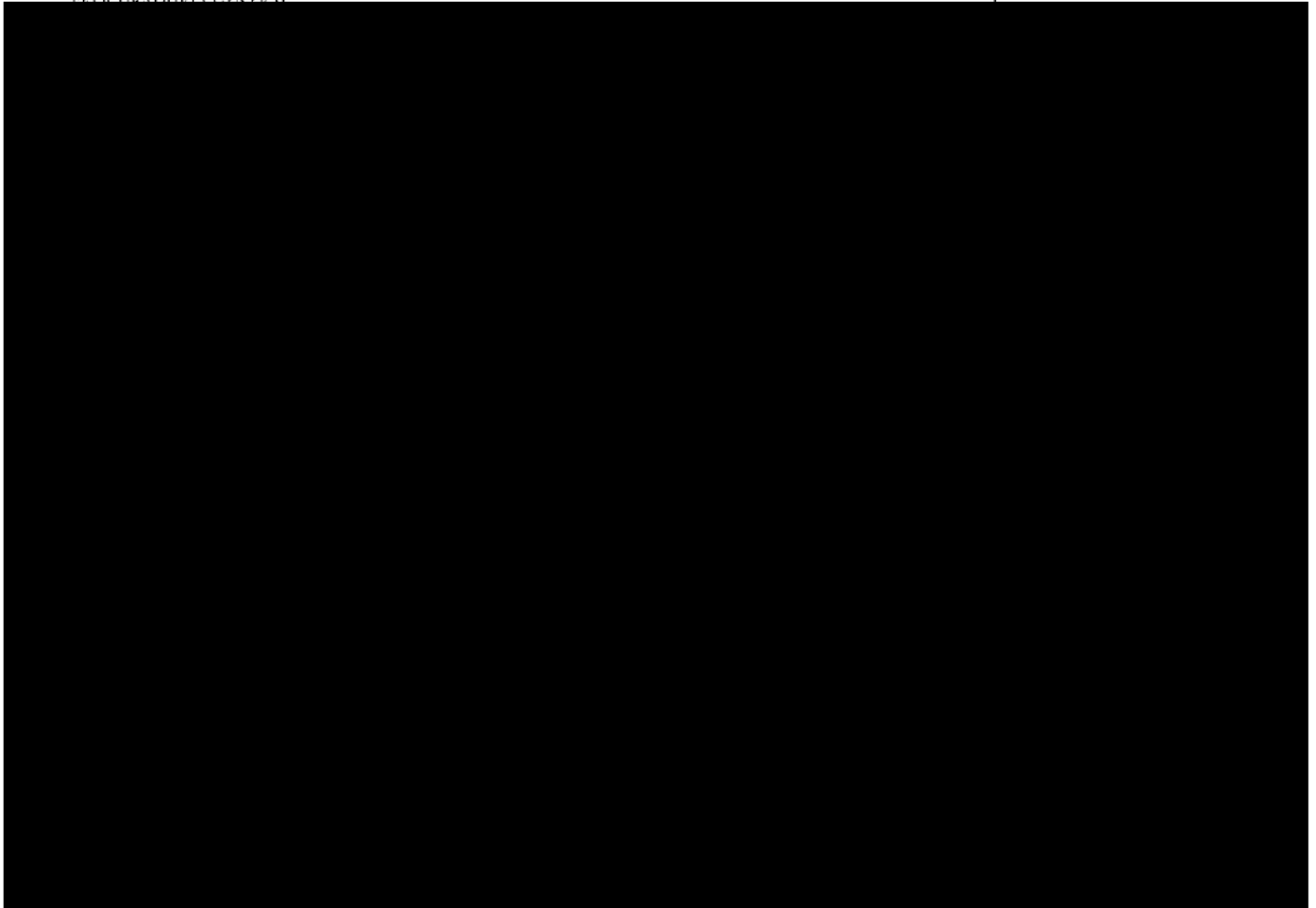
442

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

DEPARTAMENTO DE INVESTIGACIÓN Y ANÁLISIS DE EVIDENCIAS
Especialidad de Traducción



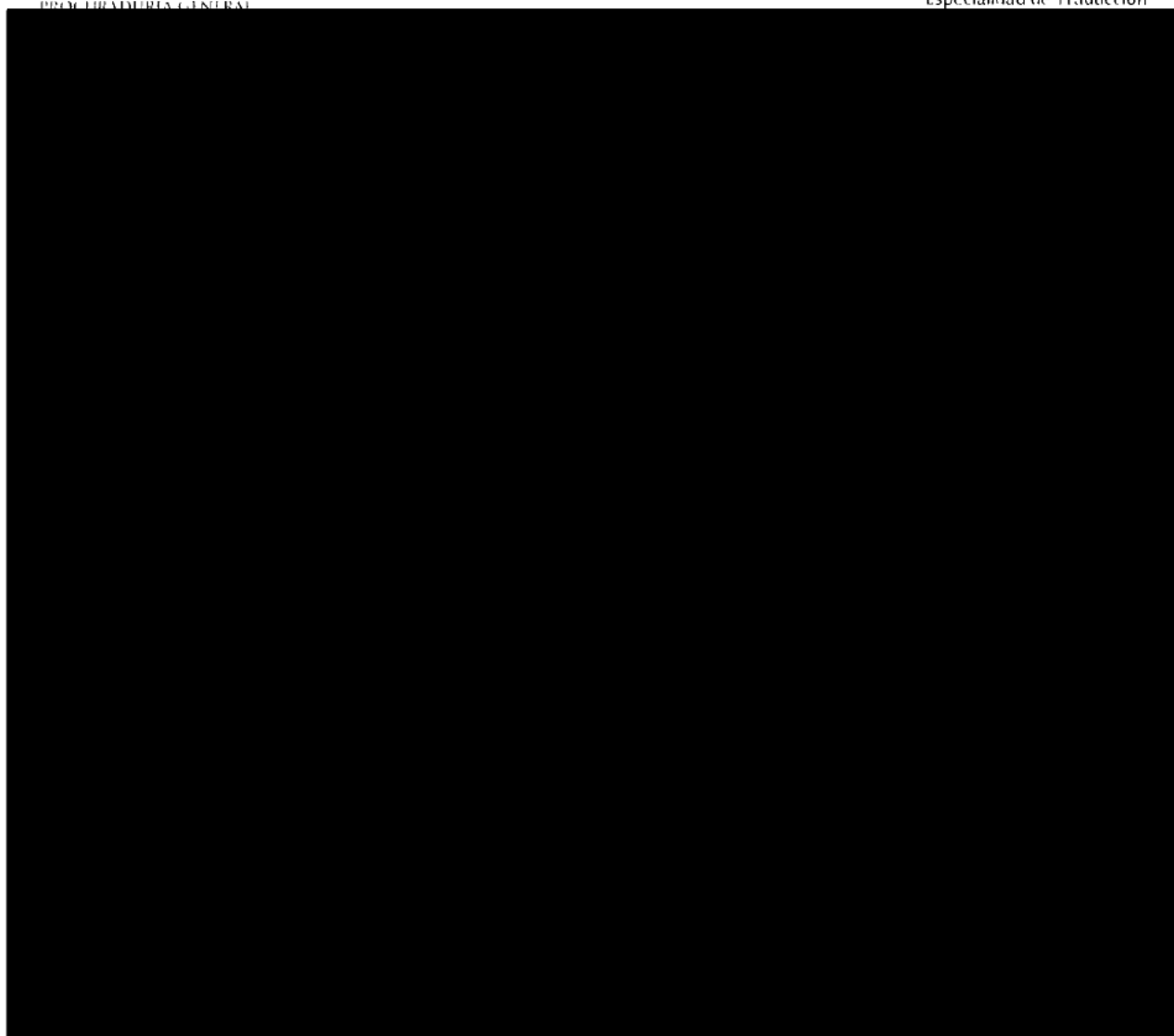
1413

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

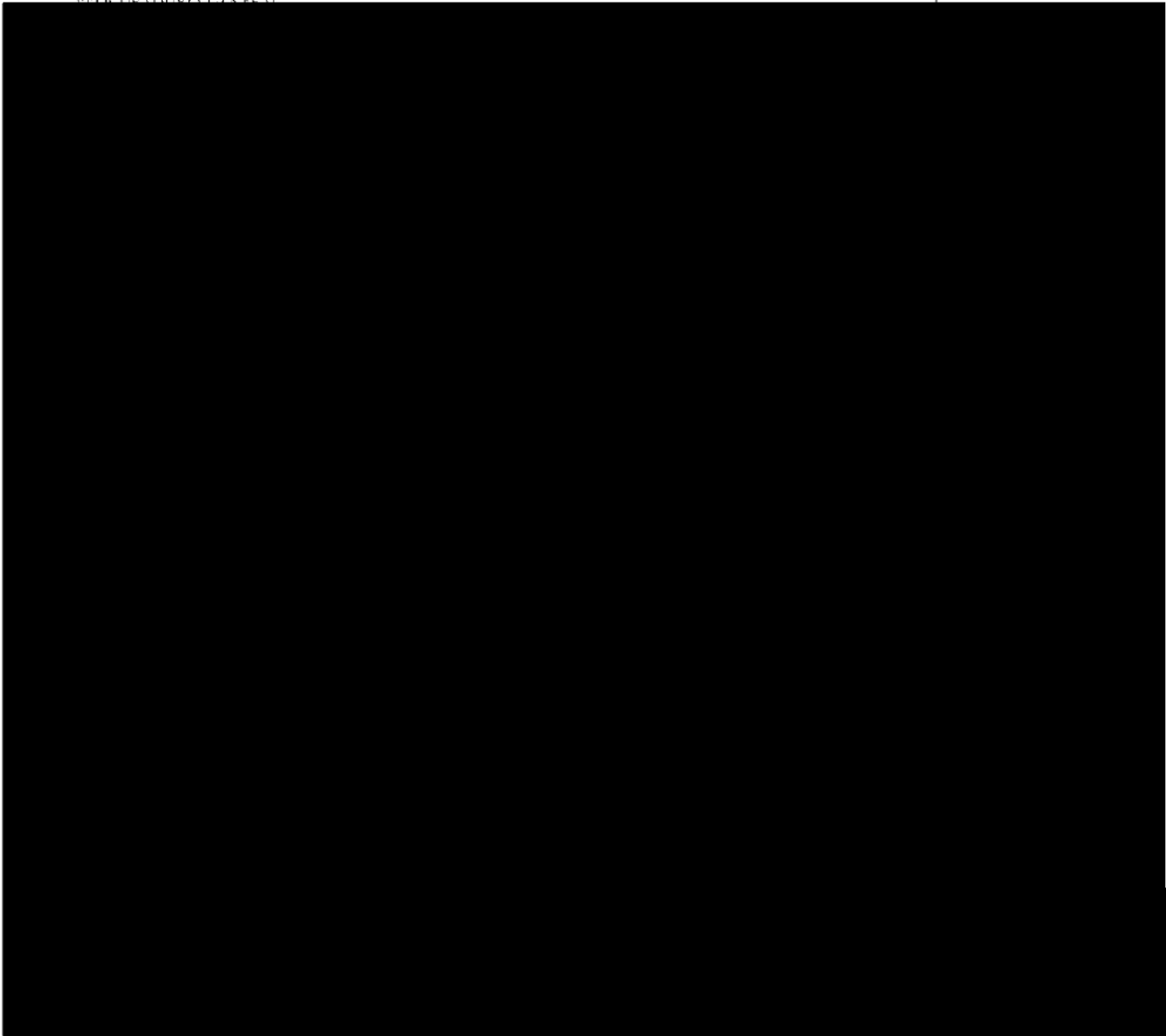
Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc, C. P. 06640,
Ciudad de Mexico Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

444

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



445

PGR

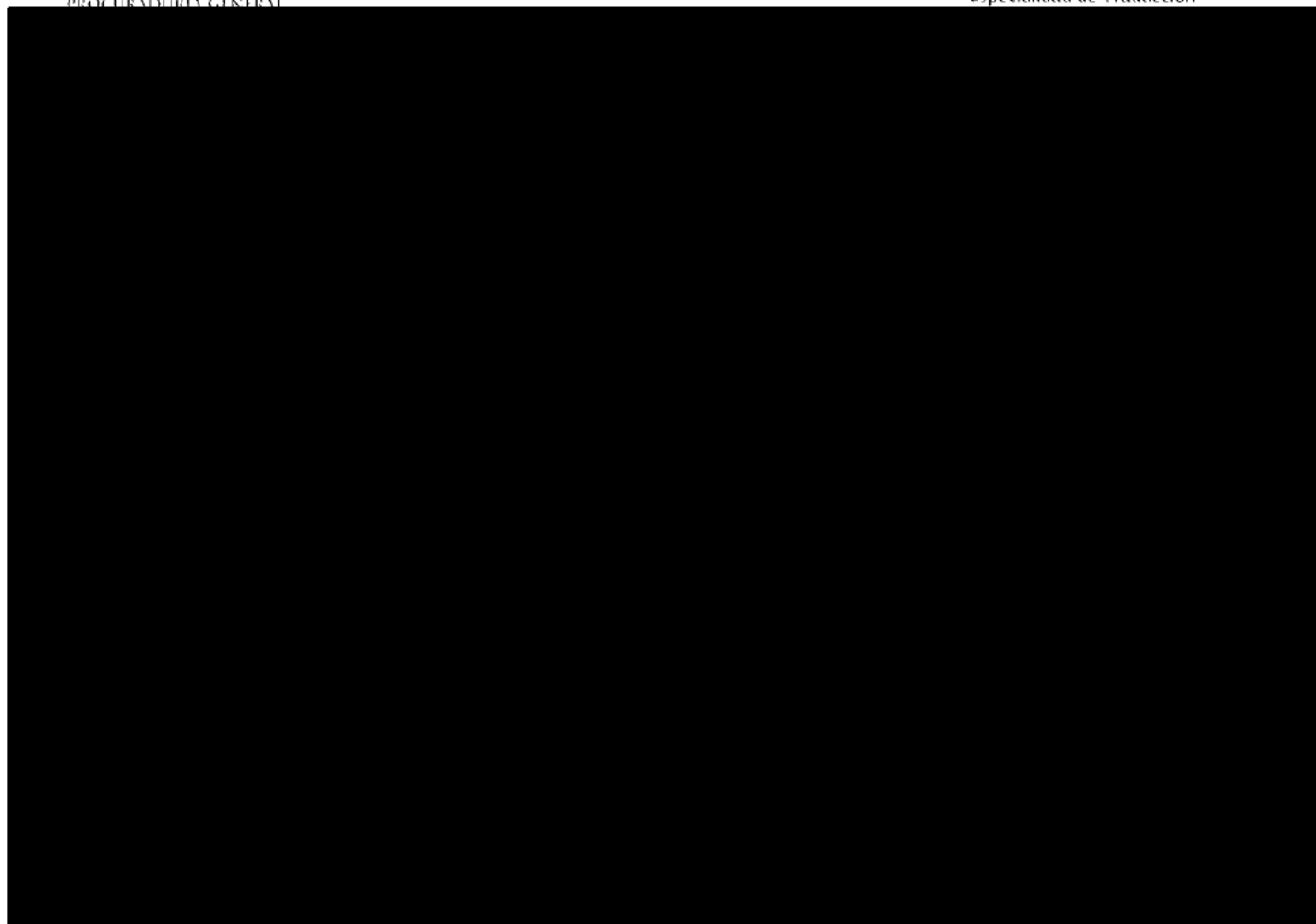
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Procedimiento de Periciales y Peritos

Especialidad de Traducción



4216

PGR

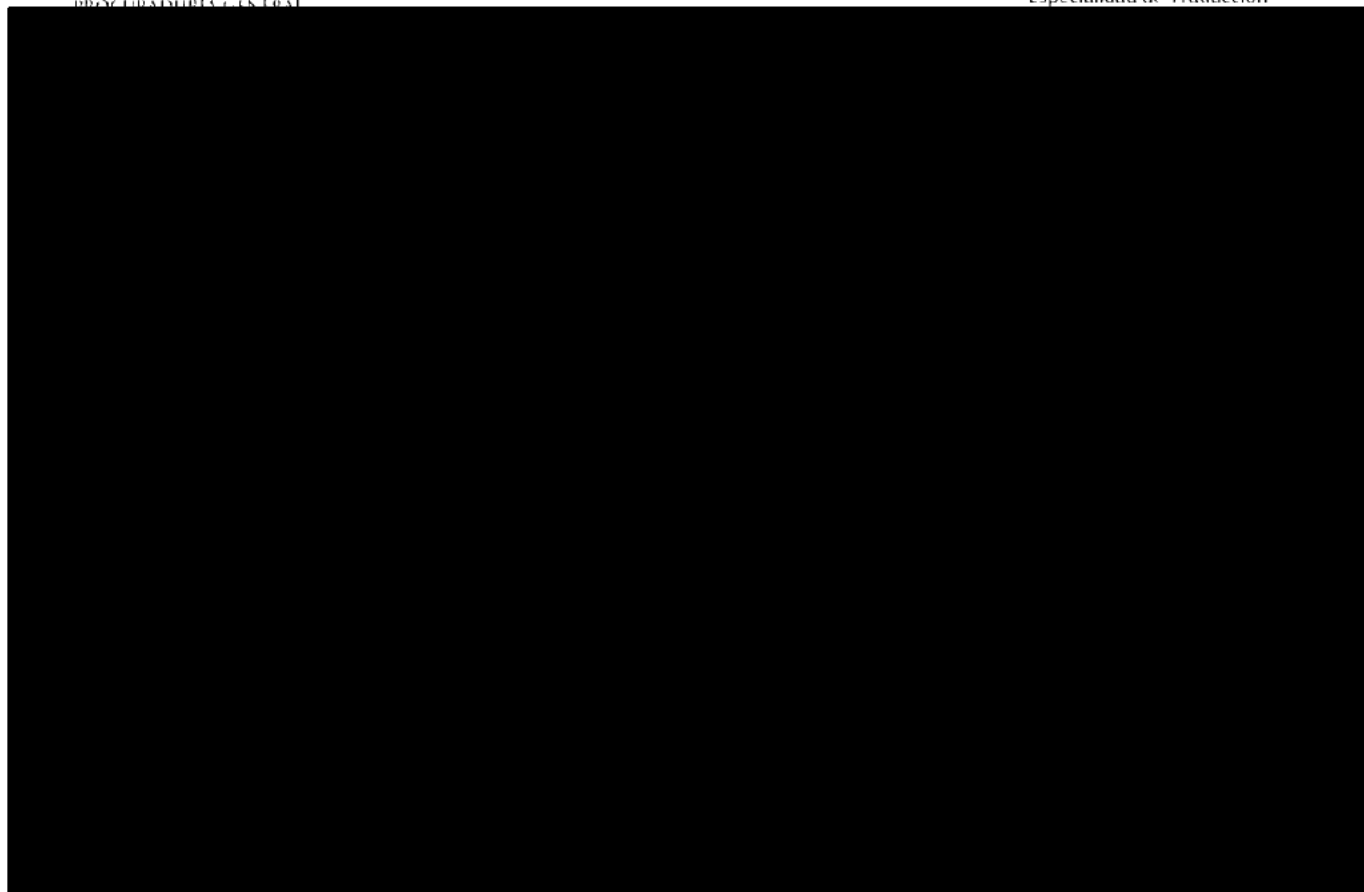
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Especialidad de Traducción



Oficina de firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

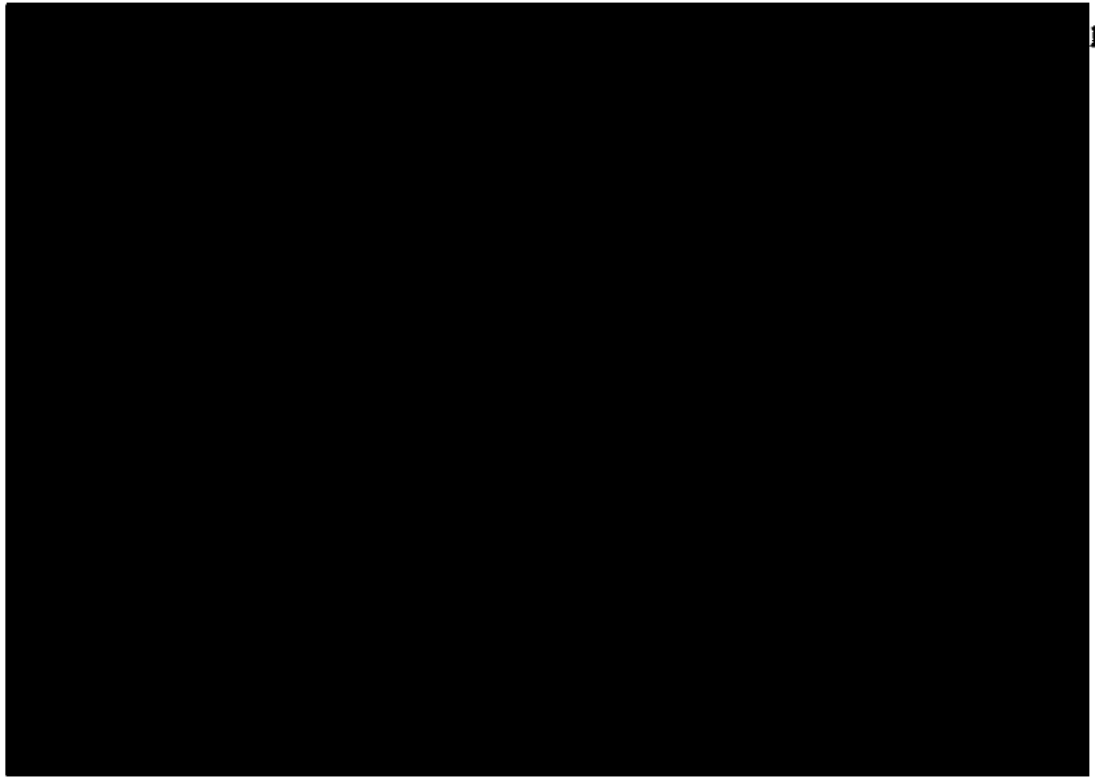
FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc, C.P. 06430
Ciudad de Mexico Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

447

1132

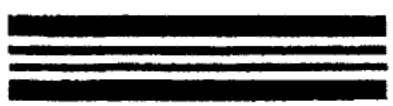
[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



132

del:

03.03.2017



448

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Exposición de Testimonio

[Redacted Content]

[Redacted Content]

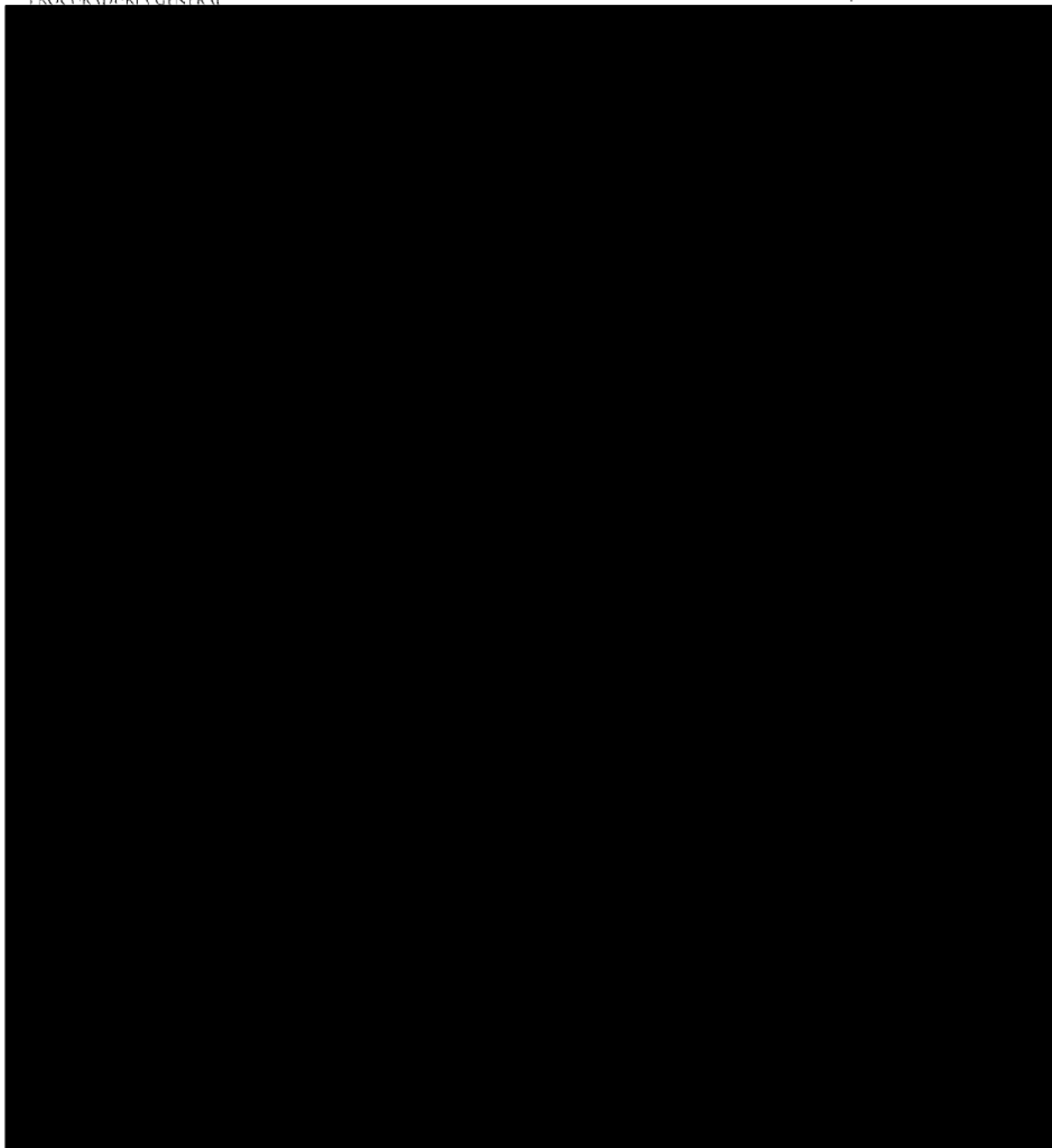
4219

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

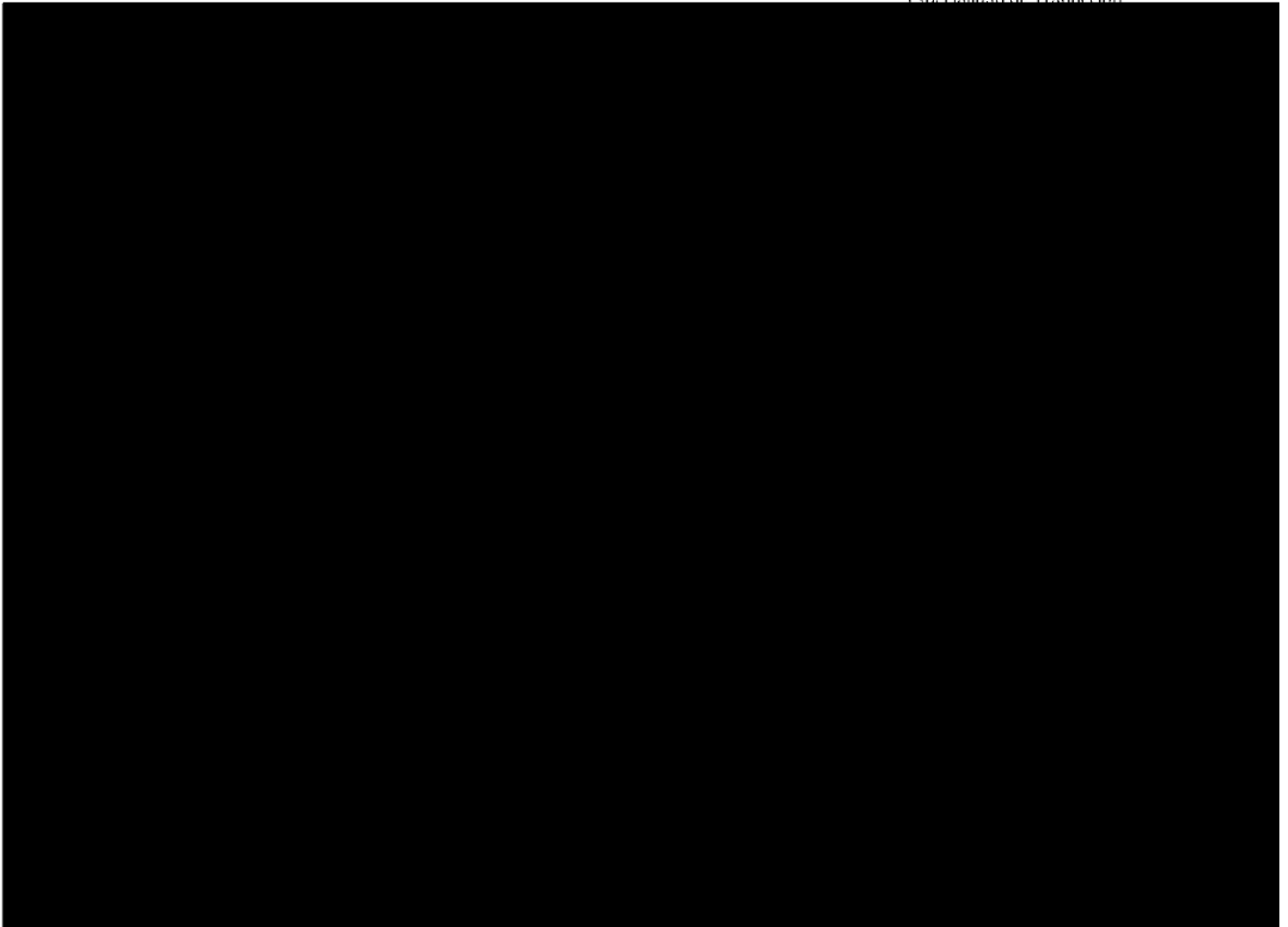
Especialidad de Traducción



450

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc C. P. 06430
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5 346 1919 www.gob.mx/pgr

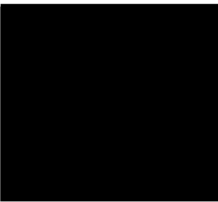
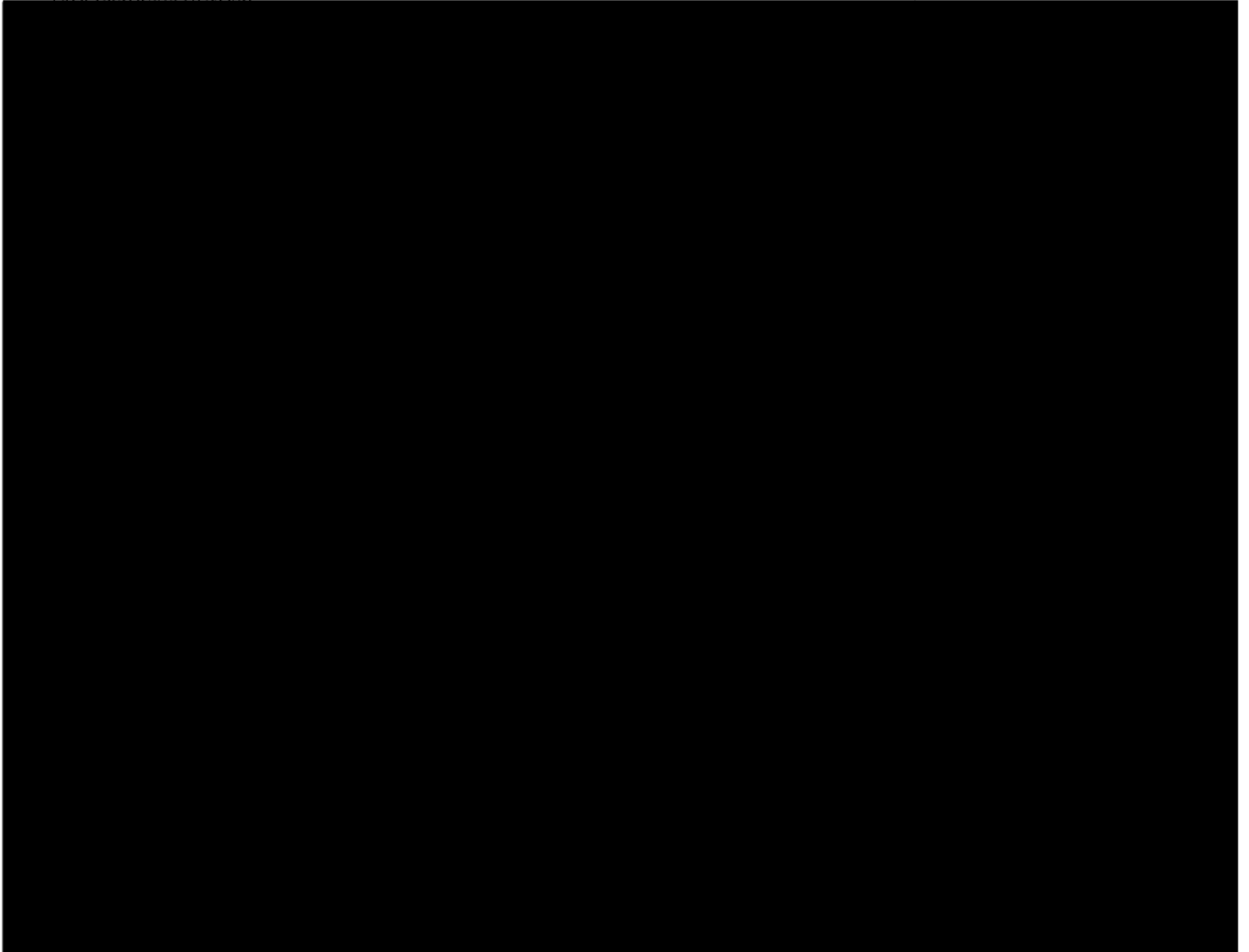
AS1

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



452

PGR

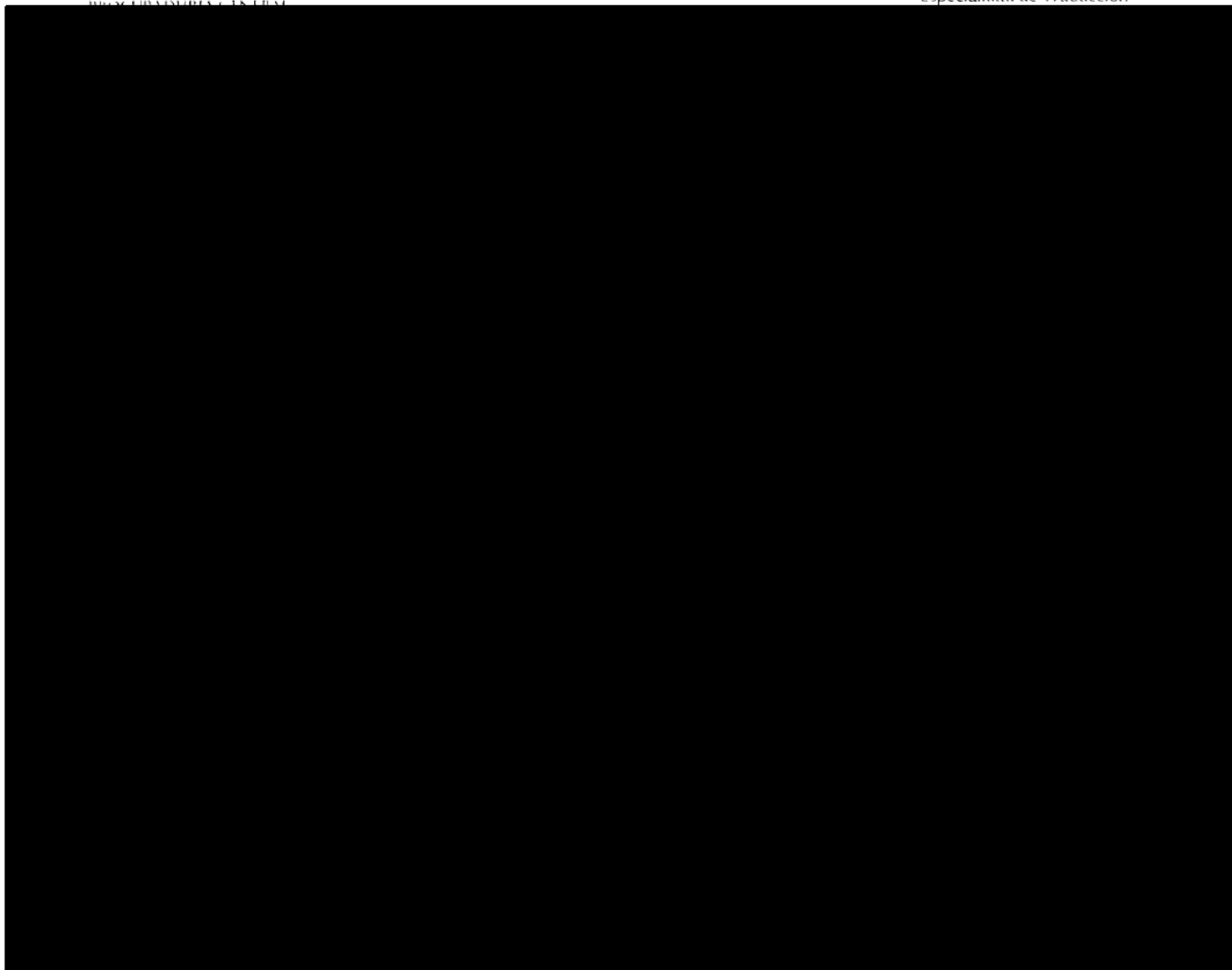
PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

del Poder Judicial de la Federación

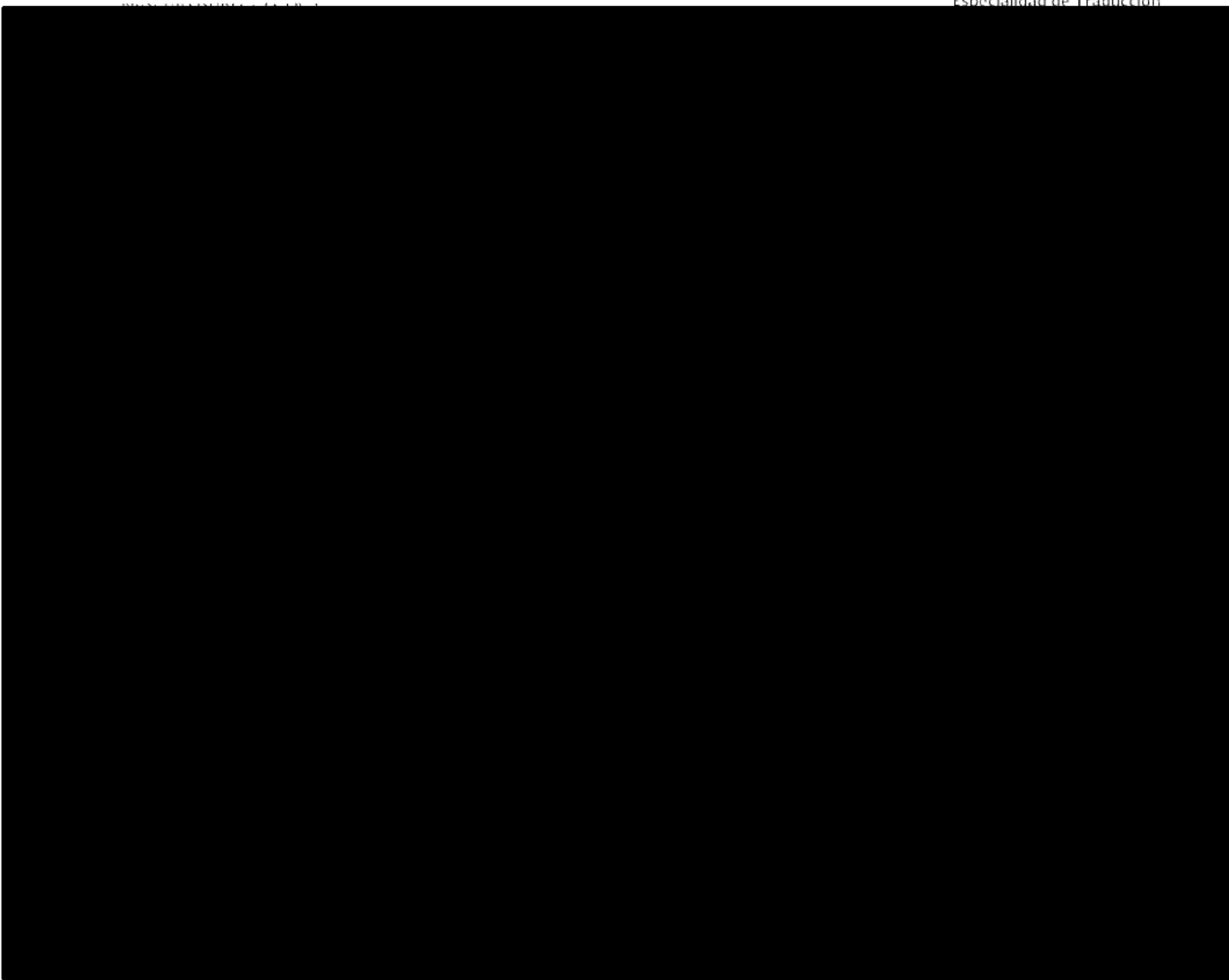
Especialidad de Traducción



153

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



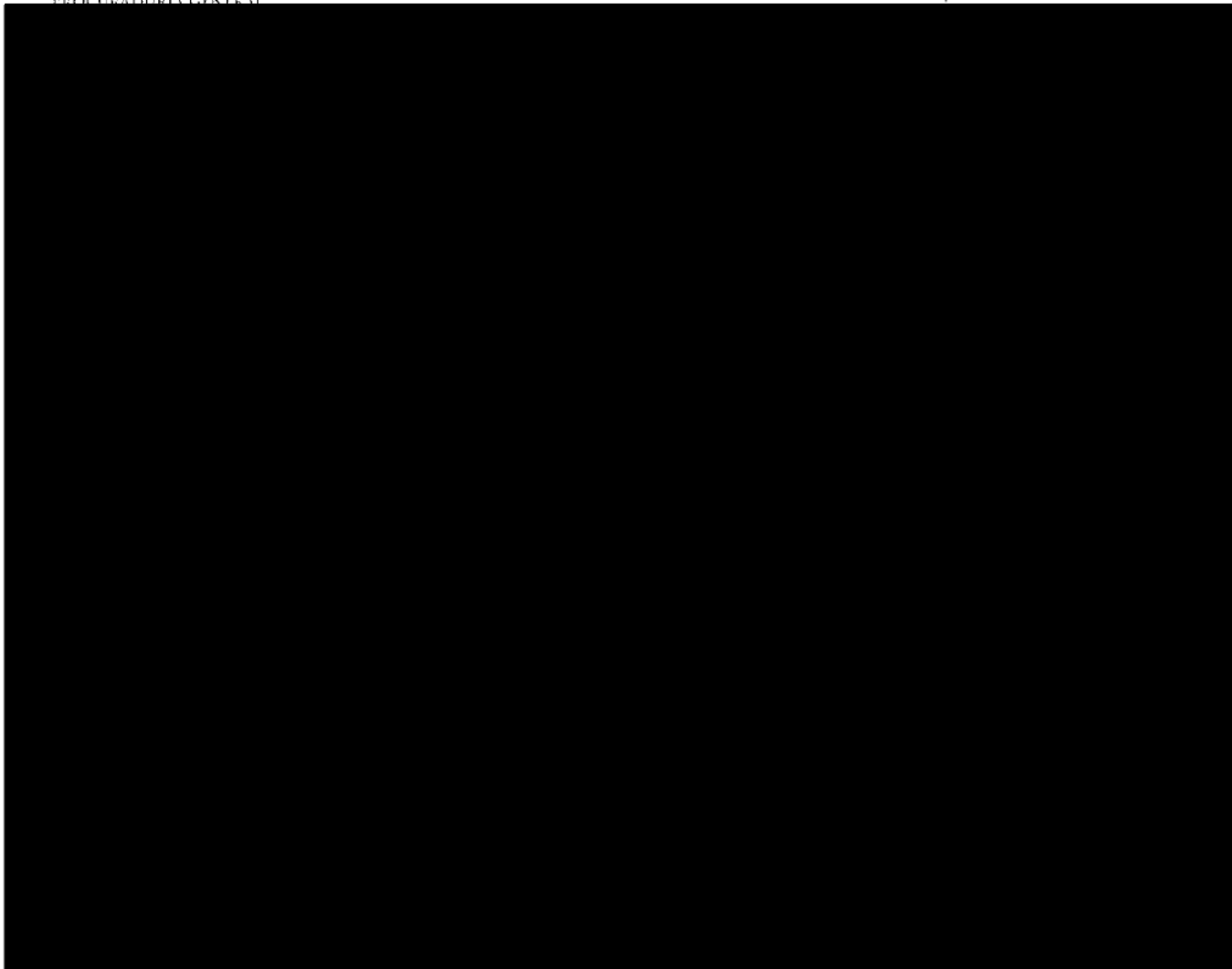
2521

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



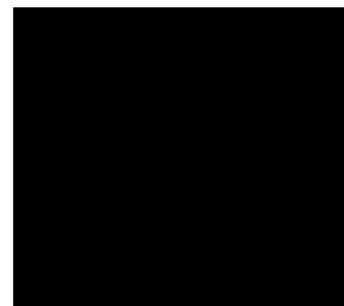
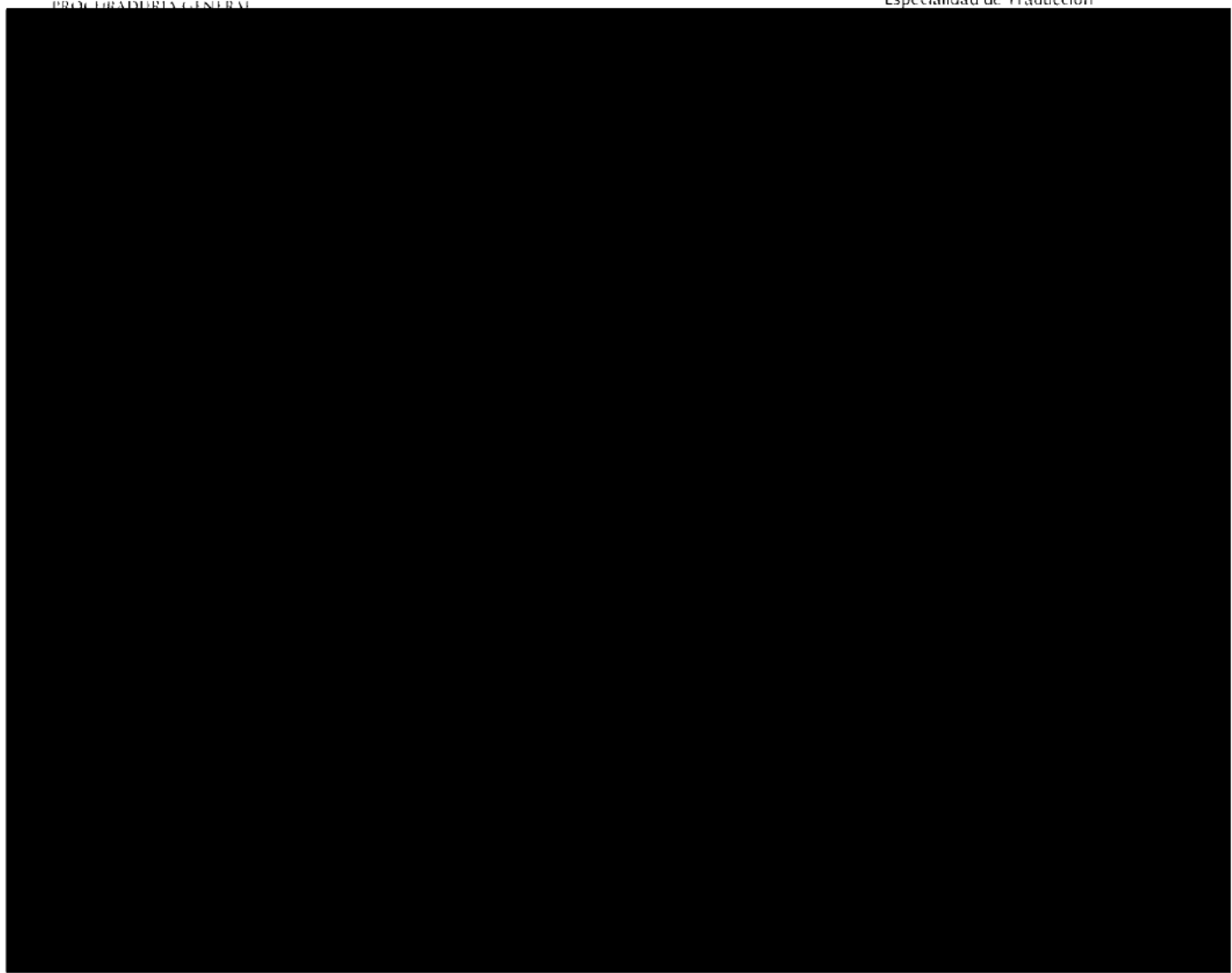
455

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



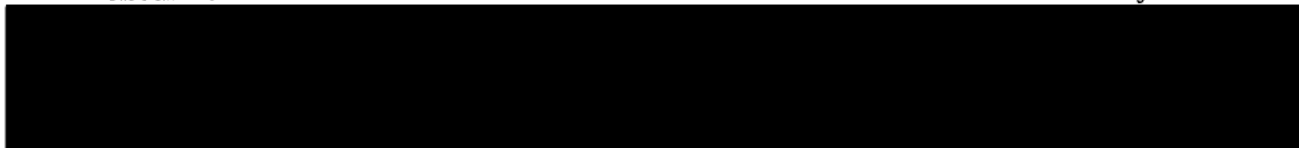
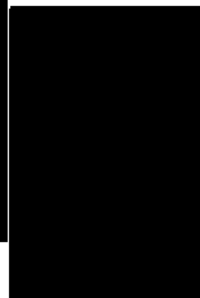
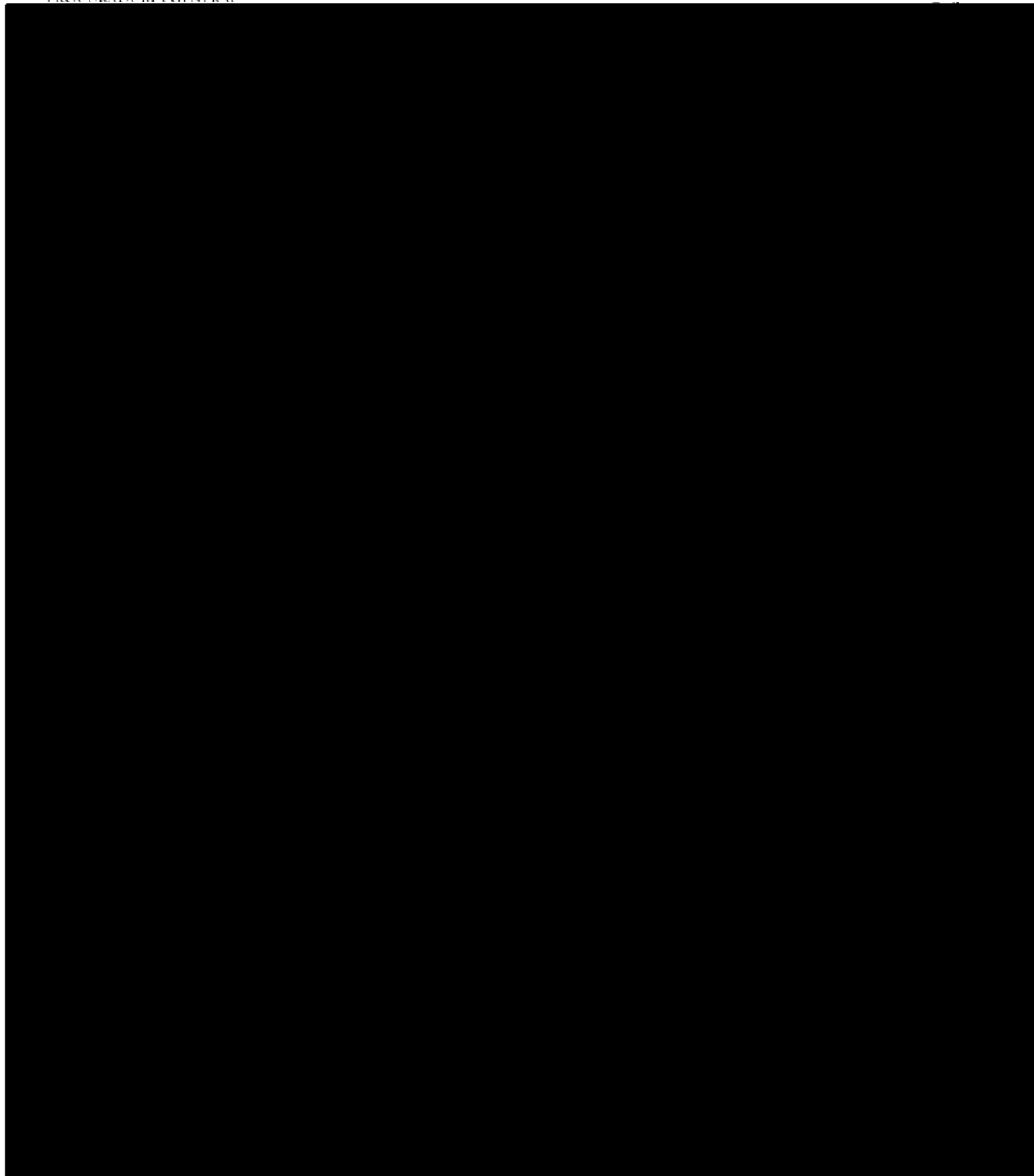
456

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



457

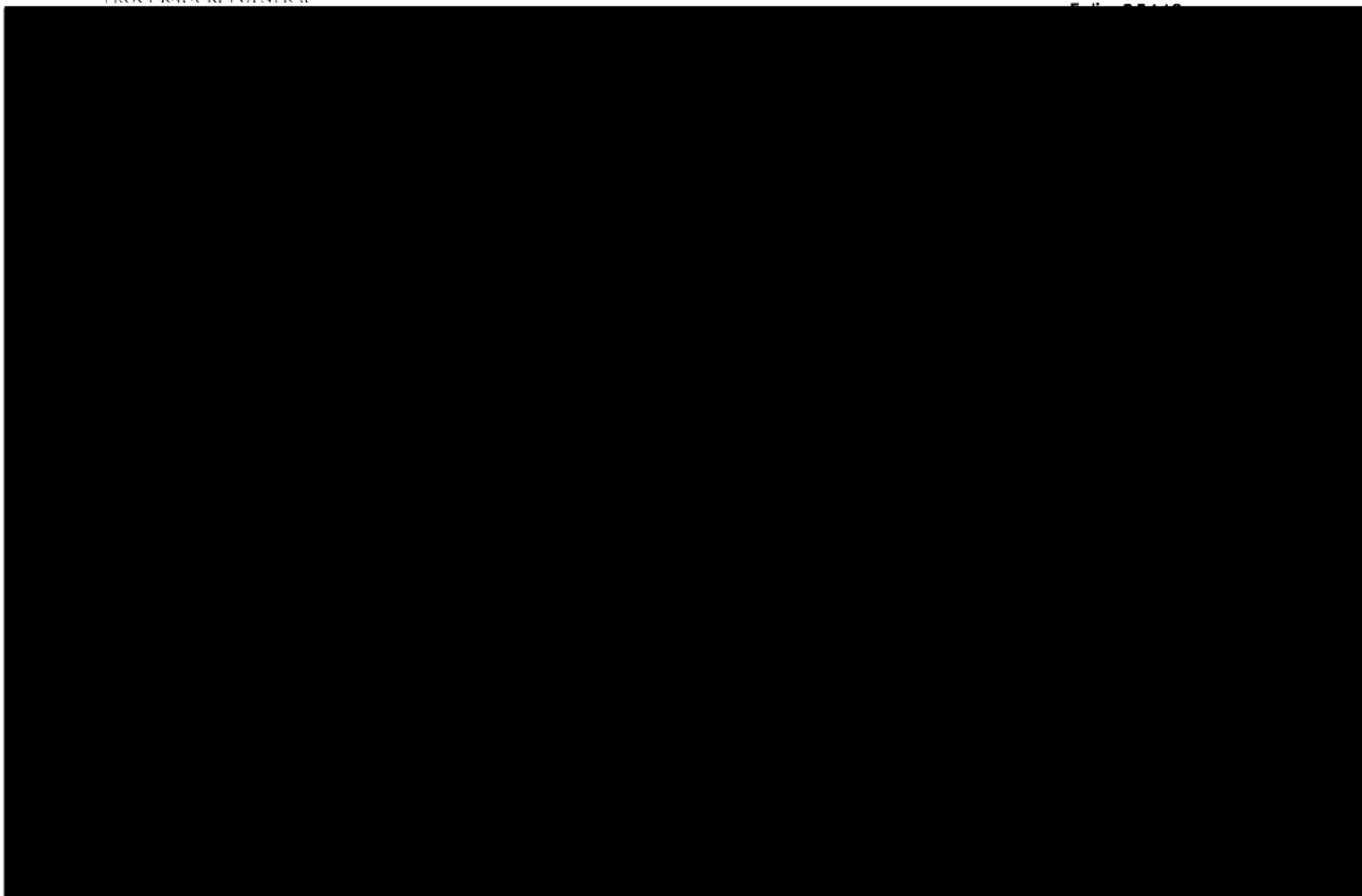
PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

458

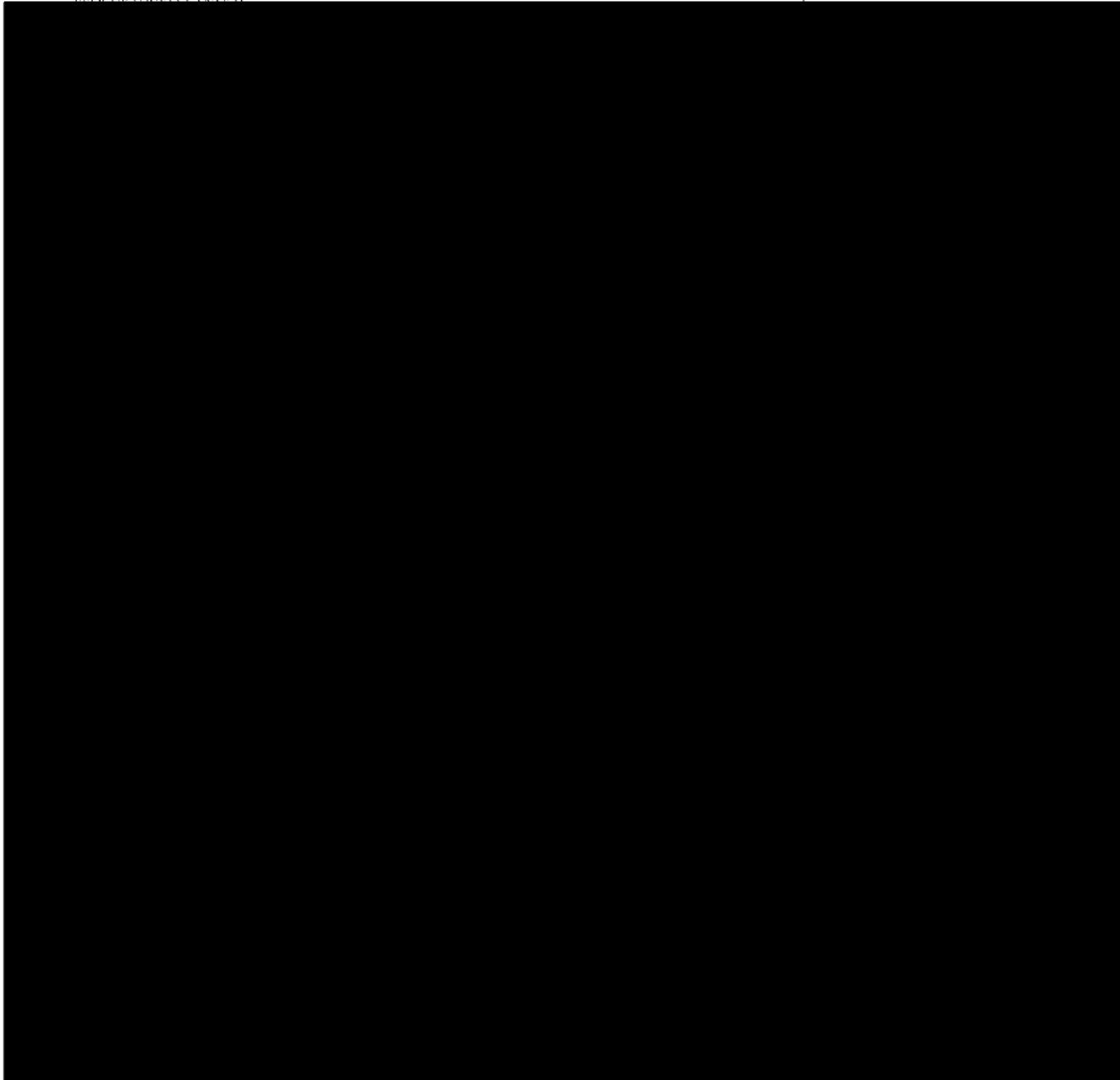
PGR

PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Especialidad de Traducción



4159

PGR

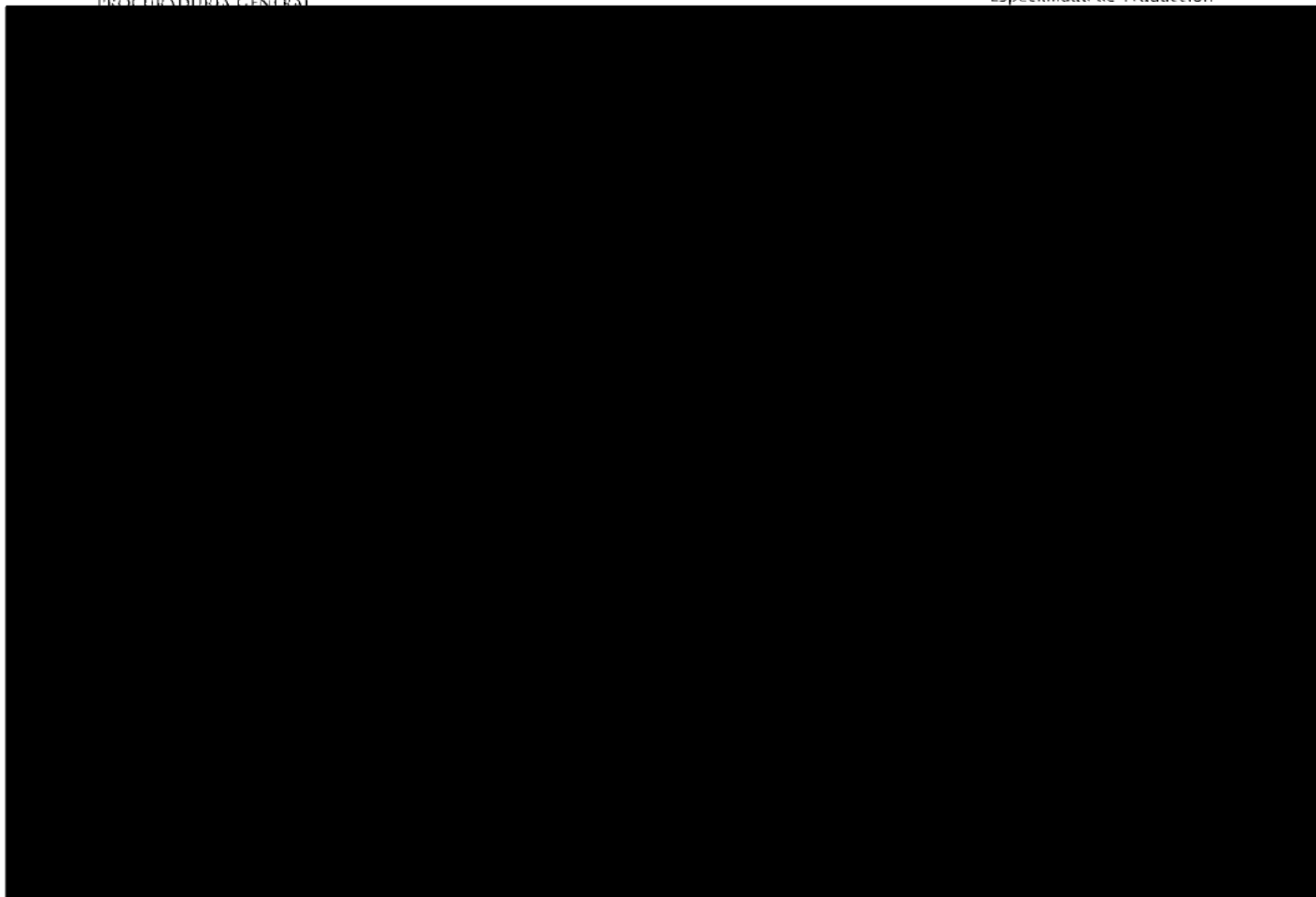
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

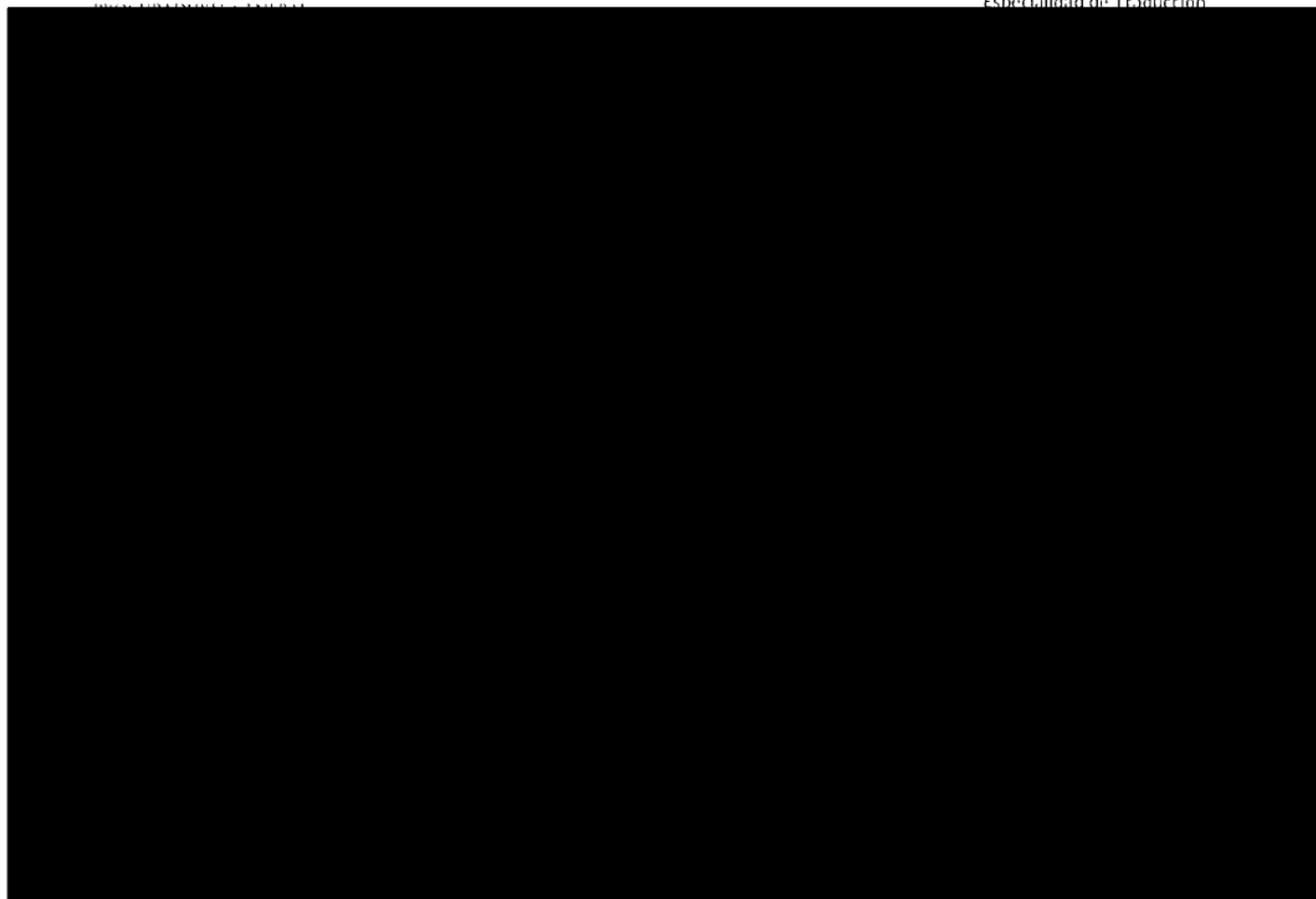
Procedimientos Periciales y de Laboratorio

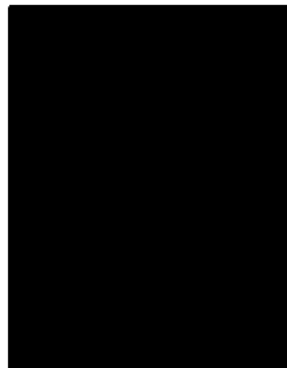
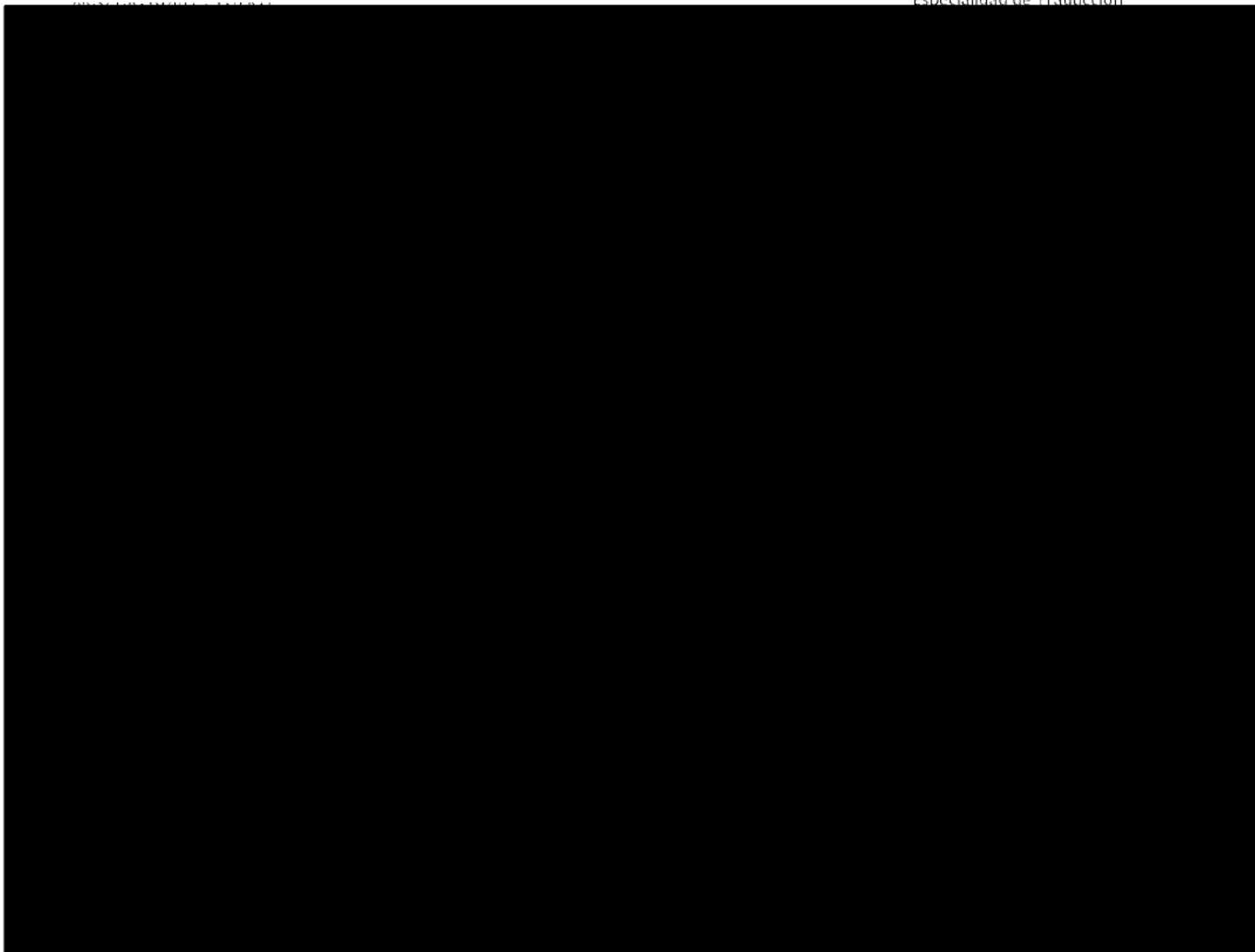
Especialidad de Traducción



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



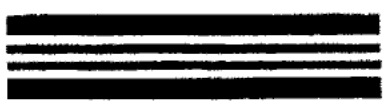


[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



del:

17.03.2017

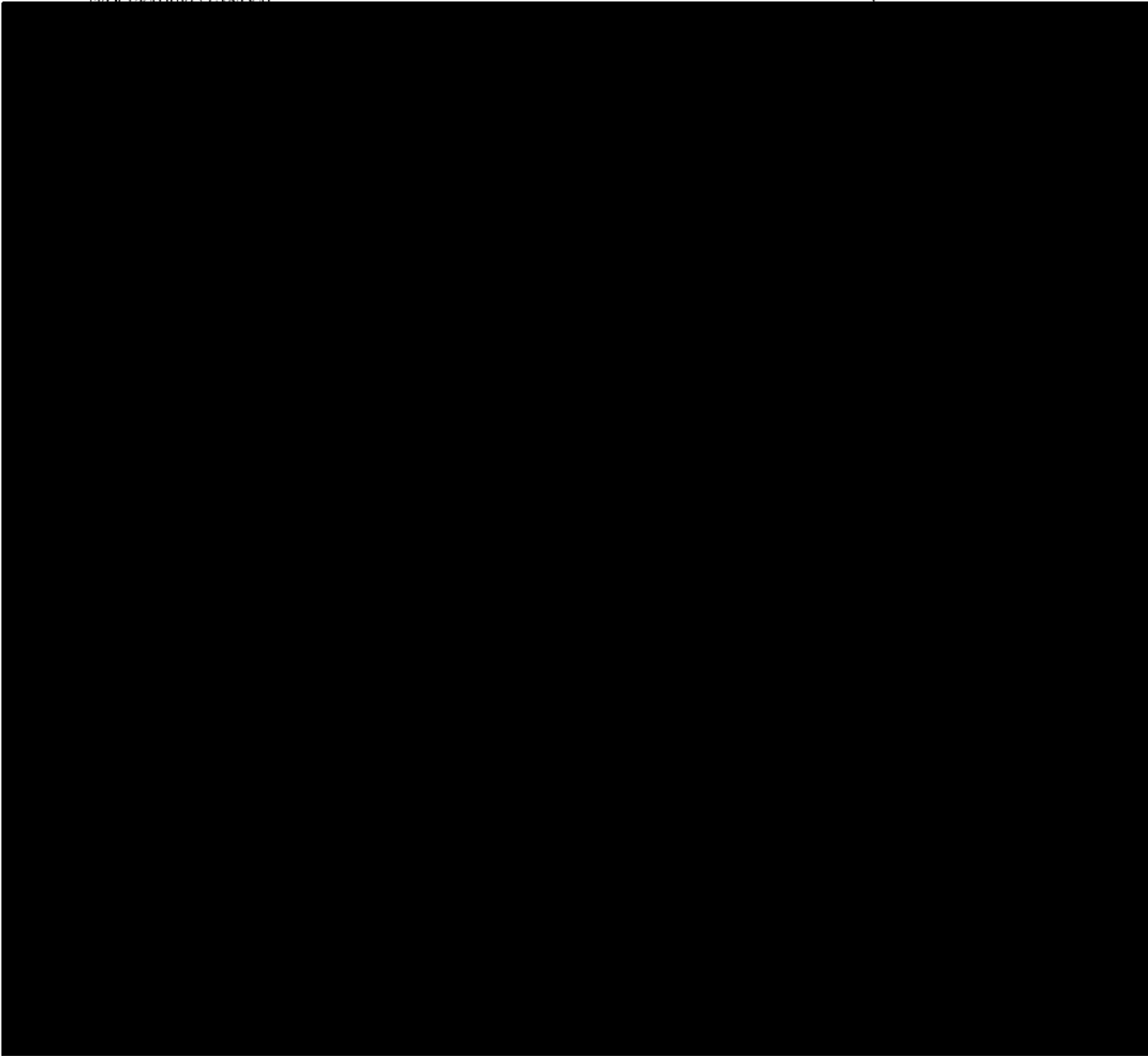


463

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

VS

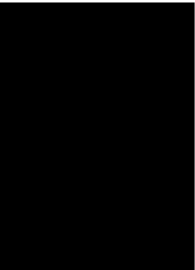
15.11.2010

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

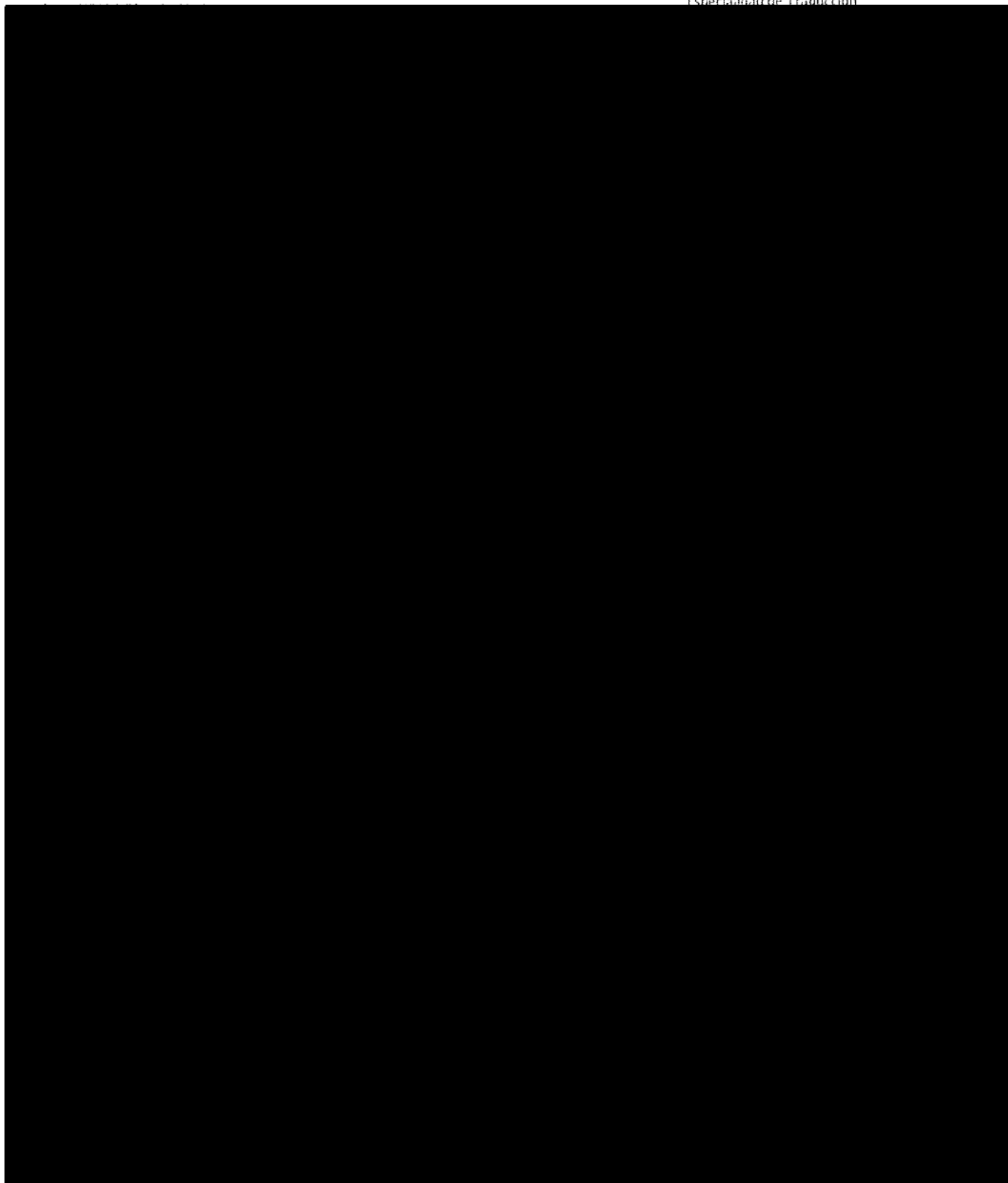
FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr



PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



PGR

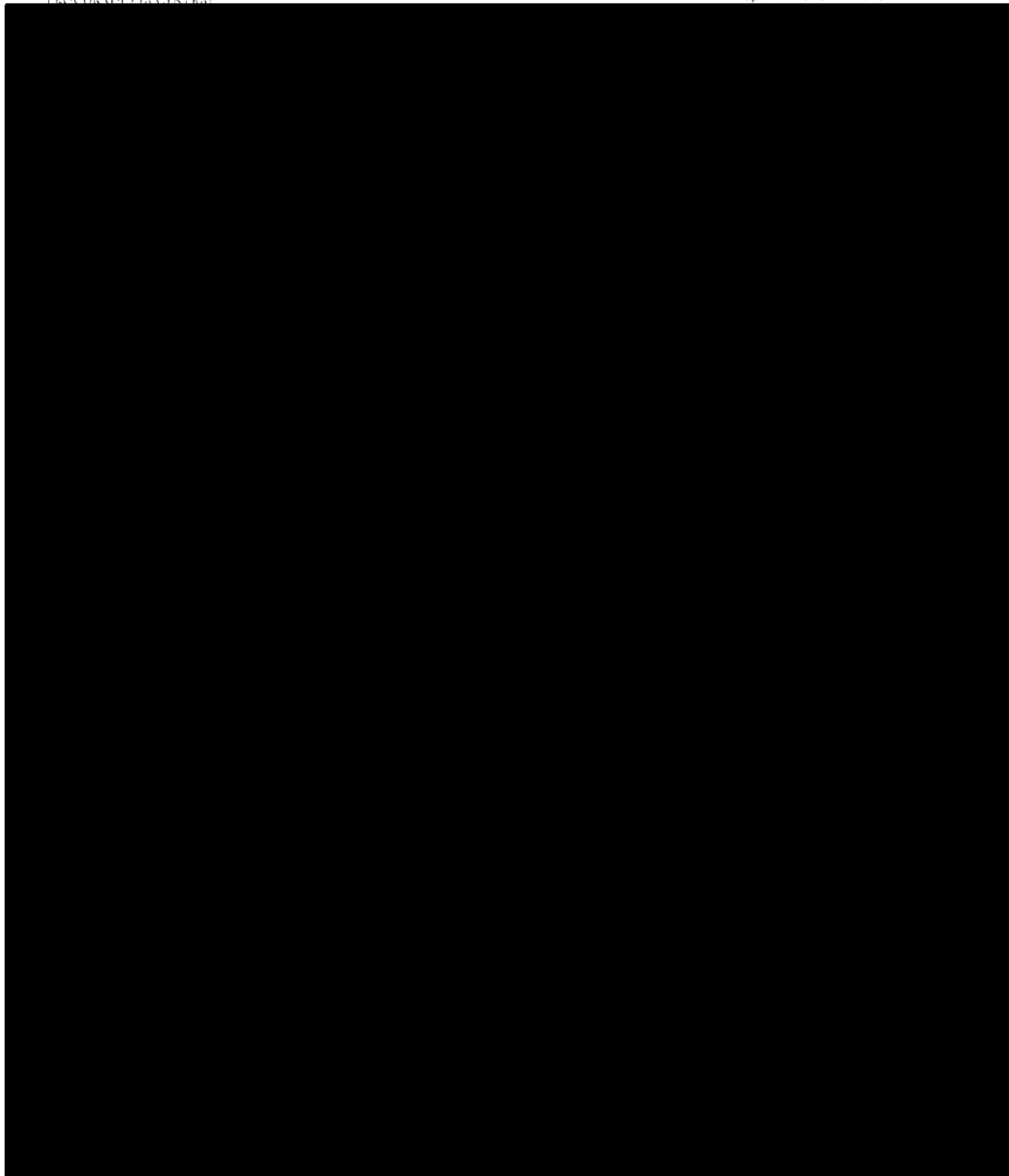
PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

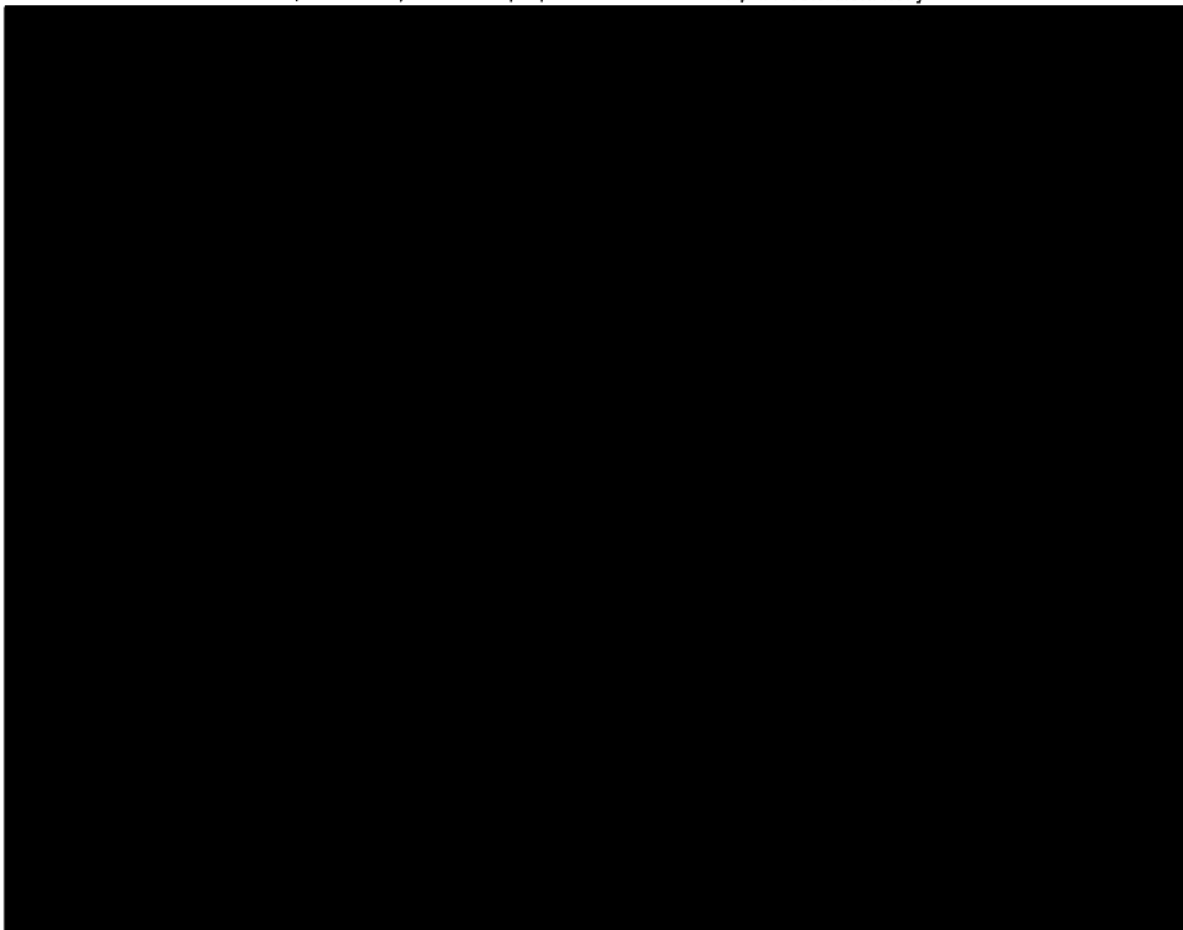
Coordinación General de Servicios Periciales

Unidad de Servicios Periciales de Lengua Extranjera

Especialidad de Traducción



*[nota del traductor.
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*

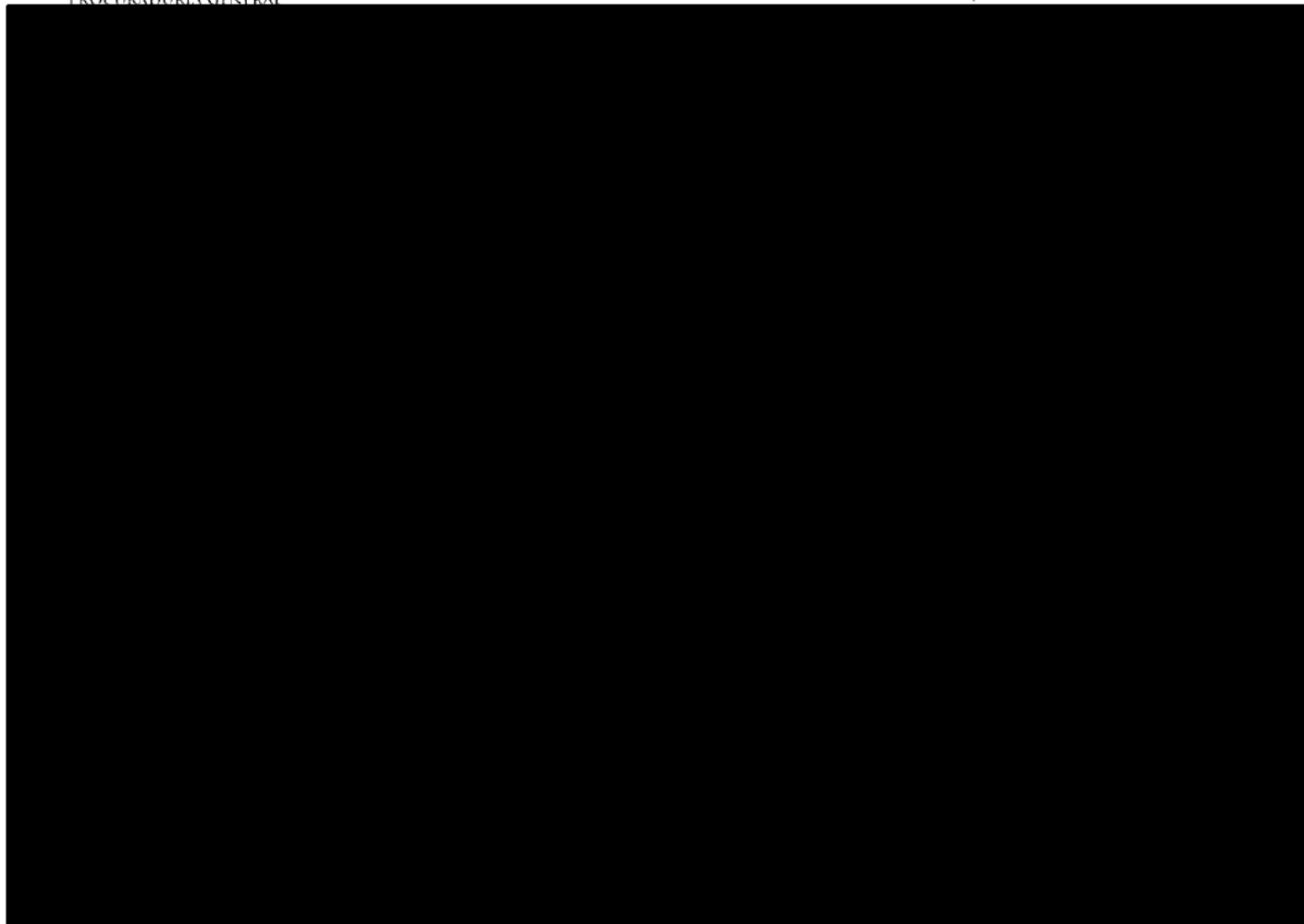


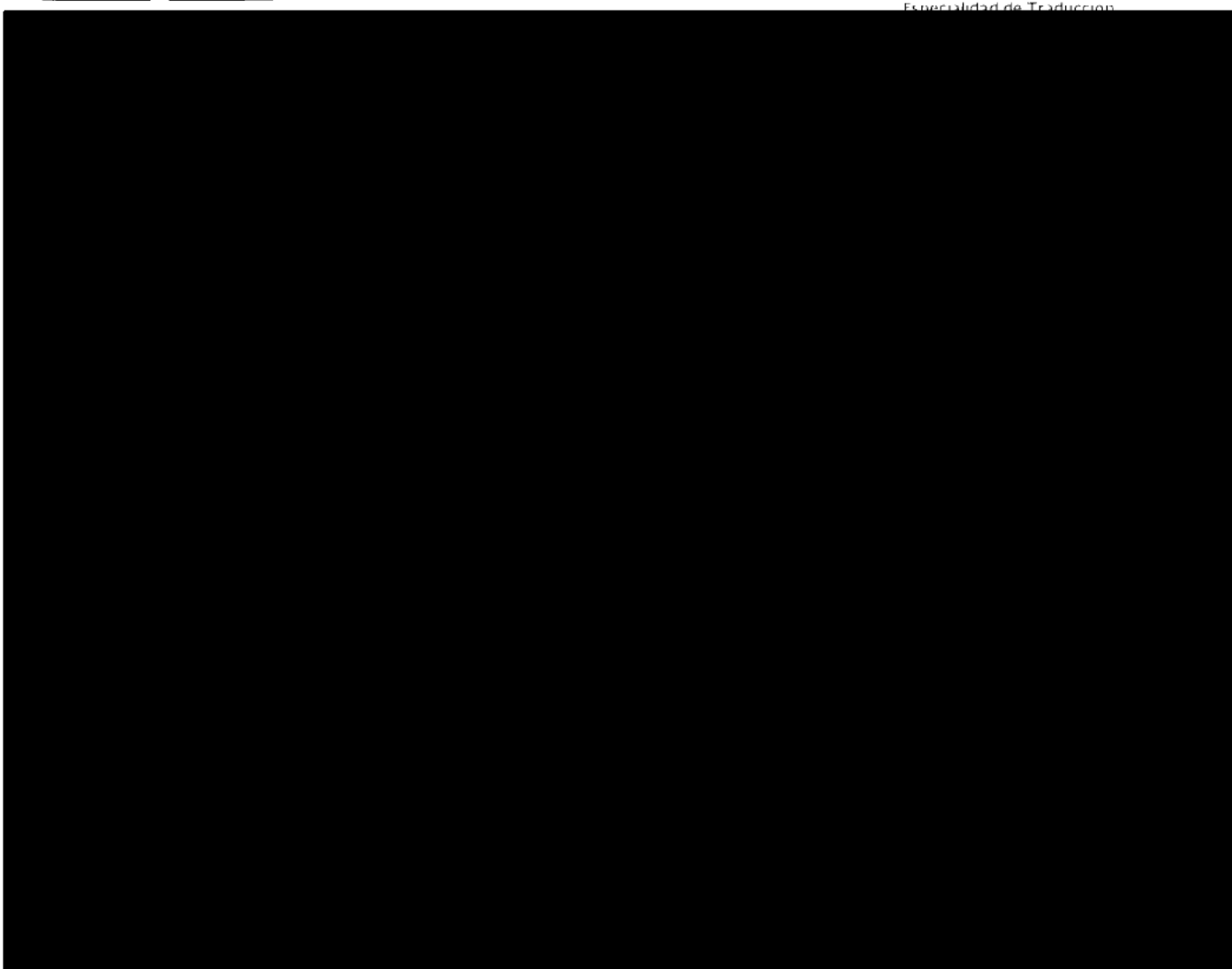
467

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



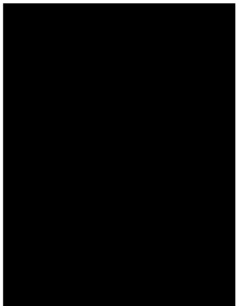
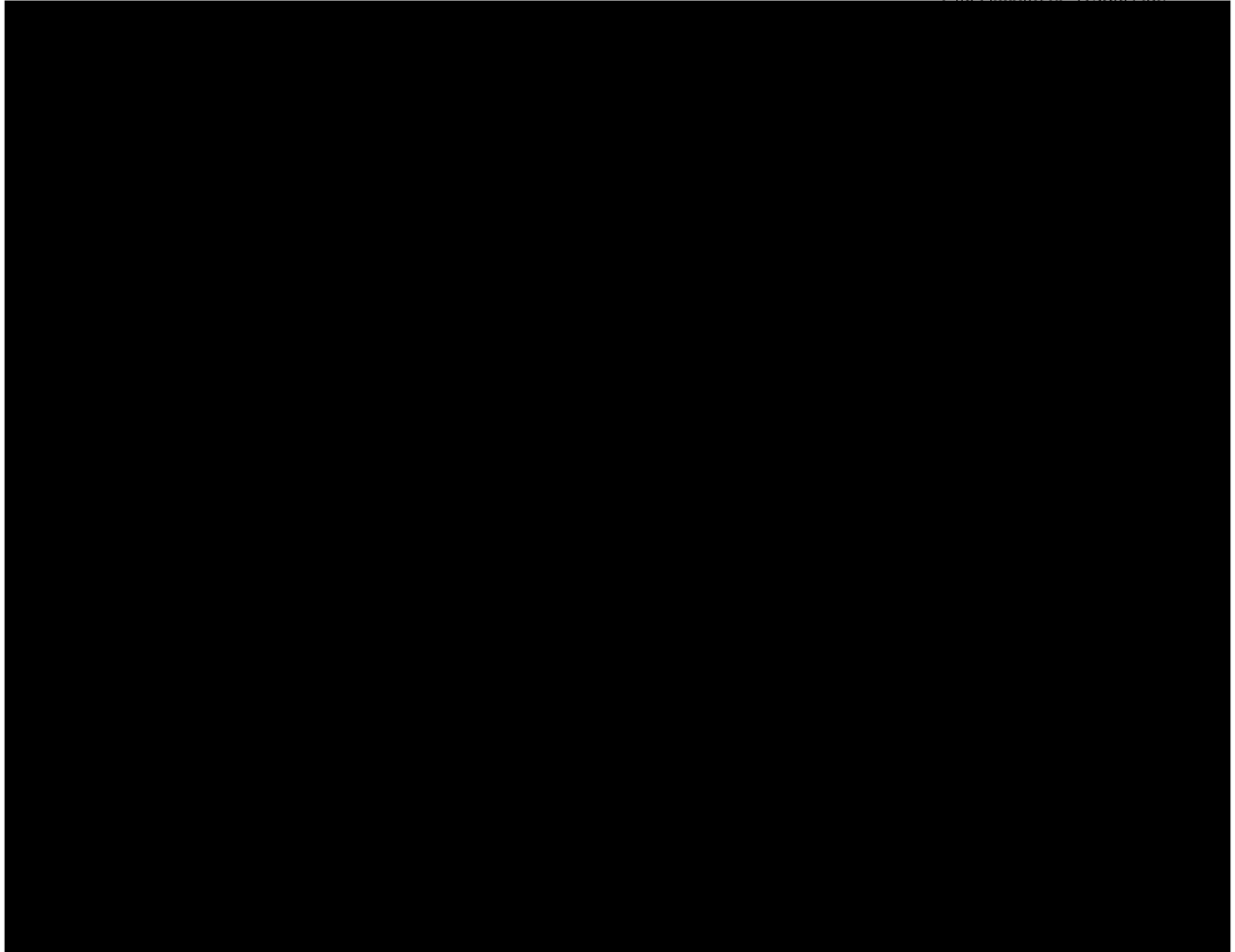


470

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

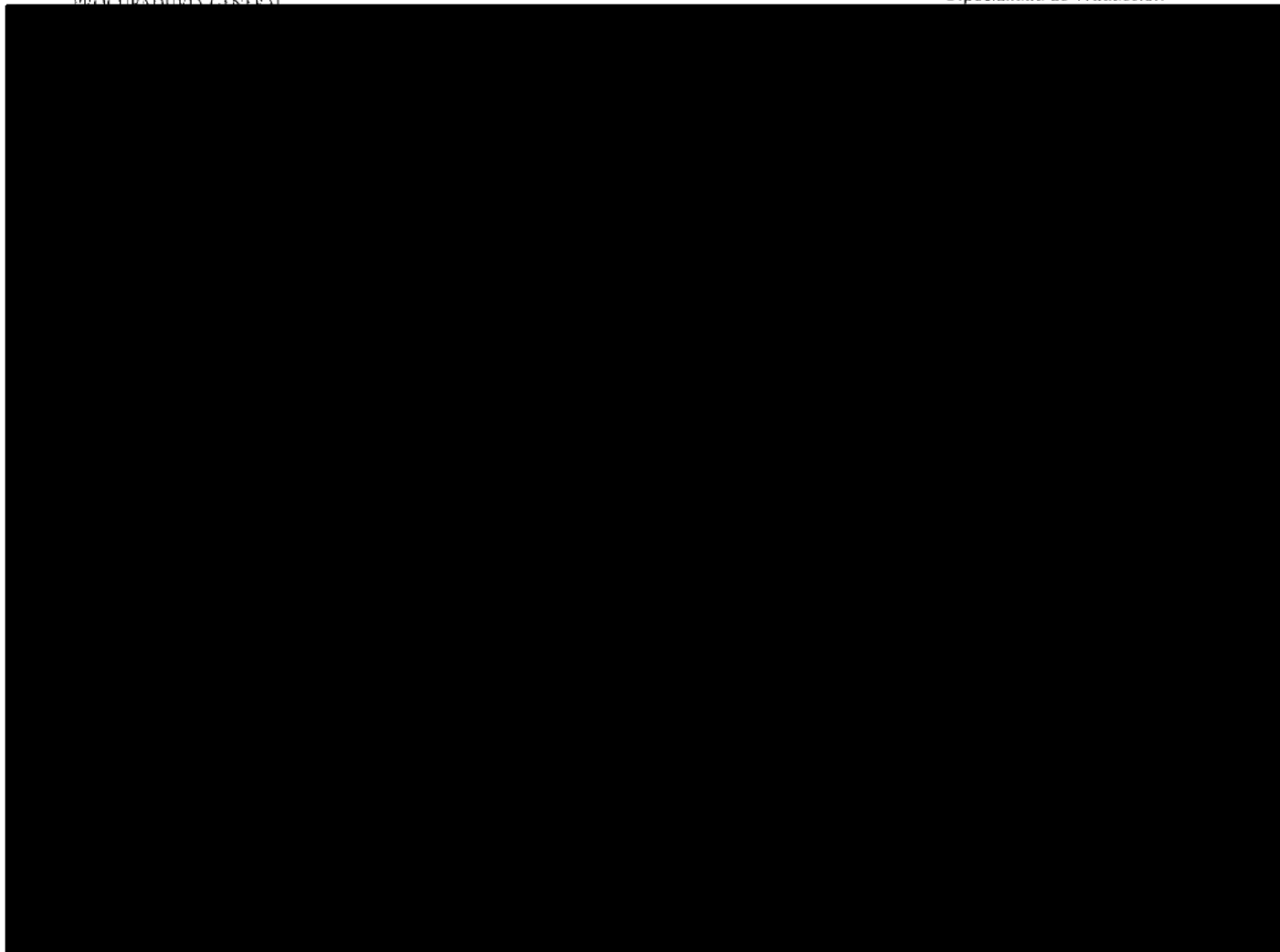


491

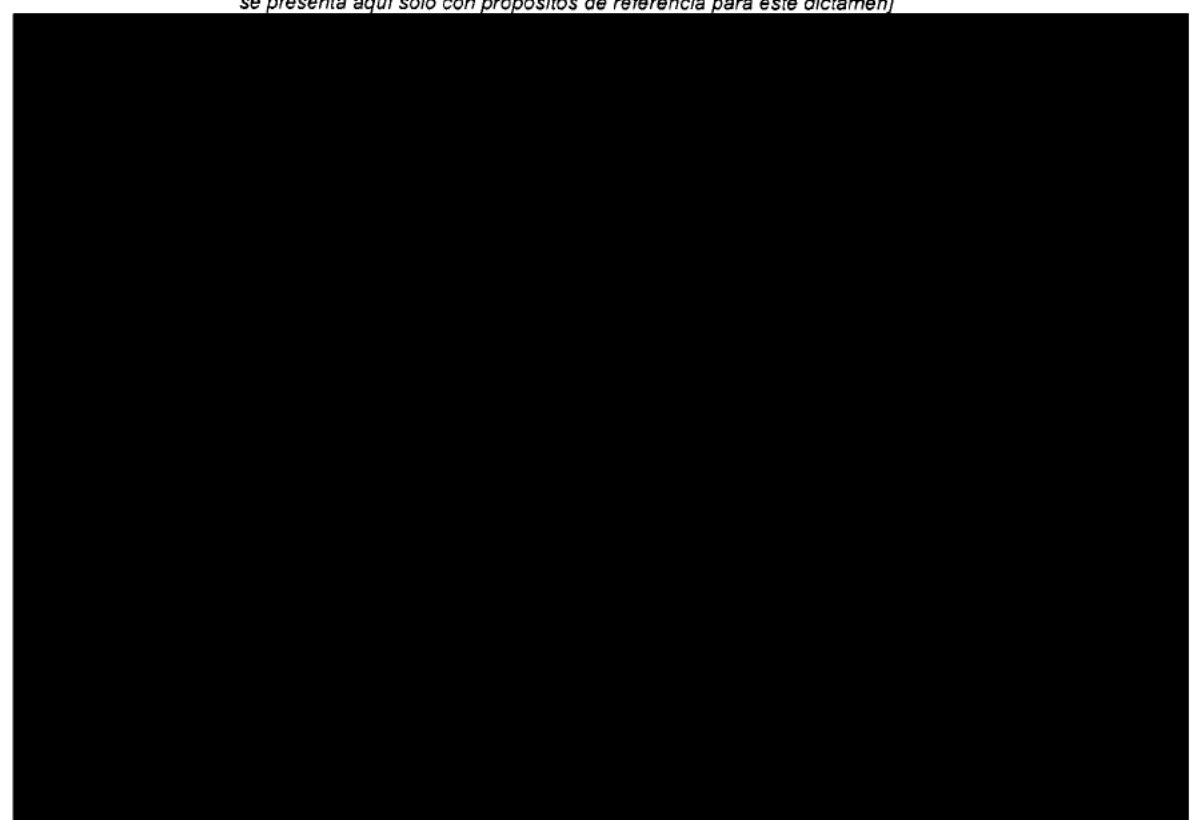
PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



del:

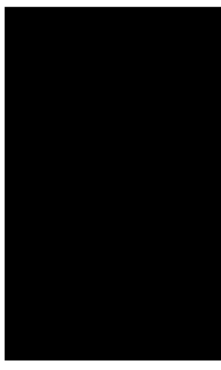
03.03.2017

[REDACTED]

4713

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procesos de Investigación Criminal - Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

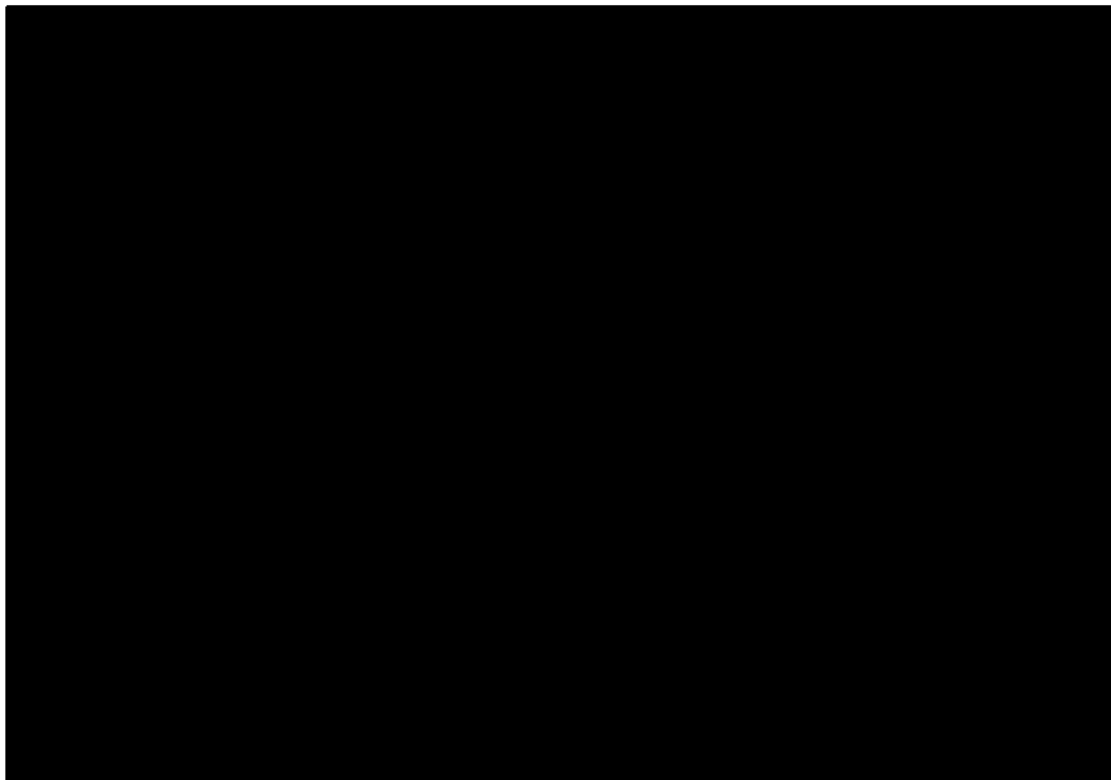
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715 - Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc - C.F. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

474

[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



del:

03.03.2017



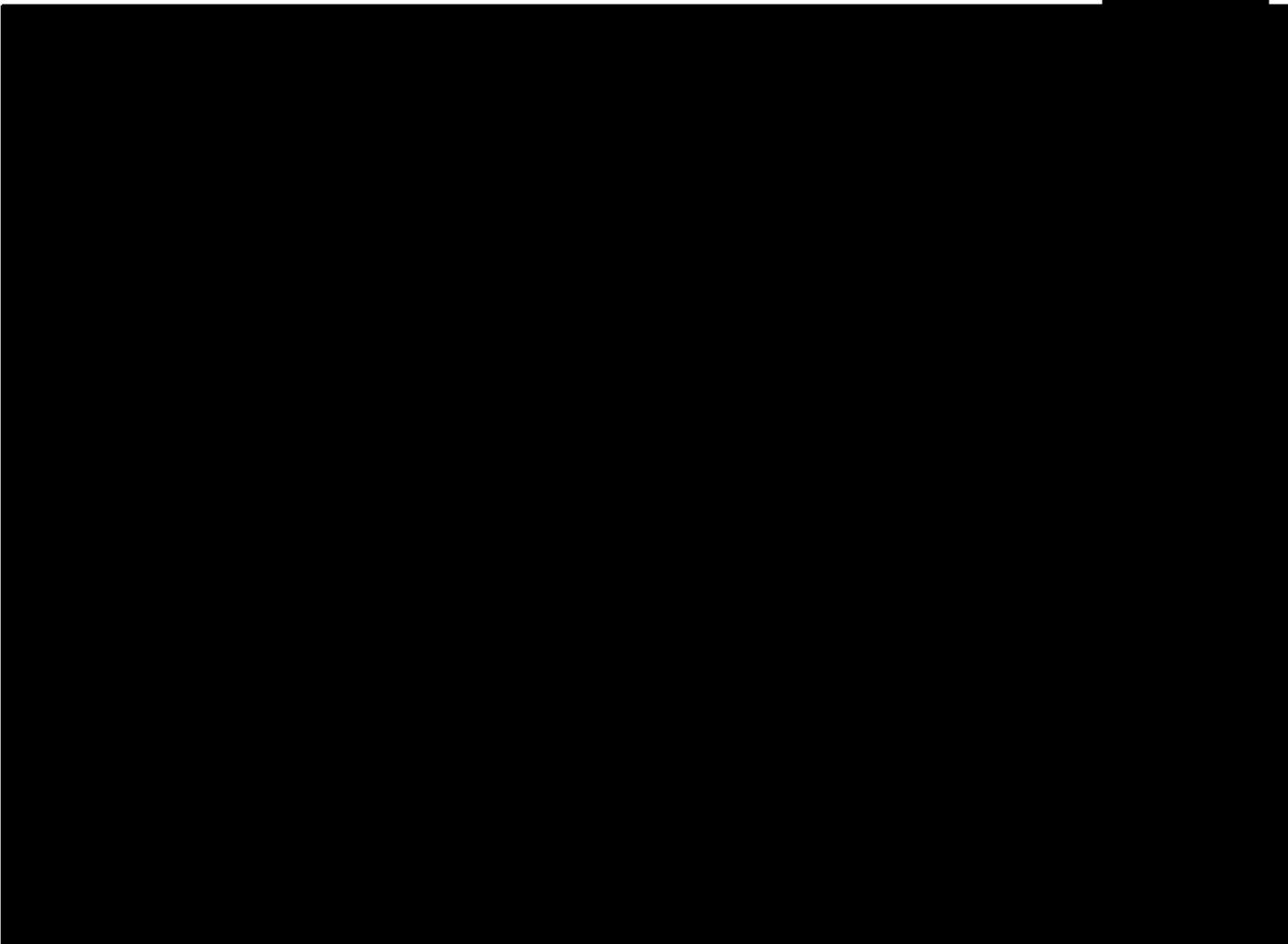
475

PGR

PROCURADURIA GENERAL
DE LA REPUBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Tránsito
Folio



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

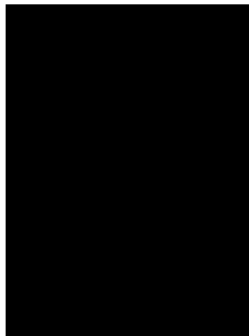
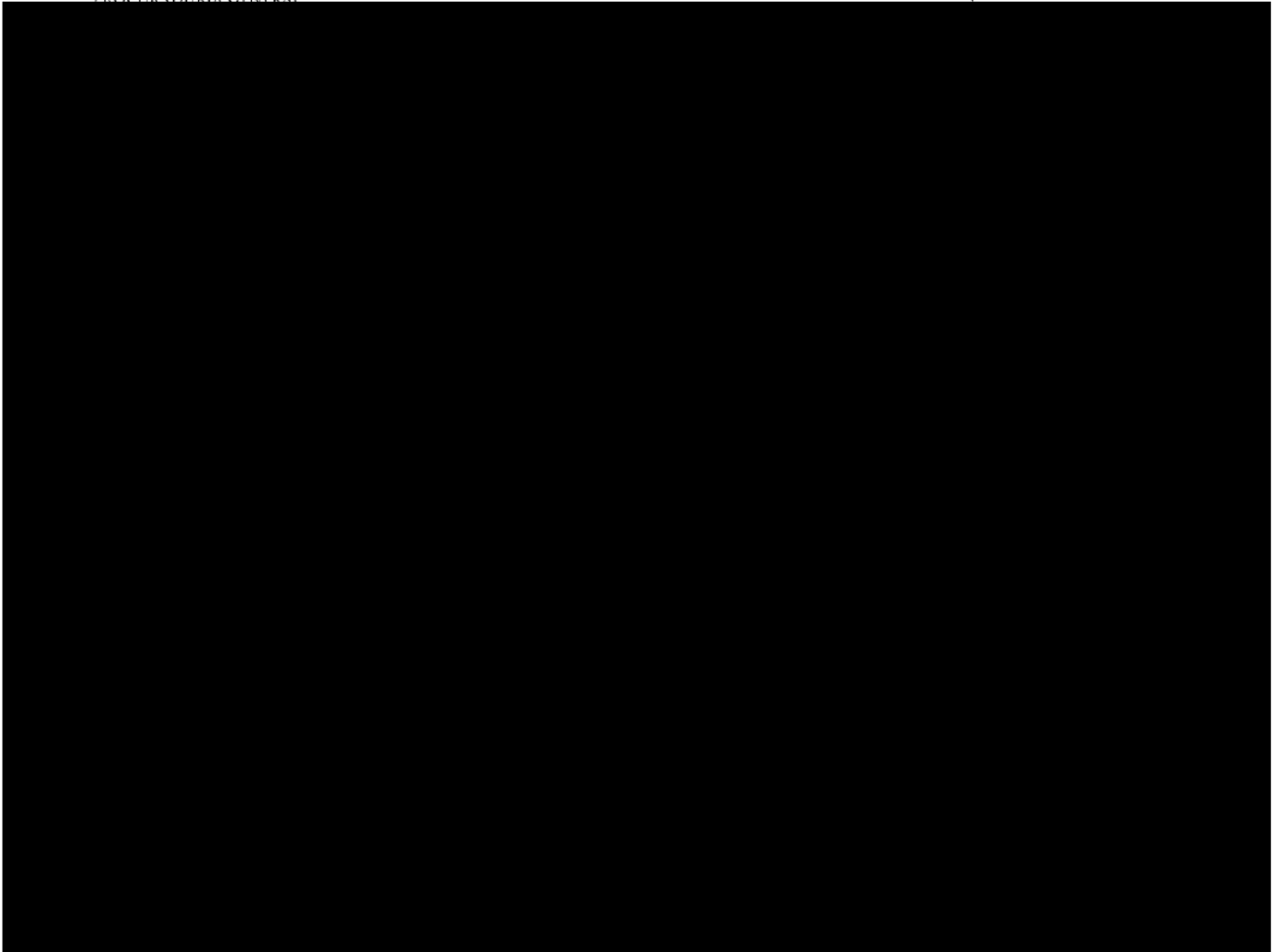
476

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

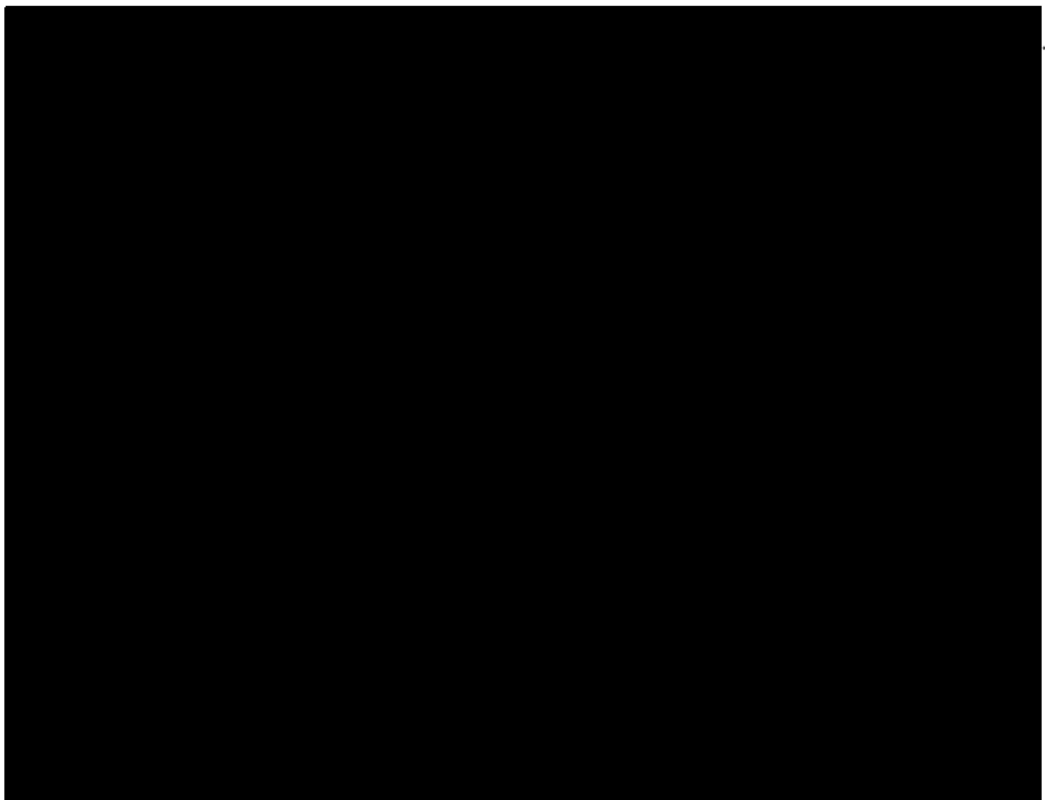
FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C. P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

477

1162

[nota del traductor.
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



162

del: 03.03.2017

[REDACTED]

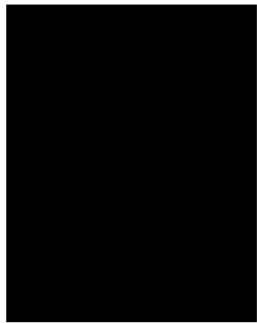
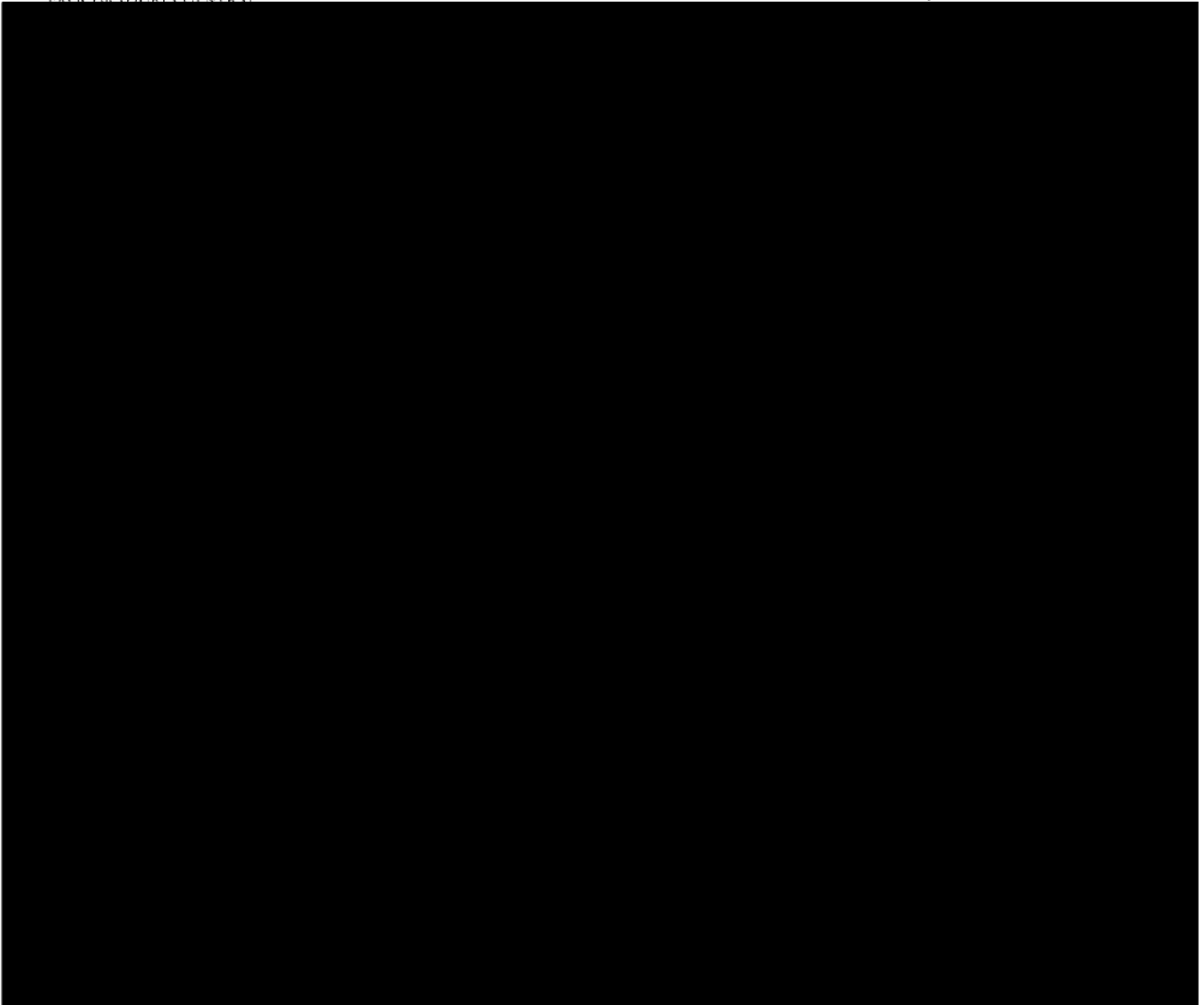
478

PGR

PROCEDIMIENTO GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

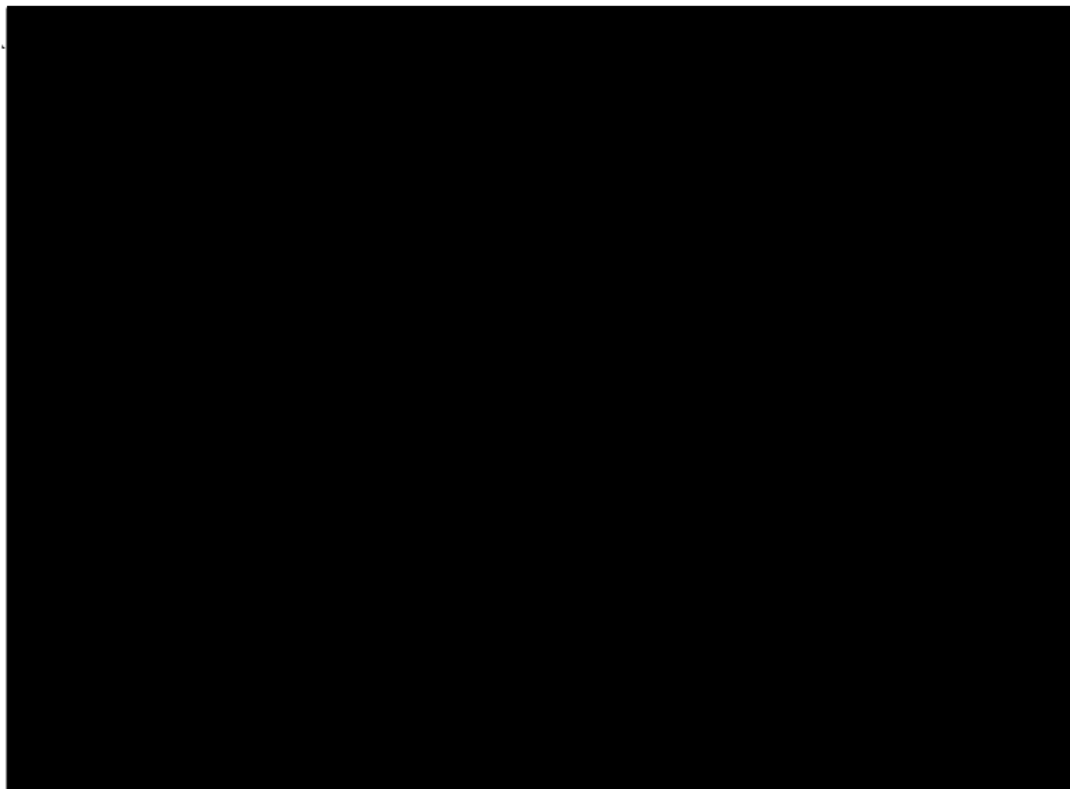
Especialidad de Traducción



429

1164

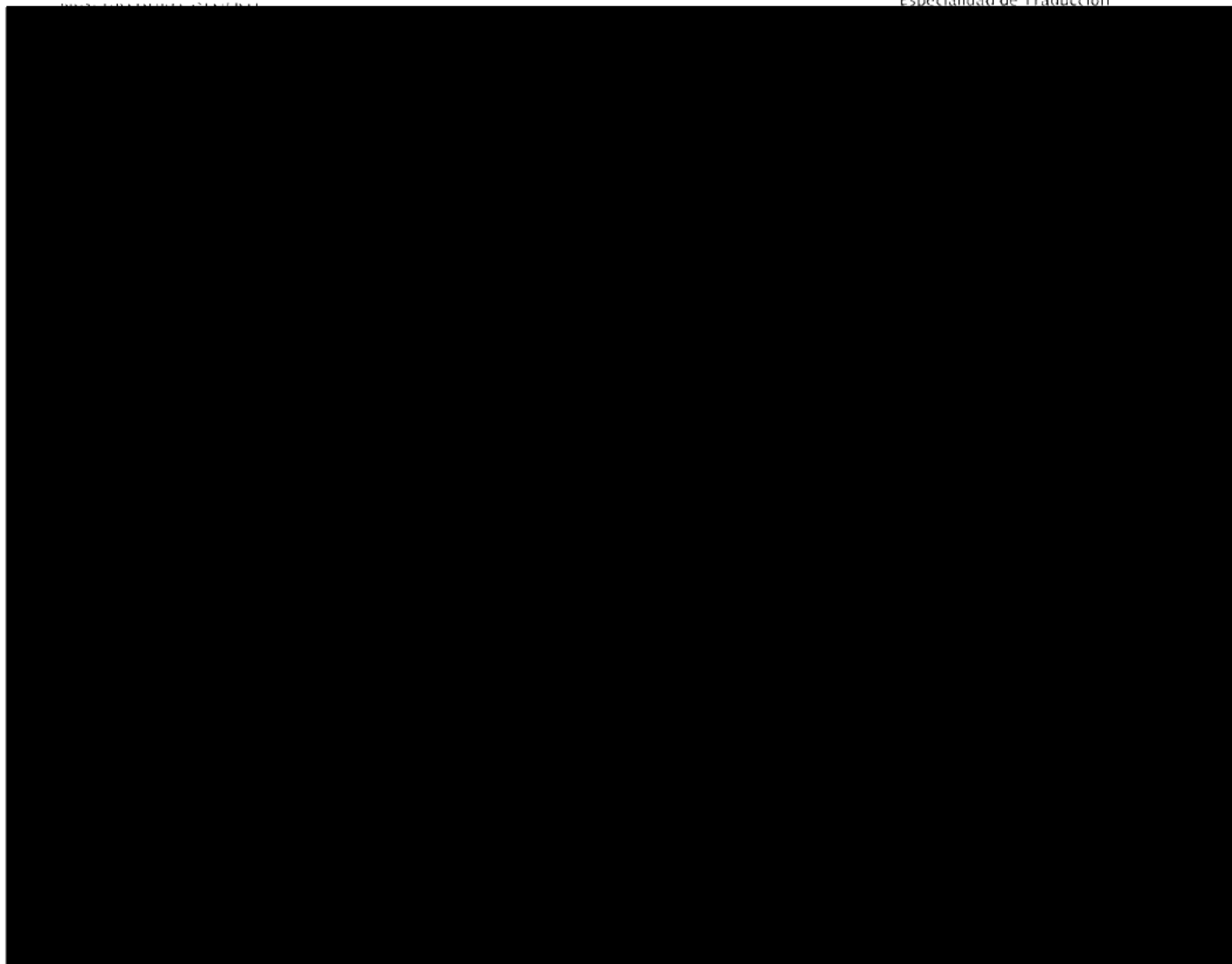
[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



del:

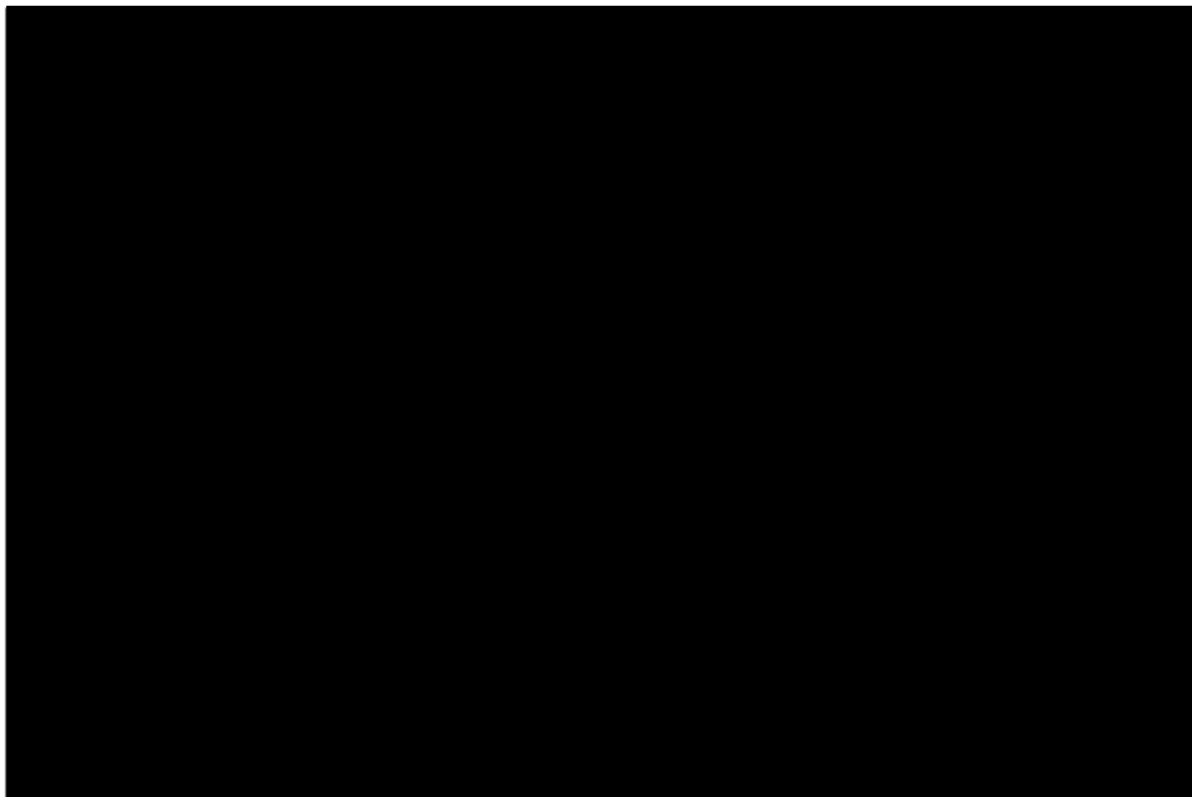
03.03.2017





4-181

[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



del:

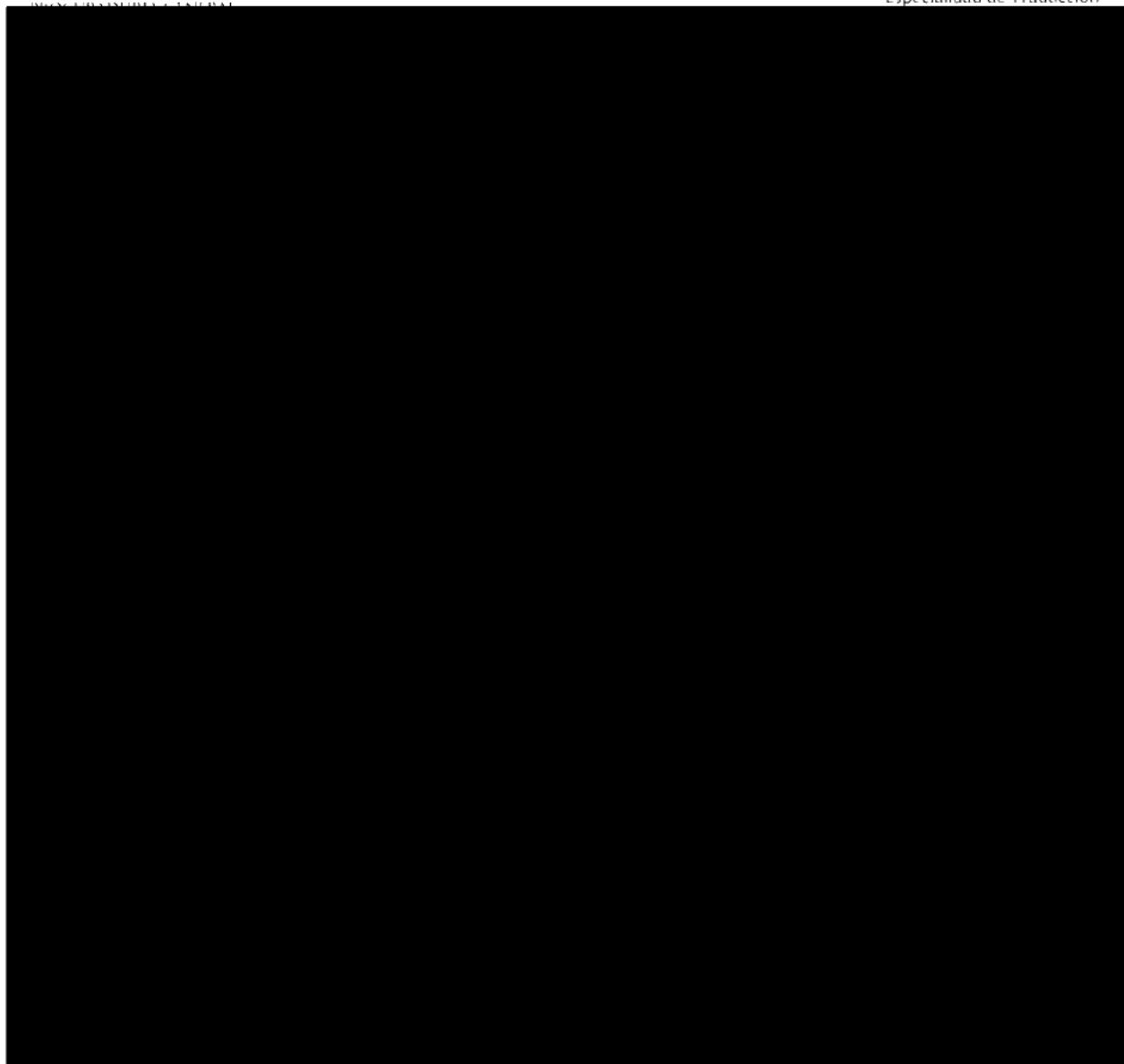
03.03.2017



102

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

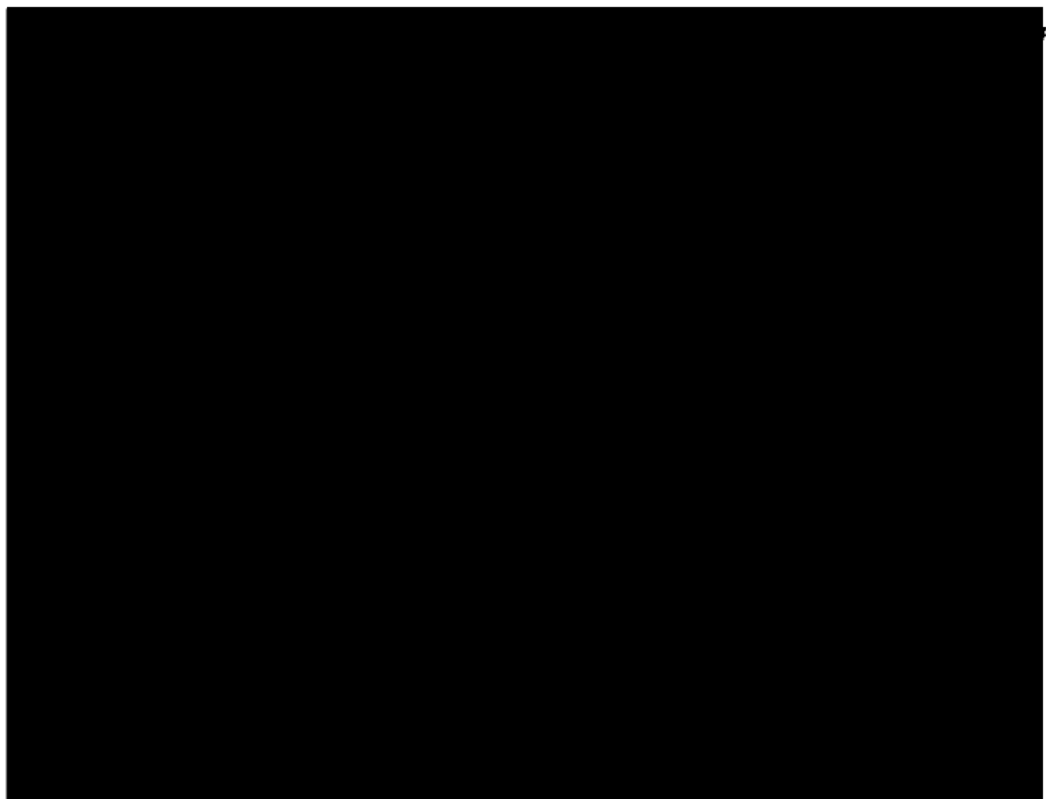
Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes Delegación Cuauhtémoc C.P. 06430
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del: 03.03.2017

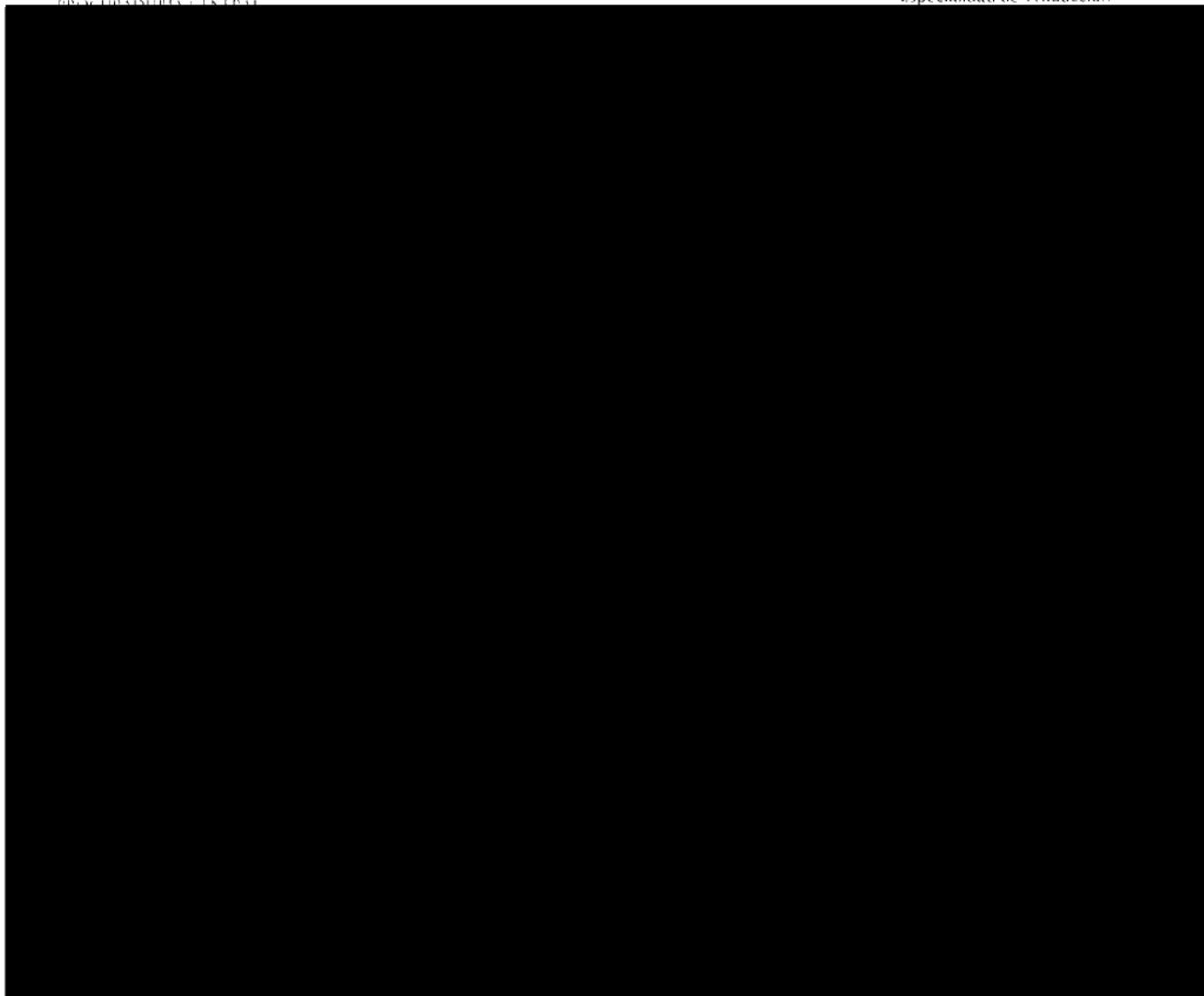


484

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



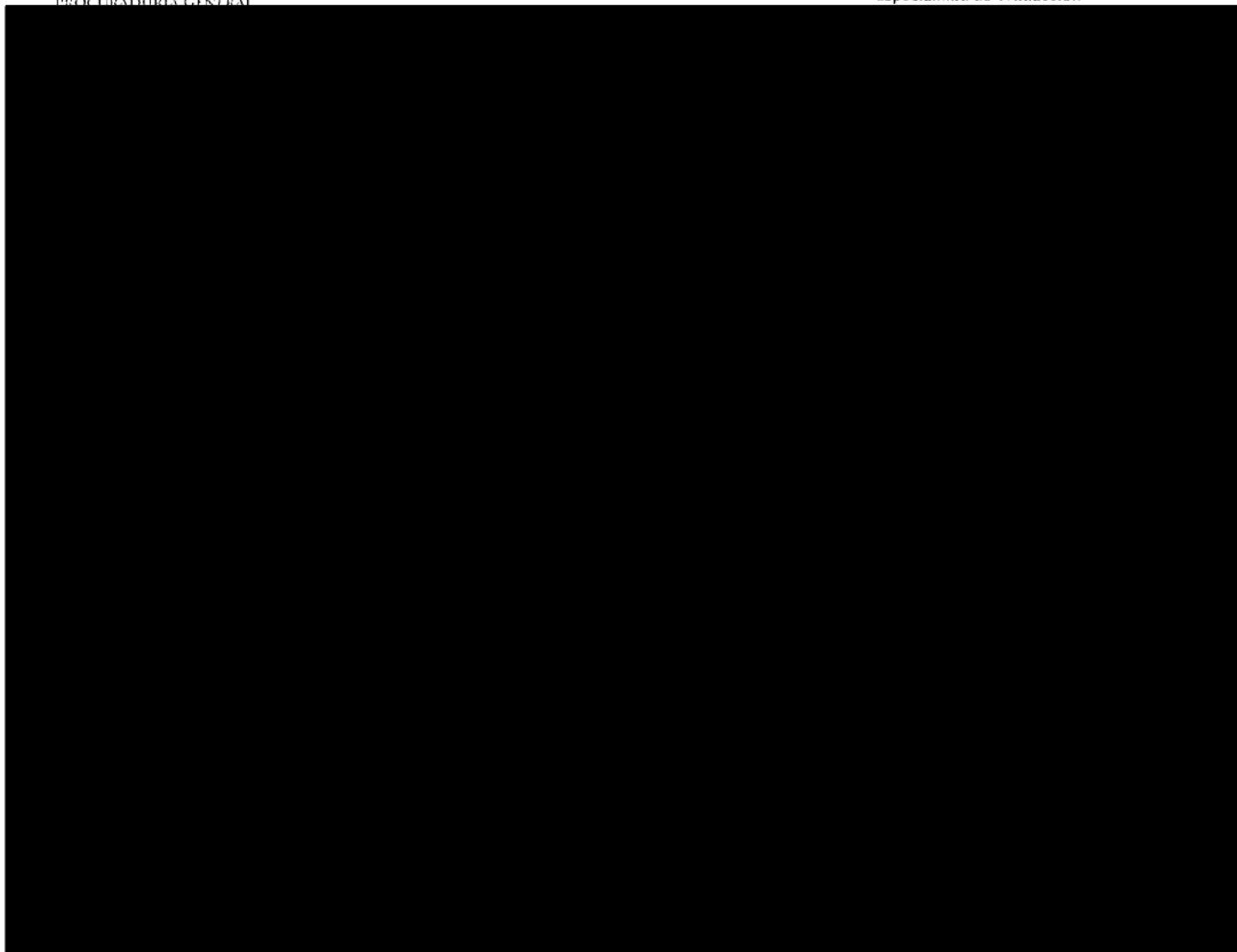
486

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

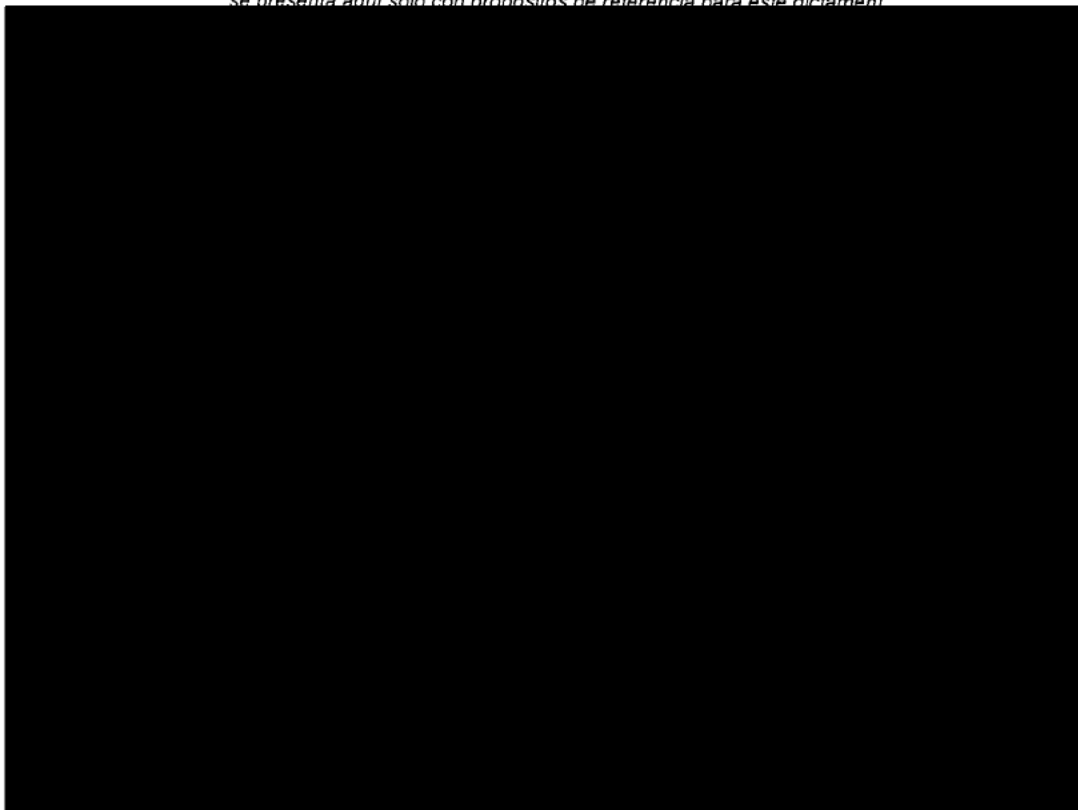
Especialidad de Traducción



4157

1172

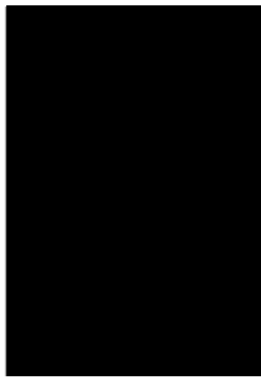
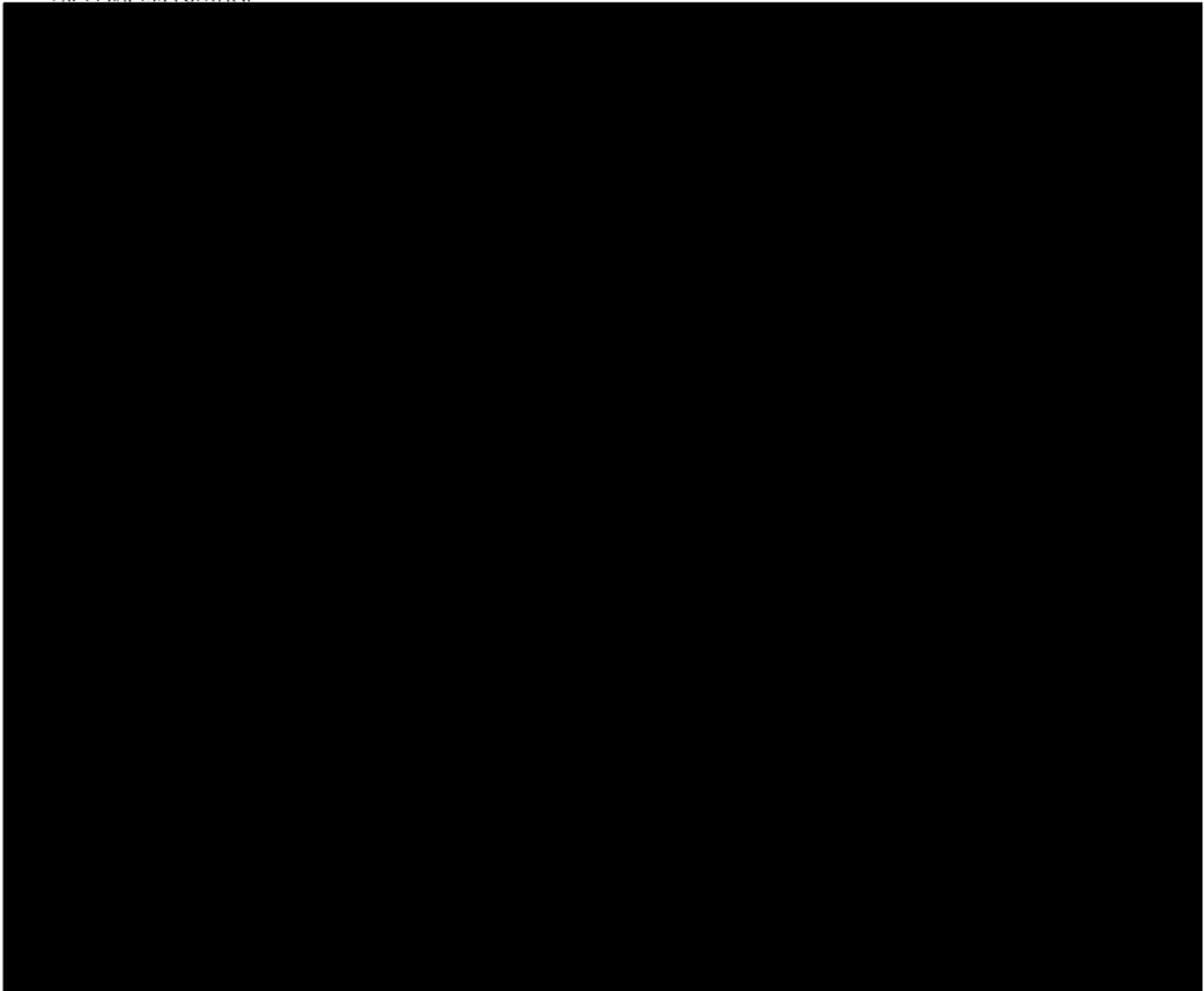
*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017





PGR

PRODUCTION OF NITRA- METHANOL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción
Folio

1174

[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]

det:

03.03.2017

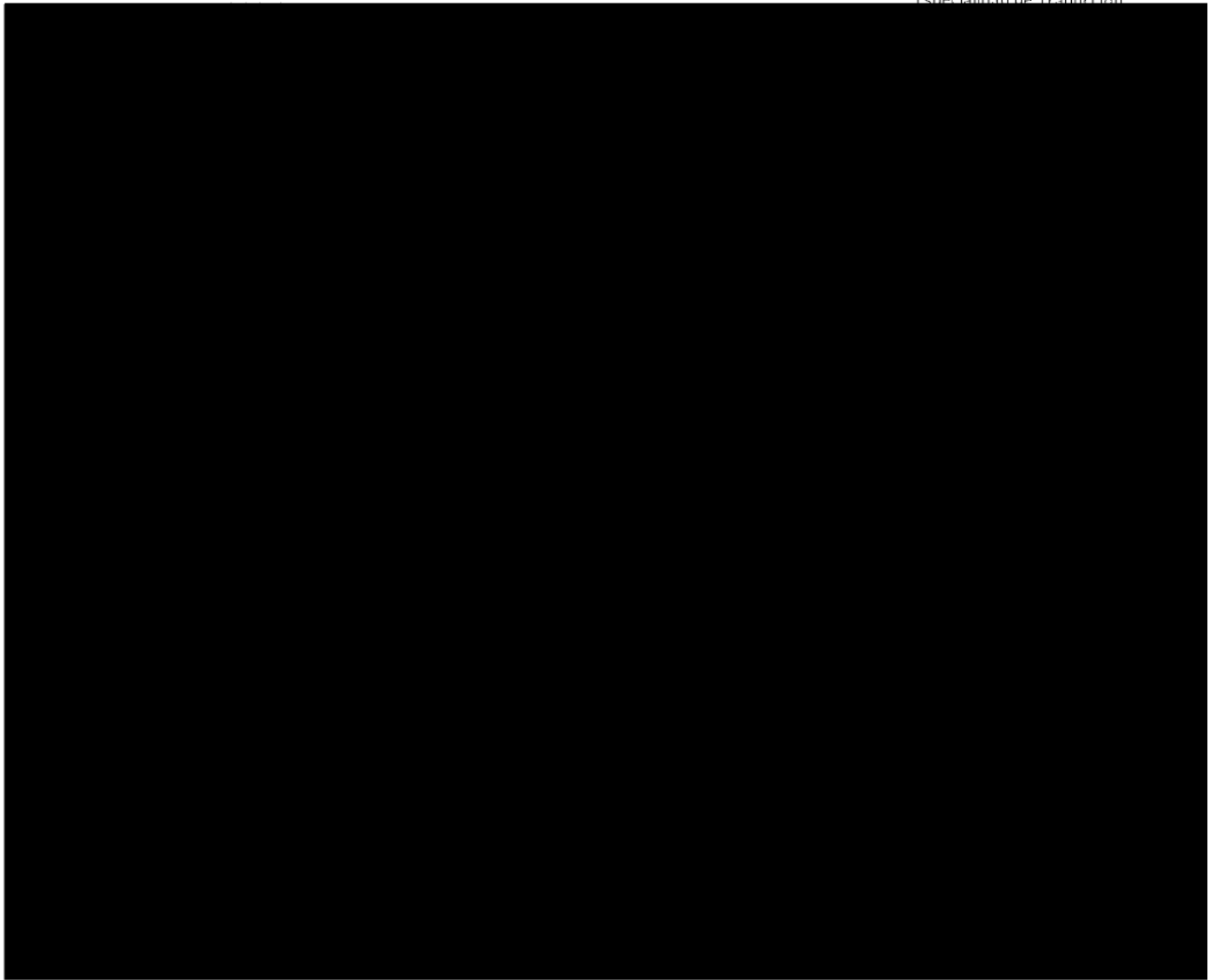


190

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

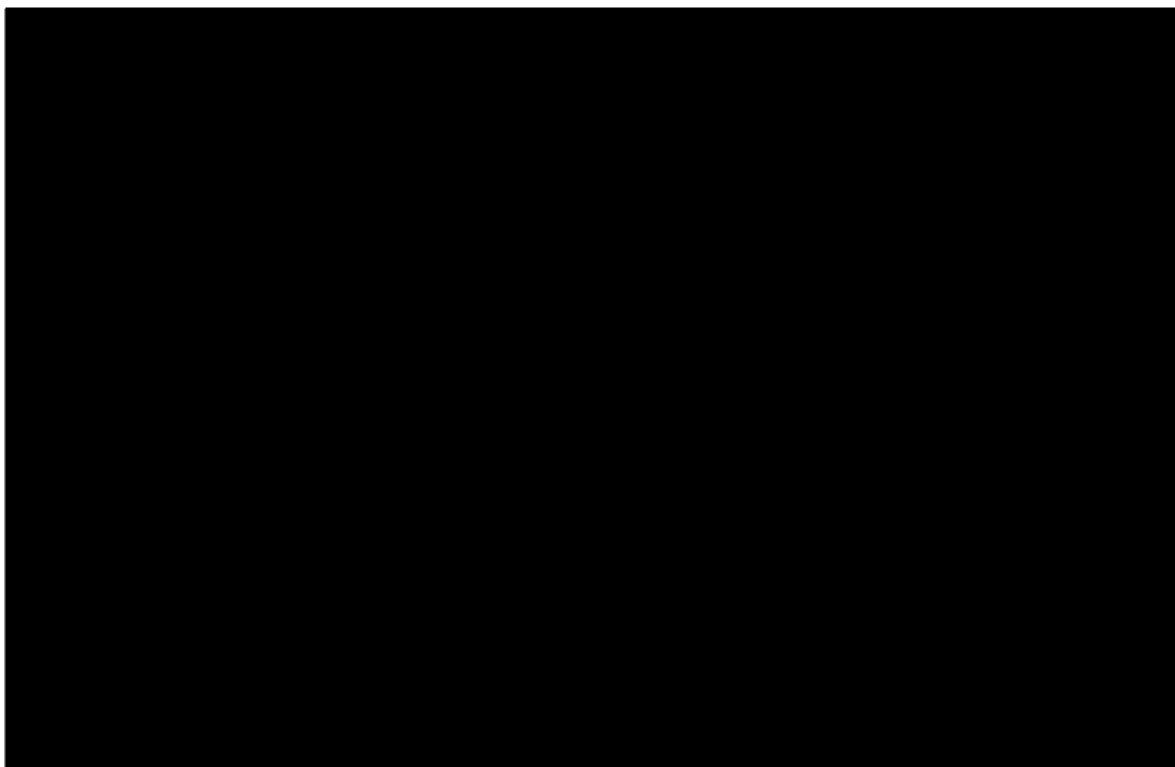
Especialidad de Traducción



401

1176

*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017

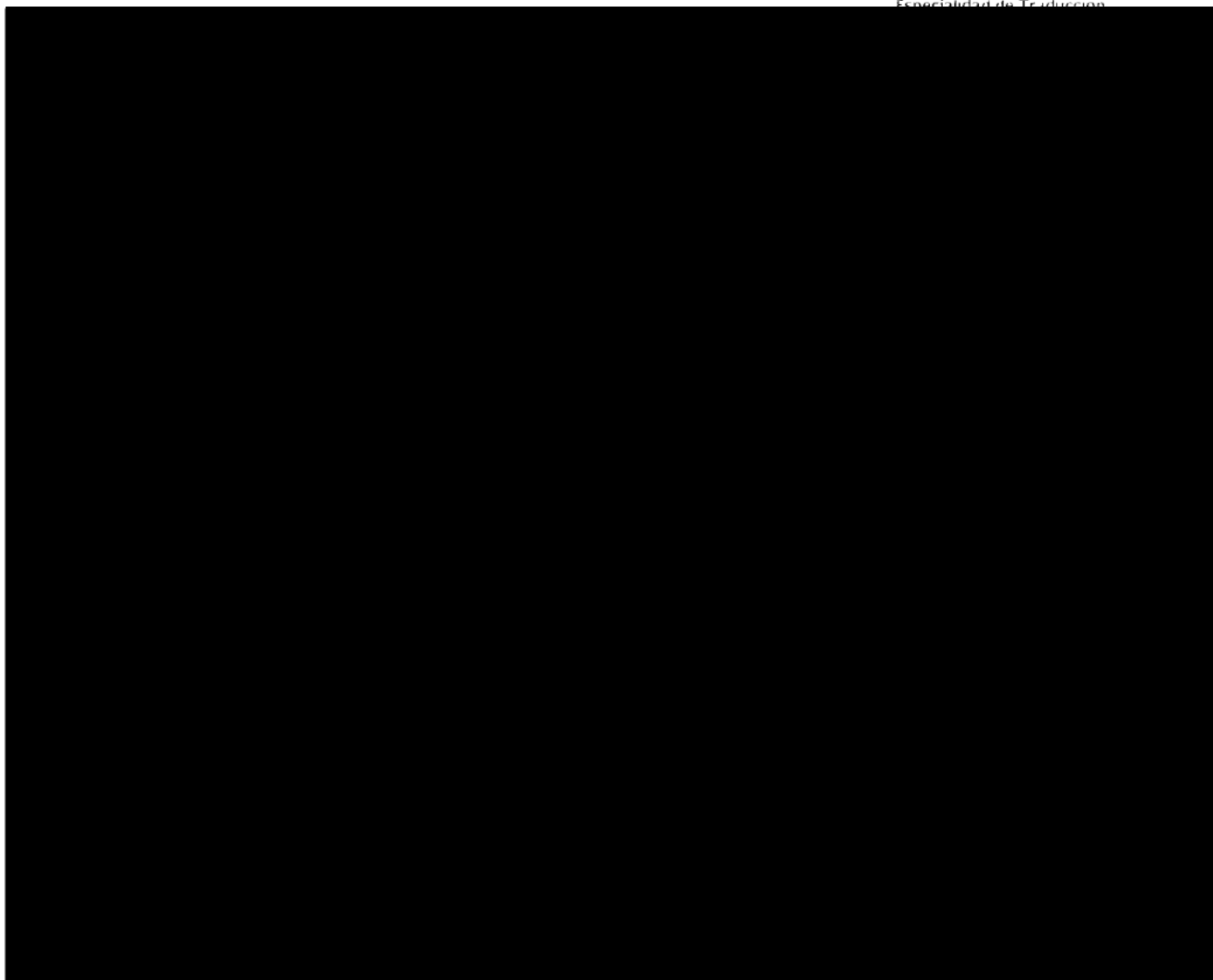


297

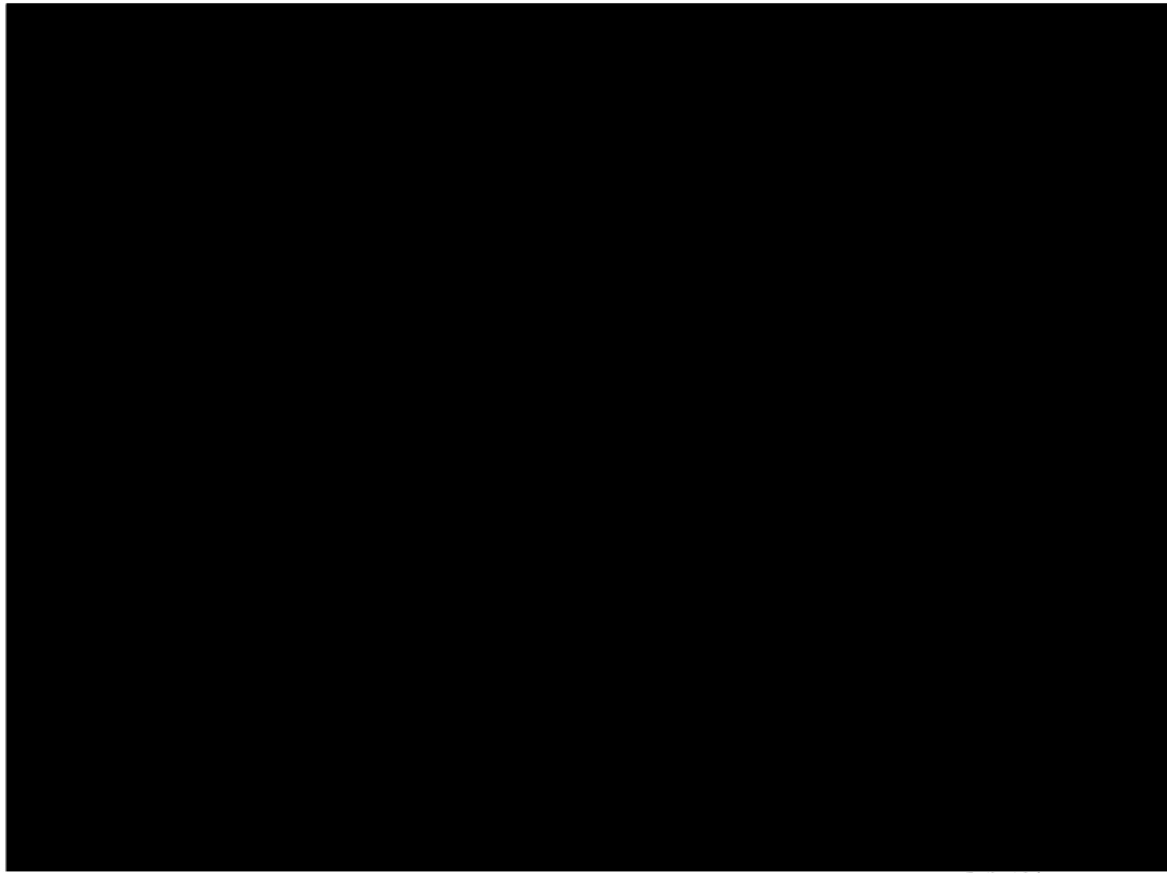
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Procuraduría General de la Federación
Especialidad de Traducción



*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017

[REDACTED]

494

PGR

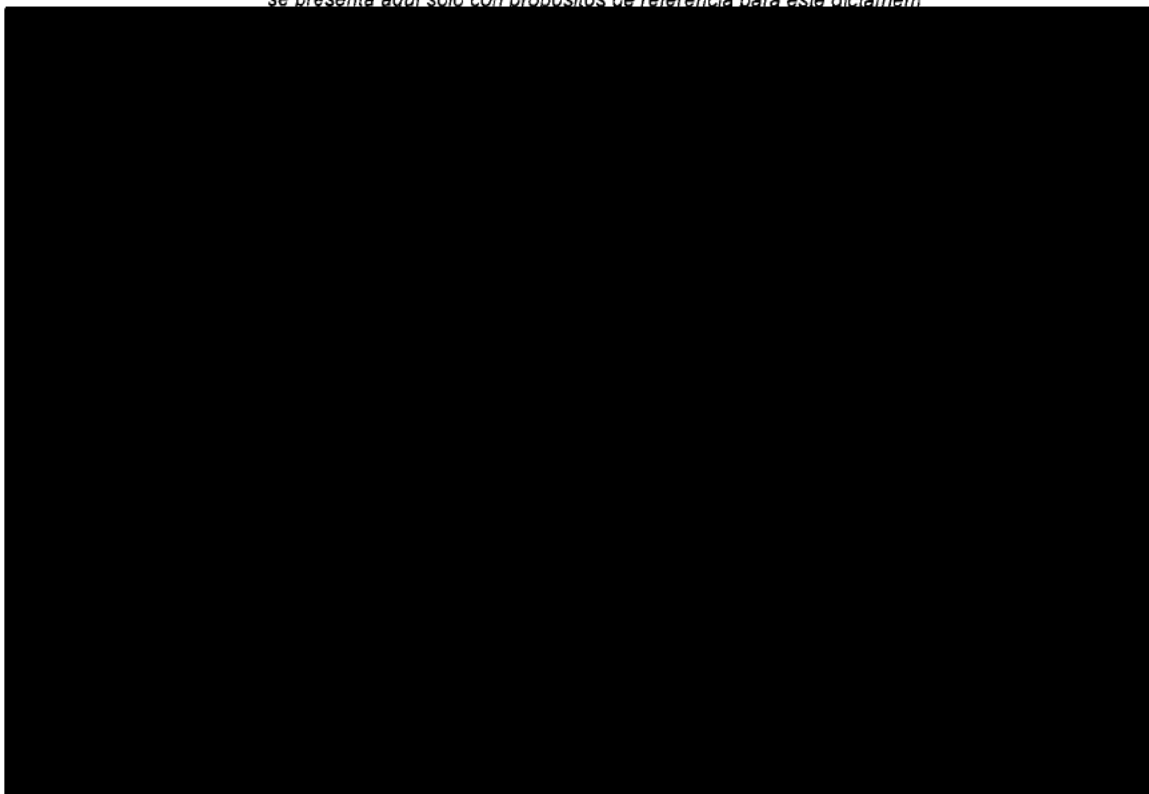
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



495

*[nota del traductor,
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

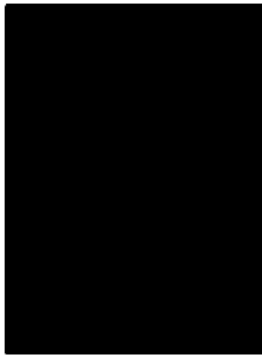
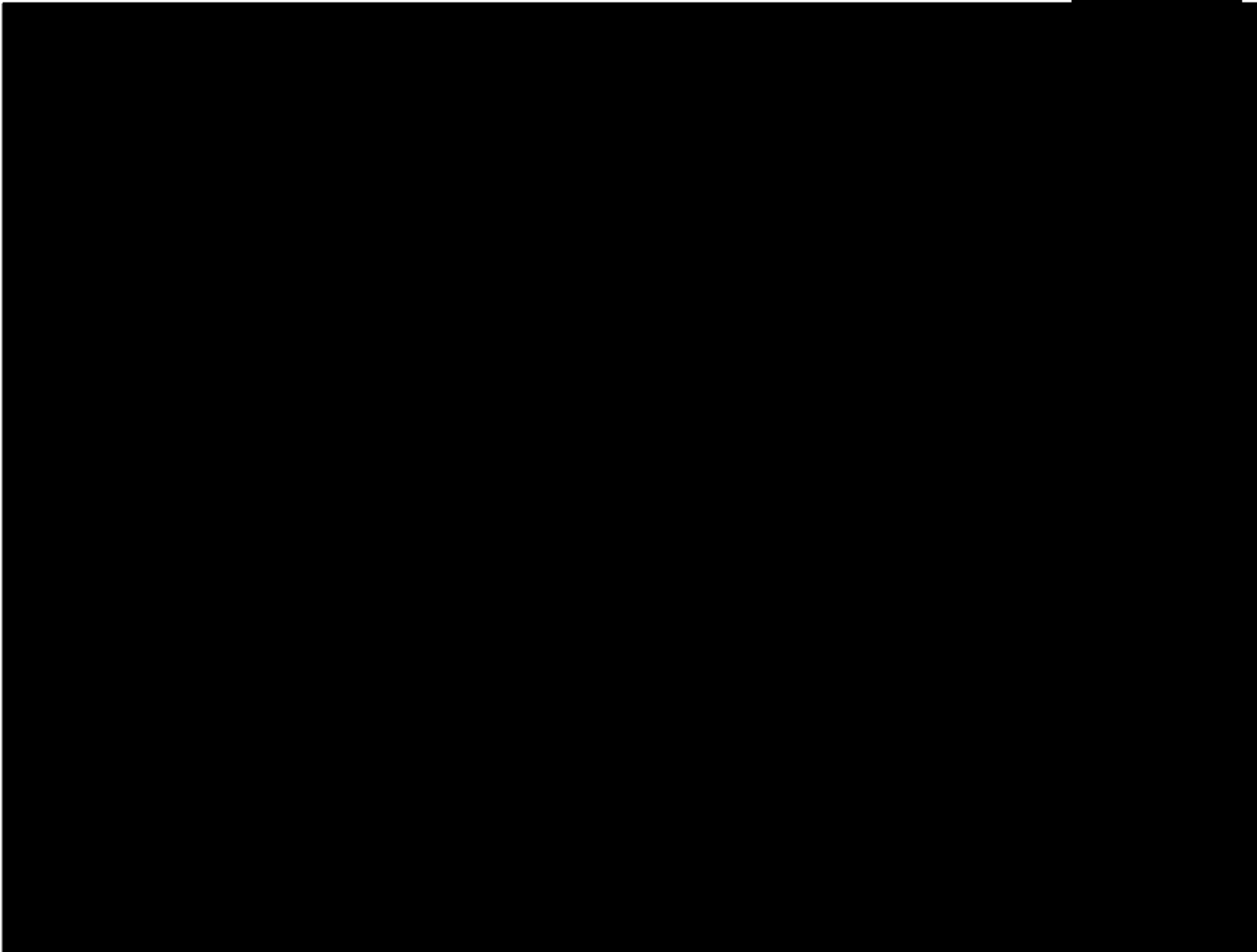
1416

PGR

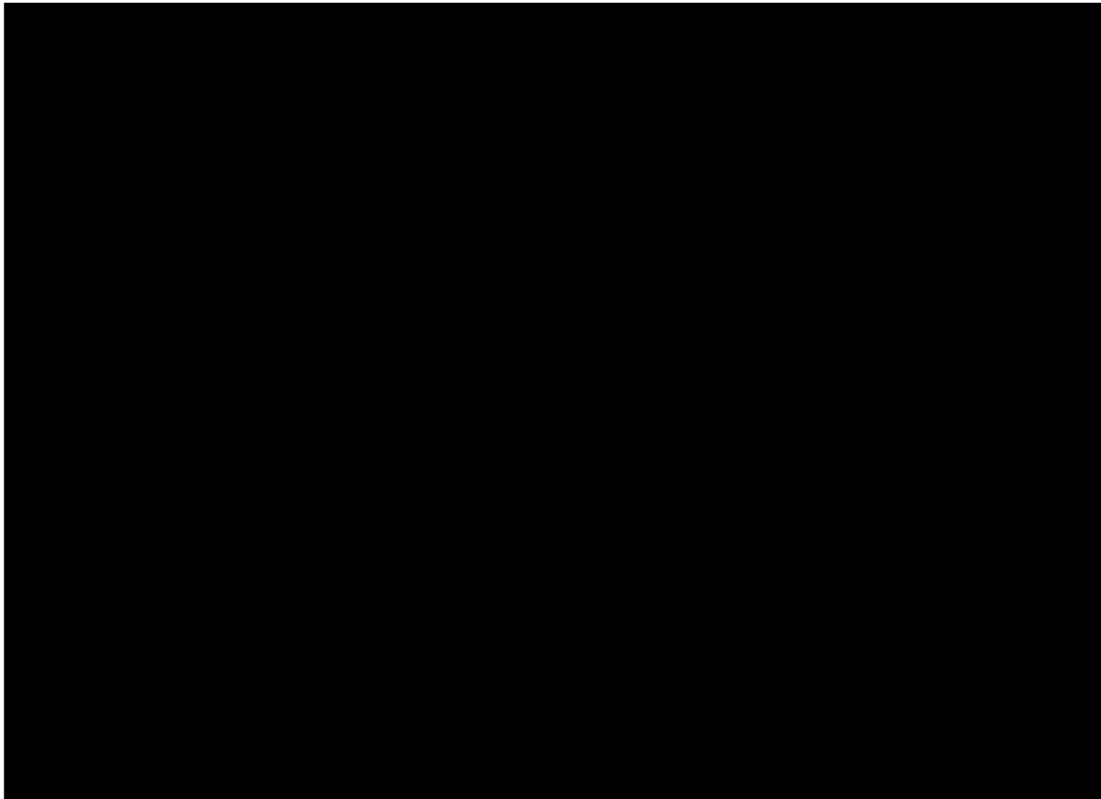
PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Tráfico
Folio



*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017

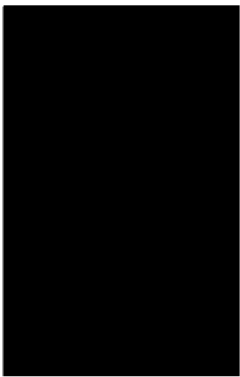
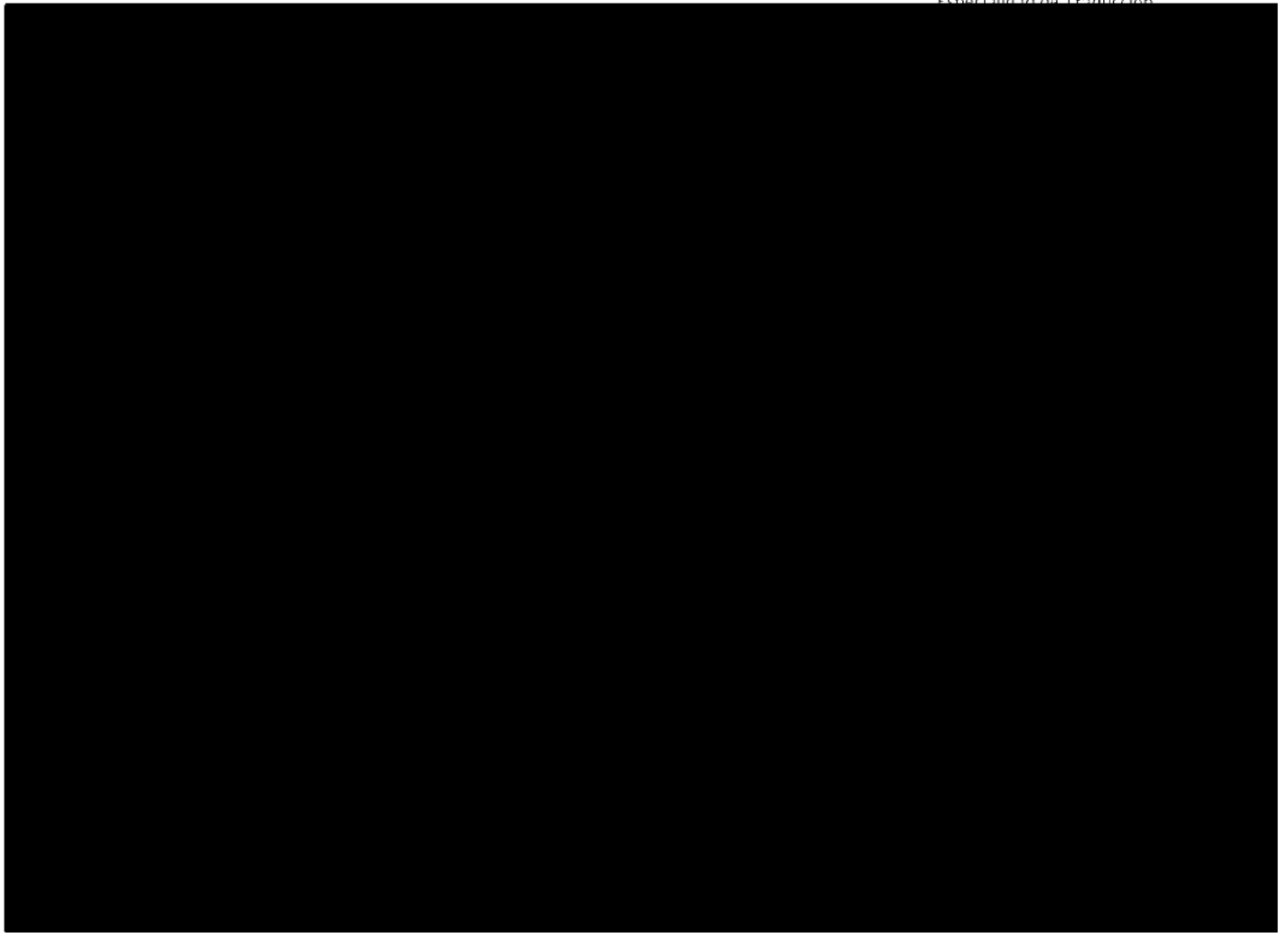


498

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

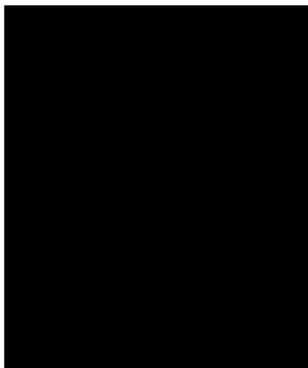
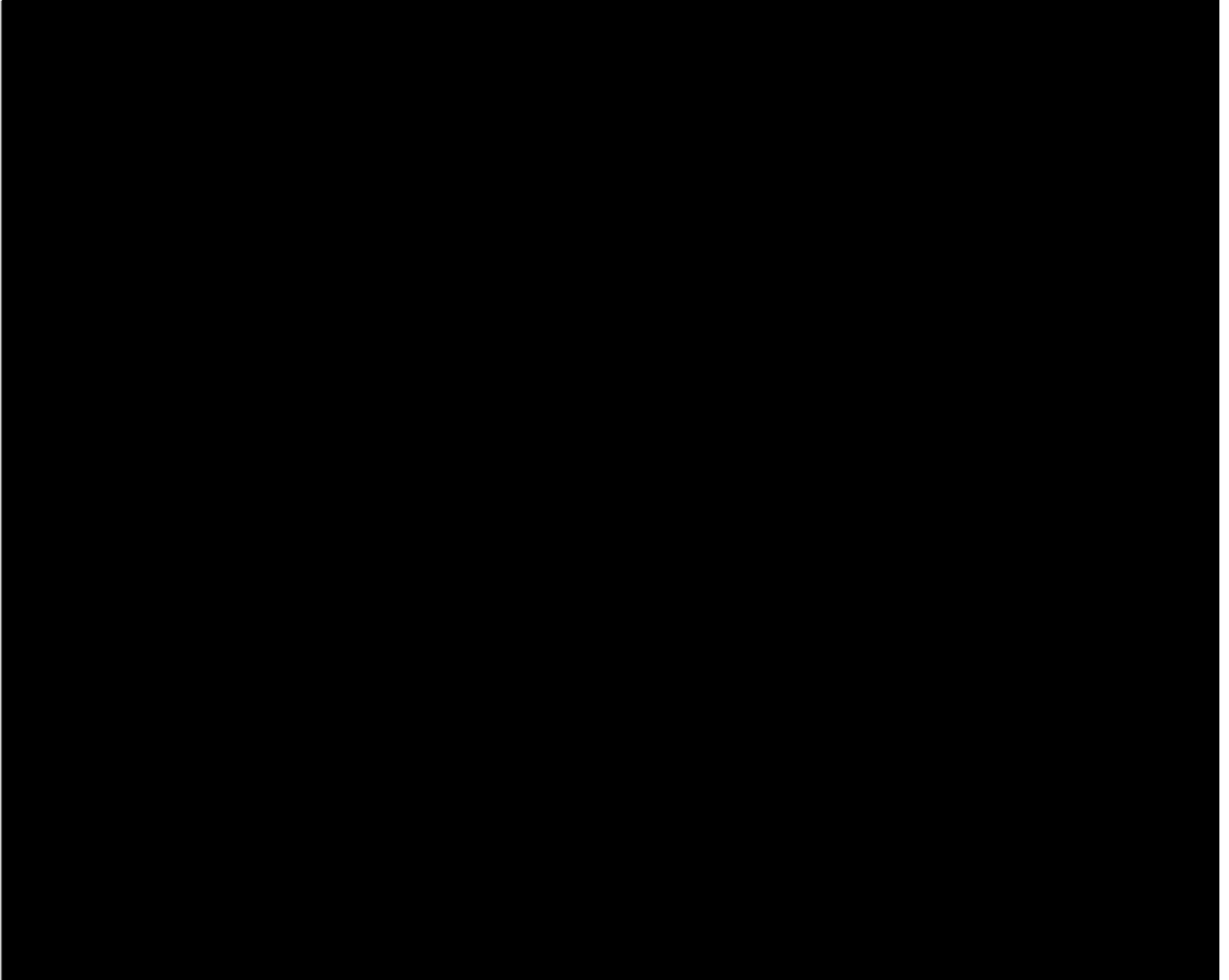


494

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

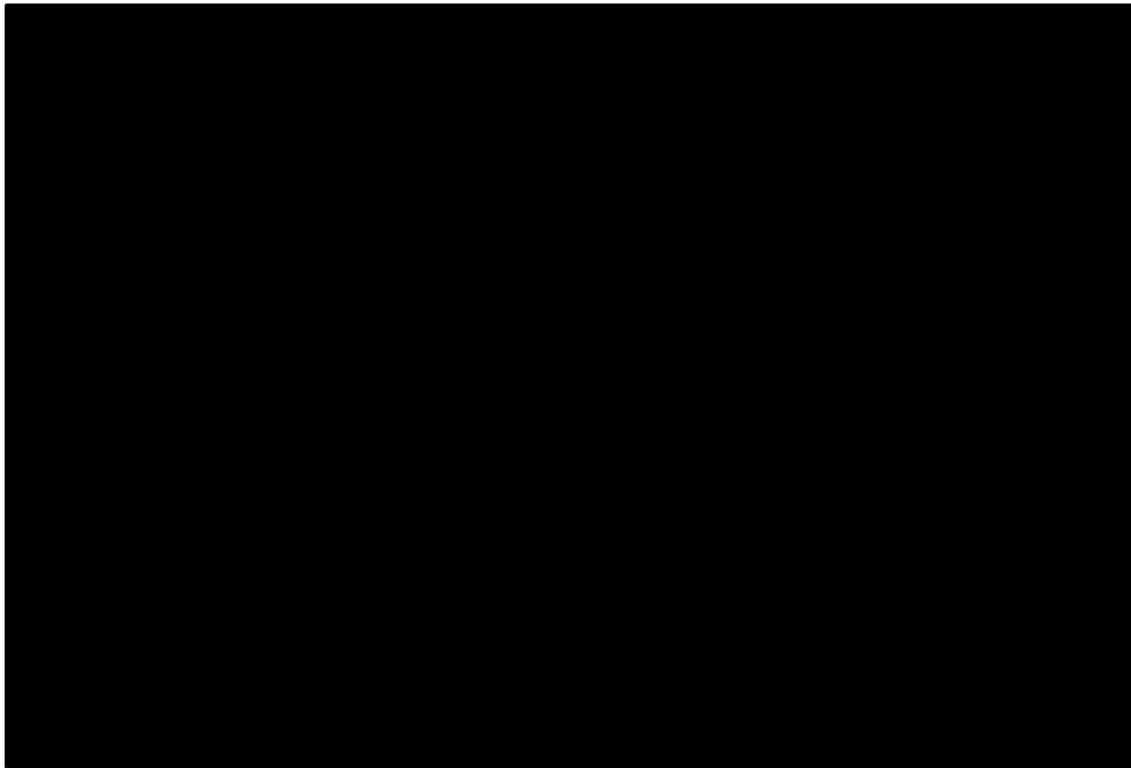
Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc C.P. 06110
Ciudad de Mexico Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

*[nota del traductor,
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

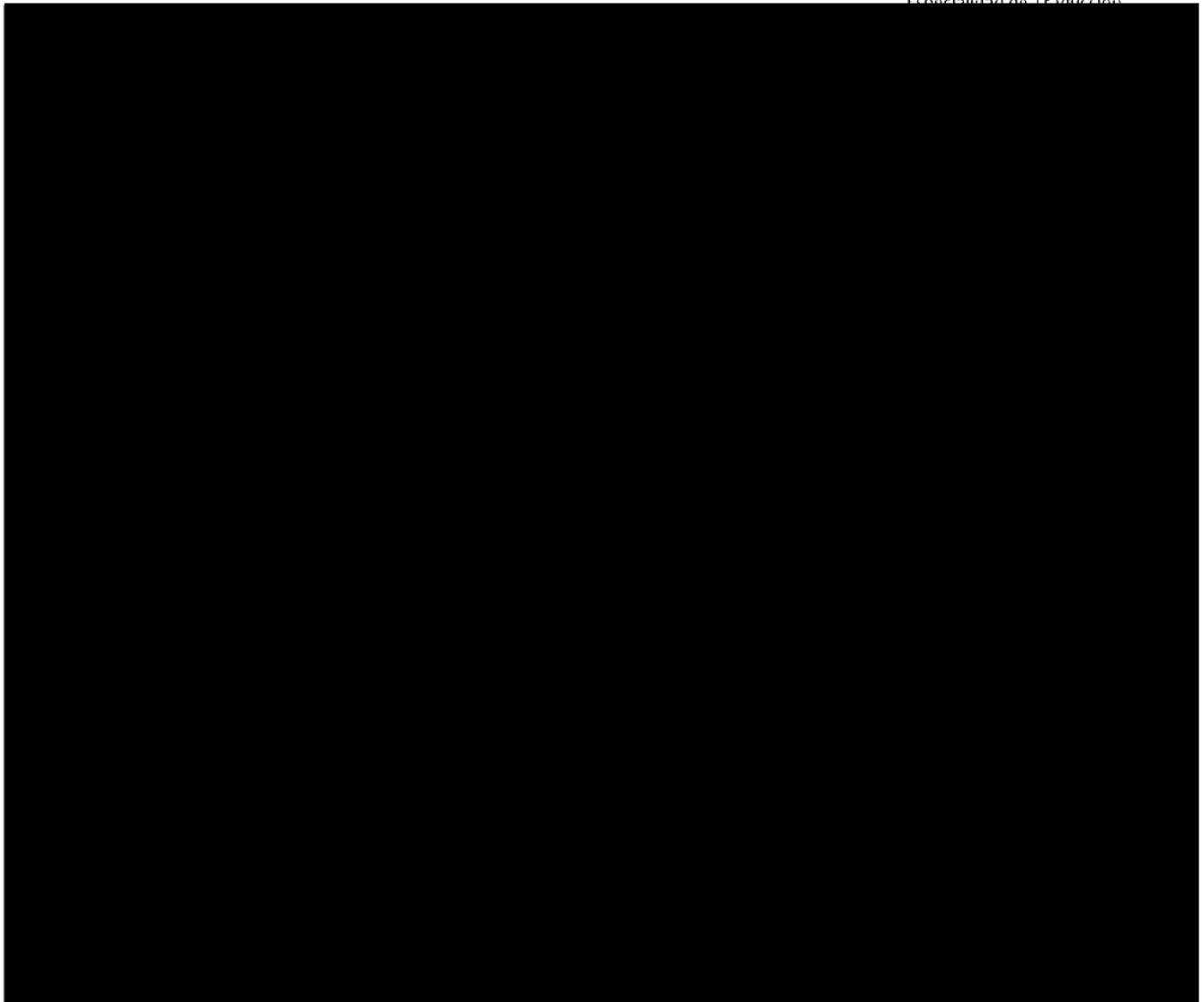
03.03.2017



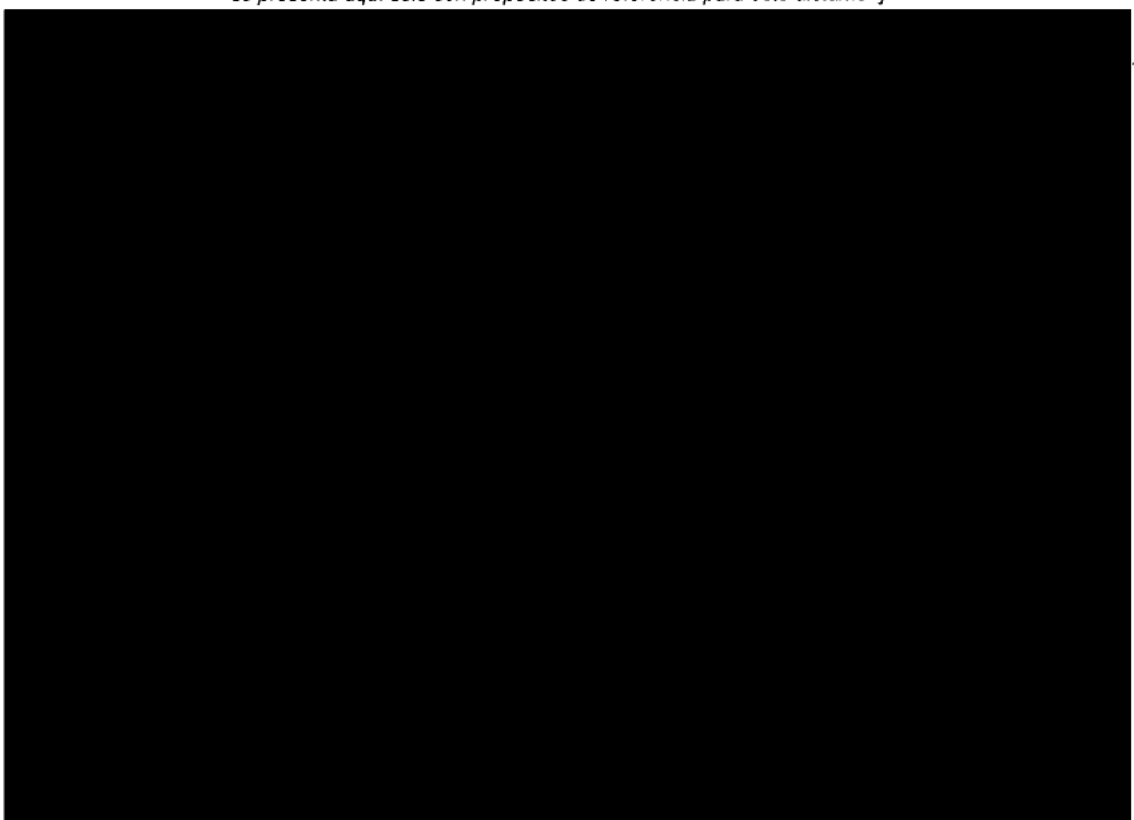
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Exclusividad de Explotación



*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del.

03.03.2017

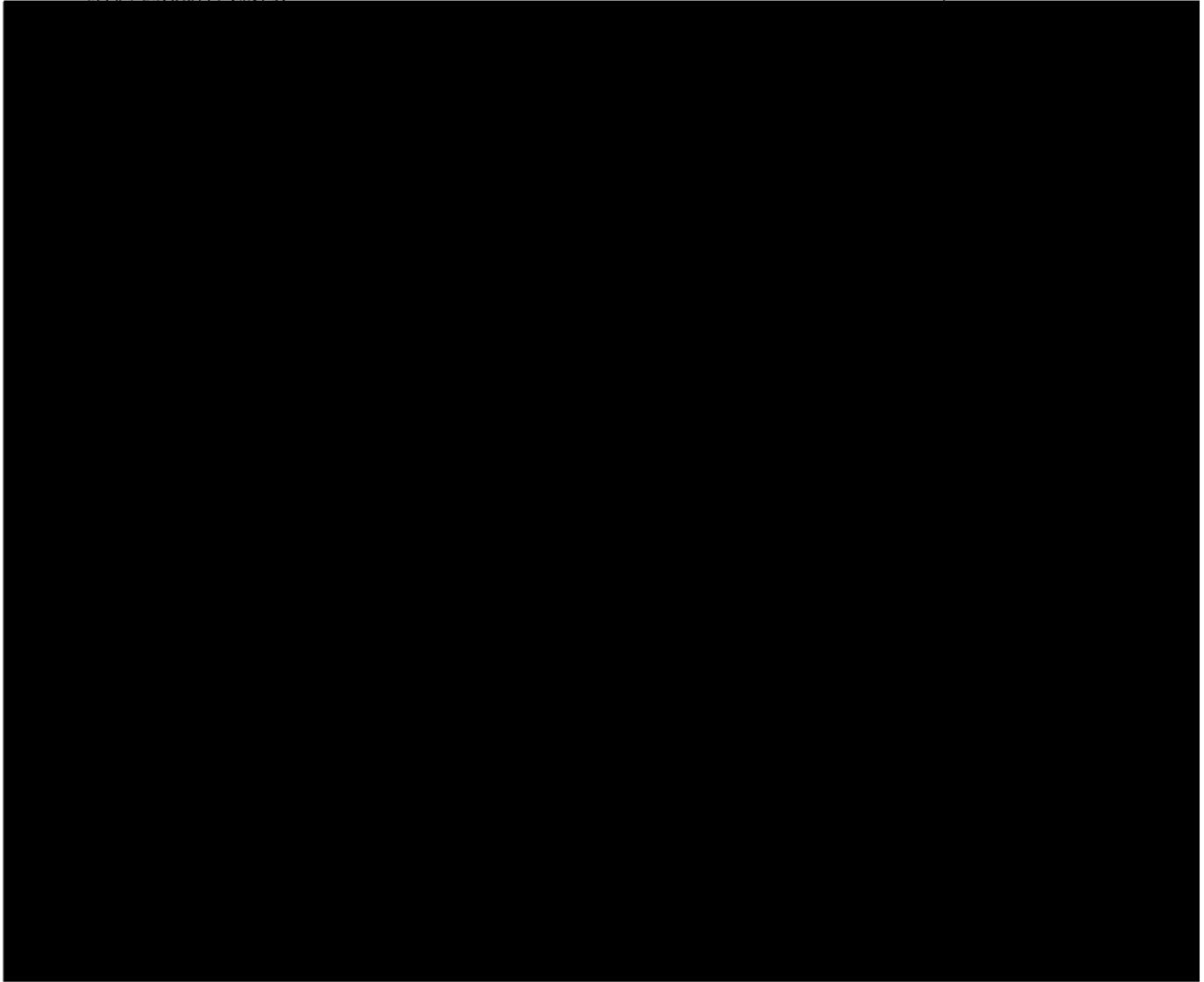
[REDACTED]



PGR

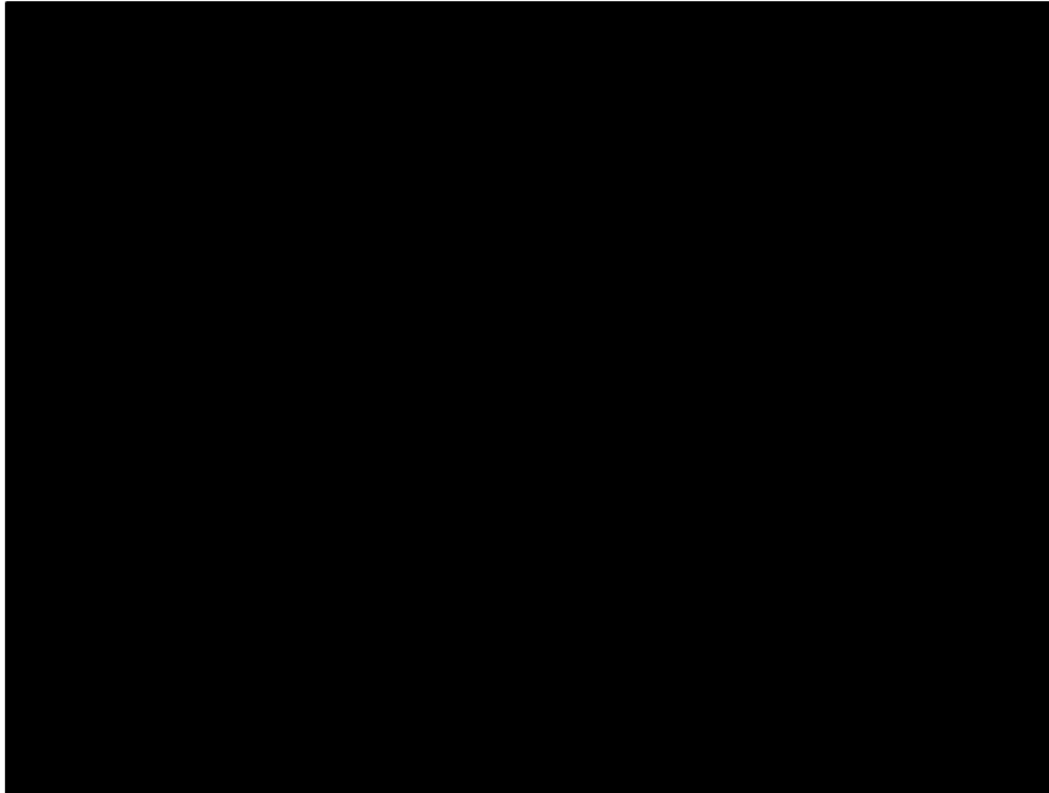
PROCURADURÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



503A

*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



1189

del

03.03.2017



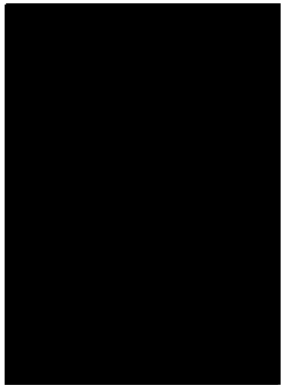
305

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

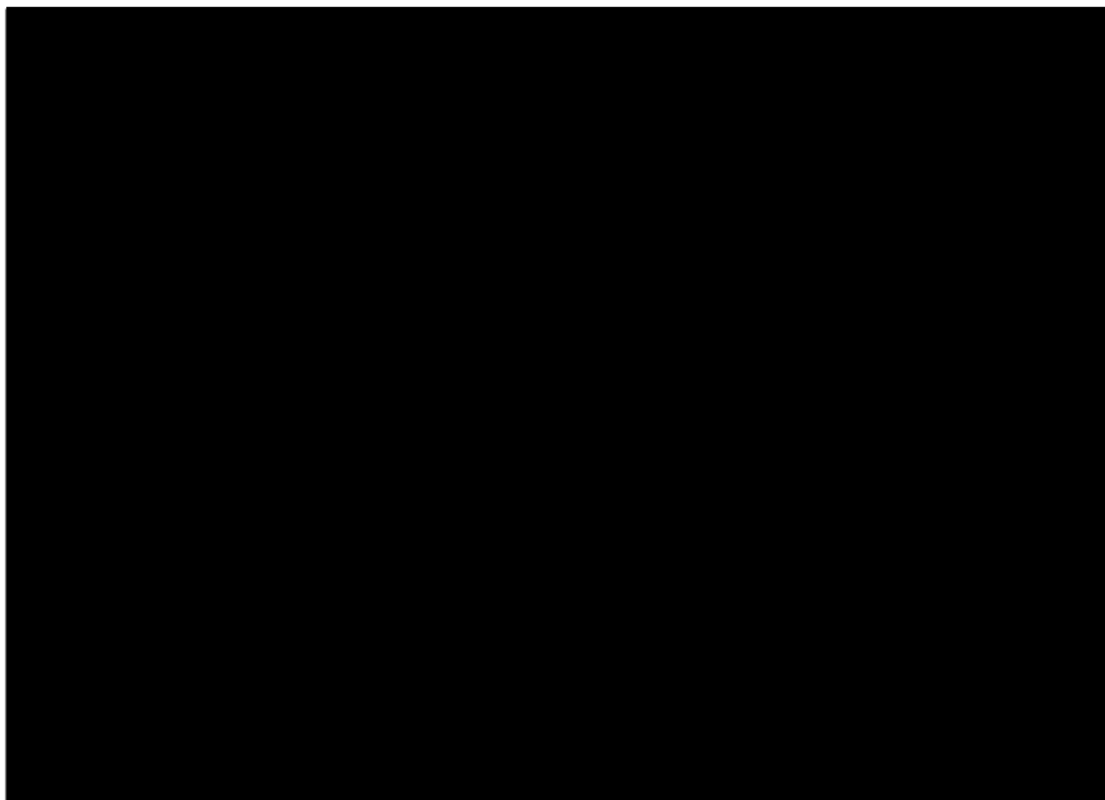
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa María Insurgentes Delegación Cuauhtémoc C.P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

506

*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017



207

PGR

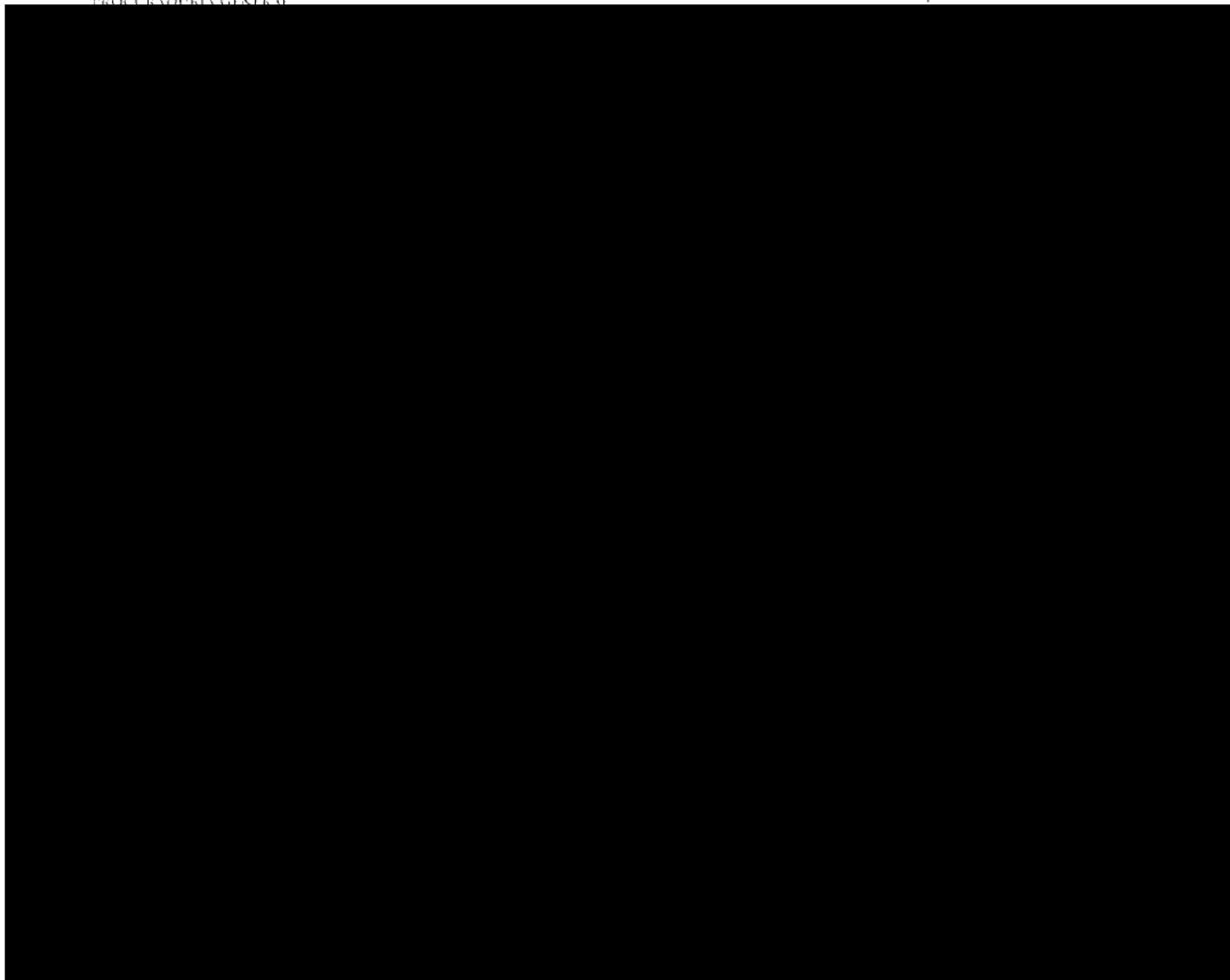
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

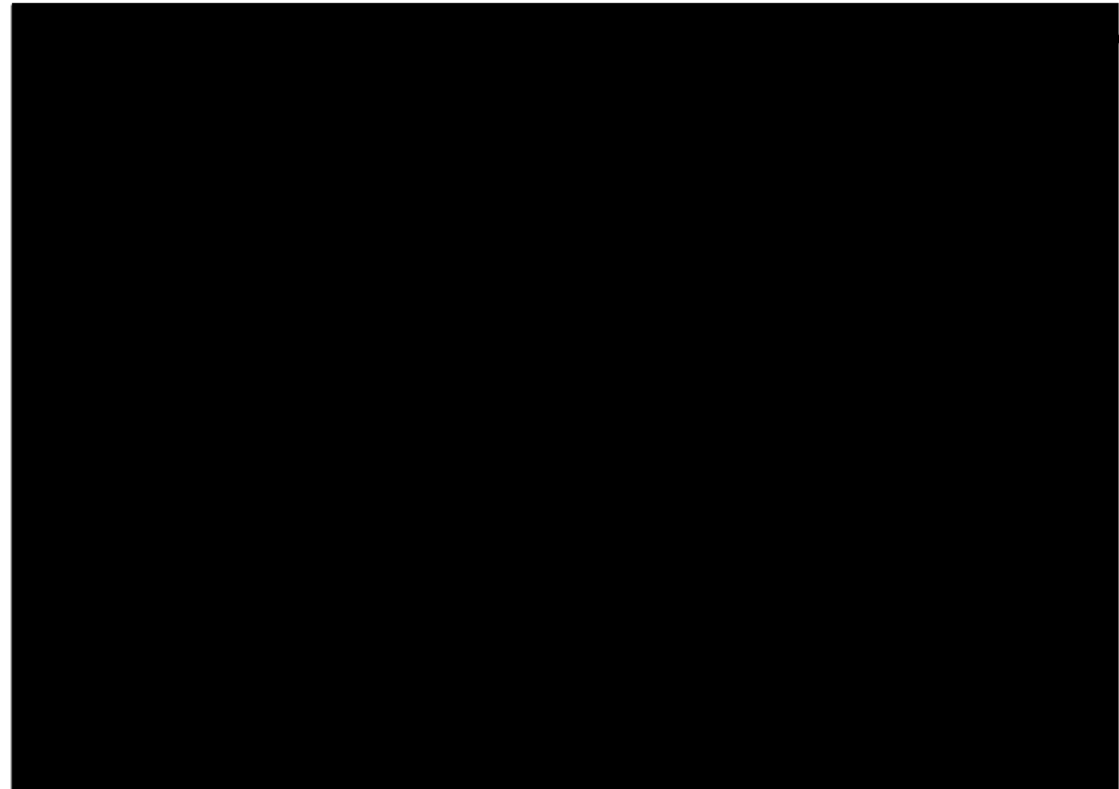
Procedimiento de Investigación Criminal

Especialidad de Traducción



508

*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

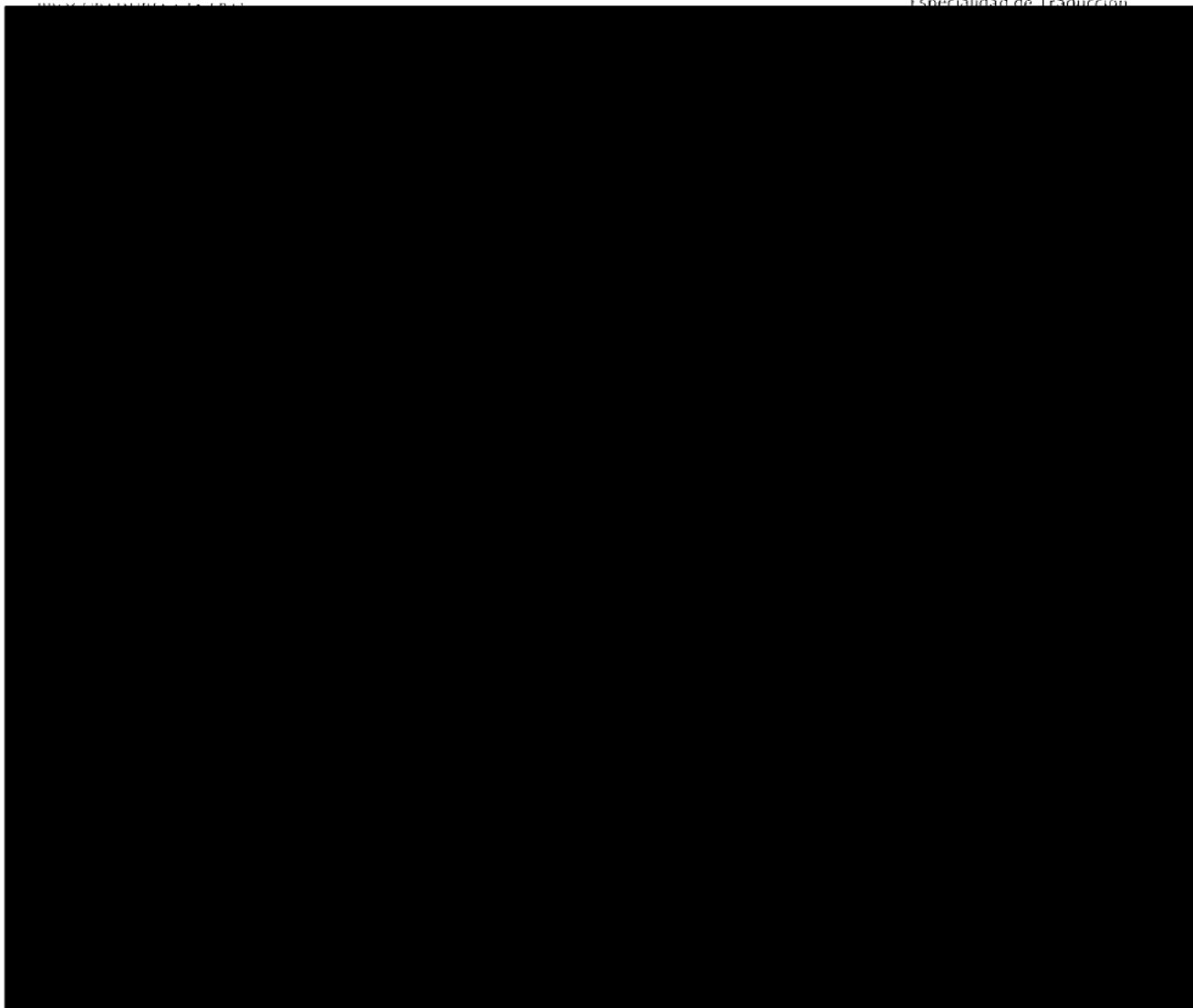
03.03.2017



509

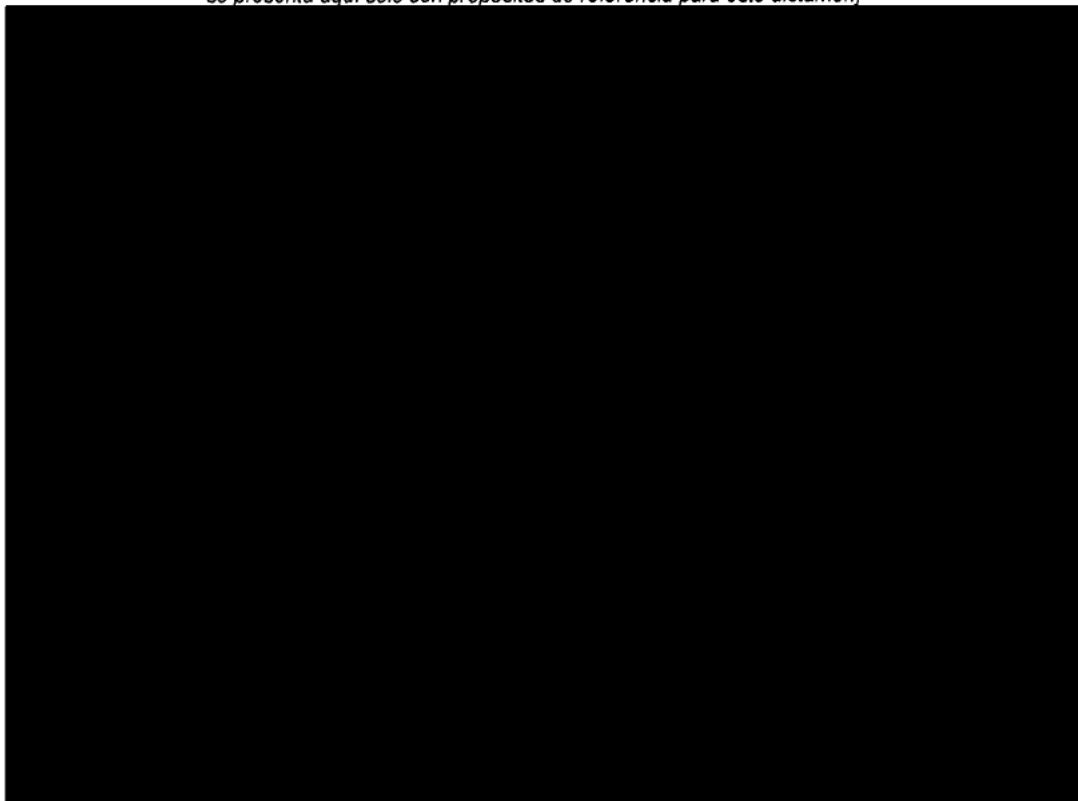
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



510

*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017

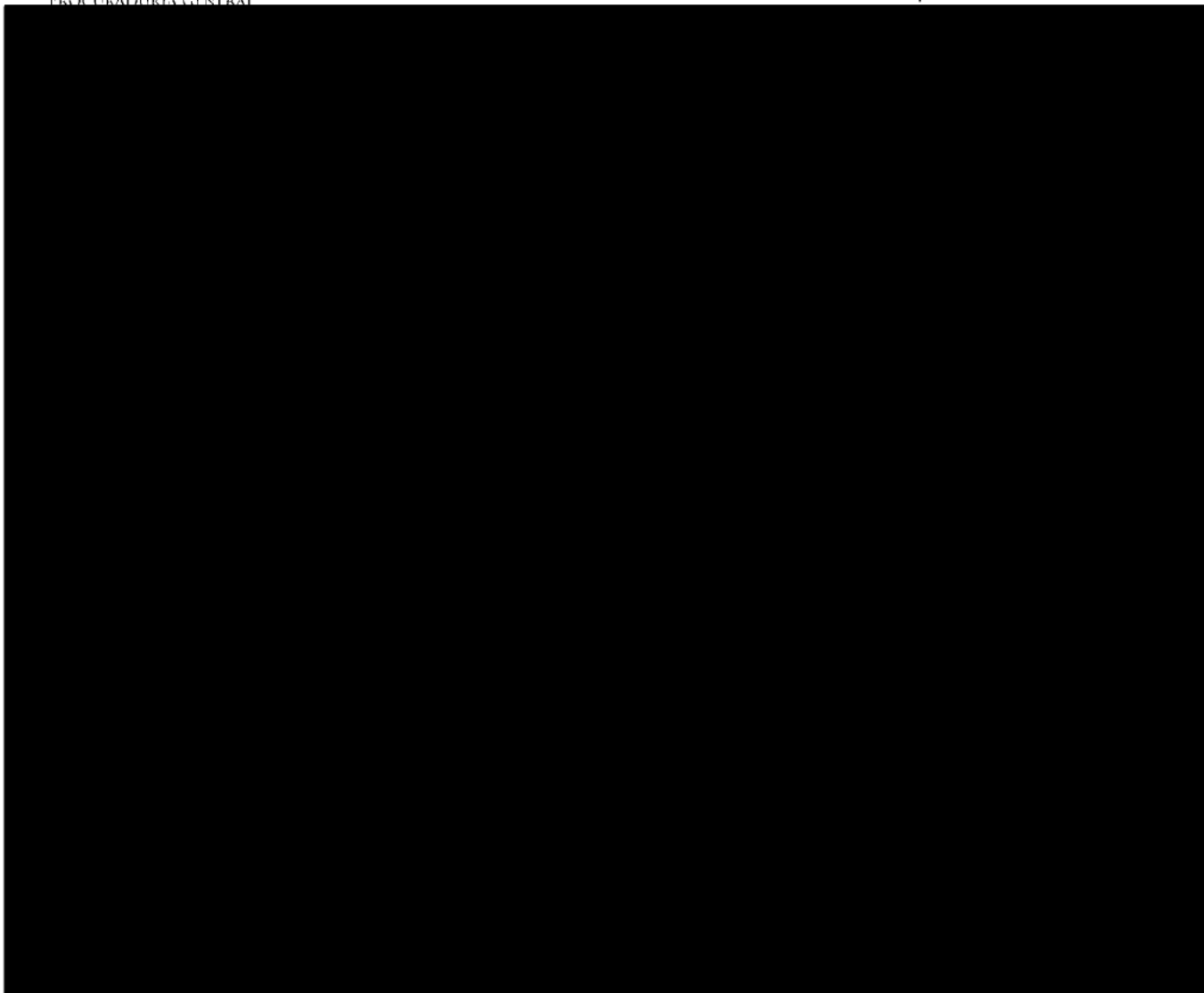
511

PGR

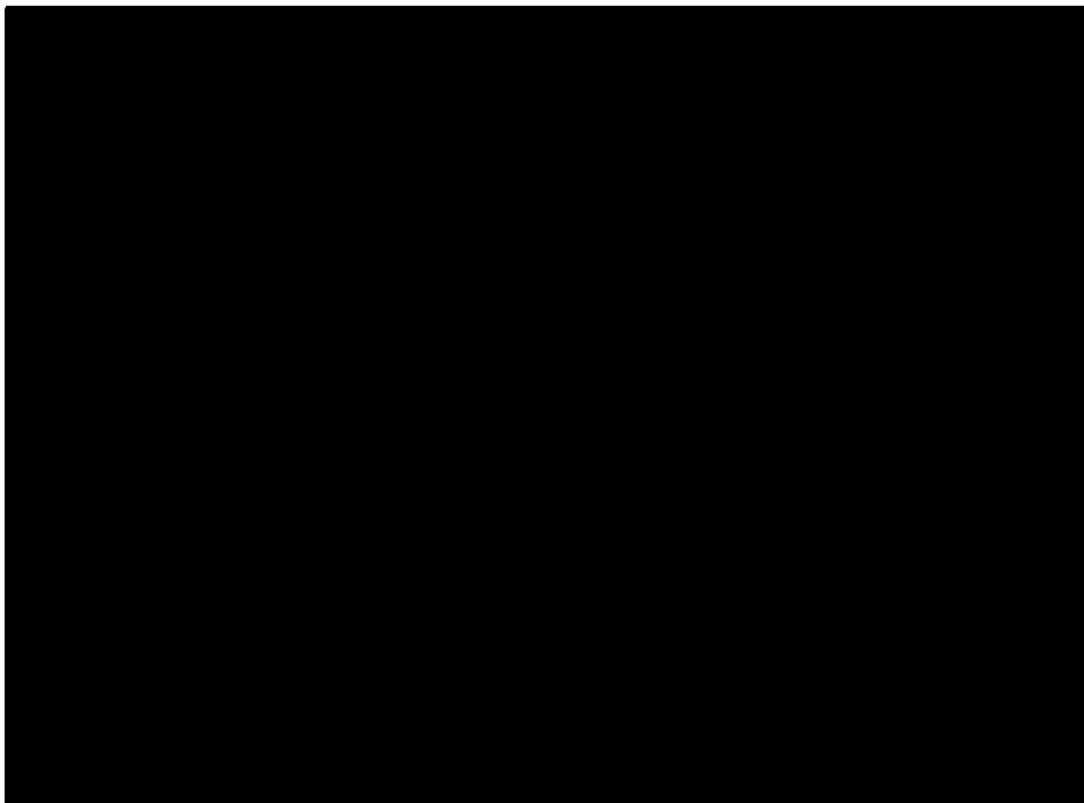
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del.

03.03.2017

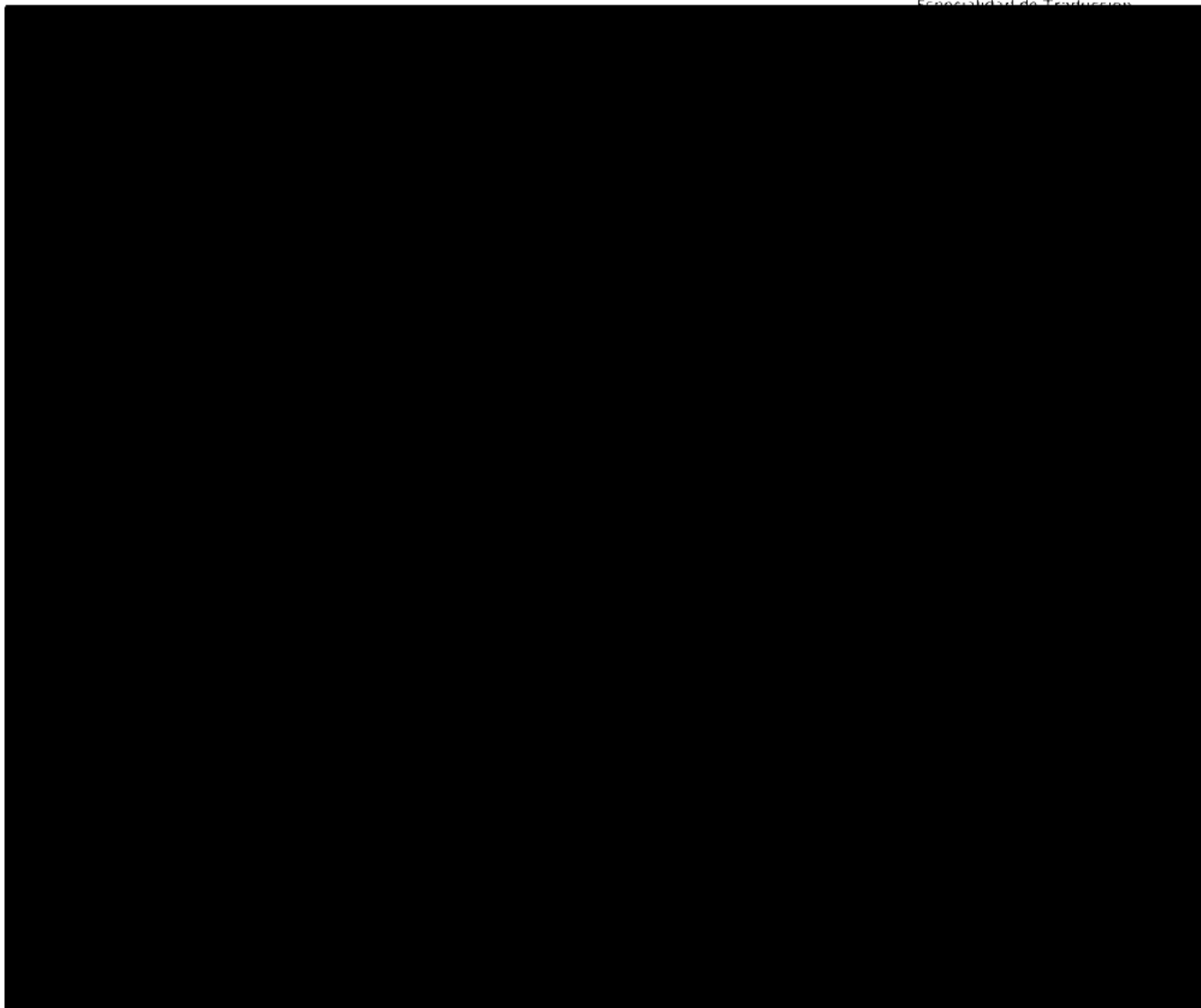


53

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

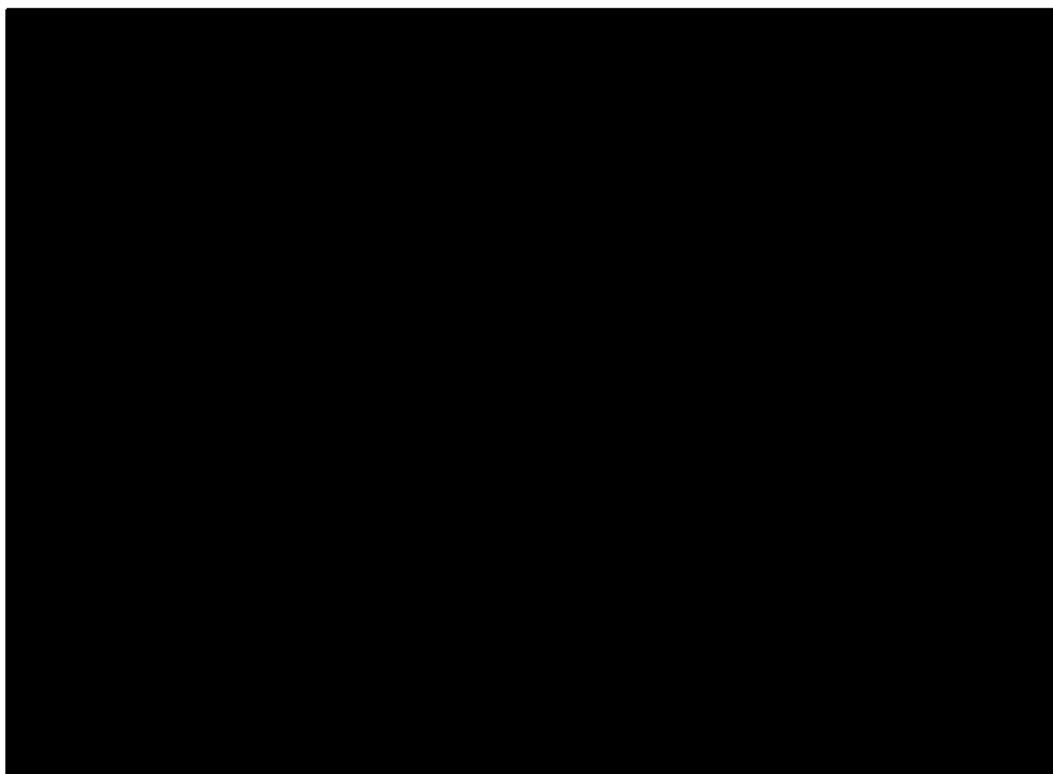
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes Delegación Cuauhtémoc C.P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

514

*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del.

03.03.2017



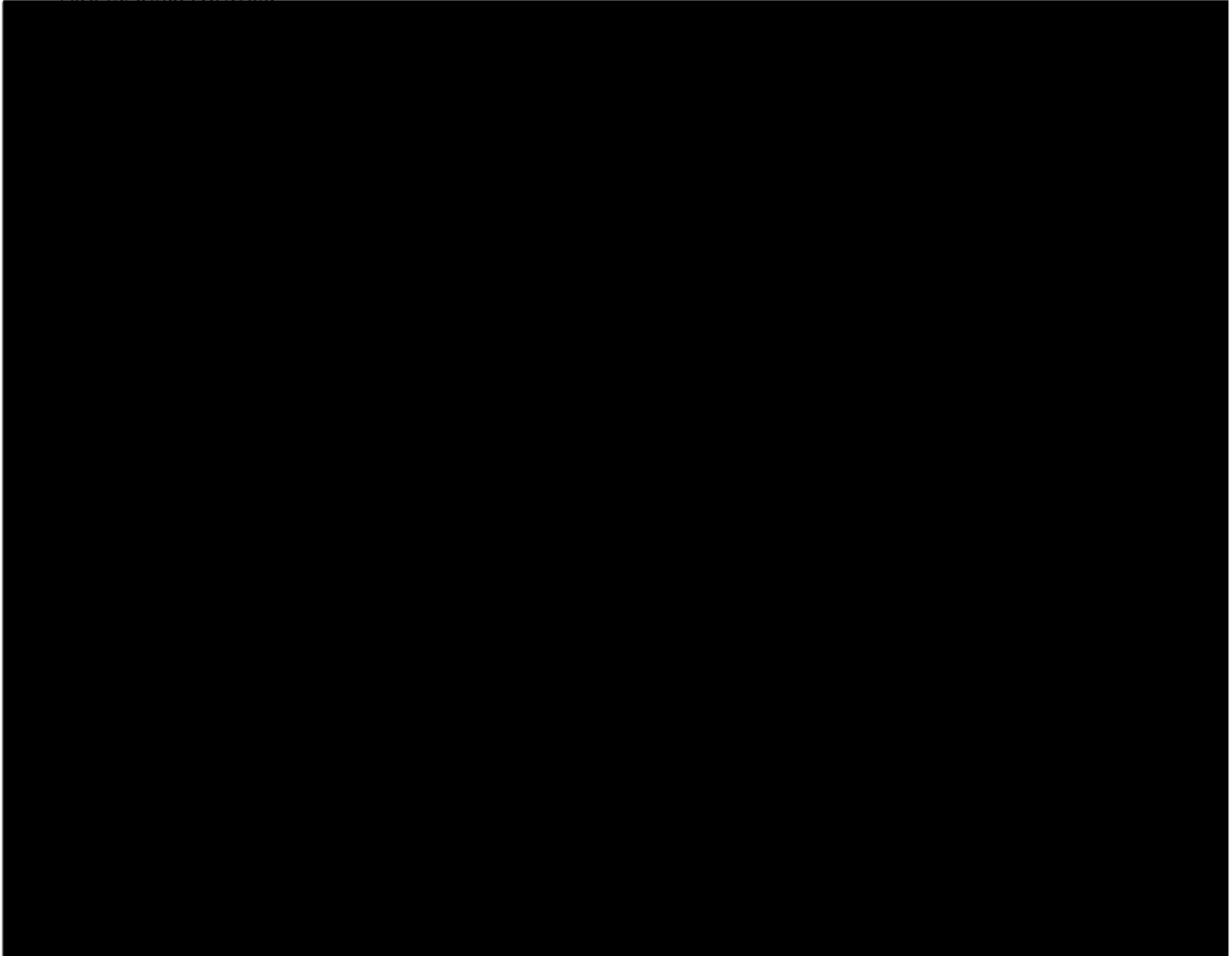
515

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

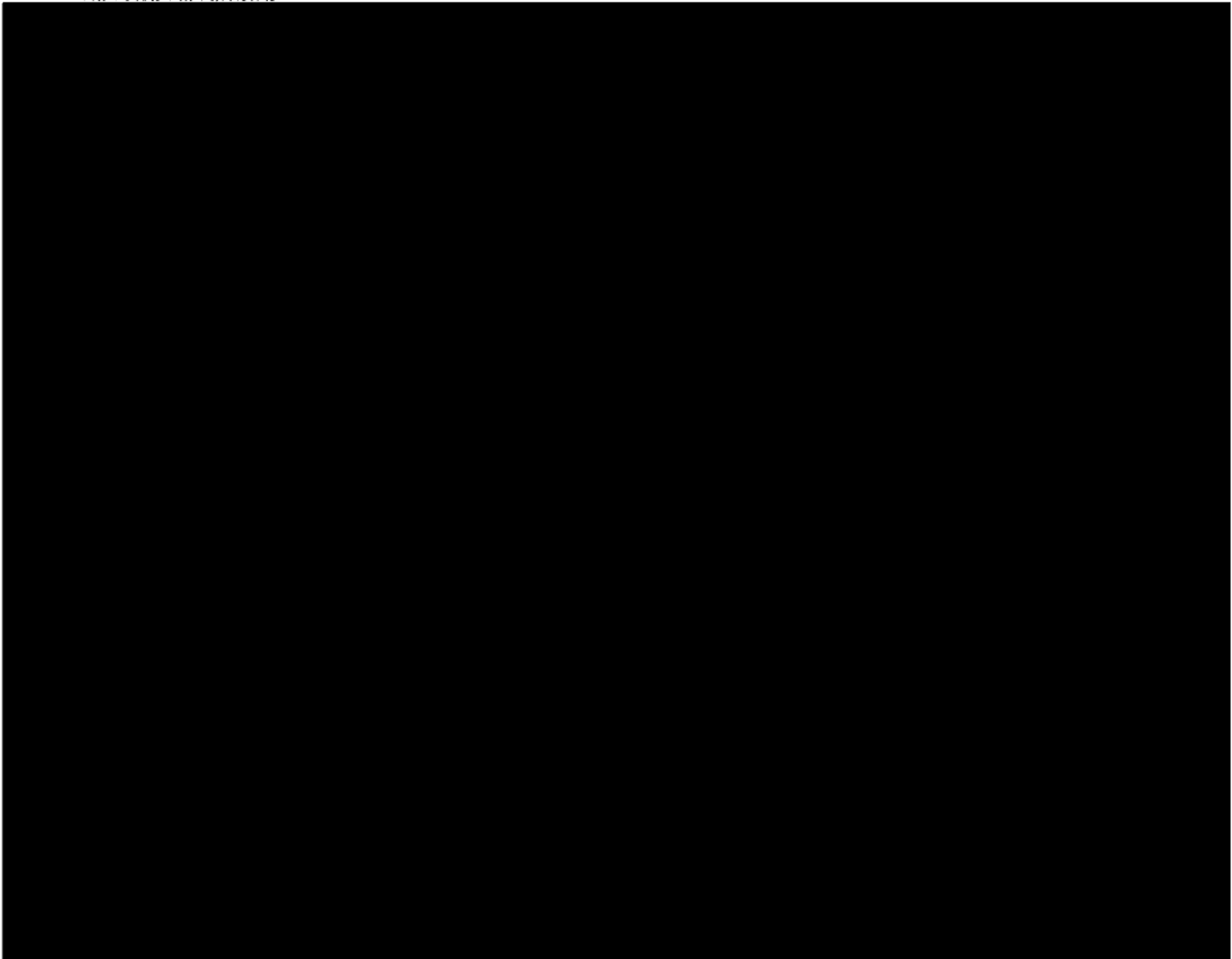
Avenida Río Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

516

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



517

*[nota del traductor.
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del.

03.03.2017

518

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

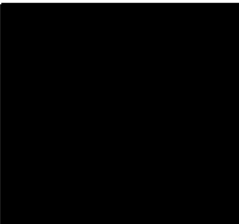
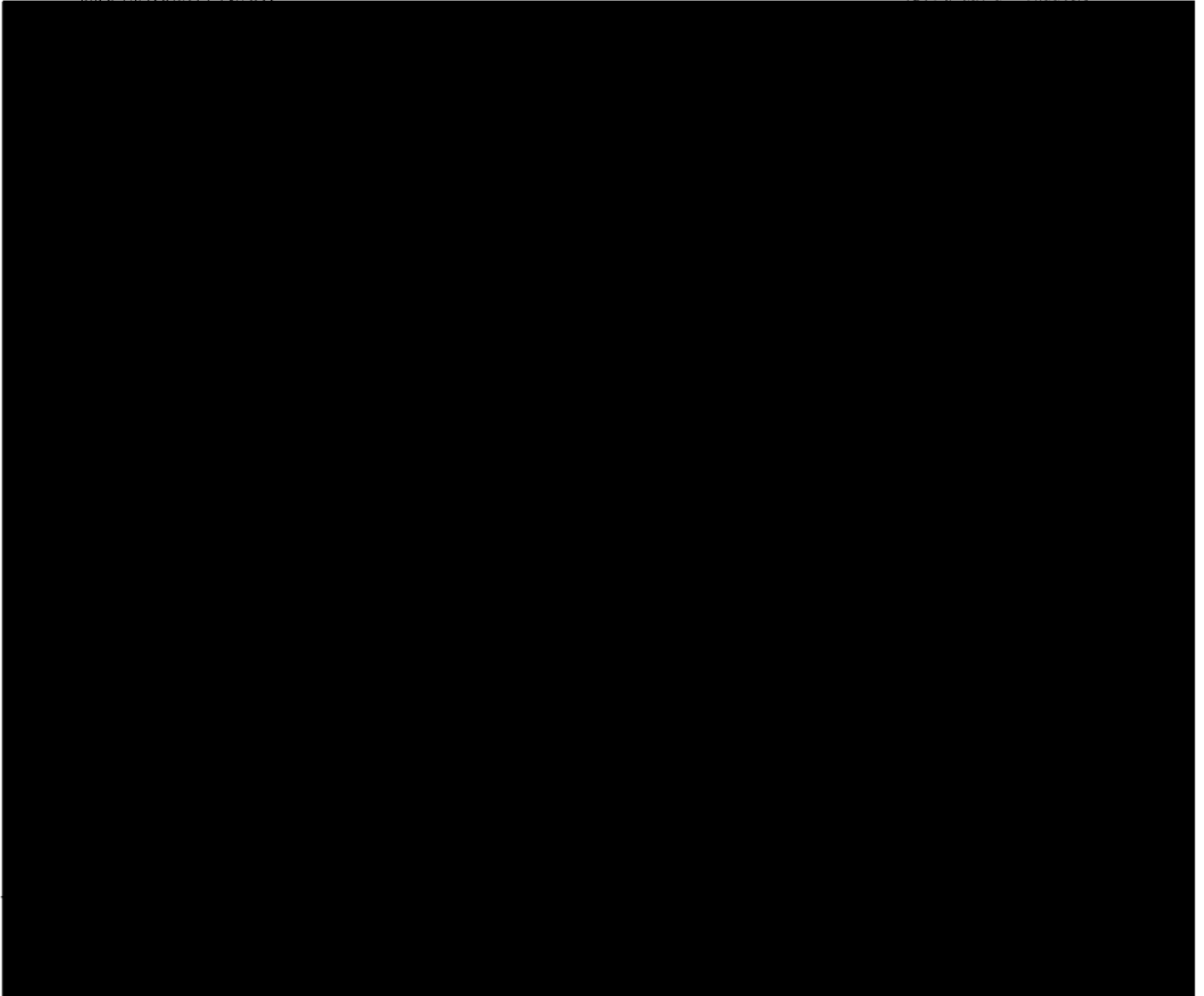
Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc, C.P. 06430
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

219

PGR

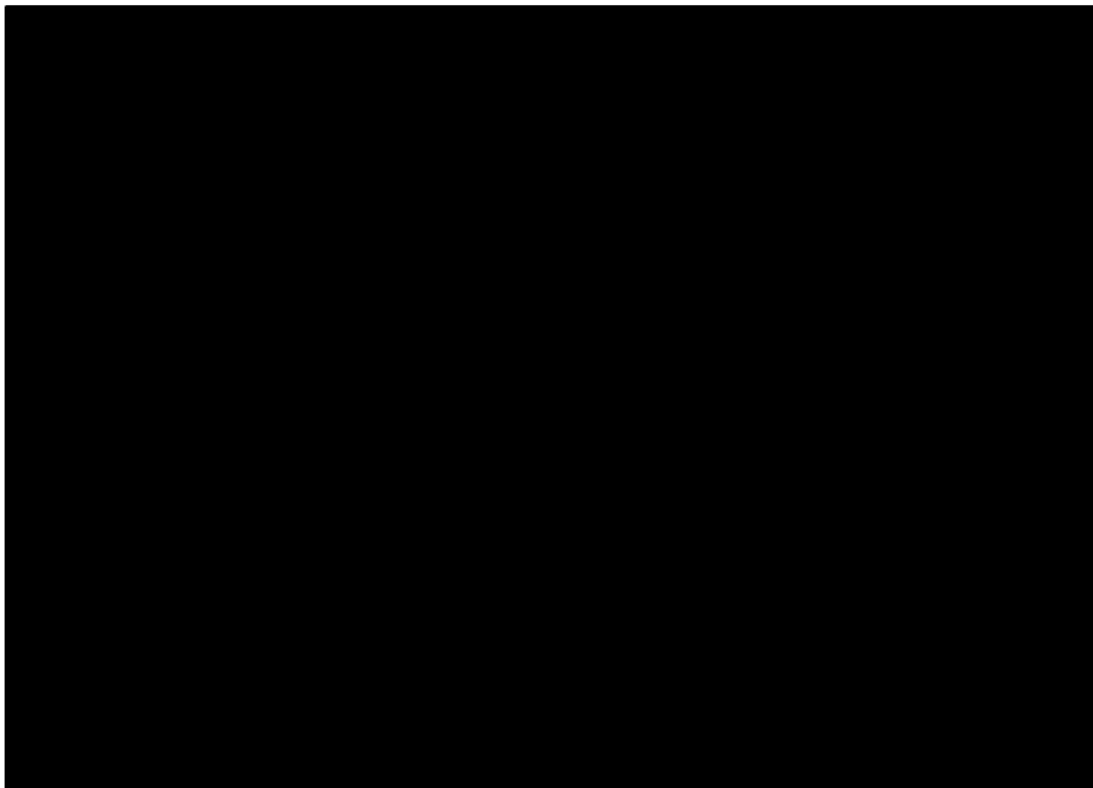
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



520

*[nota del traductor,
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

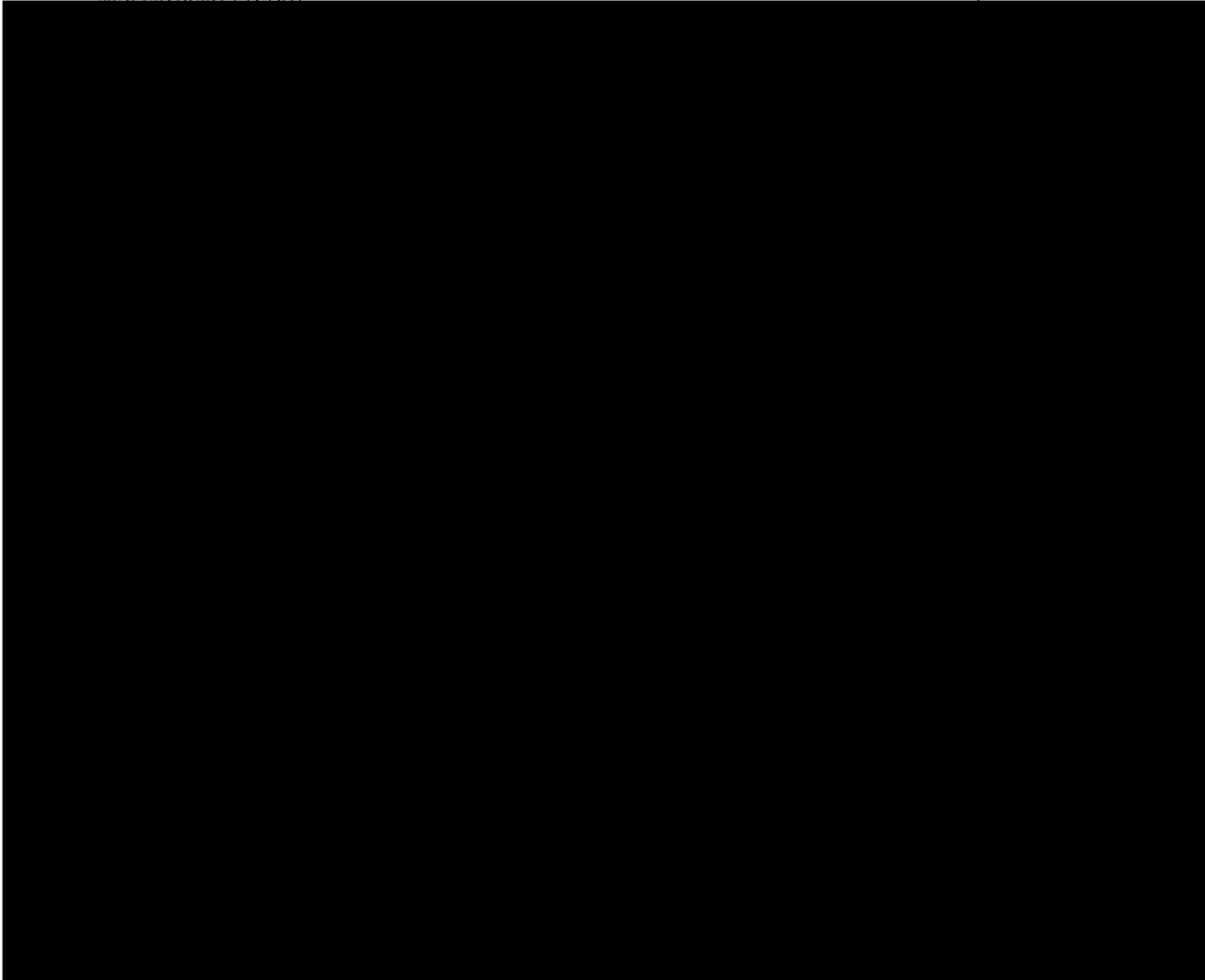
03.03.2017

[REDACTED]

321

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



512

[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



del:

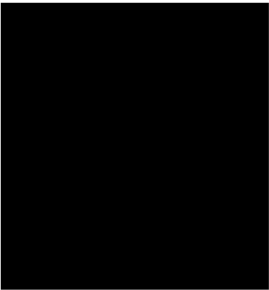
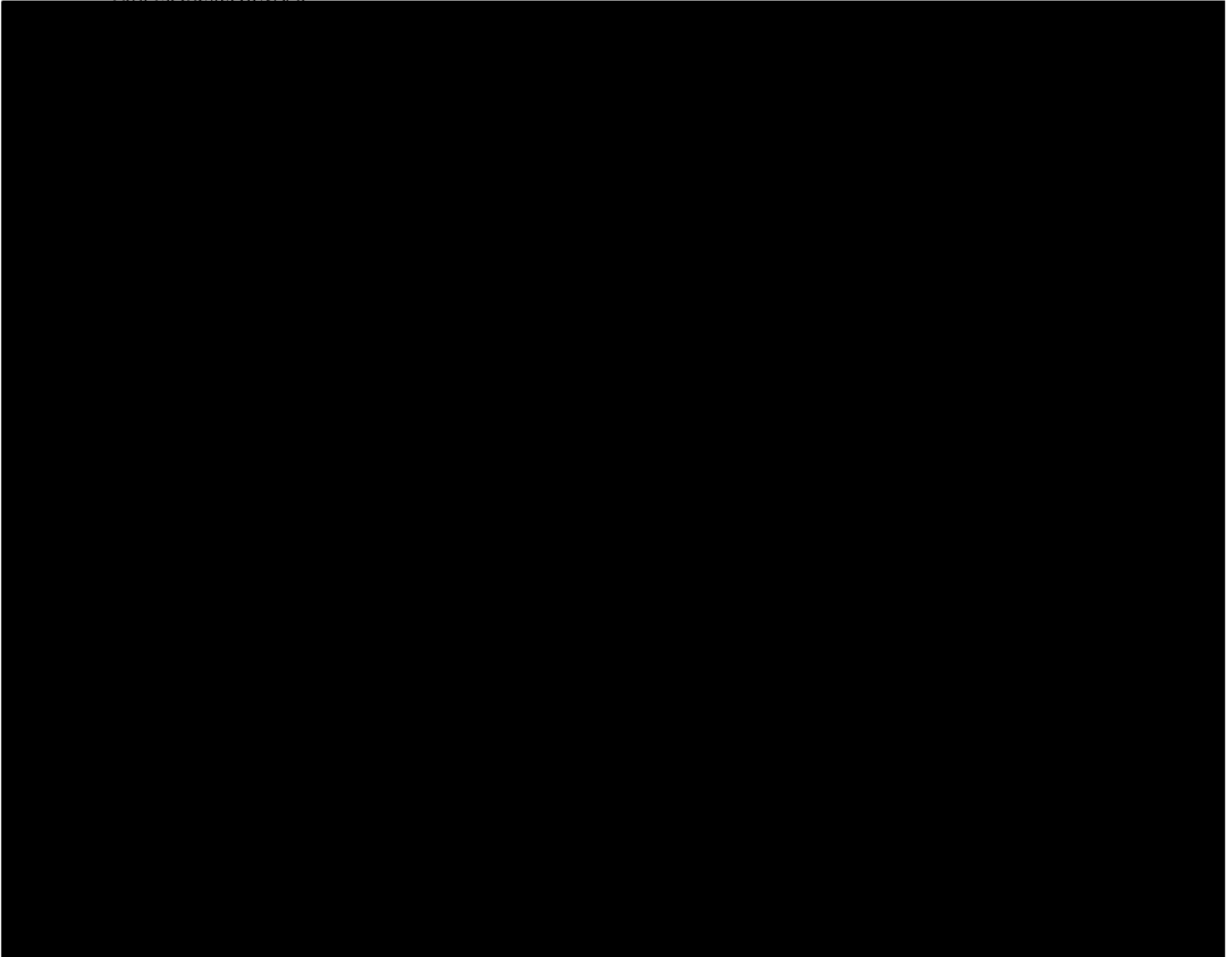
03.03.2017

523

PGR

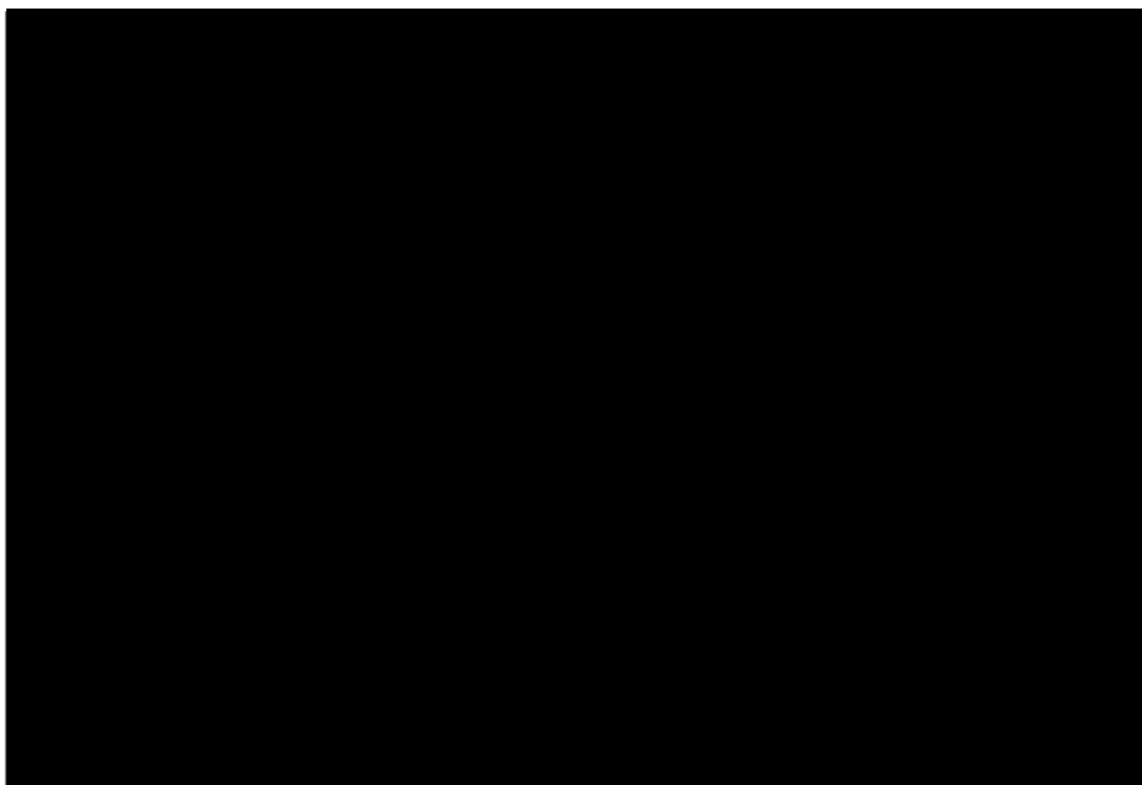
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



524

*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017

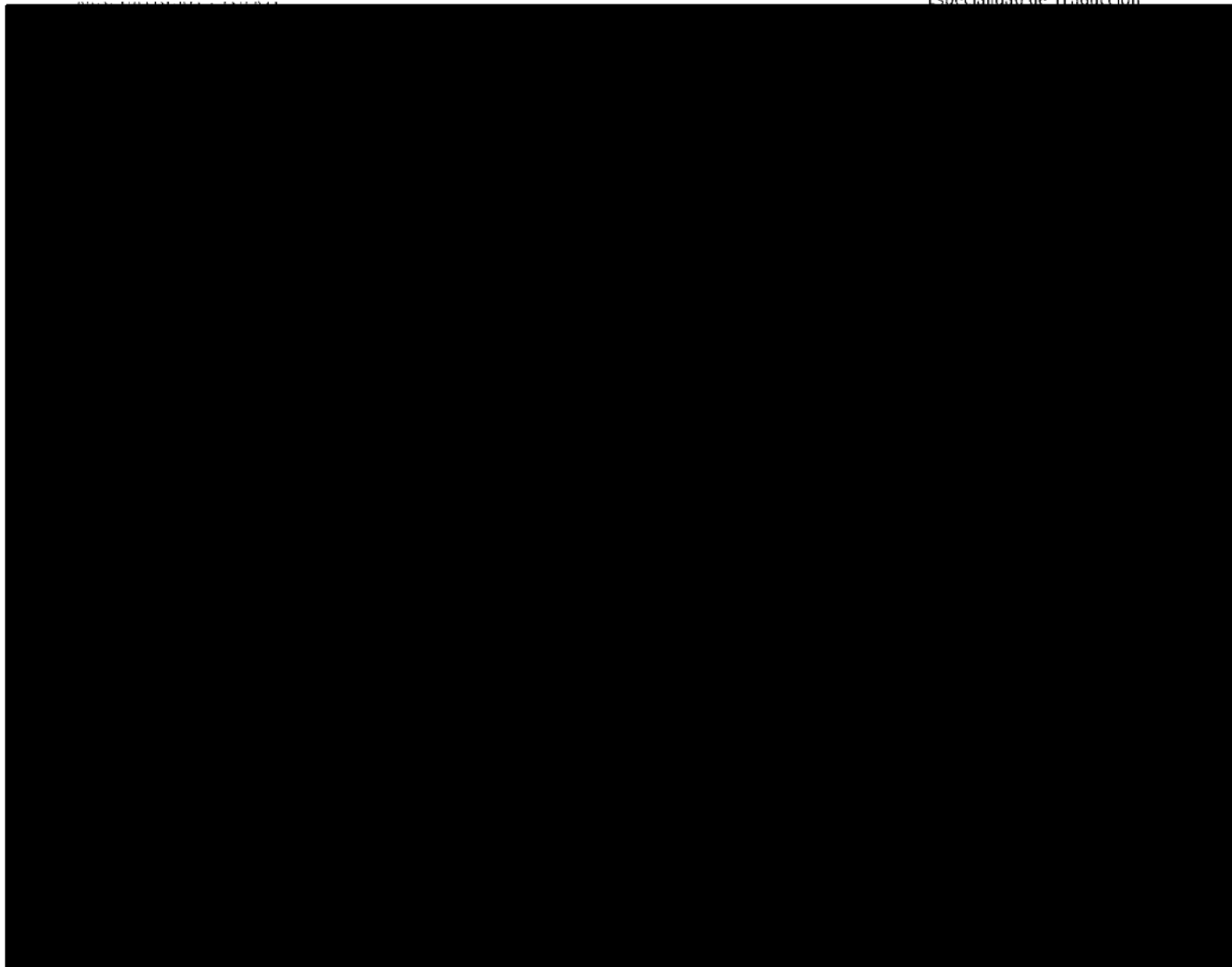


25

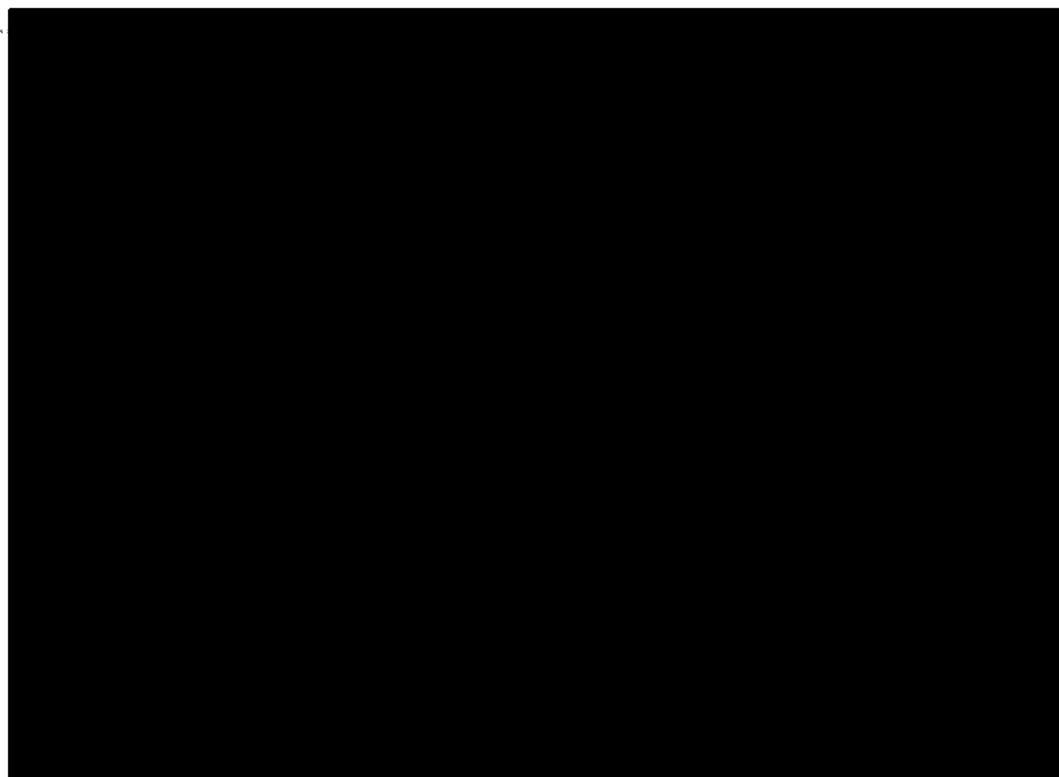
PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



*[nota del traductor.
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017



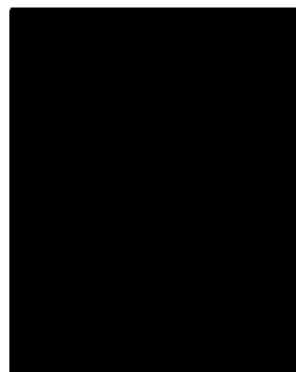
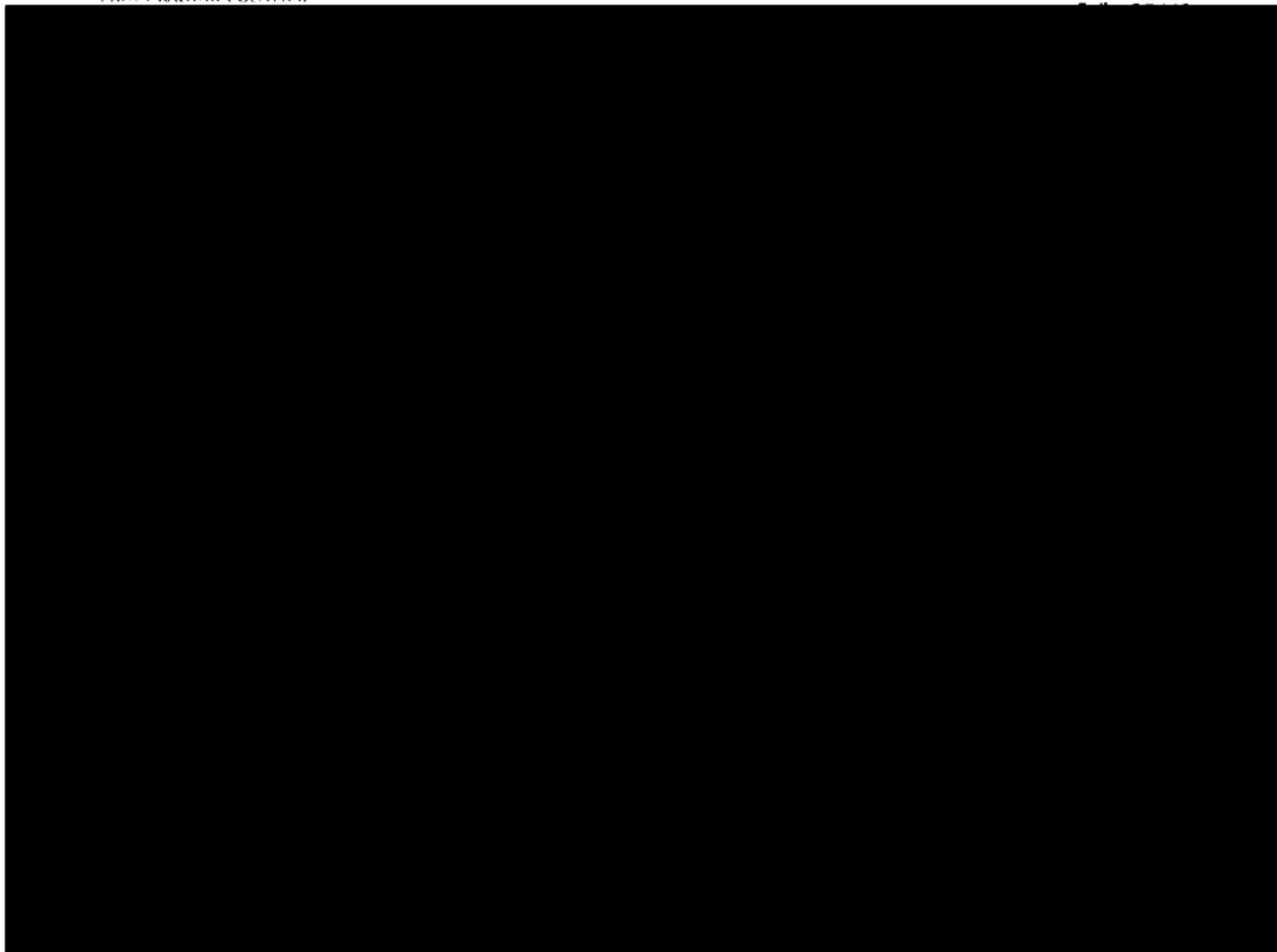
527

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción

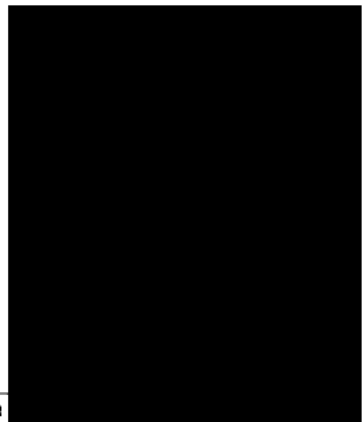
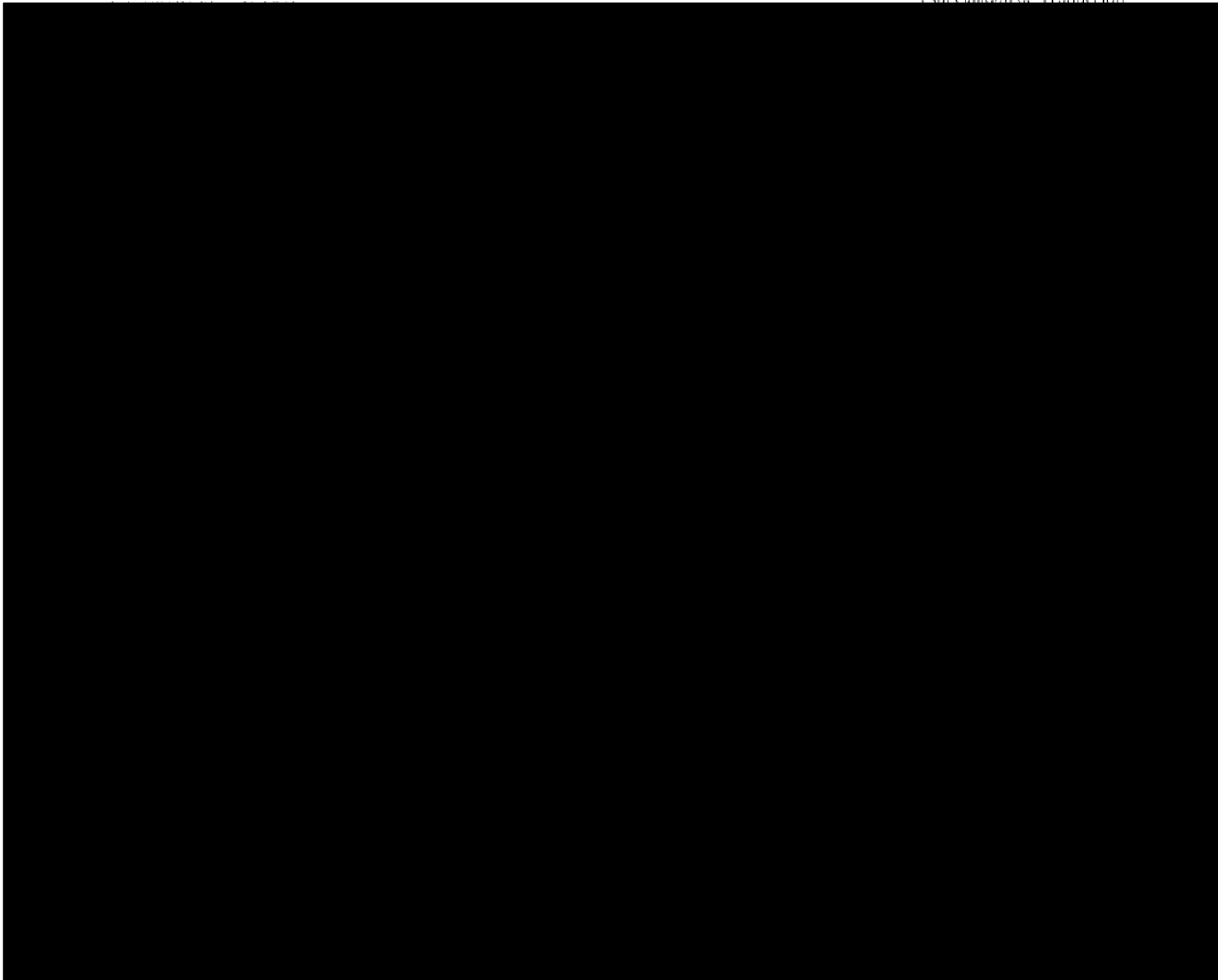


528

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

524

[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



1 E

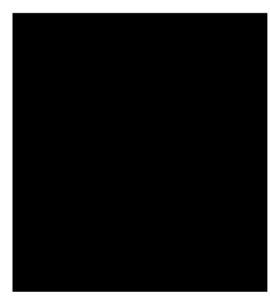
del: 03/03/2017

[REDACTED]

550

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc C.P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

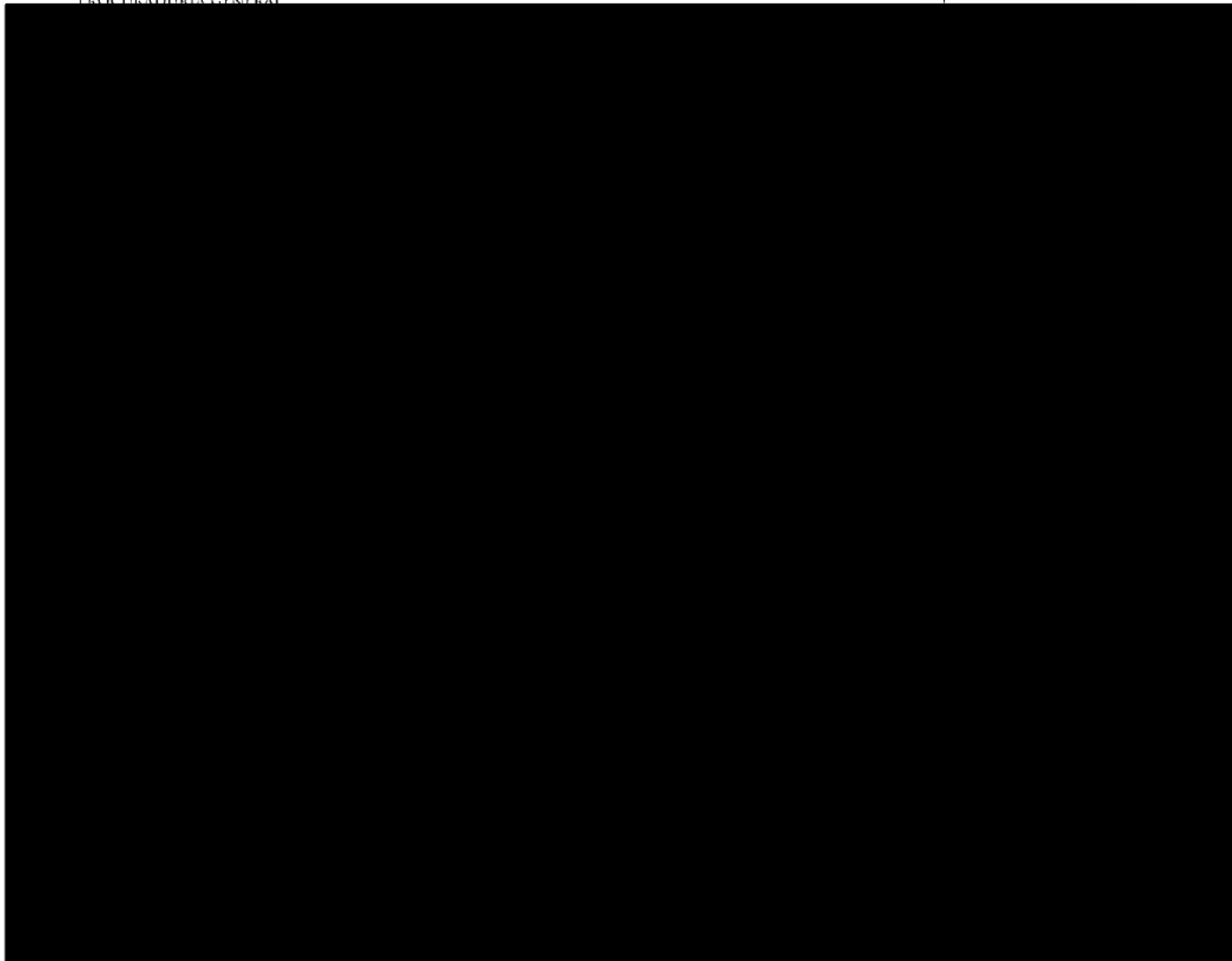
531

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



532

[nota del traductor.
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este sistema]



533

PGR

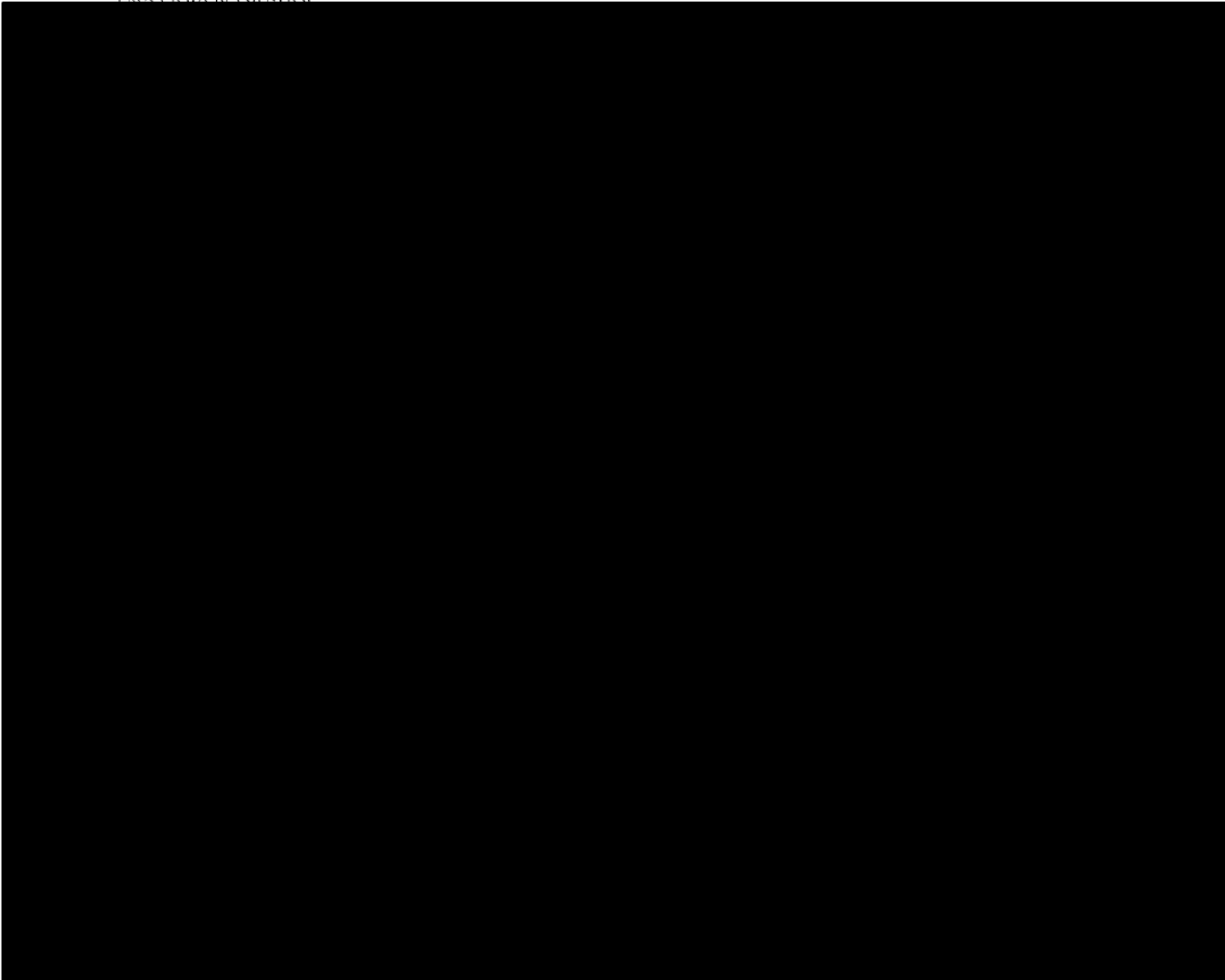
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430

Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

*[nota del traductor,
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017



65

PGR

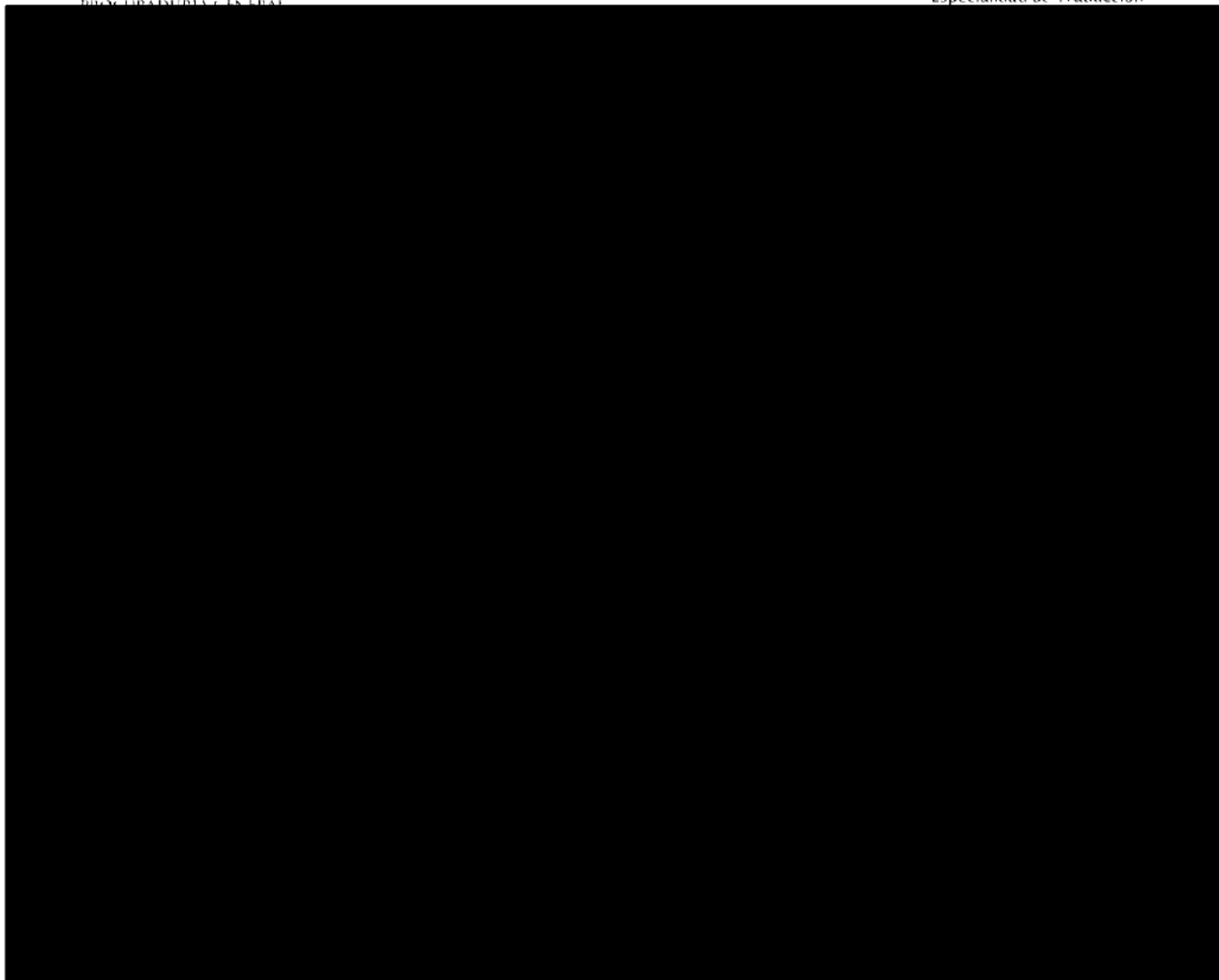
PROCURADURÍA GENERAL DE LA LEY

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

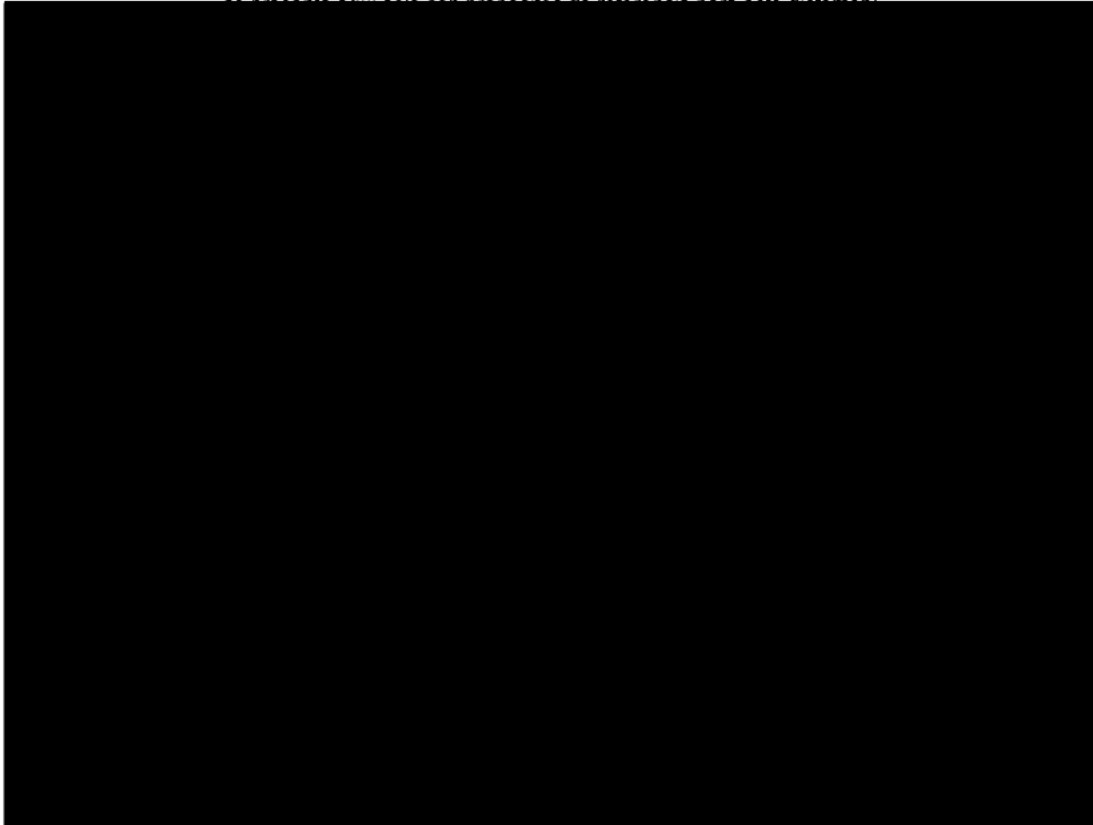
Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
no presenta similitud con los datos de referencia por este idioma]



del:

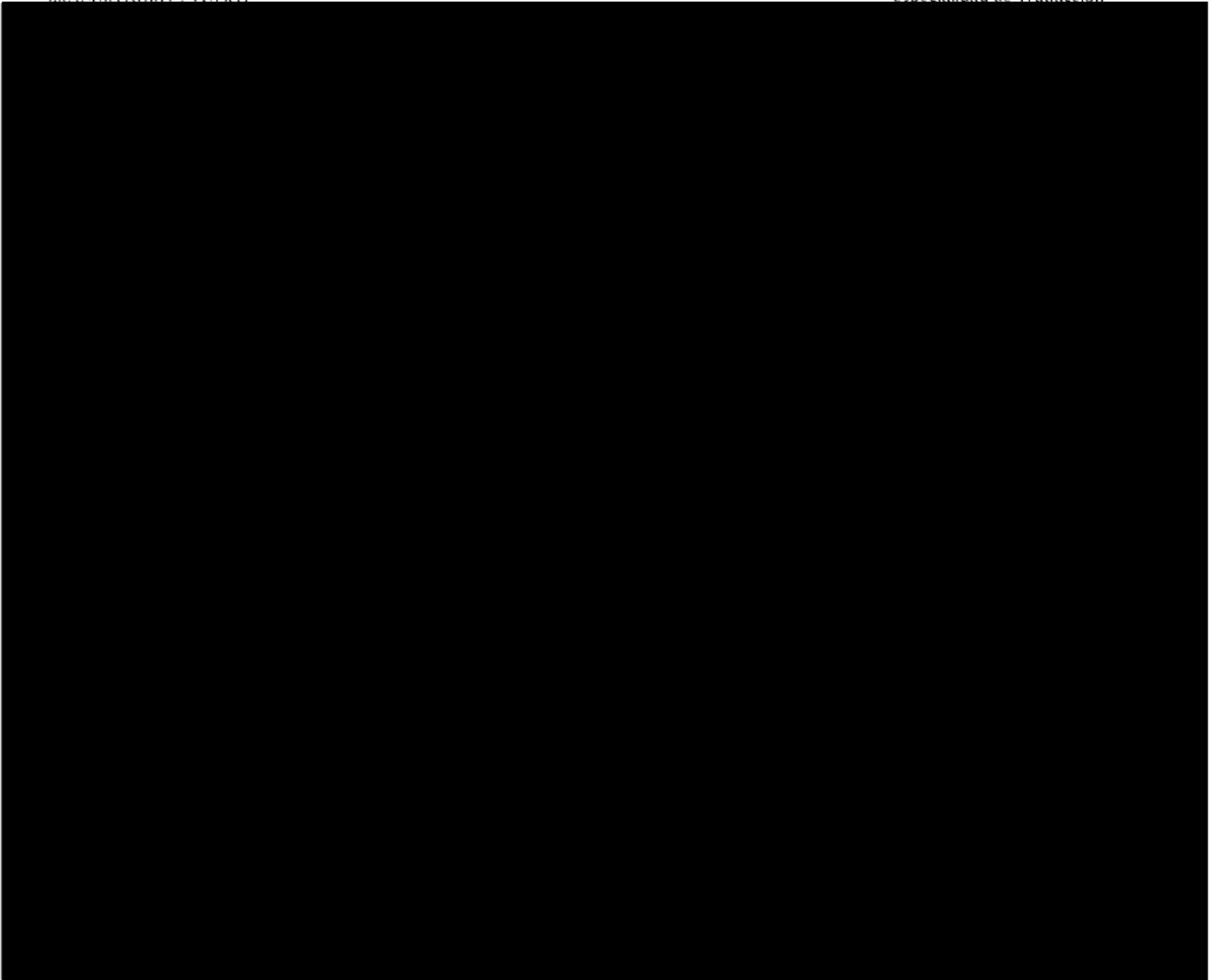
03.03.2017



55A

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



306

PGR

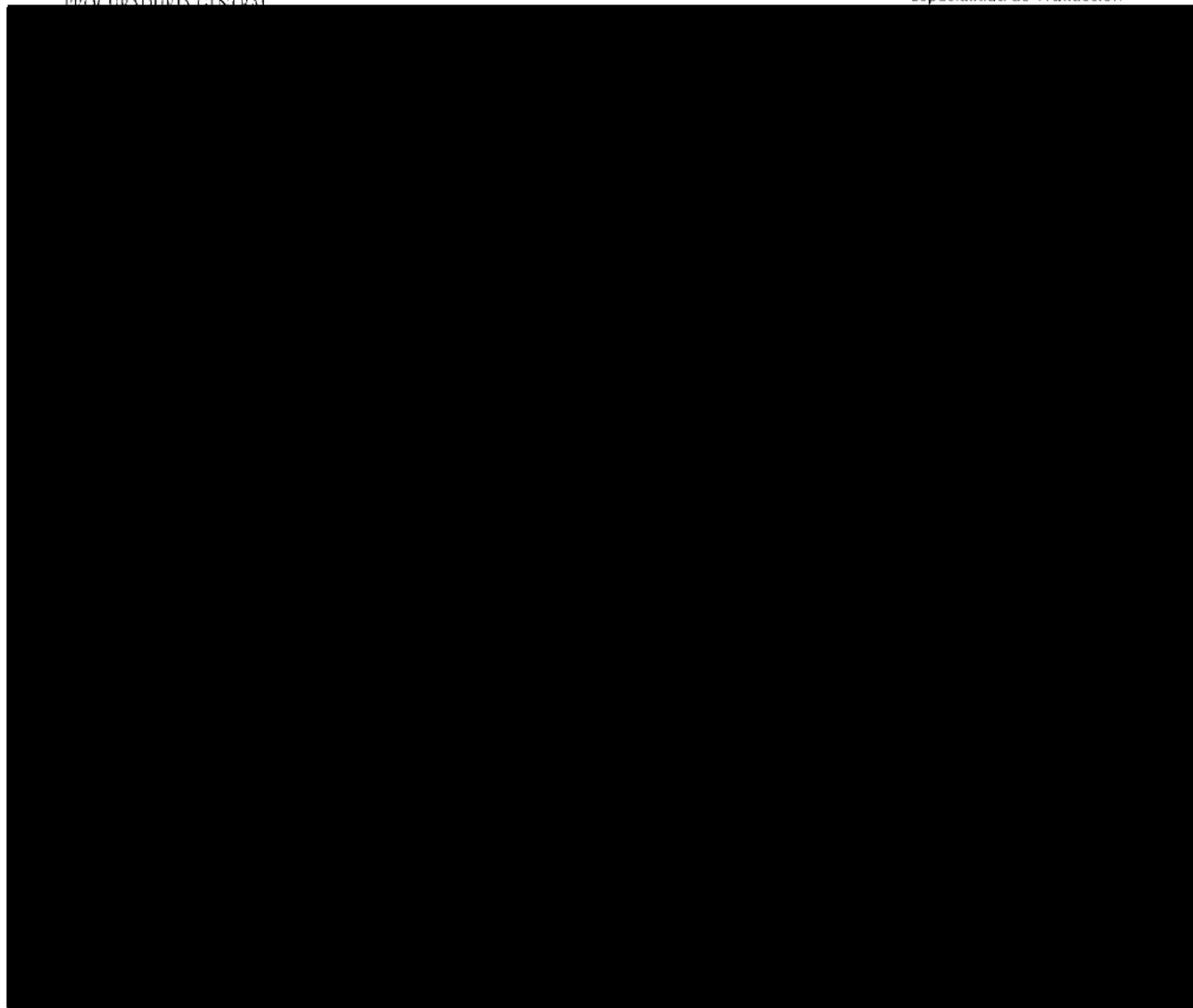
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

COORDINACIÓN GENERAL DE SERVICIOS PERICIALES

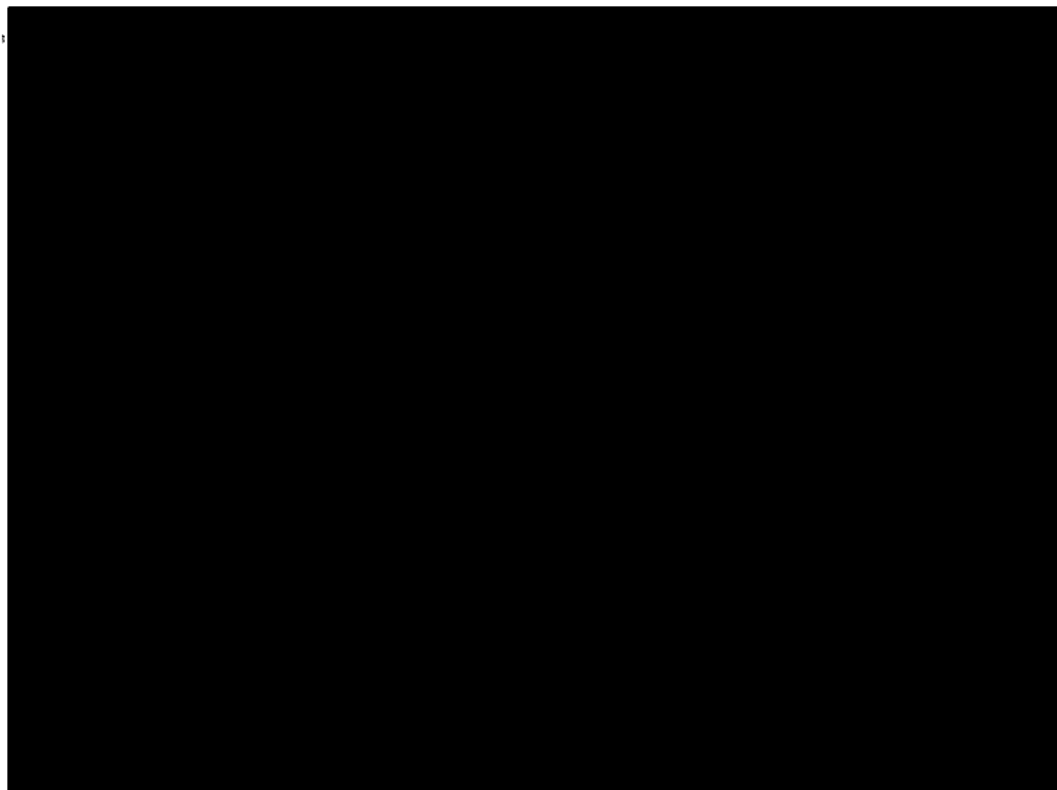
Especialidad de Traducción



534

1224

[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



del;

03.03.2017



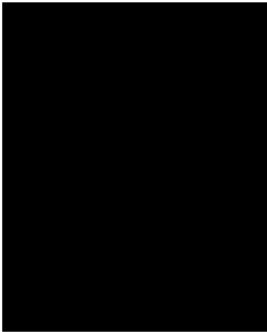
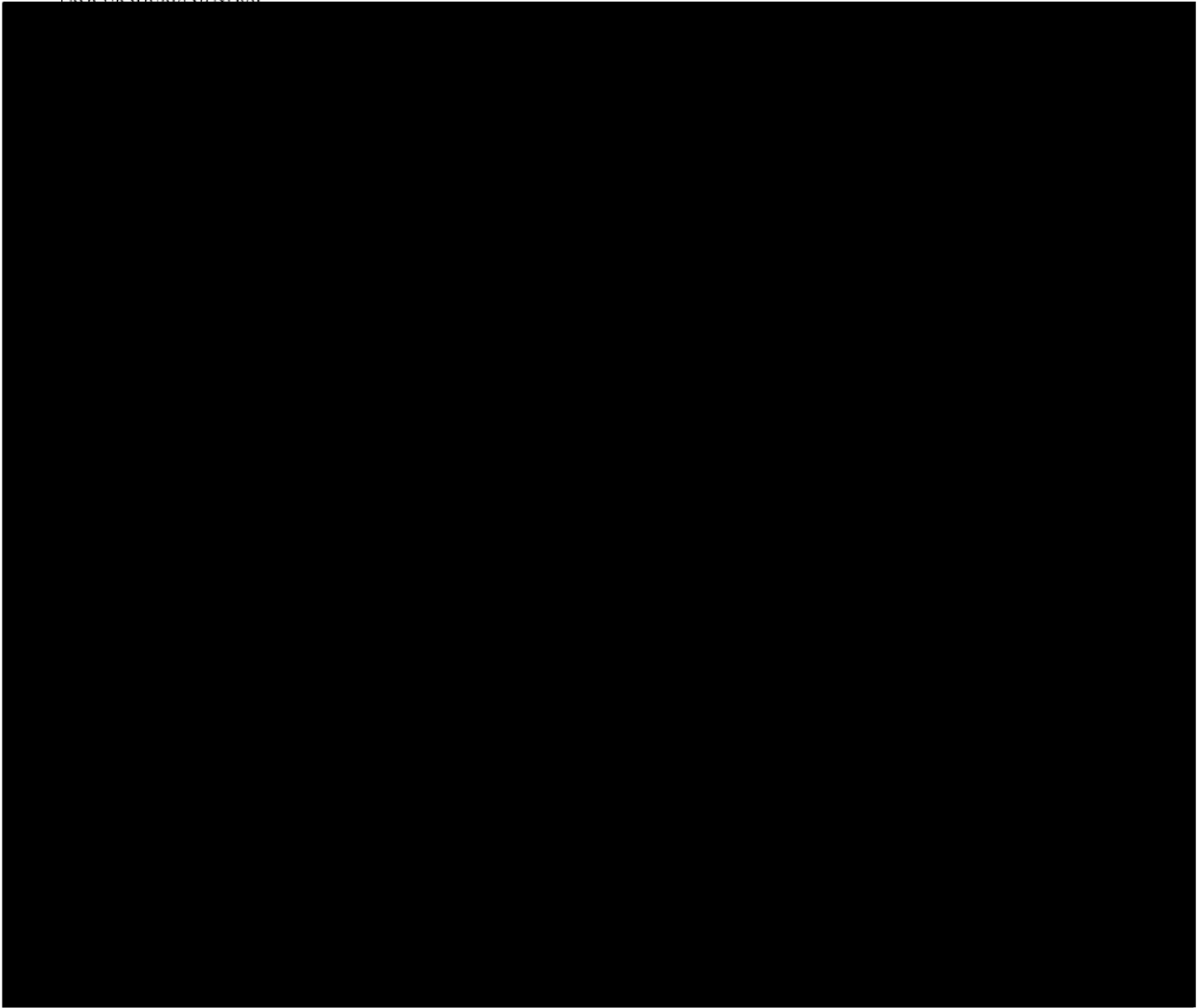
590

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Procedimientos Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

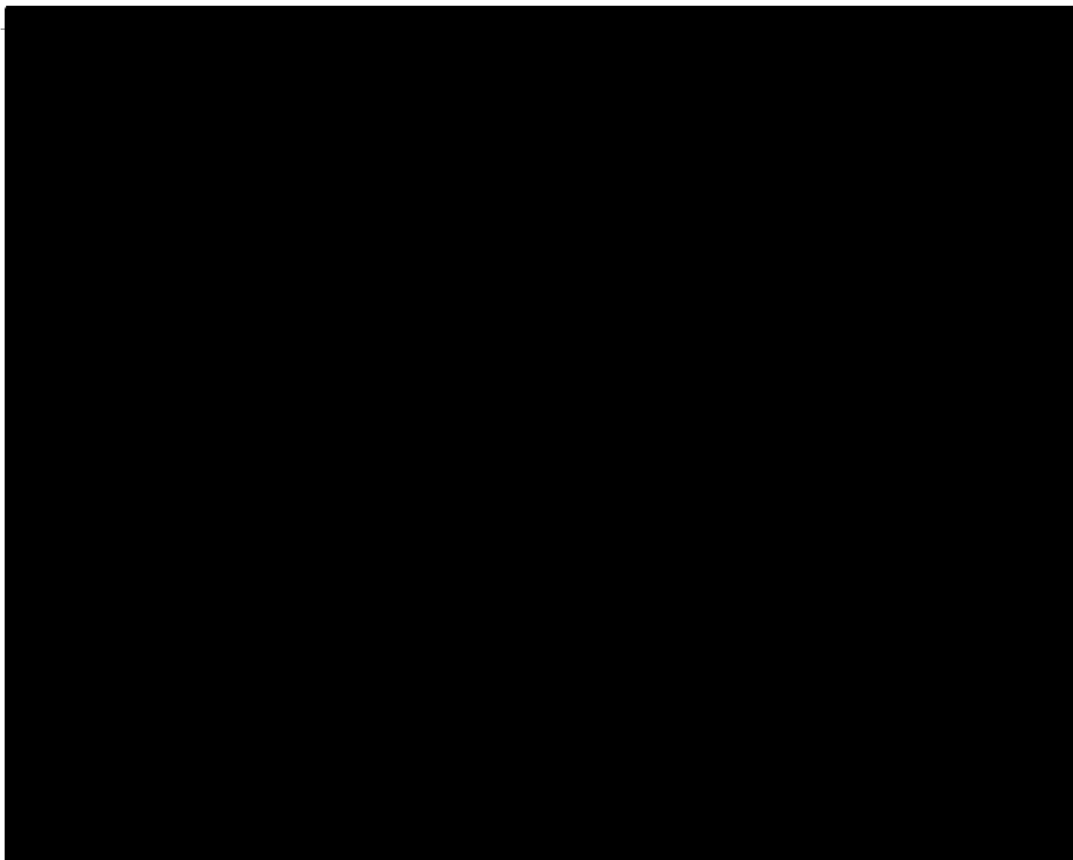
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

5-11

*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



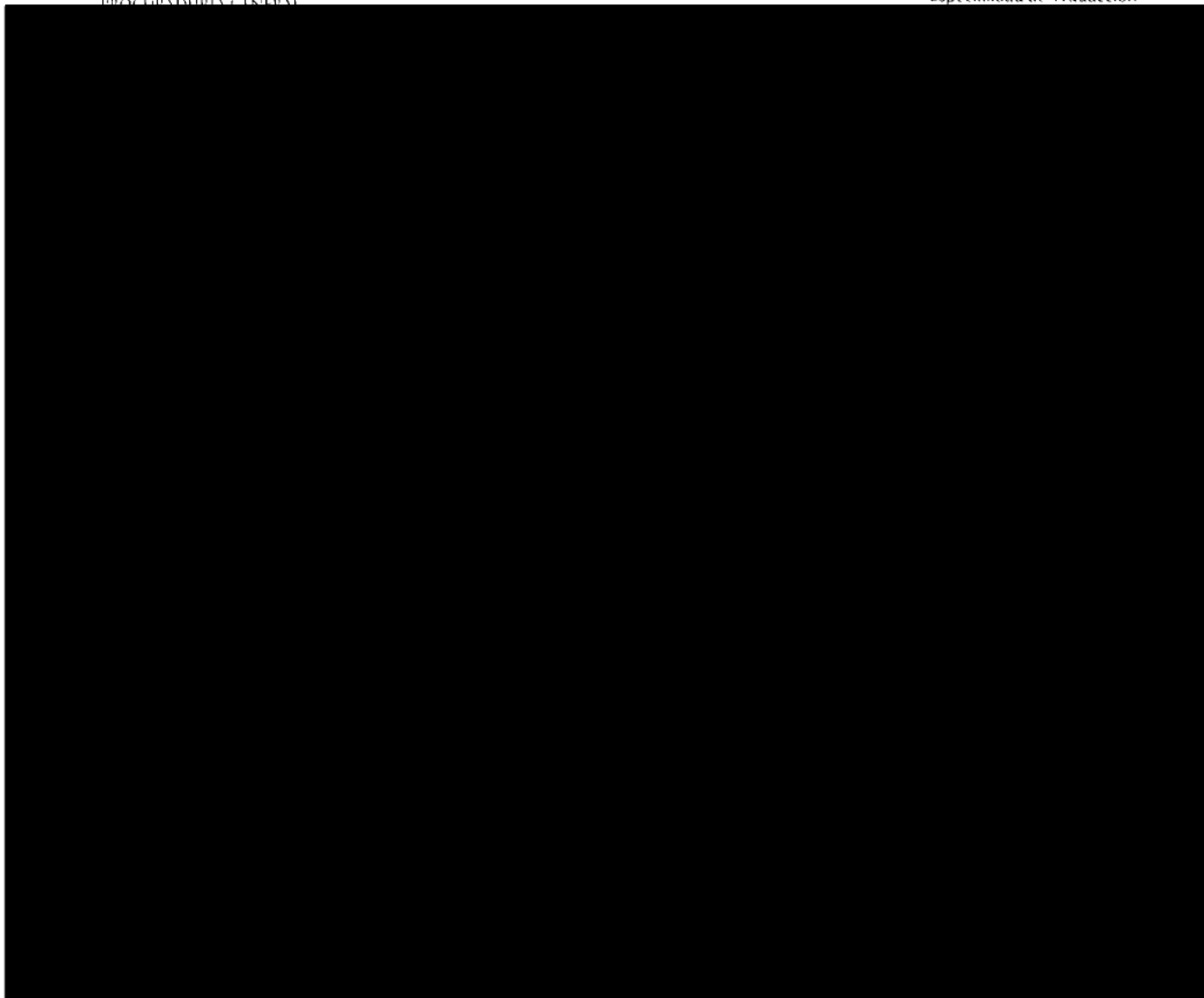
5; 12

PGR

PROCESADORA CENTRAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



5412

*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*

1441201 ACTA_001_001

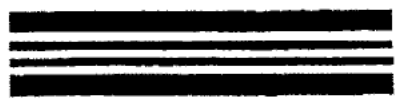
1441201 ACTA_001_001

~~1228~~
1228



del

03.03.2017



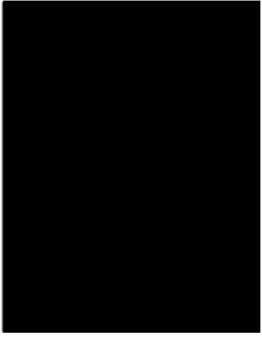
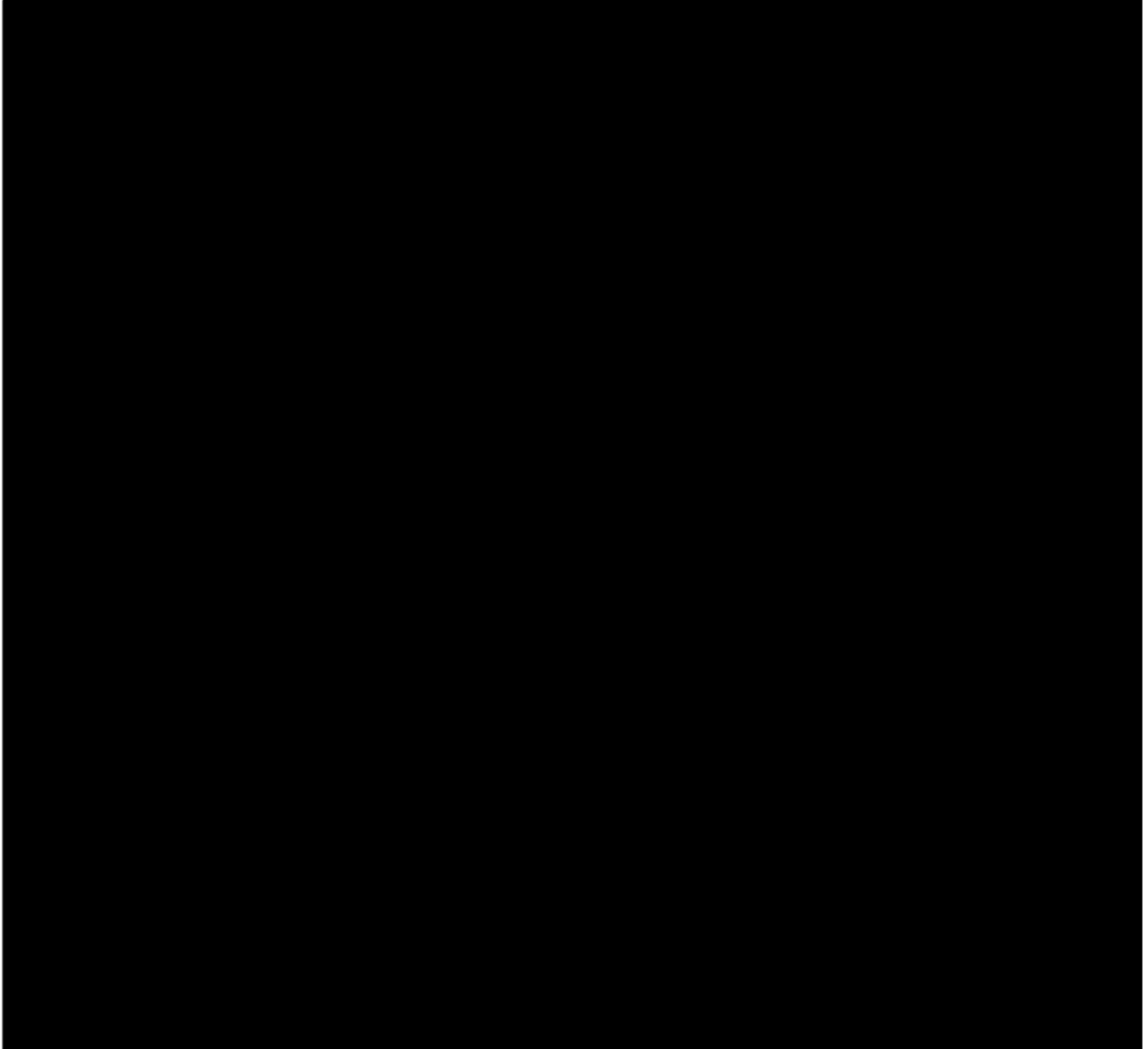
544

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

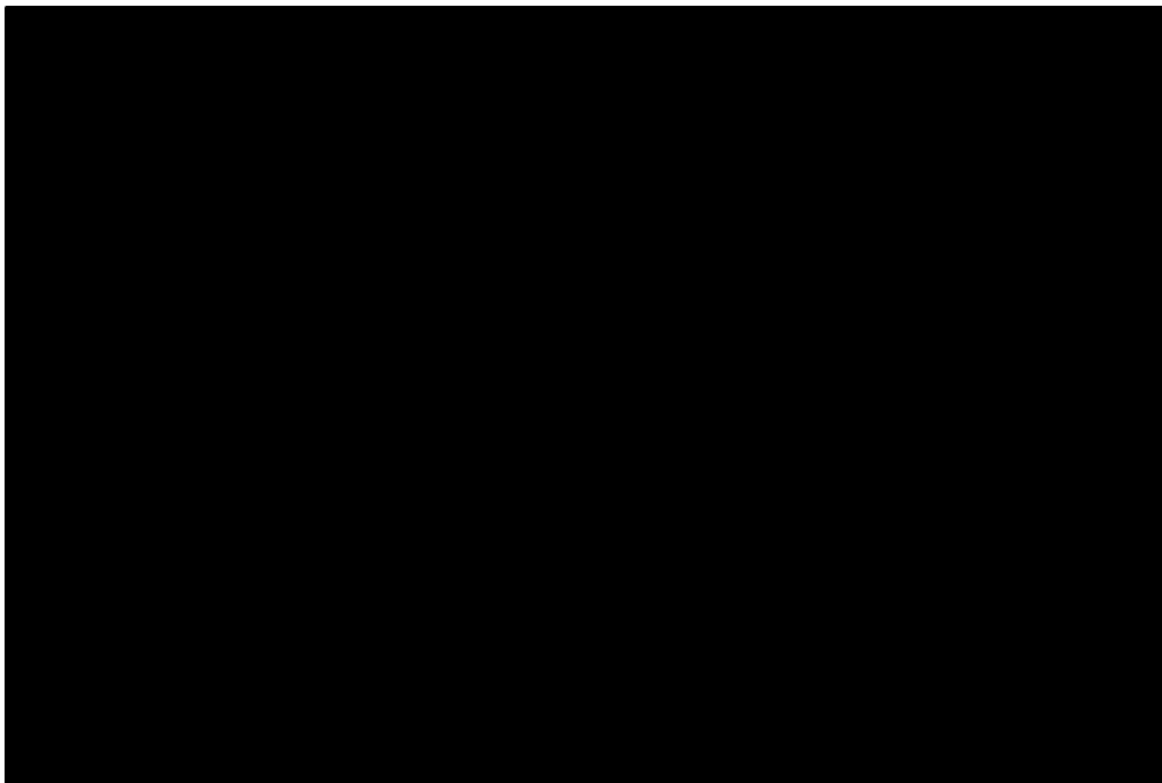
PROCURADURÍA GENERAL

Especialidad de Traducción



545

*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del

03.03.2017



546

PGR

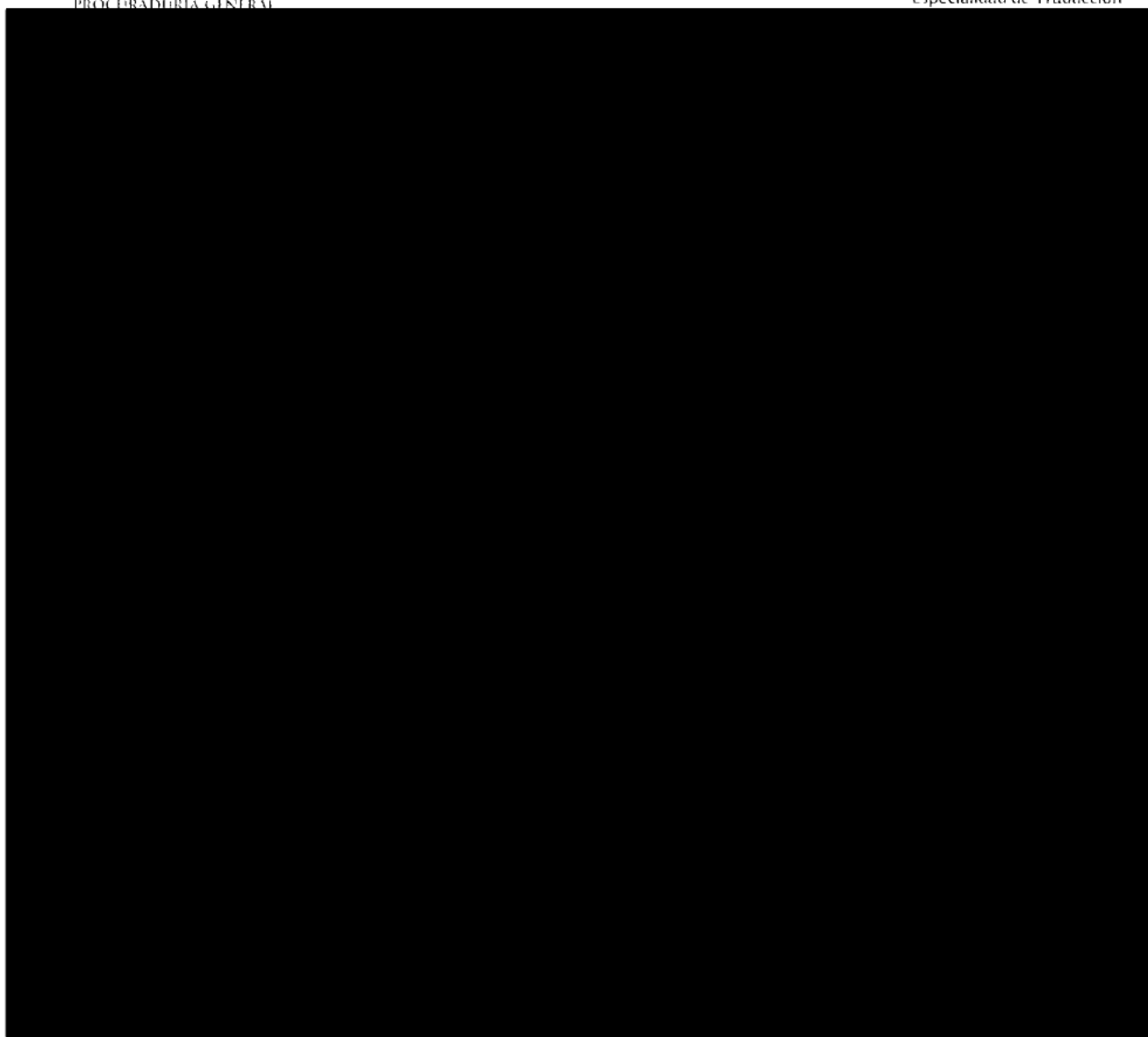
PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL

Coordinación General de Servicios Periciales

Centro de Estudios y Peritajes Forenses

Especialidad de Traducción



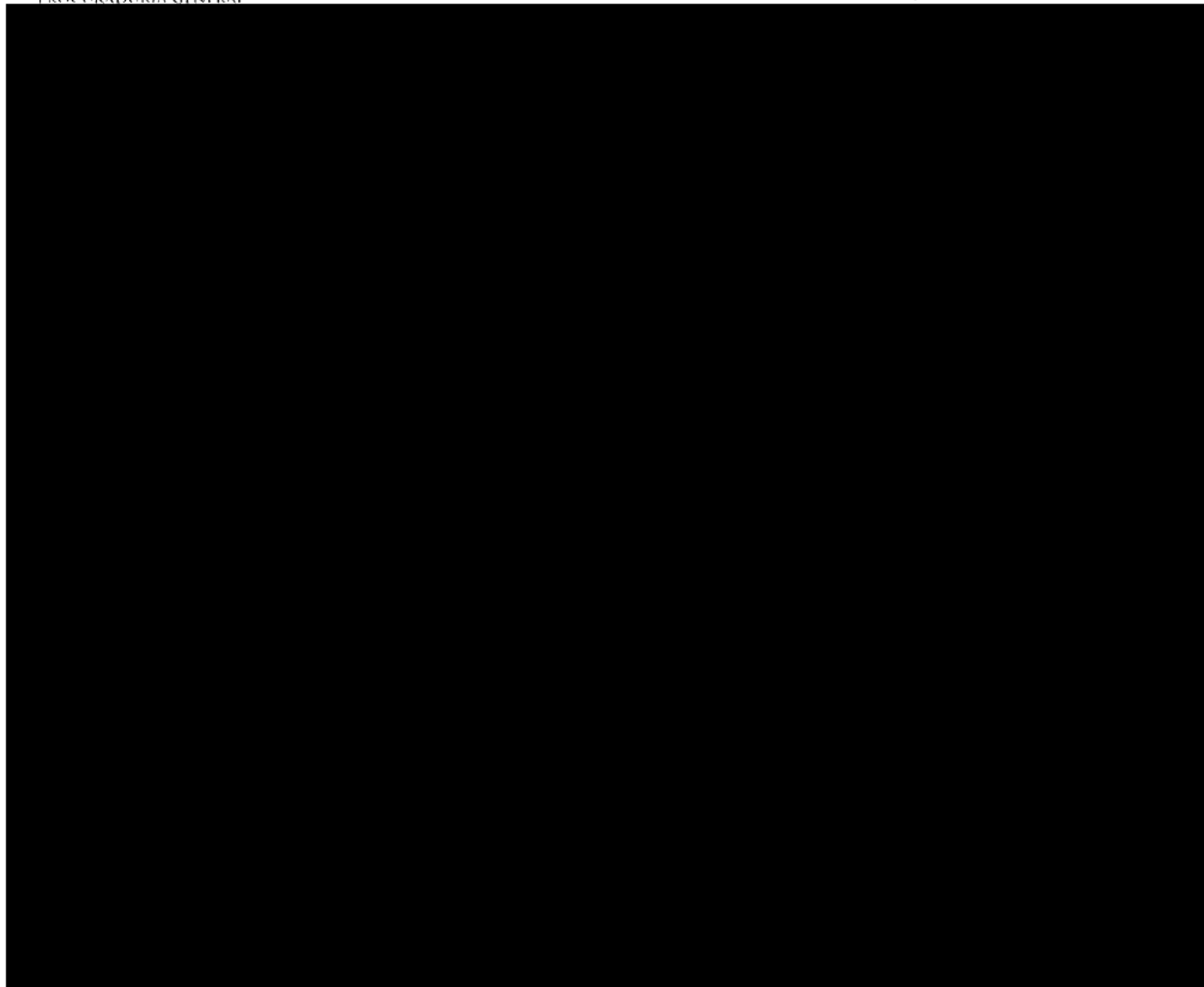
5/15

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Especialidad de Traducción



Oficina firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtemoc, C.P. 06430,
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

219

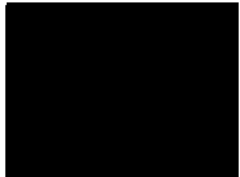
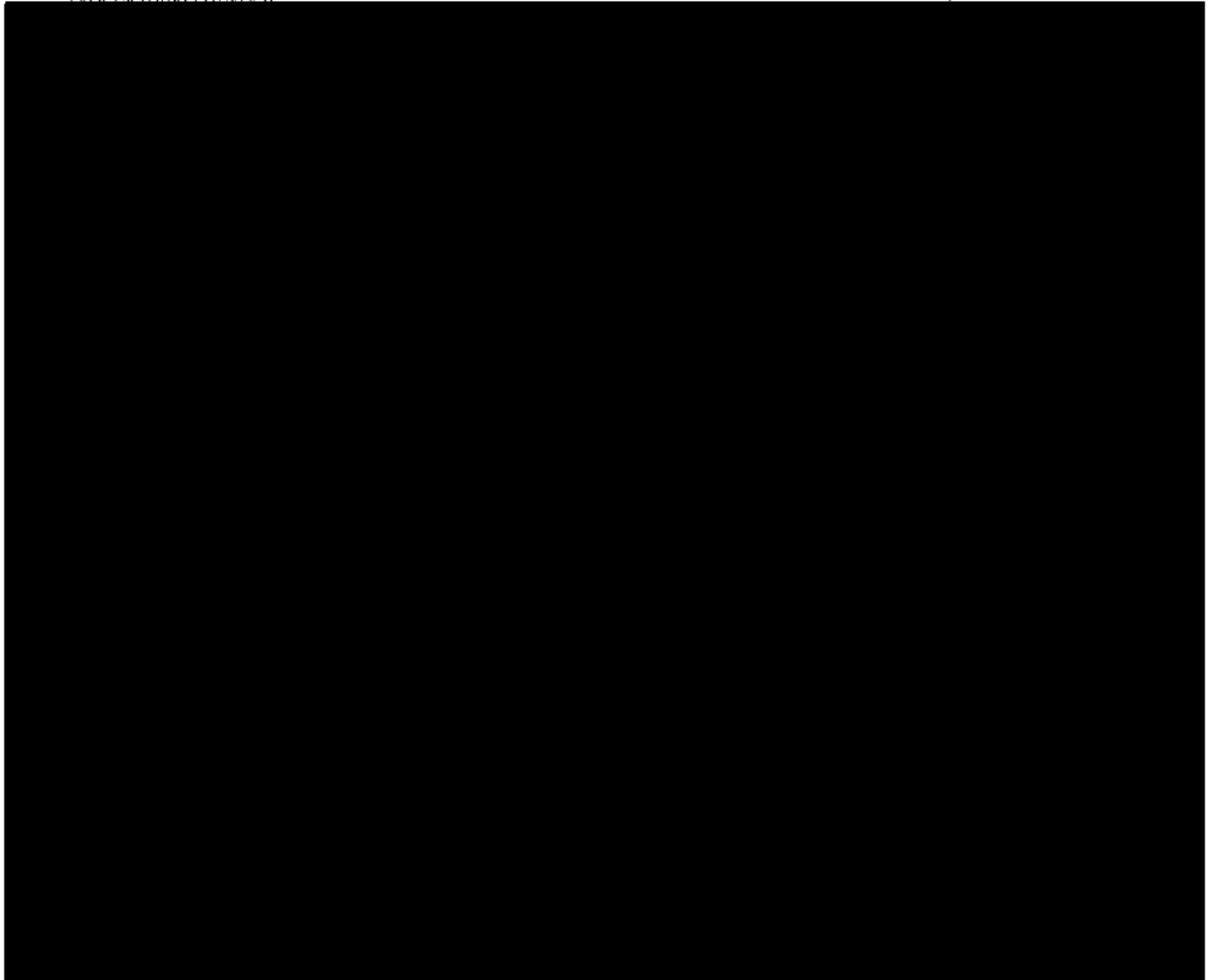
PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

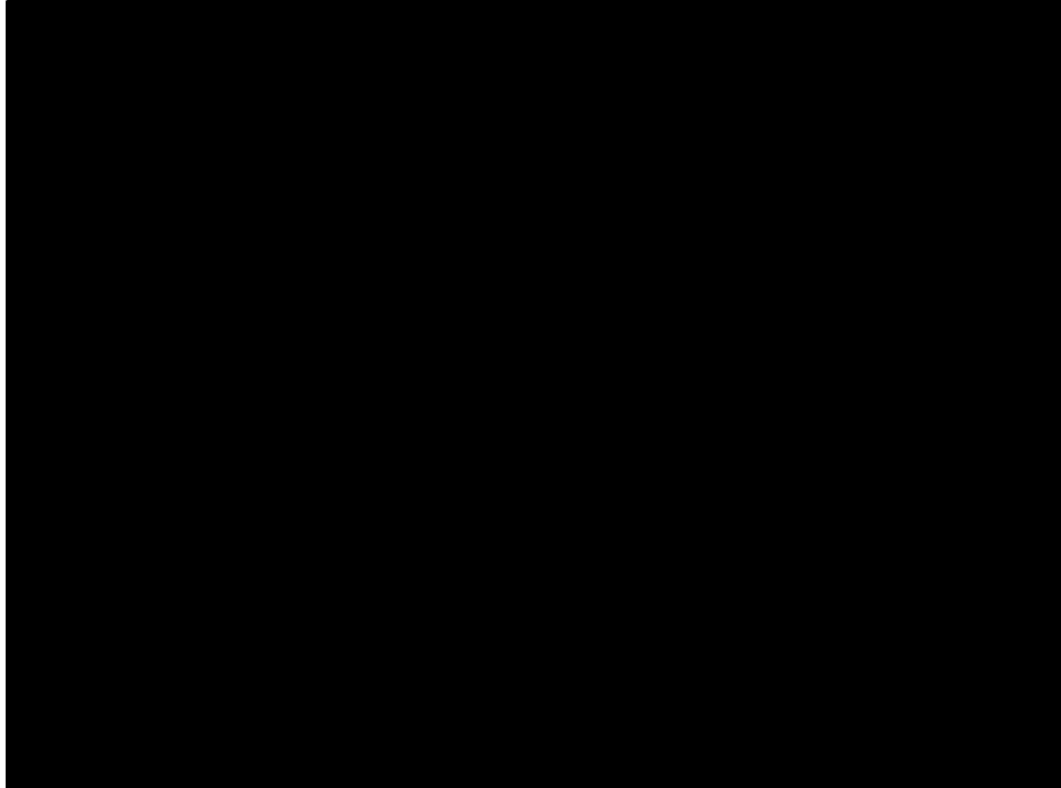
Procuraduría General de la Federación

Especialidad de Traducción



550

*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del:

03.03.2017

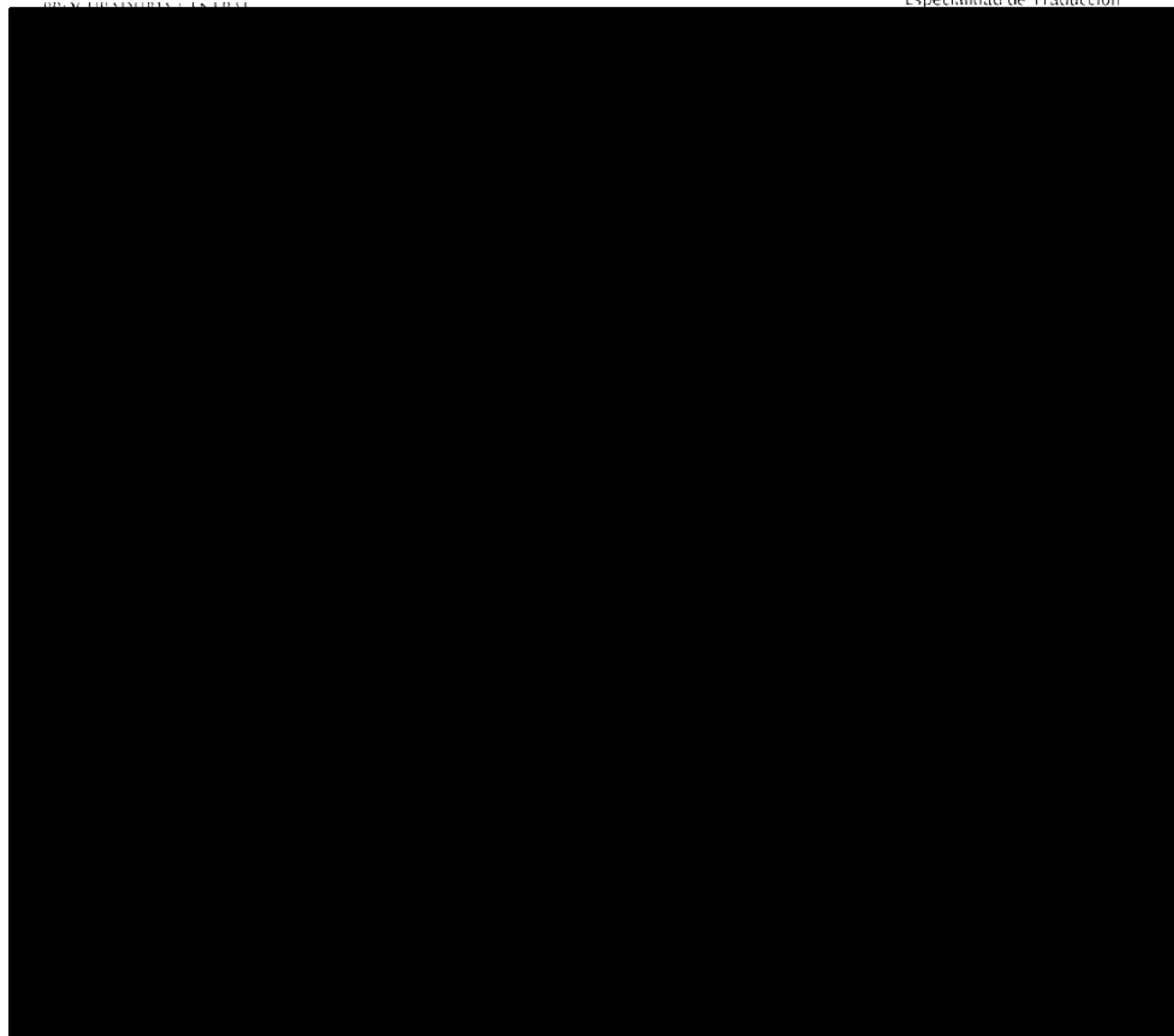


551

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Elaboración de Peritos, Peritajes y Pericias
Especialidad de Traducción



5.52



1237

[nota del traductor,
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



1237

del: 03.03.2017

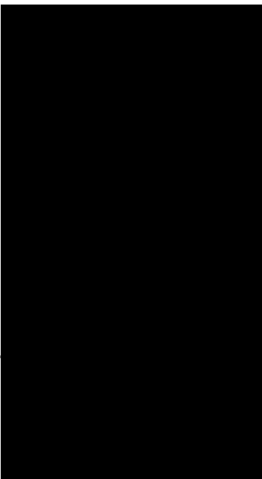
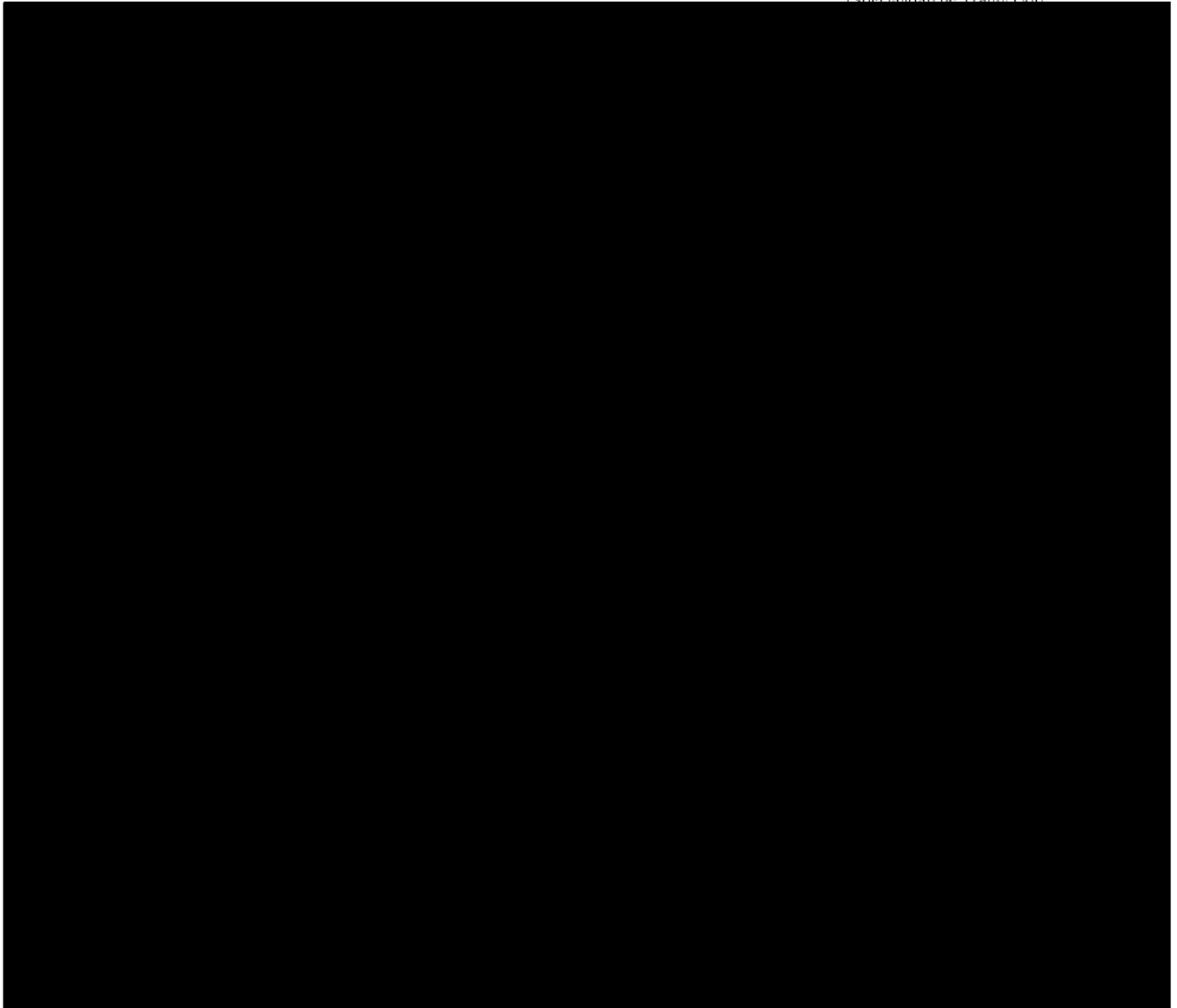


A large black rectangular area, likely a redacted image or a placeholder. It occupies the majority of the page below the header and above the footer. The text 'REDACTED' is faintly visible in the background.

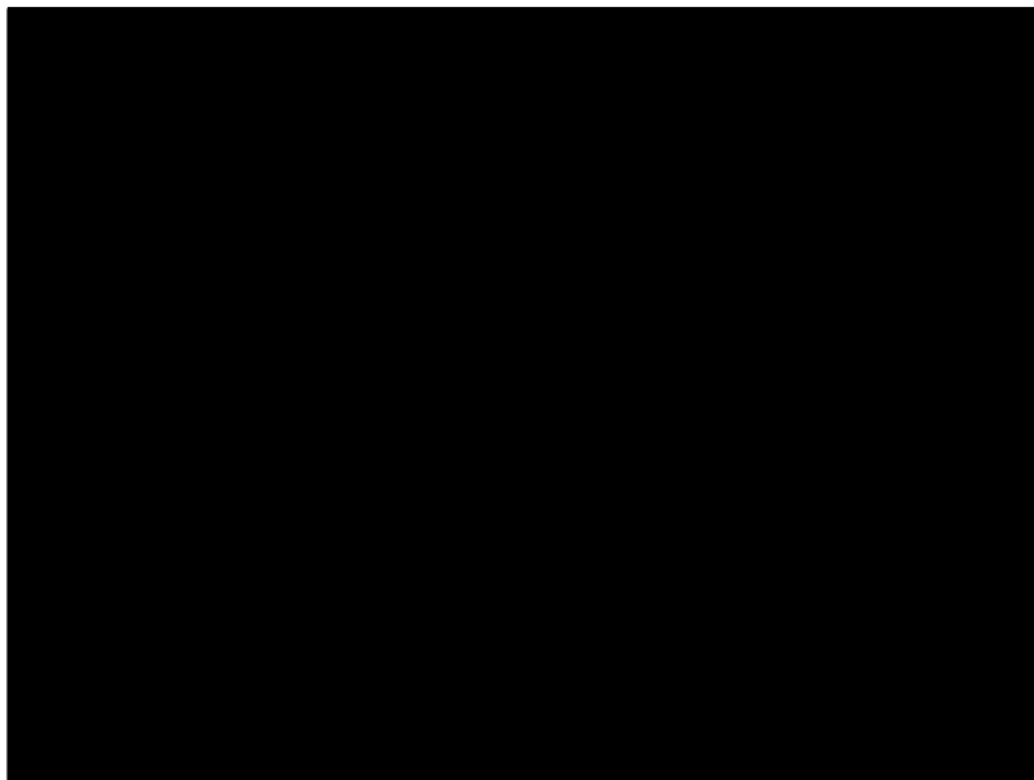
55A

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Especialidad de Traducción



[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



del:

03.03.2017



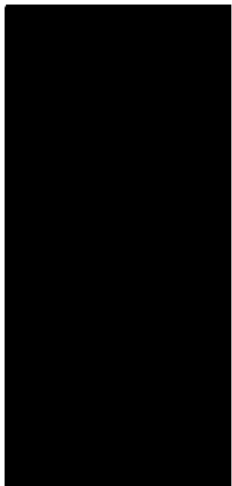
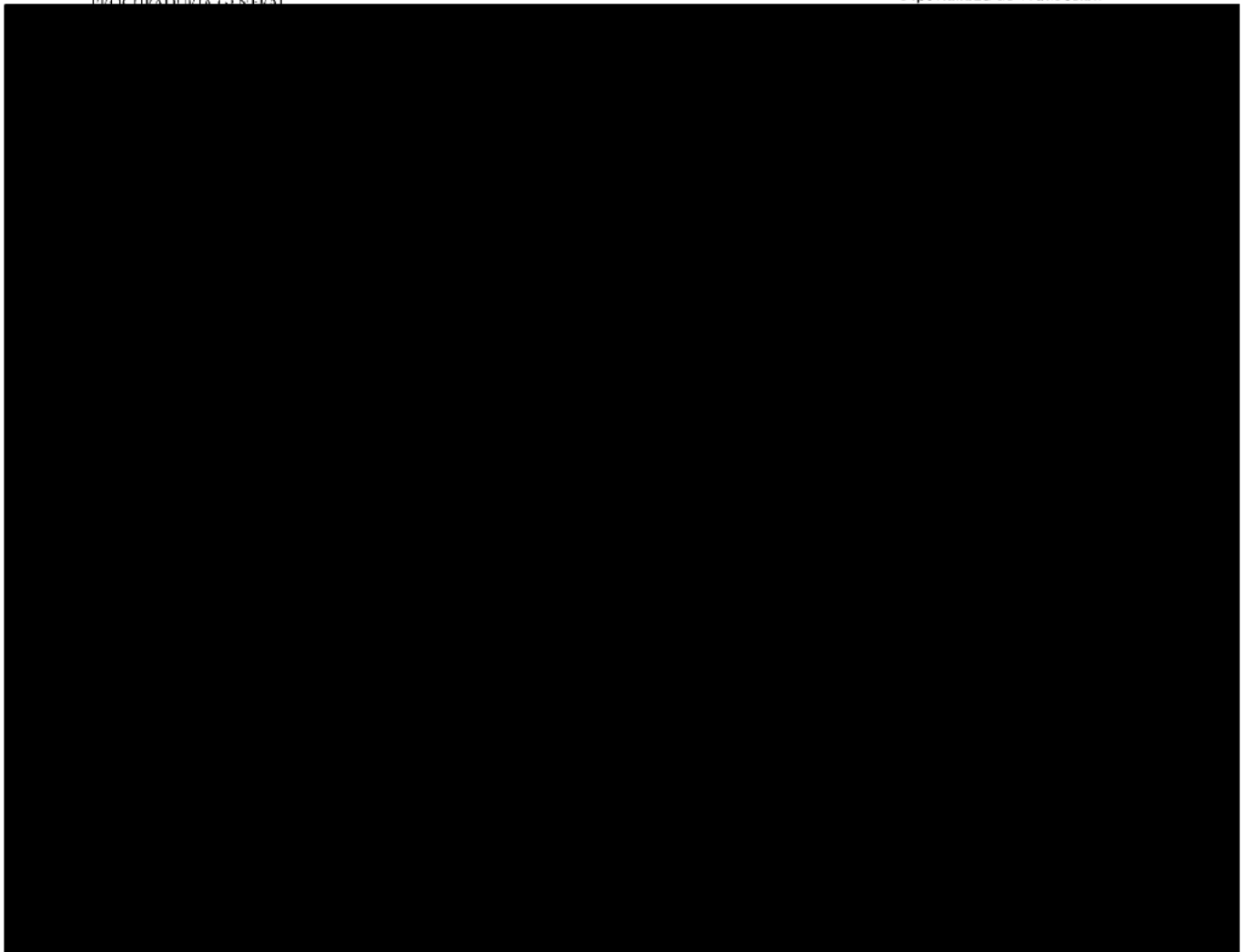
336

PGR

PROFESORADO GENERAL



AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



557

*[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del.

03.03.2017

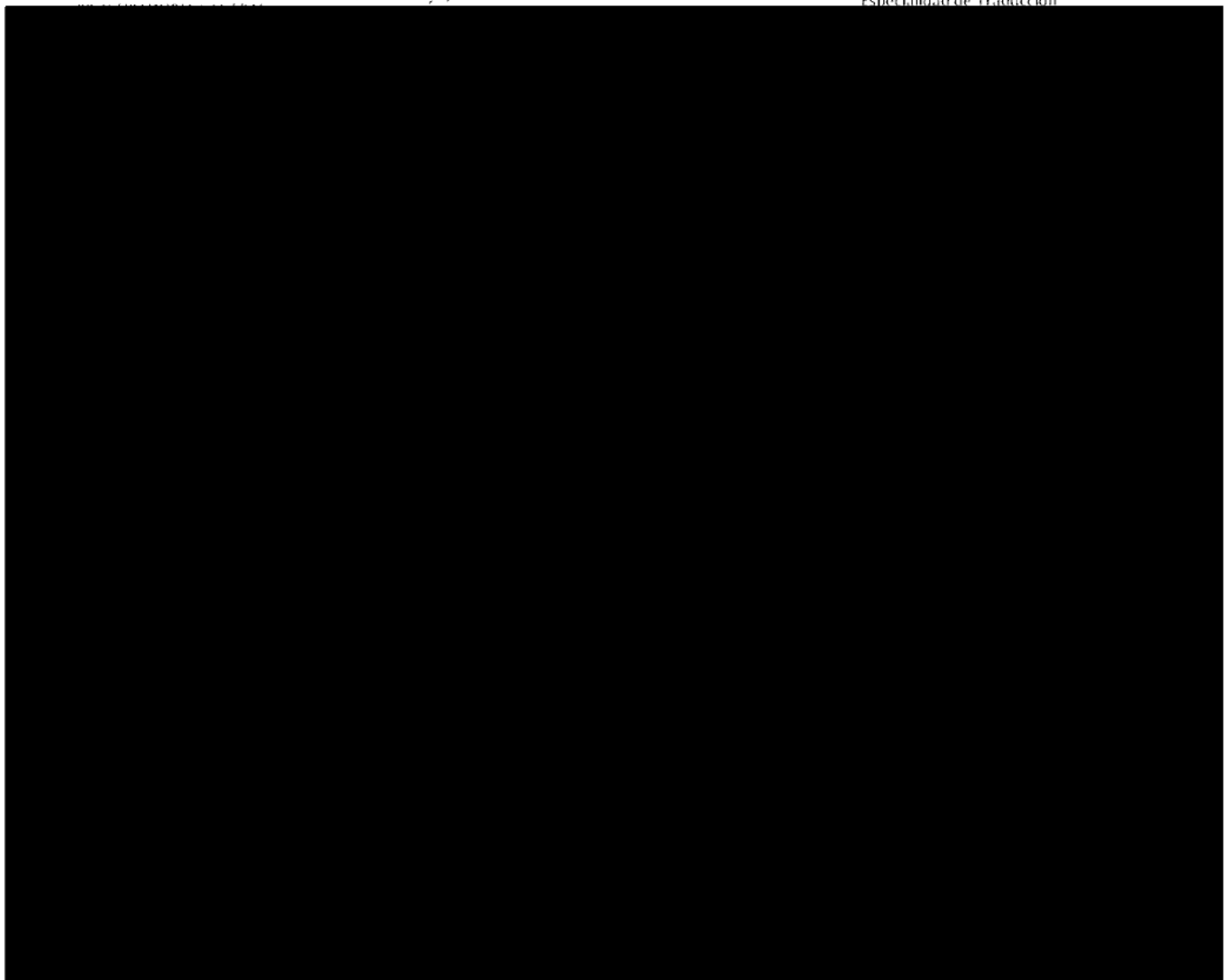


558

PGR



AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

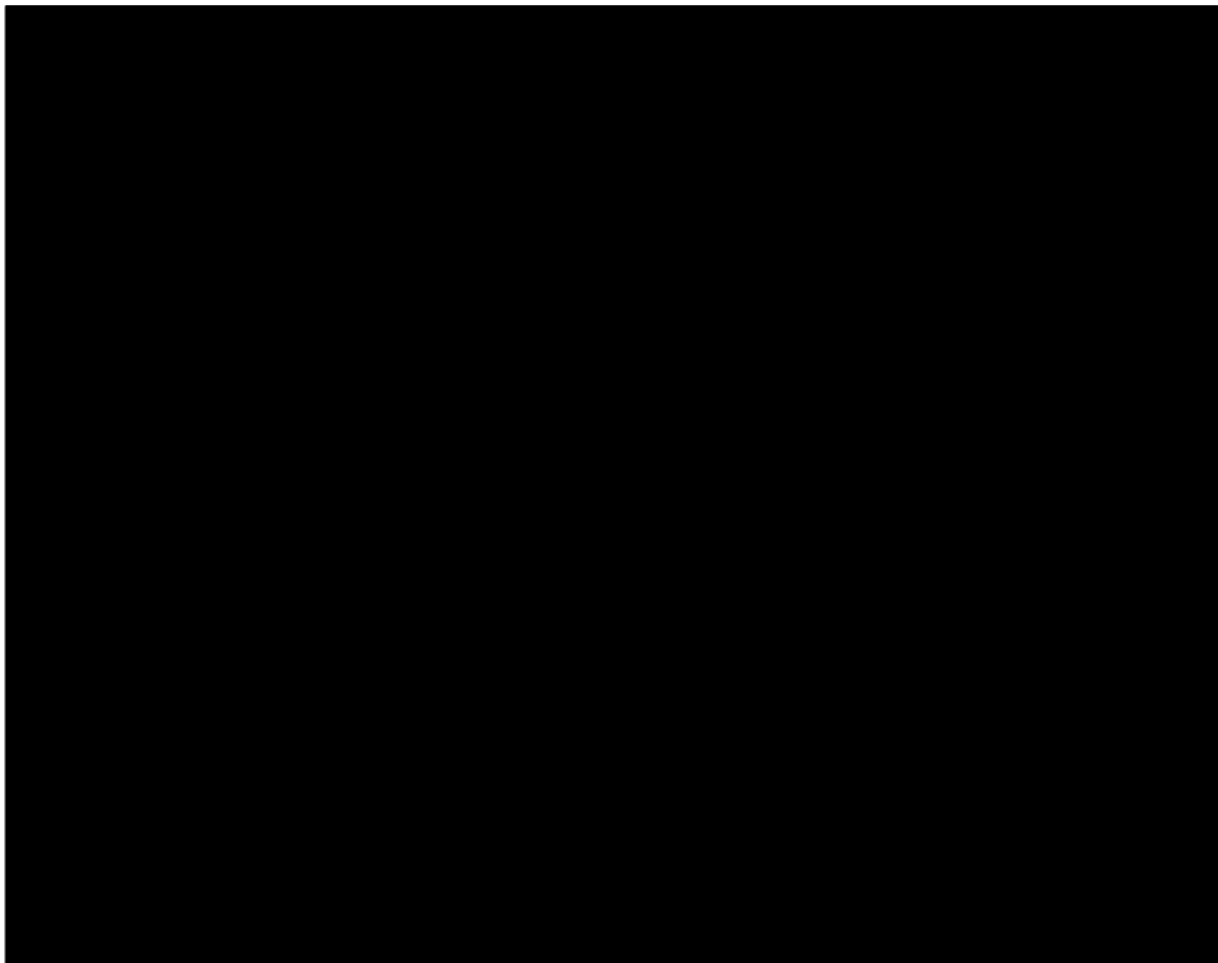
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C. P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

559

[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



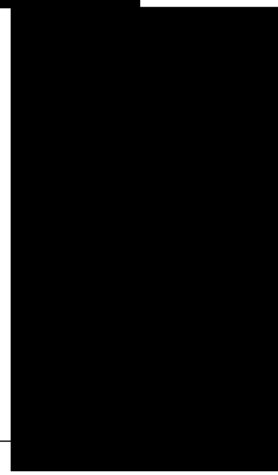
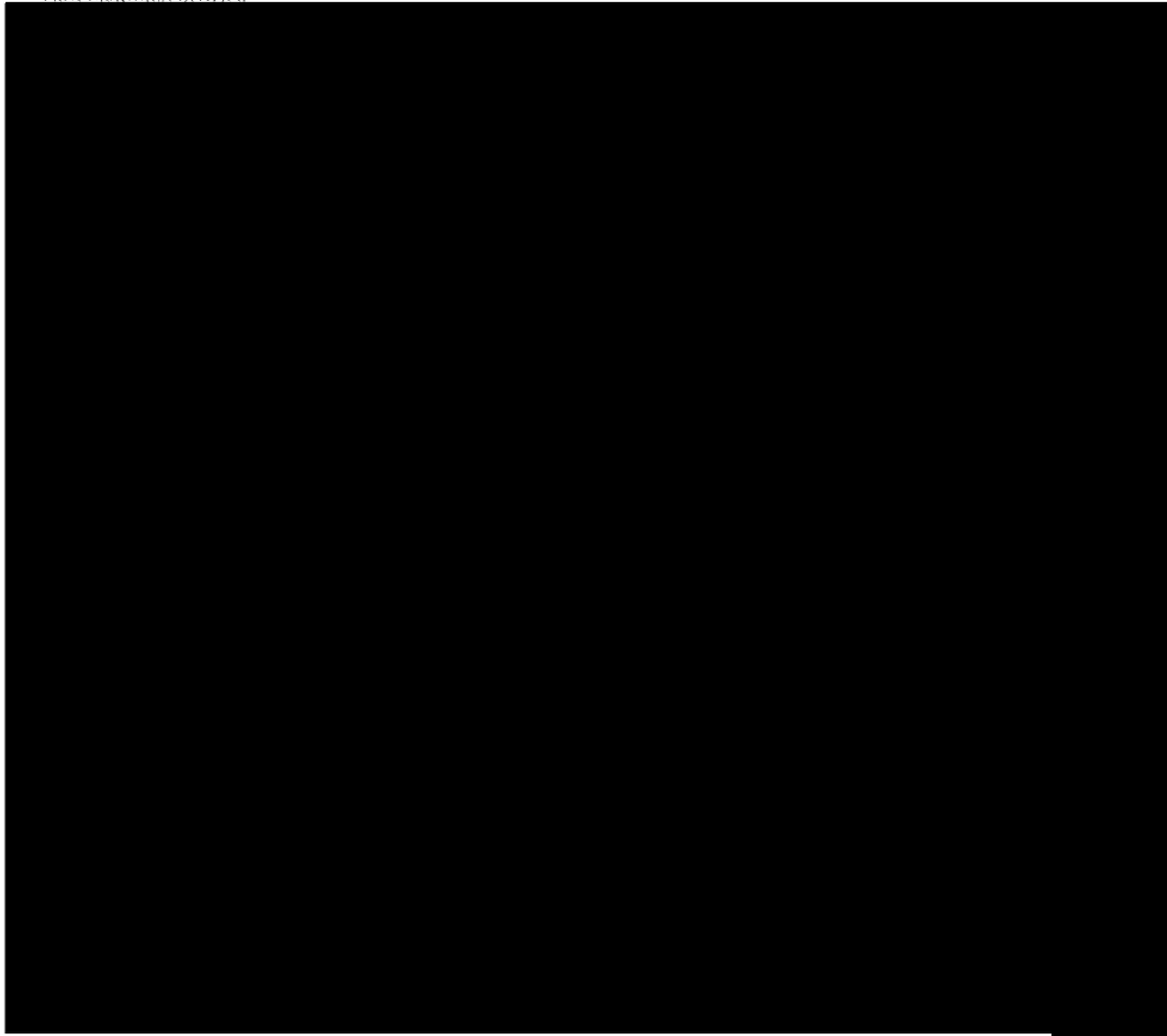
[REDACTED]

560

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Unidad de Servicios Periciales de Traducción
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

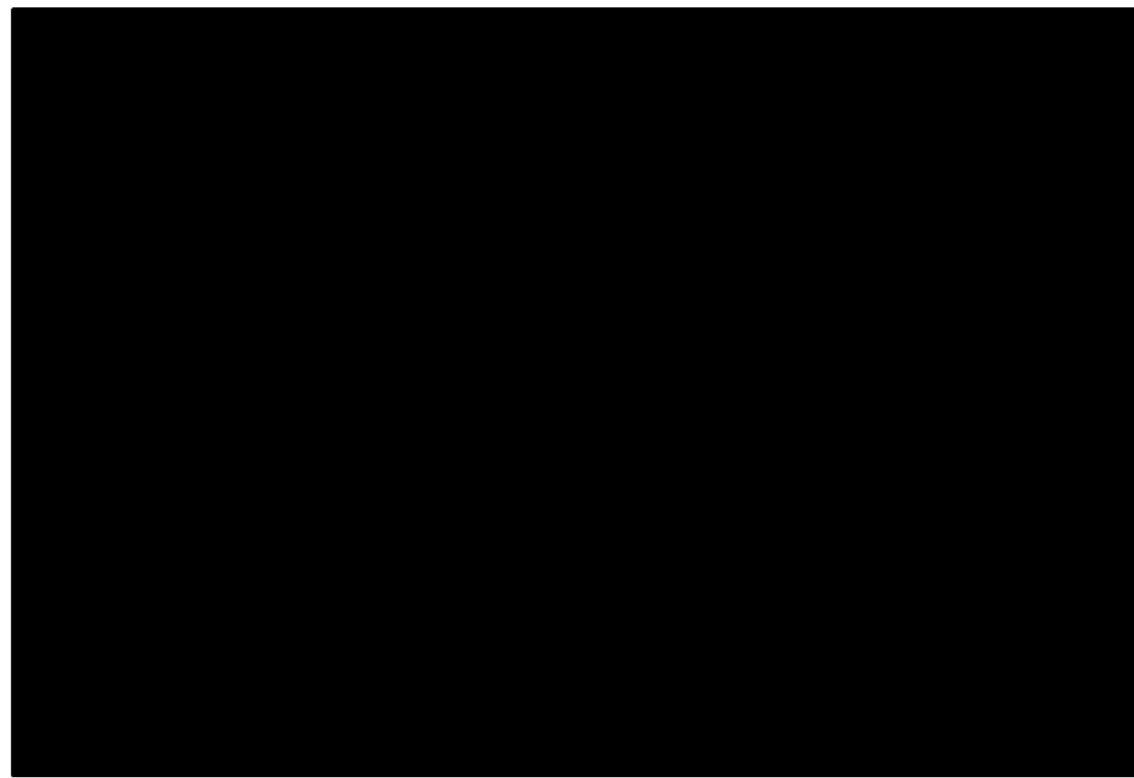
Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consulado 715, Col. Santa María las Vigas, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

561

*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*

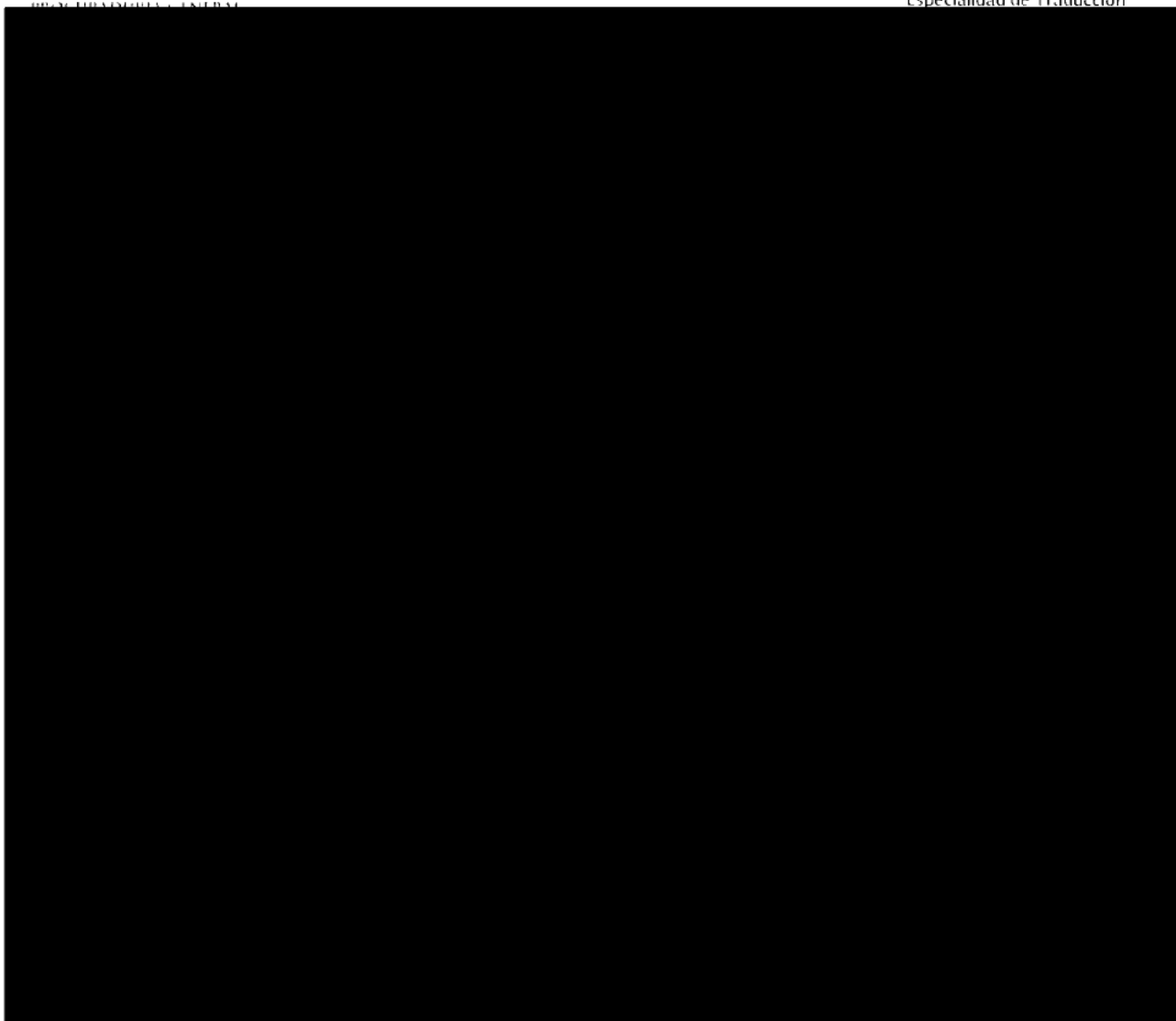


del:

03.03.2017

PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Procedimientos periciales y de laboratorio
Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715 Col. Santa Maria Insurgentes Delegacion Cuauhtemoc, C.P. 06430
Ciudad de Mexico Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

[nota del traductor:

[aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]

4/27/2017 12:00 PM

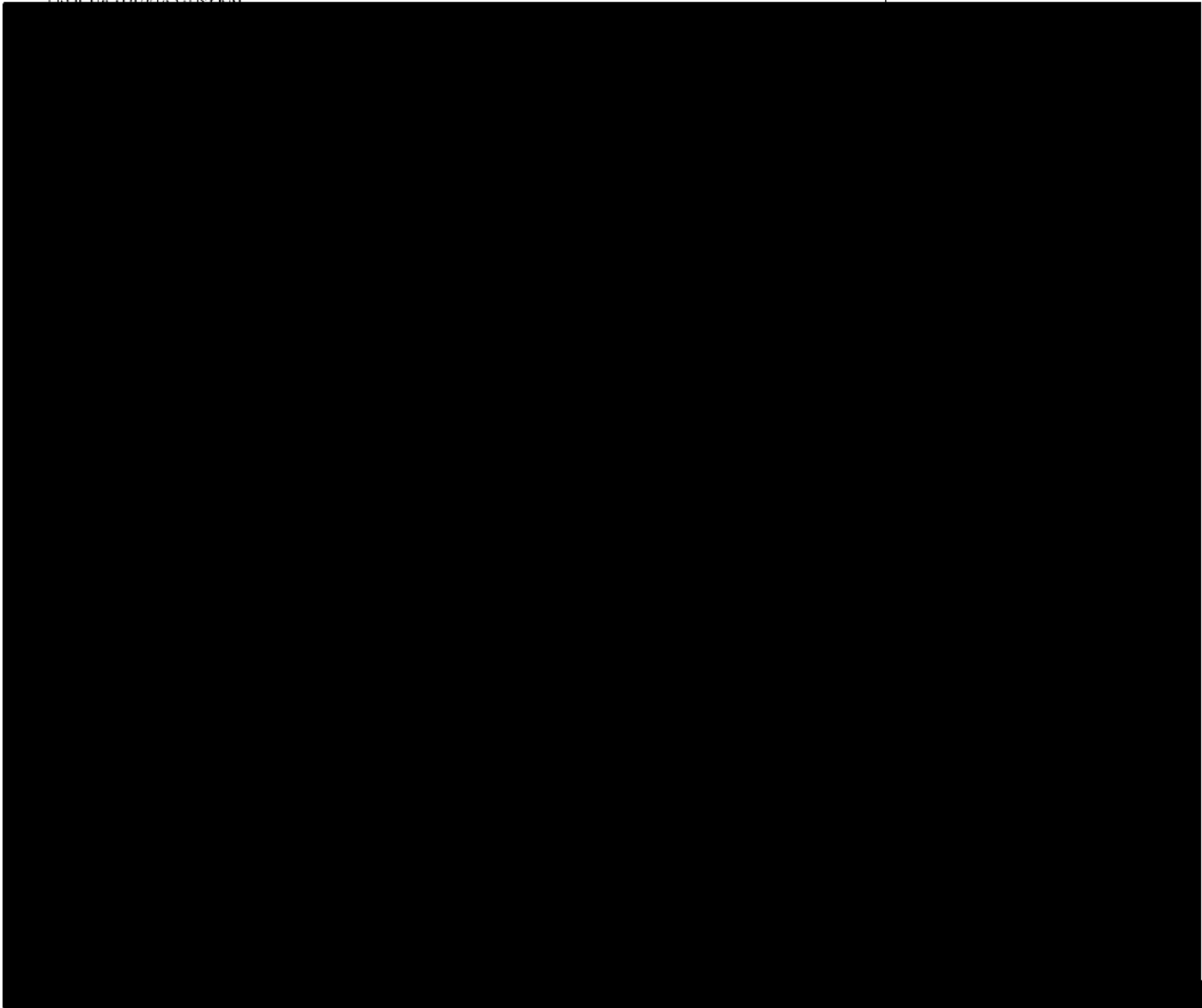
564

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Río Consuelo 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc C.P. 06430
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

[nota del traductor
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]

VERIFICACIÓN DE LA

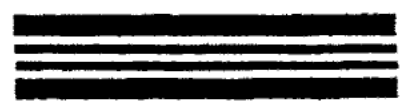
IDENTIFICACIÓN DE LA

1251



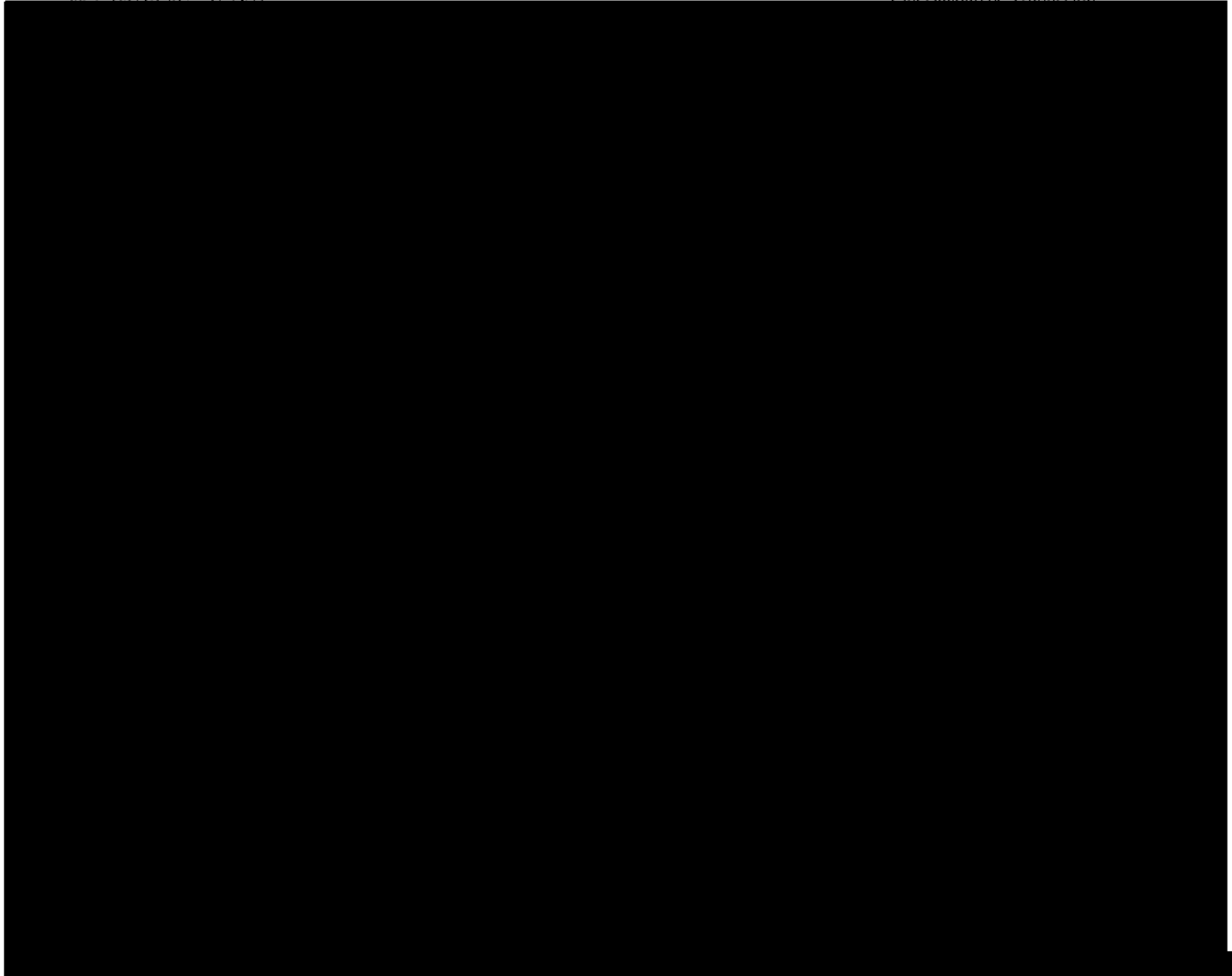
del,

05.05.2017

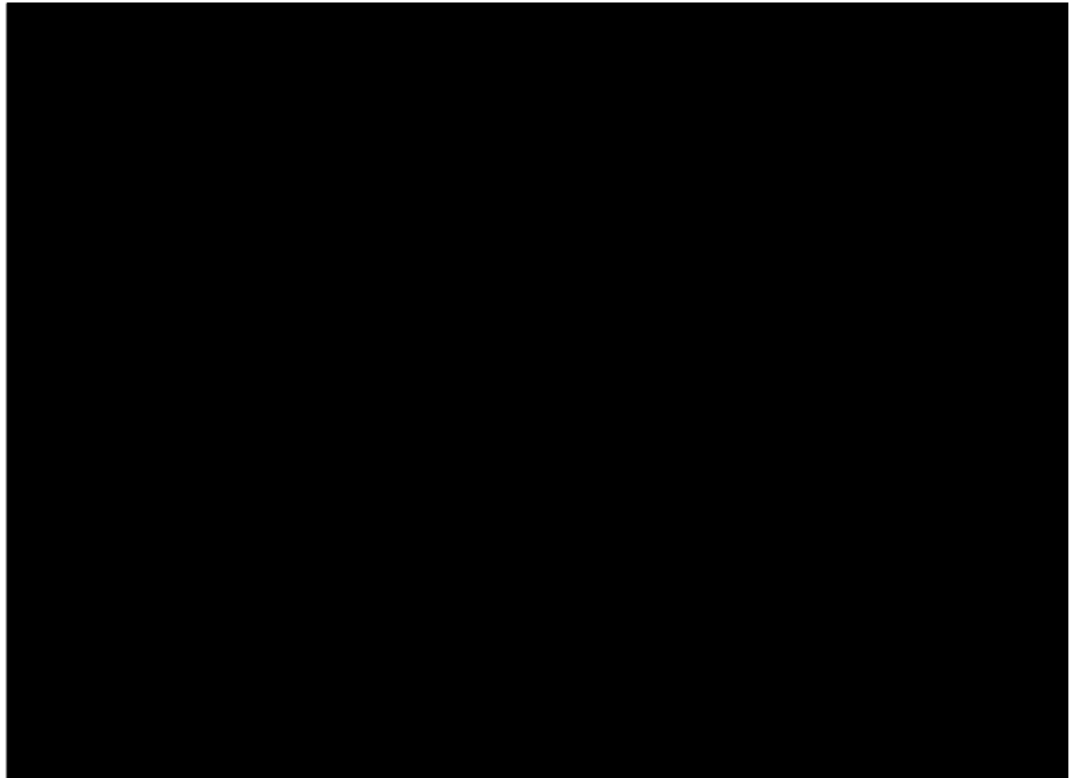


PGR

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales
Peritaje Criminal - Peritaje Policial
Especialidad de Traducción



[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]



5'

del:

03.03.2017



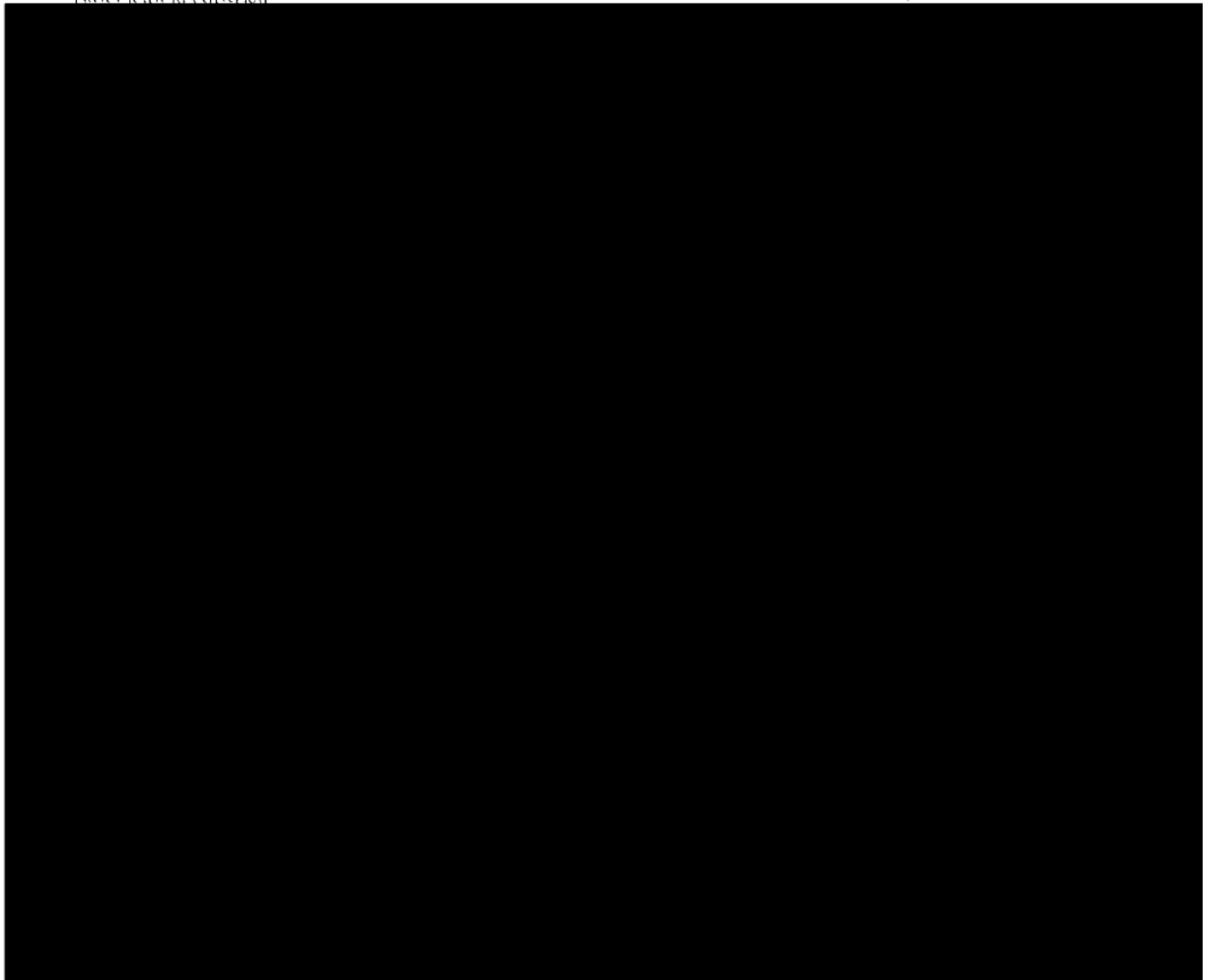
568

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

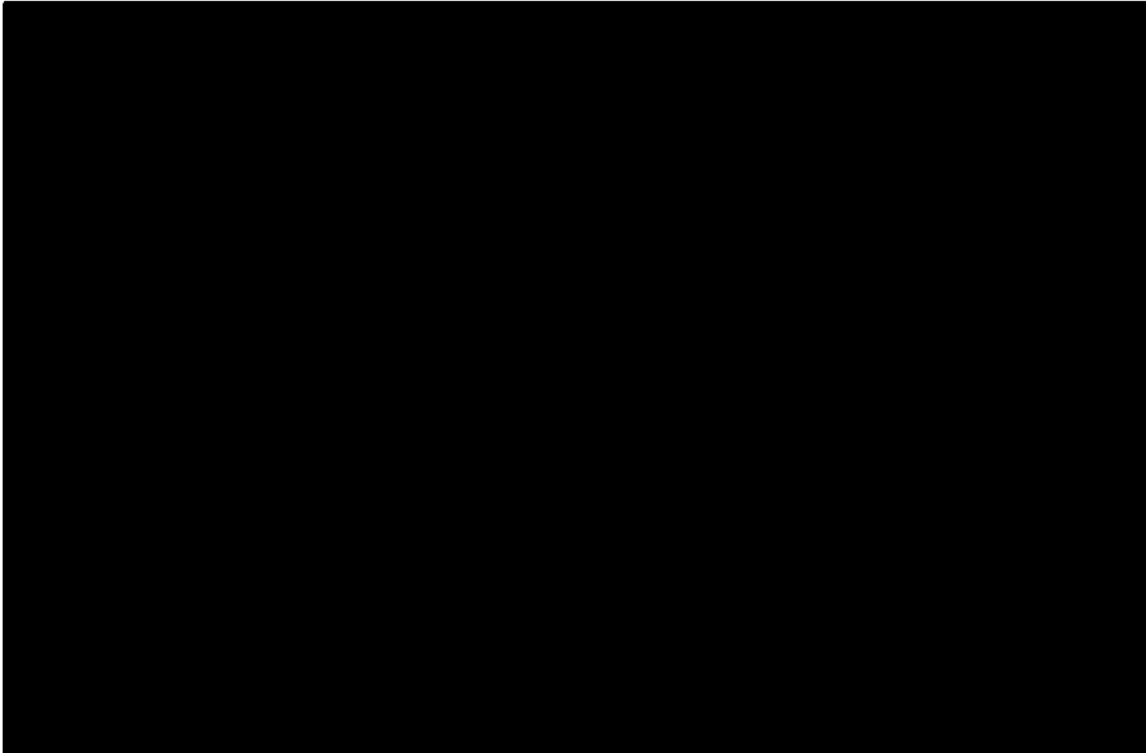
Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

Avenida Rio Consuelo 715, Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel: 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

*[nota del traductor:
aparece una carátula con idioma distinto al francés y al inglés la cual no se tradujo y
se presenta aquí sólo con propósitos de referencia para este dictamen]*



del

03.03.2017



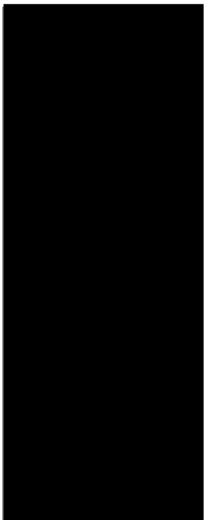
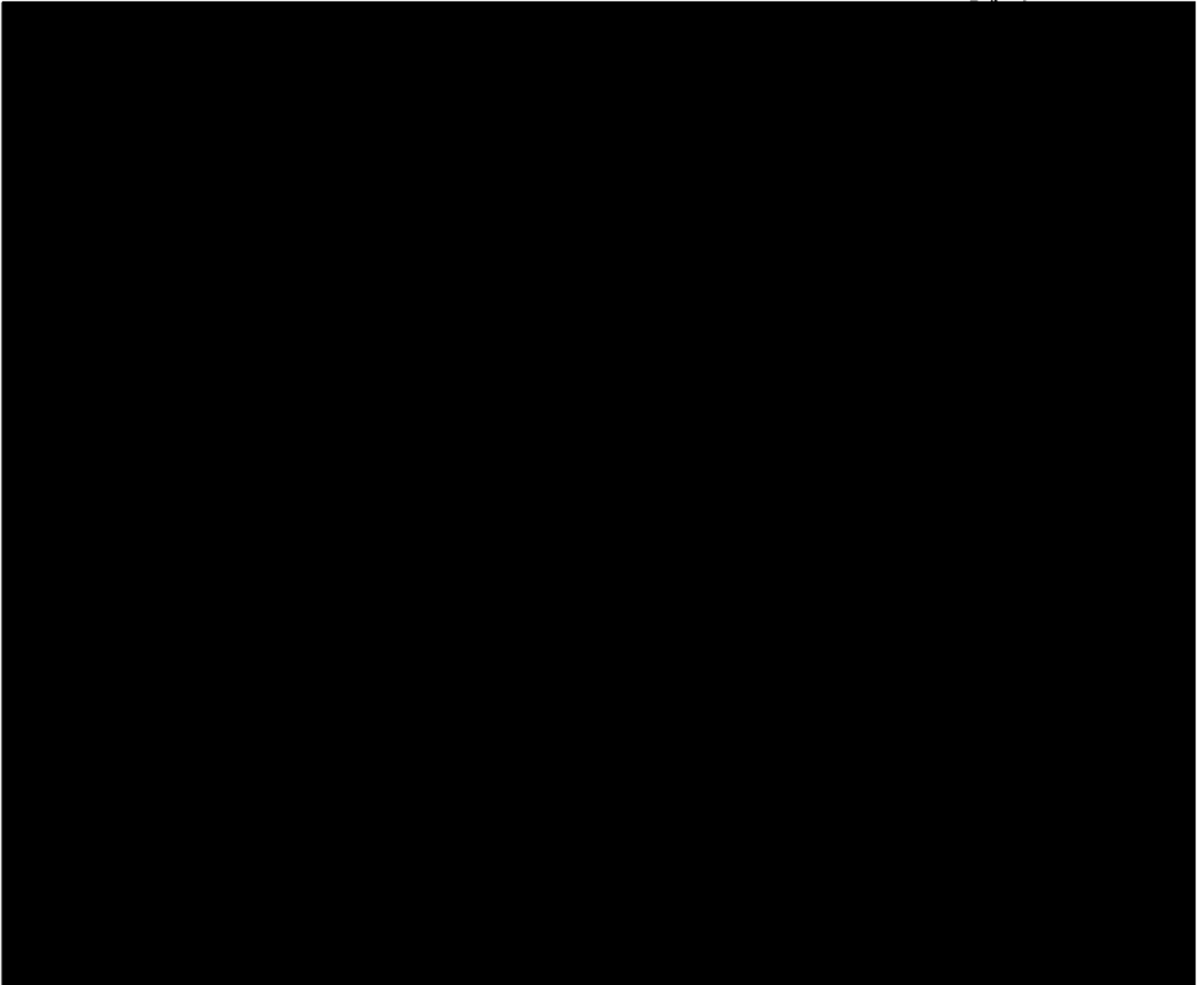
520

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

Página 1/1

Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

FO-TR-07

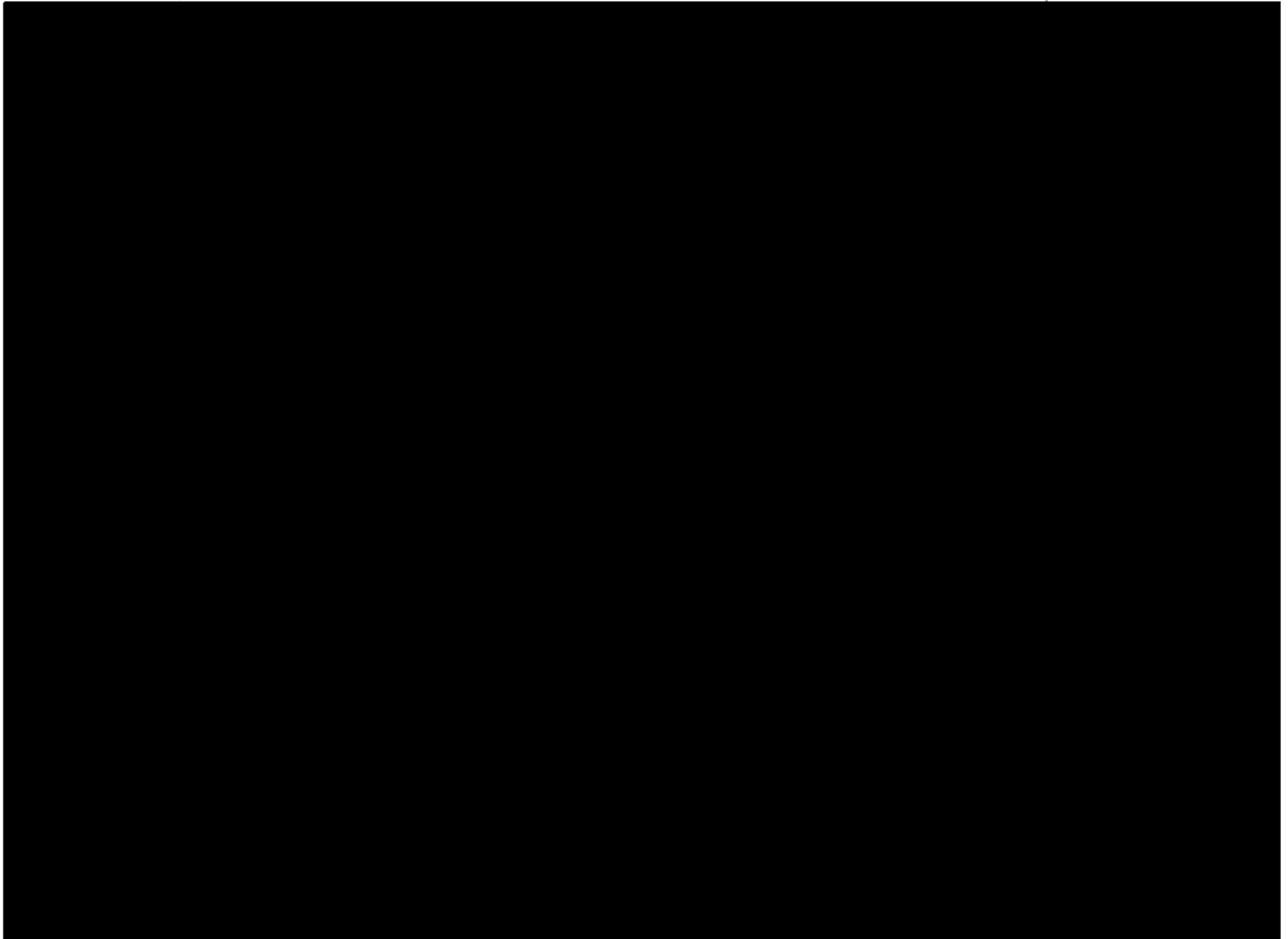
Avenida Río Consulado 715 Col. Santa María Insurgentes, Delegación Cuauhtémoc C. P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr

PGR

PROCURADURÍA GENERAL

AGENCIA DE INVESTIGACIÓN CRIMINAL
Coordinación General de Servicios Periciales

Especialidad de Traducción



Oficio sin firma

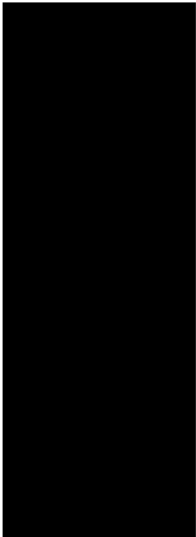
Página 1/1

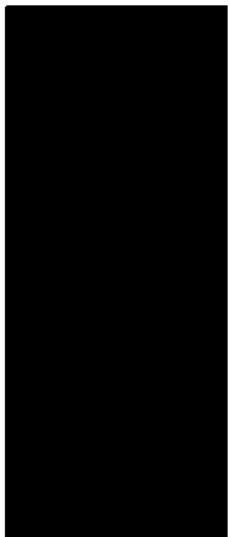
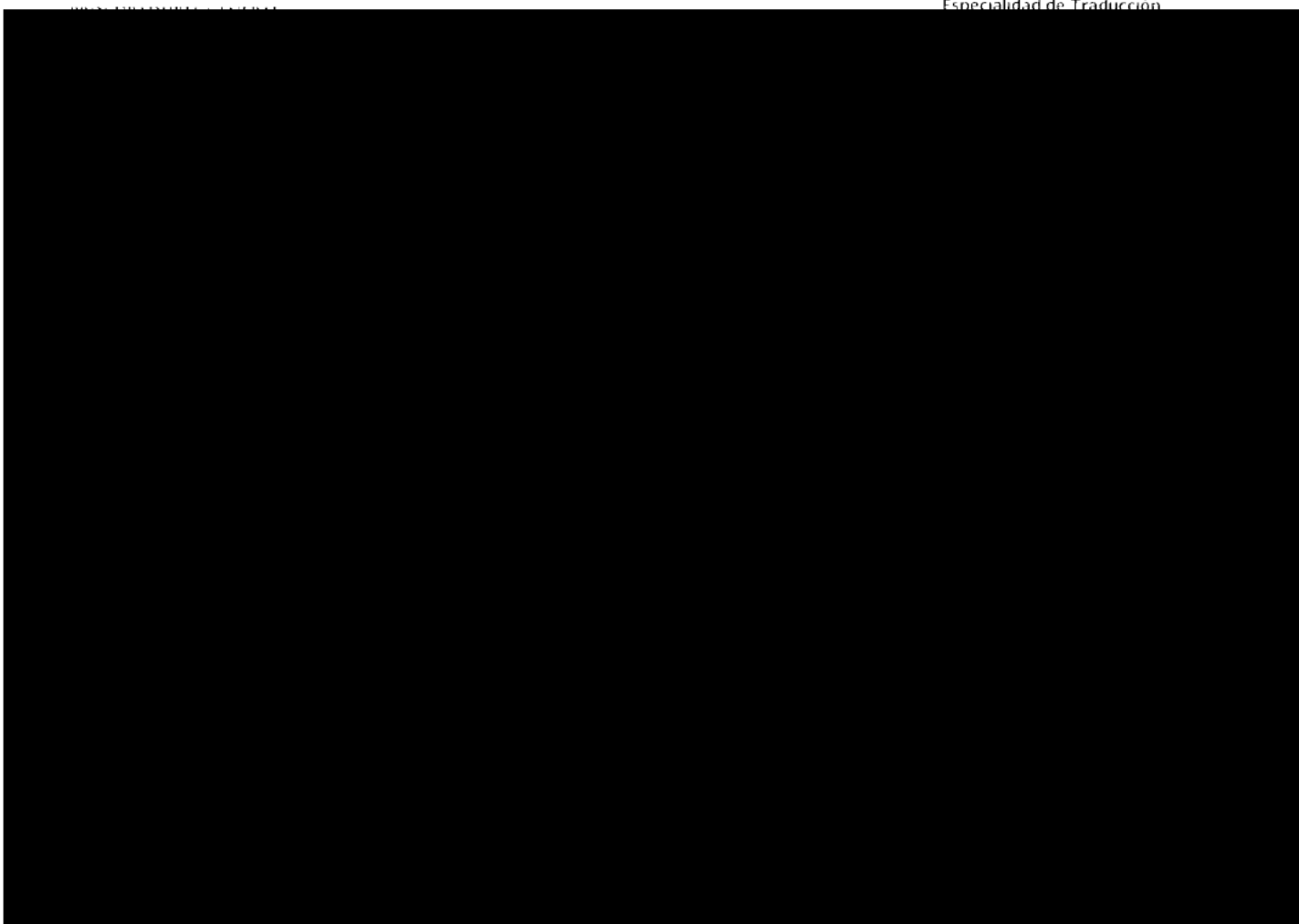
Rev.: 2

Ref. IT-TR-01

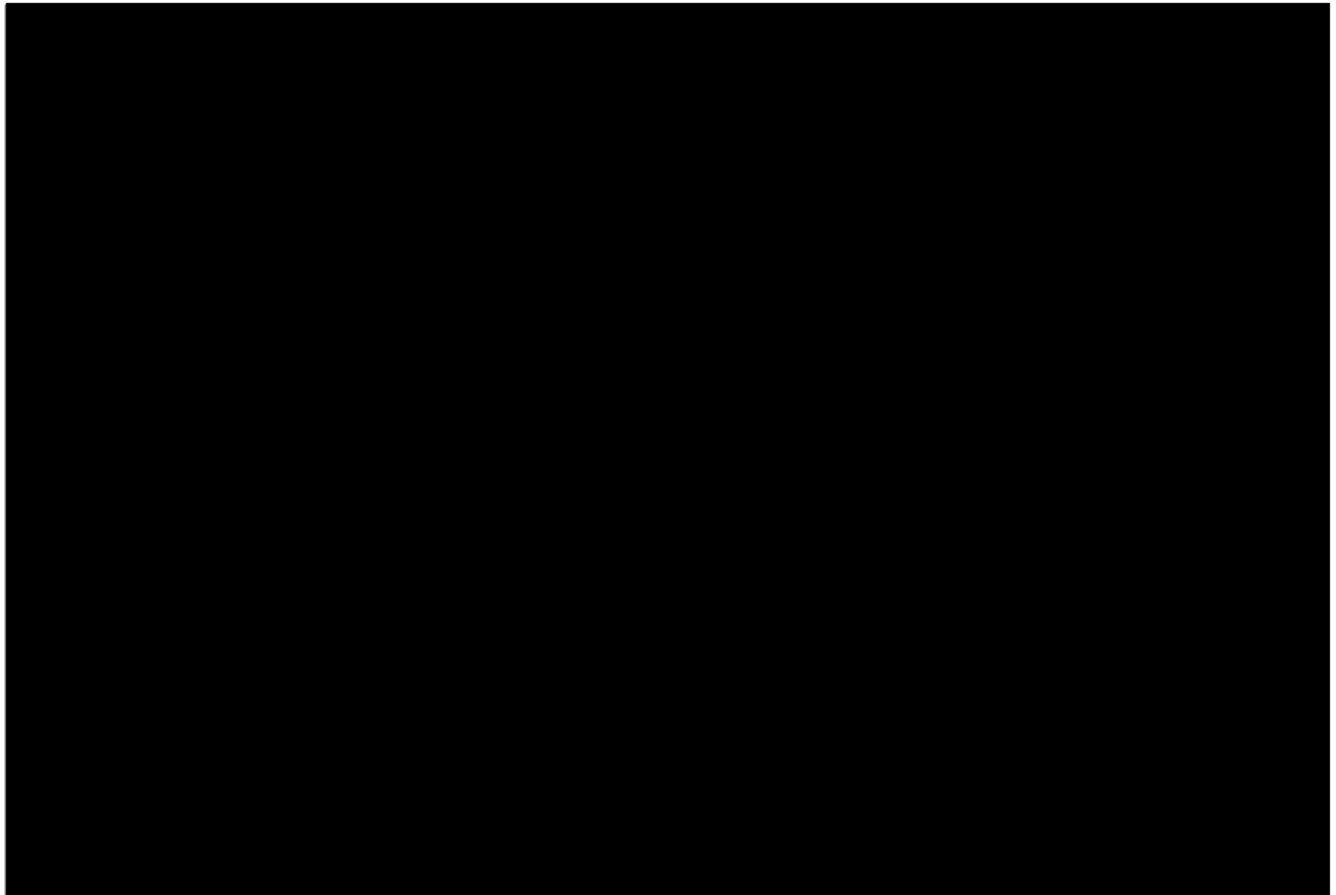
FO-TR-07

Avenida Rio Consulado 715, Col. Santa Maria Insurgentes, Delegacion Cuauhtémoc, C.P. 06430,
Ciudad de México Tel. 01 (55) 5346 1919 www.gob.mx/pgr





57B



37A



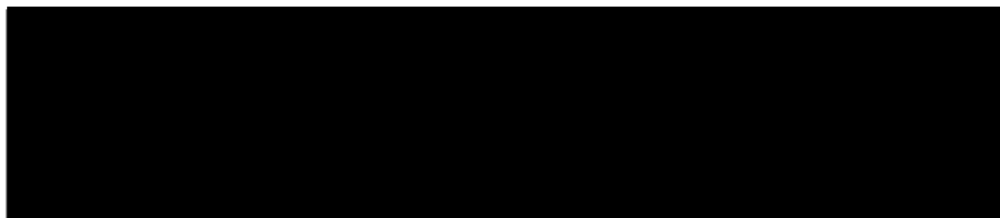
Número de folio:



Carpeta de Investigación: **FED/SEIDF/CGI-CDMX/0000117/2017**

ASUNTO: **PROPUESTA DE PERITO**

Ciudad de México, a 15 de Mayo de 2018

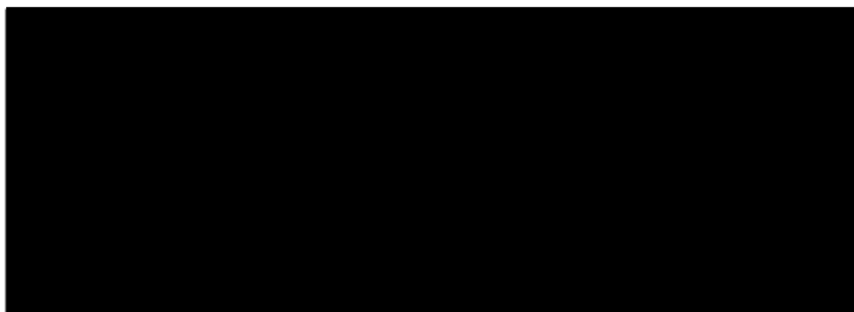


PRESENTE.

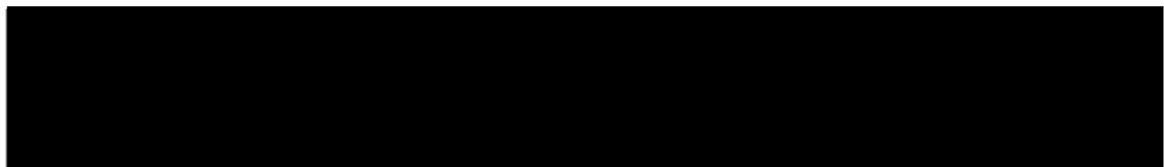
Con fundamento en el artículo 10 fracción VI de la Ley Orgánica de la Procuraduría General de la República Publicada en el Diario Oficial de la Federación el día 29 de mayo de 2009, y de los numerales 3 inciso H) Frac. XXXVIII, 6, 12, 40 y 85 del Reglamento de la citada Ley publicado en el Diario Oficial de la Federación el 23 de julio de 2012, y al Acuerdo A/238/12 artículo primero, fracción XI, numeral 1, en atención a su oficio número UIL-C-CGI-026/2018 de fecha ocho de mayo de dos mil dieciocho y recibido en esta Coordinación General el mismo día, a través del cual solicita se designe un peritos en Materia de Traducción del Idioma Inglés al Español, así como de Francés al Español. Al respecto me permito manifestarle lo siguiente:

Con fundamento a lo previsto por los numerales 22 fracción I inciso d) y 25 de la Ley Orgánica de la Procuraduría General de la República, Artículo 12 fracción XXXI y 85 fracciones I, II, y IV del Reglamento de la citada ley, me doy por enterada del contenido de su oficio, informándole que se proponen como peritas en materia de **Traducción del idioma Inglés al Español** a la [REDACTED] y en materia de **Traducción del idioma Francés al Español** a la [REDACTED], quienes darán cumplimiento a su atenta solicitud.

Sin más por el momento, le reitero las seguridades de mi más atenta y distinguida consideración.



[Handwritten signature]



FO 1R 03

575

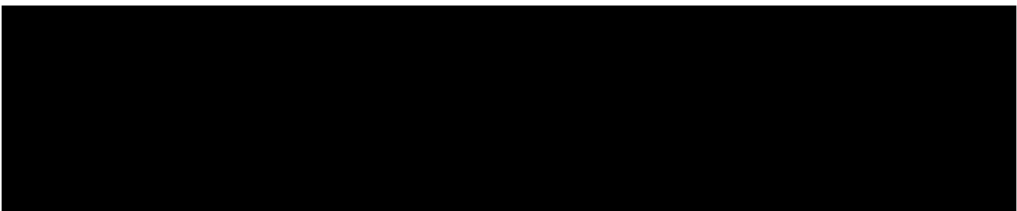


Número de folio: [REDACTED]

Carpeta de Investigación: **FED/SEIDF/CGI-CDMX/0000117/2017**

ASUNTO: PROPUESTA DE PERITO

Ciudad de México, a 17 de Septiembre de 2018

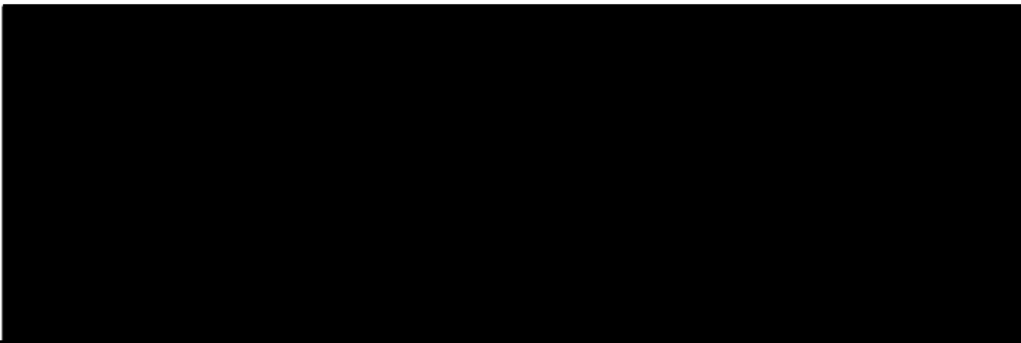


PRESENTE.

Con fundamento en el artículo 10 fracción VI de la Ley Orgánica de la Procuraduría General de la República Publicada en el Diario Oficial de la Federación el día 29 de mayo de 2009, y de los numerales 3 inciso H) Frac. XXXVIII, 6, 12, 40 y 85 del Reglamento de la citada Ley publicado en el Diario Oficial de la Federación el 23 de julio de 2012, y al Acuerdo A/238/12 artículo primero, fracción XI, numeral 1, en atención a su oficio número UIL-C-CGI-026/2018 de fecha ocho de mayo de dos mil dieciocho y recibido en esta Coordinación General el mismo día, a través del cual solicita se designe un perito en Materia de Traducción del Idioma Inglés al Español, así como de Francés al Español. Al respecto me permito manifestarle lo siguiente:

Con fundamento a lo previsto por los numerales 22 fracción I inciso d) y 25 de la Ley Orgánica de la Procuraduría General de la República, Artículo 12 fracción XXXI y 85 fracciones I, II, y IV del Reglamento de la citada ley, me doy por enterada del contenido de su oficio, informándole adicionalmente a las peritas en materia de **Traducción del idioma Inglés al Español**, la [REDACTED] y en materia de **Traducción del idioma Francés al Español**, [REDACTED], se propone a los **C.C.** [REDACTED] peritos en materia de Traducción del idioma Inglés al Español, quienes darán cumplimiento a su atenta solicitud.

Sin más por el momento, le reitero las seguridades de mi más atenta y distinguida consideración.



DE LA REPÚBLICA

Ccp

Rev.3



PGR

PROCURADURÍA GENERAL
DE LA REPÚBLICA

Procuraduría General de la República



Delegación:

CIUDAD DE MEXICO

Carpeta de Investigación: FED/SEIDF/CGI-CDMX/0000117/201

ro de oficio:

UIL- C -CGI-026/2018

Asunto:

Solicitud de intervención pericial

PROCURADURÍA GENERAL

PROCURADURÍA ESPECIALIZADA EN
INVESTIGACIÓN DE DELITOS FEDERALES

MÉXICO, CUAUHTÉMOC, 08 DE MAYO DE 2018.

TRADUCCION

PRESENTE.

Con fundamento en lo dispuesto por los artículos 21 y 102, apartado "A", de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, 1, 103, 127, 131 fracción III, 136, 211, 212, 213, 217, 221, 273, 368, 369 del Código Nacional de Procedimientos Penales, 50 fracción I de la Ley Orgánica del Poder Judicial de la Federación, solicito a usted, de manera URGENTE Y CONFIDENCIAL se sirva designar peritos en materia de TRADUCCIÓN DEL IDIOMA INGLES AL ESPAÑOL ASI COMO DE FRANCES AL ESPAÑOL, a fin de que los archivos contenidos en formato CD-ROM sean traducidos al idioma español.

[Redacted]

547

[Redacted]

[Redacted]

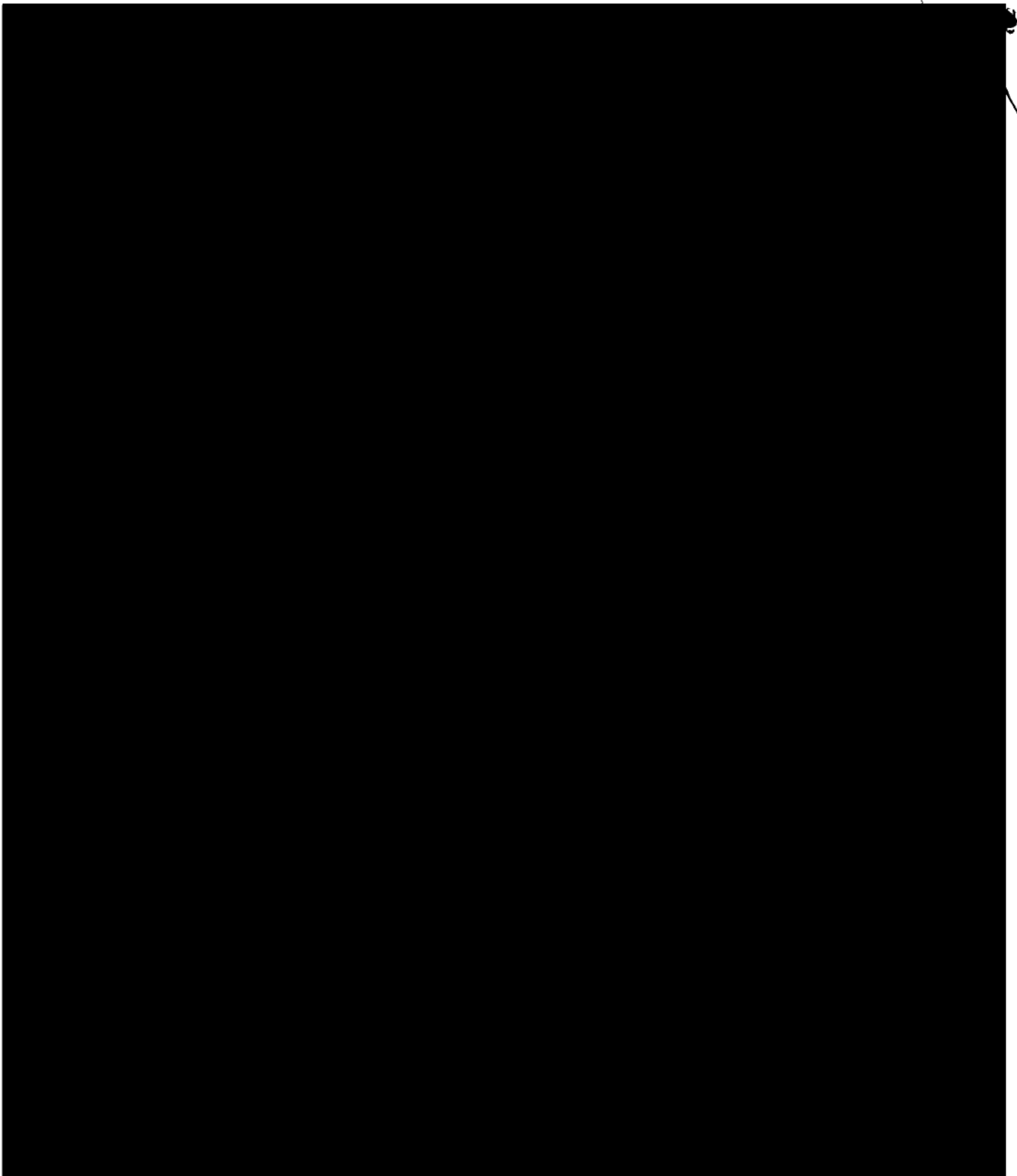
[Redacted]

[Redacted]

del:

14.02.2017

[Redacted]



579
H

580

44

H

81
H

582
H

675

583
H

24

H

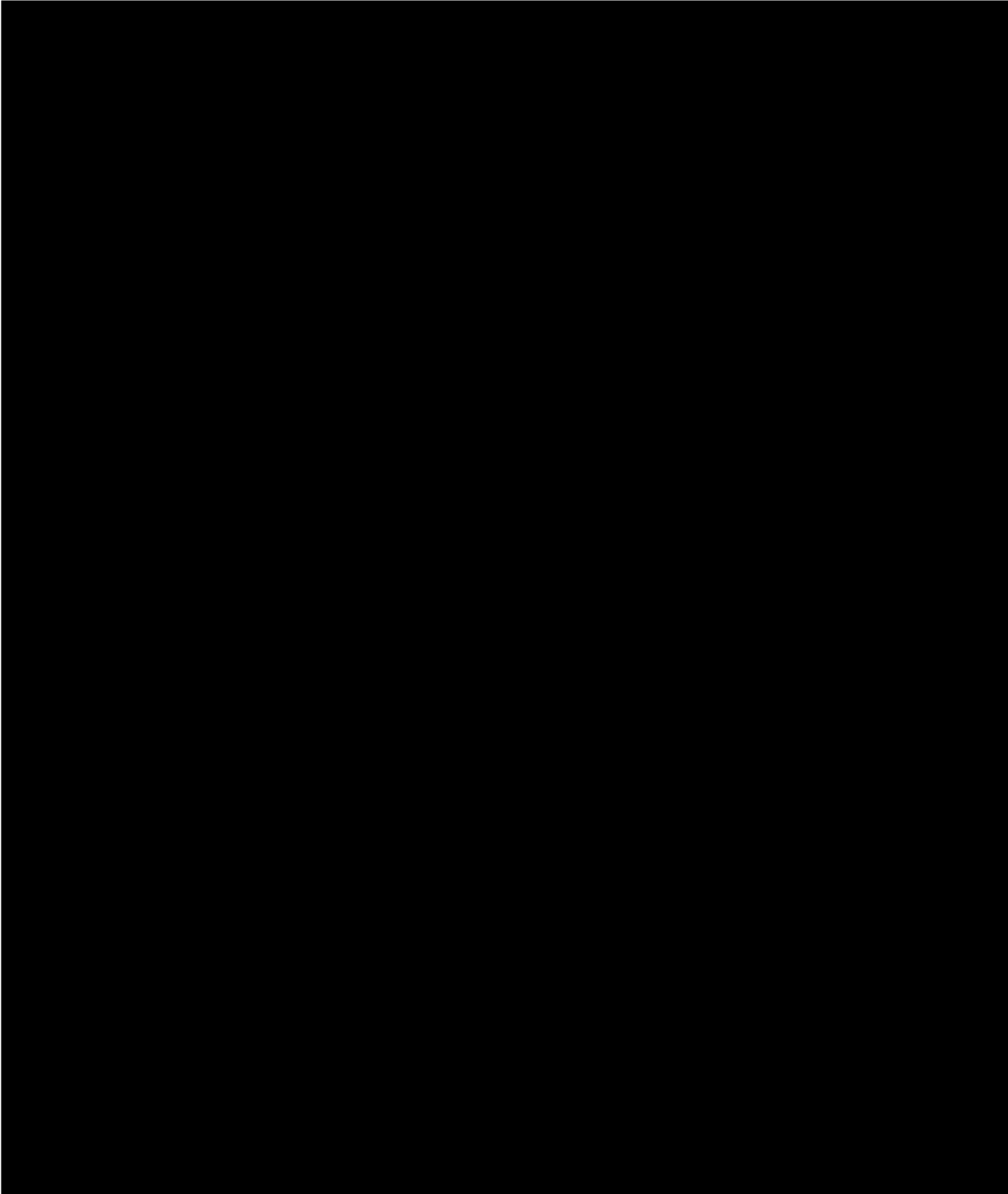
585
H

586

H

587

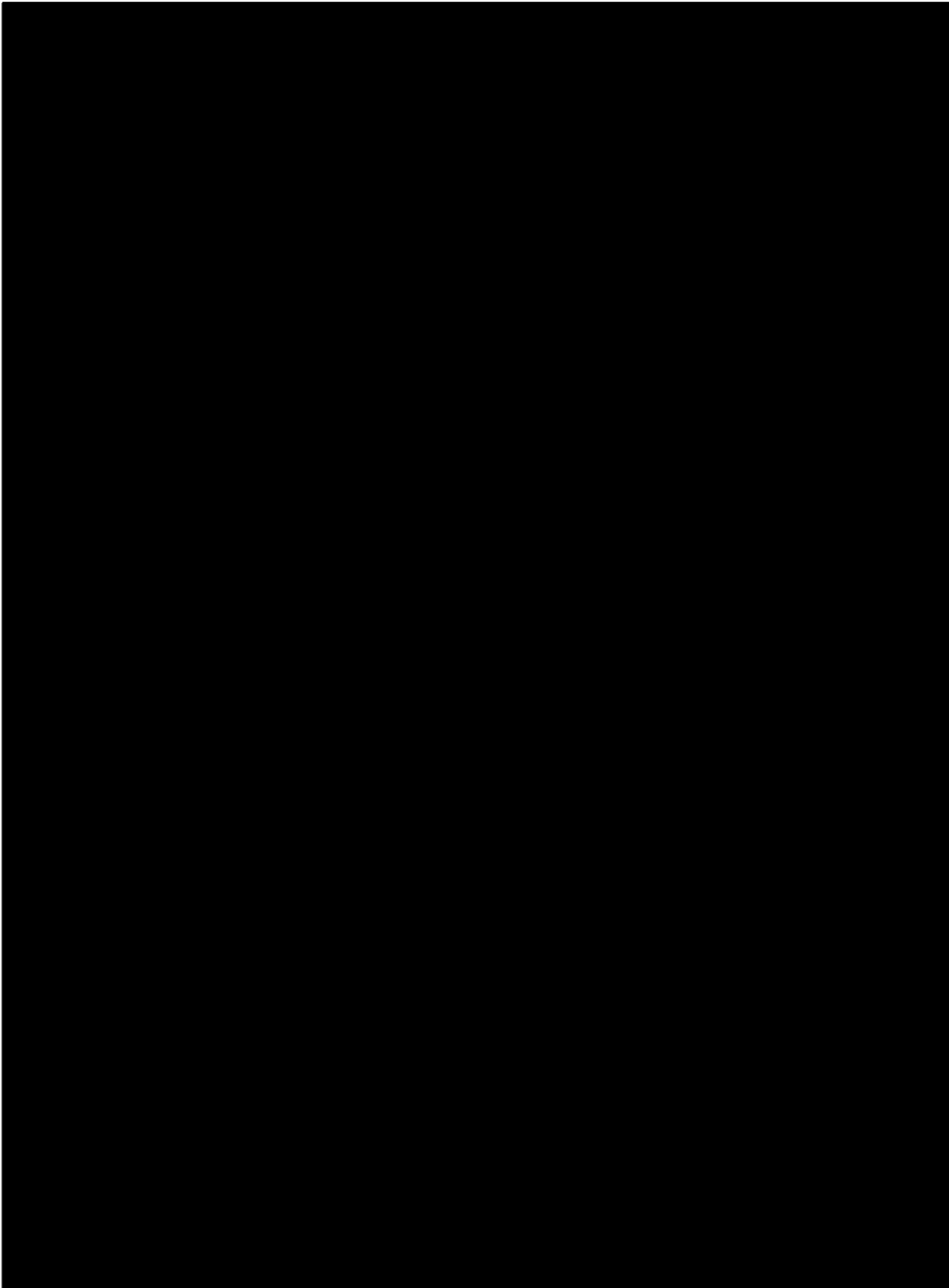
H



589

218

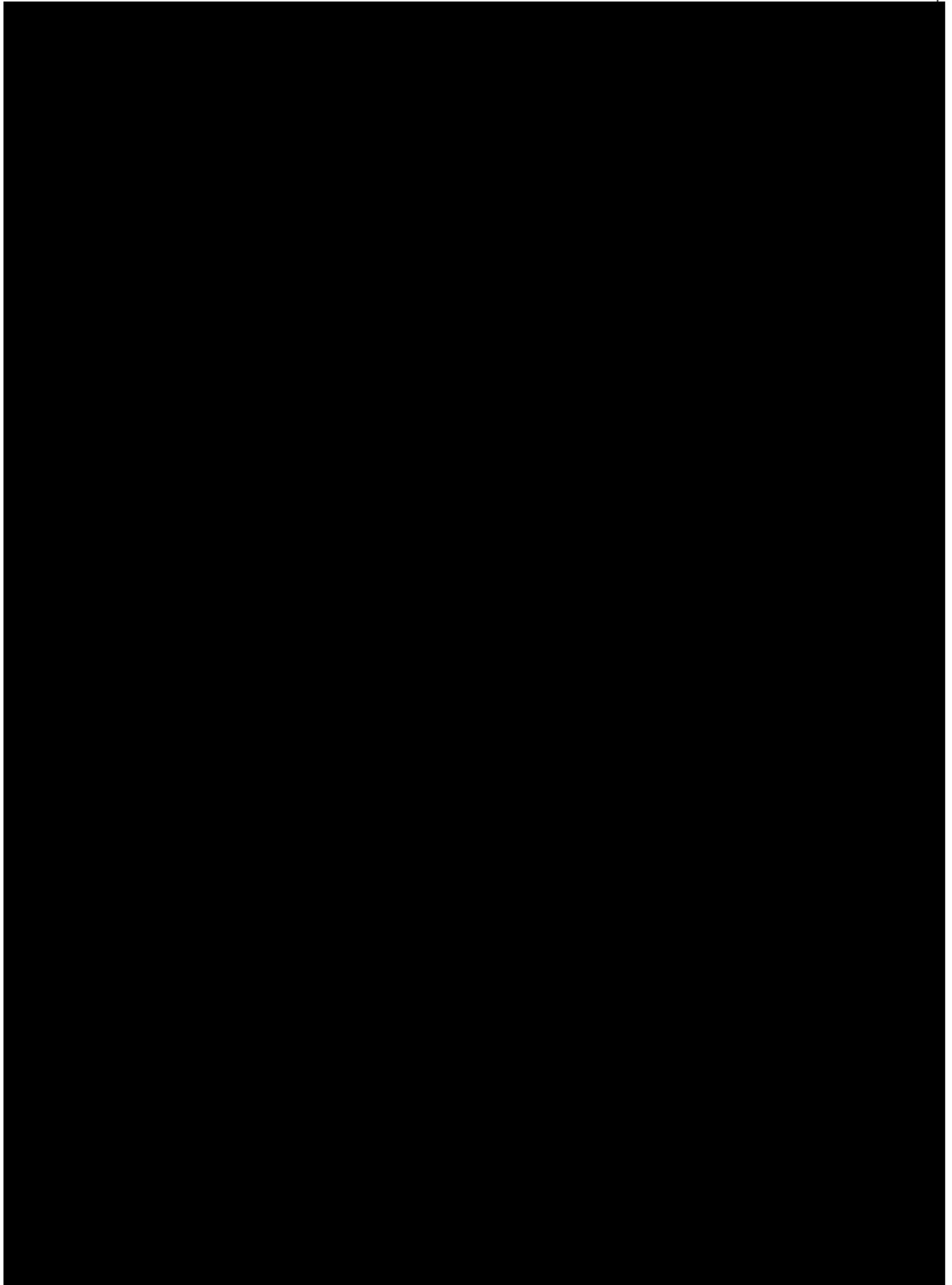
H

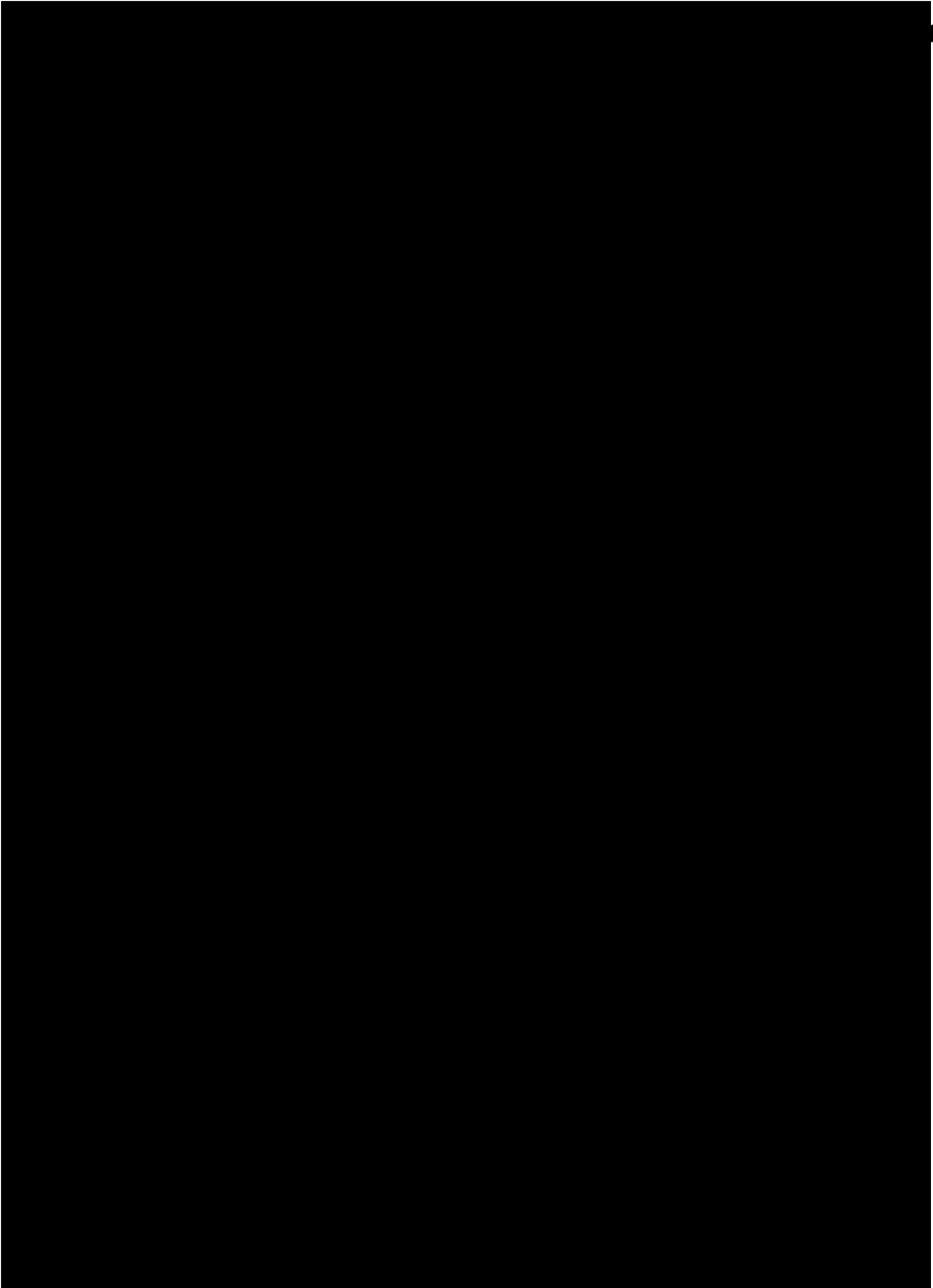


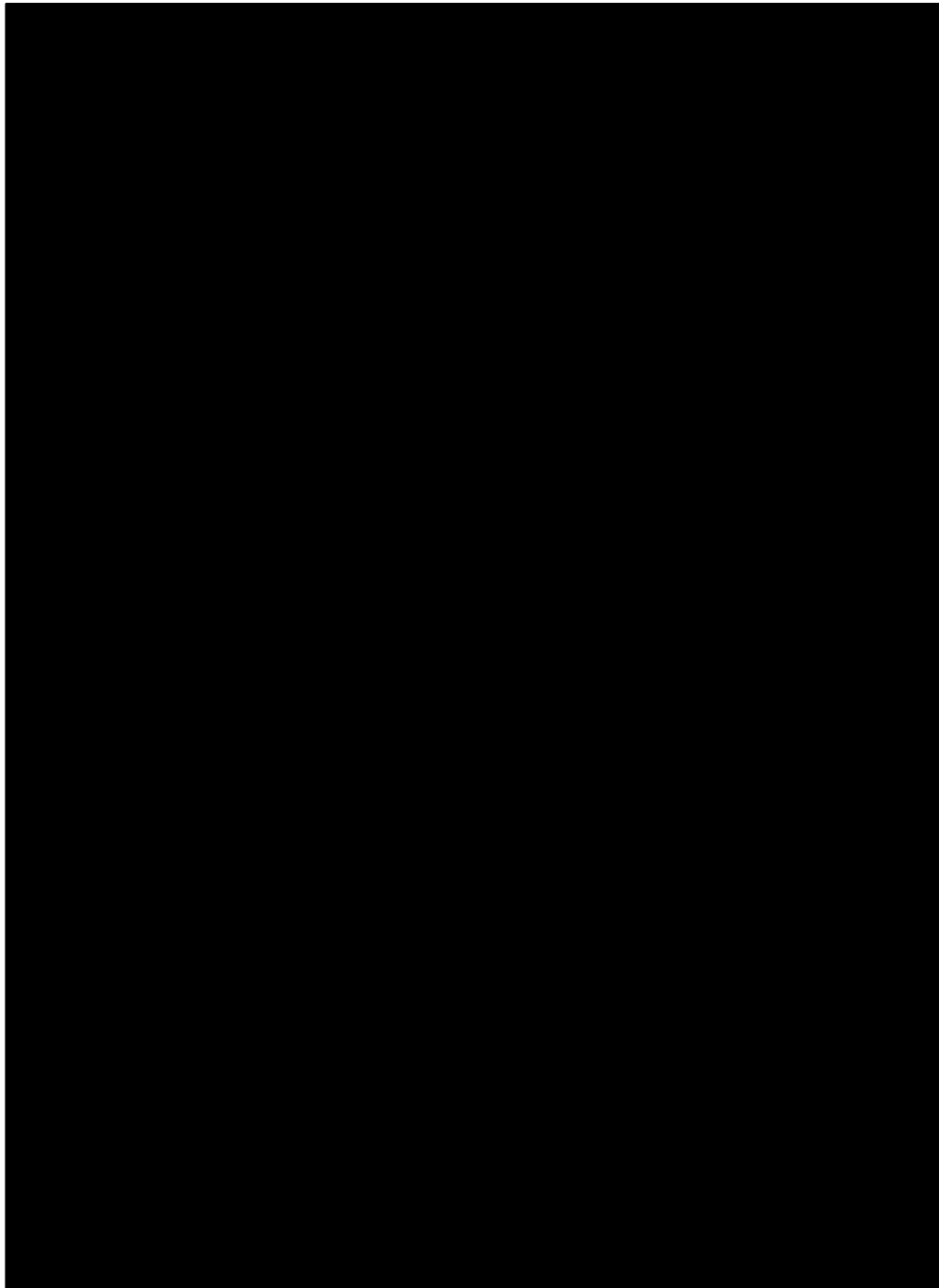
511

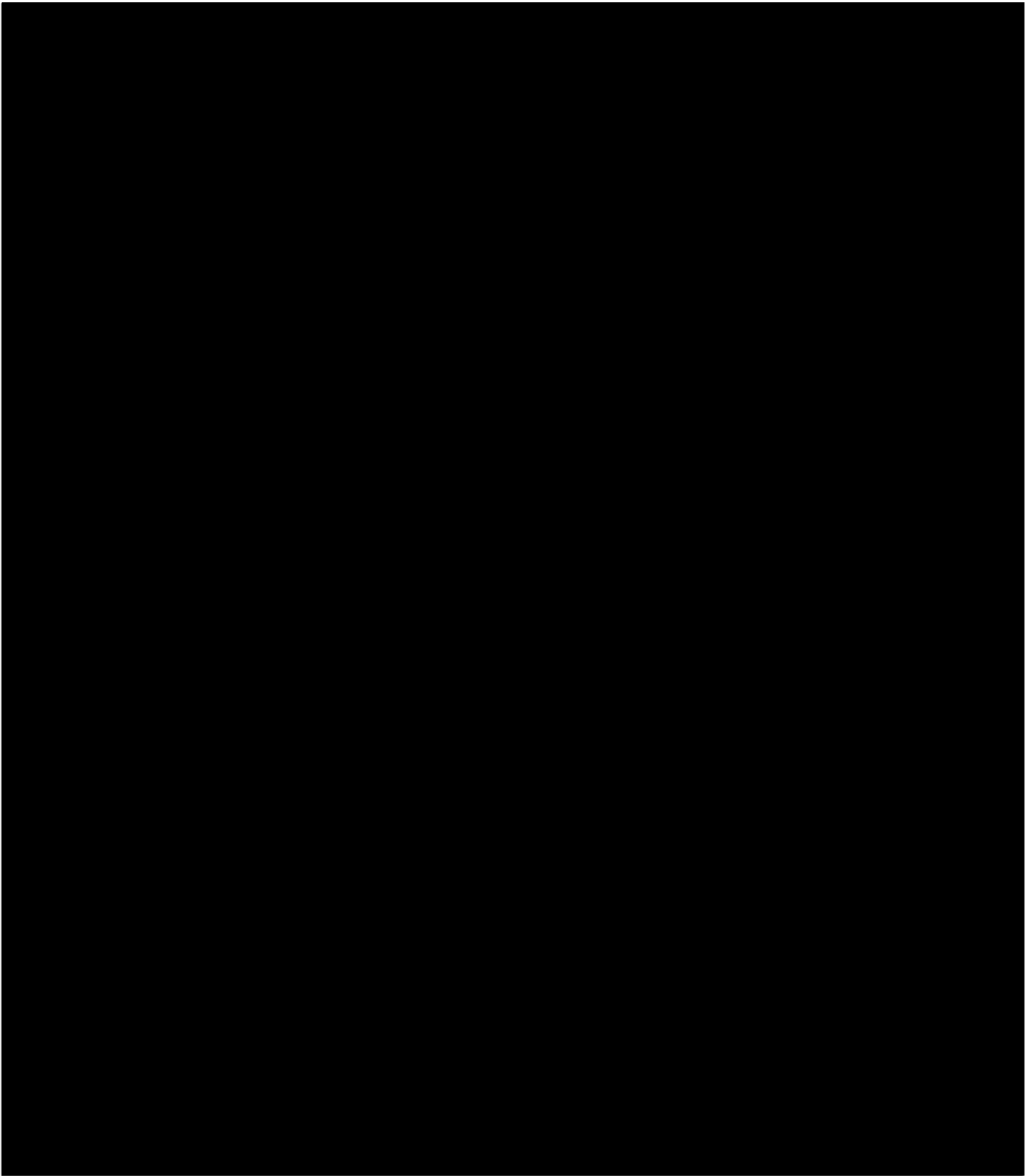
~~511~~

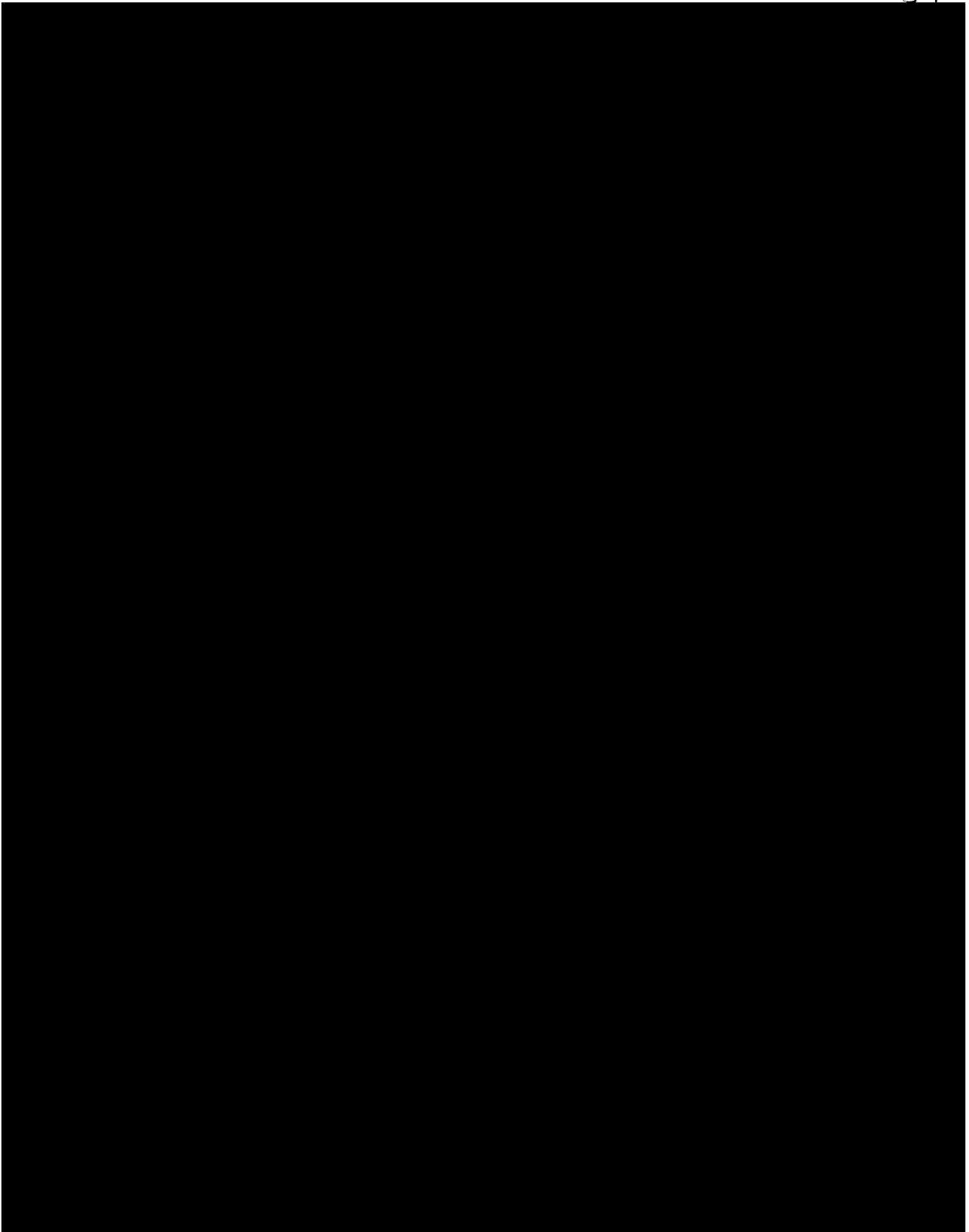
(A)



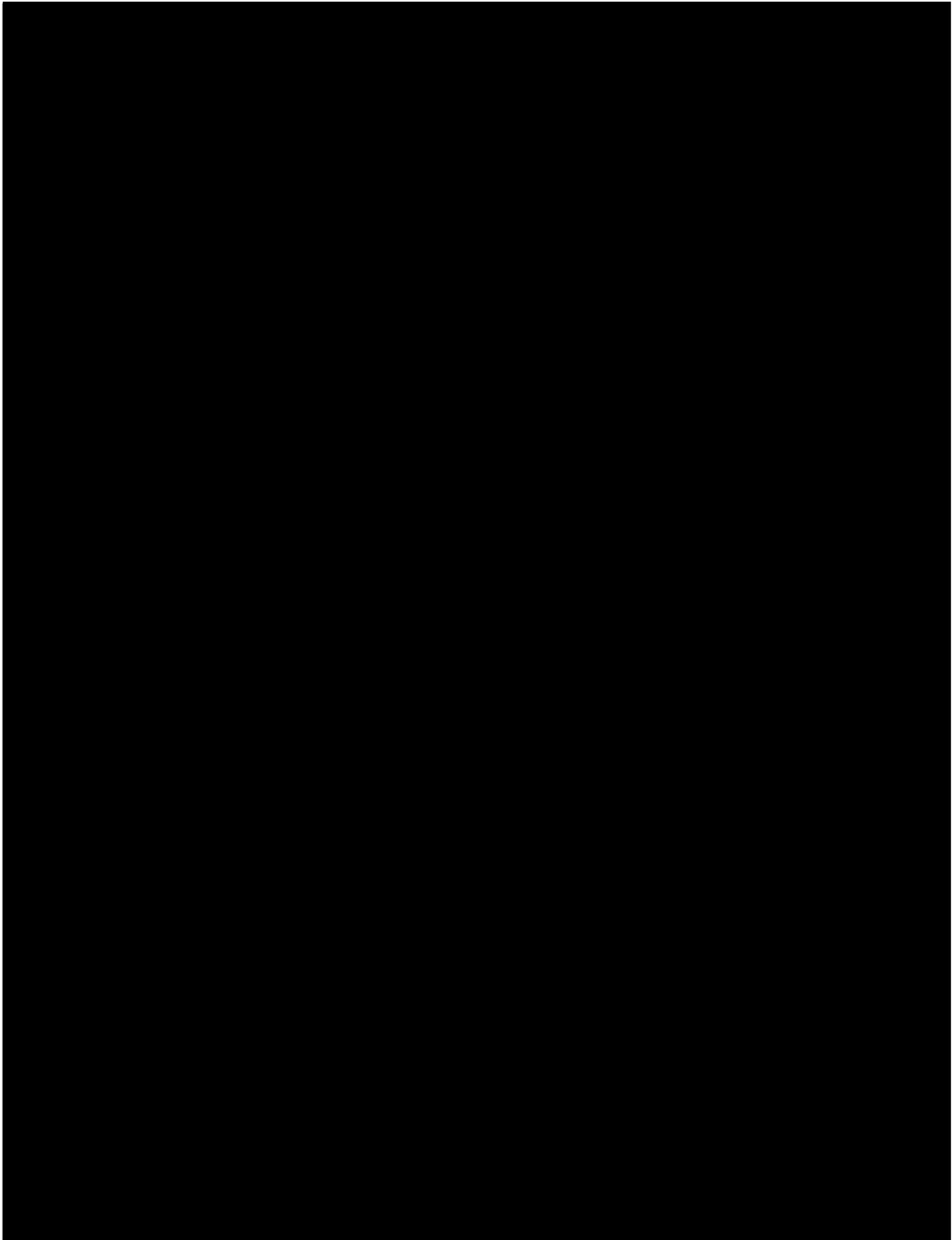


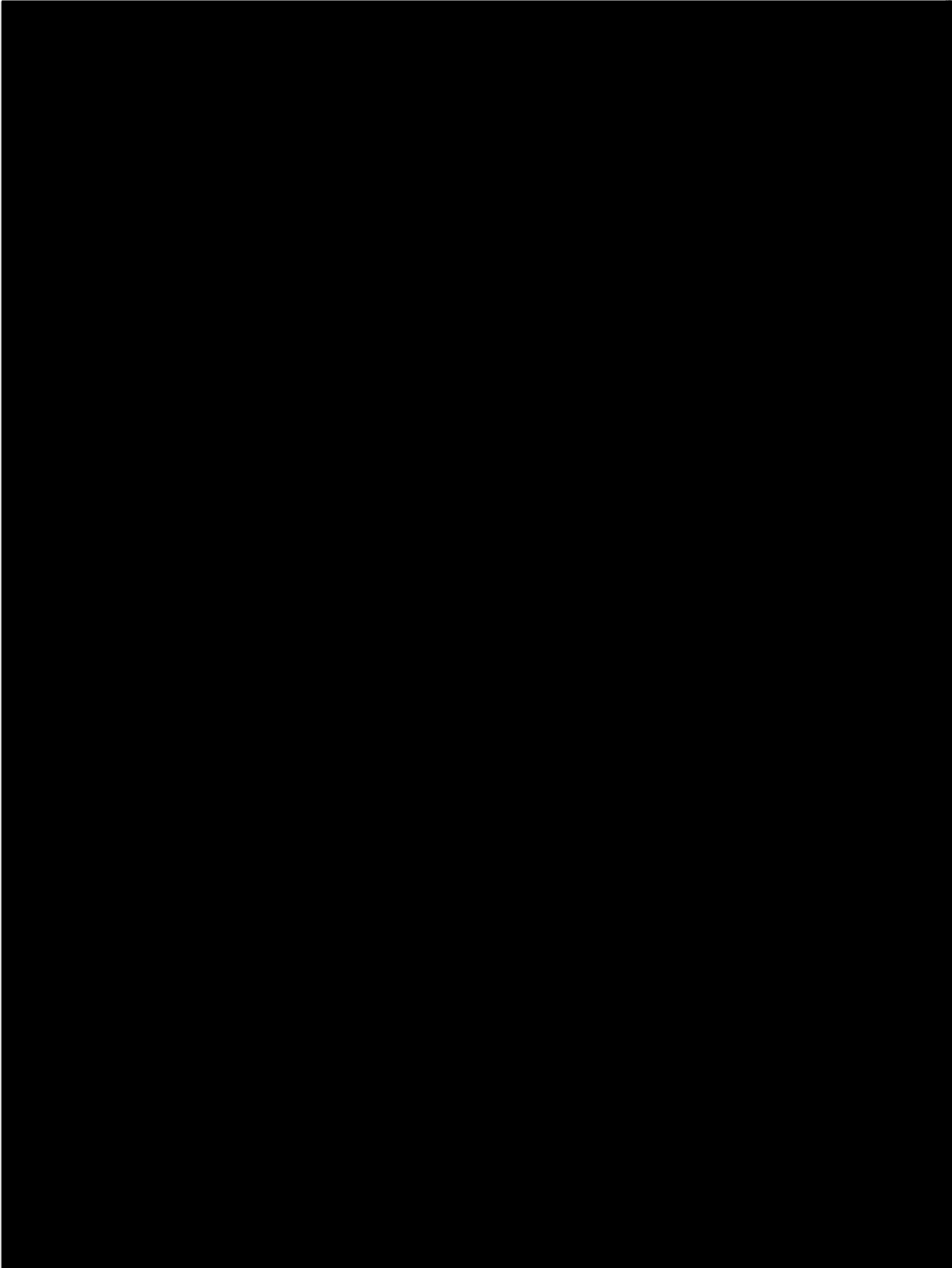




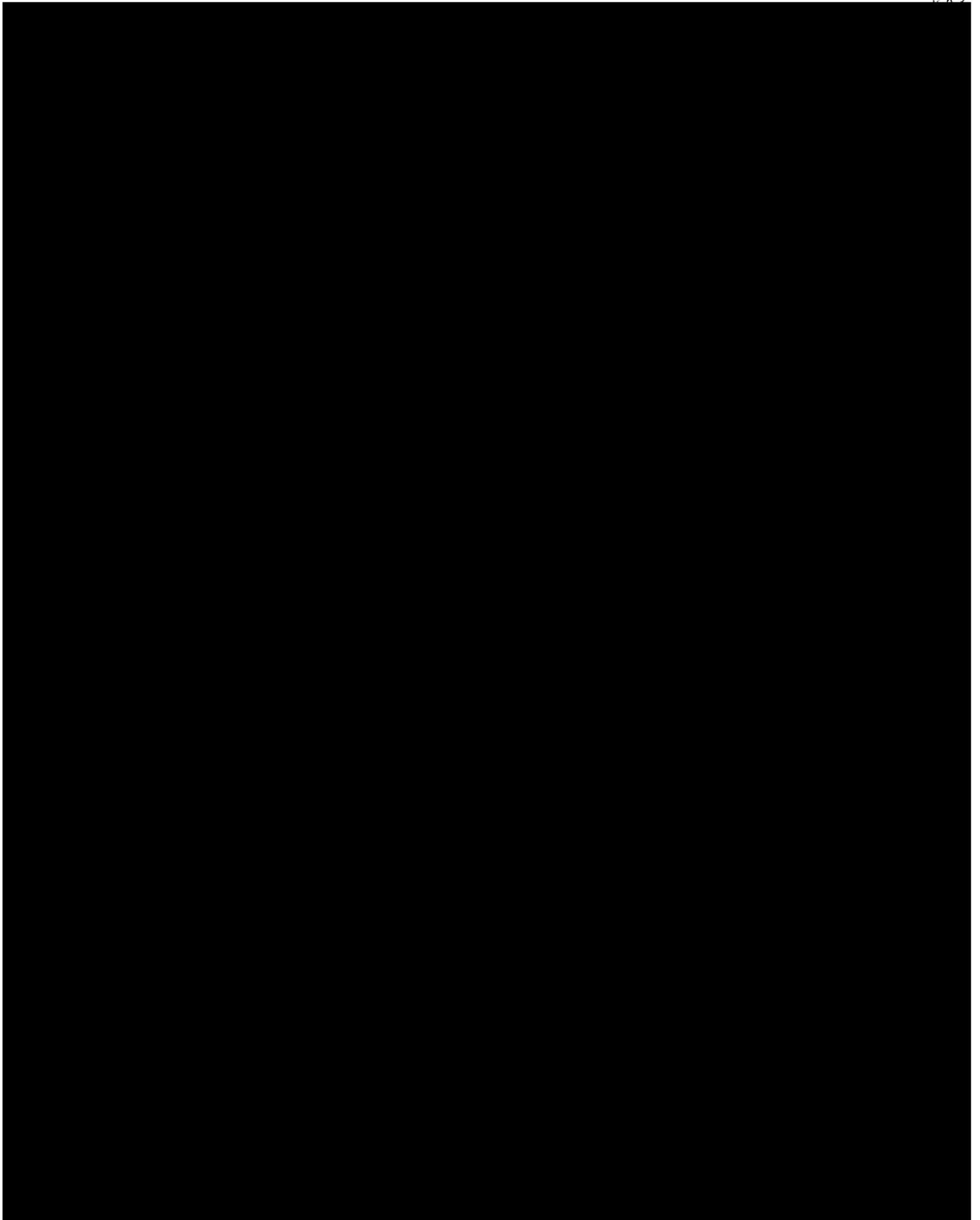


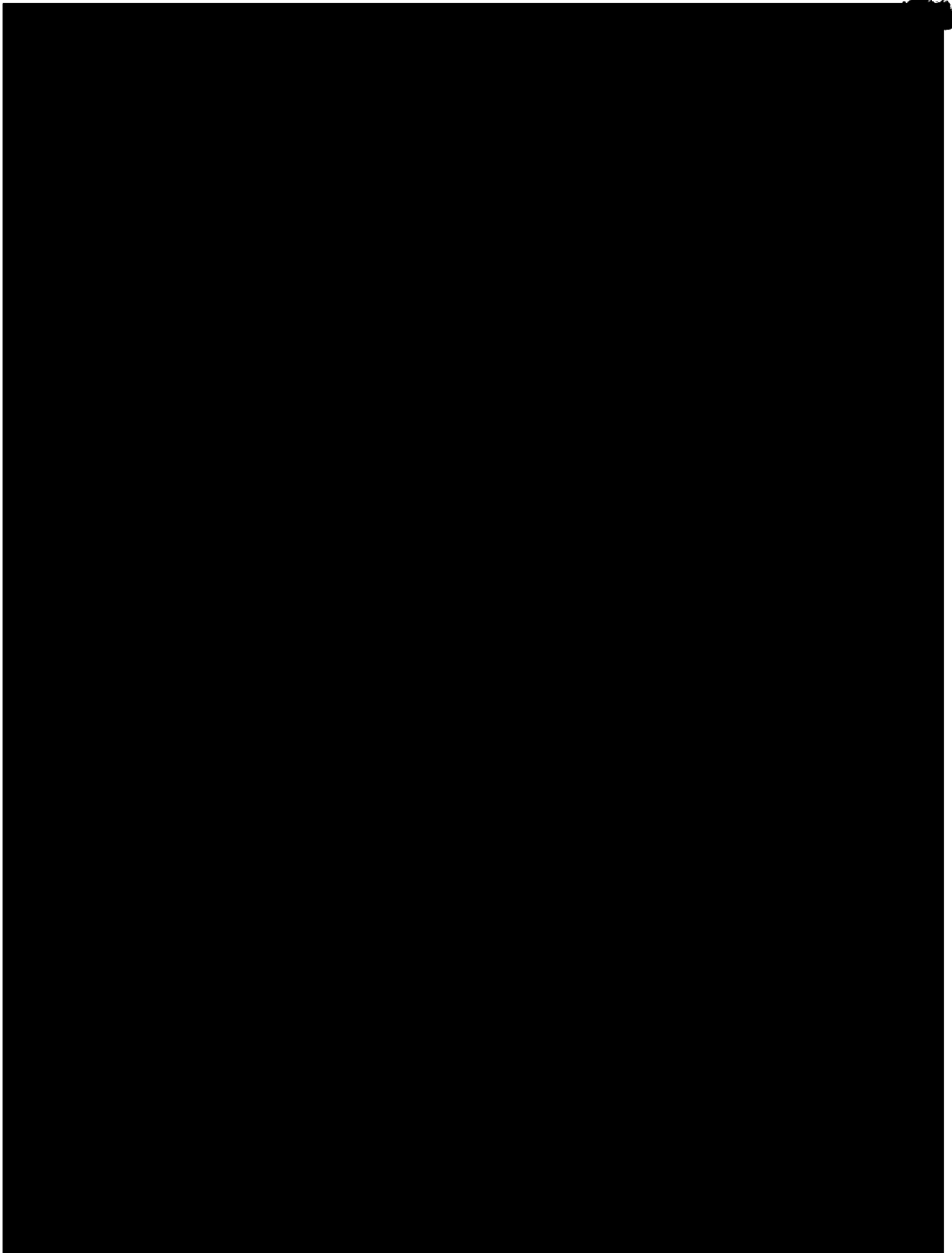
[The body of the document is a large, solid black rectangle, indicating that the content has been redacted.]

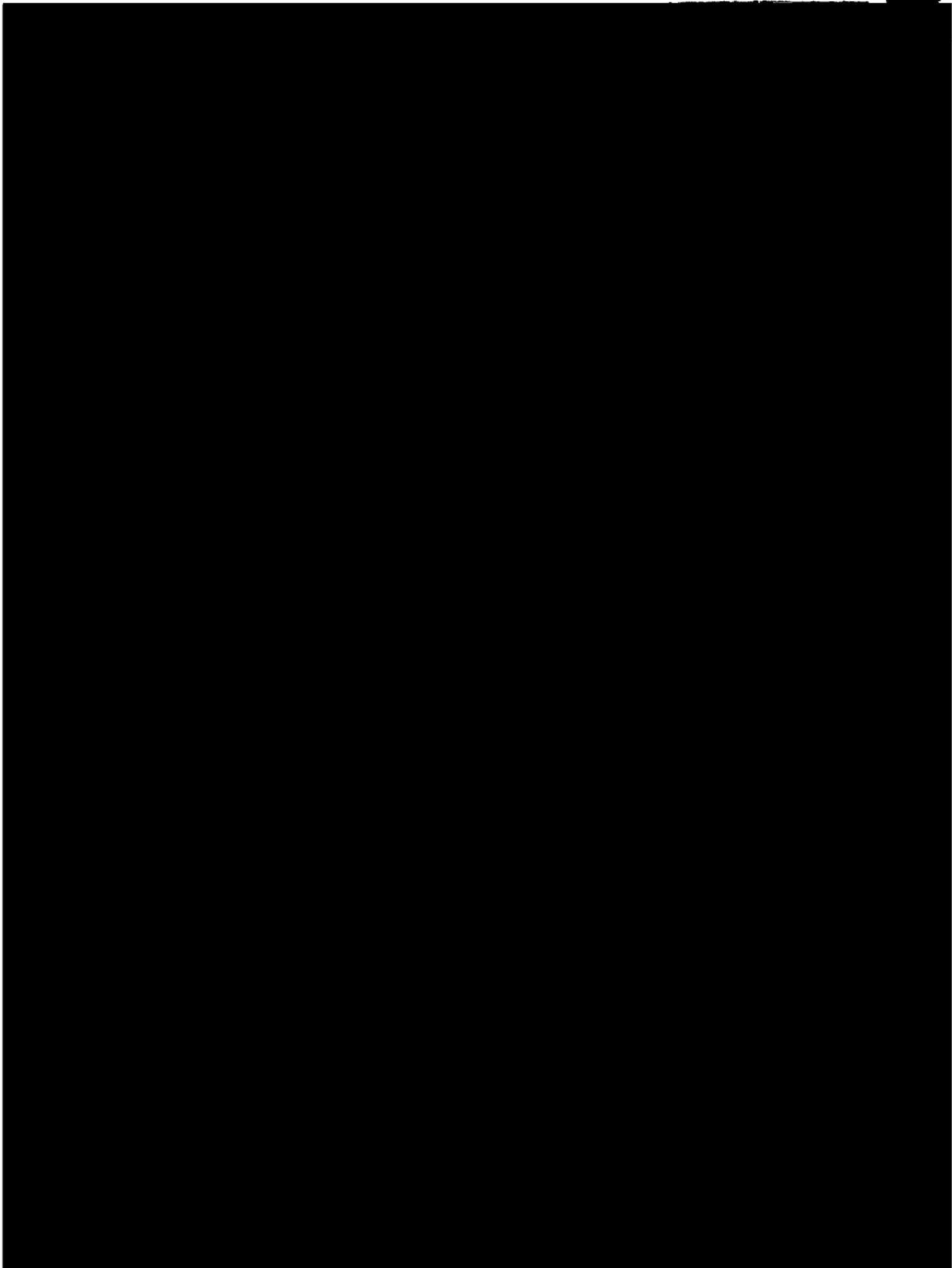


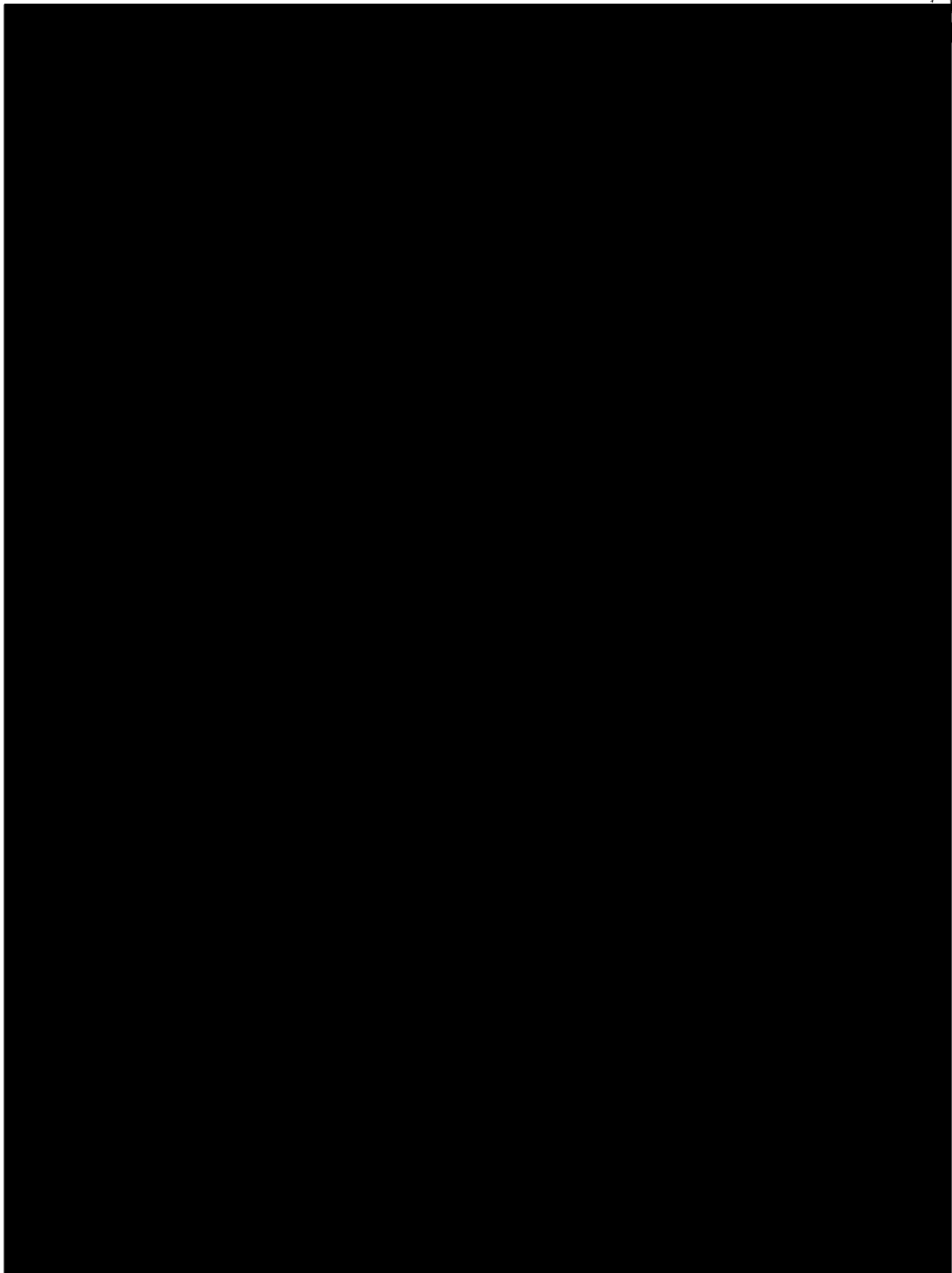


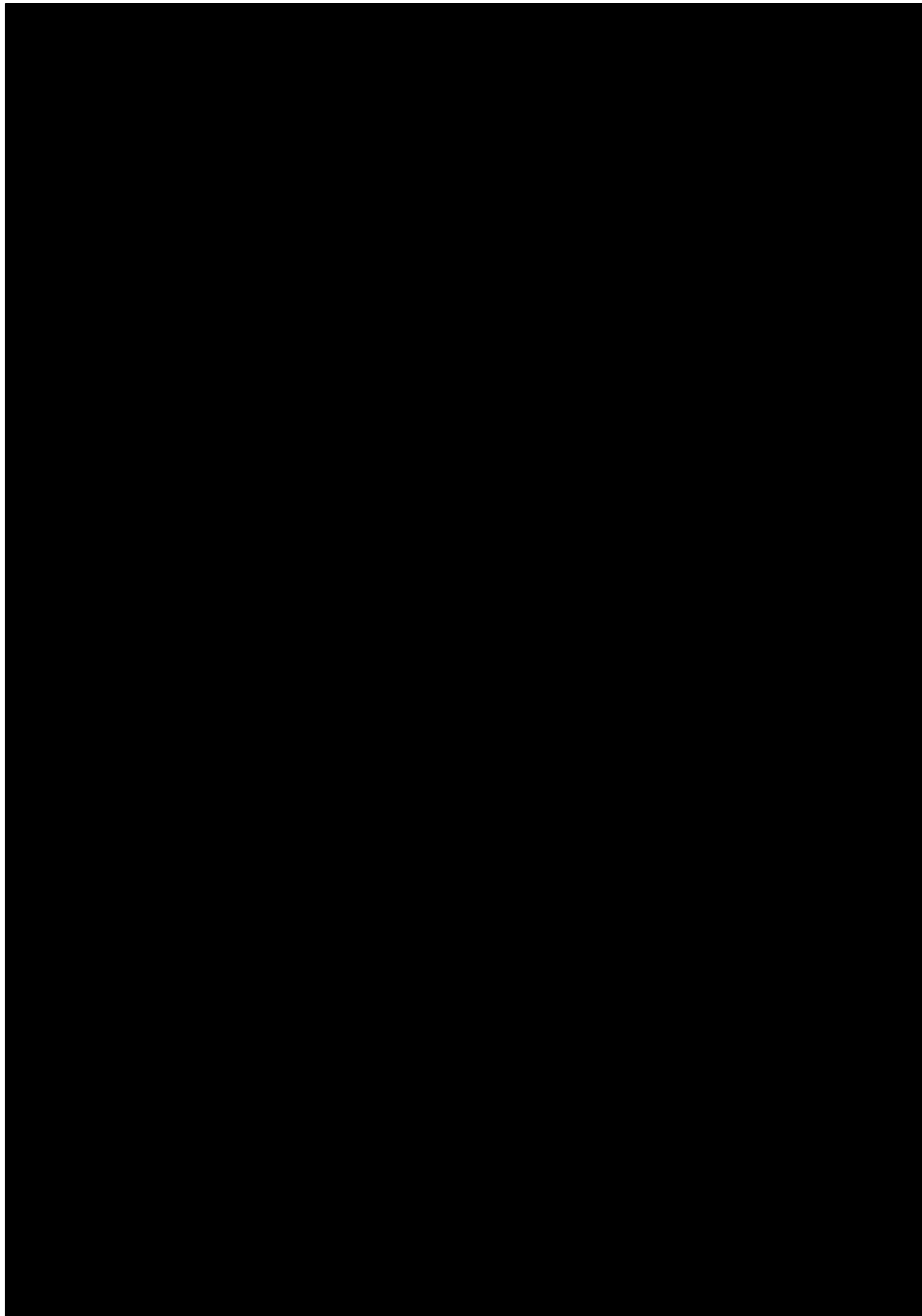
[The body of the document is completely redacted with a large black box.]

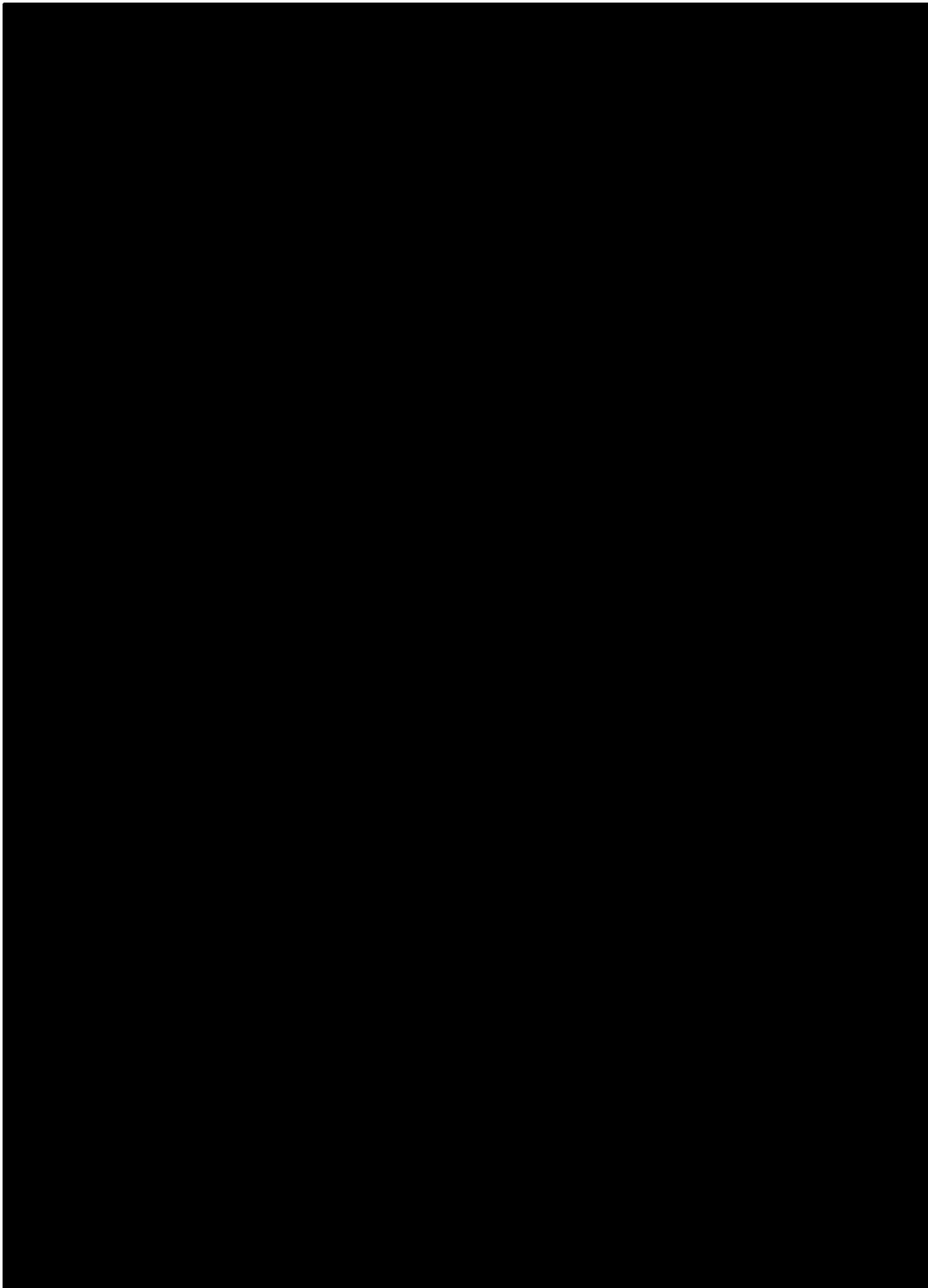


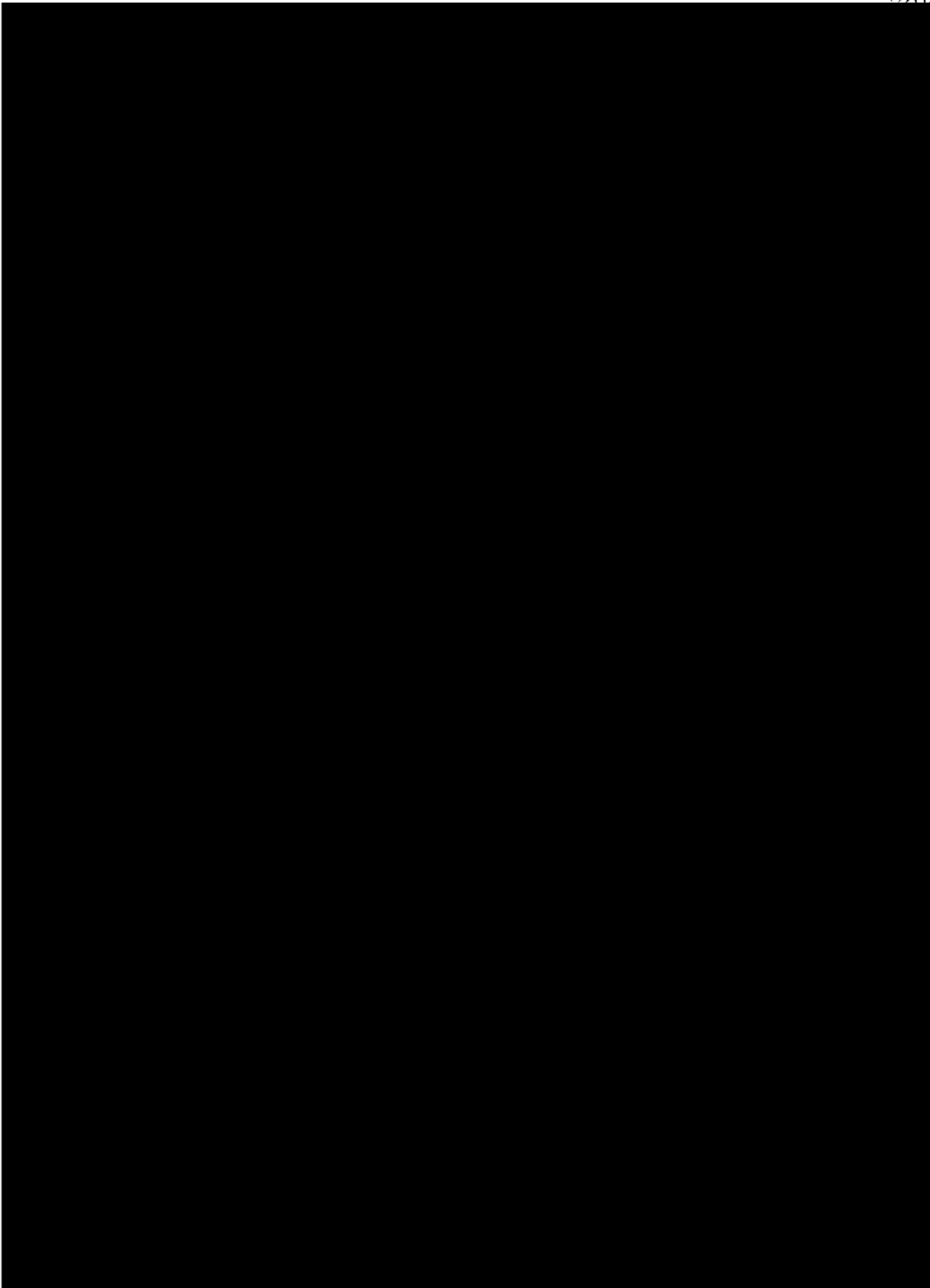


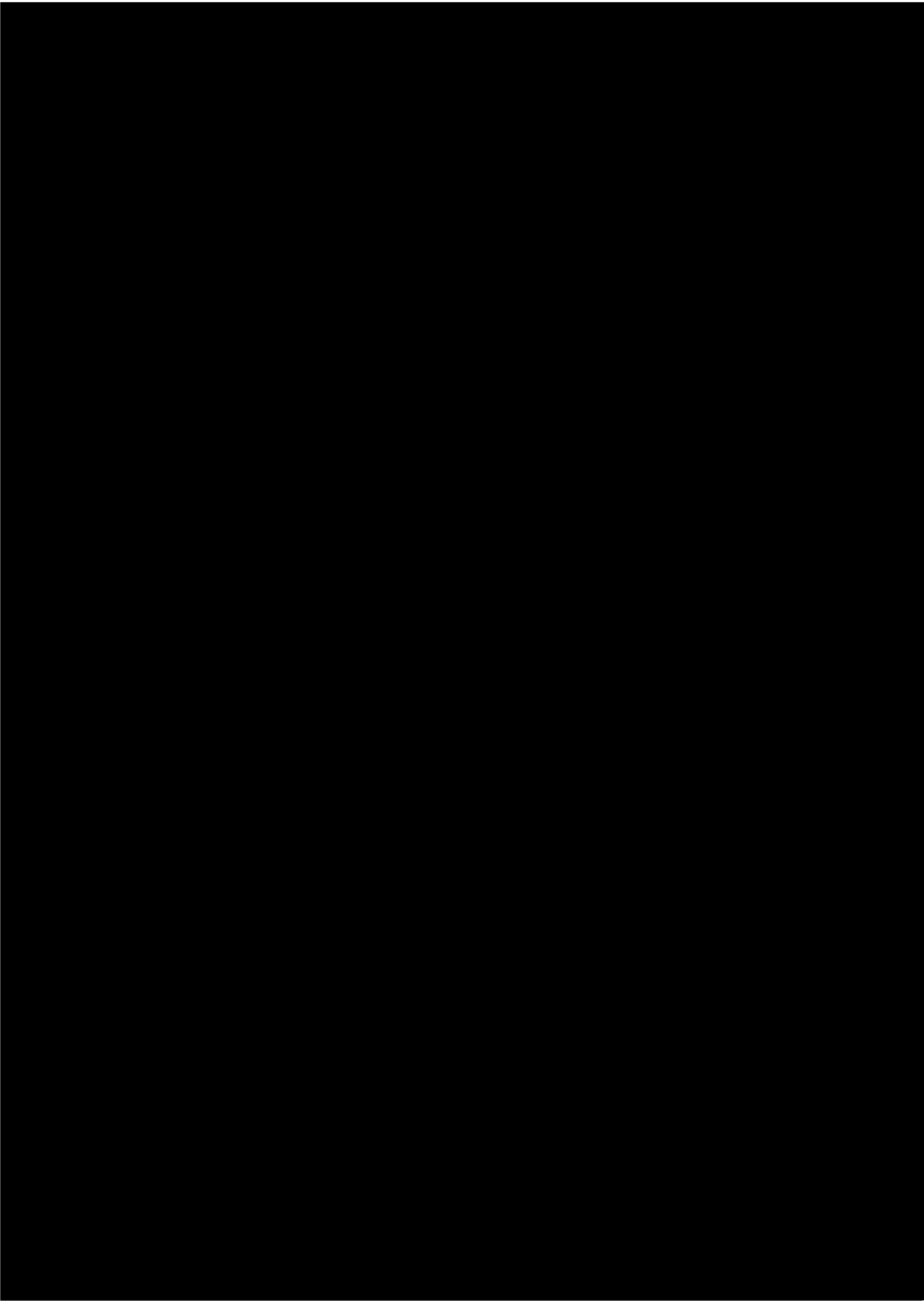












[The following text is completely illegible due to extreme blurring and low resolution. It appears to be a dense block of text, possibly a list or a series of paragraphs, but the content cannot be transcribed.]

1
1

1203

H

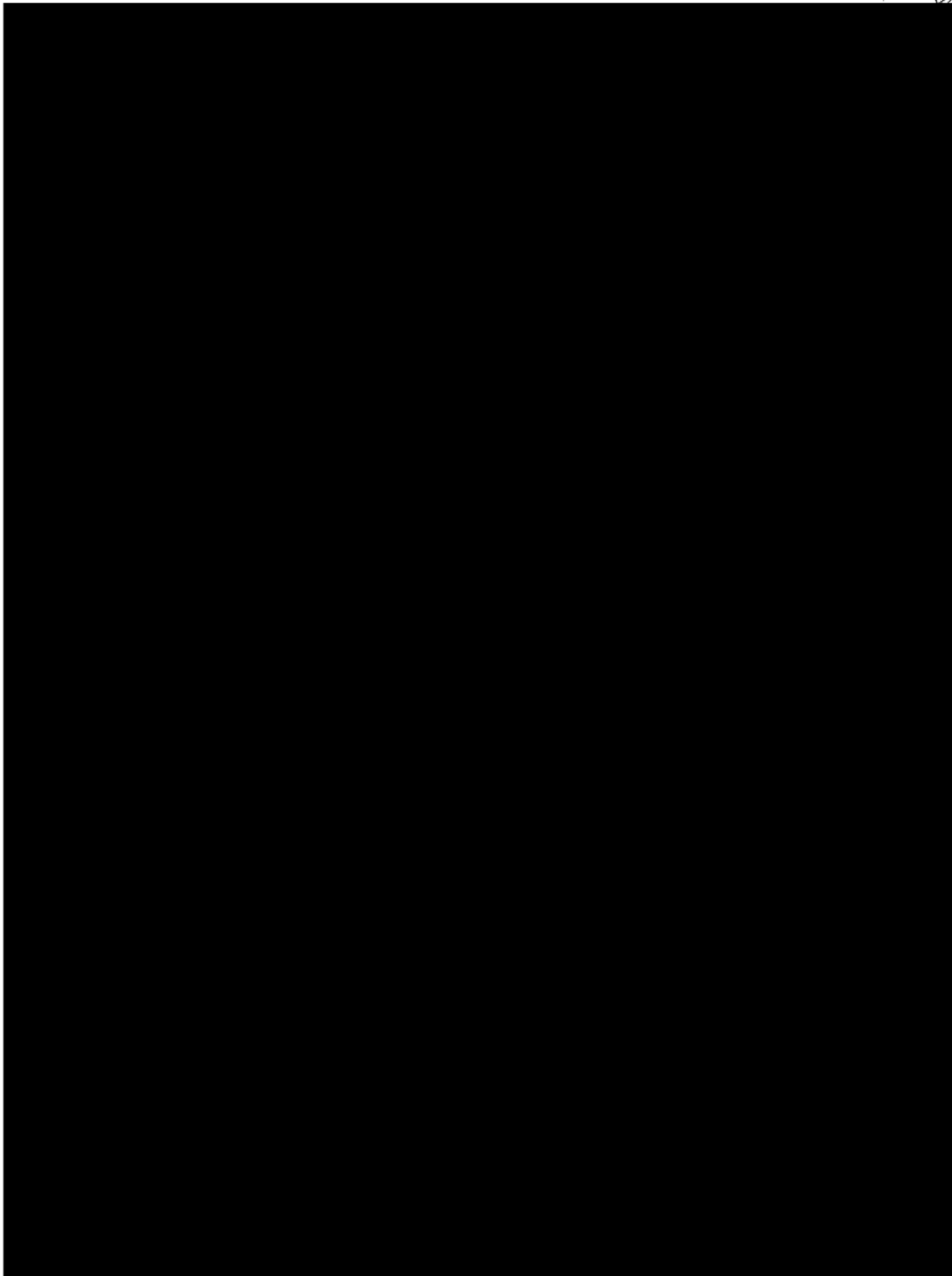
3
24
H

625

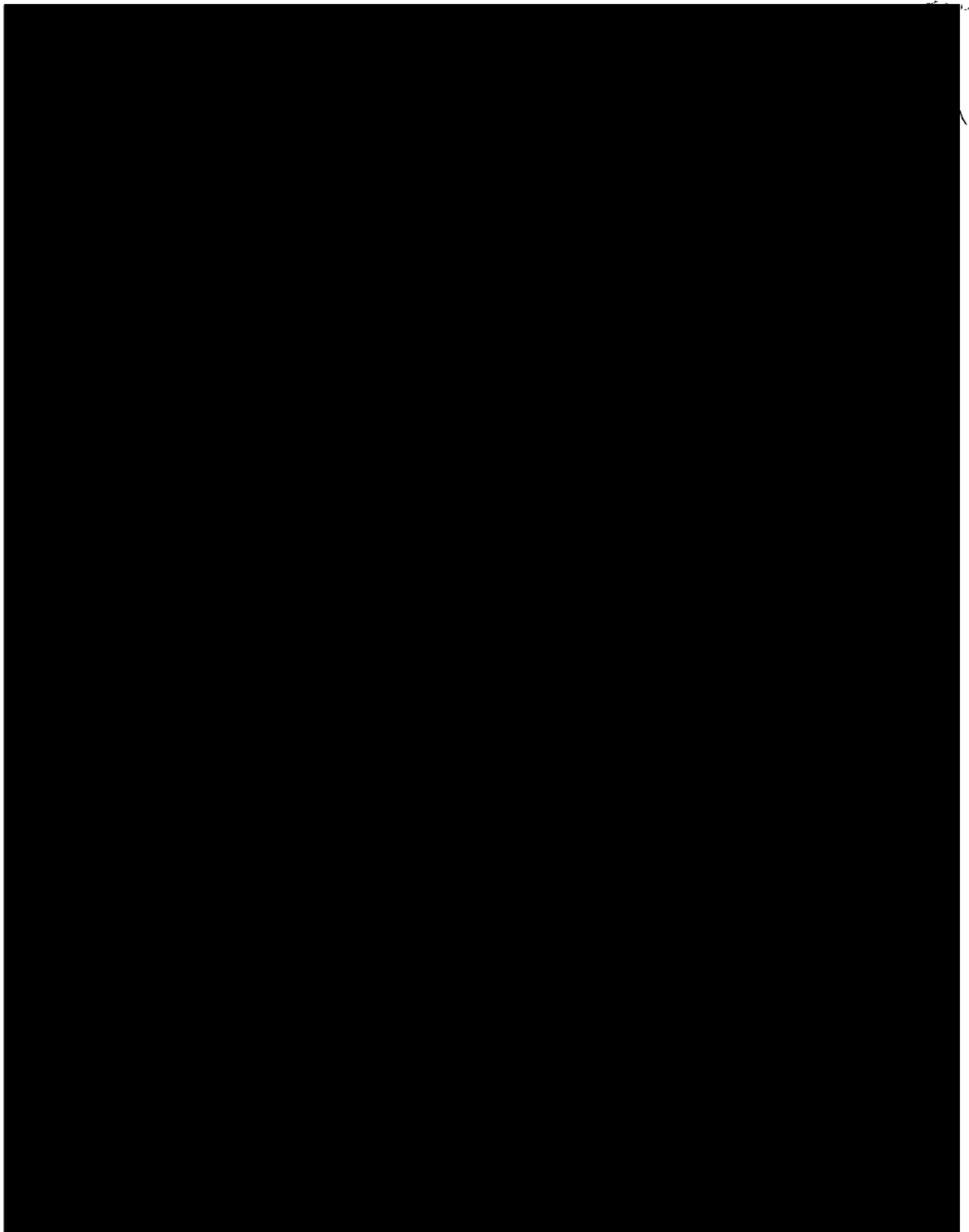


H

6/16
H



H



[The body of the document is completely redacted with a large black box.]

[REDACTED]

H

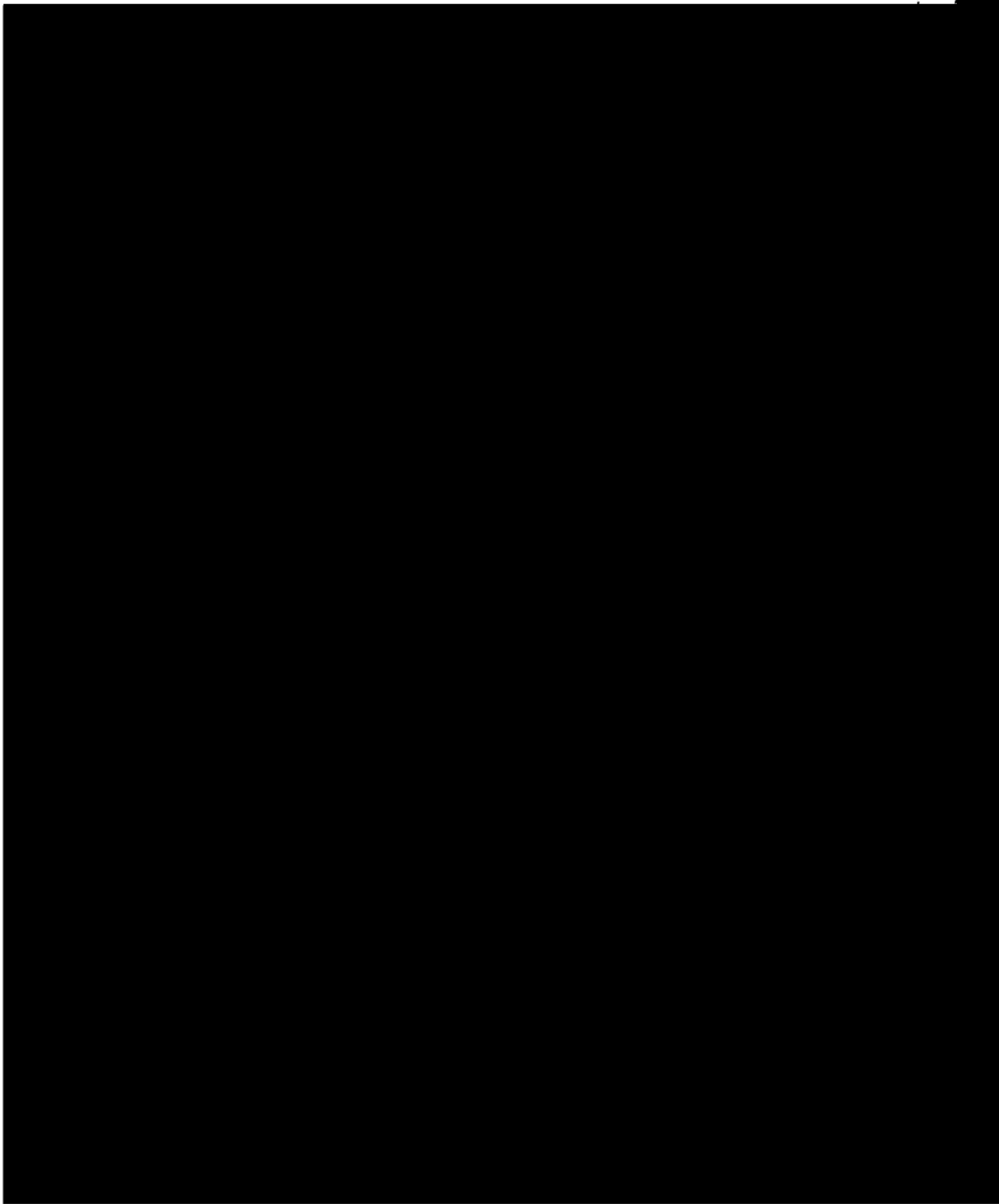
(3)

H

Sci

~~Sci~~

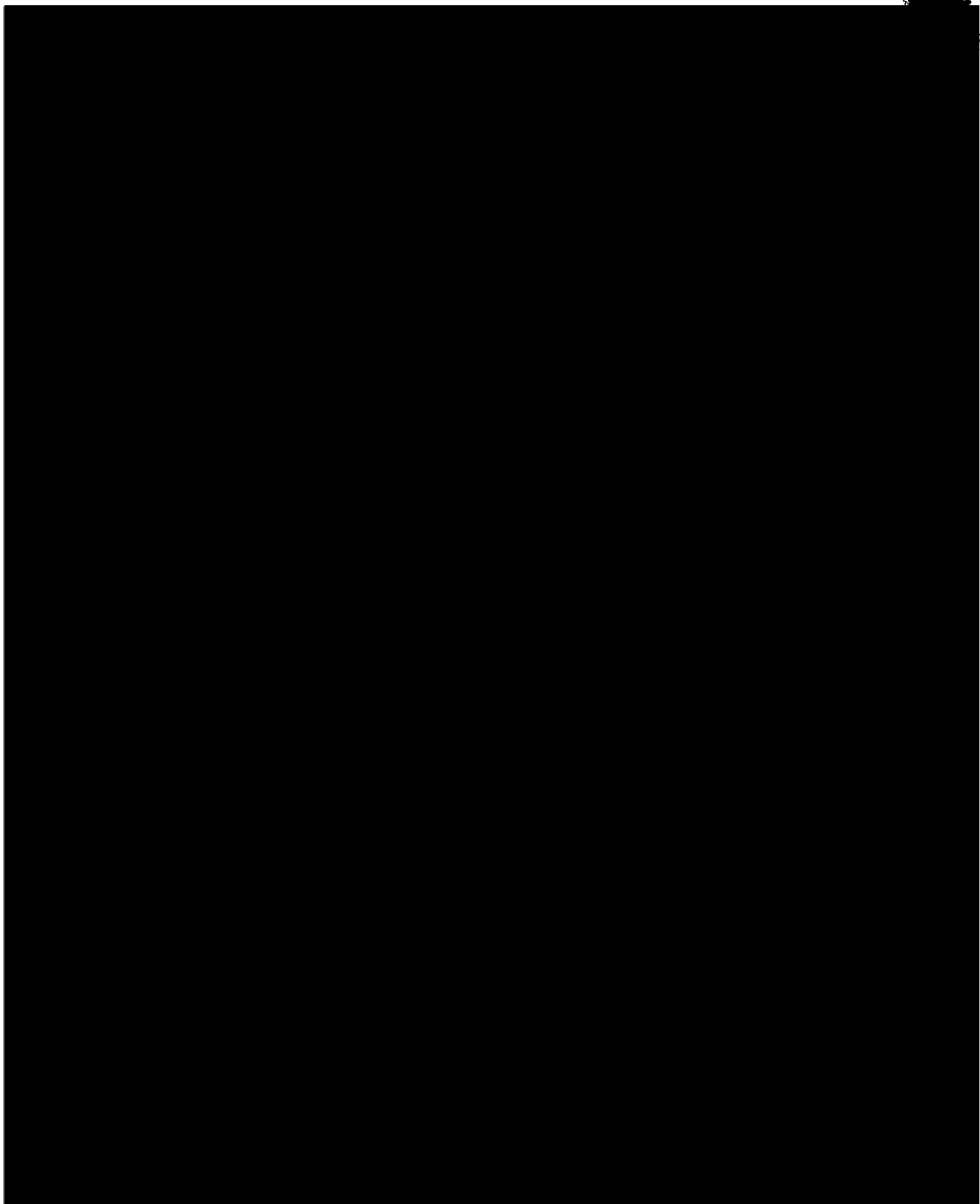
H

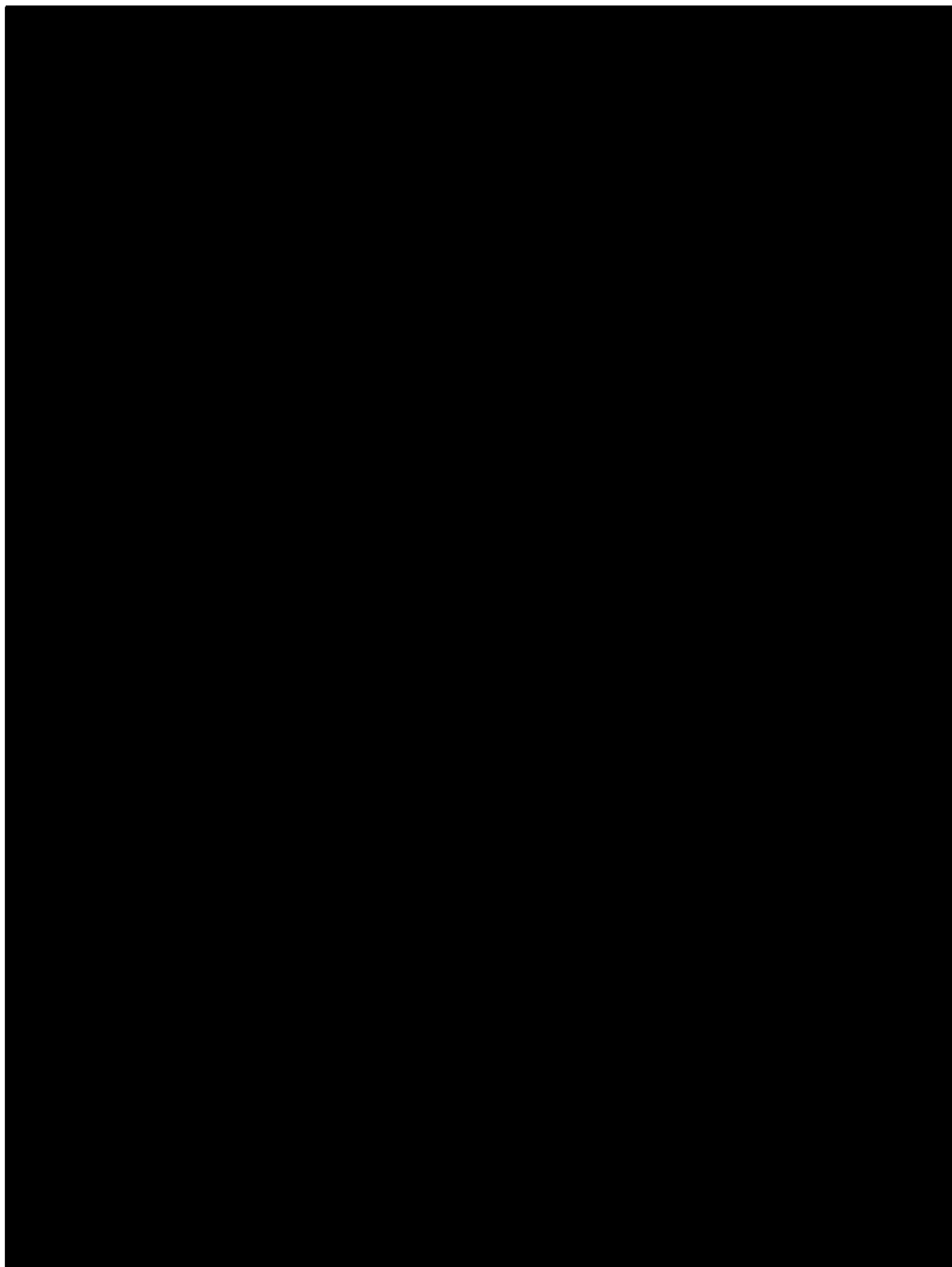


57



H

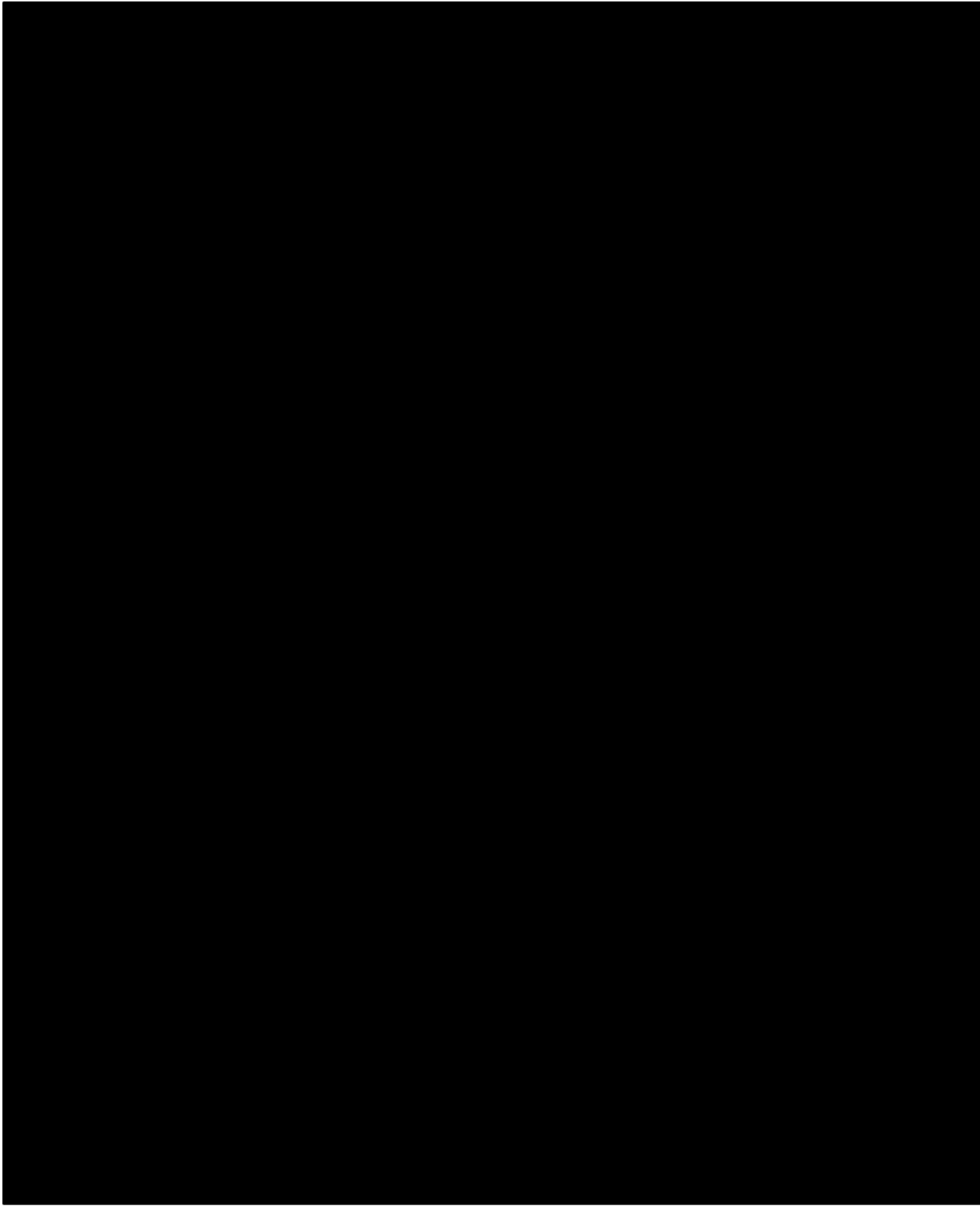




311
H

215

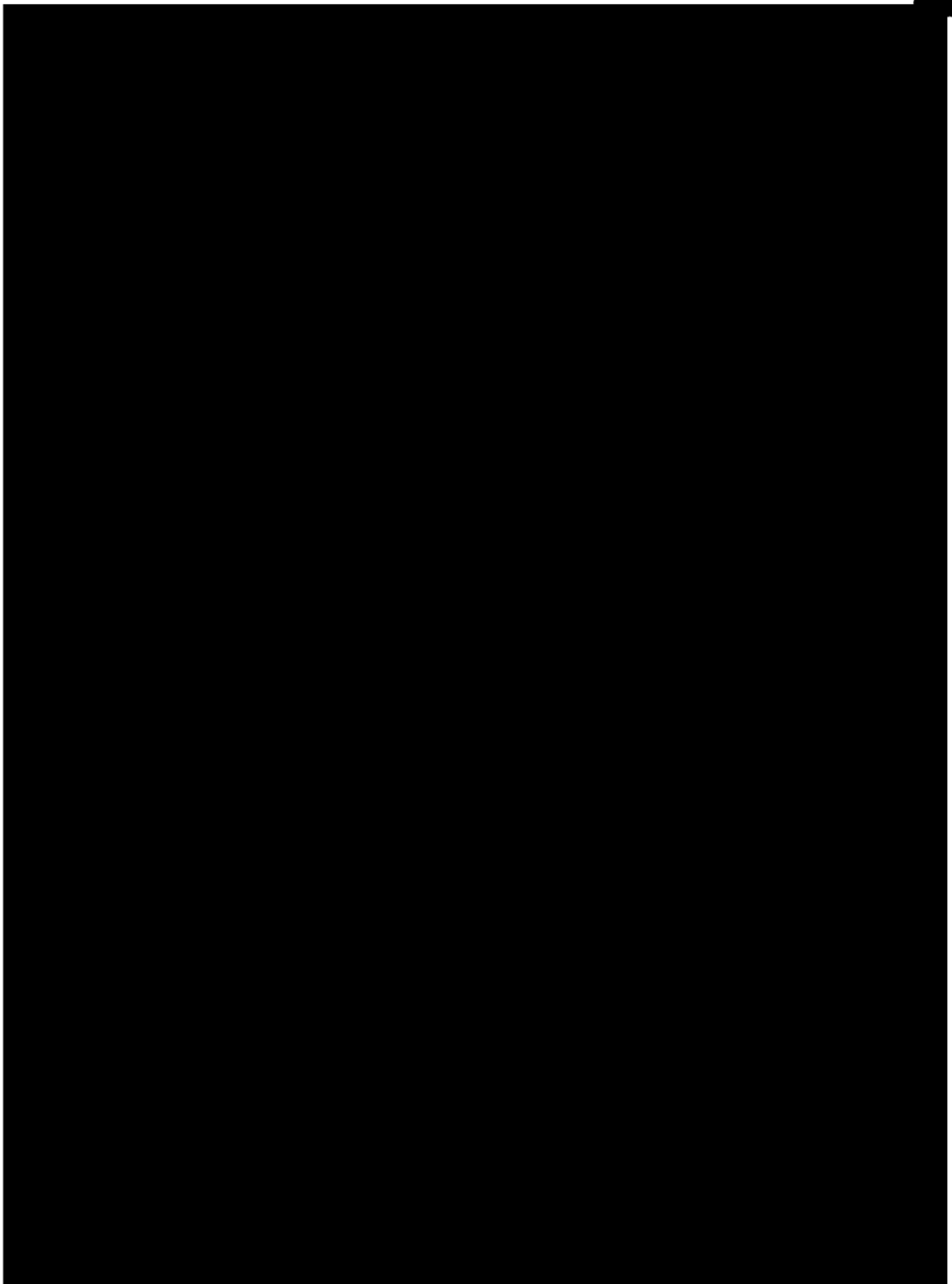
H

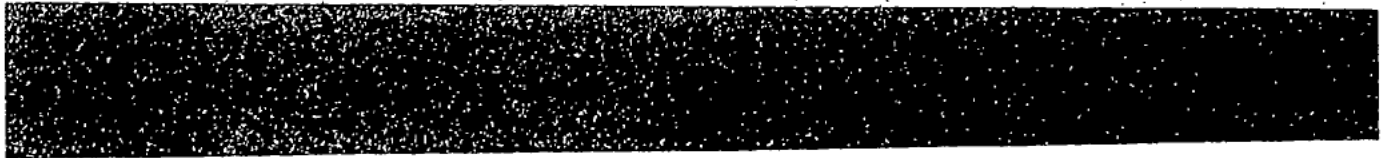
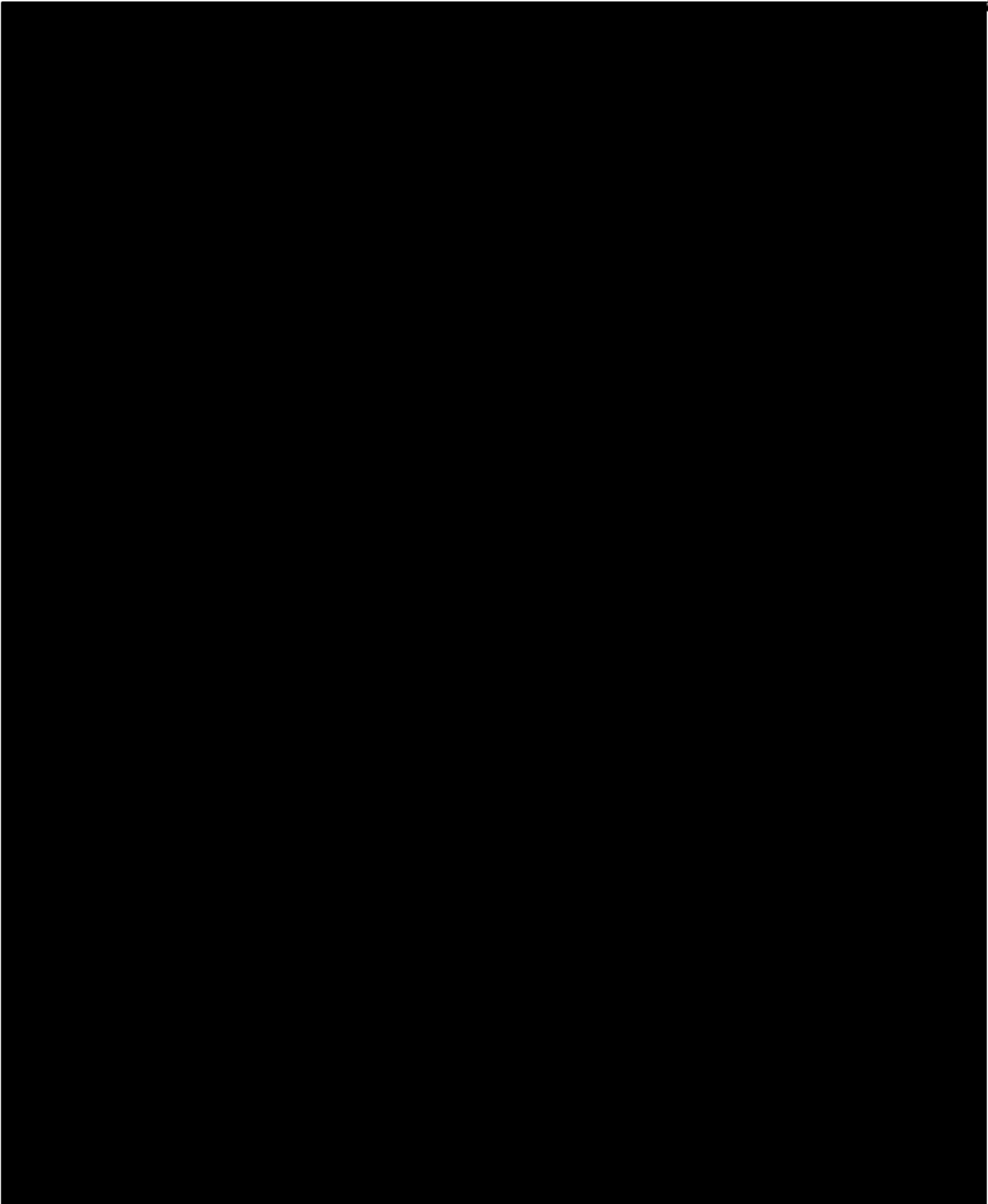


[REDACTED]

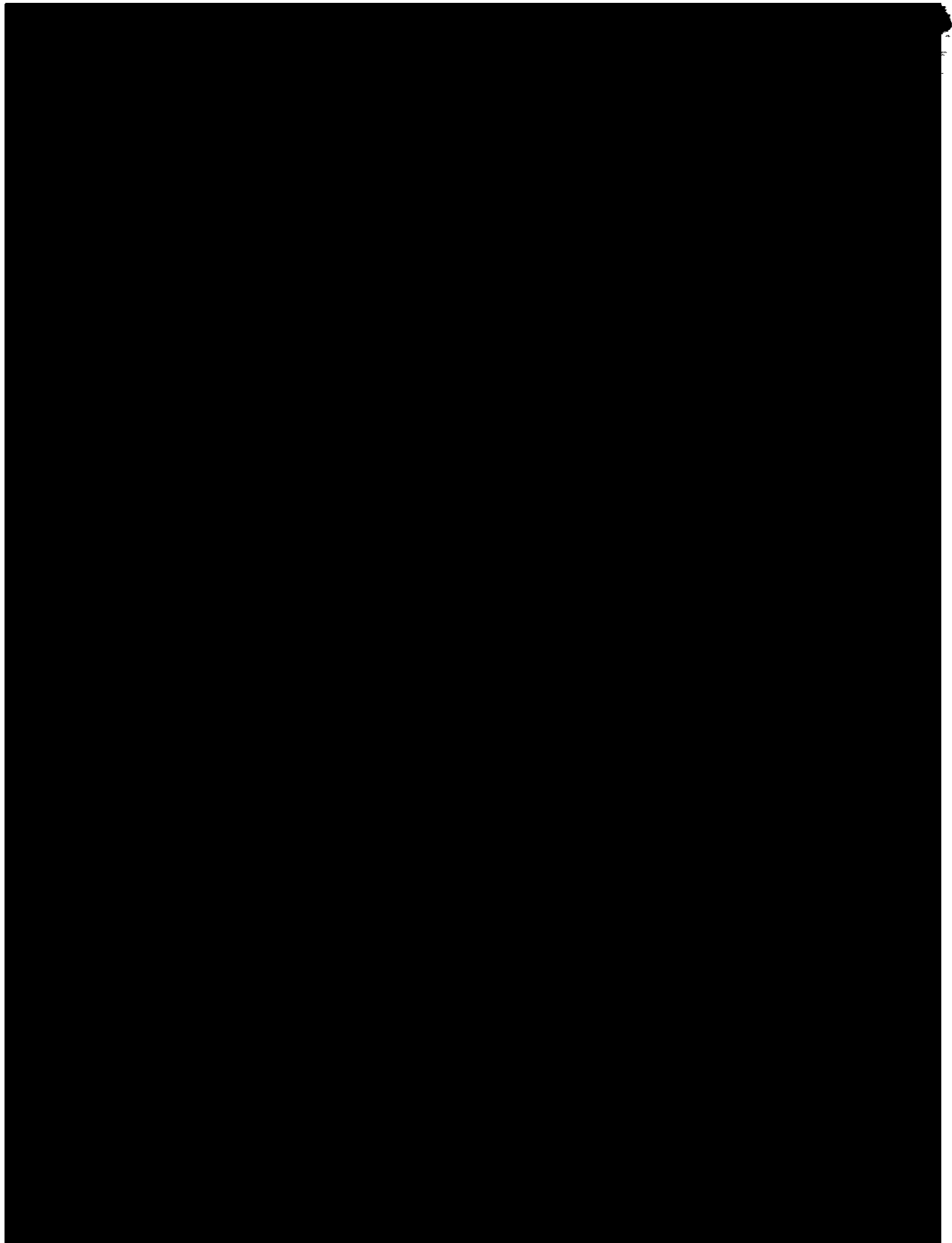
[REDACTED]

[REDACTED]











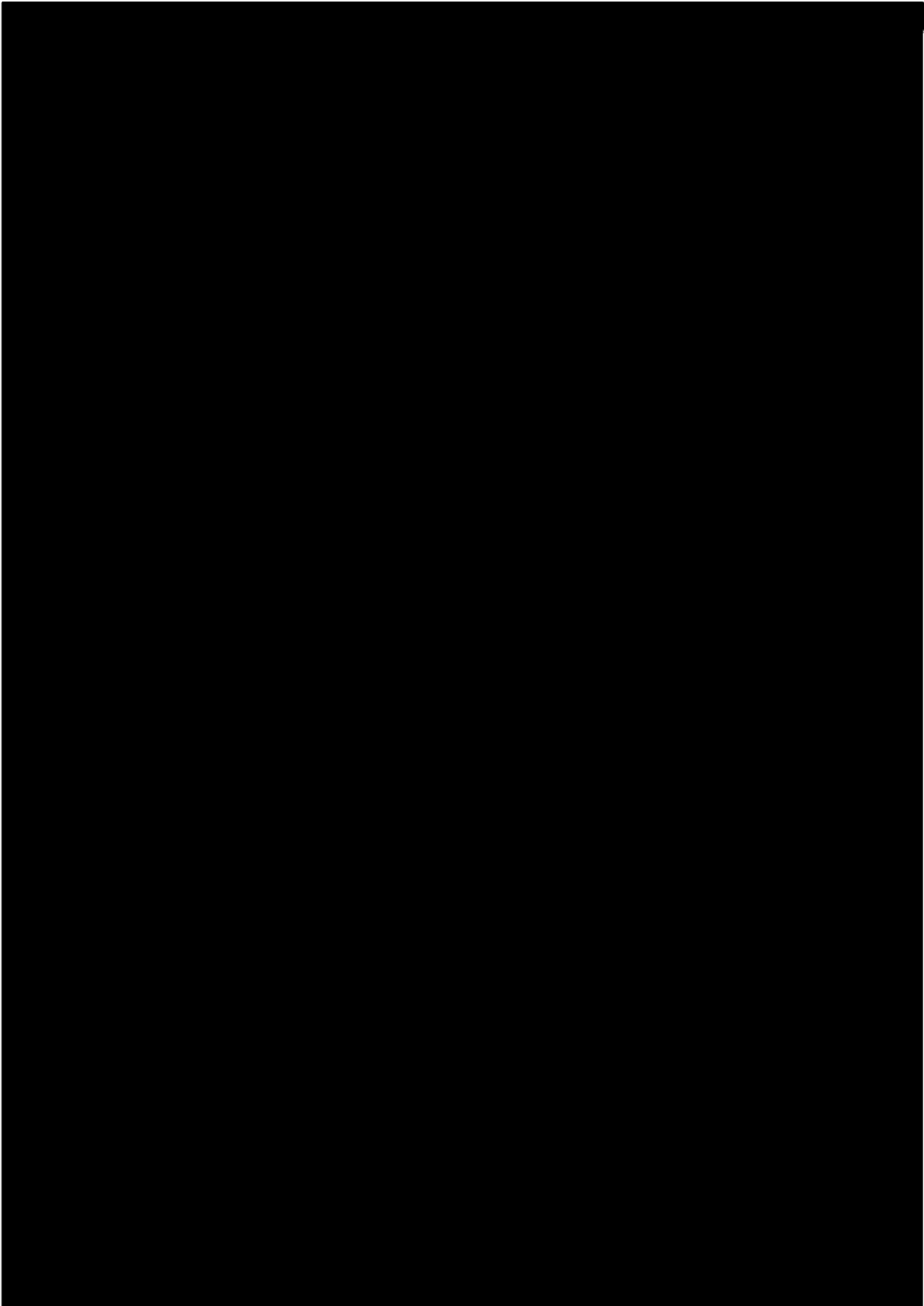
7

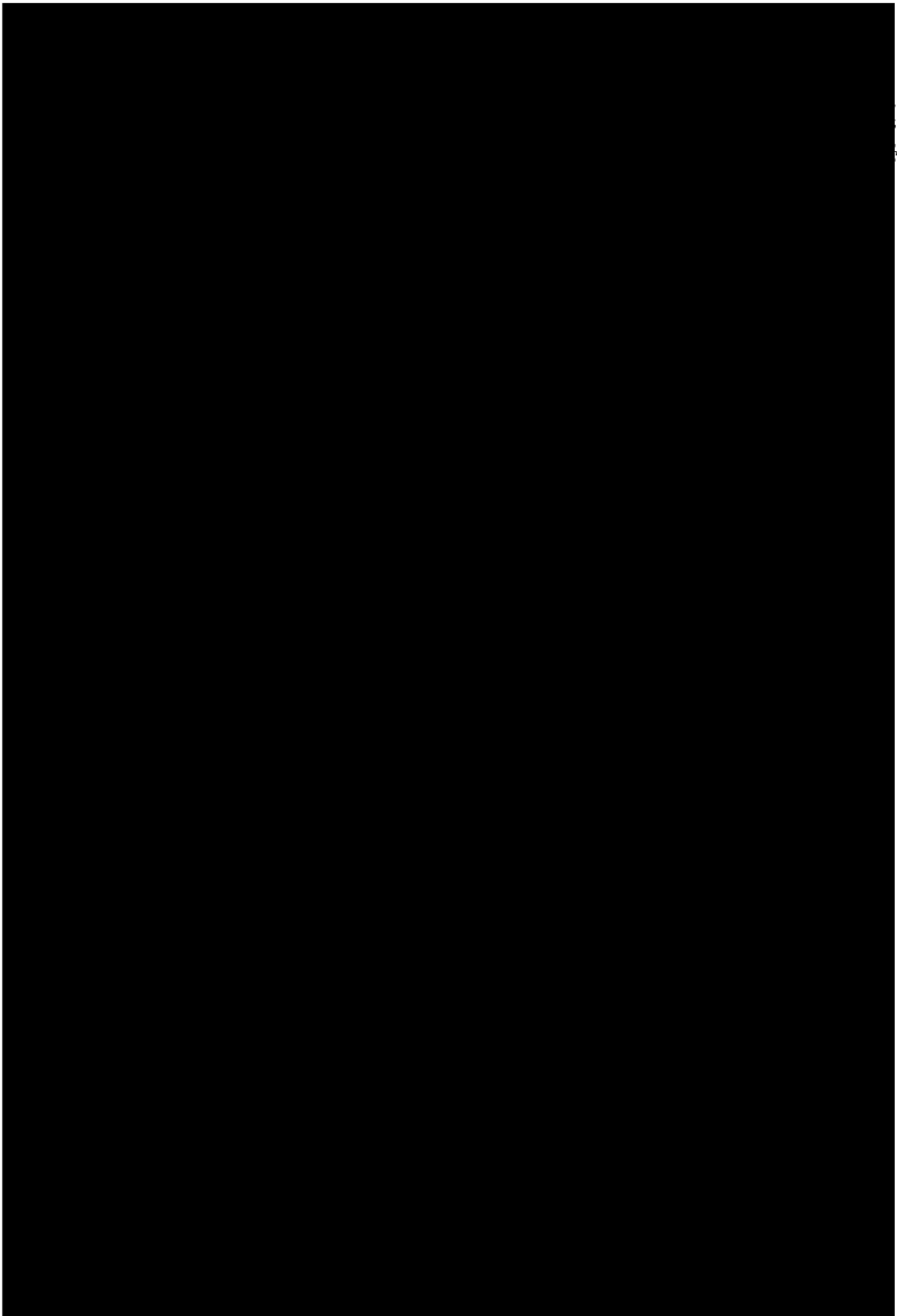
121

[REDACTED]

[REDACTED]

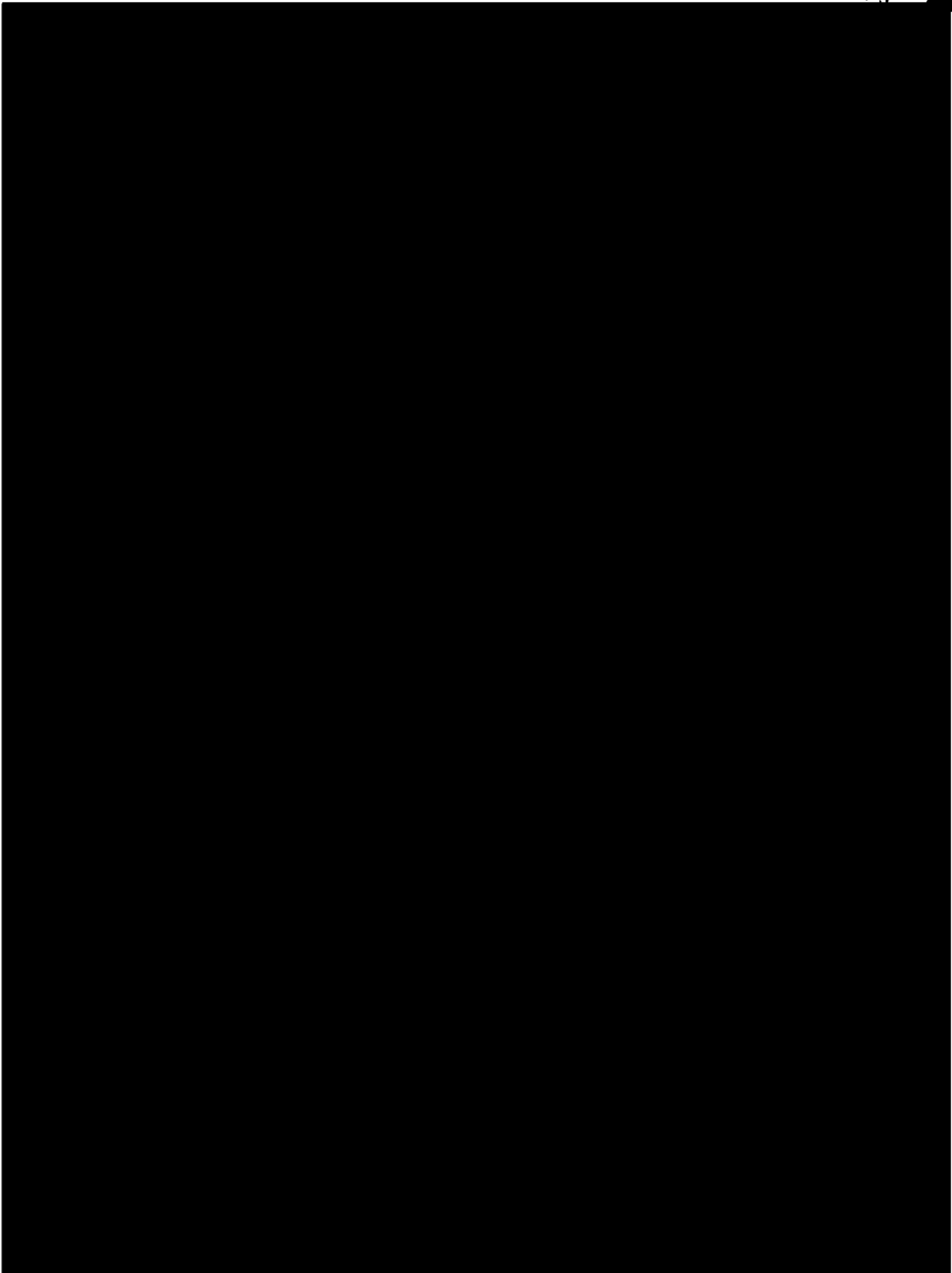
[REDACTED]

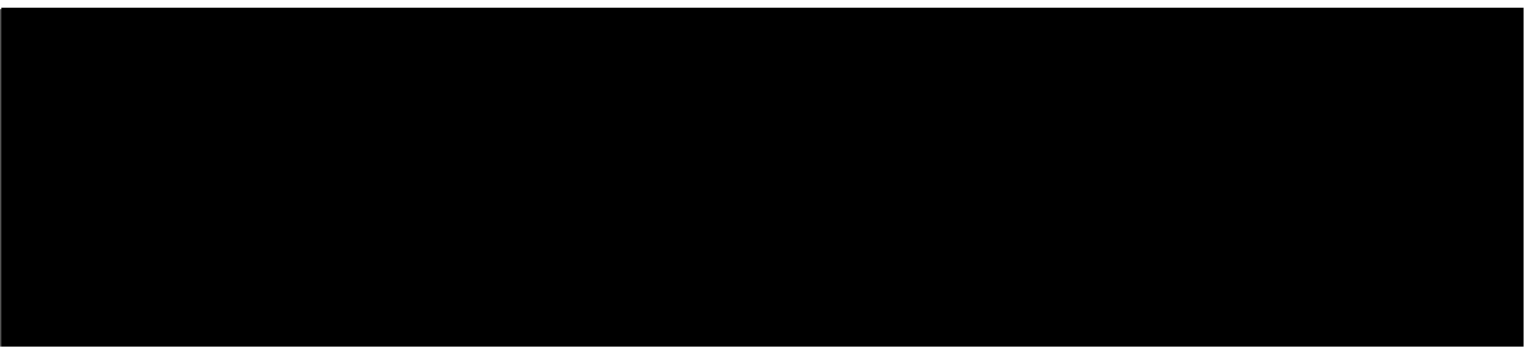
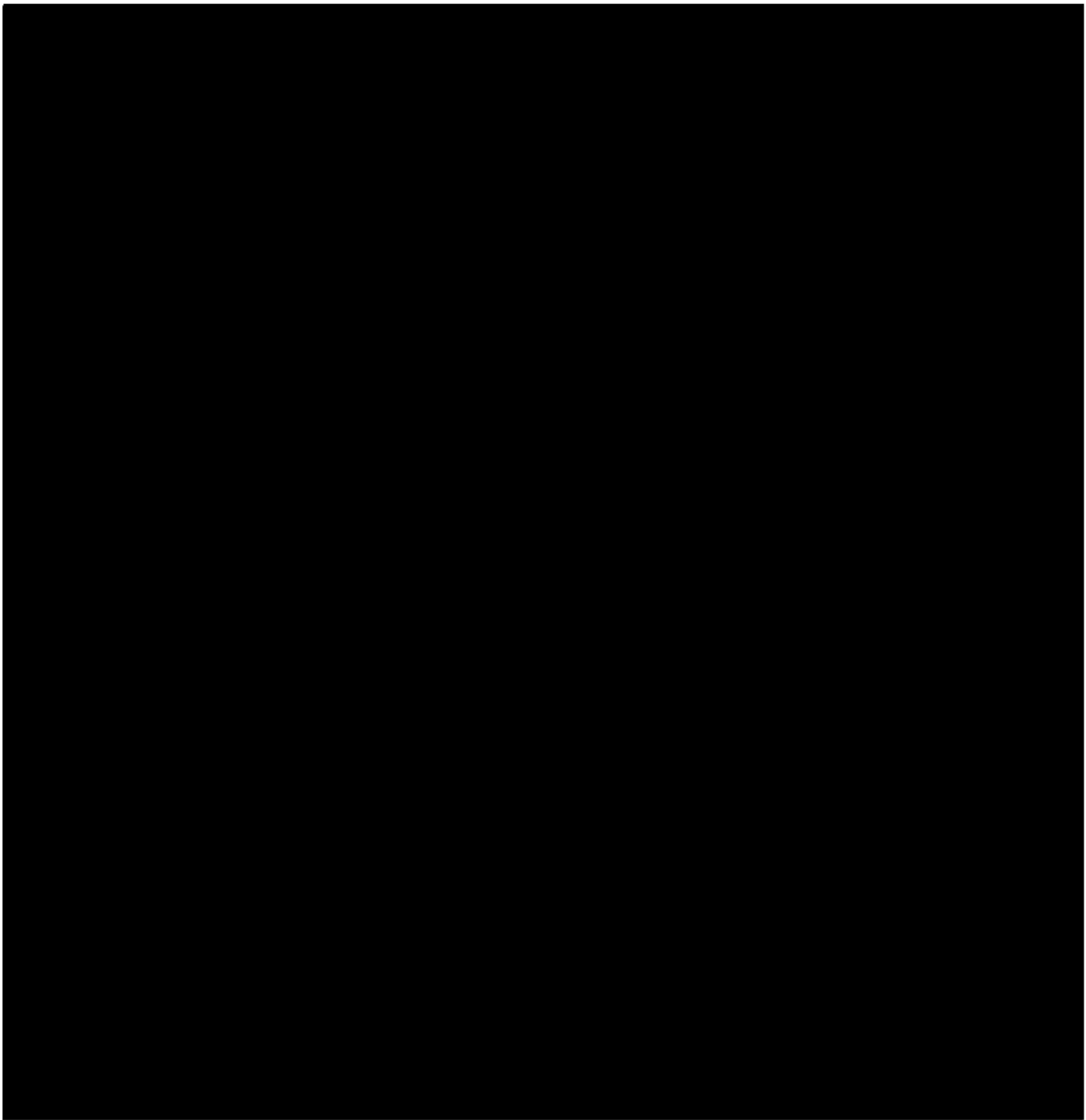




6-5

[REDACTED]





[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

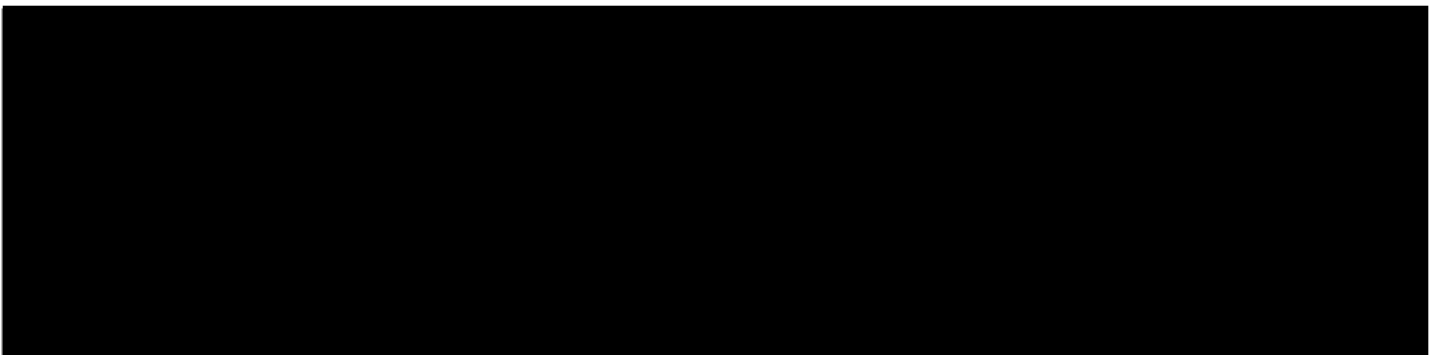
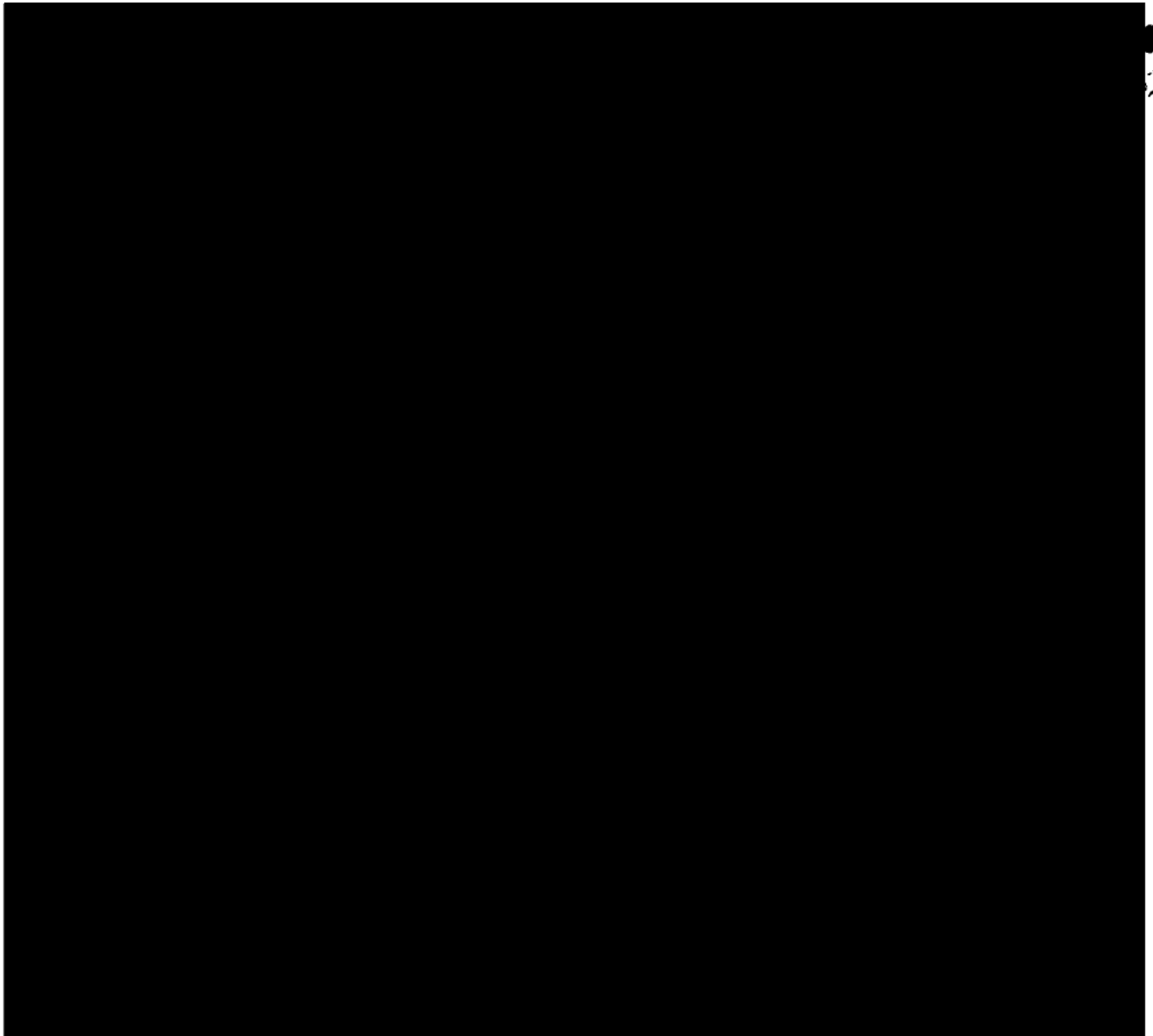
[REDACTED]

[REDACTED]

61

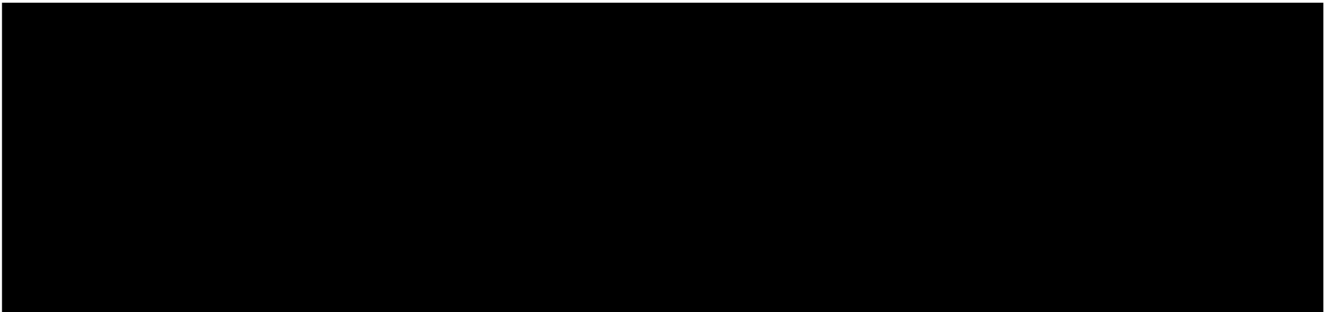
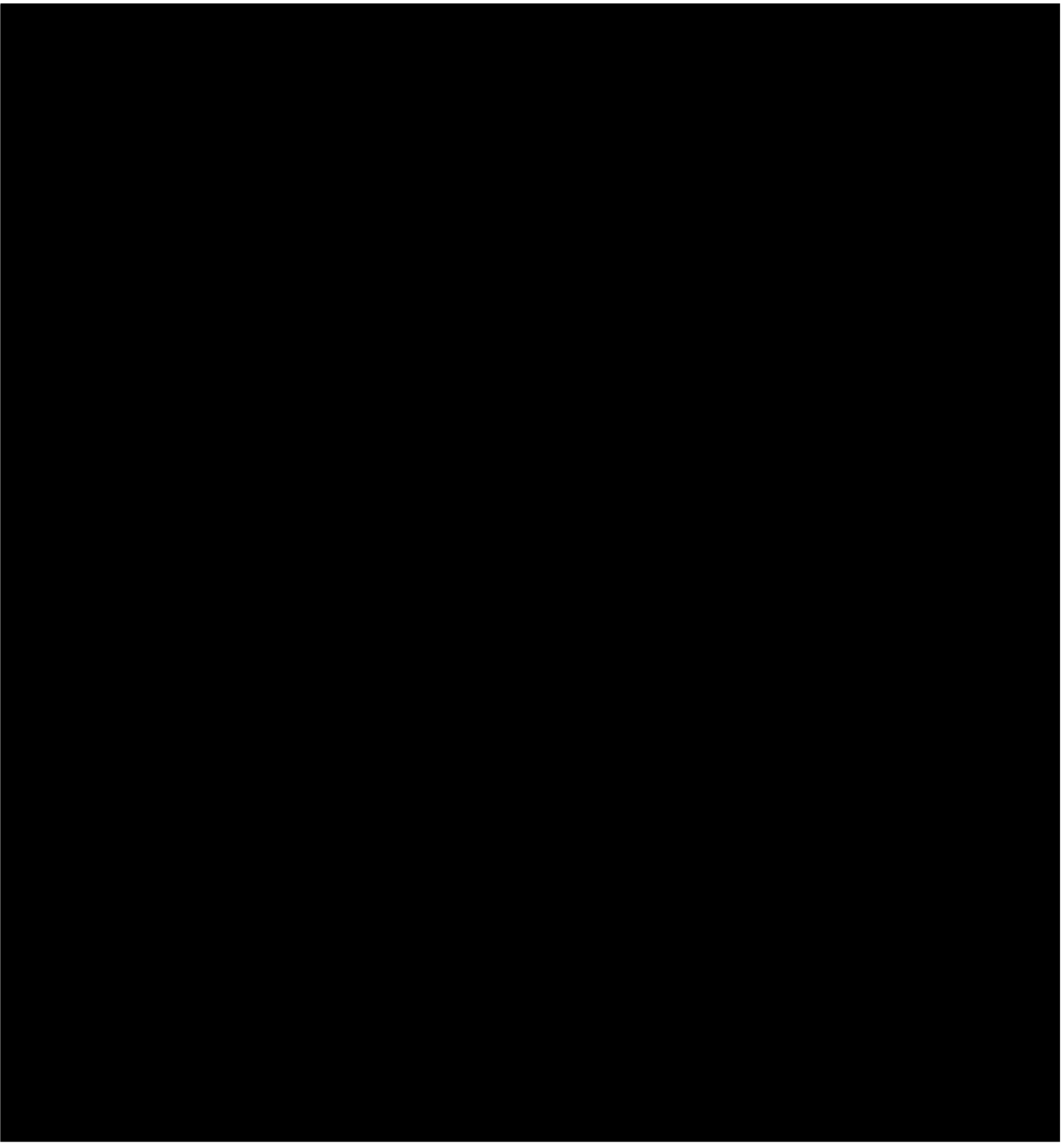
[REDACTED]

[REDACTED]



100

100



[REDACTED]

[REDACTED]

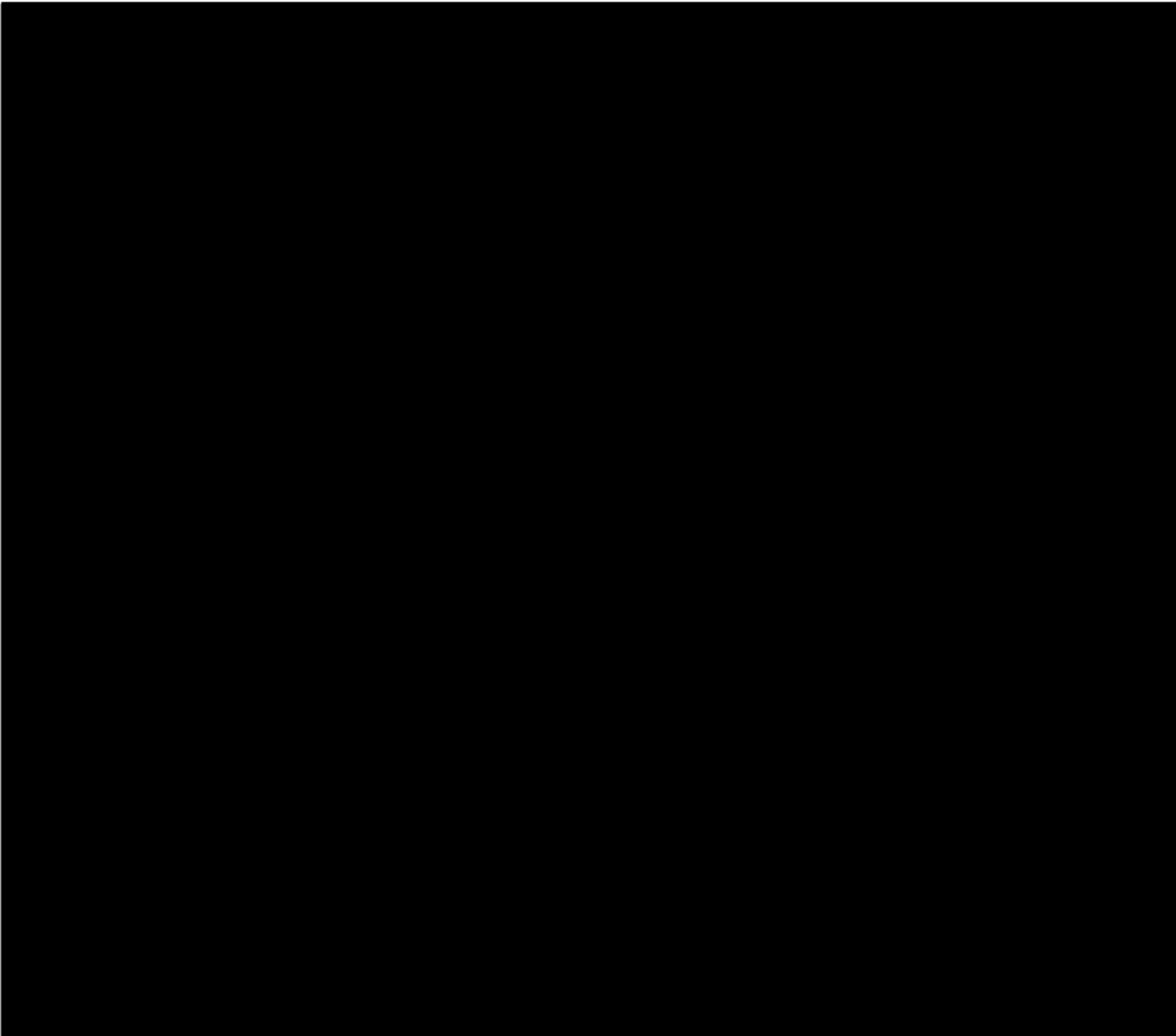
6-15

6-15

[REDACTED]

[REDACTED]

6

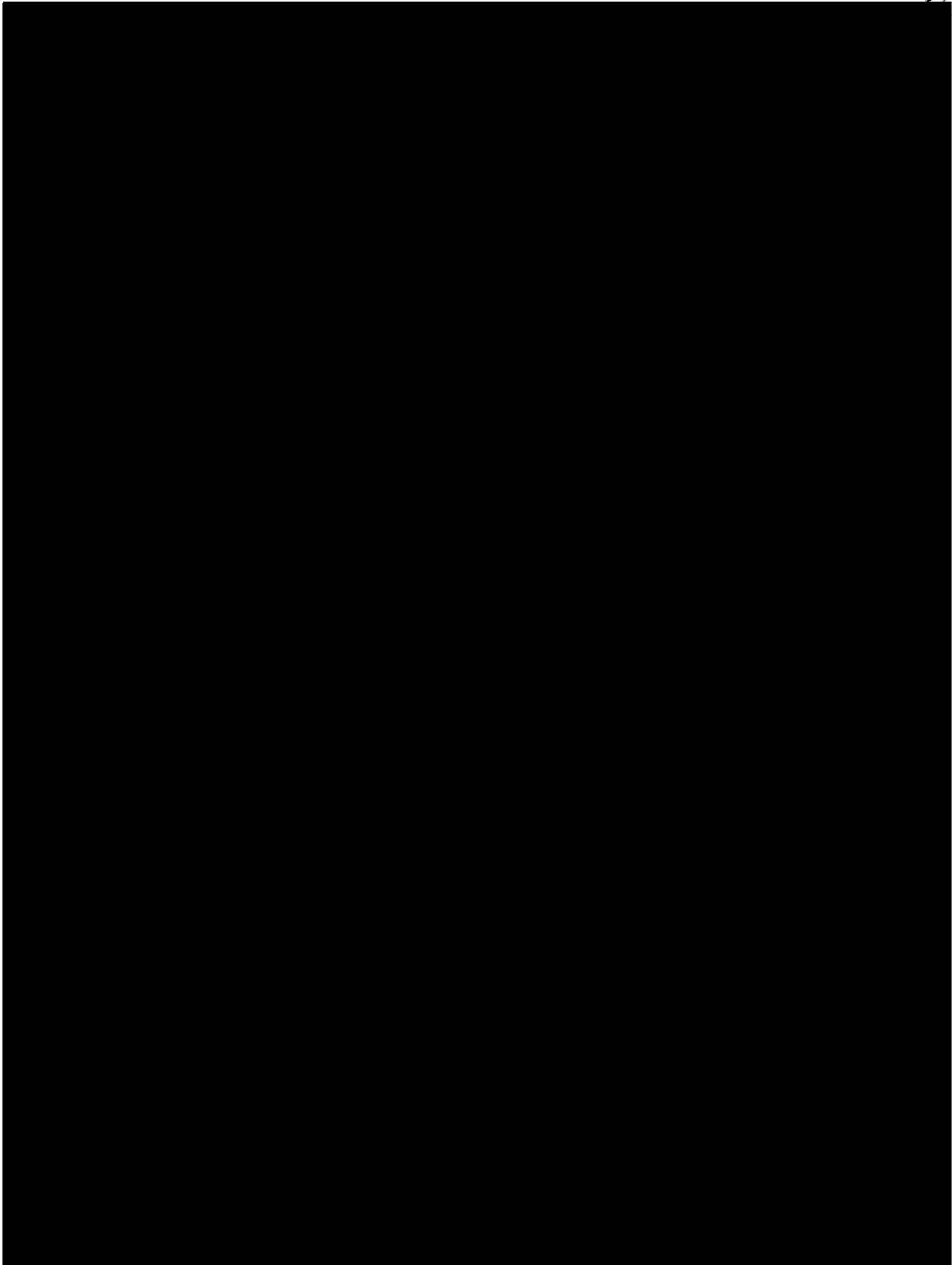


del:

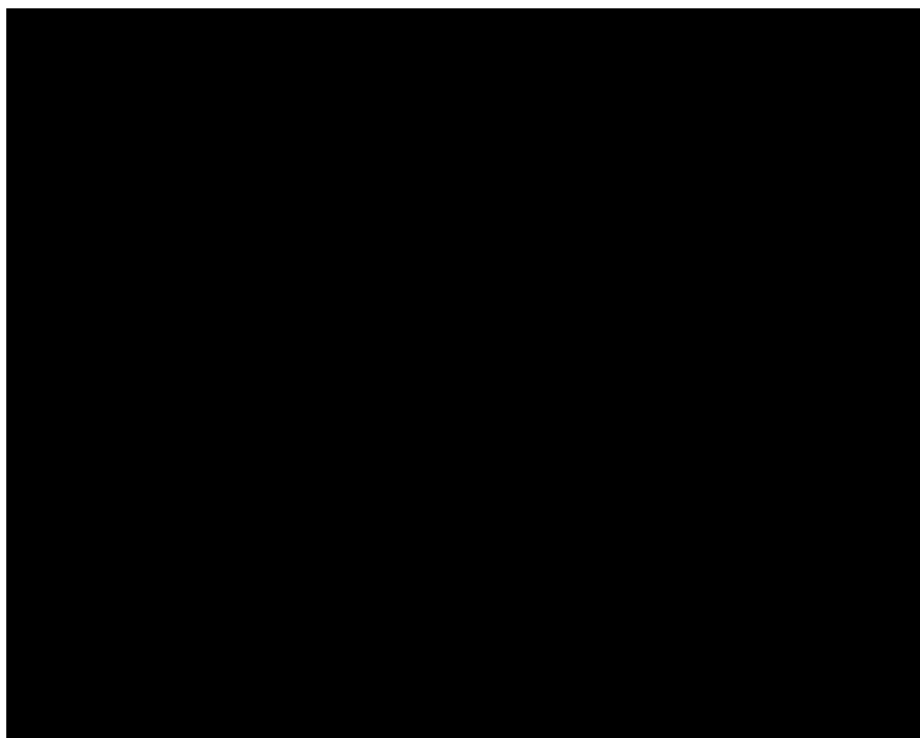
14.02.2017

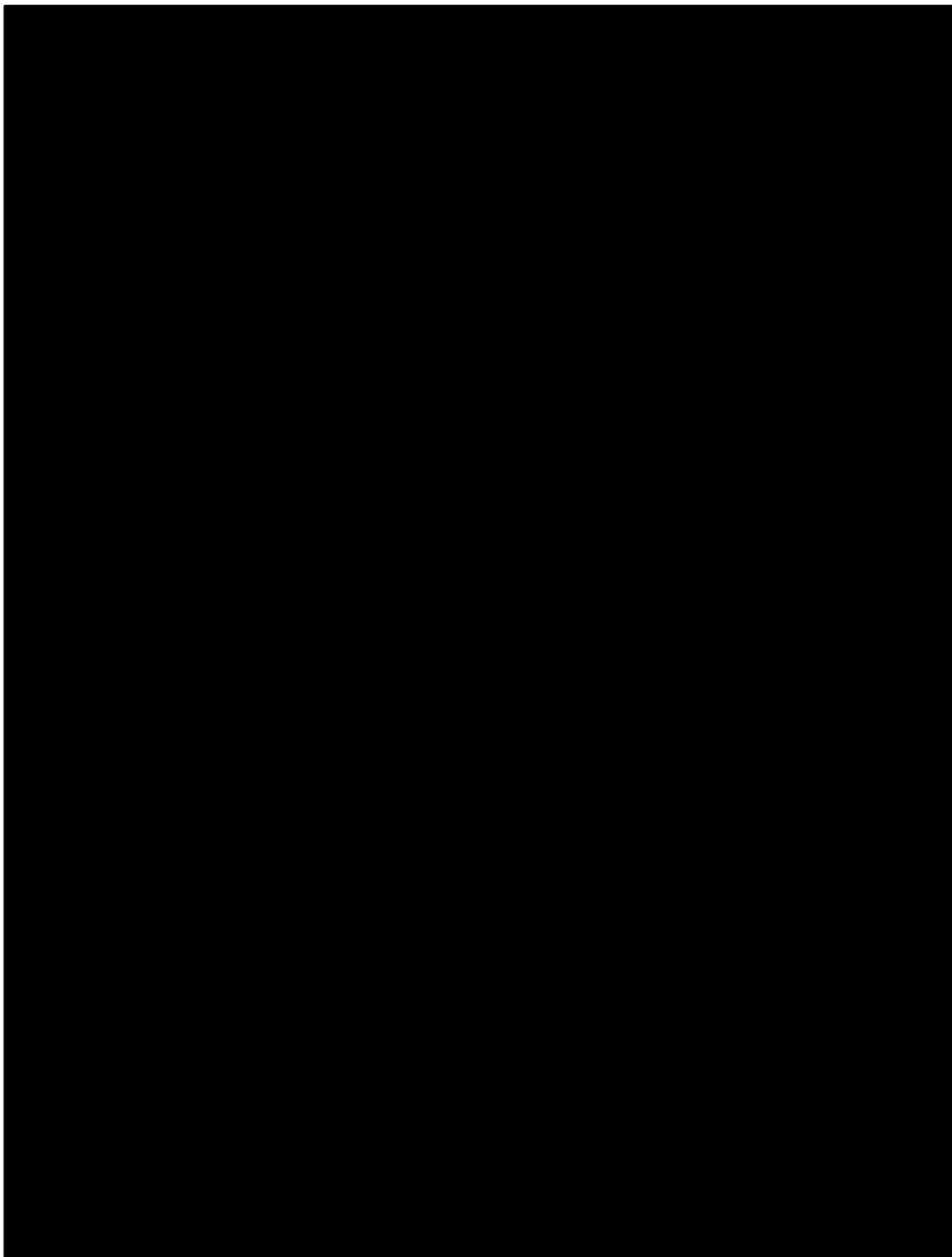


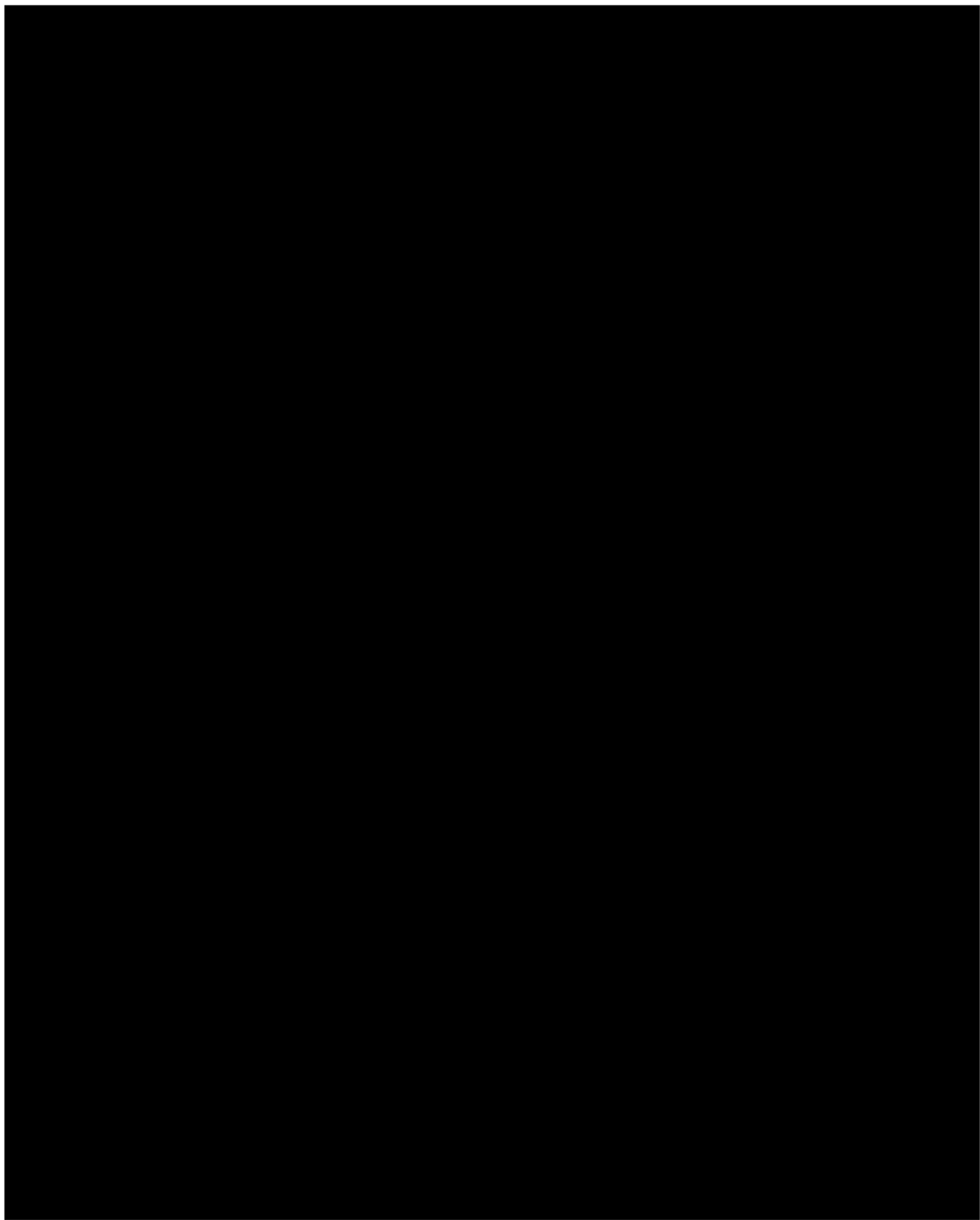
2000



676







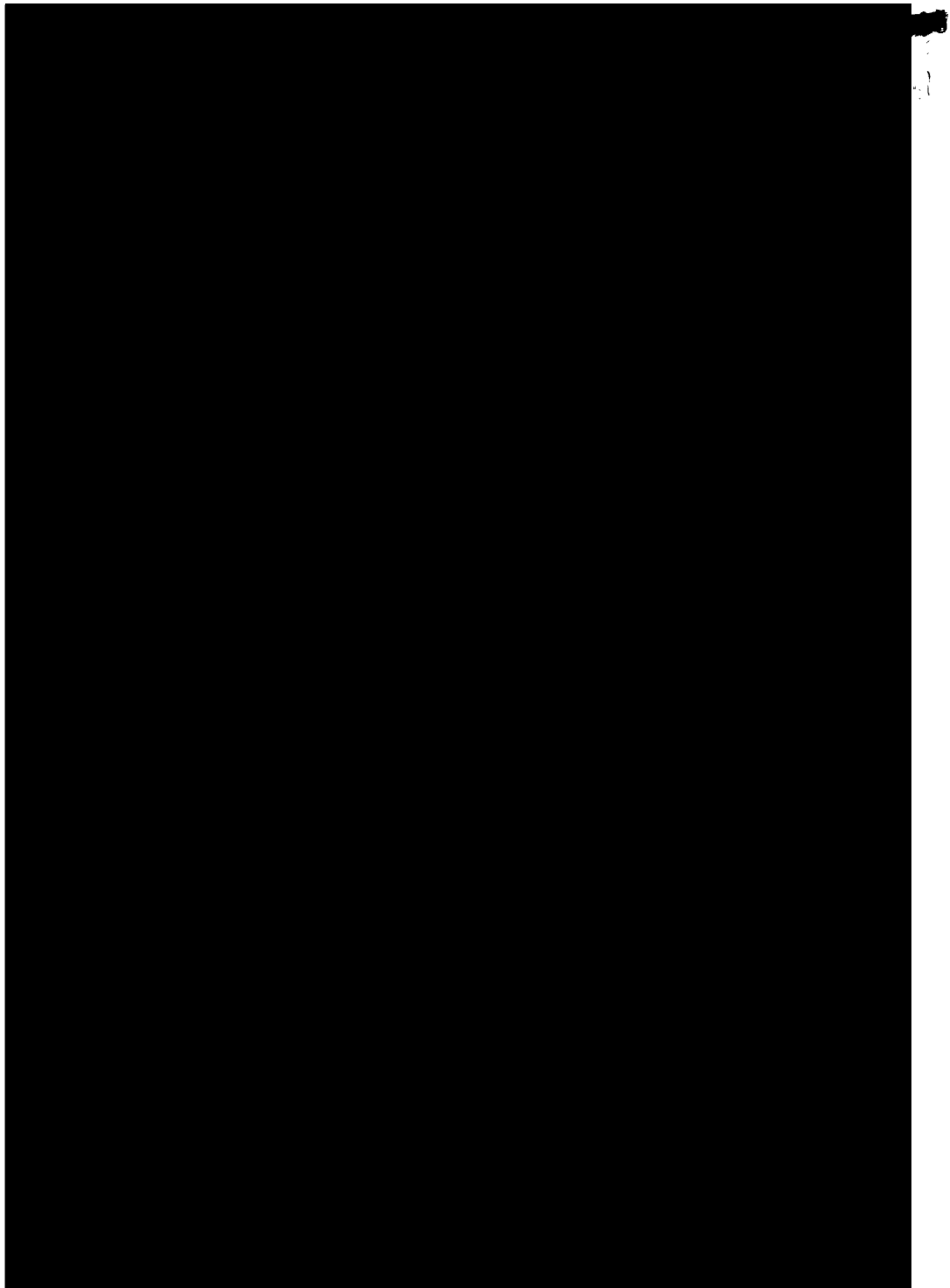
[REDACTED]

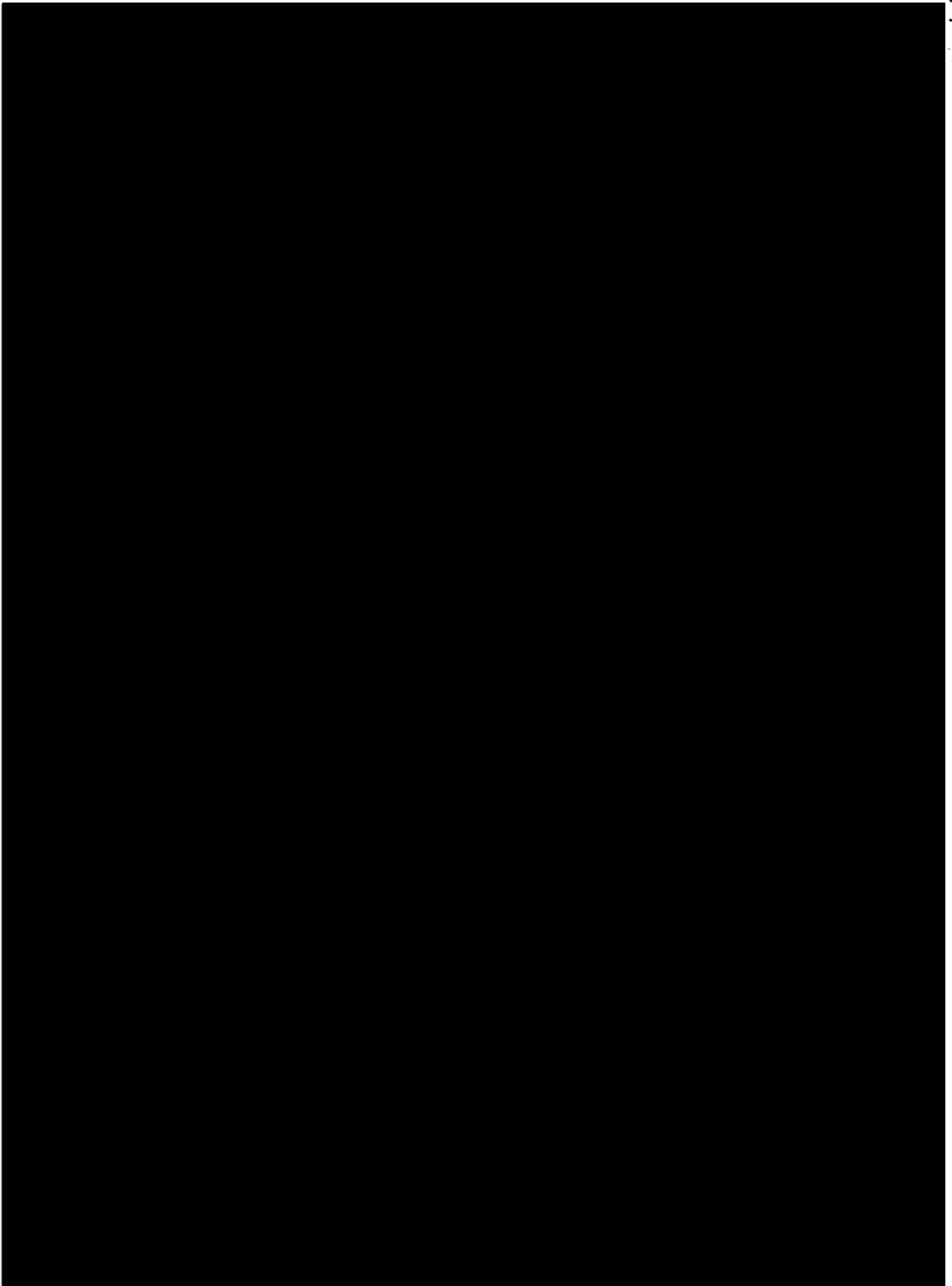
[REDACTED]

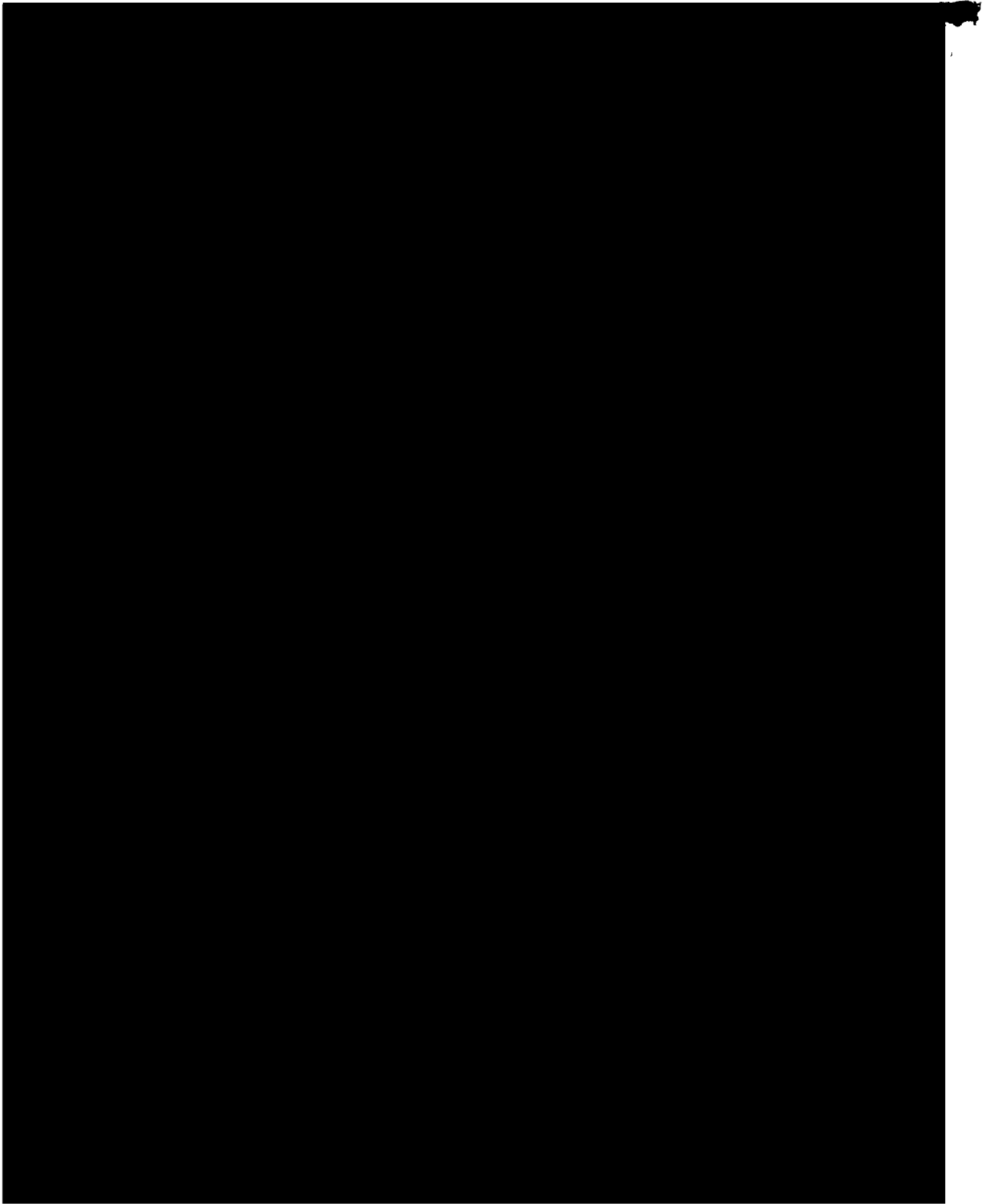
16

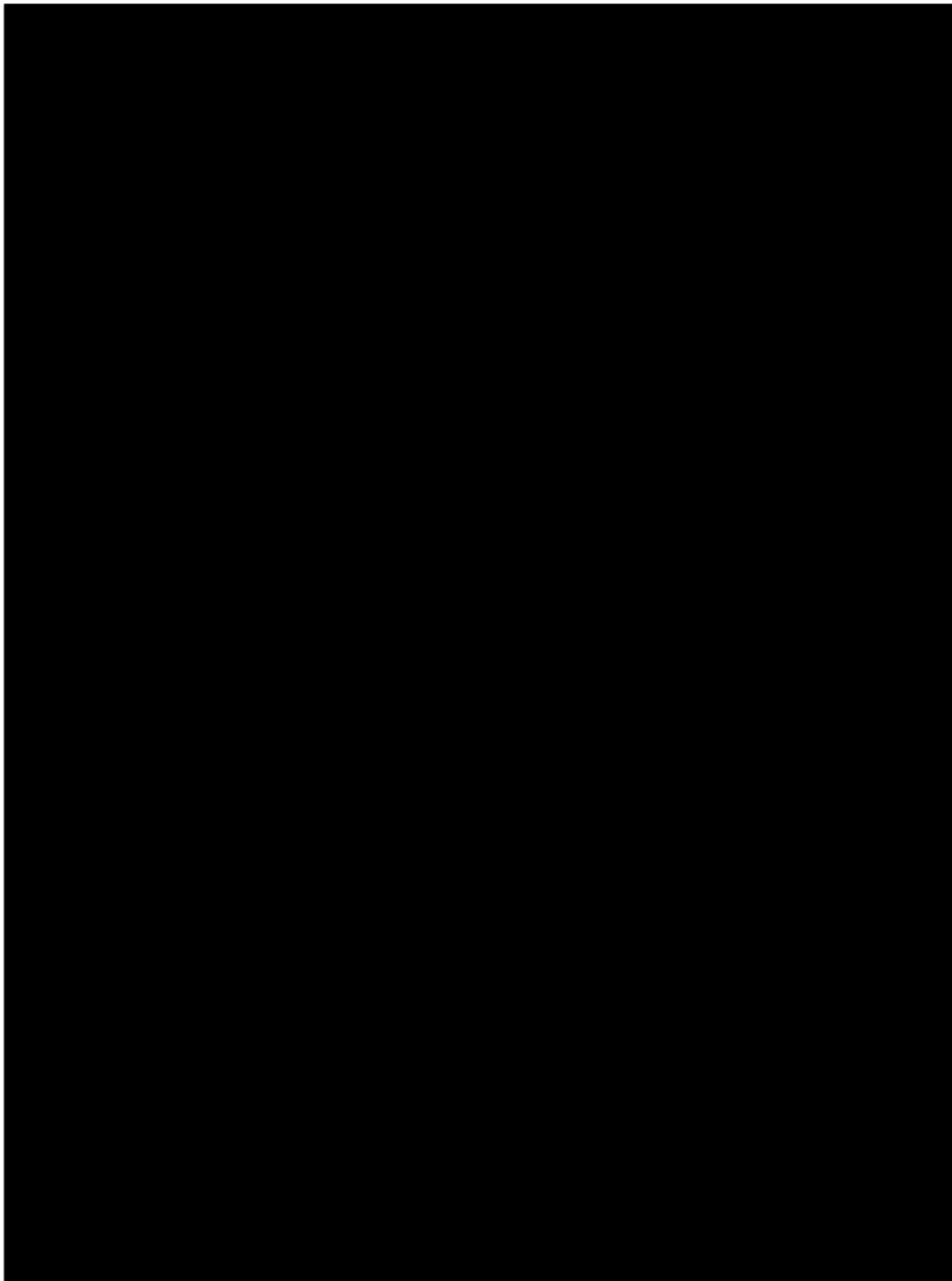


100
100









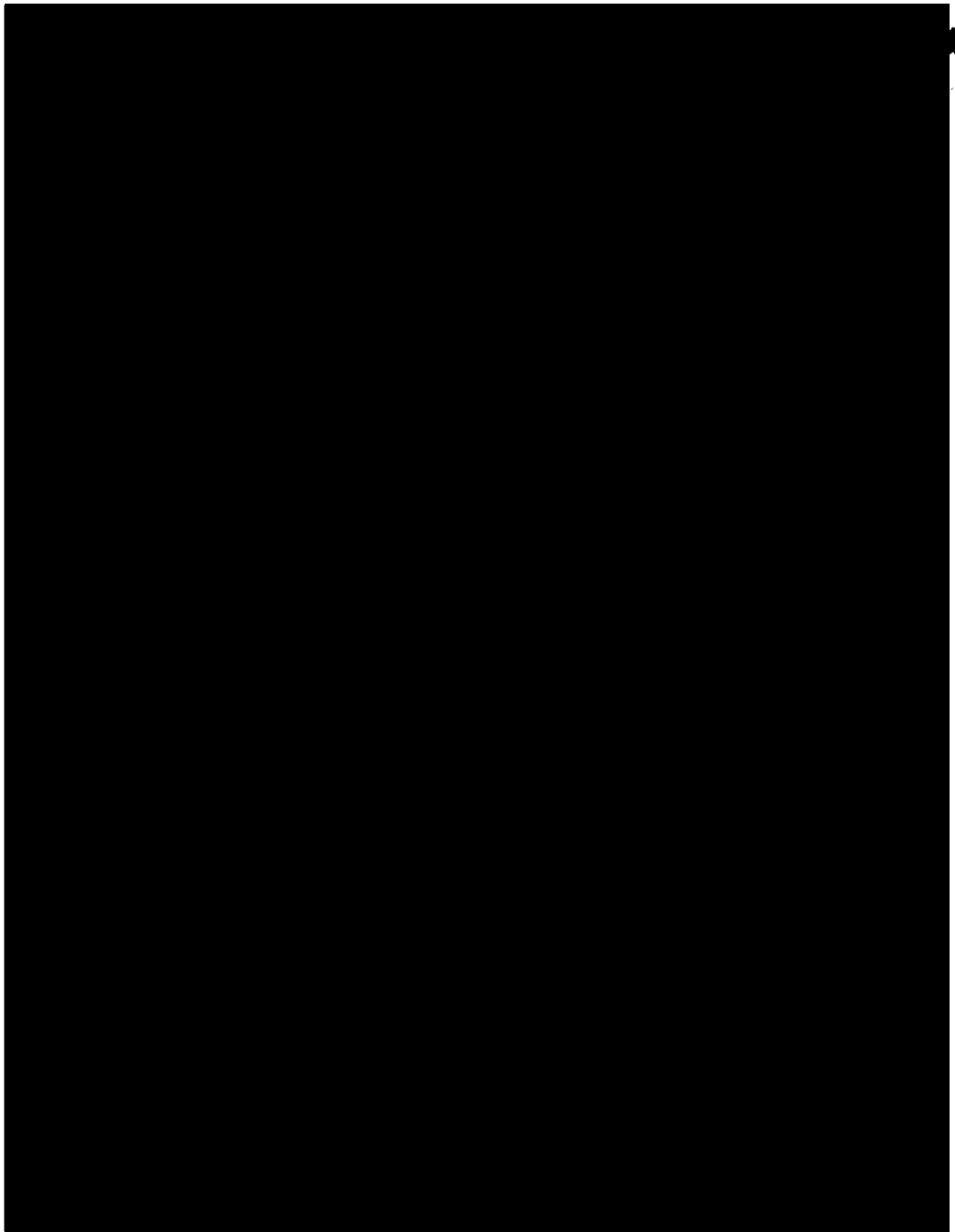
[REDACTED]

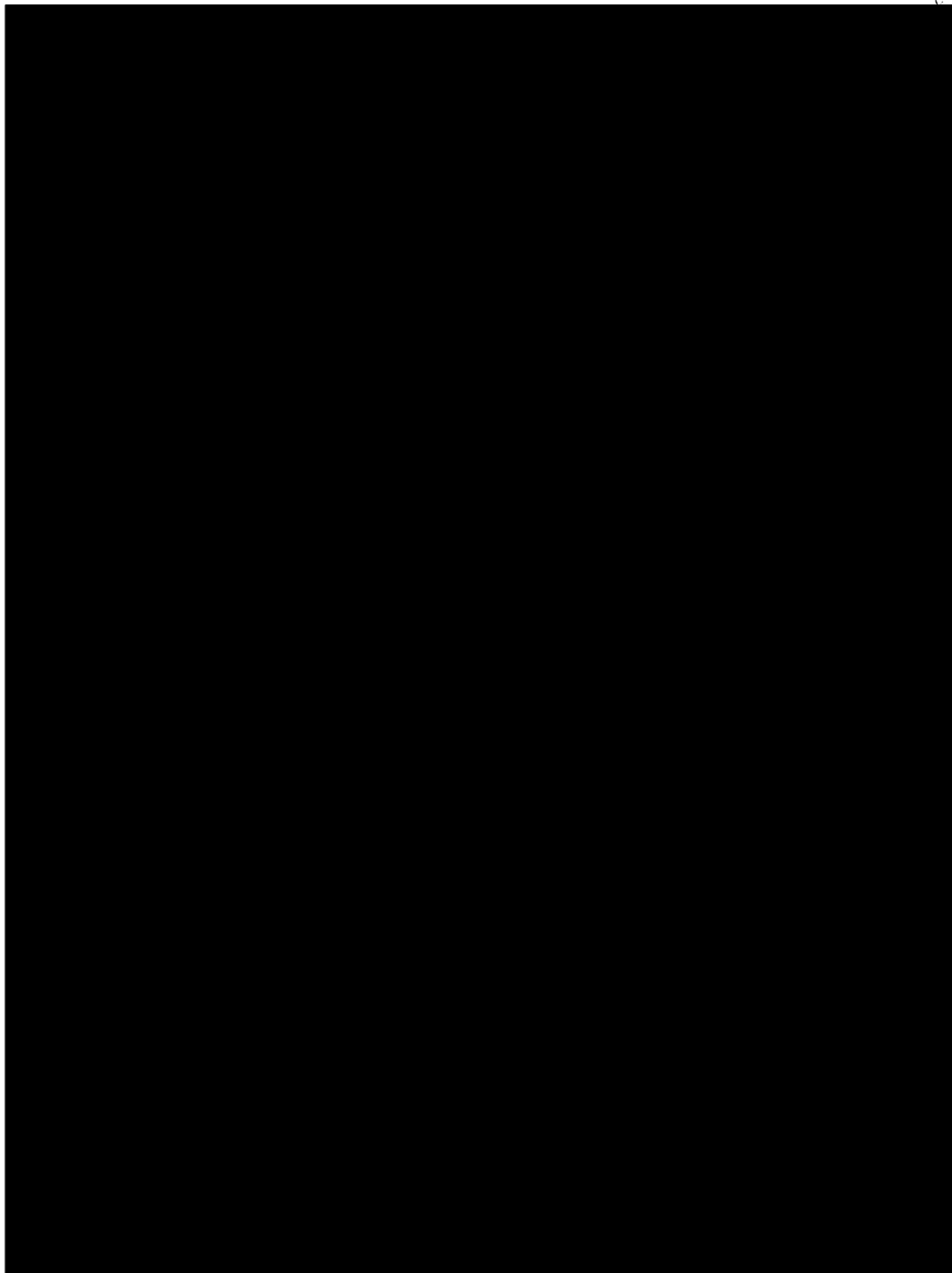
[REDACTED]

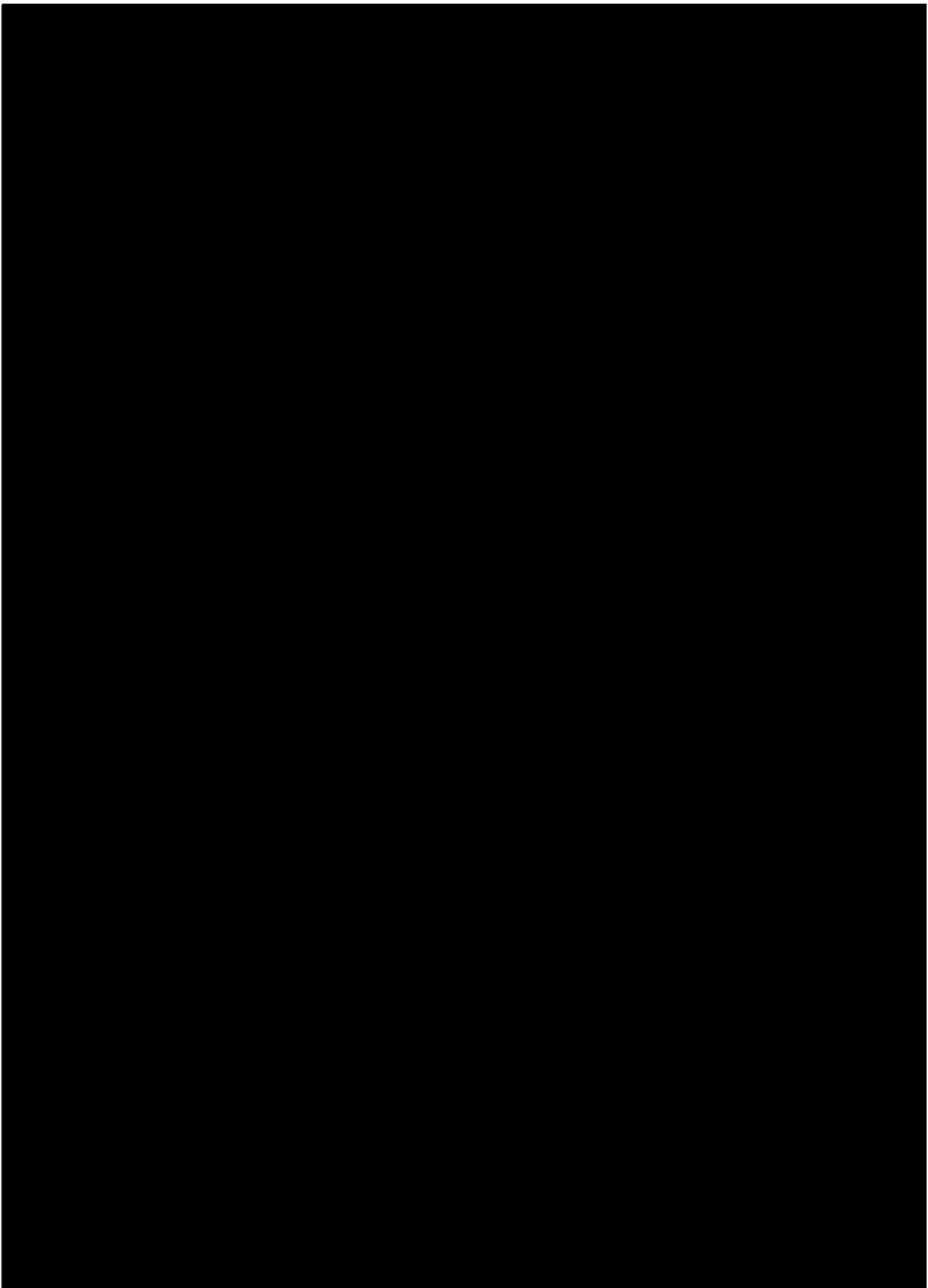
[REDACTED]

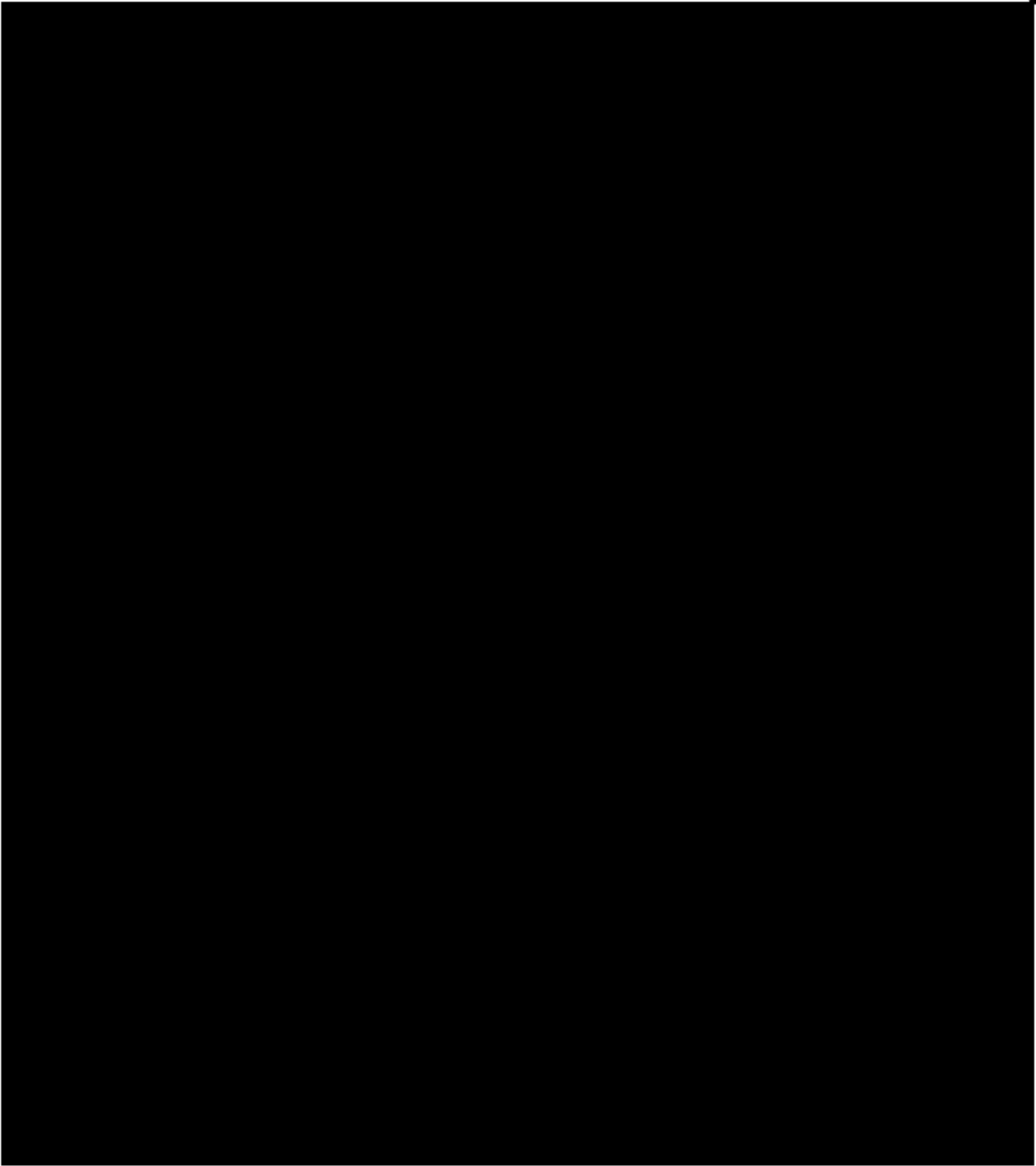
27

27

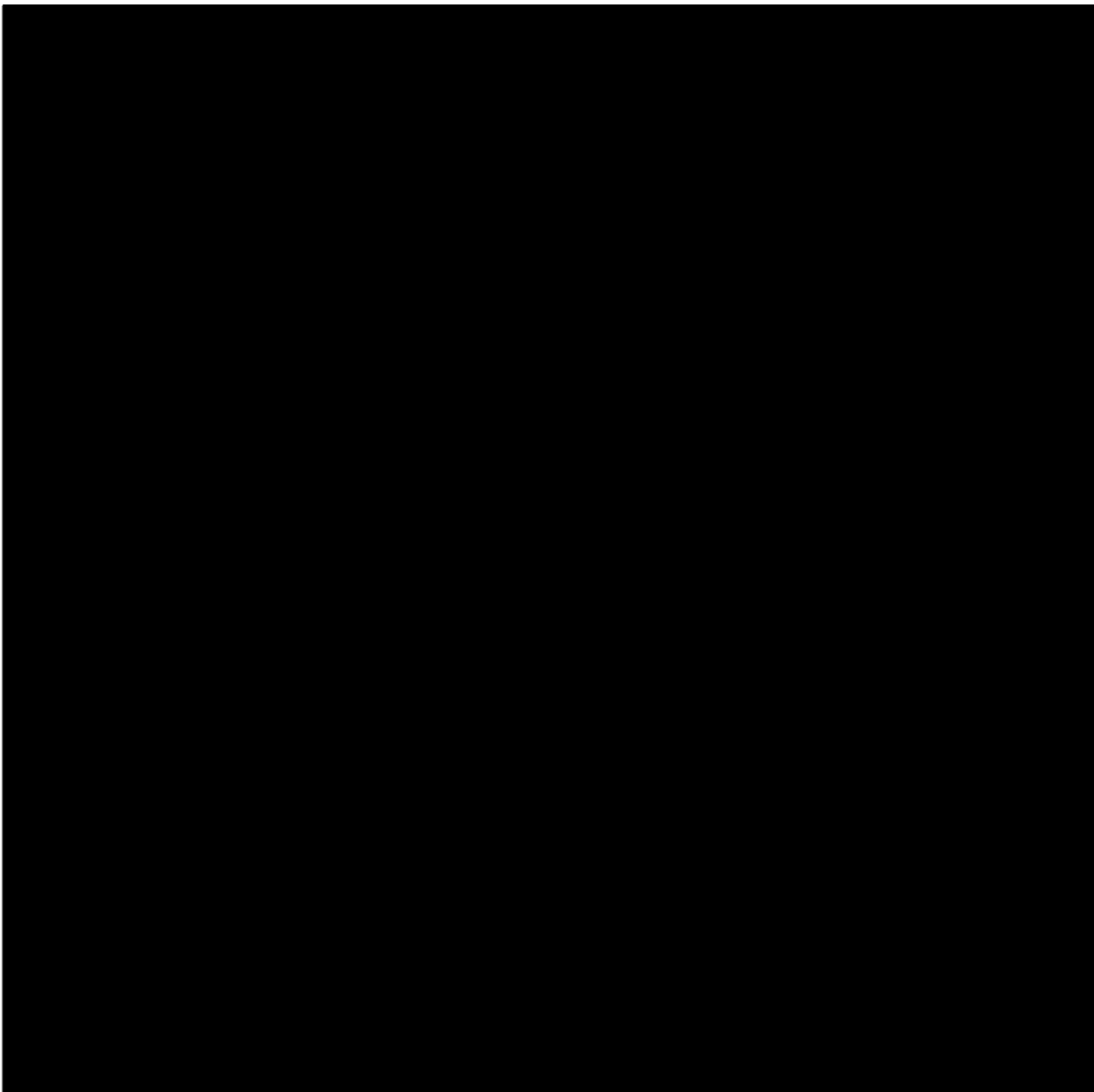


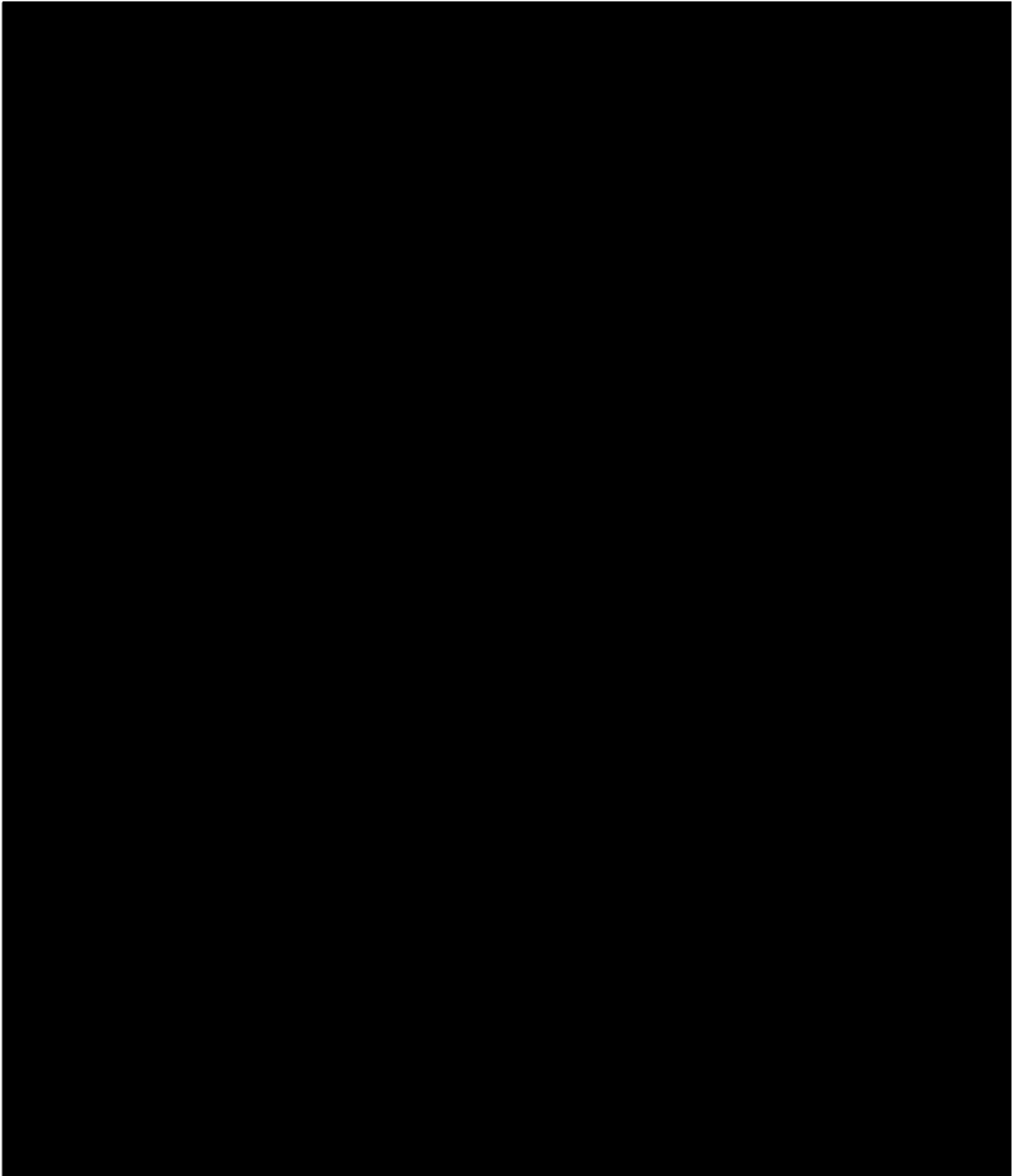


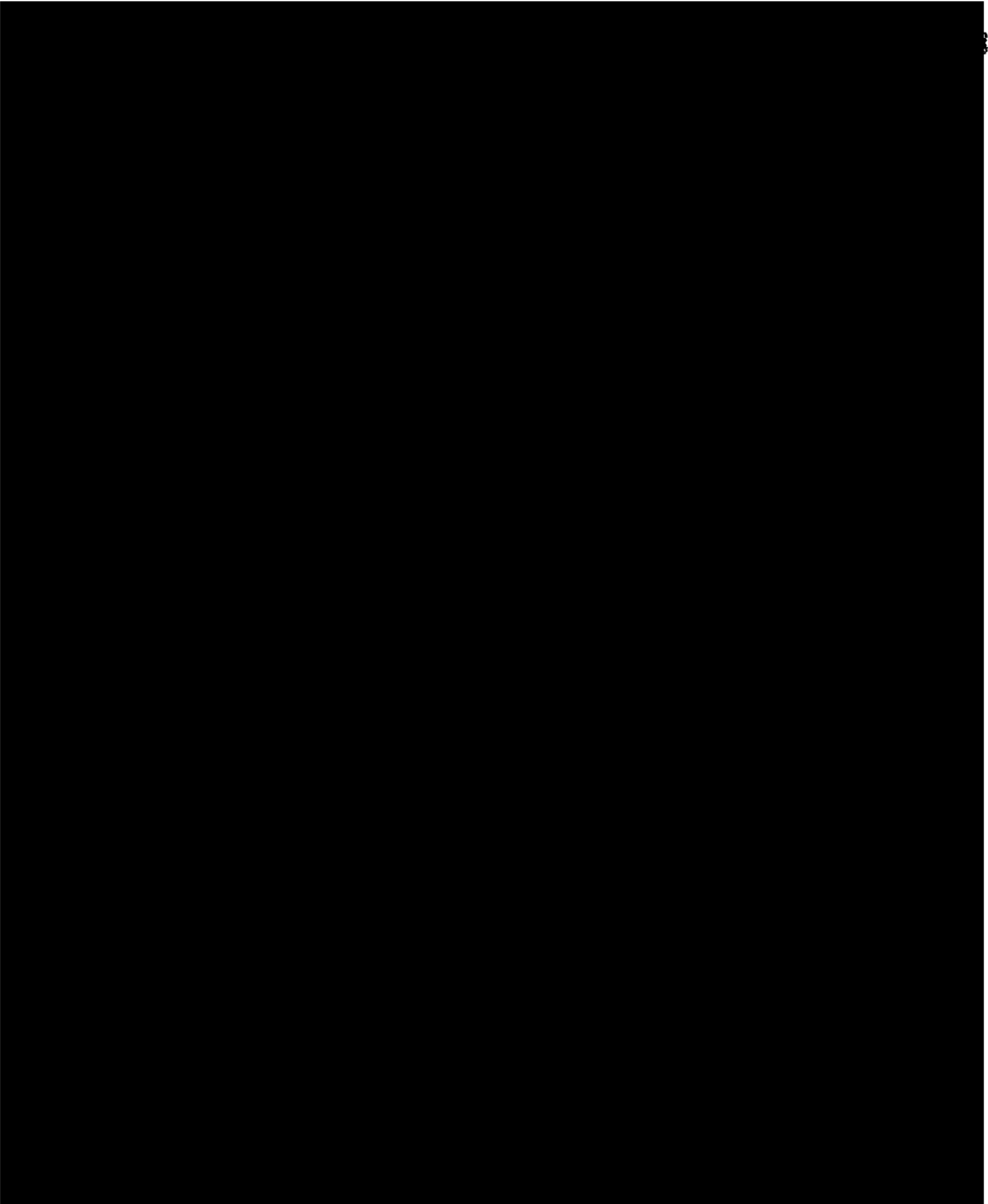




64







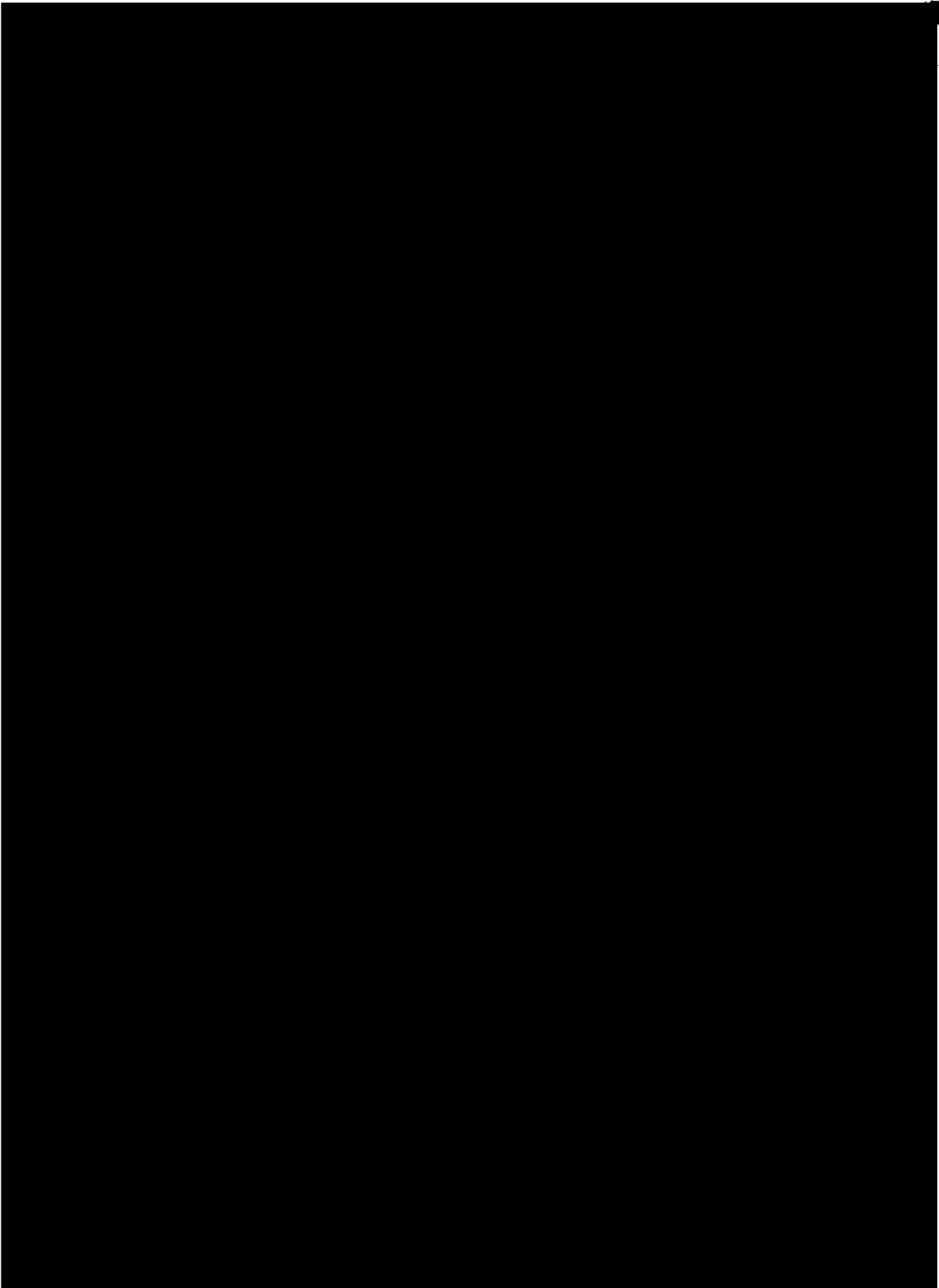
101

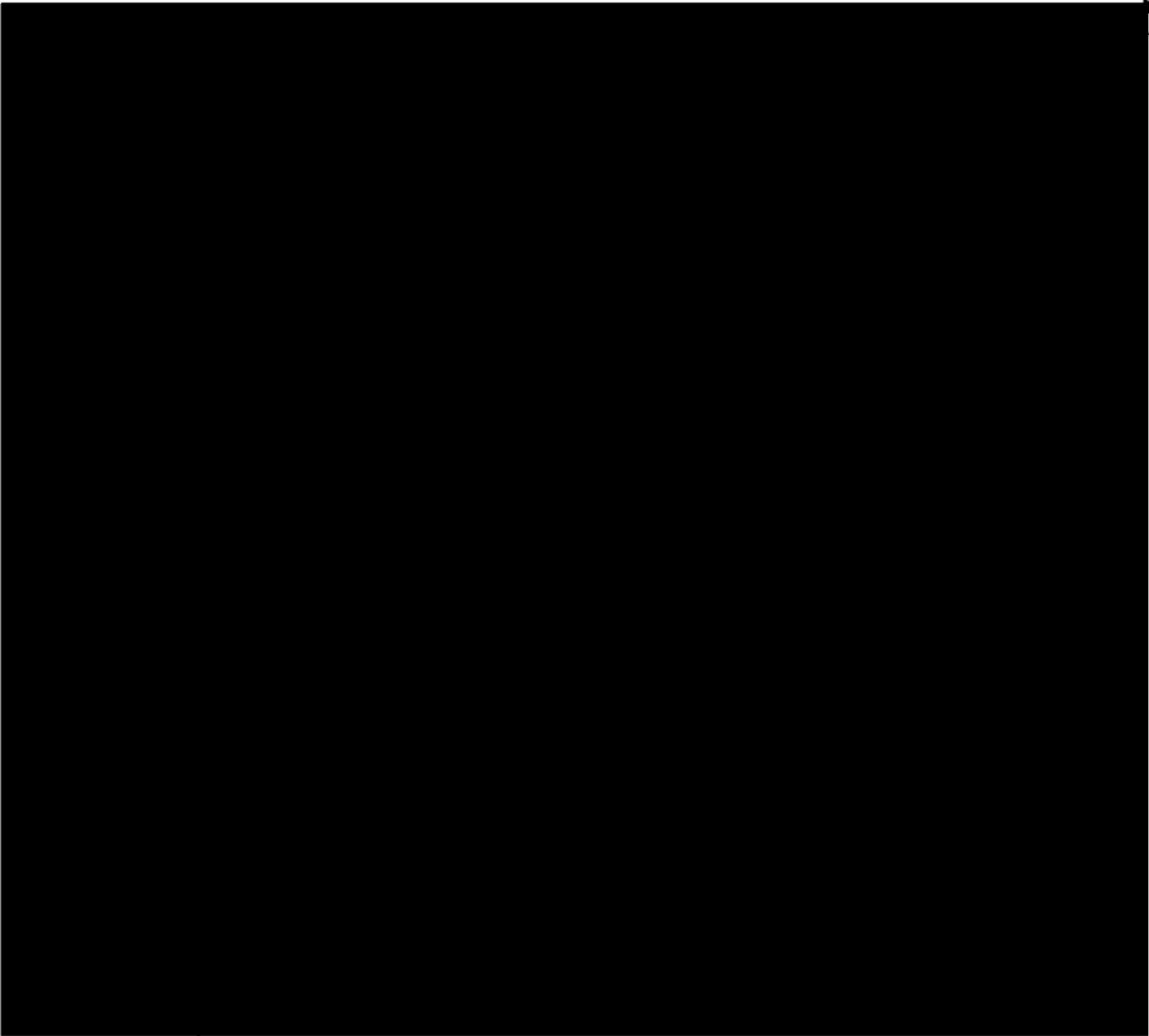
101

m

23

M

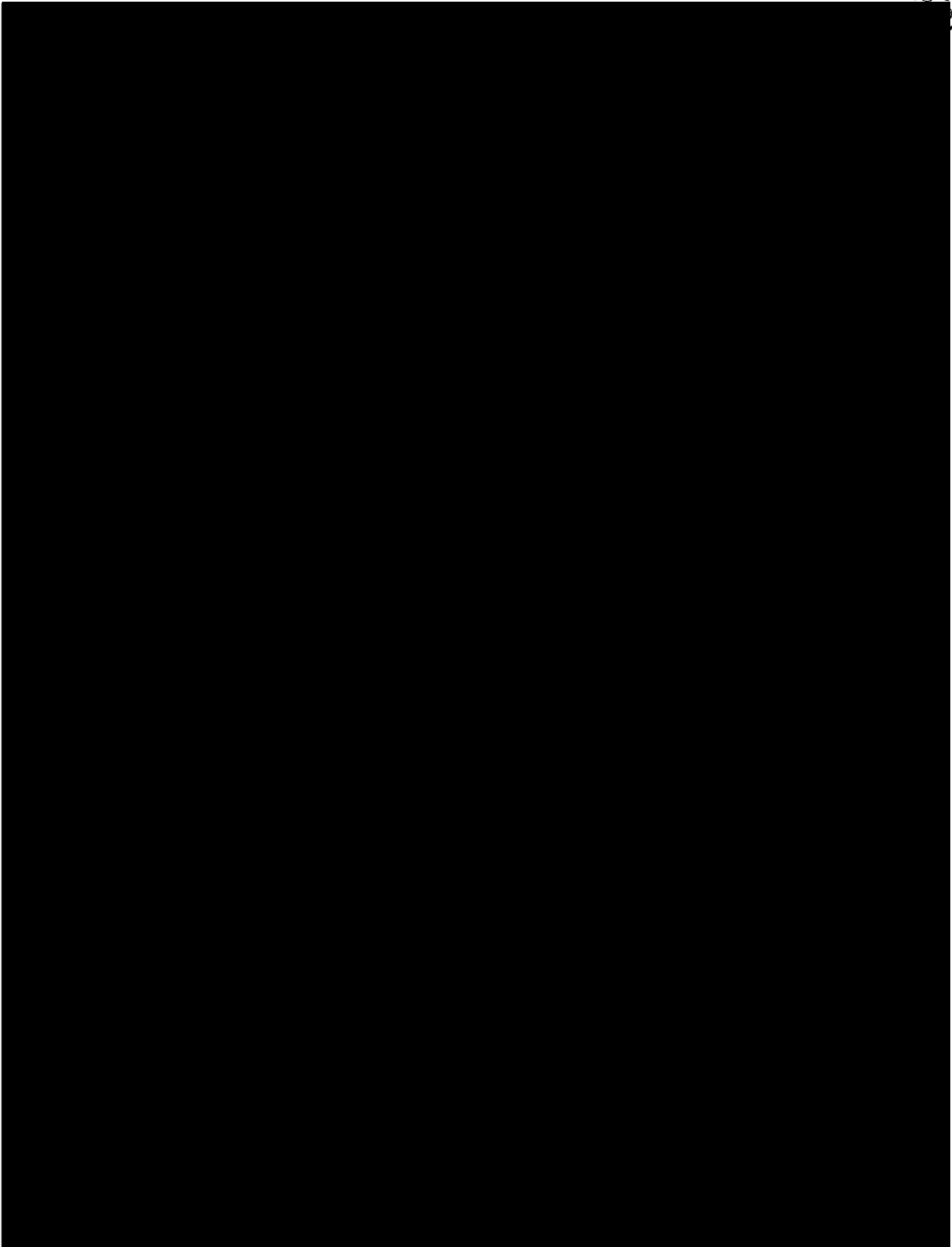


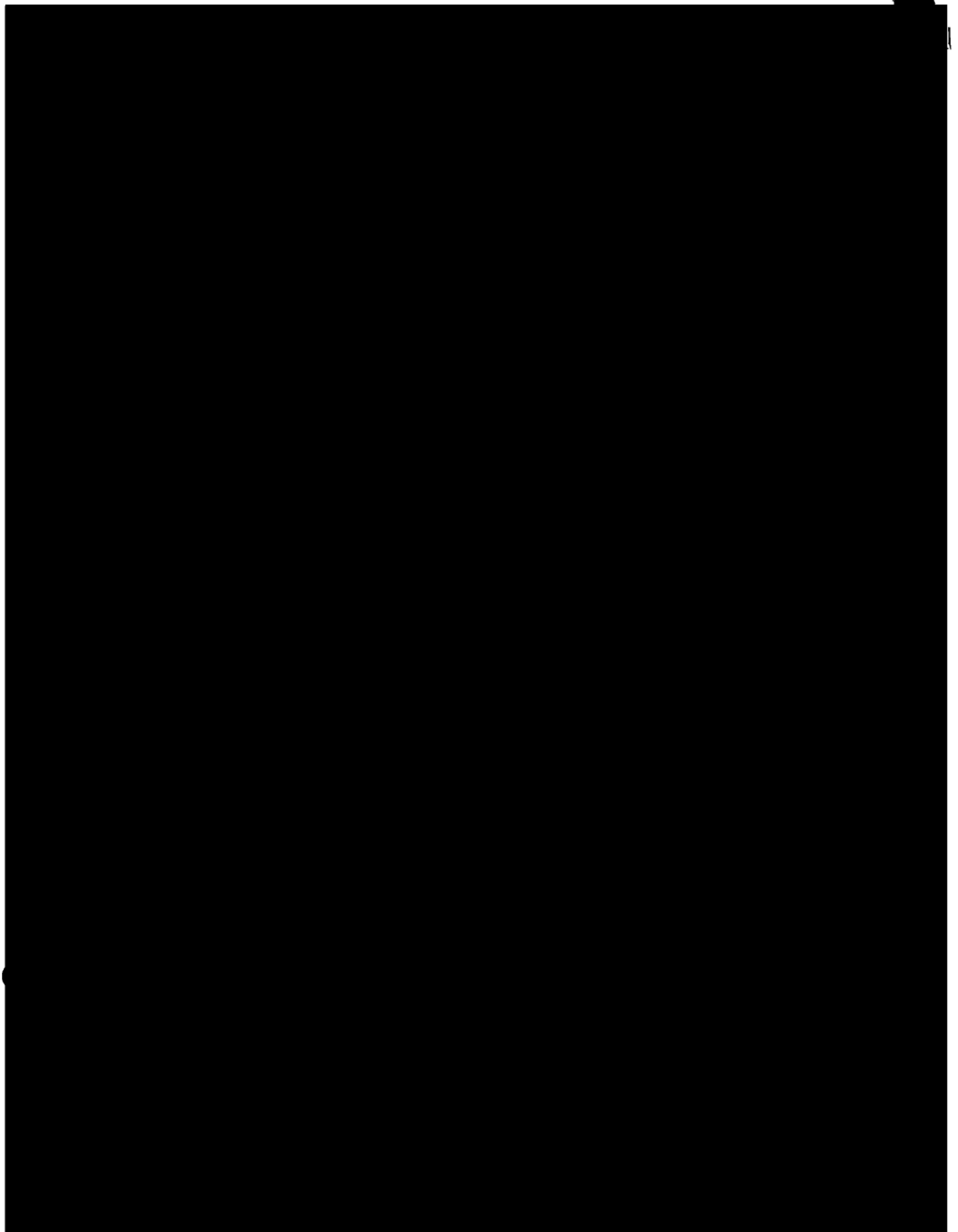


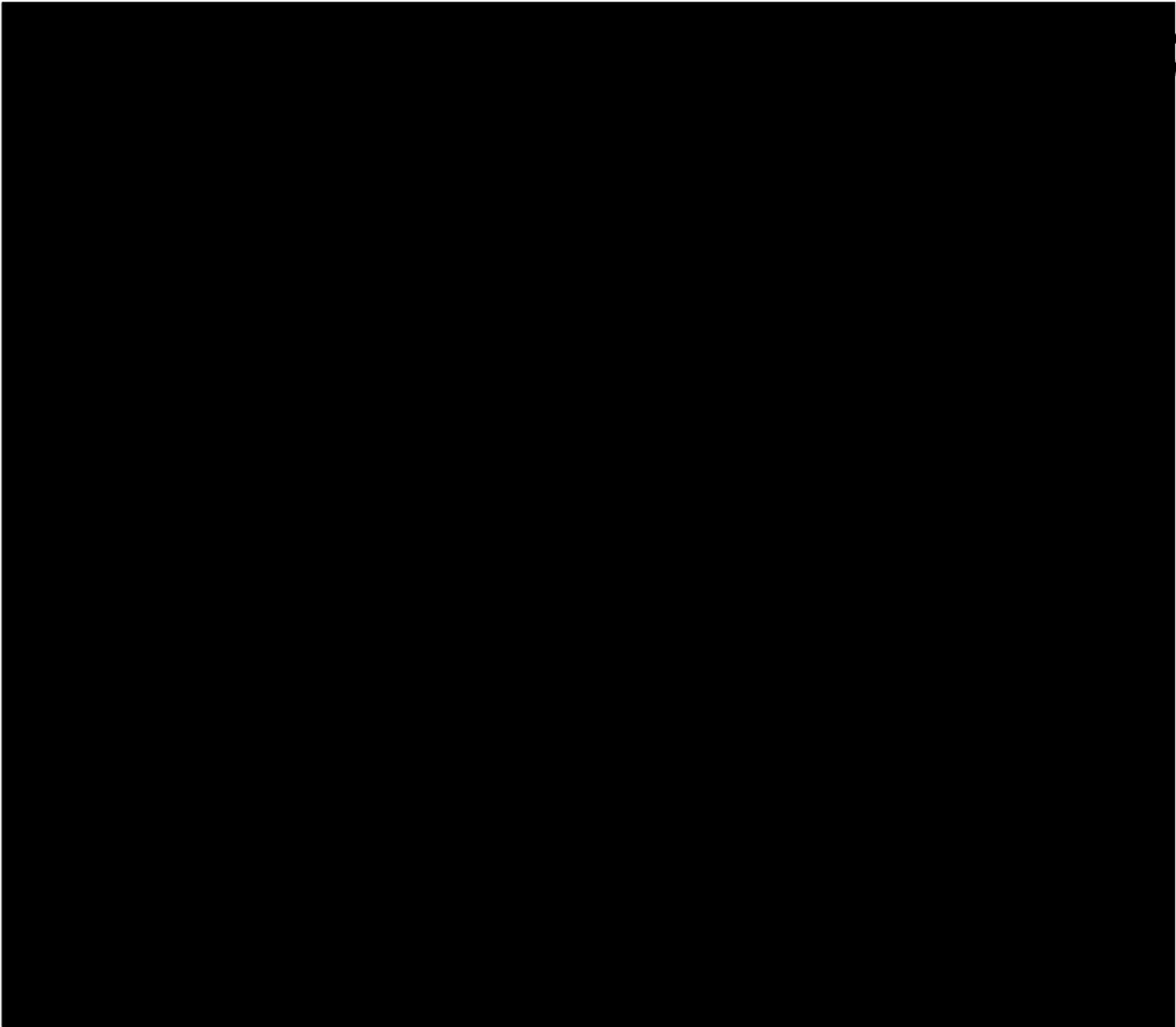
del:

14.02.2017

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]





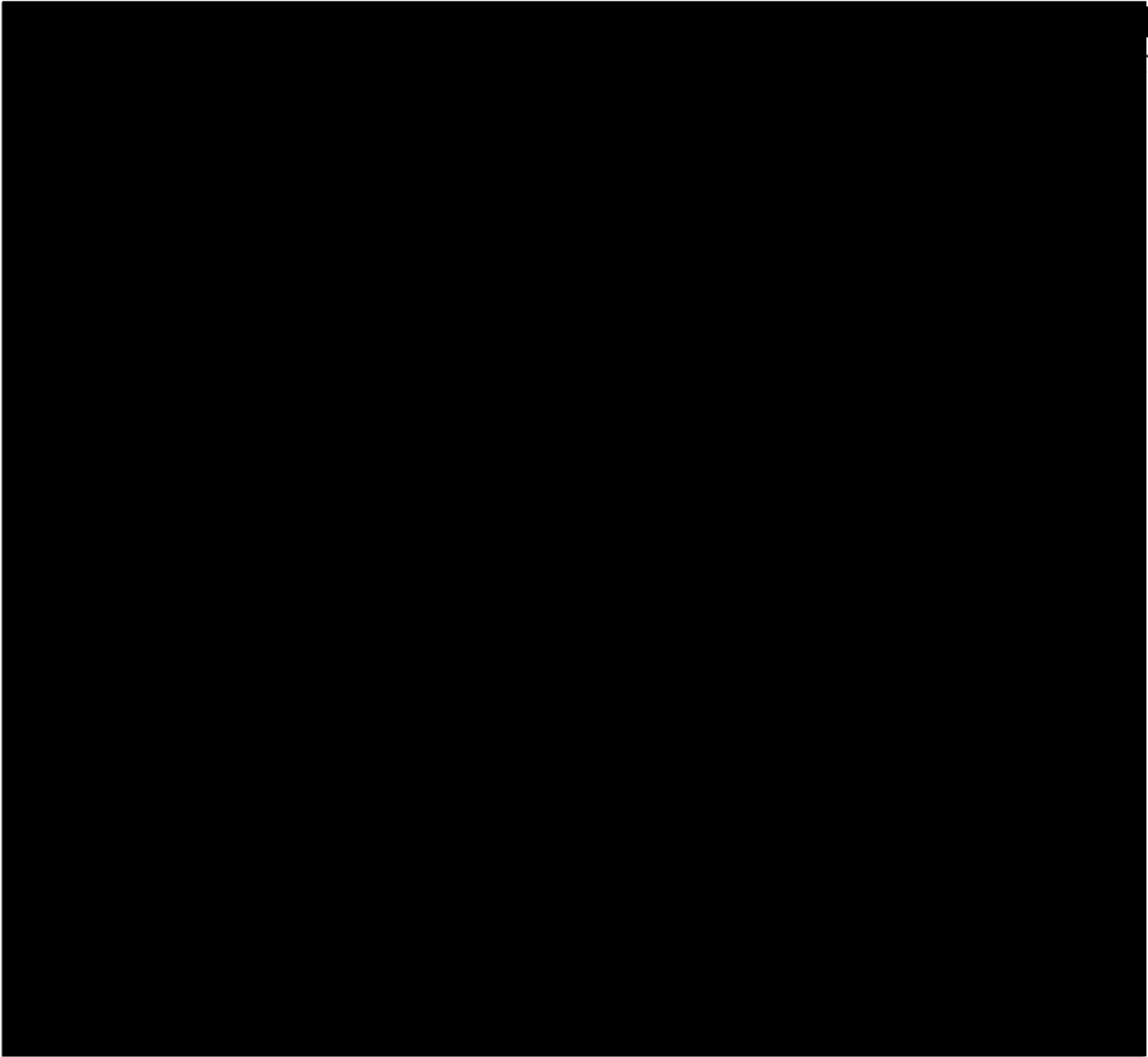


del:

14.02.2017



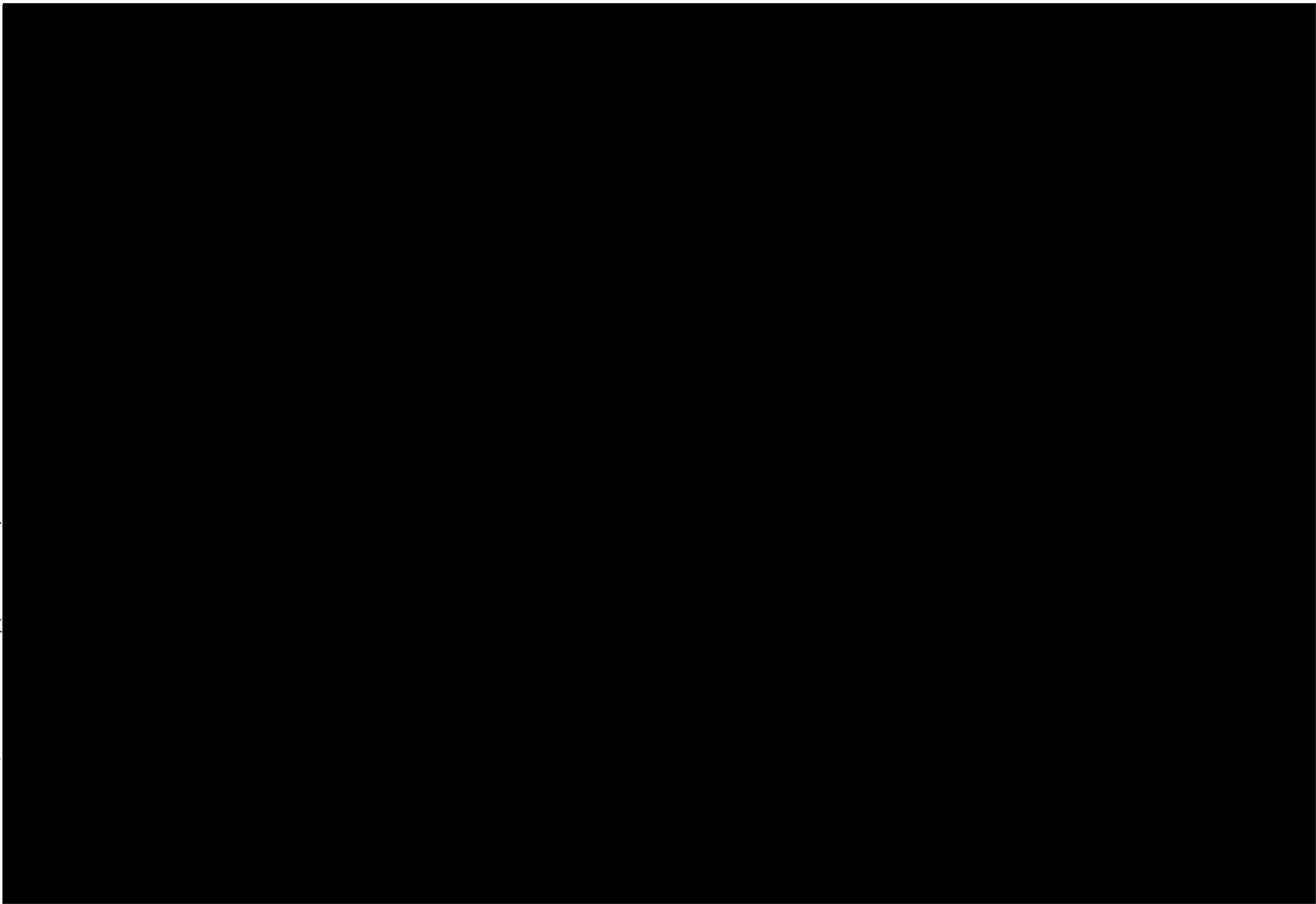


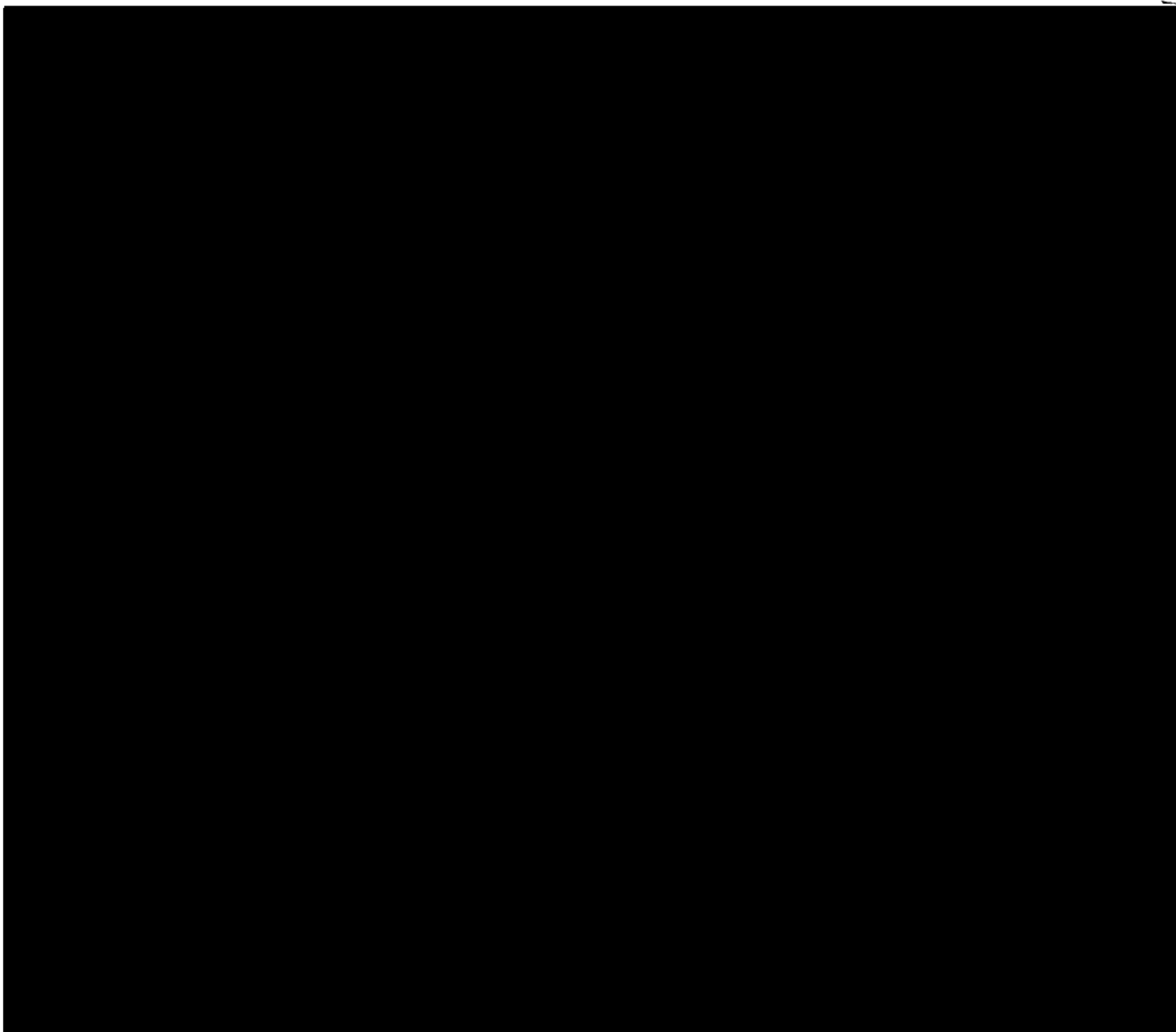


del:

14.02.2017







del:

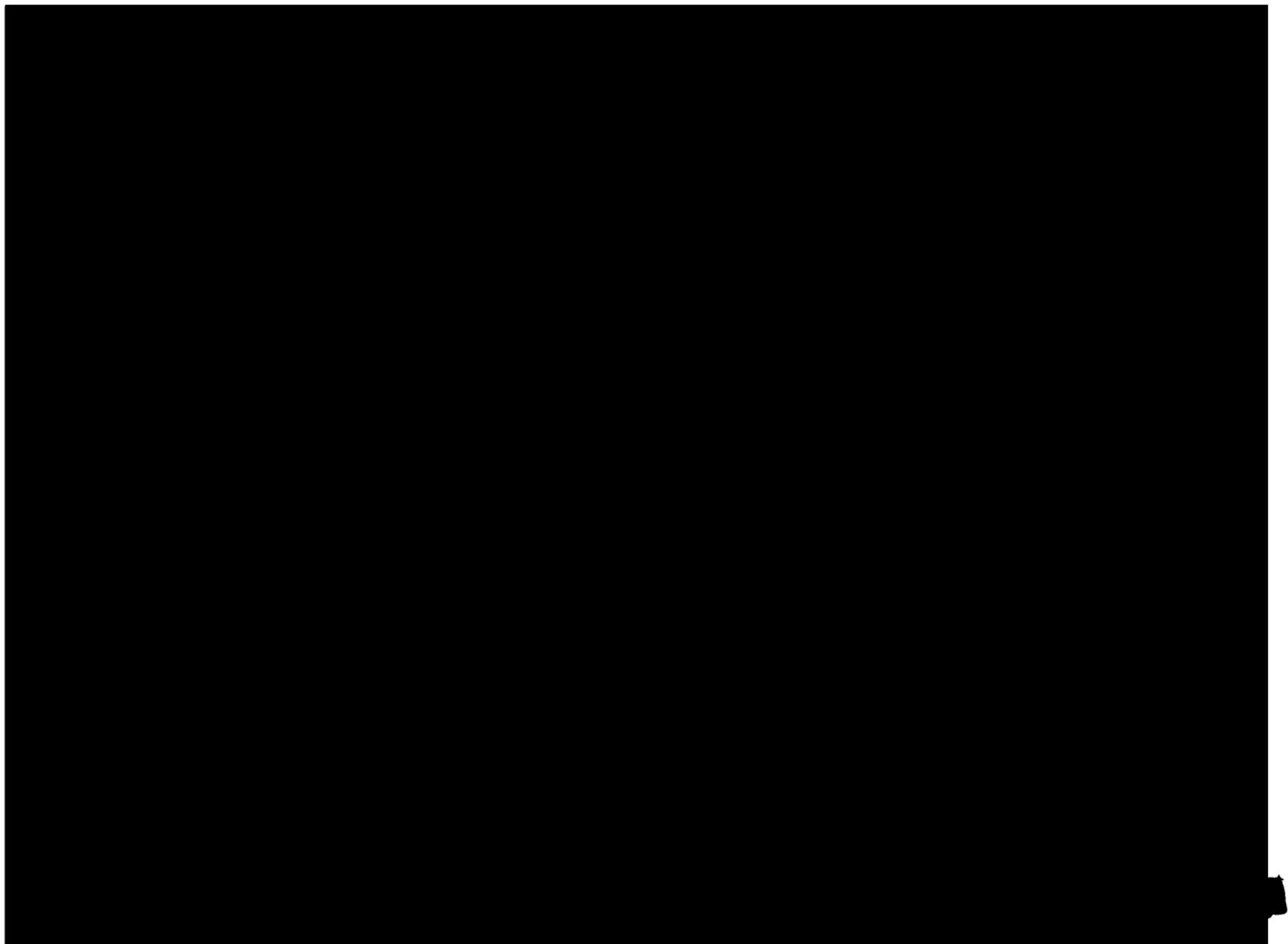
14.02.2017

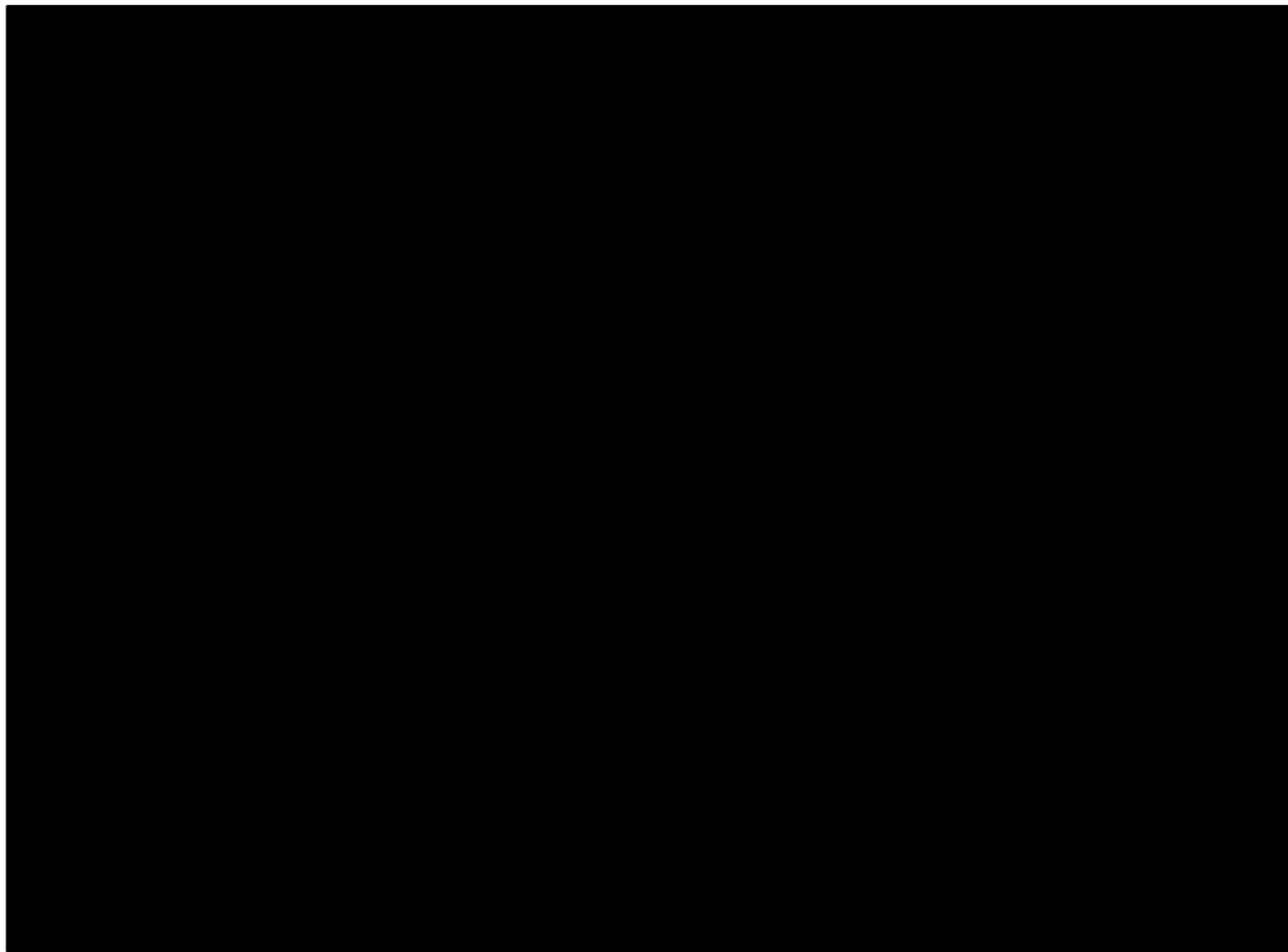


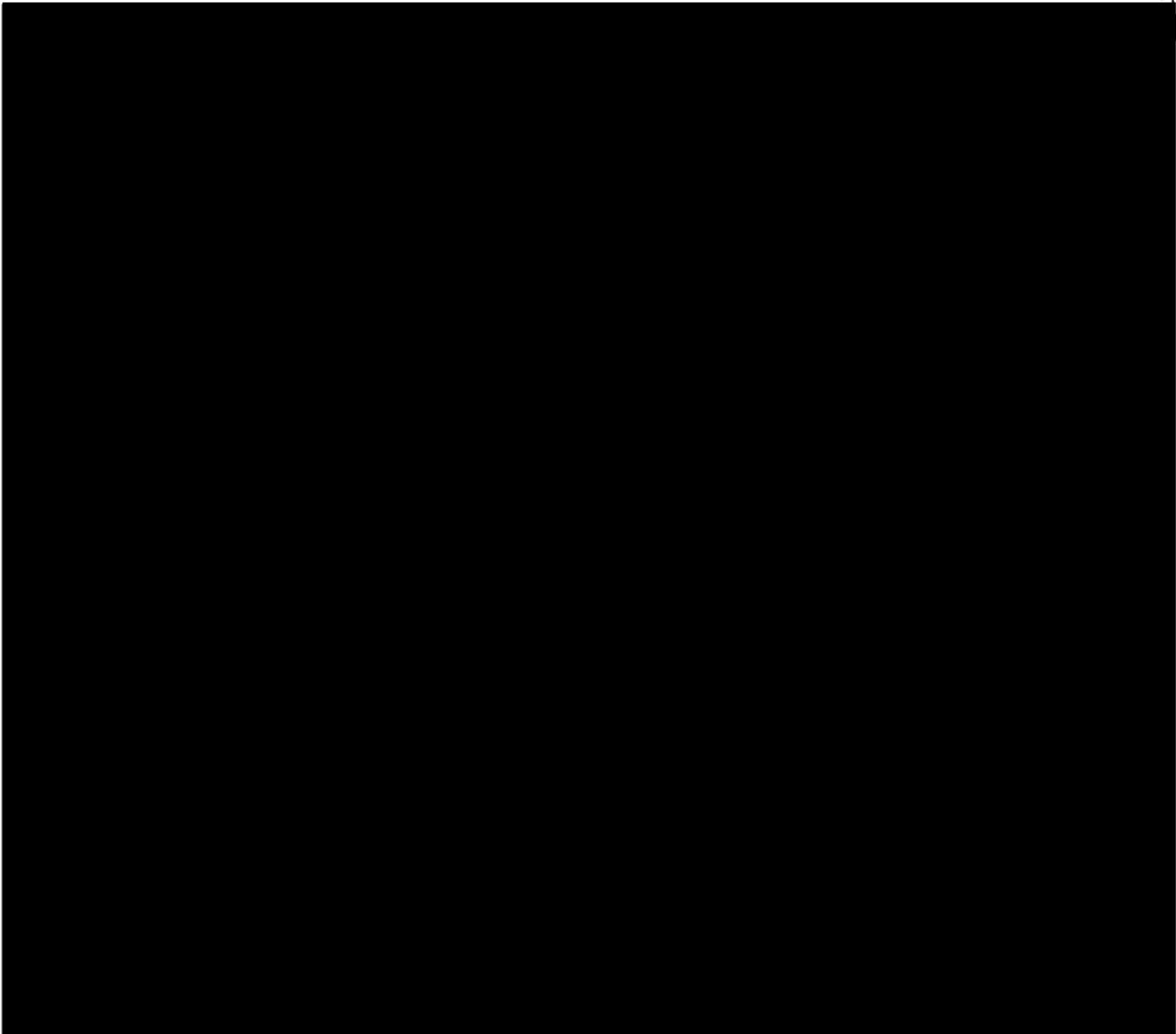


del:

14.02.2017



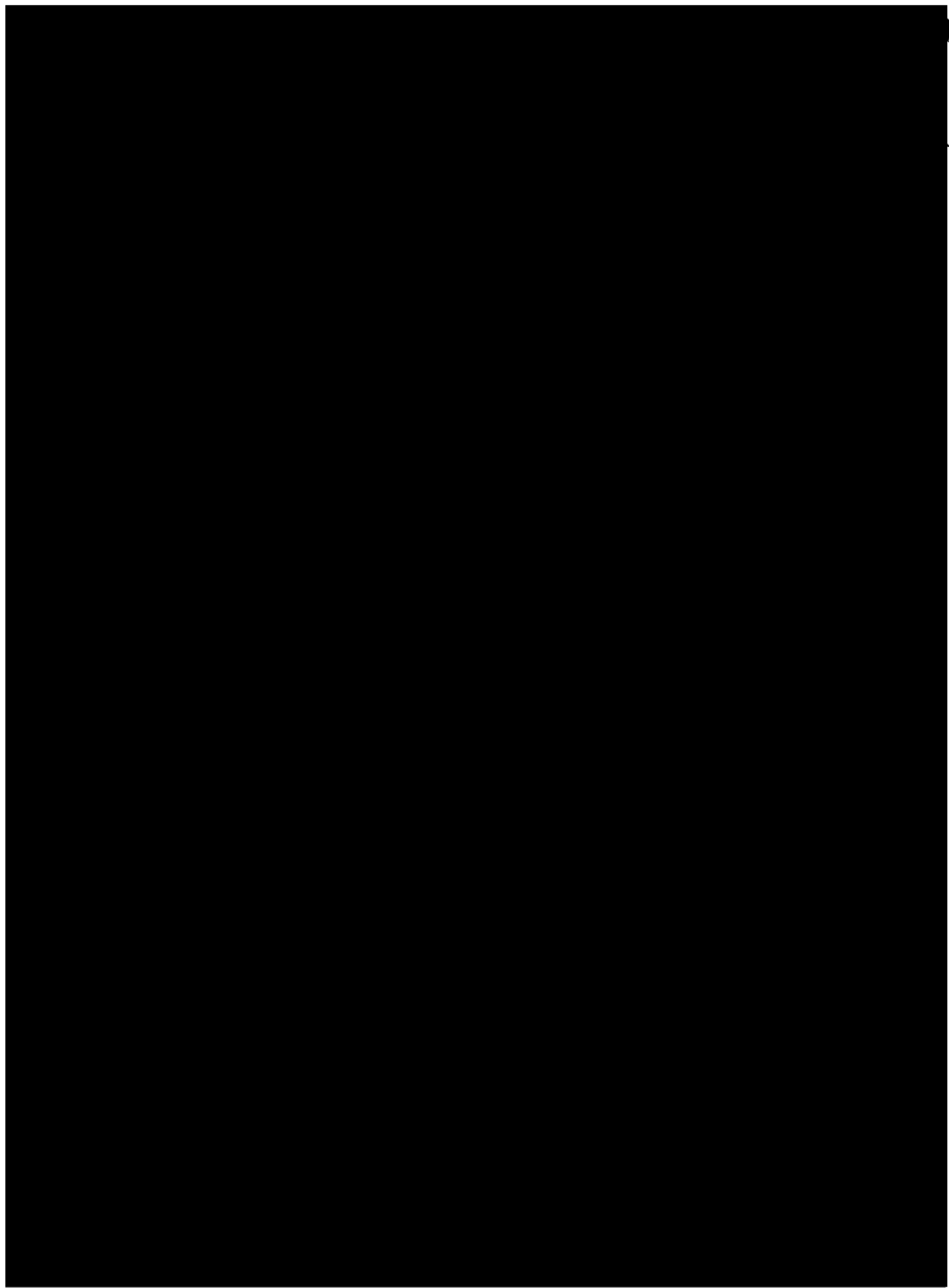




del:

03.03.2017



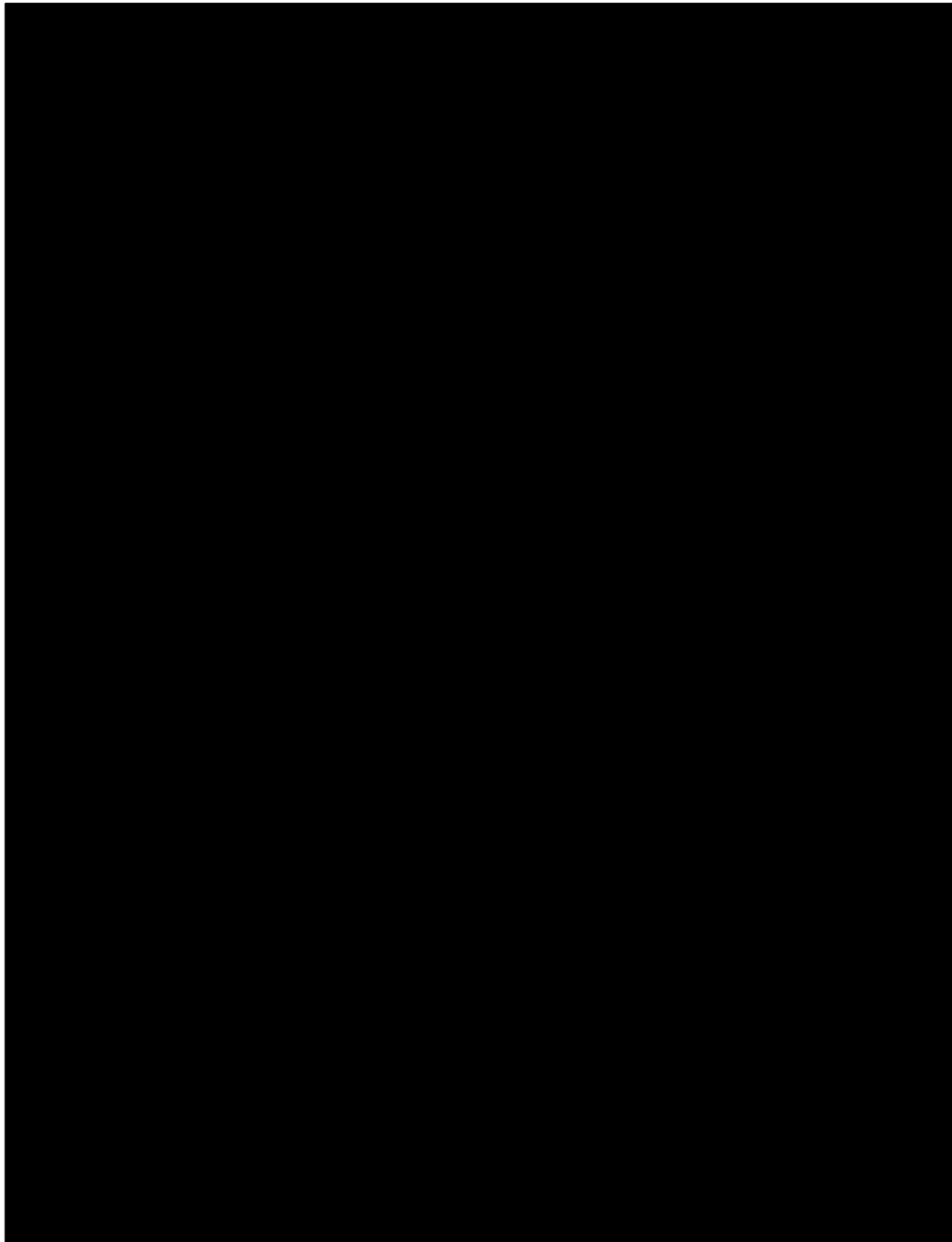


22

M

24

M



127

127

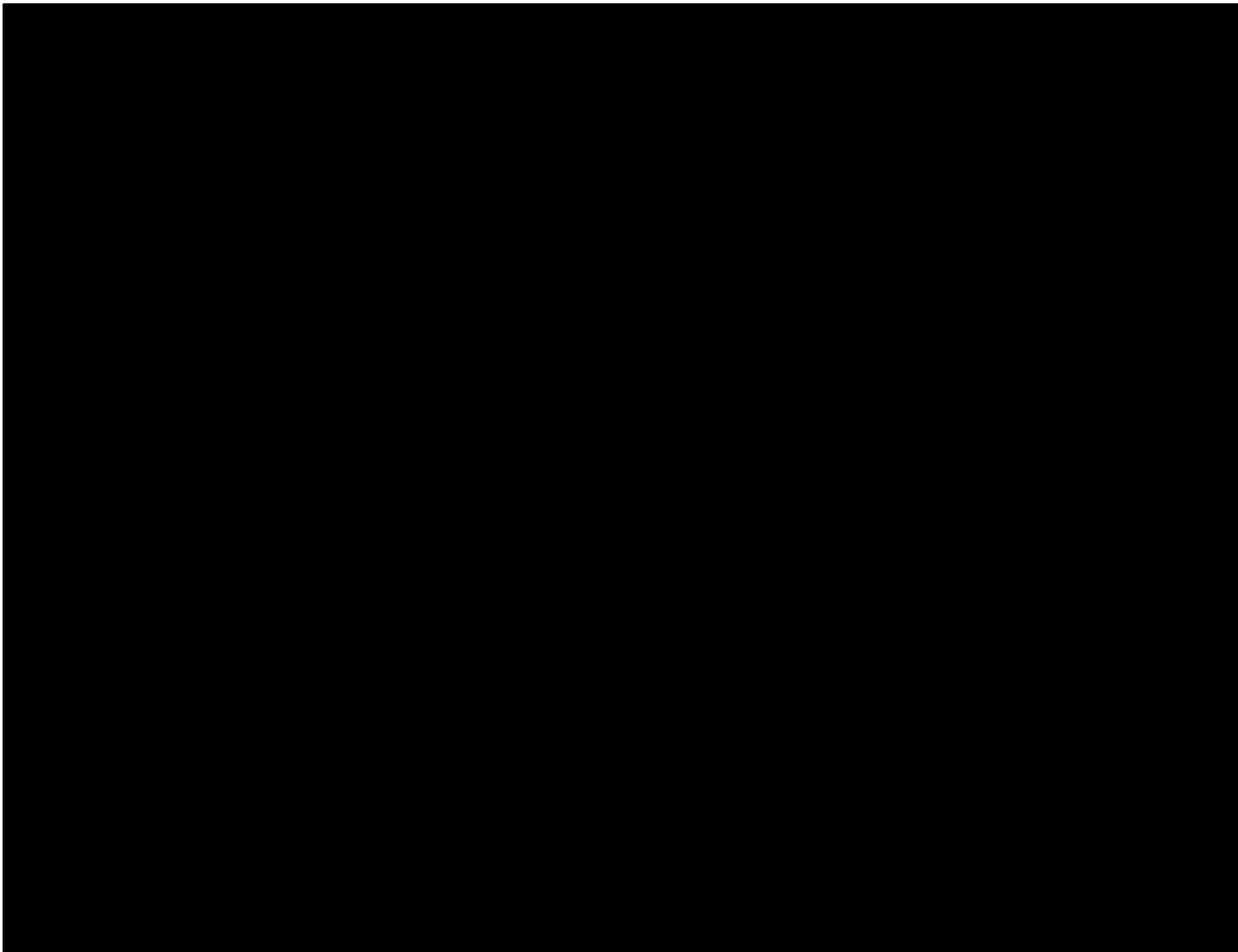
100

728

M

24

M



[REDACTED]

[REDACTED]

Emilio R Lozoya Austin

M



735

M

3
6
V

737

M

258

W

1
M

20
C
7

41

M

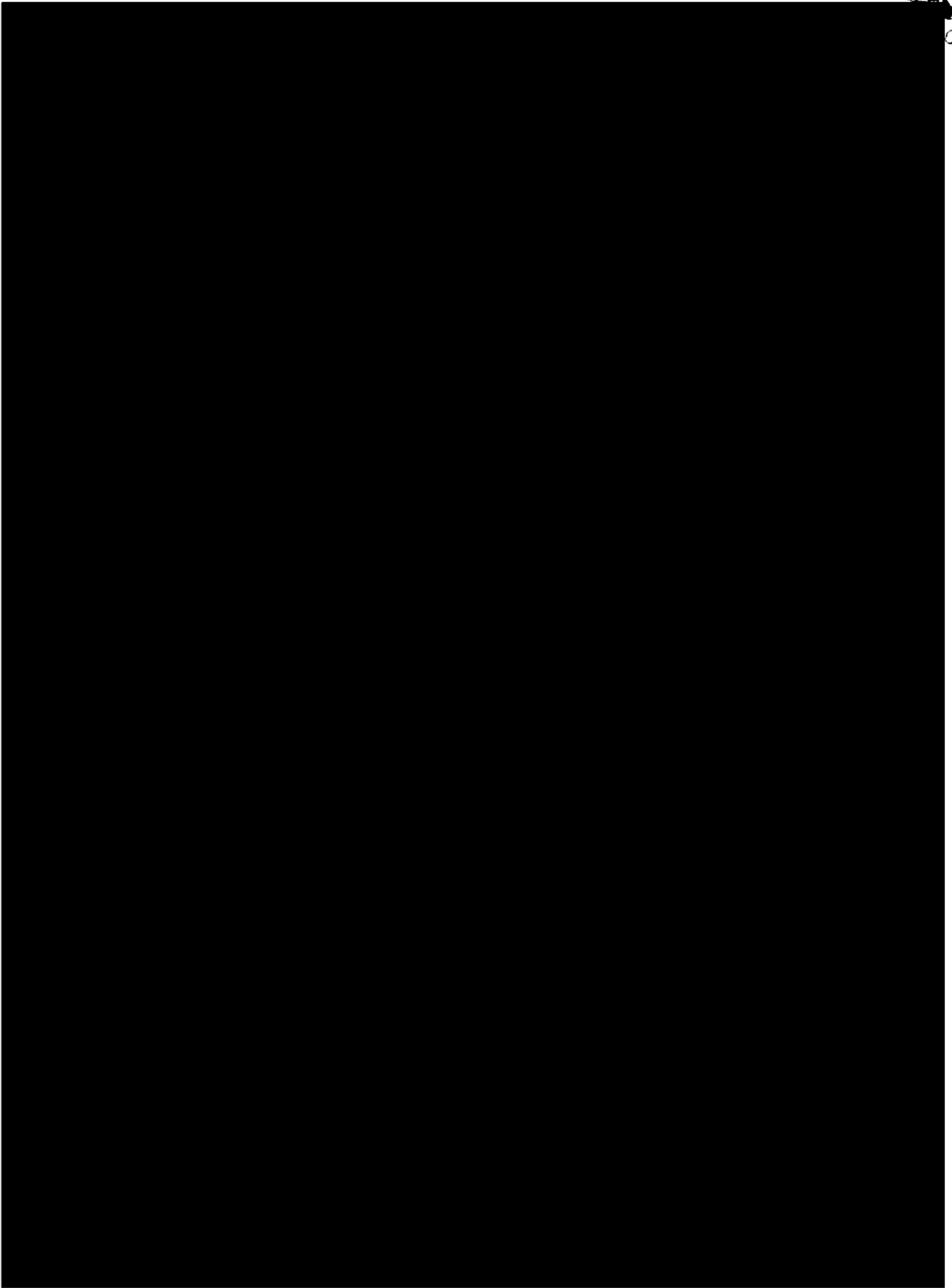
742

M

[The body of the document is a large, solid black rectangle, indicating that the content has been redacted.]

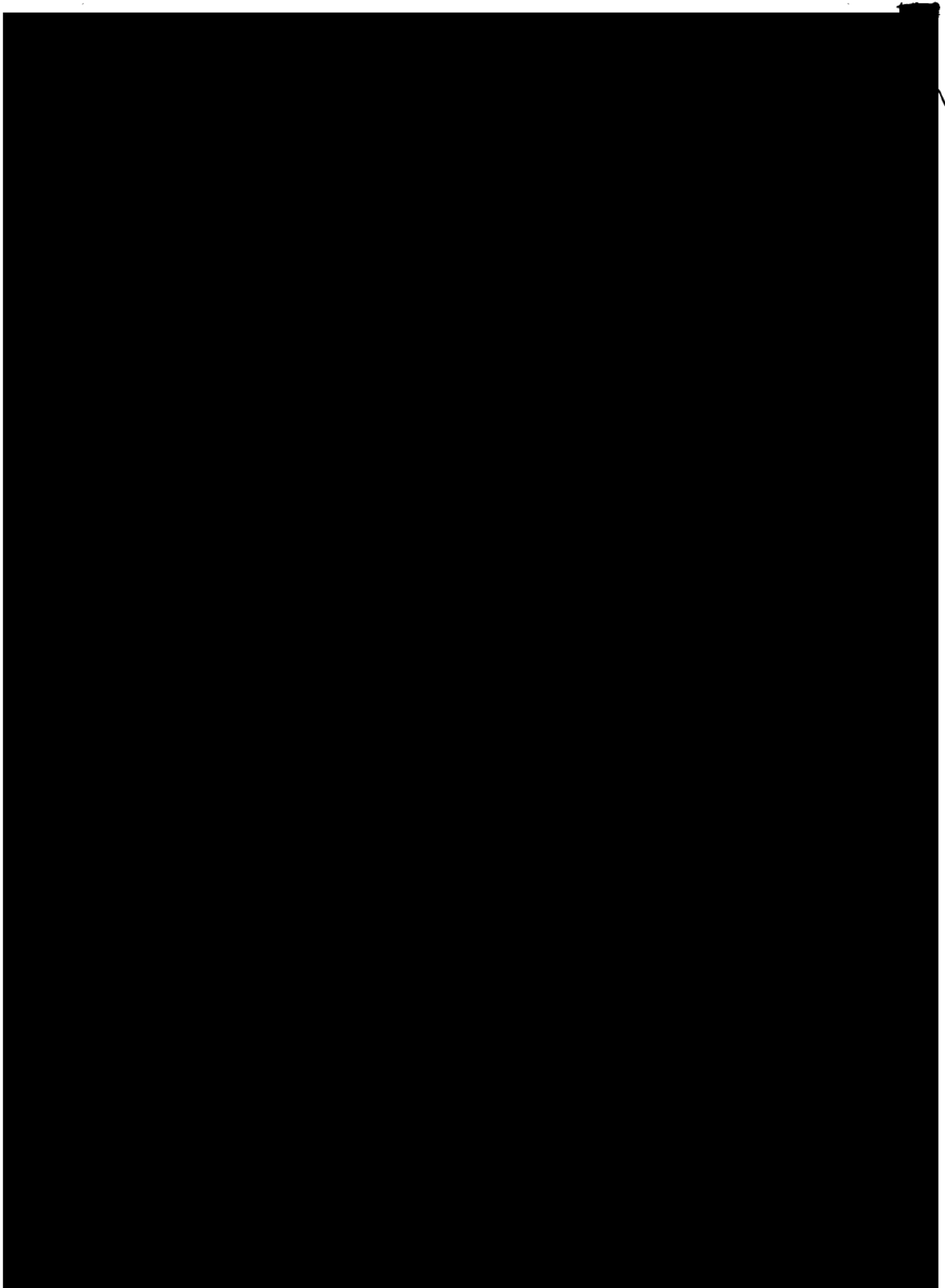


18



753
M

54
M



100

54

M

158
M

5-9
M

10

11

12

1
M

22
M

63

M

6
54
A

3
S
M

766
M

767

M

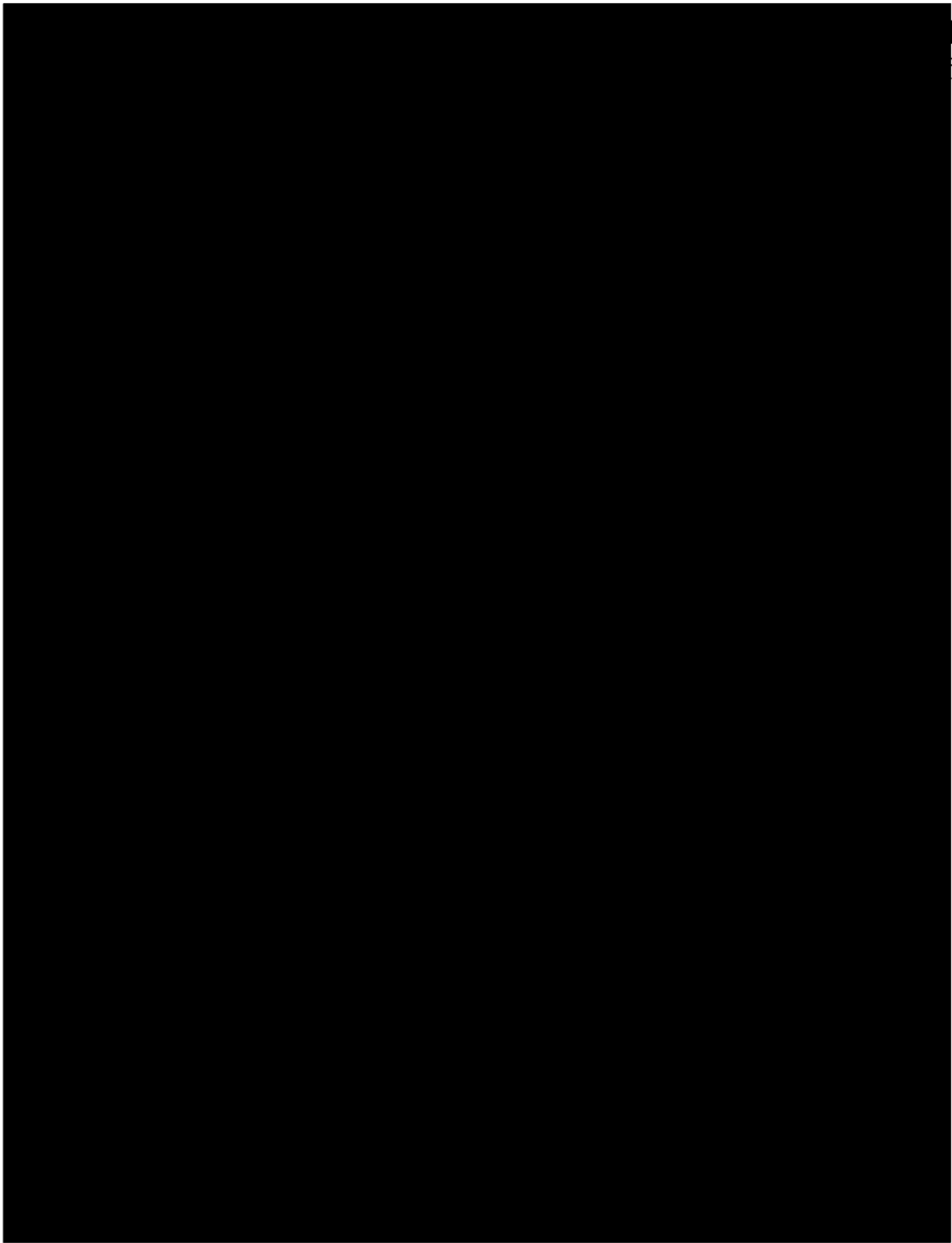


897

M

del:

10.03.2017



[REDACTED]

77A



70



1
2



742

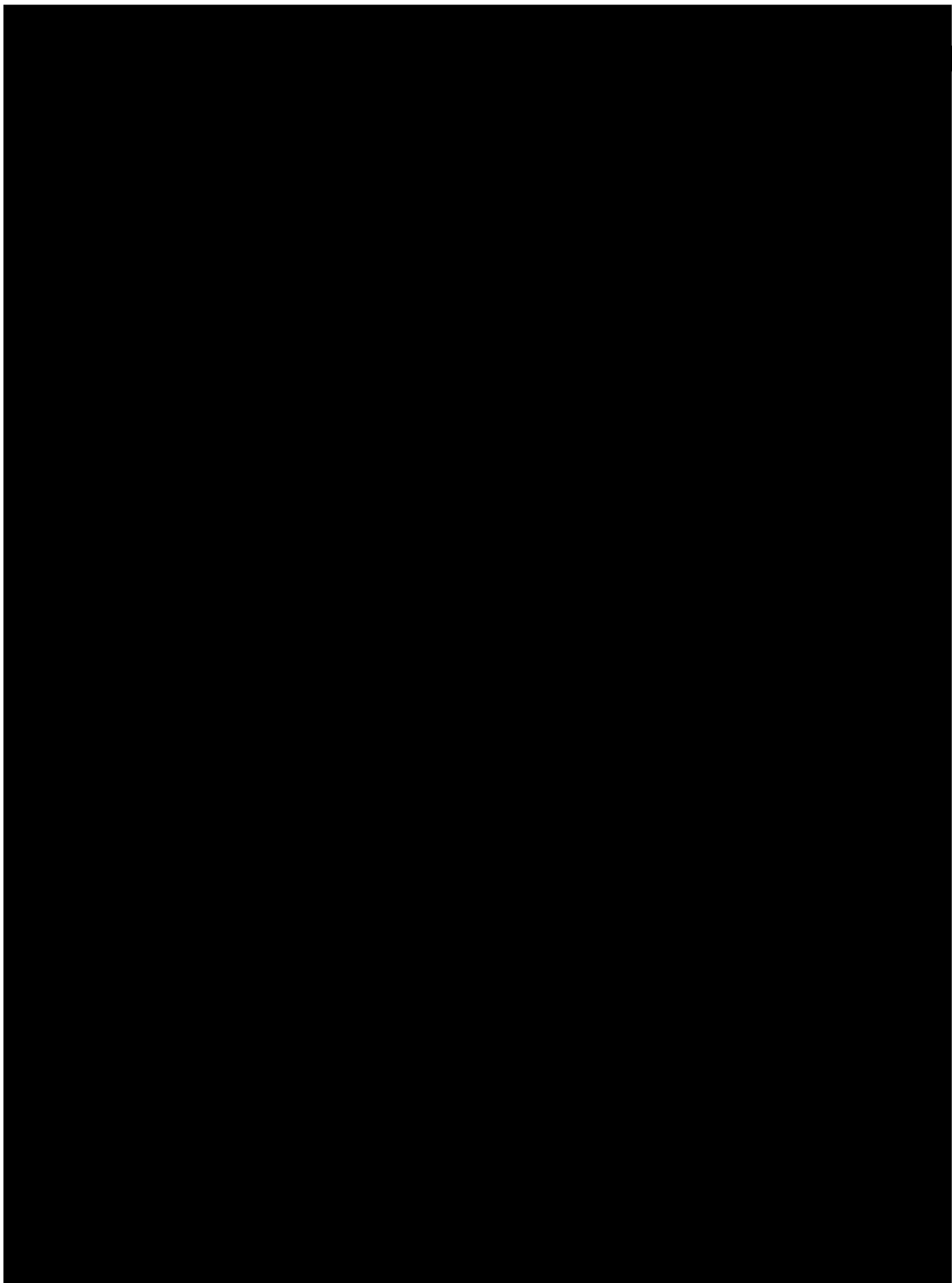
M

1

1
2

85

M



17
A

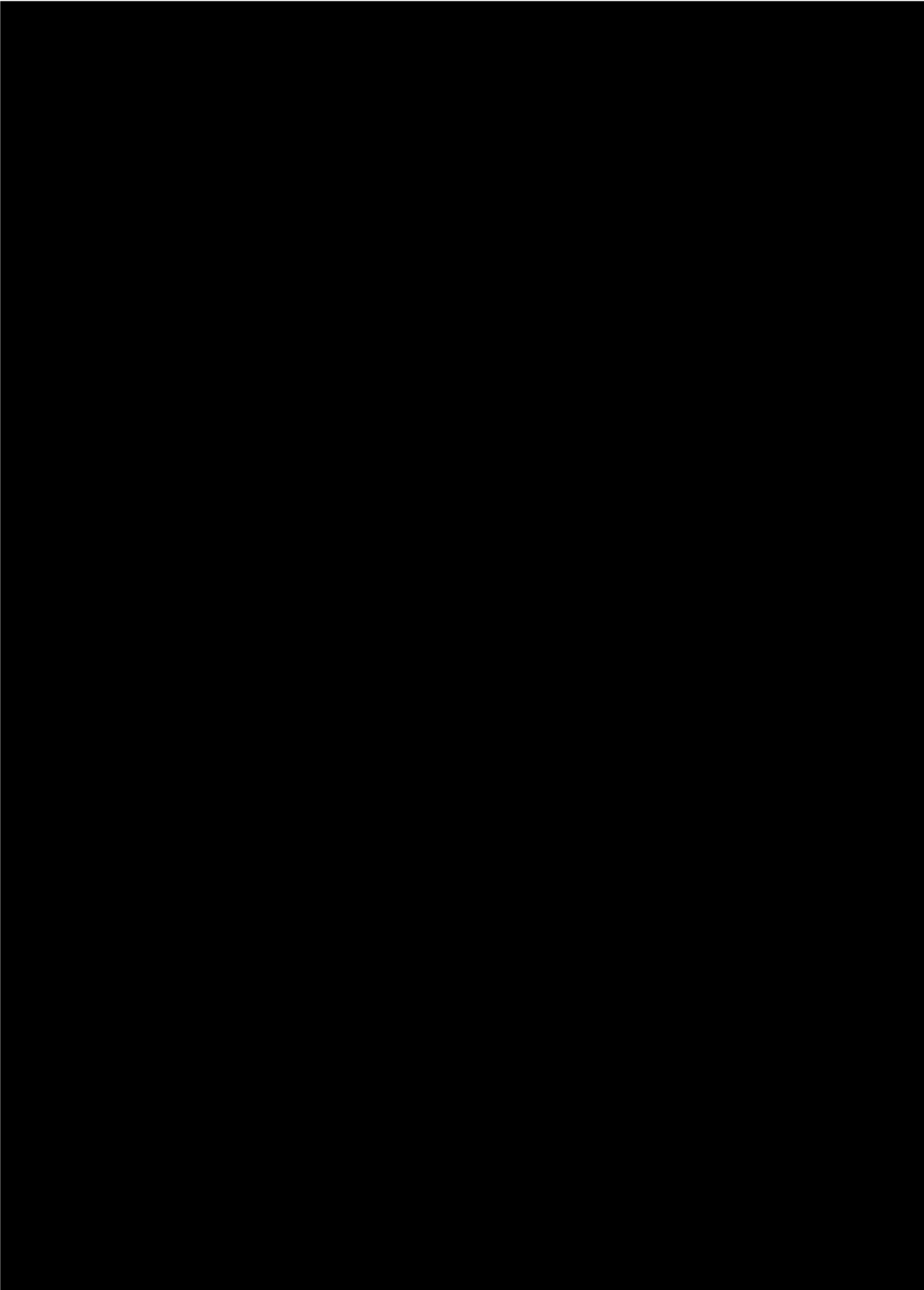


del:

10.03.2017

[Redacted signature block]

740



The first part of the paper discusses the importance of the study of the history of the United States. It is argued that the study of the history of the United States is essential for a full understanding of the country and its people. The second part of the paper discusses the importance of the study of the history of the world. It is argued that the study of the history of the world is essential for a full understanding of the world and its people. The third part of the paper discusses the importance of the study of the history of the United States and the world. It is argued that the study of the history of the United States and the world is essential for a full understanding of the United States and the world.

712
M

[The main body of the page is completely redacted with a large black box.]

[REDACTED]

64-11
17

2019

CO

M

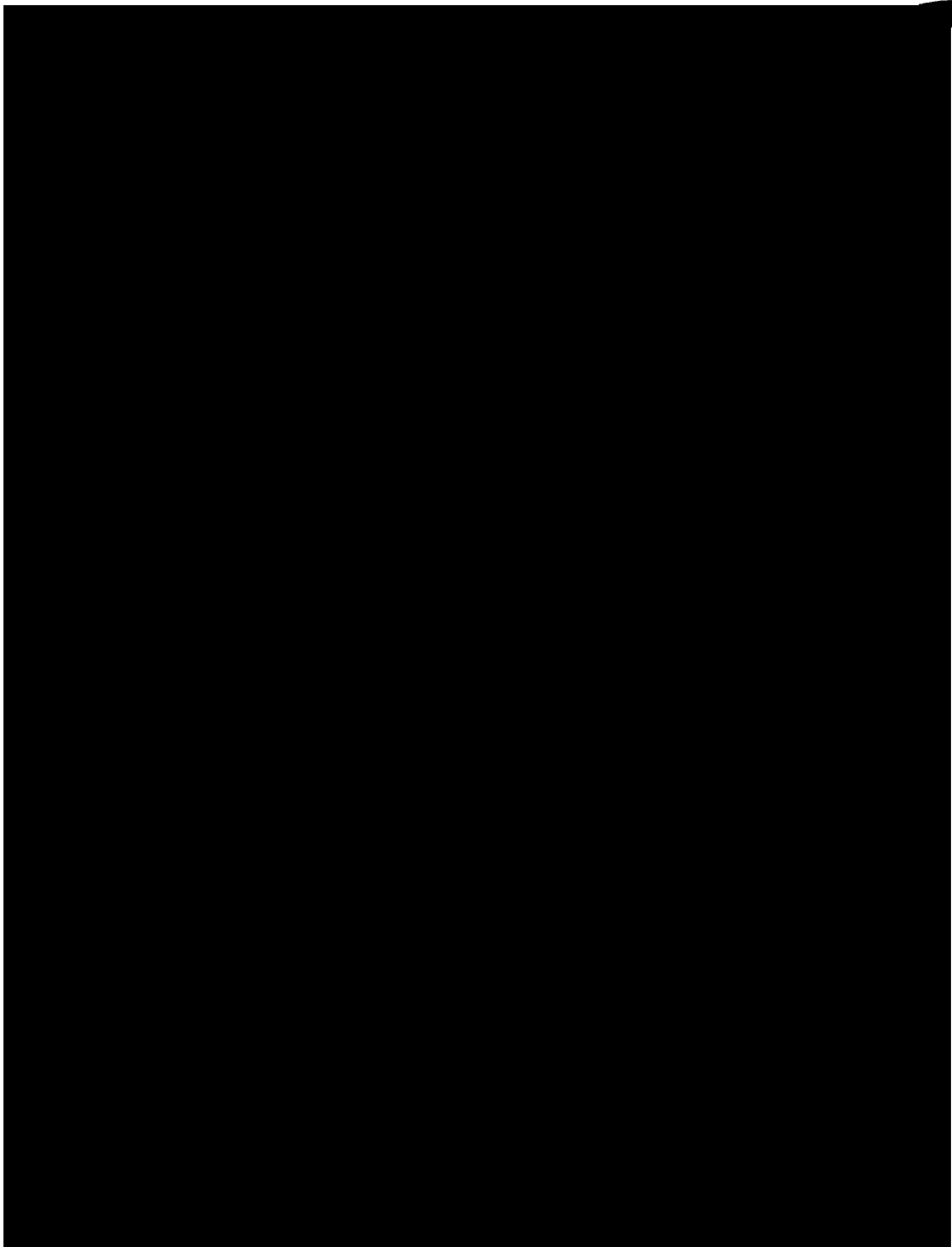
801

M

802
M

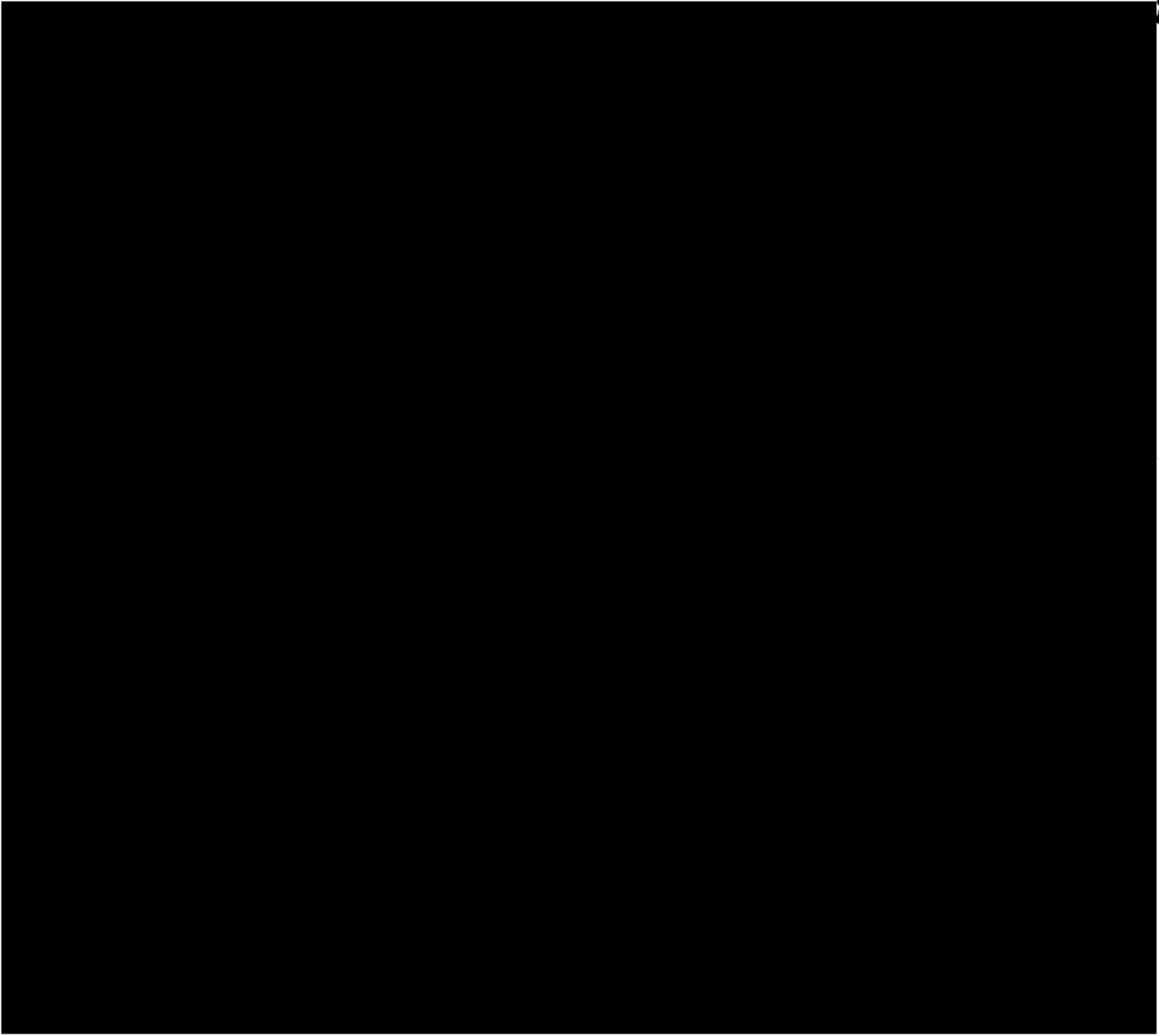
[REDACTED]

[REDACTED]



804

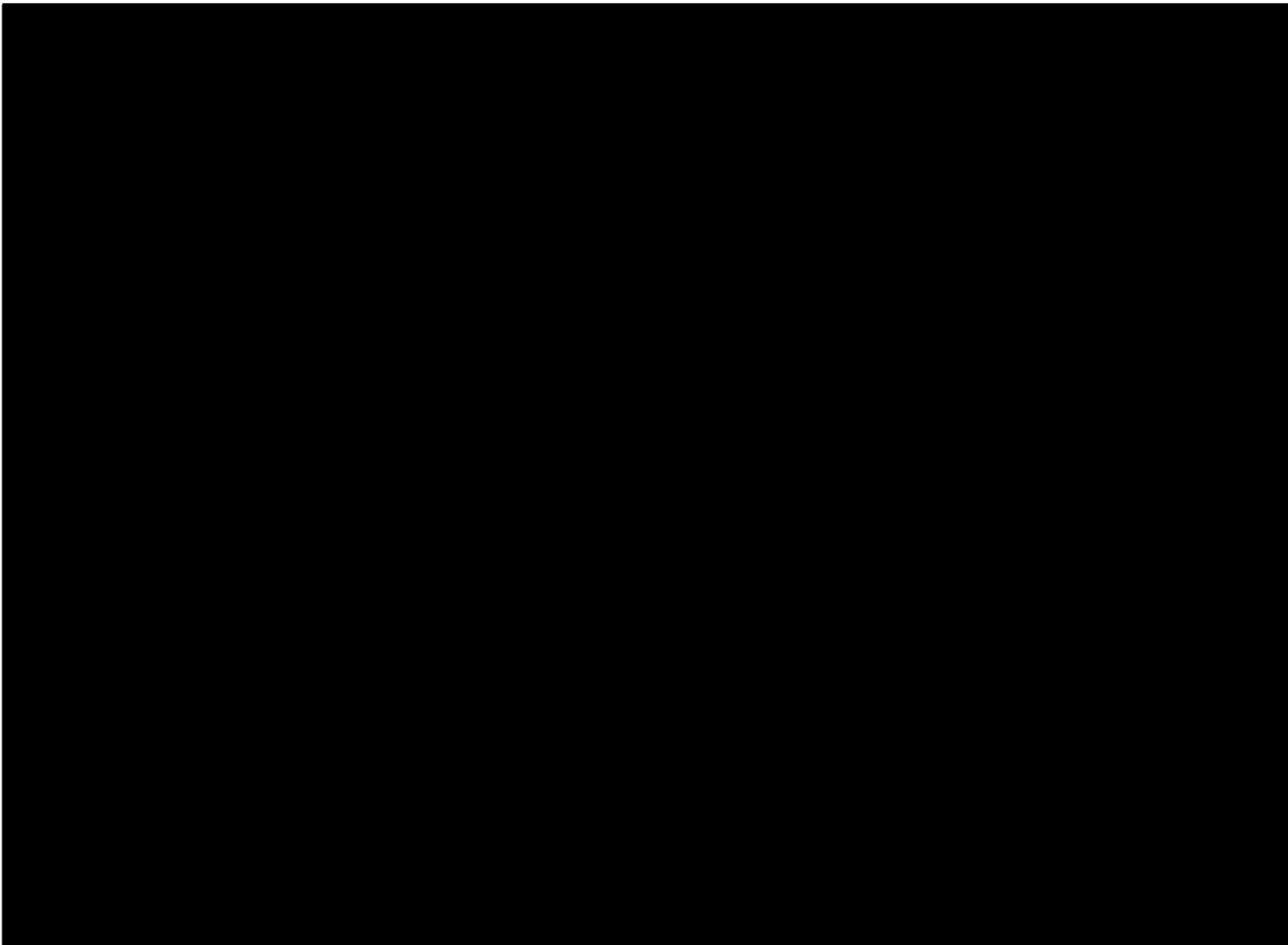
10

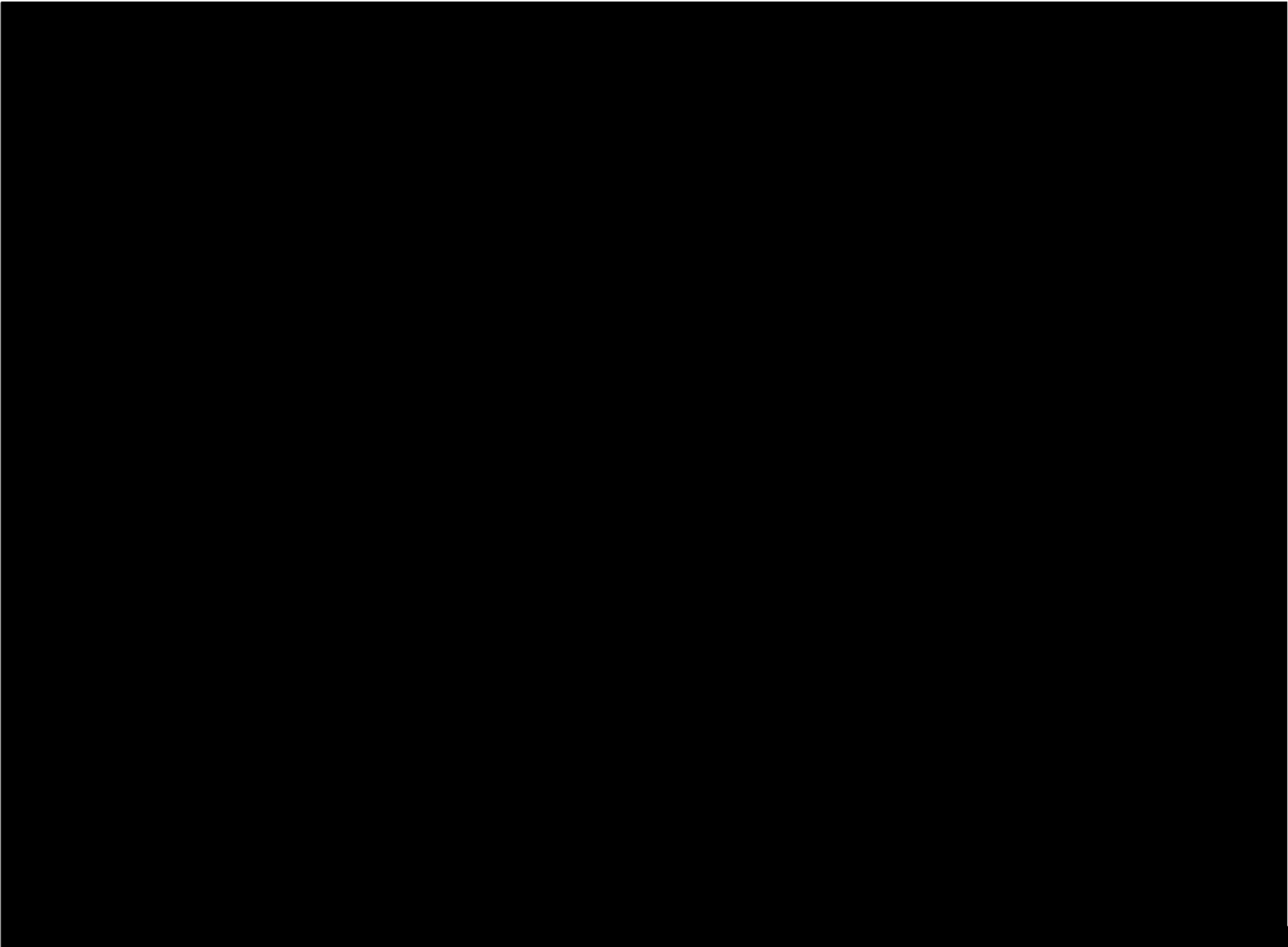


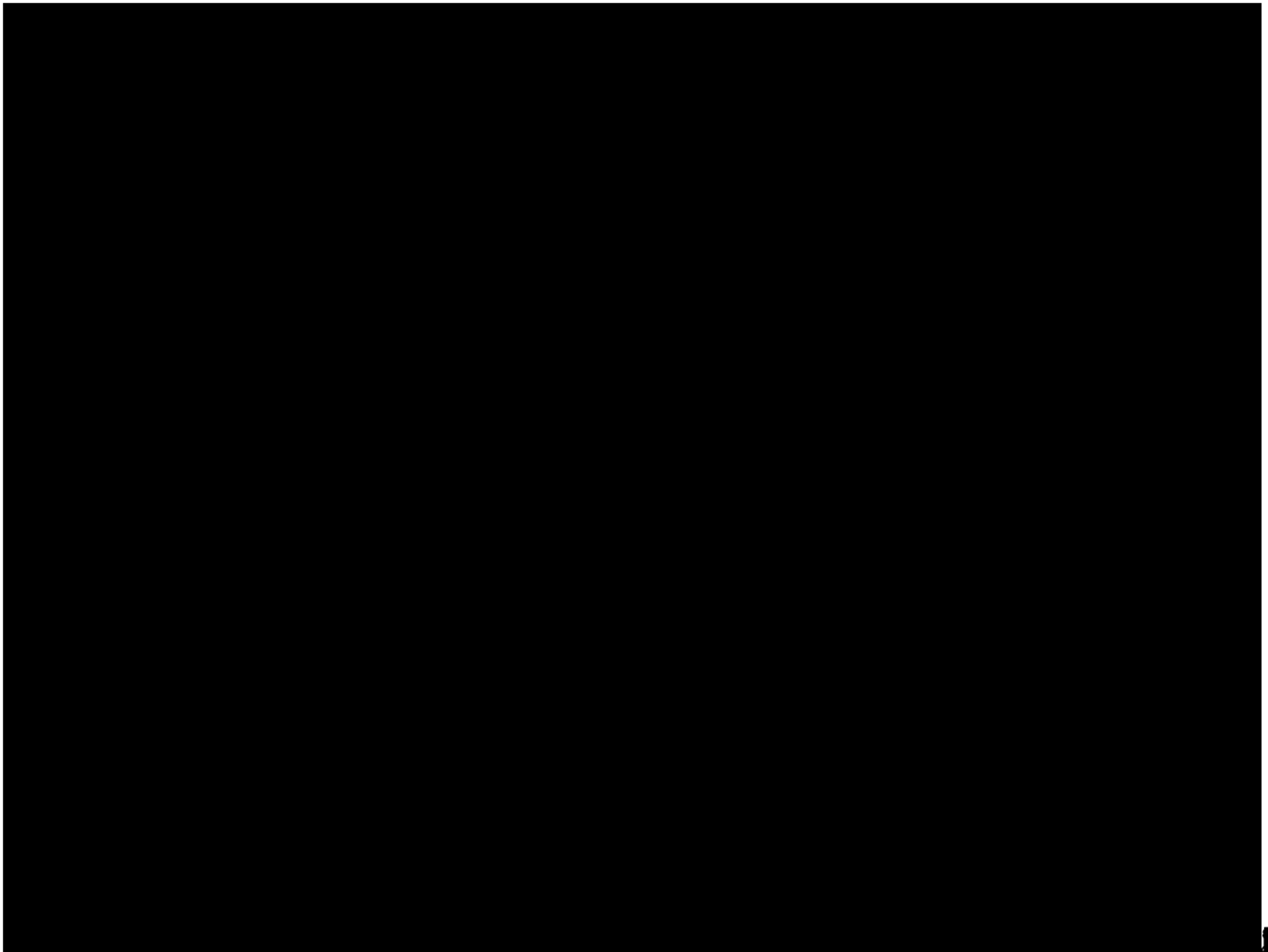
del:

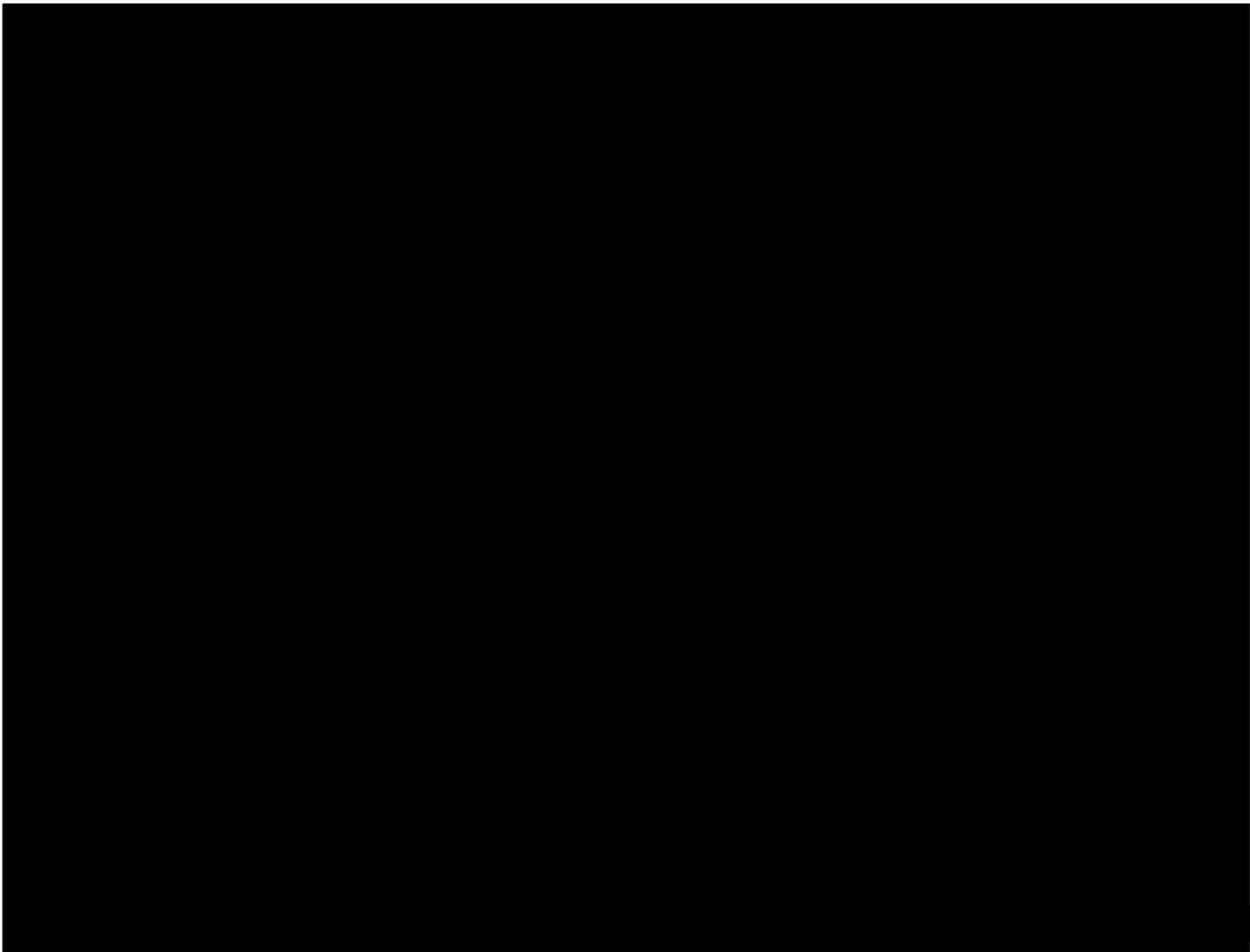
03.03.2017

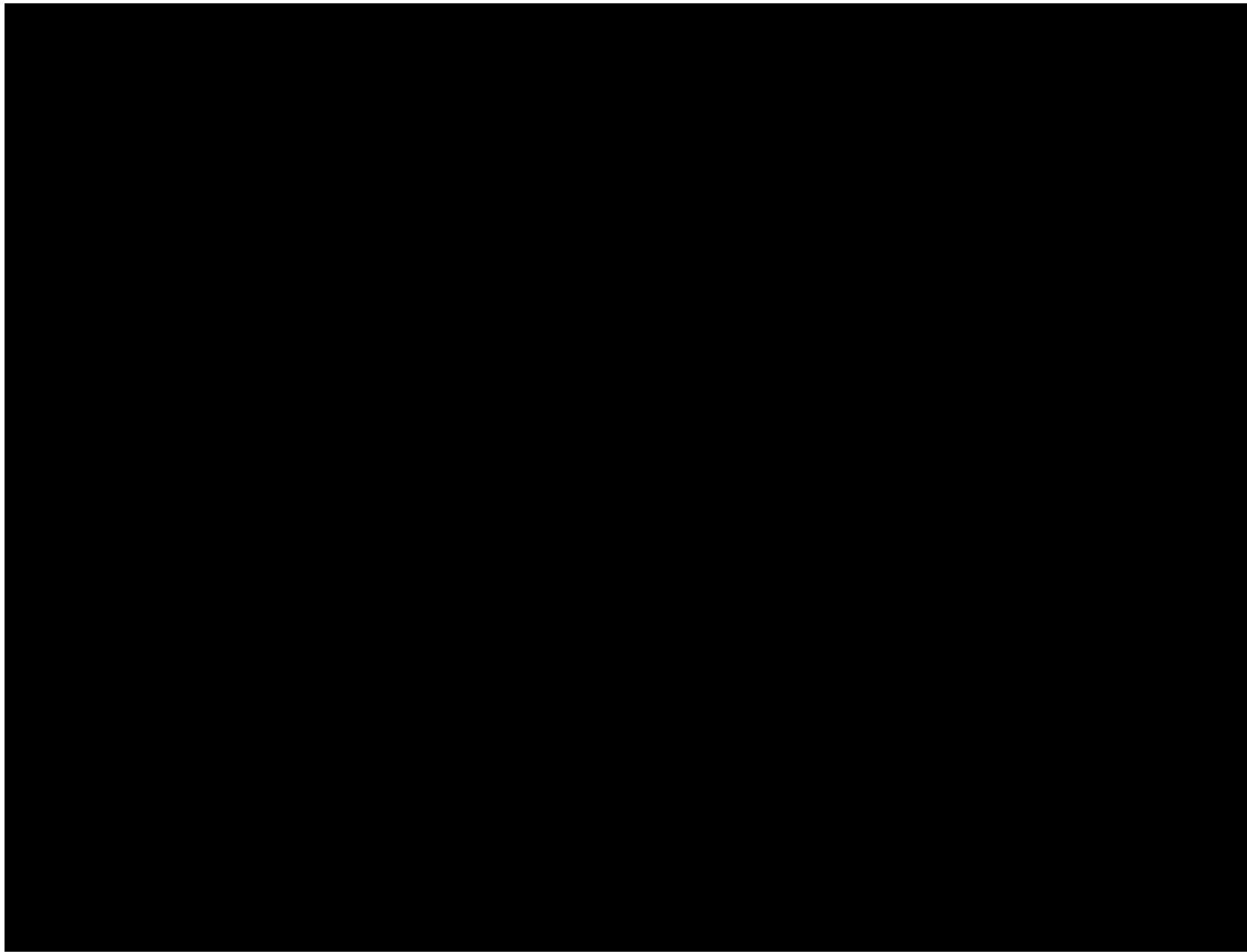


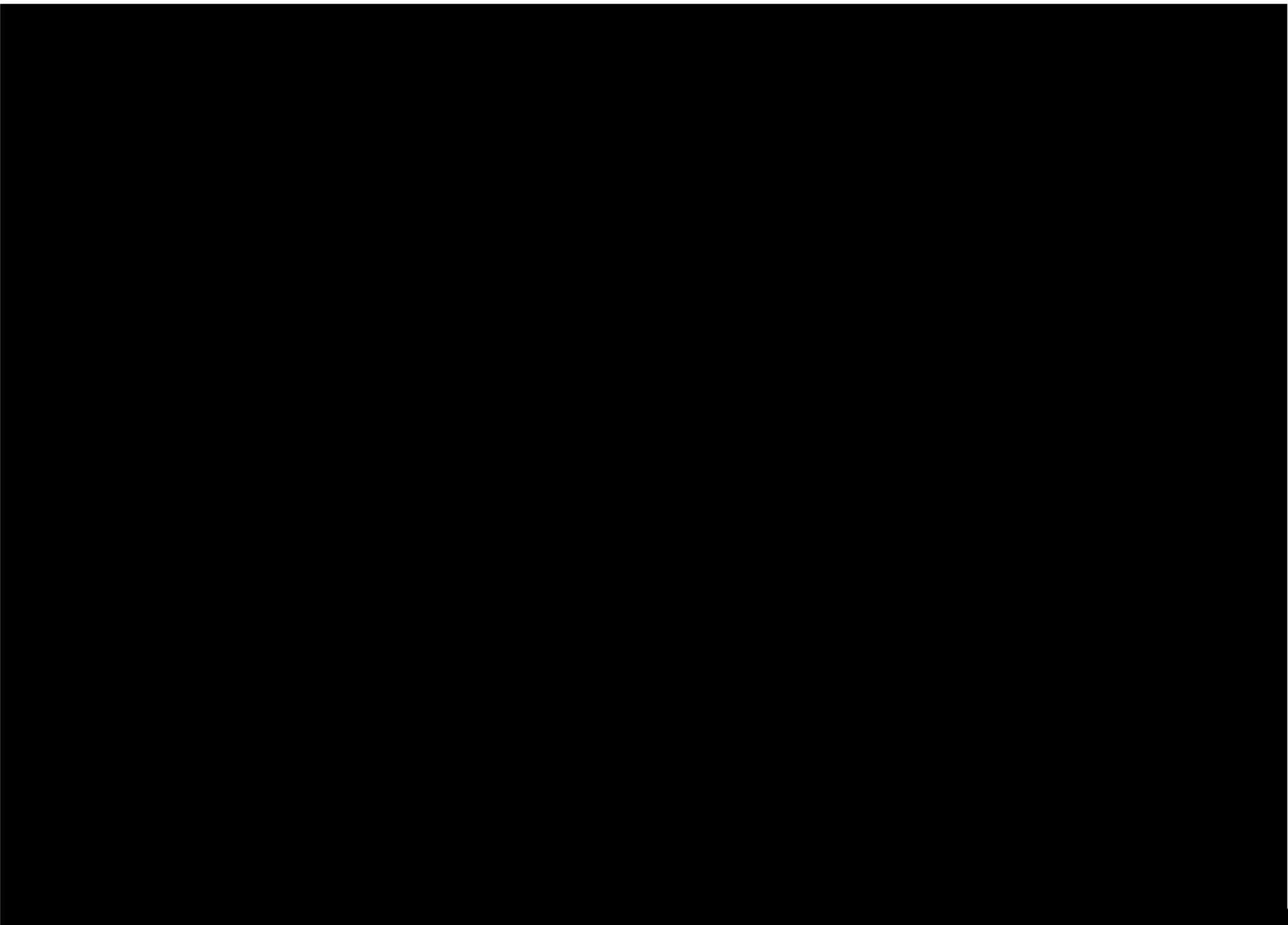


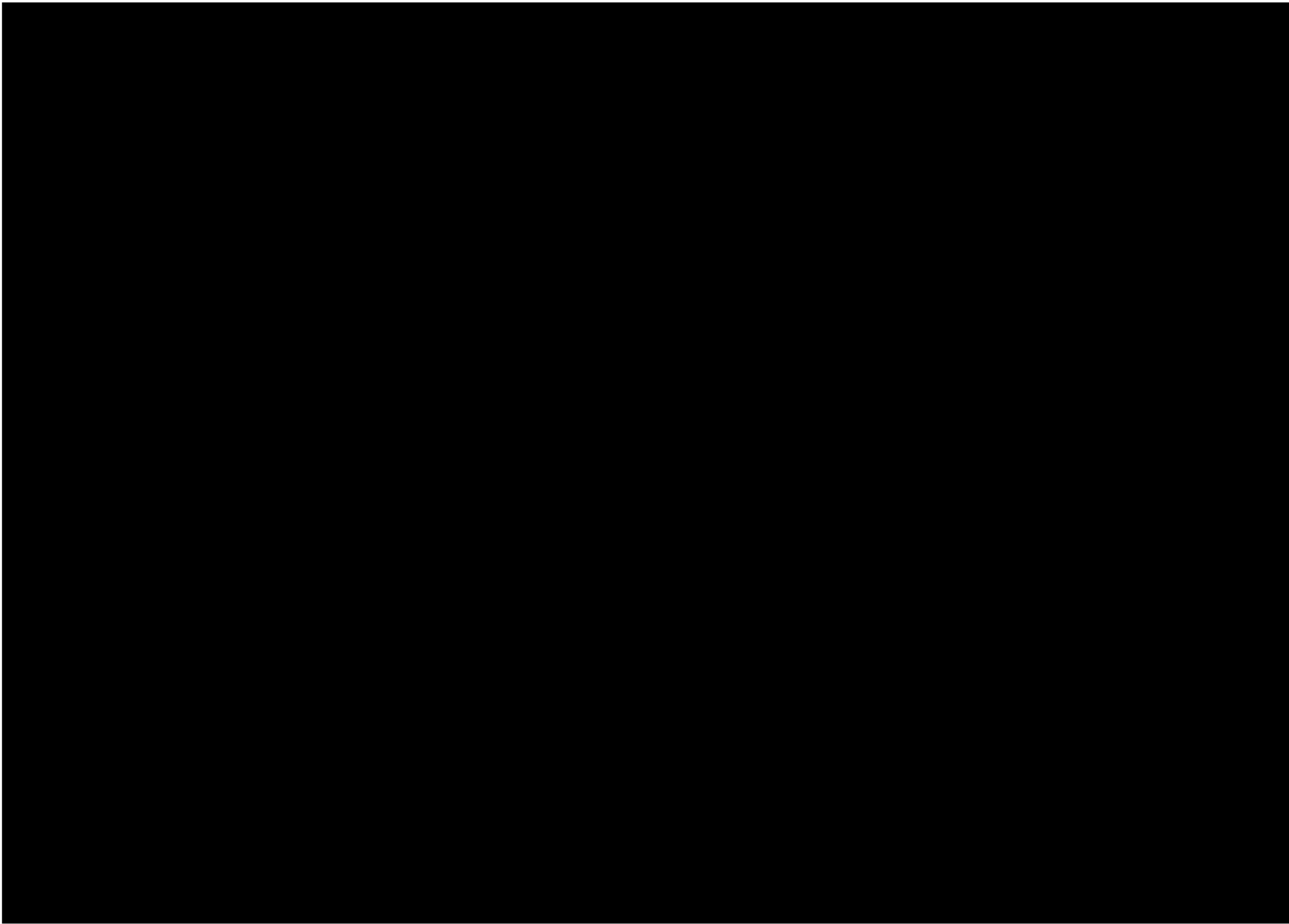


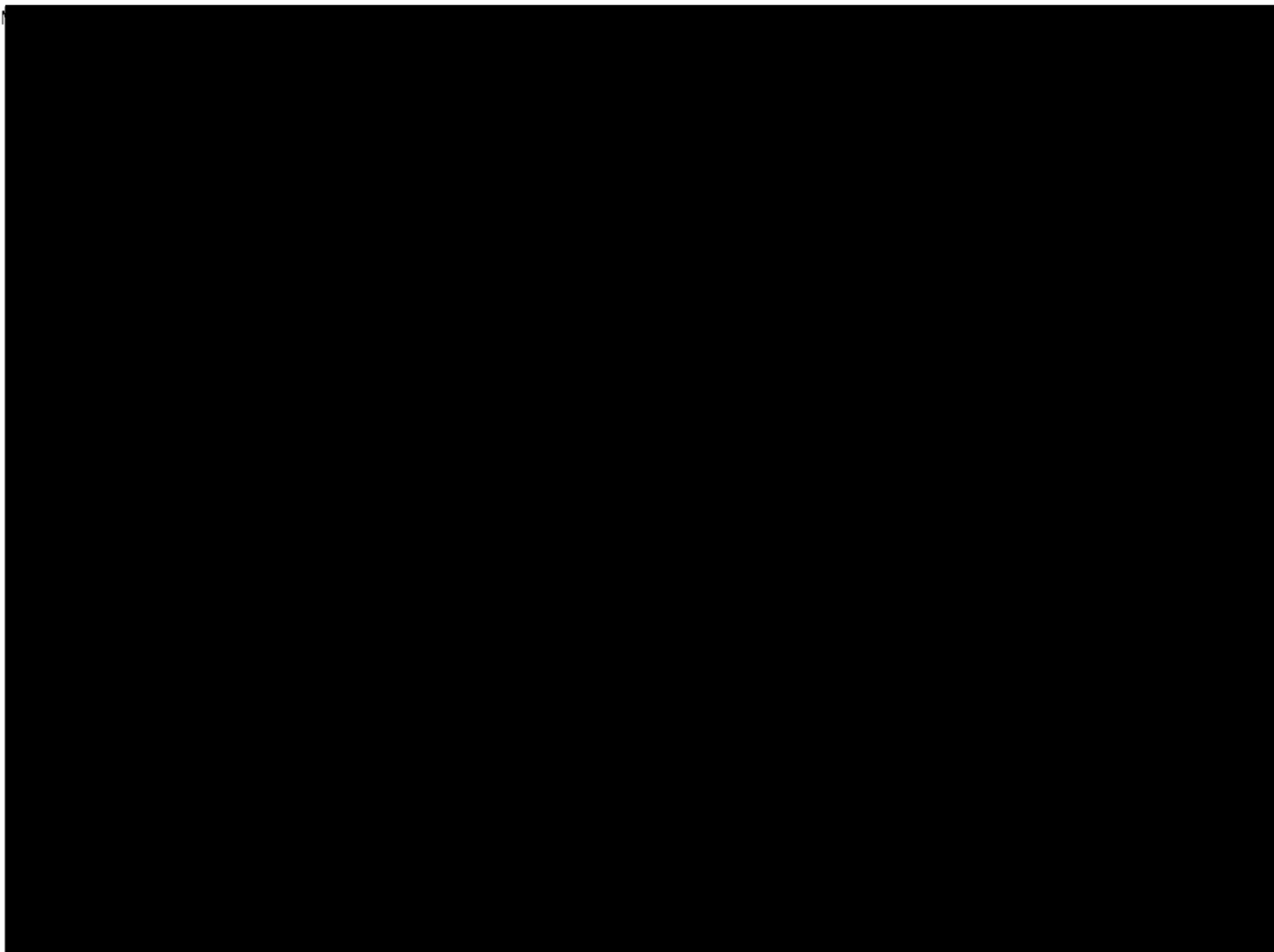


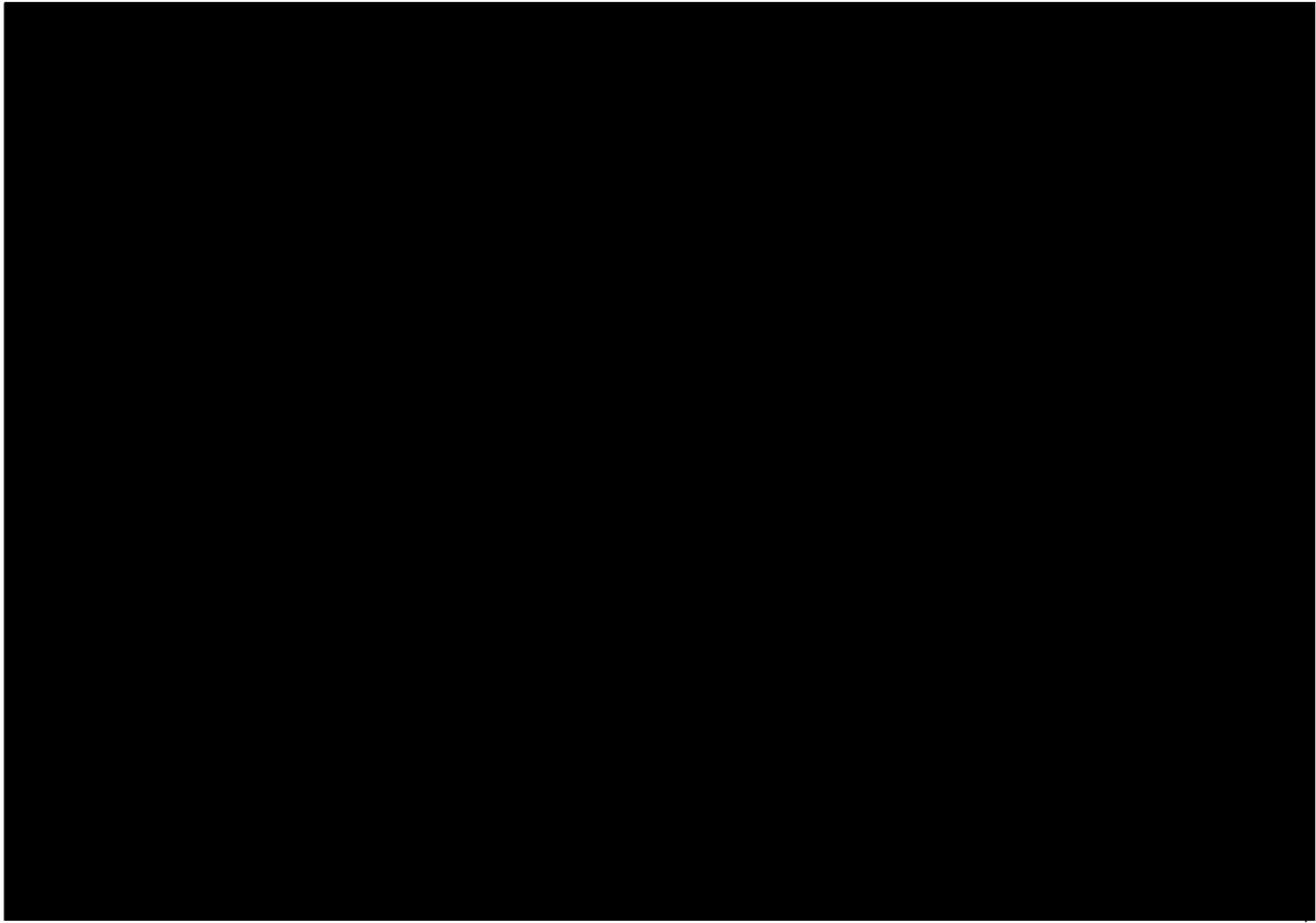




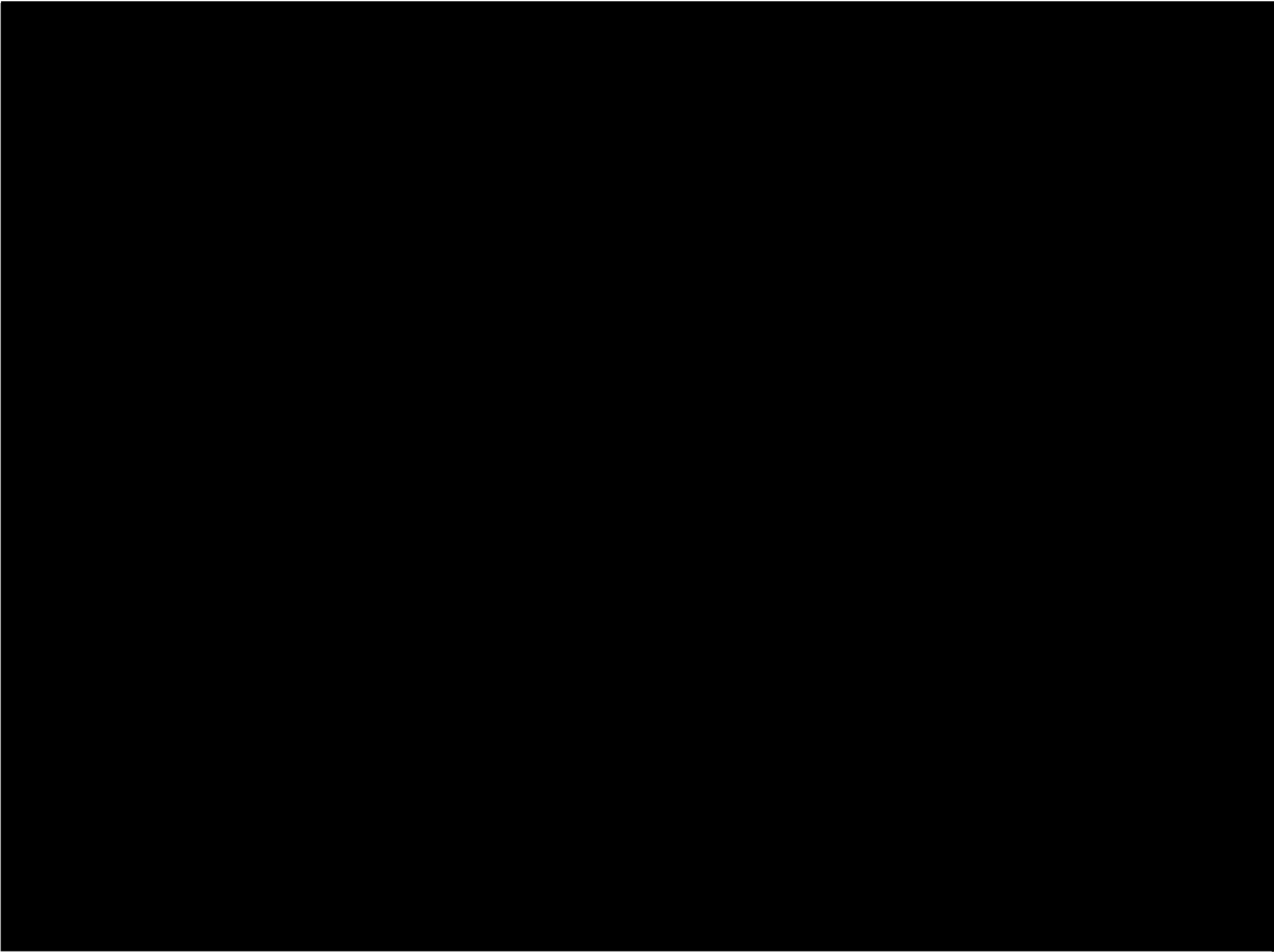


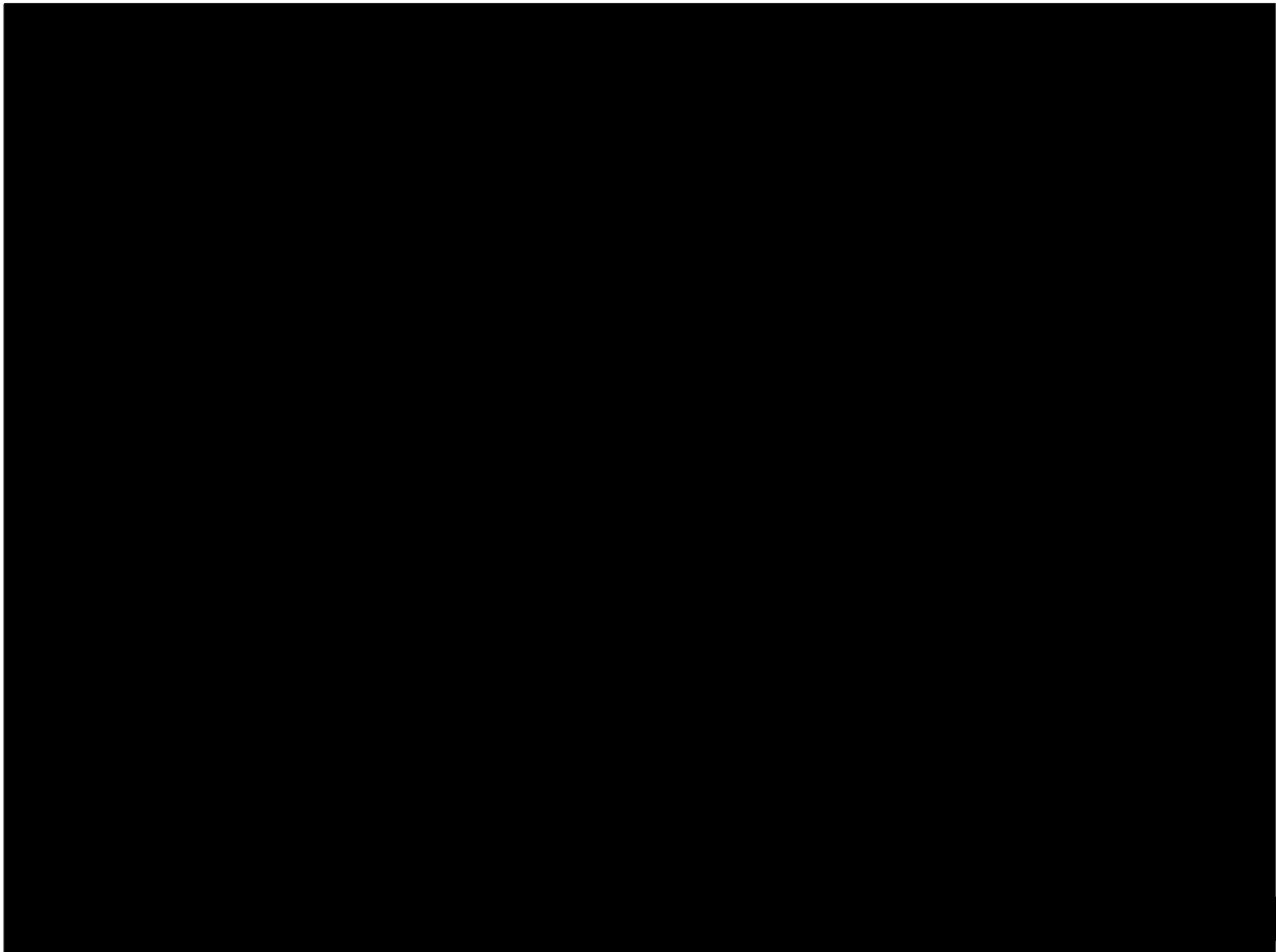


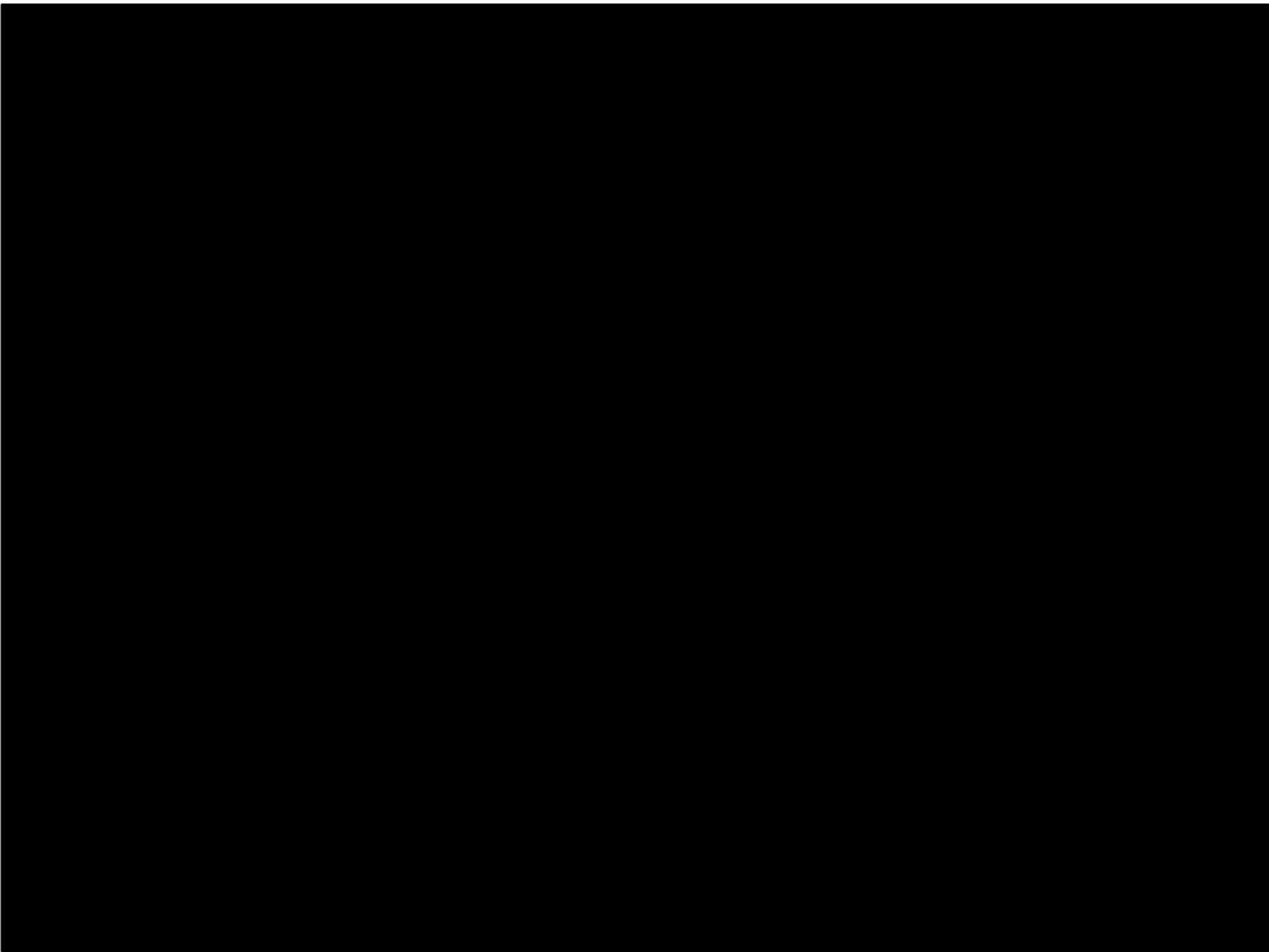


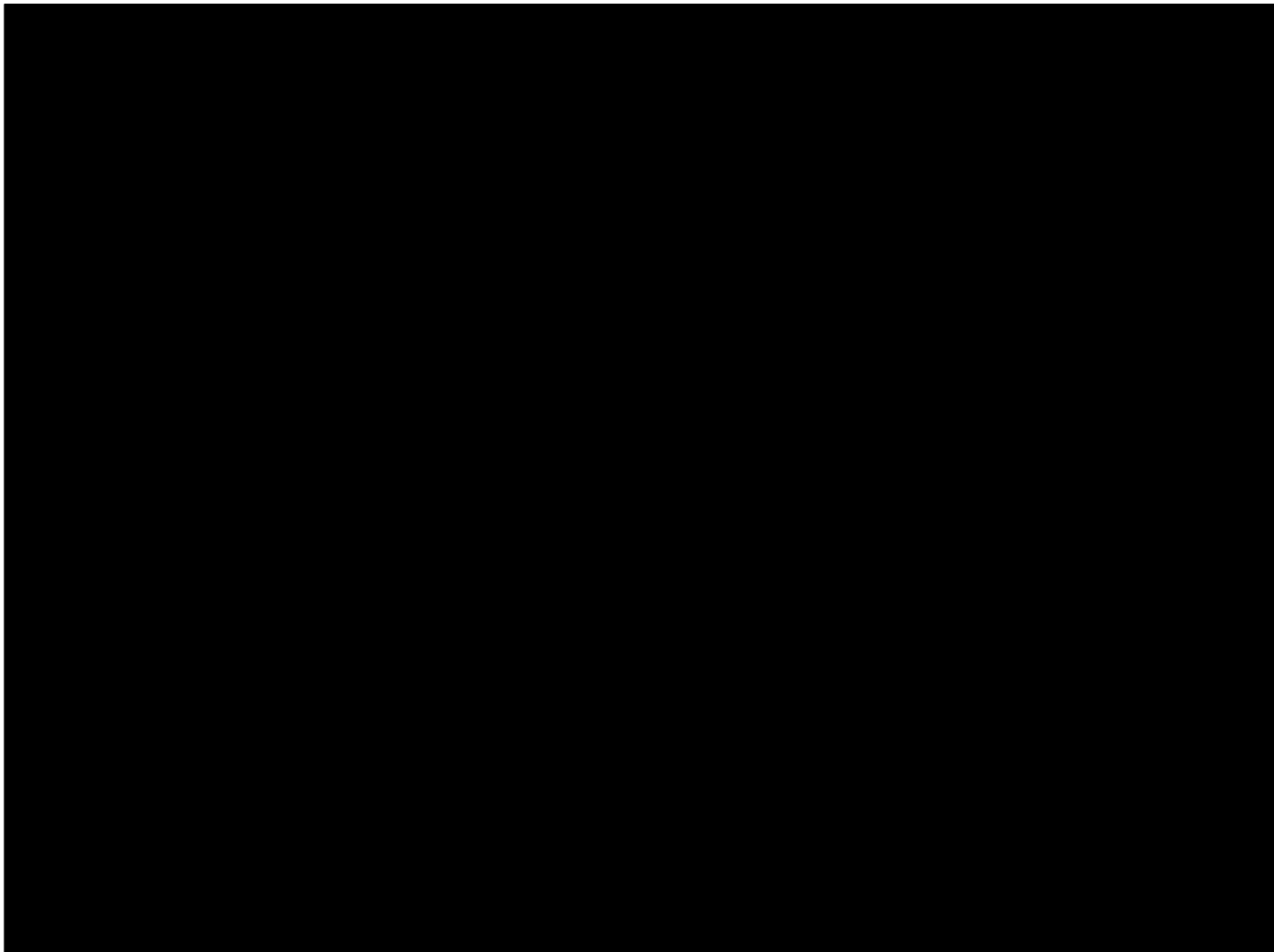




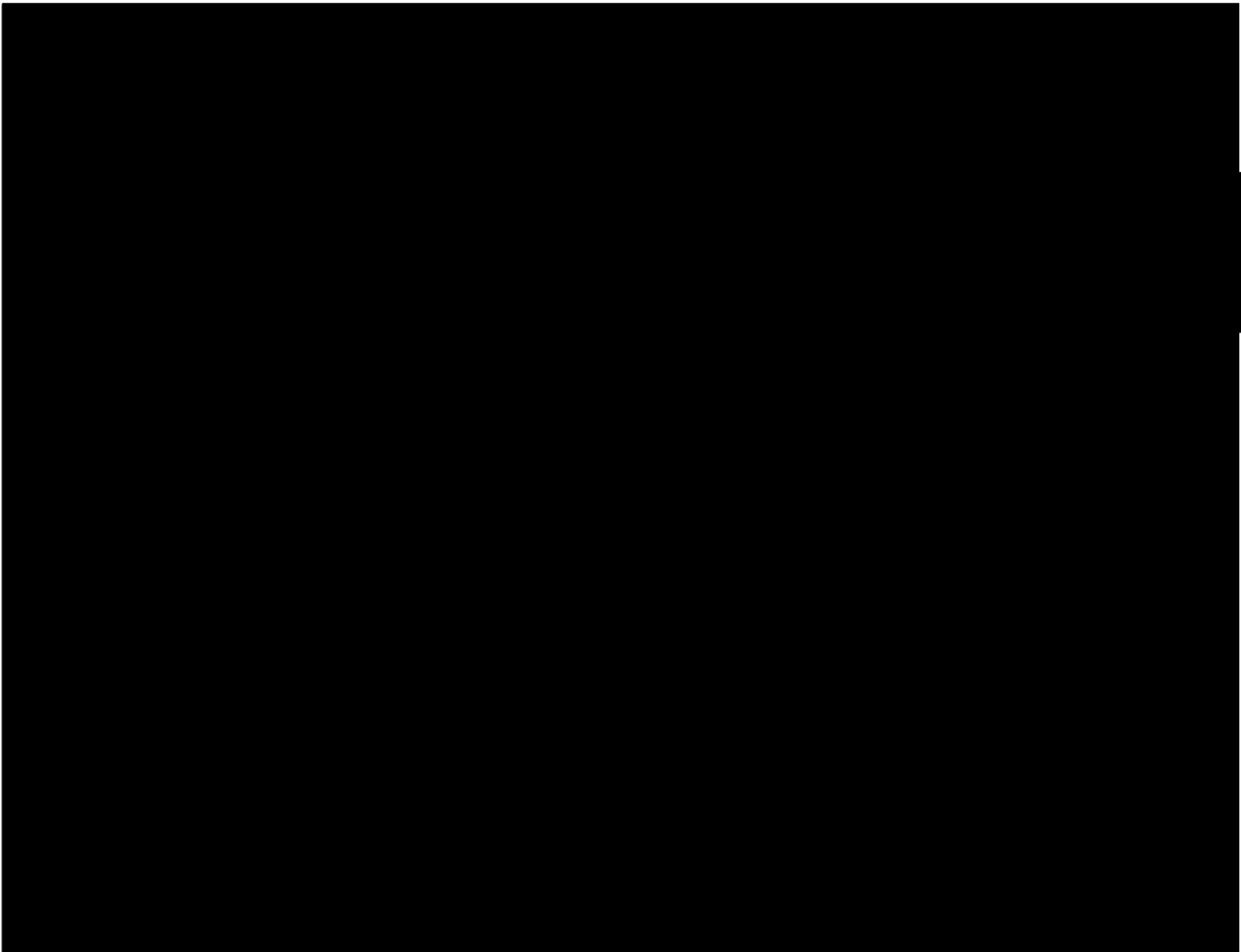


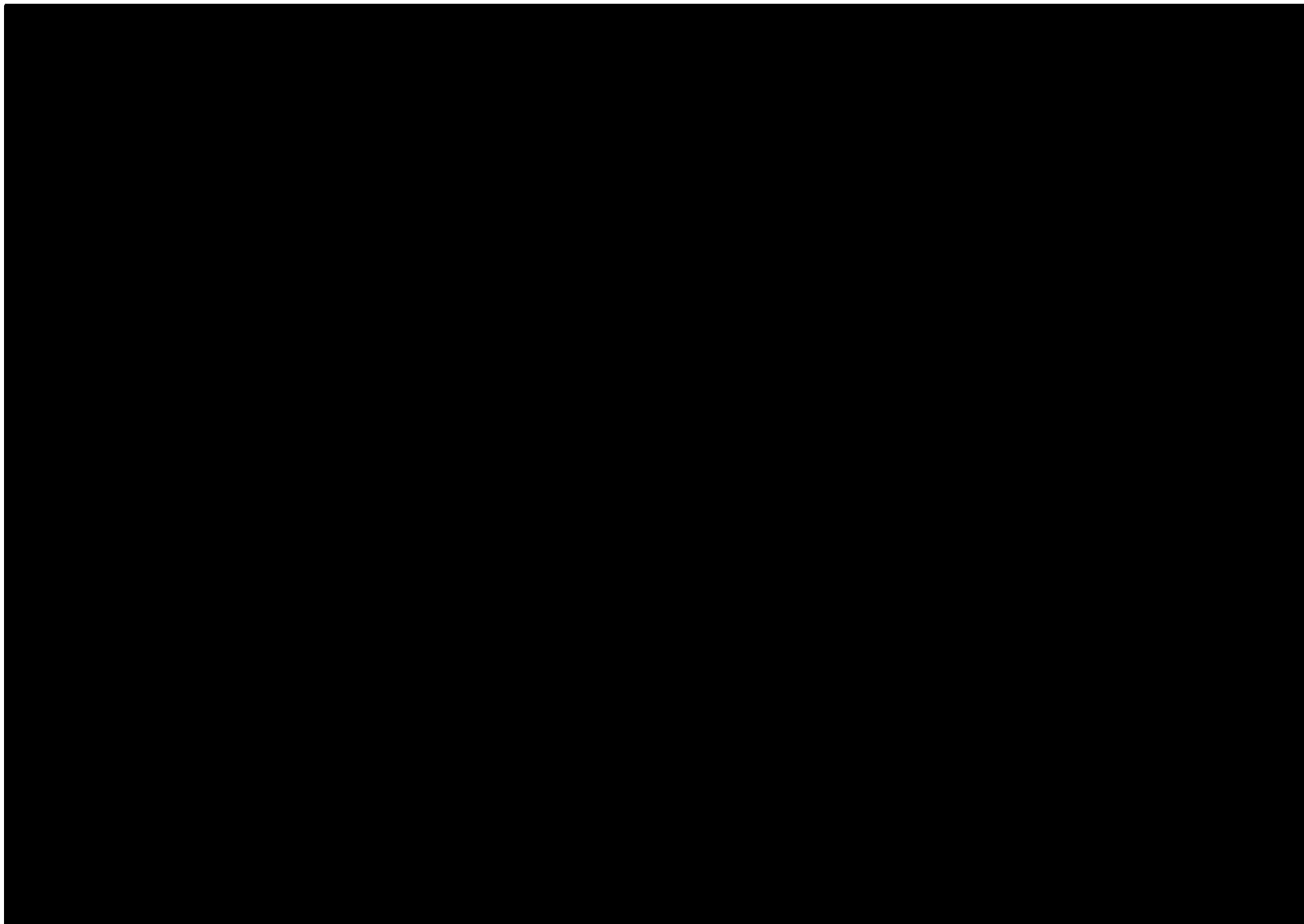


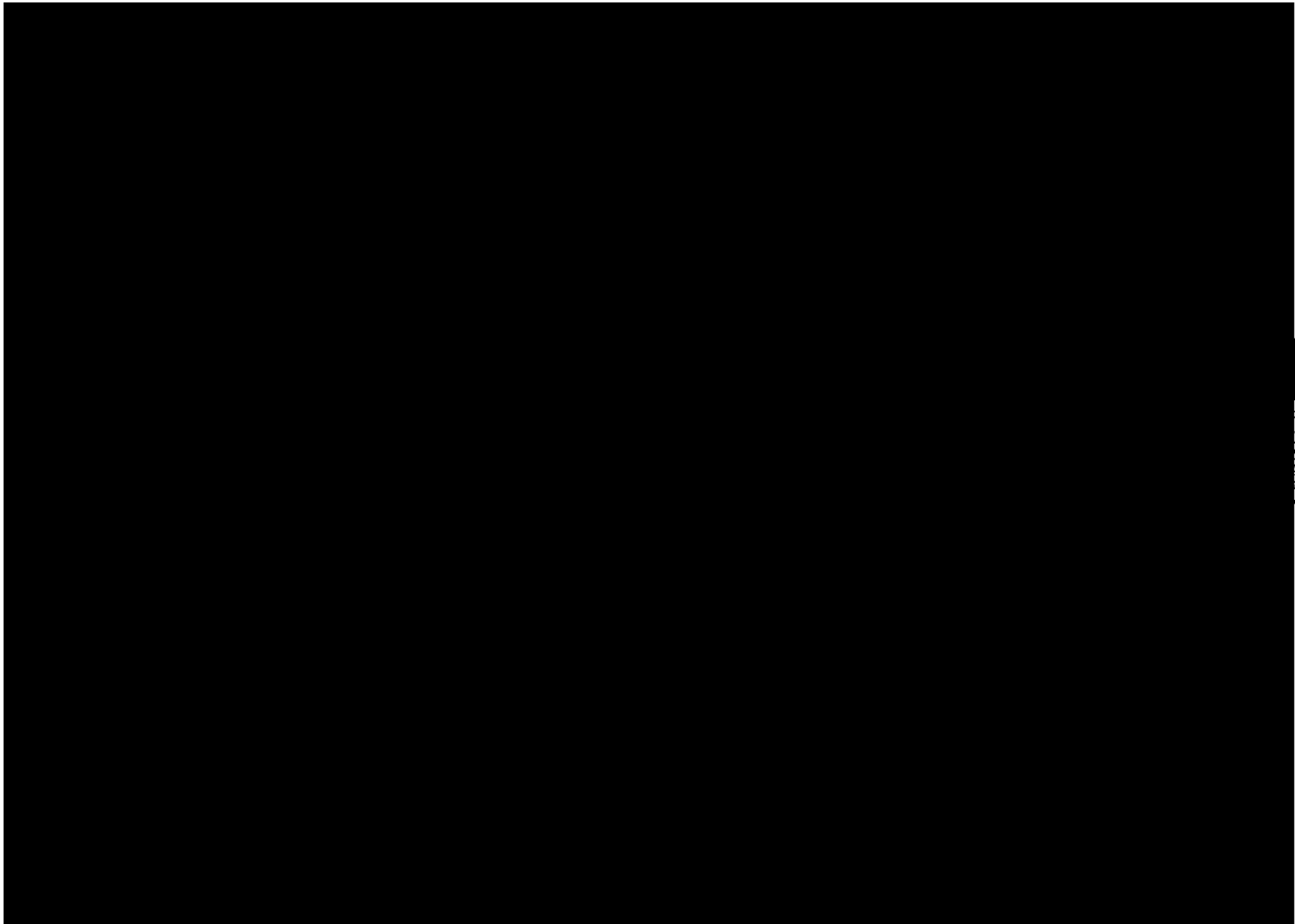




N

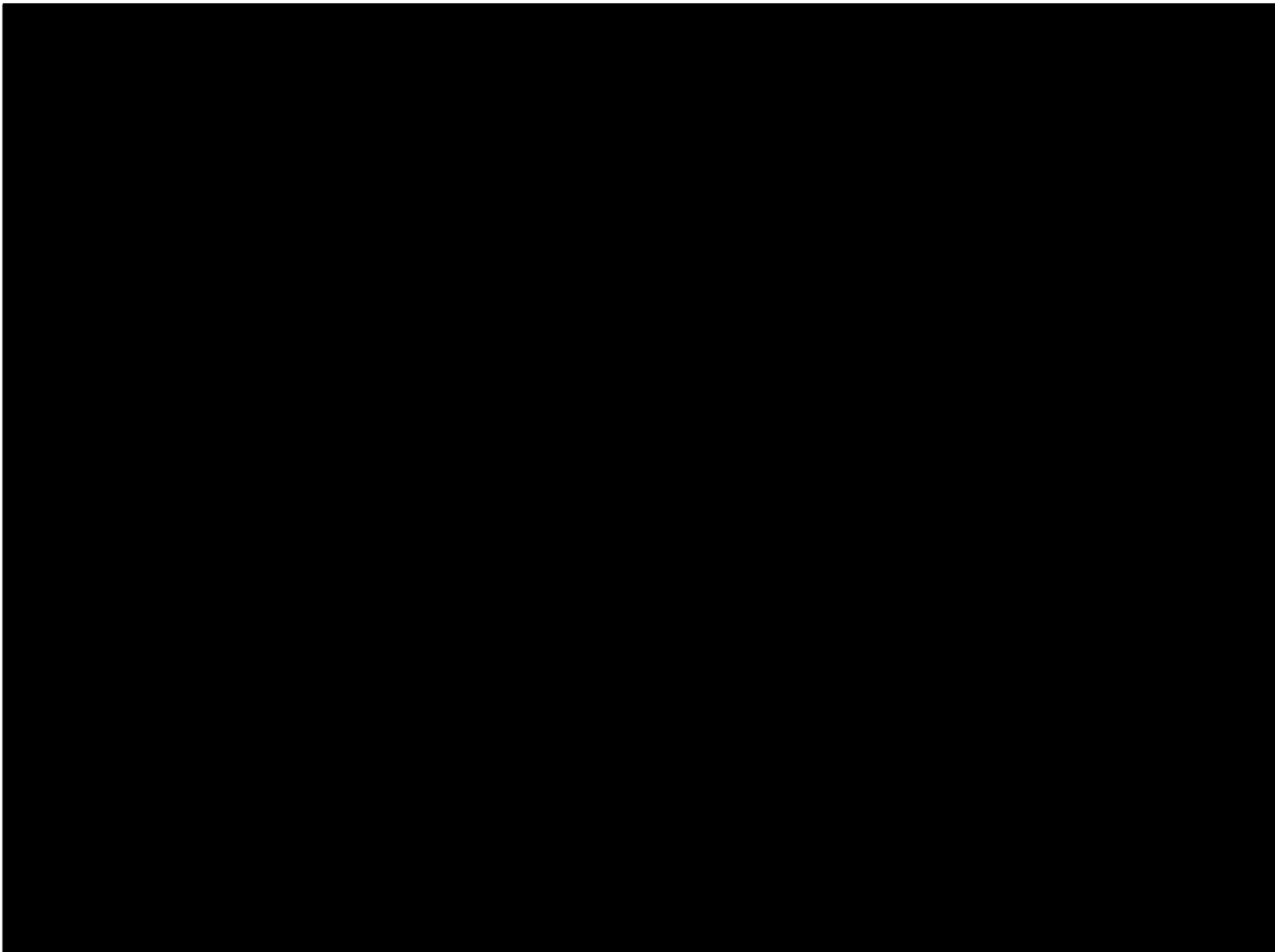


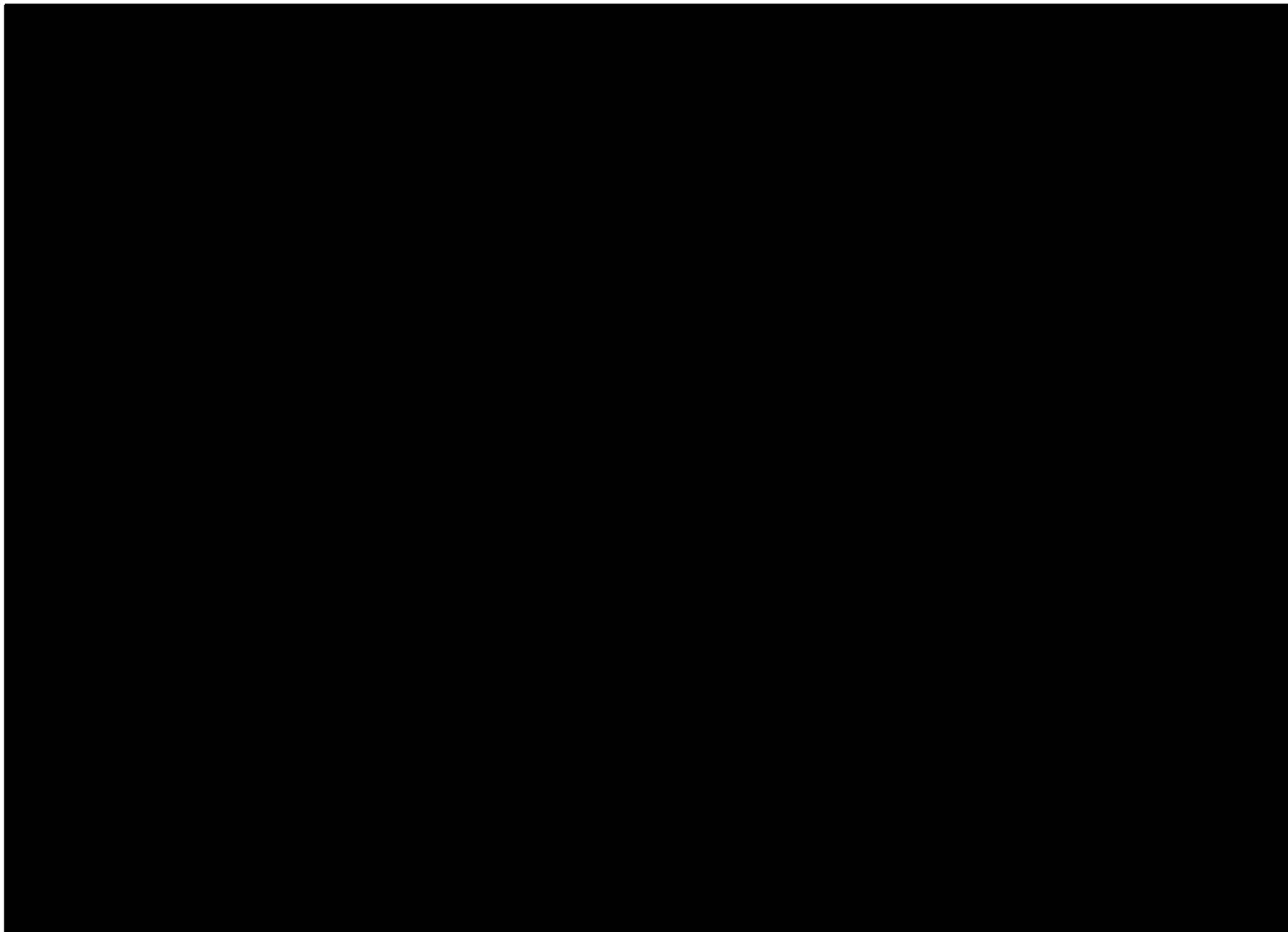


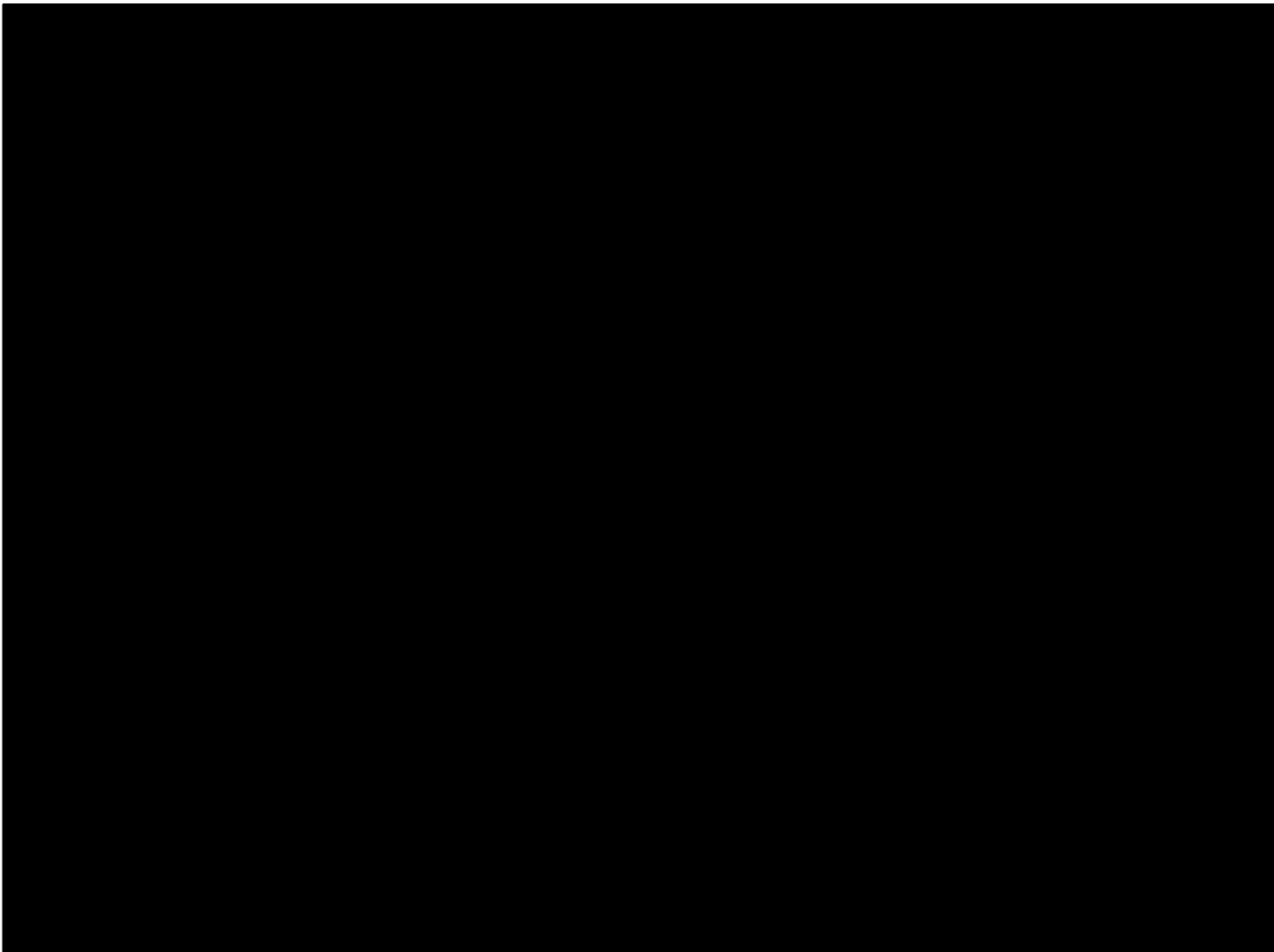


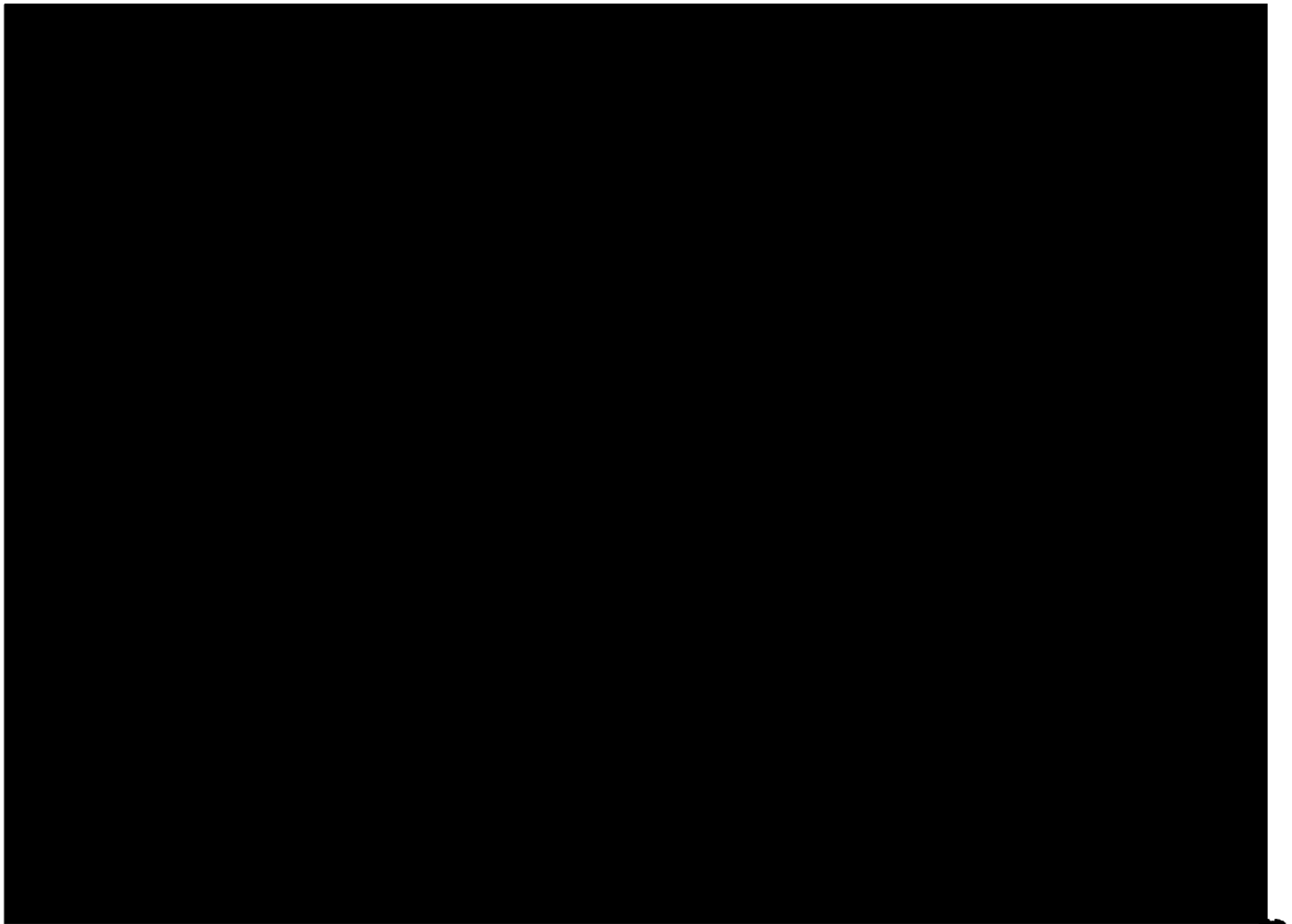
Page 2 of 2

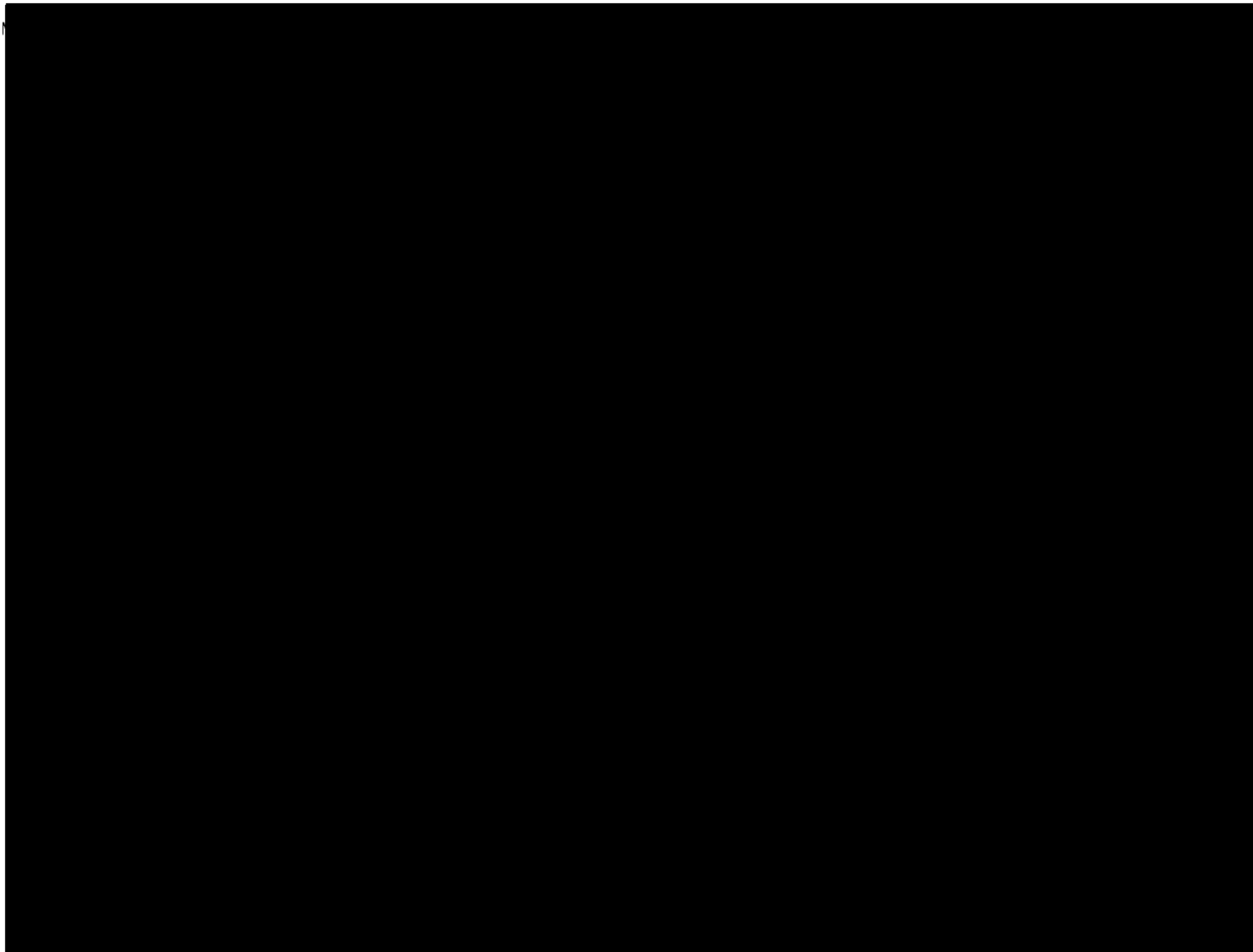


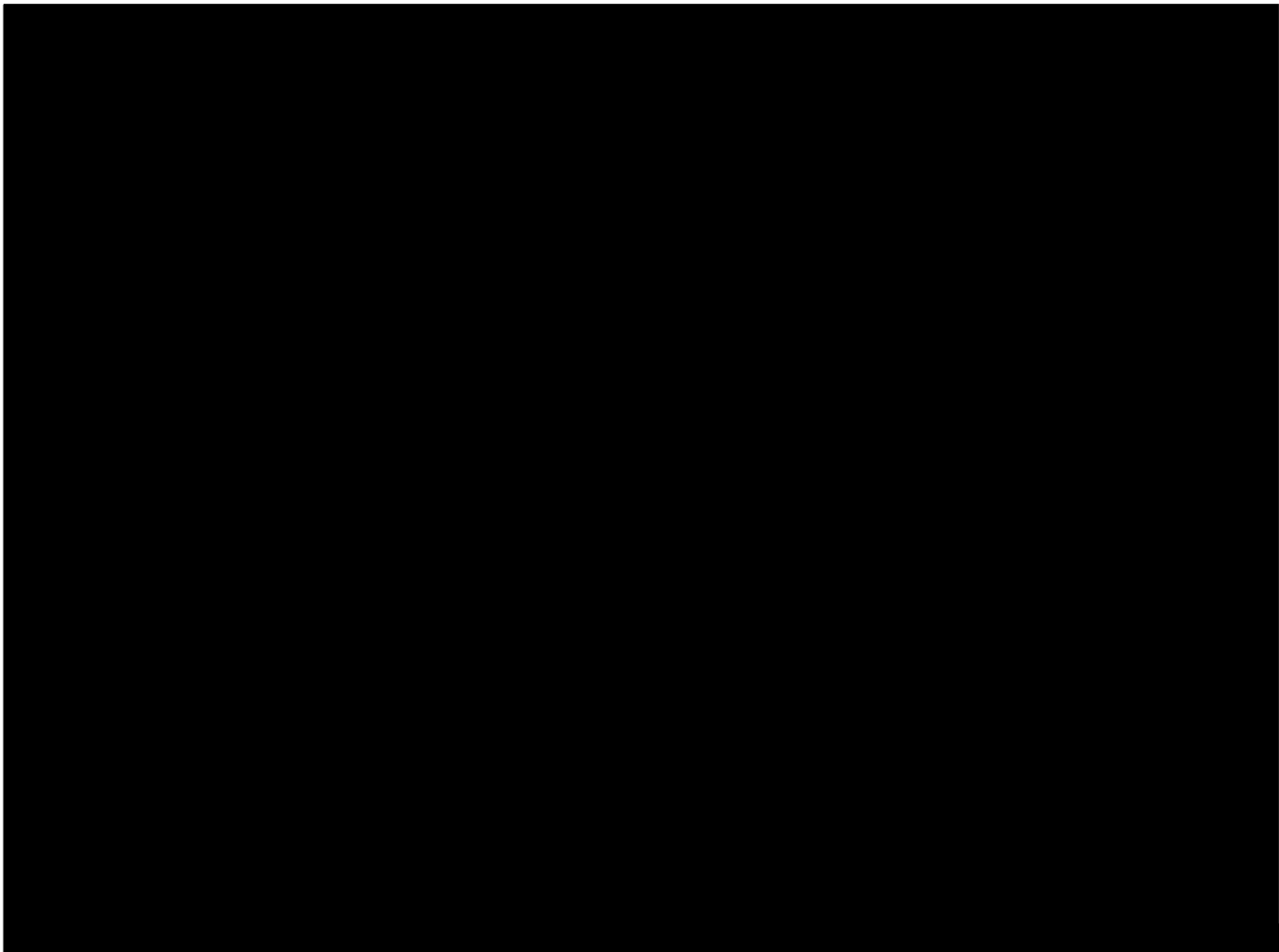


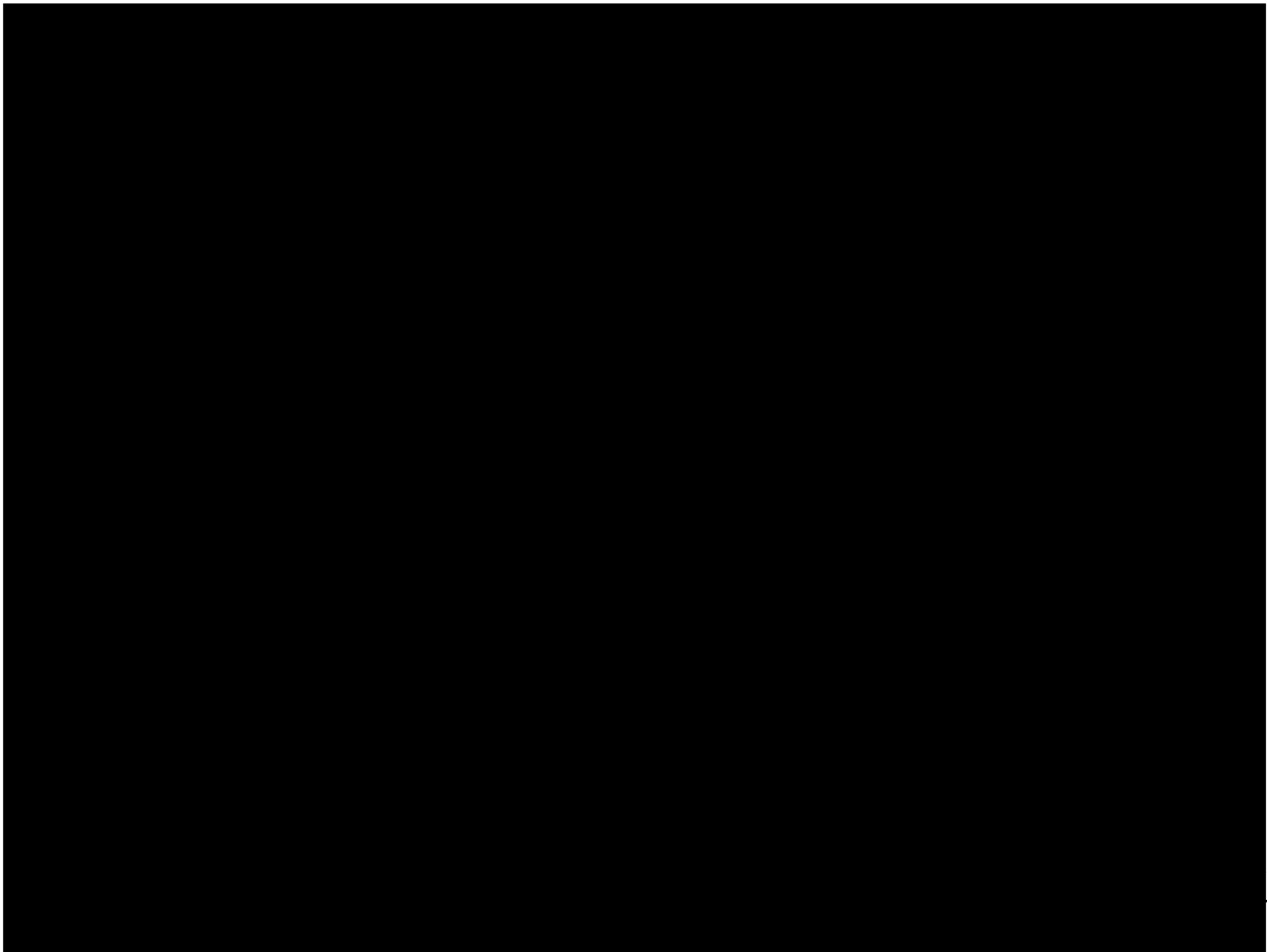


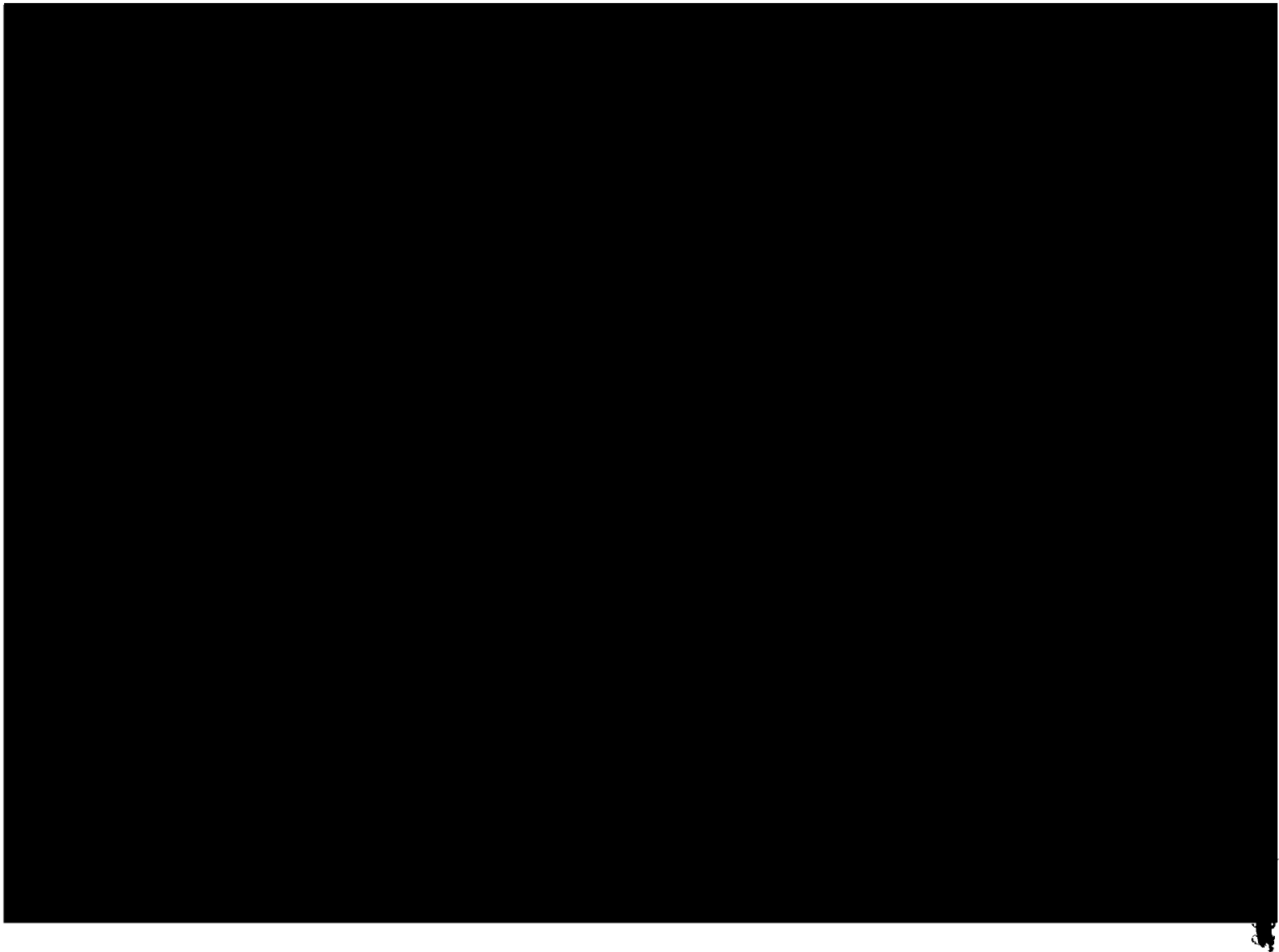


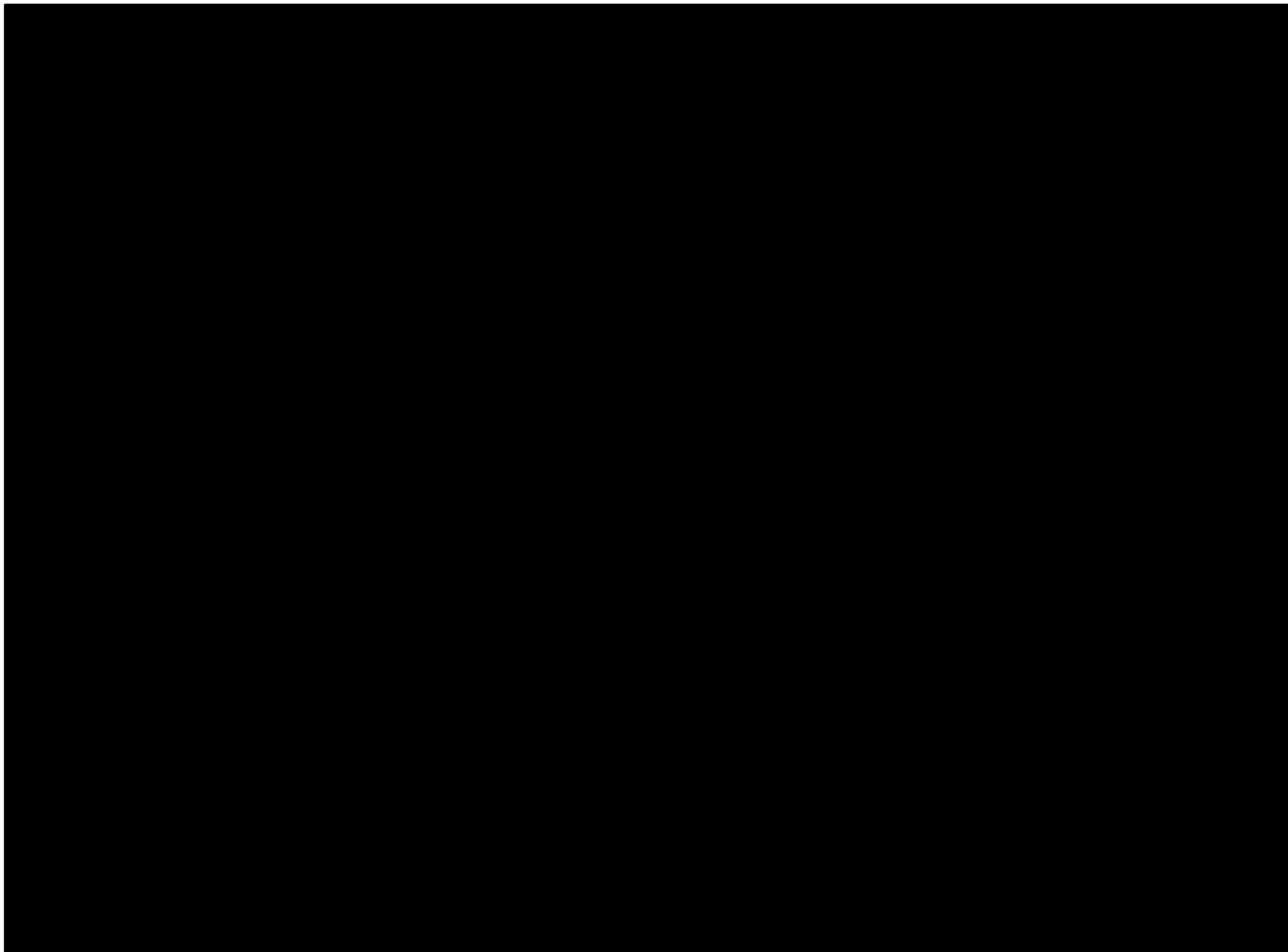


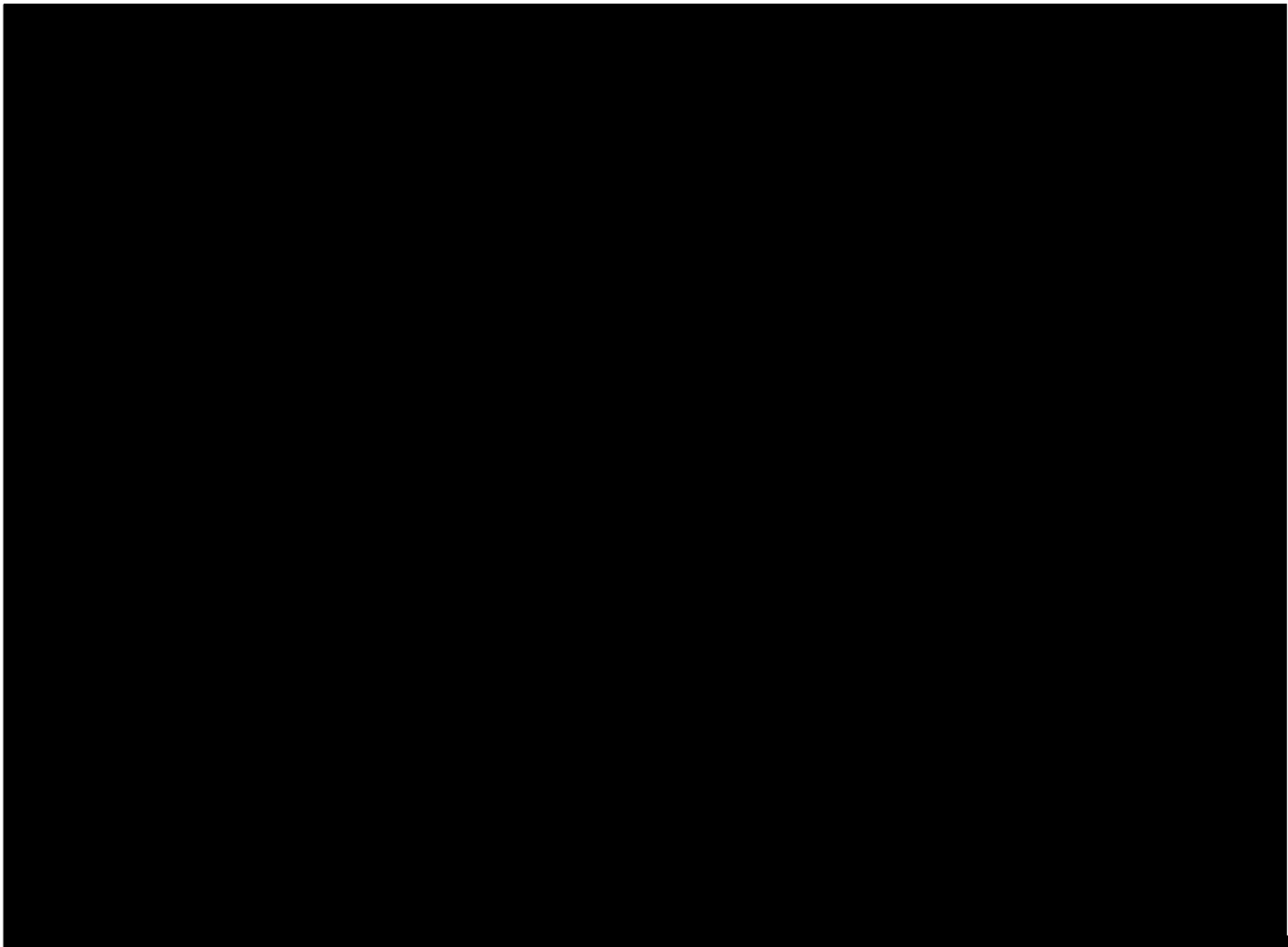








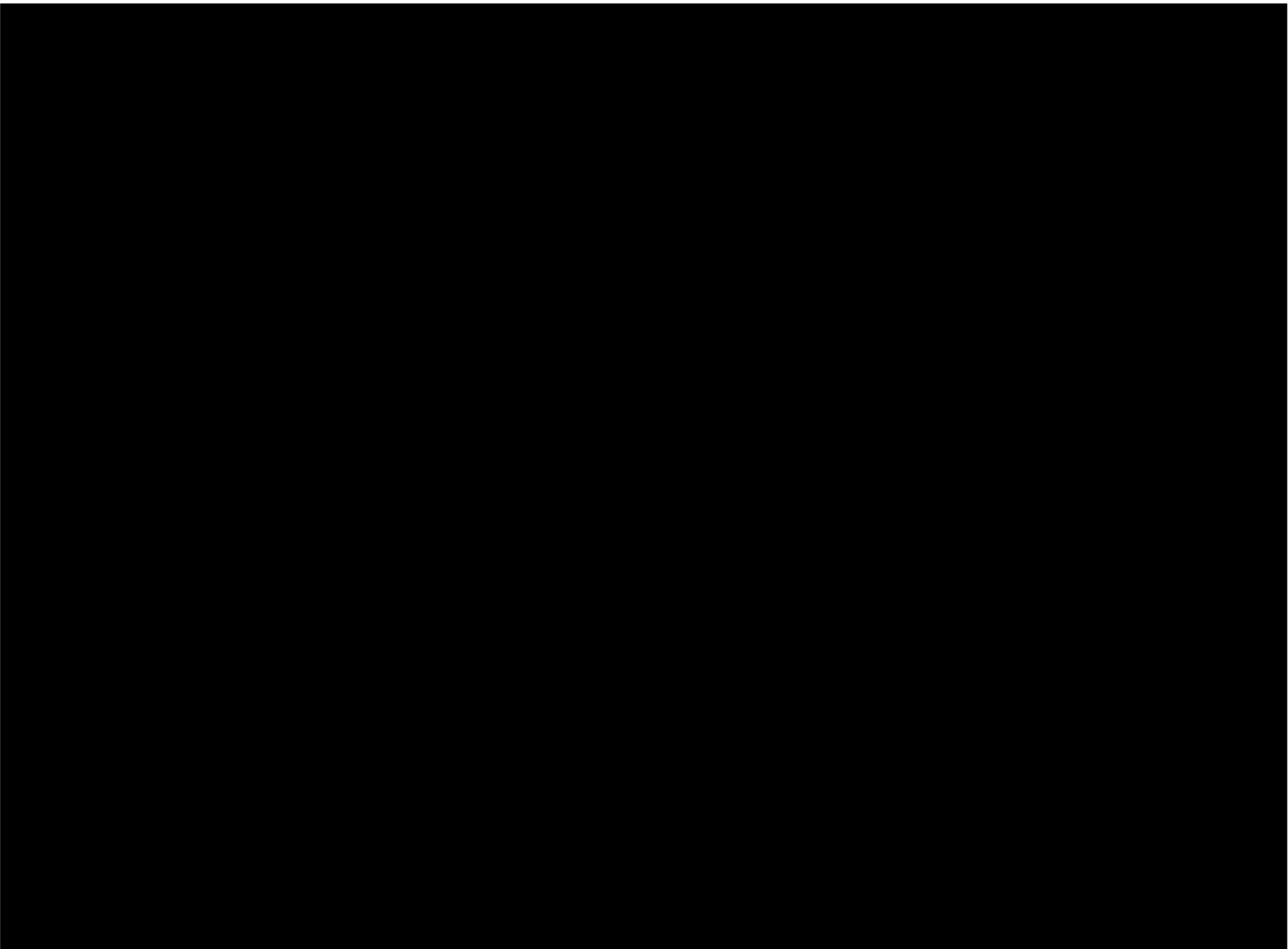


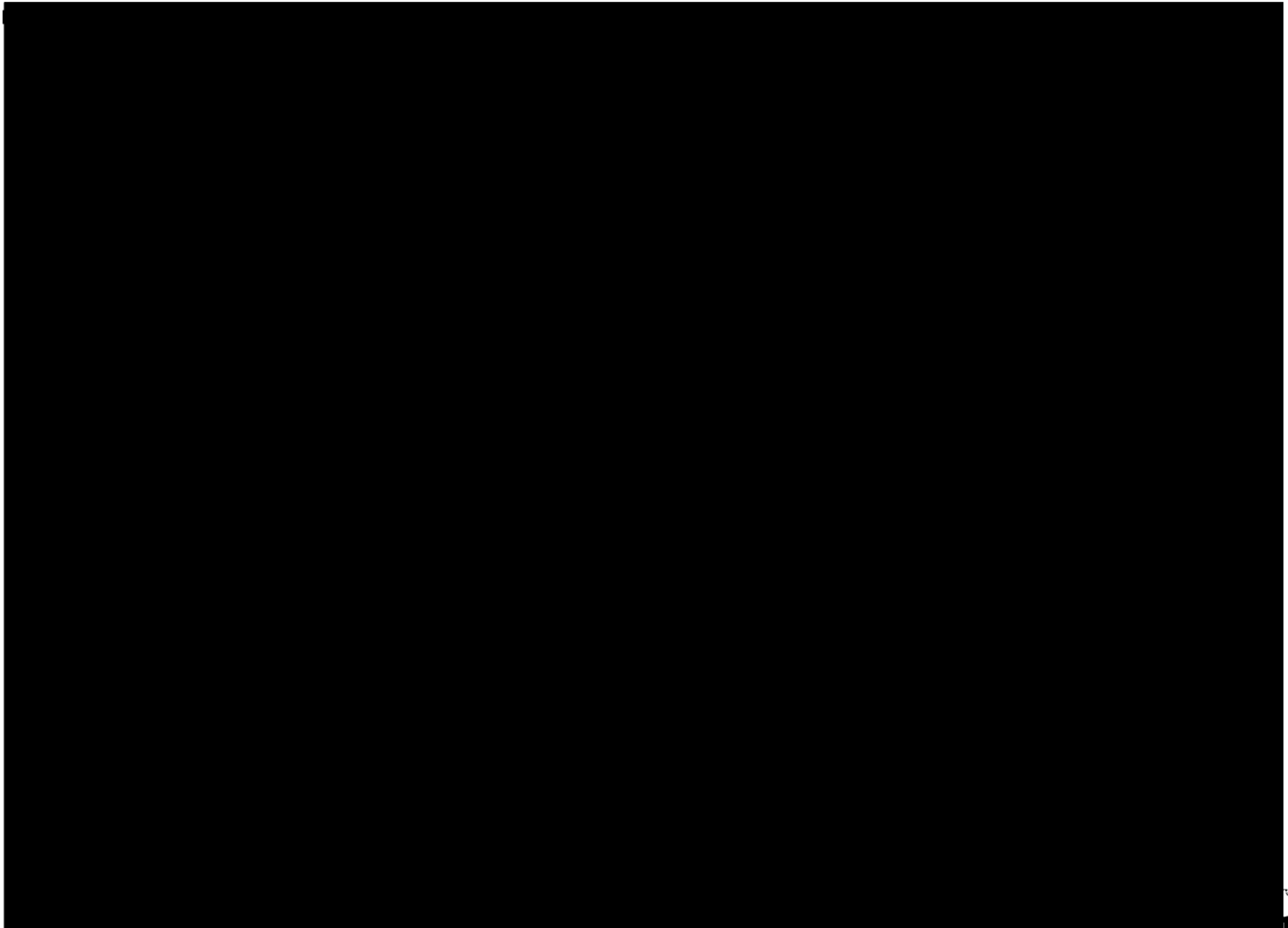


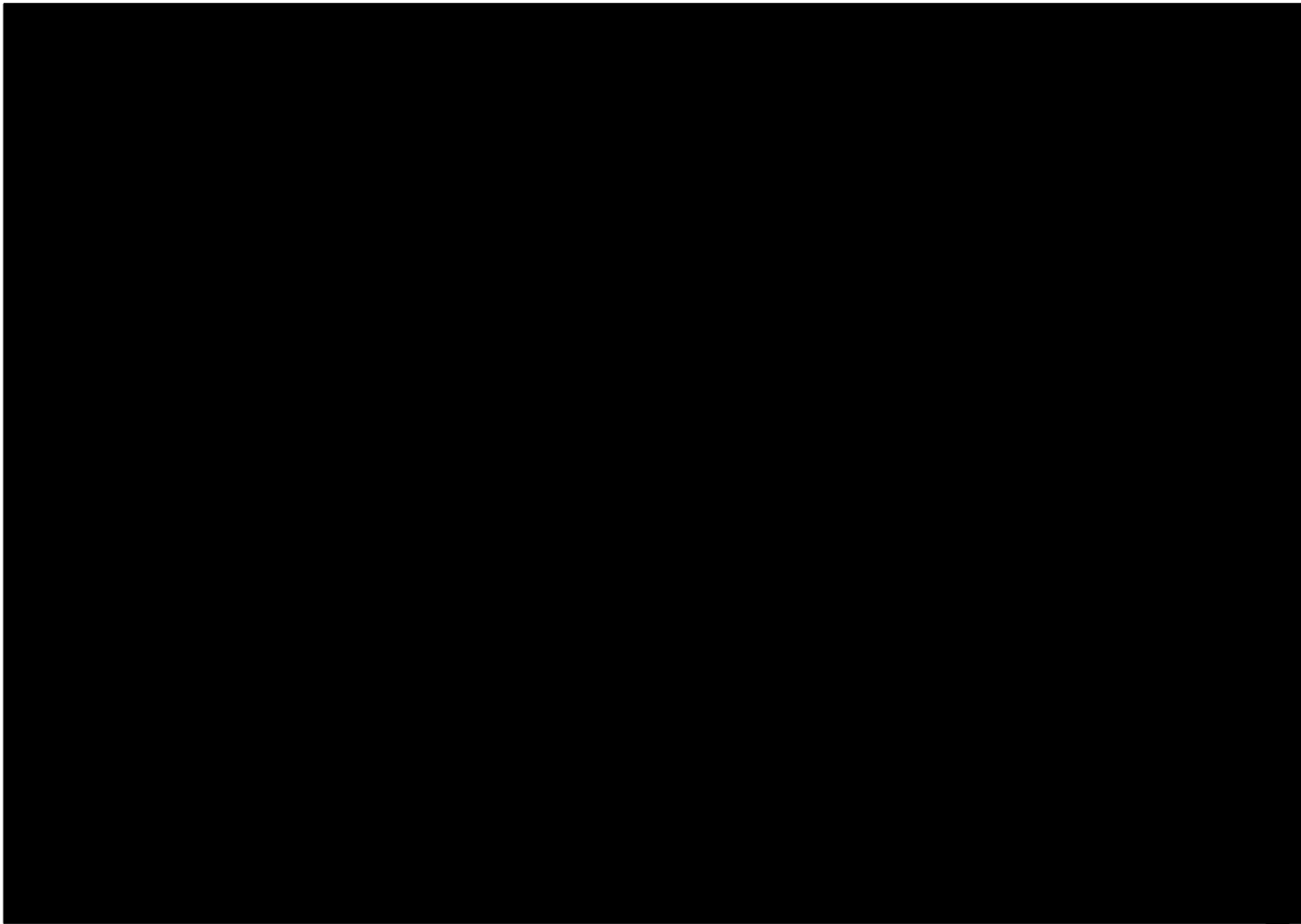


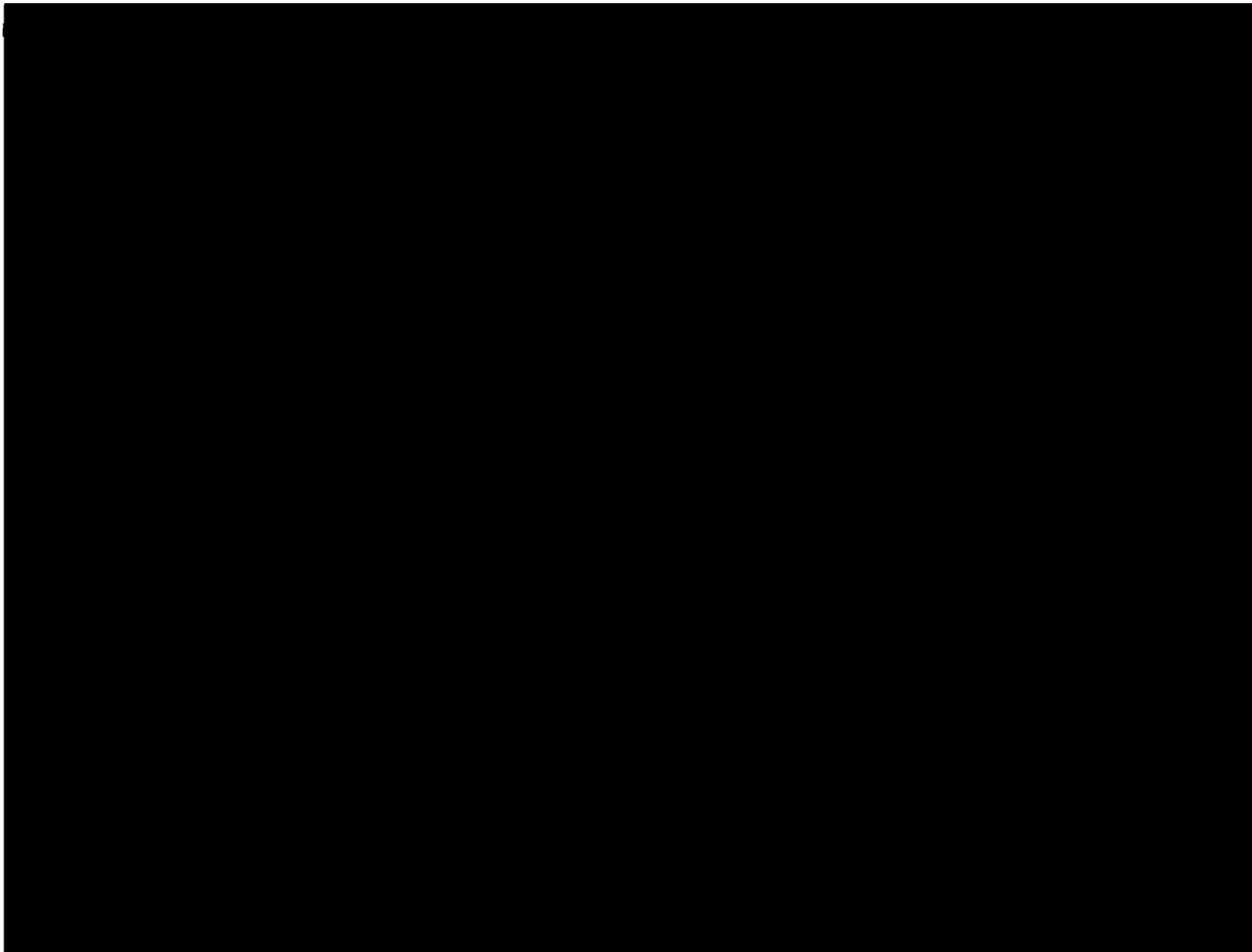
b6
b7C



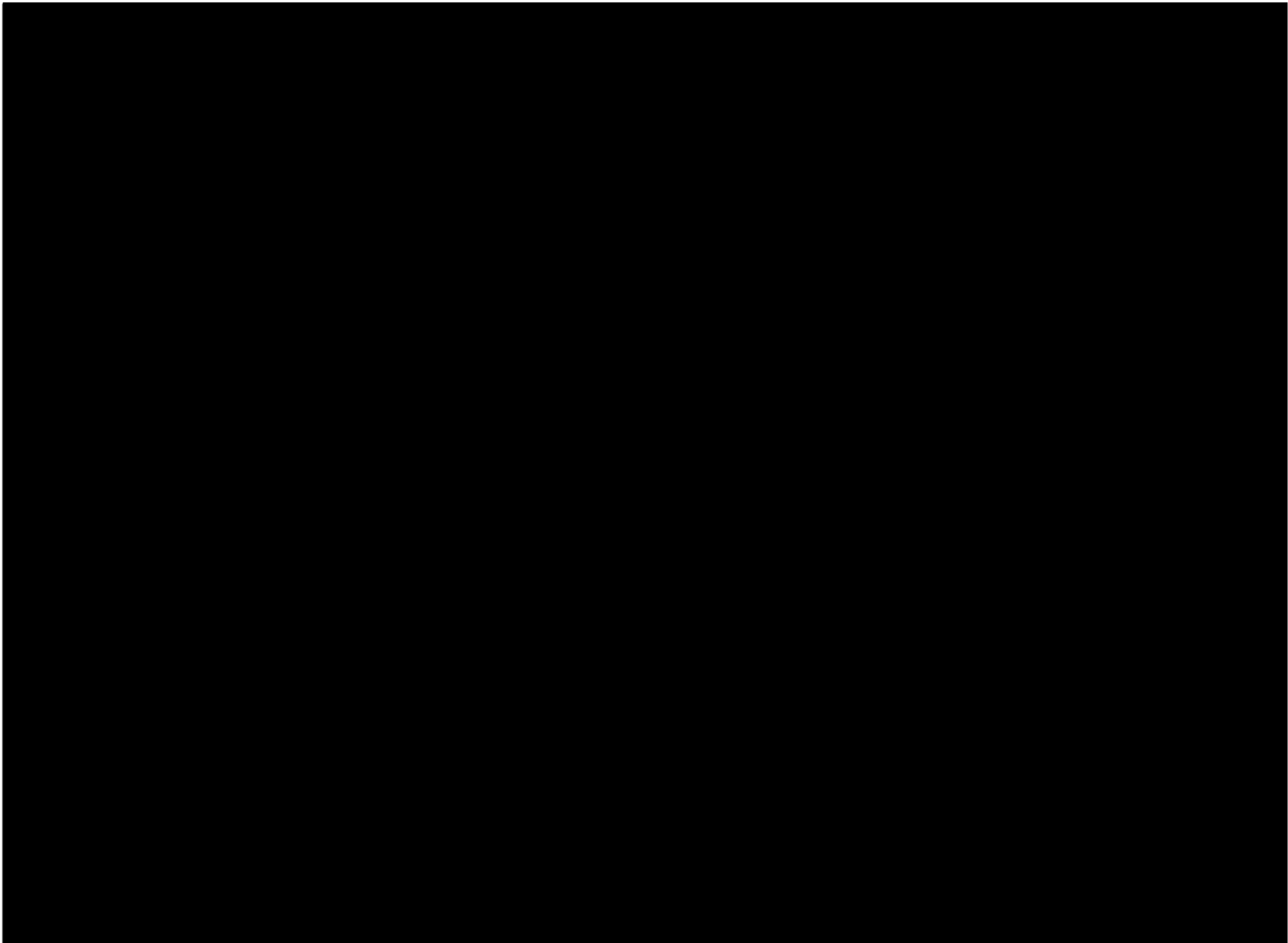




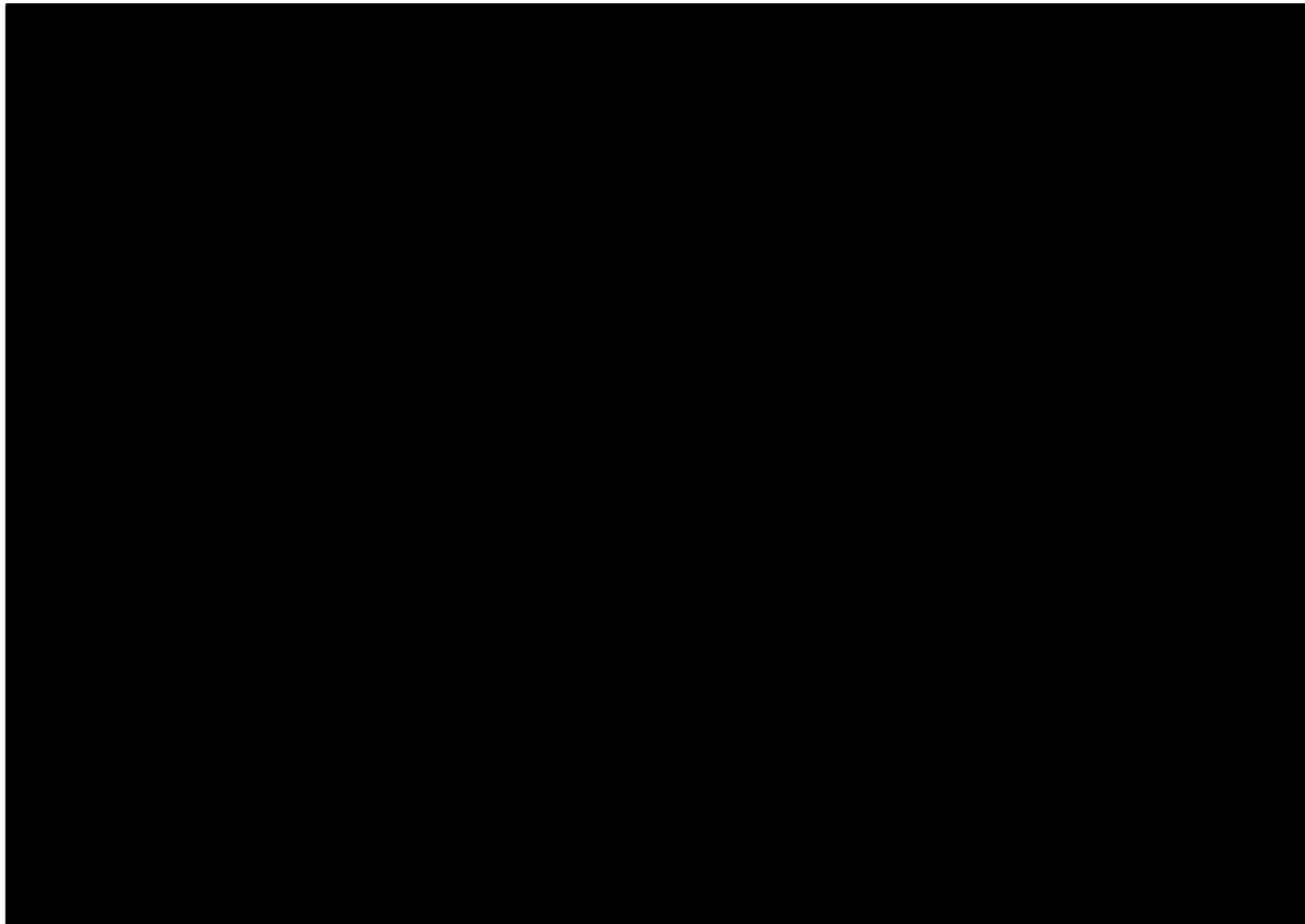


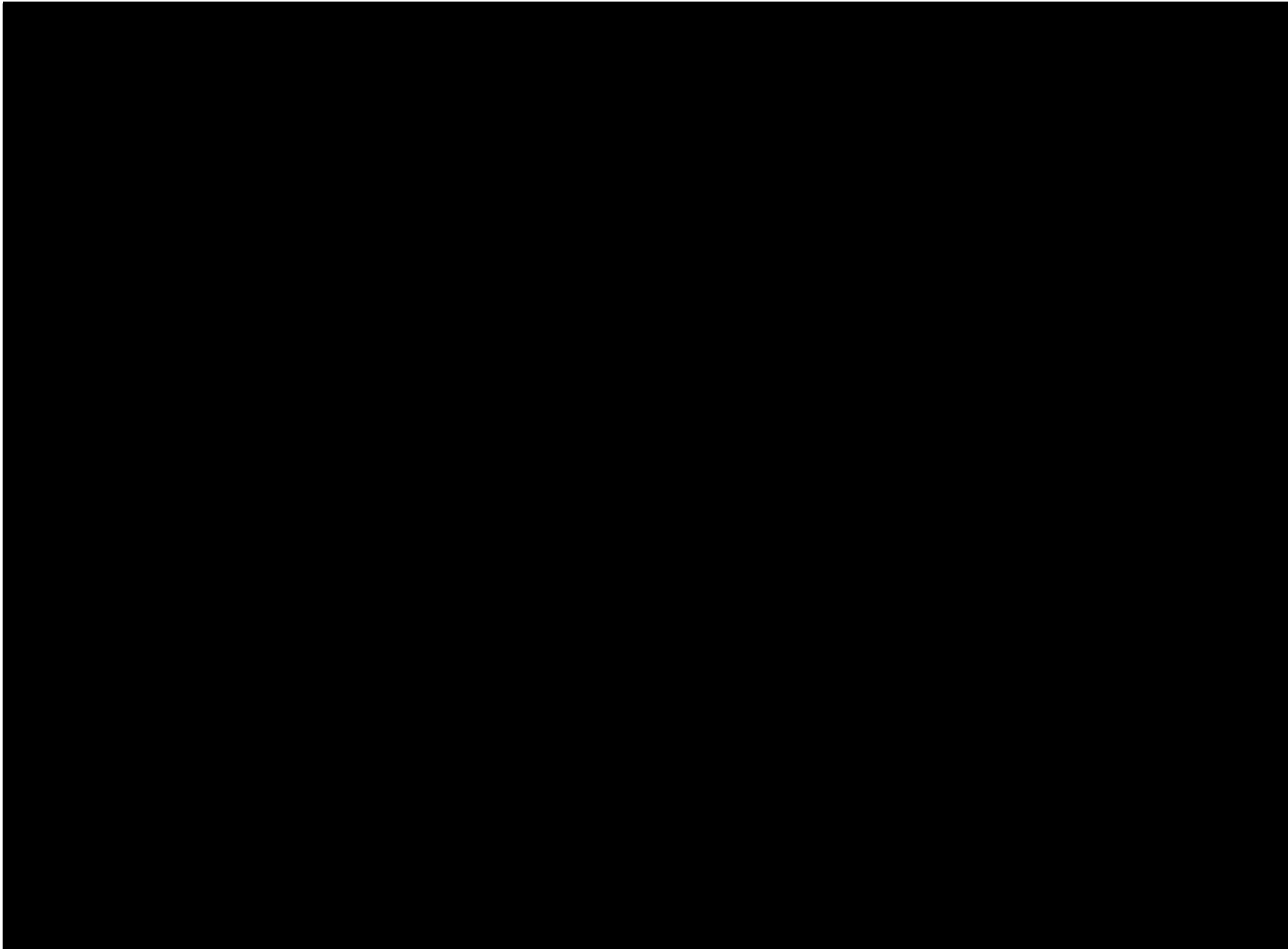


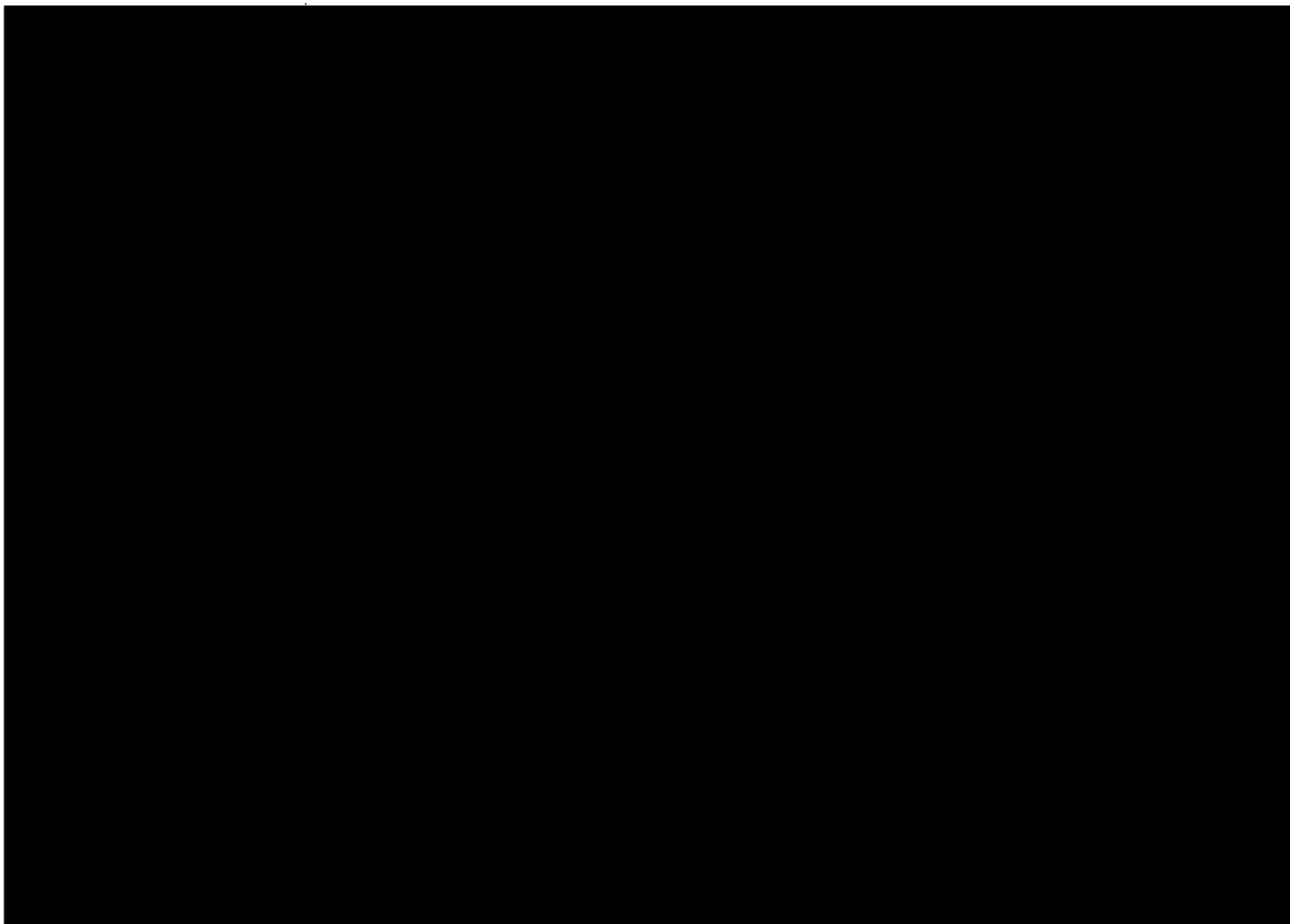


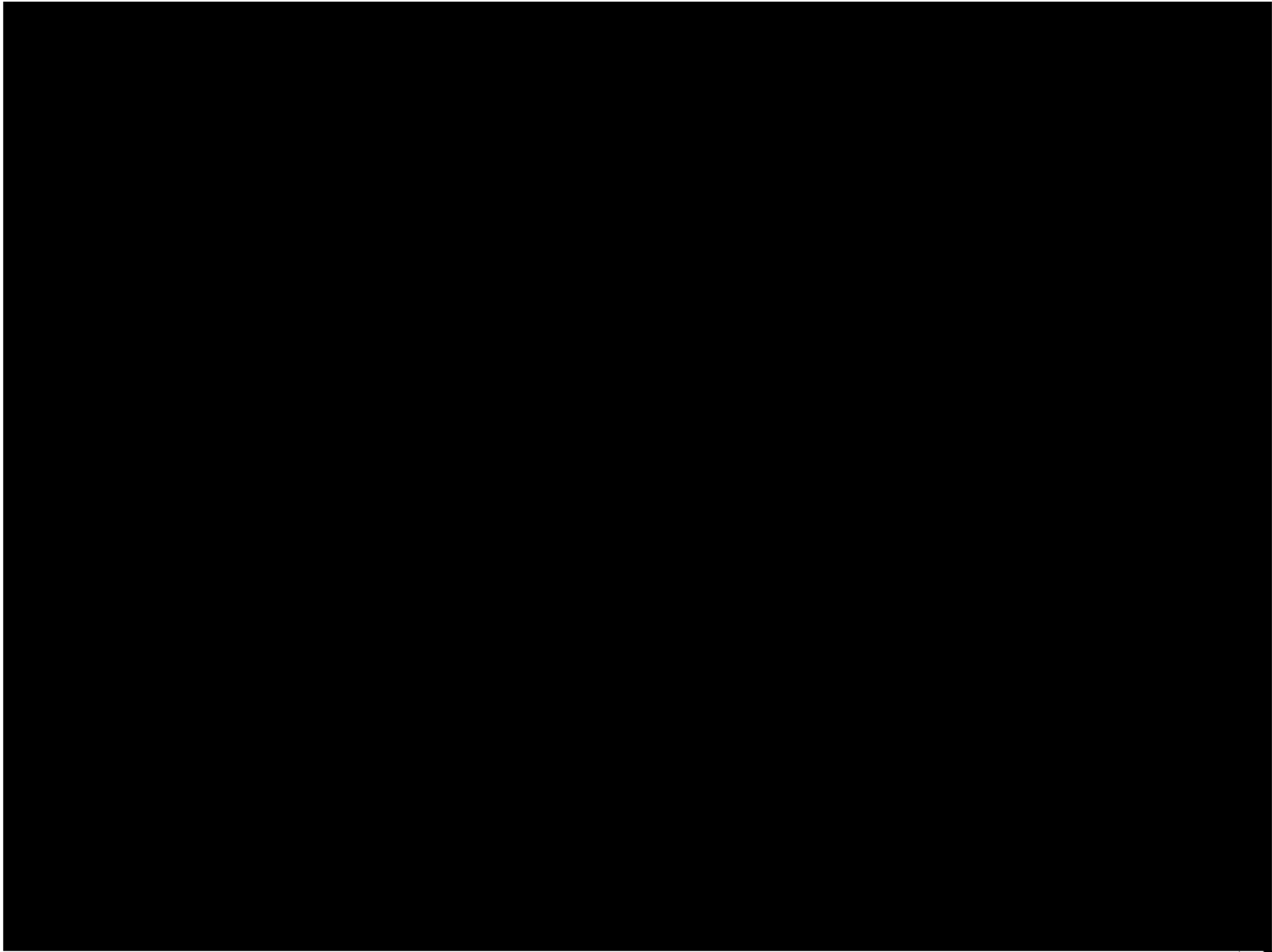


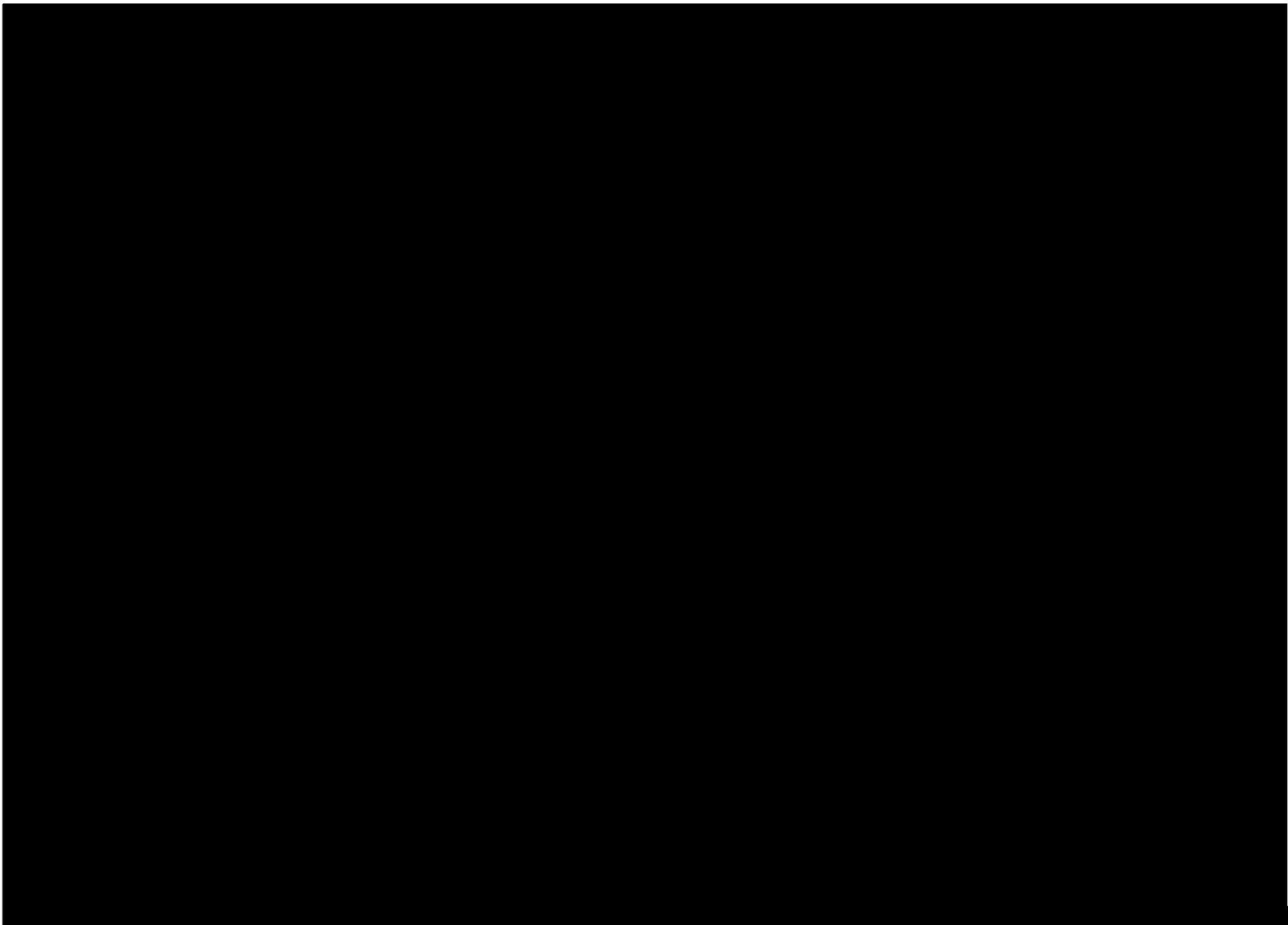






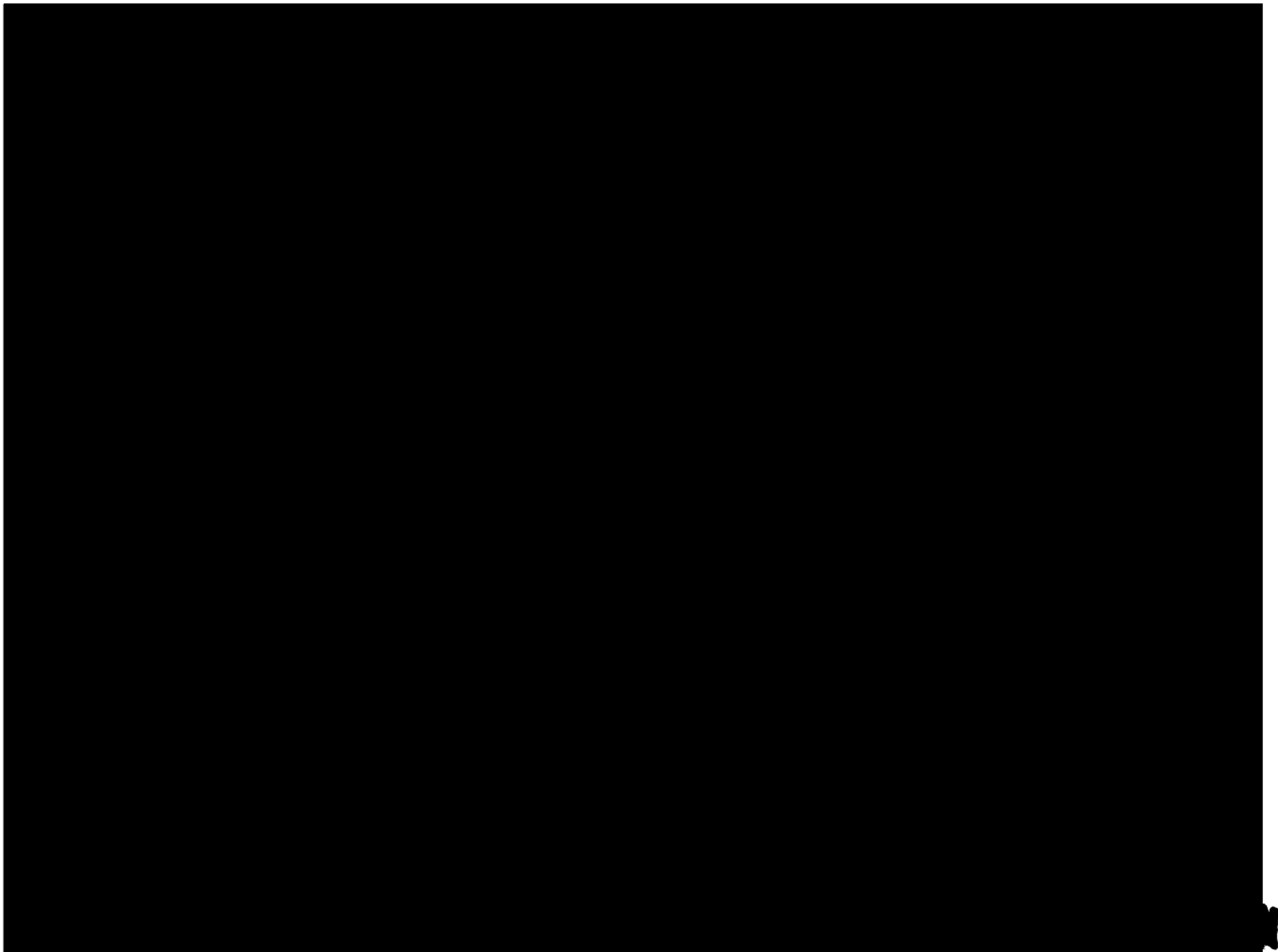












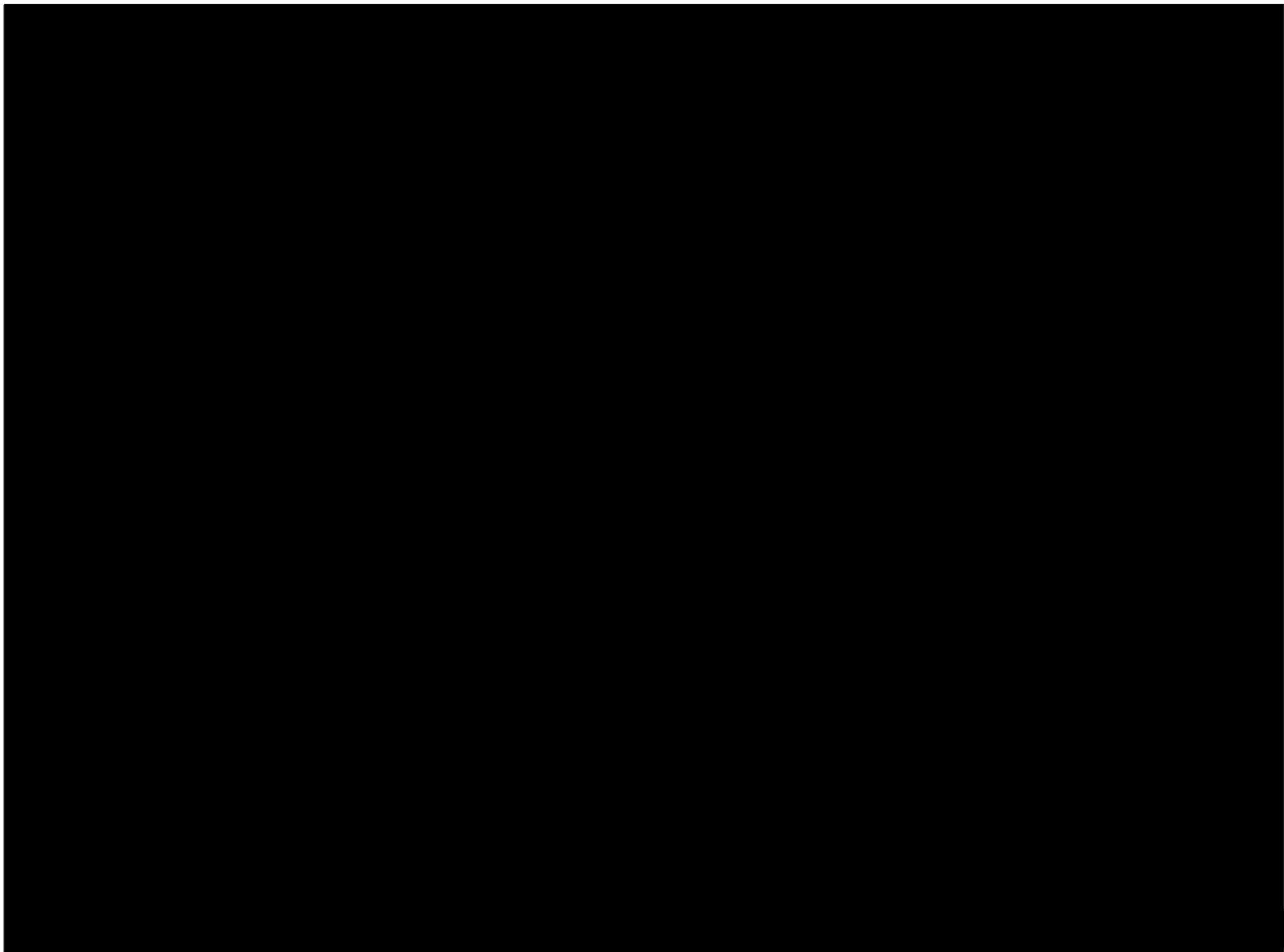


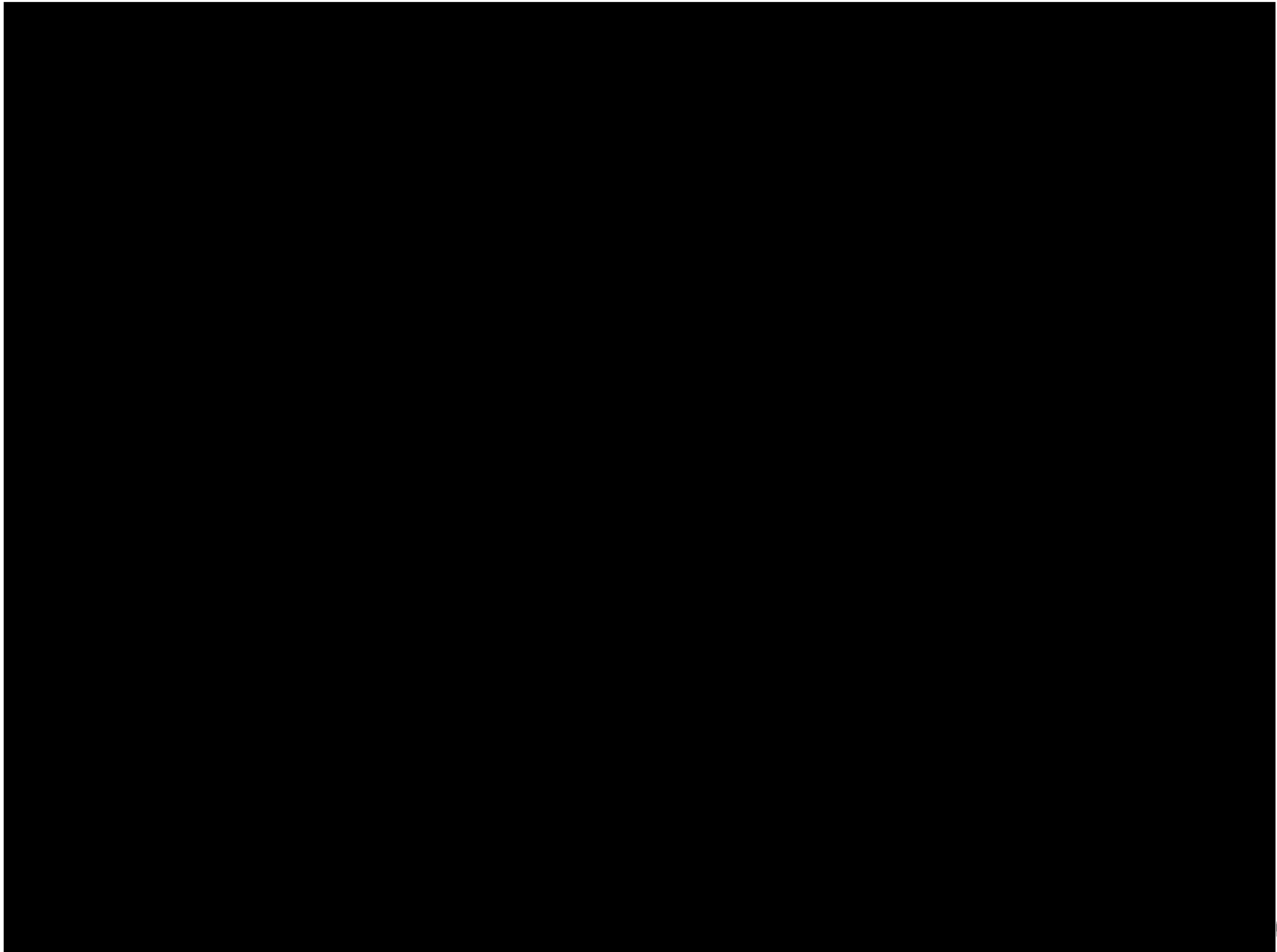
CONFIDENTIAL

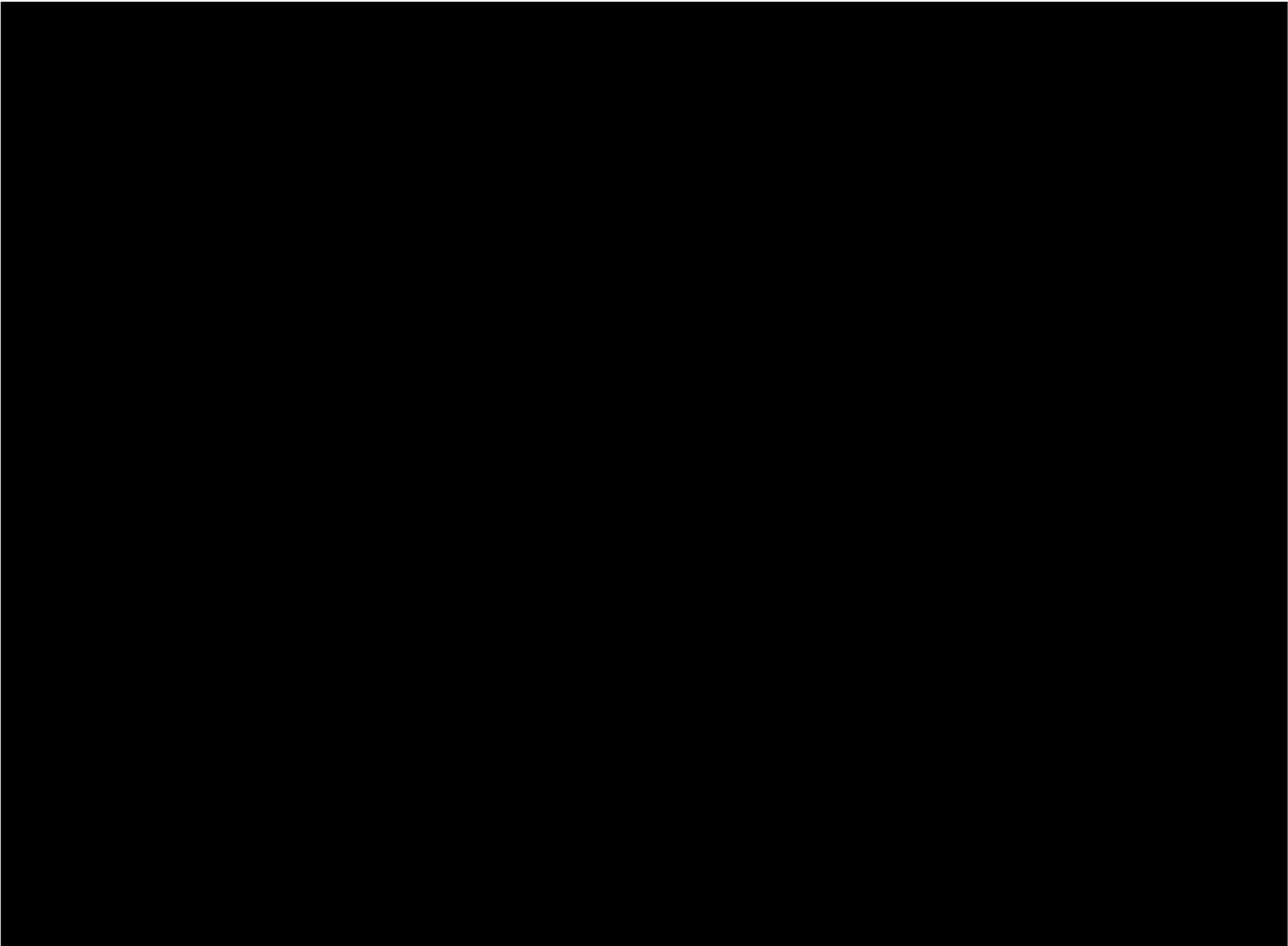
10/10/2010 10:10:10

CONFIDENTIAL

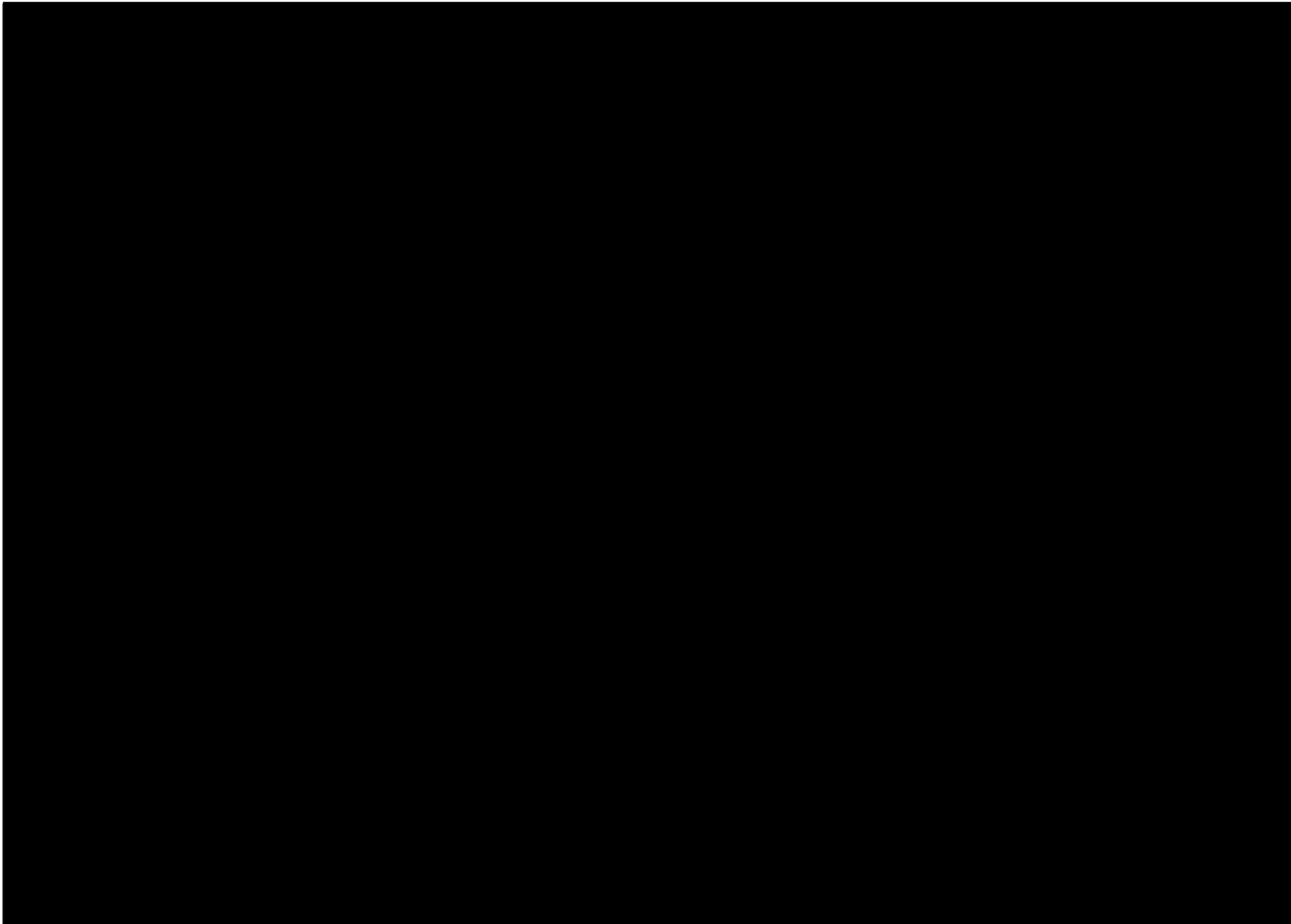
10/10/2010 10:10:10

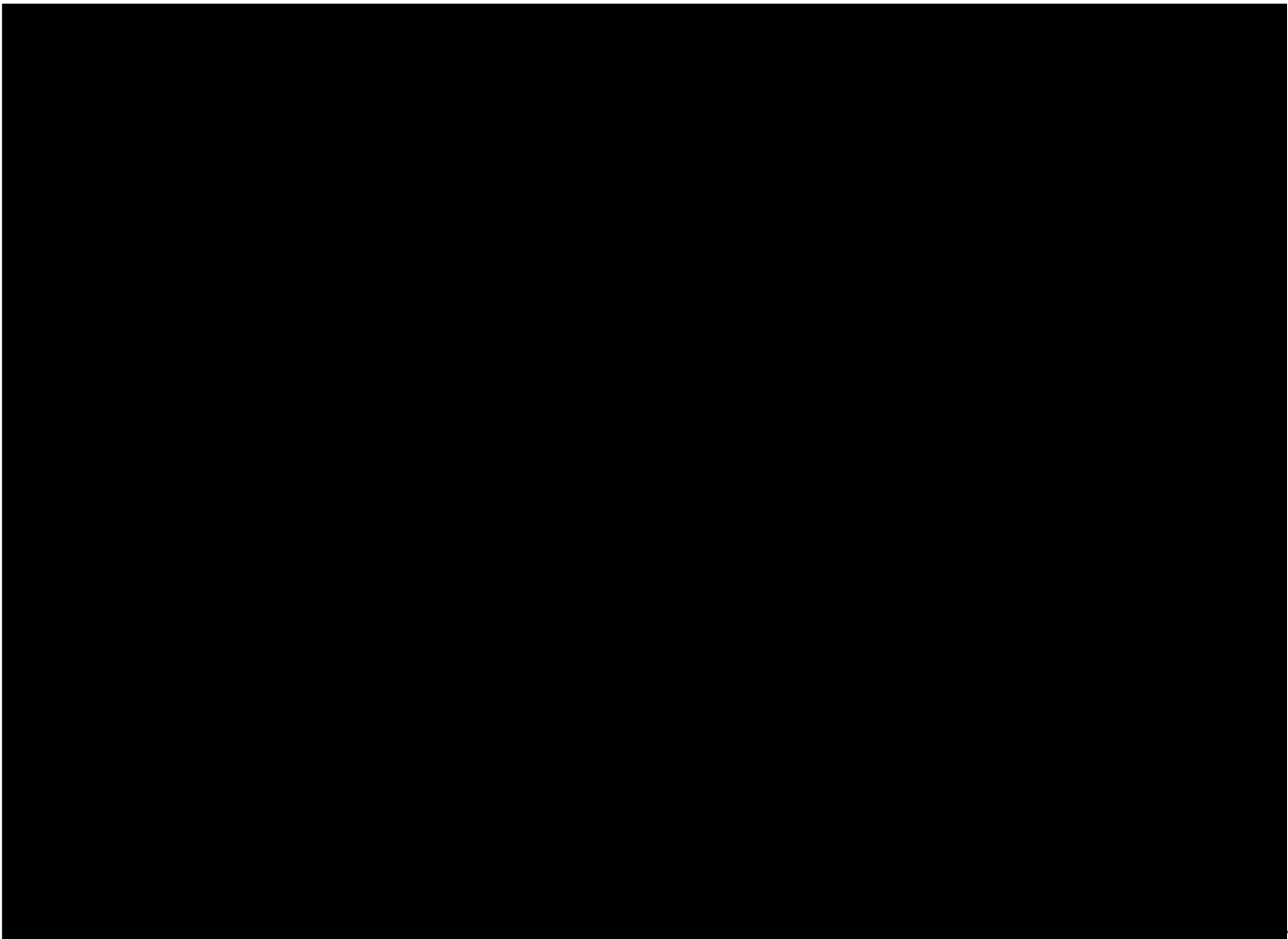


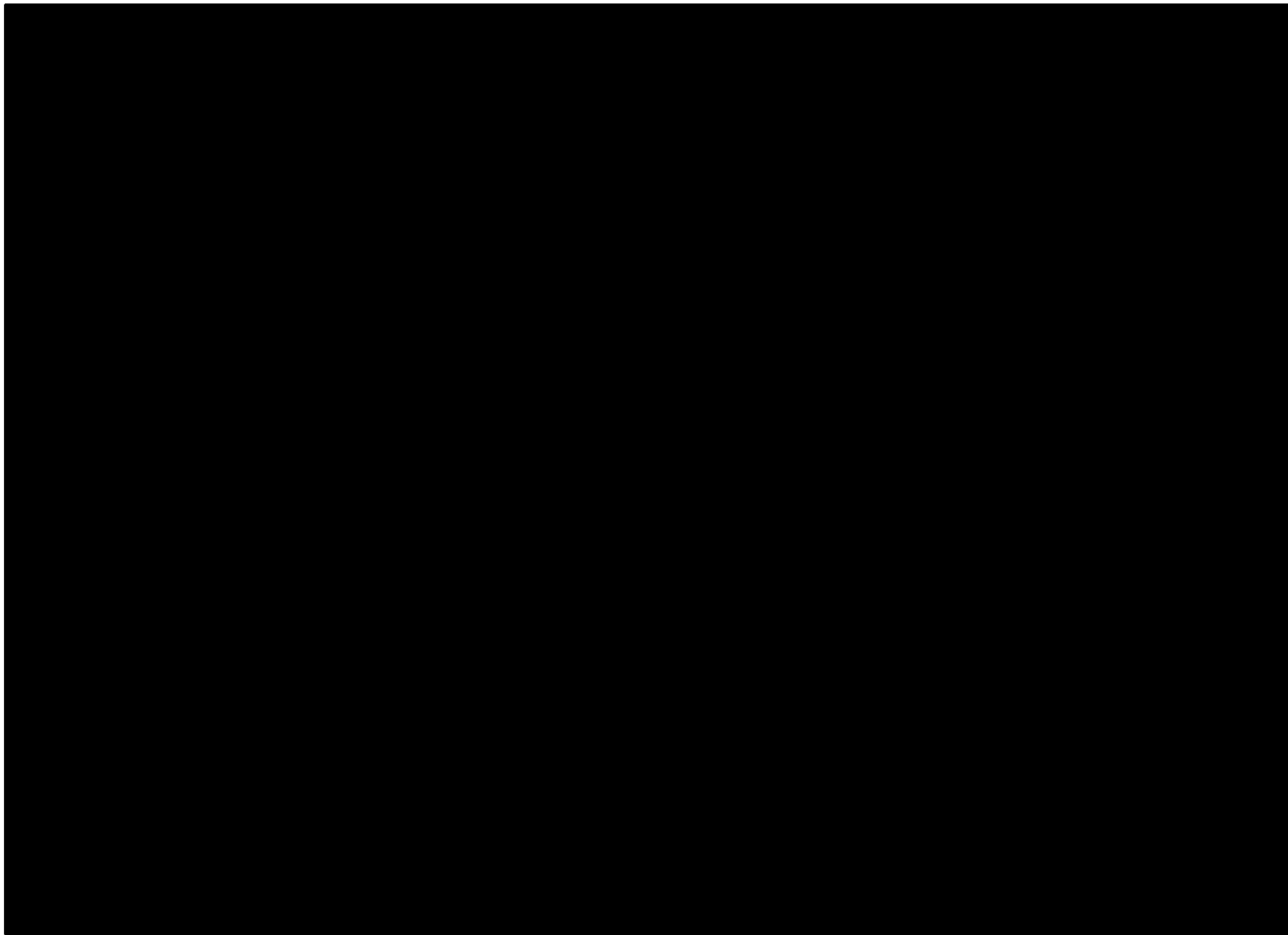








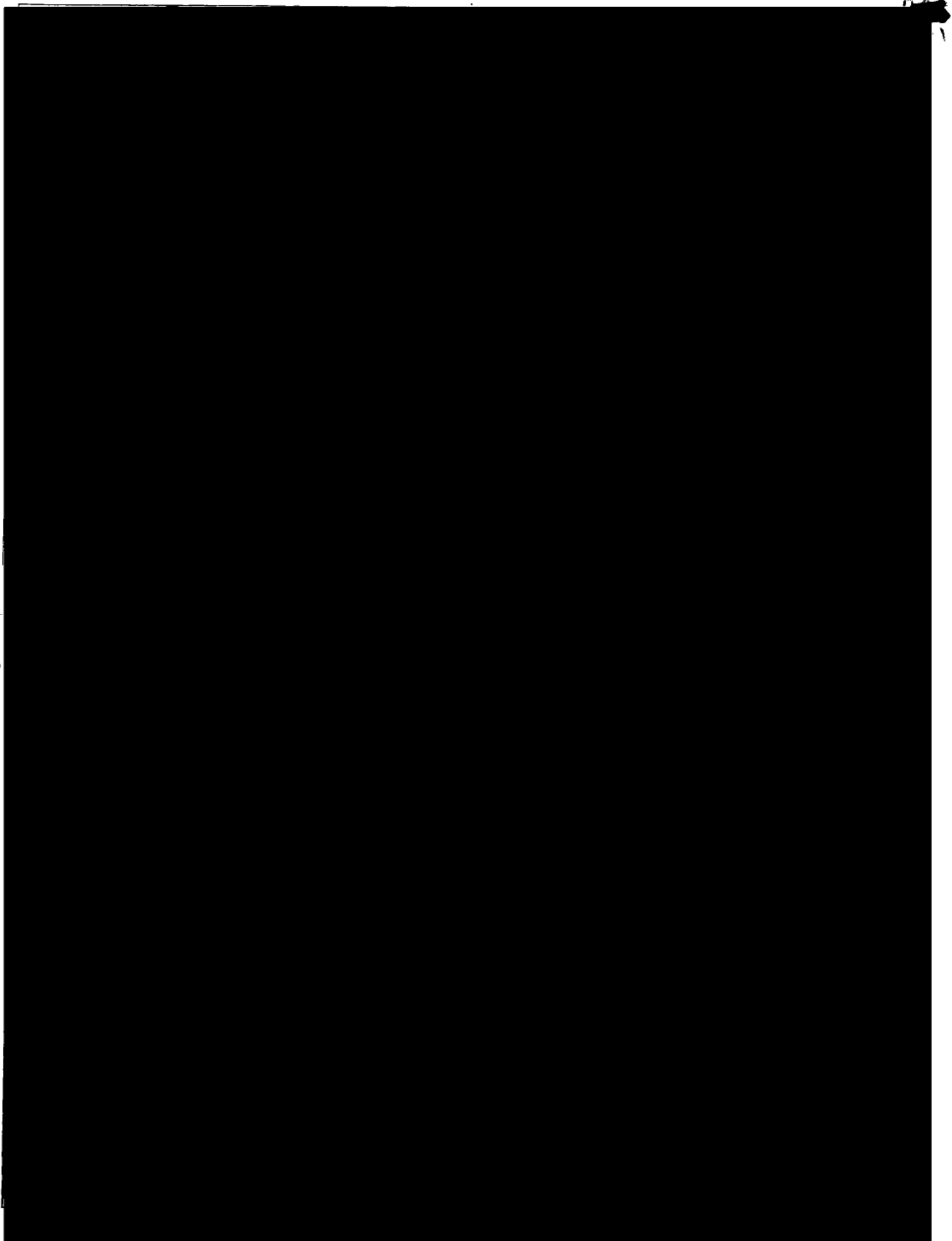




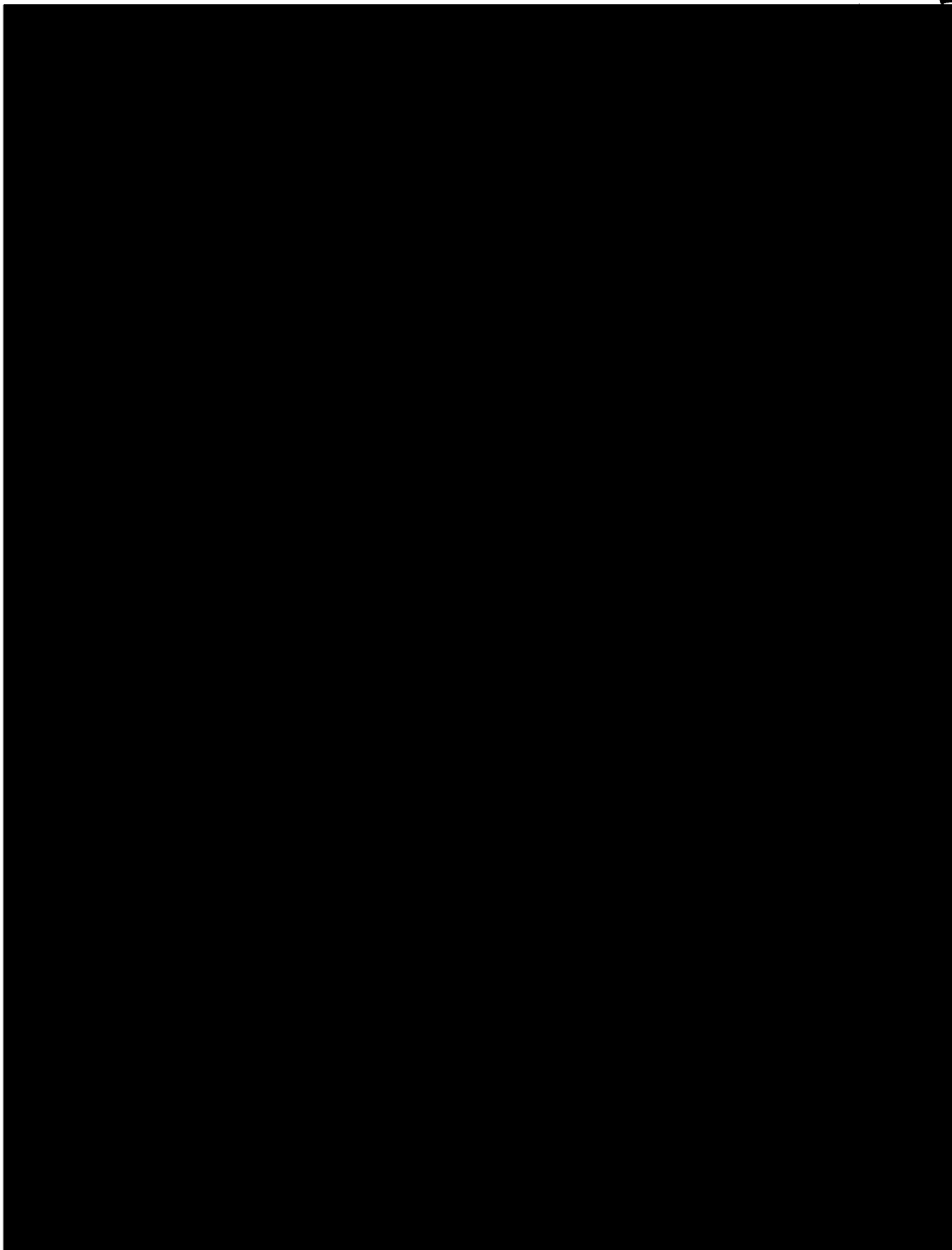
[REDACTED]

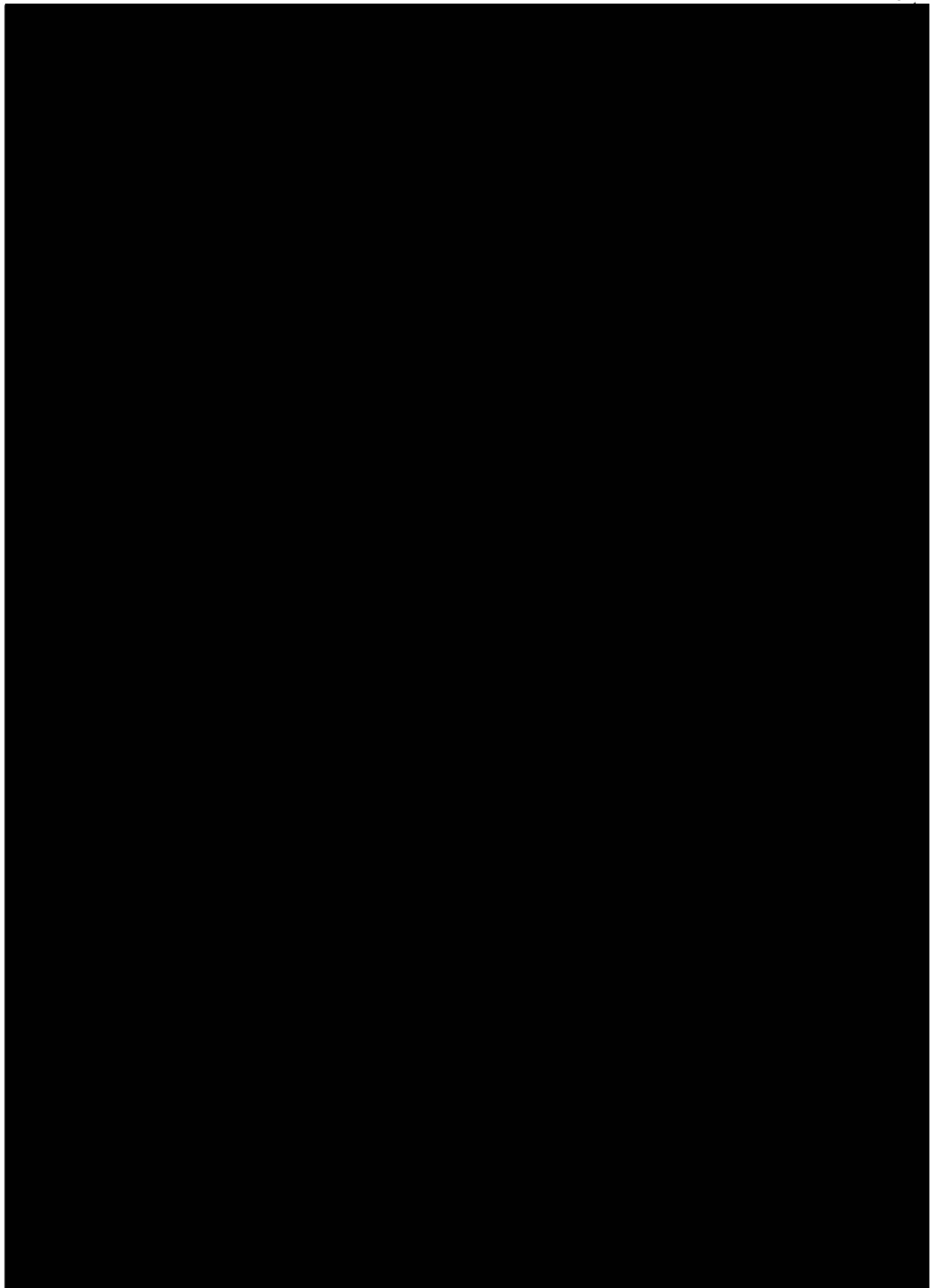
[REDACTED]

[REDACTED]



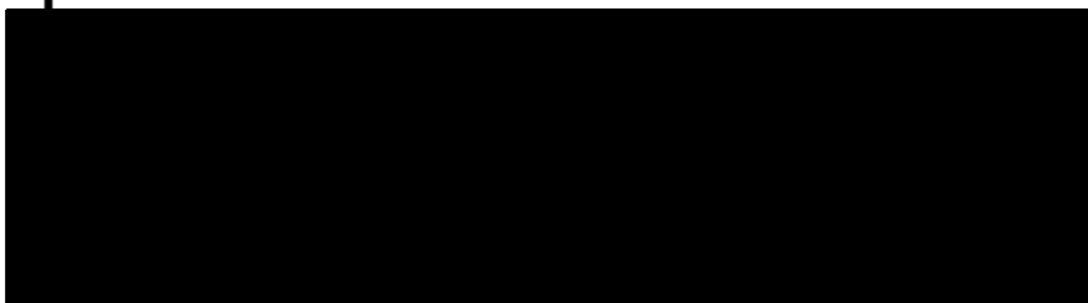
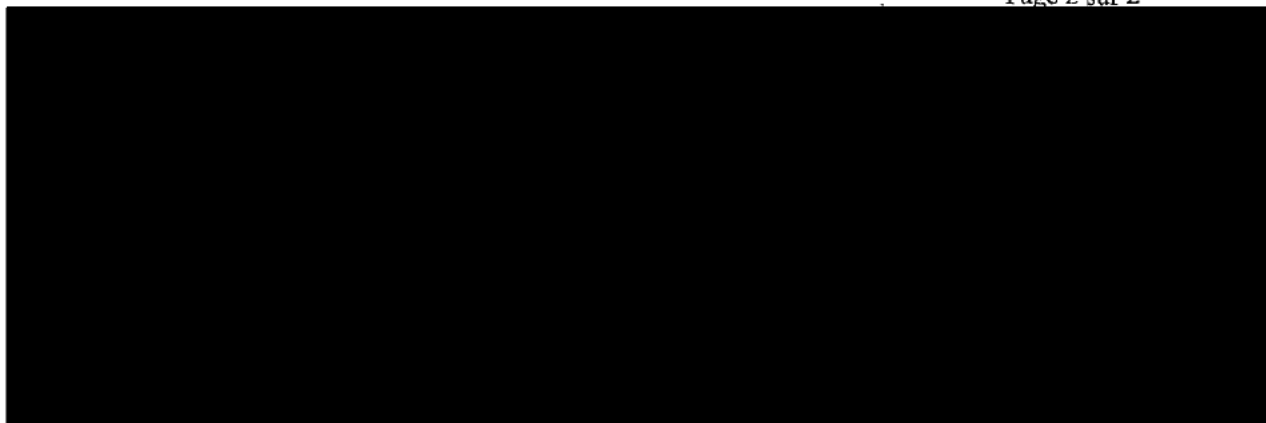


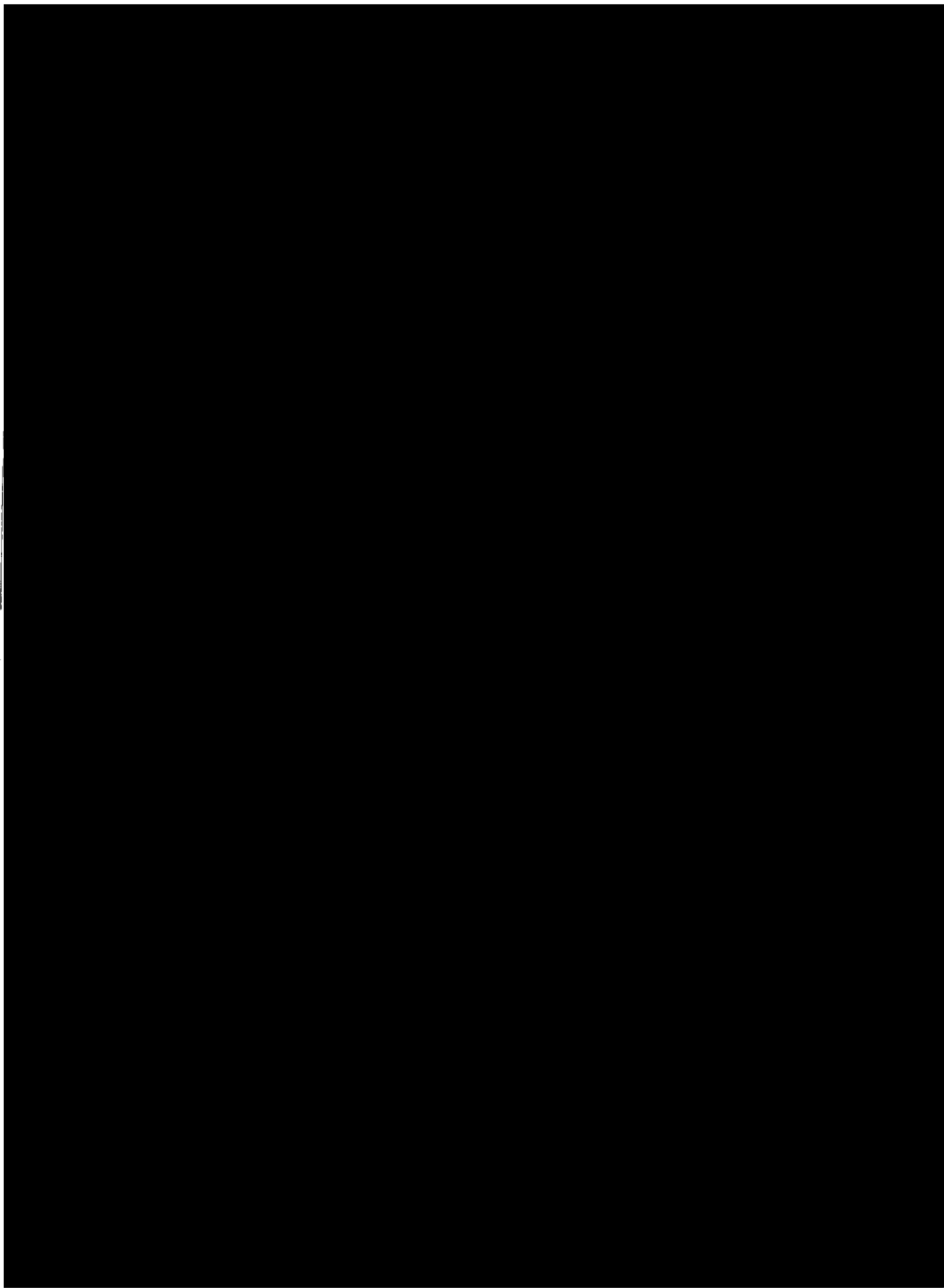




3

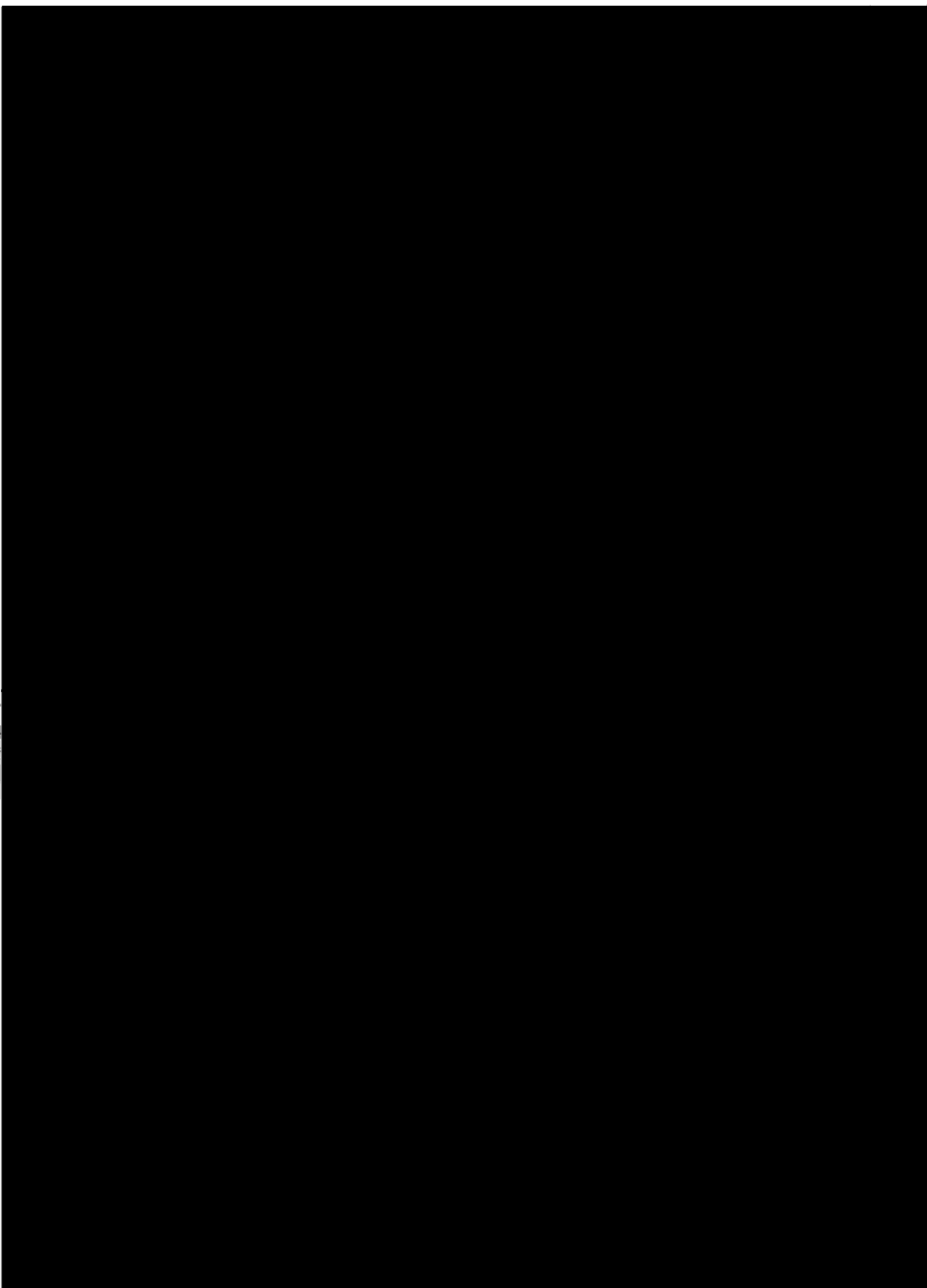
71







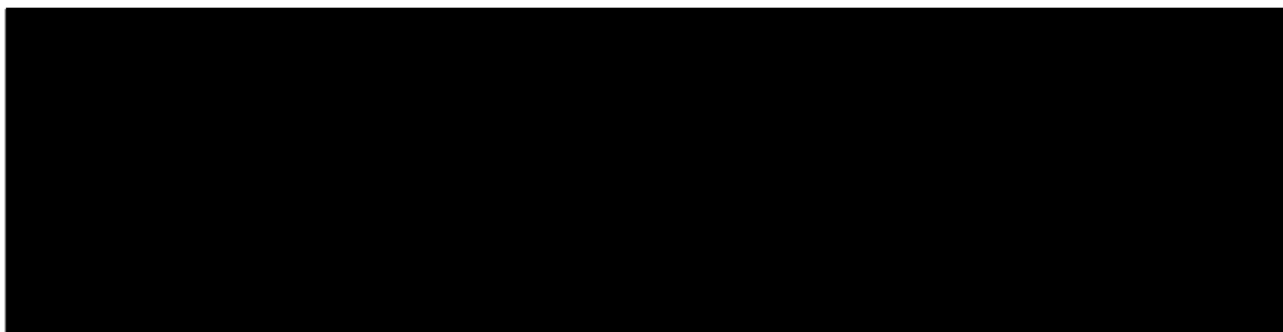
15

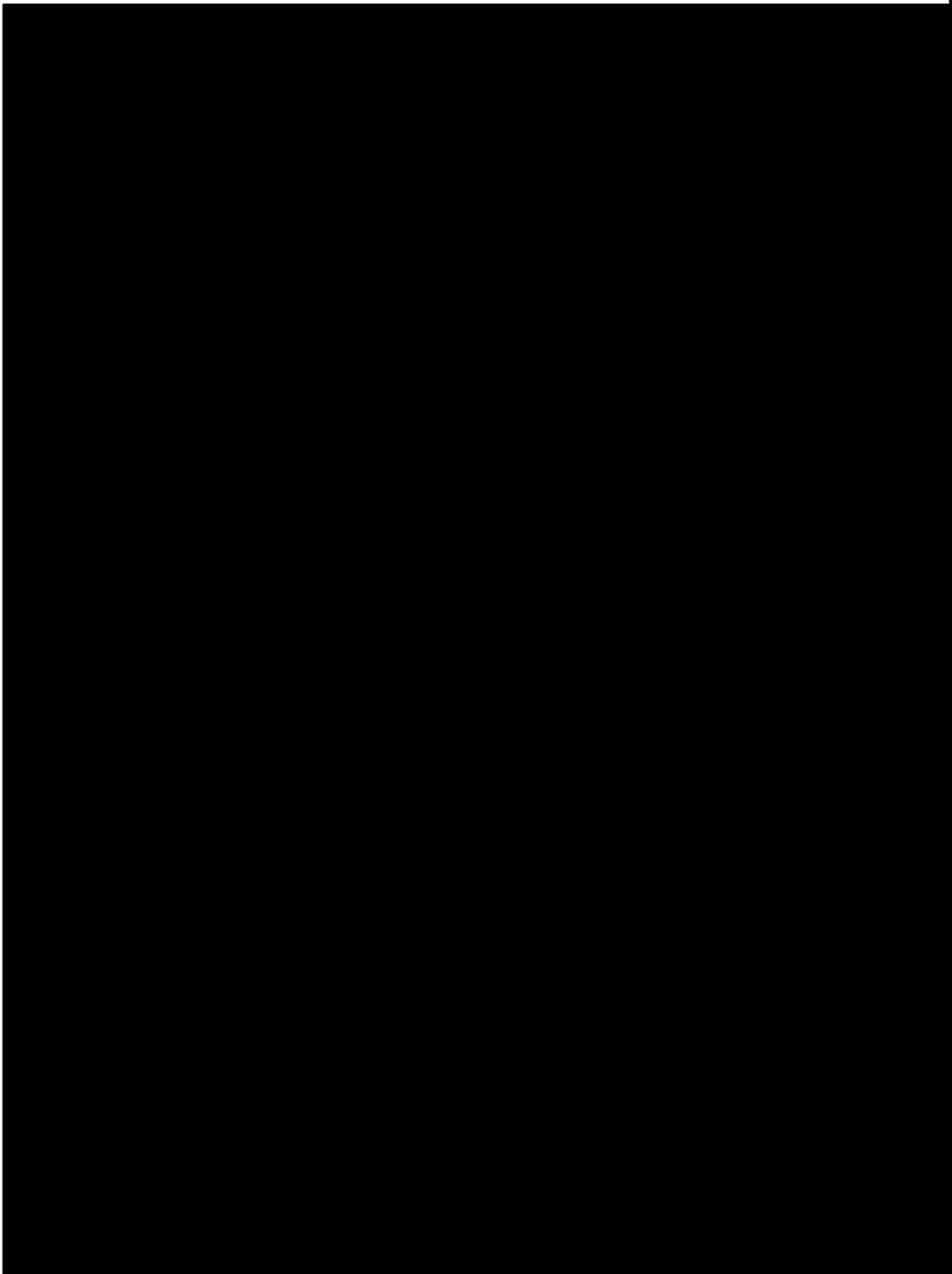


15



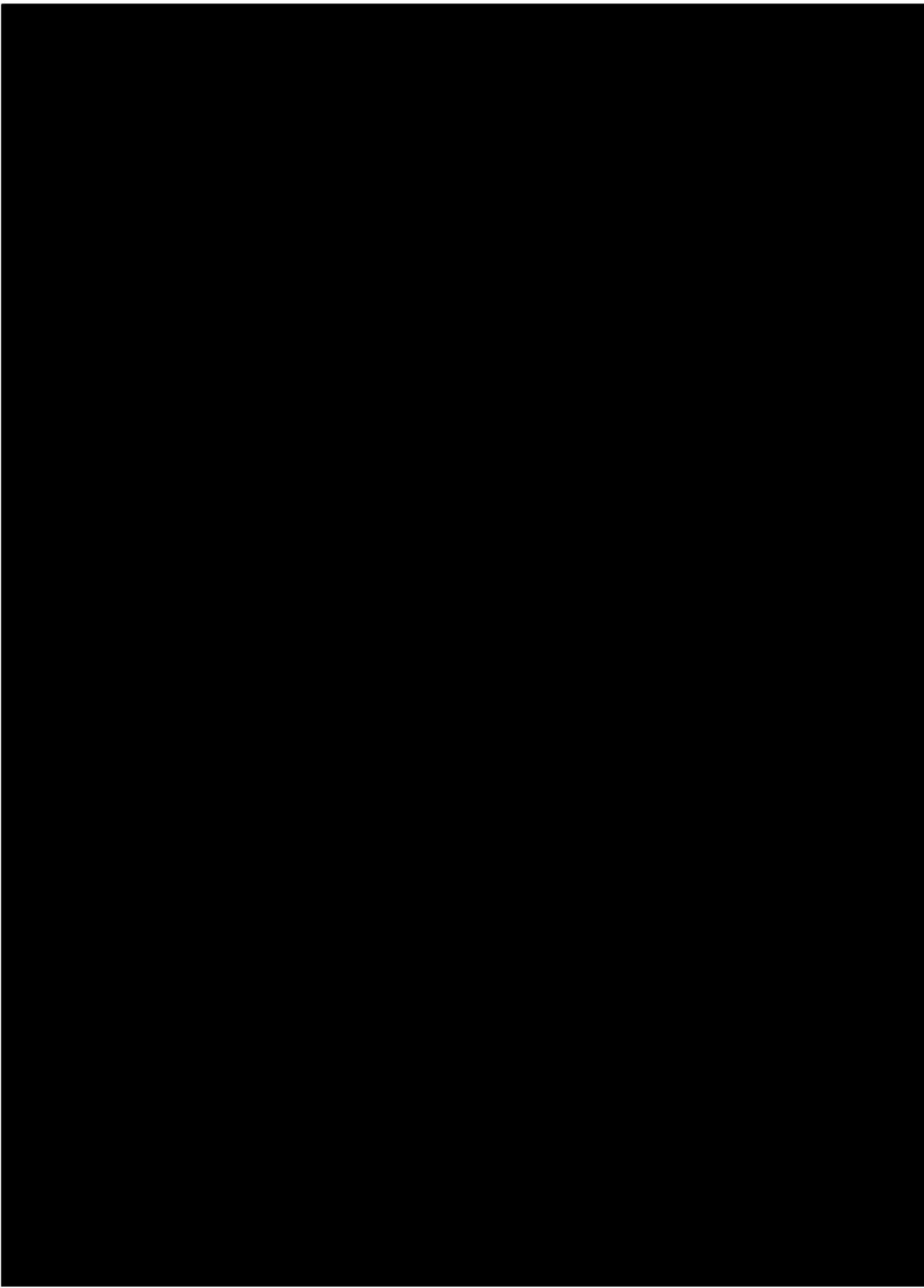
264

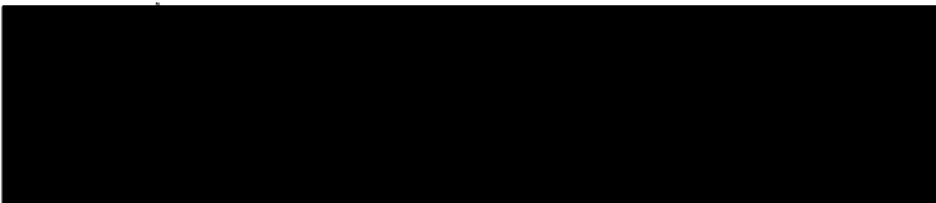


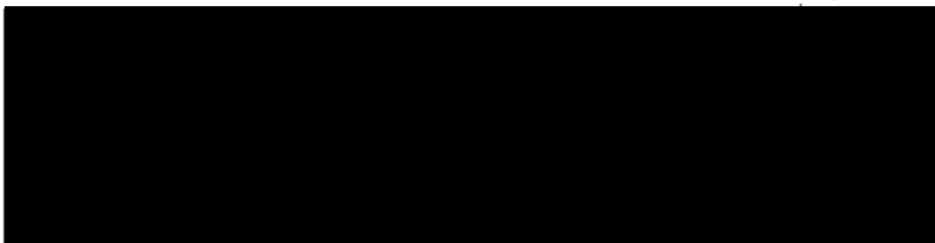
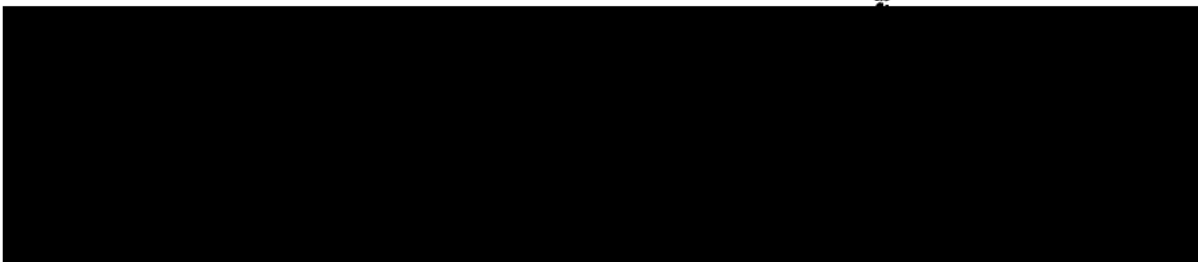


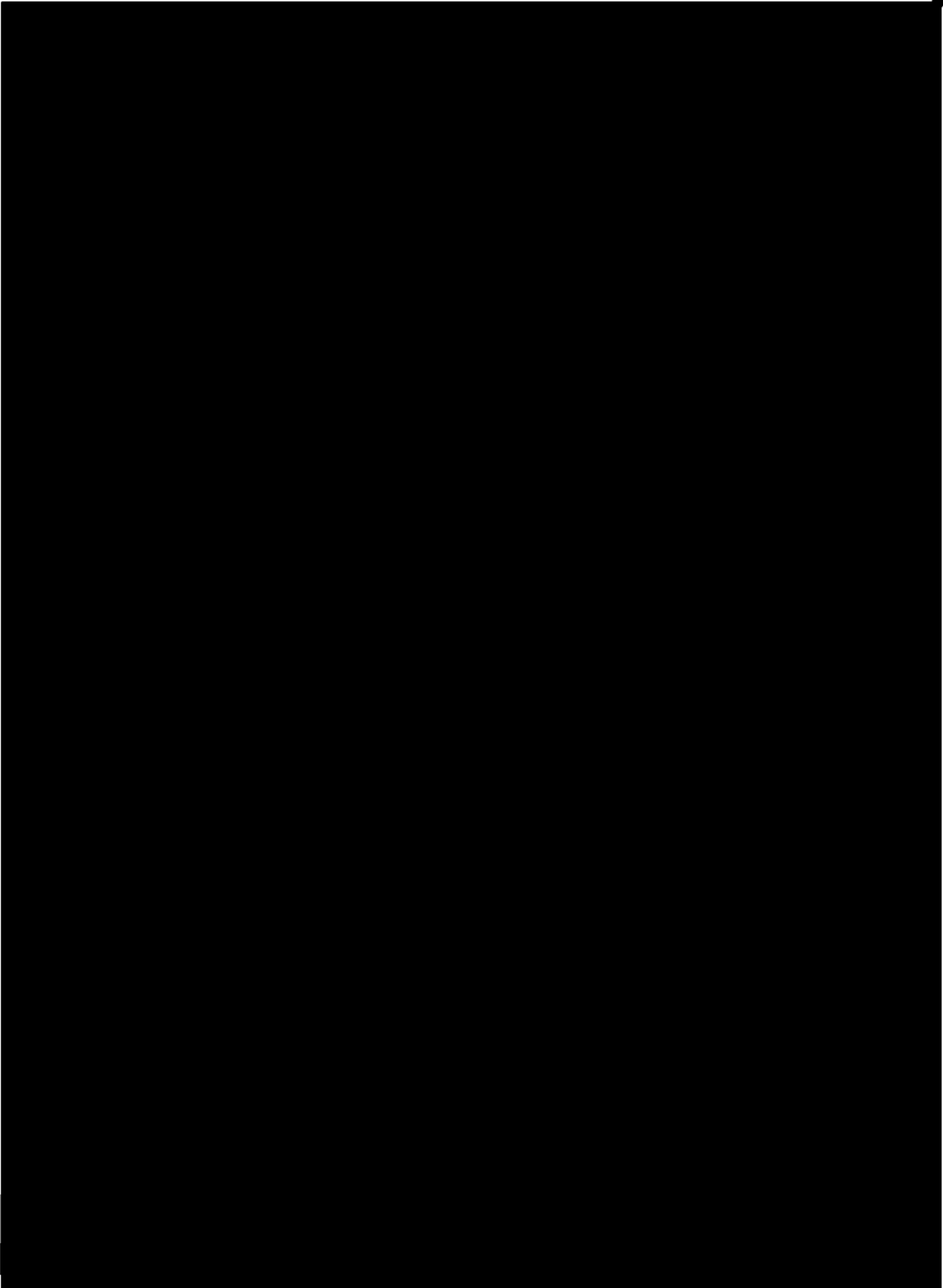


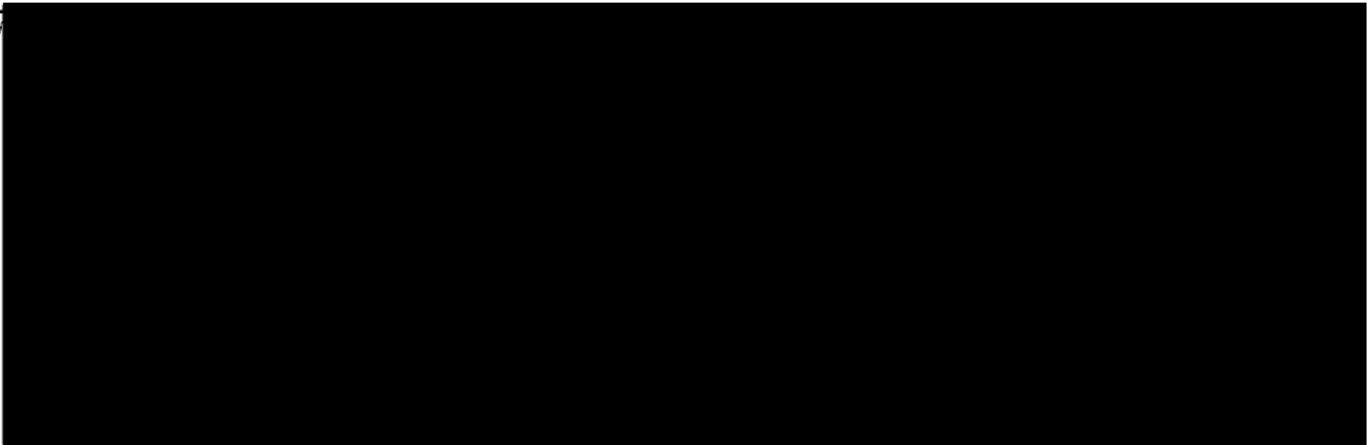
100
101

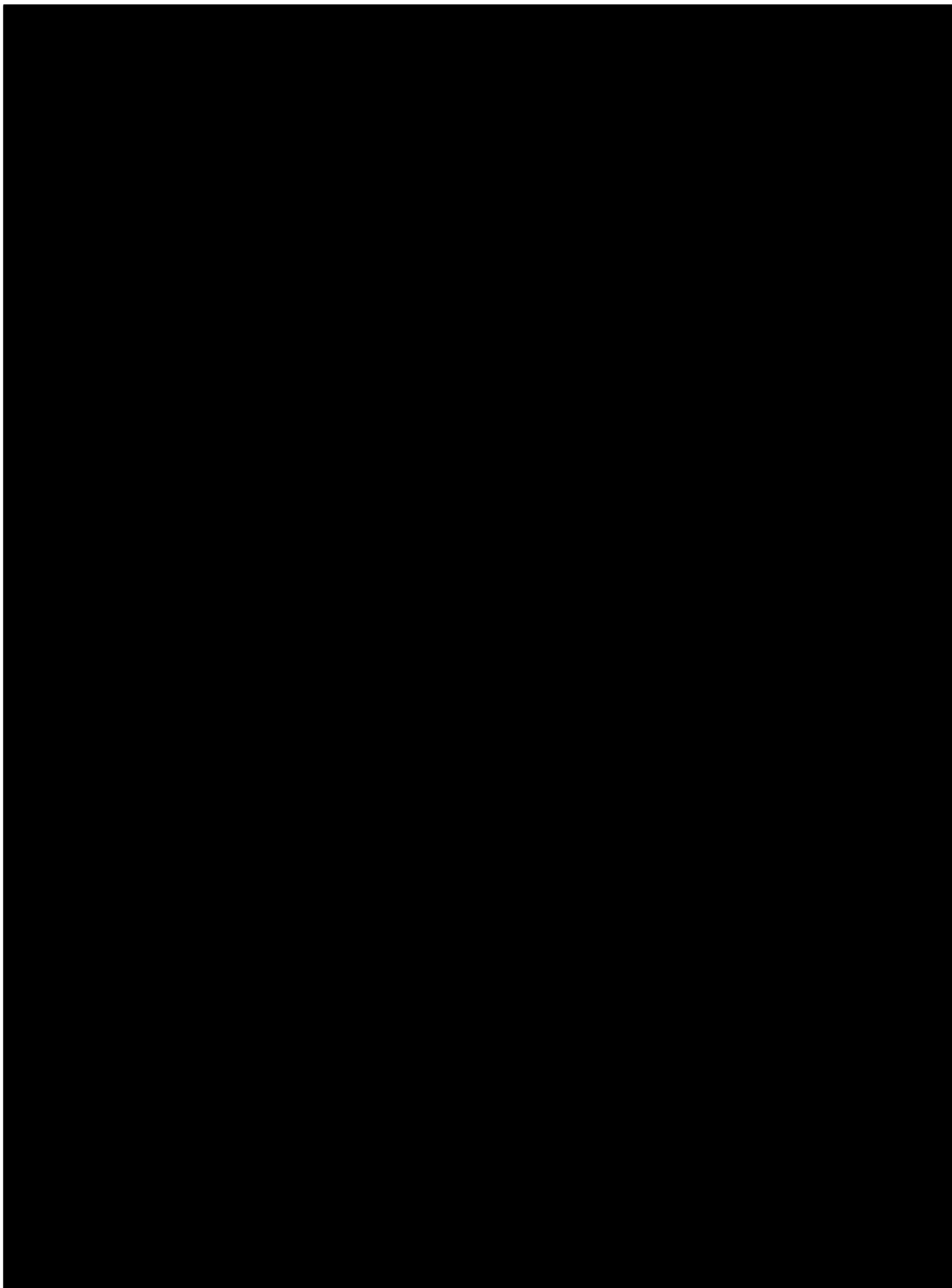






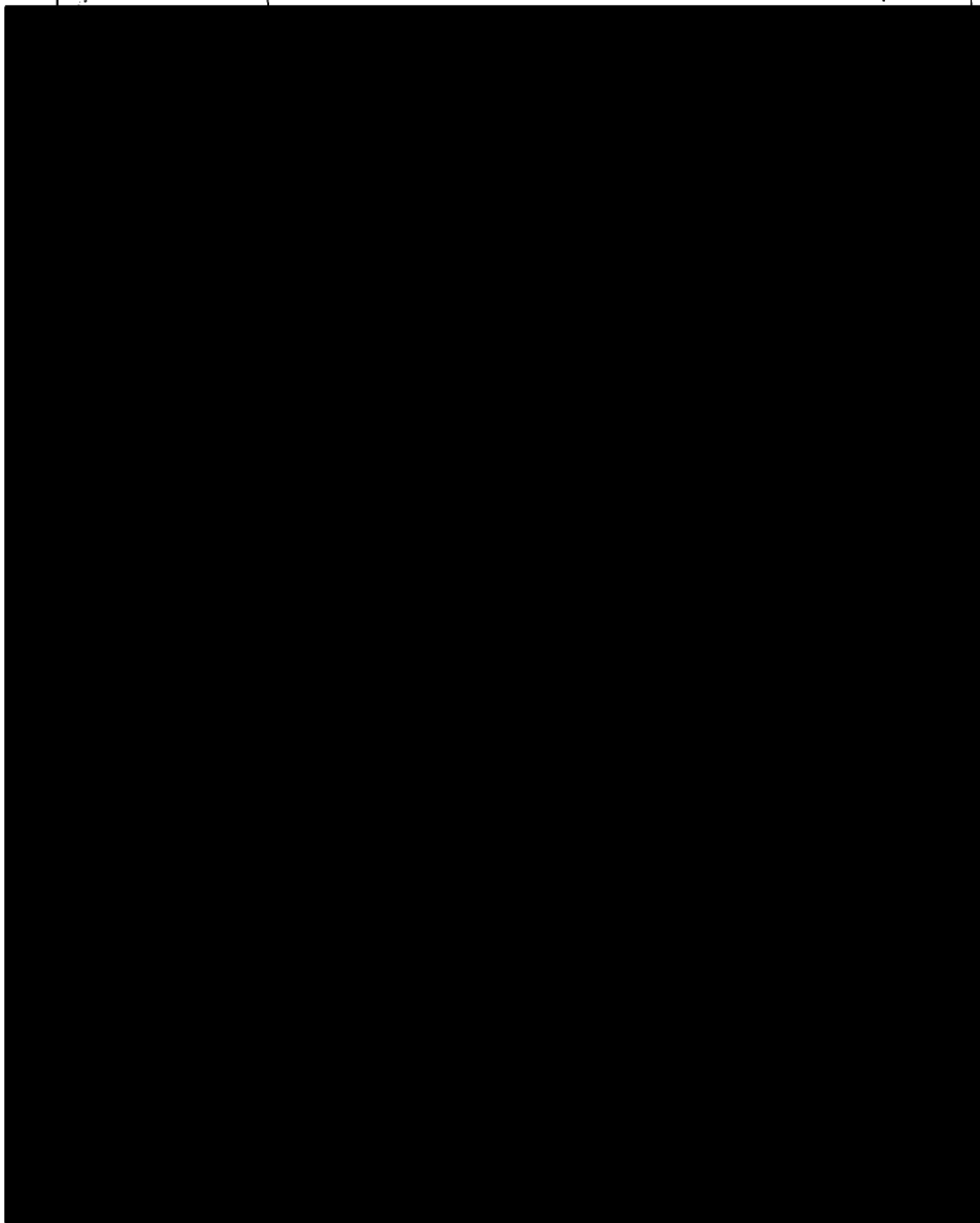




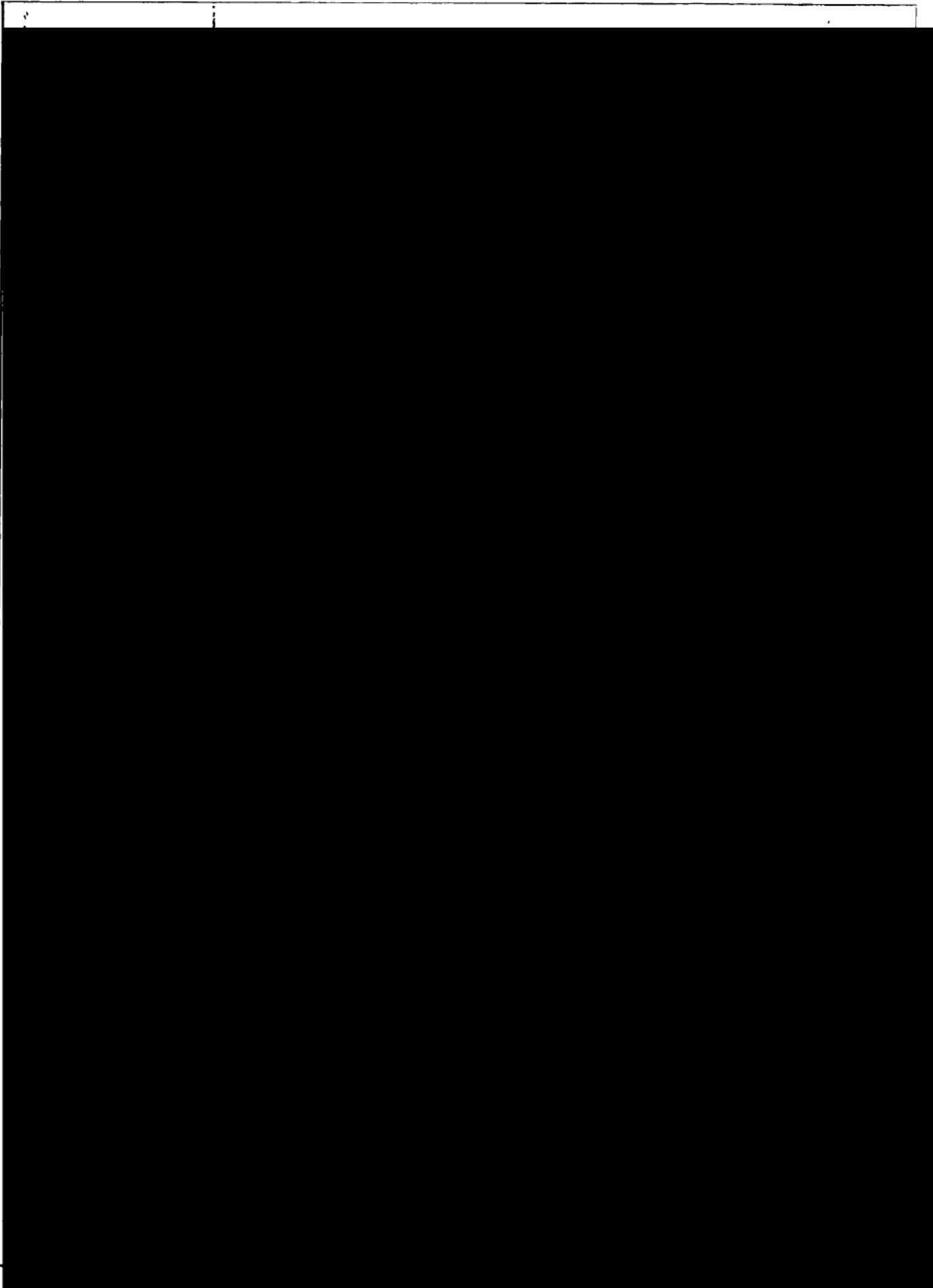


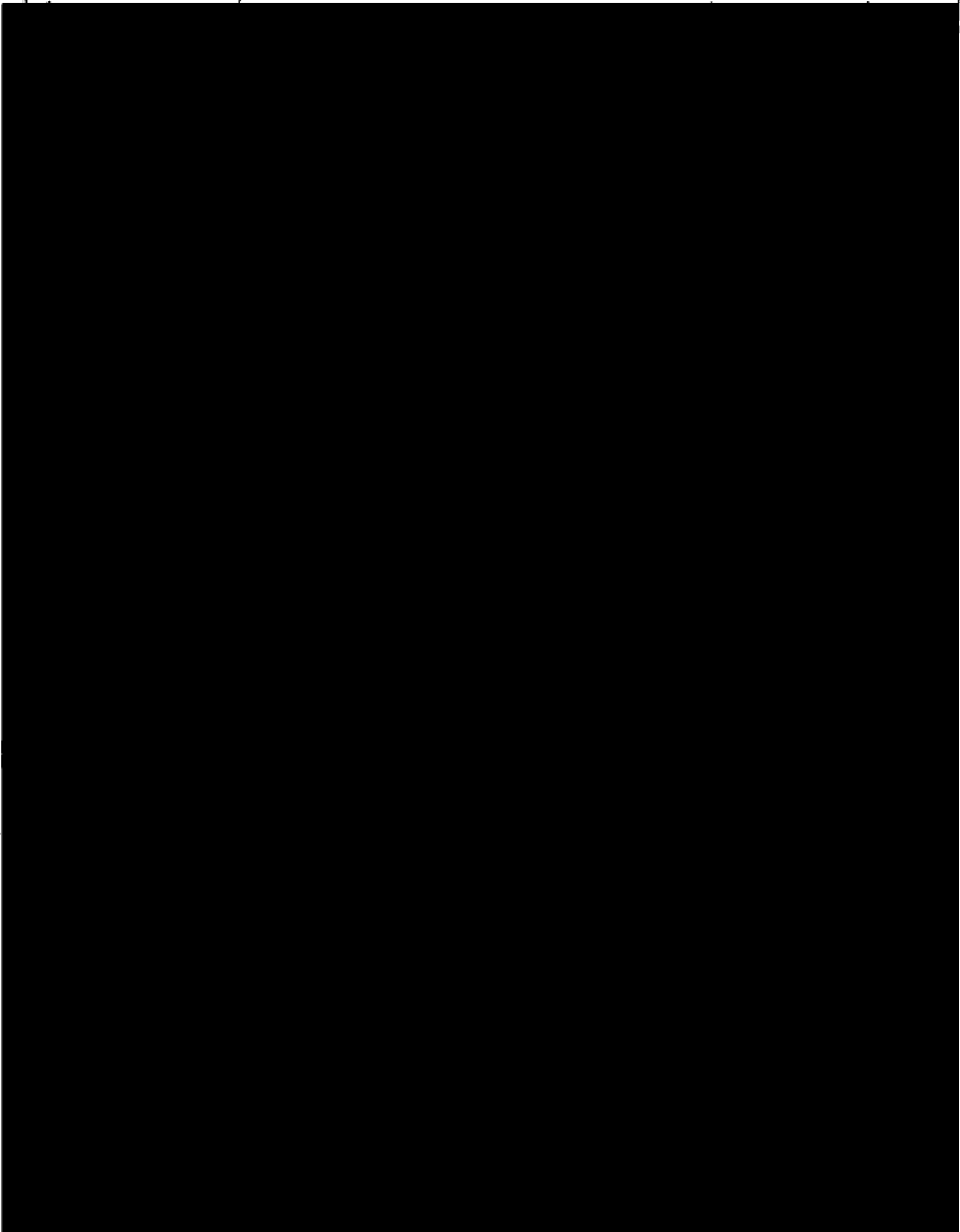


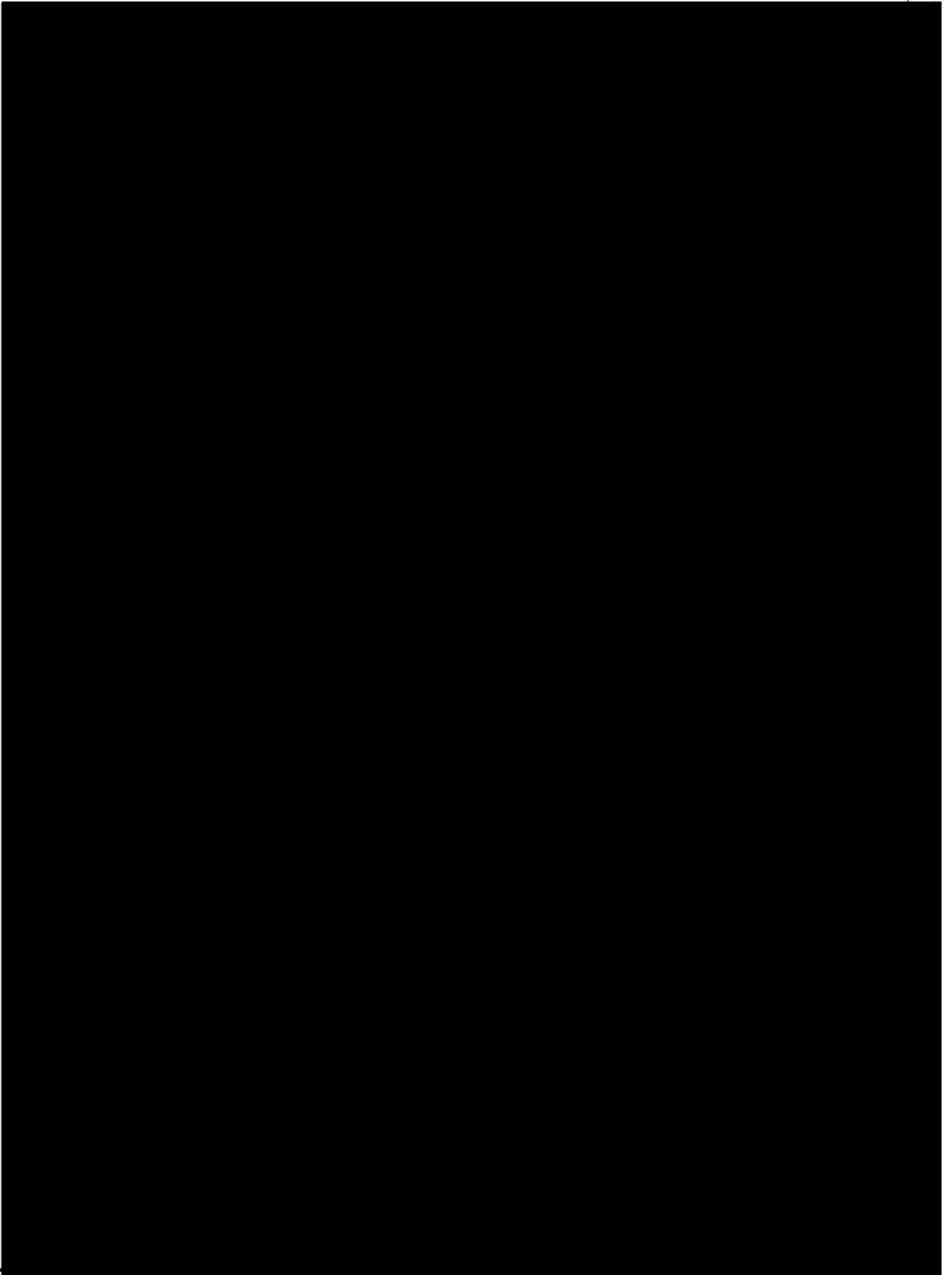
321

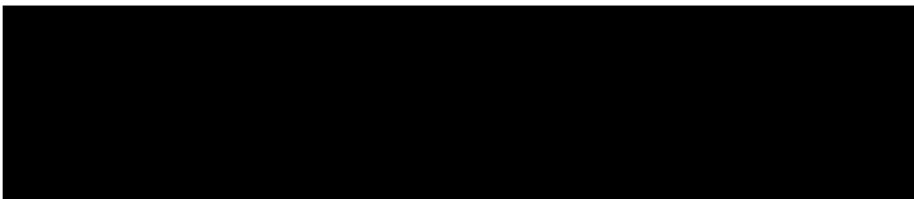


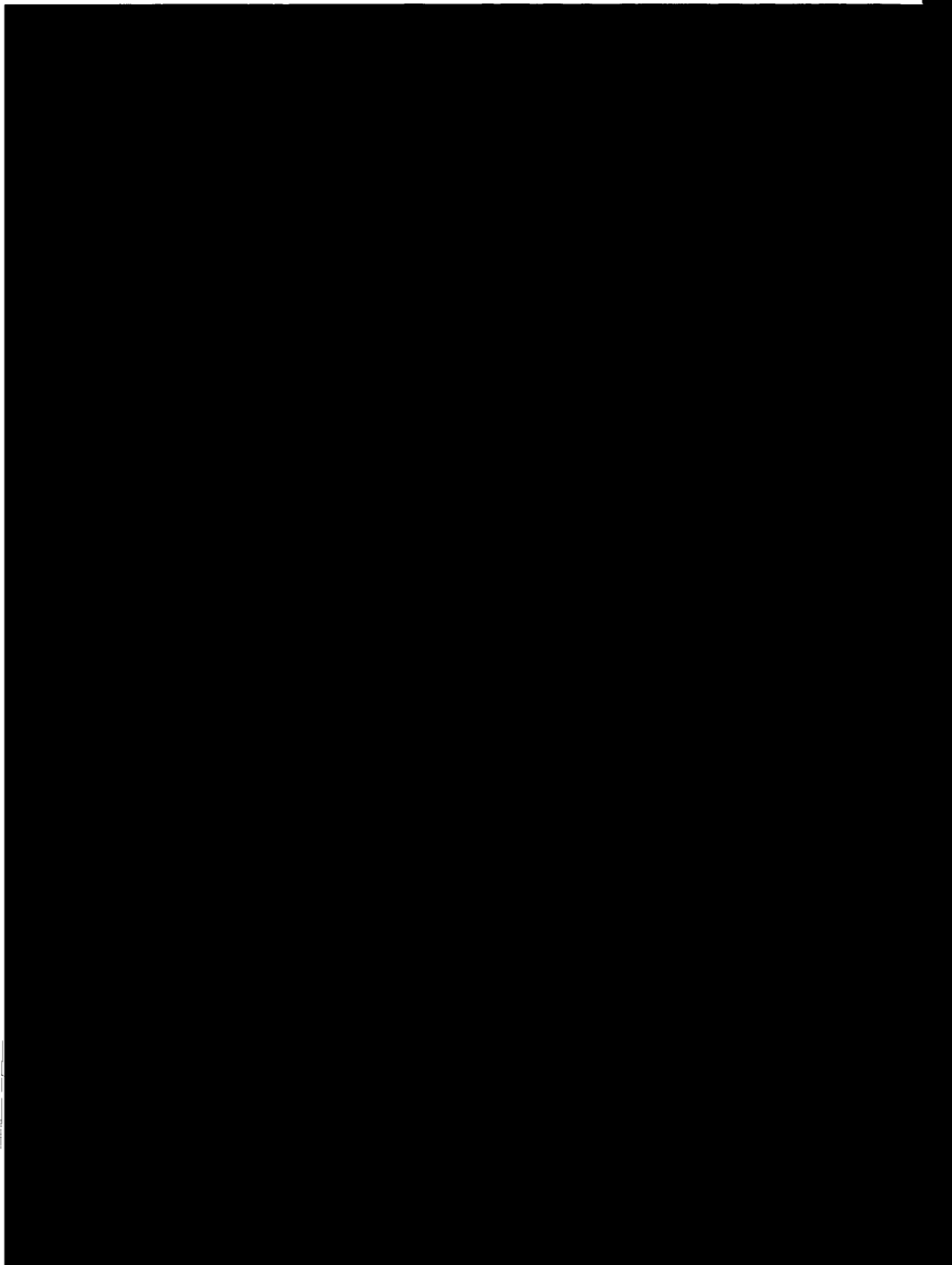
3

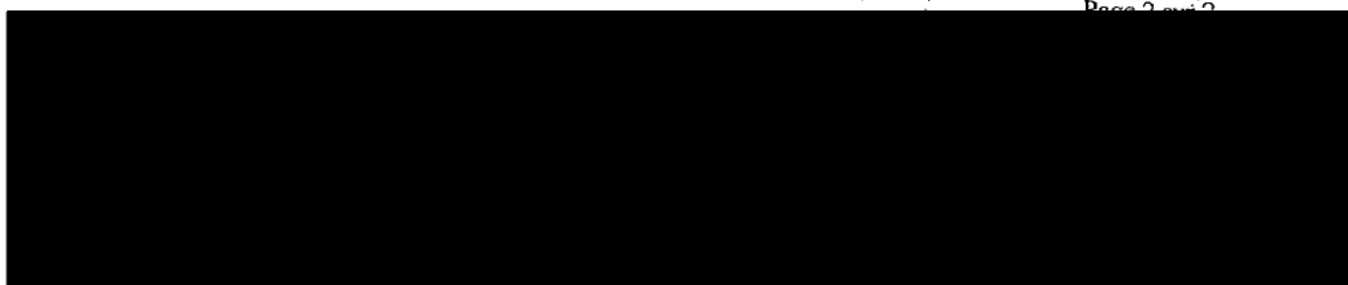






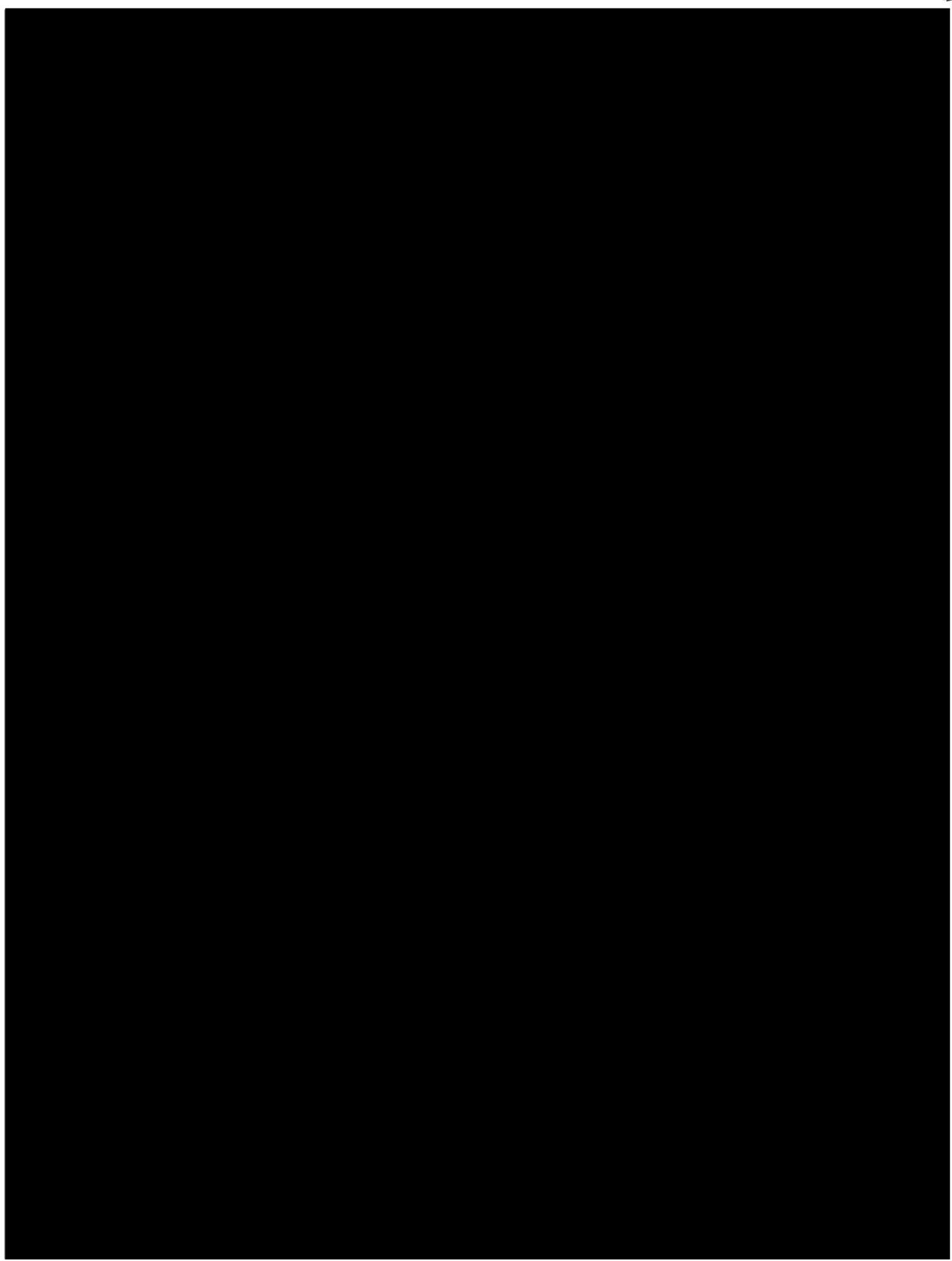


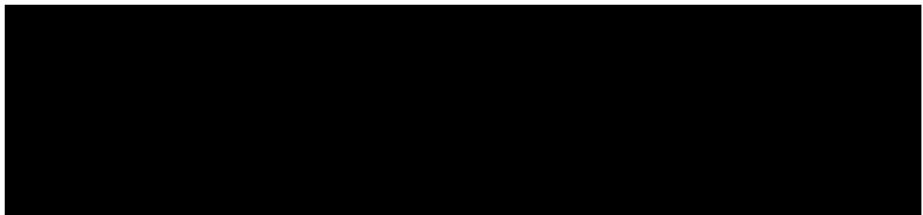






22



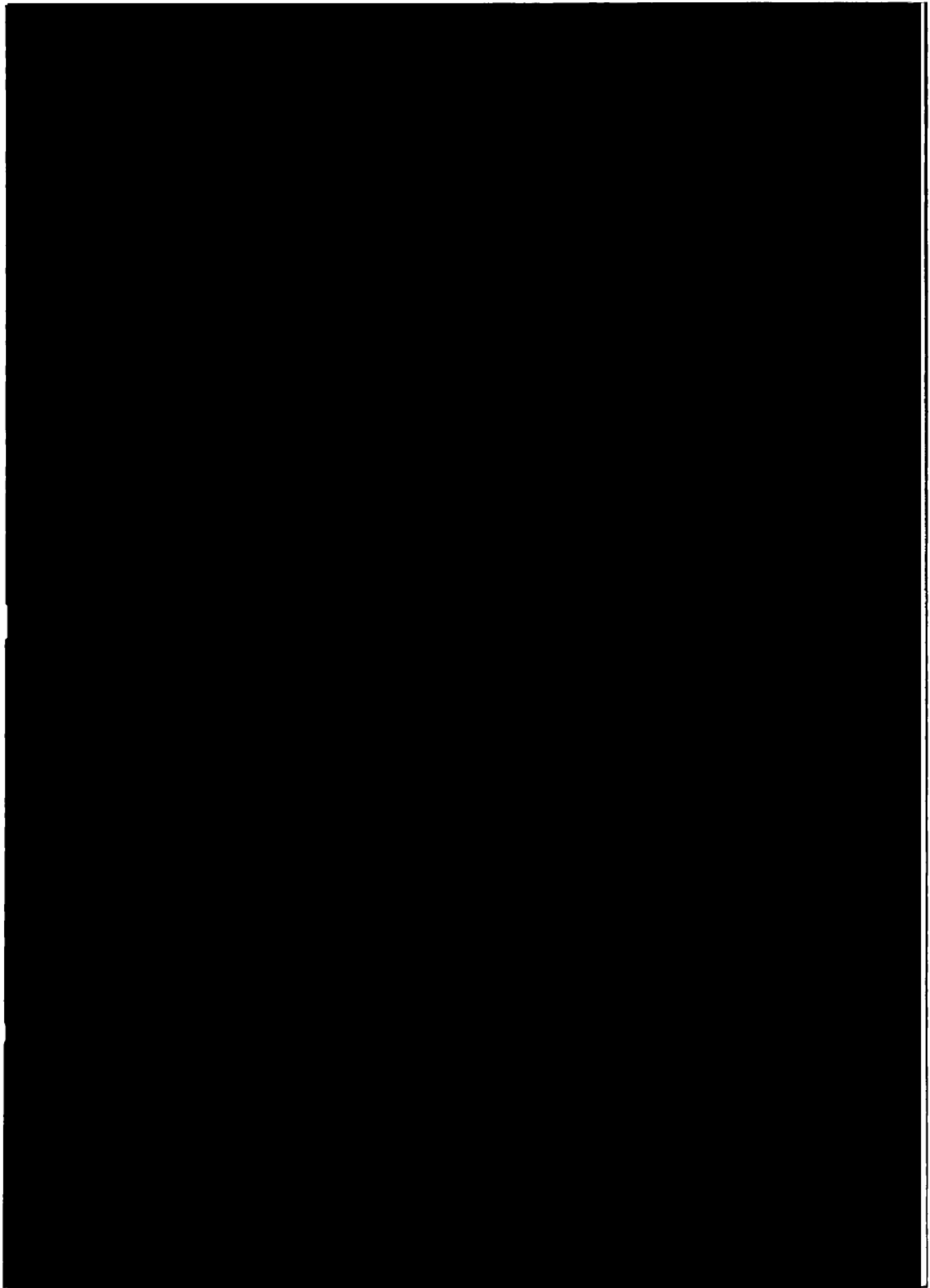


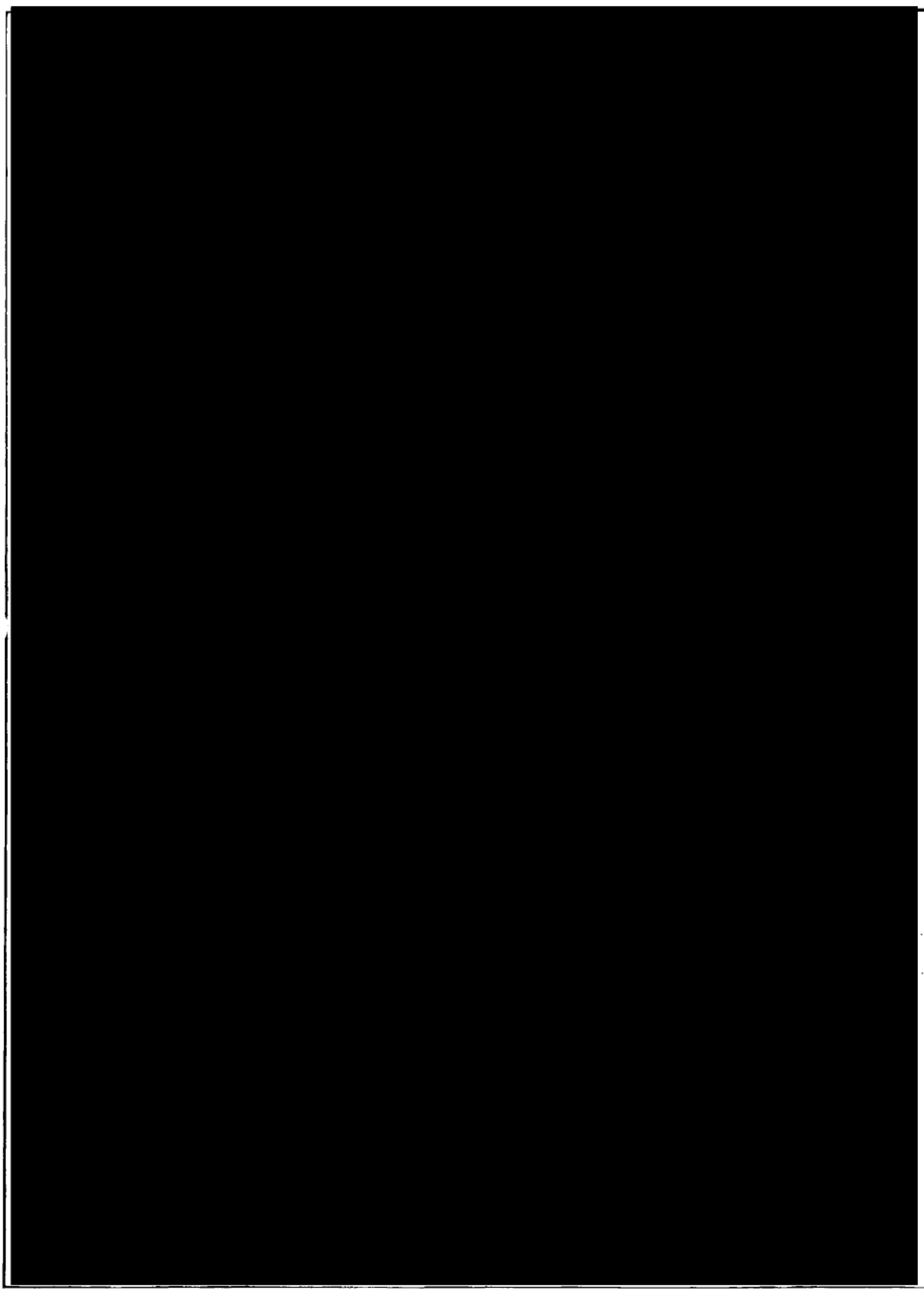


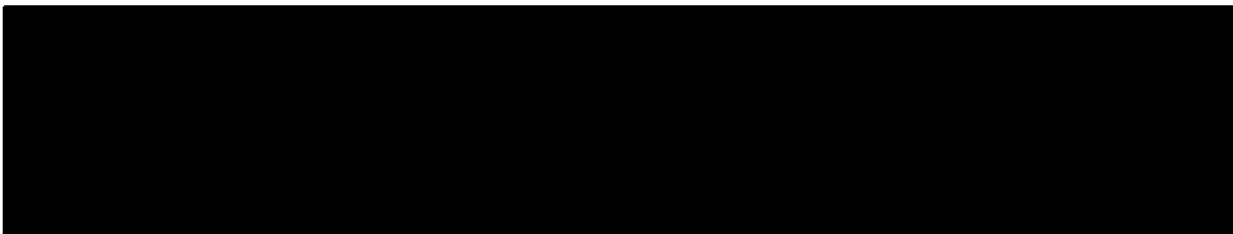
5



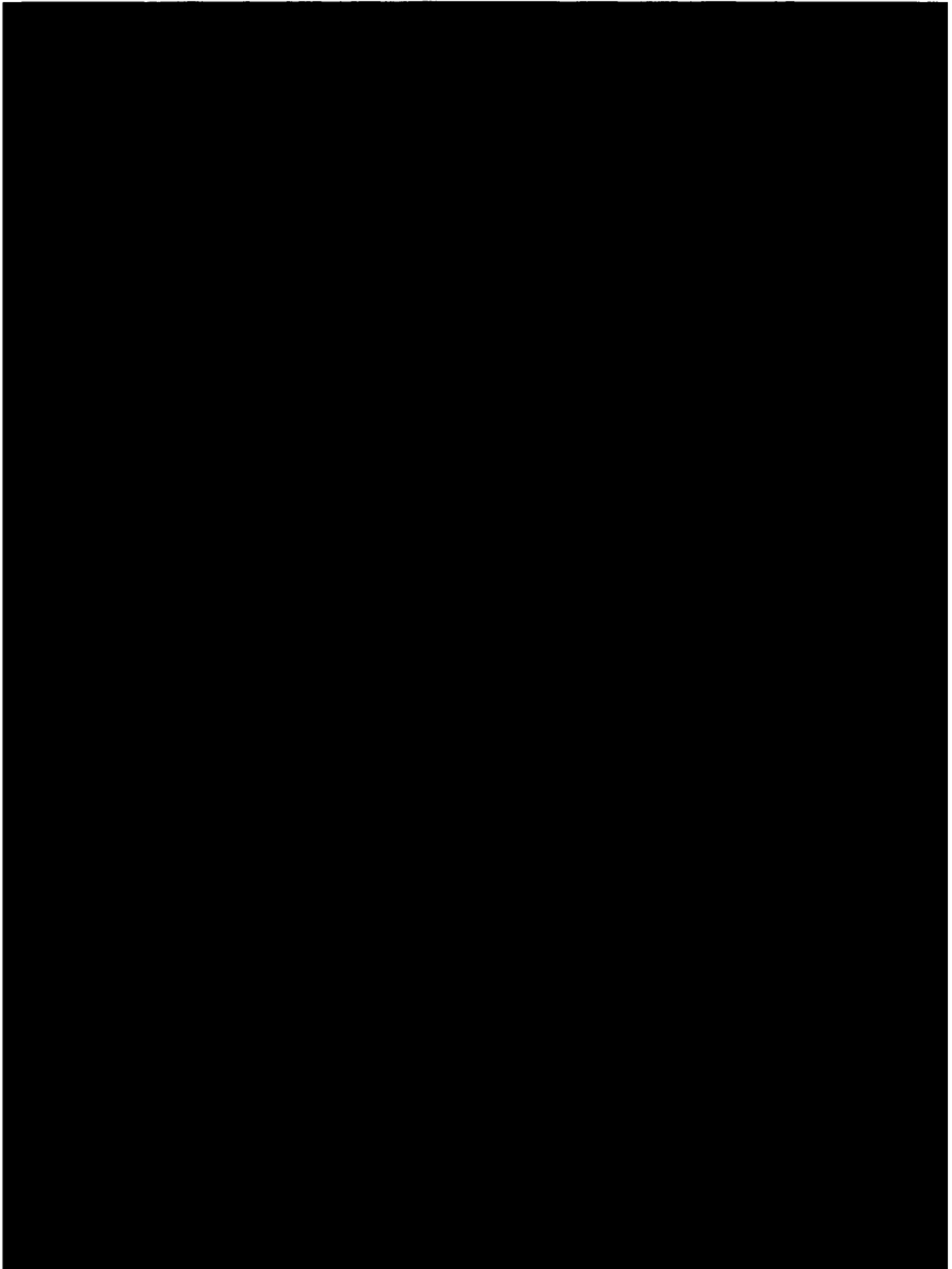
100

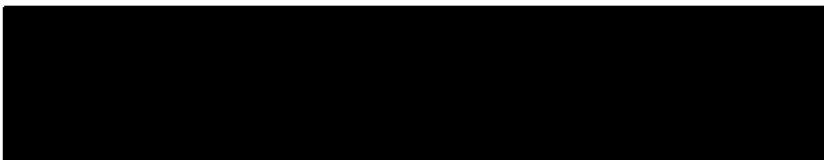






1





17

[REDACTED]

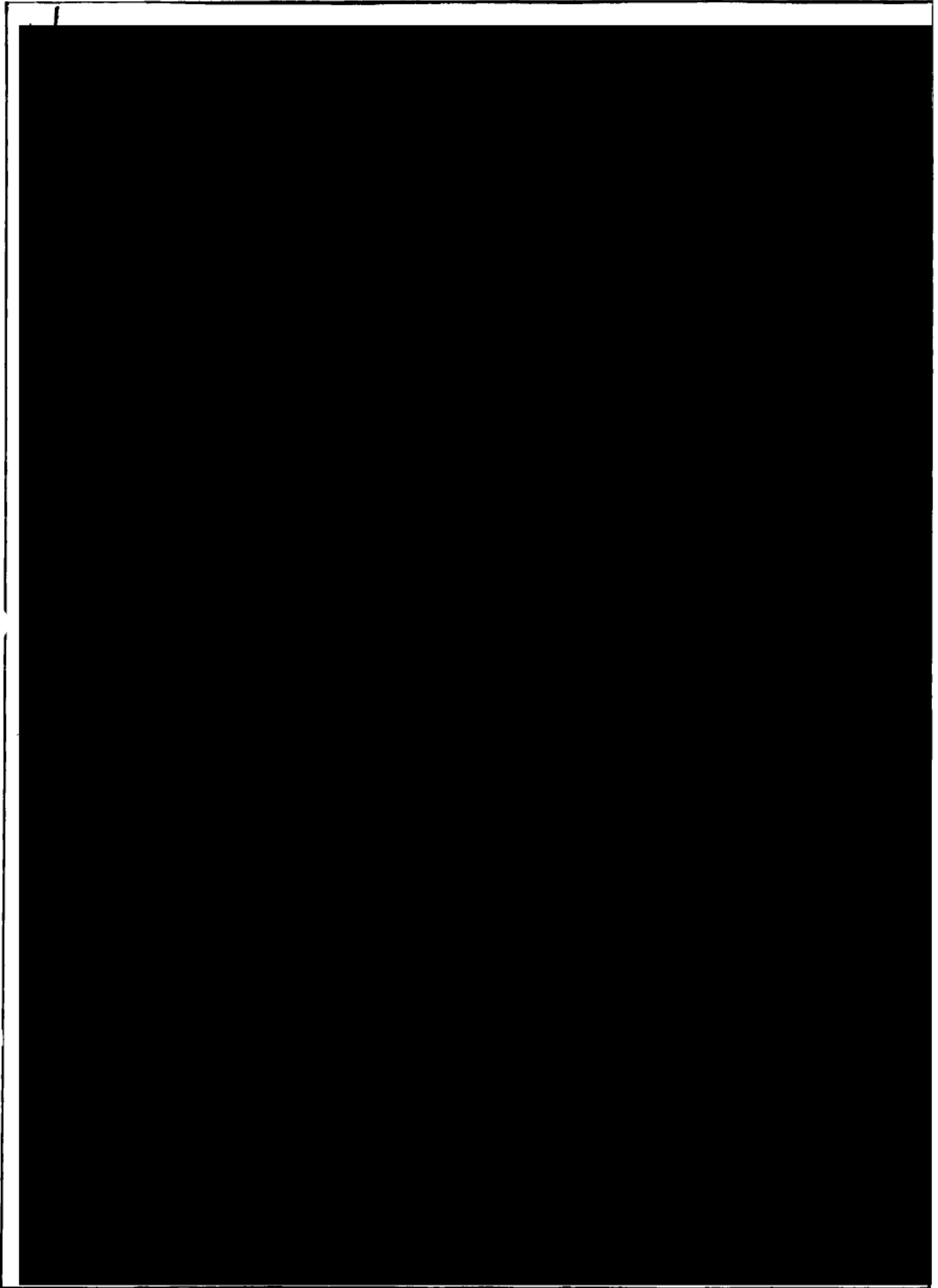


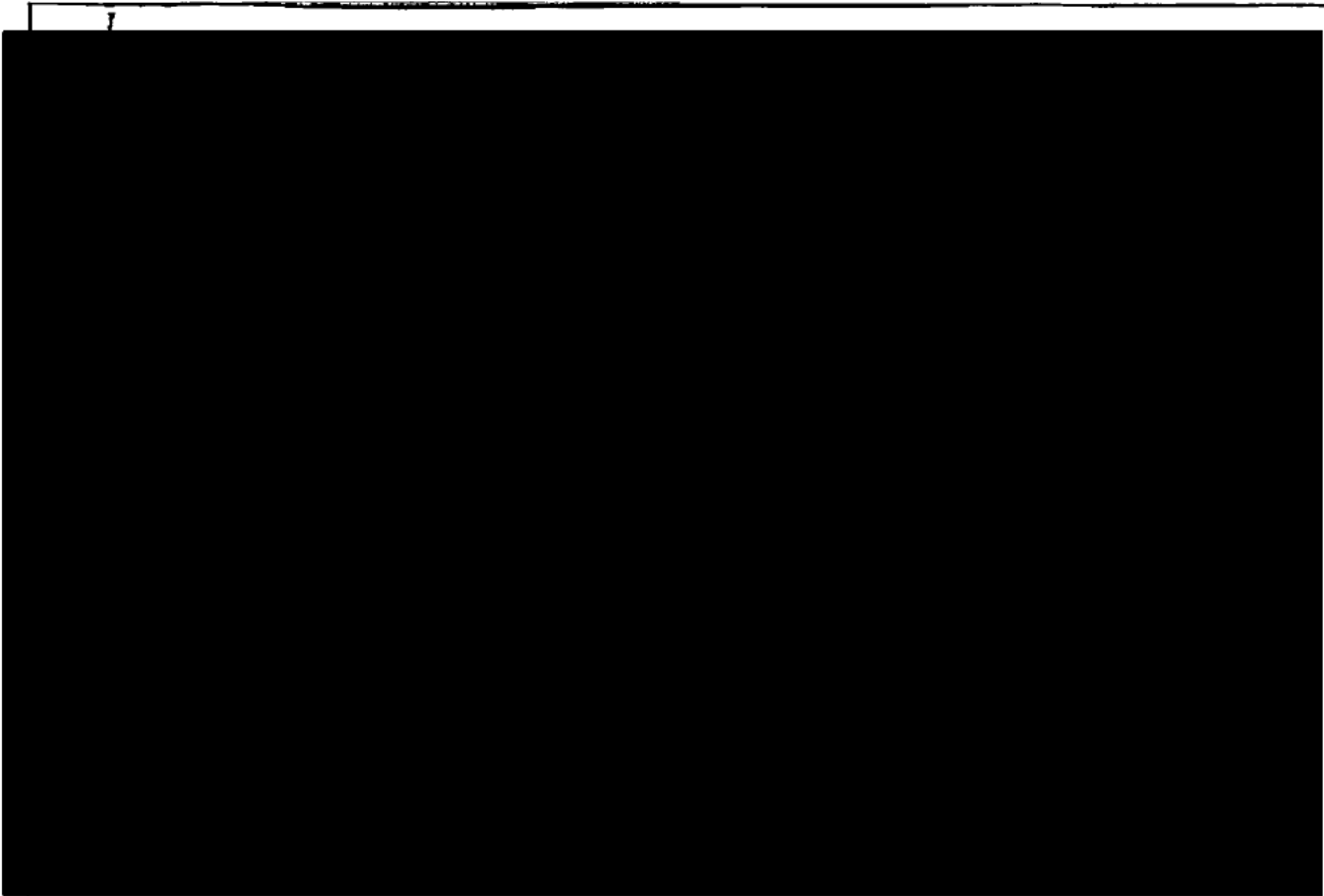
112

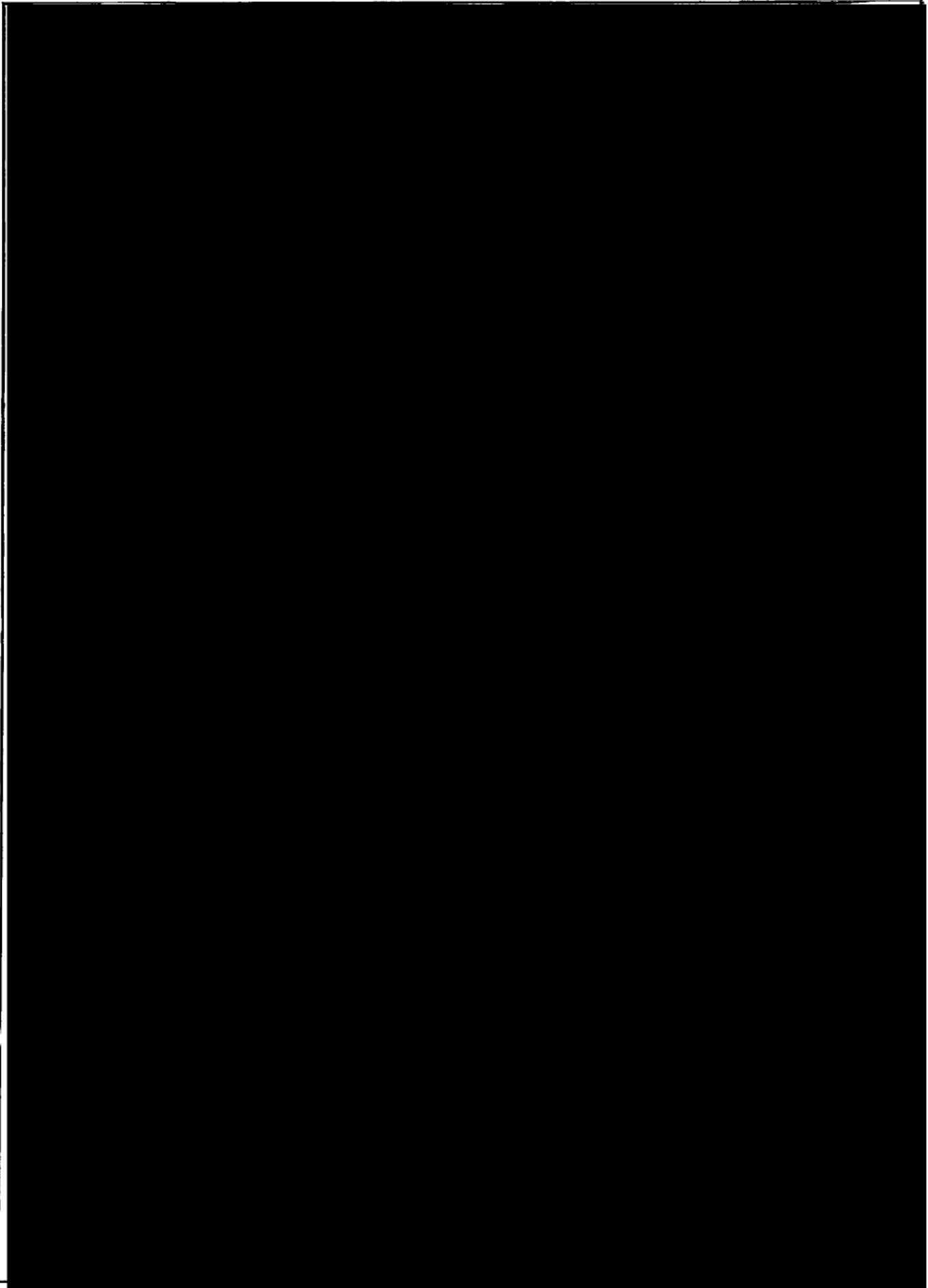


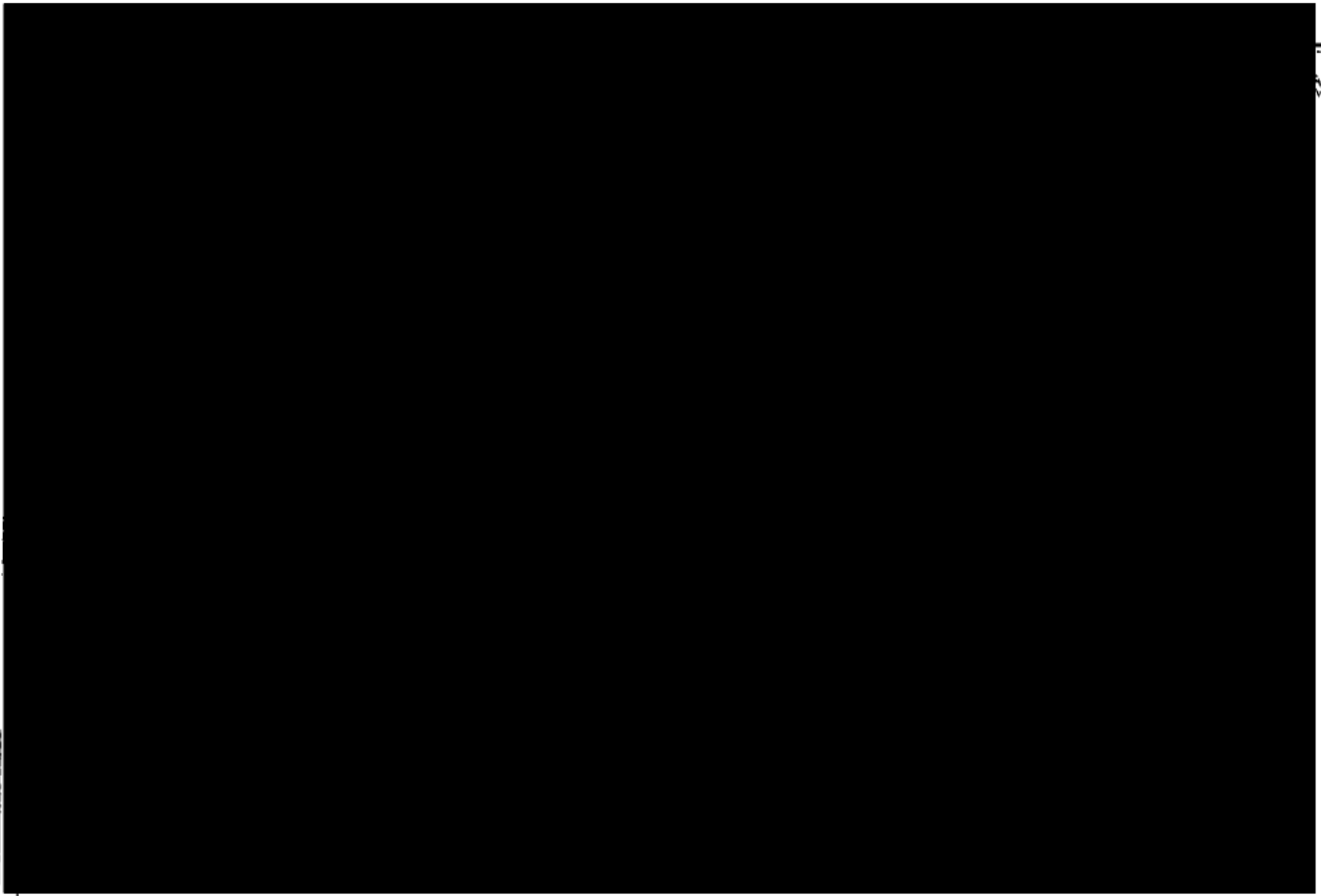


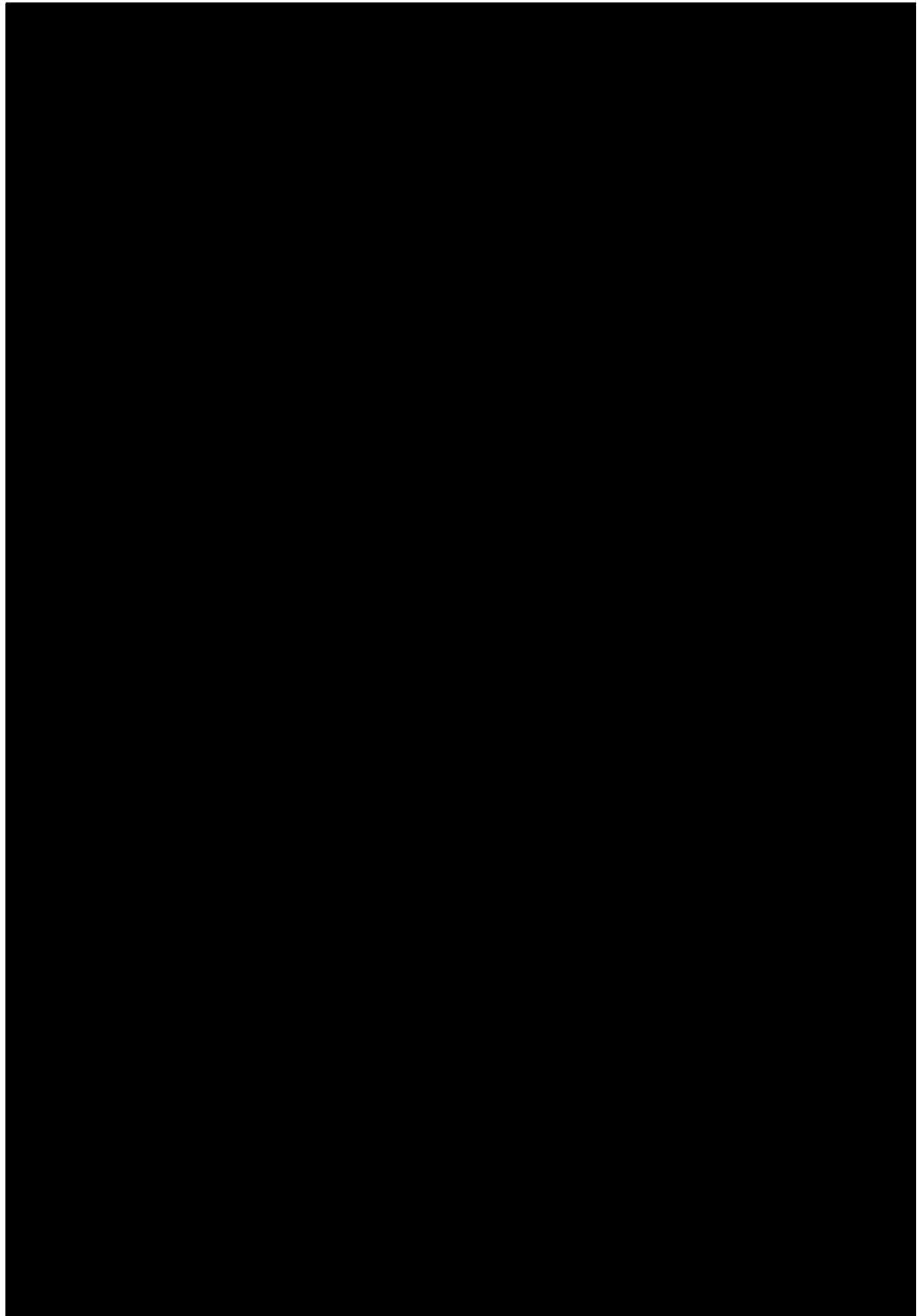
173





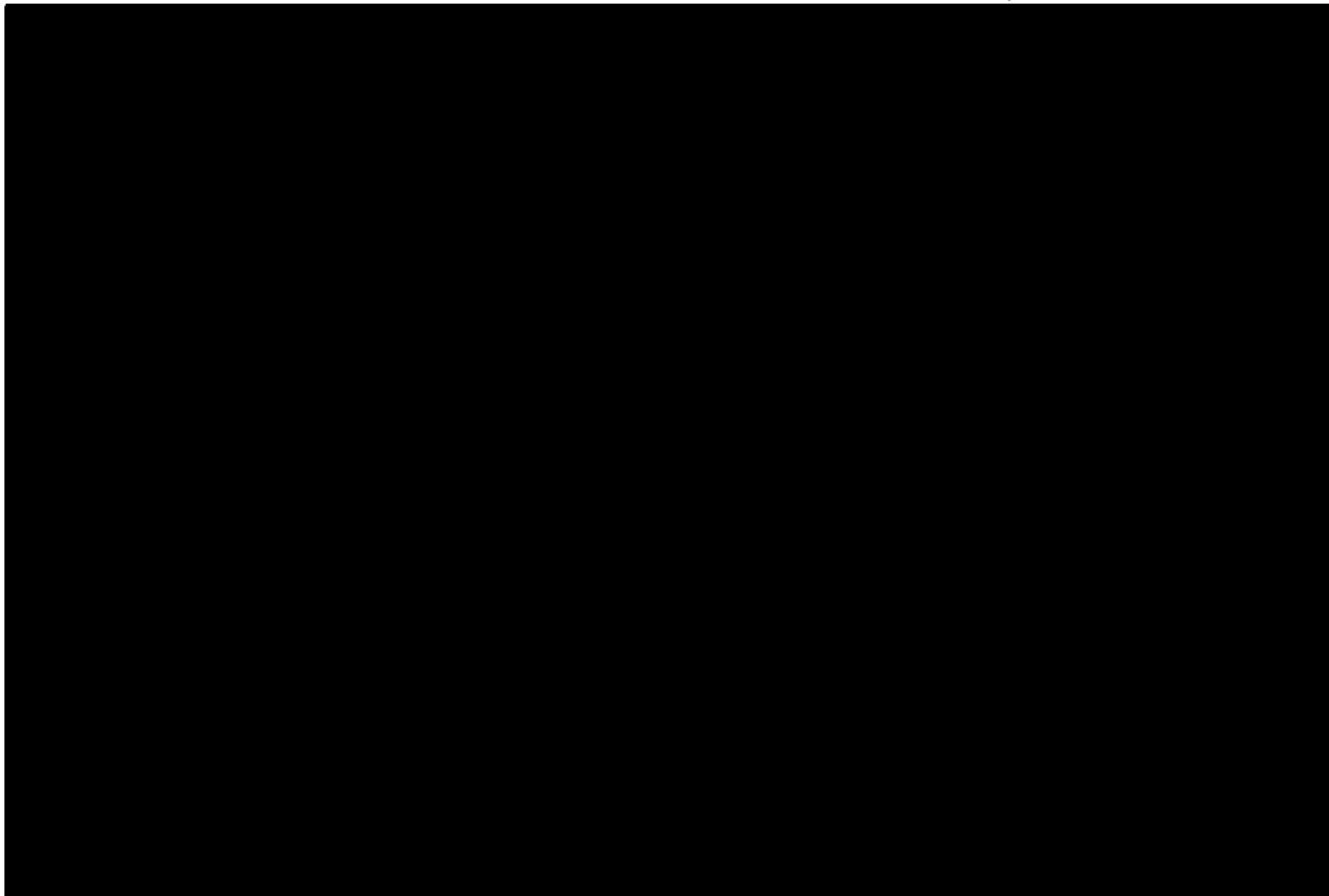


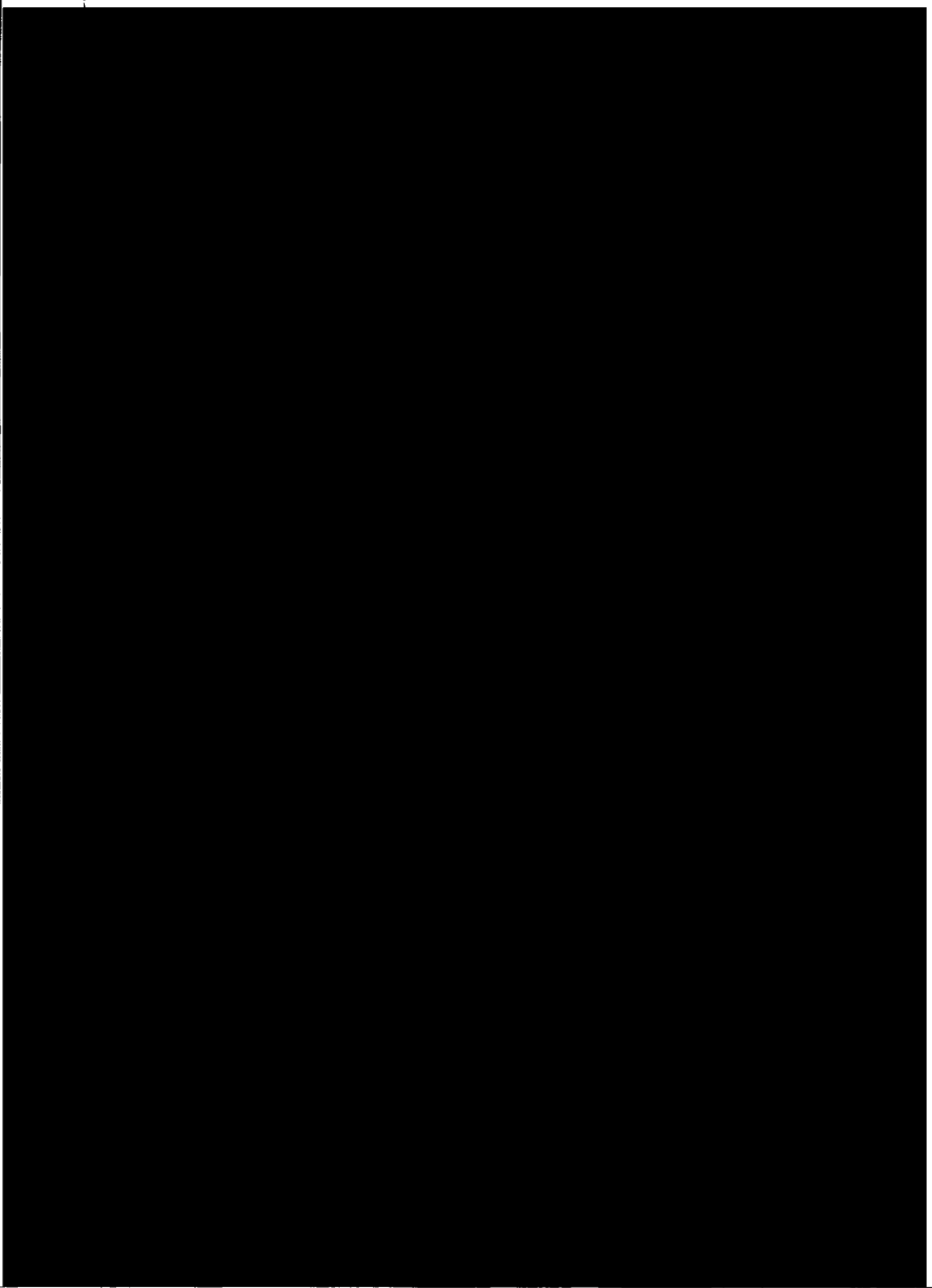


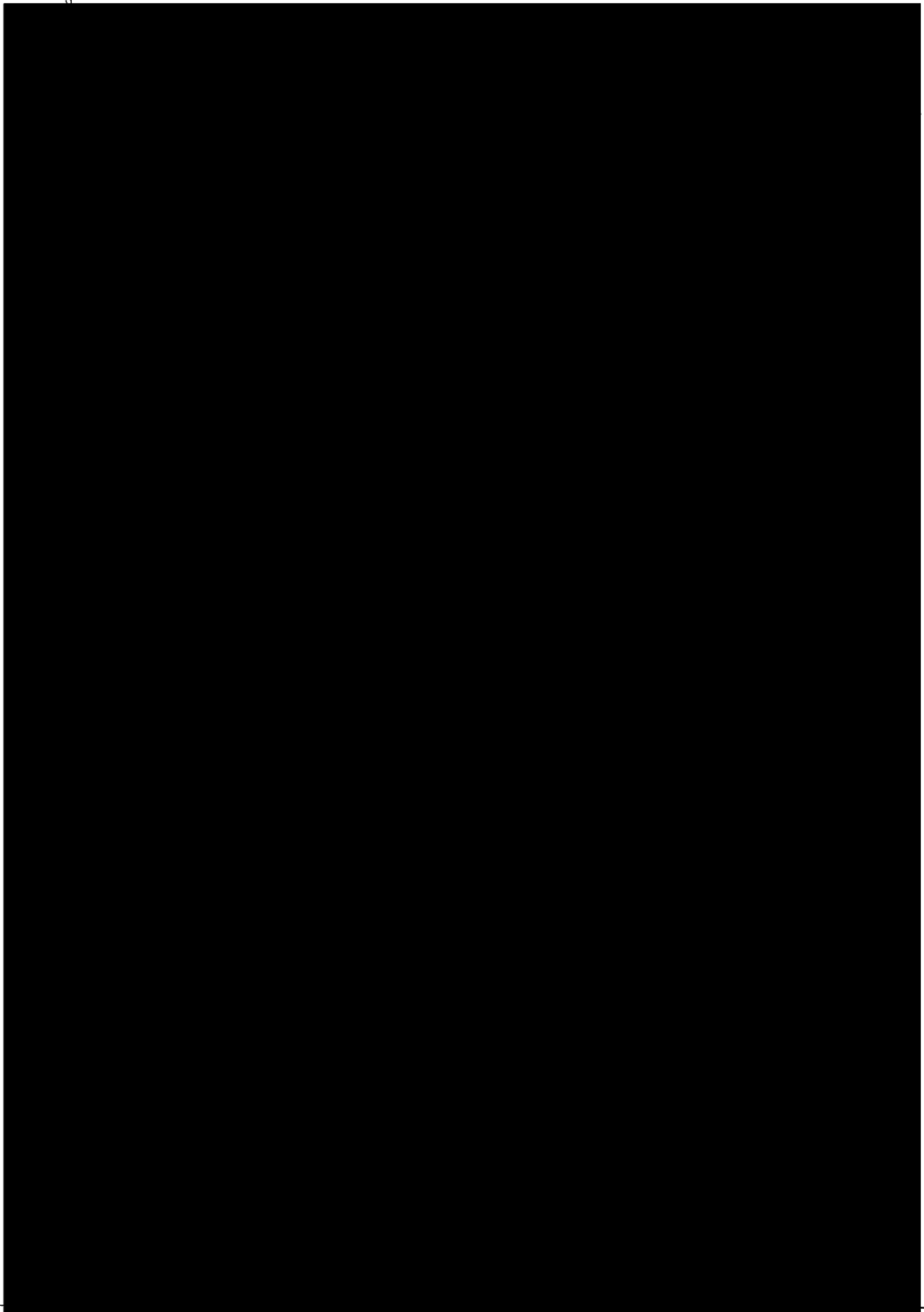


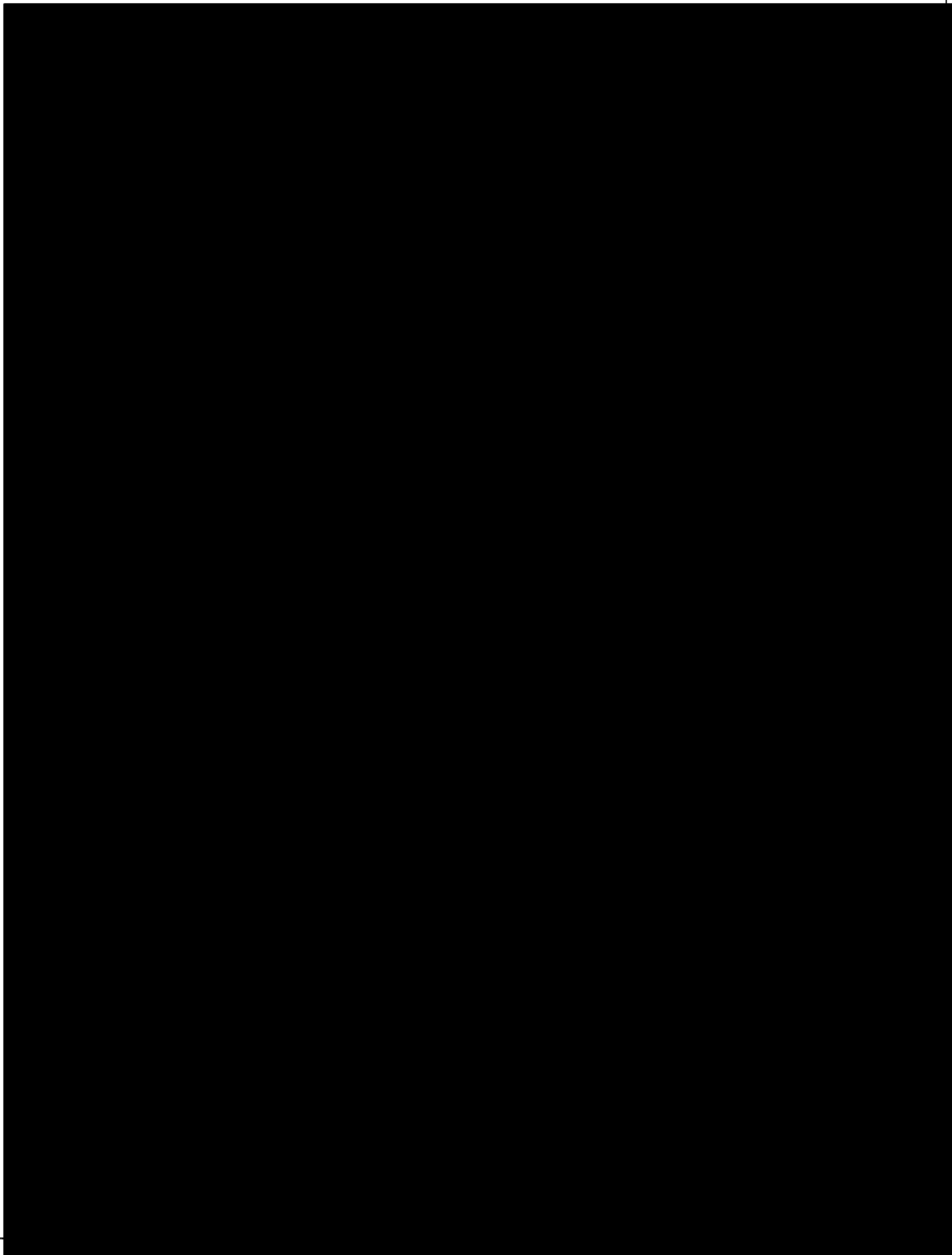


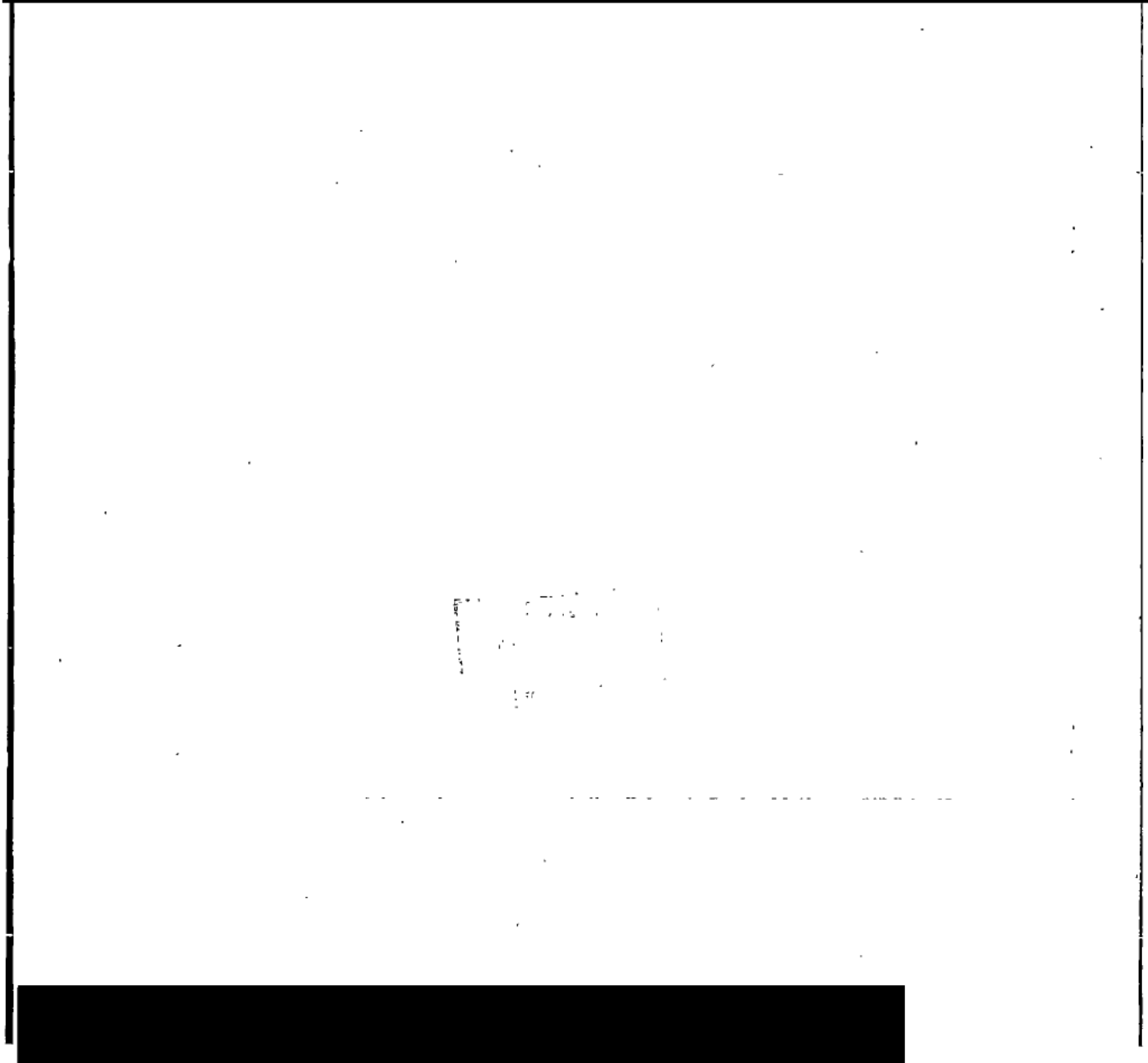
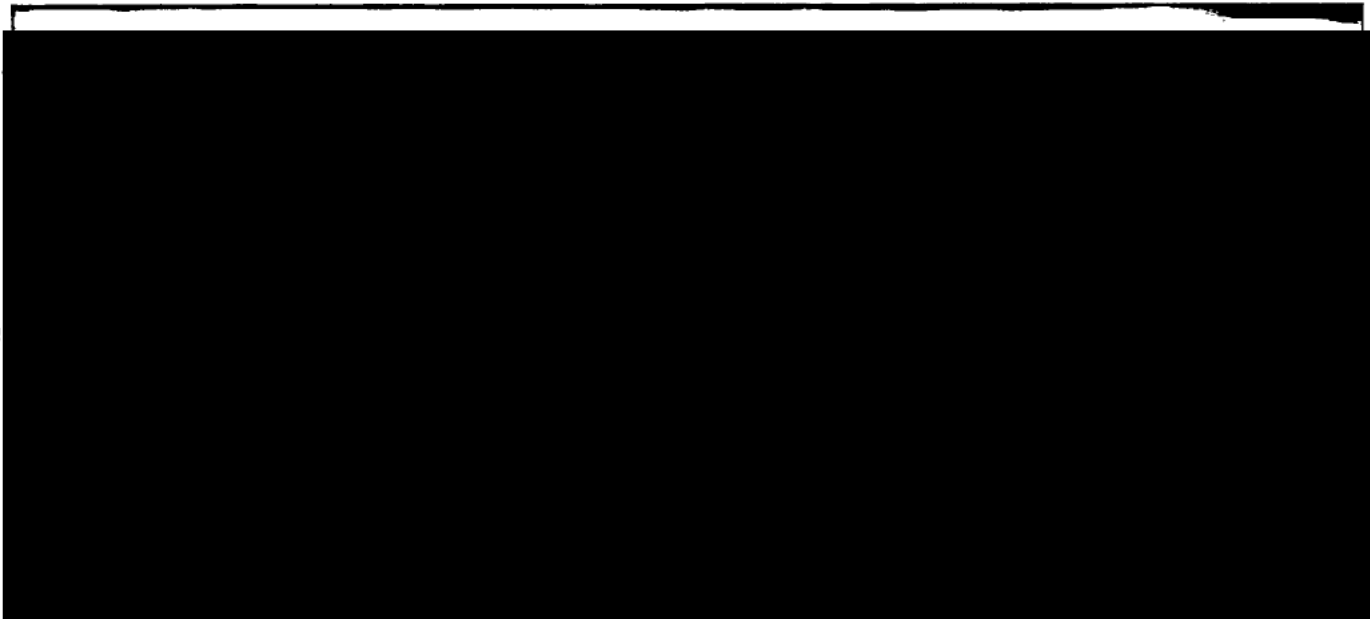
912

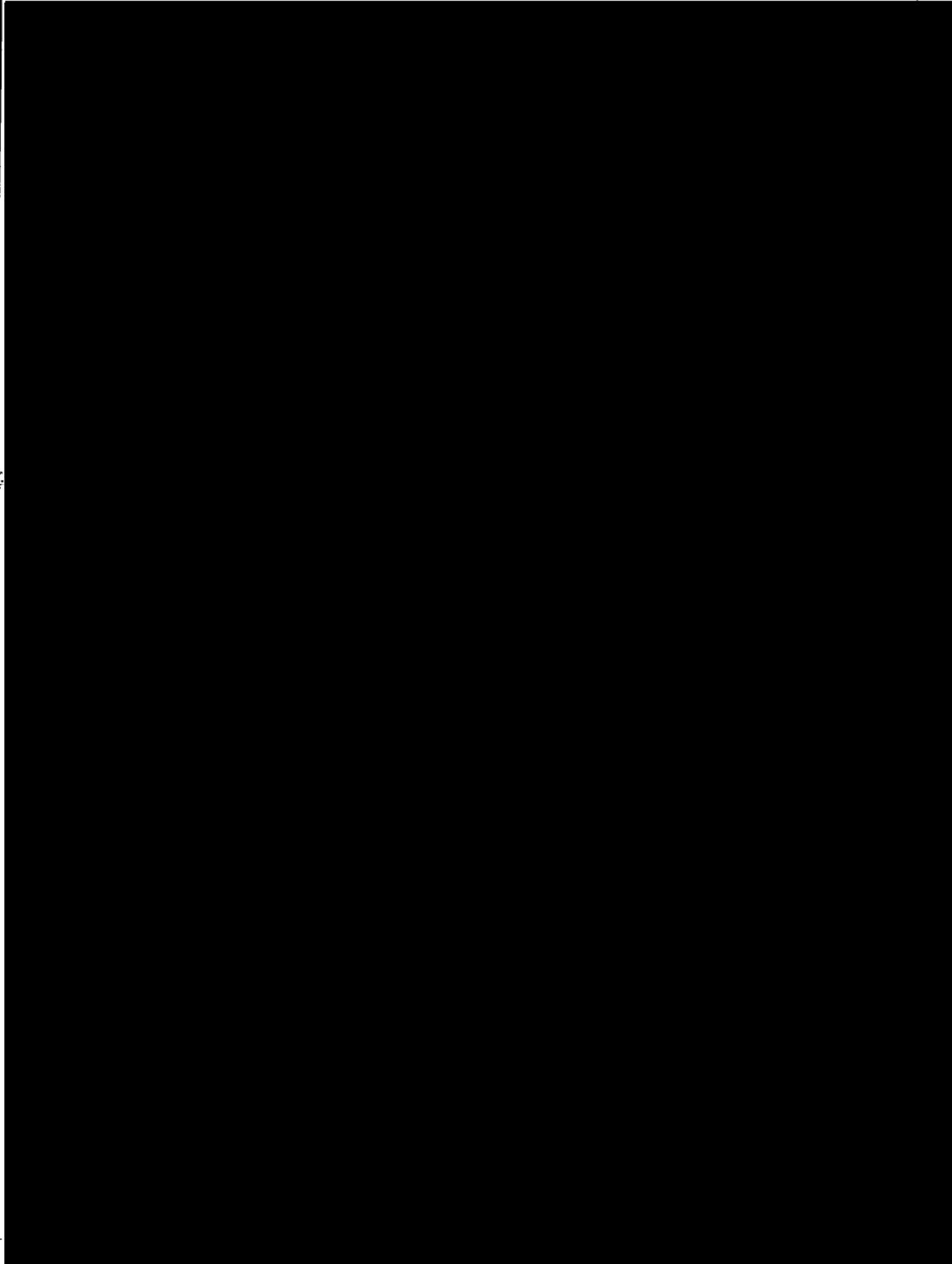




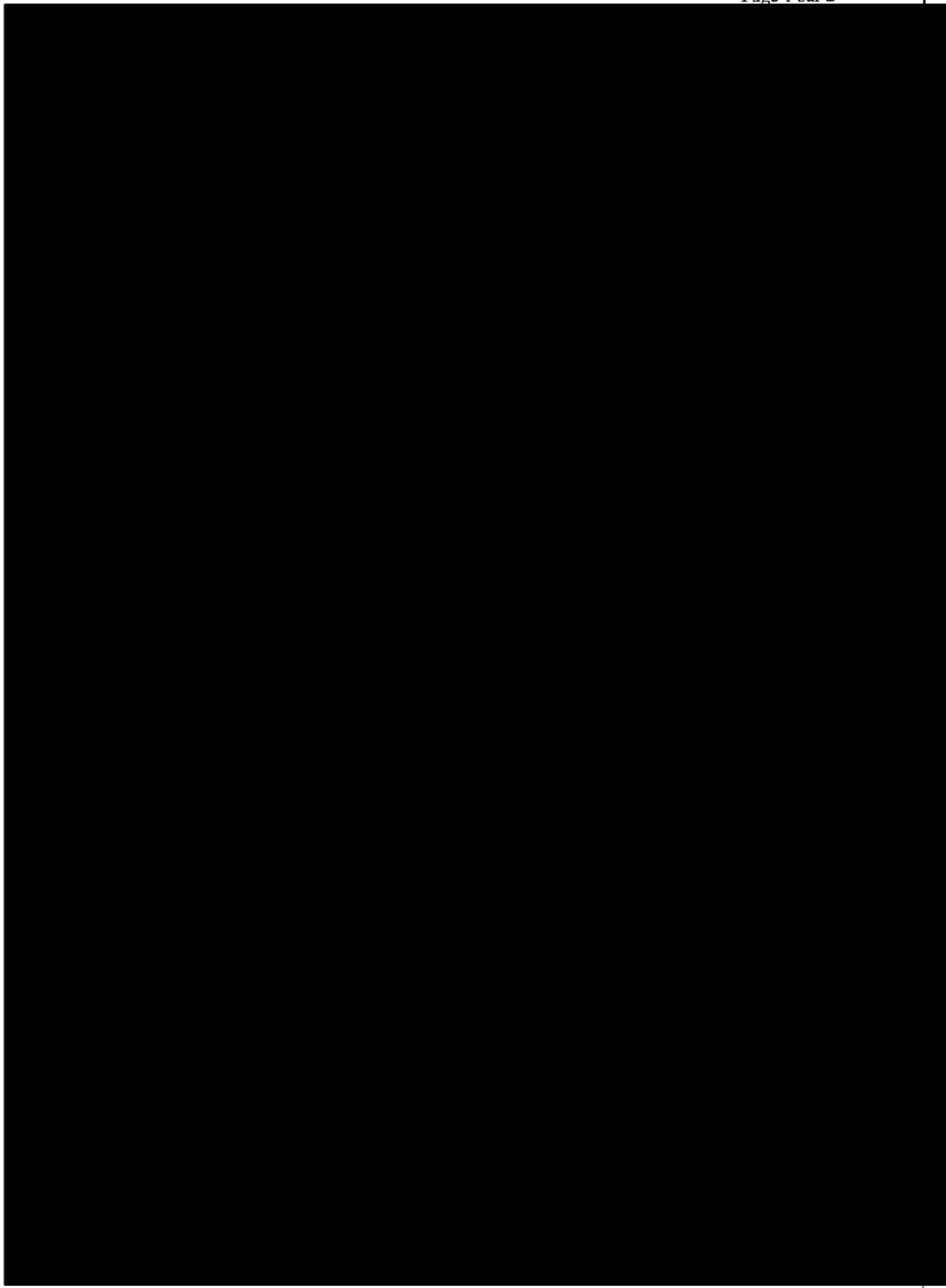


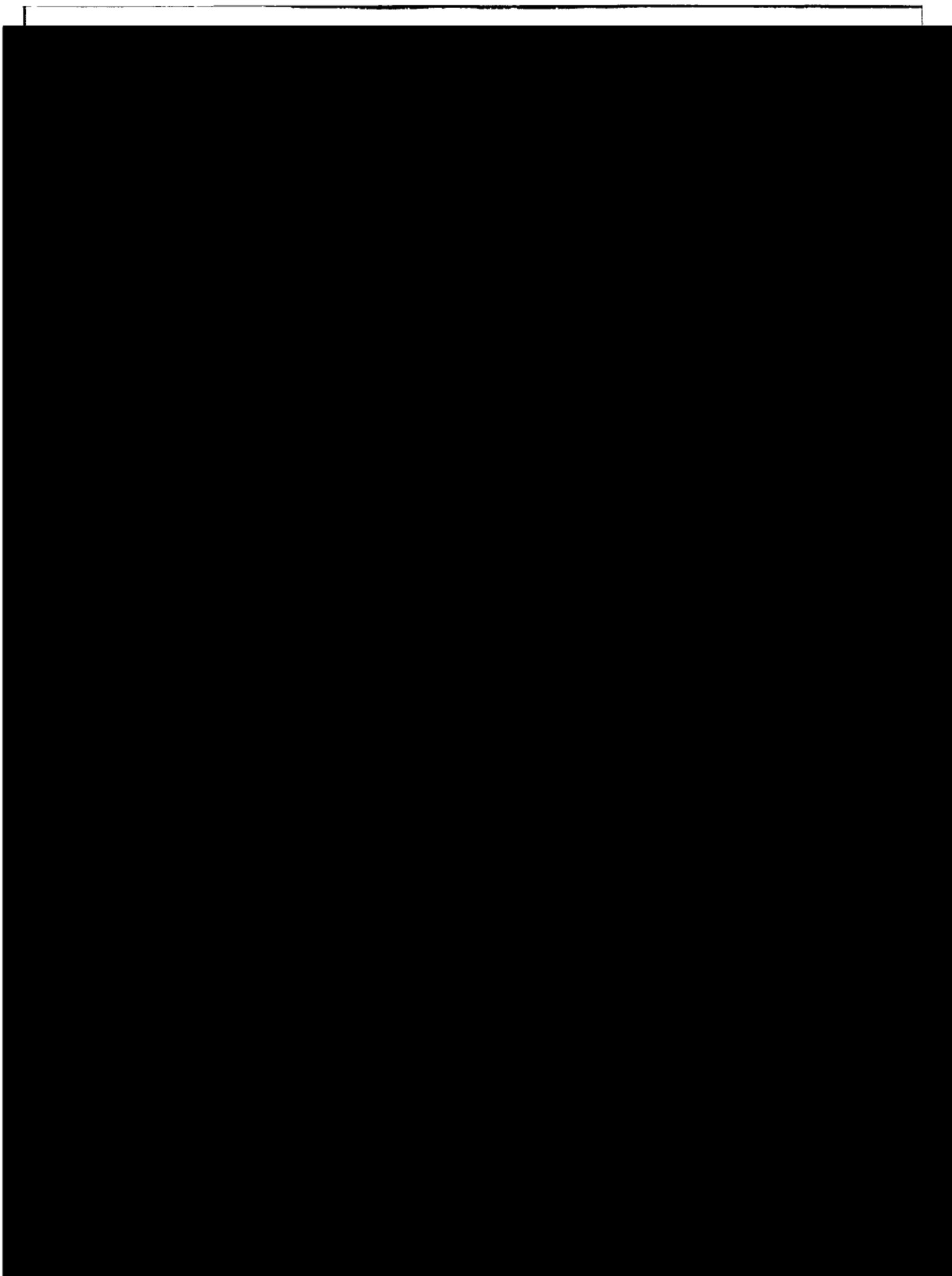


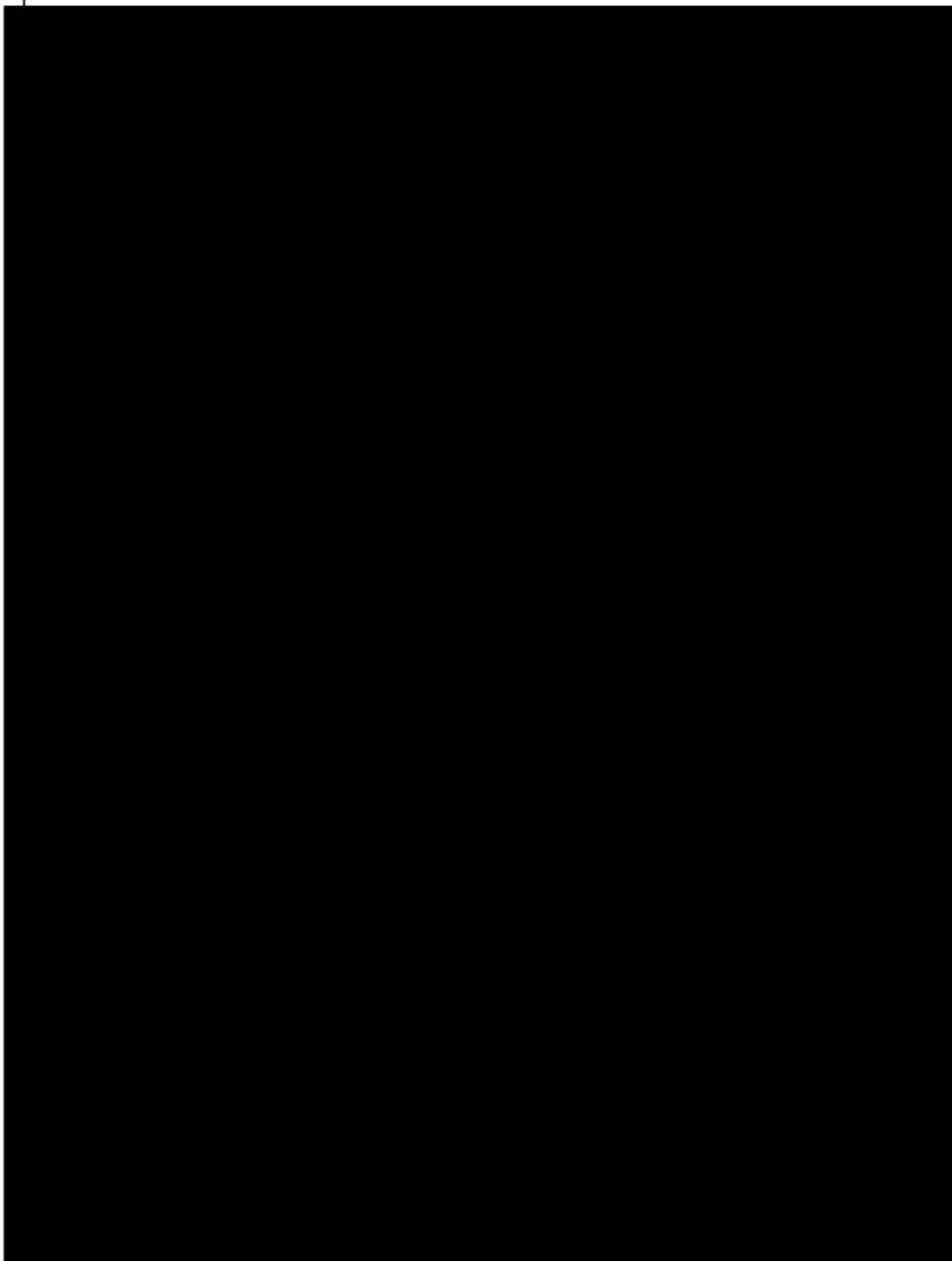


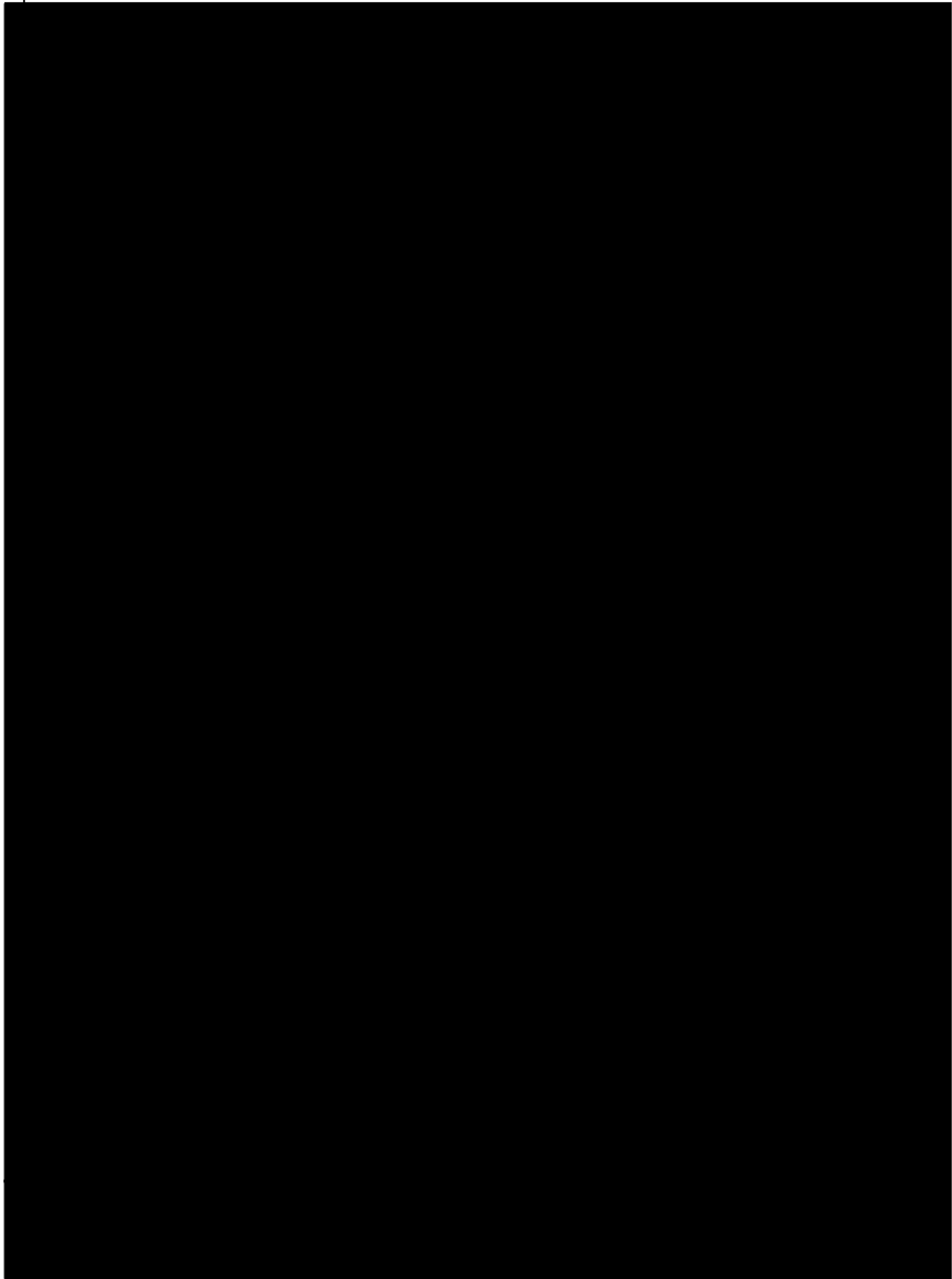


b6



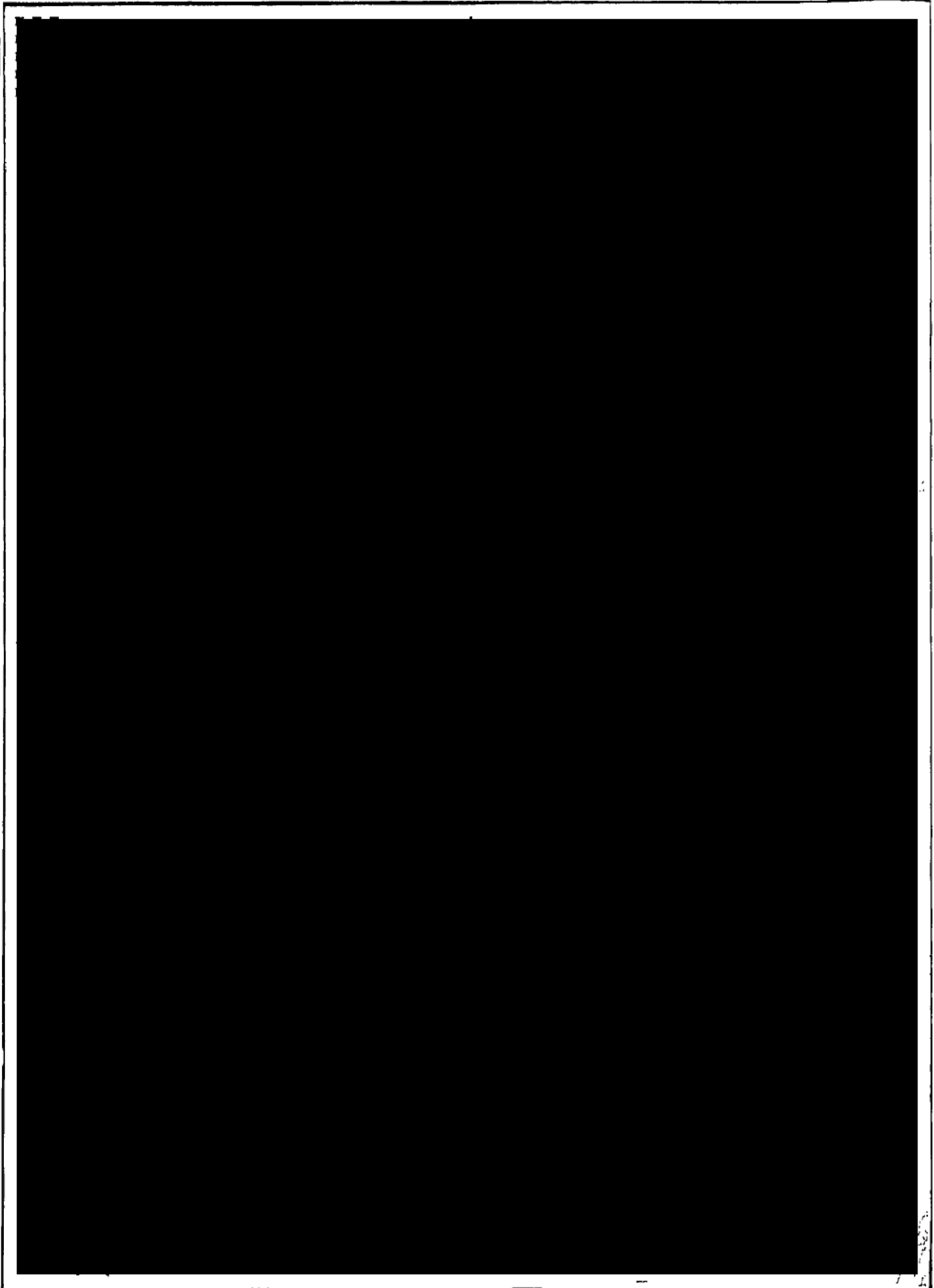


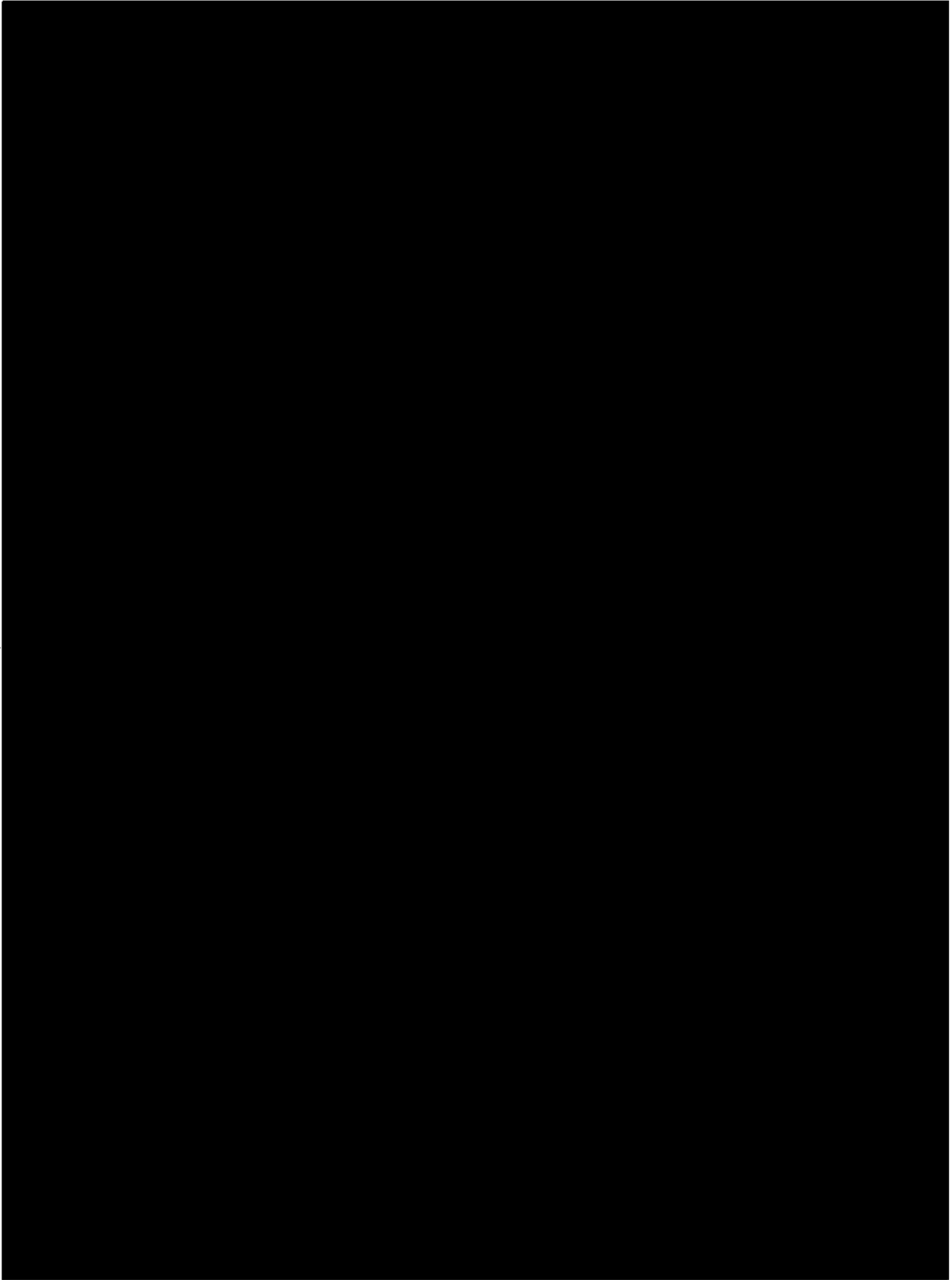


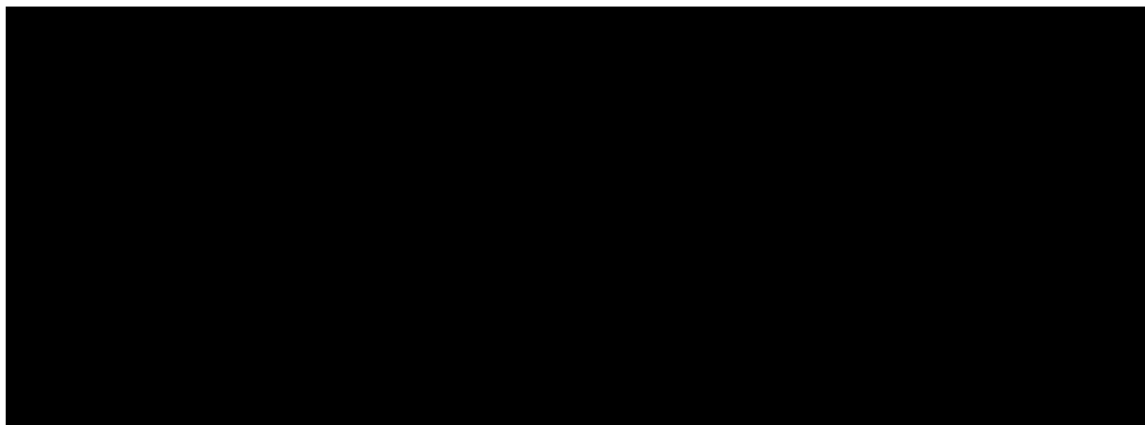
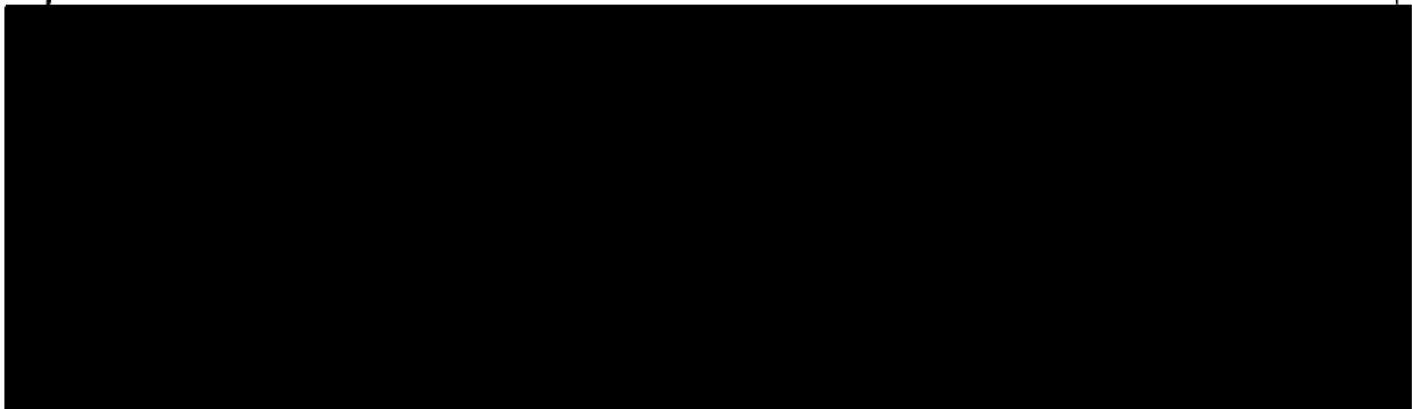


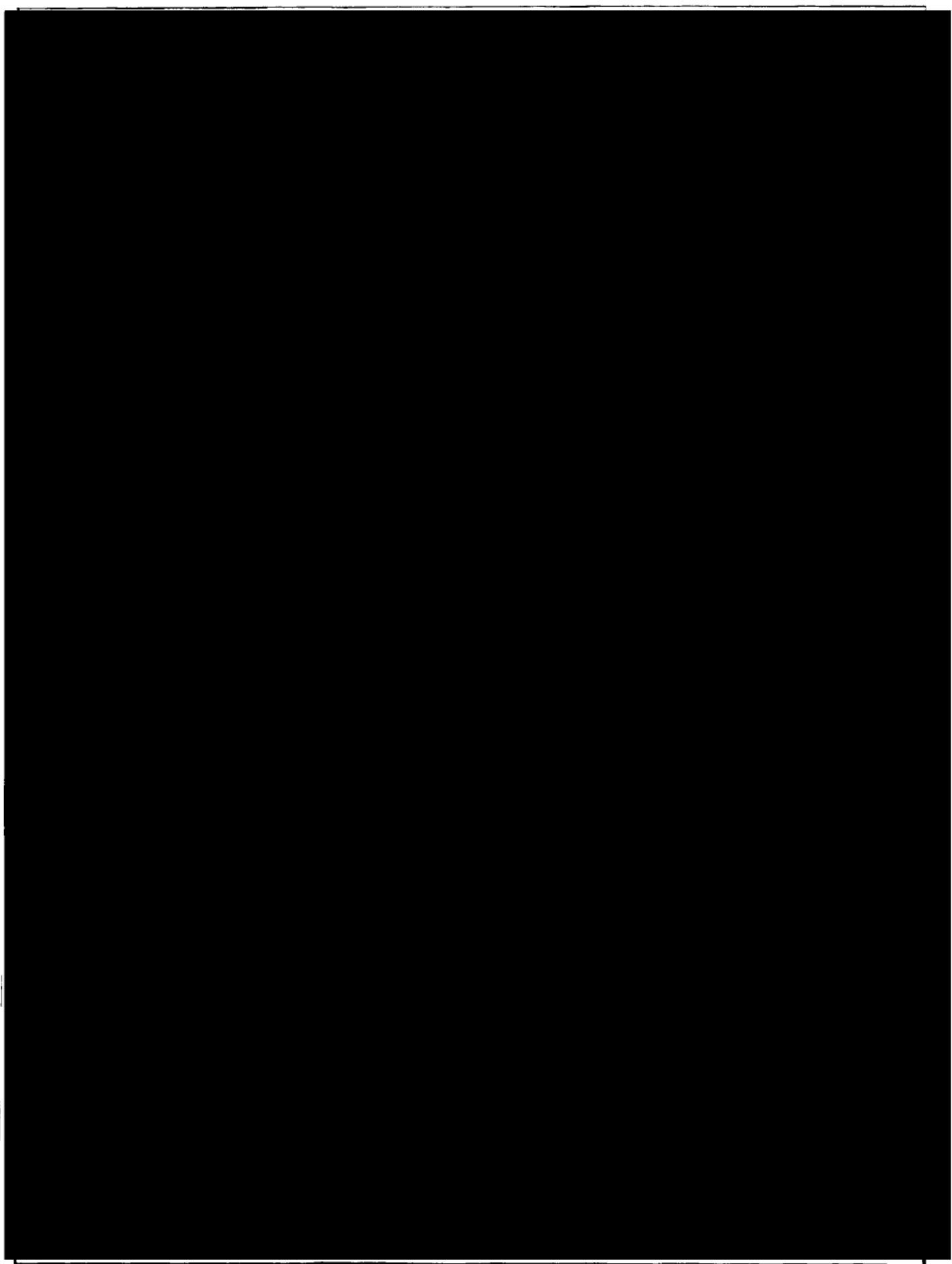
TMF
GROUP

12



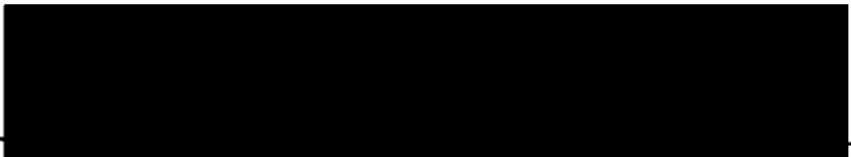








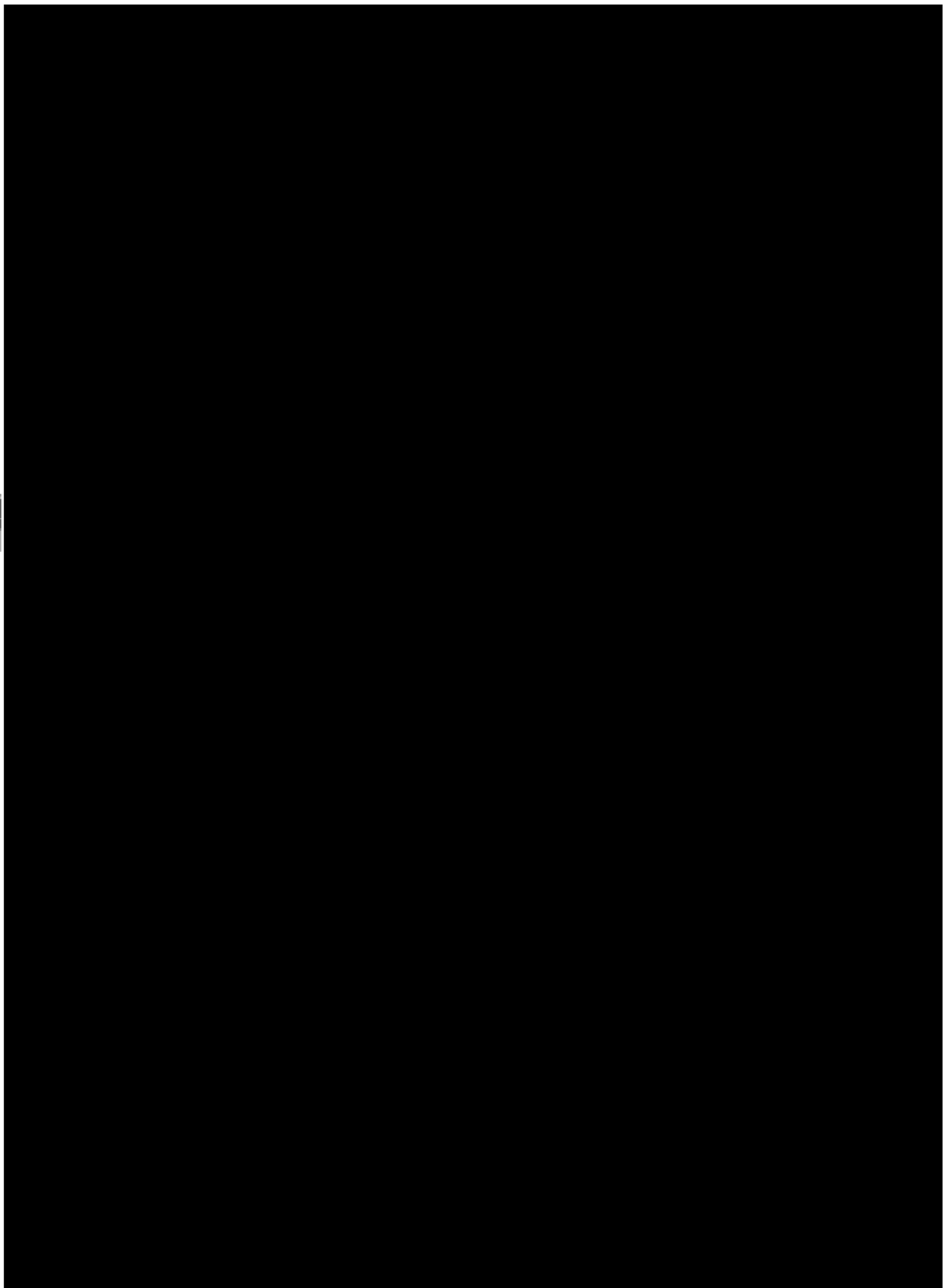
51

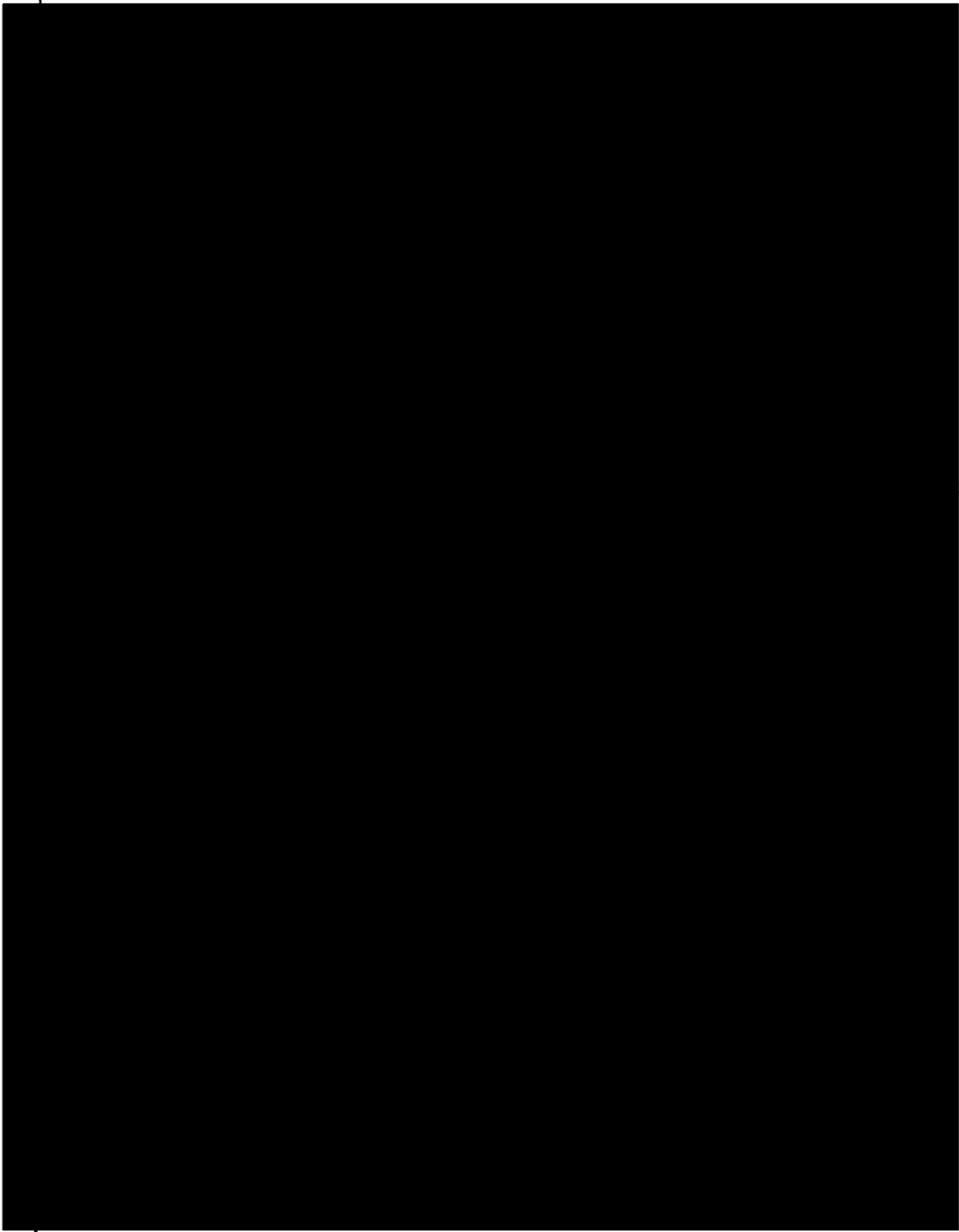


212

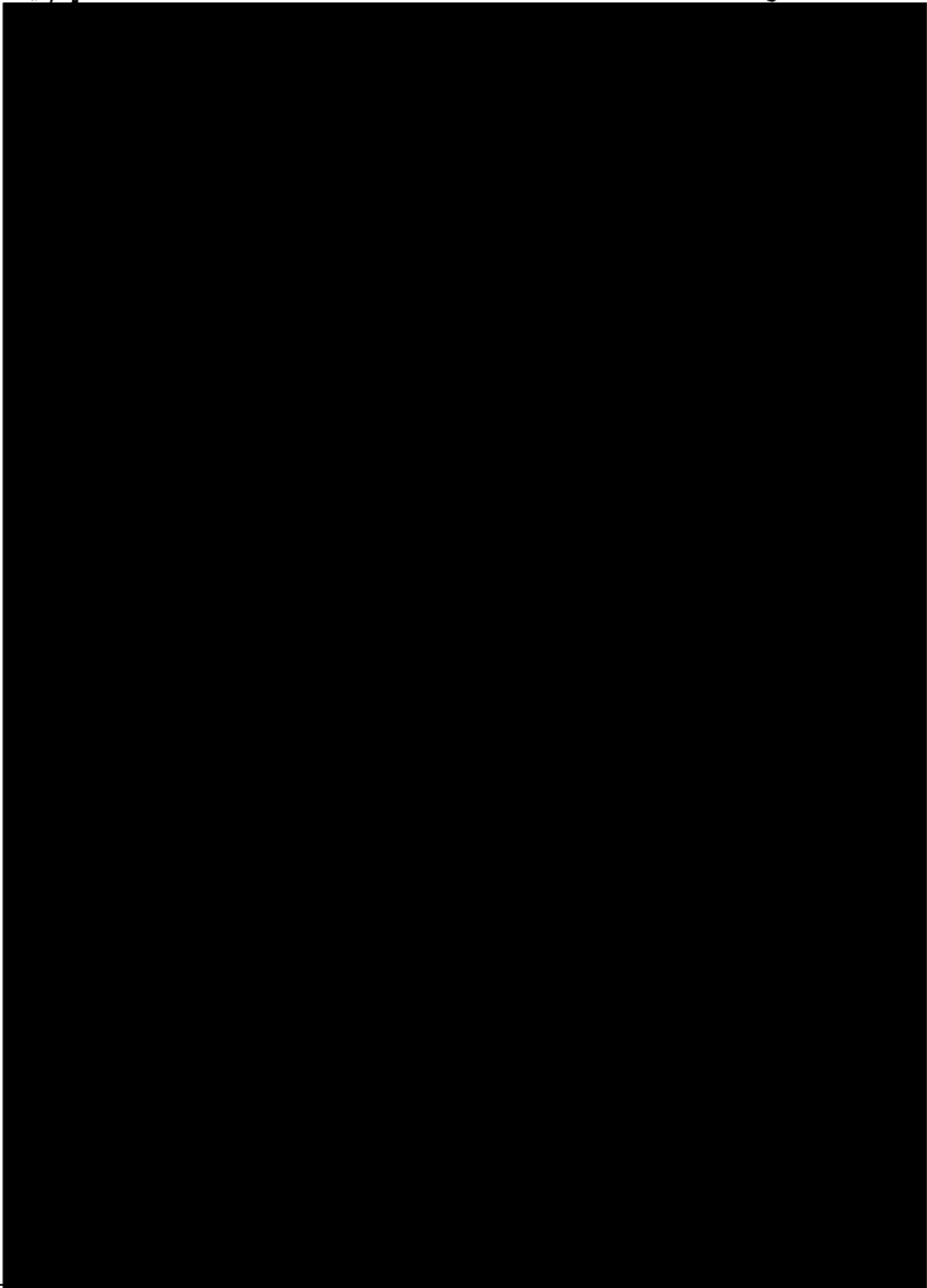


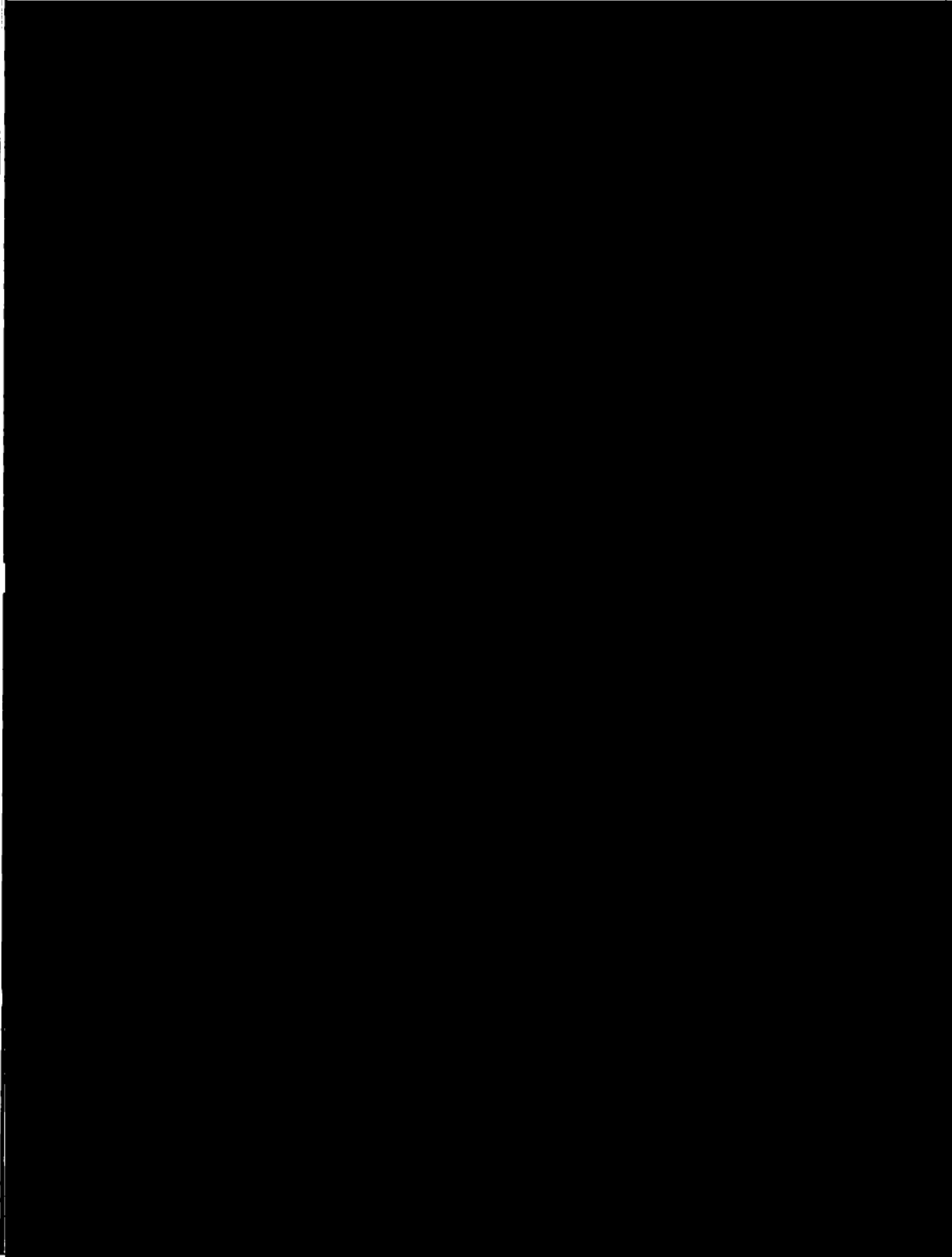
100



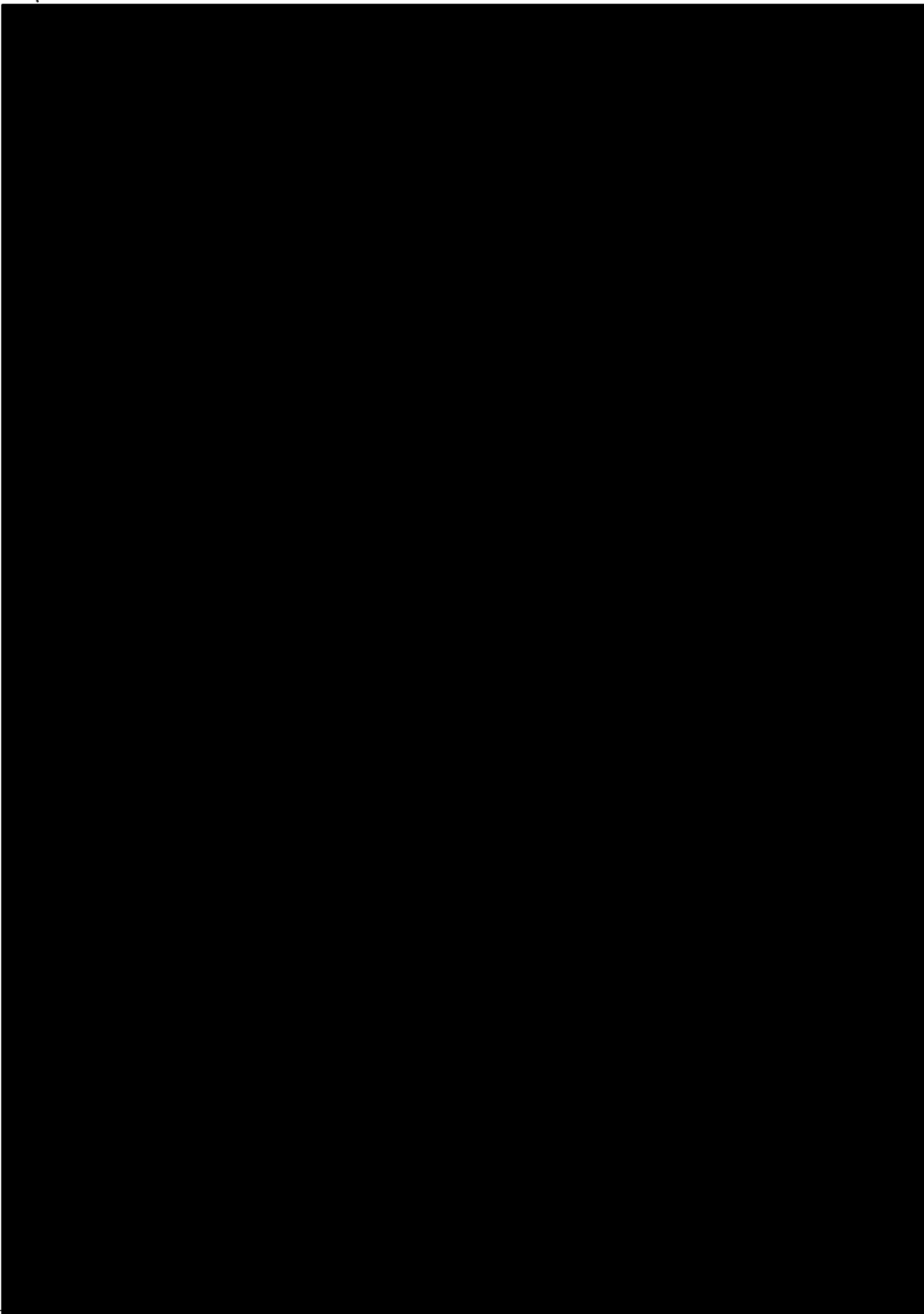


304



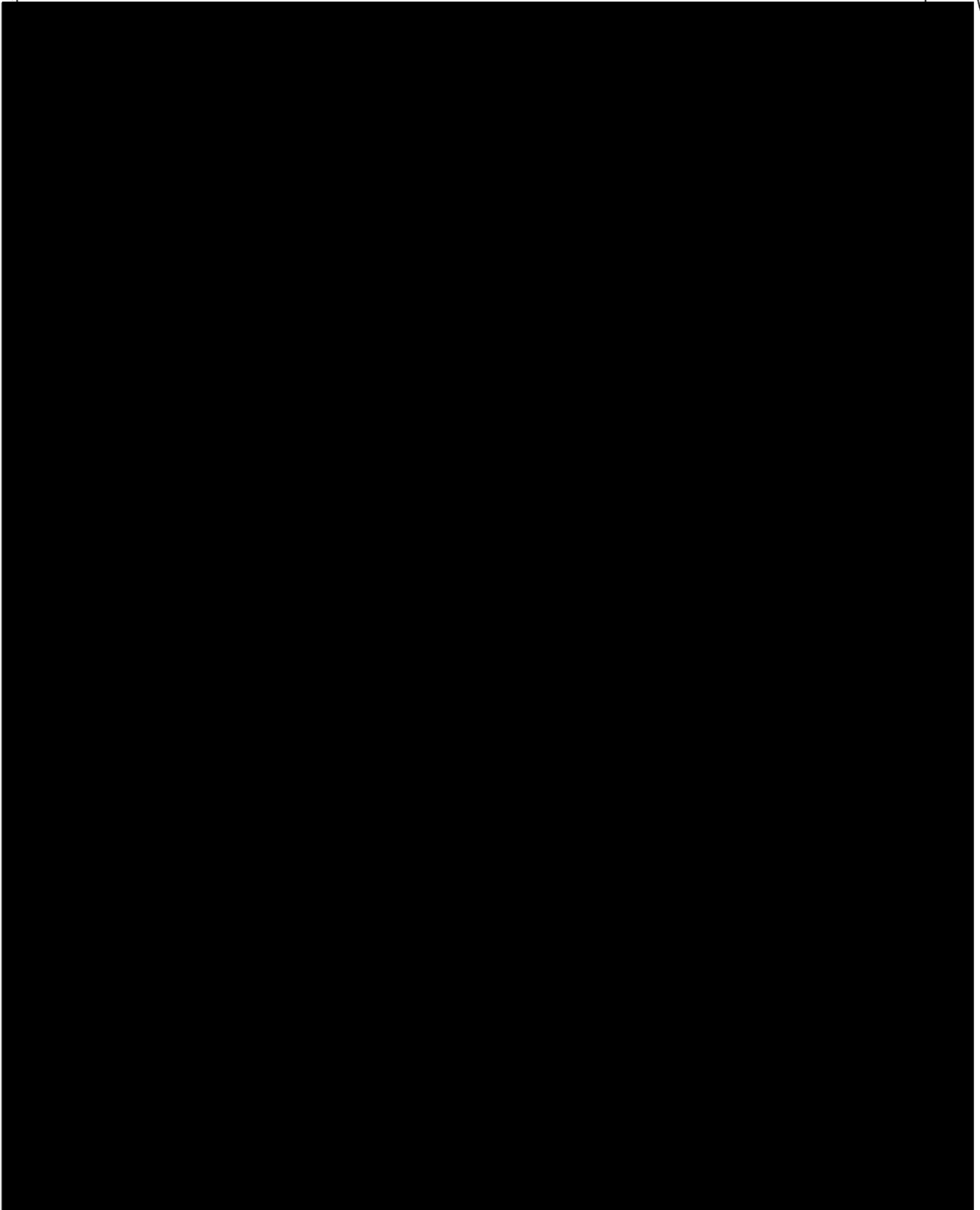


02/01
H



2/10

H

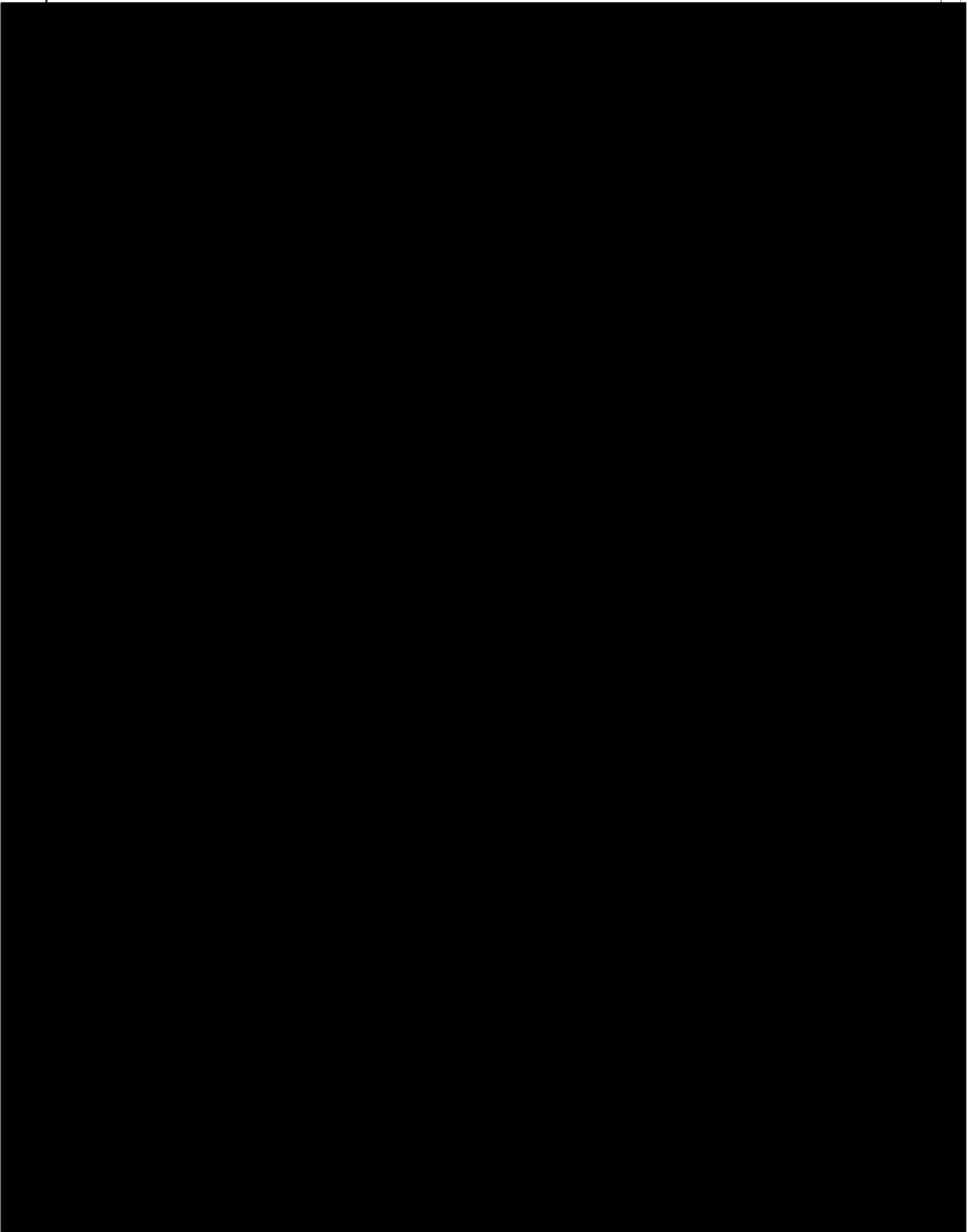


Handwritten marks and a stamp in the top right corner, including a date stamp that appears to read "2011".

100

100

H



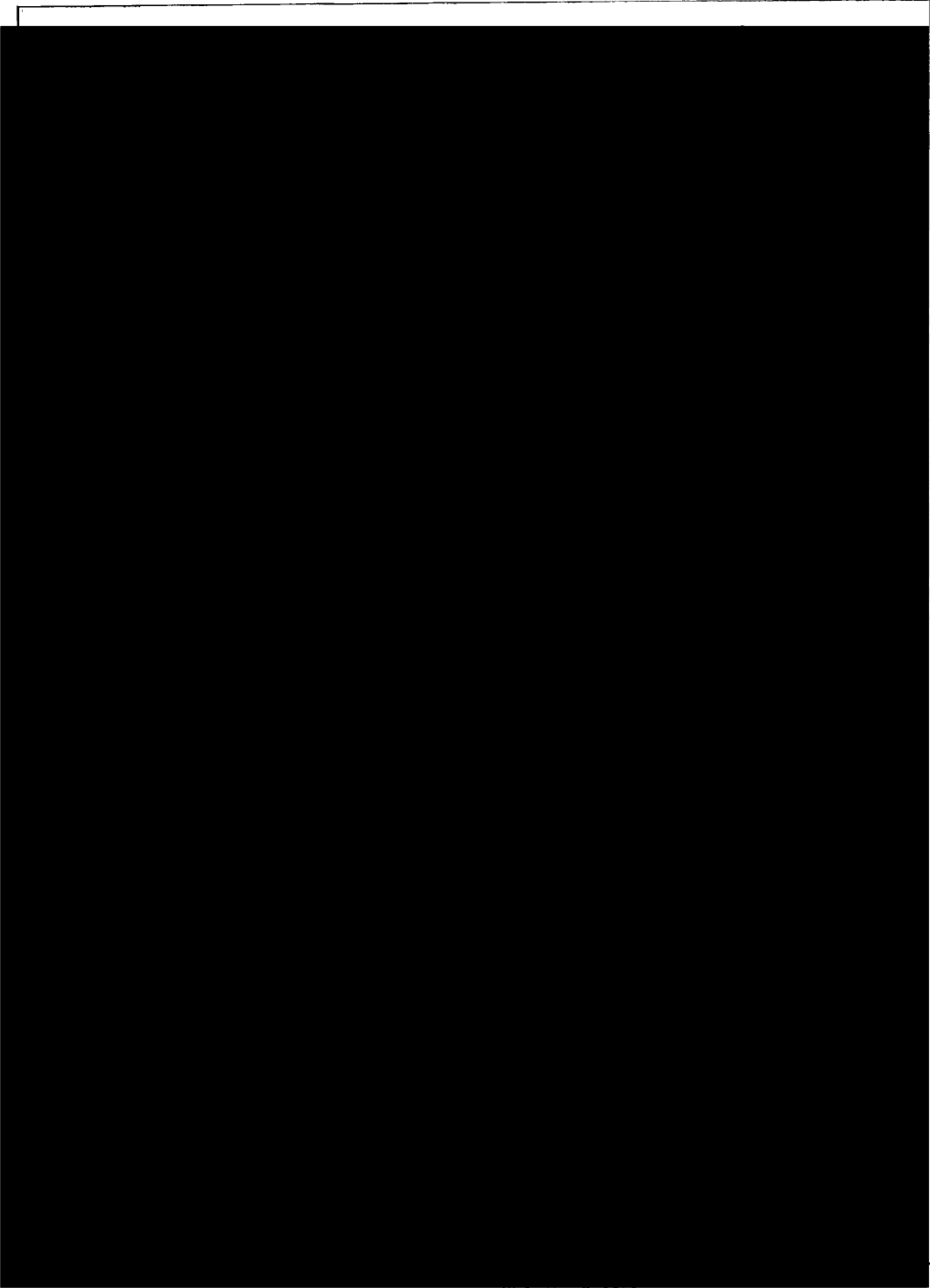
9-13

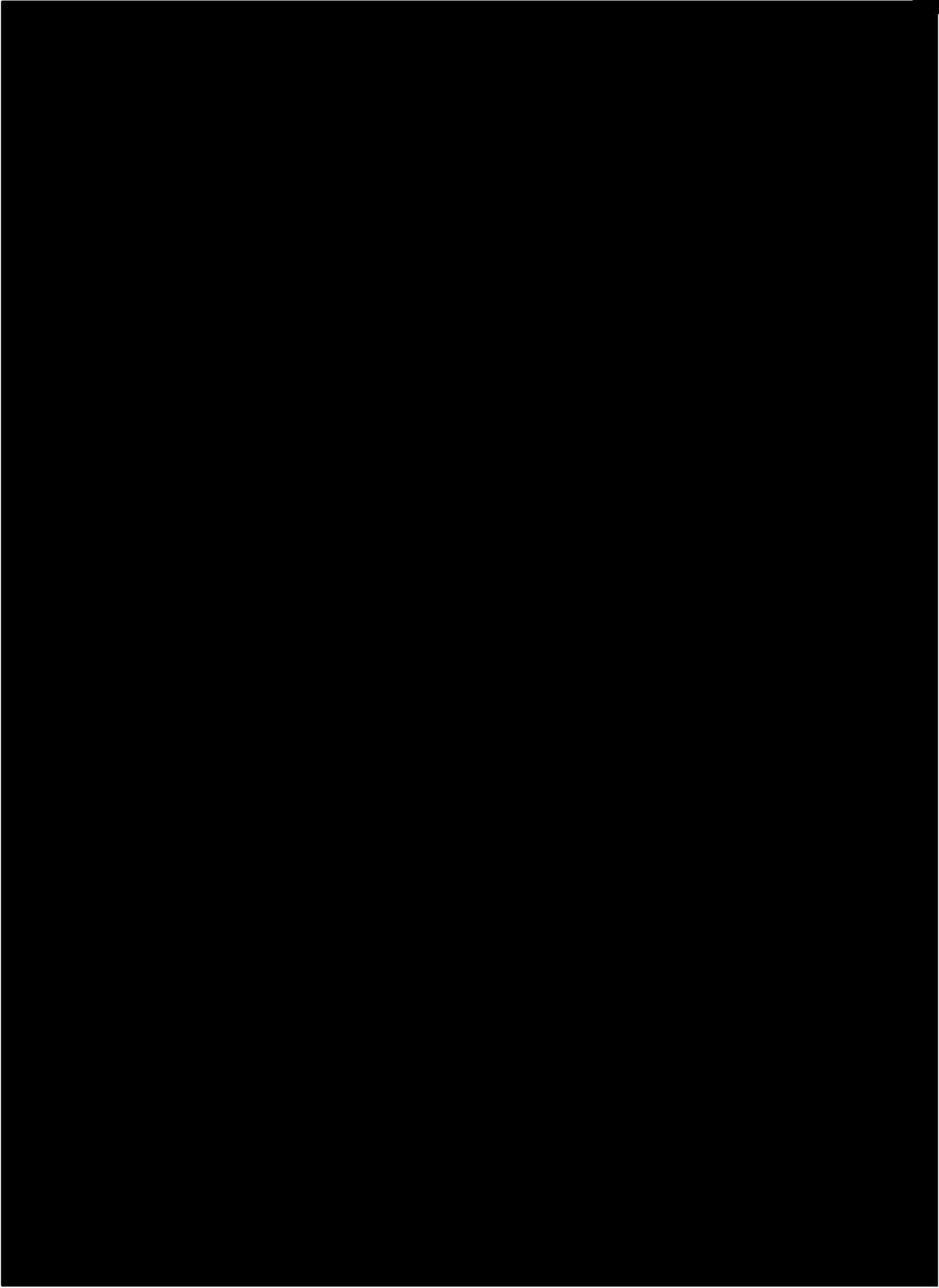
H

11-11-11

11-11-11

11-11-11





1

2

3

4

5

6

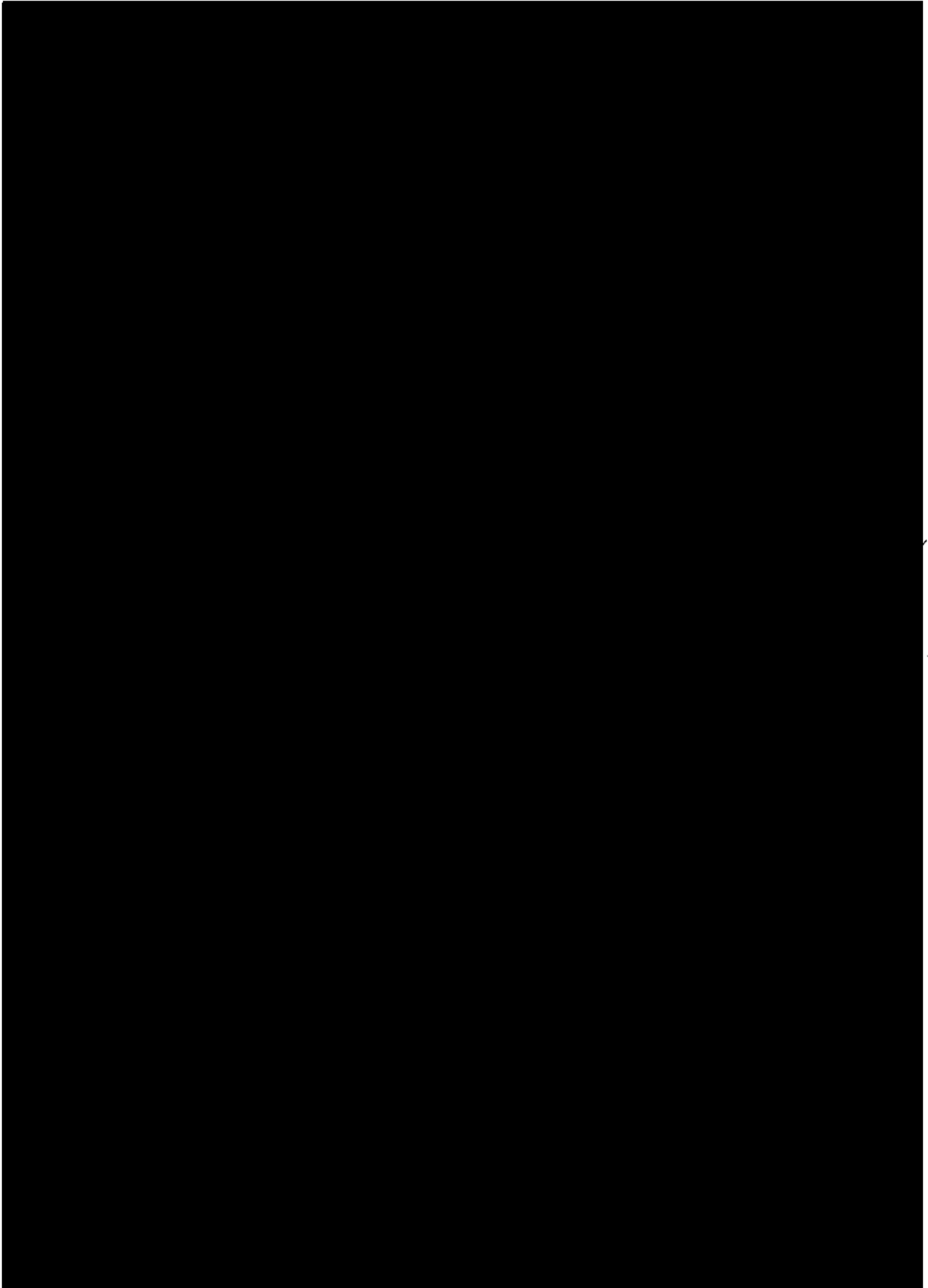
1

01/17

H

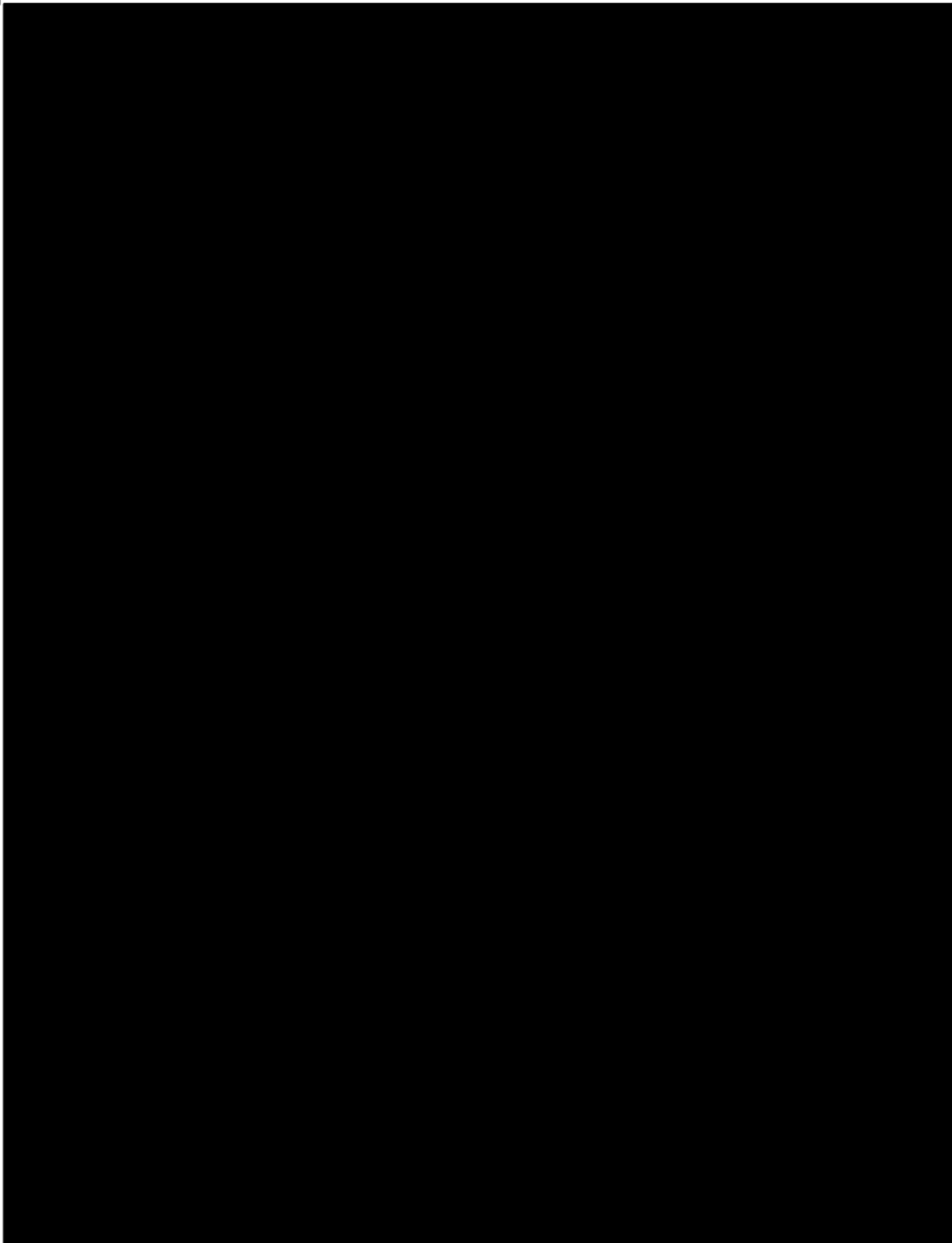


1-10



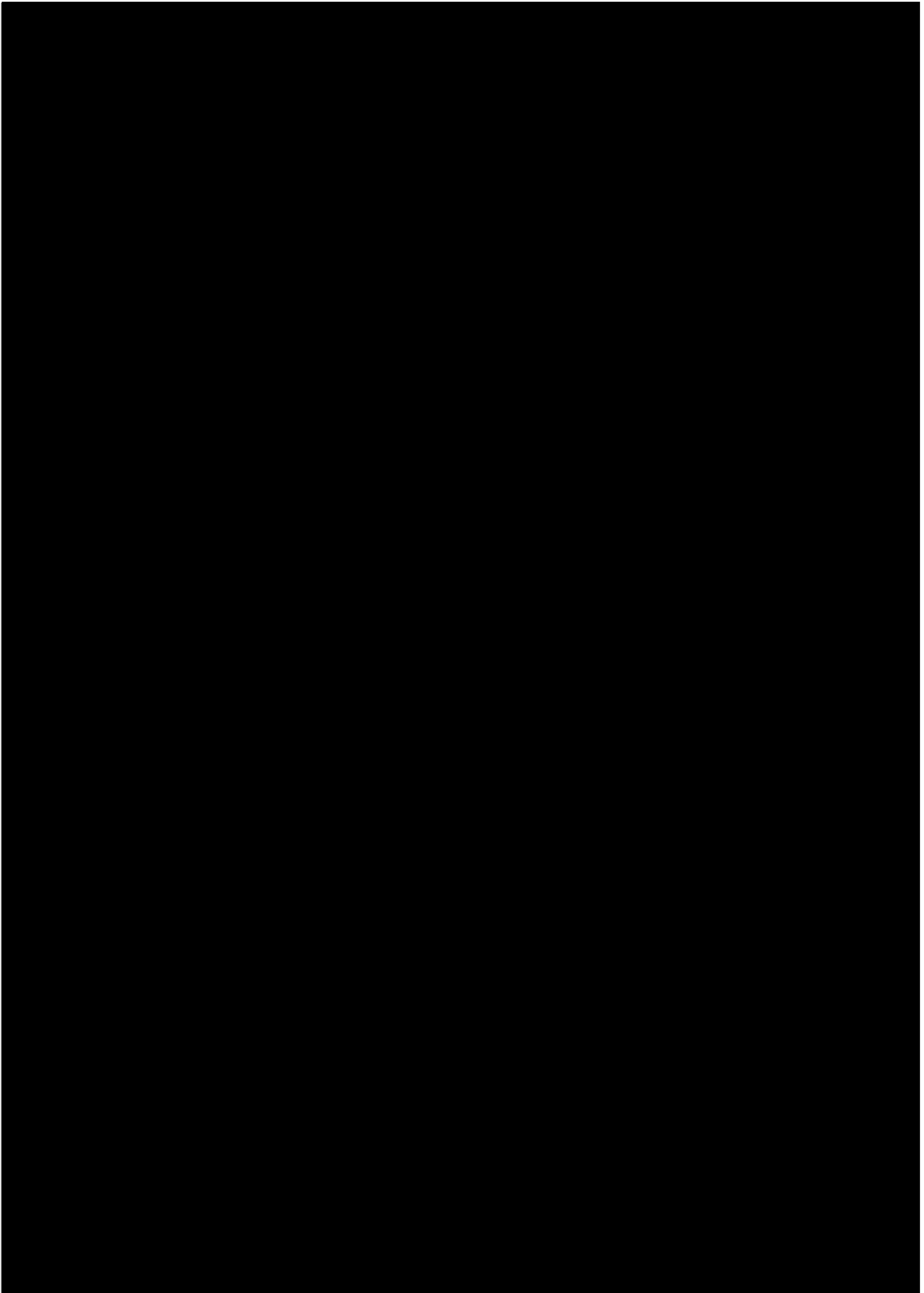


0-4-7





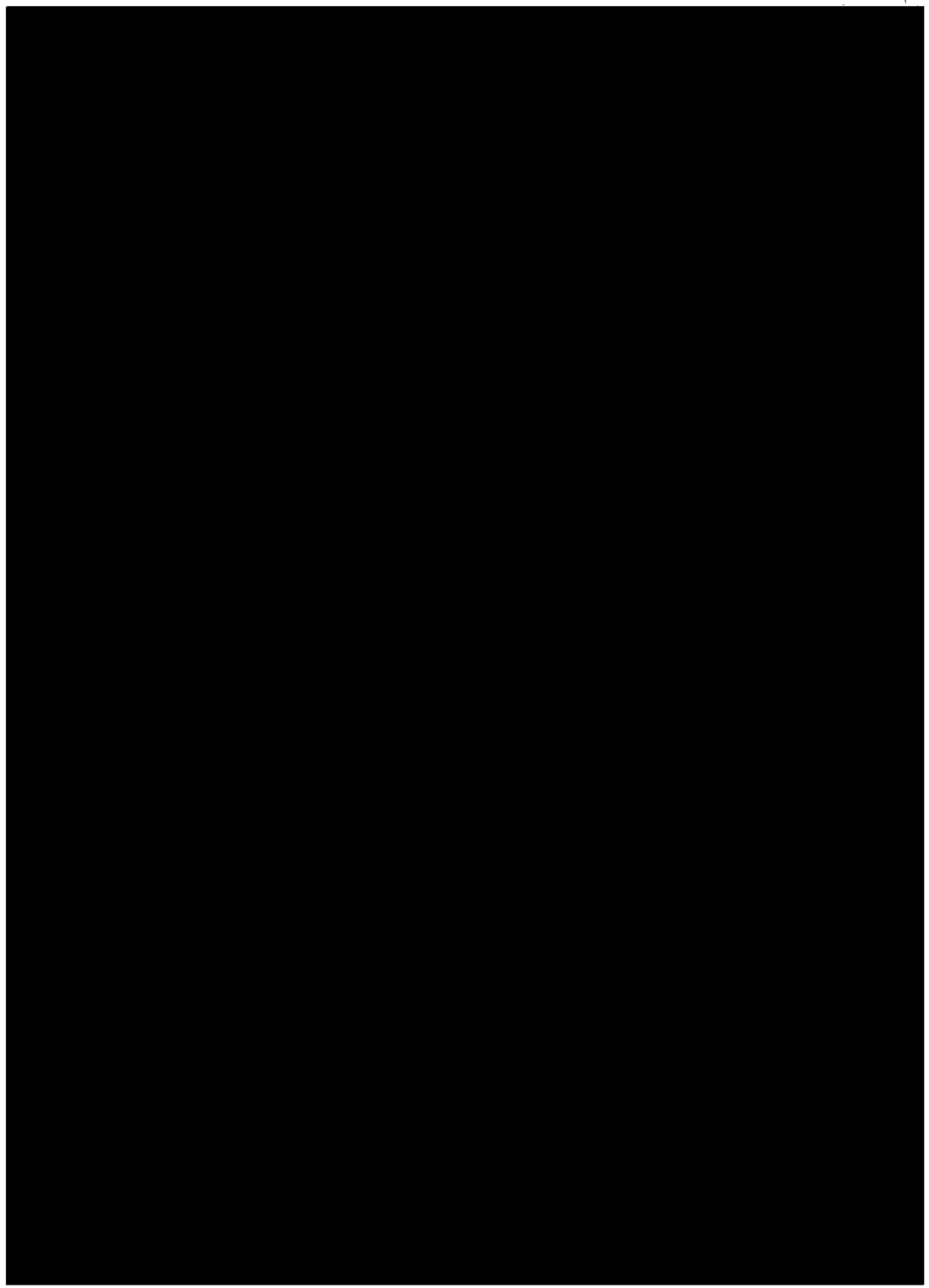
10





CP-2

H



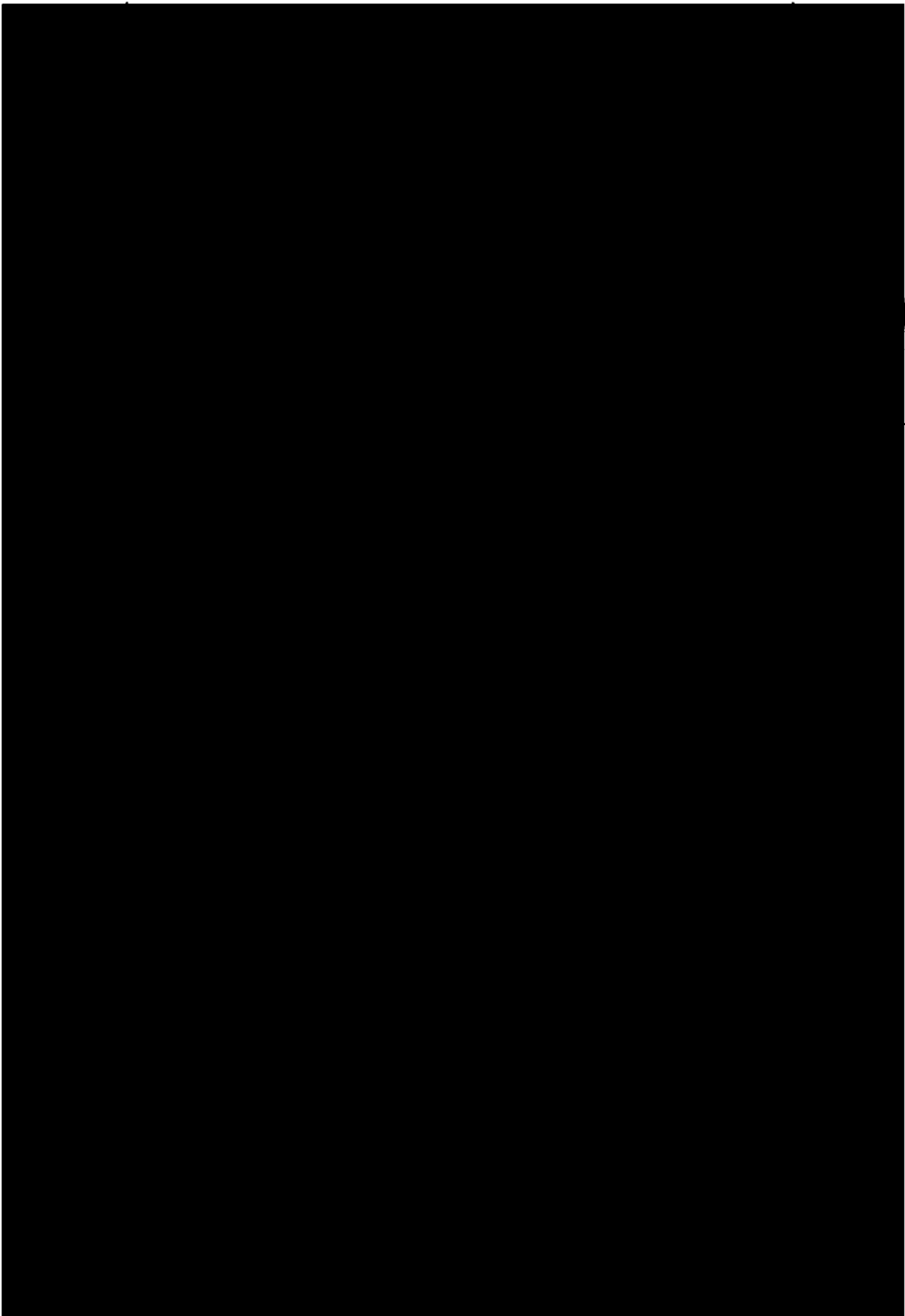
H

10

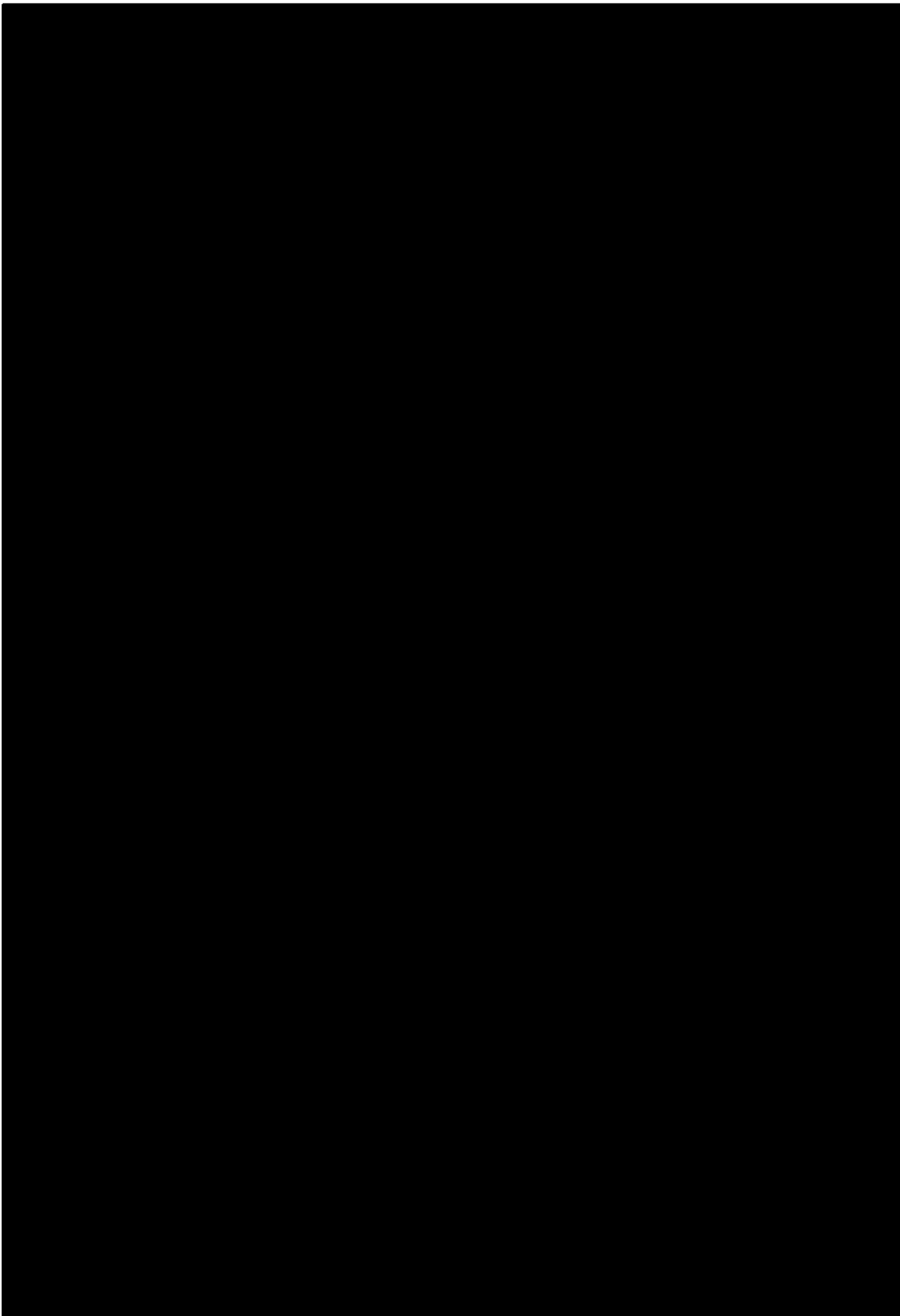
11

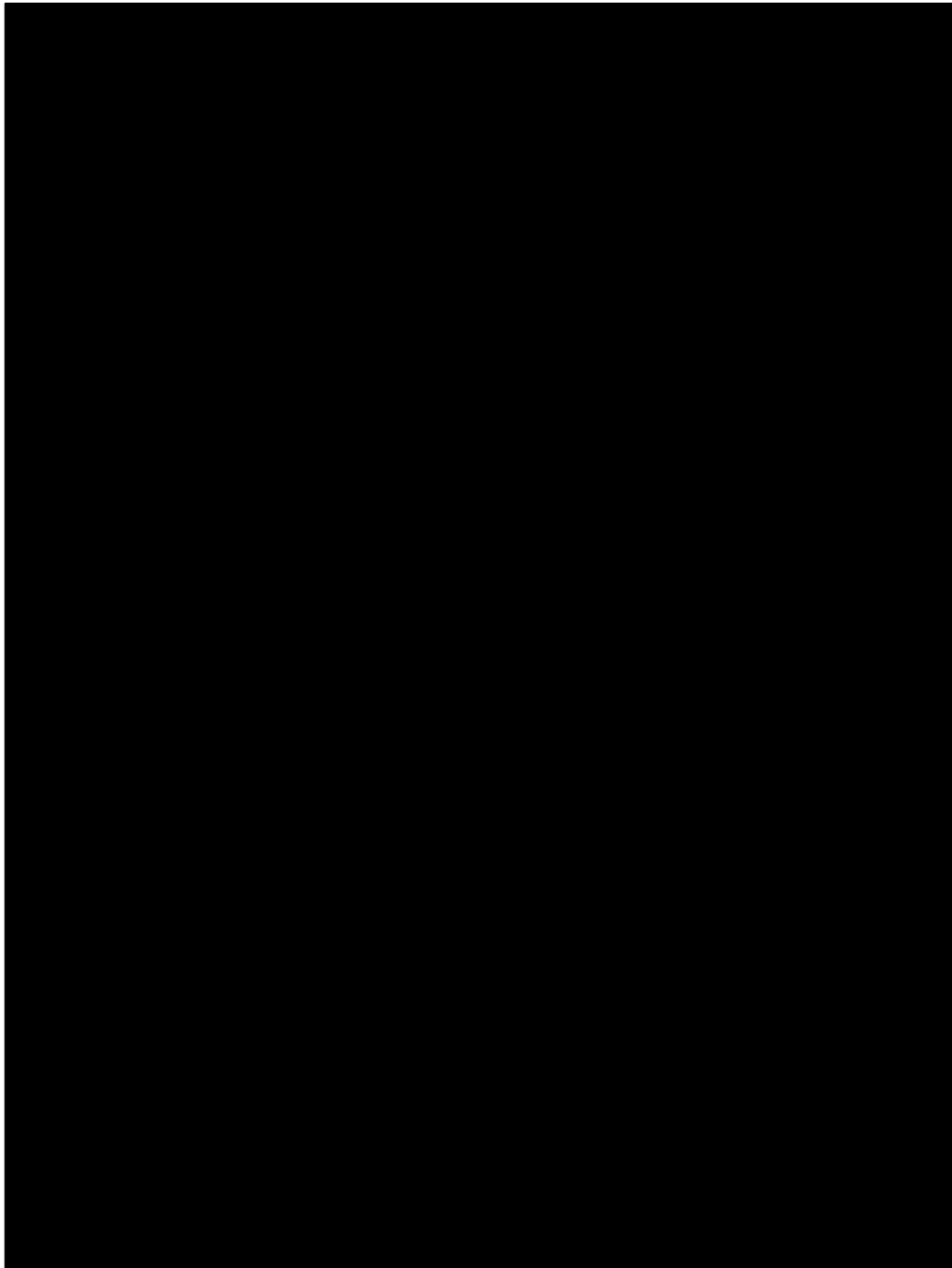
H

155
[Redacted]



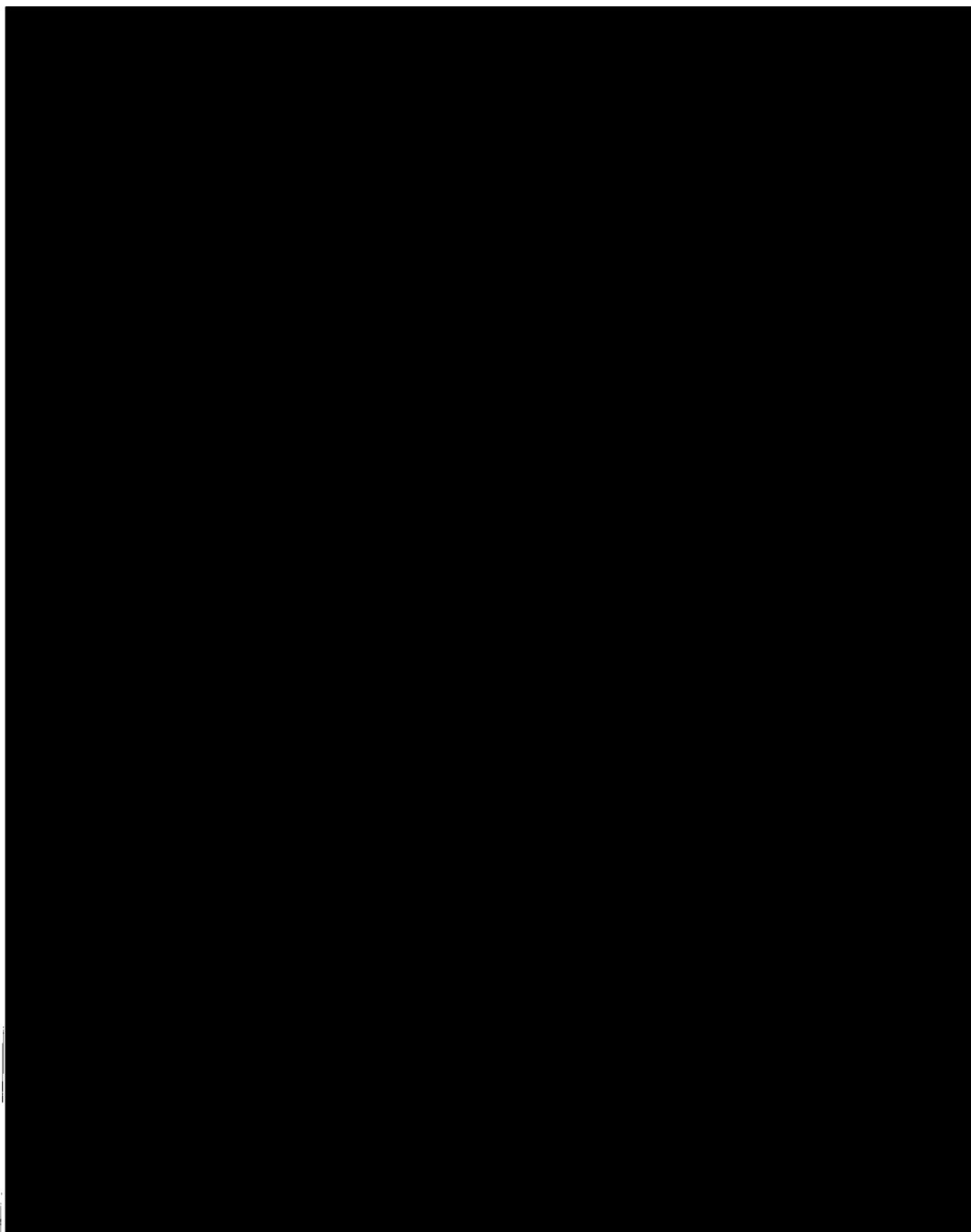
176
H

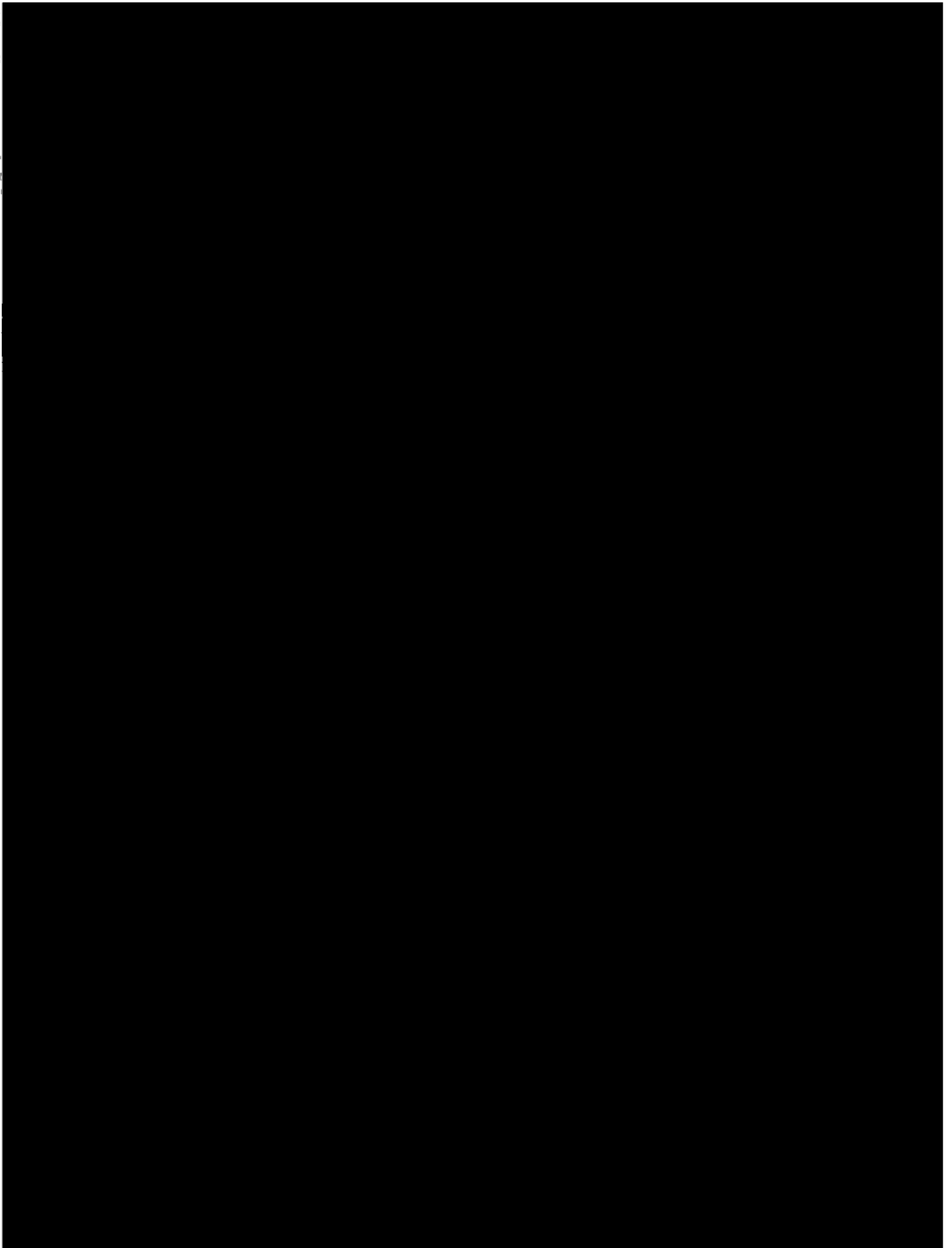


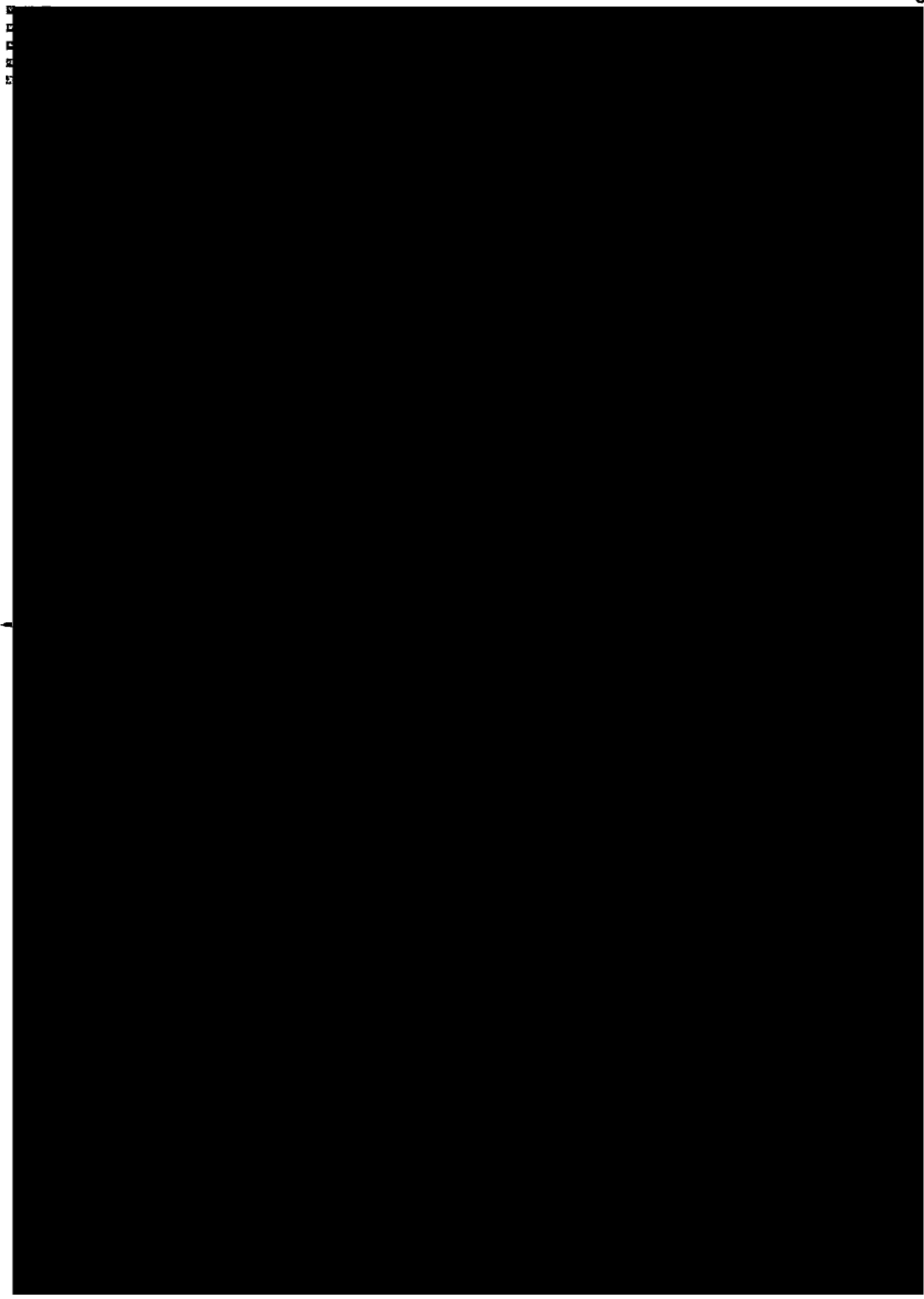


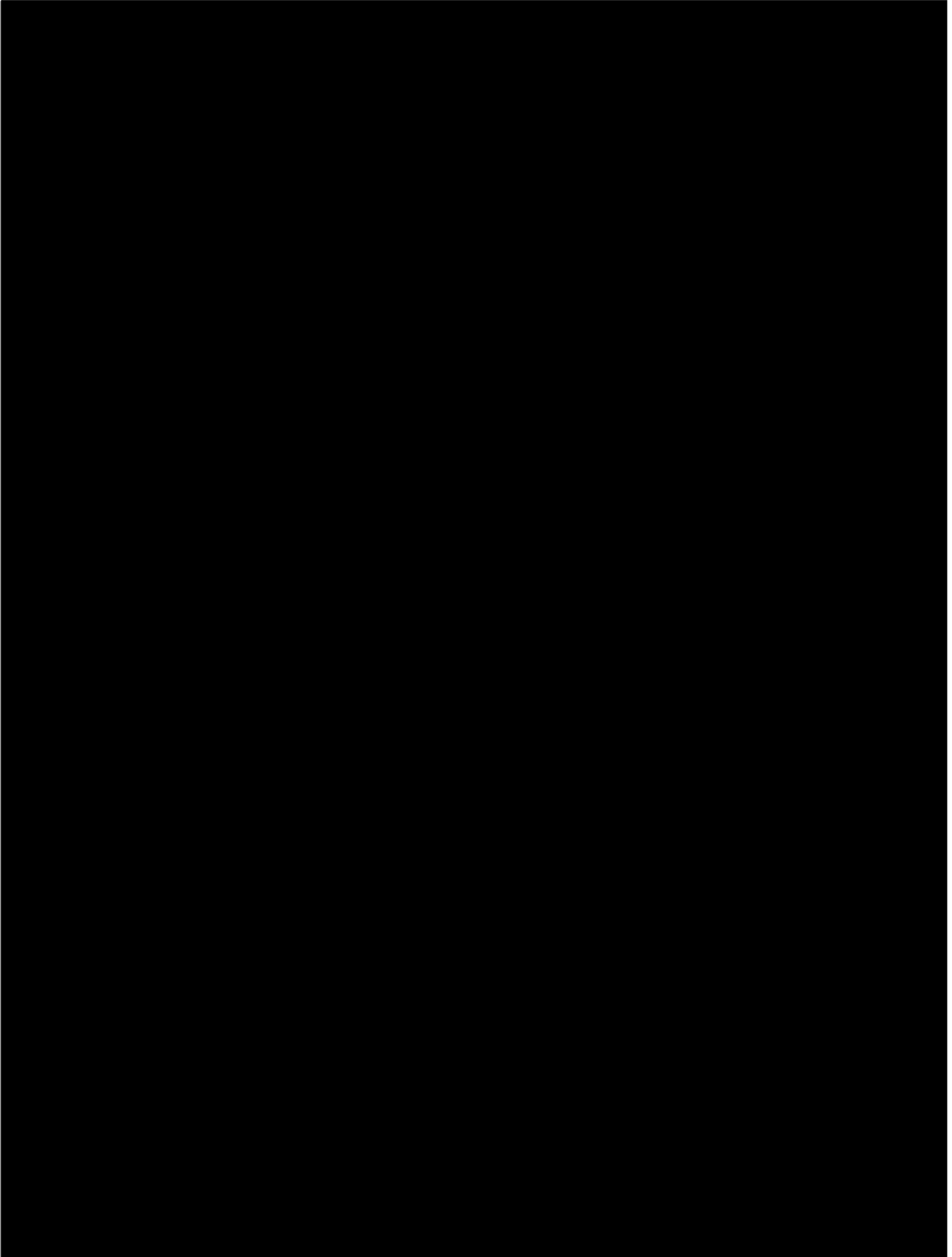


107



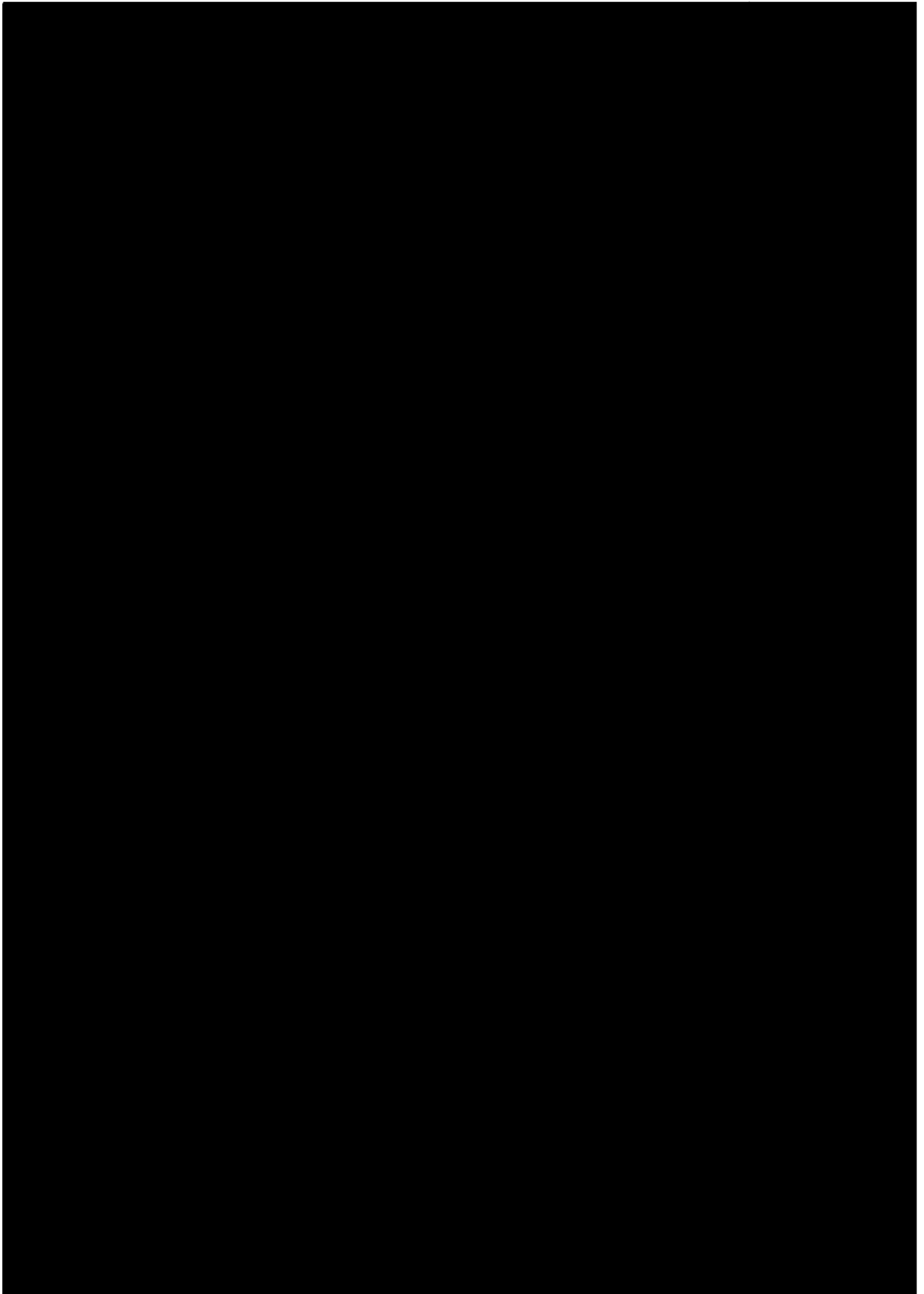




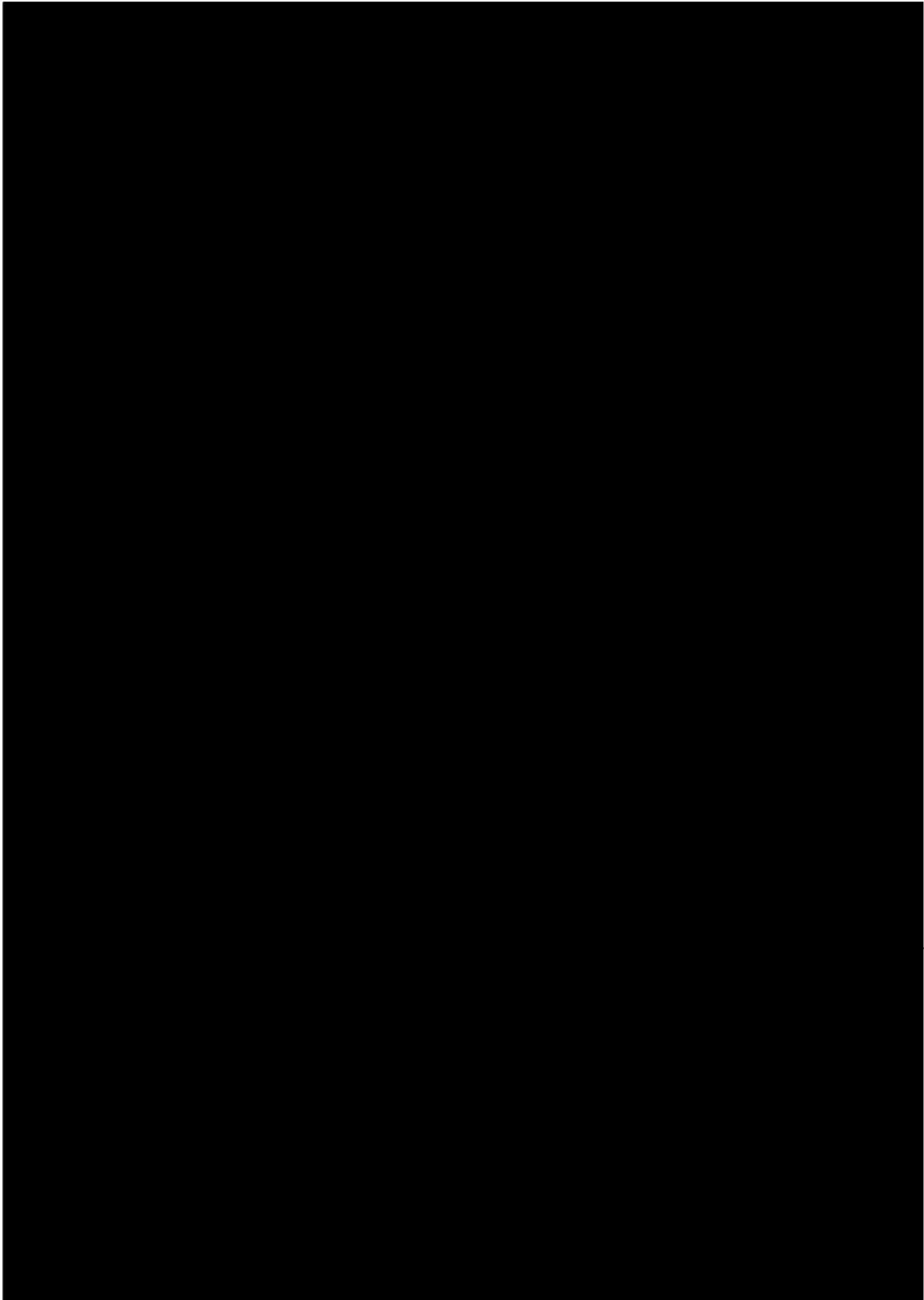


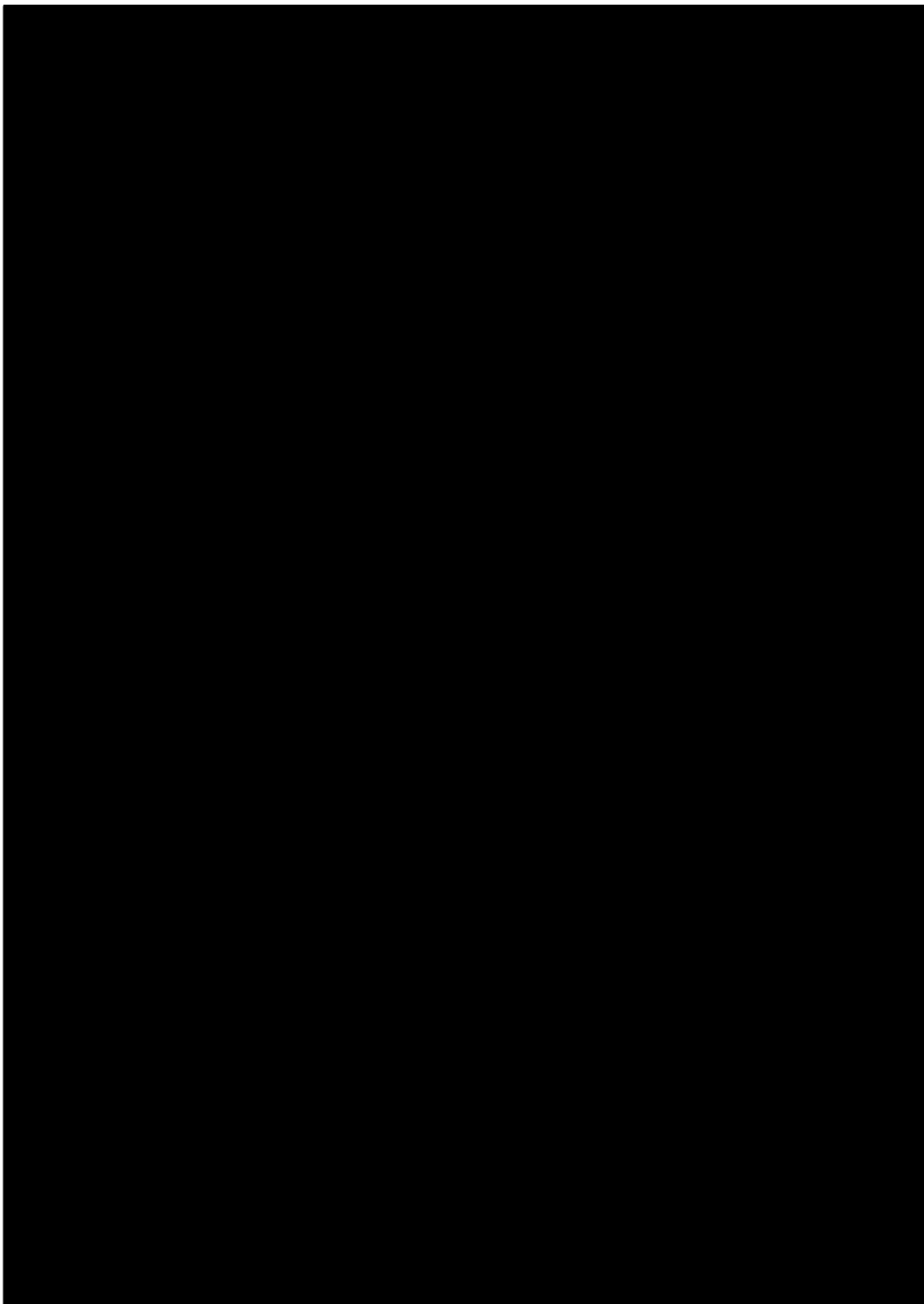


4122 211 00 77

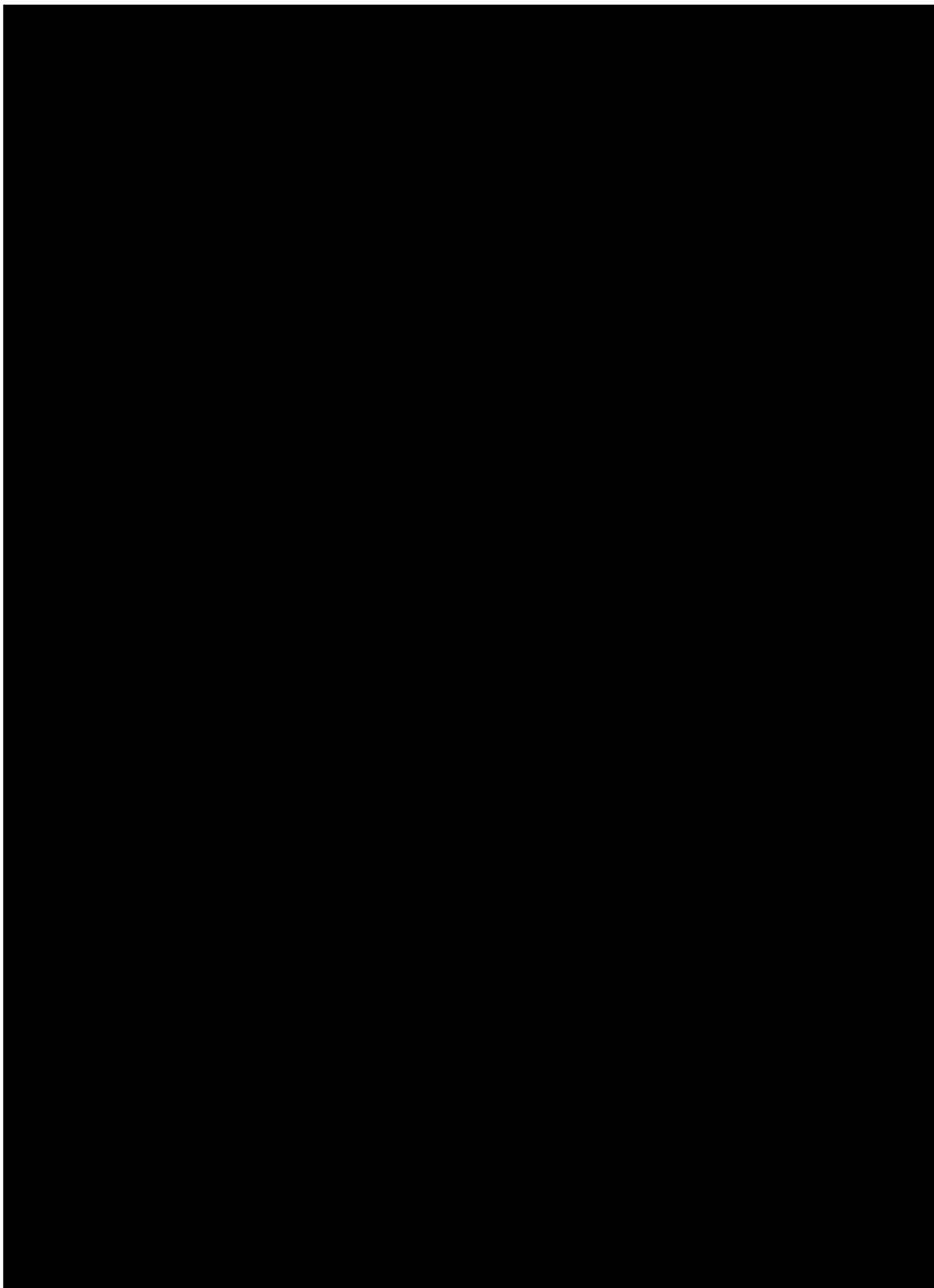


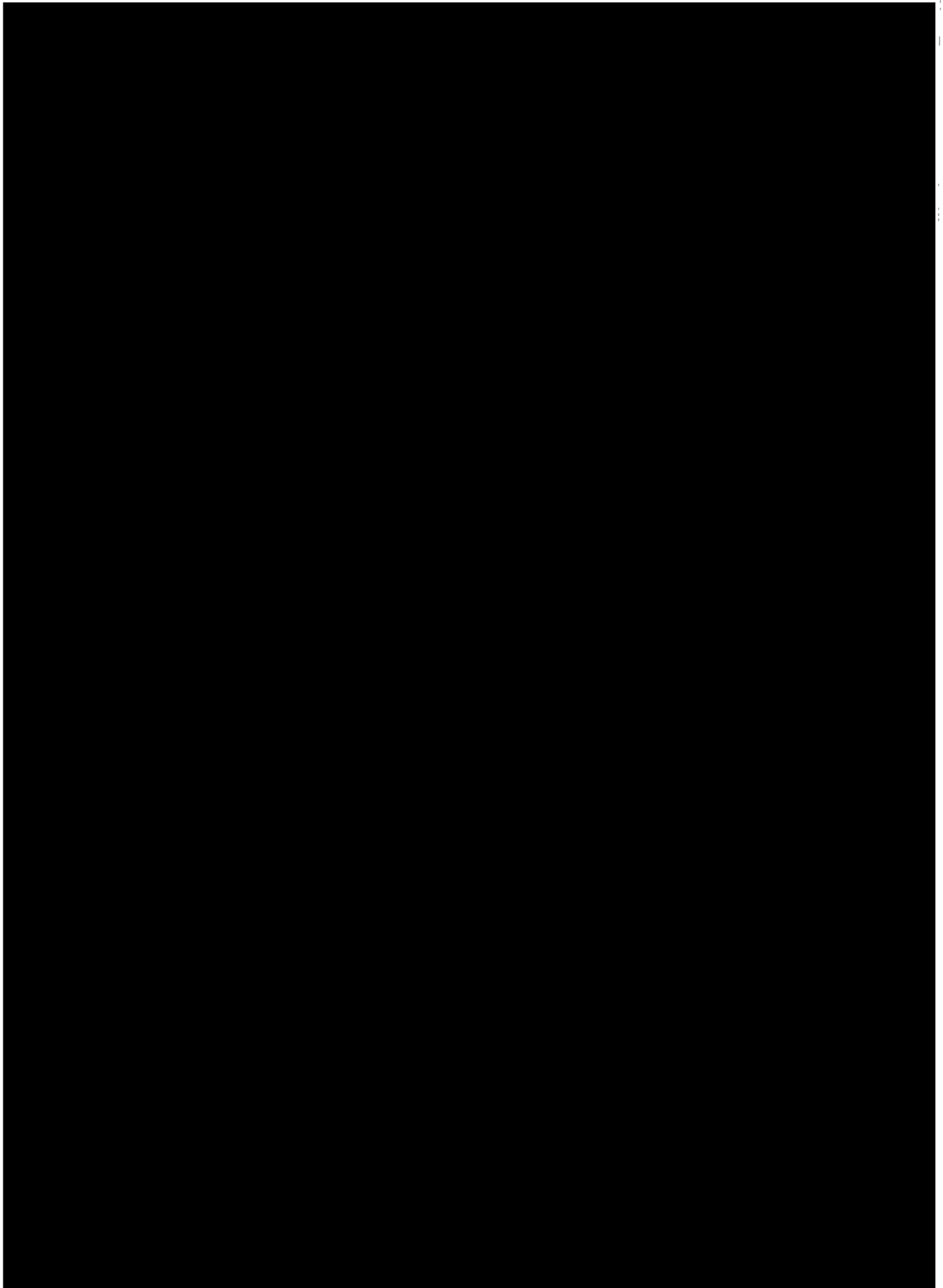


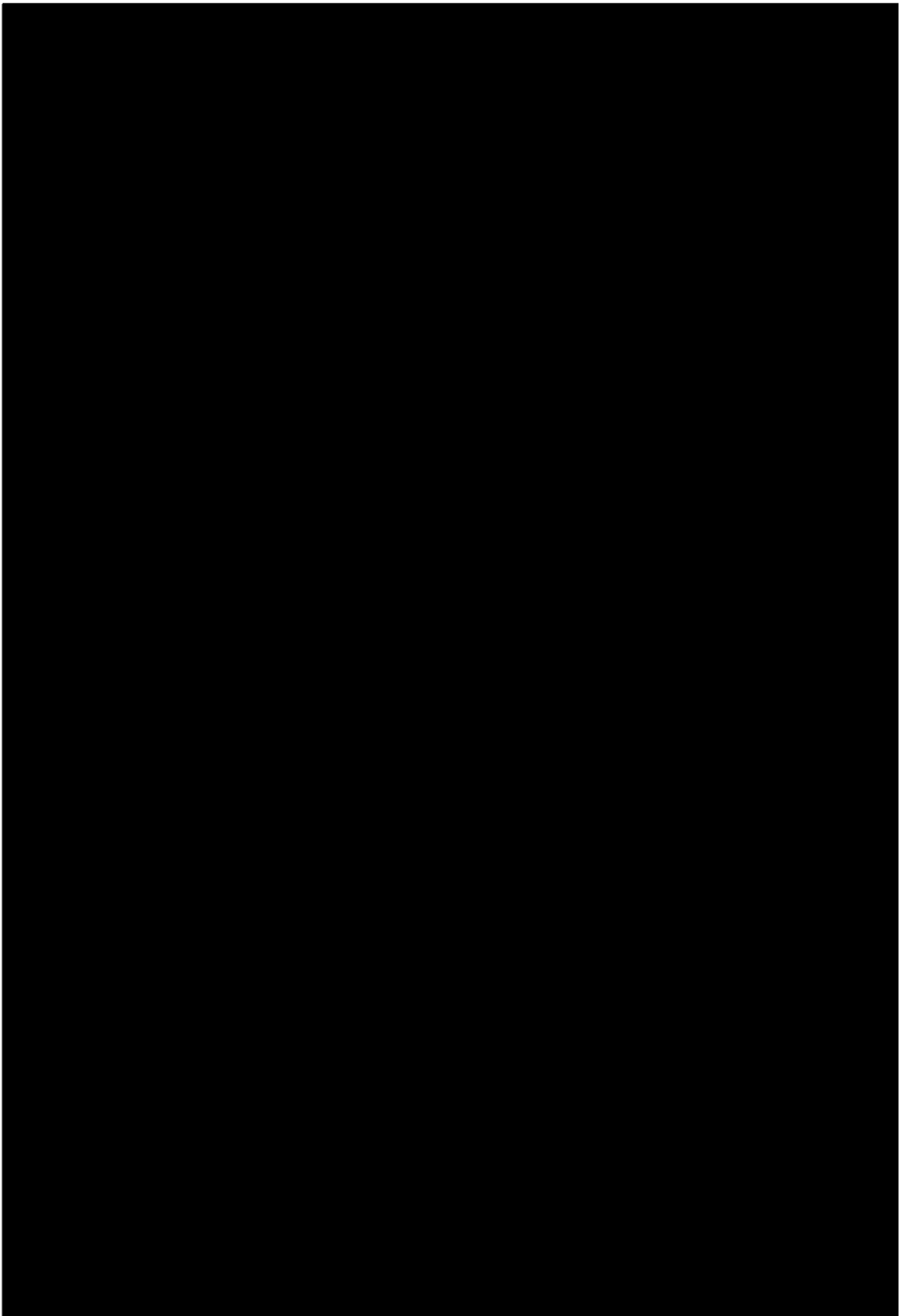


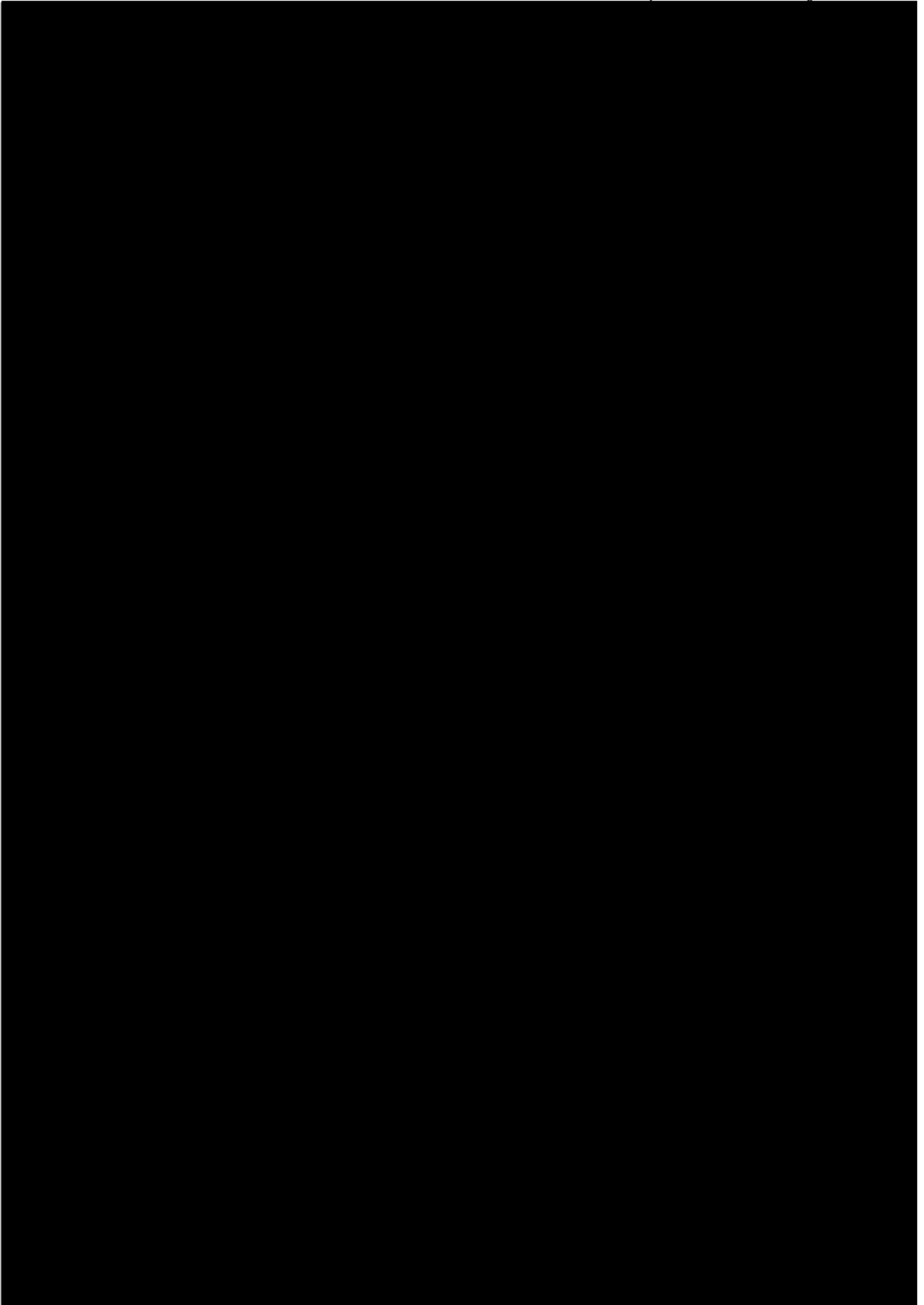








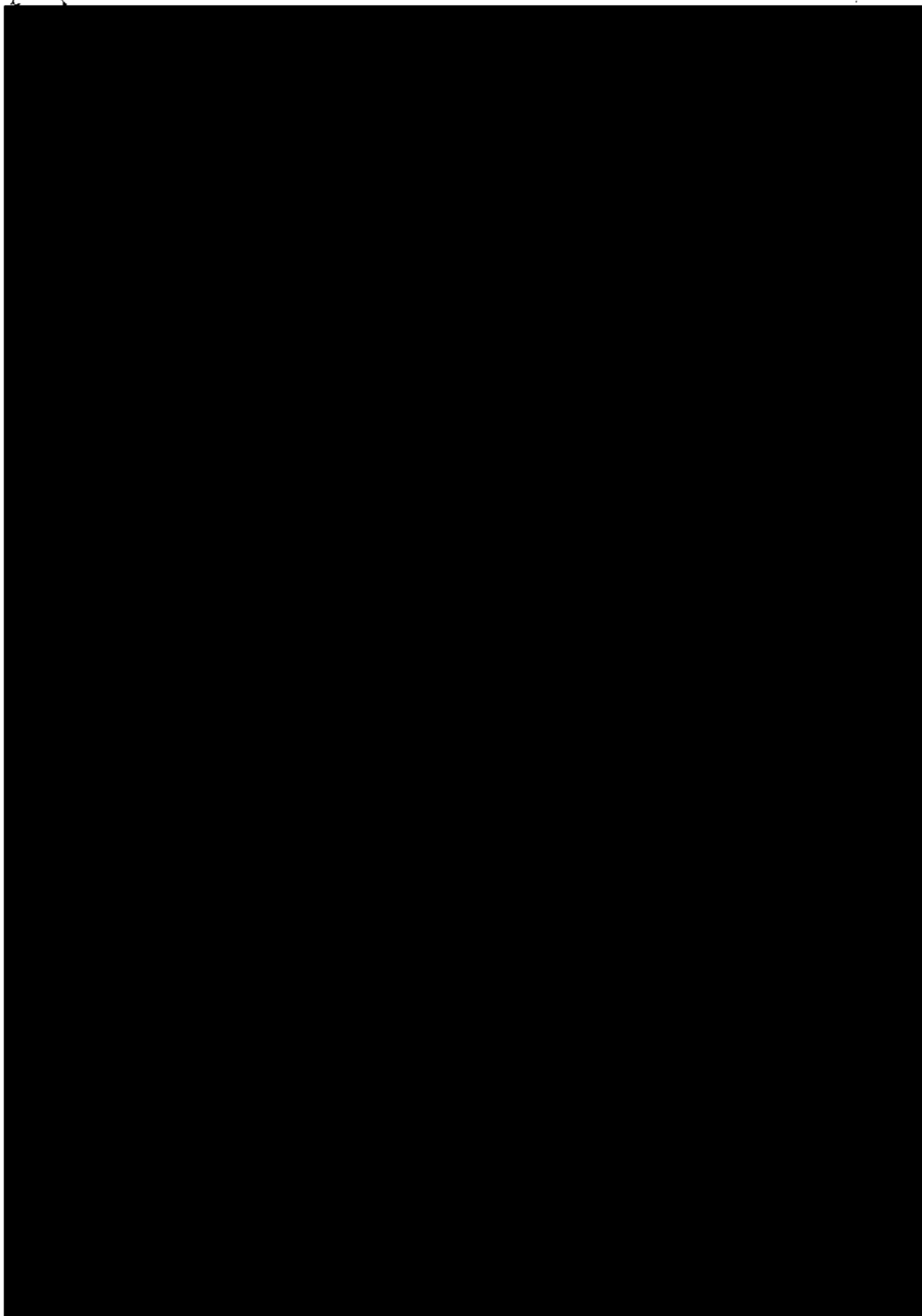






A



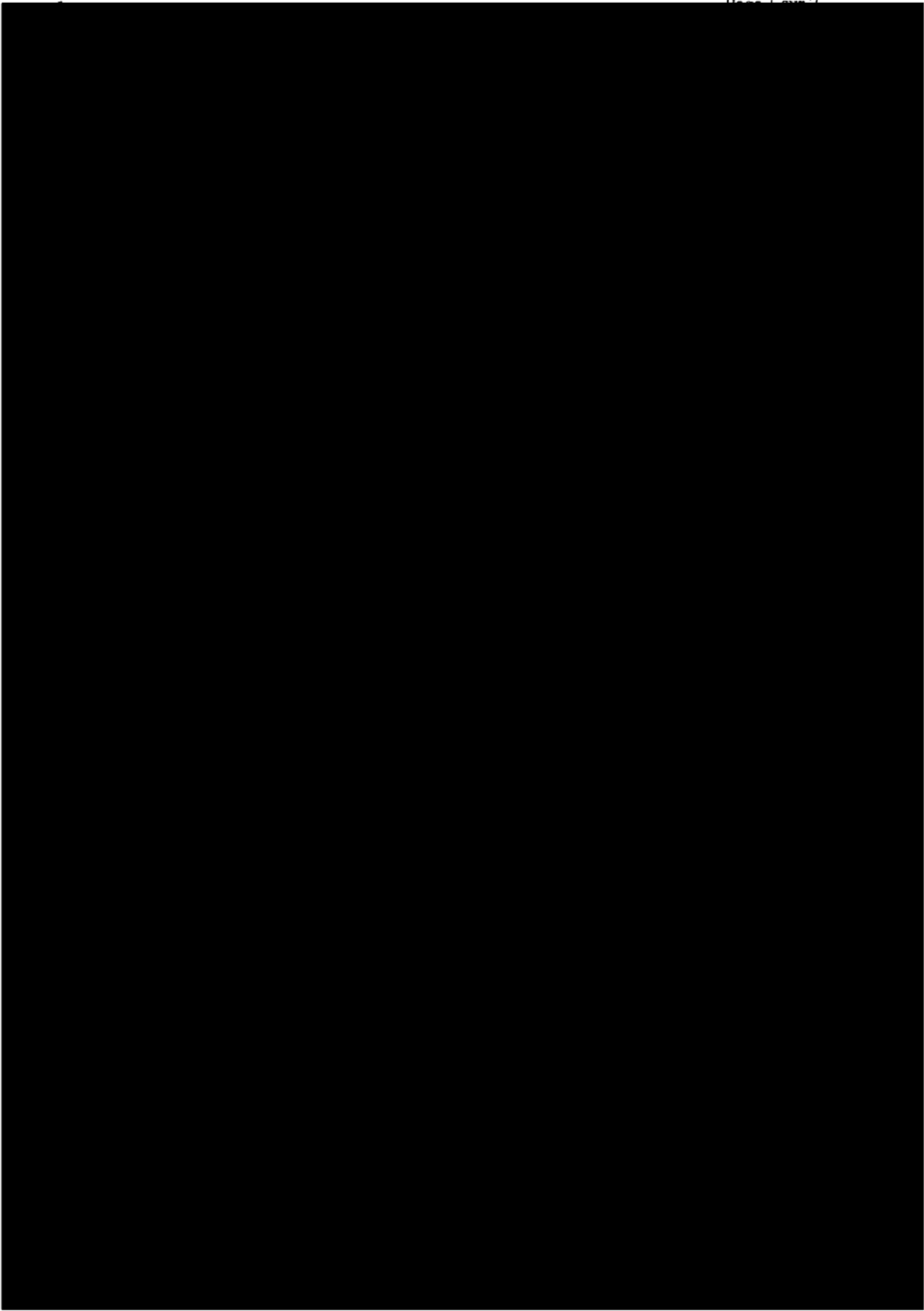


Document communiqué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

Document released pursuant to the Access to Information Act

Document communiqué en vertu de la Loi sur l'accès à l'information

H

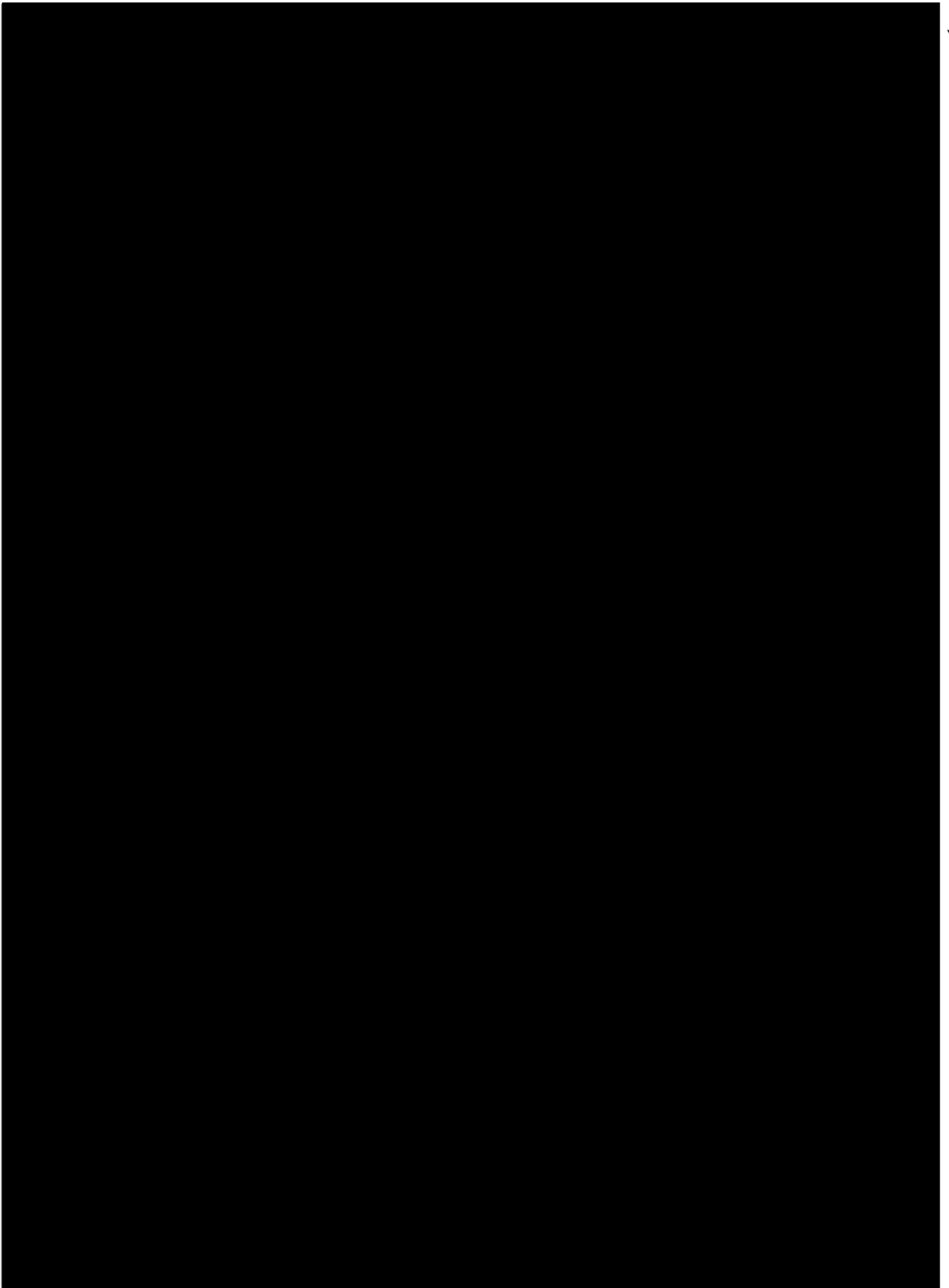


27



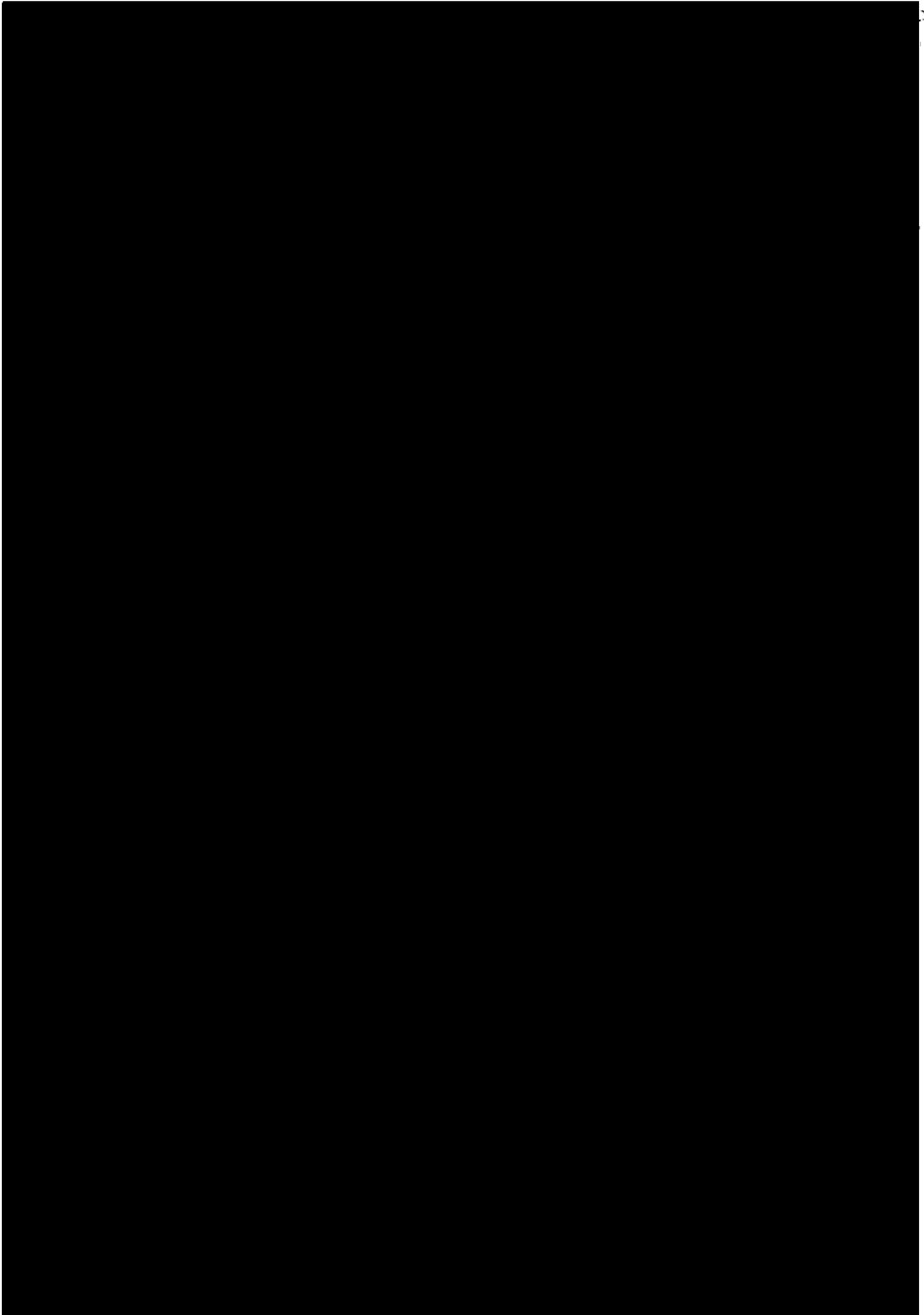
15

H



100

7

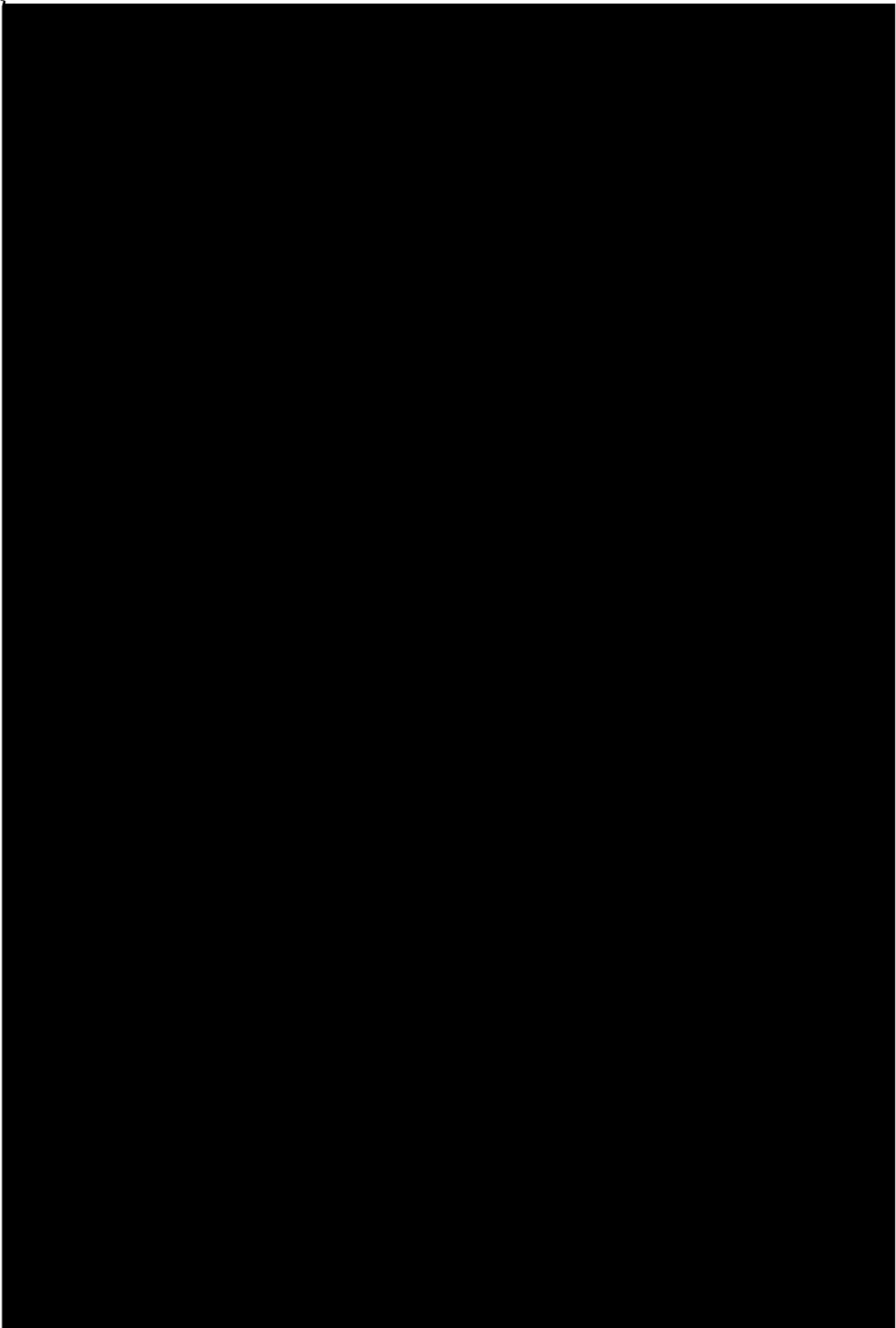


100

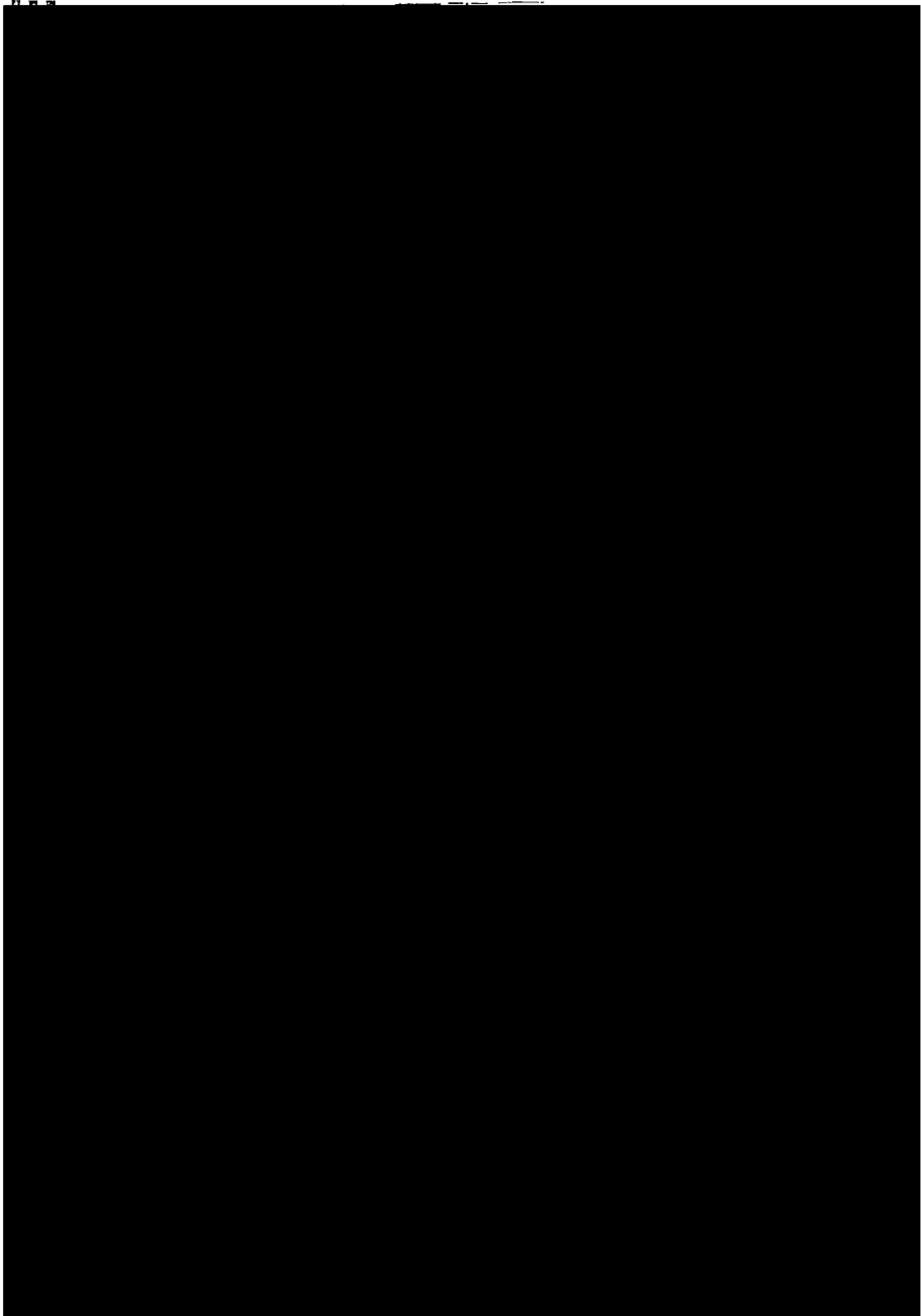
100

100

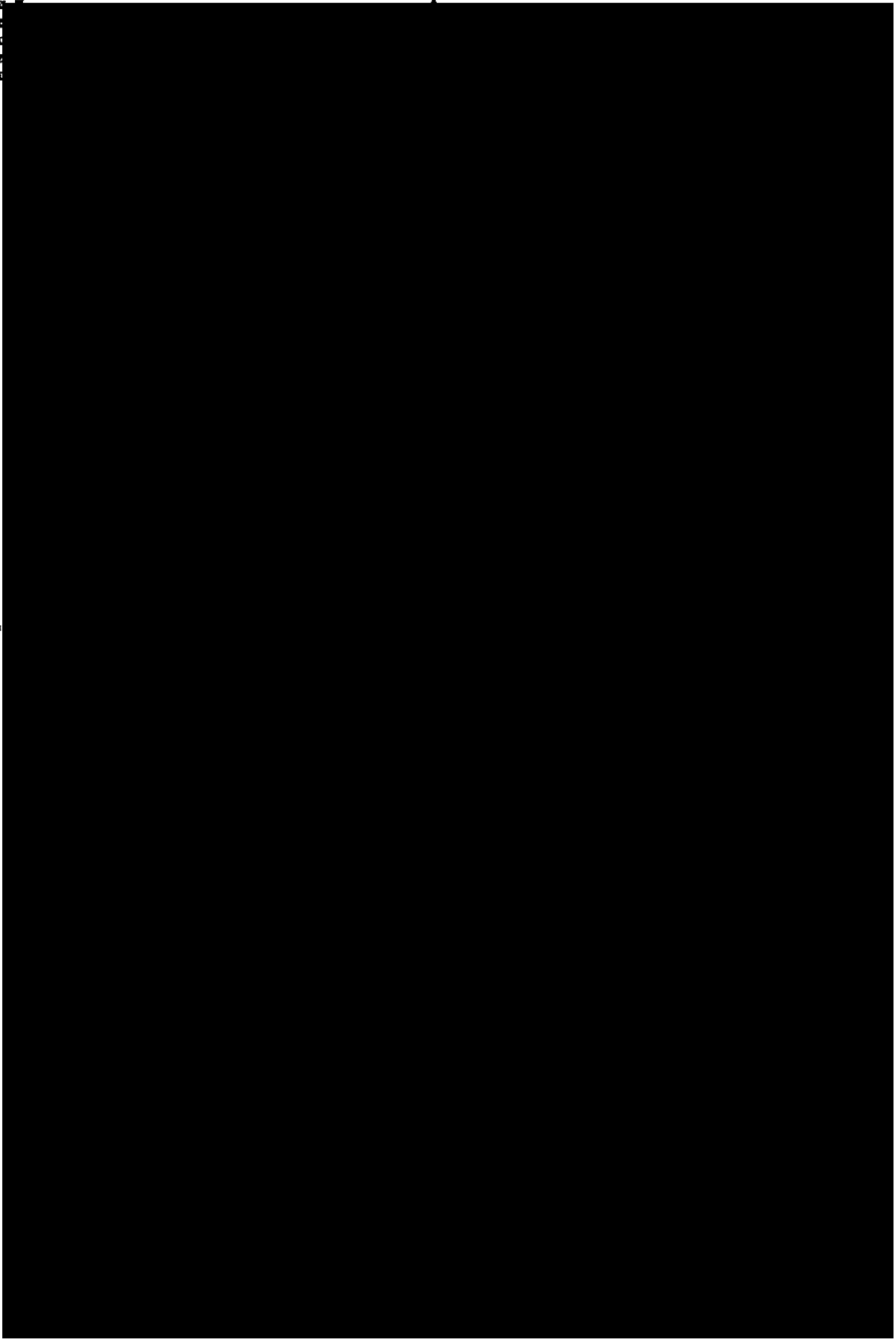
100



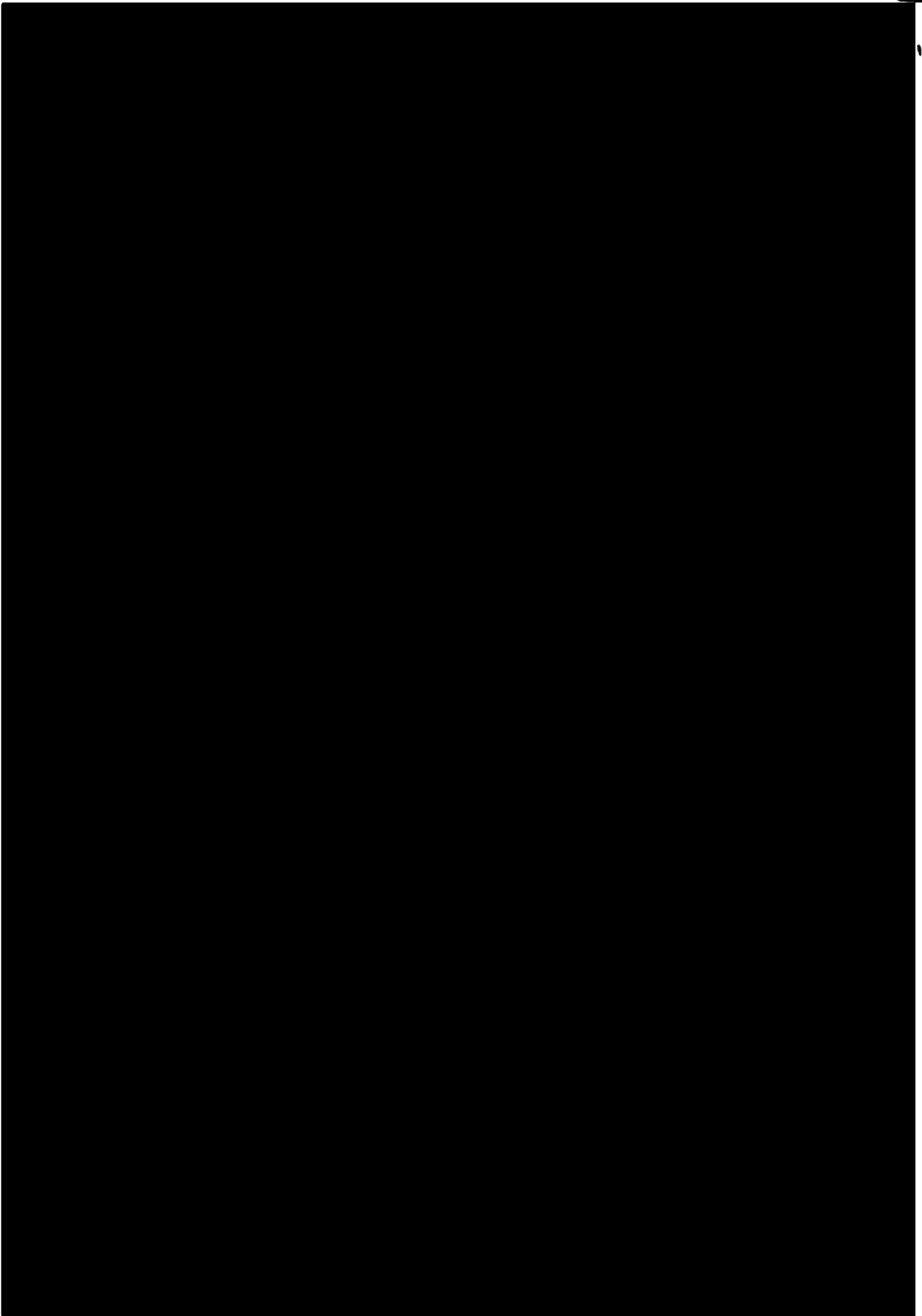
H



121



[REDACTED]



121
H